2024/1759

30.7.2024

Avanceret rammeaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side

PRÆAMBEL

KONGERIGET BELGIEN,

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

IRLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN KROATIEN,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

UNGARN,

REPUBLIKKEN MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

RUMÆNIEN,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

som er kontraherende parter i traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, i det følgende benævnt »medlemsstaterne«,

og

DEN EUROPÆISKE UNION

på den ene side,

og

REPUBLIKKEN CHILE, i det følgende benævnt »Chile«,

på den anden side,

i det følgende under ét benævnt »parterne«,

SOM ERKENDER de stærke kulturelle, politiske, økonomiske og samarbejdsmæssige bånd, der knytter dem sammen,

SOM BEKRÆFTER deres tilslutning til de demokratiske principper, menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, retsstatsprincippet og god regeringsførelse samt til opnåelse af bæredygtig udvikling og bekæmpelse af klimaændringer, hvilket udgør grundlaget for deres partnerskab og samarbejde,

SOM DELER DEN OPFATTELSE, at spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler både til statslige og ikkestatslige aktører udgør en af de alvorligste trusler mod den internationale fred og sikkerhed,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, undertegnet den 18. november 2002 i Bruxelles, (»associeringsaftalen«) bidrager betydeligt til at styrke disse bånd,

SOM UNDERSTREGER omfanget af deres forbindelser og betydningen af at skabe en sammenhængende ramme for at fremme udviklingen af disse forbindelser,

SOM HENVISER til deres tilsagn om at modernisere den eksisterende associeringsaftale for at afspejle de nye politiske og økonomiske realiteter og udviklingen i deres partnerskab,

SOM ANERKENDER vigtigheden af et stærkt og effektivt multilateralt system baseret på folkeretten med henblik på opretholdelse af fred, forebyggelse af konflikter og styrkelse af den internationale sikkerhed og håndtering af fælles udfordringer,

SOM BEKRÆFTER deres tilsagn om at styrke samarbejdet om bilaterale, regionale og globale spørgsmål af fælles interesse og om at anvende alle tilgængelige redskaber til at fremme aktiviteter, der har til formål at udvikle et aktivt og gensidigt internationalt samarbejde,

SOM SER MED TILFREDSHED PÅ vedtagelsen og opfordringen til gennemførelse af Sendairammen for katastrofeforebyggelse 2015-2030, der blev vedtaget på FN's tredje verdenskonference i Sendai den 18. marts 2015, Addis Abeba-handlingsplanen fra den tredje internationale konference om udviklingsfinansiering, der blev vedtaget i Addis Abeba den 13.-16. juli 2015, resolution 70/1, der blev vedtaget af De Forenede Nationers Generalforsamling (»FN's Generalforsamling«) den 25. september 2015, og som indeholder slutdokumentet »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling og de 17 verdensmål for bæredygtig udvikling« (»2030-dagsordenen«), Parisaftalen i henhold til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, udfærdiget i Paris den 12. december 2015 (»Parisaftalen«), den nye dagsorden for byer, der blev vedtaget på FN's konference om boliger og bæredygtig byudvikling (Habitat III) i Quito den 20. oktober 2016 (»den nye dagsorden for byer«), og tilsagnene fra det humanitære verdenstopmøde, der blev vedtaget på det humanitære verdenstopmøde i Istanbul den 23. og 24. maj 2016,

SOM BEKRÆFTER deres engagement i at fremme bæredygtig udvikling i dens økonomiske, sociale og miljømæssige dimensioner, deres engagement i udviklingen af den internationale handel på en måde, der bidrager til bæredygtig udvikling inden for disse tre dimensioner, der anerkendes som tæt forbundne og gensidigt forstærkende, samt deres engagement i at fremme opfyldelsen af målene i 2030-dagsordenen,

SOM BEKRÆFTER deres engagement i at udvide og diversificere deres handelsforbindelser i overensstemmelse med Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen, udfærdiget i Marrakesh den 15. april 1994, og de specifikke mål og bestemmelser i nærværende aftales del III,

SOM ØNSKER at styrke deres økonomiske forbindelser, navnlig deres handels- og investeringsforbindelser, ved at styrke og forbedre markedsadgangen og bidrage til økonomisk vækst, samtidig med at der tages hensyn til behovet for at øge bevidstheden om de økonomiske og sociale konsekvenser af miljøskader, ikkebæredygtige produktions- og forbrugsmønstre og deres dermed forbundne indvirkning på menneskers velfærd,

SOM ER OVERBEVISTE OM, at denne aftale vil skabe et klima, der er befordrende for udviklingen af deres indbyrdes bæredygtige økonomiske forbindelser, navnlig inden for handels- og investeringssektorer, som er grundlæggende for gennemførelsen af økonomisk og social udvikling samt teknologisk innovation og modernisering,

SOM ANERKENDER, at bestemmelserne i denne aftale beskytter investeringer og investorer og har til formål at fremme gensidigt fordelagtige forretningsaktiviteter uden at tilsidesætte parternes ret til på deres territorier at regulere i offentlighedens interesse,

SOM ANERKENDER det tætte forhold mellem innovation og handel samt innovationens relevans for økonomisk vækst og social udvikling, og bekræfter også deres interesse i at fremme et højere samarbejdsniveau inden for innovation, forskning, videnskab, teknologi, transport og andre beslægtede områder så vel som fremme af offentlige og private sektorers deltagelse,

SOM BEKRÆFTER deres engagement i at øge samarbejdet inden for retfærdighed, frihed og sikkerhed,

SOM ANERKENDER de gensidige fordele ved et øget samarbejde inden for uddannelse, miljøspørgsmål, kultur, forskning og innovation, beskæftigelse og sociale anliggender, sundhed og andre områder af fælles interesse,

SOM UDTRYKKER deres vilje til fortsat at styrke deres forhold gennem nye samarbejdsaftaler, og viljen til at gennemføre et sådant samarbejde til fordel for tredjelande, jf. aftalememorandummet om internationalt samarbejde, der blev undertegnet af parterne i 2015, og ved Chiles fortsatte deltagelse i Den Europæiske Unions regionale programmer,

SOM MINDER OM betydningen af de forskellige aftaler, der er undertegnet af Den Europæiske Union og Chile, som har fremmet politisk dialog og samarbejde på tværs af de sektorområder som er omfattet af parternes indbyrdes forhold, samt øget handel og investeringer,

SOM BEMÆRKER, at hvis parterne, inden for rammerne af denne aftale, beslutter at indgå specifikke aftaler inden for frihed, sikkerhed og retfærdighed, som kan indgås af Den Europæiske Union i henhold til tredje del, afsnit V, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (»TEUF«), vil bestemmelserne i sådanne fremtidige specifikke aftaler ikke være bindende for Irland, medmindre Den Europæiske Union samtidig med Irland, hvad angår deres respektive tidligere bilaterale forbindelser, giver Chile meddelelse om, at Irland som en del af Den Europæiske Union er blevet bundet af sådanne fremtidige specifikke aftaler i overensstemmelse med protokol nr. 21 om Irlands stilling for så vidt angår frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union (»TEU«) og til TEUF. På samme måde vil eventuelle senere interne EU-foranstaltninger, som er vedtaget i overensstemmelse med tredje del, afsnit V, i TEUF med henblik på at gennemføre denne aftale, ikke være bindende for Irland, medmindre Irland har meddelt, at de ønsker at deltage i eller acceptere de pågældende foranstaltninger i overensstemmelse med protokol nr. 21. Det bemærkes endvidere, at sådanne fremtidige specifikke aftaler eller sådanne senere EU-interne foranstaltninger vil falde ind under anvendelsesområdet for protokol nr. 22 om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til TEU og TEUF,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

DEL I

ALMINDELIGE PRINCIPPER OG MÅL

KAPITEL 1

MÅL, ALMINDELIGE PRINCIPPER OG DEFINITIONER

Artikel 1.1

Aftalens målsætninger

Målsætningerne for denne aftale er at:

a) bekræfte associeringen mellem parterne på grundlag af et styrket partnerskab, styrket politisk dialog og øget samarbejde om spørgsmål af fælles interesse, herunder innovation på alle relevante områder

b) fremme øget handel og investering mellem parterne ved at udvide og diversificere deres handelsmæssige forbindelser, hvilket bør bidrage til øget økonomisk vækst og forbedret livskvalitet, og

c) styrke det eksisterende samarbejdsforhold mellem parterne, herunder internationalt samarbejde om bæredygtig udvikling og fremme af fælles arbejde, med det formål at bidrage til gennemførelsen af 2030-dagsordenen.

Artikel 1.2

Generelle principper

1. Parterne bekræfter deres stærke støtte til principperne i De Forenede Nationers pagt.

2. Respekten for de demokratiske principper, menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, der er nedfældet i verdenserklæringen om menneskerettighederne, der blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 10. december 1948, og andre relevante internationale menneskerettighedsinstrumenter, som de er parter i, samt for retsstatsprincippet og god regeringsførelse danner grundlaget for begge parters interne og internationale politikker og udgør et væsentligt element i denne aftale.

3. Parterne deler den opfattelse, at spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler til både statslige og ikkestatslige aktører udgør en alvorlig trussel mod den internationale fred og sikkerhed.

4. Parterne bekræfter deres engagement i fortsat at fremme en bæredygtig udvikling i alle dens dimensioner, at bidrage til at nå de internationalt aftalte verdensmål for bæredygtig udvikling, herunder om at samarbejde med henblik på at tackle globale miljøudfordringer.

5. Parterne bekræfter deres engagement i at integrere ligestilling mellem kønnene og styrke kvinders og pigers indflydelse og status.

6. Parterne bekræfter deres støtte til De Forenede Nationers deklaration om oprindelige folks rettigheder, der blev vedtaget den 13. september 2007, og deres tilsagn om at respektere den kulturelle mangfoldighed og beskytte oprindelige folks rettigheder.

7. Parterne gennemfører denne aftale på grundlag af fælles værdier, herunder principperne om dialog, gensidig respekt, ligeværdigt partnerskab, multilateralisme, konsensus og overholdelse af folkeretten.

Artikel 1.3

Definitioner

Med henblik på denne aftale forstås ved:

a) »associeringsaftalen«: aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, der blev undertegnet den 18. november 2002 i Bruxelles

b) »interimsaftale om handelsanliggender«: interimsaftalen om handelsanliggender mellem Den Europæiske Union og Republikken Chile, der blev undertegnet den 13. december 2023 i Bruxelles

c) »tredjeland«: et land eller et territorium uden for denne aftales territoriale anvendelsesområde, som fastsat i artikel 41.2, og

d) »Wienerkonventionen om traktatretten«: Wienerkonventionen om traktatretten, udfærdiget den 23. maj 1969 i Wien.

DEL II

POLITISK DIALOG OG SAMARBEJDE

KAPITEL 2

POLITISK DIALOG, UDENRIGSPOLITIK, INTERNATIONAL FRED OG SIKKERHED, REGERINGSFØRELSE OG MENNESKERETTIGHEDER

Artikel 2.1

Politisk dialog

1. Parterne styrker deres politiske dialog og samarbejde på alle niveauer gennem udvekslinger og konsultationer om bilaterale, regionale, internationale og multilaterale spørgsmål med det formål at konsolidere deres udvidede partnerskab.

2. Formålet med den politiske dialog er at:

a) fremme udviklingen af bilaterale forbindelser og styrke parternes partnerskab

b) styrke samarbejdet om regionale og globale udfordringer og spørgsmål

c) styrke parternes institutionelle kapacitet, herunder modernisering af staten, decentralisering og fremme af interinstitutionelt samarbejde.

3. Den politiske dialog mellem parterne kan finde sted under følgende former som aftalt mellem parterne:

a) konsultationer, møder og besøg på topmødeplan

b) konsultationer, møder og besøg på ministerplan

c) regelmæssige møder på højt embedsmandsplan, herunder en politisk dialog på højt plan

d) sektordialoger, herunder gennem udveksling af missioner og eksperter om spørgsmål af fælles interesse

e) udveksling af delegationer og andre kontakter mellem Chiles nationalkongres og Europa-Parlamentet.

Artikel 2.2

Bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben

1. Parterne finder, at spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler både til statslige og ikkestatslige aktører udgør en af de alvorligste trusler mod den internationale stabilitet og sikkerhed. Parterne er derfor enige om at samarbejde og at bidrage til at modvirke spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler ved en fuldstændig overholdelse og indfrielse på nationalt plan af deres eksisterende forpligtelser i henhold til internationale nedrustnings- og ikkespredningstraktater og -aftaler og andre relevante internationale forpligtelser. Parterne er enige om, at dette stykke udgør et væsentligt element i denne aftale.

2. Parterne er desuden enige om at samarbejde og bidrage til at modvirke spredning af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler ved at:

a) tage skridt til alt efter tilfældet at undertegne, ratificere eller tiltræde og til fulde gennemføre alle andre relevante internationale instrumenter

b) indføre en effektiv ordning for national eksportkontrol til at overvåge eksport og overførsel af varer med relation til masseødelæggelsesvåben, herunder kontrol med, at teknologi med dobbelt anvendelsesformål ikke anvendes til fremstilling af masseødelæggelsesvåben, samt til at iværksætte effektive sanktioner mod omgåelse af eksportkontrollen.

Artikel 2.3

Menneskerettigheder, retsstatsprincippet og god regeringsførelse

1. Parterne fremmer en løbende, meningsfuld og bred dialog om menneskerettigheder.

2. Parterne samarbejder om fremme og beskyttelse af menneskerettighederne, herunder for så vidt angår ratificeringen og gennemførelsen af internationale menneskerettighedsinstrumenter, og om styrkelse af de demokratiske principper og retsstatsprincippet, fremme af ligestilling mellem kønnene og bekæmpelse af alle former for forskelsbehandling uanset årsag.

3. Samarbejdet kan omfatte:

a) støtte til udvikling og gennemførelse af nationale handlingsplaner om menneskerettigheder

b) fremme af menneskerettigheder, herunder gennem uddannelse og medier

c) styrkelse af nationale og regionale institutioner vedrørende menneskerettigheder, retsstatsprincippet og god regeringsførelse

d) udvidet samarbejde med De Forenede Nationers menneskerettighedstraktatorganer og Menneskerettighedsrådets særlige procedurer i henhold til almindelige principper i international menneskerettighedslovgivning

e) udvidet koordinering og samarbejde inden for De Forenede Nationers menneskerettighedsrelaterede institutioner og relevante regionale og multilaterale fora

f) styrkelse af den nationale, regionale og decentraliserede kapacitet til at anvende demokratiske principper og praksisser, herunder fremme af valgprocesser, der er i overensstemmelse med internationale demokratiske standarder

g) styrkelse af god, uafhængig og gennemsigtig forvaltning på lokalt, nationalt, regionalt og globalt plan, fremme af ansvarlighed og gennemsigtighed i institutionerne og støtte til borgernes deltagelse og inddragelse af civilsamfundet

h) samarbejde og koordinering, hvor det er relevant, herunder i tredjelande, for at styrke de demokratiske principper, menneskerettighederne og retsstatsprincippet, hvilket omfatter eksistensen af et uafhængigt retssystem, lighed for loven, menneskers adgang til effektiv offentlig retlig støtte og retten til en retfærdig rettergang og adgang til domstolsprøvelse

i) fremme universaliteten af internationale menneskerettighedstraktater og tilskynde tredjeparter til at opfylde deres forpligtelser på dette område

j) arbejde for at sikre ansvarlighed over for krænkelser af menneskerettighederne og sikre adgang til retsmidler for ofre for sådanne krænkelser.

Artikel 2.4

Ligestilling mellem kønnene og styrkelse af kvinders og pigers indflydelse og status

1. Parterne fremmer ligestilling mellem kønnene, alle kvinders og pigers fulde udøvelse af alle menneskerettigheder og styrkelse af deres indflydelse og status. De anerkender nødvendigheden af ligestilling mellem kønnene og styrkelse af alle kvinders og pigers indflydelse og status som et mål i sig selv og som drivkraft for demokrati, bæredygtig og inklusiv udvikling, fred og sikkerhed. Parterne udveksler bedste praksis og udforsker yderligere samarbejdsordninger og potentielle synergier mellem respektive initiativer såsom politikker og programmer i overensstemmelse med internationale standarder og forpligtelser såsom konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW), der blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 18. december 1979, de generelle henstillinger fra FN's Komité for Afskaffelse af Diskrimination mod Kvinder, Beijingerklæringen og -handlingsprogrammet, som blev vedtaget på den fjerde verdens-kvindekonference, der blev afholdt i Beijing den 4.-15. september 1995, handlingsprogrammet, der blev vedtaget på den internationale konference om befolkning og udvikling den 5.-13. september 1994 i Kairo, og resultatet af revisionskonferencerne, 2030-dagsordenen, FN's Sikkerhedsråds resolution 1325 (»UNSCR 1325 (2000)«) og de efterfølgende resolutioner om kvinder, fred og sikkerhed og andre internationale aftaler om ligestilling mellem kønnene og kvinders og pigers menneskerettigheder, som de er part i.

2. Samarbejdet kan omfatte:

a) at samarbejde om at nå alle verdensmålene for bæredygtig udvikling, navnlig mål 5 og dets målsætninger

b) at fremme, beskytte og opfylde alle menneskerettigheder for alle kvinder og piger; at forebygge, bekæmpe og retsforfølge alle former for vold, diskrimination og chikane mod kvinder og piger i både offentlige og private sfærer og aktivt at fremme kvinders og pigers menneskerettigheder i overensstemmelse med de relevante internationale rammer

c) aktivt at fremme systematisk integrering af kønsaspektet; at styrke dialogen og samarbejdet om fremme af ligestilling mellem kønnene og ikkeforskelsbehandling, social dialog, beskyttelse og inklusion, dagsordenen for anstændigt arbejde og beskæftigelsespolitikken

d) at støtte udviklingen og gennemførelsen af en national handlingsplan vedrørende UNSCR 1325 (2000) samt gennemførelsen af De Forenede Nationers dagsorden for kvinder, fred og sikkerhed, som består af UNSCR 1325 (2000) og dens efterfølgende resolutioner

e) at fremme kvinders politiske deltagelse og lederskab samt adgang til uddannelse af høj kvalitet, økonomisk indflydelse og lederskab og deres øgede deltagelse på alle livets områder, herunder i de politiske, sociale, økonomiske og kulturelle sfærer

f) at styrke nationale og regionale institutioner gennem specifikke foranstaltninger med henblik på at behandle og håndtere spørgsmål vedrørende vold mod kvinder og piger, herunder at forebygge og beskytte mod alle former for seksuel og kønsbaseret vold og chikane ved hjælp af efterforsknings- og ansvarlighedsmekanismer, ydelse af omsorg og støtte til ofre og bedre sikkerhedsforhold for kvinder og piger

g) effektivt at sikre, at kvinders og pigers menneskerettigheder fremmes, respekteres og beskyttes, bekæmpe enhver form for forskelsbehandling og vold mod dem, herunder vold rettet mod kvindelige menneskerettighedsforkæmpere, sikre adgang til domstolsprøvelse og tage de nødvendige skridt til at sætte en stopper for straffrihed

h) at fremme samarbejdet med de Forenede Nationers relevante organer og andre internationale organisationer

i) aktivt at fremme kønsspecifikke analyser og systematisk integrering af kønsaspektet i alle spørgsmål vedrørende fred og sikkerhed, idet kvinder samtidig sikres lederskab og meningsfuld deltagelse i fredsprocesser, mæglingsbestræbelser, konfliktløsning og fredsopbygning samt civile og militære missioner og operationer.

Artikel 2.5

International sikkerhed og cyberspace

Parterne vil styrke deres samarbejde og udvekslingen af synspunkter på cybersikkerhedsområdet og vedrørende brugen af informations- og kommunikationsteknologi (»IKT«) i forbindelse med international fred og sikkerhed, herunder om normer, principper for staters ansvarlige adfærd, overholdelse af eksisterende folkeret i cyberspace, udvikling af tillidsskabende foranstaltninger og kapacitetsopbygning.

Artikel 2.6

Bekæmpelse af terrorisme

1. Parterne bekræfter vigtigheden af at bekæmpe terrorisme og vil samarbejde om forebyggelse og bekæmpelse af terrorhandlinger i overensstemmelse med folkeretten, deres respektive lovgivning og retsstatsprincippet. Det skal navnlig ske:

a) inden for rammerne af en fuldstændig gennemførelse af alle relevante resolutioner fra FN's Sikkerhedsråd og FN's Generalforsamling, internationale konventioner og instrumenter

b) gennem fremme af samarbejdet mellem FN's medlemsstater med henblik på effektivt at gennemføre FN's globale strategi til bekæmpelse af terrorisme, som blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 8. september 2006

c) ved at udveksle bedste praksis inden for forebyggelse af radikalisering, der fører til voldelig ekstremisme, og bekæmpelse af terrorisme

d) ved at udveksle oplysninger om terrorgrupper og deres støttenetværk i henhold til national og international ret og, når det er muligt, støtte regionale initiativer til samarbejde om retshåndhævelse i kampen mod terrorisme, samtidig med at menneskerettighederne, retten til privatlivets fred og retsstatsprincippet overholdes fuldt ud.

Artikel 2.7

Borgernes sikkerhed

1. Parterne samarbejder om borgernes sikkerhed: De anerkender, at borgernes sikkerhed rækker ud over de nationale og regionale grænser og kræver en bredere dialog og et bredere samarbejde med både en regional og en biregional dimension.

Parterne anerkender vigtigheden af at bekæmpe organiseret kriminalitet og narkotikahandel for at øge borgernes sikkerhed. De forpligter sig til at støtte biregionale dialoger og samarbejde om borgernes sikkerhed.

2. Parterne kan udveksle evidensbaserede erfaringer og bedste praksis om udformning og gennemførelse af politikker vedrørende forebyggelse af vold og kriminalitet samt om systemer til måling og evaluering af vold, kriminalitet og usikkerhed.

Parterne kan udveksle evidensbaseret bedste praksis vedrørende beskyttelse af ofre for forbrydelser i forbindelse med borgernes sikkerhed.

3. Med hensyn til forebyggelse kan parterne fremme offentlige politikker, der har til formål at forebygge vold, med særlig vægt på unge og kønsaspektet.

4. Parterne kan udveksle erfaringer og bedste praksis på områder såsom styrkelse af en kultur, der fremmer fred og ikkevold, overholdelse af loven, rehabilitering, reintegration i samfundet og klagemuligheder. Internationale standarder og normer bør afspejles i parternes lovgivning om de respektive straffesystemer.

Artikel 2.8

Håndvåben og lette våben samt andre konventionelle våben

1. Parterne anerkender, at ulovlig fremstilling, overførsel og omsætning af håndvåben og lette våben samt andre konventionelle våben, herunder ammunition hertil, og overdreven ophobning heraf, dårlig forvaltning, og ukontrolleret spredning samt dårligt sikrede lagre fortsat udgør en alvorlig trussel mod den internationale fred og sikkerhed.

2. Parterne er enige om at gennemføre deres respektive forpligtelser til at bekæmpe ulovlig handel med håndvåben og lette våben samt andre konventionelle våben, herunder ammunition hertil, i henhold til eksisterende internationale aftaler, FN's protokol om bekæmpelse af ulovlig fremstilling af og handel med skydevåben og dele, komponenter og ammunition hertil, vedtaget ved FN's resolution 55/255 af 31. maj 2001, og FN's Sikkerhedsråds resolutioner samt deres tilsagn inden for rammerne af andre internationale instrumenter, der finder anvendelse på dette område, såsom FN's handlingsprogram om forebyggelse, bekæmpelse og afskaffelse af alle aspekter ved ulovlig handel med håndvåben og lette våben, som blev vedtaget den 20. juli 2001.

3. Parterne anerkender betydningen af nationale kontrolsystemer for overførsel af konventionelle våben i overensstemmelse med eksisterende internationale standarder og bestemmelser. Parterne anerkender betydningen af at foretage en sådan kontrol på en ansvarlig måde som et bidrag til international og regional fred, sikkerhed og stabilitet og til begrænsning af menneskelig lidelse samt til forebyggelse af omdirigering af konventionelle våben.

4. Parterne forpligter sig i denne henseende til fuldt ud at gennemføre våbenhandelstraktaten, der blev vedtaget i New York den 2. april 2013, og til at samarbejde med hinanden inden for rammerne af denne traktat, herunder om at fremme universalisering og fuldstændig gennemførelse af traktaten i alle FN's medlemsstater.

5. Parterne forpligter sig derfor til at samarbejde og til at sikre koordinering, komplementaritet og synergi i deres bestræbelser på at regulere eller forbedre reguleringen af international handel med konventionelle våben og til at forebygge, bekæmpe og udrydde ulovlig handel med våben.

Artikel 2.9

Den Internationale Straffedomstol

1. Parterne anerkender, at de mest alvorlige forbrydelser, som berører det internationale samfund, ikke må forblive ustraffede, og de bestræber sig på at sikre effektiv efterforskning og retsforfølgning af disse forbrydelser ved at træffe foranstaltninger på nationalt plan og styrke det internationale samarbejde, herunder med Den Internationale Straffedomstol (»ICC«).

2. Parterne fremmer den universelle ratificering eller tiltrædelse af Romstatutten for Den Internationale Straffedomstol (»statutten«) og arbejder hen imod en effektiv national gennemførelse af statutten blandt staterne i statutten. Parterne udveksler eventuelt bedste praksis vedrørende vedtagelsen af deres respektive lovgivning og træffer foranstaltninger til beskyttelse af statuttens integritet.

Artikel 2.10

Samarbejde om international krisestyring

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at samarbejde om fremme af fred og international sikkerhed, herunder samarbejde med henblik på at sætte mere fokus på kønsaspektet inden for international fred og sikkerhed.

2. Parterne koordinerer krisestyringsaktiviteterne, herunder samarbejdet om krisestyringsoperationer.

3. Parterne arbejder på at gennemføre aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Chile om fastlæggelse af en ramme for Republikken Chiles deltagelse i Den Europæiske Unions krisestyringsoperationer, der blev undertegnet i Bruxelles den 30. januar 2014.

KAPITEL 3

RETFÆRDIGHED, FRIHED OG SIKKERHED

Artikel 3.1

Retligt samarbejde

1. Parterne styrker det eksisterende samarbejde om gensidig retlig bistand og udlevering på grundlag af relevante internationale aftaler. Parterne styrker de eksisterende mekanismer og overvejer eventuelt at udvikle nye mekanismer, der kan lette det internationale samarbejde på dette område. Et sådant samarbejde omfatter, hvis det er relevant, tiltrædelse og gennemførelse af de relevante internationale instrumenter samt tættere samarbejde med andre relevante netværk for internationalt retligt samarbejde.

2. Parterne udvikler det retslige samarbejde i civile og handelsretlige sager, navnlig hvad angår forhandling, ratificering og gennemførelse af multilaterale konventioner om civilretligt samarbejde, herunder konventionerne fra Haagerkonferencen om International Privatret vedrørende internationalt retligt samarbejde, grænseoverskridende tvister og beskyttelse af børn.

3. Parterne samarbejder om at fremme anvendelsen af elektroniske midler til fremsendelse af dokumenter, hvor det er relevant, samt høje standarder for beskyttelse af personoplysninger med henblik på internationalt retligt samarbejde.

Artikel 3.2

Narkotikaproblemet på verdensplan

1. Parterne samarbejder om at sikre en integreret, balanceret og evidensbaseret tilgang til narkotikaproblemer med henblik på at:

a) gennemføre efterspørgselsbegrænsende initiativer og dertil knyttede foranstaltninger, herunder forebyggelse og behandling, og social reintegration samt andre sundhedsrelaterede spørgsmål

b) sikre tilgængeligheden af og adgangen til kontrollerede stoffer udelukkende til medicinske og videnskabelige formål, samtidig med at det forhindres, at de omdirigeres

c) gennemføre udbudsbegrænsende initiativer og dertil knyttede foranstaltninger såsom effektiv retshåndhævelse og indsatser over for narkotikarelateret kriminalitet, bekæmpelse af hvidvaskning af penge, ulovlig narkotikahandel, herunder internetbaseret narkotikahandel, og fremme af retligt samarbejde

d) fokus på tværgående spørgsmål såsom narkotika og menneskerettigheder, unge, børn, køn, kvinder og lokalsamfund, herunder gennem samarbejdsforanstaltninger til fremme af udviklingen af uddannelses- og reintegrationsprogrammer, der gør det muligt at mindske efterspørgslen efter narkotika og psykotrope stoffer

e) udveksle oplysninger og bedste praksis om nye situationer, tendenser og eksisterende omstændigheder, nye og vedvarende udfordringer og trusler, herunder nye psykoaktive stoffer; dette kan omfatte begrænsning af narkotikaefterspørgslen og kriminalteknisk analyse af materiale såsom beslaglagte narkotikaprækursorer

f) styrke internationalt samarbejde, herunder at adressere omdirigeringen af narkotikaprækursorer, basale kemikalier og produkter eller præparater, der indeholder disse, og som anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika, psykotrope stoffer og nye psykoaktive stoffer

g) styrke alternativ udvikling og regionalt, interregionalt og internationalt samarbejde om en udviklingsorienteret og afbalanceret politik om narkotikakontrol.

2. Parterne samarbejder om at nå disse mål, om muligt også ved at opfordre de tredjelande, der endnu ikke har gjort det, til at ratificere og gennemføre de eksisterende internationale konventioner og protokoller om narkotikakontrol, som de er parter i. Parterne baserer deres foranstaltninger på deres gældende love og forskrifter, på almindeligt anerkendte principper i overensstemmelse med De Forenede Nationers konventioner om narkotikakontrol og på henstillingerne i slutdokumentet fra FN's Generalforsamlings særlige samling i 2016 om verdens narkotikaproblem med titlen »Vores fælles tilsagn om effektivt at tackle og imødegå narkotikaproblemet på verdensplan«, som den seneste internationale konsensus om den internationale narkotikapolitik, med henblik på at gøre status over gennemførelsen af de tilsagn, der er givet for i fællesskab at tackle og bekæmpe narkotikaproblemet på verdensplan.

Artikel 3.3

International migration og asyl

1. Parterne samarbejder og udveksler synspunkter inden for rammerne af deres respektive love, forskrifter og kompetencer på migrationsområdet, herunder regulær og irregulær migration, menneskehandel og smugling af migranter, migration og udvikling, asyl og international beskyttelse, tilbagesendelse, tilbagetagelse, integration, visum og grænseforvaltning.

2. Parterne samarbejder, herunder eventuelt om teknisk samarbejde, om udveksling af oplysninger og god praksis vedrørende politikker, forskrifter, institutioner og civilsamfundet samt udveksling af data og statistikker om migration.

3. Parterne samarbejder om at forebygge irregulær migration og bekæmpe smugling af migranter. Med henblik herpå:

a) tilbagetager Chile egne statsborgere, der opholder sig ulovligt på en medlemsstats område på anmodning af sidstnævnte og, medmindre andet er fastsat i en særlig aftale, uden yderligere formaliteter

b) tilbagetager hver af medlemsstaterne egne statsborgere, der opholder sig ulovligt på Chiles område på anmodning af sidstnævnte og, medmindre andet er fastsat i en særlig aftale, uden yderligere formaliteter

c) medlemsstaterne og Chile udstyrer deres statsborgere med passende rejsedokumenter til de i litra a) og b) omhandlede formål eller accepterer anvendelse af europæiske rejsedokumenter med henblik på tilbagesendelse

d) parterne aftaler indbyrdes at forhandle en særlig aftale, der fastsætter forpligtelser vedrørende tilbagetagelse, herunder bevisformer vedrørende statsborgerskab. Aftalen kan også omfatte en forpligtelse til at tilbagetage personer, der er tredjelandsstatsborgere, i overensstemmelse med parternes gældende lovgivning.

4. Parterne forpligter sig til at styrke det internationale samarbejde om migration i alle dets dimensioner, herunder inden for rammerne af De Forenede Nationer, navnlig med hensyn til at tackle de grundlæggende årsager til irregulær migration og tvangsfordrivelse, samtidig med at de nationale kompetencer respekteres.

Artikel 3.4

Konsulær beskyttelse

De diplomatiske og konsulære myndigheder fra en repræsenteret medlemsstat yder beskyttelse på de samme vilkår, som gælder for den pågældende repræsenterede medlemsstats egne statsborgere, til en statsborger fra en medlemsstat, som ikke har en fast repræsentation i Chile, hvis de reelt er i en position, hvor de i et givet tilfælde kan yde konsulær beskyttelse.

Artikel 3.5

Hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme

Parterne samarbejder med henblik på at forebygge og bekæmpe brugen af deres finansielle institutioner og udpegede ikkefinansielle virksomheder og erhverv til finansiering af terrorisme og hvidvaskning af indtægter fra kriminelle aktiviteter. Med henblik herpå udveksler de oplysninger inden for rammerne af deres respektive lovgivning og samarbejder om at sikre en effektiv og fuldstændig gennemførelse af anbefalingerne fra Den Finansielle Aktionsgruppe (FATF). Et sådant samarbejde kan bl.a. omfatte inddrivelse, beslaglæggelse, konfiskering, sporing, identificering og tilbagelevering af aktiver eller midler, der stammer fra kriminelle aktiviteter.

Artikel 3.6

Retshåndhævelse og bekæmpelse af korruption og grænseoverskridende organiseret kriminalitet

1. Parterne samarbejder og udveksler synspunkter om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret, økonomisk og finansiel kriminalitet, narkotikahandel og ulovlig narkotika, menneskehandel og andre tilknyttede former for udnyttelse, korruption, forfalskning, smugling og ulovlige transaktioner gennem overholdelse af deres gensidige internationale forpligtelser på dette område, herunder med hensyn til gensidig retlig bistand og effektivt samarbejde om inddrivelse af aktiver eller midler, der stammer fra kriminelle handlinger.

2. Parterne udveksler evidensbaserede erfaringer og bedste praksis om udformning og gennemførelse af politikker vedrørende bekæmpelse af korruption og grænseoverskridende organiseret kriminalitet.

3. Parterne udvikler en dialog og et samarbejde inden for retshåndhævelse, herunder ved fortsat strategisk samarbejde med Europol, samt deres strategiske retlige samarbejde, herunder gennem Eurojust.

4. Parterne bestræber sig på at samarbejde i internationale fora med henblik på, efter omstændighederne, at fremme tilslutningen til og gennemførelsen af FN-konventionen om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet, der blev vedtaget den 15. november 2000 ved FN's resolution 55/25 og protokollerne hertil.

5. Parterne bestræber sig på at fremme gennemførelsen af FN's konvention mod korruption, som blev vedtaget den 31. oktober 2003 ved FN's resolution 58/4, og mekanismen til revision af gennemførelsen af FN's konvention mod korruption, som blev oprettet af Konferencen af Deltagende Stater under FN's konvention mod korruption i Doha den 9.-13. november 2009 (»revisionsmekanismen«), herunder ved at fastholde principperne om gennemsigtighed og civilsamfundets deltagelse i revisionsmekanismen.

6. Parterne anerkender vigtigheden af at bekæmpe korruption inden for international handel og internationale investeringer og er i den forbindelse enige om nærmere bestemmelser, der er fastsat i protokollen til denne aftale om forebyggelse og bekæmpelse af korruption.

7. Med hensyn til bekæmpelse af korruption er parterne navnlig enige om at:

a) udveksle relevante oplysninger og bedste praksis i forbindelse med anliggender såsom integritet, offentlig gennemsigtighed og bekæmpelse af korruption

b) udveksle oplysninger og bedste praksis, herunder oplysningskampagner og undervisningsmetoder om bekæmpelse af korruption.

Artikel 3.7

Cyberkriminalitet

1. Parterne erkender, at cyberkriminalitet er et globalt problem, der kræver en global løsning.

2. Parterne vil styrke deres samarbejde om forebyggelse og bekæmpelse af cyberkriminalitet. Med henblik herpå vil de udveksle oplysninger og bedste praksis i overensstemmelse med deres respektive love og internationale forpligtelser, såsom Europarådets konvention om IT-kriminalitet, udfærdiget i Budapest den 23. november 2001 (»Budapestkonventionen«), på en måde, der fuldt ud respekterer menneskerettighederne, og inden for rammerne af deres ansvar.

3. Parterne udveksler oplysninger om uddannelse af efterforskere og andre fagfolk eller anklagere med speciale i cyberkriminalitet og digital efterforskningsteknik og kan gennemføre fælles uddannelsesaktiviteter til gensidig fordel eller til fordel for tredjeparter.

4. Parterne bestræber sig på, hvor det er relevant, at samarbejde om at yde bistand og støtte til andre stater i forbindelse med udviklingen af passende love, politikker, praksis og uddannelse, der er i overensstemmelse med Budapestkonventionen, og anerkender den som den internationale standard for forebyggelse og bekæmpelse af cyberkriminalitet.

Artikel 3.8

Beskyttelse af personoplysninger

1. Parterne anerkender vigtigheden af at beskytte den grundlæggende ret til privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger. Parterne samarbejder for at sikre overholdelsen af disse grundlæggende rettigheder, bl.a. på retshåndhævelsesområdet, og i forbindelse med forebyggelse og bekæmpelse af terrorisme og andre alvorlige grænseoverskridende forbrydelser.

2. Parterne samarbejder om at fremme et højt niveau for beskyttelse af personoplysninger. Samarbejde på bilateralt og multilateralt niveau kan omfatte kapacitetsopbygning, teknisk bistand, udveksling af oplysninger og ekspertise og samarbejde gennem modparter på reguleringsområdet i internationale organer, som parterne bliver enige om.

KAPITEL 4

BÆREDYGTIG UDVIKLING

Artikel 4.1

Bæredygtig udvikling

1. Parterne fremmer bæredygtig udvikling i dens tre dimensioner, nemlig socialt, økonomisk og miljømæssigt, på en inklusiv og afbalanceret måde gennem dialog, fælles indsats, udveksling af bedste praksis, god regeringsførelse på alle niveauer, sammenhængende nationalt ejede strategier for bæredygtig udvikling og mobilisering af finansielle midler, idet der gøres bedst mulig brug af eksisterende og fremtidige instrumenter.

2. Parterne tackler de udfordringer, der er forbundet med at nå De Forenede Nationers verdensmål for bæredygtig udvikling (»verdensmålene for bæredygtig udvikling«) ved at prioritere hver parts behov og nationale ejerskab under hensyntagen til de regionale og lokale kontekster, og skabe synergier og partnerskaber med relevante interesserede parter på dette område, herunder civilsamfundet, lokale myndigheder, den private sektor, almennyttige organisationer og den akademiske verden. Parterne anerkender den centrale rolle, som myndighederne spiller med henblik på at fremme udvikling, og de samarbejder også om at tilskynde den private sektor, navnlig små og mellemstore virksomheder, til at tage hensyn til bæredygtig udvikling i deres praksis.

3. Parterne anerkender vigtigheden af midlerne til gennemførelse, herunder finansiering, teknologioverførsel, teknisk samarbejde og kapacitetsopbygning, i forbindelse med gennemførelsen og opfølgningen af 2030-dagsordenen ved hjælp af flere interessenter, herunder myndigheder, civilsamfundet, den private sektor og andre aktører. I den henseende forpligter de sig til fortsat at arbejde for at styrke det internationale samarbejde, herunder ved at fremme anvendelsen af innovative værktøjer med henblik på at opnå bæredygtig udvikling.

4. Parterne samarbejder om at forbedre bæredygtigheden i forbrugs- og produktionsmønstre og bestræber sig på at træffe foranstaltninger, der har til formål at afkoble økonomisk vækst fra miljøforringelse, herunder gennem cirkulær økonomi, offentlige politikker og forretningsstrategier.

5. Parterne bestræber sig på at fremme en ansvarlig, bæredygtig og effektiv udnyttelse af naturressourcer.

6. Parterne bestræber sig på at øge bevidstheden om de økonomiske og sociale omkostninger ved miljøskader og den dermed forbundne indvirkning på menneskers trivsel, herunder ved anvendelse af videnskabeligt underbygget dokumentation.

7. Parterne fører en regelmæssig struktureret politikdialog om bæredygtig udvikling og opfyldelsen af verdensmålene for bæredygtig udvikling med henblik på at forbedre den politiske koordinering af spørgsmål af fælles interesse samt kvaliteten og effektiviteten af denne koordinering.

8. Parterne samarbejder om at integrere kønsaspektet i alle politikker og instrumenter.

9. Udviklingssamarbejdet udføres i overensstemmelse med de relevante internationalt godkendte principper og politikker, som begge parter har tilsluttet sig.

Artikel 4.2

Internationalt samarbejde

1. Parterne anerkender de gensidige fordele ved internationalt samarbejde og dets værdi med hensyn til at fremme bæredygtige udviklingsprocesser.

2. Parterne tilskynder til trepartssamarbejde med tredjelande om spørgsmål af fælles interesse på en måde, der fuldt ud respekterer modtagernes strategier og prioriteter. De fremmer styrkelsen af den regionale integration i Latinamerika og Caribien og anerkender den strategiske betydning af et inklusivt biregionalt samarbejde.

Artikel 4.3

Miljø

1. Parterne er enige om, at det er nødvendigt at beskytte miljøet og bevare, genoprette og forvalte naturressourcerne på en bæredygtig måde.

2. Parterne samarbejder navnlig om anliggender som adgangsrettigheder på miljøområdet, biodiversitet og beskyttede områder, land og jord, vand, luftkvalitet, miljøovervågning, miljøkonsekvensanalyse, affaldshåndtering, udvidet producentansvar, genanvendelse og forvaltning af kemiske stoffer, konsekvensanalyse og forvaltning vedrørende transport.

3. Parterne anerkender betydningen af global miljøforvaltning, herunder gennemførelse af multilaterale miljøaftaler, som de er part i, og, hvor det er relevant, resolutioner fra De Forenede Nationers Miljøforsamling og andre relevante fora for at tackle miljøudfordringer af fælles interesse. Hver af parterne bekræfter på ny deres tilsagn om at gennemføre de multilaterale miljøaftaler, som de er parter i.

4. Parterne styrker deres samarbejde om beskyttelse af miljøet og menneskers sundhed og om integrering af miljøhensyn i alle samarbejdssektorer, hvor det er relevant, navnlig med hensyn til:

a) fremme af god miljøforvaltning på gensidigt aftalte prioriterede områder

b) fremme af udveksling af oplysninger, teknisk ekspertise og bedste praksis på områder såsom:

i) grøn og cirkulær økonomi og de bedste tilgængelige teknikker

ii) bevaring og bæredygtig anvendelse af biodiversitetsmålene, herunder kortlægning og vurdering af økosystemer og tjenester, deres værdiansættelse og integrering af disse mål i andre relevante politikområder

iii) beskyttelse og bæredygtig forvaltning af skove

iv) bekæmpelse af ulovlig handel med vilde dyr og planter, herunder træ og andre biologiske ressourcer

v) forsvarlig forvaltning af kemikalier og affald

vi) vandressourcer, jord- og arealanvendelsespolitik

vii) luftforurening og reduktion af kortlivede forurenende stoffer

viii) bevaring og forvaltning af kyst- og havmiljøet

ix) de sociale og økonomiske virkninger af miljøforringelsen

x) de miljømæssige virkninger af økonomiske aktiviteter og mulighederne for at gøre virksomheder grønnere

xi) adgang til oplysninger, deltagelse og domstolsprøvelse på miljøområdet

xii) fælles akademisk forskning på miljøområdet.

Artikel 4.4

Klimaændringer

1. Parterne anerkender, at den presserende trussel, som klimaændringerne udgør, kræver en fælles indsats med henblik på en klimarobust lavemissionsudvikling.

2. Parterne anerkender betydningen af internationale regler og aftaler i forbindelse med klimaændringer, navnlig De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, der blev udfærdiget i New York den 9. maj 1992 (»UNFCCC«), Parisaftalen og Kyotoprotokollen til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, der blev udfærdiget i Kyoto den 11. december 1997.

3. Parterne samarbejder om at styrke deres samarbejde i henhold til UNFCCC for at gennemføre Parisaftalen og deres nationalt bestemte bidrag i henhold til nævnte aftale.

4. Samarbejdet kan omfatte:

a) samarbejde om gennemførelsen af forpligtelser og foranstaltninger fra før 2020 med henblik på at opbygge gensidig tillid mellem parterne

b) fremme af yderligere tiltag fra parternes side på baggrund af deres nationale debatter og politikanalyser

c) støtte til økonomisk udvikling med lav drivhusgasemission i overensstemmelse med Parisaftalen

d) støtte til alle konstruktive dialoger og forpligtelser i henhold til UNFCCC, navnlig dem, der er etableret for at vurdere de kollektive fremskridt med hensyn til at nå målsætningerne i Parisaftalen, såsom den globale statusopgørelse

e) udvikling af politisk dialog og samarbejde om gennemførelsen af den udvidede ramme for gennemsigtighed, der er fastsat i Parisaftalen, på gensidigt aftalte prioriterede områder, herunder styrkelse af national kapacitet med henblik på at opnå øget gennemsigtighed

f) fremme af bilateral dialog og samarbejde af fælles interesse med det formål, hvor det er relevant, at støtte multilaterale processer, der kan have en betydelig indvirkning på reduktionen af drivhusgasemissioner fra international søtransport og luftfart, navnlig i Organisationen for International Civil Luftfart og Den Internationale Søfartsorganisation

g) fremme af nationale klimapolitikker og -programmer, som støtter målene i Parisaftalen om at modvirke, tilpasse og bringe finansstrømme i overensstemmelse hermed, herunder gennem de mål og foranstaltninger, der er indeholdt i parternes nationalt bestemte bidrag i henhold til nævnte aftale

h) støtte til foranstaltninger til tilpasning af finansstrømme hen imod lavere drivhusgasemissioner og en klimarobust udvikling med fokus på inklusiv klimafinansiering, der er rettet mod de fattigste og grupper, der er særligt sårbare over for de negative virkninger af klimaændringer, såsom kvinder og piger

i) fremme af en dialog om styrkelse af tilpasningspolitikker og -foranstaltninger, herunder om spørgsmål vedrørende finansiering af tilpasning, evaluering af resultater og øget modstandsdygtighed

j) fremme af synergier inden for klimaindsatsen på alle niveauer mellem den offentlige forvaltning, civilsamfundsorganisationer og private virksomheder samt fremme af den private sektors deltagelse hen imod lavere drivhusgasemissioner og en klimarobust økonomi

k) fremme af de økonomipolitiske instrumenter til klimaindsatsen, f.eks. CO_2-prissætning, markedsbaserede instrumenter og CO_2-afgifter, hvor det er relevant

l) styrkelse af udviklingen og anvendelsen af lavemissionsteknologier og andre klimavenlige teknologier, som er økonomisk rentable

m) fremme af globale bestræbelser på at rationalisere og udfase ineffektiv støtte til fossile brændstoffer, der tilskynder til unødvendigt forbrug, under fuld hensyntagen til udviklingslandenes specifikke behov og forhold og minimering af den mulige negative indvirkning på deres udvikling på en måde, der beskytter de fattige og de berørte samfund

n) styrkelse af den bilaterale dialog om andre klimapolitiske områder, der kan opstå, og indarbejdelse af de tværgående tilgange i Parisaftalen og 2030-dagsordenen.

Artikel 4.5

Bæredygtig energi

1. Parterne anerkender energisektorens betydning for økonomisk velstand, international fred og stabilitet og understreger, at omstillingen af energisektoren er afgørende for at nå de mål, der er fastsat i Parisaftalen og 2030-dagsordenen. De er enige om behovet for at forbedre og diversificere energiforsyningen, fremme innovation, øge energieffektiviteten for at sikre adgang til sikre, bæredygtige, miljøvenlige og overkommelige energipriser. Parterne anerkender, at energiomstillingen ikke vil være omkostningsfri i regionerne og vil støtte en retfærdig omstilling. Parterne arbejder hen imod disse målsætninger.

2. Parterne sørger for udveksling af oplysninger om energi og samarbejder på bilateralt, regionalt og multilateralt plan for at støtte åbne og konkurrencedygtige markeder, udveksle bedste praksis, fremme vidensbaseret, gennemsigtig regulering og drøfte samarbejdsområder vedrørende energispørgsmål.

3. Samarbejdet mellem parterne i henhold til denne artikel gennemføres under behørig hensyntagen til artikel 15.14 for at sikre synergier.

Artikel 4.6

Havforvaltning

1. Parterne anerkender betydningen af en bæredygtig forvaltning af havene, herunder beskyttelse og bevaring af havmiljøet, sammenhængen mellem havene og klimaet, bevaring og bæredygtig udnyttelse og ansvarlig forvaltning af fiskeri, akvakultur og andre maritime aktiviteter og deres bidrag til at skabe miljømæssige, økonomiske og sociale muligheder for nuværende og kommende generationer.

2. Med henblik herpå og i overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til folkeretten, navnlig De Forenede Nationers havretskonvention, udfærdiget i Montego Bay den 10. december 1982, forpligter parterne sig til at:

a) fremme at stater, der har mulighed for det, undertegner og ratificerer, godkender eller accepterer aftalen i henhold til De Forenede Nationers havretskonvention om bevaring og bæredygtig udnyttelse af havets biodiversitet i områder uden for national jurisdiktion, vedtaget i New York den 19. juni 2023

b) samarbejde om at nå verdensmål for bæredygtig udvikling 14 og andre relaterede verdensmål, herunder inden for relevante regionale og multilaterale organer og processer

c) bidrage til at styrke den internationale havforvaltning, herunder ved at afhjælpe mangler i lovgivningen og gennemførelsen

d) fremme bedre samarbejde og samråd inden for og mellem kompetente internationale organisationer, instrumenter og organer med henblik på at styrke havforvaltningen og fremme en effektiv håndhævelse

e) fremme og effektivt gennemføre overvågnings-, kontrol- og tilsynsforanstaltninger, såsom observatørordninger, systemer til overvågning af fartøjer, omladningskontrol, kontrol på havet og havnestatskontrol og dermed forbundne sanktioner i overensstemmelse med deres respektive love og forskrifter, som har til formål at bevare fiskebestandene og forhindre overfiskeri

f) opretholde eller tilpasse foranstaltninger og samarbejde for at bekæmpe ulovligt, urapporteret og ureglementeret fiskeri (IUU-fiskeri), herunder i givet fald udveksle oplysninger om IUU-aktiviteter i deres farvande og gennemføre politikker og foranstaltninger for at fjerne IUU-produkter fra handelsstrømme og fiskeopdrætsaktiviteter

g) samarbejde med og, i givet fald, i regionale fiskeriforvaltningsorganisationer, hvor begge parter er medlemmer, observatører eller samarbejdende ikkekontraherende parter, med det formål at opnå god forvaltningspraksis

h) reducere presset på havene gennem bekæmpelse af havforurening og havaffald, herunder fra landbaserede kilder, plast og mikroplast

i) samarbejde om at udvikle økosystemer og områdebaserede bevarings- og forvaltningsværktøjer, herunder beskyttede havområder, i overensstemmelse med hver parts lovgivning og folkeretten og på grundlag af de bedste tilgængelige videnskabelige oplysninger med henblik på at beskytte og genoprette kyst- og havområder og -ressourcer

j) tilskynde til en styrkelse af havenes sikkerhed ved at udveksle bedste praksis vedrørende kystbevogtning og havovervågning, herunder gennem øget samarbejde mellem de relevante myndigheder

k) fremme områdebaserede værktøjer såsom økosystembaseret maritim fysisk planlægning og integreret kystzoneforvaltning med henblik på bæredygtig forvaltning og udvikling af maritime aktiviteter

l) samarbejde om at styrke havforskning og dataindsamling

m) støtte havforskning og vidensbaserede beslutninger om fiskeriforvaltning og andre udnyttelsesaktiviteter vedrørende havressourcer

n) samarbejde om at minimere de negative virkninger af klimaændringer for havet, kystområder og økosystemer, herunder gennem modvirkning af drivhusgasemissioner, navnlig kuldioxid, og at opnå effektive tilpasningsforanstaltninger og støtte til gennemførelsen af relevante internationale aftaler og internationale foranstaltninger

o) fremme udviklingen af bæredygtig og ansvarlig akvakultur, herunder med hensyn til gennemførelsen af målene og principperne i adfærdskodeksen for ansvarligt fiskeri, der blev vedtaget i Rom den 31. oktober 1995, af De Forenede Nationers Fødevare- og Landbrugsorganisation

p) udveksle bedste praksis om bæredygtig udvikling af udvalgte maritime økonomiske aktiviteter af interesse for parterne.

Artikel 4.7

Nedbringelse af katastroferisici

1. Parterne anerkender behovet for at håndtere risikoen for både indenlandske og globale naturkatastrofer og menneskeskabte katastrofer.

2. Parterne samarbejder om at forbedre foranstaltninger inden for forebyggelse, afhjælpning, beredskab, reaktion og genopretning med henblik på at nedbringe katastroferisici, fremme en forebyggelseskultur og øge modstandsdygtigheden i deres samfund, økosystemer og infrastruktur og arbejder, når det er relevant, på bilateralt, regionalt og multilateralt politisk plan for at forbedre den globale nedbringelse af katastroferisici.

3. Parterne forpligter sig til at fremme udvekslingen af oplysninger og god praksis vedrørende gennemførelsen og overvågningen af Sendairammen for katastrofeforebyggelse 2015-2030, der blev vedtaget på FN's tredje verdenskonference i Sendai, Japan, den 18. marts 2015 gennem regionale og globale samarbejdsplatforme, og navnlig vedrørende risikovurdering, gennemførelse af planer for katastrofeforebyggelse på alle niveauer, samt indsamlingen og anvendelsen af katastrofestatistikker og tabsdata, herunder om økonomisk evaluering af katastrofer.

Artikel 4.8

Udvikling af bypolitik

1. Parterne anerkender betydningen af politikker, der fremmer en bæredygtig byudvikling som et middel til at bidrage effektivt til gennemførelsen af målene i 2030-dagsordenen og den nye dagsorden for byer.

2. Parterne fremmer samarbejde og partnerskab med deltagelse af alle nøgleaktører på området for bæredygtig byudvikling, navnlig med henblik på at tackle bymæssige udfordringer på en integreret og samlet måde.

3. Parterne udvikler så vidt muligt konkrete muligheder for samarbejde mellem byer om bæredygtige løsninger på bymæssige udfordringer med henblik på at forbedre kapacitetsopbygningen gennem udveksling af erfaringer, praksis og gensidig læring.

Artikel 4.9

Samarbejde om landbrug og udvikling af landdistrikter [1]

1. Parterne samarbejder om landbrug og udvikling af landdistrikter med det fælles mål at øge fødevareproduktionens modstandsdygtighed og bæredygtighed, bæredygtigt landbrug og forvaltning af naturressourcer såsom vand og klimaindsatsen, cirkulære fødevaresystemer, herunder forebyggelse og reduktion af fødevaretab og madspild, fremme af

[1] I det omfang de anliggender, der er omfattet af denne artikel, også er omfattet af kapitel 14, vil det samarbejde, der er omhandlet i denne artikel, blive gennemført i henhold til nævnte kapitel.

producentorganisationer, geografiske betegnelser, forskning og innovation, politikker for udvikling af landdistrikter og prognoser for landbrugsmarkedet.

2. Parterne anerkender de bestræbelser, der er gjort i internationale fora for at forbedre den globale fødevaresikkerhed og ernæring samt bæredygtigt landbrug, og de forpligter sig til aktivt at deltage i samarbejdet i disse fora med henblik på at bidrage til senest i 2030 at udrydde sult og alle former for fejlernæring.

3. Parterne samarbejder om at bidrage til opfyldelsen af 2030-dagsordenen i landbrugsfødevareindustrien, navnlig verdensmål for bæredygtig udvikling 1, 2, 12, 15 og 17 og andre relevante verdensmål for bæredygtig udvikling.

4. Parterne tilskynder til og fremmer effektive offentlige og offentlig-private partnerskaber samt civilsamfundspartnerskaber, der bygger på erfaringer fra og finansieringsstrategier for partnerskaber, der er omhandlet i verdensmål for bæredygtig udvikling 17. Med henblik herpå bestræber parterne sig på at styrke det bilaterale samarbejde og den bilaterale koordinering vedrørende landbrug og udvikling af landdistrikter på grundlag af princippet om deres respektive langsigtede bæredygtighedsmål, der er omhandlet i Den Europæiske Unions grønne pagt, Den Europæiske Unions jord til bord-strategi og Den Europæiske Unions biodiversitetsstrategi samt de chilenske bæredygtighedsinitiativer vedrørende landbrugsfødevarer.

KAPITEL 5

ØKONOMISK, SOCIALT OG KULTURELT PARTNERSKAB

Artikel 5.1

Erhverv og industri

1. Parterne samarbejder om at fremme et gunstigt miljø for små og mellemstore virksomheders (»SMV'ers«) udvikling og forbedre deres konkurrenceevne og i givet fald samarbejde på det industripolitiske område. Dette samarbejde omfatter:

a) fremme af kontakter mellem økonomiske aktører, tilskyndelse til fælles investeringer og oprettelse af joint ventures og informationsnet via eksisterende horisontale programmer

b) udveksling af oplysninger og erfaringer vedrørende skabelse af rammebetingelser for SMV'er, der kan forbedre deres konkurrenceevne, og vedrørende procedurer i forbindelse med etablering af SMV'er

c) fremme af SMV'ers aktiviteter hos begge parter

d) fremme af virksomhedernes sociale ansvar og ansvarlighed og tilskyndelse til ansvarlig forretningspraksis, herunder bæredygtigt forbrug og bæredygtig produktion.

2. Parterne samarbejder om at fremme relevante samarbejdsaktiviteter, som er iværksat af den private sektor.

Artikel 5.2

Råmaterialer

1. Parterne erkender, at en gennemsigtig markedsbaseret tilgang er den bedste måde, hvorpå der kan skabes et miljø, der er gunstigt for investeringer i sektoren for råmaterialer.

2. Med udgangspunkt i gensidige interesser fremmer parterne samarbejde om spørgsmål vedrørende råmaterialer inden for de relevante regionale eller multilaterale strukturer eller via en bilateral dialog på en af parternes anmodning. Dette samarbejde sigter mod at fremme gennemsigtigheden på de globale markeder for råmaterialer og bidrage til en bæredygtig udvikling.

3. Samarbejdet mellem parterne i henhold til denne artikel gennemføres under behørig hensyntagen til artikel 15.14 for at sikre synergier.

Artikel 5.3

Ansvarlig forretningsadfærd, erhvervslivet og menneskerettigheder

1. Parterne støtter udarbejdelsen og gennemførelsen af nationale handlingsplaner om erhvervslivet og menneskerettigheder, der sikrer, at effektive due diligence-bestemmelser vedrørende menneskerettigheder omtales og tilskyndes i disse planer.

2. Under hensyntagen til, at stater har pligt til at beskytte menneskerettighederne på deres territorium i forbindelse med forretningsaktiviteter, fremmer parterne ansvarlig forretningsadfærd i overensstemmelse med internationale standarder, der er godkendt eller støttet af parterne i henhold til FN's retningslinjer om menneskerettigheder og erhvervsliv, OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder og OECD's generelle due diligence-retningslinjer for ansvarlig forretningsadfærd, Den Internationale Arbejdsorganisations trepartserklæring om principper for multinationale virksomheder og socialpolitik (ILO) og 2030-dagsordenen.

Artikel 5.4

Beskæftigelse og sociale spørgsmål

1. Parterne anerkender i overensstemmelse med 2030-dagsordenen, at udryddelse af fattigdom i alle dens former og dimensioner, herunder ekstrem fattigdom, er den største udfordring, som verden står overfor, og udgør en ufravigelig forudsætning for bæredygtig udvikling. I den forbindelse er de enige om at udveksle oplysninger om metoder til måling af fattigdom med henblik på at støtte evidensbaserede politikker.

2. Parterne anerkender, at forbedring af levestandarden, skabelse af kvalitetsjob og fremme af social beskyttelse og anstændigt arbejde for alle – kvinder og mænd – bør være i centrum for beskæftigelses- og socialpolitikkerne.

3. Parterne respekterer, fremmer og gennemfører de grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet, der er fastsat i ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet, der blev vedtaget i Genève den 18. juni 1998, og opfølgningen heraf, ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering, der blev vedtaget den 10. juni 2008, og de tilsvarende grundlæggende ILO-konventioner.

4. Parterne styrker samarbejdet, herunder mellem arbejdsmarkedets parter, inden for beskæftigelse og sociale anliggender og fremmer udveksling af bedste praksis vedrørende beskæftigelse, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdstilsyn, sort arbejde, social dialog og social beskyttelse og beskyttelse af arbejdstagerne, herunder vurdering af virkningerne af den uformelle økonomi samt forvaltning af jobmobilitet.

5. Parterne er enige om at etablere en regelmæssig dialog for at ledsage og gennemgå fremskridtet i arbejdet på disse områder af fælles interesse samt udformningen og effektiviteten af deres politikker på disse områder.

Artikel 5.5

Ældre og personer med handicap

1. Parterne forpligter sig til at arbejde for velfærd, værdighed og effektiv inklusion af sårbare grupper i deres samfund og af dem, der støder på hindringer for deres deltagelse i samfundet på lige fod med andre, navnlig ældre og personer med handicap.

2. Parterne anerkender betydningen af at fremme en positiv aldring og tilgængelighed på alle niveauer gennem hele livet. Parterne anerkender også betydningen af at overholde tilgængelighedsforpligtelserne i henhold til FN's konvention om rettigheder for personer med handicap, der blev vedtaget den 13. december 2006.

3. Parterne er enige om at samarbejde med henblik på at:

a) fremme og udvikle foranstaltninger til at støtte eller øge mulighederne på arbejdsmarkedet for ældre og personer med handicap samt foranstaltninger til at støtte eller øge deres sociale inklusion

b) sikre inklusiv uddannelse og livslang læring for personer med handicap, navnlig børn og unge, samt for ældre

c) fremme målrettede foranstaltninger med fokus på inklusion af personer med mentale og intellektuelle handicap og mentale sundhedsproblemer samt på deres habilitering og rehabilitering

d) identificere og udveksle god praksis vedrørende hjælpemidler, herunder dem, der anvendes til ydelse af pleje med henblik på at fremme en selvstændig tilværelse, og som er anvendelige for både ældre og personer med handicap, herunder i afhængighedssituationer

e) forbedre tilgængeligheden af produkter og tjenesteydelser på en sammenhængende måde for at sikre adgang på lige vilkår og uden forskelsbehandling af personer med handicap eller ældre.

Artikel 5.6

Unge

1. Parterne anerkender betydningen af unge som en drivkraft for vækst og velstand. I den forbindelse vil parterne understrege betydningen af at skabe beskæftigelse og anstændige job for unge samt udvikling af projekter, der har til formål at øge deres borgerdeltagelse.

2. Parterne samarbejder om at:

a) fremme unges aktive deltagelse i civilsamfundet

b) fremme udvekslingen inden for ungdomspolitik og ikkeformel uddannelse for unge og ungdomsarbejdere

c) fremme en bæredygtig og inklusiv udvikling ved at indgå i en dialog med henblik på at støtte oplysningskampagner, der er rettet mod unge om menneskerettigheder og ikkeforskelsbehandling.

3. Inden for disse rammer vil de i fællesskab arbejde for at bekæmpe mobning og vold i uddannelsesinstitutioner.

Artikel 5.7

Kultur

1. Parterne samarbejder i relevante internationale fora, navnlig De Forenede Nationers Organisation for Uddannelse, Videnskab og Kultur (UNESCO), for at forfølge fælles mål og fremme kulturel mangfoldighed, herunder ved at gennemføre UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed, der blev vedtaget i Paris den 20. oktober 2005.

2. Parterne fremmer en tættere dialog og et tættere samarbejde inden for de kulturelle og kreative sektorer, herunder med hensyn til fremspirende og nye teknologier og audiovisuelle medier, under hensyntagen til de eksisterende bilaterale aftaler mellem Chile og medlemsstater, med henblik på bl.a. at øge den gensidige forståelse af og viden om deres respektive kulturer og udvekslinger på dette område.

3. Parterne bestræber sig på at træffe egnede foranstaltninger til at fremme kulturel udveksling og gennemføre fælles initiativer på forskellige kulturelle områder, herunder samproduktion inden for medie-, film- og tv-industrien, ved brug af tilgængelige samarbejdsinstrumenter og -rammer.

4. Parterne fremmer den interkulturelle dialog mellem civilsamfundsorganisationer og mellem enkeltpersoner fra begge parter.

Artikel 5.8

Forskning og innovation

1. Parterne samarbejder inden for videnskabelig forskning, teknologisk udvikling og innovation på grundlag af fælles interesse og gensidige fordele og i overensstemmelse med deres interne regler og bestemmelser. Dette samarbejde har til formål at fremme social og økonomisk udvikling, tackle globale samfundsmæssige udfordringer, opnå videnskabelig

topkvalitet, forbedre den regionale konkurrenceevne samt styrke forbindelserne mellem parterne med henblik på at skabe et langvarigt partnerskab. Parterne fremmer den politiske dialog og anvender deres forskellige instrumenter, såsom aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Chile, der blev indgået i Bruxelles den 23. september 2002, på en supplerende måde.

2. Parterne tilstræber at:

a) forbedre mobilitetsvilkårene for forskere, videnskabsfolk, eksperter, studerende og iværksættere og for flytning af materiale og udstyr på tværs af grænserne

b) lette gensidig adgang til hinandens videnskabs-, teknologi- og innovationsprogrammer, forskningsinfrastrukturer og -faciliteter, publikationer og videnskabelige data

c) øge samarbejdet inden for prænormativ forskning og standardisering

d) fremme fælles principper for retfærdig og rimelig behandling af intellektuelle ejendomsrettigheder inden for forsknings- og innovationsprojekter

e) tilskynde til politisk dialog om innovation, navnlig rettet mod SMV'er, med henblik på at skabe nye varer og tjenesteydelser og stimulere teknologisk innovation og iværksætterånd

f) øge antallet af fælles projekter inden for anvendt forskning og virksomhedsudvikling, der søger at skabe innovative løsninger på fælles problemer og udfordringer

g) fremme netværk og forbindelser mellem forsknings- og innovationsinstitutioner, såsom universiteter og forskningscentre og virksomheder, i parternes regioner med henblik på udvikling af markedsnære aktiviteter

h) støtte sociale og offentlige innovationsprogrammer, der har til formål at forbedre den sociale udvikling i regionerne og navnlig borgernes livskvalitet

i) fremme samarbejde og udveksling af bedste praksis, politikker og strategier, herunder globale udfordringer, mellem politiske beslutningstagere, innovationsagenturer og andre relevante interesserede parter.

3. Parterne fremmer følgende aktiviteter, som involverer statslige organisationer, offentlige og private forskningscentre, videregående uddannelsesinstitutioner, innovationsagenturer og -netværk og andre interesserede parter, herunder SMV'er:

a) fælles initiativer til at udbrede kendskabet til programmer inden for videnskab, teknologi, innovation og kapacitetsopbygning og muligheder for deltagelse i hinandens programmer

b) fælles møder og workshops med henblik på at udveksle oplysninger, bedste praksis og identificere områder for fælles forskning

c) fælles og samfinansierede forsknings- og innovationstiltag, herunder tematiske netværk, på områder af fælles interesse

d) gensidigt anerkendt vurdering og evaluering af videnskabeligt og innovationsmæssigt samarbejde og formidling af relevante resultater.

Artikel 5.9

Polarsamarbejde

Parterne anerkender betydningen af dialog og samarbejde på bilateralt og multilateralt plan om polarspørgsmål. Et sådant samarbejde kanaliseres gennem ekspertdialog og udveksling af bedste praksis, herunder inden for rammerne af Kommissionen for Bevarelse af de Marine Levende Ressourcer i Antarktis.

Artikel 5.10

Digital politik

1. Parterne anerkender, at informations- og kommunikationsteknologi (»IKT«) styrker den økonomiske, uddannelsesmæssige og sociale udvikling. Parterne udveksler synspunkter om deres respektive politikker på dette område.

2. Parterne samarbejder om IKT-politikker. Samarbejdet kan omfatte:

a) udveksling af synspunkter om de forskellige aspekter af strategien for et digitalt indre marked i Den Europæiske Union, navnlig politikker og regulering vedrørende elektronisk kommunikation, herunder adgang til bredbåndstjenester, beskyttelse af privatlivets fred og personoplysninger, datastrømme, datalokaliseringskrav, e-forvaltning, offentlighed i forvaltningen, åbne data, internetsikkerhed, e-sundhed og reguleringsmyndigheders uafhængighed

b) udveksling af synspunkter om netneutralitet som et princip til fremme af et frit og åbent internet og skabelse af og adgang til onlinetjenester og -applikationer til gavn for alle borgere

c) fremme af IKT som et middel til social, kulturel og økonomisk udvikling, social og digital inklusion og kulturel mangfoldighed samt som et vigtigt redskab til stimulering af konnektivitet i skoler og udvikling af forskningsnetværk og akademiske netværk

d) udvikling af sammenkoblingen af og interoperabiliteten for forskningsnetværk, IT-relaterede og videnskabelige datainfrastrukturer og -tjenester og fremme af en sådan udvikling inden for deres regionale kontekst

e) samarbejde inden for e-forvaltning og tillidstjenester, såsom elektronisk signatur og elektronisk identifikation, med fokus på udveksling af politiske principper, oplysninger og god praksis vedrørende anvendelsen af IKT til at modernisere den offentlige forvaltning, fremme høj kvalitet i de offentlige tjenester og gennemsigtig forvaltning af offentlige ressourcer

f) informationsudveksling vedrørende standarder, overensstemmelsesvurdering og typegodkendelse, bl.a. med henblik på at lette handel

g) fremme af udveksling og uddannelse af specialister, særlig unge fagfolk og kvinder

h) fremme af digitale færdigheder.

Artikel 5.11

Uddannelse og videregående uddannelse

1. Parterne samarbejder på uddannelsesområdet med henblik på at støtte udviklingen af menneskelig kapital, navnlig på de videregående uddannelser.

2. Med henblik på at støtte kvaliteten og moderniseringen af de videregående uddannelsessystemer skal parterne:

a) fremme mobiliteten for studerende, akademikere og administrativt personale gennem eksisterende eller nye programmer

b) øge kapaciteten på de videregående uddannelsesinstitutioner

c) forbedre mekanismerne for anerkendelse af kvalifikationer og studieophold i udlandet i overensstemmelse med hver parts lovgivning.

Artikel 5.12

Civil satellitnavigation, jordobservation og andre rumaktiviteter

1. Parterne anerkender, at rumaktiviteter har en positiv indvirkning på den økonomiske, sociale og bæredygtige miljømæssige udvikling og den industrielle konkurrenceevne.

2. Parterne samarbejder, i overensstemmelse med internationale konventioner og deres respektive lovgivning, om anliggender af fælles interesse på området for civile rumaktiviteter såsom:

a) rumforskning, herunder satellitnavigation og jordobservation gennem deltagelse i Horisont Europa

b) samarbejde om globale satellitnavigationssystemer og -tjenester, herunder navnlig videnskabelig forskning, industrisamarbejde, handel og markedsudvikling, anvendelsesstandarder, certificering og reguleringsmæssige foranstaltninger

c) udvikling af satellitbaserede forstærkningssystemer, navnlig til lufttransport- eller forstærkningssystemer, gensidig beskyttelse af infrastrukturen i satellitnavigationssystemer, samarbejde om interoperabilitet, kompatibilitet og frekvensanvendelse

d) jordobservation og geovidenskab, herunder samarbejde i multilaterale fora og navnlig Gruppen for Jordobservation (»GEO«) og udvalget for jordobservationssatellitter (»CEOS«) med henblik på at tackle samfundsmæssige udfordringer og lette erhvervs- og innovationspartnerskaber om jordobservation inden for rammerne af Copernicuskomponenten i Unionens rumprogram ved at identificere områder af fælles interesse

e) satellitkommunikation.

Artikel 5.13

Turisme

1. Parterne samarbejder inden for turisme med henblik på at forbedre udvekslingen af oplysninger og etablere bedste praksis og sikre en afbalanceret og bæredygtig udvikling af turisme og for at støtte jobskabelse, økonomisk udvikling og forbedring af livskvaliteten.

2. Parterne fokuserer navnlig på at:

a) beskytte og maksimere potentialet i natur- og kulturarven

b) respektere lokalsamfundenes integritet og interesser

c) fremme samarbejdet mellem parternes regioner og nabostaternes regioner og kommuner

d) fremme informationsudveksling og samarbejde rettet mod de kreative erhverv og innovation i turistsektoren.

Artikel 5.14

Statistikker

1. Parterne samarbejder inden for statistik.

2. Samarbejdet kan omfatte:

a) fremme af harmoniseringen af statistiske metoder for at forbedre sammenligneligheden af data

b) udarbejdelse og formidling af officielle statistikker og udvikling af indikatorer

c) udveksling af viden og god praksis mellem Chiles officielle institutioner med ansvar for statistiske anliggender og procedurer og deres modparter i Den Europæiske Union.

Artikel 5.15

Transport

1. Parterne samarbejder på de relevante områder inden for transportpolitik, herunder integreret transportpolitik, med henblik på at udvikle og støtte et effektivt, bæredygtigt, sikkert og miljøvenligt transportsystem for både passagerer og gods.

2. Et sådant samarbejde har til formål at fremme:

a) udveksling af oplysninger om deres respektive transportpolitikker, standarder og bedste praksis og andre emner af fælles interesse

b) sammenkobling af og interoperabilitet mellem netværk

c) en tilgang baseret på et multimodalt transportsystem

d) et investeringsvenligt miljø

e) sikre transportsystemer

f) miljørelaterede transportspørgsmål

g) transportløsninger med lav eller ingen CO_2-udledning, forskning og innovation, intelligente og digitale løsninger

h) eksportdialog og samarbejde inden for internationale transportfora

i) bæredygtige transportløsninger, herunder i forbindelse med mobilitet i byer, og

j) lettelse af handelen, øget effektivitet og optimering af transport- og logistikoperationer gennem digitalisering og forenkling af rapporteringskravene for alle transportformer.

KAPITEL 6

ANDRE OMRÅDER

Artikel 6.1

Makroøkonomiske politikker

Parterne samarbejder og fremmer udvekslingen af oplysninger og synspunkter om makroøkonomiske politikker og tendenser.

Artikel 6.2

Skattespørgsmål

Parterne anerkender og forpligter sig til at gennemføre principperne om god forvaltningspraksis på skatteområdet, herunder de globale standarder for gennemsigtighed, udveksling af oplysninger og minimumsstandarderne for bekæmpelse af udhuling af skattegrundlaget og overskudsflytning (BEPS), samt eliminere skadelig skattepraksis. Parterne vil fremme lige konkurrencevilkår og arbejde for at forbedre det internationale samarbejde på skatteområdet med henblik på at forhindre skatteundgåelse og skatteunddragelse.

Artikel 6.3

Forbrugerpolitik

Parterne anerkender vigtigheden af at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau og bestræber sig i den henseende på at samarbejde på det forbrugerpolitiske område. Parterne er enige om, at samarbejdet så vidt muligt omfatter:

a) udveksling af oplysninger om deres respektive rammer for forbrugerbeskyttelse, herunder vedrørende forbrugerlovgivning, forbrugerproduktsikkerhed, forbrugeres klageadgang og håndhævelse af forbrugerlovgivningen

b) tilskyndelse til udvikling af uafhængige forbrugersammenslutninger og kontakter mellem forbrugerrepræsentanter.

Artikel 6.4

Folkesundhed

Parterne er enige om at samarbejde om folkesundhedsspørgsmål, navnlig for så vidt angår forebyggelse af og kontrol med overførbare sygdomme, beredskab til bekæmpelse af udbrud af højpatogene sygdomme, håndhævelse af det internationale sundhedsregulativ (2005), der blev vedtaget af Verdenssundhedsforsamlingen den 23. maj 2005, og bekæmpelse af antimikrobiel resistens.

Artikel 6.5

Samarbejde inden for sport og fysisk aktivitet

Parterne vil samarbejde inden for sport og fysisk aktivitet for at bidrage til udviklingen af en aktiv og sund livsstil, herunder fremme sundhedsfremmende fysisk aktivitet i alle aldersgrupper, fremme sportens sociale roller og uddannelsesmæssige værdier samt bekæmpe trusler mod sport såsom doping, aftalt spil, racisme og vold.

KAPITEL 7

MODERNISERING AF STATEN OG OFFENTLIGE TJENESTEYDELSER, DECENTRALISERING, REGIONALPOLITIK OG INTERINSTITUTIONELT SAMARBEJDE

Artikel 7.1

Modernisering af staten

Inden for rammerne af deres politiske dialog og samarbejde vil parterne arbejde hen imod udveksling af erfaringer om spørgsmål vedrørende modernisering og decentralisering af staten og den offentlige forvaltning, idet de trækker på parternes bedste praksis med hensyn til global organisatorisk effektivitet samt den eksisterende lovgivning og de eksisterende institutionelle rammer med henblik på at opnå god regeringsførelse, herunder følgende:

a) anerkendelse af de overordnede revisionsorganers autonomi og rolle med hensyn til at fremme god regeringsførelse på alle niveauer ved at sikre effektivitet, ansvarlighed og gennemsigtighed

b) fremme af gennemsigtighed og ansvarlighed i offentlige politikker og beslutningstagning over for borgerne samt styrkelse af civilsamfundets rolle på dette område

c) fremme af en kultur præget af integritet og redelighed i den offentlige tjeneste, der omfatter samfundet som helhed, i samarbejde med den private sektor og civilsamfundet

d) fremme, støtte og tilskyndelse til innovation i den offentlige sektor, levering af løsninger på problemerne og udfordringerne på dens forskellige niveauer og arbejdsområder, således at de skaber offentlig værdi i innovationsøkosystemet og samfundet.

Artikel 7.2

Regionalpolitik og decentralisering

1. Parterne anerkender betydningen af politikker, der har til formål at fremme en afbalanceret og bæredygtig regional og territorial udvikling. Parterne anerkender betydningen af regioner og af samarbejde med subnationale myndigheder, og hvordan de kan tilføre vigtig viden om offentlige politikker i overensstemmelse med kravene vedrørende Chiles fremtidige decentralisering.

2. Parterne samarbejder, når det er muligt, med henblik på at forbedre forvaltningssystemerne på forskellige niveauer, kapacitetsopbygning gennem udveksling af erfaringer og praksis og gensidig læring, om bæredygtige løsninger på territoriale og regionale udviklingsudfordringer, om politikker, der har til formål at fremme social, økonomisk og territorial samhørighed, herunder grænseoverskridende samarbejde, om udformning og gennemførelse af regionalpolitik og tilrettelæggelse af territoriale udviklingsstrategier og om partnerskabsspørgsmål, planlægnings- og evalueringsprocedurer og -metoder, regional innovation og politikker for intelligent specialisering.

3. Parterne forpligter sig til, når det er muligt, at styrke og udvide dynamikken og mulighederne for samarbejde mellem regionerne i Den Europæiske Union og regionerne i Chile gennem udformning og gennemførelse af fælles programmer og projekter, der tager sigte på at udvikle bl.a. regional og territorial udvikling.

4. Parterne bestræber sig på at udveksle erfaringer og god praksis om de indbyrdes sammenhænge mellem decentralisering og gennemførelse af regionalpolitik.

Artikel 7.3

Interinstitutionelt samarbejde

1. Parterne forpligter sig til at fremme og lette en tættere dialog og et tættere samarbejde mellem de berørte institutioner på alle de områder, der er omfattet af denne aftale. Med henblik herpå vil parterne tilskynde til kontakt mellem Chiles regerings og den offentlige sektors institutioner og andre relevante institutioner i Chile med deres modparter i Den Europæiske Union med henblik på at etablere det bredest mulige sektorsamarbejde, som kan omfatte:

a) forebyggelse og bekæmpelse af korruption

b) organisatorisk uddannelse og støtte

c) teknisk bistand til de institutioner i Chile, der er ansvarlige for udarbejdelse, gennemførelse og evaluering af offentlige politikker og for tilvejebringelse af oplysninger om sådanne politikker, herunder møder mellem personale ved Den Europæiske Unions institutioner og modparter fra Chile

d) regelmæssig udveksling af oplysninger, når det skønnes hensigtsmæssigt, herunder ved brug af informations- og kommunikationsteknologi, og udvikling af informationsnetværk, samtidig med at beskyttelsen af personoplysninger sikres på alle områder, hvor der er behov for dataudveksling

e) udveksling af oplysninger og god praksis vedrørende digitalisering af statslige procedurer i forbindelse med levering af tjenesteydelser til borgerne

f) overførsel af specialiseret viden

g) indledende undersøgelser og fælles gennemførelse af projekter, der indebærer et forholdsmæssigt finansielt bidrag

h) udvikling af handlingsplaner, herunder kontaktpunkter, tidsplaner og vurderingsmekanismer

i) bidrag til generering af kapaciteter, kompetencer og færdigheder inden for offentlig innovation.

2. Parterne kan efter fælles overenskomst tilføje andre indsatsområder til dem, der er omhandlet i stk. 1.

DEL III

HANDEL OG HANDELSANLIGGENDER

KAPITEL 8

GENERELLE OG INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER

AFDELING A

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 8.1

Oprettelse af et frihandelsområde

Parterne opretter herved et frihandelsområde i overensstemmelse med artikel XXIV i GATT 1994 og artikel V i GATS.

Artikel 8.2

Målsætninger

Målsætningerne for denne del af nærværende aftale er:

a) udvidelse og diversificering af handelen mellem parterne med varer i overensstemmelse med artikel XXIV i GATT 1994 gennem nedsættelse eller afskaffelse af toldmæssige og ikketoldmæssige handelshindringer

b) lettelse af handelen med varer, navnlig gennem bestemmelserne om told og handelslettelser, standarder, tekniske forskrifter, overensstemmelsesvurderingsprocedurer og sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, samtidig med at hver parts ret til at regulere med henblik på at nå almene politiske mål bevares

c) liberalisering af handelen med tjenesteydelser i overensstemmelse med artikel V i GATS

d) udvikling af et økonomisk klima, der fremmer øgede investeringsstrømme, forbedring af etableringsbetingelserne på grundlag af princippet om ikkeforskelsbehandling, samtidig med at hver part bevarer retten til at indføre og håndhæve de foranstaltninger, der er nødvendige for at tilstræbe legitime politiske målsætninger

e) lettelse af handel og investeringer mellem parterne, herunder gennem fri overførsel af løbende betalinger og kapitalbevægelser

f) udvikling af et investeringsgunstigt miljø ved at tilvejebringe gennemsigtige, stabile og forudsigelige regler, der sikrer investorerne en retfærdig behandling, og etablering af et domstolssystem til at bilægge tvister mellem investorer og stater på en effektiv, retfærdig og forudsigelig måde

g) effektiv og gensidig åbning af parternes markeder for offentlige udbud

h) fremme af innovation og kreativitet ved at sikre en passende og effektiv beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med de internationale forpligtelser, der gælder mellem parterne

i) fremme af betingelser, der fremmer en ufordrejet konkurrence, navnlig med hensyn til handel og investeringer mellem parterne

j) udvikling af den internationale handel på en måde, der bidrager til bæredygtig udvikling i økonomisk, social og miljømæssig forstand, og

k) oprettelse af en effektiv, retfærdig og forudsigelig tvistbilæggelsesmekanisme til at bilægge tvister om fortolkningen og anvendelsen af denne del i nærværende aftale.

Artikel 8.3

Alment gældende definitioner

Med henblik på denne del i nærværende aftale, bilag 9, 10-A til 10-E, 13-A til 13-H, 15-A, 15-B, 16-A, 16-B, 16-C, 17-A til 17-I, 19-A, 19-B, 19-C, 21-A, 21-B, 25, 28-A, 28-B, 29, 32-A, 32-B, 32-C, 38-A og 38-B og protokollerne til denne aftale forstås ved:

a) »landbrugsaftalen«: aftalen om landbrug i bilag 1A til WTO-overenskomsten

b) »antidumpingaftalen«: aftalen om anvendelse af artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel i bilag 1A til WTO-overenskomsten

c) »told«: enhver form for told eller afgift, der pålægges ved eller i forbindelse med import af en vare, undtagen:

   i) afgifter, der svarer til en intern skat, som pålægges i medfør af denne aftales artikel 9.4

   ii) antidumping-, særlig beskyttelses-, udlignings- eller beskyttelsestold, der anvendes i overensstemmelse med GATT 1994, antidumpingaftalen, landbrugsaftalen, SCM-aftalen og aftalen om beskyttelsesforanstaltninger, alt efter hvad der er relevant, og

   iii) gebyrer eller andre afgifter, der pålægges ved eller i forbindelse med import, som beløbsmæssigt er begrænset til de anslåede omkostninger ved de ydede tjenester

d) »CPC«: den foreløbige centrale produktnomenklatur (Statistical Papers Series M No. 77, Department of International Economic and Social Affairs, Statistical Office of the United Nations, New York, 1991)

e) »dage«: kalenderdage, herunder weekender og helligdage

f) »eksisterende«: allerede gældende på datoen for denne aftales ikrafttræden

g) »GATS«: den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser i bilag 1B til WTO-overenskomsten

h) »GATT 1994«: den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 i bilag 1A til WTO-overenskomsten

i) »en parts vare«: en indenlandsk vare som defineret i GATT 1994, hvilket omfatter varer med oprindelse i den pågældende part

j) »det harmoniserede system« eller »HS«: det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, herunder dets almindelige fortolkningsregler, afsnitsbestemmelser, kapitelbestemmelser og underpositionsbestemmelser udviklet af Verdenstoldorganisationen

k) »position«: de første fire cifre i tariferingsnummeret i det harmoniserede system

l) »juridisk person«: enhver retlig enhed, der lovligt er oprettet eller på anden måde organiseret i henhold til gældende lovgivning, uanset om formålet er at skabe fortjeneste eller ej, og uanset om den er privat eller offentligt ejet, herunder enhver/ethvert selskab, trust, partnerskab, joint venture, enkeltmandsvirksomhed eller sammenslutning

m) »foranstaltning«: enhver foranstaltning i form af en lov, forskrift, regel, procedure, beslutning, administrativ handling, krav eller praksis mv.

n) »en parts foranstaltning«: alle foranstaltninger indført eller opretholdt af [2]:

   i) forvaltninger og myndigheder på alle niveauer

[2] Det præciseres, at »foranstaltning« omfatter en parts undladelse af at træffe foranstaltninger, der er nødvendige for at opfylde dens forpligtelser i henhold til denne aftale.

ii) ikkestatslige organer under udøvelse af beføjelser, der er delegeret af forvaltninger og myndigheder på alle niveauer ([3]), eller

iii) enhver enhed, der reelt handler efter instrukser fra en part eller under dennes ledelse eller kontrol med hensyn til foranstaltningen ([4])

o) »fysisk person«:

i) for så vidt angår EU-parten, en statsborger i en af medlemsstaterne i henhold til dens lovgivning ([5]), og

ii) for så vidt angår Chile, en statsborger i Chile i henhold til dets lovgivning

p) »vare med oprindelsesstatus«: vare, der opfylder oprindelsesreglerne i kapitel 10

q) »person«: en fysisk eller en juridisk person

r) »personoplysninger«: oplysninger vedrørende en identificeret eller identificerbar fysisk person

s) »aftalen om beskyttelsesforanstaltninger«: aftalen om beskyttelsesforanstaltninger i bilag 1A til WTO-overenskomsten

t) »sundheds- eller plantesundhedsforanstaltning«: en foranstaltning som omhandlet i punkt 1 i bilag A til SPS-aftalen

u) »SCM-aftalen«: aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger i bilag 1A til WTO-overenskomsten

v) »SPS-aftalen«: aftalen om anvendelse af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger i bilag 1A til WTO-overenskomsten

w) »TBT-aftalen«: aftalen om tekniske handelshindringer i bilag 1 til WTO-overenskomsten

x) »TRIPS-aftalen«: aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder i bilag 1C til WTO-overenskomsten, og

y) »WTO-overenskomsten«: Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen, udfærdiget i Marrakesh den 15. april 1994.

Artikel 8.4

Forholdet til WTO-overenskomsten og andre eksisterende aftaler, der henhører under anvendelsesområdet for denne del i nærværende aftale

1. Parterne bekræfter deres rettigheder og forpligtelser over for hinanden i henhold til WTO-overenskomsten og andre eksisterende aftaler, der henhører under anvendelsesområdet for denne del i nærværende aftale, og som de er part i.

2. Intet i denne aftale skal fortolkes således, at det forpligter nogen af parterne til at handle i modstrid med deres forpligtelser i henhold til WTO-overenskomsten.

([3]) Det præciseres, at en parts forpligtelser i henhold til denne aftale finder anvendelse på en statsejet virksomhed eller en anden person, når den udøver en regulerende eller administrativ myndighed eller anden statslig myndighed, som den pågældende part har delegeret til den, såsom beføjelse til at ekspropriere, udstede licenser, godkende handelstransaktioner eller indføre kvoter, gebyrer eller andre afgifter.

([4]) Det præciseres, at hvis en part hævder, at en enhed handler som omhandlet i punkt iii), bærer denne part bevisbyrden og skal i det mindste fremlægge konkret dokumentation.

([5]) Med henblik på kapitel 17 til 27 omfatter definitionen af »fysisk person« også en fysisk person, som er fast bosiddende i Republikken Letland, og som ikke er statsborger i Republikken Letland eller nogen anden stat, men som i henhold til Republikken Letlands love og forskrifter er berettiget til at modtage et pas for ikkestatsborgere.

3. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem denne aftale og enhver eksisterende aftale, bortset fra WTO-overenskomsten, som begge parter er part i, og som er omfattet af anvendelsesområdet for denne del i nærværende aftale, skal parterne straks konsultere hinanden med henblik på at finde en gensidigt tilfredsstillende løsning.

AFDELING B

INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER

Artikel 8.5

Det fælles råds specifikke funktioner i dets handelssammensætning

1. Når det fælles råd, der er nedsat i henhold til artikel 40.1, behandler spørgsmål i forbindelse med denne del i nærværende aftale ([6]), kan det:

a) vedtage afgørelser om ændring af:

i) toldafviklingsplanerne i tillæg 9-1 og 9-2 for at fremskynde toldafviklingen

ii) kapitel 10 og bilag 10-A til 10-E

iii) bilag 13-F og 13-G og tillæg 13-E-1

iv) bilag 16-A, 16-D, 16-E og punkt 1 i bilag 16-B

v) bilag 21-B

vi) bilag 29

vii) definitionen af »subsidier« i artikel 31.2, stk. 1, for så vidt som den vedrører virksomheder, der leverer tjenesteydelser, med henblik på at indarbejde resultatet af fremtidige drøftelser i WTO eller tilknyttede plurilaterale fora om dette spørgsmål

viii) bilag 32-A for så vidt angår henvisninger til parternes gældende lovgivning

ix) bilag 32-B for så vidt angår de kriterier, der skal indgå i indsigelsesproceduren

x) bilag 32-C for så vidt angår geografiske betegnelser

xi) bilag 38-A og 38-B, og

xii) alle andre bestemmelser, bilag, tillæg eller protokoller, hvis ændring er fastsat i denne del i nærværende aftale

b) vedtage beslutninger om fortolkninger af bestemmelserne i denne del i nærværende aftale, som er bindende for parterne og alle andre organer, der er etableret i henhold til denne del i nærværende aftale, herunder de paneler, der er omhandlet i kapitel 33 og 38

c) nedsætte yderligere underudvalg og andre organer med ansvar for spørgsmål, der er omfattet af denne del i nærværende aftale, jf. artikel 40.3, stk. 3, og

d) hvis det finder det hensigtsmæssigt, fastsætte forretningsordenen for de underudvalg og andre organer, der er nedsat i henhold til artikel 8.8 og dette stykkes litra c).

2. Dagsordenen for et møde i det fælles råd i dets handelssammensætning fastlægges af koordinatorerne for denne del i nærværende aftale i henhold til artikel 8.7, stk. 2.

([6]) Det præciseres, at Chile vil gennemføre alle afgørelser, der vedtages af det fælles råd i dets handelssammensætning, gennem *acuerdos de ejecución* (gennemførelsesaftaler) i overensstemmelse med chilensk lovgivning.

Artikel 8.6

Det blandede udvalgs specifikke funktioner i dets handelssammensætning

1. Når det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 40.2, behandler spørgsmål i forbindelse med denne del i nærværende aftale ([7]), skal det:

a) bistå det fælles råd ved udøvelsen af dettes funktioner i forbindelse med handels- og investeringsanliggender

b) være ansvarlig for den korrekte gennemførelse af denne del i nærværende aftale. I den forbindelse, og uden at det berører de rettigheder, der er fastsat i kapitel 38, kan en part henvise ethvert spørgsmål vedrørende anvendelsen eller fortolkningen af denne del i nærværende aftale til drøftelse i det blandede udvalg

c) føre tilsyn med den yderligere udarbejdelse af bestemmelserne i denne del i nærværende aftale, hvor det er nødvendigt, og evaluere resultaterne af dens anvendelse

d) finde passende metoder til forebyggelse og løsning af problemer, som ellers kunne opstå på områder, der er omfattet af denne del i nærværende aftale

e) føre tilsyn med arbejdet i alle underudvalg, der er nedsat i henhold til artikel 8.8, og i underudvalg, der er nedsat i henhold til artikel 40.3, stk. 3, og som udfører specifikke opgaver i forbindelse med denne del i nærværende aftale, og

f) undersøge eventuelle virkninger for denne del i nærværende aftale af en ny medlemsstats tiltrædelse af Den Europæiske Union.

2. Det blandede udvalg kan i dets handelssammensætning:

a) nedsætte yderligere underudvalg og andre organer med ansvar for spørgsmål, der er omfattet af denne del i nærværende aftale, jf. artikel 40.3, stk. 3,

b) vedtage afgørelser om ændring af denne del i nærværende aftale i henhold til artikel 8.5, stk. 1, litra a), og om at udstede de fortolkninger, der er omhandlet i artikel 8.5, stk. 1, litra b), i perioden mellem to møder i det fælles råd, når det fælles råd ikke kan mødes, eller på anden måde som fastsat i denne aftale, og

c) hvis det finder det hensigtsmæssigt, fastsætte forretningsordenen for underudvalg og andre organer, der er nedsat i henhold til artikel 8.8 og dette stykkes litra a).

3. Dagsordenen for et møde i det blandede udvalg i dets handelssammensætning fastlægges af koordinatorerne for denne del i nærværende aftale i henhold til artikel 8.7, stk. 2.

Artikel 8.7

Koordinatorer for denne del i nærværende aftale

1. Hver part udnævner en koordinator for denne del i nærværende aftale senest 60 dage efter datoen for nærværende aftales ikrafttræden og underretter den anden part om koordinatorens kontaktoplysninger.

2. Koordinatorerne fastlægger i fællesskab dagsordenen og gennemfører alle andre nødvendige forberedelser til møderne i det fælles råd, det blandede udvalg og de underudvalg og andre organer, der er nedsat i henhold til artikel 8.8 eller nedsat i henhold til artikel 40.3, stk. 3, og som udfører specifikke opgaver i henhold til denne del i nærværende aftale. Koordinatorerne følger op på de afgørelser, der træffes af det fælles råd og det blandede udvalg i deres handelssammensætninger, og på underudvalgenes afgørelser i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 17.39 og 25.20, alt efter hvad der er relevant.

([7]) Det præciseres, at Chile vil gennemføre alle afgørelser, der vedtages af det blandede udvalg i dets handelssammensætning, gennem *acuerdos de ejecución* (gennemførelsesaftaler) i overensstemmelse med chilensk lovgivning.

Artikel 8.8

Underudvalg og andre organer, der er specifikke for denne del i nærværende aftale

1. Parterne nedsætter herved følgende underudvalg:

a) Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer

b) Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler

c) Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser

d) Underudvalget om Intellektuel Ejendom

e) Underudvalget om Offentlige Udbud

f) Udvalget om Sundheds- og Plantesundhedsforanstaltninger

g) Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer

h) Underudvalget om Bæredygtige Fødevaresystemer

i) Underudvalget om Tekniske Handelshindringer

j) Underudvalget om Handel med Varer, og

k) Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling.

2. Dagsordenen for et møde i underudvalgene og andre organer med ansvar for spørgsmål, der hører under denne del i nærværende aftale, fastlægges af koordinatorerne for denne del i nærværende aftale i henhold til artikel 8.7, stk. 2.

KAPITEL 9

HANDEL MED VARER

Artikel 9.1

Målsætning

Parterne liberaliserer gradvist og gensidigt handelen med varer i overensstemmelse med denne del i nærværende aftale.

Artikel 9.2

Anvendelsesområde

Medmindre andet er fastsat i denne del i nærværende aftale, finder dette kapitel anvendelse på en parts handel med varer.

Artikel 9.3

Definitioner

Med henblik på dette kapitel og bilag 9 forstås ved:

a) »aftalen om importlicensprocedurer«: aftalen om importlicensprocedurer i bilag 1A til WTO-overenskomsten

b) »konsulatsforretninger«: proceduren for indhentning hos en konsul fra den importerende part på den eksporterende parts territorium eller på en tredjelands territorium af en konsulatsfaktura eller et konsulatscertifikat for en handelsfaktura, et oprindelsescertifikat, en fragtliste, en »shippers' export declaration« eller enhver anden tolddokumentation i forbindelse med importen af varen

c) »toldværdiansættelsesaftalen«: aftalen om anvendelsen af artikel VII i GATT 1994 i bilag 1A til WTO-overenskomsten

d) »eksportlicensprocedure«: en administrativ procedure, som kræver indgivelse af en ansøgning eller anden dokumentation, bortset fra den, der generelt kræves til toldprocedurer, til de(t) relevante administrative organ(er) som en forudgående betingelse for eksport fra den eksporterende parts territorium

e) »importlicensprocedure«: en administrativ procedure, som kræver indgivelse af en ansøgning eller anden dokumentation, bortset fra den, der generelt kræves til toldprocedurer, til de(t) relevante administrative organ(er) som en forudgående betingelse for import til den importerende parts territorium

f) »genfremstillet vare«: en vare henhørende under HS-kapitel 84 til 90 eller pos. 94.02, undtagen varer henhørende under HS-position 84.18, 85.09, 85.10, 85.16 og 87.03 eller underposition 8414.51, 8450.11, 8450.12, 8508.1 og 8517.11, som:

i) helt eller delvis består af dele, som stammer fra varer, der har været anvendt

ii) har ydeevne og driftsstand, der svarer til en tilsvarende vare, når den er ny, og

iii) gives den samme garanti som en tilsvarende vare, når den er ny

g) »reparation«: enhver behandling af en vare, som foretages for at udbedre funktionsfejl eller materielle skader for således at genetablere varens oprindelige funktion eller sikre, at den er i overensstemmelse med de tekniske krav til anvendelsen, og uden hvilken varen ikke længere kan anvendes på normal måde til det formål, den er bestemt til. Reparation af en vare omfatter genetablering og vedligeholdelse, men ikke en behandling eller en proces, hvorved:

i) varens grundlæggende egenskaber tilintetgøres, eller der skabes en ny eller kommercielt anderledes vare

ii) et halvfabrikata omformes til helfabrikata, eller

iii) den bruges til at forbedre eller opgradere en vares tekniske ydeevne

h) »afviklingskategori«: tidsrammen for afskaffelse af told, varierende fra nul til syv år, hvorefter en vare er fritaget for told, medmindre andet er angivet i toldafviklingsplanerne bilag 9.

Artikel 9.4

National behandling ved intern beskatning og regulering

Parterne indrømmer national behandling for varer fra den anden part i henhold til artikel III i GATT 1994, inklusive noter og supplerende bestemmelser hertil. Med henblik herpå er artikel III i GATT 1994 samt bemærkninger og supplerende bestemmelser hertil indarbejdet i og gjort til en del af nærværende aftale med de fornødne ændringer.

Artikel 9.5

Nedsættelse eller afskaffelse af told

1. Medmindre andet er fastsat i denne aftale, skal hver part nedsætte eller afskaffe told på varer med oprindelse i den anden part i overensstemmelse med bilag 9.

2. Med henblik på stk. 1 skal basistoldsatsen være den sats, der er angivet for hver vare i toldafviklingsplanerne i bilag 9.

3. Hvis en part nedsætter sin anvendte mestbegunstigelsestoldsats (»MFN-toldsats«), finder den pågældende parts toldafviklingsplan i bilag 9 anvendelse på de nedsatte satser. Hvis en part nedsætter sin anvendte MFN-toldsats til et niveau, der ligger under basistoldsatsen for en bestemt toldposition, skal den pågældende part beregne den gældende præferencesats, der fører til toldnedsættelsen af den nedsatte anvendte MFN-toldsats, og opretholde den relative præferencemargen for den pågældende toldposition, så længe den anvendte MFN-toldsats er lavere end basistoldsatsen. Den relative præferencemargen for en given toldposition i hver afviklingsperiode svarer til forskellen mellem basissatsen i den pågældende parts toldafviklingsplan i bilag 9 og den anvendte toldsats for den pågældende toldposition i overensstemmelse med nævnte toldafviklingsplan divideret med basissatsen og udtrykt i procent.

4. Efter anmodning fra en part konsulterer parterne hinanden for at overveje at fremskynde nedsættelsen eller afskaffelsen af told som fastsat i toldafviklingsplanerne i bilag 9. På grundlag af en sådan konsultation kan det fælles råd vedtage en afgørelse om ændring af bilag 9 for at fremskynde toldnedsættelsen eller -afskaffelsen.

Artikel 9.6

Standstill

1. Medmindre andet er fastsat i denne del i nærværende aftale, må en part ikke forhøje en told, der er anført som basissats i bilag 9, eller indføre ny told på varer med oprindelse i den anden part.

2. Det præciseres, at en part kan forhøje en toldsats til det niveau, der er fastsat i bilag 9, for den respektive afviklingsperiode efter en ensidig nedsættelse.

Artikel 9.7

Told, skatter og andre afgifter ved eksport

1. En part må ikke indføre eller opretholde told, skatter eller andre afgifter, der pålægges ved eller i forbindelse med eksport af varer til den anden part, eller interne skatter eller andre afgifter ved eksport af varer til den anden part, der overstiger den told eller de afgifter, som pålægges tilsvarende varer bestemt til indenlandsk forbrug.

2. Intet i denne artikel er til hinder for, at en part kan pålægge eksport af en vare et gebyr eller en afgift, der er tilladt i henhold til artikel 9.8.

Artikel 9.8

Gebyrer og formaliteter

1. Gebyrer og andre afgifter, der pålægges af en part ved eller i forbindelse med import eller eksport af en vare fra den anden part, begrænses til de anslåede omkostninger ved de ydede tjenesteydelser og må ikke udgøre en indirekte beskyttelse af indenlandske varer eller en beskatning af import eller eksport til skattemæssige formål.

2. En part må ikke opkræve gebyrer eller andre afgifter ved eller i forbindelse med import eller eksport på et ad valorem-grundlag.

3. Hver part må kun opkræve afgifter eller inddrive omkostninger, hvis der ydes specifikke tjenesteydelser, herunder følgende:

a) toldpersonales tilstedeværelse uden for officiel åbningstid eller i andre lokaler end toldmyndighedernes lokaler efter anmodning

b) analyser eller ekspertrapporter om varer og portoudgifter til returnering af varer til en ansøger, især for så vidt angår beslutninger vedrørende bindende oplysninger eller meddelelse af oplysninger om anvendelsen af love og forskrifter på toldområdet

c) undersøgelse eller prøveudtagning af varer med henblik på verifikation eller tilintetgørelse af varer, hvis der er andre omkostninger forbundet hermed end anvendelse af toldpersonale, eller

d) ekstraordinære kontrolforanstaltninger, hvor sådanne foranstaltninger er nødvendige som følge af varernes art eller en potentiel risiko.

4. Hver part offentliggør straks alle gebyrer og afgifter, som den pålægger i forbindelse med import eller eksport, således at myndigheder, erhvervsdrivende og andre interesserede parter kan blive bekendt hermed.

5. En part må ikke kræve udførelse af konsulatsforretninger, herunder tilknyttede gebyrer og afgifter, i forbindelse med import af en vare fra den anden part.

Artikel 9.9

Reparerede varer

1. En part må ikke lægge told på en vare, uanset oprindelse, som genindføres på dens toldområde efter at have været midlertidigt eksporteret fra dens toldområde til den anden parts toldområde med henblik på reparation.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på varer, der mod kaution importeres til frihandelszoner eller med tilsvarende status, og som efterfølgende eksporteres med henblik på reparation og ikke genindføres mod kaution til frihandelszoner eller med tilsvarende status.

3. En part må ikke lægge told på en vare, uanset oprindelse, der importeres midlertidigt fra den anden parts toldområde med henblik på reparation ([8]).

Artikel 9.10

Genfremstillede varer

1. Medmindre andet er fastsat i denne del i nærværende aftale, må en part ikke indrømme den anden parts genfremstillede varer en behandling, der er mindre gunstig end den behandling, som den giver tilsvarende varer i ny stand.

2. Det præciseres, at artikel 9.11, finder anvendelse på import- og eksportforbud eller -restriktioner for genfremstillede varer. Hvis en part indfører eller opretholder import- og eksportforbud eller -restriktioner over for brugte varer, finder disse ikke anvendelse på genfremstillede varer.

3. En part kan kræve, at genfremstillede varer udpeges som sådanne med henblik på distribution eller salg på dennes territorium, og at sådanne varer opfylder alle gældende tekniske krav, der finder anvendelse på tilsvarende varer i ny stand.

Artikel 9.11

Import- og eksportrestriktioner

Artikel XI i GATT 1994 samt bemærkninger og supplerende bestemmelser hertil er indarbejdet i og gjort til en del af denne del i nærværende aftale med de fornødne ændringer. Tilsvarende må en part ikke indføre eller opretholde forbud eller restriktioner ved import af varer fra den anden part eller ved eksport eller salg til eksport af en vare bestemt til den anden parts territorium, jf. dog artikel XI i GATT 1994, inklusive bemærkninger og supplerende bestemmelser hertil.

([8]) I EU-parten anvendes proceduren for aktiv forædling som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1) med henblik på dette stykke.

Artikel 9.12

Oprindelsesmærkning

Hvis Chile anvender obligatoriske krav om mærkning af oprindelsesland på varer fra EU-parten, kan det blandede udvalg beslutte, at varer, der er mærket »Made in EU« eller er forsynet med en lignende mærkning på det lokale sprog, opfylder disse krav ved import til Chile. Denne artikel berører ikke parternes ret til at angive den type produkter, for hvilke der findes obligatoriske krav om mærkning af oprindelsesland. Kapitel 10 finder ikke anvendelse på denne artikel.

Artikel 9.13

Importlicensprocedurer

1. Parterne sikrer, at alle importlicensprocedurer, der gælder for handel med varer mellem parterne, anvendes neutralt og forvaltes på en retfærdig, rimelig, ikkediskriminerende og gennemsigtig måde.

2. En part indfører eller opretholder kun importlicensprocedurer som en betingelse for import til sit territorium fra den anden parts territorium, hvis der ikke med rimelighed er adgang til andre passende procedurer til opfyldelse af et administrativt formål.

3. En part indfører eller opretholder ingen ikkeautomatiske importlicensprocedurer som en betingelse for import til sit territorium fra den anden parts territorium, medmindre det er nødvendigt at gennemføre en foranstaltning i overensstemmelse med denne del i nærværende aftale. En part, der indfører sådanne ikkeautomatiske importlicensprocedurer, skal klart over for den anden part angive, hvilken foranstaltning der gennemføres ved hjælp af den pågældende procedure.

4. Parterne indfører og forvalter importlicensprocedurer i henhold til artikel 1, 2 og 3 i aftalen om importlicensprocedurer. Med henblik herpå er artikel 1, 2 og 3 i nævnte aftale indarbejdet i og gjort til en del af nærværende aftale med de fornødne ændringer.

5. En part, der indfører nye importlicensprocedurer eller foretager ændringer af eksisterende importlicensprocedurer, underretter den anden part herom senest 60 dage efter offentliggørelsen af sådanne nye eksportlicensprocedurer eller ændringer af en eksisterende importlicensprocedurer. Underretningen skal indeholde de oplysninger, der er anført i denne artikels stk. 3 og i artikel 5, stk. 2, i aftalen om importlicensprocedurer. En part anses for at overholde denne bestemmelse, såfremt den har underrettet den importlicenskomité, der er nedsat ved artikel 4 i aftalen om importlicensprocedurer, om den relevante nye importlicensprocedure eller en ændring af en eksisterende importlicensprocedure, herunder de oplysninger, der er anført i nævnte aftales artikel 5, stk. 2.

6. Efter anmodning fra en part skal den anden part straks afgive relevante oplysninger, herunder de oplysninger, der er angivet i artikel 5, stk. 2, i aftalen om importlicensprocedurer om eventuelle importlicensprocedurer, som den påtænker at indføre, har indført eller opretholder, eller enhver ændring til eksisterende importlicensprocedurer.

Artikel 9.14

Eksportlicensprocedurer

1. Parterne offentliggør nye eksportlicensprocedurer eller ændringer af eksisterende eksportlicensprocedurer, således at myndigheder, erhvervsdrivende og andre interesserede parter kan få kendskab til dem. Denne offentliggørelse sker så vidt muligt 30 dage før proceduren eller ændringen får virkning, og under alle omstændigheder senest på den dato, hvor den pågældende procedure eller ændring får virkning.

2. Hver part sikrer, at offentliggørelsen af eksportlicensprocedurer omfatter følgende oplysninger:

a) ordlyden af partens eksportlicensprocedurer eller af eventuelle ændringer af disse procedurer, som parter foretager

b) de varer, der er omfattet af eksportlicensproceduren

c) for hver eksportlicensprocedure en beskrivelse af processen for ansøgning om en eksportlicens og eventuelle kriterier, som en ansøger skal opfylde for at være berettiget til at ansøge om en eksportlicens, f.eks. krav om en virksomhedslicens, etablering eller vedligeholdelse af en investering eller drift gennem en særlig virksomhedsform på en parts territorium

d) et eller flere kontaktpunkter, hvor interesserede kan få yderligere oplysninger om betingelserne for at opnå en eksportlicens

e) det eller de administrative organer, hvortil en ansøgning eller anden relevant dokumentation skal indgives

f) en beskrivelse af den eller de foranstaltninger, som eksportlicensproceduren har til formål at gennemføre

g) den periode, hvor hver enkelt eksportlicensprocedure vil være gældende, medmindre proceduren forbliver gældende, indtil den trækkes tilbage eller revideres i en ny offentliggørelse

h) hvis parten agter at anvende en eksportlicensprocedure til at forvalte en eksportkvote, den samlede mængde og, hvis det er relevant, kvoteværdien og kvotens begyndelses- og slutdato, og

i) enhver fritagelse eller undtagelse fra eksportlicenskravet, og oplysning om hvordan man anmoder om eller anvender disse fritagelser eller undtagelser, samt kriterierne for deres tildeling.

3. Senest 30 dage efter datoen for denne aftales ikrafttræden skal hver part underrette den anden part om dens eksisterende eksportlicensprocedurer. En part, der indfører nye eksportlicensprocedurer eller foretager ændringer af eksisterende eksportlicensprocedurer, underretter den anden part herom senest 60 dage efter offentliggørelsen af disse nye eksportlicensprocedurer eller ændringer af eksisterende eksportlicensprocedurer. Underretningen skal inkludere en henvisning til den eller de kilder, hvor de i stk. 2 krævede oplysninger er offentliggjort, og om nødvendigt inkludere adressen på den pågældende myndigheds websted(er).

4. Det præciseres, at intet i denne artikel må fortolkes således, at det forpligter en part til at udstede en eksportlicens eller forhindrer en part i at opfylde sine forpligtelser eller tilsagn i henhold til De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolutioner eller multilaterale ikkespredningsordninger og eksportkontrolordninger.

Artikel 9.15

Toldværdiansættelse

Hver part bestemmer toldværdien af den anden parts varer, som importeres til dens territorium, i overensstemmelse med artikel VII i GATT 1994 og toldværdikodeksen. Med henblik herpå er artikel VII i GATT 1994, herunder bemærkninger og supplerende bestemmelser hertil, og artikel 1 til 17 i toldværdiansættelsesaftalen, herunder de forklarende bemærkninger hertil, indarbejdet i og gjort til en del af nærværende aftale med de fornødne ændringer.

Artikel 9.16

Præferenceudnyttelse

1. Med henblik på at overvåge virkemåden af denne del i nærværende aftale og beregne præferenceudnyttelsesgraden udveksler parterne hvert år importstatistikker for en periode, der begynder ét år efter denne aftales ikrafttræden og varer indtil ti år efter toldafviklingens afslutning for alle varer i overensstemmelse med bilag 9. Medmindre andet besluttes af det blandede udvalg, forlænges denne periode automatisk i fem år. Det blandede udvalg kan beslutte at forlænge den yderligere.

2. Den i stk. 1 nævnte udveksling af importstatistikker omfatter oplysninger vedrørende det senest tilgængelige dataår, herunder værdi og, hvor det er relevant, volumen, baseret på toldpositionsniveauet for importen af varer fra den anden part, som drager fordel af præferencetoldbehandling i henhold til denne del i nærværende aftale, og for import af varer, der ikke er indrømmet præferencebehandling.

Artikel 9.17

Særlige foranstaltninger vedrørende forvaltning af præferencebehandling

1. Parterne samarbejder om forebyggelse, afsløring og bekæmpelse af overtrædelser af toldlovgivningen i forbindelse med den præferencebehandling, der indrømmes i henhold til dette kapitel i medfør af deres forpligtelser i kapitel 10 og i protokollen til denne aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål.

2. En part kan efter proceduren i stk. 3 midlertidigt suspendere den relevante præferencebehandling af de pågældende varer, hvis den på grundlag af objektive, overbevisende og verificerbare oplysninger har konstateret, at den anden part har begået omfattende systematiske tilsidesættelser af toldlovgivningen med henblik på at opnå den præferencebehandling, der indrømmes i henhold til dette kapitel, og har konstateret:

a) en systematisk mangel på eller utilstrækkelig indsats fra den anden parts side med hensyn til at kontrollere varers oprindelsesstatus og opfyldelsen af de øvrige krav i protokollen til denne aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, når overtrædelser af oprindelsesreglerne identificeres eller forebygges

b) den anden parts systematiske afvisning af at foretage efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviset efter partens anmodning eller at meddele resultaterne heraf i tide, eller unødig forsinkelse af gennemførelsen af en sådan kontrol eller meddelelse, eller

c) den anden parts systematiske afvisning eller undladelse af at samarbejde om eller bistå med at opfylde sine forpligtelser i henhold til protokollen til denne aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål i forbindelse med præferencebehandlingen.

3. Den part, der har foretaget en konstatering som omhandlet i stk. 2, underretter uden unødigt ophold det blandede udvalg herom og indleder konsultationer med den anden part i det blandede udvalg med henblik på at nå til en løsning, der er acceptabel for begge parter.

Hvis parterne ikke når til enighed om en gensidigt acceptabel løsning senest tre måneder efter datoen for underretningen, kan den part, der har foretaget konstateringen, beslutte midlertidigt at suspendere den pågældende præferencebehandling af de pågældende varer. Den pågældende part underretter uden unødigt ophold det blandede udvalg om den midlertidige suspension.

Midlertidige suspensioner finder kun anvendelse, så længe det er nødvendigt for at beskytte den pågældende parts økonomiske interesser, og må højst anvendes i seks måneder. Består de omstændigheder, der gav anledning til den oprindelige suspension, imidlertid fortsat ved udløbet af seksmånedersperioden, kan den pågældende part beslutte at forlænge suspensionen. En midlertidig suspension skal være genstand for regelmæssige konsultationer i det blandede udvalg.

4. Hver part offentliggør i overensstemmelse med sine interne procedurer meddelelser til importørerne om enhver underretning eller afgørelse om midlertidige suspensioner som omhandlet i stk. 3.

Artikel 9.18

Underudvalget om Handel med Varer

Underudvalget om Handel med Varer, der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, skal:

a) overvåge gennemførelsen og forvaltningen af dette kapitel og bilag 9

b) fremme handel med varer mellem parterne, herunder via konsultationer om bedre toldbehandling ved markedsadgang i henhold til artikel 9.5, stk. 4, og andre spørgsmål, som måtte være relevante

c) udgøre et forum for drøftelse og løsning af eventuelle spørgsmål i forbindelse med dette kapitel

d) straks fjerne hindringer for handelen med varer mellem parterne, navnlig dem, der vedrører anvendelsen af ikketoldmæssige foranstaltninger, og, hvis det er relevant, henvise sådanne spørgsmål til drøftelse i det blandede udvalg

e) anbefale parterne enhver ændring af eller tilføjelse til dette kapitel

f) koordinere udvekslingen af oplysninger med henblik på præferenceudnyttelse eller enhver anden udveksling af oplysninger om handel med varer mellem parterne

g) gennemgå eventuelle fremtidige ændringer af det harmoniserede system for at sikre, at hver parts forpligtelser i henhold til denne del i nærværende aftale ikke ændres, og gennemføre konsultationer med henblik på at løse eventuelle relaterede konflikter

h) udføre de opgaver, der er fastsat i artikel 15.17.

KAPITEL 10

OPRINDELSESREGLER OG OPRINDELSESPROCEDURER

AFDELING A

OPRINDELSESREGLER

Artikel 10.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel og bilag 10-A til 10-E forstås ved:

a) »tarifering«: et produkts eller materiales tarifering under et bestemt kapitel, en bestemt position eller underposition i det harmoniserede system

b) »sending«: produkter, som enten sendes samtidigt fra en bestemt eksportør til en bestemt modtager eller er omfattet af et gennemgående transportdokument, der dækker transporten fra eksportøren til modtageren, eller, såfremt et sådant dokument ikke foreligger, af én samlet faktura

c) »toldmyndighed«:

i) for så vidt angår Chile den nationale toldmyndighed, og

ii) for så vidt angår EU-parten, Europa-Kommissionens tjenestegrene med ansvar for toldanliggender og toldmyndighederne og andre myndigheder i medlemsstaterne med beføjelse til at gennemføre og håndhæve toldlovgivningen

d) »eksportør«: en person, der er hjemmehørende i en af parterne, og som i overensstemmelse med denne parts love og forskrifter eksporterer eller producerer produktet med oprindelsesstatus og udfærdiger en udtalelse om oprindelse

e) »identiske produkter«: produkter, som i alle henseender svarer til dem, der er beskrevet i produktbeskrivelsen; produktbeskrivelsen i det handelsdokument, der anvendes til udfærdigelse af en udtalelse om oprindelse for flere sendinger, skal være tilstrækkelig præcis til klart at identificere dette produkt, og også de identiske produkter, der importeres efterfølgende på grundlag af denne udtalelse

f) »importør«: en person, der importerer produktet med oprindelsesstatus og anmoder om præferencetoldbehandling for det

g) »materiale«: ethvert stof, der anvendes i produktionen af et produkt, herunder alle ingredienser, råmaterialer, komponenter eller dele

h) »produkt«: resultatet af produktion, selv når det er bestemt til senere anvendelse som materiale i produktionen af et andet produkt, og

i) »produktion«: alle former for bearbejdning eller forarbejdning, herunder også samling.

Artikel 10.2

Generelle krav

1. Med henblik på en parts anvendelse af præferencetoldbehandling på en vare med oprindelse i den anden part i overensstemmelse med denne del i nærværende aftale, forudsat at produktet opfylder alle andre gældende krav i dette kapitel, anses følgende produkter for at have oprindelse i den anden part:

a) produkter, der er fuldt ud fremstillet i den pågældende part, jf. artikel 10.4

b) produkter, der er produceret udelukkende af materialer med oprindelse i den pågældende part, og

c) produkter fremstillet i den pågældende part, som indeholder materialer uden oprindelsesstatus, forudsat at de opfylder kravene i bilag 10-B.

2. Hvis et produkt har opnået oprindelsesstatus i overensstemmelse med stk. 1, anses de materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i produktionen af det pågældende produkt, ikke som materialer uden oprindelsesstatus, når det pågældende produkt indgår som materiale i et andet produkt.

3. Erhvervelse af oprindelsesstatus skal ske uden afbrydelse på en parts territorium.

Artikel 10.3

Kumulation af oprindelse

1. Et produkt med oprindelse i en part anses for at have oprindelse i den anden part, hvis det anvendes som materiale i produktionen af et andet produkt i den pågældende anden part, forudsat at den foretagne bearbejdning og forarbejdning er mere vidtgående end en eller flere af de behandlinger, der er omhandlet i artikel 10.6.

2. Materialer henhørende under kapitel 3 i det harmoniserede system med oprindelse i de lande, der er omhandlet i stk. 4, litra b), og som anvendes til fremstilling af tunfiskekonserves henhørende under underposition 1604.14 i det harmoniserede system, kan anses for at have oprindelse i en part, forudsat at betingelserne i stk. 3, litra a) til e), er opfyldt, og at den pågældende part sender en meddelelse til behandling i det underudvalg, der er omhandlet i artikel 10.31.

3. Det blandede udvalg kan efter henstilling fra det i artikel 10.31 omhandlede underudvalg beslutte, at visse materialer med oprindelse i de tredjelande ([9]), der er omhandlet i stk. 4, kan anses for at have oprindelse i en part, hvis de anvendes i produktionen af et produkt i den pågældende part, forudsat at:

a) hver part har en gældende handelsaftale om et frihandelsområde med det pågældende tredjeland i henhold til artikel XXIV i GATT 1994,

b) oprindelsen af de materialer, der er omhandlet i dette stykke, bestemmes i overensstemmelse med de oprindelsesregler, der gælder i henhold til:

   i) EU-partens handelsaftale om oprettelse af et frihandelsområde med det pågældende tredjeland, hvis det pågældende materiale anvendes til fremstilling af et produkt i Chile, og

   ii) Chiles handelsaftale om oprettelse af et frihandelsområde med det pågældende tredjeland, hvis det pågældende materiale anvendes til fremstilling af et produkt i EU-parten,

c) der findes en aftale mellem den pågældende part og det pågældende tredjeland om passende administrativt samarbejde, som sikrer fuld gennemførelse af dette kapitel, herunder bestemmelserne om anvendelse af passende dokumentation for materialernes oprindelse, og at den pågældende part underretter den anden part om en sådan aftale,

d) den pågældende parts produktion eller forarbejdning af materialer er mere vidtgående end en eller flere af de processer, der er omhandlet i artikel 10.6, og

([9]) Til orientering er »tredjeland« defineret i artikel 1.3, litra c).

e) parterne enes om eventuelle andre gældende betingelser.

4. De i stk. 3 omhandlede tredjelande er:

a) de mellemamerikanske lande Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua og Panama, og

b) Andeslandene Colombia, Ecuador og Peru.

Artikel 10.4

Fuldt ud fremstillede produkter

1. Følgende produkter anses for at være fuldt ud fremstillet i en part:

a) planter og vegetabilske produkter, der er dyrket eller høstet dér

b) levende dyr, som er født og opdrættet dér

c) produkter fra levende dyr, som er opdrættet dér

d) produkter fra jagt, fældefangst, fiskeri, indsamling eller indfangning dér, men ikke uden for de ydre grænser for partens territorialfarvand

e) produkter fra slagtede dyr, som er født og opdrættet dér

f) produkter fra akvakultur dér, såfremt akvatiske organismer, herunder fisk, bløddyr, krebsdyr, andre hvirvelløse vanddyr samt vandplanter, er opdrættet og dyrket på basis af f.eks. æg, rogn, fiskeyngel, sættefisk eller larver gennem produktionsfremmende indgreb i opdræts- eller vækstprocesserne, f.eks. ved regelmæssig udsætning, fodring eller beskyttelse mod rovdyr

g) mineraler eller andre naturligt forekommende stoffer, der ikke er omfattet af litra a) til f), og som udvindes eller indsamles dér

h) produkter fra havfiskeri og andre produkter, som er hentet op fra havet af en parts fartøjer uden for den pågældende parts søterritorium

i) produkter, som er fremstillet på den pågældende parts fabriksskibe udelukkende på grundlag af produkter som omhandlet i litra h)

j) produkter, som en part eller en person i den pågældende part har udvundet af havbunden eller -undergrunden uden for ethvert søterritorium, forudsat at de har ret til at udnytte den pågældende havbund eller -undergrund

k) affald eller skrot, der hidrører fra produktion dér eller fra brugte produkter, som er indsamlet dér, forudsat at disse produkter kun er egnet til genindvinding af råmaterialer, og

l) produkter, som er fremstillet dér udelukkende på grundlag af de i litra a) til k) omhandlede produkter.

2. Ved »en parts fartøj« og »en parts fabriksskib« i stk. 1, litra h) og i), forstås hhv. et fartøj og et fabriksskib, som:

a) er registreret i en medlemsstat eller i Chile

b) sejler under en medlemsstats eller Chiles flag, og

c) opfylder én af følgende betingelser:

i) det er mere end 50 procent ejet af statsborgere i en medlemsstat eller i Chile, eller

ii) det er ejet af juridiske personer, der:

A) har deres hovedkontor og primære forretningssted i en medlemsstat eller i Chile, og

B) er mere end 50 procent ejet af statsborgere i en af disse parter.

Artikel 10.5

Tolerancer

1. Hvis materialer uden oprindelsesstatus, der er anvendt i fremstillingen af et produkt, ikke opfylder kravene i bilag 10-B, betragtes produktet som et produkt med oprindelse i en part, forudsat at:

a) for alle produkter ([10]) undtagen produkter henhørende under kapitel 50 til 63 i det harmoniserede system, den samlede værdi af alle disse materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 10 % af produktets pris ab fabrik

b) for produkter henhørende under kapitel 50 til 63 i det harmoniserede system, anvendes tolerancer som fastsat i note 6 til 8 i bilag 10-A.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse, hvis værdien eller vægten af materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i produktionen af et produkt, overstiger procentsatserne for maksimumsværdien eller -vægten af materialer uden oprindelsesstatus, jf. kravene i bilag 10-B.

3. Stk. 1 finder ikke anvendelse på produkter, der er fuldt ud fremstillet i en part med den i artikel 10.4 anvendte betydning. Hvis det i henhold til bilag 10-B kræves, at de materialer, der anvendes til produktionen af et produkt, er fuldt ud fremstillet, finder nærværende artikels stk. 1 og 2 anvendelse.

Artikel 10.6

Utilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning

1. Uanset artikel 10.2, stk. 1, litra c), anses et produkt ikke for at have oprindelse i en part, hvis kun en eller flere af følgende aktiviteter udføres på materialer uden oprindelsesstatus i den pågældende part:

a) konserverende processer som f.eks. tørring, frysning, opbevaring i saltlage eller andre lignende aktiviteter, hvis det eneste formål er at sikre, at produktet forbliver i god stand under transport og oplagring

b) adskillelse og samling af kolli

c) vask, rensning, afstøvning samt fjernelse af oxidlag, olie, maling eller andre belægninger

d) strygning eller presning af tekstiler og tekstilvarer

e) simpel maling og polering

f) afskalning og hel eller delvis slibning af ris, polering og glasering af korn og ris

g) farvning af eller tilsætning af smagsstoffer til sukker eller formning af sukker i stykker, hel eller delvis formaling af krystalsukker i fast form

h) skrælning, udstening og afskalning/udbælgning af frugter, nødder og grøntsager

i) hvæsning, simpel slibning eller simpel tilskæring

j) sigtning, sortering, klassificering eller tilpasning

k) enkel aftapning på flasker, påfyldning af dåser, flakoner, anbringelse i sække, kasser, æsker, på bræt, plader eller bakker samt alle andre enkle emballeringsarbejder

([10]) Kapitel 1 til 24 i det harmoniserede system i overensstemmelse med note 9 i bilag 10-A.

l) anbringelse eller trykning af mærker, etiketter, logoer og andre lignende kendetegn på selve produkterne eller deres emballage

m) enkel blanding af produkter, også af forskellig art, herunder blanding af sukker med ethvert materiale

n) enkel samling af dele for at kunne danne et komplet produkt eller adskillelse af produkter i dele

o) enkel tilsætning af vand eller fortynding eller dehydrering eller denaturering af produkter, eller

p) slagtning af dyr.

2. I forbindelse med stk. 1 anses en aktivitet for at være enkle, når der hverken kræves særlige færdigheder eller maskiner, apparater eller redskaber, som er specielt fremstillet eller installeret til gennemførelsen deraf.

Artikel 10.7

Kvalificerende enhed

1. Med henblik på dette kapitel forstås ved kvalificerende enhed det produkt, der anses for at være basisenheden ved tarifering af produktet i det harmoniserede system.

2. Hvis en sending består af et antal identiske produkter, der tariferes under samme position i det harmoniserede system, tages hvert enkelt produkt i betragtning ved anvendelsen af dette kapitel.

Artikel 10.8

Tilbehør, reservedele og værktøj

1. Tilbehør, reservedele og værktøj, der leveres som standardudstyr til materiel, maskiner, apparater eller køretøjer, og som er indbefattet i produktets pris eller ikke faktureres særskilt, betragtes som værende en del af dette udstyr eller disse maskiner, apparater eller køretøjer.

2. De i stk. 1 omhandlede tilbehør, reservedele og værktøj lades ude af betragtning ved bestemmelse af produktets oprindelse, undtagen ved beregningen af maksimumsværdien af materialer uden oprindelsesstatus, hvis et produkt er omfattet af en maksimumsværdi for materialer uden oprindelsesstatus som fastsat i bilag 10-B.

Artikel 10.9

Sæt

Sæt som defineret i punkt 3 i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende fortolkningen af det harmoniserede system betragtes som produkter med oprindelsesstatus i en part, hvis alle deres komponenter er produkter med oprindelsesstatus. Hvis et sæt består af produkter med og uden oprindelsesstatus, anses sættet som helhed for at have oprindelse i en part, forudsat at værdien af produkterne uden oprindelsesstatus ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik.

Artikel 10.10

Neutrale elementer

Ved bestemmelse af, om et produkt har oprindelsesstatus i en part, er det ikke nødvendigt at undersøge, om følgende elementer, som kan anvendes ved dets produktion, har oprindelsesstatus:

a) brændstof, energi, katalysatorer og opløsninger

b) udstyr, anordninger og tilbehør til prøvning eller inspektion af produkterne

c) maskiner, værktøj, matricer og forme

d) reservedele og materialer, der anvendes til vedligeholdelse af udstyr og bygninger

e) smøremidler, fedtstoffer, kompositmaterialer og andre materialer, der anvendes i produktionen eller i forbindelse med drift af udstyr og bygninger

f) handsker, briller, fodtøj, beklædning, sikkerhedsudstyr og tilbehør

g) ethvert andet materiale, der ikke indgår i produktet, men hvis anvendelse kan påvises at være en del af produktionen af produktet.

Artikel 10.11

Emballering samt emballeringsmateriale og beholdere

1. Såfremt emballeringsmaterialer og beholdere, hvori produktet pakkes med henblik på detailsalg, tariferes sammen med produktet i henhold til punkt 5 i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende fortolkning af det harmoniserede system, tages der ikke hensyn til disse emballeringsmaterialer og beholdere ved bestemmelse af produktets oprindelse, undtagen ved beregningen af maksimumsværdien af materialer uden oprindelsesstatus, hvis et produkt er omfattet af en maksimumsværdi for materialer uden oprindelsesstatus i bilag 10-B.

2. Emballeringsmateriale og beholdere, som anvendes til beskyttelse af et produkt under transporten, tages ikke i betragtning ved bestemmelsen af, om et produkt har oprindelsesstatus i en part.

Artikel 10.12

Regnskabsmæssig adskillelse af fungible materialer

1. Fungible materialer med og uden oprindelsesstatus skal være fysisk adskilt under oplagringen for at bevare deres status som materialer med eller uden oprindelsesstatus. Disse materialer kan anvendes ved produktionen af et produkt uden at være fysisk adskilt under oplagringen, forudsat at der anvendes en metode med regnskabsmæssig adskillelse.

2. Den i stk. 1 omhandlede metode med regnskabsmæssig adskillelse skal anvendes i overensstemmelse med en lagerstyringsmetode i henhold til regnskabsprincipper, som er generelt accepteret i den part, hvor metoden anvendes. Metoden med regnskabsmæssig adskillelse skal sikre, at antallet af produkter, der kan anses for at have oprindelse i en part, til enhver tid ikke overstiger det antal, der ville være fremstillet ved fysisk adskillelse af lagrene under oplagringen.

3. Med henblik på stk. 1 forstås ved »fungible materiale« materialer, som er af samme art og kommercielle kvalitet, har de samme tekniske og fysiske egenskaber, og som ikke kan skelnes fra hinanden, når de indgår i det færdige produkt.

Artikel 10.13

Returnerede produkter

Hvis et produkt med oprindelsesstatus i en part eksporteres fra denne part til et tredjeland og returneres til denne part, anses det som værende uden oprindelsesstatus, medmindre det kan godtgøres over for toldmyndighederne i den pågældende part, at de returnerede produkter:

a) er de samme som de eksporterede, og

b) ikke har undergået nogen behandling, ud over hvad der var nødvendigt for at bevare dem i god stand, mens de befandt sig i det pågældende tredjeland, eller under eksporten.

Artikel 10.14

Uændret tilstand

1. Et produkt med oprindelsesstatus, som angives til frit forbrug i den importerende part, må ikke efter eksporten, og før det angives til frit forbrug, ændres eller omdannes på nogen måde eller undergå anden behandling end behandling, der har til formål at bevare det i god stand eller at påføre mærker, etiketter, segl eller anden dokumentation for at sikre overensstemmelse med specifikke nationale krav i den importerende part.

2. Oplagring eller udstilling af et produkt kan finde sted i et tredjeland, forudsat at det forbliver under toldmyndighedernes tilsyn i det pågældende tredjeland.

3. Uden at det berører afdeling B kan opdeling af sendinger finde sted i et tredjelands territorium, hvis den foretages af eksportøren eller under dennes ansvar, og forudsat at sendingerne forbliver under toldmyndighedernes tilsyn i det pågældende tredjeland.

4. Hvis der er tvivl om, hvorvidt kravene i stk. 1 til 3 er overholdt, kan toldmyndigheden i den importerende part kræve, at importøren dokumenterer overholdelsen af disse krav. Dette kan bl.a. gøres ved hjælp af kontraktmæssige transportdokumenter som f.eks. konnossementer eller faktuel eller konkret dokumentation på grundlag af mærkning eller nummerering af kolli eller enhver form for dokumentation med tilknytning til selve produktet.

Artikel 10.15

Udstillinger

1. Produkter med oprindelsesstatus, der afsendes til en udstilling i et tredjeland, og som efter udstillingen sælges til import til en part, opnår ved importen de fordele, som følger af bestemmelserne i denne del i nærværende aftale, forudsat at det over for toldmyndighederne kan godtgøres:

a) at en eksportør har sendt disse produkter fra en part til det tredjeland, hvor udstillingen foregår, og har ladet dem udstille dér

b) at denne eksportør har solgt produkterne eller på anden måde overdraget dem til en modtager i en part

c) at produkterne under udstillingen eller umiddelbart derefter er afsendt i den stand, i hvilken de blev sendt til udstillingen, og

d) at produkterne fra det tidspunkt, hvor de blev afsendt til udstillingen, ikke har været benyttet til andre formål end fremvisning på udstillingen.

2. Der skal udfærdiges en udtalelse om oprindelse i henhold til afdeling B, og denne udtalelse skal fremlægges for toldmyndighederne i overensstemmelse med den importerende parts toldprocedurer. Udstillingens navn og adresse skal anføres derpå.

3. Stk. 1 gælder for alle udstillinger, messer eller tilsvarende offentlige arrangementer af kommerciel, industriel, landbrugsmæssig eller håndværksmæssig karakter, som ikke er tilrettelagt med privat formål i forretninger eller handelslokaler med henblik på salg af udenlandske produkter, forudsat at produkterne er under konstant toldkontrol.

4. Toldmyndighederne i den importerende part kan kræve dokumentation for, at produkterne er forblevet under toldkontrol i det land, hvor udstillingen finder sted, samt yderligere dokumentation for de betingelser, hvorunder de er blevet udstillet.

AFDELING B

OPRINDELSESPROCEDURER

Artikel 10.16

Anmodning om præferencetoldbehandling

1. Den importerende part indrømmer præferencetoldbehandling til en vare med oprindelse i den anden part som omhandlet i dette kapitel på grundlag af en anmodning fra importøren om præferencetoldbehandling. Importøren er ansvarlig for rigtigheden af anmodningen om præferencetoldbehandling og for overholdelse af de krav, der er fastsat i dette kapitel.

2. Anmodningen om præferencetoldbehandling baseres på:

a) en af eksportøren udfærdiget udtalelse om oprindelse i overensstemmelse med artikel 10.17

b) importørens kendskab på de betingelser, der er fastsat i artikel 10.19.

3. Anmodningen om præferencetoldbehandling og baggrunden for denne anmodning som omhandlet i stk. 2, skal indgå i toldangivelsen i overensstemmelse med den importerende parts love og forskrifter.

4. En importør, der fremsætter en anmodning om præferencebehandling på grundlag af en udtalelse om oprindelse i overensstemmelse med stk. 2, litra a), skal opbevare udtalelsen og forelægge en kopi heraf til den importerende parts toldmyndighed efter anmodning.

Artikel 10.17

Udtalelse om oprindelse

1. En eksportør af et produkt udfærdiger en udtalelse om oprindelse på grundlag af oplysninger, der dokumenterer, at produktet har oprindelsesstatus, herunder, hvor det er relevant, oplysninger om oprindelsesstatus for de materialer, der er anvendt ved produktionen af produktet.

2. Eksportøren er ansvarlig for, at udtalelsen om oprindelse er korrekt, og for de oplysninger, der afgives i henhold til stk. 1. Hvis eksportøren har grund til at antage, at udtalelsen om oprindelse indeholder eller er baseret på ukorrekte oplysninger, underretter eksportøren straks importøren om enhver ændring, der påvirker produktets oprindelsesstatus. I så fald korrigerer importøren importangivelsen og betaler den eventuelt skyldige told.

3. Eksportøren udfærdiger en udtalelse om oprindelse ved hjælp af en af sprogudgaverne i bilag 10-C på en faktura eller ethvert andet handelsdokument, som beskriver produktet med oprindelsesstatus tilstrækkelig detaljeret til, at det kan identificeres i det harmoniserede nomenklatursystem. Den importerende part må ikke kræve, at importøren fremlægger en oversættelse af udtalelsen om oprindelse.

4. En udtalelse om oprindelse er gyldig i et år fra udfærdigelsesdatoen.

5. En udtalelse om oprindelse kan udfærdiges for:

a) en enkelt forsendelse af et eller flere produkter til en part, eller

b) flere forsendelser af identiske produkter til en part inden for den periode, der er anført i udtalelsen om oprindelse, og som ikke overstiger 12 måneder.

6. Efter importørens anmodning og med forbehold af eventuelle krav, som fastsættes af den importerende part, giver den importerende part mulighed for, at der kan anvendes en enkelt udtalelse om oprindelse for ikkesamlede eller adskilte produkter, der importeres i delforsendelser, som omhandlet i bestemmelse 2 a) i de almindelige tariferingsbestemmelser henhørende under afsnit XV-XXI i det harmoniserede system.

Artikel 10.18

Mindre uoverensstemmelser og mindre fejl

Den importerende parts toldmyndighed må ikke afvise en anmodning om præferencetoldbehandling på grund af mindre uoverensstemmelser mellem udtalelsen om oprindelse og de dokumenter, der fremsendes til toldkontoret, eller mindre fejl i udtalelsen om oprindelse.

Artikel 10.19

Importørens kendskab

1. Den importerende part kan i sine love og forskrifter fastsætte betingelser for at afgøre, hvilke importører der kan basere en anmodning om præferencetoldbehandling på importørens kendskab.

2. Uanset stk. 1 skal importørens kendskab til, at et produkt har oprindelsesstatus, baseres på oplysninger, der godtgør, at produktet reelt kan betegnes som et produkt med oprindelsesstatus og opfylder kravene i dette kapitel for at opnå oprindelsesstatus.

Artikel 10.20

Krav vedrørende opbevaring af optegnelser

1. En importør, der anmoder om præferencetoldbehandling af et produkt, der importeres til en part, skal:

a) hvis anmodningen om præferencebehandling er baseret på en udtalelse om oprindelse, opbevare den udtalelse om oprindelse, som eksportøren har udfærdiget, i mindst tre år fra datoen for anmodningen om præferencebehandling af produktet, og

b) hvis anmodningen om præferencebehandling er baseret på importørens kendskab, opbevare de oplysninger, der viser, at produktet opfylder kravene i dette kapitel for at opnå oprindelsesstatus i mindst tre år fra datoen for anmodningen om præferencebehandling.

2. En eksportør, der har udfærdiget en udtalelse om oprindelse, skal i en periode på mindst fire år efter udfærdigelsen af udtalelsen om oprindelse, opbevare kopier af heraf og af alle andre dokumenter, som godtgør, at produktet opfylder kravene i dette kapitel for at opnå oprindelsesstatus.

3. De dokumenter, der skal opbevares i henhold til denne artikel, kan opbevares i elektronisk form i overensstemmelse med den importerende eller den eksporterende parts love og forskrifter, alt efter hvad der er relevant.

Artikel 10.21

Undtagelser fra krav vedrørende udtalelser om oprindelse

1. Produkter, der indgår i forsendelser fra private afsendere til private modtagere eller medbringes af rejsende i deres personlige bagage, kan importeres som produkter med oprindelsesstatus, uden at det er nødvendigt at fremlægge en udtalelse om oprindelse, forudsat at der er tale om import uden erhvervsmæssig karakter, at det erklæres, at produkterne opfylder betingelserne i dette kapitel, og at der ikke er nogen tvivl om denne erklærings rigtighed.

2. Lejlighedsvis import, der udelukkende består af produkter bestemt til modtagernes eller rejsende og deres families personlige brug, anses ikke for import i erhvervsmæssigt øjemed, hvis det af varernes art og mængde fremgår, at der ikke er tale om et kommercielt formål, forudsat at importen ikke indgår i en række importaktiviteter, der med rimelighed kan anses for at være foretaget særskilt med henblik på at undgå kravet om en udtalelse om oprindelse.

3. Den samlede værdi af de i stk. 1 omhandlede produkter må ikke overstige 500 EUR eller et tilsvarende beløb i partens valuta i tilfælde af forsendelser eller 1 200 EUR eller et tilsvarende beløb i partens valuta, hvis der er tale om produkter, der indgår i rejsendes personlige bagage.

Artikel 10.22

Verifikation

1. Den importerende parts toldmyndighed kan foretage en verifikation af et produkts oprindelsesstatus, eller af om de andre krav i dette kapitel er opfyldt, på grundlag af risikovurderingsmetoder, som kan omfatte stikprøver. Med henblik på en sådan verifikation kan toldmyndigheden i den importerende part sende en anmodning om oplysninger til den importør, der fremsatte anmodningen om præferencebehandling i henhold til artikel 10.16.

2. Den importerende parts toldmyndighed, der sender en anmodning i henhold til stk. 1, må ikke anmode om andre oplysninger vedrørende et produkts oprindelse end følgende:

a) udtalelsen om oprindelse, hvis anmodningen om præferencebehandling var baseret på en udtalelse om oprindelse, og

b) oplysninger vedrørende opfyldelse af oprindelseskriterier, som er følgende:

i) hvis oprindelseskriteriet er »fuldt opfyldt«, den relevante kategori (f.eks. høst, minedrift, fiskeri) og produktionssted

ii) hvis oprindelseskriteriet er baseret på en ændring af tariferingen, en liste over alle materialerne uden oprindelsesstatus, herunder deres tarifering (i format med to, fire eller seks cifre alt afhængigt af oprindelseskriterierne)

iii) hvis oprindelseskriteriet er baseret på en værdimetode, værdien af det færdige produkt samt værdien af alle de materialer uden oprindelsesstatus, der er anvendt i produktionen

iv) hvis oprindelseskriteriet er baseret på vægt, vægten af det færdige produkt samt vægten af alle de materialer uden oprindelsesstatus, der er anvendt i det færdige produkt, og

v) hvis oprindelseskriteriet er baseret på en specifik produktionsproces, en beskrivelse af denne specifikke proces.

3. Ved forelæggelse af de oplysninger, der anmodes om, kan importøren tilføje eventuelle andre oplysninger, som han anser for relevante med henblik på verifikation.

4. Hvis anmodningen om præferencetoldbehandling er baseret på en udtalelse om oprindelse i overensstemmelse med artikel 10.16, stk. 2, litra a), udfærdiget af eksportøren, fremlægger importøren udtalelsen om oprindelse, men kan svare toldmyndigheden i den importerende part og angive, at de i denne artikels stk. 2, litra b), omhandlede oplysninger ikke kan fremlægges.

5. Hvis anmodningen om præferencetoldbehandling er baseret på importørens kendskab som omhandlet i artikel 10.16, stk. 2, litra b), kan den importerende parts toldmyndighed, der foretager verifikationen, efter at have anmodet om oplysninger i henhold til denne artikels stk. 1, sende en supplerende anmodning om oplysninger til importøren, hvis den pågældende toldmyndighed finder, at der er behov for yderligere oplysninger for at verificere produktets oprindelsesstatus, eller om de øvrige krav i dette kapitel er opfyldt. Den importerende parts toldmyndighed kan anmode importøren om særlig dokumentation og oplysninger, hvis det er relevant.

6. Hvis den importerende parts toldmyndighed træffer afgørelse om at suspendere præferencetoldbehandlingen af de pågældende produkter, mens den afventer resultatet af verifikationen, kan den tilbyde importøren muligheden for at frigive produkterne. Som betingelse for en sådan frigivelse kan den importerende part kræve en garanti eller en anden passende sikkerhedsforanstaltning. Enhver suspension af præferencetoldbehandlingen ophæves hurtigst muligt, efter at den importerende parts toldmyndighed har konstateret det pågældende produkts oprindelsesstatus eller opfyldelsen af de øvrige betingelser i dette kapitel.

Artikel 10.23

Administrativt samarbejde

1. For at sikre en korrekt anvendelse af dette kapitel samarbejder parterne med hinanden gennem deres respektive toldmyndigheder for at verificere, om et produkt har oprindelsesstatus, eller om de øvrige krav i dette kapitel er opfyldt.

2. Hvis en anmodning om præferencetoldbehandling er baseret på en udtalelse om oprindelse som omhandlet i artikel 10.16, stk. 2, litra a), kan den importerende parts toldmyndighed, der foretager verifikationen, efter at have anmodet om oplysninger i henhold til artikel 10.22, stk. 1, sende en anmodning om oplysninger til den eksporterende parts toldmyndighed inden for en periode på to år efter datoen for anmodning om præferencebehandling, hvis den importerende parts toldmyndighed finder, at der er behov for yderligere oplysninger for at verificere produktets oprindelsesstatus, eller om de øvrige krav i dette kapitel er opfyldt. Den importerende parts toldmyndighed kan anmode den eksporterende parts toldmyndighed om specifik dokumentation og oplysninger, hvis det er relevant.

3. Den importerende parts toldmyndighed medtager følgende oplysninger i den i stk. 2 omhandlede anmodning:

a) udtalelsen om oprindelse eller en kopi heraf

b) identiteten på den toldmyndighed, der fremsætter anmodningen

c) navnet på den eksportør, der skal kontrolleres

d) verifikationens emne og omfang, og

e) anden eventuelt relevant dokumentation.

4. Den eksporterende parts toldmyndighed kan i overensstemmelse med den pågældende parts love og forskrifter foretage en verifikation ved at anmode om dokumentation fra eksportøren og kræve enhver form for oplysninger eller ved at aflægge besøg hos eksportøren for at gennemgå registre og inspicere de anlæg, der anvendes ved produktionen af produktet.

5. Som følge af den i stk. 2 omhandlede anmodning skal den eksporterende parts toldmyndighed forelægge den importerende parts toldmyndighed følgende oplysninger:

a) de ønskede oplysninger, hvis de er til rådighed

b) en udtalelse om produktets oprindelsesstatus

c) en beskrivelse af de produkter, der er genstand for verifikationen, og den tarifering, som er relevant for anvendelsen af oprindelsesreglerne

d) en beskrivelse af og en redegørelse for produktionsprocessen for at underbygge produktets oprindelsesstatus

e) oplysninger om, hvordan verifikationen af produktets oprindelsesstatus i henhold til stk. 4 blev foretaget, og

f) eventuelt supplerende dokumentation.

6. Den eksporterende parts toldmyndighed må ikke videregive oplysninger til den importerende parts toldmyndighed som omhandlet i stk. 5, litra a) eller f), uden eksportørens samtykke.

7. Alle de oplysninger, der anmodes om, herunder eventuelle støttedokumenter og alle andre relaterede oplysninger vedrørende verifikation, bør fortrinsvis udveksles elektronisk mellem parternes toldmyndigheder.

8. Parterne meddeler hinanden via de koordinatorer, der er udpeget i overensstemmelse med denne del i nærværende aftale, kontaktoplysningerne for deres respektive toldmyndigheder og eventuelle ændringer heraf senest 30 dage efter en sådan ændring.

Artikel 10.24

Gensidig bistand i kampen mod svig

I tilfælde af en formodet tilsidesættelse af dette kapitel yder parterne gensidig bistand i overensstemmelse med protokollen til denne aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål.

Artikel 10.25

Afslag på anmodninger om præferencetoldbehandling

1. Med forbehold af kravene i stk. 3 til 5 kan den importerende parts toldmyndighed give afslag på anmodninger om præferencetoldbehandling, hvis:

a) der senest tre måneder efter anmodningen om oplysninger i henhold til artikel 10.22, stk. 1:

i) ikke er indkommet svar fra importøren

ii) ikke er afgivet en udtalelse om oprindelse, såfremt anmodningen om præferencetoldbehandling er baseret på en udtalelse om oprindelse i overensstemmelse med artikel 10.16, stk. 2, litra a), eller

iii) ikke er forelagt tilstrækkelige oplysninger fra importøren til at bekræfte det pågældende produkts oprindelsesstatus, såfremt anmodningen om præferencetoldbehandling er baseret på importørens kendskab som omhandlet i artikel 10.16, stk. 2, litra b),

b) der senest tre måneder efter anmodningen om supplerende oplysninger i henhold til artikel 10.22, stk. 5:

i) ikke er indkommet svar fra importøren, eller

ii) ikke er forelagt tilstrækkelige oplysninger fra importøren til at bekræfte det pågældende produkt oprindelsesstatus

c) der senest 10 måneder efter anmodningen om oplysninger i henhold til artikel 10.23, stk. 2:

i) ikke er indkommet svar fra den eksporterende parts toldmyndighed, eller

ii) ikke er forelagt tilstrækkelige oplysninger fra den eksporterende parts toldmyndighed til at bekræfte det pågældende produkts oprindelsesstatus.

2. Den importerende parts toldmyndighed kan afvise en anmodning om præferencetoldbehandling, hvis den importør, der har fremsat anmodningen, ikke opfylder andre krav i dette kapitel end dem, der vedrører produkters oprindelsesstatus.

3. Hvis den importerende parts toldmyndighed har tilstrækkelig begrundelse til at give afslag på en anmodning om præferencetoldbehandling i overensstemmelse med nærværende artikels stk. 1, og hvor den eksporterende parts toldmyndighed har afgivet en udtalelse i henhold til artikel 10.23, stk. 5, litra b), som bekræfter, at produkterne har oprindelsesstatus, skal den importerende parts toldmyndighed underrette den eksporterende parts toldmyndighed om sin hensigt om at give afslag på anmodningen om præferencebehandling senest to måneder efter modtagelsen af udtalelsen.

4. Hvis underretningen som omhandlet i stk. 3 har fundet sted, skal der afholdes konsultationer efter anmodning fra en af parterne senest tre måneder efter datoen for den pågældende underretning. Perioden for konsultationer kan udvides fra sag til sag efter aftale mellem parternes toldmyndigheder. Høringen kan finde sted i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat af det i artikel 10.31 omhandlede underudvalg.

5. Efter udløbet af perioden for konsultationer kan den importerende parts toldmyndighed kun give afslag på anmodningen om præferencetoldbehandling, hvis den ikke kan bekræftet produktets oprindelsesstatus og efter at have indrømmet importøren ret til at blive hørt.

Artikel 10.26

Fortrolighed

1. Hver part bevarer i overensstemmelse med sine love og forskrifter fortroligheden af de oplysninger, som den har modtaget fra den anden part i henhold til dette kapitel, og beskytter disse oplysninger mod videregivelse.

2. Oplysninger, der indhentes af myndighederne i den importerende part, må kun anvendes af disse myndigheder i forbindelse med dette kapitel.

3. Hver part sikrer, at fortrolige oplysninger, der indsamles i henhold til dette kapitel, ikke anvendes til andre formål end administration og håndhævelse af afgørelser og bestemmelse af produkternes oprindelse og toldspørgsmål, undtagen med tilladelse fra den person eller part, som har afgivet de fortrolige oplysninger.

4. Uanset stk. 3 kan en part tillade, at oplysninger, der indsamles i henhold til dette kapitel, anvendes til administrative, retlige eller domstolslignende procedurer, som indledes på grund af manglende overholdelse af love og forskrifter vedrørende told til gennemførelse af dette kapitel. En part underretter den person eller part, der afgav de pågældende oplysninger, forud for en sådan anvendelse.

Artikel 10.27

Tilbagebetaling og anmodninger om præferencetoldbehandling efter import

1. Hver part fastsætter, at en importør kan anmode om præferencetoldbehandling efter import og om tilbagebetaling af overskydende told, der er betalt for et produkt, hvis:

a) importøren ikke anmodede om præferencetoldbehandling på importtidspunktet

b) anmodningen fremsættes senest to år efter importdatoen, og

c) det pågældende produkt var berettiget til præferencetoldbehandling, da det blev importeret til partens territorium.

2. Som en betingelse for præferencetoldbehandling på grundlag af en anmodning i henhold til stk. 1 kan den importerende part kræve, at importøren:

a) fremsætter en anmodning om præferencetoldbehandling i overensstemmelse med den importerende parts love og forskrifter

b) afgiver udtalelsen om oprindelse, hvor det er relevant, og

c) opfylder alle andre gældende krav i dette kapitel, på samme måde som om der var blevet anmodet om præferencetoldbehandling på importtidspunktet.

Artikel 10.28

Administrative foranstaltninger og sanktioner

1. Hver part pålægger administrative foranstaltninger og eventuelt sanktioner i overensstemmelse med sine respektive love og forskrifter over for en person, som udfærdiger et dokument eller foranlediger et dokument udfærdiget, som indeholder urigtige oplysninger, med henblik på opnåelse af præferencetoldbehandling for et produkt, eller som ikke opfylder de betingelser, der er fastsat i:

a) artikel 10.20

b) artikel 10.23, stk. 4, ved ikke at fremlægge dokumentation eller ved at afvise et besøg, eller

c) artikel 10.17, stk. 2, ved ikke at rette en anmodning om præferencetoldbehandling i toldangivelsen og betale told, alt efter hvad der er relevant, hvis den oprindelige anmodning om præferencebehandling var baseret på ukorrekte oplysninger.

2. Parten skal tage hensyn til artikel 6, stk. 3.6, i overenskomsten om handelslettelser i bilag 1A til WTO-overenskomsten i tilfælde, hvor en importør frivilligt fremlægger en rettelse af en anmodning om præferencebehandling forud for modtagelsen af en verifikationsanmodning i overensstemmelse med den pågældende parts love og forskrifter.

AFDELING C

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 10.29

Ceuta og Melilla

1. Med henblik på anvendelsen af dette kapitel for så vidt angår EU-parten omfatter udtrykket »part« ikke Ceuta og Melilla.

2. Når produkter med oprindelse i Chile importeres til Ceuta eller Melilla, skal de i enhver henseende indrømmes samme toldbehandling i henhold til denne del i nærværende aftale, som der indrømmes produkter med oprindelse i Den Europæiske Unions toldområde i henhold til protokol nr. 2 til akten vedrørende Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Den Europæiske Union. Chile skal ved import af produkter, der er omfattet af denne del i nærværende aftale, og som har oprindelse i Ceuta og Melilla, indrømme dem den samme toldbehandling, som der indrømmes produkter, der importeres fra og med oprindelse i EU-parten.

3. Med de fornødne ændringer finder oprindelsesreglerne og -procedurerne i dette kapitel anvendelse på produkter, der eksporteres fra Chile til Ceuta og Melilla, og på varer, der eksporteres fra Ceuta og Melilla til Chile.

4. Ceuta og Melilla betragtes som et enkelt territorium.

5. Artikel 10.3 finder anvendelse på import og eksport af produkter mellem EU-parten, Chile og Ceuta og Melilla.

6. Eksportøren skal anføre »Chile« eller »Ceuta og Melilla« i felt 3 i teksten til udtalelsen om oprindelse i bilag 10-C, afhængigt af produktets oprindelse.

7. Toldmyndigheden i Kongeriget Spanien er ansvarlig for anvendelsen af denne artikel i Ceuta og Melilla.

Artikel 10.30

Ændringer

Det fælles råd kan vedtage afgørelser om ændring af dette kapitel og bilag 10-A til 10-E i henhold til artikel 8.5, stk. 1, litra a).

Artikel 10.31

Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler

1. Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler (»underudvalget«), der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, består af parternes repræsentanter med ansvar for toldspørgsmål.

2. Underudvalget er ansvarligt for den effektive gennemførelse og anvendelse af dette kapitel.

3. Med henblik på dette kapitel har underudvalget følgende funktioner:

a) at udarbejde og om nødvendigt fremsætte passende henstillinger til det blandede udvalg om:

   i) gennemførelsen og anvendelsen af dette kapitel, og

   ii) enhver ændring af dette kapitel og af bilag 10-A til 10-E, som foreslås af en part

b) at fremsætte forslag til det blandede udvalg vedrørende vedtagelsen af forklarende bemærkninger for at lette gennemførelsen af dette kapitel, og

c) at behandle alle andre spørgsmål vedrørende dette kapitel, som parterne måtte aftale.

Artikel 10.32

Produkter i transit eller oplagring

Parterne kan anvende denne del i nærværende aftale på produkter, der opfylder kravene i dette kapitel, og som på datoen for denne aftales ikrafttræden er i transit eller opbevares midlertidigt på toldoplag eller i frizoner i EU-parten eller i Chile, forudsat at den importerende part forelægger toldmyndighederne en udtalelse om oprindelse.

Artikel 10.33

Forklarende bemærkninger

Forklarende bemærkninger vedrørende fortolkningen, anvendelsen og forvaltningen af dette kapitel findes i bilag 10-E.

KAPITEL 11

TOLD OG HANDELSLETTELSER

Artikel 11.1

Målsætninger

1. Parterne anerkender vigtigheden af told og handelslettelser i forbindelse med de skiftende globale handelsvilkår.

2. Parterne anerkender, at internationale handels- og toldinstrumenter og -standarder danner grundlaget for import-, eksport- og transitkrav og -procedurer.

3. Parterne anerkender at love og forskrifter vedrørende told skal være ikkediskriminerende, og at toldprocedurerne skal være baseret på anvendelsen af moderne metoder og effektiv kontrol for at bekæmpe svig, beskytte forbrugernes sundhed og sikkerhed og fremme lovlig handel. Hver part bør regelmæssigt gennemgå sine toldlove, -forskrifter og -procedurer. Parterne anerkender også, at deres toldprocedurer ikke må være mere administrativt byrdefulde eller handelsbegrænsende end nødvendigt for at nå legitime mål, og at de skal anvendes på en måde, der er forudsigelig, konsekvent og gennemsigtig.

4. Parterne er enige om at styrke deres samarbejde med henblik på at sikre, at de relevante love, forskrifter og procedurer vedrørende told samt de relevante myndigheders administrative kapacitet, opfylder målene om at fremme handelslettelser, samtidig med at der sikres effektiv toldkontrol.

Artikel 11.2

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved »toldmyndighed«:

a) for så vidt angår Chile, *Servicio Nacional de Aduanas* (det nationale toldvæsen) eller dennes efterfølger, og

b) for så vidt angår EU-parten, Europa-Kommissionens tjenestegrene med ansvar for toldanliggender og toldmyndighederne og andre myndigheder i medlemsstaterne med beføjelse til at gennemføre og håndhæve love og forskrifter vedrørende told.

Artikel 11.3

Toldsamarbejde

1. Parternes respektive toldmyndigheder skal samarbejde på toldområdet for at sikre, at målsætningerne i artikel 11.1 opfyldes.

2. Parterne udvikler deres samarbejde gennem bl.a.:

a) udveksling af oplysninger om toldlove og -forskrifter og gennemførelsen heraf samt om toldprocedurer, særlig med hensyn til:

i) forenkling og modernisering af toldprocedurer

ii) toldmyndighedernes håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder

iii) lettelse af transitforsendelser og omladning

iv) forbindelser med erhvervslivet, og

v) forsyningskædesikkerhed og risikostyring

b) samarbejde om de toldrelaterede aspekter af at sikre og lette de internationale handelsforsyningskæder i overensstemmelse med Verdenstoldorganisationens (i det følgende benævnt »WCO«) SAFE-ramme for standarder til sikring og fremme af den globale samhandel, som blev vedtaget i juni 2005

c) hensyntagen til udviklingen af fælles initiativer vedrørende import, eksport og andre toldprocedurer, herunder udveksling af bedste praksis og teknisk bistand, og sikring af, at der ydes en effektiv service til erhvervslivet; et sådant samarbejde kan omfatte udveksling om toldlaboratorier, uddannelse af toldembedsmænd og nye teknologier til toldkontrol og -procedurer

d) styrkelse af deres samarbejde på toldområdet i internationale organisationer som f.eks. WTO og WCO

e) når det er relevant og hensigtsmæssigt, etablering af gensidig anerkendelse af programmer for autoriserede økonomiske operatører, herunder tilsvarende handelsfremmende foranstaltninger

f) udveksling af oplysninger om risikostyringsteknikker, risikostandarder og sikkerhedskontrol med henblik på så vidt muligt at fastlægge minimumsstandarder for risikostyringsteknikker og dertil knyttede krav og programmer

g) bestræbelser på at harmonisere deres datakrav vedrørende import-, eksport- og andre toldprocedurer ved at gennemføre fælles standarder og dataelementer i overensstemmelse med WCO's datamodel

h) udveksling af deres respektive erfaringer med at udvikle og udrulle deres one-stop-shopsystemer og, hvis det er relevant, udvikle fælles datasæt for disse systemer

i) opretholdelse af en dialog mellem deres respektive politiske eksperter for at fremme nytten, effektiviteten og anvendeligheden af forhåndsafgørelser for toldmyndigheder og erhvervsdrivende, og

j) udveksling, når det er relevant og hensigtsmæssigt, gennem struktureret og periodisk kommunikation mellem deres toldmyndigheder af visse kategorier af toldrelaterede oplysninger til specifikke formål, navnlig med henblik på at forbedre risikostyringen og effektiviteten af toldkontrollen, med fokus på varer, der er udsat for risiko i form af opkrævning af indtægter eller sikkerhed og fremme af lovlig handel; en sådan udveksling berører ikke udveksling af oplysninger, der kan finde sted mellem parterne i overensstemmelse med protokollen til denne aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål.

3. Med de fornødne ændringer foretages enhver udveksling af oplysninger mellem parterne i henhold til dette kapitel med forbehold af oplysningernes fortrolighed og kravene om beskyttelse af personoplysninger, jf. artikel 12 i protokollen til denne aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, samt med forhold af eventuelle krav om fortrolighed og privatlivets fred, der er fastsat i parternes love og forskrifter.

Artikel 11.4

Gensidig administrativ bistand

Parterne skal yde hinanden gensidig administrativ bistand i toldanliggender i overensstemmelse med protokollen til denne aftale om gensidig administrativ bistand i toldanliggender.

Artikel 11.5

Love, forskrifter og procedurer vedrørende told

1. Hver part skal sikre, at dens love, forskrifter og procedurer vedrørende told er:

a) baseret på internationale instrumenter og standarder på told- og handelsområdet, herunder den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, udfærdiget i Bruxelles den 14. juni 1983, samt WCO's SAFE-rammestandarder til sikring og fremme af den globale samhandel og WCO's datamodel, samt, hvis det er relevant, de væsentlige elementer i den reviderede Kyotokonvention om forenkling og harmonisering af toldprocedurer, udfærdiget i Kyoto den 18. maj 1973 og vedtaget af Verdenstoldorganisationens Råd i juni 1999

b) baseret på beskyttelse og fremme af lovlig handel gennem en effektiv håndhævelse og overholdelse af gældende lovkrav, og

c) forholdsmæssige og ikkediskriminerende for at undgå unødvendige byrder for økonomiske aktører, give mulighed for yderligere lettelser for erhvervsdrivende med højt overholdelsesniveau, herunder fordelagtig behandling for så vidt angår toldkontrol inden varernes frigivelse, og sikre beskyttelsesforanstaltninger mod svig og ulovlige eller skadelige aktiviteter.

2. For at forbedre arbejdsmetoderne og sikre ikkeforskelsbehandling, gennemsigtighed, effektivitet, integritet og ansvarlighed i toldtransaktionerne skal hver part:

a) hvor det er muligt, forenkle og revidere krav og formaliteter med henblik på hurtig frigivelse og fortoldning af varer

b) arbejde hen imod yderligere forenkling og standardisering af oplysninger og dokumentation som kræves af toldmyndigheder og andre organer for at reducere de tids- og omkostningsmæssige byrder for erhvervsdrivende, herunder små og mellemstore virksomheder, og

c) sikre, at de højeste standarder for integritet opretholdes gennem anvendelse af foranstaltninger, der afspejler principperne i de relevante internationale konventioner og instrumenter på dette område.

Artikel 11.6

Frigivelse af varer

Hver part sikrer, at dens toldmyndigheder, grænsemyndigheder eller andre kompetente myndigheder:

a) giver mulighed for hurtig frigivelse af varer inden for et tidsrum, der ikke er længere end nødvendigt til at sikre overholdelse af deres told- og andre handelsrelaterede love, forskrifter og formaliteter

b) giver mulighed for forudgående elektronisk indsendelse og behandling af dokumentation og andre nødvendige oplysninger forud for varernes ankomst

c) giver mulighed for frigivelse af varer før den endelige fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter, forudsat af der stilles en garanti, hvis det kræves efter partens love og forskrifter for at sikre den endelige betaling, og

d) giver passende prioritet til letfordærvelige varer i forbindelse med planlægningen og gennemførelsen af eventuelle nødvendige undersøgelser.

Artikel 11.7

Forenklede toldprocedurer

Hver part indfører eller opretholder foranstaltninger, der tillader erhvervsdrivende, som opfylder de kriterier, der er fastsat i partens love og forskrifter, at drage fordel af en yderligere forenkling af toldprocedurerne. Sådanne foranstaltninger kan omfatte toldangivelser, der indeholder reducerede datasæt eller støttedokumenter, eller periodiske toldangivelser til fastsættelse og betaling af told og afgifter, der dækker flere importtransaktioner inden for et bestemt tidsrum efter frigivelsen af disse importerede varer, eller andre procedurer, der giver mulighed for hurtig frigivelse af visse sendinger.

Artikel 11.8

Autoriserede økonomiske aktører

1. Hver part opretter eller opretholder et partnerskabsprogram for handelslettelser for økonomiske aktører, der opfylder specifikke kriterier (i det følgende benævnt »autoriserede økonomiske aktører«).

2. De angivne kriterier for at kunne betragtes som autoriserede økonomiske aktører skal vedrøre overholdelse eller risiko for manglende overholdelse af de krav, der er fastsat i hver parts love, forskrifter eller procedurer. De angivne kriterier offentliggøres og kan omfatte følgende:

a) fravær af enhver alvorlig overtrædelse eller gentagne overtrædelser af told- og skattelovgivningen, herunder fraværet af alvorlige strafbare handlinger i forbindelse med ansøgerens økonomiske aktivitet

b) ansøgerens dokumentation for en høj grad af kontrol over sin virksomhed og over varestrømmen i kraft af et system til forvaltning af forretningsregnskaber og, om nødvendigt, transportdokumenter, som gør det muligt at gennemføre passende toldkontrol

c) økonomisk solvens, der anses for dokumenteret, hvis ansøgeren har en god økonomisk formåen, der sætter vedkommende i stand til at opfylde sine forpligtelser, under behørig hensyntagen til den berørte erhvervsaktivitets særlige karakteristika

d) dokumentation for kompetencer eller faglige kvalifikationer, som er direkte forbundet med den udførte aktivitet, og

e) passende sikkerheds- og sikringsstandarder.

3. De fastsatte kriterier som omhandlet i stk. 2 udformes eller anvendes ikke med henblik på at udøve eller give anledning til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling af økonomiske aktører, hvor de samme forhold gør sig gældende, og muliggør deltagelse af små og mellemstore virksomheder.

4. Det i stk. 1 omhandlede partnerskabsprogram for handelslettelser skal omfatte følgende fordele:

a) begrænsede data- og dokumentationskrav, alt efter tilfældet

b) færre fysiske kontroller eller fremskyndede undersøgelser, alt efter tilfældet

c) forenklede procedurer for frigivelse og kort frigivelsestid, alt efter tilfældet

d) anvendelse af garantier, også omfattende garantier eller reducerede garantier, alt efter tilfældet, og

e) kontrol af varerne hos den autoriserede økonomiske operatør eller et andet sted, som er godkendt af toldmyndighederne.

5. Det i stk. 1 omhandlede partnerskabsprogram for handelslettelser skal også omfatte følgende fordele:

a) henstand med betaling af told, skatter, afgifter og gebyrer

b) en enkelt toldangivelse for al import eller eksport i en given periode, eller

c) adgang til et særligt kontaktpunkt, der kan yde bistand i toldspørgsmål.

Artikel 11.9

Data- og dokumentationskrav

1. Hver part sikrer, at import-, eksport- og transitformaliteterne samt data- og dokumentationskravene:

a) indføres og anvendes med henblik på hurtig frigivelse af varer, forudsat at betingelserne for frigivelsen er opfyldt

b) indføres og anvendes på en måde, der sigter mod at reducere tidsforbruget og omkostningerne til overholdelse for erhvervsdrivende eller operatører

c) er det mindst handelsbegrænsende alternativ, hvis der med rimelighed var to eller flere alternativer til rådighed til at opfylde det eller de pågældende politiske mål, og

d) ikke opretholdes, heller ikke delvist, hvis der ikke længere er behov for dem.

2. Hver part anvender fælles toldprocedurer og ensartede dokumenter ved frigivelse af varer på dens toldområde.

Artikel 11.10

Brug af informationsteknologier og elektronisk betaling

1. Hver part skal anvende informationsteknologi, der fremskynder procedurerne for frigivelse af varer, med henblik på at fremme handelen mellem parterne.

2. Hver part skal:

a) stille de toldangivelser, der kræves for import eller eksport af varer, til rådighed elektronisk

b) gøre det muligt at indgive en toldangivelse i elektronisk format

c) give mulighed for elektronisk udveksling af toldoplysninger med erhvervslivet

d) fremme elektronisk udveksling af data mellem aktører og toldmyndigheder samt andre tilknyttede agenturer, og

e) anvende elektroniske risikostyringssystemer til vurdering og målretning, som sætter toldmyndighederne i stand til at fokusere deres inspektioner på højrisikovarer, og som letter frigivelse af og bevægelighed for lavrisikovarer.

3. Hver part indfører eller opretholder procedurer, der muliggør elektronisk betaling i forbindelse med told, skatter, gebyrer og afgifter, der opkræves af toldmyndighederne ved import og eksport.

Artikel 11.11

Risikostyring

1. Hver part indfører eller opretholder et risikostyringssystem for toldkontrol.

2. Hver part udformer og anvender risikostyring således, at vilkårlig eller uberettiget diskrimination eller skjulte hindringer af den internationale handel undgås.

3. Hver part fokuserer toldkontrollen og anden relevant grænsekontrol på højrisikoforsendelser og fremskynder frigivelsen af lavrisikoforsendelser. Hver part kan også udtage vilkårligt udvalgte sendinger til denne kontrol som led i sin risikostyring.

4. Hver part baserer sin risikostyring på en risikovurdering, der foretages ved hjælp af passende udvælgelseskriterier.

Artikel 11.12

Efterfølgende kontrol af toldbehandlingen

1. For at fremskynde frigivelsen af varer indfører eller opretholder hver part efterfølgende kontrol af toldbehandlingen for at sikre overholdelsen af toldbestemmelserne og andre handelsrelaterede love og forskrifter.

2. Hver part foretager en efterfølgende risikobaseret kontrol af toldbehandlingen.

3. Hver part foretager en efterfølgende kontrol af toldbehandlingen på gennemsigtig vis. Hvis der gennemføres en kontrol, og der er opnået afgørende resultater, underretter parten straks den person, hvis optegnelser er blevet kontrolleret, om resultaterne, årsagerne til resultaterne og den pågældende persons rettigheder og forpligtelser.

4. Parterne anerkender, at de oplysninger, der indhentes i forbindelse med en efterfølgende kontrol af toldbehandlingen, kan anvendes i forbindelse med efterfølgende administrative eller retlige procedurer.

5. Hver part skal i sin risikostyring anvende, når det er praktisk muligt, resultatet af en efterfølgende kontrol af toldbehandlingen.

Artikel 11.13

Gennemsigtighed

1. Parterne anerkender, at det er vigtigt rettidigt at konsultere repræsentanter for de erhvervsdrivende i forbindelse med udarbejdelse af lovgivningsforslag og generelle procedurer vedrørende told og handelslettelser. Med henblik herpå sørger hver part for passende konsultationer mellem myndighederne og erhvervslivet.

2. Hver part sørger for, at dens respektive toldkrav og toldrelaterede krav og procedurer fortsat modsvarer erhvervslivets behov, følger bedste praksis og forbliver så lidt handelsbegrænsede som muligt.

3. Hver part sørger i passende omfang for regelmæssige konsultationer mellem grænsemyndigheder og erhvervsdrivende eller andre interesserede parter på sit territorium.

4. Hver part offentliggør straks på en ikkediskriminerende og tilgængelig måde, herunder online, nye love og forskrifter vedrørende told og handelslettelser samt ændringer og fortolkninger af disse love og bestemmelser, forud for anvendelsen heraf. Sådanne love og forskrifter samt ændringer og fortolkninger heraf skal omfatte dem, der vedrører:

a) import-, eksport- og transitprocedurer, herunder procedurer ved havn, lufthavn og andre indgangssteder, samt de påkrævede formularer og dokumenter

b) anvendte told- og afgiftssatser af enhver art, der pålægges i forbindelse med import eller eksport

c) gebyrer og afgifter pålagt af eller på vegne af offentlige organer ved eller i forbindelse med import, eksport eller transit

d) regler for klassificering eller værdiansættelse af varer med henblik på fortoldning

e) almengyldige love, forskrifter og administrative afgørelser vedrørende oprindelsesregler

f) import-, eksport- eller transitbegrænsninger eller -forbud

g) bestemmelser om sanktioner for tilsidesættelse af import-, eksport- eller transitformaliteter

h) aftaler eller dele deraf med andre lande med hensyn til import, eksport eller transit

i) procedurer vedrørende forvaltning af toldkontingenter

j) åbningstider og procedurer for toldsteder i havne og ved grænseovergangssteder

k) kontaktpunkter med henblik på informationssøgning, og

l) andre relevante meddelelser af administrativ karakter i forbindelse med litra a)-k).

5. Hver part sikrer, at der er en tilstrækkelig lang frist mellem offentliggørelsen ([11]) og ikrafttrædelsen af nye eller ændrede love, forskrifter og gebyrer eller afgifter.

6. Hver part opretter eller opretholder et eller flere informationskontorer, som kan besvare rimelige forespørgsler fra myndigheder, erhvervslivet og andre interesserede parter om toldanliggender og andre handelsrelaterede anliggender. Informationskontorerne besvarer forespørgsler inden for en rimelig frist, der fastsættes af hver part og kan variere afhængig af forespørgslens art og kompleksitet. En part må ikke opkræve gebyr for besvarelse af forespørgsler eller tilvejebringelse af de fornødne formularer og dokumenter.

Artikel 11.14

Forhåndsafgørelser

1. Med henblik på denne artikel forstås ved »forhåndsafgørelse« en skriftlig afgørelse, som en part gennem sine toldmyndigheder giver en ansøger forud for import af en vare, der er omfattet af ansøgningen, og som fastsætter den behandling, som parten skal give varen på importtidspunktet med hensyn til:

a) tariferingen af varen

b) varens oprindelse, og

c) alle andre spørgsmål, som parterne måtte blive enige om.

2. Hver part udsteder en forhåndsafgørelse gennem sine toldmyndigheder. Denne forhåndsafgørelse udstedes inden for en rimelig og bindende frist til den ansøger, som har indgivet en skriftlig anmodning, herunder i elektronisk format, og den skal indeholde alle nødvendige oplysninger i overensstemmelse med den udstedende parts love og forskrifter.

3. Forhåndsafgørelsen er gyldig i en periode på mindst tre år fra den dato, hvor den får virkning, medmindre den lov, de kendsgerninger eller omstændigheder, der ligger til grund for den oprindelige forhåndsafgørelse, har ændret sig.

4. En part kan afslå at udstede en forhåndsafgørelse, hvis de kendsgerninger og omstændigheder, der ligger til grund for forhåndsafgørelsen, er genstand for administrativ eller domstolsprøvelse, eller hvis anmodningen ikke vedrører en påtænkt anvendelse af forhåndsafgørelsen. Afviser en part at udstede en forhåndsafgørelse, underrettes ansøgeren straks herom skriftligt med angivelse af relevante kendsgerninger og grundlaget for afgørelsen.

5. Hver part offentliggør som minimum:

a) betingelserne for ansøgningen om en forhåndsafgørelse, herunder oplysningerne, der skal forelægges, og formatet

b) fristen for udstedelse af en forhåndsafgørelse, og

c) forhåndsafgørelsens gyldighedsperiode.

6. Hvis en part tilbagekalder, ændrer eller ophæver gyldigheden af en forhåndsafgørelse, meddeles ansøgeren dette skriftligt med angivelse af de relevante faktiske omstændigheder og grundlaget for afgørelsen. En part kan kun tilbagekalde, ændre eller ophæve gyldigheden af en forhåndsafgørelse med tilbagevirkende kraft, hvis afgørelsen var baseret på ufuldstændige, urigtige, falske eller vildledende oplysninger fra ansøgeren.

7. En parts forhåndsafgørelse er bindende for den pågældende part for så vidt angår ansøgeren. Forhåndsafgørelsen er også bindende for ansøgeren.

8. Hver part forelægger efter skriftlig anmodning fra ansøgeren en revision af en forhåndsafgørelse eller en afgørelse om tilbagekaldelse, ændring eller ugyldiggørelse heraf.

([11]) Det præciseres, at »offentliggørelse« består i, at love og bestemmelser gøres offentligt tilgængelige.

9. Med forbehold af fortrolighedskravene i dens love og forskrifter offentliggør hver part de væsentlige elementer i sine forhåndsafgørelser, herunder online.

Artikel 11.15

Transit og omladning

1. Hver part sikrer lettelse og effektiv kontrol af transitforsendelser og omladning gennem dens territorium.

2. Hver part fremmer og gennemfører regionale transitordninger med henblik på at lette handelen.

3. Hver part sikrer samarbejde mellem og koordinering af sine berørte myndigheder og relevante organer for at lette transittrafikken.

4. Hver part tillader, at varer bestemt til import forsendes på dens territorium under toldkontrol fra et indgangstoldsted til et andet toldsted på dens territorium, hvorfra varerne frigives eller fortoldes, forudsat at alle forskriftmæssige krav er opfyldt.

Artikel 11.16

Toldklarerere

1. En part må ikke indføre obligatorisk anvendelse af toldklarerere som et krav for erhvervsdrivende til at opfylde deres forpligtelser med hensyn til import, eksport og transit af varer.

2. Hver part offentliggør sine foranstaltninger vedrørende anvendelse af toldklarerere.

3. Parterne anvender gennemsigtige, ikkediskriminerende og forholdsmæssigt afpassede regler, når de godkender toldklarerere.

Artikel 11.17

Inspektion før afsendelse

Parterne må ikke kræve, at private virksomheder foretager inspektion af forsendelsen som defineret i aftalen om inspektion før afsendelse i bilag 1A til WTO-overenskomsten eller enhver anden undersøgelse udført inden toldbehandlingen af private virksomheder på bestemmelsesstedet.

Artikel 11.18

Klageadgang

1. Hver part indfører effektive, hurtige, ikkediskriminerende og lettilgængelige procedurer, der sikrer retten til at klage over toldmyndighedernes eller andre kompetente myndigheders administrative handlinger, kendelser og afgørelser, som påvirker import eller eksport af varer eller varer i transit.

2. Klageprocedurerne kan omfatte administrativ efterprøvelse foretaget af tilsynsmyndigheden og domstolsprøvelse af afgørelser truffet på administrativt plan i overensstemmelse med en parts love og forskrifter.

3. Enhver person, der har henvendt sig til toldmyndighederne eller andre kompetente myndigheder eller anmodet om en afgørelse, og som ikke har opnået en afgørelse om denne anmodning inden for de relevante frister, har også ret til at klage.

4. Hver part sikrer, at dens toldmyndigheder eller andre kompetente myndigheder giver de personer, hvortil der er udstedt administrative afgørelser, begrundelserne for disse afgørelser for om nødvendigt at lette adgangen til klageprocedurer.

Artikel 11.19

Sanktioner

1. Hver part sikrer, at dens love og forskrifter på toldområdet fastsætter, at sanktioner, der pålægges for tilsidesættelse af love, forskrifter eller proceduremæssige krav vedrørende told, står i et rimeligt forhold til tilsidesættelsen og er ikkediskriminerende.

2. Hver part sikrer, at eventuelle sanktioner, som pålægges for en tilsidesættelse af dens love, forskrifter eller proceduremæssige krav vedrørende told, kun pålægges den person, der er juridisk ansvarlig for tilsidesættelsen.

3. Hver part sikrer, at den pålagte sanktion er baseret på sagens kendsgerninger og omstændigheder og står i et rimeligt forhold til tilsidesættelsens omfang og alvor. Hver part skal undgå incitamenter eller interessekonflikter i forbindelse med vurderingen og opkrævningen af sanktioner.

4. Hver part opfordres til at overveje forhåndsfremlæggelse af oplysninger til en toldmyndighed vedrørende omstændighederne ved en tilsidesættelse af dens love, forskrifter eller proceduremæssige krav som en potentiel formildende omstændighed ved fastsættelsen af en sanktion.

5. Hvis en part pålægger sanktioner for en tilsidesættelse af dens love, forskrifter eller proceduremæssige krav, giver den en skriftlig redegørelse til den person, som sanktionerne pålægges, med angivelse af tilsidesættelsens art og gældende love, forskrifter eller procedurer, som ligger til grund for pålæggelsen af sanktionens beløbsmæssige størrelse og art.

Artikel 11.20

Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler

1. Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler (»underudvalget«) er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1.

2. Underudvalget sikrer en korrekt gennemførelse af dette kapitel, de kompetente myndigheders grænsehåndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med kapitel 32, afdeling C, underafdeling 2, protokollen til denne aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål og eventuelle yderligere toldrelaterede bestemmelser, der er aftalt mellem parterne, og undersøger alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med anvendelsen heraf.

3. Underudvalgets opgaver omfatter:

a) overvågning af gennemførelsen og forvaltningen af dette kapitel og kapitel 10

b) tilvejebringelse af et forum for konsultationer om og drøftelse af alle spørgsmål vedrørende told, navnlig toldprocedurer, toldværdiansættelse, toldordninger, toldnomenklatur, toldsamarbejde og gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål

c) tilvejebringelse af et forum for konsultationer og drøftelse af spørgsmål vedrørende oprindelsesregler og administrativt samarbejde samt grænseforanstaltninger for intellektuelle ejendomsrettigheder, og

d) forbedring af samarbejdet om udvikling, anvendelse og håndhævelse af toldprocedurer, gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, oprindelsesregler og administrativt samarbejde.

4. Underudvalget kan fremsætte henstillinger om spørgsmål, der er omfattet af stk. 2. Det fælles råd eller det blandede udvalg har beføjelse til at træffe beslutninger om gensidig anerkendelse af risikostyringsteknikker, risikostandarder, sikkerhedskontroller og handelsfremmende partnerskabsprogrammer, herunder aspekter såsom datatransmission og gensidigt aftalte fordele.

Artikel 11.21

Midlertidig indførsel

1. Med henblik på denne artikel forstås ved »midlertidig indførsel« den toldprocedure, hvorefter visse varer, herunder transportmidler, kan føres ind på en parts toldområde med betinget fritagelse for betaling af importafgifter og skatter og uden anvendelse af importforbud eller -restriktioner af økonomisk karakter. Disse varer skal importeres til et bestemt formål

og være bestemt til genudførsel inden for en bestemt periode og uden at have undergået nogen ændring bortset fra normale værdiforringelse som følge af deres anvendelse.

2. Hver part bevilger midlertidig indførsel med fuldstændig betinget fritagelse for importafgifter og skatter og uden anvendelse af importrestriktioner eller forbud af økonomisk karakter ([12]) som fastsat i dens love og forskrifter, for følgende varer:

a) varer bestemt til forevisning eller anvendelse på udstillinger, messer, møder eller lignende arrangementer, dvs. varer bestemt til forevisning eller demonstration ved et arrangement, varer bestemt til brug i forbindelse med fremvisning af udenlandske produkter ved et arrangement, og udstyr, herunder tolkeudstyr, lyd- og billedoptagere og film af uddannelsesmæssig, videnskabelig eller kulturel karakter, der er bestemt til brug ved internationale møder, konferencer eller kongresser, samt varer, der er fremstillet ved sådanne arrangementer af varer under midlertidig indførsel. Hver part kan kræve, at der udstedes en statslig tilladelse eller en garanti eller et depositum, inden begivenheden finder sted

b) professionelt udstyr, dvs. udstyr til pressen, til lyd- eller fjernsynsudsendelser, som er nødvendigt for repræsentanter for pressen, radio- og tv-selskaber eller fjernsynsselskaber, der besøger et andet lands område, med henblik på transmission eller optagelse af materiale til bestemte programmer, kinematografisk udstyr, der er nødvendigt for, at en person, der besøger et andet lands område, kan fremstille en bestemt film eller film, ethvert andet udstyr, der er nødvendigt for, at en person, der besøger et andet lands område kan løse en bestemt opgave, kan udøve sit erhverv eller fag, i det omfang det ikke skal anvendes til industriel fremstilling eller pakning af varer, samt (medmindre der er tale om håndværktøj) udstyr til udvinding af naturressourcer, til opførelse, reparation eller vedligeholdelse af bygninger eller til udførelse af jordarbejder eller lignende, apparater og andet tilbehør til ovennævnte udstyr og reservedele dertil; dele heraf indfør med henblik på reparation eller vedligeholdelse af det midlertidigt indførte professionelle udstyr

c) varer, der indføres i forbindelse med en erhvervsmæssig transaktion, hvor indførslen ikke i sig selv udgør en erhvervsmæssig transaktion, såsom: emballage, som indføres fyldt med henblik på genudførsel fyldt eller tom, eller som indføres tom med henblik på genudførsel fyldt; beholdere, hvad enten disse er lastet med varer eller ej, og tilbehør og udstyr til beholdere, der er indført midlertidigt, og som enten indføres sammen med en beholder med henblik på at blive genudført separat eller med en anden beholder, eller som importeres separat med henblik på at blive genudført sammen med en beholder, og reservedele, der indføres til reparation af beholdere under proceduren for midlertidig indførsel, paller, prøver, reklamefilm

d) varer, der udelukkende indføres til uddannelsesmæssige, videnskabelige eller kulturelle formål, såsom videnskabeligt udstyr, undervisningsmateriale, velfærdsmateriale til søfolk og alle andre varer, der indføres i forbindelse med uddannelsesmæssige, videnskabelige eller kulturelle aktiviteter; reservedele til videnskabeligt udstyr og undervisningsmateriale, der er indført midlertidigt, og værktøj, der er specielt konstrueret til vedligeholdelse, kontrol, måling eller reparation af sådant udstyr

e) personlige ejendele, dvs. alle nye eller brugte genstande, som den rejsende med rimelighed kan have brug for til sin personlige brug under rejsen, idet der tages hensyn til alle omstændigheder ved rejsen, dog med undtagelse af varer, der indføres i erhvervsmæssigt øjemed, og varer, der indføres i sportsøjemed, såsom sportsartikler og andre genstande til brug for rejsende i sportskonkurrencer eller -opvisninger eller til træning på det territorium, for hvilket den midlertidige indførsel bevilges

f) turistreklamemateriale, dvs. varer, der indføres med det formål at tilskynde offentligheden til at besøge et fremmed land, navnlig for dér at deltage i møder og arrangementer af kulturel, religiøs, turist- og sportsmæssig eller faglig art; hver part kan kræve, at der stilles garanti eller depositum for sådanne varer

g) varer, der importeres til humanitære formål, dvs. medicinsk-kirurgisk udstyr og laboratorieudstyr samt nødhjælpsforsyninger såsom køretøjer eller andre transportmidler, tæpper, telte, præfabrikerede huse eller andre nødvendige artikler, der sendes for at hjælpe ofre for naturkatastrofer eller lignende, og

([12]) Det præciseres, at midlertidig indførsel af varer, der er omhandlet i denne artikels stk. 1 og 2, og som indføres til Chile fra Den Europæiske Union, ikke er betinget af betaling af det gebyr, der er fastsat i artikel 107 i Chiles toldbekendtgørelse (*Ordenanza de Aduanas*), der er indeholdt i dekret 30 fra finansministeriet, Chiles officielle tidende af 4. juni 2005 (*Decreto con Fuerza de Ley 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, 04 de junio de 2005*).

h) dyr, der importeres til særlige formål, såsom: politihunde eller -heste, sporhunde, førerhunde, redningshunde, dyr med henblik på deltagelse i udstillinger, stævner, konkurrencer eller opvisninger, dyr med henblik på underholdning såsom cirkusdyr, turnering (herunder rejsendes selskabsdyr), udførelse af arbejde eller transport, eller for medicinske formål såsom levering af slangegift.

3. Hver part accepterer i overensstemmelse med sine love og forskrifter ([13]) midlertidig indførsel af de i stk. 2 omhandlede varer samt, uanset deres oprindelse, de ATA-carneter, der er udstedt i den anden part i overensstemmelse med konventionen om midlertidig indførsel, udfærdiget i Istanbul den 26. juni 1990, og som er påtegnet dér og garanteret af en sammenslutning, der indgår i den internationale garantikæde, og som er attesteret af de kompetente myndigheder og gyldigt på den importerende parts toldområde.

Artikel 11.22

Reparerede varer

1. Med henblik på denne artikel forstås ved »reparation« enhver behandling af en vare, som foretages for at udbedre funktionsfejl eller materielle skader for således at genetablere varens oprindelige funktion eller sikre, at den er i overensstemmelse med de tekniske krav til anvendelsen, og uden hvilken varen ikke længere kan anvendes på normal måde til det formål, den er bestemt til. Reparation af en vare omfatter genetablering og vedligeholdelse, men ikke en behandling eller en proces, hvorved:

a) varens grundlæggende egenskaber tilintetgøres, eller der skabes en ny eller kommercielt anderledes vare

b) et halvfabrikata omformes til helfabrikata, eller

c) en vares tekniske ydeevne forbedres eller opgraderes.

2. En part må ikke lægge told på en vare, uanset oprindelse, som genindføres på dens toldområde efter at have været midlertidigt eksporteret fra dens toldområde til den anden parts toldområde med henblik på reparation.

3. Stk. 2 finder ikke anvendelse på varer, der mod kaution importeres til frihandelszoner eller med tilsvarende status, og som derefter eksporteres med henblik på reparation og ikke genindføres mod kaution til frihandelszoner eller med tilsvarende status.

4. En part må ikke lægge told på en vare, uanset oprindelse, der indføres midlertidigt fra den anden parts toldområde med henblik på reparation.

Artikel 11.23

Gebyrer og formaliteter

1. Gebyrer og andre afgifter, der pålægges af en part ved eller i forbindelse med import eller eksport af en vare fra den anden part, begrænses til de anslåede omkostninger ved de ydede tjenesteydelser og må ikke udgøre en indirekte beskyttelse af indenlandske varer eller en beskatning af import eller eksport til skattemæssige formål.

2. En part må ikke opkræve gebyrer eller andre afgifter ved eller i forbindelse med import eller eksport af en vare fra den anden part på et ad valorem-grundlag.

3. Hver part kan kun opkræve afgifter eller inddrive omkostninger, hvis der ydes specifikke tjenesteydelser, herunder følgende:

a) toldpersonales tilstedeværelse uden for officiel åbningstid eller i andre lokaler end toldmyndighedernes lokaler efter anmodning

([13]) Det præciseres, at for Chiles vedkommende skal ATA-carneterne accepteres som fastsat ved Udenrigsministeriets dekret nr. 103 af 2004 (*Decreto N°103 de 2004 del Ministerio de Relaciones Exteriores*), som gennemfører »konventionen om midlertidig indførsel« og bilag A, B1, B2 og B3 hertil med behørigt angivne forbehold og ændringer heraf.

b) analyser eller ekspertrapporter om varer og portoudgifter til returnering af varer til en ansøger, især for så vidt angår beslutninger vedrørende bindende oplysninger eller meddelelse af oplysninger om anvendelsen af toldlove og bestemmelser

c) undersøgelse eller prøveudtagning af varer med henblik på verifikation eller tilintetgørelse af varer, hvis der er andre omkostninger forbundet hermed end anvendelse af toldpersonale, eller

d) ekstraordinære kontrolforanstaltninger, hvor sådanne foranstaltninger er nødvendige som følge af varernes art eller en potentiel risiko.

4. Hver part offentliggør straks alle gebyrer og afgifter, som den kan pålægge i forbindelse med import eller eksport, således at myndigheder, erhvervsdrivende og andre interesserede parter kan få kendskab dertil.

5. En part må ikke kræve udførelse af konsulatsforretninger, herunder tilknyttede gebyrer og afgifter, i forbindelse med import af en vare fra den anden part.

KAPITEL 12

AFBØDENDE HANDELSFORANSTALTNINGER

AFDELING A

ANTIDUMPING- OG UDLIGNINGSTOLD

Artikel 12.1

Generelle bestemmelser

1. Parterne bekræfter deres rettigheder og forpligtelser i henhold til antidumpingaftalen og SCM-aftalen.

2. Med henblik på denne afdeling finder præferenceoprindelsesreglerne i kapitel 10 ikke anvendelse.

Artikel 12.2

Gennemsigtighed

1. Antidumping- og antisubsidieundersøgelser og -foranstaltninger bør anvendes i fuld overensstemmelse med de relevante WTO-krav, der er fastsat i antidumpingaftalen og SCM-aftalen, og baseres på et retfærdigt og gennemsigtigt system.

2. Hver part skal hurtigst muligt efter indførelsen af midlertidige foranstaltninger, og under alle omstændigheder inden en endelig konstatering, sikre en fuldstændig fremlæggelse af alle de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der ligger til grund for beslutningen om at indføre endelige foranstaltninger. En sådan fremlæggelse berører ikke anvendelsen af artikel 6, stk. 5, i antidumpingaftalen og artikel 12, stk. 4, i SCM-aftalen. Hver part skal fremlægge sådanne væsentlige kendsgerninger og betragtninger skriftligt og give interesserede parter tilstrækkelig tid til at fremsætte bemærkninger hertil.

3. Alle interesserede parter skal have mulighed for at blive hørt med henblik på at tilkendegive deres synspunkter i forbindelse med en antidumping- eller antisubsidieundersøgelse, forudsat at dette ikke forsinker gennemførelsen af undersøgelsen unødigt.

Artikel 12.3

Hensyntagen til samfundets interesser

Hver part tager hensyn til situationen for dens indenlandske erhvervsgren, importører og deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer, i det omfang de har fremsendt relevante oplysninger til undersøgelsesmyndighederne inden for den relevante frist. En part kan beslutte ikke at anvende antidumping- eller udligningsforanstaltninger på grundlag af sådanne oplysninger.

Artikel 12.4

Reglen om den lavest mulige told

Hvis en part indfører en antidumpingtold vedrørende den anden parts varer, må tolden ikke være højere end dumpingmargenen. Når det er muligt, bør antidumpingtolden være lavere end denne margen, hvis en sådan lavere told vil være tilstrækkelig til at afhjælpe den skade, der er forvoldt den indenlandske erhvervsgren.

Artikel 12.5

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

Kapitel 38 finder ikke anvendelse på denne afdeling.

AFDELING B

GLOBALE BESKYTTELSESFORANSTALTNINGER

Artikel 12.6

Generelle bestemmelser

Parterne bekræfter deres rettigheder og forpligtelser i henhold til artikel XIX i GATT 1994, aftalen om beskyttelsesforanstaltninger og landbrugsaftalens artikel 5.

Artikel 12.7

Gennemsigtighed og indførelse af endelige foranstaltninger

1. Uanset artikel 12.6 skal en part, der indleder en global beskyttelsesundersøgelse eller agter at anvende globale beskyttelsesforanstaltninger efter anmodning fra den anden part, og forudsat at sidstnævnte har en væsentlig interesse heri, straks fremlægge en skriftlig meddelelse med alle de relevante oplysninger, der førte til indledningen af en global beskyttelsesundersøgelse eller anvendelsen af globale beskyttelsesforanstaltninger, herunder vedrørende de foreløbige konstateringer, hvis det er relevant. Denne meddelelse berører ikke anvendelsen af artikel 3, stk. 2, i aftalen om beskyttelsesforanstaltninger.

2. Ved indførelse af endelige globale beskyttelsesforanstaltninger skal hver part tilstræbe at indføre dem på en måde, der griber mindst muligt ind i den bilaterale handel, forudsat at den part, der berøres af foranstaltningerne, har en væsentlig interesse som defineret i stk. 4.

3. Finder en part i forbindelse med stk. 2, at de retlige forudsætninger for indførelse af endelige globale beskyttelsesforanstaltninger er opfyldt og har til hensigt at indføre sådanne foranstaltninger, skal den give den anden part meddelelse herom og give mulighed for at afholde bilaterale konsultationer, forudsat at den anden part har en væsentlig interesse som defineret i stk. 4. Hvis der ikke er fundet en tilfredsstillende løsning senest 15 dage efter meddelelsen, kan den importerende part indføre passende globale beskyttelsesforanstaltninger for at afhjælpe problemet.

4. Med henblik på denne artikel anses en part for at have en væsentlig interesse i de pågældende forhold, hvis den hører til de fem største leverandører af den importerede vare i den seneste treårsperiode, målt i absolut mængde eller værdi.

Artikel 12.8

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

Kapitel 38 finder ikke anvendelse på denne afdeling.

AFDELING C

BILATERALE BESKYTTELSESFORANSTALTNINGER

UNDERAFDELING 1

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 12.9

Definitioner

Med henblik på denne afdeling forstås ved:

a) »indenlandsk erhvervsgren« for så vidt angår en importeret vare: samtlige producenter af samme eller direkte konkurrerende varer på en parts territorium eller de producenter, hvis samlede produktion af samme eller direkte konkurrerende varer udgør en betydelig del af den samlede indenlandske produktion af sådanne varer

b) »overgangsperiode«:

   i) en periode på syv år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, eller

   ii) for enhver vare, for hvilken toldafviklingsplanen i bilag 9 for den part, der anvender en bilateral beskyttelsesforanstaltning, indeholder en toldafviklingsperiode på syv år: toldafviklingsperioden for den pågældende vare plus to år.

Artikel 12.10

Anvendelse af en bilateral beskyttelsesforanstaltning

1. Hvis varer med oprindelse i en af parterne som følge af nedsættelse eller afskaffelse af told i henhold til denne del i nærværende aftale importeres til den anden parts territorium i så forhøjede mængder, i absolutte tal eller i forhold til den indenlandske produktion, og under sådanne vilkår, at det forvolder, eller der er fare for, at det vil forvolde, alvorlig skade for de indenlandske producenter af samme eller direkte konkurrerende varer, kan den importerende part, uanset afdeling B, indføre passende bilaterale beskyttelsesforanstaltninger i overensstemmelse med de betingelser og efter de procedurer, der er fastlagt i denne afdeling.

2. Hvis betingelserne i stk. 1 er opfyldt, må den importerende part indføre en af følgende bilaterale beskyttelsesforanstaltninger:

a) suspension af enhver yderligere nedsættelse af toldsatsen for den pågældende vare som fastsat i denne del i nærværende aftale, eller

b) en forhøjelse af toldsatsen for den pågældende vare til et niveau, som ikke overstiger den laveste værdi af:

   i) den anvendte mestbegunstigelsestoldsats for varen på det tidspunkt, hvor foranstaltningen anvendes, eller

   ii) den anvendte mestbegunstigelsestoldsats for varen på den dag, der går umiddelbart forud for datoen for denne aftales ikrafttræden.

Artikel 12.11

Standarder for bilaterale beskyttelsesforanstaltninger

1. Der må ikke anvendes bilaterale beskyttelsesforanstaltninger:

a) i større omfang og i længere tid end nødvendigt for at forebygge eller afhjælpe alvorlig skade eller trussel herom for den indenlandske erhvervsgren

b) i en periode på over to år kan perioden forlænges med endnu to år, hvis den importerende parts kompetente undersøgelsesmyndigheder efter procedurerne i denne afdeling fastslår, at foranstaltningen fortsat er nødvendig for at forebygge eller afhjælpe alvorlig skade eller trussel herom for den indenlandske erhvervsgren, forudsat at den bilaterale beskyttelsesforanstaltnings samlede anvendelsesperiode, inklusive den oprindelige anvendelsesperiode og enhver forlængelse heraf, ikke overstiger fire år, eller

c) efter udløbet af overgangsperioden som defineret i artikel 12.9, litra b).

2. Når en part ophører med at anvende en bilateral beskyttelsesforanstaltning, skal toldsatsen være den sats, der ville have været gældende for den pågældende vare i henhold til partens toldafviklingsplan i bilag 9.

3. For at lette den pågældende erhvervsgrens tilpasning i en situation, hvor den forventede varighed af en bilateral beskyttelsesforanstaltning overstiger et år, skal den part, der anvender foranstaltningen, gradvist liberalisere den med regelmæssige mellemrum i løbet af anvendelsesperioden.

Artikel 12.12

Midlertidige bilaterale beskyttelsesforanstaltninger

1. Under kritiske omstændigheder, hvor en forsinkelse kunne forvolde skade, som ville være vanskelig at afhjælpe, kan en part anvende en bilateral beskyttelsesforanstaltning midlertidigt uden at overholde betingelserne i artikel 12.21, stk. 1, under forudsætning af en foreløbig undersøgelse som klart viser, at der er importeret større mængder af en vare med oprindelsesstatus fra den anden part som følge af nedsættelsen eller afskaffelsen af en told i henhold til denne del i nærværende aftale, og at de importerede varer forvolder, eller truer med at forvolde alvorlig skade for den indenlandske erhvervsgren.

2. Varigheden af en midlertidig bilateral beskyttelsesforanstaltning må ikke overstige 200 dage, i løbet af hvilke parten skal overholde de relevante procedureregler i underafdeling 2. Den part, der anvender den midlertidige bilaterale beskyttelsesforanstaltning, tilbagebetaler straks eventuelle toldforhøjelser, hvis den undersøgelse, der er beskrevet i underafdeling 2, ikke fører til, at betingelserne i artikel 12.10, stk. 1, er opfyldt. Den midlertidige bilaterale beskyttelsesforanstaltnings varighed medregnes som en del af den i artikel 12.11, stk. 1, litra b), omhandlede periode.

3. Den part, der anvender en midlertidig bilateral beskyttelsesforanstaltning, underretter den anden part, når den indfører sådanne midlertidige foranstaltninger, og indbringer straks sagen for det blandede udvalg til undersøgelse, hvis den anden part anmoder herom.

Artikel 12.13

Kompensation og suspension af indrømmelser

1. En part, der anvender en bilateral beskyttelsesforanstaltning, skal føre konsultationer med den part, hvis produkter er genstand for foranstaltningen, for at fastlægge en passende handelsliberaliserende kompensation i form af indrømmelser, der i alt væsentligt har tilsvarende virkninger for handelen. Den part, der anvender en bilateral beskyttelsesforanstaltning, skal give mulighed for sådanne konsultationer senest 30 dage efter indførelsen af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning.

2. Hvis de i stk. 1 omhandlede konsultationer ikke fører til en aftale om handelsliberaliserende kompensation senest 30 dage efter indledningen af konsultationerne, kan den part, hvis varer er genstand for den bilaterale beskyttelsesforanstaltning, suspendere anvendelsen af indrømmelser, der i alt væsentligt har tilsvarende virkninger for den anden part handel.

3. Den part, hvis varer er genstand for den bilaterale beskyttelsesforanstaltning, underretter skriftligt den anden part herom mindst 30 dage før anvendelsen suspensionen af indrømmelser i overensstemmelse med stk. 2.

4. Forpligtelsen til at yde kompensation i henhold til stk. 1 og retten til at suspendere anvendelsen af koncessioner i henhold til stk. 2 skal:

a) ikke anvendes i de første 24 måneder, hvor en bilateral beskyttelsesforanstaltning har virkning, forudsat at den bilateral beskyttelsesforanstaltning er blevet anvendt som følge af en absolut stigning i importen, og

b) ophøre på den dato, hvor den bilateral beskyttelsesforanstaltning bringes til ophør.

Artikel 12.14

Tidsforløb mellem to bilateral beskyttelsesforanstaltninger og ikkeparallel anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger

1. En part må ikke anvende en bilateral beskyttelsesforanstaltning som omhandlet i denne afdeling på import af en vare, der tidligere har været omfattet af en sådan foranstaltning, medmindre der er forløbet en periode svarende til halvdelen af den periode, hvori beskyttelsesforanstaltningen blev anvendt i den umiddelbart foregående periode. En bilateral beskyttelsesforanstaltning, der er blevet anvendt mere end én gang for samme vare, kan ikke forlænges med yderligere to år som fastsat i artikel 12.11, stk. 1, litra b).

2. En part må ikke samtidig for samme vare og i samme periode anvende:

a) en bilateral beskyttelsesforanstaltning eller en midlertidig bilateral beskyttelsesforanstaltning i henhold til denne del i nærværende aftale, og

b) en global beskyttelsesforanstaltning i henhold til artikel XIX i GATT 1994 og aftalen om beskyttelsesforanstaltninger.

Artikel 12.15

Regioner i Den Europæiske Unions yderste periferi ([14])

1. Hvis en vare med oprindelse i Chile importeres til en eller flere af regionerne i Den Europæiske Unions yderste periferi i så forhøjede mængder og under sådanne vilkår, at det forårsager eller truer med at forårsage en alvorlig forværring i den økonomiske situation i den pågældende region i den yderste periferi, kan EU-parten efter at have undersøgt, om der er alternative løsninger, undtagelsesvis anvende bilaterale beskyttelsesforanstaltninger, som er begrænset til territoriet i den pågældende region i den yderste periferi.

2. Med henblik på stk. 1 forstås ved »alvorlig forværring« store vanskeligheder i en økonomisk sektor, hvor der produceres samme eller direkte konkurrerende varer. Konstateringen af alvorlig forværring skal være baseret på objektive faktorer, herunder følgende:

a) stigningen i importmængden i absolutte tal eller i forhold til indenlandsk produktion eller i forhold til import fra andre kilder, og

b) virkningerne af importen som omhandlet i stk. 1 på den pågældende erhvervsgrens eller økonomiske sektors situation, herunder på salgstallene, produktionen, den finansielle situation og beskæftigelsen.

3. Andre bestemmelser i denne afdeling, der finder anvendelse på bilaterale beskyttelsesforanstaltninger, finder også anvendelse på enhver beskyttelsesforanstaltning, der vedtages i henhold til denne artikel, uden at det berører stk. 1. Enhver henvisning til »alvorlig skade« i andre bestemmelser i denne afdeling skal forstås som »alvorlig forværring«, når den anvendes i forbindelse med regioner i Den Europæiske Unions yderste periferi.

([14]) På datoen for denne aftales ikrafttræden er regionerne i Den Europæiske Unions yderste periferi: Guadeloupe, Fransk Guyana, Martinique, Réunion, Mayotte, St. Martin, Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer. Denne artikel finder også anvendelse på et land eller et oversøisk territorium, der ændrer status til en region i den yderste periferi ved en afgørelse vedtaget af Det Europæiske Råd i overensstemmelse med proceduren i artikel 355, stk. 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, fra datoen for vedtagelsen af nævnte afgørelse. Hvis en region i Den Europæiske Unions yderste periferi efter denne procedure ophører med at være en region i den yderste periferi, ophører denne artikel med at finde anvendelse på det pågældende land eller oversøiske territorium fra datoen for Det Europæiske Råds afgørelse herom. EU-parten underretter Chile om eventuelle ændringer for så vidt angår de territorier, der anses for at være regioner i Den Europæiske Unions yderste periferi.

UNDERAFDELING 2

PROCEDUREREGLER FOR BILATERALE BESKYTTELSESFORANSTALTNINGER

Artikel 12.16

Gældende lovgivning

Ved anvendelsen af bilaterale beskyttelsesforanstaltninger skal hver parts kompetente undersøgelsesmyndighed overholde bestemmelserne i denne underafdeling. I tilfælde, der ikke er omfattet af denne underafdeling, anvender den kompetente undersøgelsesmyndighed de regler, der er fastsat i den pågældende myndigheds parts lovgivning.

Artikel 12.17

Indledning af en beskyttelsesprocedure

1. En kompetent undersøgelsesmyndighed kan indlede en procedure vedrørende bilaterale beskyttelsesforanstaltninger (»beskyttelsesprocedure«) efter skriftlig anmodning ([15]) indgivet af eller på vegne af den indenlandske erhvervsgren eller under ekstraordinære omstændigheder på eget initiativ.

2. Anmodningen anses for at være indgivet af eller på vegne af den indenlandske erhvervsgren, hvis den har tilslutning fra indenlandske producenter, hvis samlede produktion udgør mere end 50 % af den samlede indenlandske produktion af samme vare eller direkte konkurrerende varer fremstillet af den del af den indenlandske erhvervsgren, som enten giver udtryk for tilslutning til eller opposition mod anmodningen. En kompetent undersøgelsesmyndighed indleder dog ikke en undersøgelse, hvis de indenlandske producenter, der udtrykkeligt giver deres tilslutning til anmodningen, tegner sig for mindre end 25 % af den samlede indenlandske produktion af samme vare eller direkte konkurrerende varer fremstillet af den indenlandske erhvervsgren.

3. Når en kompetent undersøgelsesmyndighed har indledt undersøgelsen, stilles den i stk. 1 omhandlede skriftlige anmodning straks til rådighed for interesserede parter, med undtagelse af fortrolige oplysninger deri.

4. Når der indledes en beskyttelsesprocedure, offentliggør den kompetente undersøgelsesmyndighed en meddelelse om indledning af beskyttelsesproceduren i partens officielle tidende. Meddelelsen skal indeholde oplysninger om:

a) den enhed, der indgav den skriftlige ansøgning, hvis det er relevant

b) den importerede vare, der er omfattet af beskyttelsesproceduren

c) den underposition og det toldnummer, som den importerede vare er tariferet under

d) typen af foreslået foranstaltning, der skal anvendes

e) den offentlige høring i henhold til artikel 12.20, litra a), eller den frist, inden for hvilken interesserede parter kan fremsætte anmodning om at blive hørt, jf. artikel 12.20, litra b)

f) det sted, hvor den skriftlige anmodning og eventuelle andre ikkefortrolige dokumenter, der er indgivet i løbet af proceduren, kan undersøges, og

g) navn, adresse og telefonnummer på det kontor, der kan kontaktes for yderligere oplysninger.

5. For så vidt angår en beskyttelsesprocedure, der er indledt i overensstemmelse med stk. 1 på grundlag af en skriftlig anmodning, offentliggør den kompetente undersøgelsesmyndighed ikke indledningsmeddelelsen i henhold til stk. 4 uden først omhyggeligt at vurdere, om den skriftlige anmodning opfylder kravene i dens interne lovgivning og kravene i stk. 1 og 2, og omfatter rimelig dokumentation for, at importen af en vare med oprindelse i den anden part er steget som følge af nedsættelsen eller afskaffelsen af en told i henhold til denne del i denne aftale, og at denne import forvolder eller truer med at forvolde den påståede alvorlige skade.

([15]) For EU-partens vedkommende kan anmodningen indgives af en eller flere EU-medlemsstater på vegne af den indenlandske erhvervsgren.

Artikel 12.18

Undersøgelse

1. En part må kun indføre en bilateral beskyttelsesforanstaltning, efter at dens kompetente undersøgelsesmyndighed har gennemført en undersøgelse i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 2, litra c), i aftalen om beskyttelsesforanstaltninger; med henblik herpå er artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 2, litra c), i aftalen om beskyttelsesforanstaltninger med de fornødne ændringer indarbejdet i og gjort til en del af denne aftale.

2. Parten skal for den i stk. 1 omhandlede undersøgelse opfylde kravene i artikel 4, stk. 2, litra a), i aftalen om beskyttelsesforanstaltninger. Med henblik herpå er artikel 4, stk. 2, litra a), i aftalen om beskyttelsesforanstaltninger med de fornødne ændringer indarbejdet i og gjort til en del af denne aftale.

3. Hvis en part i henhold til denne artikels stk. 1 og artikel 3, stk. 1, i aftalen om beskyttelsesforanstaltninger giver meddelelse om, at den anvender eller forlænger en bilateral beskyttelsesforanstaltning, skal denne meddelelse omfatte:

a) dokumentation for alvorlig skade eller trussel herom forårsaget af øget import af en vare med oprindelse i den anden part som følge af nedsættelse eller afskaffelse af told i henhold til denne del i nærværende aftale; undersøgelsen skal også på grundlag af objektiv dokumentation påvise, at der findes en årsagssammenhæng mellem den øgede import af den pågældende vare og den alvorlige skade eller truslen om alvorlig skade; andre kendte faktorer end den øgede import undersøges også for at sikre, at den alvorlige skade eller truslen om alvorlig skade, der er forårsaget af disse andre faktorer, ikke tilskrives den øgede import

b) en nøjagtig beskrivelse af den vare med oprindelsesstatus, der er omfattet af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning, herunder dens position eller underposition i HS, som listerne over toldforpligtelser i bilag 9 er baseret på

c) en præcis beskrivelse af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning

d) datoen for indførelsen af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning, dens forventede varighed og eventuelt en tidsplan for gradvis liberalisering af foranstaltningen i overensstemmelse med artikel 12.11, stk. 3, og

e) i tilfælde af en forlængelse af den bilaterale beskyttelsesforanstaltning, dokumentation for, at den pågældende indenlandske erhvervsgren er ved at tilpasse sig.

4. Efter anmodning fra en part, hvis vare er omfattet af en beskyttelsesprocedure i henhold til denne afdeling, indleder den part, der gennemfører denne procedure, konsultationer med den anmodende part for at gennemgå en meddelelse i henhold til stk. 1 eller enhver offentlig meddelelse eller rapport, som den kompetente undersøgelsesmyndighed har udstedt i forbindelse med beskyttelsesproceduren.

5. Hver part sikrer, at dens kompetente undersøgelsesmyndighed afslutter undersøgelsen senest 12 måneder efter indledningen heraf.

Artikel 12.19

Fortrolige oplysninger

1. Oplysninger, der i sagens natur er fortrolige, eller som meddeles på fortroligt grundlag, skal, når det er berettiget, behandles som fortrolige af den kompetente undersøgelsesmyndighed. Sådanne oplysninger kan ikke videregives uden tilladelse fra den interesserede part, der har afgivet dem.

2. Interesserede parter, der indgiver fortrolige oplysninger, anmodes om at indgive ikkefortrolige sammendrag heraf eller, hvis disse parter angiver, at disse oplysninger ikke kan sammenfattes, grundene til dette. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Hvis den kompetente undersøgelsesmyndighed finder, at en anmodning om fortrolig behandling ikke er berettiget, og er den pågældende interesserede part enten ikke rede til at lade oplysningerne offentliggøre eller til at tillade deres videregivelse i generaliseret form eller i sammendrag, kan den kompetente undersøgelsesmyndighed undlade at tage hensyn til sådanne oplysninger, medmindre det på baggrund af oplysninger fra relevante kilder på tilfredsstillende måde over for denne myndighed kan godtgøres, at oplysningerne er korrekte.

Artikel 12.20

Høringer

Under hver beskyttelsesprocedure skal den kompetente undersøgelsesmyndighed:

a) afholde en offentlig høring efter at have givet et rimeligt varsel, således at alle interesserede parter og repræsentative forbrugersammenslutninger kan give møde personligt eller repræsenteres af en advokat med henblik på at fremlægge dokumentation og blive hørt om den påståede alvorlige skade eller trussel herom og passende afhjælpning, eller

b) give alle interesserede parter mulighed for at blive hørt, forudsat at de inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen, som omhandlet i artikel 12.17, stk. 4, har indgivet en skriftlig anmodning, hvoraf det fremgår, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af undersøgelsen, og at der er særlige grunde til at høre dem mundtligt.

Artikel 12.21

Meddelelser, undersøgelser i det blandede udvalg og offentliggørelser

1. Hvis en part finder, at der foreligger en af de omstændigheder, der er omhandlet i artikel 12.10, stk. 1, eller artikel 12.15, stk. 1, indbringer den straks sagen til undersøgelse i det blandede udvalg. Det blandede udvalg kan fremsætte enhver henstilling, der er nødvendig for at afhjælpe den opståede omstændighed. Hvis det blandede udvalg ikke senest 30 dage efter den dato, hvor parten indbragte sagen for det blandede udvalg, har fremsat henstillinger med henblik på at afhjælpe omstændighederne, eller der ikke er fundet nogen anden tilfredsstillende løsning, kan den importerende part indføre passende bilaterale beskyttelsesforanstaltninger til afhjælpning af omstændighederne i overensstemmelse med denne afdeling.

2. Med henblik på stk. 1 giver den importerende part den eksporterende part alle relevante oplysninger, herunder dokumentation for alvorlig skade eller trussel herom for indenlandske producenter af tilsvarende og direkte konkurrerende varer forårsaget af øget import, en nøjagtig beskrivelse af den pågældende vare og den foreslåede bilaterale beskyttelsesforanstaltning, den foreslåede dato for indførelsen og den forventede varighed.

3. Den part, der indfører den bilaterale beskyttelsesforanstaltning offentliggør også sine resultater og begrundede konklusioner om alle relevante faktiske og retlige spørgsmål i den pågældende parts officielle tidende, herunder en beskrivelse af den importerede vare og den situation, der har givet anledning til indførelsen af foranstaltninger i overensstemmelse med artikel 12.10, stk. 1, eller 12.15, stk. 1, årsagssammenhængen mellem en sådan situation og den øgede import samt foranstaltningernes form, niveau og varighed.

Artikel 12.22

Accept af dokumenter på engelsk i beskyttelsesprocedurer

For at lette fremlæggelsen af dokumenter i forbindelse med beskyttelsesprocedurer accepterer den kompetente undersøgelsesmyndighed i den part, der er ansvarlig for proceduren, dokumenter, der er indgivet på engelsk af interesserede parter, forudsat at disse parter senere inden for en længere frist, der fastsættes af den kompetente myndighed, forelægger en oversættelse af dokumenterne til det sprog, der benyttes i beskyttelsesproceduren.

KAPITEL 13

SUNDHEDS- OG PLANTESUNDHEDSFORANSTALTNINGER

Artikel 13.1

Målsætninger

Dette kapitel har følgende målsætninger:

a) at beskytte menneskers, dyrs og planters sundhed på parternes område og samtidig lette handelen mellem parterne med dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger (»SPS«), gennem:

i) en forbedring af gennemsigtigheden, kommunikationen og samarbejdet om SPS-foranstaltninger mellem parterne

ii) indførelse af ordninger og procedurer, der letter handelen, og

iii) yderligere gennemførelse af principperne i SPS-aftalen

b) at samarbejde i multilaterale fora og om fødevaresikkerhed, dyresundhed og plantebeskyttelse

c) at samarbejde om andre sundheds- eller plantesundhedsspørgsmål eller i andre fora.

Artikel 13.2

Multilaterale forpligtelser

Parterne bekræfter på ny deres rettigheder og forpligtelser i henhold til WTO-overenskomsten og navnlig SPS-aftalen. Disse rettigheder og forpligtelser danner grundlag for parternes aktiviteter i henhold til dette kapitel.

Artikel 13.3

Anvendelsesområde

Dette kapitel finder anvendelse på:

a) alle SPS-foranstaltninger som defineret i bilag A til SPS-aftalen, i det omfang de påvirker handelen mellem parterne

b) samarbejde i multilaterale fora, der er anerkendt inden for rammerne af SPS-aftalen

c) samarbejde om fødevaresikkerhed, dyresundhed og plantebeskyttelse, og

d) samarbejde om ethvert andet sundheds- eller plantesundhedsspørgsmål i andre fora, som parterne måtte blive enige om.

Artikel 13.4

Definitioner

Med henblik på dette kapitel og bilag 13-A til 13-H:

a) anvendes definitionerne i bilag A til SPS-aftalen samt i Codex Alimentarius, inden for rammerne af Verdensorganisationen for Dyresundhed og i den internationale plantebeskyttelseskonvention, udfærdiget i Rom den 17. november 1997, og

b) forstås ved »beskyttet zone« for en bestemt reguleret skadegører en officielt afgrænset geografisk del af en parts territorium, hvor denne skadegører vides ikke at forekomme på trods af gunstige betingelser og dens tilstedeværelse i andre dele af partens territorium.

Artikel 13.5

Kompetente myndigheder

1. Parternes kompetente myndigheder er de myndigheder, der er ansvarlige for gennemførelsen af de i dette kapitel omhandlede foranstaltninger, jf. bilag 13-A.

2. I overensstemmelse med artikel 13.12 underretter parterne hinanden om enhver væsentlig ændring i deres kompetente myndigheders struktur, organisation eller kompetencefordeling.

Artikel 13.6

Anerkendelse af status med hensyn til dyresygdomme og infektioner hos dyr og med hensyn til skadegørere

1. Følgende gælder for status med hensyn til dyresygdomme og infektioner hos dyr, herunder zoonoser:

a) den importerende part anerkender med henblik på samhandel den dyresundhedsstatus, som den eksporterende part har fastsat for sit territorium eller sine regioner i overensstemmelse med punkt 1, litra a), nr. i), i bilag 13-C for så vidt angår de i tillæg 13-B-1 opførte dyresygdomme

b) hvis en part finder, at dens territorium eller en af dens regioner har en særlig status med hensyn til en bestemt dyresygdom, bortset fra de dyresygdomme, der er anført i tillæg 3-B-1, kan den anmode om anerkendelse af denne status i overensstemmelse med kriterierne i punkt 3 i bilag 13-C. Den importerende part kan kræve garantier i forbindelse med import af levende dyr og animalske produkter alt efter den aftalte status for den pågældende part

c) parterne anerkender status for parternes territorier eller regioner, en sektor eller delsektor, som vedrører forekomsten eller udbredelsen af en dyresygdom, som ikke er opført i tillæg 13-B-1, eller dyreinfektioner eller tilhørende risici, som eventuelt er defineret af internationale standardiseringsorganisationer anerkendt i forbindelse med SPS-aftalen, er grundlaget for samhandelen. Den importerende part kan, hvor det er relevant, stille krav om garanti i forbindelse med import af levende dyr eller animalske produkter alt efter, hvilken status der er fastsat i overensstemmelse med anbefalinger fra standardiseringsorganisationer, og

d) medmindre den importerende part udtrykkeligt gør indsigelse og anmoder om understøttende eller supplerende oplysninger, konsultationer eller verifikation i overensstemmelse med artikel 13.11 og 13.14, vedtager hver part uden unødig forsinkelse de lovgivningsmæssige og administrative foranstaltninger, der er nødvendige for at muliggøre handel på grundlag af dette stykkes litra a), b) og c), jf. dog artikel 13.9 og 13.15.

2. Følgende gælder for status for skadegørere:

a) parterne anerkender med henblik på handel status for skadegørere, der er opført i tillæg 13-B-2, og

b) medmindre den importerende part udtrykkeligt gør indsigelse og anmoder om understøttende eller supplerende oplysninger, konsultationer eller verifikation i overensstemmelse med artikel 13.11 og 13.14, træffer hver part uden unødig forsinkelse de lovgivningsmæssige og administrative foranstaltninger, der er nødvendige for at muliggøre handel på grundlag af dette stykkes litra a), jf. dog artikel 13.9 og 13.15.

Artikel 13.7

Anerkendelse af regionaliseringsbeslutninger med hensyn til dyresygdomme og infektioner hos dyr og skadegørere

1. Parterne anerkender regionaliseringsbegrebet, og anvender det i samhandelen.

2. Regionaliseringsbeslutninger vedrørende sygdomme hos landdyr og akvatiske dyr, der er opført i tillæg 13-B-1, og skadegørere, der er opført i tillæg 13-B-2, vedtages i overensstemmelse med bilag 13-C.

3. For så vidt angår dyresygdomme og i overensstemmelse med artikel 13.14 meddeler den eksporterende part, der anmoder om den importerende parts anerkendelse af en regionaliseringsbeslutning, sine foranstaltninger vedrørende regionalisering med en fyldestgørende forklaring og underbyggende data til brug for sine konklusioner og beslutninger.

4. Med forbehold af artikel 13.15 og medmindre den importerende part udtrykkeligt gør indsigelse og anmoder om yderligere oplysninger, konsultationer eller verifikation i overensstemmelse med artikel 13.11 og 13.14 senest 15 arbejdsdage efter modtagelsen af regionaliseringsbeslutningen, anser parterne beslutningen for at være accepteret.

5. De i denne artikels stk. 4 omhandlede konsultationer finder sted i overensstemmelse med artikel 13.14, stk. 2. Den importerende part tager stilling til de yderligere oplysninger senest 15 arbejdsdage efter modtagelsen heraf. Den i denne artikels stk. 4 omhandlede verifikation udføres i overensstemmelse med artikel 13.11 og senest 25 arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen om verifikation.

6. Hver part sikrer sig, at der i handelen med planter, planteprodukter og andre produkter tages højde for status for skadegørere, der er anerkendt af den anden part. Den eksporterende part, der anmoder om den anden parts anerkendelse af en regionaliseringsbeslutning, underretter den anden part om sine foranstaltninger og beslutninger på grundlag af de relevante internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger fra De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (»FAO«), herunder standard 4 »Requirements for the establishment of pest free areas«, og 8 »Determination of pest status in an area« og andre internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger, som parterne finder hensigtsmæssige. Med forbehold af artikel 13.15 og medmindre en part udtrykkeligt gør indsigelse og anmoder om yderligere oplysninger, konsultationer eller verifikation i overensstemmelse med artikel 13.11 og 13.14 senest tre måneder efter modtagelsen af regionaliseringsbeslutningen, anser parterne beslutningen for at være accepteret.

7. De i denne artikels stk. 4 omhandlede konsultationer finder sted i overensstemmelse med artikel 13.14, stk. 2. Den importerende part tager stilling til eventuelle yderligere oplysninger senest tre måneder efter modtagelsen af sådanne yderligere oplysninger. Hver part foretager verifikationen som omhandlet i nærværende artikels stk. 4 i overensstemmelse med artikel 13.11 og senest 12 måneder efter modtagelsen af anmodningen om verifikation, idet der tages hensyn til de pågældende skadedyrs og afgrøders art.

8. Når de i denne artikels stk. 2-7 fastlagte procedurer er afsluttet, træffer parterne uden unødigt ophold de nødvendige lovgivningsmæssige og administrative foranstaltninger til at muliggøre samhandel på dette grundlag, dog jf. artikel 13.15.

Artikel 13.8

Anerkendelse af ækvivalens

1. Parterne kan anerkende ækvivalens i forbindelse med en enkelt foranstaltning, en gruppe af foranstaltninger eller ordninger, der gælder for en sektor eller en delsektor.

2. Med henblik på anerkendelse af ækvivalens følger parterne den konsultationsproces, der er omhandlet i stk. 3. Denne proces omfatter den eksporterende parts objektive påvisning af ækvivalens og den importerende parts objektive vurdering heraf med henblik på den importerende parts eventuelle anerkendelse af ækvivalens.

3. Parterne indleder senest tre måneder efter, at den importerende part har modtaget en anmodning fra den eksporterende part om anerkendelse af ækvivalens for en eller flere foranstaltninger, der berører en eller flere sektorer eller delsektorer, en konsultationsproces, der skal omfatte de trin, der er fastsat i bilag 13-E. I tilfælde af flere anmodninger fra den eksporterende part aftaler parterne efter anmodning fra den importerende part i det i artikel 13.16 omhandlede underudvalg en tidsplan, hvorefter de indleder den i dette stykke omhandlede procedure.

4. Medmindre andet aftales, afslutter den importerende part ækvivalensvurderingen, jf. bilag 13-E, senest 180 dage efter at have modtaget den eksporterende parts påvisning af ækvivalens som fastsat i nævnte bilag. Som en undtagelse i tilfælde af sæsonafgrøder er det berettiget at afslutte ækvivalensvurderingen på et senere tidspunkt, hvis det er nødvendigt for at gøre det muligt at kontrollere plantesundhedsforanstaltninger i en passende vækstperiode for en afgrøde.

5. De prioriterede sektorer eller delsektorer i hver part, for hvilke der kan indledes en konsultationsproces som omhandlet i denne artikels stk. 3, skal i givet fald fastsættes i prioriteret rækkefølge i tillæg 13-E-1. Det i artikel 13.16, omhandlede underudvalg kan henstille til det fælles råd, at det ændrer denne liste, herunder den prioriterede rækkefølge.

6. Den importerende part kan tilbagetrække eller suspendere en anerkendelse af ækvivalens på grundlag af en ændring foretaget af en af parterne af de foranstaltninger, der påvirker den pågældende ækvivalens, forudsat at følgende procedurer følges:

a) i overensstemmelse med artikel 13.13 underretter den eksporterende part den importerende part om enhver foreslået ændring af en foranstaltning fra den eksporterende part, for hvilken der anerkendes ækvivalens, og om den foreslåede ændrings sandsynlige indvirkning på ækvivalensen. Senest 30 arbejdsdage efter modtagelsen af denne underretning meddeler den importerende part den eksporterende part, om det fortsat er muligt at anerkende ækvivalensen på baggrund af den foreslåede ændring, og

b) i overensstemmelse med artikel 13.13 underretter den importerende part den eksporterende part om enhver foreslået ændring af en foranstaltning fra den importerende part, som ligger til grund for en anerkendelse af ækvivalens, og om den foreslåede ændrings sandsynlige indvirkning på denne anerkendelse af ækvivalens. Hvis den importerende part ikke

fortsat kan anerkende ækvivalensen, kan parterne i fællesskab aftale betingelserne for at genindlede den procedure, der er omhandlet i denne artikels stk. 3, på grundlag af den foreslåede foranstaltning.

7. Med forbehold af artikel 13.15 må den importerende part ikke tilbagetrække eller suspendere en anerkendelse af ækvivalens, før den foreslåede ændring foretaget af en af parterne træder i kraft.

8. Den importerende part har eneret til at anerkende, tilbagetrække eller suspendere en anerkendelse af ækvivalens i overensstemmelse med sine administrative og lovgivningsmæssige rammer herunder, for så vidt angår planter, planteprodukter og andre varer, relevante meddelelser i overensstemmelse med FAO's internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger nr. 13 »Guidelines for the notification of non-compliances and emergency action« og andre eventuelle internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger. Den importerende part giver den eksporterende part en fyldestgørende skriftlig forklaring og de understøttende data vedrørende de konklusioner og beslutninger, der er omfattet af denne artikel. I tilfælde af manglende anerkendelse af ækvivalens eller tilbagetrækning eller suspension af en anerkendelse af ækvivalens underretter den importerende part den eksporterende part om betingelserne for at genoptage den i stk. 3 omhandlede proces.

Artikel 13.9

Gennemsigtighed og handelsbetingelser

1. Parterne anvender generelle importbetingelser. Den importerende parts importbetingelser gælder den eksporterende parts territorium, jf. dog beslutninger truffet i overensstemmelse med artikel 13.7. I overensstemmelse med artikel 13.13 underretter den importerende part den eksporterende part om sine SPS-importkrav. Disse oplysninger skal omfatte eventuelle modeller for officielle certifikater og attester, som kræves af den importerende part.

2. Hver part skal i forbindelse med meddelelse af ændringer eller foreslåede ændringer af de betingelser, der er omhandlet i denne artikels stk. 1, overholde artikel 7 i og bilag B til SPS-aftalen og efterfølgende afgørelser vedtaget af WTO's Udvalg om Sundheds- og Plantesundhedsforanstaltninger. Med forbehold af artikel 13.15 tager den importerende part hensyn til transporttiden mellem parternes territorier, når den fastsætter datoen for ikrafttrædelsen af eventuelle ændringer af de betingelser, der er omhandlet i denne artikels stk. 1.

3. Hvis den importerende part ikke opfylder meddelelseskravene i stk. 2, skal den i 30 dage efter datoen for den pågældende ændrings ikrafttræden fortsat acceptere officielle certifikater eller attester, der garanterer de importbetingelser, der var gældende forud for ændringen.

4. Når Chile giver markedsadgang til en eller flere af EU-partens sektorer eller delsektorer i overensstemmelse med betingelserne i stk. 1, godkender Chile alle efterfølgende eksportanmodninger, der indgives af medlemsstaterne, på grundlag af et omfattende dossier med oplysninger, som Europa-Kommissionen har til rådighed, også kendt som landeprofilen, medmindre Chile under begrænsede specifikke omstændigheder og når det skønnes hensigtsmæssigt, anmoder om yderligere oplysninger.

5. Senest 90 dage efter anerkendelsen af ækvivalens i overensstemmelse med artikel 13.8 træffer en part de nødvendige lovgivningsmæssige og administrative foranstaltninger til at gennemføre denne anerkendelse af ækvivalens med henblik på at tillade handel mellem parterne i sektorer og delsektorer, hvor den importerende part anerkender alle den eksporterende parts SPS-foranstaltninger som ækvivalente. For dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af de pågældende SPS-foranstaltninger, kan modellen til det officielle certifikat eller det officielle dokument, der kræves af den importerende part, erstattes af et certifikat som anført i bilag 13-H.

6. For de i stk. 5 omhandlede produkter i sektorer eller delsektorer, for hvilke en eller flere, men ikke alle foranstaltninger anerkendes som ækvivalente, fortsætter parterne samhandelen på grundlag af overholdelsen af betingelserne i stk. 1. Efter anmodning fra den eksporterende part finder stk. 7 anvendelse.

7. Med henblik på dette kapitel kræver den importerende part ikke importlicens ved import af produkter fra den anden part.

8. For så vidt angår generelle importbetingelser, der påvirker handelen mellem parterne, indleder parterne efter anmodning fra den eksporterende part konsultationer i overensstemmelse med artikel 13.14 med henblik på at fastsætte alternative eller supplerende importbetingelser for den importerende part. Parterne baserer i givet fald disse alternative eller supplerende importbetingelser på foranstaltninger fra den eksporterende part, der er anerkendt som ækvivalente af den

importerende part. Hvis parterne bliver enige om alternative eller supplerende importbetingelser, skal den importerende part senest 90 dage efter, at de er fastlagt, træffe de nødvendige lovgivningsmæssige eller administrative foranstaltninger til at tillade import på dette grundlag.

9. For så vidt angår import af dyr, animalske produkter og animalske biprodukter skal den importerende part efter anmodning fra den eksporterende part ledsaget af de relevante garantier, uden forudgående inspektion og i overensstemmelse med bilag 13-D godkende virksomheder, der er beliggende på den eksporterende parts territorium. Medmindre den eksporterende part anmoder om supplerende oplysninger, træffer den importerende part senest 30 arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen om godkendelse ledsaget af de relevante garantier de lovgivningsmæssige eller administrative foranstaltninger, der er nødvendige for at tillade import på dette grundlag.

10. Den første liste over virksomheder godkendes af en part i overensstemmelse med bilag 13-D.

11. Efter anmodning fra en part giver den anden part en grundig redegørelse og baggrundoplysninger for de konklusioner og beslutninger, der er omfattet af denne artikel.

Artikel 13.10

Certificeringsprocedurer

1. Med henblik på certificeringsprocedurer overholder parterne principperne og kriterierne i bilag 13-H.

2. En part udsteder de certifikater eller officielle dokumenter, der er omhandlet i artikel 13.9, stk. 1, 5 og 6, som fastsat i bilag 13-H.

3. Det i artikel 13.16 omhandlede underudvalg kan henstille, at det blandede udvalg eller det fælles råd vedtager en afgørelse om fastsættelse af regler, der skal følges i tilfælde af elektronisk certificering eller tilbagetrækning eller erstatning af certifikater.

Artikel 13.11

Verifikation

1. Med henblik på en effektiv gennemførelse af dette kapitel har hver part ret til:

a) i overensstemmelse med retningslinjerne i bilag 13-F at foretage en verifikation af hele eller en del af den anden parts kompetente myndigheders samlede verifikationsprogram; omkostningerne ved sådanne verifikationer skal afholdes af den part, der foretager verifikationen

b) fra en dato, der fastsættes af parterne, at anmode den anden part om at få tilsendt dennes samlede verifikationsprogram eller dele heraf og en rapport med resultaterne af den kontrol, der er udført under programmet, og

c) i forbindelse med laboratorieundersøgelser af animalske produkter at anmode den anden part om at deltage i det periodiske interkomparative testprogram for specifikke test, der tilrettelægges af den anmodende parts referencelaboratorium; omkostningerne i forbindelse med denne deltagelse afholdes af den deltagende part.

2. Hver af parterne kan videregive resultaterne og konklusionen af deres verifikationer til tredjelande og gøre dem offentligt tilgængelige.

3. Det i artikel 13.16 omhandlede underudvalg kan henstille til det fælles råd, at det ændrer bilag 13-F under behørig hensyntagen til det relevante arbejde, der udføres af internationale organisationer.

4. Resultaterne af de verifikationer, der er omhandlet i denne artikel, kan bidrage til foranstaltninger truffet af en part eller parterne, som omhandlet i artikel 13.6-13.9 og 13.12.

Artikel 13.12

Importkontrol og inspektionsgebyrer

1. Importkontrol, der gennemføres af den importerende part for sendinger fra den eksporterende part, skal overholde principperne i bilag 13-G. Resultaterne af denne kontrol kan benyttes i den i artikel 13.11 nævnte verifikationsprocedure.

2. Det er angivet i bilag 13-G, hvor hyppigt parterne foretager fysisk importkontrol. Det i artikel 13.16 omhandlede underudvalg kan henstille, at det fælles råd ændrer bilag 13-G.

3. En part kan inden for sine beføjelser og i overensstemmelse med sine love og forskrifter afvige fra den hyppighed, der er fastsat i bilag 13-G, som følge af fremskridt, der er gjort i overensstemmelse med artikel 13.8 og 13.9, eller som følge af verifikationer, konsultationer eller andre foranstaltninger, der er fastsat i dette kapitel.

4. Kontrolgebyrerne må ikke overstige den kompetente myndigheds udgifter til importkontrol og skal stå i rimeligt forhold til de gebyrer, der opkræves for kontrol af tilsvarende indenlandske produkter.

5. Den importerende part underretter den eksporterende part om enhver ændring af foranstaltninger, herunder en angivelse af årsagerne til denne ændring, vedrørende importkontrol og kontrolgebyrer og om større ændringer i den administrative kontrolprocedure.

6. For så vidt angår produkter i artikel 13.9, stk. 5, kan parterne aftale gensidigt at reducere hyppigheden af den fysiske importkontrol.

7. Underudvalget kan henstille til det fælles råd, at betingelserne for godkendelse af hver parts importkontrol, med henblik på at tilpasse hyppigheden eller erstatte dem, skal finde anvendelse fra en bestemt dato. Disse betingelser indarbejdes i bilag 13-G ved en afgørelse truffet af det fælles råd. Fra denne dato kan parterne godkende hinandens importkontrol for visse produkter med henblik på at reducere hyppigheden eller erstatte dem.

Artikel 13.13

Udveksling af oplysninger

1. Parterne udveksler oplysninger, der er relevante for gennemførelsen af dette kapitel, på en systematisk måde med henblik på at udvikle standarder, skabe sikkerhed og gensidig tillid og for at dokumentere de kontrollerede programmers effektivitet. Dette kan eventuelt også omfatte udveksling af embedsmænd.

2. Parterne kan også udveksle oplysninger om andre relevante emner, herunder:

a) særlige begivenheder, der vedrører produkter omfattet af dette kapitel herunder udveksling af oplysningerne, der er omhandlet i artikel 13.8 og 13.9

b) resultaterne af verifikationsproceduren, der er omhandlet i artikel 13.11

c) resultater af importkontrol i henhold til artikel 13.12, i tilfælde af sendinger af dyr eller animalske produkter, der er blevet afvist eller ikke opfylder betingelserne

d) videnskabelige udtalelser, der har relevans for dette kapitel, og som er udarbejdet under en af parternes ansvar, og

e) hurtig varsling, der vedrører handel omfattet af dette kapitel.

3. En part forelægger rettidigt videnskabelige dokumenter eller data til evaluering i det relevante videnskabelige forum for at underbygge eventuelle synspunkter eller påstande vedrørende et anliggende, der opstår i henhold til dette kapitel. Resultaterne af denne evaluering skal stilles til rådighed for parterne.

4. Når de oplysninger, der er omhandlet i denne artikel, er blevet stillet til rådighed af en part ved meddelelse til WTO i overensstemmelse med artikel 7 og bilag B til SPS-aftalen eller på dens officielle, offentligt tilgængelige og gratis websted, betragtes de oplysninger, der er omhandlet i denne artikel, som værende udvekslede.

5. For skadegørere, der frembyder en kendt og overhængende fare for en part, sendes direkte kommunikation til den pågældende part pr. post eller e-mail. Parterne skal følge vejledningen i FAO's internationale standard for plantesundhedsforanstaltninger nr. 17 »Pest reporting«.

6. Parterne udveksler de oplysninger, der er omhandlet i denne artikel, pr. e-mail, fax eller post.

Artikel 13.14

Underretning og konsultationer

1. En part underretter skriftligt den anden part inden for to arbejdsdage om alvorlige eller væsentlige risici for menneskers, dyrs eller planters sundhed, herunder om akutte krisesituationer i forbindelse med fødevarekontrol, eller situationer, hvor der er en klart identificeret og alvorlig sundhedsfare forbundet med indtagelse af animalske produkter eller planteprodukter, om denne risiko og navnlig om:

a) foranstaltninger vedrørende regionaliseringsbeslutninger, jf. artikel 13.7

b) forekomst eller udvikling af en dyresygdom eller en skadegører, der er opført i bilag 13-B

c) fund af epidemiologisk betydning eller betydelig risici forbundet hermed for så vidt angår dyresygdomme og skadegørere, der ikke er opført i bilag 13-B, eller nye dyresygdomme eller skadegørere, og

d) eventuelle foranstaltninger ud over basiskravene, der supplerer de respektive sundhedsforanstaltninger, som er truffet til bekæmpelse eller udryddelse af dyresygdomme eller skadegørere eller til beskyttelse af folkesundheden, og om eventuelle ændringer i den forebyggende politik, herunder vaccinationspolitikken.

2. Hvis en part har alvorlige betænkeligheder med hensyn til en risiko for menneskers, dyrs eller planters sundhed, kan den pågældende part anmode om konsultationer med den anden part vedrørende situationen. Disse konsultationer skal finde sted hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest 13 arbejdsdage efter anmodningen. I sådanne situationer bestræber parterne sig på at tilvejebringe alle de oplysninger, der er nødvendige for at undgå handelsforstyrrelser, og på at finde en gensidigt acceptabel løsning, der er forenelig med beskyttelsen af menneskers, dyrs og planters sundhed.

3. En part kan anmode om, at de i denne artikels stk. 2 omhandlede konsultationer afholdes som video- eller audiokonference. Den anmodende part udarbejder et referat af konsultationerne, som skal godkendes af parterne. Artikel 13.13, stk. 6, finder anvendelse med henblik på denne godkendelse.

Artikel 13.15

Beskyttelsesklausul

1. Hvis den eksporterende part træffer interne foranstaltninger til at kontrollere forhold, der kan udgøre en alvorlig risiko for menneskers, dyrs eller planters sundhed, træffer den pågældende part, jf. dog stk. 2, tilsvarende foranstaltninger for at forhindre, at risikoen indføres på den importerende parts territorium.

2. Den importerende part kan på grund af alvorlig risiko for menneskers, dyrs eller planters sundhed træffe de midlertidige foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planters sundhed. For sendinger, der er undervejs mellem parterne, skal den importerende part søge den mest hensigtsmæssige og forholdsmæssige løsning for at undgå unødvendige handelsforstyrrelser, når sådanne midlertidige foranstaltninger finder anvendelse.

3. Den part, der træffer foranstaltninger som omhandlet i denne artikel, underretter den anden part herom senest en arbejdsdag efter beslutningen om at gennemføre disse foranstaltninger. Parterne skal efter anmodning fra en part og i overensstemmelse med artikel 13.14, stk. 2, afholde konsultationer om situationen senest 13 arbejdsdage efter underretningen herom. Parterne tager behørigt hensyn til alle oplysninger, der forelægges under disse konsultationer, og bestræber sig på at undgå unødige handelsforstyrrelser, eventuelt under hensyntagen til resultatet af konsultationer i henhold til artikel 13.14, stk. 2.

Artikel 13.16

Underudvalget om Sundheds- og Plantesundhedsforanstaltninger

1. Underudvalget om Sundheds- og Plantesundhedsforanstaltninger (»underudvalget«), der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, består af repræsentanter for parterne med ansvar for SPS-spørgsmål.

2. Underudvalget:

a) overvåger dette kapitels gennemførelse, behandler ethvert spørgsmål vedrørende dette kapitel og behandler alle spørgsmål, der måtte opstå i forbindelse med dets gennemførelse, og

b) retter henstillinger til det fælles råd om ændringer af bilag i henhold til artikel 8.5, stk. 1, litra a), navnlig på baggrund af de fremskridt, der gøres i forbindelse med de konsultationer og procedurer, der er fastsat i dette kapitel.

3. Underudvalget aftaler, hvilke foranstaltninger der skal træffes for at forfølge målene i dette kapitel. Underudvalget fastsætter mål og delmål for disse foranstaltninger. Underudvalget evaluerer resultaterne af disse foranstaltninger.

4. Underudvalget kan henstille, at det fælles råd eller det blandede udvalg i henhold til artikel 40.3, stk. 3, nedsætter tekniske arbejdsgrupper, hvor det er relevant, bestående af repræsentanter på ekspertniveau for hver part, som skal identificere og behandle tekniske og videnskabelige spørgsmål, der opstår i forbindelse med anvendelsen af dette kapitel.

5. Underudvalget kan henstille, at det fælles råd eller det blandede udvalg vedtager en afgørelse om en særlig forretningsorden for dette underudvalg i betragtning af SPS-spørgsmålenes særlige karakter.

Artikel 13.17

Samarbejde i multilaterale fora

1. Parterne fremmer samarbejdet i multilaterale fora, der er relevante for SPS-spørgsmål, navnlig i internationale standardiseringsorganisationer, der er anerkendt inden for rammerne af SPS-aftalen.

2. Det underudvalg, der er nedsat ved artikel 13.16, er det relevante forum for udveksling af oplysninger og samarbejde om spørgsmål, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1.

Artikel 13.18

Samarbejde om fødevaresikkerhed, dyresundhed og plantebeskyttelse

1. Parterne bestræber sig på at lette det videnskabelige samarbejde mellem parternes organer med ansvar for videnskabelig evaluering inden for fødevaresikkerhed, dyresundhed og plantebeskyttelse.

2. Underudvalget kan henstille, at det fælles råd eller det blandede udvalg i henhold til artikel 40.3, stk. 3, nedsætter en teknisk arbejdsgruppe om videnskabeligt samarbejde som omhandlet i denne artikels stk. 1 (»arbejdsgruppen«) bestående af repræsentanter på ekspertniveau for de videnskabelige organer, der er omhandlet i denne artikels stk. 1, og som udnævnes af hver part.

3. Det fælles råd eller det blandede udvalg, der nedsætter arbejdsgruppen, fastlægger arbejdsgruppens mandat, arbejdsområde og arbejdsprogram.

4. Arbejdsgruppen kan udveksle oplysninger om bl.a.:

a) videnskabelige og tekniske oplysninger, og

b) dataindsamling.

5. Arbejdsgruppens arbejde berører ikke parternes nationale eller regionale myndigheders uafhængighed.

6. Hver part sikrer, at de repræsentanter, der er udnævnt i henhold til stk. 2, ikke er berørt af interessekonflikter i henhold til den pågældende parts lovgivning.

Artikel 13.19

Territorial anvendelse for EU-parten

1. Uanset artikel 41.2 finder dette kapitel, for så vidt angår EU-parten, anvendelse på medlemsstaternes territorier som fastsat i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/625 ([16]) og for så vidt angår planter, planteprodukter og andre varer, jf. artikel 1, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/2031 ([17]).

2. Parterne er enige om, at der for så vidt angår Den Europæiske Unions territorium skal tages hensyn til dets særlige karakter, og at Den Europæiske Union skal anerkendes som en enkelt enhed.

KAPITEL 14

SAMARBEJDE OM BÆREDYGTIGE FØDEVARESYSTEMER

Artikel 14.1

Målsætning

Målet med dette kapitel er at etablere et tæt samarbejde mellem parterne om overgangen til bæredygtighed i parternes respektive fødevaresystemer. Parterne anerkender vigtigheden af at styrke politikker og fastlægge programmer, der bidrager til udviklingen af bæredygtige, inkluderende, sunde og modstandsdygtige fødevaresystemer, og handelens rolle i forfølgelsen af dette mål.

Artikel 14.2

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på samarbejdet mellem parterne med henblik på at øge bæredygtigheden i deres respektive fødevaresystemer.

2. Dette kapitel indeholder bestemmelser vedrørende samarbejde om specifikke aspekter af bæredygtige fødevaresystemer, herunder:

a) fødevarekædens bæredygtighed og reduktion af fødevaretab og madspild

b) bekæmpelse af fødevaresvindel i fødevarekæden

c) dyrevelfærd

d) bekæmpelse af antimikrobiel resistens, og

([16]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/625 af 15. marts 2017 om offentlig kontrol og andre officielle aktiviteter med henblik på at sikre anvendelsen af fødevare- og foderlovgivningen og reglerne for dyresundhed og dyrevelfærd, plantesundhed og plantebeskyttelsesmidler, om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001, (EF) nr. 396/2005, (EF) nr. 1069/2009, (EF) nr. 1107/2009, (EU) nr. 1151/2012, (EU) nr. 652/2014, (EU) 2016/429 og (EU) 2016/2031, Rådets forordning (EF) nr. 1/2005 og (EF) nr. 1099/2009 samt Rådets direktiv 98/58/EF, 1999/74/EF, 2007/43/EF, 2008/119/EF og 2008/120/EF og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 854/2004 og (EF) nr. 882/2004, Rådets direktiv 89/608/EØF, 89/662/EØF, 90/425/EØF, 91/496/EØF, 96/23/EF, 96/93/EF og 97/78/EF og Rådets afgørelse 92/438/EØF (forordningen om offentlig kontrol) (EUT L 95 af 7.4.2017, s. 1).

([17]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/2031 af 26. oktober 2016 om beskyttelsesforanstaltninger mod planteskadegørere og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 228/2013, (EU) nr. 652/2014 og (EU) nr. 1143/2014 og om ophævelse af Rådets direktiv 69/464/EØF, 74/647/EØF, 93/85/EØF, 98/57/EF, 2000/29/EF, 2006/91/EF og 2007/33/EF (EUT L 317 af 23.11.2016, s. 4).

e) reduktion af brugen af gødningsstoffer og kemiske pesticider, for hvilke en risikovurdering har vist, at de udgør en uacceptabel risiko for sundheden eller miljøet.

3. Dette kapitel finder også anvendelse på parternes samarbejde i multilaterale fora.

4. Dette kapitel berører ikke anvendelsen af andre kapitler vedrørende fødevaresystemer eller bæredygtighed, navnlig kapitel 13, 16 og 33.

Artikel 14.3

Definitioner

1. Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »fødevarekæde«: alle led fra primærproduktion til salg til den endelige forbruger, herunder produktion, forarbejdning, fremstilling, transport, import, oplagring, distribution og salg til den endelige forbruger

b) »primærproduktion«: produktion, opdræt eller dyrkning af primærprodukter, herunder høst, malkning og produktion af husdyr forud for slagtning, samt jagt og fiskeri og høst af vilde produkter, og

c) »bæredygtigt fødevaresystem«: et fødevaresystem, der leverer sikre, nærende og tilstrækkelige fødevarer til alle uden at gå på kompromis med det økonomiske, sociale og miljømæssige grundlag, der er nødvendigt for at skabe fødevaresikkerhed og ernæring for kommende generationer. Et sådant bæredygtigt fødevaresystem:

i) er rentabelt (økonomisk bæredygtighed)

ii) har bredt funderede fordele for samfundet (social bæredygtighed), og

iii) har en positiv eller neutral indvirkning på det naturlige miljø, herunder på klimaændringer (miljømæssig bæredygtighed).

Artikel 14.4

Fødevarekædens bæredygtighed og reduktion af fødevaretab og madspild

1. Parterne anerkender den indbyrdes forbindelse mellem de nuværende fødevaresystemer og klimaændringerne. Parterne samarbejder om at mindske fødevaresystemernes negative miljø- og klimavirkninger og styrke deres modstandsdygtighed.

2. Parterne erkender, at fødevaretab og madspild har en negativ indvirkning på fødevaresystemernes sociale, økonomiske og miljømæssige dimensioner.

3. Parterne samarbejder om områder, som kan omfatte:

a) bæredygtig fødevareproduktion, herunder landbrug, forbedring af dyrevelfærd, fremme af økologisk landbrug og reduktion af anvendelsen af antimikrobielle stoffer, gødningsstoffer og kemiske pesticider, for hvilke en risikovurdering viser, at de udgør en uacceptabel risiko for sundheden eller miljøet

b) bæredygtighed i fødevarekæden, herunder fødevareproduktion, forarbejdningsmetoder og praksis

c) sund og bæredygtig kost, der mindsker forbrugets CO_2-aftryk

d) reduktion af drivhusgasemissionerne fra fødevaresystemer, forøgelse af kulstofdræn og genopretning af tabet af biodiversitet

e) innovation og teknologier, der bidrager til tilpasning til og modstandsdygtighed over for virkningerne af klimaændringer

f) udarbejdelse af beredskabsplaner for at garantere fødevareforsyningssikkerheden i krisetider, og

g) reduktion af fødevaretab og madspild i overensstemmelse med verdensmål 12 for bæredygtig udvikling, målsætning 12.3, som defineret i 2030-dagsordenen.

4. Samarbejdet i henhold til denne artikel kan omfatte udveksling af oplysninger, ekspertise og erfaringer samt samarbejde inden for forskning og innovation.

Artikel 14.5

Bekæmpelse af svindel i fødevarekæden

1. Parterne erkender, at svindel kan påvirke sikkerheden i fødevarekæden, bringe fødevaresystemernes bæredygtighed i fare og underminere fair handelspraksis, forbrugertilliden og fødevaremarkedernes modstandsdygtighed.

2. Parterne samarbejder om at afsløre og undgå svig i fødevarekæden ved at:

a) udveksle oplysninger og erfaringer for at forbedre afsløringen og bekæmpelsen af svig i fødevarekæden, og

b) yde den bistand, der er nødvendig for at indsamle dokumentation for praksis, der er eller synes at være i strid med deres regler, eller som udgør en risiko for menneskers, dyrs eller planters sundhed eller for miljøet, eller som vildleder kunderne.

Artikel 14.6

Dyrevelfærd

1. Parterne anerkender, at dyr er følende væsener, og at anvendelsen af dyr i fødevareproduktionssystemer indebærer et ansvar for deres trivsel. Parterne overholder handelsbetingelserne for opdrættede dyr og animalske produkter, der har til formål at beskytte dyrevelfærden.

2. Parterne sigter mod at nå frem til en fælles forståelse vedrørende de internationale dyrevelfærdsstandarder fra Verdensorganisationen for Dyresundhed (»WOAH«).

3. Parterne samarbejder om udvikling og gennemførelse af standarder for dyrevelfærd på bedriften, under transport og ved slagtning og aflivning af dyr i overensstemmelse med deres lovgivning.

4. Parterne styrker deres forskningssamarbejde på dyrevelfærdsområdet for yderligere at udvikle videnskabeligt baserede dyrevelfærdsstandarder.

5. Det underudvalg, der er omhandlet i artikel 14.8, kan også behandle andre spørgsmål på dyrevelfærdsområdet.

6. Parterne udveksler oplysninger, ekspertise og erfaringer på dyrevelfærdsområdet.

7. Parterne samarbejder i WOAH's regi og kan samarbejde i andre internationale fora med henblik på at fremme yderligere udvikling af dyrevelfærdsstandarder, bedste praksis og gennemførelsen heraf.

8. I henhold til artikel 40.3, stk. 3, kan det fælles råd eller det blandede udvalg nedsætte en teknisk arbejdsgruppe til at bistå det i artikel 14.8 omhandlede underudvalg i gennemførelsen af nærværende artikel.

Artikel 14.7

Bekæmpelse af antimikrobiel resistens

1. Parterne erkender, at antimikrobiel resistens udgør en alvorlig trussel mod menneskers og dyrs sundhed, og at brugen, navnlig misbrug og overforbrug, af antimikrobielle stoffer til dyr, bidrager til den overordnede udvikling af antimikrobiel resistens og udgør en stor risiko for folkesundheden. Parterne erkender, at truslens art kræver, at der anlægges en tværnational tilgang.

2. Hver part udfaser anvendelsen af antimikrobielle lægemidler som vækstfremmere.

3. Hver part skal i overensstemmelse med One Health-tilgangen:

a) tage højde for eksisterende og fremtidige retningslinjer, standarder, henstillinger og tiltag udviklet i relevante internationale organisationer, i forbindelse med udarbejdelsen af initiativer og nationale planer med sigte på at fremme en fornuftig og ansvarlig anvendelse af antimikrobielle stoffer i animalsk produktion og i veterinærpraksis

b) fremme ansvarlig og hensigtsmæssig anvendelse af antimikrobielle stoffer, når parterne i fællesskab beslutter dette, herunder reduktion af anvendelsen af antimikrobielle stoffer i animalsk produktion, og udfase anvendelsen af antimikrobielle stoffer som vækstfremmere i animalsk produktion, og

c) støtte udviklingen og gennemførelsen af internationale handlingsplaner for bekæmpelse af antimikrobiel resistens, hvis parterne finder det hensigtsmæssigt.

4. I henhold til artikel 40.3, stk. 3, kan det fælles råd eller det blandede udvalg nedsætte en teknisk arbejdsgruppe til at bistå det i artikel 14.8 omhandlede underudvalg i gennemførelsen af denne artikel.

Artikel 14.8

Underudvalget om Bæredygtige Fødevaresystemer

1. Underudvalget om Bæredygtige Fødevaresystemer (»underudvalget«), der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, består af repræsentanter for parterne med ansvar for anliggender vedrørende bæredygtige fødevaresystemer.

2. Underudvalget overvåger gennemførelsen af dette kapitel og behandler ethvert spørgsmål, der opstår i forbindelse med dets gennemførelse.

3. Underudvalget aftaler, hvilke foranstaltninger der skal træffes for at forfølge målene i dette kapitel. Underudvalget fastsætter mål og milepæle for disse foranstaltninger og overvåger parternes fremskridt med hensyn til at etablere bæredygtige fødevaresystemer. Underudvalget evaluerer hver periode resultaterne af gennemførelsen af disse foranstaltninger.

4. Underudvalget kan henstille, at det fælles råd eller det blandede udvalg i henhold til artikel 40.3, stk. 3, nedsætter tekniske arbejdsgrupper bestående af repræsentanter på ekspertniveau for hver part, for at identificere og behandle tekniske og videnskabelige spørgsmål, der opstår i forbindelse med anvendelsen af dette kapitel.

5. Underudvalget henstiller, at det blandede udvalg fastsætter regler for at afhjælpe potentielle interessekonflikter for deltagerne i underudvalgets møder og i eventuelle tekniske arbejdsgrupper, der er omhandlet i dette kapitel. Det blandede udvalg vedtager en afgørelse om fastsættelse af disse regler.

Artikel 14.9

Samarbejde i multilaterale fora

1. Parterne samarbejder, hvor det er relevant, i multilaterale fora for at fremme den globale omstilling til bæredygtige fødevaresystemer, der bidrager til opfyldelsen af internationalt aftalte mål for beskyttelse af miljø, natur og klima.

2. Underudvalget er det relevante forum for udveksling af oplysninger og samarbejde om spørgsmål, der er omhandlet i denne artikels stk. 1.

Artikel 14.10

Supplerende bestemmelser

1. Underudvalgets aktiviteter berører ikke parternes nationale eller regionale organers uafhængighed.

2. Intet i dette kapitel berører parternes rettigheder eller forpligtelser til at beskytte fortrolige oplysninger i overensstemmelse med hver parts lovgivning. Når en part med henblik på dette kapitel forelægger oplysninger, som anses for at være fortrolige i henhold til dens egen lovgivning, behandler den anden part disse oplysninger som fortrolige, medmindre der indgås anden aftale med den part, der forelægger oplysningerne.

3. I fuld respekt for parternes ret til at regulere må intet i dette kapitel fortolkes således, at parterne forpligtes til:

a) at ændre deres importkrav

b) at afvige fra interne procedurer for udarbejdelse og vedtagelse af reguleringsmæssige foranstaltninger

c) at træffe foranstaltninger, der ville skade eller være til hinder for en rettidig vedtagelse af reguleringsmæssige foranstaltninger med henblik på at nå de offentlige politikmålsætninger, eller

d) at vedtage et bestemt reguleringsmæssigt resultat.

KAPITEL 15

ENERGI OG RÅMATERIALER

Artikel 15.1

Målsætning

Målet med dette kapitel er at fremme dialog og samarbejde vedrørende energi- og råmaterialesektorerne til gensidig fordel for parterne, at fremme bæredygtig og fair handel og investeringer, der sikrer lige vilkår i disse sektorer, og at styrke konkurrenceevnen i tilknyttede værdikæder, herunder værditilvækst, i overensstemmelse med denne aftale.

Artikel 15.2

Principper

1. Hver part bevarer sin suveræne ret til at bestemme, hvorvidt områder på dens territorium samt i dens eksklusive økonomiske zone er tilgængelige for efterforskning, produktion og transport af energivarer og råmaterialer.

2. I overensstemmelse med dette kapitel bekræfter parterne deres ret til at regulere på deres respektive territorier for at nå legitime politiske mål på energi- og råmaterialeområdet.

Artikel 15.3

Definitioner

Med henblik på dette kapitel og bilag 15-A og 15-B forstås ved:

a) »tilladelse«: en tilladelse, licens, koncession eller et tilsvarende administrativt eller kontraktligt instrument, hvormed en parts kompetente myndighed giver en enhed ret til at udøve en bestemt økonomisk aktivitet på sit territorium i overensstemmelse med kravene i tilladelsen

b) »balancering«: alle aktiviteter og processer inden for alle tidsfrister, med hvilke systemoperatører løbende sikrer opretholdelsen af systemfrekvensen inden for et forud fastsat stabilitetsinterval og overensstemmelse med den mængde af reserver, som er nødvendig af hensyn til den påkrævede kvalitet

c) »energivarer«: de varer, hvoraf der produceres energi, og som er opført i den tilhørende HS-kode i bilag 15-A

d) »kulbrinter«: de varer, der er angivet ved den tilhørende HS-kode i bilag 15-A

e) »råmaterialer«: stoffer, der anvendes til fremstilling af industriprodukter herunder malme, koncentrater, slagger, aske og kemikalier; ubearbejdede, forarbejdede og raffinerede materialer, metalaffald, skrot og omsmeltet skrot som anført i de tilsvarende HS-kapitler i bilag 15-A

f) »vedvarende energi«: energi produceret ved hjælp af solenergi, vindkraft, vandkraft, geotermisk energi, biologiske kilder og havkilder samt andre omgivende og vedvarende kilder

g) »vedvarende brændstoffer«: biobrændstoffer, flydende biobrændstoffer, biomassebrændstoffer og vedvarende brændstoffer, der ikke er af biologisk oprindelse, herunder vedvarende syntetiske brændstoffer og vedvarende brint

h) »standarder«: standarder som omhandlet i kapitel 16

i) »systemoperatør«:

i) for EU-partens vedkommende: en person, der er ansvarlig for driften og for at sikre vedligeholdelsen og udviklingen af distributions- eller transmissionssystemet til elektricitet i et bestemt område og for at sikre sådanne systemers ydeevne på lang sigt, og

ii) for Chiles vedkommende: et uafhængigt organ, der er ansvarligt for at koordinere driften af sammenkoblede elektriske systemer, som sikrer det elektriske systems økonomiske ydeevne, sikkerhed og pålidelighed, og som giver åben adgang til transmissionssystemet, og

j) »tekniske forskrifter«: tekniske forskrifter som omhandlet i kapitel 16.

Artikel 15.4

Import- og eksportmonopoler

En part må ikke udpege eller opretholde et udpeget import- eller eksportmonopol. Med henblik på denne artikel forstås ved udtrykket »import- eller eksportmonopol« eneretten til eller en parts bemyndigelse af en enhed til at importere energivarer eller råmaterialer fra, eller eksportere energivarer eller råmaterialer til, den anden part ([18]).

Artikel 15.5

Eksportprisfastsættelse ([19])

1. En part må ikke indføre en højere pris for eksport af energivarer eller råmaterialer til den anden part end den pris, der opkræves for sådanne varer, når de er bestemt til hjemmemarkedet, ved hjælp af nogen form for foranstaltninger, herunder licenser eller krav om mindstepriser.

2. Uanset denne artikels stk. 1 kan Chile indføre eller opretholde foranstaltninger med det formål at fremme værditilvækst ved at levere råmaterialer til industrisektorer til præferencepriser, således at de kan spire frem i Chile, forudsat at disse foranstaltninger opfylder betingelserne i bilag 15-B.

([18]) Det præciseres, at denne artikel ikke berører kapitel 17, 18 og 29 og toldafviklingsplanerne i bilag 17-A til 17-C og 29 og ikke finder anvendelse på en rettighed, der følger af tildelingen af en intellektuel ejendomsrettighed.

([19]) Det præciseres, at denne artikel ikke berører bilag 29.

Artikel 15.6

Internt regulerede priser

1. Parterne anerkender betydningen af konkurrencedygtige energimarkeder for at sikre et bredt udvalg af forsyninger af energivarer og øge forbrugernes velfærd. Parterne anerkender også, at reguleringsbehov og tilgange kan variere mellem markederne.

2. I henhold til stk. 1 skal hver part i overensstemmelse med sine love og forskrifter sikre, at forsyningen af energivarer er baseret på markedsprincipper.

3. En part må kun regulere den pris, der opkræves for levering af energivarer, ved at pålægge en forpligtelse til offentlig tjeneste.

4. Hvis en part indfører en forpligtelse til offentlig tjeneste, skal den sikre, at denne forpligtelse er klart defineret, gennemsigtig og ikkediskriminerende og ikke går ud over, hvad der er nødvendigt for at nå målene for forpligtelsen til offentlig tjeneste.

Artikel 15.7

Tilladelse til efterforskning og produktion af energivarer og råmaterialer

1. Hvis en part kræver en tilladelse til at efterforske eller producere energivarer og råmaterialer, sikrer den pågældende part, at en sådan tilladelse gives efter en offentlig og ikkediskriminerende procedure, jf. dog kapitel 20 ([20]).

2. Den pågældende part skal bl.a. offentliggøre tilladelsestypen, det relevante område eller en del heraf og den foreslåede dato eller frist for udstedelse af tilladelsen på en sådan måde, at potentielt interesserede ansøgere kan indgive ansøgninger.

3. En part kan fravige denne artikels stk. 2 og artikel 20.3 i følgende tilfælde vedrørende kulbrinter:

a) området har været genstand for en tidligere procedure, som ikke har ført til udstedelse af en tilladelse

b) området er permanent tilgængeligt til efterforskning eller produktion af energivarer og råmaterialer, eller

c) en tilladelse er blevet opgivet inden dens udløbsdato.

4. Hver part kan kræve, at en enhed, der har fået tilladelse, skal betale et finansielt bidrag eller et bidrag i naturalier. Det finansielle bidrag eller bidraget i naturalier fastsættes på en sådan måde, at det ikke griber ind i denne enheds ledelse og beslutningsproces.

5. Hver part sikrer, at ansøgeren i tilfælde af afvisning af ansøgning får en begrundelse for afvisningen, således at ansøgeren om nødvendigt kan benytte sig af procedurerne for klage eller prøvelse om nødvendigt. Procedurerne for klage eller prøvelse offentliggøres på forhånd.

Artikel 15.8

Vurdering af virkninger på miljøet

1. En part skal sikre, at der foretages en vurdering af virkninger på miljøet ([21]), inden der gives tilladelse til et projekt eller en aktivitet vedrørende energi eller råmaterialer, der kan have en betydelig indvirkning på befolkningen, menneskers sundhed, biodiversitet, jordarealer, jordbund, vand, luft eller klima eller kulturarv eller landskab. Denne vurdering skal kortlægge og vurdere sådanne væsentlige indvirkninger.

([20]) Det præciseres, at skulle denne artikel være i uoverensstemmelse med kapitel 17 og 18 og bilag 17-A, 17-B og 17-C, har disse kapitler og bilag forrang i henseende til denne uoverensstemmelse.

([21]) For Chiles vedkommende forstås ved »vurdering af virkninger på miljøet« en undersøgelse af indvirkningen på miljøet som defineret i lov 19.300, afsnit 1, artikel 2, litra i), eller dens efterfølger, og som reguleret ved artikel 11 i samme lov.

2. Hver part sikrer, at relevante oplysninger gøres tilgængelige for offentligheden som led i processen for vurdering af indvirkningen på miljøet, og giver offentligheden tid og mulighed for at deltage i denne proces og at fremsætte bemærkninger hertil.

3. Hver part offentliggør og tager hensyn til resultaterne af vurderingen af indvirkningen på miljøet, inden der gives tilladelse til projektet eller aktiviteten.

Artikel 15.9

Tredjepartsadgang til energitransportinfrastruktur

1. Hver part sikrer, at systemoperatører på deres territorium giver ikkediskriminerende adgang til energiinfrastrukturen til transport af elektricitet til alle partens enheder. Adgang til infrastrukturen til transport af elektricitet gives i videst muligt omfang inden for en rimelig frist efter datoen for den pågældende enheds anmodning om adgang.

2. Hver part skal i overensstemmelse med sine love og forskrifter gøre det muligt for en parts enhed at få adgang til og anvende infrastrukturen til transport af elektricitet på rimelige og ikkediskriminerende vilkår og betingelser, herunder ikkeforskelsbehandling mellem forskellige typer af elektricitetskilder, og til takster, der afspejler omkostningerne. Hver part offentliggør vilkår og betingelser for adgang til og anvendelse af infrastrukturen til transport af elektricitet.

3. Uanset stk. 1 kan en part i sine love og forskrifter indføre eller opretholde specifikke undtagelser fra retten til tredjepartsadgang på grundlag af objektive kriterier, forudsat at undtagelserne er nødvendige for at opfylde et legitimt politisk mål. Sådanne undtagelser skal offentliggøres, inden de finder anvendelse.

4. Parterne anerkender relevansen for gasinfrastrukturen af de regler, der er fastsat i stk. 1, 2 og 3. En part, der ikke anvender sådanne regler med hensyn til gasinfrastruktur, skal bestræbe sig på at gøre dette, navnlig for så vidt angår transport af vedvarende brændstoffer, samtidig med at forskelle i markedets modenhed og organisation anerkendes.

Artikel 15.10

Adgang til infrastruktur for leverandører af elektricitet produceret af vedvarende energikilder

1. Med forbehold af artikel 15.7, 15.9 og 15.11 sikrer hver part, at leverandører af vedvarende energi fra den anden part indrømmes adgang til og mulighed for at anvende elektricitetsnettet for elproduktionsanlæg fra vedvarende energikilder, der er beliggende på dens område, på rimelige og ikkediskriminerende vilkår og betingelser.

2. Med henblik på stk. 1 sikrer hver part i overensstemmelse med sine love og forskrifter, at dens transmissionsselskaber og systemoperatører for så vidt angår den anden parts leverandører af elektricitet fra vedvarende energikilder:

a) muliggør en forbindelse mellem nye elproduktionsanlæg fra vedvarende energikilder og elnettet uden at pålægge diskriminerende vilkår og betingelser

b) muliggør en pålidelig anvendelse af elektricitetsnettet

c) leverer balanceringstjenester, og

d) sikrer, at der er indført passende net- og markedsrelaterede driftsforanstaltninger med henblik på at minimere indskrænkningen af elektricitet produceret af vedvarende energikilder.

3. Stk. 2 berører ikke parternes legitime ret til at regulere på deres territorium med henblik på at nå legitime politiske mål, såsom behovet for at opretholde en sikker drift og stabilitet i elektricitetssystemet på grundlag af objektive og ikkediskriminerende kriterier.

Artikel 15.11

Uafhængigt organ

1. Hver part opretholder eller opretter et funktionelt uafhængigt reguleringsorgan eller organer, som:

a) fastsætter eller godkender vilkår og betingelser samt tariffer for adgang til og anvendelse af elektricitetsnettet, og

b) bilægger tvister vedrørende passende vilkår, betingelser og tariffer for adgang til og anvendelse af elektricitetsnettet inden for en rimelig frist.

2. Organet eller organerne handler under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser i henhold til stk. 1 på en gennemsigtig og upartisk måde over for elektricitetsnettets brugere, ejere og systemoperatører.

Artikel 15.12

Samarbejde om standarder

1. Med henblik på at forebygge, identificere og fjerne unødvendige tekniske hindringer for handel med energivarer og råmaterialer finder kapitel 16 anvendelse på disse varer og materialer.

2. I overensstemmelse med artikel 16.4 og 16.6 fremmer parterne, hvor det er relevant, samarbejdet mellem deres relevante regulerings- og standardiseringsorganer inden for f.eks. energieffektivitet, bæredygtig energi og råmaterialer med henblik på at bidrage til handel, investeringer og bæredygtig udvikling, bl.a. gennem:

a) konvergens eller om muligt harmonisering af deres respektive gældende standarder baseret på gensidig interesse og gensidighed og i overensstemmelse med nærmere bestemmelser, der aftales mellem reguleringsmyndighederne og de berørte standardiseringsorganer

b) fælles analyser, metoder og tilgange om muligt til at bistå med og fremme udviklingen af relevante prøver og målestandarder i samarbejde med deres relevante standardiseringsorganer

c) udvikling af fælles standarder for energieffektivitet og vedvarende energi, hvor det er muligt, og

d) fremme af standarder for råmaterialer, produktion af vedvarende energi og energieffektivt udstyr, herunder produktdesign og -mærkning, hvis det er relevant, gennem eksisterende internationale samarbejdsinitiativer.

3. Med henblik på gennemførelsen af dette kapitel tilstræber parterne at tilskynde til udvikling og anvendelse af åbne standarder og interoperabilitet mellem netværk, systemer, udstyr, applikationer eller komponenter i sektoren for energi og råmaterialer.

Artikel 15.13

Forskning, udvikling og innovation

Parterne anerkender, at forskning, udvikling og innovation er centrale elementer i videreudviklingen af effektivitet, bæredygtighed og konkurrenceevne i sektoren for energi og råmaterialer. Parterne skal bl.a. samarbejde ved at:

a) fremme forskning, udvikling, innovation og udbredelse af miljøvenlige og omkostningseffektive teknologier, processer og praksisser inden for energi og råmaterialer

b) fremme værdiskabelse til gensidig fordel for parterne og forbedring af produktionskapaciteten inden for energi og råmaterialer, og

c) styrke kapacitetsopbygningen i forbindelse med forsknings-, udviklings- og innovationsinitiativer.

Artikel 15.14

Samarbejde om energi og råmaterialer

1. Parterne samarbejder, hvor det er relevant, om energivarer og råmaterialer med henblik på bl.a. at:

a) reducere eller afskaffe foranstaltninger, der i sig selv eller sammen med andre foranstaltninger kan fordreje handel og investeringer, herunder foranstaltninger af teknisk, reguleringsmæssig eller økonomisk art, der påvirker sektorerne for energi eller råmaterialer

b) drøfte deres holdninger i internationale fora, hvor relevante handels- og investeringsspørgsmål drøftes, og fremme internationale programmer inden for energieffektivitet, vedvarende energi og råmaterialer, hvor det er muligt, og

c) fremme ansvarlig forretningsadfærd i overensstemmelse med internationale standarder, der er blevet godkendt eller støttes af parterne, f.eks. OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder og navnlig kapitel IX heri om videnskab og teknologi.

Tematisk samarbejde om energi

2. Parterne anerkender behovet for at fremskynde udbredelsen af vedvarende energikilder med lavt CO_2-udslip, øge energieffektiviteten og fremme innovation og at sikre adgang til sikker og bæredygtig energi til overkommelige priser. Parterne samarbejder om alle relevante spørgsmål af fælles interesse, som f.eks.:

a) vedvarende energi, navnlig med hensyn til teknologier, integration i og adgang til elektricitetssystemet, lagring og fleksibilitet og hele forsyningskæden for vedvarende brint

b) energieffektivitet, herunder regulering, bedste praksis og effektive og bæredygtige opvarmnings- og kølingssystemer

c) udbredelse af elektromobilitet og opladningsinfrastruktur, og

d) åbne og konkurrenceprægede energimarkeder.

Tematisk samarbejde om råmaterialer

3. Parterne anerkender deres fælles tilsagn om ansvarlige kilder til og bæredygtig produktion af råmaterialer og deres fælles interesse i at fremme integrationen af værdikæder for råmaterialer. Parterne samarbejder om alle relevante spørgsmål af fælles interesse, som f.eks.:

a) ansvarlig minedrift og bæredygtighed i værdikæder for råmaterialer, herunder deres bidrag til opfyldelsen af FN's mål for bæredygtig udvikling

b) værdikæder for råmaterialer, herunder værditilvækst, og

c) identifikation af områder af fælles interesse for samarbejde om forsknings-, udviklings- og innovationsaktiviteter, der dækker hele værdikæden for råmaterialer, herunder banebrydende teknologier, intelligent minedrift og digitale miner.

4. Ved udviklingen af samarbejdsaktiviteterne tager parterne hensyn til de disponible ressourcer. Aktiviteterne kan afholdes ved personligt fremmøde eller via ethvert for parterne tilgængeligt teknologisk middel.

5. Samarbejdsaktiviteter kan udvikles og gennemføres med deltagelse af internationale organisationer, globale fora og forskningsinstitutioner efter aftale mellem parterne.

6. Når det er relevant, fremmer parterne ved gennemførelsen af denne artikel en passende koordinering med hensyn til gennemførelsen af artikel 4.5 og 5.2.

Artikel 15.15

Energiomstilling og vedvarende brændstoffer

1. Med henblik på gennemførelsen af dette kapitel anerkender parterne det vigtige bidrag fra vedvarende brændstoffer, bl.a. vedvarende brint, herunder derivater heraf, og vedvarende syntetiske brændstoffer til reduktion af drivhusgasemissioner for at imødegå klimaændringer.

2. I overensstemmelse med artikel 15.12, stk. 2, samarbejder parterne, hvor det er relevant, om konvergens eller harmonisering, hvis det er muligt, af certificeringsordninger for vedvarende brændstoffer, såsom ordninger med hensyn til livscyklusemissioner og sikkerhedsstandarder.

3. For så vidt angår vedvarende brændstoffer samarbejder parterne også med henblik på:

a) identifikation, begrænsning og afskaffelse, hvor det er relevant, af foranstaltninger, der kan fordreje den bilaterale handel, herunder foranstaltninger af teknisk, reguleringsmæssig og økonomisk art

b) fremme af initiativer, der letter bilateral handel, for at fremme produktionen af vedvarende brint, og

c) fremme anvendelsen af vedvarende brændstoffer i betragtning af deres bidrag til reduktionen af drivhusgasemissioner.

4. Parterne tilskynder, hvor det er relevant, til udvikling og gennemførelse af internationale standarder og reguleringssamarbejde med hensyn til vedvarende brændstoffer og samarbejder i relevante internationale fora med henblik på at udvikle relevante certificeringsordninger, der forhindrer, at der opstår uberettigede handelshindringer.

Artikel 15.16

Undtagelse for små og isolerede elektricitetssystemer

1. Med henblik på gennemførelsen af dette kapitel anerkender parterne, at deres love og forskrifter kan omfatte særlige ordninger for små og isolerede elektricitetssystemer.

2. I henhold til stk. 1 kan en part opretholde, indføre eller håndhæve foranstaltninger vedrørende små og isolerede elektricitetssystemer, der fraviger artikel 15.6, 15.7, 15.9, 15.10 og 15.11, forudsat at sådanne foranstaltninger ikke udgør skjulte restriktioner for handel eller investeringer mellem parterne.

Artikel 15.17

Underudvalget om Handel med Varer

1. Underudvalget om Handel med Varer (»underudvalget«), der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, er ansvarligt for gennemførelsen af dette kapitel og af bilag 15-A og 15-B. De opgaver, der er fastsat i artikel 9.18, litra a), c), d) og e), finder anvendelse på dette kapitel med de fornødne ændringer.

2. Underudvalget kan i overensstemmelse med artikel 15.12, 15.13, 15.14 og 15.15 anbefale, at parterne opretter eller faciliterer andre samarbejdsmetoder på området for energi og råmaterialer.

3. Hvis parterne er enige herom, træder underudvalget sammen på møder om gennemførelsen af dette kapitel. Ved forberedelsen af sådanne møder kan hver part i givet fald overveje input fra relevante interessenter eller eksperter.

4. Hver part udpeger et kontaktpunkt, der skal lette gennemførelsen af dette kapitel, herunder ved at sikre passende inddragelse af repræsentanter for en part, meddele den anden part dets kontaktoplysninger og straks underrette den anden part om eventuelle ændringer i disse kontaktoplysninger. For Chiles vedkommende skal kontaktpunktet være en repræsentant fra udenrigsministeriets undersekretariat for internationale økonomiske forbindelser eller dets efterfølger.

KAPITEL 16

TEKNISKE HANDELSHINDRINGER

Artikel 16.1

Målsætning

Formålet med dette kapitel er at forbedre og lette handelen med varer mellem parterne ved at forebygge, identificere og fjerne unødige tekniske handelshindringer og skabe større reguleringssamarbejde.

Artikel 16.2

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på udarbejdelse, vedtagelse og anvendelse af alle standarder, tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, der er defineret i bilag 1 til TBT-aftalen, og som kan påvirke handelen med varer mellem parterne.

2. Uanset stk. 1 finder dette kapitel ikke anvendelse på:

a) specifikationer vedrørende indkøb udarbejdet af statslige organer med henblik på egen produktion eller eget forbrug, som er omfattet af kapitel 28, eller

b) sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, der er omfattet af kapitel 13.

Artikel 16.3

Indarbejdelse af visse bestemmelser i TBT-aftalen

TBT-aftalens artikel 2 til 9 og bilag 1 og 3 indarbejdes i og gøres til en del af denne aftale med de fornødne ændringer.

Artikel 16.4

Internationale standarder

1. Internationale standarder udviklet af de organisationer, der er opført i bilag 16-A, betragtes som relevante internationale standarder som omhandlet i TBT-aftalens artikel 2 og 5 og bilag 3 til nævnte aftalen, forudsat at disse organisationer under udarbejdelsen heraf har fulgt de principper og procedurer, der er fastsat i beslutningen om principper for udvikling af internationale standarder, vejledninger og anbefalinger med hensyn til TBT-aftalens artikel 2 og 5 og bilag 3 truffet af WTO's Komité for Tekniske Handelshindringer ([22]).

2. Efter anmodning fra en part kan det fælles råd vedtage en beslutning om ændring af bilag 16-A i henhold til artikel 8.5, stk. 1, litra a).

Artikel 16.5

Tekniske forskrifter

1. Hver part anerkender vigtigheden af i overensstemmelse med sine regler og procedurer at foretage en reguleringsmæssig konsekvensanalyse af planlagte tekniske forskrifter.

2. Parterne vurderer de tilgængelige reguleringsmæssige og ikkereguleringsmæssige alternativer til den foreslåede tekniske forskrift, som kan opfylde partens legitime mål i henhold til TBT-aftalens artikel 2.2.

([22]) G/TBT/9, 13. november 2000, bilag 4.

3. Hver part anvender relevante internationale standarder som grundlag for sine forskrifter, undtagen når den part, der udvikler den tekniske forskrift, kan påvise, at sådanne internationale standarder vil være ineffektive eller uegnede til at realisere de legitime mål, der tilstræbes.

4. Hvis en part ikke benytter internationale standarder som grundlag for en teknisk forskrift, skal den efter anmodning fra den anden part udpege enhver væsentlig afvigelse fra den relevante internationale standard og redegøre for, hvorfor disse standarder blev fundet ineffektive eller uegnede i forhold til opfyldelsen af det tilstræbte mål, og forelægge den videnskabelige eller tekniske dokumentation, som denne vurdering er baseret på.

5. Ud over hver parts forpligtelse i henhold til artikel 2.3 i TBT-aftalen gennemgår hver part i overensstemmelse med sine respektive regler og procedurer sine tekniske forskrifter med henblik på at øge disse tekniske forskrifters konvergens med relevante internationale standarder. En part tager bl.a. hensyn til enhver ny udvikling i de relevante internationale standarder, og til hvorvidt de omstændigheder, der har medført forskelle i forhold til andre relevante internationale standarder, fortsat gør sig gældende.

Artikel 16.6

Reguleringssamarbejde

1. Parterne anerkender, at der findes en bred vifte af reguleringssamarbejdsmekanismer, som kan bidrage til at afskaffe eller undgå at skabe tekniske handelshindringer.

2. En part kan foreslå den anden part sektorspecifikke reguleringsmæssige samarbejdsaktiviteter på områder, der er omfattet af dette kapitel. Disse forslag sendes til det kontaktpunkt, der er omhandlet i artikel 16.13, og skal omfatte:

a) udveksling af oplysninger om reguleringsmetoder og -praksis, eller

b) initiativer til yderligere tilpasning af tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer til relevante internationale standarder.

Den anden part skal besvare forslaget inden for en rimelig frist.

3. De kontaktpunkter, der er omhandlet i artikel 16.13, underretter det blandede udvalg om de samarbejdsaktiviteter, der gennemføres i henhold til denne artikel.

4. Parterne bestræber sig på at udveksle og samarbejde om mekanismer til at lette accepten af overensstemmelsesvurderingsresultater med henblik på at fjerne unødvendige tekniske handelshindringer.

5. Parterne tilskynder til samarbejde mellem deres respektive organisationer med ansvar for tekniske forskrifter, standardisering, overensstemmelsesvurdering, akkreditering og metrologi, uanset om de er statslige eller ikkestatslige, vedrørende spørgsmål, der er omfattet af dette kapitel.

6. Intet i denne artikel må fortolkes således, at det pålægger en part at:

a) afvige fra dens procedurer for udarbejdelse og vedtagelse af reguleringsforanstaltninger

b) træffe foranstaltninger, der underminerer eller forhindrer rettidig vedtagelse af reguleringsforanstaltninger med henblik på at nå sine mål for den offentlige politik, eller

c) opnå et bestemt reguleringsmæssigt resultat.

7. Med henblik på denne artikel og bestemmelserne om samarbejde i bilag 16-A til 16-E handler Europa-Kommissionen på EU-partens vegne.

Artikel 16.7

Samarbejde om markedsovervågning, sikkerhed og overholdelse af reglerne for nonfoodprodukter

1. Parterne anerkender vigtigheden af samarbejde om markedsovervågning, sikkerhed og overholdelse af reglerne for nonfoodprodukter med henblik på at lette handelen, beskytte forbrugere og andre brugere og vigtigheden af at opbygge gensidig tillid på grundlag af delte oplysninger.

2. Med henblik på denne artikel forstås ved:

a) »forbrugerprodukter«: varer, der er bestemt til eller kan forventes at blive anvendt af forbrugere, med undtagelse af fødevarer, medicinsk udstyr og lægemidler, og

b) »markedsovervågning« aktiviteter, der gennemføres, og foranstaltninger, der træffes af offentlige myndigheder, herunder aktiviteter, der gennemføres og foranstaltninger, der træffes i samarbejde med økonomiske aktører, på grundlag af en parts procedurer, der giver den pågældende part mulighed for at overvåge eller behandle spørgsmål vedrørende produkters overholdelse af de krav, der er fastsat i dens love og forskrifter eller deres sikkerhed.

3. For at sikre en uafhængig og upartisk markedsovervågning skal hver part sikre:

a) at markedsovervågningsarbejdet er uafhængigt af overensstemmelsesvurderingsarbejdet, og

b) at der ikke er nogen interesser, der kan påvirke markedsovervågningsmyndighedernes upartiskhed i forbindelse med kontrollen eller tilsynet med økonomiske aktører.

4. Parterne kan samarbejde og udveksle oplysninger inden for sikkerhed og overholdelse af reglerne for nonfoodprodukter, navnlig med hensyn til:

a) markedsovervågning og håndhævelsesaktiviteter og -foranstaltninger

b) risikovurderingsmetoder og produktprøvning

c) koordinerede produkttilbagekaldelser eller andre lignende foranstaltninger

d) videnskabelige, tekniske og reguleringsmæssige spørgsmål med henblik på at forbedre sikkerheden og overholdelsen af reglerne for nonfoodprodukter

e) nye spørgsmål af væsentlig sundheds- og sikkerhedsrelevans

f) standardiseringsrelaterede aktiviteter, og

g) udveksling af embedsmænd.

5. Chile kan modtage udvalgte oplysninger fra EU-partens system for hurtig udveksling af oplysninger for så vidt angår forbrugerprodukter som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF ([23]) eller dets efterfølger, og Chile kan give EU-parten udvalgte oplysninger om sikkerheden i forbindelse med nonfoodforbrugerprodukter og om de forebyggende, restriktive og korrigerende foranstaltninger, der er truffet for så vidt angår forbrugerprodukter. Udvekslingen af oplysninger kan ske ved:

a) ikkesystematisk udveksling i behørigt begrundede specifikke tilfælde, bortset fra personoplysninger, og

b) systematisk udveksling på grundlag af en ordning, der er fastlagt ved afgørelse truffet af det fælles råd, som fastsættes i bilag 16-D.

([23]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF af 3. december 2001 om produktsikkerhed i almindelighed (EFT L 11 af 15.1.2002, s. 4).

6. Det fælles råd kan vedtage en afgørelse om fastlæggelse af en ordning for regelmæssig udveksling af oplysninger, herunder ad elektronisk vej, om foranstaltninger, der er truffet med hensyn til andre nonfoodprodukter, der ikke opfylder kravene, end dem, der er omfattet af denne artikels stk. 5; ordningen fastsættes i bilag 16-E.

7. Hver part anvender de oplysninger, der indhentes i henhold til stk. 4, 5 og 6, udelukkende med henblik på at beskytte forbrugerne, sundheden, sikkerheden eller miljøet.

8. Hver part behandler de oplysninger, der indhentes i henhold til stk. 4, 5 og 6, som fortrolige oplysninger.

9. De i stk. 5, litra b), og i stk. 6 nævnte ordninger skal præcisere varedækningen, hvilken type oplysninger der skal udveksles, betingelserne for udvekslingen og anvendelsen af regler om fortrolighed og beskyttelse af personoplysninger.

10. I henhold til artikel 8.5, stk. 1, litra a), har det fælles råd beføjelse til at vedtage afgørelser med henblik på at fastlægge eller ændre ordningerne i bilag 16-D og 16-E.

Artikel 16.8

Standarder

1. Med henblik på den bredest mulige harmonisering af standarder skal parterne tilskynde standardiseringsorganerne på deres territorium samt de regionale standardiseringsorganer, som parterne eller standardiseringsorganerne på deres territorium er medlemmer af, til at:

a) deltage i internationale standardiseringsorganers udarbejdelse af standarder inden for rammerne af deres ressourcer

b) anvende relevante internationale standarder som grundlag for de standarder, de udarbejder, undtagen i tilfælde, hvis sådanne internationale standarder ville være ineffektive eller uhensigtsmæssige f.eks. på grund af et utilstrækkeligt beskyttelsesniveau, væsentlige klimatiske eller geografiske faktorer eller grundlæggende teknologiske problemer

c) undgå gentagelse af eller overlapninger med arbejde i internationale standardiseringsorganer

d) revidere nationale og regionale standarder, som ikke er baseret på relevante internationale standarder, med passende mellemrum med henblik på at øge deres konvergens med relevante internationale standarder

e) samarbejde med den anden parts relevante standardiseringsorganer om internationale standardiseringsaktiviteter, herunder i internationale standardiseringsorganer eller på regionalt plan, og

f) fremme bilateralt samarbejde mellem parterne og med den anden parts standardiseringsorganer.

2. Parterne bør udveksle oplysninger om:

a) deres anvendelse af standarder til støtte for tekniske forskrifter, og

b) deres standardiseringsprocesser og omfanget af anvendelsen af internationale, regionale eller subregionale standarder som grundlag for deres nationale standarder.

3. Hvis standarderne gøres obligatoriske ved at indarbejde dem eller henvise hertil i et udkast til teknisk forskrift eller en overensstemmelsesvurderingsprocedure, finder gennemsigtighedsforpligtelserne som fastsat i denne aftales artikel 16.10 og i TBT-aftalens artikel 2 eller 5 anvendelse.

Artikel 16.9

Overensstemmelsesvurdering

1. Bestemmelserne i artikel 16.5 om udarbejdelse, vedtagelse og anvendelse af tekniske forskrifter finder anvendelse på overensstemmelsesvurderingsprocedurer med de fornødne ændringer.

2. Hvis en part kræver en overensstemmelsesvurdering som en udtrykkelig bekræftelse af et produkts overensstemmelse med en teknisk forskrift, skal den:

a) udvælge overensstemmelsesvurderingsprocedurer, der står i rimeligt forhold til den pågældende risiko

b) med forbehold af sine love og forskrifter overveje at anvende en leverandørs overensstemmelseserklæring som en af de mulige måder til at påvise overensstemmelse med en teknisk forskrift, og

c) hvis den anden part anmoder herom, fremlægge oplysninger om de kriterier, der blev anvendt til at udvælge overensstemmelsesvurderingsprocedurerne for specifikke produkter.

3. Hvis en part kræver en tredjemandsoverensstemmelsesvurdering som en udtrykkelig bekræftelse af et produkts overensstemmelse med en teknisk forskrift og ikke har overdraget denne opgave til en statslig myndighed som angivet i stk. 4, skal den:

a) fortrinsvis anvende akkreditering til at godkende overensstemmelsesvurderingsorganer

b) fortrinsvis gøre brug af internationale standarder for akkreditering og overensstemmelsesvurdering og af internationale aftaler, hvori parternes akkrediteringsorganer er involveret, f.eks. gennem mekanismerne i International Laboratory Accreditation Cooperation (i det følgende benævnt »ILAC«) og International Accreditation Forum (i det følgende benævnt »IAF«)

c) tilslutte sig eller eventuelt opfordre sine overensstemmelsesvurderingsorganer til at tilslutte sig internationale operative aftaler eller ordninger, som har til formål at fremme harmonisering eller accept af overensstemmelsesvurderings-resultater

d) sikre, at økonomiske aktører, hvis der er udpeget mere end ét overensstemmelsesvurderingsorgan for et bestemt produkt eller en bestemt gruppe af produkter, har mulighed for at vælge hvilket overensstemmelsesvurderingsorgan, der skal gennemføre overensstemmelsesvurderingsproceduren

e) sikre, at overensstemmelsesvurderingsorganerne er uafhængige af fabrikanter, importører og økonomiske aktører generelt, og at der ikke er nogen interessekonflikter mellem akkrediteringsorganerne og overensstemmelses-vurderingsorganerne

f) tillade, at overensstemmelsesvurderingsorganer anvender underleverandører til at udføre prøvninger eller inspektioner i forbindelse med overensstemmelsesvurderingen, herunder underleverandører, der er beliggende på den anden parts territorium. Intet i dette stykke må fortolkes således, at en part hindres i at kræve, at underleverandører skal opfylde de samme krav, som det overensstemmelsesvurderingsorgan, de har kontrakt med, skal opfylde for selv at kunne udføre de test eller den inspektion, der er indgået kontrakt om, og

g) på officielle websteder offentliggøre en liste over de organer, som den har udpeget til at udføre en sådan overensstemmelsesvurdering, og relevante oplysninger om omfanget af udpegelsen af hvert af disse organer.

4. Intet i denne artikel er til hinder for, at en part kan kræve, at overensstemmelsesvurderingen i forbindelse med specifikke produkter udføres af dens udpegede statslige myndigheder. I så fald skal den pågældende part:

a) begrænse gebyrerne for overensstemmelsesvurdering til de anslåede omkostninger ved de ydede tjenester og på anmodning af en ansøger om overensstemmelsesvurdering redegøre for, hvordan de gebyrer, den pålægger for en sådan overensstemmelsesvurdering, er begrænset til beløbet af de anslåede omkostninger ved de ydede tjenester, og

b) gøre gebyrerne for overensstemmelsesvurdering offentligt tilgængelige eller stille dem til rådighed efter anmodning.

5. Uanset denne artikels stk. 2, 3 og 4 skal Chile i de tilfælde, hvor EU-parten accepterer en leverandørs overensstemmelseserklæring på de områder, der er anført i bilag 16-B, i overensstemmelse med sine love og forskrifter indføre en effektiv og gennemsigtig procedure for godkendelse af certifikater og prøvningsrapporter udstedt af overensstemmelsesvurderingsorganer, der er beliggende på EU-partens territorium, og som er akkrediteret af et akkrediteringsorgan, der er medlem af ILAC's og IAF's internationale ordninger for gensidig anerkendelse som en garanti for, at et produkt er i overensstemmelse med kravene i Chiles tekniske forskrifter.

6. I denne artikel forstås ved »en leverandørs overensstemmelseserklæring« en attestering foretaget af førstepart, som udstedes på eget ansvar af denne fabrikant baseret på resultaterne af en passende form for overensstemmelsesvurderingsaktivitet uden obligatorisk overensstemmelsesvurdering foretaget af tredjepart, som garanti for, at et produkt er i overensstemmelse med en teknisk forskrift, der indeholder sådanne overensstemmelsesvurderingsprocedurer.

7. Efter anmodning fra en af parterne reviderer det i artikel 16.14 omhandlede underudvalg listen over områder i punkt 1 i bilag 16-B. Underudvalget kan henstille, at det fælles råd ændrer bilag 16-B i henhold til artikel 8.5, stk. 1, litra a).

Artikel 16.10

Gennemsigtighed

1. I overensstemmelse med sine respektive regler og procedurer og med forbehold af kapitel 36 sikrer hver part ved udarbejdelsen af vigtige tekniske forskrifter, som kan få væsentlig indflydelse på handelen med varer, at der findes gennemsigtighedsprocedurer, som gør det muligt for personer fra parterne at komme med input gennem en offentlig høringsproces, medmindre hastende problemer med hensyn til sikkerhed, sundhed, miljøbeskyttelse eller national sikkerhed eller en trussel herom opstår.

2. Hver part giver personer fra den anden part tilladelse til at deltage i de i stk. 1 nævnte konsultationer på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes personer fra den pågældende part, og gør resultaterne af disse konsultationer offentligt tilgængelige.

3. Hver af parterne skal give en frist på mindst 60 dage efter meddelelsen til WTO's centralregister for notifikationer af foreslåede tekniske forskrifter og procedurer for overensstemmelsesvurdering, således at den anden part har mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger, medmindre akutte problemer med hensyn til sikkerhed, sundhed, miljøbeskyttelse eller national sikkerhed eller en trussel herom opstår. En part skal behandle enhver rimelig anmodning fra den anden part om at forlænge den pågældende frist for fremsættelse af bemærkninger.

4. Hvis den meddelte tekst ikke er affattet på et af WTO's officielle sprog, giver den meddelende part en detaljeret og udtømmende beskrivelse af indholdet af de foreslåede tekniske forskrifter eller overensstemmelsesvurderingsprocedurer i WTO-meddelelsesformat.

5. Hvis en part modtager skriftlige bemærkninger som omhandlet i stk. 3, skal den:

a) drøfte de skriftlige bemærkninger med deltagelse af dens egen kompetente reguleringsmyndighed på et tidspunkt, hvor de kan tages i betragtning, hvis den anden part anmoder herom, og

b) skriftligt besvare bemærkningerne senest på datoen for offentliggørelse af den vedtagne tekniske forskrift eller overensstemmelsesvurderingsprocedure.

6. Hver part bestræber sig på at offentliggøre sine svar på de skriftlige bemærkninger, som omhandlet i stk. 3, som den modtager fra den anden part på et websted senest på datoen for offentliggørelsen af den vedtagne tekniske forskrift eller overensstemmelsesvurderingsprocedure.

7. En part skal, hvis den anden part anmoder herom, give oplysninger om formålet med samt retsgrundlaget og begrundelsen for en teknisk forskrift eller en overensstemmelsesvurderingsprocedure, som parten har vedtaget eller agter at vedtage.

8. Hver part sikrer, at de tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer, den har vedtaget, er gratis tilgængelige via officielle websteder eller officielle tidender online.

9. Hver part giver oplysninger om vedtagelsen og ikrafttrædelsen af den tekniske forskrift eller overensstemmelsesvurderingsproceduren og den vedtagne endelige tekst i form af et tillæg til den oprindelige meddelelse til WTO's centralregister for notifikationer.

10. Hver part skal give en rimelig periode mellem offentliggørelsen af de tekniske forskrifter og deres ikrafttræden på de betingelser, der er fastsat i artikel 2.12 i TBT-aftalen. Med henblik på dette afsnit forstås ved en »rimelig periode« en periode på mindst seks måneder, undtagen når en sådan periode ville være ineffektiv til opfyldelsen af de tilstræbte legitime mål.

11. En part skal overveje en rimelig anmodning fra den anden part, der er modtaget inden udløbet af den i stk. 3 omhandlede frist, om at forlænge perioden mellem vedtagelsen af den tekniske forskrift og datoen for dens ikrafttræden, medmindre forlængelsen ikke gør det muligt at opfylde de tilstræbte legitime mål.

Artikel 16.11

Mærkning og etikettering

1. Parterne bekræfter, at deres tekniske forskrifter, der omfatter eller udelukkende vedrører mærkning eller etikettering, skal overholde principperne i artikel 2.2 i TBT-aftalen.

2. Medmindre det er nødvendigt for at opfylde de legitime mål, der er omhandlet i TBT-aftalens artikel 2.2, skal en part, der kræver obligatorisk mærkning eller etikettering af varer:

a) kun kræve de oplysninger, som er relevante for forbrugerne eller brugerne af produktet, eller oplysninger, der angiver produktets overensstemmelse med de obligatoriske tekniske krav

b) ikke kræve forudgående godkendelse, registrering eller certificering af mærkninger eller etiketter på produkter eller nogen form for betaling af gebyrer som en forudsætning for markedsføring af produkter, som ellers opfylder dens obligatoriske tekniske krav

c) hvis den kræver, at økonomiske aktører skal anvende et unikt identifikationsnummer, udstede et sådant nummer til den anden parts økonomiske aktører uden unødigt ophold og på et ikke-diskriminerende grundlag

d) hvis det ikke er vildledende, modsigende eller forvirrende i forhold til de oplysninger, der kræves i den part, der importerer varerne, tillade følgende:

   i) oplysninger på andre sprog ud over det sprog, der kræves i den part, der importerer varerne

   ii) internationalt anerkendte nomenklaturer, piktogrammer, symboler eller grafiske billeder, og

   iii) supplerende oplysninger ud over dem, der kræves i den importerende part

e) acceptere, at etikettering, herunder supplerende etikettering eller rettelser til etiketteringen, finder sted i toldlagre eller andre udpegede områder i importlandet som et alternativ til etikettering i oprindelseslandet, medmindre en sådan etikettering skal foretages af godkendte personer af hensyn til den offentlige sundhed eller sikkerhed, og

f) tilstræbe at acceptere ikkepermanente eller aftagelige etiketter eller at medtage relevante oplysninger i ledsagedokumenterne i stedet for på etiketter, der er fysisk fastgjort til produktet.

Artikel 16.12

Tekniske drøftelser og konsultationer

1. En part kan anmode den anden part om at fremlægge oplysninger om ethvert spørgsmål, der er omfattet af dette kapitel. Den anden part fremlægger oplysningerne inden for en rimelig frist.

2. Hvis en part finder, at et udkast eller forslag til teknisk forskrift eller overensstemmelsesvurderingsprocedure fra den anden part kan have betydelige skadelige virkninger for samhandelen mellem parterne, kan den anmode om tekniske drøftelser i forbindelse med sine betænkeligheder ved foranstaltningen. Anmodningen skal indgives skriftligt og angive:

a) foranstaltningen

b) de bestemmelser i dette kapitel, som den anmodende parts betænkeligheder vedrører, og

c) begrundelsen for anmodningen, herunder en redegørelse for den anmodende parts betænkeligheder ved foranstaltningen.

3. Parten fremsætter en anmodning i henhold til denne artikel over for den anden parts kontaktpunkt, der er udpeget i henhold til artikel 16.13.

4. Efter anmodning fra en part mødes parterne personligt eller via video- eller telekonference for at drøfte de betænkeligheder, der er påpeget i den i stk. 2 omhandlede anmodning, senest 60 dage efter datoen for anmodningen. Parterne skal udfolde enhver bestræbelse på at finde en gensidigt tilfredsstillende løsning på spørgsmålet hurtigst muligt.

5. Hvis den anmodende part finder, at spørgsmålet er af hastende karakter, kan den anmode den anden part om at mødes inden for en kortere frist. Den anden part skal tage stilling til denne anmodning.

6. Det præciseres, at denne artikel ikke berører nogen af parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til kapitel 38.

Artikel 16.13

Kontaktpunkter

1. Hver part udpeger et kontaktpunkt for at lette samarbejde og koordinering i henhold til dette kapitel og underretter den anden part sine kontaktoplysninger. Parterne underretter straks hinanden om enhver ændring af disse kontaktoplysninger.

2. Kontaktpunkterne arbejder i fællesskab for at fremme gennemførelsen af dette kapitel og samarbejdet mellem parterne om alle spørgsmål vedrørende tekniske handelshindringer. Kontaktpunkterne skal:

a) tilrettelægge de tekniske drøftelser og konsultationer som omhandlet i artikel 16.12

b) straks tage stilling til ethvert spørgsmål, der rejses af en part vedrørende udarbejdelse, vedtagelse, anvendelse eller håndhævelse af standarder, tekniske forskrifter og procedurer for overensstemmelsesvurdering

c) efter anmodning fra en part tilrettelægge drøftelser om ethvert spørgsmål, der opstår i forbindelse med dette kapitel, og

d) udveksle oplysninger om udviklingen i ikkestatslige, regionale og multilaterale fora vedrørende standarder, tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer.

3. Kontaktpunkterne kommunikerer med hinanden ved hjælp af en hvilken som helst i fællesskab aftalt metode, som gør det muligt for dem at udføre deres opgaver.

Artikel 16.14

Underudvalget om Tekniske Handelshindringer

Underudvalget om Tekniske Handelshindringer (»underudvalget«), der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, skal:

a) overvåge gennemførelsen og forvaltningen af dette kapitel

b) styrke samarbejdet om udarbejdelse og forbedring af standarder, tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderings-procedurer

c) fastlægge prioriterede områder af fælles interesse for det fremtidige arbejde i henhold til dette kapitel og behandle forslag til nye initiativer

d) overvåge og drøfte udviklingen i henhold til TBT-aftalen, og

e) træffe enhver anden foranstaltning, som parterne skønner vil være en hjælp ved gennemførelsen af denne protokol og TBT-aftalen.

KAPITEL 17

INVESTERINGER

AFDELING A

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 17.1

Anvendelsesområde

Dette kapitel finder ikke anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af en part, og som vedrører den anden parts finansielle institutioner, investorer fra den anden part eller sådanne investorers investeringer i finansielle institutioner på partens territorium som defineret i artikel 25.2.

Artikel 17.2

Definitioner

Med henblik på dette kapitel og bilag 17-A, 17-B og 17-C forstås ved:

a) »aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed«: aktiviteter, herunder tjenesteydelser, der leveres, som hverken udføres med et kommercielt formål for øje eller i konkurrence med en eller flere økonomiske aktører

b) »tjenester i forbindelse med reparation og vedligeholdelse af flyvemaskiner«: aktiviteter, der udføres på et luftfartøj eller en del heraf, mens det er taget ud af drift, og som ikke omfatter såkaldt linjevedligeholdelse

c) »tjenester i forbindelse med onlinereservationssystemer«: tjenesteydelser, der leveres ved hjælp af computersystemer, som indeholder oplysninger om flyselskabers fartplaner, disponibilitet, priser og prisregler, og gennem hvilke der kan foretages reservationer eller udstedes billetter

d) »omfattet investering«: en investering, som direkte eller indirekte ejes eller kontrolleres af en eller flere investorer fra en part på den anden parts territorium, som er foretaget i overensstemmelse med gældende lovgivning, og som eksisterer på datoen for denne aftales ikrafttræden eller er etableret derefter

e) »grænseoverskridende levering af tjenesteydelser«: levering af en tjenesteydelse:

   i) fra den ene parts territorium til den anden parts territorium, eller

   ii) på den ene parts territorium til en forbruger af tjenesteydelsen fra den anden part

f) »økonomiske aktiviteter«: aktiviteter inden for industri, handel eller liberale erhverv samt håndværk, herunder levering af tjenesteydelser, bortset fra aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed

g) »virksomhed«: en juridisk person, en filial eller et repræsentationskontor oprettet gennem etablering

h) »etablering«: oprettelse, herunder erhvervelse ([24]) af en virksomhed foretaget af en investor fra en part på den anden parts territorium

i) »frit konvertibel valuta«: en valuta, som kan udveksles frit mod valuta, som handles hyppigt på internationale valutamarkeder og anvendes hyppigt i forbindelse med internationale transaktioner

([24]) Udtrykket »erhvervelse« skal forstås som omfattende kapitalinteresser i en juridisk person med henblik på at etablere eller opretholde varige økonomiske forbindelser.

j) »groundhandlingydelser«: en lufthavns levering af følgende tjenesteydelser på honorar- eller kontraktbasis: luftfartsselskabets repræsentation, administration og overvågning, passagerbetjening, bagagehåndtering, forpladshandling, catering, undtagen tilberedning af fødevarer, fragt-og posthåndtering, brændstofpåfyldning af luftfartøjer samt servicering og rengøring, overfladetransport og operationel assistance, administration af flybesætninger og planlægning af flyvning; groundhandlingydelser omfatter ikke: egen-handling, sikkerhed, linjevedligeholdelse, reparation og vedligeholdelse af luftfartøjer eller ledelse eller drift af væsentlige centraliserede lufthavnsinfrastrukturer som f.eks. afisningsfaciliteter, brændstofdistributionssystemer, bagagehåndteringssystemer og faste transportsystemer inden for lufthavnen

k) »investering«: ethvert aktiv, som en investor ejer eller kontrollerer, direkte eller indirekte, og som har de typiske karakteristika for en investering, herunder en bestemt varighed, forpligtelse af kapital eller andre ressourcer, forventning om gevinst eller fortjeneste eller overtagelse af risici; en investering kan f.eks. have form af:

i) en virksomhed

ii) aktier, anparter og andre former for erhvervelse af kapitalinteresser i en virksomhed

iii) obligationer, usikrede værdipapirer og andre gældsinstrumenter udstedt af en virksomhed

iv) futures, optioner eller andre derivater

v) koncessioner, licenser, tilladelser, godkendelser og lignende rettigheder, der er tildelt i henhold til intern lovgivning ([25])

vi) totalentreprise-, anlægs-, forvaltnings-, produktions-, koncessions- eller indtægtsdelingskontrakter og andre lignende kontrakter, herunder sådanne, som indebærer tilstedeværelsen af en investors ejendom på en parts territorium

vii) intellektuelle ejendomsrettigheder

viii) andet løsøre eller anden fast ejendom, andre materielle eller immaterielle aktiver og dermed forbundne ejendomsrettigheder, såsom lejekontrakter, realkreditlån, panterettigheder og håndpant

det præciseres, at:

i) afkast, som investeres, behandles som investeringer, og at enhver ændring af den form, hvori aktiver investeres eller geninvesteres, ikke påvirker deres status som investeringer, forudsat at den form, som en investering eller geninvestering antager, fortsat er i overensstemmelse med definitionen af en investering

ii) investering omfatter ikke en kendelse eller dom, der er afsagt i en retslig eller administrativ sag

l) »investor fra en part«: en fysisk eller juridisk person fra en part, der søger at etablere, er ved at etablere eller har etableret en virksomhed i overensstemmelse med litra h)

m) »juridisk person fra en part« ([26]):

i) for EU-partens vedkommende:

A) en juridisk person, der er oprettet eller organiseret i henhold til lovgivningen i Den Europæiske Union eller mindst en af dens medlemsstater og har væsentlige forretningsaktiviteter ([27]) på Den Europæiske Unions territorium, og

([25]) Det præciseres, at det bl.a. afhænger af faktorer som arten og omfanget af de rettigheder, indehaveren har i henhold til den pågældende parts lovgivning, for at kunne afgøre, om en koncession, en licens, en tilladelse, en godkendelse eller et lignende instrument har de typiske karakteristika for en investering.

([26]) Det præciseres, at de rederier, der er nævnt i denne definition, kun betragtes som juridiske personer fra en part for så vidt angår deres aktiviteter i forbindelse med leveringen af søtransporttjenesteydelser.

([27]) I overensstemmelse med meddelelse om traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab til WTO (dok. WT/REG39/1) ligestiller EU-parten begrebet »reel og vedvarende forbindelse« med en medlemsstats økonomi, jf. artikel 54 i TEUF, med begrebet »væsentlige forretningsaktiviteter«.

B) rederier, der er etableret uden for Den Europæiske Union, og som kontrolleres af fysiske personer i en medlemsstat, hvis fartøjer er registreret i en medlemsstat og fører en medlemsstats flag

ii) for Chiles vedkommende:

A) en juridisk person, der er oprettet eller organiseret i henhold til Chiles lovgivning og har væsentlige forretningsaktiviteter på Chiles territorium, og

B) rederier, der er etableret uden for Chile, og som kontrolleres af fysiske personer i Chile, hvis fartøjer er registreret i og fører Chiles flag

n) »drift«: styring, forvaltning, vedligeholdelse, anvendelse, adgang til eller salg eller anden form for afhændelse af en virksomhed foretaget af en investor fra en part på den anden parts territorium

o) »afkast«: alle beløb, der opnås som afkast eller afledes af en investering eller geninvestering, herunder fortjeneste, udbytte, kapitalgevinster, royalties, renter, betalinger relateret til intellektuelle ejendomsrettigheder, naturalydelser og al anden lovlig indkomst

p) »salg og markedsføring af lufttransportydelser«: det pågældende luftfartsselskabs muligheder for frit at sælge og markedsføre sine lufttransportydelser, herunder alle aspekter af markedsføring såsom markedsanalyse, annoncering og distribution; disse aktiviteter omfatter ikke prisfastsættelse for lufttransportydelser eller de gældende betingelser

q) »tjenesteydelse«: enhver tjenesteydelse i enhver sektor, bortset fra tjenesteydelser, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed, og

r) »ret«: den ret i første instans, der er nedsat i henhold til artikel 17.34.

Artikel 17.3

Ret til at regulere

Parterne bekræfter retten til inden for deres territorium at regulere med henblik på at nå legitime politiske mål, såsom beskyttelse af folkesundheden, sociale ydelser, uddannelse, sikkerhed, miljøet, herunder klimaændringer, den offentlige sædelighed, social- eller forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse eller fremme og beskyttelse af kulturel mangfoldighed.

Artikel 17.4

Forhold til andre kapitler

1. Skulle dette kapitel være i uoverensstemmelse med kapitel 25, har sidstnævnte forrang i henseende til denne uoverensstemmelse.

2. Et krav fra en part om, at en tjenesteyder fra den anden part anvender et gældspapir eller en anden form for finansiel sikkerhed som betingelse for grænseoverskridende levering af en tjenesteydelse på dens territorium, medfører ikke i sig selv, at dette kapitel finder anvendelse på en sådan grænseoverskridende levering af denne tjenesteydelse. Dette kapitel finder anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af parten vedrørende gældspapiret eller den finansielle sikkerhed, hvis et sådant gældspapir eller en sådan finansiel sikkerhed er en omfattet investering.

Artikel 17.5

Nægtelse af fordele

En part kan nægte at indrømme fordelene i medfør af dette kapitel til en investor fra den anden part eller til en omfattet investering, hvis den nægtende part indfører eller opretholder foranstaltninger, der er forbundet med opretholdelsen af mellemfolkelig fred og sikkerhed, herunder beskyttelse af menneskerettighederne, og som

a) forbyder transaktioner med den pågældende investor eller omfattede investering, eller

b) ville blive overtrådt eller omgået, hvis fordelene i medfør af dette kapitel blev indrømmet den pågældende investor eller omfattede investering, herunder i tilfælde, hvor foranstaltningerne forbyder transaktioner med en person, der ejer eller kontrollerer dem.

Artikel 17.6

Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer

Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer (»underudvalget«) er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1. Underudvalget fører tilsyn med gennemførelsen af dette kapitel og bilag 17-A, 17-B og 17-C og sikrer, at de gennemføres korrekt, når det behandler spørgsmål vedrørende investeringer.

AFDELING B

LIBERALISERING AF INVESTERINGER OG IKKEFORSKELSBEHANDLING

Artikel 17.7

Anvendelsesområde

1. Denne afdeling finder anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af en part på dens territorium, og som påvirker etableringen af en virksomhed eller driften af en omfattet investering inden for alle økonomiske aktiviteter foretaget af en investor fra den anden part.

2. Denne afdeling finder ikke anvendelse på:

a) audiovisuelle tjenesteydelser

b) national cabotagesejlads ([28]), eller

c) nationale og internationale luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser ([29]), såvel ruteflyvning som anden flyvning, og tjenesteydelser, der er direkte forbundet med udøvelsen af trafikrettigheder, bortset fra:

   i) tjenesteydelser i forbindelse med reparation og vedligeholdelse af flyvemaskiner, under hvilke luftfartøjet tages ud af drift

   ii) salg og markedsføring af lufttransportydelser

   iii) tjenesteydelser i forbindelse med onlinereservationssystemer, og

   iv) groundhandlingydelser.

3. Artikel 17.8, 17.9, 17.11, 17.12 og 17.13 finder ikke anvendelse på offentlige udbud.

4. Artikel 17.8, 17.9, 17.11 og 17.13 finder ikke anvendelse på subsidier, der ydes af en part, herunder statsstøttede lån, garantier og forsikringer.

([28]) Uden at det berører de aktiviteter, der kan betragtes som »cabotage« under den relevante nationale lovgivning, dækker national cabotagesejlads i dette kapitel transport af passagerer eller varer mellem en havn eller et sted i Chile eller en medlemsstat og en anden havn eller et andet sted i Chile eller samme medlemsstat, herunder på deres respektive kontinentalsokkel som defineret i FN's havretskonvention, og trafik, der starter og slutter i samme havn eller på samme sted i Chile eller en medlemsstat.

([29]) Det præciseres, at luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser omfatter følgende tjenesteydelser: lufttransport, tjenesteydelser med benyttelse af et luftfartøj, hvis hovedformål ikke er transport af gods eller passagerer, såsom brandbekæmpelse fra luften, flyvetræning, sightseeing, sprøjtning, landmåling, kortlægning, fotografering, faldskærmsudspring, slæb af svævefly, helikopterløft i forbindelse med skovhugst og byggeri samt andre luftbårne landbrugs-, industri- og tilsynstjenester, udlejning af luftfartøjer med besætning og lufthavnstjenesteydelser.

Artikel 17.8

Markedsadgang

I sektorer eller delsektorer, hvor markedsadgangsforpligtelserne gennemføres, må en part for så vidt angår markedsadgang gennem etablering eller drift foretaget af investorer fra den anden part eller af virksomheder, der udgør en omfattet investering, ikke for hele dens territorium eller for en territorial underinddeling indføre eller opretholde foranstaltninger, der:

a) begrænser antallet af virksomheder, der kan udføre en bestemt økonomisk aktivitet, enten i form af numeriske kvoter, monopoler, eksklusive rettigheder eller krav om en økonomisk behovsprøve

b) begrænser den samlede værdi af transaktioner eller aktiver i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve

c) begrænser det samlede antal transaktioner eller den samlede produktion udtrykt som specifikke numeriske enheder i form af kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve ([30])

d) begrænser eller stiller krav om specifikke former for retlige enheder eller joint ventures, gennem hvilke en investor fra den anden part kan udøve en økonomisk virksomhed, eller

e) begrænser det samlede antal fysiske personer, som kan være beskæftiget i en bestemt sektor, eller som en virksomhed må beskæftige, og som er nødvendige for og direkte forbundet med udøvelsen af økonomisk aktivitet, i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve.

Artikel 17.9

National behandling

1. For så vidt angår etablering indrømmer hver part investorer fra den anden part og virksomheder, der udgør en omfattet investering, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i tilsvarende situationer ([31]) indrømmer sine egne investorer og deres virksomheder.

2. For så vidt angår drift indrømmer hver part investorer fra den anden part og omfattede investeringer en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i lignende situationer ([32]) indrømmer sine egne investorer og deres investeringer.

3. Ved den behandling, der indrømmes af en part i henhold til stk. 1 og 2, forstås:

a) for så vidt angår en regional eller lokal myndighed i Chile, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende myndighed i lignende situationer indrømmer investorer fra Chile og deres investeringer på sit territorium

b) for så vidt angår en myndighed i eller inden for en medlemsstat, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende myndighed i lignende situationer indrømmer investorer fra medlemsstaten og deres investeringer på sit territorium ([33]).

([30]) Litra a), b) og c) omfatter ikke foranstaltninger, der træffes for at begrænse produktionen af en landbrugsvare eller en fiskevare.

([31]) Det præciseres, at vurderingen af, hvorvidt en behandling indrømmes i »tilsvarende situationer«, kræver en faktabaseret analyse fra sag til sag under hensyntagen til det samlede antal situationer.

([32]) Det præciseres, at vurderingen af, hvorvidt en behandling indrømmes i »tilsvarende situationer«, kræver en faktabaseret analyse fra sag til sag under hensyntagen til det samlede antal situationer.

([33]) Det præciseres, at den behandling, der indrømmes af en myndighed i eller inden for en medlemsstat, omfatter det regionale og lokale forvaltningsniveau, hvor det er relevant.

Artikel 17.10

Offentlige udbud

1. Hver part sikrer, at virksomheder, der udgør en omfattet investering, indrømmes en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der i lignende situationer indrømmes dens egne virksomheder for så vidt angår enhver foranstaltning vedrørende en ordregivende enheds køb af varer eller tjenesteydelser til statslige formål.

2. Anvendelsen af forpligtelsen til national behandling som omhandlet i denne artikel er underlagt sikkerhed og generelle undtagelser, jf. artikel 28.3.

Artikel 17.11

Mestbegunstigelsesbehandling

1. For så vidt angår etablering indrømmer hver part investorer fra den anden part og virksomheder, der udgør en omfattet investering, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i lignende situationer ([34]) indrømmer investorer fra et tredjeland og deres virksomheder.

2. For så vidt angår drift indrømmer hver part investorer fra den anden part og omfattede investeringer en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i lignende situationer ([35]) indrømmer investorer fra et tredjeland og deres investeringer.

3. Stk. 1 og 2 må ikke fortolkes således, at en part forpligtes til at indrømme investorer fra den anden part eller omfattede investeringer en behandling, der følger af foranstaltninger til anerkendelse af standarder, herunder af standarder eller kriterier for tilladelse, licens eller certificering af en fysisk person eller en virksomhed til at udøve en økonomisk aktivitet, eller af tilsynsforanstaltninger.

4. Det præciseres, at den i stk. 1 og 2 omhandlede behandling ikke omfatter investeringstvistbilæggelsesprocedurer eller -mekanismer, som er omfattet af andre internationale investerings- eller handelsaftaler. Materielle bestemmelser i andre internationale investerings- eller handelsaftaler udgør ikke i sig selv en »behandling« som omhandlet i stk. 1 og 2 og kan således ikke give anledning til en tilsidesættelse af denne artikel, hvis ingen foranstaltninger indføres eller opretholdes af en part. En parts foranstaltninger, som anvendes i henhold til sådanne materielle bestemmelser, kan udgøre en »behandling« i henhold til denne artikel og således give anledning til en overtrædelse af denne artikel.

Artikel 17.12

Præstationskrav

1. En part må ikke i forbindelse med etablering af en virksomhed eller drift af en parts eller et tredjelands investeringer på dens territorium indføre eller håndhæve krav eller håndhæve et tilsagn eller en forpligtelse med det formål:

a) at eksportere en bestemt mængde eller en bestemt procentdel af en vare eller tjenesteydelse

b) at opnå en bestemt mængde eller en bestemt procentdel af indenlandsk indhold

c) at købe, anvende eller indrømme en fortrinsstilling til varer produceret eller tjenesteydelser leveret på dens territorium eller at købe varer eller tjenesteydelser fra fysiske personer eller virksomheder på dens territorium

d) på nogen måde at sætte mængden eller værdien af import op mod mængden eller værdien af eksport eller mængden af udenlandsk valutaindstrømning i forbindelse med en sådan virksomhed

e) at begrænse salget af varer eller tjenesteydelser, som en sådan virksomhed producerer eller leverer, på dens territorium ved på nogen måde at sætte dette salg op mod mængden eller værdien af dens eksport eller valutaindtjening

([34]) Det præciseres, at vurderingen af, hvorvidt en behandling indrømmes i »tilsvarende situationer«, kræver en faktabaseret analyse fra sag til sag under hensyntagen til det samlede antal situationer.

([35]) Det præciseres, at vurderingen af, hvorvidt en behandling indrømmes i »tilsvarende situationer«, kræver en faktabaseret analyse fra sag til sag under hensyntagen til det samlede antal situationer.

f) at overføre teknologi, en produktionsproces eller anden ejendomsretligt beskyttet viden til en fysisk person eller en virksomhed på dens territorium

g) fra denne parts territorium udelukkende at levere varer, den fremstiller, eller tjenesteydelser, den leverer, til et specifikt regionalt marked eller verdensmarkedet

h) at placere den pågældende investors hovedsæde for en specifik region i verden, der er større end partens territorium, eller verdensmarkedet på dens territorium

i) at ansætte et bestemt antal eller en bestemt andel af dens statsborgere

j) at begrænse eksport eller salg til eksport, eller

k) med hensyn til enhver licensaftale, der eksisterede på det tidspunkt, hvor kravet indføres eller håndhæves, eller en forpligtelse eller et tilsagn håndhæves, eller eventuelle senere licensaftaler ([36]), der frit indgås mellem investoren og en fysisk eller juridisk person eller enhver anden enhed på dens territorium, forudsat at kravet indføres eller håndhæves, eller forpligtelsen eller tilsagnet håndhæves, på en måde, der udgør et direkte indgreb i den pågældende licensaftale gennem udøvelse af en ikkejudiciel myndighed i en part, at indføre:

i) en bestemt andel eller størrelse af royalties under et bestemt niveau i henhold til en licensaftale, eller

ii) en bestemt varighed af en licensaftale.

2. Det præciseres, at stk. 1, litra k), ikke finder anvendelse, hvis licensaftalen er indgået mellem investoren og en part.

3. En part må ikke gøre tildelingen eller den fortsatte tildeling af en fordel i forbindelse med etableringen eller driften af en virksomhed foretaget af en part eller et tredjeland på sit territorium betinget af overholdelsen af nogen af følgende krav om:

a) at opnå en bestemt mængde eller en bestemt procentdel af indenlandsk indhold

b) at købe, anvende eller indrømme en fortrinsstilling til varer produceret eller tjenesteydelser leveret på dens territorium eller om at købe varer eller tjenesteydelser fra fysiske personer eller virksomheder på dens territorium

c) på nogen måde at sætte mængden eller værdien af import op mod mængden eller værdien af eksport eller mængden af udenlandsk valutaindstrømning i forbindelse med en sådan virksomhed

d) at begrænse salget af varer eller tjenesteydelser, som en sådan virksomhed producerer eller leverer, på dens territorium ved på nogen måde at sætte dette salg op mod mængden eller værdien af dens eksport eller valutaindtjening, eller

e) at begrænse eksport eller salg til eksport.

4. Stk. 3 må ikke fortolkes således, at en part forhindres i at gøre tildelingen eller den fortsatte tildeling af en fordel i forbindelse med etableringen eller driften af en virksomhed foretaget af en investor fra en part eller et tredjeland på sit territorium betinget af overholdelse af et krav om at placere produktionen, levere en tjenesteydelse, uddanne eller ansætte arbejdstagere, opføre eller udvide særlige faciliteter eller udføre forskning og udvikling på sit territorium.

5. Stk. 1, litra f) og k), finder ikke anvendelse, hvis:

a) en part tillader anvendelsen af en intellektuel ejendomsrettighed i henhold til TRIPS-aftalens artikel 31 eller 31a eller indfører eller opretholder foranstaltninger, der kræver videregivelse af data eller fortrolige oplysninger, som er omfattet af og i overensstemmelse med TRIPS-aftalens artikel 39, stk. 3, eller

([36]) I forbindelse med dette litra forstås ved en »licensaftale« en aftale om tildeling af licens på teknologi, en produktionsproces eller anden ejendomsretligt beskyttet viden.

b) kravet indføres eller håndhæves eller forpligtelsen eller tilsagnet håndhæves af en domstol, forvaltningsdomstol eller konkurrencemyndighed for at afhjælpe en praksis, der som følge af en retslig eller administrativ procedure betragtes som en overtrædelse af partens konkurrencelovgivning.

6. Stk. 1, litra a), b) og c), og stk. 3, litra a) og b), finder ikke anvendelse på kvalifikationskrav for varer eller tjenesteydelser med hensyn til deltagelse i programmer for eksportfremme og udenlandsk bistand.

7. Stk. 3, litra a) og b), finder ikke anvendelse på krav, som en importerende part pålægger vedrørende indholdet af varer for at være berettiget til toldpræferencer eller præferentielle toldkontingenter.

8. Det præciseres, at denne artikel ikke må fortolkes således, at en part pålægges at give tilladelse til, at en bestemt tjenesteydelse leveres på tværs af grænserne, hvis den pågældende part indfører eller opretholder restriktioner eller forbud mod en sådan levering af tjenesteydelser, som er i overensstemmelse med de forbehold, betingelser eller kvalifikationer, der er fastsat for en i bilag 17-A, 17-B eller 17-C opført sektor, delsektor eller aktivitet.

9. Denne artikel berører ikke en parts forpligtelser i henhold til WTO-overenskomsten.

Artikel 17.13

Øverste ledelse og bestyrelse

En part må ikke kræve, at en virksomhed i den pågældende part, som er en omfattet investering, udnævner fysiske personer af en bestemt nationalitet som medlemmer af en bestyrelse eller til en stilling i den øverste ledelse, som f.eks. direktør eller leder.

Artikel 17.14

Uforenelige foranstaltninger

1. Artikel 17.9, 17.11, 17.12 og 17.13 finder ikke anvendelse på:

a) eksisterende uforenelige foranstaltninger:

i) som for EU-partens vedkommende opretholdes af:

A) Den Europæiske Union, jf. tillæg 17-A-1

B) en medlemsstats centralregering, jf. tillæg 17-A-1

C) en medlemsstats regering på regionalt niveau, jf. tillæg 17-A-1, eller

D) en regering på lokalt niveau, og

ii) som for Chiles vedkommende opretholdes af:

A) centralregeringen, jf. tillæg 17-A-2

B) en regering på regionalt niveau, jf. tillæg 17-A-2, eller

C) en regering på lokalt niveau

b) fortsat anvendelse eller omgående fornyelse af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i dette stykkes litra a), eller

c) en ændring af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i dette stykkes litra a), i det omfang ændringen ikke gør foranstaltningen endnu mere uforenelig med artikel 17.9, 17.11, 17.12 eller 17.13, end den var umiddelbart før ændringen.

2. Artikel 17.9, 17.11, 17.12 og 17.13 finder ikke anvendelse på foranstaltninger, som en part har truffet med hensyn til sektorer, delsektorer eller aktiviteter som fastsat i partens liste til bilag 17-B.

3. En part må ikke som led i en foranstaltning, der er indført efter datoen for denne aftales ikrafttræden, og som er omfattet af dens forbehold som anført i bilag 17-B, pålægge en investor fra den anden part på grundlag af nationalitet at sælge eller på anden måde afhænde en omfattet investering, der eksisterer på det tidspunkt, hvor foranstaltningen træder i kraft.

4. Artikel 17.8 finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger, der er i overensstemmelse med de forpligtelser, som er fastsat i bilag 17-C.

5. Artikel 17.9 og 17.11 finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger, som udgør en undtagelse til eller fravigelse fra TRIPS-aftalens artikel 3 eller 4, jf. de specifikke bestemmelser i nævnte aftales artikel 3, 4 og 5.

6. Det præciseres, at artikel 17.9 og 17.11 ikke må fortolkes således, at en part forhindres i at fastsætte oplysningskrav, herunder til statistiske formål, i forbindelse med etablering eller drift foretaget af investorer fra den anden part eller af omfattede investeringer, forudsat at det ikke udgør et middel til at omgå den pågældende parts forpligtelser i henhold til disse artikler.

AFDELING C

INVESTERINGSBESKYTTELSE

Artikel 17.15

Anvendelsesområde

Denne afdeling finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som påvirker:

a) omfattede investeringer, og

b) investorer fra en part for så vidt angår driften af en omfattet investering.

Artikel 17.16

Investeringer og reguleringsmæssige foranstaltninger

1. Artikel 17.3 finder anvendelse på denne afdeling i overensstemmelse med denne artikel.

2. Denne afdeling må ikke fortolkes som en parts forpligtelse til ikke at ændre sine retlige og reguleringsmæssige rammer, herunder på en måde, der kan have en negativ indvirkning på driften af omfattede investeringer eller investorens forventninger til fortjeneste.

3. Det præciseres, at den blotte omstændighed, at en part ikke har udstedt, fornyet eller opretholdt subsidier eller tilskud eller har ændret eller reduceret subsidier eller tilskud, ikke udgør en tilsidesættelse af forpligtelserne i henhold til denne afdeling, selv om det medfører tab eller skade for den omfattede investering:

a) hvis der i henhold til lovgivningen eller en aftale ikke er nogen specifik forpligtelse til at udstede, forny eller opretholde de pågældende subsidier eller tilskud, eller

b) i overensstemmelse med vilkår eller betingelser, der er forbundet med udstedelsen, fornyelsen, opretholdelsen, ændringen eller reduktionen af de pågældende subsidier eller tilskud.

4. Det præciseres, at intet i denne afdeling må fortolkes således, at en part forhindres i at afbryde ydelsen af subsidier ([37]) eller at anmode om refusion heraf, hvis en sådan handling er blevet pålagt af en af dens kompetente myndigheder ([38]), eller at den pågældende part pålægges at yde investor erstatning herfor.

Artikel 17.17

Behandling af investorer og omfattede investeringer

1. Hver af parterne indrømmer på sit territorium omfattede investeringer og investorer fra den anden part for så vidt angår deres omfattede investeringer en retfærdig og rimelig behandling samt fuld beskyttelse og sikkerhed i overensstemmelse med stk. 2-6.

2. En part tilsidesætter forpligtelsen til retfærdig og rimelig behandling, jf. stk. 1, såfremt en foranstaltning eller en række foranstaltninger udgør ([39]):

a) et afslag på domstolsprøvelse i strafferetlige, civilretlige eller administrative procedurer

b) en grundlæggende tilsidesættelse af retten til en retfærdig rettergang i retslige og administrative procedurer

c) en åbenbar vilkårlighed

d) en målrettet forskelsbehandling på åbenlyst fejlagtigt grundlag, såsom køn, race eller religiøst tilhørsforhold, eller

e) en urimelig behandling af investorer såsom pres, tvang og chikane.

3. Ved vurderingen af den tilsidesættelse, der er omhandlet i stk. 2, kan retten tage hensyn til specifikke og utvetydige oplysninger, som en part har afgivet til en investor, og som investoren med rimelighed kunne nære tillid til ved beslutningen om at foretage eller bibeholde den omfattede investering, men som parten derefter ikke har indfriet.

4. Fuld beskyttelse og sikkerhed som omhandlet i stk. 1 henviser til en parts forpligtelser vedrørende investorers og omfattede investeringers fysiske sikkerhed ([40]).

5. Det præciseres, at en tilsidesættelse af andre bestemmelser i denne aftale eller af en anden international aftale ikke er ensbetydende med en tilsidesættelse af denne artikel.

6. Det forhold, at en foranstaltning tilsidesætter en parts lovgivning, udgør ikke i sig selv en tilsidesættelse af denne artikel. For at fastslå, hvorvidt en foranstaltning udgør en tilsidesættelse af denne artikel, skal retten undersøge, om en part har handlet i strid med forpligtelserne i stk. 1-4.

([37]) For så vidt angår EU-parten omfatter »subsidier« »statsstøtte« som defineret i EU-retten.

([38]) For EU-partens vedkommende er de kompetente myndigheder, der har ret til at foreskrive de i dette stykke omhandlede foranstaltninger, Europa-Kommissionen eller en ret i en medlemsstat, når de anvender Den Europæiske Unions lovgivning om statsstøtte.

([39]) Det præciseres, at retten ved afgørelsen af, hvorvidt en foranstaltning eller en række foranstaltninger udgør en tilsidesættelse af forpligtelsen til retfærdig og rimelig behandling, bl.a. skal tage hensyn til følgende:

i) for så vidt angår litra a) og b), om hvorvidt foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger indebærer grove forsømmelser, der krænker rettens hæderlighed; den blotte omstændighed, at en investors anfægtelse af den omtvistede foranstaltning i en intern procedure er blevet afvist eller forkastet eller på anden måde er mislykkedes, udgør ikke i sig selv et afslag på domstolsprøvelse som omhandlet i litra a)

ii) for så vidt angår litra c) og d), om hvorvidt foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger åbenlyst var ubegrundet eller åbenlyst var begrundet i ulovlige grunde, såsom fordomme eller partiskhed; den blotte ulovlighed eller blot en usammenhængende eller tvivlsom anvendelse af en politik eller procedure udgør ikke i sig selv en åbenlys vilkårlighed som omhandlet i litra c), mens en fuldstændig og uberettiget afvisning af en lov eller forskrift eller en foranstaltning uden grund eller en adfærd, der specifikt er rettet mod investoren eller dennes omfattede investering med det formål at forvolde skade, kan udgøre åbenlys vilkårlighed eller forskelsbehandling som omhandlet i litra c) og d)

iii) for så vidt angår litra e), om hvorvidt en part handlede uden hjemmel, og om hvorvidt der var tale om gentagne og vedvarende tilfælde af påstået tvang eller chikane.

([40]) Det præciseres, at der ved fuld beskyttelse og sikkerhed henvises til en parts forpligtelser til at handle ud fra, hvad der med rimelighed kan være nødvendigt for at beskytte den fysiske sikkerhed for investorerne og de omfattede investeringer.

Artikel 17.18

Behandling i tilfælde af uroligheder

1. Investorer fra en part, hvis omfattede investeringer lider tab som følge af krig eller anden væbnet konflikt, revolution eller andre civile uroligheder eller en national undtagelsestilstand ([41]) på den anden parts territorium, indrømmes af denne part en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer sine egne investorer eller investorer fra et tredjeland, for så vidt angår tilbagelevering, erstatning, kompensation eller anden form for forlig.

2. Med forbehold af stk. 1, skal investorer fra en part, som i en af de i nævnte stykke omhandlede situationer lider tab på den anden parts territorium, af denne part indrømmes en omgående, passende og virkningsfuld tilbagelevering eller kompensation, hvis sådanne tab skyldes:

a) den anden parts væbnede styrkers eller myndigheders rekvisition af hele eller en del af deres omfattede investering, eller

b) den anden parts væbnede styrkers ellers myndigheders destruktion af hele eller en del af deres omfattede investering, som ikke var påkrævet i situationen.

3. Størrelsen af den kompensation, der er omhandlet i denne artikels stk. 2, fastsættes i overensstemmelse med artikel 17.19, stk. 2, fra rekvisitions- eller destruktionsdatoen indtil datoen for den faktiske betaling.

Artikel 17.19

Ekspropriation ([42])

1. En part må ikke hverken direkte eller indirekte nationalisere eller ekspropriere en omfattet investering gennem foranstaltninger med tilsvarende virkning som nationalisering eller ekspropriation (»ekspropriation«) undtagen:

a) af hensyn til almenvellet

b) på en ikkediskriminerende måde

c) mod betaling af umiddelbar, passende og effektiv kompensation, og

d) efter en retfærdig procedure.

2. Den i stk. 1, litra c), omhandlede kompensation skal:

a) betales straks

b) svare til den rimelige markedsværdi af den eksproprierede investering umiddelbart inden ekspropriationen fandt sted (»ekspropriationsdatoen«), eller den forestående ekspropriation blev kendt, alt efter hvilken dato der kommer først

c) være fuldt realiserbar og frit omsættelig i enhver frit konvertibel valuta, og

d) inkludere renter til en normal markedssats fra ekspropriationsdatoen til betalingsdatoen.

3. Den berørte investor har i overensstemmelse med den eksproprierende parts lovgivning ret til en hurtig gennemgang af sin klage og værdiansættelse af sin investering foretaget af en retlig eller anden uafhængig myndighed hos den pågældende part i overensstemmelse med principperne i denne artikel.

4. Denne artikel finder ikke anvendelse på udstedelse af tvangslicenser udstedt i forbindelse med intellektuelle ejendomsrettigheder eller på tilbagekaldelse, begrænsning eller oprettelse af sådanne rettigheder, i det omfang en sådan udstedelse, tilbagekaldelse, begrænsning eller oprettelse er i overensstemmelse med TRIPS-aftalen ([43]).

([41]) Det præciseres, at den blotte erklæring om en national undtagelsestilstand ikke i sig selv udgør en tilsidesættelse af denne bestemmelse.

([42]) Det præciseres, at denne artikel skal fortolkes i overensstemmelse med bilag 17-D.

([43]) Det præciseres, at tilbagekaldelse af intellektuelle ejendomsrettigheder som omhandlet i dette stykke omfatter annullering eller ugyldiggørelse af sådanne rettigheder, og at begrænsning af intellektuelle ejendomsrettigheder omfatter undtagelser fra sådanne rettigheder.

Artikel 17.20

Overførsler ([44])

1. Parterne tillader, at alle overførsler i forbindelse med en omfattet investering kan foretages frit og uden ophold i en frit konvertibel valuta og til den markedskurs, der er gældende på datoen for overførslen. Sådanne overførsler omfatter:

a) kapitaltilførsler

b) fortjeneste, udbytte, kapitalgevinster og anden form for afkast samt indtægter fra salg af hele eller en del af investeringen eller fra delvis eller fuldstændig afvikling af den omfattede investering

c) renter, royalties, forvaltningsgebyrer, betaling for teknisk bistand og andre gebyrer

d) betalinger foretaget i henhold til en kontrakt indgået af investoren fra den anden part eller dennes omfattede investering, herunder betalinger foretaget i henhold til en låneaftale

e) løn og anden form for vederlag optjent af personale, som er hyret i udlandet og arbejder i forbindelse med en omfattet investering

f) betalinger i henhold til artikel 17.18 og 17.19, og

g) betalinger, der følger af anvendelsen af afdeling D.

2. En part må ikke pålægge sine investorer at overdrage eller straffe sine investorer for ikke at overdrage den indkomst, det overskud, den fortjeneste eller andre beløb, der hidrører fra eller kan henføres til omfattede investeringer i den anden parts territorium.

Artikel 17.21

Subrogation

Hvis en part eller et organ, der er udpeget af parten, foretager en betaling til en investor fra parten i henhold til en garanti, en forsikringskontrakt eller en anden form for erstatning, som den har indgået i forbindelse med en omfattet investering, skal den anden part, på hvis territorium den omfattede investering blev foretaget, anerkende subrogation eller overførsel af rettigheder, som investoren ville have haft i henhold til dette kapitel med hensyn til den omfattede investering med undtagelse af subrogation, og investoren må ikke håndhæve disse rettigheder i henseende til subrogation.

Artikel 17.22

Opsigelse

1. Hvis denne aftale opsiges i henhold til artikel 41.13, skal denne afdeling og afdeling D fortsat være gældende i en yderligere periode på fem år fra opsigelsesdatoen for så vidt angår investeringer, der er foretaget inden datoen for en sådan opsigelse.

2. Den i stk. 1 omhandlede periode forlænges med en enkelt yderligere periode på fem år, forudsat at der ikke gælder nogen anden aftale om investeringsbeskyttelse mellem parterne.

3. Denne artikel finder ikke anvendelse, hvis den midlertidige anvendelse af denne aftale opsiges, og denne aftale ikke træder i kraft.

Artikel 17.23

Forhold til andre aftaler

1. Ved denne aftales ikrafttræden har de aftaler mellem medlemsstater og Chile, der er opført i bilag 17-F, herunder rettigheder og forpligtelser i medfør af disse, ikke længere virkning, og de erstattes og afløses af denne del i nærværende aftale.

([44]) Det præciseres, at denne artikel er omfattet af bilag 17-E.

2. I tilfælde af midlertidig anvendelse af afdeling C og D i dette kapitel i overensstemmelse med artikel 41.5, stk. 2, suspenderes anvendelsen af de aftaler, der er opført i bilag 17-F, herunder rettigheder og forpligtelser i medfør af disse, fra den dato, fra hvilken afdeling C og D i dette kapitel anvendes midlertidigt af parterne i overensstemmelse med artikel 41.5. Hvis den midlertidige anvendelse af nævnte afdelinger opsiges, og denne aftale ikke træder i kraft, ophører suspensionen, og de aftaler, der er opført i bilag 17-F, får igen virkning.

3. Uanset stk. 1 og 2 kan en klage i henhold til en aftale, der er opført i bilag 17-F, indgives i overensstemmelse med de regler og procedurer, der er fastsat i den pågældende aftale, forudsat at:

a) klagen er opstået som følge af en påstået tilsidesættelse af den aftale, der fandt sted forud for datoen for suspensionen af aftalen i henhold til stk. 2, eller, hvis aftalen ikke suspenderes i henhold til stk. 2, før datoen for nærværende aftales ikrafttræden, og

b) der ikke er gået mere end tre år fra datoen for suspensionen af aftalen i henhold til stk. 2 eller, hvis den pågældende aftale ikke suspenderes i henhold til stk. 2, fra datoen for nærværende aftales ikrafttræden til datoen for indgivelsen af klagen.

4. Hvis den midlertidige anvendelse af afdeling C og D i dette kapitel opsiges, og denne aftale ikke træder i kraft, kan der uanset stk. 1 og 2 indgives en klage i henhold til denne aftale i overensstemmelse med de regler og procedurer, der er fastsat i denne aftale, forudsat at:

a) klagen hidrører fra en påstået tilsidesættelse af denne aftale, der fandt sted i perioden med den midlertidige anvendelse af afdeling C og D i dette kapitel, og

b) der ikke er gået mere end tre år fra datoen for opsigelsen af den midlertidige anvendelse og frem til datoen for indgivelsen af klagen.

5. Med henblik på denne artikel finder definitionen af »denne aftales ikrafttræden« i artikel 41.5 ikke anvendelse.

Artikel 17.24

Ansvarlig virksomhedsadfærd

1. Med forbehold af kapitel 33 tilskynder parterne omfattede investeringer til i deres interne politikker at indarbejde internationalt anerkendte principper og retningslinjer for virksomhedernes sociale ansvar eller ansvarlig forretningsadfærd, såsom OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder, ILO's trepartserklæring om principper for multinationale virksomheder og socialpolitik og FN's vejledende principper om erhvervslivet og menneskerettigheder.

2. Parterne bekræfter betydningen af, at investorer gennemfører en due diligence-undersøgelse med henblik på at identificere, forebygge, begrænse og tage højde for de miljømæssige og sociale risici ved og virkningerne af deres investeringer.

AFDELING D

BILÆGGELSE AF INVESTERINGSTVISTER OG INVESTERINGSDOMSTOLSSYSTEM

UNDERAFDELING 1

ANVENDELSESOMRÅDE OG DEFINITIONER

Artikel 17.25

Anvendelsesområde og definitioner

1. Denne afdeling finder anvendelse på en tvist mellem en klager fra en part og den anden part, der opstår som følge af en påstået tilsidesættelse i henhold til artikel 17.9, stk. 2, eller artikel 17.11, stk. 2, eller i henhold til afdeling C, som angiveligt forårsager tab eller skade for klageren eller dennes lokalt etablerede virksomhed.

2. Denne afdeling finder også anvendelse på modkrav i henhold til artikel 17.31.

3. Der træffes i overensstemmelse med bilag 17-G afgørelse om en klage vedrørende omstrukturering af en parts gæld.

4. Med henblik på denne afdeling forstås ved:

a) »klager«: en investor fra en part, der er part i en investeringstvist med den anden part, og som søger at indgive eller har indgivet en klage i henhold til denne afdeling, og som:

i) handler på egne vegne, eller

ii) handler på vegne af en lokalt etableret virksomhed, som klageren ejer eller kontrollerer; den lokalt etablerede virksomhed behandles som en statsborger i en anden kontraherende stat med henblik på artikel 25, stk. 2, litra b), i (ICSID-konventionen

b) »parterne i tvisten«: klageren og den indklagede

c) »reglerne for ICSID's supplerende ordning«: reglerne for den supplerende ordning for administration af procedurer foretaget af sekretariatet for Det Internationale Center til Bilæggelse af Investeringstvister

d) »ICSID-konventionen«: konventionen om bilæggelse af investeringstvister mellem stater og andre landes statsborgere, udfærdiget den 18. marts 1965 i Washington

e) »lokalt etableret virksomhed«: en juridisk person, der er etableret på en parts territorium, og som ejes eller kontrolleres af en investor fra den anden part ([45])

f) »New York-konventionen«: De Forenede Nationers konvention om anerkendelse og fuldbyrdelse af udenlandske voldgiftskendelser, udfærdiget i New York den 10. juni 1958

g) »den ikke-indklagede«: Chile, når den indklagede er EU-parten, eller EU-parten, når den indklagede er Chile

h) »procedure«: medmindre andet er angivet, en procedure ved retten eller appelretten i henhold til denne afdeling

i) »den indklagede«: Chile, når klageren er en investor fra EU-parten, eller Den Europæiske Union eller den pågældende medlemsstat som fastsat i henhold til artikel 17.28, når klageren er en investor fra Chile

j) »tredjepartsfinansiering«: enhver finansiering, der stilles til rådighed for en part i tvisten af en person, som ikke er part i tvisten, med henblik på at finansiere en del af eller alle sagsomkostningerne mod vederlag afhængig af sagens udfald eller ved en donation eller et tilskud ([46])

k) »UNCITRAL-voldgiftsregler«: voldgiftsreglerne fra De Forenede Nationers Kommission for International Handelsret, og

l) »UNCITRAL-gennemsigtighedsregler«: UNCITRAL's gennemsigtighedsregler i aftalebaseret voldgift mellem investorer og stater.

([45]) En juridisk person er: a) ejet af en person fra den anden part, hvis over 50 % af dens aktiekapital har en person fra denne part som egentlig ejer, b) kontrolleret af en person fra den anden part, hvis en sådan person har beføjelse til at udpege et flertal af dens bestyrelsesmedlemmer eller på anden måde lovligt kan styre dens aktiviteter.

([46]) Det præciseres, at en sådan finansiering kan ydes direkte eller indirekte til en aftalepart i en tvist, dennes tilknyttede virksomhed eller repræsentant.

UNDERAFDELING 2

ALTERNATIV TVISTBILÆGGELSE OG KONSULTATIONER

Artikel 17.26

Mægling

1. Parterne i tvisten kan til enhver tid aftale at anvende mægling.

2. Mægling er frivillig og berører ikke retsstillingen for nogen af parterne i tvisten.

3. Mæglingsprocedurerne er underlagt de regler, der er fastsat i bilag 17-H, og eventuelle mæglingsregler, der er vedtaget af underudvalget ([47]). Underudvalget bestræber sig på at sikre, at reglerne om mægling vedtages senest den første dag for den midlertidige anvendelse eller ikrafttræden af denne aftale, alt efter tilfældet, og under alle omstændigheder ikke senere end to år efter denne dato.

4. Underudvalget opstiller ved denne aftales ikrafttræden en liste over seks personer med høj moralsk habitus, hvis kompetencer er anerkendte inden for jura, handel, industri eller finans, som kan anses for pålidelige til at foretage uafhængige vurderinger, og som er villige og i stand til at fungere som mæglere.

5. Mægleren udnævnes efter aftale mellem parterne i tvisten. Parterne i tvisten kan i fællesskab anmode rettens formand om at udpege en mægler fra den liste, der er opstillet i henhold til denne artikel, eller, hvis der ikke findes en sådan liste, blandt de personer, som foreslås af en af parterne. Mæglerne skal overholde bilag 17-I med de fornødne ændringer.

6. Når parterne i en tvist bliver enige om at anvende mægling, suspenderes fristerne i artikel 17.27, stk. 5, artikel 17.27, stk. 8, artikel 17.54, stk. 10, og artikel 17.55, stk. 5, fra den dato, hvor det blev aftalt at anvende mægling, til den dato, hvor en af parterne i tvisten beslutter at afslutte mæglingen, ved skriftlig meddelelse til mægleren og den anden part i tvisten. Efter anmodning fra begge parter i tvisten udsætter retten eller appelretten sagen.

Artikel 17.27

Konsultationer og mindelig løsning

1. En tvist kan og bør så vidt muligt løses i mindelighed gennem forhandlinger, mellemkomst eller mægling, og, hvor det er muligt, inden indgivelsen af en anmodning om konsultationer i henhold til denne artikel. En sådan løsning kan indgås på et hvilket som helst tidspunkt, også efter at proceduren i henhold til underafdeling 5 er indledt.

2. En indbyrdes aftalt løsning mellem parterne i tvisten i henhold til stk. 1 meddeles den ikke-indklagede senest 15 dage efter, at parterne er nået frem til en indbyrdes aftalt løsning. Hver part i tvisten skal respektere og overholde en indbyrdes aftalt løsning, som parterne er nået frem til i overensstemmelse med denne artikel eller artikel 17.26. Underudvalget fører tilsyn med gennemførelsen af en sådan indbyrdes aftalt løsning, og parten i den indbyrdes aftalte løsning aflægger regelmæssigt rapport til underudvalget om gennemførelsen af en sådan løsning.

3. Hvis en tvist ikke kan bilægges som omhandlet i denne artikels stk. 1, skal en klager fra en part, som fremsætter påstand om tilsidesættelse af de i artikel 17.25, stk. 1, omhandlede bestemmelser, og som søger at indgive en klage, indgive en anmodning om konsultationer til den anden part.

4. Anmodningen skal indeholde følgende oplysninger:

a) klagerens navn og adresse og, såfremt en sådan anmodning indgives på vegne af en lokalt etableret virksomhed, denne virksomheds navn, adresse og vedtægtsmæssige hjemsted

b) en beskrivelse af investeringen og af ejerskabet af og kontrollen med denne

c) de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 17.25, stk. 1, som angiveligt er blevet tilsidesat

([47]) Enhver frist, der er nævnt i bilag 17-H, kan ændres efter aftale mellem parterne i tvisten.

d) det retlige og faktuelle grundlag for klagen, herunder den foranstaltning, der påstås at være uforenelig med de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 17.25, stk. 1

e) det krav, der nedlægges påstand om, og den krævede erstatnings anslåede størrelse, og

f) oplysninger om klagers endelige reelle ejer og virksomhedsstruktur samt dokumentation for, at klageren er en investor fra den anden part, og at denne ejer eller kontrollerer investeringen, og, hvis den handler på vegne af en lokalt etableret virksomhed, at den ejer eller kontrollerer denne lokalt etablerede virksomhed.

5. Medmindre parterne i tvisten bliver enige om en længere frist, skal der indledes konsultationer senest 60 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen om konsultationer.

6. Medmindre parterne i tvisten aftaler andet, afholdes konsultationerne i:

a) Santiago, hvis konsultationerne vedrører en påstået tilsidesættelse begået af Chile

b) Bruxelles, hvis konsultationerne vedrører en påstået tilsidesættelse begået af Den Europæiske Union, eller

c) den pågældende medlemsstats hovedstad, hvis konsultationerne udelukkende vedrører en påstået tilsidesættelse begået af denne medlemsstat.

7. Parterne i tvisten kan aftale at afholde konsultationer via videokonference eller på anden måde, hvis det er relevant.

8. Anmodningen om konsultationer indgives:

a) senest tre år efter den dato, hvor klageren eller, hvis klageren handler på vegne af en lokalt etableret virksomhed, den dato, hvor den lokalt etablerede virksomhed første gang fik eller burde have fået kendskab til den foranstaltning, der påstås at være uforenelig med de i artikel 17.25, stk. 1, omhandlede bestemmelser, og til det tab eller den skade, der angiveligt er lidt som følge heraf, eller

b) senest to år efter den dato, hvor klageren eller, hvis klageren handler på vegne af en lokalt etableret virksomhed, den dato, hvor den lokalt etablerede virksomhed opgiver at gå videre med klager eller procedurer ved en intern ret i henhold til en parts lovgivning, og under alle omstændigheder senest fem år efter den dato, hvor klageren eller, hvis klageren handler på vegne af en lokalt etableret virksomhed, den dato, hvor den lokalt etablerede virksomhed første gang fik eller burde have fået kendskab til den foranstaltning, der påstås at være uforenelig med de i artikel 17.25, stk. 1, omhandlede bestemmelser, og til det tab eller den skade, der angiveligt er lidt som følge heraf.

9. Hvis klageren ikke har indgivet en klage i henhold til artikel 17.30 senest 18 måneder efter at have indgivet anmodningen om konsultationer, anses klageren for at have frafaldet sin konsultationsanmodning og, hvis det er relevant, sin meddelelse om anmodning om udpegning af den indklagede, jf. artikel 17.28, og kan ikke på ny indgive en klage i henhold til denne afdeling vedrørende den samme påståede tilsidesættelse. Denne periode kan forlænges efter aftale mellem de parter i tvisten, der er involveret i konsultationerne.

10. En fortsat tilsidesættelse må ikke forlænge eller afbryde de frister, der er fastsat i stk. 8.

11. Hvis anmodningen om konsultationer vedrører en påstået tilsidesættelse af denne aftale begået af EU-parten, sendes den til Den Europæiske Union. Hvis der i overensstemmelse med artikel 17.28 er identificeret en påstået tilsidesættelse af denne aftale begået af en medlemsstat, sendes anmodningen om konsultationer også til den pågældende medlemsstat.

UNDERAFDELING 3

INDGIVELSE AF EN KLAGE OG FORUDSÆTNINGERNE HERFOR

Artikel 17.28

Anmodning om udpegning af den indklagede

1. Hvis tvisten ikke kan bilægges senest 90 dage efter indgivelsen af en anmodning om konsultationer, hvis anmodningen vedrører en påstået tilsidesættelse af denne aftale begået af EU-parten, og hvis klageren agter at indlede en procedure i henhold til artikel 17.30, skal klageren fremsende en meddelelse til Den Europæiske Union med anmodning om udpegning af den indklagede.

2. Meddelelsen skal identificere de foranstaltninger, for hvilke klageren agter at indlede en procedure. Hvis der er tale om en eller flere foranstaltninger truffet af en medlemsstat, sendes en sådan meddelelse også til den pågældende medlemsstat.

3. EU-parten skal efter at have foretaget en udpegning hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest 60 dage efter datoen for modtagelsen af den i stk. 1 omhandlede meddelelse give klageren meddelelse om, hvorvidt Den Europæiske Union eller en medlemsstat skal være den indklagede ([48]).

4. Hvis klageren ikke er blevet underrettet om udpegningen senest 60 dage efter afgivelsen af den meddelelse, der er omhandlet i stk. 3, skal den indklagede være:

a) medlemsstaten, hvis den eller de foranstaltninger, der er anført i meddelelsen som omhandlet i stk. 1, udelukkende er foranstaltninger truffet af en medlemsstat, eller

b) Den Europæiske Union, hvis den eller de foranstaltninger, der er anført i meddelelsen som omhandlet i stk. 1, omfatter foranstaltninger truffet af Den Europæiske Union.

5. Indgiver klageren en klage i henhold til artikel 17.30, skal denne gøre dette på grundlag af den udpegning, der er givet meddelelse om, jf. nærværende artikels stk. 3, og, såfremt en sådan udpegning ikke er blevet meddelt klageren, på grundlag af nærværende artikels stk. 4.

6. Hvis enten Den Europæiske Union eller en medlemsstat optræder som indklaget som følge af en udpegning foretaget i henhold til stk. 3, kan hverken Den Europæiske Union eller den pågældende medlemsstat gøre gældende, at klagen ikke kan antages til behandling eller at retten ikke har kompetence eller på anden måde gøre gældende, at klagen eller kendelsen er ubegrundet eller ugyldig med den begrundelse, at den korrekte indklagede bør være eller burde have været Den Europæiske Union snarere end medlemsstaten eller omvendt.

7. Retten og appelretten er bundet af den udpegning, der er foretaget i henhold til stk. 3, eller, såfremt en sådan udpegning ikke er blevet meddelt klageren, på grundlag af stk. 4.

8. Intet i denne aftale eller i de gældende regler om tvistbilæggelse er til hinder for udveksling af alle oplysninger vedrørende en tvist mellem Den Europæiske Union og den pågældende medlemsstat.

Artikel 17.29

Betingelser for indgivelse af en klage

1. Ved indgivelse af en klage skal klageren:

a) tilbagetrække enhver klage eller procedure, der verserer ved en national eller international ret i henhold til national eller international ret for så vidt angår en foranstaltning, der påstås at udgøre en tilsidesættelse af de i artikel 17.25, stk. 1, omhandlede bestemmelser

b) skriftligt give afkald på at indgive en klage eller indlede en procedure ved en national eller international ret i henhold til national eller international ret for så vidt angår en foranstaltning, der påstås at udgøre en tilsidesættelse af de i artikel 17.25, stk. 1, omhandlede bestemmelser

([48]) Det præciseres, at EU-parten skal foretage en sådan afgørelse alene baseret på anvendelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 912/2014 af 23. juli 2014 om oprettelse af en ramme for forvaltningen af økonomisk ansvar ved tvistbilæggelse mellem investorer og stater for voldgiftsretter, der er oprettet ved internationale aftaler, som Den Europæiske Union er part i (EUT L 257 af 28.8.2014, s. 121).

c) afgive en erklæring om, at den ikke vil fuldbyrde en kendelse, der er afsagt i henhold til denne afdeling, før en sådan kendelse er blevet endelig i henhold til artikel 17.56, og at den ikke vil søge at appellere, opnå fornyet prøvelse, henlægge, annullere, revidere eller indlede andre lignende sager ved en national eller international ret for så vidt angår en kendelse, der er afsagt i henhold til denne afdeling.

2. Retten skal afvise en klage fra en klager, der har indgivet en anden klage til retten eller til en anden national eller international ret vedrørende den samme foranstaltning som den, der påstås at være uforenelig med de i artikel 17.25, stk. 1, omhandlede bestemmelser, medmindre klageren trækker en sådan verserende klage tilbage. Dette stykke finder ikke anvendelse, hvis klageren indgiver en klage til en national ret for at anmode om midlertidige påbud eller anerkendelsessøgsmål.

3. Med henblik på denne artikel omfatter klageren investoren og, hvis investoren handlede på vegne af en lokalt etableret virksomhed, den lokalt etablerede virksomhed. Med henblik på stk. 1, litra a), og stk. 2, omfatter klageren desuden også:

a) hvis klagen indgives af en investor, der handler på egne vegne, alle personer, der direkte eller indirekte har en ejerandel i eller kontrolleres af investoren og hævder at have lidt samme tab eller skade ([49]) som investoren, eller

b) hvis klagen indgives af en investor, der handler på vegne af en lokalt etableret virksomhed, alle personer, der direkte eller indirekte har en ejerandel i eller kontrolleres af den lokalt etablerede virksomhed og hævder at have lidt samme tab eller skade ([50]) som den lokalt etablerede virksomhed.

Artikel 17.30

Indgivelse af en klage

1. Hvis tvisten ikke kan bilægges inden for seks måneder efter indgivelsen af anmodningen om konsultationer, og der i givet fald er gået mindst tre måneder efter indgivelsen af meddelelsen om anmodning om udpegning af den indklagede i henhold til artikel 17.28, kan klageren, forudsat at denne opfylder kravene i denne artikel og i artikel 17.32, indgive en klage til retten.

2. En klage kan indgives til retten under et af følgende regelsæt for tvistbilæggelse:

a) ICSID-konventionen, forudsat at både den indklagede og den stat, hvor klageren er hjemmehørende, er part i ICSID-konventionen

b) reglerne for ICSID's supplerende ordning, forudsat at enten den indklagede eller den stat, hvor klageren er hjemmehørende, er part i ICSID-konventionen

c) UNCITRAL-voldgiftsreglerne, eller

d) eventuelle andre regler, som parterne i tvisten er blevet enige om efter anmodning fra klageren.

3. De i stk. 2 omhandlede regler om tvistbilæggelse finder anvendelse med forbehold af reglerne i denne afdeling som suppleret ved regler, der vedtages af underudvalget.

4. Alle de påstande, der udpeges af klageren i forbindelse med indgivelsen af klagen i henhold til denne artikel, skal være baseret på oplysninger, der er udpeget i dens anmodning om konsultationer, jf. artikel 17.27, stk. 4, litra c) og d).

5. Klager, der indgives på vegne af en gruppe bestående af et antal uidentificerede klagere, eller som indgives af en repræsentant, som ønsker at føre sagen på vegne af en række identificerede eller uidentificerede klagere, der delegerer alle beslutninger vedrørende proceduren på deres vegne, afvises.

([49]) Det præciseres, at der ved det samme tab eller den samme skade forstås tab eller skade som følge af den samme foranstaltning, som den pågældende søger at opnå erstatning for i samme egenskab som klageren (hvis klageren f.eks. anlægger sag som aktionær, vil denne bestemmelse omfatte en tilknyttet person, der også søger inddrivelse som aktionær).

([50]) Det præciseres, at der ved det samme tab eller den samme skade forstås tab eller skade som følge af den samme foranstaltning, som den pågældende søger at opnå erstatning for i samme egenskab som klageren (hvis klageren f.eks. anlægger sag som aktionær, vil denne bestemmelse omfatte en tilknyttet person, der også søger inddrivelse som aktionær).

6. Det præciseres, at en klager ikke kan indgive en klage i henhold til denne afdeling, hvis dens investering er foretaget ved svigagtig afgivelse af urigtige oplysninger, fortielse, korruption eller en adfærd, der udgør misbrug af proceduren.

Artikel 17.31

Modkrav

1. Den indklagede kan fremsætte et modkrav på grundlag af en klagers manglende overholdelse af en international forpligtelse, der gælder på begge parters territorium ([51]), og som opstår i forbindelse med det faktuelle grundlag for klagen ([52]).

2. Modkravet fremsættes senest i den indklagedes replik eller svarskrift eller på et senere tidspunkt i sagen, hvis retten beslutter, at forsinkelsen var berettiget under de givne omstændigheder.

3. Det præciseres, at en klagers samtykke til procedurerne i denne afdeling som omhandlet i artikel 17.32 omfatter den indklagedes fremsættelse af modkrav.

Artikel 17.32

Samtykke

1. Den indklagede samtykker til indgivelsen af en klage i henhold til denne afdeling.

2. Samtykke i henhold til stk. 1 og indgivelse af en klage i henhold til denne afdeling anses for at opfylde betingelserne i:

a) ICSID-konventionens artikel 25 og reglerne for ICSID's supplerende ordning vedrørende skriftligt samtykke fra parterne i tvisten, og

b) artikel II i konventionen om anerkendelse og fuldbyrdelse af udenlandske voldgiftskendelser, udfærdiget i New York den 10. juni 1958, (»New York-konventionen«) for en skriftlig aftale.

3. Klageren anses for at give samtykke i overensstemmelse med procedurerne i denne afdeling på tidspunktet for indgivelsen af en klage i henhold til artikel 17.30.

Artikel 17.33

Tredjepartsfinansiering

1. Hvis en part i tvisten har modtaget eller modtager tredjepartsfinansiering eller har indgået aftale om at modtage tredjepartsfinansiering, skal den part i tvisten, der drager fordel heraf, give den anden part i tvisten og afdelingen af retten eller, hvis rettens afdeling ikke er nedsat, formanden for retten meddelelse om tredjepartens navn og adresse og, hvis det er relevant, den endelige reelle ejer og virksomhedsstrukturen.

2. Parten i tvisten skal give den i stk. 1 omhandlede meddelelse på tidspunktet for indgivelsen af klagen eller, hvis der er indgået aftale om tredjepartsfinansiering efter indgivelsen af klagen, uden ophold, så snart aftalen er indgået, eller donationen eller tilskuddet er givet. Parten i tvisten underretter straks retten om enhver ændring af de meddelte oplysninger.

3. Retten kan kræve, at der fremlægges yderligere oplysninger om finansieringsaftalen og tredjeparten, hvis den finder det nødvendigt på et hvilket som helst trin i proceduren.

([51]) Det præciseres, at de i dette stykke omhandlede forpligtelser skal være baseret på retlige forpligtelser, som parterne har givet deres samtykke til.

([52]) Det fælles råd udsteder efter anmodning fra en part bindende fortolkninger, jf. artikel 17.38, stk. 6, for at præcisere omfanget af de internationale forpligtelser, der er omhandlet i dette stykke.

UNDERAFDELING 4

INVESTERINGSDOMSTOLSSYSTEMET

Artikel 17.34

Retten i første instans

1. Der oprettes hermed en ret i første instans (»retten«), der skal behandle klager, der indgives i henhold til artikel 17.30.

2. Det blandede udvalg skal ved denne aftales ikrafttræden udnævne ni dommere til retten. Tre af dommerne skal være statsborgere i en medlemsstat, tre skal være statsborgere i Chile, og tre skal være statsborgere i tredjelande. Ved udnævnelsen af dommerne opfordres det blandede udvalg til at overveje behovet for at sikre mangfoldighed og en rimelig kønsfordeling.

3. Det blandede udvalg kan beslutte at forhøje eller nedsætte antallet af dommere ved multipla af tre. Yderligere udnævnelser skal ske efter kriterierne i stk. 2.

4. Dommerne skal have de kvalifikationer, der er påkrævet i de lande, som de er statsborgere i, til at varetage retslige funktioner eller være jurister med anerkendt faglig kompetence. De skal have dokumenteret erfaring inden for folkeret. Det er ønskeligt, at de har ekspertise inden for international investeringsret, international handelsret og bilæggelse af tvister i forbindelse med internationale investeringer eller internationale handelsaftaler.

5. Dommerne udnævnes for en embedsperiode på fem år. Fem af de ni dommere, nemlig to statsborgere fra en medlemsstat, to statsborgere fra Chile og en statsborger fra et tredjeland, der udnævnes umiddelbart efter denne aftales ikrafttræden, hvilket afgøres ved lodtrækning, skal imidlertid have deres embedsperiode forlænget til otte år. Ledige embeder besættes, efterhånden som de opstår. En dommer, der udnævnes til at erstatte en anden dommer, hvis embedsperiode ikke er udløbet, besætter dette embede i resten af forgængerens embedsperiode. En dommer, der gør tjeneste i en afdeling af retten, fortsætter, når vedkommendes embedsperiode udløber, med tilladelse fra rettens formand med at gøre tjeneste i den pågældende afdeling indtil sagens afslutning i denne afdeling og skal udelukkende til dette formål anses for fortsat at være dommer ved retten.

6. Retten skal have en formand og en næstformand med ansvar for organisatoriske spørgsmål, som bistås af et sekretariat. Formanden og næstformanden udvælges ved lodtrækning for en toårig periode blandt de dommere, der er statsborgere i tredjelande. De skal tjene på rotationsbasis efter lodtrækning foretaget af formændene for det blandede udvalg. Næstformanden skal fungere som formand, hvis formanden er forhindret i at deltage.

7. Retten behandler sager i afdelinger bestående af tre dommere, hvoraf en skal være statsborger i en medlemsstat, en skal være statsborger i Chile, og en skal være statsborger i et tredjeland. Afdelingens formandskab varetages af den dommer, der er statsborger i et tredjeland.

8. Når der indgives en klage i henhold til artikel 17.30, fastlægger rettens formand sammensætningen af den afdeling af retten, som behandler sagen på rotationsbasis, således at det sikres, at afdelingernes sammensætning er tilfældig og uforudsigelig, og giver samtidig alle dommere lige muligheder for at tjene.

9. Uanset denne artikels stk. 7 kan parterne i tvisten aftale, at en sag skal høres af en enkelt dommer, der er statsborger i et tredjeland, og som udnævnes af rettens formand. Den indklagede skal velvilligt overveje en sådan anmodning fra klageren, navnlig hvis den kompensation eller skadeserstatning, der kræves, er forholdsvis beskeden. En sådan anmodning skal fremsættes samtidig med indgivelsen af klagen i henhold til artikel 17.30.

10. Retten fastsætter sine egne arbejdsprocedurer efter drøftelse med parterne.

11. Dommerne skal stå til rådighed når som helst og med kort varsel, og de skal holde sig orienteret om tvistbilæggelsesaktiviteter i henhold til denne del i denne aftale.

12. For at sikre deres tilgængelighed betales dommerne et månedligt forskudshonorar, som fastsættes ved afgørelse truffet af det blandede udvalg. Rettens formand og i givet fald næstformand modtager et honorar svarende til det honorar, der er fastsat i henhold til artikel 17.35, stk. 11, for hver arbejdsdag, de udfører funktioner som formand for retten i henhold til denne afdeling.

13. Forskudshonoraret udbetales af parterne under hensyntagen til deres respektive udviklingsniveau til en konto, der forvaltes af sekretariatet for Det Internationale Center til Bilæggelse af Investeringstvister (»ICSID«). Betaler den ene part ikke forskudshonoraret, kan den anden part vælge selv at betale honoraret. En sådan restance vil forblive skyldig til betaling med passende renter. Det blandede udvalg reviderer regelmæssigt størrelsen og fordelingen af disse gebyrer og kan anbefale relevante justeringer.

14. Medmindre det blandede udvalg træffer en afgørelse i henhold til denne artikels stk. 15, skal beløbet for de øvrige honorarer og udgifter til rettens dommere i en afdeling fastsættes i henhold til regel 14, stk. 1, i de administrations- og finansregler fra ICSID-konventionen, der er i kraft på datoen for indgivelse af klagen, og som fordeles af retten blandt parterne i tvisten i overensstemmelse med artikel 17.54, stk. 5, 6 og 7.

15. Forskudshonoraret og andre honorarer og udgifter kan ved afgørelse truffet af det blandede udvalg omdannes permanent til en fast løn. I så fald arbejder dommerne på fuld tid, og det blandede udvalg fastsætter deres aflønning og de dertil knyttede organisatoriske forhold. Dommere, der modtager en fast løn, må ikke udøve nogen – lønnet eller ulønnet – erhvervsmæssig virksomhed, medmindre der undtagelsesvis gives tilladelse hertil af rettens formand.

16. ICSID's sekretariat skal varetage sekretariatsopgaverne for retten og yde den passende bistand. Retten fordeler udgifterne til en sådan bistand blandt parterne i tvisten i overensstemmelse med artikel 17.54, stk. 5, 6 og 7.

Artikel 17.35

Appelretten

1. Der nedsættes hermed en permanent appelret, der skal behandle appeller vedrørende rettens kendelser.

2. Det blandede udvalg skal ved denne aftales ikrafttræden udnævne seks medlemmer af appelretten. To af medlemmerne skal være statsborgere i en medlemsstat, to skal være statsborgere i Chile, og to skal være statsborgere i tredjelande. Ved udnævnelsen af medlemmerne af appelretten opfordres det blandede udvalg til at overveje behovet for at sikre mangfoldighed og en rimelig kønsfordeling.

3. Det blandede udvalg kan beslutte at forhøje antallet af medlemmer af appelretten ved multipla af tre. Yderligere udnævnelser skal ske i overensstemmelse med kriterierne i stk. 2.

4. Appelrettens medlemmer skal have de kvalifikationer, der er påkrævet i de lande, som de er statsborgere i, til at varetage de højeste retslige funktioner eller være jurister med anerkendt faglig kompetence. De skal have dokumenteret erfaring inden for folkeret. Det er ønskeligt, at de har ekspertise inden for international investeringsret, international handelsret og bilæggelse af tvister i forbindelse med internationale investeringer eller internationale handelsaftaler.

5. Appelrettens medlemmer udnævnes for en embedsperiode på fem år. Imidlertid skal tre af de seks medlemmer, der udnævnes umiddelbart efter denne aftales ikrafttræden, hvilket afgøres ved lodtrækning, have deres embedsperiode forlænget til otte år. Ledige embeder besættes, efterhånden som de opstår. Et medlem, der udnævnes til at erstatte et andet medlem, hvis embedsperiode ikke er udløbet, besætter dette embede i resten af forgængerens embedsperiode. Et medlem, der gør tjeneste i en afdeling af appelretten, fortsætter, når vedkommendes embedsperiode udløber, med tilladelse fra appelrettens formand med at gøre tjeneste i den pågældende afdeling indtil sagens afslutning i denne afdeling og skal udelukkende til dette formål anses for fortsat at være medlem af appelretten.

6. Appelretten skal have en formand og en næstformand med ansvar for organisatoriske spørgsmål, som bistås af et sekretariat. Formanden og næstformanden udvælges ved lodtrækning for en toårig periode blandt de medlemmer, der er statsborgere i tredjelande. De skal tjene på rotationsbasis efter lodtrækning foretaget af formændene for det blandede udvalg. Næstformanden skal fungere som formand, hvis formanden er forhindret i at deltage.

7. Appelretten skal behandle appeller i afdelinger bestående af tre medlemmer, hvoraf en skal være statsborger i en medlemsstat, en skal være statsborger i Chile, og en skal være statsborger i et tredjeland. Afdelingens formandskab varetages af det medlem, der er statsborger i et tredjeland.

8. Formanden for appelretten fastlægger sammensætningen af den afdeling, som behandler hver appel på rotationsbasis, således at det sikres, at den enkelte afdelings sammensætning er tilfældig og uforudsigelig, og giver samtidig alle medlemmer lige muligheder for at tjene.

9. Appelretten fastsætter sine egne arbejdsprocedurer efter drøftelse med parterne.

10. Alle medlemmer, der gør tjeneste i appelretten, skal stå til rådighed når som helst og med kort varsel, og de skal holde sig orienteret om andre tvistbilæggelsesaktiviteter i henhold til denne del i nærværende aftale.

11. For at sikre deres tilgængelighed betales appelrettens medlemmer et månedligt forskudshonorar, og de modtager et honorar for hver arbejdsdag som medlem, som fastsættes ved afgørelse truffet af det blandede udvalg. Appelrettens formand og i givet fald næstformand modtager et honorar for hver arbejdsdag, de udfører funktioner som formand for appelretten i henhold til denne afdeling.

12. Appelrettens medlemmers løn udbetales af parterne under hensyntagen til deres respektive udviklingsniveau til en konto, der forvaltes af ICSID's sekretariat. Betaler den ene part ikke forskudshonoraret, kan den anden part vælge selv at betale dette honorar. En sådan restance vil forblive skyldig til betaling med passende renter. Det blandede udvalg reviderer regelmæssigt størrelsen og fordelingen af disse gebyrer og kan anbefale relevante justeringer.

13. Forskudshonoraret og honorarer for arbejdsdage kan ved afgørelse truffet af det blandede udvalg omdannes permanent til en fast løn. I så fald arbejder medlemmerne af appelretten på fuld tid, og det blandede udvalg fastsætter deres aflønning og de dertil knyttede organisatoriske forhold. Appelrettens medlemmer, der modtager en fast løn, må ikke udøve nogen – lønnet eller ulønnet – erhvervsmæssig virksomhed, medmindre der undtagelsesvis gives tilladelse hertil af appelrettens formand.

14. ICSID's sekretariat skal varetage sekretariatsopgaverne for appelretten og yde den passende bistand. Appelretten fordeler udgifterne til en sådan bistand blandt parterne i tvisten i overensstemmelse med artikel 17.54, stk. 5, 6 og 7.

Artikel 17.36

Etiske regler

1. Rettens dommere og appelrettens medlemmer udvælges blandt personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig. De må ikke være tilknyttet nogen regering ([53]). De må ikke modtage instruktioner fra nogen regering eller organisation i spørgsmål vedrørende tvisten. De må ikke deltage i behandlingen af tvister, der ville kunne skabe en direkte eller indirekte interessekonflikt. De skal opfylde kravene i bilag 17-I. De skal efter deres udnævnelse afholde sig fra at handle som rådgivere eller som eksperter eller vidner udpeget af en part i tvisten i eventuelle verserende eller nye investeringstvister, som falder ind under denne eller enhver anden aftale eller intern retsorden.

2. Hvis en part i en tvist finder, at en dommer ved retten eller et medlem af appelretten ikke opfylder kravene i stk. 1, sender den en indsigelsesmeddelelse mod den pågældende dommers eller det pågældende medlems udnævnelse til rettens formand eller til appelrettens formand, alt efter hvad der er relevant. Indsigelsesmeddelelsen skal fremsendes senest 15 dage efter den dato, hvor sammensætningen af rettens eller appelrettens afdeling er blevet meddelt parten i tvisten, eller senest 15 dage efter den dato, hvor parten fik kendskab til de relevante faktiske omstændigheder, hvis de ikke med rimelighed kunne have været kendt på tidspunktet for sammensætningen af afdelingen. Indsigelsesmeddelelsen skal indeholde begrundelsen for indsigelsen.

3. Hvis den dommer ved retten eller det medlem af appelretten, der gøres indsigelse mod, inden for 15 dage regnet fra datoen for indsigelsesmeddelelsen har valgt ikke at træde tilbage fra den pågældende afdeling, træffer henholdsvis rettens formand eller appelrettens formand efter at have hørt parterne i tvisten og efter at have givet dommeren ved retten eller medlemmet af appelretten mulighed for at fremsætte eventuelle bemærkninger en afgørelse inden 45 dage efter modtagelsen af indsigelsesmeddelelsen og underretter straks parterne i tvisten og de andre dommere ved eller medlemmer af den pågældende afdeling.

([53]) Det præciseres, at den omstændighed, at en person modtager en indtægt fra staten, eller tidligere var offentligt ansat, eller har en familiemæssig tilknytning til en embedsmand, ikke i sig selv udelukker denne person.

4. Indsigelser imod udnævnelse af rettens formand til en afdeling afgøres af appelrettens formand og vice versa.

5. Efter begrundet henstilling fra appelrettens formand ([54]) kan parterne ved afgørelse truffet af det blandede udvalg beslutte at fjerne en dommer fra retten eller et medlem fra appelretten, hvis vedkommendes adfærd er i strid med de forpligtelser, der er fastsat i denne artikels stk. 1, og uforenelig med vedkommendes fortsatte medlemskab af retten eller appelretten. Hvis den pågældende påståede adfærd er appelrettens formands adfærd fremsender formanden for retten den begrundede henstilling. Artikel 17.34, stk. 2, og artikel 17.35, stk. 2, finder med de fornødne ændringer anvendelse på besættelse af ledige stillinger, der kan opstå i henhold til dette stykke.

Artikel 17.37

Multilaterale tvistbilæggelsesordninger

Parterne bestræber sig på at samarbejde om oprettelsen af en multilateral investeringsret og en appelordning til bilæggelse af investeringstvister. Når en international aftale om en sådan multilateral ordning, der finder anvendelse på tvister i henhold til denne del i nærværende aftale, træder i kraft mellem parterne, ophører de relevante dele af denne afdeling med at finde anvendelse. Det blandede udvalg kan vedtage en beslutning, der præciserer eventuelle nødvendige overgangsordninger.

UNDERAFDELING 5

GENNEMFØRELSE AF PROCEDURER

Artikel 17.38

Lovvalg og fortolkningsregler

1. Retten afgør, hvorvidt den foranstaltning, for hvilken klageren indgiver en klage, er uforenelig med nogen af de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 17.25, stk. 1.

2. Når retten træffer en sådan afgørelse, skal den anvende denne aftale og andre folkeretlige regler, der finder anvendelse mellem parterne. Den skal fortolke de omfattede bestemmelser efter sædvanereglerne for fortolkning af folkeretten, herunder dem, der er kodificeret i Wienerkonventionen om traktatretten.

3. Det præciseres, at retten ved vurderingen af en foranstaltnings forenelighed med de i artikel 17.25, stk. 1, omhandlede bestemmelser i givet fald kan tage en parts lovgivning i betragtning som en faktisk omstændighed. I den forbindelse skal retten følge den fremherskende fortolkning af denne lovgivning ved partens domstole eller andre myndigheder, og enhver betydning, som retten tillægger denne lovgivning, skal ikke være bindende for denne parts domstole eller myndigheder.

4. Det præciseres, at, retten ikke har kompetence til at efterprøve lovligheden af en foranstaltning, der hævdes at udgøre en tilsidesættelse af denne aftales artikel 17.25, stk. 1, i henhold til lovgivningen i den part, der indgår i tvisten.

5. Det præciseres, at hvis en investor fra en part indgiver en klage i henhold til denne afdeling, herunder med påstand om, at en part har tilsidesat artikel 17.17, har investoren bevisbyrden for sine klager i overensstemmelse med de generelle folkeretlige principper, der finder anvendelse på tvisten.

6. Opstår der alvorlig bekymring med hensyn til fortolkningsspørgsmål vedrørende afdeling C ([55]) eller D, kan det fælles råd vedtage afgørelser om fortolkning af denne aftale. En sådan fortolkning er bindende for retten og appelretten. Det fælles råd kan beslutte, at en fortolkning skal have bindende virkning fra en bestemt dato.

([54]) Denne henstilling berører ikke det blandede udvalgs mulighed for at henlede appelrettens formands opmærksomhed på en adfærd udvist af en dommer ved retten eller et medlem af appelretten, som kan være i strid med de forpligtelser, der er fastsat i stk. 1, og uforenelig med vedkommendes fortsatte medlemskab af retten eller appelretten.

([55]) Som omhandlet i artikel 17.25.

Artikel 17.39

Fortolkning af bilag

1. Efter en anmodning om konsultationer i henhold til artikel 17.27, stk. 3, kan den indklagede skriftligt anmode underudvalget om at afgøre, hvorvidt og i givet fald i hvilket omfang den foranstaltning, der er genstand for anmodningen om konsultationer, falder ind under anvendelsesområdet for en uforenelig foranstaltning, der er fastsat i bilag 17-A eller 17-B.

2. Anmodningen til underudvalget fremsættes hurtigst muligt efter modtagelsen af anmodningen om konsultationer. Efter anmodningen til underudvalget suspenderes de frister, der er omhandlet i artikel 17.27, stk. 5, artikel 17.27, stk. 8, artikel 17.54, stk. 10, og artikel 17.55, stk. 5.

3. Underudvalget forsøger i god tro at træffe den ønskede afgørelse. En sådan afgørelse fremsendes omgående til parterne i tvisten.

4. Hvis underudvalget ikke har truffet en afgørelse senest tre måneder efter anmodningen, ophører suspensionen af disse frister med at finde anvendelse.

Artikel 17.40

Andre klager

Hvis der indgives klager i henhold til denne afdeling og kapitel 38 eller en anden international aftale vedrørende den samme påståede tilsidesættelse af de i artikel 17.25, stk. 1, omhandlede bestemmelser, og der er mulighed for overlappende kompensation, eller klagen i henhold til den anden internationale aftale kan have en væsentlig indvirkning på udfaldet af den klage, der er indgivet i henhold til denne afdeling, skal retten, hvis det er relevant, efter at have hørt parterne i tvisten tage hensyn til sager, der er anlagt i henhold til kapitel 38 eller den anden internationale aftale, i dens beslutning, retsafgørelse eller kendelse. Med henblik herpå kan den også udsætte sagen. Retten skal, når den handler i henhold til denne artikel, overholde artikel 17.54, stk. 10.

Artikel 17.41

Antiomgåelse

Det præciseres, at retten skal erklære sig inkompetent, hvis tvisten var opstået, eller det med rimelighed kunne forudses, at den ville opstå på det tidspunkt, hvor klageren erhvervede ejendomsret til eller kontrol over den investering, som er genstand for tvisten, eller var under virksomhedsomstrukturering, forudsat at retten på grundlag af sagens faktiske omstændigheder fastslår, at klageren har erhvervet ejendomsretten til eller kontrollen over investeringen eller været under virksomhedsomstrukturering med det primære formål at indbringe klagen i henhold til denne afdeling. Muligheden for at erklære sig inkompetent under disse omstændigheder berører ikke andre kompetencerelaterede indsigelser, som kunne tages til følge af retten.

Artikel 17.42

Klager, der helt åbenbart er uden retlig substans

1. Den indklagede kan senest 30 dage efter oprettelse af rettens afdeling i henhold til artikel 17.34, stk. 7, og under alle omstændigheder inden det første møde i rettens afdeling eller senest 30 dage efter at den indklagede fik kendskab til de faktiske omstændigheder, som ligger til grund for indsigelsen, indgive en indsigelse om, at en klage helt åbenbart er uden retlig substans.

2. Den indklagede skal så præcist som muligt redegøre for grundlaget for indsigelsen.

3. Efter at have givet parterne i tvisten lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger til indsigelsen skal retten på det første møde i rettens afdeling eller snarest derefter træffe en begrundet afgørelse eller afsige en begrundet foreløbig kendelse om indsigelsen. Hvis indsigelsen modtages efter det første møde i rettens afdeling, skal retten træffe en sådan afgørelse eller afsige en sådan foreløbig kendelse hurtigst muligt, og under alle omstændigheder senest 120 dage efter at indsigelsen blev indgivet. Retten antager, når den træffer afgørelse om indsigelsen, de faktiske omstændigheder, der gøres gældende af klageren, for at være korrekte og kan også tage alle relevante faktiske omstændigheder, som ikke er omtvistet, i betragtning.

4. Rettens afgørelse berører ikke retten for en part i tvisten til i henhold til artikel 17.43 eller i løbet af proceduren at gøre indsigelse mod en klages retlige substans, og heller ikke rettens kompetence til at behandle andre indsigelser som et præjudicielt spørgsmål.

Artikel 17.43

Klager, som er retligt ubegrundede

1. Uden at det berører rettens kompetence til at behandle andre indsigelser som et præjudicielt spørgsmål eller den indklagedes ret til at rejse sådanne indsigelser på et hvilket som helst passende tidspunkt, skal retten, som et præjudicielt spørgsmål behandle og træffe afgørelse om den indklagedes indsigelse om, at en klage eller en del heraf, der indbringes i henhold til denne afdeling, retligt set ikke er en klage, der i henhold til artikel 17.54 kan danne grundlag for en kendelse til fordel for klageren, selv hvis de faktiske omstændigheder, der gøres gældende af klageren, måtte antages at være korrekte. Retten kan også tage alle relevante faktiske omstændigheder, som ikke er omtvistet, i betragtning.

2. En indsigelse i henhold til denne artikels stk. 1 skal indgives til retten hurtigst muligt efter oprettelsen af rettens afdeling og under alle omstændigheder senest den dato, retten fastsætter for den indklagedes indgivelse af replik eller svarskrift. En indsigelse i henhold til stk. 1 kan ikke indgives, så længe procedurerne i henhold til artikel 17.42 verserer, medmindre retten under behørig hensyntagen til sagens omstændigheder giver tilladelse til at indgive en indsigelse i henhold til nærværende artikel.

3. Retten skal ved modtagelse af en indsigelse i henhold til stk. 1, og medmindre den finder indsigelsen åbenbart ubegrundet, suspendere enhver behandling af den retlige substans, fastsætte en tidsplan for behandling af indsigelsen, der er i overensstemmelse med eventuelle tidsplaner, som den måtte have fastlagt for behandling af andre præjudicielle spørgsmål, og træffe begrundet afgørelse eller afsige begrundet foreløbig kendelse om indsigelsen.

Artikel 17.44

Gennemsigtighed

1. UNCITRAL-gennemsigtighedsreglerne finder med de fornødne ændringer anvendelse på tvister i henhold til denne afdeling i tillæg til følgende regler.

2. Følgende dokumenter medtages på den liste over dokumenter, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, i UNCITRAL-gennemsigtighedsreglerne: mæglingsaftalen, jf. nærværende aftales artikel 17.26, anmodningen om konsultationer, jf. nærværende aftales artikel 17.27, meddelelsen om anmodning om udpegning af den indklagede og udpegningen af den indklagede, jf. nærværende aftales artikel 17.28, indsigelsesmeddelelsen og afgørelsen om indsigelsen, jf. nærværende aftales artikel 17.36, og anmodningen om sammenlægning, jf. nærværende aftales artikel 17.53.

3. Det præciseres, at bilag kan stilles til rådighed for offentligheden i overensstemmelse med artikel 3, stk. 3, i UNCITRAL-gennemsigtighedsreglerne.

4. Uanset artikel 2 i UNCITRAL-gennemsigtighedsreglerne offentliggør EU-parten eller Chile, alt efter hvad der er tilfældet, rettidigt og forud for oprettelsen af en afdeling den anmodning om konsultationer, der er omhandlet i nærværende aftales artikel 17.27, meddelelsen om anmodning om udpegning af den indklagede og udpegningen af den indklagede, der er omhandlet i nærværende aftales artikel 17.28, med forbehold af redigering af fortrolige eller beskyttede oplysninger ([56]). Sådanne dokumenter kan gøres offentligt tilgængelige ved meddelelse til det register, der er omhandlet i UNCITRAL-gennemsigtighedsreglerne.

5. En part i tvisten, som på et retsmøde har til hensigt at anvende oplysninger, der er betegnet som fortrolige eller beskyttede, skal underrette retten herom.

6. En part i tvisten, der hævder, at visse oplysninger er fortrolige eller beskyttede oplysninger, skal klart angive dem som sådanne, når de indgives til retten.

7. Det præciseres, at intet i denne afdeling pålægger den indklagede at tilbageholde oplysninger, som kræves offentliggjort i henhold til egen lovgivning, fra offentligheden.

([56]) Det præciseres, at fortrolige eller beskyttede oplysninger skal forstås som defineret i og fastsat i henhold til artikel 7 i UNCITRAL-gennemsigtighedsreglerne.

Artikel 17.45

Foreløbige foranstaltninger

Retten kan pålægge foreløbige sikrende retsmidler for at sikre rettighederne for en part i tvisten eller sikre, at rettens beføjelser forbliver fuldt effektive, herunder ved en kendelse om sikring af dokumentation, som en part i tvisten besidder eller kontrollerer, eller for at beskytte rettens beføjelser. Retten må ikke træffe afgørelse om beslaglæggelse af aktiver eller forhindre anvendelsen af den behandling, der påstås at udgøre en tilsidesættelse.

Artikel 17.46

Ophævelse

Træffer klageren efter indgivelse af en klage i henhold til denne afdeling ikke nogen foranstaltninger i proceduren i løbet af 180 på hinanden følgende dage efter indgivelsen eller i en periode, som parterne i tvisten måtte blive enige om, anses klageren for at have frafaldet sin klage og for at have ophævet proceduren. På anmodning af den indklagede og efter at have underrettet parterne i tvisten skal retten konstatere ophævelsen i en retsafgørelse og afsige en kendelse vedrørende omkostningerne. Når denne retsafgørelse er afsagt, ophører rettens kompetence. Klageren kan ikke efterfølgende indgive en klage om samme forhold.

Artikel 17.47

Sikkerhedsstillelse for omkostninger

1. Det præciseres, at retten efter anmodning fra den indklagede kan pålægge klageren at stille sikkerhed for alle eller en del af omkostningerne, hvis der er rimelig grund til at antage, at der er risiko for, at klageren ikke kan overholde en eventuel afgørelse om omkostninger, der træffes over for den pågældende.

2. Hvis der ikke er stillet fuld sikkerhed for omkostninger senest 30 dage efter rettens afgørelse eller inden for en anden frist fastsat af retten, underretter retten parterne i tvisten herom og kan træffe afgørelse om suspension eller afslutning af procedurerne.

3. Retten tager hensyn til al dokumentation, som fremlægges i forbindelse med de omstændigheder, der er omhandlet i stk. 1, herunder eksistensen af tredjepartsfinansiering.

Artikel 17.48

Den ikke-indklagede

1. Den indklagede skal senest 30 dage efter modtagelsen eller umiddelbart efter, at der er fundet en løsning i en tvist vedrørende fortrolige eller beskyttede oplysninger, give den ikke-indklagede:

a) anmodningen om konsultationer, jf. artikel 17.27, meddelelsen, hvori der anmodes om udpegning, jf. artikel 17.28, klagen, jf. artikel 17.30, og ethvert andet dokument, som er vedlagt sådanne dokumenter

b) efter anmodning fra den ikke-indklagede:

   i) processkrifter, memoer, andragender, anmodninger og andre indlæg til retten fra en part i tvisten

   ii) skriftlige indlæg, som en tredjemand har indgivet til retten

   iii) eventuelle referater eller udskrifter fra rettens retsmøder, og

   iv) retsafgørelser, kendelser og beslutninger, og

c) efter anmodning fra den ikke-indklagede og for dennes regning al eller en del af den dokumentation, som er blevet forelagt retten.

2. Den ikke-indklagede har ret til at deltage i et retsmøde, der afholdes i henhold til denne afdeling.

3. Retten skal acceptere eller efter konsultation med parterne i tvisten indkalde skriftlige eller mundtlige indlæg fra den ikke-indklagede om spørgsmål vedrørende fortolkningen af denne aftale. Retten skal sikre, at parterne i tvisten får rimelig mulighed for at fremlægge deres bemærkninger til indlæg fra den ikke-indklagede.

Artikel 17.49

Tredjeparts intervention

1. Retten tillader enhver, der kan godtgøre en direkte og aktuel interesse i tvistens særlige omstændigheder (»intervenienten«), at intervenere som tredjepart. Interventionen skal være begrænset til helt eller delvis at støtte retsstillingen for en af parterne i tvisten.

2. En anmodning om intervention skal indgives senest 90 dage efter offentliggørelsen af den indgivne klage i henhold til artikel 17.30. Retten træffer afgørelse om anmodningen senest 90 dage efter datoen for indgivelsen af den pågældende anmodning efter at have givet parterne i tvisten mulighed for at fremsætte deres bemærkninger.

3. Hvis anmodningen om intervention tages til følge, fremsendes en kopi af hver processuel afgørelse, der er forkyndt for parterne i tvisten, til intervenienten, i givet fald med undtagelse af fortrolige eller beskyttede oplysninger. Intervenienten kan indgive et interventionsindlæg inden for en af retten fastsat frist efter meddelelsen af de processuelle afgørelser. Parterne i tvisten skal have mulighed for at svare på interventionsindlægget. Intervenienten har ret til at deltage i de retsmøder, der afholdes i henhold til denne afdeling, og til at afgive en mundtlig erklæring.

4. I tilfælde af appel har intervenienten ret til at intervenere ved appelretten. Stk. 3 finder anvendelse med de fornødne ændringer.

5. Retten til at intervenere i henhold til denne artikel berører ikke rettens mulighed for at acceptere amicus curiae-indlæg fra tredjemand, der har en betydelig interesse i sagen, i overensstemmelse med artikel 4 i UNCITRAL-gennemsigtighedsreglerne.

6. Det præciseres, at den omstændighed, at en person er klagers kreditor, ikke i sig selv anses for tilstrækkeligt til at godtgøre, at vedkommende har en direkte og aktuel interesse i tvistens særlige omstændigheder.

Artikel 17.50

Ekspertrapporter

Uden at det berører udnævnelsen af andre typer eksperter, når dette er tilladt i henhold til de gældende regler, der er omhandlet i artikel 17.30, stk. 2, kan retten efter anmodning fra en part i tvisten eller på eget initiativ efter høring af parterne i tvisten udnævne en eller flere eksperter til at aflægge skriftlig rapport til den om ethvert faktuelt spørgsmål vedrørende miljø, sundhed eller sikkerhed eller andre spørgsmål, der rejses af en part i tvisten i løbet af proceduren.

Artikel 17.51

Godtgørelse og anden kompensation

Den omstændighed, at klageren eller den lokalt etablerede virksomhed har modtaget eller vil modtage godtgørelse eller anden kompensation i henhold til en forsikrings- eller garantikontrakt for hele eller en del af den krævede kompensation i en sag, der er anlagt i henhold til denne afdeling, må ikke accepteres af retten som et gyldigt forsvar eller en lignende klage.

Artikel 17.52

Parternes rolle

1. En part må ikke indgive en international klage i forbindelse med en tvist, der er indbragt i henhold til artikel 17.30, medmindre den anden part har undladt at følge og efterleve den kendelse, der er afsagt i en sådan tvist. Dette udelukker ikke anvendelsen af tvistbilæggelsesprocedurerne i kapitel 38 i forbindelse med en alment gældende foranstaltning, heller ikke

selv om den pågældende foranstaltning angiveligt udgør en overtrædelse af denne aftale, og på baggrund af hvilken en tvist i henhold til artikel 17.30 er indledt for så vidt angår en specifik investering. Dette stykke berører ikke anvendelsen af artikel 17.48.

2. Stk. 1 udelukker ikke uformelle udvekslinger alene med det formål at fremme en bilæggelse af tvisten.

Artikel 17.53

Sammenlægning

1. Hvis to eller flere klager, som er indgivet separat i henhold til denne afdeling, har et retligt eller faktisk spørgsmål til fælles og udspringer af de samme begivenheder og omstændigheder, kan den indklagede anmode formanden for retten om, at alle sådanne klager eller dele heraf vurderes sammenlagt. Anmodningen skal indeholde:

a) navne og adresser på parterne i de klager, for hvilke der ønskes sammenlægning

b) omfanget af den ønskede sammenlægning, og

c) grundene til, at der anmodes om sammenlægning.

2. Den indklagede forelægger også anmodningen for alle klagerne i de klagesager, som den indklagede ønsker at sammenlægge.

3. Hvis alle parterne i de klager, for hvilke der ønskes sammenlægning, er enige om, at klagerne bør vurderes sammenlagt, skal disse parter i tvisterne indgive en fælles anmodning til formanden for retten i henhold til stk. 1. Medmindre formanden for retten fastslår, at anmodningen er åbenbart ubegrundet, skal denne senest 30 dage efter modtagelsen af en sådan anmodning oprette en ny afdeling (»sammenlægningsafdelingen«) af retten i henhold til artikel 17.34, som skal have kompetence med hensyn til nogle af eller alle de klager, helt eller delvis, som er genstand for anmodningen.

4. Hvis de af parterne i tvisten, der er omhandlet i denne artikels stk. 3, ikke er nået til enighed om sammenlægning, senest 30 dage efter at den sidste klager har modtaget den anmodning om sammenlægning, der er omhandlet i denne artikels stk. 1, skal formanden for retten oprette en sammenlægningsafdeling af retten i henhold til artikel 17.34. Sammenlægningsafdelingen skal erklære sig kompetent med hensyn til nogle af eller alle klagerne, helt eller delvis, hvis den efter at have taget hensyn til de synspunkter, der er blevet fremsat af parterne i tvisten, finder det godtgjort, at de klager, der er indgivet i henhold til artikel 17.30, har et retligt eller faktisk spørgsmål til fælles og udspringer af de samme begivenheder eller omstændigheder, og at sammenlægning bedst ville tilgodese hensynet til en retfærdig og effektiv løsning på klagerne, herunder hensynet til overensstemmelse mellem kendelser.

5. Hvis klagerne ikke er nået til enighed om tvistbilæggelsesreglerne fastsat i listen i artikel 17.30, stk. 2, senest 30 dage efter at den sidste klager har modtaget anmodningen om en sammenlagt vurdering, indgives anmodningen om en sammenlagt vurdering af klagerne til rettens sammenlægningsafdeling i henhold til UNCITRAL-voldgiftsreglerne med forbehold af reglerne i denne afdeling.

6. Afdelinger af retten, der er oprettet i henhold til artikel 17.34, skal afgive kompetence vedrørende klager, eller dele heraf, i hvilke sammenlægningsafdelingen har kompetence, og procedurerne i sådanne afdelinger skal suspenderes. Den kendelse, der afsiges af rettens sammenlægningsafdeling i forbindelse med de dele af klagerne, for hvilke den har erklæret sig kompetent, er bindende for de afdelinger, der er kompetente med hensyn til de resterende dele af klagerne, fra den dato, hvor kendelsen bliver endelig i henhold til artikel 17.56.

7. En klager, hvis klage er genstand for sammenlægning, kan trække sin klage eller den del heraf, der er genstand for sammenlægning, tilbage fra tvistbilæggelsesprocedurerne i henhold til denne artikel, og i så fald kan en sådan klage eller en del heraf ikke indgives igen i henhold til artikel 17.30.

8. Efter anmodning fra den indklagede kan rettens sammenlægningsafdeling på samme grundlag og med samme virkning som i stk. 3 til 6 beslutte, om den skal have kompetence med hensyn til alle eller dele af en klage, der er omfattet af stk. 1, og som er indgivet efter indledningen af sammenlægningsproceduren.

9. Efter anmodning fra en af klagerne kan rettens sammenlægningsafdeling træffe foranstaltninger for at beskytte fortroligheden af fortrolige og beskyttede oplysninger om denne klager over for andre klagere. Sådanne foranstaltninger kan omfatte forelæggelse for de andre klagere af redigerede versioner af de dokumenter, der indeholder fortrolige eller beskyttede oplysninger, eller ordninger med henblik på at afholde dele af retsmødet bag lukkede døre.

Artikel 17.54

Foreløbig kendelse

1. Hvis retten konkluderer, at den indklagede har tilsidesat en eller flere af de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 17.25, stk. 1, som klageren har gjort gældende, kan retten på grundlag af en anmodning fra klageren og efter at have hørt parterne i tvisten kun tilkende følgende:

a) økonomisk erstatning og eventuelle renter, og

b) tilbagelevering af ejendom, i hvilket tilfælde kendelsen skal indeholde bestemmelser om, at indklagede kan betale økonomisk erstatning og eventuelle renter i stedet for tilbagelevering, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 17.19.

Hvis klagen blev indgivet på vegne af en lokalt etableret virksomhed, skal det i kendelsen i henhold til dette stykke angives, at:

a) eventuel økonomisk erstatning og eventuelle renter betales til den lokalt etablerede virksomhed

b) eventuel tilbagelevering af ejendom sker ved tilbagelevering til den lokalt etablerede virksomhed.

Det præciseres, at retten ikke kan udstede kendelse om andre retsmidler end dem, der er omhandlet i første afsnit, eller træffe afgørelse om ophævelse, ophør eller ændring af den pågældende foranstaltning.

2. Den økonomiske erstatning må ikke være større end det tab, som klageren eller, hvis klageren handlede på vegne af den lokalt etablerede virksomhed, den lokalt etablerede virksomhed har lidt som følge af tilsidesættelsen af de relevante bestemmelser, som er omhandlet i artikel 17.25, stk. 1, nedsat med en eventuel erstatning eller kompensation, som den pågældende part allerede har ydet. Retten fastsætter en sådan økonomisk erstatning på grundlag af indlæggene fra parterne i tvisten og tager, hvis det er relevant, hensyn til egen medvirken, hvad enten der er tale om forsætlig eller uagtsom adfærd, eller undladelse af at begrænse skader.

3. Det præciseres, at en investor fra en part, der indgiver en klage i henhold til artikel 17.30, kun kan få dækket tab eller skade, som investoren har lidt i sin egenskab af investor fra en part.

4. Retten kan ikke afsige kendelse om erstatning med karakter af bod.

5. Retten skal bestemme, at omkostningerne i forbindelse med gennemførelsen af procedurerne afholdes af den part i tvisten, der ikke får medhold. Under ekstraordinære omstændigheder kan retten fordele disse omkostninger mellem parterne i tvisten, hvis den fastslår, at fordeling er passende under hensyntagen til sagens omstændigheder.

6. Retten fordeler også andre rimelige omkostninger, herunder rimelige omkostninger til juridisk repræsentation og bistand, som afholdes af den tabende part i tvisten, når den afviser en klage og afsiger en kendelse i henhold til artikel 17.42 eller 17.43. I andre tilfælde fastsætter retten fordelingen af andre rimelige omkostninger, herunder rimelige omkostninger til juridisk repræsentation og bistand mellem parterne i tvisten, under hensyntagen til sagens udfald og andre relevante omstændigheder, såsom den adfærd, der udvises af parterne i tvisten.

7. Er der kun givet medhold i dele af klagen, fordeles omkostningerne forholdsvist med antallet eller omfanget af de dele af klagen, der er givet medhold i.

8. Appelretten fastsætter og fordeler omkostninger i overensstemmelse med denne artikel.

9. Senest et år efter datoen for denne aftales ikrafttræden vedtager det blandede udvalg supplerende regler om gebyrer med henblik på at fastsætte de maksimale omkostninger til juridisk repræsentation og bistand, der kan afholdes af specifikke kategorier af tabende parter i tvisten, under hensyntagen til deres finansielle ressourcer.

10. Retten afsiger en foreløbig kendelse inden for 24 måneder efter datoen for klagens indgivelse. Hvis denne frist ikke kan overholdes, vedtager retten en afgørelse herom, som skal angive årsagerne til forsinkelsen over for parterne i tvisten og angive en forventet dato for afsigelsen af den foreløbige kendelse.

Artikel 17.55

Appelprocedure

1. Begge parter i tvisten kan appellere en foreløbig kendelse til appelretten senest 90 dage efter afsigelsen. Begrundelserne for at appellere er:

a) at retten har begået en retlig fejl i fortolkningen eller anvendelsen af gældende lovgivning

b) at retten har begået en åbenbar fejl ved bedømmelsen af de faktiske omstændigheder, herunder, hvis det er relevant, fortolkningen af en parts lovgivning, eller

c) de grunde, der er anført i ICSID-konventionens artikel 52, for så vidt som de ikke er omfattet af dette stykkes litra a) eller b).

2. Appelretten afviser appellen, hvis den finder, at appellen er grundløs. Den kan også afvise appellen efter en fremskyndet procedure, hvis det er klart, at appellen er åbenbart grundløs.

3. Hvis appelretten finder, at appellen er begrundet, skal appelrettens afgørelse helt eller delvist ændre eller omstøde de retlige resultater og konklusioner i den foreløbige kendelse. Det skal af dens afgørelse fremgå, hvordan den har ændret eller omstødt rettens relevante resultater og konklusioner.

4. Hvis de faktiske forhold, der er fastslået af retten, tillader det, skal appelretten anvende sine egne retlige resultater og konklusioner angående disse forhold og afsige en endelig afgørelse. Hvis dette ikke er muligt, skal den henvise sagen tilbage til retten.

5. Som hovedregel må appelproceduren ikke vare længere end 180 dage regnet fra den dato, hvor en part i tvisten formelt meddeler sin beslutning om at appellere, til den dato, hvor appelretten træffer sin afgørelse. Hvis appelretten finder, at den ikke kan træffe afgørelse inden for denne periode på 180 dage, underretter den skriftligt parterne i tvisten om grundene til forsinkelsen sammen med et skøn over, inden for hvilken periode den træffer sin afgørelse. Sagsbehandlingen må under ingen omstændigheder overstige 270 dage.

6. En part i en tvist, der indgiver en appel, skal stille sikkerhed for omkostningerne i forbindelse med appelsagen.

7. Artikel 17.33, 17.44, 17.45, 17.46 og 17.48 og, hvis det er relevant, andre bestemmelser i denne afdeling, finder med de fornødne ændringer anvendelse på appelproceduren.

Artikel 17.56

Endelig kendelse

1. En foreløbig kendelse, der er afsagt i henhold til denne afdeling, bliver endelig, hvis ingen af parterne i tvisten har appelleret den foreløbige kendelse i henhold til artikel 17.55.

2. Hvis en foreløbig kendelse er blevet appelleret, og appelretten har afvist appellen i henhold til artikel 17.55, bliver den foreløbige kendelse endelig på dagen for appelrettens afvisning af appellen.

3. Hvis en foreløbig kendelse er blevet appelleret, og appelretten har afsagt en endelig afgørelse, bliver den foreløbige kendelse som ændret eller omstødt af appelretten endelig på datoen for afsigelsen af appelrettens endelige afgørelse.

4. Hvis en foreløbig kendelse er blevet appelleret, og appelretten har ændret eller omstødt de retlige resultater og konklusioner vedrørende den foreløbige kendelse og sendt sagen tilbage til retten, skal retten, efter at have hørt parterne i tvisten, hvis det er relevant, revidere sin foreløbige kendelse, så den afspejler appelrettens resultater og konklusioner. Retten er bundet af appelrettens konklusioner. Retten skal sigte mod at afsige sin reviderede kendelse inden for 90 dage efter at have modtaget appelrettens afgørelse. Den reviderede foreløbige kendelse bliver endelig 90 dage efter datoen for dens afsigelse.

5. Den endelige kendelse skal omfatte enhver endelig afgørelse truffet af appelretten i henhold til artikel 17.55.

Artikel 17.57

Håndhævelse af kendelser

1. En kendelse, der er afsagt i henhold til denne afdeling, kan ikke håndhæves, før den er blevet endelig i henhold til artikel 17.56. Endelige kendelser, der er afsagt i henhold til denne afdeling, er bindende for parterne i tvisten og kan ikke gøres til genstand for appel, fornyet prøvelse, henlæggelse, annullering eller andre retsmidler ([57]).

2. Hver part anerkender en kendelse afsagt i henhold til denne afdeling som bindende og håndhæver betalingsforpligtelser inden for sit territorium, som om det var en endelig dom afsagt af en national ret i den pågældende part.

3. Kendelsens fuldbyrdelse skal være underlagt de love og forskrifter vedrørende fuldbyrdelse af domme og kendelser, der er i kraft, hvor der søges om fuldbyrdelse.

4. Det præciseres, at artikel 41.10 ikke er til hinder for anerkendelse, fuldbyrdelse og håndhævelse af kendelser, der er afsagt i henhold til denne afdeling.

5. I forbindelse med anvendelsen af artikel 1 i New York-konventionen er endelige kendelser afsagt i henhold til denne afdeling voldgiftskendelser vedrørende krav, der anses for at være opstået på grundlag af et forretningsforhold eller en transaktion.

6. Med forbehold af denne artikels stk. 1 præciseres det, at hvis klagen er blevet indgivet til tvistbilæggelse i henhold til denne aftales artikel 17.30, stk. 2, litra a), skal en endelig kendelse afsagt i henhold til denne afdeling betragtes som en kendelse i henhold til ICSID-konventionens afsnit 6.

KAPITEL 18

GRÆNSEOVERSKRIDENDE HANDEL MED TJENESTEYDELSER

Artikel 18.1

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på en parts foranstaltninger, som påvirker den grænseoverskridende handel med tjenesteydelser, der leveres af tjenesteydere fra den anden part. Sådanne foranstaltninger omfatter foranstaltninger, som påvirker:

a) produktion, distribution, markedsføring, salg og levering af en tjenesteydelse

b) indkøb eller brug af eller betaling for en tjenesteydelse

c) adgangen til og brugen af tjenesteydelser, som af en part kræves tilbudt offentligheden i almindelighed, herunder distributions-, transport- og telekommunikationsnetværk, i forbindelse med leveringen af en tjenesteydelse, og

d) kautionsstillelse eller anden form for finansiel sikkerhed som en betingelse for levering af en tjenesteydelse.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på:

a) finansielle tjenesteydelser som defineret i artikel 25.2

b) audiovisuelle tjenesteydelser

([57]) Det præciseres, at dette ikke forhindrer en part i tvisten i at anmode retten om at revidere eller fortolke en kendelse i overensstemmelse med de gældende regler om tvistbilæggelse, hvis denne mulighed findes i de gældende regler.

c) national cabotagesejlads ([58])

d) nationale og internationale luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser ([59]), såvel ruteflyvning som anden flyvning, og tjenesteydelser, der er direkte forbundet med udøvelsen af trafikrettigheder, bortset fra:

i) tjenesteydelser i forbindelse med reparation og vedligeholdelse af luftfartøjer, under hvilke luftfartøjet tages ud af drift

ii) salg og markedsføring af lufttransportydelser

iii) tjenesteydelser i forbindelse med onlinereservationssystemer, og

iv) groundhandlingydelser

e) offentlige udbud, og

f) subsidier eller tilskud, der ydes af en part eller af en statsejet virksomhed, herunder statsstøttede lån, garantier og forsikringer.

Artikel 18.2

Definitioner

Med henblik på dette kapitel og bilag 17-A, 17-B og 17-C forstås ved:

a) »tjenesteydelser i forbindelse med reparation og vedligeholdelse af flyvemaskiner«: aktiviteter, der udføres på et luftfartøj eller en del heraf, mens det er taget ud af drift, og som ikke omfatter såkaldt linjevedligeholdelse

b) »tjenesteydelser i forbindelse med onlinereservationssystemer«: tjenesteydelser, der leveres ved hjælp af computersystemer, som indeholder oplysninger om flyselskabers fartplaner, disponibilitet, priser og prisregler, og gennem hvilke der kan foretages reservationer eller udstedes billetter

c) »grænseoverskridende handel med tjenesteydelser« eller »grænseoverskridende levering af tjenesteydelser«: levering af en tjenesteydelse:

i) fra den ene parts territorium til den anden parts territorium, eller

ii) på den ene parts territorium til en forbruger af tjenesteydelsen fra den anden part

d) »virksomhed«: en juridisk person, en filial eller et repræsentationskontor oprettet gennem etablering

e) »groundhandlingydelser«: en lufthavns levering af følgende tjenesteydelser på honorar- eller kontraktbasis: luftfartsselskabets repræsentation, administration og overvågning, passagerbetjening, bagagehåndtering, forpladshandling, catering, undtagen tilberedning af fødevarer, fragt-og posthåndtering, påfyldning af brændstof, flyserviceydelser og rengøring, overfladetransport og operationel assistance, administration af flybesætninger og planlægning af flyvning; groundhandlingydelser omfatter ikke: egen-handling, sikkerhed, linjevedligeholdelse, reparation og vedligeholdelse af luftfartøjer eller ledelse eller drift af væsentlige centraliserede lufthavnsinfrastrukturer som f.eks. afisningsfaciliteter, brændstofdistributionssystemer, bagagehåndteringssystemer og faste transportsystemer inden for lufthavnen

([58]) Uden at det berører de aktiviteter, der kan betragtes som »cabotage« under den relevante nationale lovgivning, dækker national cabotagesejlads i dette kapitel transport af passagerer eller varer mellem en havn eller et sted i Chile eller en medlemsstat og en anden havn eller et andet sted i Chile eller samme medlemsstat, herunder på deres respektive kontinentalsokkel som defineret i FN's havretskonvention, og trafik, der starter og slutter i samme havn eller på samme sted i Chile eller en medlemsstat.

([59]) Det præciseres, at luftfartstjenesteydelser eller tilknyttede tjenesteydelser til støtte for luftfartstjenesteydelser omfatter følgende tjenesteydelser: lufttransport, tjenesteydelser med benyttelse af et luftfartøj, hvis hovedformål ikke er transport af gods eller passagerer, såsom brandbekæmpelse fra luften, flyvetræning, sightseeing, sprøjtning, landmåling, kortlægning, fotografering, faldskærmsudspring, slæb af svævefly, helikopterløft i forbindelse med skovhugst og byggeri samt andre luftbårne landbrugs-, industri- og tilsynstjenester, udlejning af luftfartøjer med besætning og lufthavnstjenesteydelser.

f) »juridisk person fra en part« ([60]):

i) for EU-partens vedkommende:

A) en juridisk person, der er oprettet eller organiseret i henhold til lovgivningen i Den Europæiske Union eller mindst en af dens medlemsstater og har væsentlige forretningsaktiviteter ([61]) på Den Europæiske Unions territorium, og

B) rederier, der er etableret uden for Den Europæiske Union, og som kontrolleres af fysiske personer i en medlemsstat, hvis fartøjer er registreret i en medlemsstat og fører en medlemsstats flag

ii) for Chiles vedkommende:

A) en juridisk person, der er oprettet eller organiseret i henhold til Chiles lovgivning og har væsentlige forretningsaktiviteter på Chiles territorium, og

B) rederier, der er etableret uden for Chile, og som kontrolleres af fysiske personer i Chile, hvis fartøjer er registreret i og fører Chiles flag

g) »salg og markedsføring af lufttransportydelser«: det pågældende luftfartsselskabs muligheder for frit at sælge og markedsføre sine lufttransportydelser, herunder alle aspekter af markedsføring såsom markedsanalyse, annoncering og distribution; disse aktiviteter omfatter ikke prisfastsættelse for lufttransportydelser eller de gældende betingelser

h) »tjenesteydelse«: enhver tjenesteydelse i alle sektorer, bortset fra tjenesteydelser, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed

i) »tjenesteydelse, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed«: enhver tjenesteydelse, der ikke leveres på et kommercielt grundlag eller i konkurrence med en eller flere tjenesteydere, og

j) »tjenesteyder fra en part«: enhver fysisk eller juridisk person fra en part, der søger at levere eller leverer en tjenesteydelse.

Artikel 18.3

Ret til at regulere

Parterne bekræfter på ny retten til inden for deres territorium at regulere med henblik på at nå legitime politiske mål, såsom beskyttelse af folkesundheden, sociale ydelser, uddannelse, sikkerhed, miljøet, herunder klimaændringer, den offentlige sædelighed, social- eller forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse eller fremme og beskyttelse af kulturel mangfoldighed.

Artikel 18.4

National behandling

1. Hver part indrømmer tjenesteydelser og tjenesteydere fra den anden part en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i lignende situationer indrømmer sine egne tjenesteydelser og tjenesteydere.

2. Ved den behandling, der indrømmes af en part i henhold til stk. 1, forstås:

a) for så vidt angår en regional eller lokal myndighed i Chile, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende myndighed i lignende situationer indrømmer tjenesteydelser og tjenesteydere fra Chile

([60]) Det præciseres, at de rederier, der er nævnt i denne definition, kun betragtes som juridiske personer fra en part for så vidt angår deres aktiviteter i forbindelse med leveringen af søtransporttjenesteydelser.

([61]) I overensstemmelse med meddelelse om traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab til WTO (dok. WT/REG39/1) ligestiller EU-parten begrebet »reel og vedvarende forbindelse« med en medlemsstats økonomi, jf. artikel 54 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, med begrebet »væsentlige forretningsaktiviteter«.

b) for så vidt angår en myndighed i eller inden for en medlemsstat, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende myndighed i lignende situationer indrømmer tjenesteydelser og tjenesteydere fra medlemsstaten.

3. En part kan opfylde kravet fastsat i stk. 1 ved at indrømme tjenesteydelser og tjenesteydere fra den anden part en behandling, der enten er formelt identisk med eller formelt forskellig fra den behandling, den indrømmer sine egne tjenesteydelser og tjenesteydere.

4. En formelt identisk eller formelt forskellig behandling betragtes som mindre gunstig, hvis den ændrer konkurrencevilkårene til fordel for en parts tjenesteydelser eller tjenesteydere i forhold til den anden parts tjenesteydere.

5. Intet i denne artikel må fortolkes således, at en part pålægges at kompensere for iboende konkurrencemæssige ulemper, der følger af, at de pågældende tjenesteydelser eller tjenesteydere er udenlandske.

Artikel 18.5

Mestbegunstigelsesbehandling

1. Hver part indrømmer tjenesteydelser og tjenesteydere fra den anden part en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i lignende situationer indrømmer tjenesteydelser og tjenesteydere fra et tredjeland.

2. Stk. 1 må ikke fortolkes således, at en part forpligtes til at indrømme tjenesteydelser og tjenesteydere fra den anden part en behandling, der følger af foranstaltninger til anerkendelse af standarder, herunder af standarder eller kriterier for tilladelse, licens eller certificering af en fysisk person eller en virksomhed til at udøve en økonomisk aktivitet, eller af tilsynsforanstaltninger.

3. Det præciseres, at den i stk. 1 omhandlede behandling ikke omfatter tvistbilæggelsesprocedurer eller -mekanismer, som er omfattet af andre internationale aftaler eller handelsaftaler. Materielle bestemmelser i andre internationale aftaler eller handelsaftaler udgør ikke i sig selv en »behandling« som omhandlet i stk. 1 og kan således ikke give anledning til en tilsidesættelse af denne artikel, hvis ingen foranstaltninger indføres eller opretholdes af en part. En parts foranstaltninger, som anvendes i henhold til sådanne materielle bestemmelser, kan udgøre en »behandling« som omhandlet i denne artikel og således give anledning til en tilsidesættelse af denne artikel.

Artikel 18.6

Lokal tilstedeværelse

En part må ikke pålægge en tjenesteyder fra den anden part at etablere eller opretholde en virksomhed eller at være hjemmehørende på dens territorium som en betingelse for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser.

Artikel 18.7

Markedsadgang

I de sektorer eller delsektorer, hvor der er indgået markedsadgangsforpligtelser, må en part ikke, hverken på hele sit territorium eller på grundlag af en territorial underinddeling, indføre eller opretholde foranstaltninger, som:

a) medfører en begrænsning af:

i) antallet af tjenesteydere, hvad enten det er i form af numeriske kvoter, monopoler, tjenesteydere med eksklusive rettigheder eller krav om en økonomisk behovsprøve

ii) den samlede værdi af tjenesteydelsestransaktioner eller aktiver i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve

iii) det samlede antal tjenesteydelser eller den samlede produktion af tjenesteydelser udtrykt som specifikke numeriske enheder i form af kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve ([62]), eller

iv) det samlede antal fysiske personer, der kan være beskæftiget i en bestemt servicesektor, eller som må være ansat af en tjenesteyder, og som er nødvendige for og direkte forbundet med leveringen af en specifik tjenesteydelse, i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve, eller

b) begrænser eller kræver specifikke former for juridiske enheder eller joint ventures, gennem hvilke en tjenesteyder kan levere en tjenesteydelse.

Artikel 18.8

Uforenelige foranstaltninger

1. Artikel 18.4, 18.5 og 18.6 finder ikke anvendelse på:

a) eksisterende uforenelige foranstaltninger:

i) som for EU-partens vedkommende opretholdes af:

A) Den Europæiske Union, jf. tillæg 17-A-1

B) en medlemsstats centralregering, jf. tillæg 17-A-1

C) en medlemsstats regering på regionalt niveau, jf. tillæg 17-A-1, eller

D) en regering på lokalt niveau, og

ii) som for Chiles vedkommende opretholdes af:

A) centralregeringen, jf. tillæg 17-A-2

B) en regering på regionalt niveau, jf. tillæg 17-A-2, eller

C) en regering på lokalt niveau

b) fortsat anvendelse eller omgående fornyelse af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i dette stykkes litra a), eller

c) en ændring af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i dette stykkes litra a), i det omfang ændringen ikke gør foranstaltningen endnu mere uforenelig med artikel 18.4, 18.5 og 18.6, end den var umiddelbart før ændringen.

2. Artikel 18.4, 18.5 og 18.6 finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger med hensyn til sektorer, delsektorer eller aktiviteter som fastsat i dens liste i bilag 17-B.

3. Artikel 18.7 finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger med hensyn til forpligtede sektorer, delsektorer eller aktiviteter som fastsat i bilag 17-C.

Artikel 18.9

Nægtelse af fordele

En part kan nægte at indrømme fordelene i medfør af dette kapitel til en tjenesteyder fra den anden part, hvis den nægtende part indfører eller opretholder foranstaltninger, der er forbundet med opretholdelsen af mellemfolkelig fred og sikkerhed, herunder beskyttelse af menneskerettighederne, og som:

a) forbyder transaktioner med den tjenesteyder eller med en person, der ejer eller kontrollerer den tjenesteyder, eller

([62]) Dette nummer omfatter ikke de foranstaltninger, der træffes af en part, og som begrænser input til levering af tjenesteydelser.

b) ville blive overtrådt eller omgået, hvis fordelene i medfør af dette kapitel blev indrømmet den pågældende tjenesteyder.

Artikel 18.10

Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer

Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer (»underudvalget«) er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1. Underudvalget fører tilsyn med gennemførelsen af nærværende kapitel, kapitel 19, 20, 21, 22, 23, 24 og 26 samt bilag 17-A til 17-I, 19-A, 19-B, 19-C, 21-A og 21-B og sikrer, at de gennemføres korrekt, når det behandler spørgsmål vedrørende tjenesteydelser.

KAPITEL 19

FYSISKE PERSONERS MIDLERTIDIGE TILSTEDEVÆRELSE I FORRETNINGSØJEMED

Artikel 19.1

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på en parts foranstaltninger, der vedrører udøvelsen af økonomiske aktiviteter gennem indrejse og midlertidigt ophold på partens territorium foretaget af fysiske personer fra den anden part, som er forretningsrejsende i etableringsøjemed, investorer, virksomhedsinternt udstationerede, forretningsrejsende på kortvarigt ophold, leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på de sektorer, der er omhandlet i artikel 18.1, stk. 2, litra b), c) og d).

3. Dette kapitel finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger, som påvirker fysiske personer fra den anden part, der søger adgang til dens arbejdsmarked, eller på foranstaltninger vedrørende statsborgerskab, nationalitet, bopæl eller fast beskæftigelse.

4. Intet i denne aftale er til hinder for, at en part kan anvende foranstaltninger til at regulere indrejse i eller midlertidigt ophold på dens territorium for fysiske personer fra den anden part, herunder foranstaltninger, som er nødvendige for at beskytte dens grænsers integritet og sikre en ordnet grænsepassage for fysiske personer, forudsat at disse foranstaltninger ikke anvendes på en sådan måde, at de ophæver eller forringer fordelene for den anden part i henhold til denne del i nærværende aftale.

5. Den omstændighed alene, at en part kræver, at personer fra den anden part skal have et visum, må ikke fortolkes således, at den ophæver eller forringer de fordele, som tilkommer den anden part i medfør af denne del i nærværende aftale.

6. I det omfang parterne ikke påtager sig forpligtelser i henhold til dette kapitel, finder alle krav i en parts lovgivning vedrørende indrejse og midlertidigt ophold for fysiske personer fortsat anvendelse, herunder regler og forskrifter vedrørende opholdsperiode.

7. Uanset dette kapitel finder alle krav i en parts lovgivning vedrørende arbejde og socialsikringsforanstaltninger fortsat anvendelse, herunder love og forskrifter vedrørende mindsteløn og kollektive lønoverenskomster.

8. Forpligtelser i henhold til dette kapitel vedrørende tilladelse til indrejse og midlertidigt ophold for fysiske personer i forretningsøjemed finder ikke anvendelse i tilfælde, hvor hensigten eller virkningen af indrejse og midlertidigt ophold er at gribe ind i, eller på anden måde påvirke, resultatet af en arbejds- eller ledelseskonflikt eller -forhandling eller beskæftigelsen af fysiske personer, som er involveret i denne konflikt.

Artikel 19.2

Definitioner

1. Definitionerne i artikel 17.2 og 18.2 finder anvendelse på dette kapitel og på bilag 19-A, 19-B og 19-C med undtagelse af definitionen af investor fra en part i artikel 17.2, stk. 1, litra l).

2. Med henblik på dette kapitel og bilag 19-A, 19-B og 19-C forstås ved:

a) »salgsrepræsentanter«: forretningsrejsende på kortvarigt ophold, som:

i) er repræsentanter for en leverandør af tjenesteydelser eller varer fra en part med henblik på at forhandle om salg af tjenesteydelser eller varer eller indgå aftaler om salg af tjenesteydelser eller varer for den pågældende leverandør, herunder: deltage i møder eller konferencer, deltage i konsultationer med forretningskolleger, og modtage ordrer eller forhandle kontrakter med en virksomhed, der er beliggende på den anden parts territorium

ii) ikke er beskæftiget med leveringen af en tjenesteydelse inden for rammerne af en kontrakt, der er indgået mellem en virksomhed, som ikke har nogen handelsmæssig tilstedeværelse på den parts territorium, hvor de forretningsrejsende på kortvarigt ophold opholder sig midlertidigt, og en forbruger på dette territorium, og

iii) ikke er provisionsagenter

b) »forretningsrejsende i etableringsøjemed«: fysiske personer i en overordnet stilling i en juridisk person fra en part, som er ansvarlige for etablering af en sådan juridisk persons virksomhed på den anden parts territorium, og som hverken udbyder eller leverer tjenesteydelser og heller ikke udøver anden økonomisk aktivitet ud over, hvad der er nødvendigt i etableringsøjemed, og som ikke modtager vederlag fra en kilde beliggende i den anden part

c) »leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser«: fysiske personer, som er ansat i en juridisk person i en part, som ikke selv er etableret på den anden parts territorium, ikke er et personaleformidlingsbureau, ikke leverer personaletjenesteydelser eller ikke handler igennem et sådant, og som i god tro har indgået en kontrakt med en endelig forbruger i den anden part om levering af tjenesteydelser i den anden part, hvilket kræver midlertidig tilstedeværelse af dens ansatte i denne anden part for at opfylde kontrakten om levering af tjenesteydelser ([63])

d) »selvstændige erhvervsdrivende«: fysiske personer, som er involveret i leveringen af en tjenesteydelse og er etableret som selvstændige på en parts territorium, men ikke på den anden parts territorium, og som i god tro har indgået en kontrakt, på anden måde end gennem et personaleformidlingsbureau og levering af personaletjenesteydelser, med en endelig forbruger om levering af tjenesteydelser i den anden part, hvilket kræver deres midlertidige tilstedeværelse i denne anden part ([64])

e) »installatører og vedligeholdelsespersonale«: forretningsrejsende på kortvarigt ophold, der besidder specialviden af væsentlig betydning for en sælgers eller udlejers kontraktlige forpligtelse, og som udfører tjenesteydelser eller uddanner arbejdstagere i udførelsen af tjenesteydelser i medfør af en garanti eller en anden tjenesteydelsesaftale, der er knyttet til salg eller leje af udstyr eller maskiner, herunder computertjenesteydelser og dertil knyttede tjenesteydelser, i relation til handel eller industri, som er købt eller lejet hos en virksomhed uden for den parts territorium, som der søges indrejse til og midlertidigt ophold i, i hele garantiens eller tjenesteydelseskontraktens løbetid

f) »virksomhedsinternt udstationerede«: fysiske personer, der har været ansat i eller har været partnere i en juridisk person i en part i mindst et år, og som midlertidigt er overflyttet til en virksomhed tilhørende den pågældende juridiske person på den anden parts territorium, og som tilhører en af følgende kategorier:

i) ledere

ii) specialister

iii) erhvervspraktikanter

([63]) Den i dette litra omhandlede kontrakt om levering af tjenesteydelser skal opfylde de retlige krav i den part, hvor kontrakten udføres.
([64]) Den i dette litra omhandlede kontrakt om levering af tjenesteydelser skal opfylde de retlige krav i den part, hvor kontrakten udføres.

g) »investor«: en fysisk person, som på den anden parts territorium etablerer en virksomhed, som den pågældende fysiske person eller juridiske person, der beskæftiger den pågældende fysiske person, har forpligtet sig til eller er i færd med at investere et betydeligt kapitalbeløb i, og som udvikler eller forvalter driften af denne virksomhed som tilsynsorgan eller bestyrelse

h) »ledere«: fysiske personer i en overordnet stilling i en juridisk person i en part, som primært forestår ledelsen af virksomheden på den anden parts territorium ([65]), og som i generel tilsyns- og ledelsesmæssig henseende først og fremmest sorterer under virksomhedens direktører på højere niveau, bestyrelse eller aktionærer eller tilsvarende, og hvis ansvarsområder omfatter:

   i) ledelse af virksomheden eller af en afdeling eller underafdeling heraf

   ii) tilsyn og kontrol med andre tilsyns-, fag- eller ledelsesmedarbejderes arbejde, og

   iii) personlig beføjelse til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse og afskedigelse eller andre personalerelaterede dispositioner

i) »forretningsrejsende på kortvarigt ophold«: fysiske personer, der søger indrejse og midlertidigt ophold på den anden parts territorium, som ikke er involveret i direkte salg til offentligheden, som ikke modtager vederlag fra en kilde beliggende i den anden part, og som tilhører en af følgende kategorier:

   i) salgsrepræsentanter

   ii) installatører og vedligeholdelsespersonale

j) »specialister«: fysiske personer, der arbejder i en juridisk person fra en part, som besidder en specialiseret viden, der er vigtig for virksomhedens aktivitetsområder eller tekniske eller ledelsesmæssige områder; ved vurderingen af en sådan viden tages der ikke kun hensyn til viden, der er specifik for virksomheden, men også til, om personen har et højt kvalifikationsniveau, herunder tilstrækkelig erhvervserfaring, med hensyn til en type arbejde eller aktivitet, der kræver specifik teknisk viden, herunder eventuelt medlemskab af en anerkendt faggruppe, og

k) »erhvervspraktikanter«: fysiske personer, som har en universitetsgrad og midlertidigt er overflyttet med henblik på karriereudvikling eller for at uddanne sig i bestemte forretningsteknikker eller -metoder ([66]).

Artikel 19.3

Virksomhedsinternt udstationerede, forretningsrejsende i etableringsøjemed og investorer

1. Med forbehold af de relevante betingelser og kvalifikationer, der er fastsat i bilag 19-A:

a) tillader hver part indrejse og midlertidigt ophold for virksomhedsinternt udstationerede, forretningsrejsende i etableringsøjemed og investorer fra den anden part

b) tillader hver part beskæftigelse på sit territorium for virksomhedsinternt udstationerede fra den anden part

c) må hver part ikke opretholde eller indføre begrænsninger i form af numeriske kvoter eller kravet om en økonomisk behovsprøve af det samlede antal fysiske personer, som inden for en bestemt sektor gives tilladelse til indrejse som forretningsrejsende i etableringsøjemed eller investorer, eller som kan ansættes som virksomhedsinternt udstationerede, enten på grundlag af en regional underinddeling eller på hele dens territorium, og

([65]) Det præciseres, at denne definition ikke udelukker ledere, som, selv om de ikke direkte udfører opgaver i forbindelse med den egentlige levering af de pågældende tjenesteydelser, udfører opgaver, som i forbindelse med udførelsen af deres opgaver som beskrevet i denne definition er nødvendige for leveringen af tjenesteydelserne.

([66]) Den modtagende virksomhed kan blive bedt om, med henblik på forudgående godkendelse, at fremlægge et uddannelsesprogram, der dækker opholdets varighed, og hvoraf det fremgår, at formålet med opholdet er uddannelse. For AT, CZ, DE, FR, ES, HU og LT skal uddannelsen være knyttet til den opnåede universitetsgrad.

d) indrømmer hver part virksomhedsinternt udstationerede, forretningsrejsende i etableringsøjemed og investorer fra den anden part for så vidt angår deres midlertidige ophold på dens territorium, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den i lignende situationer indrømmer sine egne fysiske personer.

2. Den tilladte opholdsperiode er:

a) for Chiles vedkommende op til to år, som kan forlænges, uden at det er nødvendigt at ansøge om permanent opholdstilladelse, forudsat at de betingelser, som opholdet er baseret på, fortsat er gældende, og

b) for EU-partens vedkommende op til tre år for ledere og specialister, op til et år for erhvervspraktikanter og investorer og op til 90 dage inden for en periode på seks måneder for forretningsrejsende i etableringsøjemed.

Artikel 19.4

Forretningsrejsende på kortvarigt ophold

1. Med forbehold af de undtagelser fra anvendelsesområdet, der er fastsat i artikel 17.7, stk. 2, og med forbehold af de relevante betingelser og kvalifikationer, der er fastsat i bilag 19-A, tillader en part indrejse og midlertidigt ophold for forretningsrejsende på kortvarigt ophold uden krav om arbejdstilladelse, økonomisk behovsprøve eller andre forudgående godkendelsesprocedurer med tilsvarende hensigt.

2. Hvis forretningsrejsende på kortvarigt ophold fra en part er involveret i levering af en tjenesteydelse til en forbruger på den parts territorium, hvor de midlertidigt opholder sig, skal den pågældende part med hensyn til leveringen af denne tjenesteydelse indrømme dem en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den i lignende situationer indrømmer sine egne tjenesteydere.

3. Den tilladte opholdsperiode er op til 90 dage inden for en periode på 12 måneder.

Artikel 19.5

Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende

1. Hver part tillader indrejse og midlertidigt ophold for leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser fra den anden part på sit territorium inden for de sektorer, delsektorer og aktiviteter, der er fastsat i bilag 19-B, med forbehold af de relevante betingelser og kvalifikationer, der er anført deri, og på følgende betingelser:

a) de fysiske personer skal være involveret i levering af en tjenesteydelse som ansatte i en juridisk person, der har fået tildelt en tjenesteydelseskontrakt på højst 12 måneder

b) de fysiske personer, der indrejser i den anden part, skal have været ansat i den juridiske person, der er omhandlet i litra a), i mindst et år umiddelbart forud for datoen for indgivelse af en ansøgning om indrejse i den anden part, og skal på datoen for ansøgningen om indrejse have mindst tre års erhvervserfaring, der er opnået, efter at den pågældende har nået myndighedsalderen, inden for den sektor, kontrakten vedrører

c) de fysiske personer, der indrejser i den anden part, skal have:

i) en universitetsgrad eller en kvalifikation, der dokumenterer en viden på et tilsvarende niveau ([67]), og

ii) faglige kvalifikationer, hvis det kræves for at kunne udøve en aktivitet i henhold til lovene og forskrifterne i den part, hvor tjenesteydelsen leveres

d) den fysiske person må ikke modtage vederlag for leveringen af tjenesteydelser på den anden parts territorium ud over det vederlag, der betales af den juridiske person, der beskæftiger den fysiske person, og

e) adgang, der indrømmes i henhold til denne artikel, vedrører kun den tjenesteydelsesaktivitet, der er genstand for kontrakten, og giver ikke ret til at benytte den faglige titel, der anvendes i den part, hvor tjenesteydelsen leveres.

([67]) Er uddannelsen eller det kompetencegivende bevis ikke opnået i den part, hvor tjenesteydelsen leveres, kan denne part evaluere, hvorvidt uddannelsen eller beviset svarer til en universitetsgrad som krævet på dens territorium.

2. Hver part tillader indrejse og midlertidigt ophold for selvstændige erhvervsdrivende fra den anden part på sit territorium inden for de sektorer, delsektorer og aktiviteter, der er fastsat i bilag 19-B, med forbehold af de relevante betingelser og kvalifikationer, der er anført deri, og på følgende betingelser:

a) den indgåede kontrakt må ikke overstige en periode på 12 måneder

b) de fysiske personer skal på datoen for indgivelse af en ansøgning om indrejse og midlertidigt ophold have mindst seks års erhvervserfaring inden for den sektor, kontrakten vedrører

c) de fysiske personer, der indrejser på den anden parts territorium, skal have:

i) en universitetsgrad eller en kvalifikation, der dokumenterer en viden på et tilsvarende niveau ([68]), og

ii) faglige kvalifikationer, hvis det kræves for at kunne udøve en aktivitet i henhold til lovene og forskrifterne i den part, hvor tjenesteydelsen leveres

d) adgang, der indrømmes i henhold til denne artikel, må kun vedrøre den tjenesteaktivitet, kontrakten vedrører; den giver ikke ret til at benytte den faglige titel, der anvendes i den part, hvor tjenesteydelsen leveres.

3. En part må ikke indføre eller opretholde begrænsninger af det samlede antal leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser eller selvstændige erhvervsdrivende fra den anden part, der tillades indrejse og midlertidigt ophold, i form af numeriske kvoter eller kravet om en økonomisk behovsprøve.

4. En part indrømmer leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende fra den anden part for så vidt angår leveringen af deres tjenesteydelser på dens territorium, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den i lignende situationer indrømmer sine egne tjenesteydere.

5. Den tilladte opholdsperiode er:

a) for EU-partens vedkommende en samlet periode på højst seks måneder inden for en periode på 12 måneder eller i kontraktens varighed, alt efter hvad der er kortest, og

b) for Chiles vedkommende op til et år, som kan forlænges i efterfølgende perioder, forudsat at de betingelser, som opholdet er baseret på, fortsat er til stede.

Artikel 19.6

Uforenelige foranstaltninger

I det omfang den relevante foranstaltning påvirker fysiske personers indrejse eller midlertidige ophold i forretningsøjemed, finder artikel 19.3, stk. 1, litra c) og d), og artikel 19.5, stk. 3 og 4, ikke anvendelse på:

a) eksisterende uforenelige foranstaltninger:

i) som for EU-partens vedkommende er indført på:

A) EU-niveau, jf. tillæg 17-A-1

B) centralregeringsniveau i en medlemsstat, jf. tillæg 17-A-1

C) regionalt regeringsniveau i en medlemsstat, jf. tillæg 17-A-1, eller

D) lokalt regeringsniveau, bortset fra det i litra C) omhandlede plan, og

ii) som for Chiles vedkommende er indført på:

A) centralregeringsniveau, jf. tillæg 17-A-2

([68]) Er uddannelsen eller det kompetencegivende bevis ikke opnået i den part, hvor tjenesteydelsen leveres, kan denne part evaluere, hvorvidt uddannelsen eller beviset svarer til en universitetsgrad som krævet på dens territorium.

B) regionalt regeringsniveau, jf. tillæg 17-A-2, eller

C) lokalt regeringsniveau

b) fortsat anvendelse eller omgående fornyelse af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i nærværende stykkes litra a)

c) en ændring af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i nærværende artikels litra a) og b), i det omfang ændringen ikke gør foranstaltningen endnu mere uforenelig med artikel 19.3, stk. 1, litra c) og d), og artikel 19.5, stk. 3 og 4, end den var umiddelbart før ændringen, eller

d) en parts foranstaltninger, der er i overensstemmelse med en betingelse eller kvalifikation, der er anført i bilag 17-B.

Artikel 19.7

Gennemsigtighed

1. Parterne offentliggør oplysninger vedrørende indrejse og midlertidigt ophold for fysiske personer fra den anden part som omhandlet i artikel 19.1, stk. 1.

2. De i denne artikels stk. 1 nævnte oplysninger skal, hvor det er muligt, indeholde følgende oplysninger:

a) kategorier af visum, opholdstilladelser eller tilsvarende tilladelser vedrørende indrejse og midlertidigt ophold

b) krævet dokumentation og betingelser, der skal opfyldes

c) metode for indgivelse af en ansøgning og forskellige muligheder for indgivelse, såsom til konsulære kontorer eller online

d) ansøgningsgebyrer og en vejledende tidsplan for behandling af en ansøgning

e) maksimal opholdsperiode i henhold til hver type af tilladelse, der er omhandlet i dette stykkes litra a)

f) betingelser for eventuel forlængelse eller fornyelse

g) regler vedrørende ledsagende familiemedlemmer

h) adgang til prøvelse eller klage, og

i) relevante almengyldige love vedrørende indrejse og midlertidigt ophold for fysiske personer.

3. For så vidt angår de i denne artikels stk. 1 og 2 omhandlede oplysninger, skal en part tilstræbe straks at underrette den anden part om indførelsen af nye krav eller procedurer eller ændringer i krav eller procedurer, som påvirker den reelle anvendelse af bestemmelser om indrømmelse af indrejse, midlertidigt ophold og i givet fald arbejdstilladelse i førstnævnte part.

Artikel 19.8

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

Kapitel 38 finder ikke anvendelse på nægtelse af indrejse og midlertidigt ophold, medmindre der er tale om generel praksis.

KAPITEL 20

INTERN REGULERING

Artikel 20.1

Anvendelsesområde og definitioner

1. Dette kapitel finder anvendelse på parternes foranstaltninger vedrørende licenskrav og -procedurer, kvalifikationskrav og -procedurer samt tekniske standarder ([69]), der påvirker:

a) grænseoverskridende levering af tjenesteydelser

b) levering af en tjenesteydelse eller udøvelse af enhver anden økonomisk aktivitet gennem etableringen af en virksomhed eller driften af en omfattet investering, eller

c) levering af en tjenesteydelse gennem midlertidigt ophold på den anden parts territorium af visse kategorier af fysiske personer fra en part, jf. artikel 19.1.

2. Dette kapitel finder kun anvendelse på sektorer, for hvilke en part har indgået specifikke forpligtelser i henhold til kapitel 17, 18 og 19, og i det omfang disse specifikke forpligtelser finder anvendelse.

3. Uanset stk. 2 finder dette kapitel ikke anvendelse på licenskrav og -procedurer, kvalifikationskrav og -procedurer samt tekniske standarder vedrørende:

a) fremstilling af basiskemikalier og andre kemiske produkter

b) fremstilling af gummiprodukter

c) fremstilling af plastprodukter

d) fremstilling af elektriske motorer, generatorer og transformatorer

e) fremstilling af akkumulatorer, primærelementer og primærbatterier, og

f) genanvendelse af affald og skrot af metal og ikkemetal.

4. Uanset stk. 1 finder dette kapitel ikke anvendelse på en parts foranstaltninger, såfremt de udgør begrænsninger, der skal opføres på listerne i henhold til artikel 17.5, 17.6, artikel 17.11, stk. 1 og 2, artikel 18.4, 18.6, 18.7, artikel 18.8, stk. 1 og 2, artikel 19.3, stk. 1, artikel 19.4, stk. 2, artikel 19.5, stk. 1, og artikel 19.6.

5. Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »tilladelse«: tilladelse til at udøve en eller flere af de aktiviteter, der er omhandlet i stk. 1, litra a), b) og c), som følge af en procedure, som en ansøger skal følge for at påvise overholdelse af licenskrav, kvalifikationskrav eller tekniske standarder

b) »kompetent myndighed«: en central, regional eller lokal forvaltning eller myndighed eller et ikkestatsligt organ, der under udøvelse af beføjelser, som er delegeret af centrale, regionale eller lokale forvaltninger eller myndigheder, har beføjelse til at træffe en afgørelse om tilladelse til at levere en tjenesteydelse, herunder gennem etablering af en virksomhed, eller om tilladelse til at udøve enhver anden økonomisk aktivitet

c) »licensprocedurer«: administrative regler eller procedureregler, som en fysisk eller juridisk person, der søger om tilladelse, herunder ændring eller fornyelse af en tilladelse, skal følge for at dokumentere efterlevelse af de gældende licenskrav

d) »licenskrav«: væsentlige krav, undtagen kvalifikationskrav, som en fysisk eller juridisk person skal opfylde for at opnå, ændre eller forny en tilladelse

([69]) Det præciseres for så vidt angår foranstaltninger vedrørende tekniske standarder, at dette kapitel kun finder anvendelse på foranstaltninger, som påvirker handelen med tjenesteydelser.

e) »kvalifikationsprocedurer«: administrative regler eller procedureregler, som en fysisk person skal følge for at dokumentere efterlevelse af kvalifikationskravene med henblik på at opnå en tilladelse, og

f) »kvalifikationskrav«: væsentlige krav vedrørende en fysisk persons kompetence til at levere en tjenesteydelse, og som en fysisk person skal opfylde for at opnå, ændre eller forny en tilladelse.

6. Med henblik på dette kapitel finder definitionerne i artikel 17.2 og 18.2 også anvendelse.

Artikel 20.2

Licens- og kvalifikationskrav

1. Parterne sikrer, at foranstaltninger vedrørende licenskrav og -procedurer samt kvalifikationskrav og -procedurer baseres på kriterier, der regulerer udøvelsen af de kompetente myndigheders skønsbeføjelse, så denne ikke udøves vilkårligt ([70]).

2. De i stk. 1 omhandlede kriterier skal være:

a) klare

b) objektive og gennemsigtige, og

c) tilgængelige for offentligheden og interesserede personer på forhånd.

3. I forbindelse med vedtagelsen af tekniske standarder tilskynder parterne deres kompetente myndigheder til at vedtage tekniske standarder, der er udarbejdet gennem åbne og gennemsigtige procedurer, og tilskynder organer, herunder relevante internationale organisationer ([71]), som er udpeget til at udarbejde tekniske standarder, til at benytte åbne og gennemsigtige procedurer.

4. En tilladelse udstedes, forudsat at den er til rådighed, så snart det ved en passende undersøgelse er fastslået, at betingelserne for opnåelse af tilladelsen er opfyldt.

5. Hvis antallet af mulige licenser for en given aktivitet er begrænset på grund af knappe naturressourcer eller begrænset teknisk kapacitet, anvender parterne en procedure for udvælgelse af ansøgere, der giver fuldt betryggende garantier for uvildighed og gennemsigtighed, bl.a. behørig offentliggørelse af indledningen, gennemførelsen og afslutningen af proceduren.

6. Med forbehold af stk. 5 kan parterne ved fastlæggelsen af reglerne for udvælgelsesproceduren tage hensyn til legitime politiske mål, herunder sundhed, sikkerhed, beskyttelse af miljøet og bevarelse af kulturarven.

Artikel 20.3

Licens- og kvalifikationsprocedurer

1. Licens- og kvalifikationsprocedurer og -formaliteter skal være klare, offentliggjort på forhånd og må ikke i sig selv udgøre en begrænsning for leveringen af en tjenesteydelse eller udøvelsen af enhver anden økonomisk aktivitet. Hver part sikrer, at sådanne procedurer og formaliteter er så enkle som muligt og ikke unødigt komplicerer eller forsinker leveringen af tjenesteydelsen eller udøvelsen af enhver anden økonomisk aktivitet.

2. Hvis der kræves tilladelse, skal parterne straks offentliggøre eller på anden måde gøre offentligt tilgængelige de oplysninger, der er nødvendige for, at ansøgeren kan opfylde kravene og procedurerne for opnåelse, opretholdelse, ændring og fornyelse af en sådan tilladelse. Sådanne oplysninger skal i det omfang, de foreligger, mindst omfatte følgende:

([70]) Det præciseres, at disse kriterier bl.a. kan omfatte kompetence og evne til at levere en tjenesteydelse eller udøve enhver anden økonomisk aktivitet, herunder til at gøre dette på en måde, der er i overensstemmelse med en parts reguleringsmæssige krav, såsom sundheds- og miljøkrav. De kompetente myndigheder kan vurdere, hvordan hvert kriterium skal vægtes.

([71]) Udtrykket »relevante internationale organisationer« henviser til internationale organer, der er åbne for begge parters relevante organer.

a) kravene og procedurerne

b) kontaktoplysninger for relevante kompetente myndigheder

c) gebyrer

d) tekniske standarder

e) procedurer for klage eller prøvelse af afgørelser vedrørende ansøgninger

f) procedurer for overvågning eller håndhævelse af overholdelsen af vilkår og betingelser for licenser og kvalifikationer

g) muligheder for inddragelse af offentligheden, f.eks. gennem høringer eller kommentarer, og

h) vejledende tidsrammer for behandling af en ansøgning.

3. Ethvert tilladelsesgebyr ([72]), som pålægges ansøgere, skal være rimelig og gennemsigtig og må ikke i sig selv udgøre en begrænsning for leveringen af den relevante tjenesteydelse eller udøvelsen af den relevante økonomiske aktivitet.

4. Hver part sikrer, at de procedurer, som den kompetente myndighed anvender, og de afgørelser, den træffer, i forbindelse med udstedelse af tilladelser, er upartiske over for alle ansøgere. Den kompetente myndighed træffer sin afgørelse i fuld uafhængighed og står ikke til ansvar over for de personer, der leverer tjenesteydelserne eller udøver de økonomiske aktiviteter, for hvilke der kræves tilladelse.

5. Gælder der specifikke frister for indgivelse af ansøgninger, skal ansøgere gives en rimelig frist for indgivelse af en ansøgning. Den kompetente myndighed bør om muligt acceptere ansøgninger i elektronisk format på de samme gyldighedsbetingelser som ansøgninger i papirformat.

6. Den kompetente myndighed påbegynder behandlingen af en ansøgning uden unødigt ophold efter indgivelsen heraf. Hver part bestræber sig på at fastsætte den vejledende tidsramme for behandlingen af en ansøgning og sikrer efter anmodning fra ansøgeren og uden unødigt ophold, at den kompetente myndighed giver oplysninger om ansøgningens status. Hver part sikrer, at en ansøgning behandles, og at der træffes en endelig afgørelse inden for en rimelig frist efter datoen for indgivelse af en fuldstændig ansøgning.

7. Den kompetente myndighed skal inden for en rimelig frist efter modtagelsen af en ansøgning, som den anser for at være ufuldstændig, give ansøgeren meddelelse herom og i det omfang, det er muligt, angive de supplerende oplysninger, der er nødvendige for at fyldestgøre ansøgningen, og give ansøgeren mulighed for at udbedre manglerne i ansøgningen.

8. Den kompetente myndighed skal acceptere kopier af dokumenter, der er bekræftet i overensstemmelse med partens lovgivning, i stedet for originaldokumenter, medmindre den kompetente myndighed kræver originaldokumenter for at beskytte tilladelsesprocessens integritet.

9. Hvis den kompetente myndighed giver afslag på en ansøgning, skal ansøgeren underrettes skriftligt herom uden unødigt ophold, enten efter egen anmodning eller på initiativ af den kompetente myndighed. I princippet skal ansøgeren underrettes om begrundelsen for afgørelsen om afslag på ansøgningen og om fristen for at indgive en klage over denne afgørelse. En ansøger skal have mulighed for at indgive en ny ansøgning inden for en rimelig frist.

10. Hver part sikrer, at en udstedt tilladelse får virkning uden unødigt ophold og i overensstemmelse med de deri fastsatte vilkår og betingelser.

11. Hvis der kræves eksaminationer med henblik på tilladelse, sikrer den kompetente myndighed, at sådanne eksaminationer afholdes med forholdsvis hyppige mellemrum, og giver ansøgerne en rimelig frist til at anmode om deltagelse i eksaminationen.

([72]) Tilladelsesgebyrer omfatter ikke gebyrer for anvendelsen af naturressourcer, udgifter til auktioner, udbud eller andre ikkediskriminerende metoder til tildeling af koncessioner og ej heller obligatoriske bidrag til forsyningspligtydelser.

Artikel 20.4

Evaluering

Hvis resultaterne af forhandlingerne vedrørende artikel VI, stk. 4, i GATS træder i kraft, evaluerer parterne i fællesskab sådanne resultater. Hvis det ved den fælles evaluering vurderes, at indarbejdelsen af sådanne resultater i denne del i nærværende aftale vil forbedre disciplinerne heri, afgør parterne i fællesskab, om sådanne resultater skal indarbejdes i denne del i nærværende aftale.

Artikel 20.5

Forvaltning af alment gældende foranstaltninger

Parterne sikrer, at alle alment gældende foranstaltninger, som påvirker handelen med tjenesteydelser, administreres på en rimelig, objektiv og upartisk måde.

Artikel 20.6

Prøvelse af administrative beslutninger

Hver part opretholder eller opretter retlige, voldgiftsmæssige eller administrative instanser eller procedurer, der efter anmodning fra en berørt investor eller tjenesteyder drager omsorg for, at der gennemføres en omgående prøvelse og, hvis det er berettiget, en passende afhjælpning af administrative beslutninger, der påvirker etablering, grænseoverskridende levering af tjenesteydelser eller fysiske personers midlertidige tilstedeværelse i forretningsøjemed. Er sådanne procedurer ikke uafhængige af det organ, som er betroet med den pågældende administrative beslutning, skal hver part sikre, at procedurerne fører til en objektiv og upartisk prøvelse.

KAPITEL 21

GENSIDIG ANERKENDELSE AF ERHVERVSMÆSSIGE KVALIFIKATIONER

Artikel 21.1

Gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer

1. Intet i dette kapitel er til hinder for, at en part kan kræve, at fysiske personer har de nødvendige kvalifikationer og den nødvendige faglige erfaring, som kræves for den pågældende sektor på det territorium, hvor aktiviteten udføres.

2. Parterne tilskynder relevante faglige organisationer eller myndigheder inden for den pågældende sektor på sit territorium til at udarbejde og fremsætte fælles henstillinger om gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer til Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer, der er omhandlet i artikel 18.10. Sådanne fælles henstillinger skal understøttes af en evidensbaseret vurdering af:

a) de økonomiske fordele ved en eventuel ordning for gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (»ordning for gensidig anerkendelse«), og

b) de respektive ordningers forenelighed, dvs. det omfang i hvilket de krav, parterne hver især anvender for godkendelse, licensering, virke og certificering, er indbyrdes forenelige.

3. Efter modtagelse af en fælles henstilling undersøger Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer inden for en rimelig frist, om den er i overensstemmelse med denne del i nærværende aftale. Dette underudvalg kan efter en sådan undersøgelse udarbejde en afgørelse om en ordning for gensidig anerkendelse og anbefale det fælles råd at vedtage en sådan afgørelse, jf. artikel 8.5, stk. 1, litra a), med henblik på at fastsætte eller ændre ordninger for gensidig anerkendelse som omhandlet i bilag 21-B ([73]).

([73]) Det præciseres, at sådanne ordninger for gensidig anerkendelse ikke fører til automatisk anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer, men herigennem fastsættes i parternes gensidige interesse betingelserne for de kompetente myndigheder, der træffer beslutning om anerkendelse af sådanne kvalifikationer.

4. En ordning som omhandlet i denne artikels stk. 3 skal fastsætte betingelserne for anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer, der er erhvervet i EU-parten, og erhvervsmæssige kvalifikationer, der er erhvervet i Chile, i forbindelse med en aktivitet, der er omfattet af kapitel 17, 18, 19 eller 26.

5. Retningslinjerne for ordninger for anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer i bilag 21-A skal tages i betragtning ved udarbejdelsen af de fælles henstillinger, der er omhandlet i denne artikels stk. 2, og af det fælles råd ved vurderingen af, om der skal vedtages en ordning som omhandlet i denne artikels stk. 3.

KAPITEL 22

LEVERINGSTJENESTER

Artikel 22.1

Anvendelsesområde og definitioner

1. I dette kapitel fastsættes principperne for de lovgivningsmæssige rammer for alle leveringstjenester.

2. Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »leveringstjenester«: post- og kurer- eller eksprestjenester eller ekspresforsendelser, herunder indsamling, sortering, transport og omdeling af postforsendelser

b) »eksprestjenester«: hurtig og pålidelig indsamling, sortering, transport og omdeling af postforsendelser, der kan tilføre yderligere værdielementer som f.eks. indsamling fra oprindelsessted, personlig levering til modtageren, sporing, mulighed for ændring af bestemmelsessted og modtager under forsendelsen eller bekræftelse af modtagelse

c) »ekspresforsendelser«: internationale eksprestjenester, der leveres gennem Express Mail Service Cooperative, som er en frivillig sammenslutning af udpegede postvirksomheder under Verdenspostforeningen

d) »licens«: en tilladelse, der udstedes til en individuel leverandør af leveringstjenester af en kompetent reguleringsmyndighed, og som fastsætter procedurer, forpligtelser og krav, der er specifikke for sektoren for leveringstjenester

e) »postforsendelse«: en forsendelse på op til 31,5 kg, som er adresseret i den endelige form, hvori den skal befordres af alle typer leverandører af leveringstjenester, både offentlige og private, og som kan omfatte forsendelser såsom et brev, en pakke, en avis eller et katalog

f) »postmonopol«: eneret til at levere bestemte leveringstjenester på en parts territorium i henhold til den pågældende parts love, og

g) »forsyningspligtydelser«: permanent udbud af leveringstjenester af en nærmere fastlagt kvalitet overalt på en parts territorium til priser, der er overkommelige for alle brugere.

Artikel 22.2

Forsyningspligtydelser

1. Parterne kan hver især fastlægge den form for forsyningspligt, de ønsker at opretholde. Hver part, der opretholder en forsyningspligt, skal forvalte den på en gennemsigtig, ikkediskriminerende og neutral måde over for alle de leverandører af leveringstjenester, der er omfattet af pligten.

2. Hvis en part stiller krav om, at indgående ekspresforsendelser omfattes af forsyningspligten, indrømmes disse tjenester ikke præferencebehandling i forhold til andre internationale eksprestjenester.

Artikel 22.3

Forebyggelse af markedsforvridende praksis

Parterne sikrer, at en leverandør af leveringstjenester, der er omfattet af forsyningspligt eller et postmonopol, ikke udøver markedsforvridende praksis såsom:

a) at anvende indtægter fra leveringen af en tjeneste, som er omfattet af forsyningspligt eller et postmonopol, til at krydssubsidiere levering af en eksprestjeneste eller en leveringstjeneste, der ikke er omfattet af forsyningspligtydelser, eller

b) uberettiget at skelne mellem kunder som f.eks. virksomheder eller afsendere af masseforsendelser eller samlegodsspeditører med hensyn til priser og andre vilkår og betingelser for leveringen af en tjeneste, som er omfattet af forsyningspligt eller et postmonopol.

Artikel 22.4

Licenser

1. Hvis en part kræver licens til levering af leveringstjenester, skal den offentliggøre:

a) alle licenskrav og den normale frist for behandling af en licensansøgning, og

b) vilkår og betingelser for licens.

2. Procedurer, forpligtelser og krav i forbindelse med en licens skal være gennemsigtige, ikkediskriminerende og baseret på objektive kriterier.

3. Hvis en ansøgning om licens afvises af den kompetente reguleringsmyndighed, underretter myndigheden skriftligt ansøgeren om årsagerne til afvisningen af ansøgningen. Hver part indfører eller opretholder en appelprocedure gennem et organ, der er uafhængigt af de parter, der er involveret i licensansøgningsproceduren. Denne instans kan være en ret eller domstol.

Artikel 22.5

Reguleringsmyndighedernes uafhængighed

1. Hver part sikrer, at enhver myndighed med ansvar for regulering af leveringstjenester ikke er ansvarlig over for nogen leverandør af leveringstjenester, og at de afgørelser og procedurer, som reguleringsmyndigheden vedtager, er upartiske, ikkediskriminerende og gennemsigtige over for alle markedsdeltagere på dens territorium.

2. Hver part sikrer, at den myndighed, der er ansvarlig for at regulere leveringstjenester, udfører sine opgaver rettidigt og har tilstrækkelige finansielle og menneskelige ressourcer.

KAPITEL 23

TELEKOMMUNIKATIONSTJENESTER

Artikel 23.1

Anvendelsesområde

1. I dette kapitel fastsættes principperne for den reguleringsmæssige ramme for levering af telekommunikationsnet og -tjenester, som er liberaliseret i henhold til kapitel 17 og 18.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på tjenester, der består i tilrådighedsstillelse af eller udøvelse af redaktionel kontrol over indhold fremført via telekommunikationsnet og -tjenester.

Artikel 23.2

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »tilhørende faciliteter«: tjenester, fysiske infrastrukturer og andre faciliteter i tilknytning til et telekommunikationsnet eller en telekommunikationstjeneste, som muliggør eller understøtter levering af tjenester via dette net eller denne tjeneste eller vil kunne gøre dette, og som kan omfatte bygninger eller adgangsveje til bygninger, ledningsnet i bygninger, antenner, tårne og andre støttekonstruktioner, kabelkanaler, ledningskanaler, master, mandehuller og skabe

b) »væsentlige faciliteter«: faciliteter i forbindelse med offentlige telekommunikationsnet og -tjenester, som:

   i) udelukkende eller fortrinsvis stilles til rådighed af en enkelt eller et begrænset antal leverandører, og

   ii) ikke økonomisk eller teknisk set er muligt at erstatte med henblik på levering af en tjeneste

c) »sammenkobling«: etablering af forbindelse mellem offentlige telekommunikationsnet, der benyttes af de samme eller forskellige leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester, således at en leverandørs brugere kan kommunikere med den samme leverandørs eller en anden leverandørs brugere og få adgang til en anden leverandørs tjenester, uanset om disse tjenester leveres af de involverede leverandører eller af enhver anden leverandør, der har adgang til nettet

d) »internetadgangstjenester«: offentlige telekommunikationstjenester, som giver adgang til internettet på en parts territorium og dermed sikrer konnektivitet til praktisk taget alle endepunkter på internettet, uanset den anvendte netteknologi og det anvendte terminaludstyr

e) »lejede kredsløb«: telekommunikationstjenester eller -faciliteter mellem to eller flere udpegede punkter, herunder virtuelle faciliteter, der afsætter kapacitet til dedikeret brug af eller tilgængelighed for en bruger

f) »storleverandør«: en leverandør af telekommunikationsnet eller -tjenester, der kan påvirke de materielle vilkår for deltagelse hvad angår priser og udbud i et relevant marked for telekommunikationsnet eller -tjenester i kraft af sin kontrol over væsentlige faciliteter eller anvendelsen af sin stilling på dette marked

g) »netelementer«: faciliteter eller udstyr, der anvendes til at levere en offentlig telekommunikationstjeneste, herunder egenskaber, funktioner og kapacitet, der stilles til rådighed ved hjælp af de pågældende faciliteter eller det pågældende udstyr

h) »nummerportabilitet«:

   i) for EU-partens vedkommende det forhold, at en abonnent, der anmoder om det, kan beholde det eksisterende telefonnummer på samme sted i tilfælde af fastnetabonnenter, når abonnenten skifter mellem samme kategori af leverandører af offentlige telekommunikationstjenester, uden at det går ud over kvalitet, pålidelighed eller komfort, og

   ii) for Chiles vedkommende det forhold, at en slutbruger efter anmodning kan beholde det eksisterende telefonnummer, når slutbrugeren skifter mellem leverandører af offentlige telekommunikationstjenester, uden at det går ud over kvalitet, pålidelighed eller komfort

i) »offentligt telekommunikationsnet«: ethvert telekommunikationsnet, der udelukkende eller overvejende anvendes til levering af offentlige telekommunikationstjenester mellem nettermineringspunkter

j) »offentlig telekommunikationstjeneste«: enhver telekommunikationstjeneste, der udbydes til offentligheden i almindelighed

k) »abonnent«: en fysisk eller juridisk person, som er part i en kontrakt med en leverandør af offentlige telekommunikationstjenester om levering af sådanne tjenester

l) »telekommunikation«: afsendelse og modtagelse af signaler ved hjælp af elektromagnetiske midler

m) »telekommunikationsnet«: transmissionssystemer og, hvis det er relevant, koblings- og dirigeringsudstyr og andre ressourcer, herunder netelementer, som ikke er aktive, og som gør det muligt at transmittere og modtage signaler ved hjælp af trådforbindelse, radiobølger, lyslederteknik eller andre elektromagnetiske midler

n) »reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet«: det eller de organer, der af en part har fået til opgave at regulere telekommunikationsnet og -tjenester, der er omfattet af dette kapitel ([74])

o) »telekommunikationstjeneste«: en tjeneste, som udelukkende eller overvejende består i afsendelse og modtagelse af signaler, herunder radio- og fjernsynssignaler, via telekommunikationsnet, herunder via net, der anvendes til udsendelse

p) »forsyningspligtydelse«: det minimum af tjenester af en bestemt kvalitet, som alle brugere på en parts territorium skal have adgang til, uanset hvor de befinder sig geografisk, til en overkommelig pris, og

q) »bruger«: enhver fysisk eller juridisk person, der anvender et offentligt telekommunikationsnet eller en offentlig telekommunikationstjeneste.

Artikel 23.3

Reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet

1. Hver part sikrer, at dens reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet er retligt adskilt fra og funktionelt uafhængig af enhver leverandør af telekommunikationsnet, -tjenester eller -udstyr, og at de afgørelser, der træffes af dens reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet, og de procedurer, den anvender, er upartiske over for alle markedsdeltagere.

2. En part, som bevarer ejerskab til eller kontrol over leverandører af telekommunikationsnet, -tjenester eller -udstyr, skal sikre, at der er reel strukturel adskillelse mellem myndighedernes tilsynsfunktion på telekommunikationsområdet og aktiviteter, der er knyttet til dette ejerskab eller denne kontrol.

3. Med henblik på at sikre, at reguleringsmyndigheder på telekommunikationsområdet er uafhængige og upartiske, sikrer hver part, at dens reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet ikke har nogen økonomisk interesse i eller spiller nogen rolle i forhold til driften eller ledelsen af en leverandør af telekommunikationsnet, -tjenester eller -udstyr.

4. Hver part sikrer, at leverandører af telekommunikationsnet, -tjenester eller -udstyr ikke har indflydelse på de afgørelser, der træffes af reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet, og de procedurer, den anvender.

5. Hver part tildeler sin reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet de reguleringsmæssige og tilsynsmæssige beføjelser samt finansielle og menneskelige ressourcer, der er nødvendige for at kunne udføre de opgaver, den er blevet pålagt med henblik på at håndhæve forpligtelserne i dette kapitel. Disse beføjelser udøves på en gennemsigtig og rettidig måde. Disse opgaver offentliggøres på lettilgængelig og tydelig vis, navnlig når disse opgaver er fordelt på flere organer.

6. Hver part giver sin reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet beføjelse til at sikre, at leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester straks efter anmodning giver den alle de oplysninger, herunder finansielle oplysninger, der er nødvendige for, at reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet kan udføre sine opgaver i overensstemmelse med dette kapitel. Alle oplysninger, der er givet, behandles i overensstemmelse med fortrolighedskravene.

7. Hver part sikrer, at brugere eller leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester, der berøres af en afgørelse truffet af dens reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet, har ret til at klage over denne afgørelse ved en klageinstans, der er uafhængig af reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet og andre parter, der berøres af afgørelsen. En klagesag har ikke opsættende virkning for den afgørelse, der er truffet af reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet, medmindre der træffes foreløbige foranstaltninger i overensstemmelse med den pågældende myndigheds parts lovgivning.

([74]) Det præciseres, at en reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet omfatter enhver myndighed, der af en part har fået til opgave at håndhæve de forpligtelser, der er fastsat i dette kapitel.

Artikel 23.4

Tilladelse til levering af telekommunikationsnet eller -tjenester

1. Hvis en part kræver tilladelse til levering af telekommunikationsnet eller -tjenester, skal den angive en rimelig frist, der normalt er nødvendig for, at reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet kan træffe afgørelse om anmodningen om tilladelse, underrette ansøgeren om denne frist på en gennemsigtig måde og bestræbe sig på at træffe afgørelse om anmodningen inden for den meddelte frist ([75]).

2. Eventuelle godkendelseskriterier og gældende procedurer skal være så enkle som muligt, objektive, gennemsigtige, ikkediskriminerende og forholdsmæssige. Alle forpligtelser og betingelser, der pålægges eller er knyttet til en tilladelse, skal være ikkediskriminerende, gennemsigtige og forholdsmæssige og vedrøre de tjenester, der udbydes.

3. Hver part sikrer, at en ansøger modtager en skriftlig begrundelse for afslaget på eller tilbagekaldelsen af en tilladelse eller indførelsen af leverandørspecifikke betingelser. I tilfælde af afslag, tilbagekaldelse eller indførelse af betingelser skal ansøgeren have klageadgang ved en klageinstans.

4. Eventuelle administrative gebyrer, der pålægges leverandører, skal være objektive, gennemsigtige og ikkediskriminerende og stå i et rimeligt forhold til de administrative omkostninger, der med rimelighed afholdes i forbindelse med forvaltning, kontrol og håndhævelse af forpligtelserne i dette kapitel ([76]).

Artikel 23.5

Sammenkobling

Med forbehold af artikel 23.9 sikrer hver part, at en leverandør af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester på sit territorium har ret og, efter anmodning fra en anden leverandør af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester på sit territorium, pligt til at forhandle om sammenkobling med det formål at kunne levere offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester på sit territorium.

Artikel 23.6

Adgang og anvendelse

1. Hver part sikrer, at enhver tjenesteyder fra den anden part gives adgang og mulighed for at benytte offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester på rimelige og ikkediskriminerende ([77]) vilkår og betingelser i overensstemmelse med bl.a. stk. 2-5.

2. Hver part sikrer, at omfattede virksomheder eller tjenesteydere fra den anden part har adgang til og mulighed for at anvende alle offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, der tilbydes inden for eller på tværs af dens grænser, herunder private lejede kredsløb, og sikrer med henblik herpå og i henhold til stk. 5, at sådanne virksomheder og tjenesteydere tillades at:

a) købe eller leje og tilslutte terminaler eller andet udstyr, der har grænseflade til nettet, og som er nødvendigt for at kunne levere deres tjenester

b) forbinde private lejede eller ejede kredsløb med offentlige telekommunikationsnet eller med kredsløb lejet eller ejet af en anden leverandør af telekommunikationstjenester, og

c) benytte driftsprotokoller efter eget valg ved levering af enhver tjeneste, bortset fra som nødvendigt for at sikre, at telekommunikationstjenester er tilgængelige for offentligheden i almindelighed.

([75]) Det præciseres, at denne artikel ikke forhindrer en part i at give tilladelse til levering af telekommunikationsnet eller -tjenester efter simpel underretning uden at skulle afvente en afgørelse fra reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet.

([76]) Administrative gebyrer omfatter ikke betalinger for rettigheder til brug af knappe ressourcer og ej heller obligatoriske bidrag til forsyningspligtydelser.

([77]) Med henblik på denne artikel forstås ved »ikkediskriminerende« en mestbegunstigelsesbehandling og en national behandling som defineret i artikel 17.9, 17.11, 18.4 og 18.5 samt på vilkår og betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes andre brugere af tilsvarende offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester i lignende situationer.

3. Hver part sikrer, at en tjenesteyder fra den anden part kan anvende offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester til fremsendelse af oplysninger inden for eller på tværs af denne parts grænser, herunder til en sådan tjenesteyders virksomhedsinterne kommunikation, og til at få adgang til oplysninger, der er indeholdt i databaser eller på anden måde lagret i maskinlæsbar form på den ene eller den anden parts territorium.

4. Uanset stk. 3 kan en part træffe foranstaltninger, som er nødvendige for at sikre kommunikationssikkerhed og -fortrolighed, forudsat at sådanne foranstaltninger ikke anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af handelen med tjenesteydelser.

5. Hver part sikrer, at der ikke stilles andre betingelser for adgang til og anvendelse af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester på dens territorium end dem, der er nødvendige for at:

a) sikre det ansvar for offentlige tjenester, der påhviler leverandører af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, især deres evne til at gøre deres tjenester tilgængelige for offentligheden i almindelighed, eller

b) beskytte offentlige telekommunikationsnets eller -tjenesters tekniske integritet.

Artikel 23.7

Bilæggelse af tvister på telekommunikationsområdet

1. Parterne sikrer i tilfælde af, at der opstår en tvist mellem leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester i forhold til rettigheder eller forpligtelser, der følger af dette kapitel, og efter anmodning fra en af parterne i tvisten, at reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet træffer en bindende afgørelse inden for en rimelig frist med henblik på at bilægge tvisten.

2. Parterne sikrer, at afgørelsen truffet af reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet offentliggøres med forbehold af de krav om fortrolig behandling af forretningshemmeligheder, der gælder i henhold til dens love og forskrifter. Reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet giver parterne i tvisten en fuldstændig redegørelse for de grunde, som afgørelsen bygger på. Parterne i tvisten har ret til at klage over denne afgørelse i overensstemmelse med artikel 23.3, stk. 7.

3. Parterne sikrer, at den i stk. 1 og 2 omhandlede procedure ikke hindrer nogen af parterne i tvisten i at indbringe en klage for en retsmyndighed i overensstemmelse med parternes love og forskrifter.

Artikel 23.8

Konkurrencebeskyttelse over for storleverandører

Hver af parterne indfører eller opretholder passende foranstaltninger med henblik på at forhindre leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester, som alene eller sammen udgør en storleverandør, i at påbegynde eller fortsætte med konkurrencebegrænsende praksis, herunder:

a) konkurrencebegrænsende krydssubsidiering

b) udnyttelse af oplysninger fra konkurrenter til konkurrencebegrænsende formål, og

c) undladelse af rettidigt at stille tekniske oplysninger om væsentlige faciliteter og kommercielt relevante oplysninger til rådighed for andre tjenesteydere, som har brug for disse oplysninger for at kunne levere tjenesteydelser.

Artikel 23.9

Sammenkobling med storleverandører

1. Hver part sikrer, at storleverandører af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester muliggør sammenkobling ved ethvert teknisk realisabelt punkt i nettet. Storleverandører muliggør en sådan sammenkobling:

a) på ikkediskriminerende vilkår og betingelser, herunder hvad angår takster, tekniske standarder, specifikationer, kvalitet og vedligeholdelse, og af en kvalitet, der ikke er ringere end den, der tilbydes i forbindelse med deres egne tilsvarende tjenester eller deres datterselskabers eller andre tilknyttede virksomheders tilsvarende tjenester

b) rettidigt og på vilkår og betingelser, herunder hvad angår takster, tekniske standarder, specifikationer, kvalitet og vedligeholdelse, som er gennemsigtige og rimelige under hensyntagen til de økonomiske muligheder og er tilstrækkeligt ubundtede til, at leverandøren ikke er nødt til at betale for netkomponenter eller -faciliteter, som ikke er nødvendige for at kunne levere tjenesteydelsen, og

c) efter anmodning ved yderligere punkter end de nettermineringspunkter, der tilbydes hovedparten af brugerne, mod betaling af gebyrer, der afspejler omkostningerne ved oprettelsen af de nødvendige yderligere faciliteter.

2. Hver part offentliggør procedurerne for sammenkobling med en storleverandør.

3. Hver part sikrer, at storleverandører offentliggør deres sammenkoblingsaftaler eller deres referencetilbud på sammenkobling, hvis det er hensigtsmæssigt.

Artikel 23.10

Adgang til storleverandørers væsentlige faciliteter

Hver part giver sin reguleringsmyndighed på telekommunikationsområdet beføjelser til at kræve, at en storleverandør på dens territorium stiller sine væsentlige faciliteter til rådighed for leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester på rimelige og ikkediskriminerende vilkår og betingelser med henblik på levering af telekommunikationsnet eller -tjenester, medmindre det ikke er nødvendigt for at opnå effektiv konkurrence på grundlag af de faktiske oplysninger, der indsamles, og den vurdering af markedet, som reguleringsmyndigheden på telekommunikationsområdet har foretaget. Storleverandørers væsentlige faciliteter kan omfatte netelementer, tjenester over lejede kredsløb og tilhørende faciliteter.

Artikel 23.11

Knappe ressourcer

1. Parterne sikrer, at tildelingen og meddelelsen af brugsrettigheder til knappe ressourcer, herunder radiofrekvenser, numre og fremføringsrettigheder, sker på en åben, objektiv, rettidig, gennemsigtig, ikkediskriminerende og forholdsmæssig måde og med henblik på opfyldelse af mål af almen interesse. Procedurer, betingelser og forpligtelser, der er knyttet til brugsrettigheder, skal være baseret på objektive, gennemsigtige, ikkediskriminerende og forholdsmæssige kriterier.

2. Parterne gør oplysninger om den nuværende anvendelse af allokerede frekvensbånd offentligt tilgængelige, dog skal der ikke gives detaljerede oplysninger om radiofrekvenser, der er allokeret til særlige statslige anvendelser.

3. En parts foranstaltninger vedrørende allokering og tildeling af frekvenser samt frekvensforvaltning er ikke i sig selv uforenelige med artikel 17.8 og 18.7. Hver part bevarer således retten til at fastlægge og anvende foranstaltninger til forvaltning af spektrum og frekvenser, som kan føre til en begrænsning af antallet af leverandører af telekommunikationstjenester, forudsat at dette sker på en måde, der er forenelig med denne del i nærværende aftale. Dette omfatter evnen til at tildele frekvensbånd under hensyn til eksisterende og fremtidige behov og frekvensressourcer.

Artikel 23.12

Nummerportabilitet

Hver part sikrer, at leverandører af offentlige telekommunikationstjenester på dens territorium tilbyder nummerportabilitet rettidigt og på rimelige vilkår og betingelser.

Artikel 23.13

Forsyningspligtydelser

1. Parterne kan hver især fastlægge den form for forsyningspligt, de ønsker at opretholde, og træffe afgørelse om omfanget og gennemførelsen heraf.

2. Forsyningspligtydelser vil ikke i sig selv blive betragtet som konkurrencebegrænsende, forudsat at de forvaltes på en forholdsmæssig, gennemsigtig, objektiv og ikkediskriminerende måde. De skal forvaltes på en konkurrencemæssigt neutral måde og må ikke udgøre en større byrde end nødvendigt i betragtning af den form for forsyningspligtydelser, hver af parterne har fastlagt.

3. Parterne sikrer, at procedurerne for udpegelse af leverandører af forsyningspligtydelser er åbne for alle leverandører af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, og udpeger leverandører af forsyningspligtydelser ved hjælp af en effektiv, gennemsigtig og ikkediskriminerende ordning.

4. Hvis en part beslutter at finansiere en leverandørs levering af forsyningspligtydelser, skal den sikre, at denne finansiering ikke overstiger nettoomkostningerne ved forsyningspligten.

Artikel 23.14

Fortrolig behandling af oplysninger

1. Parterne sikrer, at leverandører af telekommunikationsnet eller -tjenester, der får fortrolige oplysninger fra en anden leverandør af telekommunikationsnet eller -tjenester, under processen med at forhandle aftaler i henhold til artikel 23.5, 23.6, 23.9 og 23.10 udelukkende anvender disse oplysninger til de formål, hvortil de er givet, og til enhver tid respekterer fortroligheden af sådanne oplysninger.

2. Parterne sikrer en fortrolig behandling af telekommunikation og de dermed forbundne trafikdata, der videregives i forbindelse med brug af offentlige telekommunikationsnet eller -tjenester, forudsat at enhver foranstaltning, de vedtager med henblik herpå, ikke anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af handelen med tjenesteydelser.

Artikel 23.15

Udenlandsk aktiebesiddelse

Med hensyn til levering af telekommunikationsnet eller -tjenester, bortset fra offentlige radioudsendelser, via en handelsmæssig tilstedeværelse må en part ikke stille krav om joint venture eller begrænse deltagelsen af udenlandsk kapital udtrykt i maksimumsgrænser for andelen af udenlandsk ejede aktier eller i den samlede værdi af individuelle eller samlede udenlandske investeringer.

Artikel 23.16

Åben og ikkediskriminerende internetadgang

1. Parterne indfører eller opretholder foranstaltninger, der sikrer, at leverandører af internetadgangstjenester giver brugerne af disse tjenester mulighed for at få adgang til og distribuere oplysninger, indhold og tjenester efter eget valg.

2. Stk. 1 berører ikke en parts love og forskrifter vedrørende lovligheden af de oplysninger, det indhold eller de tjenester, der er omhandlet i nævnte stykke.

3. Uanset stk. 1 kan leverandører af internetadgangstjenester gennemføre ikkediskriminerende ([78]), rimelige, gennemsigtige og forholdsmæssige netforvaltningsforanstaltninger, som er i overensstemmelse med en parts love og forskrifter.

4. Parterne indfører eller opretholder foranstaltninger, der sikrer, at leverandører af internetadgangstjenester giver brugerne af disse tjenester mulighed for at anvende enheder efter eget valg, forudsat at sådanne enheder ikke skader andre enheders sikkerhed, nettet eller tjenester, der leveres via nettet.

([78]) Med forbehold af de undtagelser, der er fastsat i en parts love og forskrifter.

Artikel 23.17

Internationale roamingtjenester

1. Parterne bestræber sig på at samarbejde om at fremme gennemsigtige og rimelige takster for internationale roamingtjenester på en måde, der kan bidrage til at fremme væksten i handelen mellem parterne og øge forbrugernes velfærd.

2. Hver part kan tage skridt til at øge gennemsigtigheden og konkurrencen med hensyn til internationale roamingtakster for mobiltelefoni og teknologiske alternativer til roamingtjenester, f.eks. ved at:

a) sikre, at oplysninger vedrørende detailtakster er let tilgængelige for offentligheden, og

b) minimere hindringerne for udnyttelsen af teknologiske alternativer til roaming, hvorved brugere, som besøger den ene parts territorium fra den anden parts territorium, kan få adgang til telekommunikationstjenester ved hjælp af en enhed efter eget valg.

KAPITEL 24

INTERNATIONALE SØTRANSPORTTJENESTER

Artikel 24.1

Anvendelsesområde, definitioner og principper

1. I dette kapitel fastlægges principperne for liberalisering af internationale søtransporttjenester i medfør af kapitel 17, 18 og 19.

2. Med henblik på dette kapitel og kapitel 17, 18 og 19 samt bilag 17-A, 17-B og 17-C forstås ved:

a) »tjenesteydelser vedrørende containerterminaler og oplagring«: aktiviteter, der består i at oplagre containere såvel i havne som inde i landet med henblik på at fylde eller tømme dem, reparere dem og gøre dem klar til afskibning

b) »tjenesteydelser inden for toldbehandling« eller »toldassistancetjenesteydelser«: aktiviteter, der består i på en anden parts vegne at gennemføre toldformaliteter vedrørende import, eksport eller transport af gods, uanset om denne tjenesteydelse er en hovedaktivitet for tjenesteyderen eller et almindeligt supplement til vedkommendes hovedaktivitet

c) »dør til dør-transport eller multimodal transport«: transport af gods, hvortil der anvendes mere end én transportform, herunder et internationalt søled, i henhold til et gennemgående transportdokument

d) »feedertjenesteydelser«: forudgående og efterfølgende transport ad søvejen, navnlig i containere, mellem havne beliggende i en part, af internationalt gods, som er på vej til en destination uden for den pågældende parts territorium

e) »speditørtjenesteydelser«: aktiviteter, der består i at tilrettelægge og kontrollere forsendelsesoperationer på rederiernes vegne ved at erhverve transportydelser og tilknyttede tjenesteydelser, forberede dokumentation og tilvejebringe forretningsoplysninger

f) »internationalt gods«: gods, som transporteres mellem en havn i den ene part og en havn i den anden part eller i et tredjeland eller mellem en havn i en medlemsstat og en havn i en anden medlemsstat

g) »internationale søtransporttjenesteydelser«: transport af passagerer eller gods med søgående skibe mellem en havn i en part og en havn i den anden part eller i et tredjeland, herunder direkte kontraktindgåelse med leverandører af andre transporttjenesteydelser med henblik på at dække dør til dør-transport eller multimodal transport i henhold til et gennemgående transportdokument, men ikke retten til at levere sådanne andre transporttjenesteydelser

h) »skibsagenturvirksomhed«: aktiviteter, der består i som agent inden for et givet geografisk område at repræsentere et eller flere rederiers forretningsinteresser inden for følgende områder:

i) markedsføring og salg af søtransport og hertil knyttede tjenesteydelser, lige fra udarbejdelse af tilbud til fakturering og udstedelse af konnossementer på vegne af virksomhederne, erhvervelse og videresalg af de fornødne tilknyttede tjenesteydelser, udarbejdelse af dokumentation samt tilvejebringelse af forretningsoplysninger eller

ii) handlinger på virksomhedernes vegne, organisering af skibsanløb eller overtagelse af gods, når det er påkrævet

i) »søfartshjælpetjenesteydelser«: håndtering af søgods, tjenesteydelser inden for toldbehandling, tjenesteydelser vedrørende containerterminaler og oplagring, skibsagenturvirksomhed og maritim speditørvirksomhed, og

j) »håndtering af søgods«: aktiviteter, der udføres af stevedorevirksomheder, herunder terminaloperatører, men ikke havnearbejderes aktiviteter som sådan, når disse arbejdere er organiseret uafhængigt af stevedorevirksomheder eller terminaloperatørvirksomheder; aktiviteterne omfatter tilrettelæggelse af og kontrol med:

i) lastning eller losning af gods til eller fra et skib

ii) surring eller afsurring af gods, og

iii) modtagelse eller levering og opbevaring af gods inden afsendelse eller efter losning.

3. Følgende principper skal i betragtning af de eksisterende liberaliseringsniveauer mellem parterne inden for international søtransport finde anvendelse:

a) parterne anvender effektivt princippet om uhindret adgang til de internationale markeder for søtransport og handel på et kommercielt og ikkediskriminerende grundlag, og

b) hver part indrømmer skibe, der fører den anden parts flag, eller som drives af tjenesteydere fra den anden part, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer sine egne skibe, herunder med hensyn til adgang til havne, brug af infrastruktur, havnetjenester og søfartshjælpetjenesteydelser samt dermed forbundne gebyrer og afgifter, toldfaciliteter og tildeling af liggeplads og laste- og lossefaciliteter.

4. Ved anvendelsen af de i stk. 3 omhandlede principper:

a) må parterne ikke indføre lastfordelingsaftaler i fremtidige aftaler med tredjelande om søtransporttjenesteydelser, herunder transport af tør og flydende bulk og linjefart, og parterne skal inden for en rimelig frist ophæve sådanne lastfordelingsaftaler, såfremt de findes i tidligere aftaler, og

b) skal parterne fra denne aftales ikrafttræden afskaffe og undlade at indføre ensidige foranstaltninger eller administrative, tekniske eller andre hindringer, som kan udgøre en skjult begrænsning eller have diskriminerende virkninger for den frie levering af tjenesteydelser inden for international søtransport.

5. Hver part tillader leverandører af internationale søtransporttjenesteydelser fra den anden part at etablere og drive en virksomhed på sit territorium i overensstemmelse med betingelserne i dens liste over specifikke forpligtelser i bilag 17-A, 17-B og 17-C.

6. Hver part stiller på rimelige og ikkediskriminerende vilkår og betingelser følgende tjenesteydelser til rådighed for den anden parts leverandører af internationale søtransporttjenesteydelser i havnen: lodstjenester, slæbe- og bugserassistance, forsyning med proviant, brændstof og vand, affaldsindsamling og deponering af ballastaffald, skibsinspektørtjenester, navigationsassistance, kystbaserede operationelle tjenester, der er af betydning for skibsfarten, herunder kommunikation og leverance af vand og elektricitet, nødreparationsfaciliteter, ankerplads samt liggeplads og liggepladsfaciliteter.

7. Hver part tillader leverandører af internationale søtransporttjenesteydelser fra den anden part at omrokere ejede eller lejede tomme containere, der ikke transporteres som gods mod betaling, mellem havne i Chile eller mellem havne i en medlemsstat

KAPITEL 25

FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Artikel 25.1

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som vedrører:

a) finansielle institutioner fra den anden part

b) investorer fra den anden part og sådanne investorers investeringer i finansielle institutioner på partens territorium, eller

c) grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser.

2. Det præciseres, at kapitel 17 finder anvendelse på foranstaltninger, som vedrører:

a) investorer fra en part og disse investorers investeringer i leverandører af finansielle tjenesteydelser, som ikke er finansielle institutioner, og

b) andre foranstaltninger end foranstaltninger vedrørende levering af finansielle tjenesteydelser, der vedrører en investor fra en part eller en investering foretaget af pågældende investor i finansielle institutioner på den anden parts territorium.

3. Bestemmelserne i kapitel 17 og 18 finder kun anvendelse på foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel, i det omfang disse bestemmelser er indarbejdet i og gjort til en del af dette kapitel.

4. Artikel 17.5, 17.16 til 17.23 og 18.9 er herved indarbejdet i og gjort til en del af dette kapitel.

5. Afdeling D i kapitel 17 er herved indarbejdet i og gjort til en del af dette kapitel udelukkende for så vidt angår påstande om, at en part har tilsidesat artikel 17.16, 17.17, 17.18, 17.19, 17.20, 17.21 eller artikel 25.3, stk. 2, eller artikel 25.5, stk. 2.

6. Dette kapitel finder ikke anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder, og som vedrører:

a) aktiviteter, der gennemføres af en centralbank eller monetær myndighed eller enhver anden offentlig enhed som led i penge- eller valutakurspolitikker

b) aktiviteter eller tjenesteydelser, der udgør en del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning, eller

c) aktiviteter eller tjenesteydelser, der gennemføres på partens vegne, med dens garanti eller under anvendelse af dens, herunder dens offentlige enheders, finansielle midler.

7. Uanset stk. 6 finder dette kapitel anvendelse i det omfang en part tillader, at dens finansielle institutioner i konkurrence med en offentlig enhed eller en finansiel institution gennemfører nogen af de i stk. 6, litra b) eller c) omhandlede aktiviteter eller tjenesteydelser.

8. Artikel 25.3 og 25.5 til 25.9 finder ikke anvendelse på offentlige udbud.

9. Artikel 25.3 og artikel 25.5 til 25.8 finder ikke anvendelse på subsidier, der ydes af en part, herunder statsstøttede lån, garantier og forsikringer.

Artikel 25.2

Definitioner

Med henblik på dette kapitel og bilag 25 forstås ved:

a) »leverandør af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra en part«: en person fra en part, der er beskæftiget med levering af finansielle tjenesteydelser på denne parts territorium, og som søger at levere eller leverer en finansiel tjenesteydelse ved grænseoverskridende levering af en sådan tjenesteydelse

b) »grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser« eller »grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser«: levering af en finansiel tjenesteydelse:

   i) fra den ene parts territorium til den anden parts territorium, eller

   ii) på den ene parts territorium af en person fra denne part til en forbruger af tjenesteydelser fra den anden part

c) »finansiel institution«: en leverandør af en eller flere finansielle tjenesteydelser, som med hensyn til leveringen af disse tjenesteydelser er reguleret eller kontrolleret som en finansiel institution i henhold til lovgivningen i den part, på hvis territorium leverandøren er beliggende, herunder en filial på partens territorium af den pågældende leverandør af finansielle tjenesteydelser, der har hjemsted på den anden parts territorium

d) »finansiel tjenesteydelse«: en tjenesteydelse af finansiel art, herunder forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser, bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring). Finansielle tjenesteydelser omfatter følgende aktiviteter:

   i) forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser:

      A) direkte forsikring (herunder coassurance):

         1) livsforsikring, og

         2) skadesforsikring

      B) genforsikring og retrocession

      C) forsikringsformidling, såsom forsikringsmægling og agentur, og

      D) tjenesteydelser i tilknytning til forsikring, såsom rådgivning, aktuarbistand, risikovurdering og skadesgodtgørelse, og

   ii) bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring):

      A) modtagelse af indskud eller andre tilbagebetalingspligtige midler fra offentligheden

      B) långivning af alle typer, herunder forbrugslån, realkredit, factoring og finansiering af handelsmæssige transaktioner

      C) finansiel leasing

      D) alle betalings- og pengeoverførselstjenesteydelser, herunder kredit- og betalingskort, rejsechecks og bankveksler

      E) garantier og forpligtelser

      F) handel for egen eller kunders regning på børsen, OTC-markedet eller på en anden af følgende måder:

         1) pengemarkedsinstrumenter (herunder checks, veksler, indskudsbeviser)

         2) udenlandsk valuta

         3) derivater, herunder futures og optioner

         4) valutakurs- og renteinstrumenter, herunder produkter såsom swaps og aftaler om fremtidig rentesikring

         5) omsættelige værdipapirer, eller

         6) andre omsættelige papirer og finansielle aktiver, herunder guldbarrer

G) deltagelse i emissioner af enhver form for værdipapirer, herunder garantistillelse og placering som agent, såvel offentligt som privat, og levering af tjenesteydelser i tilknytning til sådanne emissioner

H) låneformidling på pengemarkedet (money broking)

I) forvaltning af aktiver såsom likviditets- eller porteføljeforvaltning, alle former for kollektiv investeringspleje, administration af pensionsfonde og forvaring og forvaltning af betroede midler

J) afregning og clearing i forbindelse med finansielle aktiver, herunder værdipapirer, derivater og andre omsætningspapirer

K) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software, og

L) rådgivning og formidling samt andre finansielle hjælpetjenesteydelser i forbindelse med de under litra A) til K) nævnte aktiviteter, herunder kreditvurdering og -analyse, undersøgelser og rådgivning i tilknytning til investeringer og porteføljer og rådgivning om opkøb og om selskabsomstrukturering og -strategi

e) »leverandør af finansielle tjenesteydelser fra en part«: en fysisk eller juridisk person fra en part, der søger at levere eller leverer en finansiel tjenesteydelse, men som ikke omfatter en offentlig enhed

f) »investering«: en investering som defineret i artikel 17.2, litra k), bortset fra, at for så vidt angår »lån« og »gældsinstrumenter« er med henblik på dette kapitel og bilag 25:

i) et lån til eller et gældsinstrument udstedt af en finansiel institution kun en investering, såfremt det behandles som lovpligtig kapital af den part, på hvis territorium den finansielle institution er beliggende, og

ii) et lån, der ydes af, eller et gældsinstrument, der ejes af en finansiel institution, undtagen et lån til eller et gældsinstrument udstedt af en finansiel institution som omhandlet i nr. i), ikke en investering;

det præciseres, at et lån, der ydes af, eller et gældsinstrument, der ejes af en leverandør af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser, undtagen et lån til eller et gældsinstrument udstedt af en finansiel institution, er en investering med henblik på kapitel 17, hvis et sådant lån eller gældsinstrument opfylder kriterierne for at være en »investering«, jf. artikel 17.2, litra k)

g) »investor fra en part«: en fysisk eller juridisk person fra en part, der søger at foretage, foretager eller har foretaget en investering i finansielle institutioner på den anden parts territorium

h) »juridisk person fra en part«:

i) for EU-partens vedkommende: en juridisk person, der er oprettet eller organiseret i henhold til lovgivningen i Den Europæiske Union eller mindst en af dens medlemsstater og har væsentlige forretningsaktiviteter [79] på Den Europæiske Unions territorium, og

ii) for Chiles vedkommende: en juridisk person, der er oprettet eller organiseret i henhold til Chiles lovgivning og har væsentlige forretningsaktiviteter på Chiles territorium,

i) »ny finansiel tjenesteydelse«: en tjenesteydelse af finansiel art, herunder tjenesteydelser vedrørende eksisterende og nye produkter eller den måde, hvorpå produktet leveres, som ingen anden leverandør af finansielle tjenesteydelser leverer på en parts territorium, men som leveres på den anden parts territorium

j) »offentlig enhed«:

[79] I overensstemmelse med meddelelse om traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab til WTO (WT/REG39/1) ligestiller EU-parten begrebet »reel og vedvarende forbindelse« med en medlemsstats økonomi, jf. artikel 54 i TEUF, med begrebet »væsentlige forretningsaktiviteter«.

i) en statslig myndighed, centralbank eller monetær myndighed i en part, eller enhver enhed ejet eller kontrolleret af en part, der hovedsagelig beskæftiger sig med at gennemføre statslige funktioner eller aktiviteter med statsligt formål, men som ikke omfatter en enhed, der hovedsagelig beskæftiger sig med at levere finansielle tjenesteydelser på kommercielle vilkår, eller

ii) en privat enhed, som udfører funktioner, der normalt udføres af en centralbank eller monetær myndighed, når den udfører disse funktioner, og

k) »selvregulerende organisation«: et ikkestatsligt organ, herunder værdipapir- eller terminsbørser eller –markeder, clearingsagentur eller en anden organisation eller sammenslutning, der i kraft af sin statut eller ved delegation fra centrale, regionale eller lokale myndigheder regulerer eller fører tilsyn med leverandører af finansielle tjenesteydelser eller finansielle institutioner, alt efter hvad der er relevant.

Artikel 25.3

National behandling

1. For så vidt angår etablering indrømmer hver part investorer i finansielle institutioner fra den anden part og virksomheder, der udgør investeringer i finansielle institutioner, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i lignende situationer ([80]) indrømmer sine egne investorer i finansielle institutioner og deres virksomheder, som er finansielle institutioner.

2. For så vidt angår drift indrømmer hver part investorer i finansielle institutioner fra den anden part og deres investeringer i finansielle institutioner en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i lignende situationer ([81]) indrømmer sine egne investorer i finansielle institutioner og deres investeringer i finansielle institutioner.

3. Ved den behandling, der indrømmes af en part i henhold til stk. 1 og 2, forstås:

a) for så vidt angår en regional eller lokal myndighed i Chile, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende myndighed i lignende situationer indrømmer investorer i finansielle institutioner i Chile og deres investeringer i finansielle institutioner på sit territorium

b) for så vidt angår en myndighed i eller inden for en medlemsstat, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende myndighed i lignende situationer indrømmer investorer i finansielle institutioner fra medlemsstaten og deres investeringer i finansielle institutioner på sit territorium ([82]).

Artikel 25.4

Offentlige udbud

1. Hver part sikrer, at finansielle institutioner fra den anden part, der er etableret på sit territorium, indrømmes en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der i lignende situationer indrømmes dens egne finansielle institutioner for så vidt angår enhver foranstaltning vedrørende en ordregivende enheds køb af varer eller tjenesteydelser til statslige formål.

2. Anvendelsen af forpligtelsen til national behandling som omhandlet i denne artikel er underlagt sikkerhed og generelle undtagelser, jf. artikel 28.3.

([80]) Det præciseres, at vurderingen af, hvorvidt en behandling indrømmes i »tilsvarende situationer«, kræver en faktabaseret analyse fra sag til sag under hensyntagen til det samlede antal situationer.

([81]) Det præciseres, at vurderingen af, hvorvidt en behandling indrømmes i »tilsvarende situationer«, kræver en faktabaseret analyse fra sag til sag under hensyntagen til det samlede antal situationer.

([82]) Det præciseres, at den behandling, der indrømmes af en myndighed i eller inden for en medlemsstat, omfatter det regionale og lokale forvaltningsniveau, hvor det er relevant.

Artikel 25.5

Mestbegunstigelsesbehandling

1. For så vidt angår etablering indrømmer hver part investorer i finansielle institutioner fra den anden part og deres virksomheder, der udgør investeringer i finansielle institutioner, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i lignende situationer ([83]) indrømmer investorer i finansielle institutioner fra et tredjeland og deres virksomheder, som er finansielle institutioner.

2. For så vidt angår drift indrømmer hver part investorer i finansielle institutioner fra den anden part og deres investeringer i finansielle institutioner en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, den i lignende situationer ([84]) indrømmer investorer i finansielle institutioner fra et tredjeland og deres investeringer i finansielle institutioner.

3. Stk. 1 og 2 må ikke fortolkes således, at en part forpligtes til at indrømme investorer i finansielle institutioner fra den anden part eller deres investeringer i finansielle institutioner en behandling, der følger af foranstaltninger til anerkendelse af standarder, herunder af standarder eller kriterier for tilladelse, licens eller certificering af en fysisk person eller en virksomhed til at udøve en økonomisk aktivitet, eller af tilsynsforanstaltninger.

4. Det præciseres, at den i stk. 1 og 2 omhandlede behandling ikke omfatter investeringstvistbilæggelsesprocedurer eller -mekanismer, som er omfattet af andre internationale investerings- eller handelsaftaler. Materielle bestemmelser i andre internationale investerings- eller handelsaftaler udgør ikke i sig selv en »behandling« som omhandlet i stk. 1 og 2 og kan således ikke give anledning til en tilsidesættelse af denne artikel, hvis ingen foranstaltninger indføres eller opretholdes af en part. En parts foranstaltninger, som anvendes i henhold til sådanne materielle bestemmelser, kan udgøre en »behandling« som omhandlet i denne artikel og således give anledning til en tilsidesættelse af denne artikel.

Artikel 25.6

Markedsadgang

1. I de sektorer eller delsektorer, som er anført i afdeling B i tillæg 25-1 og 25-2, hvor markedsadgangsforpligtelser er indgået, må en part for så vidt angår markedsadgang gennem etablering eller drift af finansielle institutioner foretaget af investorer fra den anden part ikke for hele dens territorium eller for en territorial underinddeling indføre eller opretholde foranstaltninger, der:

a) begrænser antallet af finansielle institutioner, hvad enten det er i form af numeriske kvoter, monopoler, tjenesteydere med eksklusive rettigheder eller krav om en økonomisk behovsprøve

b) begrænser den samlede værdi af finansielle tjenesteydelsestransaktioner eller aktiver i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve

c) begrænser det samlede antal finansielle tjenesteydelser eller den samlede produktion af finansielle tjenesteydelser udtrykt som specifikke numeriske enheder i form af kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve

d) begrænser det samlede antal fysiske personer, der kan være beskæftiget i en bestemt sektor for finansielle tjenesteydelser, eller som en finansiel institution må beskæftige, og som er nødvendige for og direkte forbundet med leveringen af en specifik finansiel tjenesteydelse, i form af numeriske kvoter eller krav om en økonomisk behovsprøve, eller

e) begrænser eller kræver specifikke former for juridiske enheder eller joint ventures, gennem hvilke en finansiel institution kan levere en tjenesteydelse.

2. Det præciseres, at denne artikel ikke forhindrer en part i at kræve, at en finansiel institution leverer visse finansielle tjenesteydelser gennem særskilte juridiske enheder, hvis lovgivningen i denne part ikke tillader, at de forskellige finansielle tjenesteydelser, der leveres af den finansielle institution, ikke kan leveres gennem en enkelt enhed.

([83]) Det præciseres, at vurderingen af, hvorvidt en behandling indrømmes i »tilsvarende situationer«, kræver en faktabaseret analyse fra sag til sag under hensyntagen til det samlede antal situationer.

([84]) Det præciseres, at vurderingen af, hvorvidt en behandling indrømmes i »tilsvarende situationer«, kræver en faktabaseret analyse fra sag til sag under hensyntagen til det samlede antal situationer.

Artikel 25.7

Grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser

1. Artikel 18.4, 18.5, 18.6 og 18.7 er indarbejdet i og gjort til en del af dette kapitel og finder anvendelse på foranstaltninger, der påvirker leverandører af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser, der leverer de finansielle tjenesteydelser, der er fastsat i afdeling A i tillæg 25-1 og 25-2.

2. En part tillader personer, der er etableret på dens territorium, og dens fysiske personer, uanset hvor de er etableret, at købe finansielle tjenesteydelser af leverandører af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra den anden part, som er etableret på den anden parts territorium. Denne forpligtelse pålægger ikke en part at give disse leverandører tilladelse til at drive forretning eller hverve kunder på dens territorium. Hver part kan definere at »drive forretning« og »hverve kunder« med henblik på denne forpligtelse, forudsat at disse definitioner ikke er i uoverensstemmelse med denne artikels stk. 1.

3. En part kan kræve registrering eller godkendelse af leverandører af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra den anden part og af finansielle instrumenter, uden at dette dog udelukker andre former for tilsyn med grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser.

Artikel 25.8

Øverste ledelse og bestyrelser

En part må ikke kræve, at en finansiel institution fra den anden part, som er etableret på dens territorium, udnævner fysiske personer af en bestemt nationalitet som medlemmer af en bestyrelse eller til en stilling i den øverste ledelse, såsom direktør eller leder.

Artikel 25.9

Resultatkrav

1. En part må ikke i forbindelse med etablering eller drift af en finansiel institution foretaget af en part eller et tredjeland på dens territorium indføre eller håndhæve krav eller håndhæve et tilsagn eller en forpligtelse med det formål:

a) at eksportere en bestemt mængde eller en bestemt procentdel af en vare eller tjenesteydelse

b) at opnå en bestemt mængde eller en bestemt procentdel af lokalt indhold

c) at købe, anvende eller indrømme en fortrinsstilling til varer produceret eller tjenesteydelser leveret på dens territorium eller at købe varer eller tjenesteydelser fra fysiske personer eller virksomheder på dens territorium

d) på nogen måde at sætte mængden eller værdien af import op mod mængden eller værdien af eksport eller mængden af udenlandsk valutaindstrømning i forbindelse med en sådan finansiel institution

e) at begrænse salget af varer eller tjenesteydelser, som en sådan finansiel institution producerer eller leverer, på dens territorium ved på nogen måde at sætte dette salg op mod mængden eller værdien af dens eksport eller valutaindtjening

f) at overføre teknologi, en produktionsproces eller anden ejendomsretligt beskyttet viden til en fysisk person eller en virksomhed på dens territorium

g) fra partens territorium udelukkende at levere varer, den fremstiller, eller tjenesteydelser, den leverer til et specifikt regionalt marked eller verdensmarkedet

h) at placere den pågældende finansielle institutions hovedsæde for en specifik region i verden, der er større end partens territorium, eller verdensmarkedet på dens territorium

i) at ansætte et bestemt antal eller en bestemt andel af dens statsborgere, eller

j) at begrænse eksport eller salg til eksport.

2. En part må ikke gøre tildelingen eller den fortsatte tildeling af en fordel i forbindelse med etableringen eller driften af en finansiel institution foretaget af en part eller et tredjeland på sit territorium betinget af overholdelsen af nogen af følgende krav om:

a) at opnå en bestemt mængde eller en bestemt procentdel af lokalt indhold

b) at købe, anvende eller indrømme en fortrinsstilling til varer produceret eller tjenesteydelser leveret på dens territorium eller købe varer eller tjenesteydelser fra fysiske personer eller virksomheder på dens territorium

c) på nogen måde at sætte mængden eller værdien af import op mod mængden eller værdien af eksport eller mængden af udenlandsk valutaindstrømning i forbindelse med en sådan finansiel institution

d) at begrænse salget af varer eller tjenesteydelser, som en sådan finansiel institution producerer eller leverer, på dens territorium ved på nogen måde at sætte dette salg op mod mængden eller værdien af dens eksport eller valutaindtjening, eller

e) at begrænse eksport eller salg til eksport

3. Stk. 2 må ikke fortolkes således, at en part forhindres i at gøre tildelingen eller den fortsatte tildeling af en fordel i forbindelse med etableringen eller driften af finansielle institutioner foretaget af en investor fra en part eller et tredjeland på sit territorium betinget af overholdelse af et krav om at placere produktionen, levere en tjenesteydelse, uddanne eller ansætte arbejdstagere, opføre eller udvide særlige faciliteter eller udføre forskning og udvikling på sit territorium.

4. Stk. 1, litra f), finder ikke anvendelse, hvis:

a) en part tillader anvendelsen af en intellektuel ejendomsrettighed i henhold til TRIPS-aftalens artikel 31 eller 31a eller indfører eller opretholder foranstaltninger, der kræver videregivelse af data eller fortrolige oplysninger, som er omfattet af og i overensstemmelse med TRIPS-aftalens artikel 39, stk. 3, eller

b) kravet indføres, eller forpligtelsen eller tilsagnet håndhæves af en domstol, en forvaltningsdomstol eller konkurrencemyndighed for at afhjælpe en praksis, der som følge af en retslig eller administrativ procedure betragtes som en overtrædelse af partens konkurrencelovgivning.

5. Stk. 1, litra a), b) og c), og stk. 2, litra a) og b), finder ikke anvendelse på kvalifikationskrav for varer eller tjenesteydelser med hensyn til deltagelse i programmer for eksportfremme og udenlandsk bistand.

6. Stk. 2, litra a) og b), finder ikke anvendelse på krav, som en importerende part pålægger vedrørende indholdet af varer for at være berettiget til toldpræferencer eller præferentielle toldkontingenter.

7. Det præciseres, at denne artikel ikke må fortolkes således, at en part pålægges at give tilladelse til, at en bestemt tjenesteydelse leveres på tværs af grænserne, hvis den pågældende part indfører eller opretholder restriktioner eller forbud mod en sådan levering af tjenesteydelser, som er i overensstemmelse med de forbehold, betingelser eller kvalifikationer, der er fastsat for en i bilag 25 opført sektor, delsektor eller aktivitet.

8. Denne artikel berører ikke en parts forpligtelser i henhold til WTO-overenskomsten.

Artikel 25.10

Uforenelige foranstaltninger

1. Artikel 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 og 25.9 finder ikke anvendelse på:

a) eksisterende uforenelige foranstaltninger:

i) som for EU-partens vedkommende opretholdes af:

A) Den Europæiske Union, jf. afdeling C i tillæg 25-1

B) en medlemsstats centralregering, jf. afdeling C i tillæg 25-1

C) en medlemsstats regering på regionalt niveau, jf. afdeling C i tillæg 25-1, eller

D) en regering på lokalt niveau, og

ii) som for Chiles vedkommende opretholdes af:

A) centralregeringen, jf. afdeling C i tillæg 25-2

B) en regering på regionalt niveau, jf. afdeling C i tillæg 25-2, eller

C) en regering på lokalt niveau

b) fortsat anvendelse eller omgående fornyelse af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i dette stykkes litra a), eller

c) en ændring af en uforenelig foranstaltning som omhandlet i dette stykkes litra a), i det omfang ændringen ikke gør foranstaltningen endnu mere uforenelig med artikel 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 eller 25.9, end den var umiddelbart før ændringen.

2. Artikel 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 og 25.9 finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger med hensyn til sektorer, delsektorer eller aktiviteter som fastsat af denne part i afdeling D i henholdsvis tillæg 25-1 og 25-2.

3. En part må ikke som led i en foranstaltning, der er indført efter datoen for denne aftales ikrafttræden, og som er omfattet af afdeling D i tillæg 25-1 eller 25-2, pålægge en investor fra den anden part på grundlag af nationalitet at sælge eller på anden måde afhænde sin finansielle institution, der eksisterer på det tidspunkt, hvor foranstaltningen træder i kraft.

4. Artikel 25.6 finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger med hensyn til sektorer, delsektorer eller aktiviteter som fastsat af denne part i afdeling B i tillæg 25-1 eller 25-2.

5. Hvis en part har taget et forbehold med hensyn til artikel 17.9, 17.11, 17.12, 17.13, 18.4 eller 18.5 i bilag 17-A eller 17-B, udgør dette forbehold også et forbehold med hensyn til artikel 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 eller 25.9, alt efter hvad der er tilfældet, i det omfang den foranstaltning, sektor, delsektor eller aktivitet, der er fastsat i forbeholdet, er omfattet af dette kapitel.

Artikel 25.11

Tilsynsklausul

1. Intet i denne aftale forhindrer en part i at indføre eller opretholde foranstaltninger af tilsynsmæssige årsager, såsom foranstaltninger til:

a) beskyttelse af investorer, indskydere, forsikringstagere eller personer, over for hvem en leverandør af finansielle tjenesteydelser har en tillidsforpligtelse, eller

b) sikring af en parts finansielle systems integritet og stabilitet.

2. Hvis sådanne foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne del i nærværende aftale, må de ikke anvendes som middel til at omgå partens tilsagn eller forpligtelser i henhold til denne del i nærværende aftale.

Artikel 25.12

Behandling af oplysninger

Intet i denne del i nærværende aftale må fortolkes således, at en part forpligtes til at videregive oplysninger om individuelle kunders forhold og konti eller fortrolig eller privat information, som offentlige enheder ligger inde med.

Artikel 25.13

National regulering og gennemsigtighed

1. Kapitel 20, med undtagelse af artikel 20.1, stk. 5, litra c) til f), og kapitel 36 finder ikke anvendelse på en parts foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

2. Hver part skal, hvis det er praktisk muligt og i overensstemmelse med dens retsorden for så vidt angår vedtagelse af foranstaltninger:

a) på forhånd offentliggøre:

i) de alment gældende love og forskrifter, som den påtænker at vedtage i forbindelse med forhold, der henhører under anvendelsesområdet for dette kapitel, eller

ii) dokumenter, der giver tilstrækkelige oplysninger om sådanne mulige nye love og forskrifter, således at interesserede personer og den anden part har mulighed for at vurdere, om og hvordan deres interesser kan blive væsentligt påvirket

b) give interesserede personer og den anden part rimelig mulighed for at fremsætte bemærkninger til foreslåede love og forskrifter eller dokumenter, der er offentliggjort i henhold til litra a)

c) tage hensyn til bemærkninger, der er fremsat i henhold til litra b), og

d) afsætte en rimelig frist mellem offentliggørelsen af eventuelle love og forskrifter i henhold til litra a), nr. i), og den dato, hvor leverandører af finansielle tjenesteydelser skal overholde dem.

3. Denne artikel finder anvendelse på en parts foranstaltninger vedrørende licenskrav og -procedurer samt kvalifikationskrav og -procedurer, og den finder kun anvendelse i sektorer, for hvilke parten har indgået særlige forpligtelser i henhold til dette kapitel, og i det omfang disse særlige forpligtelser finder anvendelse.

4. Hvis parterne indfører eller opretholder foranstaltninger, der vedrører tilladelse til levering af en finansiel tjenesteydelse, skal de sikre, at:

a) disse foranstaltninger er baseret på objektive og gennemsigtige kriterier ([85])

b) tilladelsesprocedurerne er upartiske og tilstrækkelige til, at ansøgerne kan påvise, hvorvidt de opfylder krav, hvis sådanne krav eksisterer, og

c) tilladelsesprocedurerne ikke i sig selv uden rimelig grund forhindrer opfyldelsen af kravene.

5. Hvis en part kræver tilladelse ([86]) til levering af en finansiel tjenesteydelse, skal den straks offentliggøre eller på anden måde gøre offentligt tilgængelige de oplysninger, der er nødvendige for, at ansøgeren kan opfylde kravene og procedurerne for opnåelse, opretholdelse, ændring og fornyelse af en sådan tilladelse. Sådanne oplysninger skal, hvis de foreligger, bl.a. omfatte oplysninger om:

a) kravene og procedurerne for opnåelse, opretholdelse, ændring og fornyelse af en sådan tilladelse

b) kontaktoplysninger for relevante kompetente myndigheder

c) procedurer for klage eller prøvelse af afgørelser vedrørende ansøgninger

d) procedurer for overvågning eller håndhævelse af overholdelsen af vilkår og betingelser for licenser og kvalifikationer, og

e) muligheder for inddragelse af offentligheden, såsom gennem høringer eller kommentarer.

([85]) Sådanne kriterier kan bl.a. omfatte kompetence og evne til at levere en tjenesteydelse, herunder evnen til at gøre dette på en måde, der er i overensstemmelse med en parts reguleringsmæssige krav. De kompetente myndigheder kan vurdere, hvordan hvert kriterium skal vægtes.

([86]) Med henblik på dette kapitel forstås ved »tilladelse« retten til at levere en finansiel tjenesteydelse som følge af en procedure, som en ansøger skal følge for at påvise overholdelse af licenskrav eller kvalifikationskrav.

6. Hvis en part kræver tilladelse til levering af en finansiel tjenesteydelse, skal denne parts kompetente myndigheder:

a) i videst muligt omfang give en ansøger mulighed for at indgive en ansøgning på et hvilket som helst tidspunkt i løbet af året ([87])

b) give en rimelig frist for indgivelse af en ansøgning, hvis der er fastsat særlige frister for ansøgninger

c) indlede behandlingen af ansøgningen uden unødigt ophold

d) bestræbe sig på at acceptere ansøgninger i elektronisk format på de samme gyldighedsbetingelser som ansøgninger i papirformat, og

e) acceptere kopier af dokumenter, der er bekræftet i overensstemmelse med partens lovgivning, i stedet for originaldokumenter, medmindre de kræver originaldokumenter for at beskytte tilladelsesprocessens integritet.

7. Hver part sikrer, at tilladelsesprocedurer og -formaliteter er så enkle som muligt og ikke unødigt komplicerer eller forsinker den finansielle tjenesteydelses levering.

8. Hver part bestræber sig på at fastsætte den vejledende tidsramme for behandling af en ansøgning og giver efter anmodning fra ansøgeren og uden unødigt ophold oplysninger om ansøgningens status.

9. Hvis en kompetent myndighed anser en ansøgning for at være ufuldstændig med henblik på behandling i henhold til partens love og forskrifter, skal den inden for en rimelig frist og i det omfang, det er praktisk muligt:

a) underrette ansøgeren om, at ansøgningen er ufuldstændig

b) efter anmodning fra ansøgeren angive de yderligere oplysninger, der er nødvendige for at fuldstændiggøre ansøgningen, eller på anden måde give ansøgeren vejledning om, hvorfor ansøgningen anses for at være ufuldstændig, og

c) give ansøgeren mulighed ([88]) for at fremlægge de yderligere oplysninger, der er nødvendige for at fuldstændiggøre ansøgningen.

10. Hvis ingen af de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 9, litra a), b) eller c), er praktisk mulige, skal de kompetente myndigheder, hvis ansøgningen afvises, fordi den er ufuldstændig, dog sikre, at de underretter ansøgeren herom inden for en rimelig frist.

11. Parterne sikrer, at deres kompetente myndigheder med hensyn til de tilladelsesgebyrer ([89]), som de opkræver, forelægger ansøgerne en gebyrfortegnelse eller oplysninger om, hvordan gebyrbeløbene fastsættes, og ikke anvender gebyrer som et middel til at omgå partens tilsagn eller forpligtelser.

12. En kompetent myndighed træffer sin afgørelse i fuld uafhængighed og står ikke til ansvar over for de personer, der leverer de tjenesteydelser, for hvilke der kræves licens eller tilladelse.

13. Hver part sikrer, at en ansøgning behandles, og at der træffes en endelig afgørelse inden for en rimelig frist efter datoen for indgivelse af en fuldstændig ansøgning, og at ansøgeren så vidt muligt skriftligt underrettes om afgørelsen vedrørende ansøgningen.

14. Hvis den kompetente myndighed giver afslag på en ansøgning, skal ansøgeren underrettes skriftligt herom uden unødigt ophold, enten efter egen anmodning eller på initiativ af den kompetente myndighed. Ansøgeren skal i videst muligt omfang underrettes om begrundelsen for afgørelsen om at give afslag på ansøgningen og om fristen for at klage over denne afgørelse. En ansøger bør have mulighed for at indgive en ny ansøgning inden for en rimelig frist.

15. Hvis der kræves eksaminationer med henblik på tilladelse, sikrer den kompetente myndighed, at sådanne eksaminationer afholdes med forholdsvis hyppige mellemrum, og giver ansøgerne en rimelig frist til at anmode om deltagelse i eksaminationen.

([87]) Det præciseres, at det ikke kræves af de kompetente myndigheder, at de påbegynder behandlingen af en ansøgning uden for de officielle arbejdstider.
([88]) En sådan mulighed kræver ikke, at den kompetente myndighed forlænger fristerne.
([89]) Tilladelsesgebyrer omfatter ikke gebyrer for anvendelsen af naturressourcer, udgifter til auktioner, udbud eller andre ikkediskriminerende metoder til tildeling af koncessioner og ej heller obligatoriske bidrag til forsyningspligtydelser.

16. Hver part sikrer, at en udstedt tilladelse får virkning uden unødigt ophold i overensstemmelse med de deri fastsatte vilkår og betingelser.

Artikel 25.14

Nye finansielle tjenesteydelser på en parts territorium

1. En part tillader en finansiel institution fra den anden part, undtagen en filial, at levere enhver ny finansiel tjenesteydelse, som førstnævnte part ville tillade sine egne finansielle institutioner at levere i lignende situationer i henhold til sin lovgivning, forudsat at indførelsen af den nye finansielle tjenesteydelse ikke kræver vedtagelse af nye love eller forskrifter eller ændring af eksisterende love eller forskrifter.

2. En part kan bestemme den institutionelle og retlige form, gennem hvilken den nye finansielle tjenesteydelse kan leveres, og kan kræve, at der indhentes tilladelse til levering af tjenesteydelsen. Hvis en sådan tilladelse kræves, skal der træffes en afgørelse inden for en rimelig frist, og tilladelsen må kun afslås af tilsynsmæssige årsager.

3. Denne artikel er ikke til hinder for, at en finansiel institution fra en part kan ansøge den anden part og anmode den om at overveje at give tilladelse til levering af en finansiel tjenesteydelse, der ikke leveres på nogen af parternes territorium. En sådan ansøgning er undergivet lovgivningen i den part, der modtager ansøgningen, og er ikke omfattet af forpligtelserne i denne artikel.

Artikel 25.15

Selvregulerende organisationer

Hvis en part kræver, at en finansiel institution eller en leverandør af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra den anden part er medlem af, deltager i eller har adgang til en selvregulerende organisation for at kunne levere en finansiel tjenesteydelse på eller ind på førstnævnte parts territorium, skal den sikre, at den selvregulerende organisation overholder forpligtelserne i artikel 17.9, 17.11, 18.4 og 18.5.

Artikel 25.16

Betalings- og clearingsystemer

Parterne indrømmer, på vilkårene og betingelserne for national behandling, finansielle institutioner fra den anden part, som er etableret på deres territorium, adgang til betalings- og clearingsystemer, der drives af offentlige enheder, og til offentlige finansierings- og genfinansieringsfaciliteter, der er til rådighed som led i den normale forretningsgang. Denne artikel giver ikke adgang til partens faciliteter med hensyn til långiver i sidste instans.

Artikel 25.17

Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser

1. Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser (»underudvalget«), der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, består af repræsentanter for parterne med ansvar for finansielle tjenesteydelser.

2. Underudvalget:

a) fører tilsyn med gennemførelsen af dette kapitel

b) behandler spørgsmål vedrørende finansielle tjenesteydelser, som forelægges det af en af parterne

c) fører dialog om regulering af sektoren for finansielle tjenesteydelser med henblik på at forbedre det gensidige kendskab til parternes respektive reguleringssystemer og samarbejde om udviklingen af internationale standarder, og

d) deltager i tvistbilæggelsesprocedurerne i overensstemmelse med artikel 25.20.

Artikel 25.18

Tekniske drøftelser og konsultationer

1. En part kan anmode om tekniske drøftelser og konsultationer med den anden part om ethvert spørgsmål, der opstår i medfør af denne del i nærværende aftale, og som berører finansielle tjenesteydelser. Den anden part behandler denne anmodning med velvilje. Parterne aflægger rapport om resultaterne af deres drøftelser og konsultationer til underudvalget.

2. Hver part sikrer, at dens delegation under disse tekniske drøftelser og konsultationer omfatter embedsmænd med relevant ekspertise inden for finansielle tjenesteydelser.

3. Det præciseres, at intet i denne artikel må fortolkes således, at en part pålægges at:

a) fravige sine relevante love og forskrifter vedrørende udveksling af oplysninger mellem finansielle tilsynsmyndigheder eller kravene i en aftale eller ordning mellem parternes finansielle myndigheder, eller

b) kræve af reguleringsmyndigheder, at de træffer foranstaltninger, som ville påvirke specifikke reguleringsmæssige, tilsynsmæssige, administrative eller håndhævelsesmæssige spørgsmål.

4. Intet i denne artikel må fortolkes således, at en part, som i tilsynsøjemed anmoder om oplysninger vedrørende en finansiel institution, der er beliggende på den anden parts territorium, eller en leverandør af grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser fra den anden part, forhindres i at henvende sig til den anden parts kompetente reguleringsmyndighed for at indhente oplysningerne.

5. Det præciseres, at denne artikel ikke berører parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til kapitel 38.

Artikel 25.19

Tvistbilæggelse

1. Kapitel 38, herunder bilag 38-A og 38-B finder, som ændret ved denne artikel, anvendelse på bilæggelse af tvister vedrørende anvendelsen eller fortolkningen af dette kapitel.

2. Ud over kravene i artikel 38.9 skal panelmedlemmerne have ekspertise i eller erfaring med lovgivning eller praksis vedrørende finansielle tjenesteydelser, hvilket kan omfatte regulering af finansielle institutioner, medmindre parterne aftaler andet.

3. Underudvalget anbefaler, at det blandede udvalg opstiller en liste over mindst 15 personer, der opfylder kravene i stk. 2, og som er villige og i stand til at fungere som panelmedlemmer. Det blandede udvalg opstiller en sådan liste senest et år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Listen skal bestå af tre dellister:

a) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra EU-parten

b) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra Chile, og

c) en delliste over personer, som ikke er statsborgere i nogen af parterne, og som skal varetage formandshvervet i panelet.

4. Hver delliste skal bestå af mindst fem personer. Det blandede udvalg sørger for, at listen altid omfatter dette minimum antal personer.

5. Med henblik på dette kapitel erstatter den liste, der er omhandlet i denne artikels stk. 3, efter dens opstilling den liste, der er opstillet i henhold til artikel 38.8, stk. 1.

Artikel 25.20

Bilæggelse af investeringstvister vedrørende finansielle tjenesteydelser

1. Afdeling D i kapitel 17, som ændret ved denne artikel, finder anvendelse på:

a) investeringstvister vedrørende foranstaltninger, som indføres eller opretholdes af en part vedrørende investorer og deres investeringer i finansielle institutioner, som denne del i denne aftale finder anvendelse på, og hvor en investor hævder, at en part har tilsidesat artikel 25.3, stk. 2, artikel 25.5, stk. 2, artikel 17.17, 17.18, 17.19 eller 17.20, eller

b) investeringstvister, der er indledt i henhold til kapitel 17, hvori artikel 25.11 er blevet påberåbt.

2. I tilfælde af en investeringstvist i henhold til denne artikels stk. 1, litra a), eller hvis den indklagede påberåber sig artikel 25.11 i henhold til denne artikels stk. 1, litra b), senest 60 dage efter indgivelsen af en klage til retten i overensstemmelse med artikel 17.30, kan den afdeling af retten, der behandler sagen, efter høring af parterne i tvisten og i henhold til artikel 17.50 udnævne en eller flere eksperter fra den liste, som er vedtaget i henhold til artikel 25.19, til at aflægge rapport til den om eventuelle faktuelle spørgsmål vedrørende finansielle tjenesteydelser, der rejses af en part i tvisten i procedurerne.

3. I betragtning af vigtigheden af en parts ret til at indføre eller opretholde foranstaltninger af tilsynsmæssige årsager, når sådanne foranstaltninger falder ind under anvendelsesområdet for artikel 25.11, kan nævnte artikel gøres gældende over for en klage, der er baseret på en af de øvrige bestemmelser i denne del i nærværende aftale, herunder artikel 17.17. Efter en anmodning om konsultationer i henhold til artikel 17.27 kan den indklagede skriftligt indbringe sagen for underudvalget, for at det kan afgøre, hvorvidt og i givet fald i hvilket omfang den foranstaltning, der er genstand for anmodningen om konsultationer, er begrundet i henhold til artikel 25.11. En sådan indbringelse skal ske hurtigst muligt efter modtagelsen af anmodningen om konsultationer. Ved en sådan indbringelse suspenderes de frister, der er omhandlet i artikel 17.27, 17.28 og 17.30.

4. Efter en indbringelse i henhold til stk. 3 forsøger underudvalget i god tro at træffe en afgørelse. En sådan afgørelse fremsendes omgående til parterne i tvisten.

5. I det omfang underudvalget fastslår, at foranstaltningen er begrundet i henhold til artikel 25.11, må der ikke indgives en klage til retten i henhold til artikel 17.30.

6. Hvis underudvalget ikke har truffet en afgørelse senest tre måneder efter indbringelsen af sagen i henhold til denne artikels stk. 3, ophører suspensionen af de i nævnte stykkes omhandlede tidsfrister med at finde anvendelse.

7. Undlader den indklagede at indbringe sagen i henhold til denne artikels stk. 3, berører det ikke den indklagedes ret til at påberåbe sig artikel 25.11 på et senere tidspunkt i procedurerne. Retten må ikke slutte modsætningsvis ud fra den omstændighed, at underudvalget ikke er nået til enighed om en afgørelse.

KAPITEL 26

DIGITAL HANDEL

AFDELING A

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 26.1

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på handel ved hjælp af elektroniske midler.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på audiovisuelle tjenesteydelser.

Artikel 26.2

Definitioner

1. Definitionerne i artikel 17.2 og 18.2 finder anvendelse på dette kapitel.

2. Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »forbruger«: enhver fysisk person eller juridisk person, hvis fastsat i en parts love og forskrifter, der anvender eller anmoder om en offentlig telekommunikationstjeneste til formål, der ligger uden for dennes erhverv, forretning eller profession

b) »direkte markedsføringsmeddelelse«: enhver form for kommerciel reklame, hvorved en fysisk eller juridisk person formidler markedsføringsmeddelelser direkte til slutbrugere via en offentlig telekommunikationstjeneste, og som minimum omfatter e-mail og tekst- og multimediebeskeder

c) »elektronisk autentificering«: proces, som gør det muligt at bekræfte:

   i) den elektroniske identifikation af en fysisk eller juridisk person, eller

   ii) oprindelsen og integriteten af data i elektronisk form

d) »elektronisk segl«: data i elektronisk form, der anvendes af en juridisk person, og som er vedhæftet eller logisk tilknyttet andre data i elektronisk form, og som sikrer oprindelsen og integriteten for disse andre data

e) »elektronisk signatur«: data i elektronisk form, der er vedhæftet eller logisk tilknyttet andre data i elektronisk form, og som opfylder følgende krav:

   i) den anvendes af en fysisk person til at samtykke om de data i elektronisk form, som den vedrører, og

   ii) den er knyttet til de data i elektronisk form, som den vedrører, således at en eventuel senere ændring af dataene i elektronisk form kan påvises

f) »elektroniske tillidstjeneste«: en elektronisk tjeneste, der består i generering, kontrol og validering af elektroniske signaturer, elektroniske segl, elektroniske tidsstempler, elektronisk registreret levering, webstedsautentifikation og certifikater relateret til denne tjeneste

g) »slutbruger«: enhver fysisk eller juridisk person, der anvender eller anmoder om en offentlig telekommunikationstjeneste, enten som forbruger eller, hvis fastsat i en parts love og forskrifter, til formål relateret til dennes erhverv, forretning eller profession

h) »personoplysninger«: personoplysninger som defineret i artikel 8.3, litra r), og

i) »offentlig telekommunikationstjeneste«: offentlig telekommunikationstjeneste som defineret i artikel 23.2, litra j).

Artikel 26.3

Ret til at regulere

Parterne bekræfter på ny retten til inden for deres territorium at regulere med henblik på at nå legitime politiske mål, såsom beskyttelse af folkesundheden, sociale ydelser, uddannelse, sikkerhed, miljøet, herunder klimaændringer, den offentlige sædelighed, social- eller forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse eller fremme og beskyttelse af kulturel mangfoldighed.

Artikel 26.4

Undtagelser

Intet i dette kapitel forhindrer parterne i at indføre eller opretholde foranstaltninger i overensstemmelse med artikel 25.11, 39.1 og 39.2 af almene hensyn, der er anført deri.

AFDELING B

DATASTRØMME OG BESKYTTELSE AF PERSONOPLYSNINGER

Artikel 26.5

Grænseoverskridende datastrømme

Parterne er fast besluttet på at sikre grænseoverskridende datastrømme for at lette den digitale handel. Med henblik herpå må en part ikke begrænse grænseoverskridende datastrømme mellem parterne ved at:

a) stille krav om anvendelse af databehandlingsfaciliteter eller netelementer på partens territorium til databehandling, herunder ved at kræve, at der anvendes databehandlingsfaciliteter eller netelementer, som er certificeret eller godkendt på partens territorium

b) stille krav om datalokalisering på partens territorium med henblik på lagring eller behandling

c) forbyde lagring eller behandling på den anden parts territorium, eller

d) gøre grænseoverskridende overførsel af data betinget af anvendelse af databehandlingsfaciliteter eller netelementer på partens territorium eller af lokaliseringskrav på partens territorium.

Artikel 26.6

Beskyttelse af personoplysninger og privatlivets fred

1. Parterne anerkender, at beskyttelse af personoplysninger og privatlivets fred er en grundlæggende rettighed, og at høje standarder i den henseende bidrager til at skabe tillid til den digitale økonomi og til udviklingen inden for handel.

2. Parterne kan indføre og opretholde de foranstaltninger, som de finder hensigtsmæssige for at sikre beskyttelsen af personoplysninger og privatlivets fred, herunder gennem vedtagelse og anvendelse af regler for grænseoverskridende overførsel af personoplysninger. Intet i denne del i nærværende aftale berører den beskyttelse af personoplysninger og privatlivets fred, som en parts foranstaltninger giver.

AFDELING C

SÆRLIGE BESTEMMELSER

Artikel 26.7

Told på elektroniske overførsler

En part må ikke indføre told på elektroniske overførsler mellem en person fra denne part og en person fra den anden part.

Artikel 26.8

Ingen forudgående tilladelse

1. En part må ikke kræve forudgående tilladelse alene med den begrundelse, at en tjeneste leveres online ([90]), eller indføre eller opretholde noget andet tilsvarende krav.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på telekommunikationstjenester, radio- og TV-spredningstjenester, spiltjenester, juridisk repræsentation eller tjenesteydelser leveret af notarer eller tilsvarende erhverv, i det omfang de indebærer en direkte og særlig forbindelse med udøvelsen af offentlig myndighed.

Artikel 26.9

Indgåelse af kontrakter ad elektronisk vej

1. Parterne sikrer, at deres love og forskrifter tillader indgåelse af kontrakter ad elektronisk vej, og at de retlige forudsætninger for kontraktprocesser ikke skaber hindringer for anvendelsen af kontrakter, der indgås ad elektronisk vej, eller medfører, at sådanne kontrakter mister deres retsvirkning og gyldighed som følge af, at de er indgået ad elektronisk vej.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på:

a) radio- og TV-spredningstjenester, spiltjenester og juridisk repræsentation

b) tjenesteydelser leveret af notarer eller tilsvarende erhverv, der indebærer en direkte og særlig forbindelse med udøvelsen af offentlig myndighed, og

c) kontrakter, som skaber eller overdrager rettigheder til fast ejendom, kontrakter, der ifølge loven kræver medvirken af domstole, offentlige myndigheder eller erhverv, som udøver offentlig myndighed, kontrakter om kaution og sikkerhedsstillelse fra personer, der ikke handler som led i deres erhverv, forretning eller profession, og kontrakter, der henhører under familieretten eller arveretten.

Artikel 26.10

Elektroniske tillidstjenester og elektronisk autentificering

1. Parterne må ikke afvise retsvirkningen eller antageligheden af en elektronisk tillidstjeneste eller en elektronisk autentificering som bevis i retslige eller administrative procedurer på det grundlag, at den er i elektronisk form.

2. Parterne ikke må indføre eller opretholde foranstaltninger, som:

a) forbyder parterne i en elektronisk transaktion indbyrdes at fastlægge den egnede metode til elektronisk autentificering for deres transaktion, eller

b) forhindrer parterne i en elektronisk transaktion i at få mulighed for at dokumentere over for de retslige eller administrative myndigheder, at deres elektroniske transaktion overholder alle lovkrav med hensyn til elektroniske tillidstjenester eller elektronisk autentificering.

3. Uanset stk. 2 kan en part for en bestemt kategori af elektroniske transaktioner kræve, at metoden til elektronisk autentificering eller den elektroniske tillidstjeneste:

a) er certificeret af en myndighed, der er akkrediteret i overensstemmelse med dens lovgivning, eller

b) opfylder visse præstationsnormer, som skal være objektive, gennemsigtige og ikkediskriminerende og kun vedrøre de særlige karakteristika ved den pågældende kategori af elektroniske transaktioner.

([90]) En tjeneste leveres online, når den leveres ad elektronisk vej, og uden at personerne er til stede samtidig.

Artikel 26.11

Forbrugertillid til internettet

1. Parterne anerkender vigtigheden af at øge forbrugernes tillid til digital handel. Parterne indfører eller opretholder hver især foranstaltninger til at sikre en effektiv beskyttelse af forbrugere, der foretager elektroniske handelstransaktioner, herunder foranstaltninger, der:

a) forbyder svigagtig og vildledende handelspraksis

b) kræver, at leverandører af varer og tjenesteydelser handler i god tro og overholder retfærdig handelspraksis, herunder gennem forbud mod at opkræve forbrugerne betaling for uønskede varer og tjenesteydelser

c) kræver, at leverandører af varer eller tjenesteydelser giver forbrugerne klare og detaljerede oplysninger om deres identitet og kontaktoplysninger ([91]) samt om varerne eller tjenesteydelserne, transaktionen og de gældende forbrugerrettigheder, og

d) giver forbrugerne klageadgang, for at de kan gøre deres rettigheder gældende, herunder retten til retsmidler, hvis varer eller tjenesteydelser betales og ikke leveres eller stilles til rådighed som aftalt.

2. Parterne anerkender vigtigheden af samarbejde mellem deres respektive nationale forbrugerbeskyttelsesorganer eller andre relevante organer om aktiviteter i relation til elektronisk handel for at øge forbrugernes tillid.

Artikel 26.12

Uanmodede direkte markedsføringsmeddelelser

1. Parterne sikrer, at slutbrugerne beskyttes effektivt mod uanmodede direkte markedsføringsmeddelelser.

2. Parterne indfører eller opretholder effektive foranstaltninger vedrørende uanmodede direkte markedsføringsmeddelelser, som:

a) kræver, at leverandører af uanmodede direkte markedsføringsmeddelelser sikrer, at modtagerne har mulighed for at hindre løbende modtagelse af sådanne meddelelser, eller

b) kræver godkendelse fra modtagerne af direkte markedsføringsmeddelelser jf. partens love og forskrifter.

3. Parterne sikrer, at direkte markedsføringsmeddelelser klart kan identificeres som sådan, tydeligt oplyser, på hvis vegne de er sendt, og indeholder de oplysninger, der er nødvendige for at sætte slutbrugerne i stand til gratis og til enhver tid at anmode om standsning.

Artikel 26.13

Forbud mod obligatorisk videregivelse af eller adgang til kildekode

1. En part må ikke kræve videregivelse af eller adgang til kildekoden for software, som ejes af en fysisk eller juridisk person fra den anden part. Dette stykke finder ikke anvendelse på frivillig videregivelse eller indrømmelse af adgang til kildekoden på et kommercielt grundlag foretaget af en person fra den anden part, f.eks. i forbindelse med et offentligt udbud eller en frit forhandlet kontrakt. Intet i dette stykke forhindrer en person fra en part i at udstede licenser til sin software på free and open source-basis.

2. Det præciseres, at artikel 25.11, 39.1 og 39.2 kan finde anvendelse på foranstaltninger, som en part indfører eller opretholder i forbindelse med en certificeringsprocedure.

([91]) Hvis der er tale om leverandører af formidlingstjenester, omfatter identitet og kontaktoplysninger også identitet og kontaktoplysninger for den faktiske leverandør af varen eller tjenesteydelsen.

3. Intet i denne artikel berører:

a) en domstols, en forvaltningsdomstols eller en konkurrencemyndigheds krav om at afhjælpe en overtrædelse af konkurrencelovgivningen

b) beskyttelsen og håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder, eller

c) en parts ret til at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med artikel 28.3.

Artikel 26.14

Samarbejde om reguleringsmæssige spørgsmål for så vidt angår digital handel

1. Parterne samarbejder ved at udveksle oplysninger om deres respektive lovgivning og om gennemførelsen af denne lovgivning i forbindelse med reguleringsmæssige spørgsmål, der opstår som følge af digital handel, herunder:

a) anerkendelse og fremme af interoperable grænseoverskridende elektroniske tillids- og autentificeringstjenester

b) behandling af direkte markedsføringsmeddelelser

c) beskyttelse af forbrugerne online, og

d) andre reguleringsmæssige spørgsmål af relevans for udviklingen af digital handel.

2. Parterne opretholder en dialog baseret på den udveksling af oplysninger, der er omhandlet i stk. 1.

3. Denne artikel finder ikke anvendelse på en parts regler og foranstaltninger vedrørende beskyttelse af personoplysninger og privatlivets fred, herunder for grænseoverskridende videregivelse af personoplysninger.

Artikel 26.15

Evaluering

Efter anmodning fra en af parterne evaluerer det i artikel 18.10 omhandlede Underudvalg om Tjenesteydelser og Investeringer gennemførelsen af dette kapitel, navnlig i lyset af relevante ændringer, der påvirker digital handel, og som kan opstå som følge af nye forretningsmodeller eller teknologier. Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer aflægger rapport om sine resultater og kan fremsætte eventuelle nødvendige henstillinger til det blandede udvalg.

KAPITEL 27

KAPITALBEVÆGELSER, BETALINGER OG OVERFØRSLER OG MIDLERTIDIGE BESKYTTELSESFORANSTALTNINGER

Artikel 27.1

Mål og anvendelsesområde

Målet med dette kapitel er at muliggøre fri bevægelighed for kapital og betalinger i forbindelse med transaktioner, der liberaliseres i henhold til denne del i nærværende aftale ([92]).

([92]) Det præciseres, at dette kapitel er omfattet af bilag 17-E.

Artikel 27.2

Løbende konto

Uden at det berører de øvrige bestemmelser i denne del i nærværende aftale tillader parterne, at alle betalinger og overførsler for så vidt angår transaktioner på betalingsbalancens løbende poster, der er omfattet af denne del i nærværende aftale, kan foretages i frit konvertibel valuta og i overensstemmelse med artiklerne i overenskomsten om Den Internationale Valutafond, der blev vedtaget i Bretton Woods, New Hampshire, den 22. juli 1944.

Artikel 27.3

Kapitalbevægelser

Med forbehold af andre bestemmelser i denne del i nærværende aftale og for så vidt angår transaktioner på kapitalposterne og de finansielle poster på betalingsbalancen, tillader parterne fri kapitalbevægelse med henblik på liberalisering af investeringer og andre transaktioner som omhandlet i kapitel 17, 18 og 25.

Artikel 27.4

Anvendelse af love og forskrifter vedrørende kapitalbevægelser, betalinger og overførsler

1. Artikel 17.20, 27.2 og 27.3 må ikke fortolkes således, at en part forhindres i at anvende sine egne love og forskrifter vedrørende:

a) konkurs, insolvens eller beskyttelse af kreditorrettigheder

b) udstedelse af eller handel med finansielle instrumenter, såsom værdipapirer, futures eller derivater

c) regnskabsaflæggelse for eller regnskabsføring af kapitalbevægelser, betalinger eller overførsler, hvis det er nødvendigt til støtte for de lovhåndhævende myndigheder eller finanstilsynsmyndighederne

d) strafbare handlinger, vildledende eller svigagtig praksis

e) sikring af efterlevelse af kendelser eller domme i retslige eller administrative procedurer, eller

f) social sikring, offentlige pensionsordninger eller obligatoriske opsparingsordninger.

2. De love og forskrifter, der henvises til i stk. 1, skal anvendes på en rimelig og ikkediskriminerende måde og ikke på en måde, der vil udgøre en skjult begrænsning af kapitalbevægelser, betalinger eller overførsler.

Artikel 27.5

Midlertidige beskyttelsesforanstaltninger

I særlige tilfælde af alvorlige vanskeligheder for gennemførelsen af Den Europæiske Unions økonomiske og monetære union eller en risiko herfor kan EU-parten indføre eller opretholde beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til kapitalbevægelser, betalinger eller overførsler for en periode på højst seks måneder. Disse foranstaltninger skal begrænses til det omfang, der er strengt nødvendigt.

Artikel 27.6

Restriktioner i tilfælde af betalingsbalanceproblemer og udefra kommende finansielle vanskeligheder

1. Har en part alvorlige betalingsbalanceproblemer eller udefra kommende finansielle vanskeligheder eller en risiko herfor, kan den indføre eller opretholde restriktive foranstaltninger med hensyn til kapitalbevægelser, betalinger eller overførsler ([93]).

([93]) Det præciseres, at alvorlige betalingsbalanceproblemer eller udefra kommende finansielle vanskeligheder eller en risiko herfor blandt andre faktorer kan være forårsaget af alvorlige vanskeligheder vedrørende penge- og valutapolitikker eller en risiko herfor.

2. De i denne artikels stk. 1 omhandlede foranstaltninger:

a) skal være i overensstemmelse med artiklerne i overenskomsten om Den Internationale Valutafond, alt efter hvad der er relevant

b) må ikke være mere vidtrækkende, end hvad der er nødvendigt for at håndtere den situation, som er omhandlet i denne artikels stk. 1

c) skal være midlertidige og afskaffes gradvist, efterhånden som den i denne artikels stk. 1 omhandlede situation forbedres

d) skal undgå at forårsage unødvendig skade på den anden parts handelsmæssige, økonomiske og finansielle interesser, og

e) skal være ikkediskriminerende i forhold til tredjelande, der befinder sig i lignende situation.

3. I tilfælde af handel med varer kan hver part indføre eller opretholde restriktive foranstaltninger for at beskytte sin finansielle stilling over for udlandet eller sin betalingsbalance. Sådanne foranstaltninger skal være i overensstemmelse med GATT 1994 og forståelsen vedrørende betalingsbalancebestemmelserne i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994.

4. I tilfælde af handel med tjenesteydelser kan hver part indføre eller opretholde restriktive foranstaltninger for at beskytte sin finansielle stilling over for udlandet eller sin betalingsbalance. Sådanne foranstaltninger skal være i overensstemmelse med artikel XII i GATS.

5. En part, der indfører eller opretholder de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, skal straks underrette den anden part herom.

6. Hvis der indføres eller opretholdes restriktive foranstaltninger i henhold til denne artikel, skal parterne straks afholde konsultationer i Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer, medmindre sådanne konsultationer afholdes i andre fora, som begge parter er medlem af. Der skal ved konsultationerne foretages en vurdering af de betalingsbalanceproblemer eller udefra kommende finansielle vanskeligheder, der førte til de respektive foranstaltninger, bl.a. under hensyntagen til faktorer såsom:

a) vanskelighedernes art og omfang

b) det eksterne økonomiske og handelsmæssige miljø, og

c) alternative afhjælpende foranstaltninger, der måtte forefindes.

7. Ved konsultationerne i henhold til stk. 6 undersøges de restriktive foranstaltningers forenelighed med stk. 1 og 2. Disse konsultationer skal være baseret på alle relevante resultater af statistisk eller faktuel art, der i givet fald forelægges af Den Internationale Valutafond (»IMF«), og deres konklusioner skal tage hensyn til IMF's vurdering af den pågældende parts betalingsbalancesituation og eksterne finansielle situation.

KAPITEL 28

OFFENTLIGE UDBUD

Artikel 28.1

Definitioner

Med henblik på dette kapitel og bilag 28-A og 28-B forstås ved:

a) »kommercielle varer eller tjenesteydelser«: varer eller tjenesteydelser af en type, der generelt sælges eller udbydes til salg på det kommercielle marked til, og som sædvanligvis købes af, ikkestatslige købere til ikkestatslig brug

b) »bygge- og anlægstjenesteydelse«: en tjenesteydelse, der har til formål at udføre et bygge- eller anlægsarbejde ved et hvilket som helst middel, baseret på hovedgruppe 51 i CPC

c) »elektronisk auktion«: en iterativ proces, der involverer brug af elektroniske midler, således at leverandører kan præsentere nye priser eller nye værdier for kvantificerbare, ikkeprismæssige elementer i tilbuddet i tilknytning til evalueringskriterierne eller begge dele, og som fører til tilbuddenes klassificering eller fornyede klassificering

d) »på skrift« eller »skriftligt«: ethvert udtryk i ord eller tal, der kan læses, gengives og senere videreformidles; sådanne udtryk kan omfatte elektronisk fremsendte og lagrede oplysninger

e) »udbud med forhandling«: en udbudsprocedure, hvorved den ordregivende enhed kontakter en eller flere leverandører efter eget valg

f) »foranstaltning«: enhver lov, forskrift, procedure, administrativ vejledning eller praksis eller en ordregivende enheds handlinger i forbindelse med de omfattede udbud

g) »leverandørliste«: en liste over leverandører, som en ordregivende enhed har fastslået opfylder betingelserne for optagelse på den pågældende liste, og som den ordregivende enhed agter at anvende mere end en gang

h) »bekendtgørelse om påtænkt udbud«: en bekendtgørelse offentliggjort af en ordregivende enhed, som opfordrer interesserede leverandører til at indsende en anmodning om deltagelse, et tilbud eller begge dele

i) »kompensationskøb«: betingelser eller tiltag, der fremmer lokal udvikling eller forbedrer en parts betalingsbalance-situation, såsom anvendelse af indenlandsk indhold, tildeling af licens på teknologi, investeringer, modkøb og en lignende handling eller betingelse

j) »åbent udbud«: en udbudsprocedure, hvorved allerede interesserede leverandører kan afgive tilbud

k) »ordregivende enhed«: en enhed, der er omfattet i medfør af afdeling A, B eller C i bilag 28-A eller 28-B

l) »kvalificeret leverandør«: en leverandør, som en ordregivende enhed anerkender har opfyldt betingelserne for deltagelse

m) »begrænset udbud«: en udbudsprocedure, hvor den ordregivende enhed kun opfordrer kvalificerede leverandører til at afgive tilbud

n) »tjenesteydelser«: omfatter tjenesteydelser inden for bygge- og anlægsvirksomhed, medmindre andet er angivet

o) »standard«: et dokument, der er godkendt af et anerkendt organ, og som muliggør konstant og gentagen anvendelse, regler, retningslinjer eller karakteristika for varer eller tjenesteydelser eller de dermed forbundne processer og produktionsmetoder, hvis overholdelse ikke er obligatorisk; det kan også omfatte eller udelukkende fastsætte de krav til terminologi, symboler, emballering, mærkning eller etikettering, som en vare, tjenesteydelse, produktionsproces eller produktionsmetode skal opfylde

p) »leverandør«: en person eller gruppe af personer, der leverer eller kan levere varer eller tjenesteydelser, og

q) »teknisk specifikation«: et krav i udbuddet:

   i) som fastsætter karakteristikaene for:

      A) varer, der skal indkøbes, herunder kvalitet, præstation, sikkerhed og dimensioner eller processerne og metoderne for produktion heraf, eller

      B) tjenesteydelser, der skal indkøbes, herunder kvalitet, præstation og sikkerhed eller processerne eller metoderne for levering heraf, eller

   ii) som vedrører kravene til terminologi, symboler, emballering, mærkning eller etikettering, således som de finder anvendelse på en vare eller tjenesteydelse.

Artikel 28.2

Anvendelsesområde og dækning

1. Dette kapitel finder anvendelse på alle foranstaltninger vedrørende et omfattet udbud, uanset om det helt eller delvist gennemføres elektronisk.

2. Med henblik på dette kapitel skal der ved »omfattede udbud« forstås udbud til statslig brug:

a) af en vare, en tjenesteydelse eller enhver kombination heraf:

i) som anført i bilag 28-A eller 28-B, og

ii) som ikke indkøbes med henblik på kommercielt salg eller videresalg eller til brug i forbindelse med produktion eller levering af en vare eller en tjenesteydelse til kommercielt salg eller videresalg

b) foretaget på basis af enhver form for kontrakt, herunder køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret

c) hvis værdi som anslået i henhold til denne artikels stk. 6 til 8 er lig med eller overstiger den relevante tærskelværdi, der er specificeret i bilag 28-A eller 28-B, på tidspunktet for offentliggørelsen af en bekendtgørelse i henhold til artikel 28.6

d) foretaget af en ordregivende enhed, og

e) som ikke på anden vis er udelukket fra at være omfattet i henhold til denne artikels stk. 3 eller til bilag 28-A eller 28-B.

3. Medmindre andet er anført i bilag 28-A eller 28-B, finder dette kapitel ikke anvendelse på:

a) erhvervelse eller leje af jord, eksisterende bygninger eller anden fast ejendom eller rettigheder hertil

b) ikkekontraktbaserede aftaler eller enhver form for bistand, som en part yder, herunder kooperative aftaler, tilskud, lån, subsidier, kapitalindskud, garantier og skatteincitamenter

c) indkøb eller erhvervelse af finansformidler- og depottjenesteydelser, likvidations- og forvaltningstjenesteydelser for regulerede finansielle institutioner eller tjenesteydelser i forbindelse med salg, indfrielse og distribution af offentlig gæld, herunder lån og statsobligationer, gældsbeviser og andre værdipapirer

d) offentlige ansættelseskontrakter

e) udbud, der foretages:

i) med det specifikke formål at yde international bistand, herunder udviklingsbistand

ii) inden for rammerne af den særlige procedure eller betingelse, der gælder for en international aftale vedrørende udstationering af tropper eller vedrørende de undertegnende landes fælles gennemførelse af et projekt, eller

iii) i henhold til den særlige procedure eller betingelse, der gælder for en international organisation eller en organisation finansieret gennem internationale tilskud, lån eller andre former for bistand, når den gældende procedure eller betingelse ville være uforenelig med dette kapitel, eller

f) finansielle tjenesteydelser.

4. Dette kapitel finder anvendelse på alle udbud, der er omfattet af bilag 28-A eller 28-B, hvor hver parts forpligtelser er fastsat som følger:

a) i afdeling A i bilag 28-A og 28-B, de centrale statslige enheder, hvis udbud er omfattet af dette kapitel

b) i afdeling B i bilag 28-A og 28-B, de decentrale statslige enheder, hvis udbud er omfattet af dette kapitel

c) i afdeling C i bilag 28-A og 28-B, alle andre enheder, hvis udbud er omfattet af dette kapitel

d) i afdeling D i bilag 28-A og 28-B, de varer, der er omfattet af dette kapitel

e) i afdeling E i bilag 28-A og 28-B, de tjenesteydelser, der er omfattet af dette kapitel, bortset fra bygge- og anlægstjenesteydelser

f) i afdeling F i bilag 28-A og 28-B, de bygge- og anlægstjenesteydelser, der er omfattet af dette kapitel

g) i afdeling G i bilag 28-A og 28-B, de koncessioner på offentlige bygge- og anlægsarbejder, der er omfattet af dette kapitel

h) i afdeling H i bilag 28-A og 28-B, generelle bemærkninger

i) i afdeling I i bilag 28-A og 28-B, de medier, hvori parten offentliggør sine udbudsbekendtgørelser, bekendtgørelser om indgåede kontrakter og andre oplysninger vedrørende dens system for offentlige udbud som fastsat i dette kapitel

j) i afdeling J i bilag 28-B, den omregningskurs, der skal anvendes for tærskelværdierne.

5. Hvis en ordregivende enhed i forbindelse med de omfattede udbud kræver, at personer, der ikke er omfattet af bilag 28-A eller 28-B, skal foretage udbuddene i overensstemmelse med særlige krav, finder artikel 28.4 med de fornødne ændringer anvendelse på sådanne krav.

6. Ved vurdering af værdien af et udbud med henblik på at konstatere, om der er tale om et omfattet udbud:

a) må den ordregivende enhed ikke opdele udbuddet i særskilte udbud eller vælge eller anvende en særlig beregningsmetode til at vurdere et udbuds værdi med den hensigt helt eller delvis at udelukke det fra anvendelsen af dette kapitel, og

b) skal den ordregivende enhed inkludere den højeste anslåede samlede værdi af udbuddet over den samlede varighed, uanset om kontrakten tildeles en eller flere leverandører, under hensyntagen til alle former for aflønning, herunder:

i) præmier, honorarer, provisioner og rente, og

ii) den samlede værdi af optioner, hvis udbuddet giver mulighed for sådanne optioner.

7. Fører et individuelt krav i et udbud til indgåelse af mere end én kontrakt eller til, at der indgås kontrakter i separate dele (»tilbagevendende kontrakter«), baseres beregningen af den højeste anslåede samlede værdi på:

a) værdien af tilbagevendende kontrakter for samme type varer eller tjenesteydelser, som er tildelt inden for de seneste 12 måneder eller i den ordregivende enheds foregående regnskabsår, om muligt justeret for at tage højde for forventede ændringer i mængden eller værdien af den vare eller tjenesteydelse, der indkøbes, i de efterfølgende 12 måneder, eller

b) den anslåede værdi af tilbagevendende kontrakter for samme type varer eller tjenesteydelser, der tildeles inden for 12 måneder efter tildelingen af den oprindelige kontrakt eller i den ordregivende enheds regnskabsår.

8. I tilfælde af udbud i form af leasing eller leje af varer eller tjenesteydelser eller udbud, hvor den samlede pris ikke er specificeret, er grundlaget for værdiansættelsen:

a) i tilfælde af tidsbegrænsede kontrakter:

i) den samlede anslåede maksimumværdi for hele kontraktens løbetid, hvis kontraktens løbetid er 12 måneder eller derunder,

ii) den samlede anslåede maksimumværdi inklusive en eventuel anslået restværdi, hvis kontraktens løbetid overstiger 12 måneder

b) i tilfælde af tidsubegrænsede kontrakter den anslåede månedlige rate multipliceret med 48

c) hvis det ikke er sikkert, om kontrakten bliver tidsbegrænset, finder litra b) anvendelse.

Artikel 28.3

Sikkerhed og generelle undtagelser

1. Intet i dette kapitel må fortolkes således, at en part forhindres i at træffe foranstaltninger eller i at undlade at give oplysninger, som den anser for nødvendigt af hensyn til beskyttelsen af dens vitale sikkerhedsinteresser i forbindelse med udbud vedrørende våben, ammunition eller krigsmateriel eller udbud, der er uomgængeligt nødvendige for den nationale sikkerhed eller det nationale forsvar.

2. Forudsat at sådanne foranstaltninger ikke anvendes på en måde, der udgør et middel til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling mellem parter, hvor de samme forhold gør sig gældende, eller en skjult begrænsning af den internationale handel, må intet i dette kapitel fortolkes således, at en part forhindres i at indføre eller håndhæve foranstaltninger:

a) som er nødvendige for at beskytte den offentlige moral, orden eller sikkerhed

b) som er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planters liv eller sundhed

c) som er nødvendige for at beskytte intellektuel ejendomsret, eller

d) som vedrører varer og tjenesteydelser fremstillet af personer med handicap, af filantropiske institutioner eller ved fængselsarbejde.

3. Parterne er enige om, at stk. 2, litra b), omfatter miljøforanstaltninger, som er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planters liv og sundhed.

Artikel 28.4

Generelle principper

Ikkeforskelsbehandling

1. Med hensyn til enhver foranstaltning vedrørende de omfattede udbud indrømmer hver part, herunder dens ordregivende enheder, varer og tjenesteydelser fra den anden part og leverandører fra den anden part, der tilbyder varer eller tjenesteydelser fra en af parterne, straks og betingelsesløst en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, parten, herunder dens ordregivende enheder, indrømmer sine egne varer, tjenesteydelser og leverandører.

2. Med hensyn til enhver foranstaltning vedrørende de omfattede udbud må en part, herunder dens ordregivende enheder, ikke:

a) behandle en lokalt etableret leverandør mindre gunstigt end en anden lokalt etableret leverandør på grundlag af graden af udenlandsk tilhørsforhold eller ejerskab, eller

b) diskriminere mod en lokalt etableret leverandør på grundlag af, at de varer eller tjenesteydelser, der tilbydes af denne leverandør til et givet udbud, er varer eller tjenesteydelser fra den anden part.

Anvendelse af elektroniske midler

3. Parterne sikrer, at al kommunikation og informationsudveksling i forbindelse med de omfattede udbud foregår ved hjælp af elektroniske midler, herunder ved offentliggørelse af oplysninger om udbud, bekendtgørelser og udbudsmateriale samt ved modtagelsen af tilbud. Når en ordregivende enhed gennemfører de omfattede udbud ved hjælp af elektroniske midler, skal den:

a) sikre, at udbuddet gennemføres under anvendelse af informationsteknologisystemer og software, herunder sådanne, som vedrører autentificering og kryptering af oplysninger, som er alment tilgængelige og interoperable med andre alment tilgængelige informationsteknologisystemer og anden tilgængelig software

b) indføre og opretholde mekanismer, der sikrer integriteten af anmodninger om deltagelse og tilbud, herunder fastsættelsen af tidspunktet for modtagelsen heraf og forebyggelse af uretmæssig adgang, og

c) anvende elektroniske informations- og kommunikationsmidler til offentliggørelse af bekendtgørelser og udbudsmateriale i forbindelse med udbudsprocedurer og i videst muligt omfang til afgivelse af tilbud.

Gennemførelse af udbud

4. En ordregivende enhed gennemfører de omfattede udbud på en gennemsigtig og upartisk måde, som:

a) er forenelig med dette kapitel og under anvendelse af metoder såsom åbent udbud, begrænset udbud og udbud med forhandling, og

b) forhindrer interessekonflikter og forebygger korruption i overensstemmelse med relevante love.

Oprindelsesregler

5. Med henblik på offentlige udbud, der er omfattet af dette kapitel, må en part ikke anvende oprindelsesregler på varer, der importeres fra den anden part, som afviger fra de oprindelsesregler, som den pågældende part anvender i den normale handel på import af de samme varer.

Kompensationskøb

6. Hvad angår de omfattede udbud må en part, herunder dens ordregivende enheder, ikke på noget som helst stadie af en udbudsprocedure søge, tage hensyn til, indføre eller gennemtvinge nogen form for kompensationskøb.

Foranstaltninger, der ikke specifikt vedrører udbud

7. Stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse på told eller andre afgifter, der pålægges ved eller i forbindelse med import af varer, metoden til opkrævning af sådan told og sådanne afgifter, andre importforskrifter eller -formaliteter og foranstaltninger, der påvirker handelen med tjenesteydelser, undtagen foranstaltninger vedrørende omfattede udbud.

Foranstaltninger til bekæmpelse af korruption

8. Hver part sikrer, at den har indført passende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af korruption i forbindelse med dens offentlige udbud. Sådanne foranstaltninger kan omfatte procedurer, hvorved man kan udelukke leverandører, der – som fastslået ved endelig afgørelse af retsmyndighederne i en part – har deltaget i bestikkelse, svig eller andre ulovlige aktiviteter i forbindelse med offentlige udbud på den pågældende parts territorium, fra at deltage i disse udbud, enten på ubestemt tid eller i en nærmere angivet periode. Hver part sørger også for at have indført politikker og procedurer til så vidt muligt at eliminere eller håndtere potentielle interessekonflikter hos personer, der beskæftiger sig med eller har indflydelse på offentlige udbud.

Artikel 28.5

Oplysninger om udbudssystemet

1. Hver part skal:

a) straks offentliggøre alle love, forskrifter, retsafgørelser, alment gældende administrative afgørelser, standardbestemmelser i kontrakter, der er påbudt i medfør af love eller forskrifter, og som med henvisning er inkorporeret i bekendtgørelser eller udbudsmateriale og procedurer i forbindelse med omfattede udbud samt eventuelle ændringer heraf, i de relevante officielt udpegede elektroniske eller trykte medier på nationalt niveau, som skal offentliggøres bredt og til stadighed være let tilgængelige for offentligheden, og

b) på anmodning give en redegørelse herfor til den anden part.

2. Afdeling I i henholdsvis bilag 28-A og 28-B indeholder en liste over:

a) de elektroniske eller trykte medier, hvori den pågældende part offentliggør de oplysninger, der er angivet i stk. 1

b) de elektroniske eller trykte medier, hvori den pågældende part offentliggør de bekendtgørelser, der kræves i henhold til artikel 28.6, artikel 28.8, stk. 9, og artikel 28.17, stk. 2, og

c) adressen på det eller de websteder, hvor den pågældende part offentliggør:

i) sine udbudsstatistikker i henhold til artikel 28.17, stk. 4, eller

ii) sine bekendtgørelser vedrørende kontrakter tildelt i henhold til artikel 28.17, stk. 5.

3. Parterne giver straks det i artikel 28.21 omhandlede underudvalg meddelelse om enhver ændring af de oplysninger, de hver især har angivet i afdeling I i henholdsvis bilag 28-A og 28-B.

Artikel 28.6

Bekendtgørelser

Bekendtgørelse om påtænkt udbud

1. I forbindelse med hvert omfattet udbud skal den ordregivende enhed offentliggøre en bekendtgørelse om påtænkt udbud, undtagen under de omstændigheder, der er fastsat i artikel 28.14.

2. Medmindre andet er bestemt i dette kapitel, skal en bekendtgørelse om påtænkt udbud indeholde følgende:

a) den ordregivende enheds navn og adresse samt andre oplysninger, der er nødvendige for at kontakte den ordregivende enhed og indhente alle relevante dokumenterer vedrørende udbuddet samt eventuelle omkostninger og betalingsvilkår

b) en beskrivelse af udbuddet, herunder arten og mængden af varer eller tjenesteydelser, der skal indkøbes, eller, hvis mængden ikke kendes, den skønnede mængde

c) i tilfælde af tilbagevendende kontrakter, eventuelt et skøn over tidsplanen for efterfølgende bekendtgørelser om påtænkt udbud

d) en beskrivelse af eventuelle optioner

e) fristen for levering af varerne eller tjenesteydelserne eller kontraktens varighed

f) den udbudsmetode, der vil blive anvendt, og hvorvidt den indebærer forhandling eller elektronisk auktion

g) hvis det er relevant, adressen og sidste frist for indsendelse af anmodninger om deltagelse i udbudsproceduren

h) adressen og sidste frist for afgivelse af tilbud

i) det eller de sprog, hvorpå tilbuddene eller anmodningerne om deltagelse kan indgives, hvis de kan indgives på et andet sprog end den pågældende ordregivende enheds parts officielle sprog

j) en liste over og en kort beskrivelse af eventuelle betingelser for leverandørers deltagelse, herunder eventuelle krav om specifikke dokumenter eller certifikater, som leverandørerne skal fremlægge i forbindelse hermed, medmindre sådanne krav er indeholdt i det udbudsmateriale, der stilles til rådighed for alle interesserede leverandører samtidig med bekendtgørelsen om påtænkt udbud

k) hvis den ordregivende enhed i medfør af artikel 28.8, stk. 5, har til hensigt at udvælge et begrænset antal kvalificerede leverandører, der opfordres til at afgive tilbud, de kriterier, der vil blive anvendt for at udvælge disse, og antallet af leverandører, der vil kunne afgive tilbud, og

l) angivelse af, at udbuddet er omfattet af dette kapitel.

Bekendtgørelsesresumé

3. En ordregivende enhed offentliggør i forbindelse med hvert påtænkt udbud et lettilgængeligt resumé af bekendtgørelsen på et af WTO's officielle sprog ([94]) samtidig med offentliggørelsen af bekendtgørelsen om påtænkt udbud. Resuméet af bekendtgørelsen skal mindst indeholde oplysninger om følgende:

a) genstanden for udbuddet

([94]) Det præciseres, at WTO's officielle sprog er engelsk, spansk og fransk.

b) sidste frist for afgivelse af tilbud eller en eventuel sidste frist for at indgive anmodninger om deltagelse i udbuddet eller optagelse på en leverandørliste, og

c) den adresse, hvorfra der kan anmodes om dokumenter vedrørende udbuddet.

Bekendtgørelse om planlagt udbud

4. Ordregivende enheder opfordres til så tidligt som muligt i hvert regnskabsår at offentliggøre en bekendtgørelse om deres fremtidige udbudsplaner (»bekendtgørelse om planlagt udbud«). Bekendtgørelsen om planlagt udbud skal indeholde genstanden for udbuddet og den planlagte dato for offentliggørelsen af bekendtgørelsen om påtænkt udbud.

5. En ordregivende enhed, der er omfattet af afdeling B eller C i bilag 28-A eller 28-B, kan anvende en bekendtgørelse om planlagt udbud i stedet for en bekendtgørelse om påtænkt udbud, forudsat at bekendtgørelsen om planlagt udbud indeholder så mange af oplysningerne i denne artikels stk. 2, som er tilgængelige for enheden, og en bemærkning om, at interesserede leverandører over for den ordregivende enhed skal give udtryk for deres interesse i udbuddet.

Fælles regler for bekendtgørelser

6. Bekendtgørelsen om påtænkt udbud, resuméet af bekendtgørelsen og bekendtgørelsen om planlagt udbud skal være direkte tilgængelige ved hjælp af gratis elektroniske midler via et enkelt adgangspunkt på internettet. Endvidere kan bekendtgørelserne også offentliggøres ved hjælp af passende trykte medier, som skal offentliggøres bredt og til stadighed være let tilgængelige for offentligheden mindst indtil udløbet af den frist, der er angivet i bekendtgørelsen.

Parterne angiver de relevante trykte og elektroniske medier i afdeling I i henholdsvis bilag 28-A og 28-B.

7. Uanset kravene i stk. 6 om, at bekendtgørelser om påtænkte udbud, resuméer af bekendtgørelser og bekendtgørelser om planlagde udbud skal være tilgængelige ad elektronisk vej, vederlagsfrit og via et enkelt adgangspunkt, skal Chile fra datoen for denne aftales ikrafttræden og i en overgangsperiode på tre år, indtil det enkelte adgangspunkt er fuldt operationelt, oprette et gateway-sted som et midlertidigt alternativ til et enkelt adgangspunkt, som bør kunne tilgås gratis og indeholde links til de platforme eller websteder, hvor bekendtgørelserne offentliggøres. Gateway-stedet skal indeholde links til højst fire websteder:

a) *Mercado público*

b) *Ministerio de Obras Públicas*

c) *Dirección General de Concesiones,* og

d) *Diario Oficial.*

8. Parterne gennemfører en regelmæssig evaluering af denne artikels stk. 7, herunder drøftelse i det underudvalg, der er omhandlet i artikel 28.21, navnlig af status for gennemførelsen af det enkelte adgangspunkt.

Artikel 28.7

Betingelser for deltagelse

1. En ordregivende enhed skal begrænse betingelserne for deltagelse i et udbud til de betingelser, der er væsentlige for at sikre, at en leverandør har juridisk og finansiel kapacitet samt de kommercielle og tekniske evner til at påtage sig det relevante udbud.

2. Ved fastlæggelsen af betingelserne for deltagelse:

a) må en ordregivende enhed ikke stille som betingelse, at en leverandør for at kunne deltage i et udbud tidligere skal have fået tildelt en eller flere kontrakter af en ordregivende enhed i en part

b) kan en ordregivende enhed kræve relevant forudgående erfaring, som er væsentlig for at opfylde kravene i forbindelse med udbuddet, og

c) må en ordregivende enhed ikke kræve forudgående erfaring på partens territorium som en betingelse for udbuddet.

3. En ordregivende enhed skal ved vurderingen af, om en leverandør opfylder betingelserne for deltagelse:

a) evaluere en leverandørs finansielle kapacitet og kommercielle og tekniske evner på grundlag af leverandørens forretningsaktiviteter både inden for og uden for den ordregivende enheds parts territorium, og

b) basere sin evaluering på de betingelser, som den ordregivende enhed på forhånd har specificeret i bekendtgørelser eller udbudsmateriale.

4. Hvis der foreligger dokumentation, og forudsat at der ikke gøres brug af dette stykke på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling af parterne, kan en part, herunder dens ordregivende enheder, udelukke en leverandør under henvisning til:

a) konkurs

b) urigtige erklæringer

c) betydelige eller vedvarende manglende resultater i forbindelse med væsentlige krav eller forpligtelser i medfør af en eller flere tidligere kontrakter

d) endelige domme for alvorlige forbrydelser eller andre alvorlige lovovertrædelser

e) alvorlige forsømmelser begået i forbindelse med udøvelsen af erhvervet eller handlinger eller undladelser, der påvirker leverandørens kommercielle integritet negativt, eller

f) manglende indbetaling af skatter og afgifter.

Artikel 28.8

Kvalifikationskrav til leverandører

Registreringssystemer og kvalifikationsprocedurer

1. En part, herunder dens ordregivende enheder, kan føre et registreringssystem, hvor interesserede leverandører skal registrere sig og afgive visse oplysninger. I så fald sikrer parten, at interesserede leverandører har adgang til oplysninger om registreringssystemet ad elektronisk vej, og at de til enhver tid kan anmode om registrering. Den kompetente myndighed underretter dem inden for en rimelig frist om beslutningen om at imødekomme eller afvise anmodningen. Hvis anmodningen afvises, skal beslutningen være behørigt begrundet.

2. Hver part sikrer, at:

a) at dens ordregivende enheder bestræber sig på at minimere forskellene mellem deres kvalifikationsprocedurer, og

b) at ordregivende enheder, der fører registreringssystemer, bestræber sig på at minimere forskellene mellem disse systemer.

3. En part, herunder dens ordregivende enheder, må ikke indføre og anvende registreringssystemer eller kvalifikationsprocedurer, der har til formål eller virkning at skabe unødige hindringer for deltagelse af den anden parts leverandører i sine udbud.

Begrænset udbud

4. Har en ordregivende enhed til hensigt at anvende begrænset udbud, skal den:

a) i bekendtgørelsen om påtænkt udbud medtage mindst de oplysninger, der er angivet i artikel 28.6, stk. 2, litra a), b), f), g), j), k) og l), og opfordre leverandørerne til at indgive en anmodning om deltagelse, og

b) ved begyndelsen af fristen for afgivelse af tilbud formidle mindst de oplysninger, der er angivet i artikel 28.6, stk. 2, litra c), d), e), h) og i), til de kvalificerede leverandører, som underrettes i henhold til artikel 28.12, stk. 3, litra b).

5. En ordregivende enhed skal give alle kvalificerede leverandører mulighed for at deltage i et givet udbud, medmindre den i bekendtgørelsen om påtænkt udbud angiver en begrænsning i antallet af leverandører, der vil kunne afgive tilbud, og kriterierne eller begrundelsen for udvælgelse af det begrænsede antal leverandører. En opfordring til at afgive tilbud rettes til det antal leverandører, der er nødvendigt for at sikre konkurrence.

6. Er udbudsmaterialet ikke gjort offentligt tilgængeligt fra datoen for offentliggørelsen af den i stk. 4 omhandlede bekendtgørelse, skal den ordregivende enhed sikre, at de pågældende dokumenter gøres tilgængelige samtidigt for alle kvalificerede leverandører, der er udvalgt i overensstemmelse med stk. 5.

Leverandørlister

7. En ordregivende enhed kan føre en leverandørliste, forudsat at en bekendtgørelse, hvormed interesserede leverandører opfordres til at anmode om optagelse på listen,

a) offentliggøres en gang om året, og

b) hvis den offentliggøres elektronisk, gøres løbende tilgængelig i det relevante medie, der er anført i afdeling I i bilag 28-A og 28-B.

8. Den i stk. 7 omtalte bekendtgørelse skal indeholde:

a) en beskrivelse af de varer eller tjenesteydelser eller kategorier heraf, for hvilke listen eventuelt vil blive anvendt

b) de betingelser for deltagelse, som leverandørerne skal opfylde for at kunne blive optaget på listen, og de metoder, den ordregivende enhed vil anvende for at kontrollere, om en leverandør opfylder betingelserne

c) den ordregivende enheds navn og adresse samt andre oplysninger, der er nødvendige for at kontakte enheden og indhente al relevant dokumentation vedrørende listen

d) listens gyldighedsperiode og den måde, hvorpå den vil blive fornyet eller bragt til ophør, eller, hvis gyldighedsperioden ikke er angivet, den metode, hvorved det vil blive bekendtgjort, at anvendelsen af listen er bragt til ophør, og

e) angivelse af, at listen kan blive anvendt ved udbud, der er omfattet af dette kapitel.

9. Er en leverandørliste gyldig i tre år eller mindre, kan en ordregivende enhed, uanset stk. 7, nøjes med at offentliggøre den i stk. 7 omhandlede bekendtgørelse én gang i begyndelsen af listens gyldighedsperiode, forudsat:

a) at listens gyldighedsperiode anføres i bekendtgørelsen, og det anføres, at der ikke vil blive offentliggjort yderligere bekendtgørelser, og

b) at bekendtgørelsen offentliggøres elektronisk og er løbende tilgængelig i hele listens gyldighedsperiode.

10. En ordregivende enhed skal give leverandører mulighed for på et hvilket som helst tidspunkt at ansøge om at blive optaget på leverandørlisten og skal indskrive alle kvalificerede leverandører på listen inden for en rimelig frist.

11. Indgiver en leverandør, som ikke er optaget på leverandørlisten, en anmodning inden for fristen i artikel 28.12, stk. 2, om at deltage i et udbud, som er baseret på en leverandørliste, samt alle nødvendige dokumenter, skal den ordregivende enhed behandle anmodningen. Den ordregivende enhed må ikke udelukke leverandører fra at komme i betragtning til udbuddet med den begrundelse, at enheden ikke har tilstrækkelig tid til at behandle anmodningen, medmindre enheden i særlige tilfælde som følge af udbuddets komplekse karakter ikke er i stand til at afslutte behandlingen af anmodningen inden for den frist, der er fastsat for afgivelse af tilbud.

Enheder i afdeling B og C i bilag 28-A eller 28-B

12. En ordregivende enhed, der er omfattet af afdeling B eller C i bilag 28-A eller 28-B, kan lade en bekendtgørelse, hvori leverandører opfordres til at ansøge om optagelse på leverandørlisten, træde i stedet for en bekendtgørelse om påtænkt udbud, forudsat:

a) at bekendtgørelsen offentliggøres i overensstemmelse med denne artikels stk. 7 og omfatter de oplysninger, der kræves i denne artikels stk. 8, så mange som muligt af de oplysninger, der kræves i artikel 28.6, stk. 2, som er tilgængelige, og en erklæring om, at bekendtgørelsen udgør en bekendtgørelse om påtænkt udbud, eller om, at kun leverandører på leverandørlisten vil få yderligere besked om udbud, der er omfattet af leverandørlisten, og

b) at enheden straks giver leverandører, som har udtrykt interesse i et bestemt udbud over for enheden, tilstrækkelige oplysninger til, at de kan vurdere, hvorvidt de er interesserede i udbuddet, herunder alle de resterende oplysninger, der kræves i henhold til artikel 28.6, stk. 2, i det omfang sådanne oplysninger foreligger.

13. En ordregivende enhed, der er omfattet af afdeling B eller C i bilag 28-A eller 28-B, kan give en leverandør, der har ansøgt om optagelse på leverandørlisten i overensstemmelse med denne artikels stk. 10, mulighed for at afgive tilbud i forbindelse med et bestemt udbud, hvis den ordregivende enhed har tilstrækkelig tid til at undersøge, om leverandøren opfylder betingelserne for deltagelse.

Oplysninger om en ordregivende enheds beslutninger

14. En ordregivende enhed underretter straks enhver leverandør, der indgiver en anmodning om deltagelse i et udbud eller en ansøgning om optagelse på en leverandørliste, om den ordregivende enheds beslutning med hensyn til anmodningen eller ansøgningen.

15. Afviser en ordregivende enhed at efterkomme en leverandørs anmodning om at deltage i et udbud eller ansøgning om optagelse på en leverandørliste, ophører en ordregivende enhed med at anerkende en leverandør som kvalificeret eller fjerner den ordregivende enhed en leverandør fra en leverandørliste, skal enheden straks underrette leverandøren og på leverandørens anmodning straks sende en skriftlig begrundelse for sin beslutning.

Artikel 28.9

Tekniske specifikationer

1. En ordregivende enhed må ikke udarbejde, vedtage eller anvende tekniske specifikationer eller indføre en overensstemmelsesvurderingsprocedure, som har til formål eller virkning at skabe unødvendige hindringer for den internationale handel.

2. Ved fastsættelsen af de tekniske specifikationer for de varer eller tjenesteydelser, der er omfattet af udbuddet, skal den ordregivende enhed i givet fald:

a) i højere grad anføre de tekniske specifikationer som krav til ydeevne og funktion end som konstruktionsmæssige eller beskrivende egenskaber, og

b) basere de tekniske specifikationer på internationale standarder, hvis sådanne forefindes, eller hvis det ikke er tilfældet, på nationale tekniske forskrifter, anerkendte nationale standarder eller byggeforskrifter, hvis sådanne internationale standarder ikke findes.

3. Anvendes der konstruktionsmæssige eller beskrivende egenskaber i forbindelse med de tekniske specifikationer, bør den ordregivende enhed angive, at der vil blive taget hensyn til tilbud baseret på tilsvarende varer eller tjenesteydelser, som påviseligt opfylder kravene i udbuddet, ved at anvende udtryk som »eller tilsvarende« i udbudsmaterialet.

4. En ordregivende enhed må ikke stille krav om tekniske specifikationer, der kræver eller henviser til et bestemt varemærke eller handelsnavn, patent, ophavsret, design eller type eller en bestemt oprindelse, producent eller leverandør, medmindre der ikke findes nogen anden tilstrækkelig nøjagtig eller forståelig måde at beskrive udbudskravene på, og forudsat at enheden i sådanne tilfælde anvender udtryk som »eller tilsvarende« i udbudsmaterialet.

5. En ordregivende enhed må ikke på en måde, der kan have til følge at forhindre konkurrence, søge eller modtage rådgivning, der kan anvendes til at udarbejde eller vedtage en teknisk specifikation til et bestemt udbud, fra personer, som kan have en forretningsmæssig interesse i det pågældende udbud.

6. Det præciseres, at en part, herunder dens ordregivende enheder, i overensstemmelse med denne artikel kan udarbejde, vedtage eller anvende tekniske specifikationer til at fremme bevarelsen af naturressourcer eller miljøbeskyttelsen.

Artikel 28.10

Udbudsmateriale

1. En ordregivende enhed skal forelægge leverandørerne et udbudsmateriale, der indeholder alle de oplysninger, der er nødvendige, for at leverandørerne kan udarbejde og afgive deres tilbud. Udbudsmaterialet skal, medmindre det allerede fremgår af bekendtgørelsen om påtænkt udbud, indeholde en fuldstændig beskrivelse af:

a) udbuddet, herunder arten og mængden af varer eller tjenesteydelser, der skal indkøbes, eller, hvis mængden ikke kendes, den skønnede mængde og eventuelle krav, der skal opfyldes, herunder tekniske specifikationer, overensstemmelsesvurdering, planer, tegninger eller brugsanvisninger

b) eventuelle betingelser for leverandørers deltagelse, herunder en liste over oplysninger og dokumenter, som leverandørerne skal indgive i forbindelse med betingelserne for deres deltagelse

c) alle evalueringskriterier, som enheden anvender ved tildelingen af kontrakten, og, medmindre prisen er det eneste kriterium, disse kriteriers relative betydning

d) eventuelle autentificerings- eller krypteringskrav eller andre krav vedrørende elektronisk indsendelse af oplysninger, hvis den ordregivende enhed vil gennemføre udbudsproceduren ved brug af elektroniske midler

e) reglerne for den elektroniske auktion, hvis den ordregivende enhed afholder en sådan, herunder angivelse af de elementer i tilbuddet, der er relevante for evalueringskriterierne, i henhold til hvilke auktionen vil blive afholdt

f) datoen, tidspunktet og stedet for åbning af tilbuddene i tilfælde af en offentlig åbning af tilbuddene, samt eventuelt hvilke personer der må være til stede

g) eventuelle andre betingelser, herunder betalingsbetingelser og begrænsninger i de midler, der må anvendes til at afgive tilbud, såsom om de skal afgives i papirform eller elektronisk, og

h) eventuelle datoer for levering af de pågældende varer eller tjenesteydelser.

2. Ved fastlæggelsen af en dato for levering af de varer eller tjenesteydelser, der er omfattet af udbuddet, skal en ordregivende enhed tage hensyn til faktorer såsom udbuddets kompleksitet, omfanget af den forventede underentreprise og den tid, der realistisk kræves til produktion, udtagning fra lager og transport af varer fra forsendelsesstedet eller til levering af tjenesteydelser.

3. Evalueringskriterierne i bekendtgørelsen om påtænkt udbud eller i udbudsmaterialet kan bl.a. omfatte prisen og andre omkostningsfaktorer, kvalitet, teknisk værdi, miljøegenskaber og leveringsvilkår.

4. En ordregivende enhed skal straks:

a) gøre udbudsmaterialet tilgængeligt for at sikre, at interesserede leverandører har tilstrækkelig tid til at afgive antagelige tilbud

b) udlevere udbudsmaterialet til interesserede leverandører efter anmodning, og

c) besvare alle rimelige anmodninger om relevante oplysninger fra en leverandør, som er interesseret i at deltage, eller som der deltager i udbudsproceduren, inden for den frist, der er fastsat i parternes lovgivning, forudsat at sådanne oplysninger ikke giver den pågældende leverandør en fordel i forhold til andre leverandører.

Ændringer

5. Ændrer en ordregivende enhed de kriterier eller krav, der er fastsat i bekendtgørelsen om påtænkt udbud eller i det udbudsmateriale, der udleveres til deltagende leverandører, eller ændrer eller genudsender en ordregivende enhed en bekendtgørelse eller et udbudsmateriale, skal den ordregivende enhed skriftligt sende alle sådanne ændringer eller den ændrede eller genudsendte bekendtgørelse eller det ændrede eller genudsendte udbudsmateriale:

a) til alle leverandører, der deltager på tidspunktet for ændringen eller genudsendelsen, hvis enheden er bekendt med disse leverandører, og i alle andre tilfælde på samme måde som de oprindelige oplysninger blev gjort tilgængelige, og

b) i tilstrækkelig god tid, alt efter udbuddets art og kompleksitet, til, at disse leverandører eventuelt kan ændre og afgive ændrede tilbud.

Artikel 28.11

Miljømæssige og sociale hensyn

1. Parterne kan give deres ordregivende enheder mulighed for at tage miljømæssige og sociale hensyn i betragtning under hele udbudsproceduren, forudsat at de ikke er diskriminerende, at de er i overensstemmelse med forbuddet mod kompensationskøb i artikel 28.4, stk. 6, og at de vedrører kontraktens genstand.

2. Det præciseres, at miljømæssige og sociale hensyn ikke må forberedes, vedtages eller anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling af parterne eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem parterne.

Artikel 28.12

Frister

1. En ordregivende enhed giver i overensstemmelse med sine egne rimelige behov leverandørerne tilstrækkelig tid til at udarbejde og indgive anmodninger om deltagelse og afgive tilbud, idet der tages hensyn til faktorer såsom:

a) udbuddets art og kompleksitet

b) omfanget af den forventede underentreprise, og

c) den tid, der er nødvendig for at fremsende tilbud fra såvel udlandet som selve landet, når de ikke fremsendes ved brug af elektroniske midler.

Sådanne frister, herunder eventuelle forlængelser heraf, skal være ens for alle interesserede eller deltagende leverandører.

2. En ordregivende enhed, der anvender begrænset udbud, skal fastsætte en sidste frist for indgivelse af anmodninger om deltagelse, der principielt ikke må være tidligere end 25 dage efter datoen for offentliggørelsen af bekendtgørelsen om påtænkt udbud. Er det i behørigt begrundede tilfælde på grund af hastende omstændigheder ikke muligt at overholde denne frist, kan den afkortes til ikke under ti dage.

3. Med forbehold af stk. 4, 5, 7 og 8 skal den ordregivende enhed fastsætte en sidste frist for indgivelse af tilbud, der ikke må være tidligere end 40 dage fra den dato, hvor:

a) bekendtgørelsen om påtænkt udbud offentliggøres, hvis der er tale om åbent udbud, eller

b) den ordregivende enhed meddeler leverandørerne, at de vil blive opfordret til at afgive tilbud, uanset om enheden anvender en leverandørliste eller ej, hvis der er tale om begrænset udbud.

4. En ordregivende enhed kan afkorte den frist for afgivelse af tilbud, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, til ikke under ti dage, hvis:

a) den ordregivende enhed har offentliggjort en bekendtgørelse om planlagt udbud som fastsat i artikel 28.6, stk. 4, mindst 40 dage og ikke over 12 måneder forud for offentliggørelsen af bekendtgørelsen om påtænkt udbud, og bekendtgørelsen om planlagt udbud indeholder:

   i) en beskrivelse af udbuddet

   ii) den omtrentlige sidste frist for afgivelse af tilbud eller anmodninger om deltagelse

   iii) en erklæring om, at interesserede leverandører over for den ordregivende enhed bør give udtryk for deres interesse i at deltage i udbuddet

iv) den adresse, hvorfra der kan indhentes dokumenter vedrørende udbuddet, og

v) så mange som muligt af de oplysninger, der i henhold til artikel 28.6, stk. 2, er påkrævet til bekendtgørelsen om påtænkt udbud, som er tilgængelige

b) den ordregivende enhed i forbindelse med tilbagevendende kontrakter i en første bekendtgørelse om påtænkt udbud anfører, at der i efterfølgende bekendtgørelser vil blive fastsat frister for afgivelse af bud på grundlag af dette stykke, eller

c) det i behørigt begrundede tilfælde på grund af hastende omstændigheder er praktisk umuligt at overholde den frist for afgivelse af tilbud, der er fastsat i medfør af stk. 3.

5. En ordregivende enhed kan afkorte den frist for afgivelse af tilbud, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, med fem dage for hver af følgende omstændigheder:

a) bekendtgørelsen om påtænkt udbud offentliggøres elektronisk

b) hele udbudsmaterialet stilles til rådighed elektronisk fra datoen for offentliggørelse af bekendtgørelsen om påtænkt udbud, og

c) enheden accepterer tilbud, der afgives elektronisk.

6. Anvendelsen af stk. 5 sammenholdt med stk. 4 må under ingen omstændigheder medføre, at den frist for afgivelse af tilbud, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, afkortes til under ti dage fra datoen for offentliggørelse af bekendtgørelsen om påtænkt udbud.

7. Uanset alle andre bestemmelser i denne artikel kan en ordregivende enhed, når der købes kommercielle varer eller tjenesteydelser eller en kombination heraf, afkorte den frist for afgivelse af tilbud, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, til ikke under 13 dage, forudsat at den ordregivende enhed samtidig offentliggør både bekendtgørelsen om påtænkt udbud og udbudsmaterialet elektronisk. Hvis den ordregivende enhed accepterer tilbud vedrørende kommercielle varer eller tjenesteydelser afgivet elektronisk, kan den desuden afkorte den frist, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, til ikke under ti dage.

8. Har en ordregivende enhed, der er omfattet af afdeling B eller C i bilag 28-A eller 28-B, udvalgt alle eller et begrænset antal kvalificerede leverandører, kan fristen for afgivelse af tilbud fastsættes ved indbyrdes aftale mellem den ordregivende enhed og de udvalgte leverandører. Er intet aftalt, må fristen ikke være på under ti dage.

Artikel 28.13

Forhandling

1. En part kan fastsætte bestemmelser om, at dens ordregivende enheder skal føre forhandlinger med leverandører i forbindelse med omfattede udbud:

a) hvis den ordregivende enhed har tilkendegivet, at den har til hensigt at føre forhandlinger i bekendtgørelsen om påtænkt udbud, jf. artikel 28.6, stk. 2, eller

b) hvis det ved evalueringen konstateres, at intet tilbud er det åbenbart mest fordelagtige ud fra de specifikke evalueringskriterier, der er fastsat i bekendtgørelsen om påtænkt udbud eller i udbudsmaterialet.

2. En ordregivende enhed skal:

a) sikre, at enhver udelukkelse af leverandører, der deltager i forhandlinger, sker i overensstemmelse med de evalueringskriterier, der er fastsat i bekendtgørelsen om påtænkt udbud eller i udbudsmaterialet, og

b) når forhandlingerne er afsluttet, fastsætte en fælles frist for alle de resterende deltagende leverandører, inden for hvilken de kan afgive nye eller ændrede tilbud.

Artikel 28.14

Udbud med forhandling

1. Forudsat at en ordregivende enhed ikke anvender denne bestemmelse med det formål at undgå konkurrence mellem leverandører eller på en måde, der diskriminerer leverandører fra den anden part eller beskytter indenlandske leverandører, kan den anvende udbud med forhandling og vælge ikke at anvende artikel 28.6, 28.7, 28.8 og 28.10 samt artikel 28.12, 28.13, 28.15 og 28.16 i følgende tilfælde:

a) hvis:

i) der ikke er afgivet tilbud, eller leverandørerne ikke har anmodet om deltagelse

ii) ingen af de afgivne tilbud opfylder udbudsmaterialets væsentlige krav

iii) ingen af leverandørerne har opfyldt betingelserne for deltagelse, eller

iv) den kompetente myndighed har erklæret, at de afgivne tilbud er genstand for samordning, forudsat at der ikke er sket en væsentlig ændring af kravene i udbudsmaterialet

b) hvis kun en bestemt leverandør kan levere varerne eller tjenesteydelserne, og der ikke findes alternative varer eller tjenesteydelser, der med rimelighed kan erstatte disse:

i) fordi kravet vedrører et kunstværk

ii) som følge af den beskyttelse, som patenter, ophavsrettigheder eller andre enerettigheder giver, eller

iii) som følge af manglende konkurrence af tekniske årsager

c) når der er tale om udbud vedrørende yderligere leverancer fra den oprindelige leverandør af varer eller tjenesteydelser, der ikke var omfattet af det oprindelige udbud, hvis en udskiftning af leverandøren af sådanne supplerende varer og tjenesteydelser:

i) ikke er mulig af økonomiske eller tekniske årsager, herunder krav om indbyrdes ombyttelighed eller interoperabilitet med eksisterende udstyr, software, tjenesteydelser eller installationer, der blev indkøbt i forbindelse med det oprindelige udbud, og

ii) ville forårsage betydelige gener eller væsentlig forøgelse af den ordregivende enheds omkostninger

d) hvis og i det omfang det er strengt nødvendigt, når tvingende grunde som følge af begivenheder, som den ordregivende enhed ikke har kunnet forudse, gør det umuligt at fremskaffe varerne eller tjenesteydelserne i tide ved et åbent eller begrænset udbud

e) når der er tale om varer, der indkøbes på et råvaremarked

f) når en ordregivende enhed indkøber prototyper eller en ny vare eller tjenesteydelse, der er blevet udviklet på den ordregivende enheds foranledning som led i eller med henblik på en bestemt kontrakt vedrørende forskning, forsøg, undersøgelse eller nyudvikling; nyudvikling af en ny vare eller tjenesteydelse kan omfatte en begrænset produktion eller levering med henblik på at indarbejde resultaterne af feltforsøg for at vise, at varen eller tjenesteydelsen kan fremstilles eller leveres i større mængder og i en acceptabel kvalitet, men omfatter ikke mængdeproduktion eller levering til påvisning af varens kommercielle levedygtighed eller til dækning af forsknings- og udviklingsomkostninger

g) når der er tale om indkøb på ekstraordinært gunstige vilkår, der kun opstår inden for en meget kort tidsramme i tilfælde af usædvanlige salg, såsom ved likvidation, tvangsadministration eller konkurs, men ikke når der er tale om rutinemæssige indkøb fra sædvanlige leverandører, eller

h) hvis en kontrakt tildeles vinderen af en designkonkurrence, forudsat at:

i) konkurrencen er organiseret på en måde, der er i overensstemmelse med principperne i dette kapitel, navnlig med hensyn til offentliggørelse af en bekendtgørelse om påtænkt udbud, og

ii) deltagerne bedømmes af en uafhængig jury med henblik på at tildele vinderen en designkontrakt.

2. Den ordregivende enhed udarbejder en skriftlig rapport om hver enkelt kontrakt, der indgås i henhold til stk. 1. Rapporten skal indeholde den ordregivende enheds navn, de indkøbte varers eller tjenesteydelsers værdi og art og en erklæring, der angiver de omstændigheder og betingelser som fastsat i stk. 1, der berettiger anvendelsen af udbud med forhandling.

Artikel 28.15

Elektroniske auktioner

Har en ordregivende enhed til hensigt at gennemføre omfattede udbud ved brug af elektronisk auktion, skal enheden, inden den elektroniske auktion starter, give hver deltager:

a) oplysninger om den automatiske evalueringsmetode, herunder den matematiske formel, der er baseret på de evalueringskriterier, der er fastsat i udbudsmaterialet, og som vil blive anvendt i den automatiske prioritering eller fornyede prioritering i forbindelse med auktionen

b) resultaterne af en eventuel oprindelig evaluering af elementerne i den pågældendes bud, hvis kontrakten skal tildeles på grundlag af det mest fordelagtige tilbud, og

c) alle andre relevante oplysninger vedrørende gennemførelsen af auktionen.

Artikel 28.16

Behandling af tilbud og kontrakttildeling

Behandling af tilbud

1. En ordregivende enhed modtager, åbner og behandler alle tilbud efter procedurer, der garanterer en fair og upartisk udbudsprocedure, og at tilbuddenes indhold behandles fortroligt.

2. En ordregivende enhed må ikke stille en leverandør, hvis tilbud modtages efter fristen for indgivelse af tilbud, dårligere, hvis forsinkelsen udelukkende kan tilskrives den ordregivende enheds behandling.

3. Giver en ordregivende enhed en leverandør mulighed for at rette utilsigtede formfejl mellem tidspunktet for åbning af tilbuddene og tildeling af kontrakten, skal den ordregivende enhed give alle deltagende leverandører samme mulighed.

Kontrakttildeling

4. For at komme i betragtning ved tildeling af en kontrakt skal tilbuddet være indgivet skriftligt og på tidspunktet for åbningen heraf opfylde de væsentlige krav, der er fastsat i bekendtgørelser og udbudsmateriale, samt være fra en leverandør, der opfylder betingelserne for at deltage.

5. Medmindre en ordregivende enhed vurderer, at det ikke er i offentlighedens interesse at tildele en kontrakt, skal enheden give kontrakten til den leverandør, som enheden har fastslået er i stand til at opfylde kontraktens vilkår, og som udelukkende på grundlag af de evalueringskriterier, der er specificeret i bekendtgørelser og udbudsmateriale, har afgivet:

a) det mest fordelagtige tilbud, eller

b) den laveste pris, hvis prisen er det eneste kriterium.

6. Modtager en ordregivende enhed et tilbud med en pris, der er unormalt lav i forhold til priserne i de andre indkomne tilbud, kan denne kontrollere, om leverandøren opfylder betingelserne for at deltage og er i stand til at opfylde kontraktens vilkår.

7. En ordregivende enhed må ikke anvende optioner, aflyse et udbud eller ændre tildelte kontrakter på en måde, der omgår forpligtelserne i dette kapitel.

8. Hver part bestræber sig efter bedste evne på som hovedregel at fastsætte en standstill-periode mellem tildelingen og indgåelsen af en kontrakt for at give de afviste tilbudsgivere tilstrækkelig tid til at gennemgå og anfægte tildelingsbeslutningen.

Artikel 28.17

Gennemsigtighed i forbindelse med oplysninger om udbud

Oplysninger til leverandører

1. En ordregivende enhed underretter straks deltagende leverandører om den ordregivende enheds beslutning om tildeling af kontrakten, og dette skal efter anmodning fra en leverandør gøres skriftligt. En ordregivende enhed skal efter anmodning herom fra en leverandør, der ikke har fået kontrakten, redegøre for årsagerne til, at enheden ikke valgte det pågældende tilbud, samt de relative fordele ved tilbuddet fra den leverandør, der fik kontrakten, jf. dog artikel 28.18, stk. 2 og 3.

Offentliggørelse af oplysninger om kontrakttildeling

2. Senest 72 dage efter tildelingen af enhver kontrakt, som er omfattet af dette kapitel, offentliggør den ordregivende enhed en bekendtgørelse i den relevante papirbaserede publikation eller det relevante elektroniske medie, der er anført i afdeling I i bilag 28-A og 28-B. Anvender den ordregivende enhed udelukkende et elektronisk medie, skal oplysningerne forblive lettilgængelige i en rimelig lang periode. Bekendtgørelsen skal mindst indeholde følgende oplysninger:

a) en beskrivelse af de varer eller tjenesteydelser, der er indkøbt

b) den ordregivende enheds navn og adresse

c) navn på den leverandør, der fik kontrakten

d) værdien af det antagne tilbud eller af det højeste og det laveste tilbud, der er taget i betragtning ved tildelingen af kontrakten

e) datoen for tildelingen, og

f) den anvendte udbudsprocedure samt, når der er tale om udbud med forhandling i overensstemmelse med artikel 28.14, en beskrivelse af de omstændigheder, der berettiger anvendelsen af udbud med forhandling.

Ajourføring af dokumentation, rapporter og elektronisk sporbarhed

3. Hver ordregivende enhed skal i mindst tre år efter datoen for tildeling af en kontrakt opbevare:

a) udbudsmateriale og rapporter vedrørende udbudsprocedurer og kontrakttildeling i forbindelse med omfattede udbud, herunder de i artikel 28.14 krævede rapporter, og

b) data, der sikrer, at omfattede udbud, der er gennemført ved elektroniske midler, kan spores behørigt.

Udveksling af statistikker

4. Efter anmodning fra den anden part og med henblik på drøftelserne i det underudvalg, der er omhandlet i artikel 28.21, stiller hver part statistikker over omfattede indkøb af varer, tjenesteydelser og tjenesteydelser inden for bygge- og anlægsvirksomhed til rådighed for den anden part, herunder i videst muligt omfang statistikker over koncessioner på bygge- og anlægsarbejder. I overensstemmelse med artikel 28.23 samarbejder parterne med henblik på at opnå en bedre forståelse af hinandens udbudsstatistikker.

5. Foreskriver en part, at bekendtgørelser om tildelte kontrakter, jf. denne artikels stk. 2, skal offentliggøres elektronisk, og er sådanne bekendtgørelser tilgængelige for offentligheden via en central database i et format, der gør det muligt at analysere de omfattede kontrakter, kan parten i stedet for at rapportere til det i artikel 28.21 omhandlede underudvalg angive link til webstedet sammen med eventuelle instrukser, der er nødvendige for at få adgang til og anvende sådanne data.

Artikel 28.18

Videregivelse af oplysninger

Formidling af oplysninger for parterne

1. En part fremlægger på den anden parts anmodning straks alle oplysninger, der er nødvendige for at afgøre, om et udbud er blevet gennemført på fair og upartisk vis og i overensstemmelse med dette kapitel, herunder oplysninger om det valgte tilbuds egenskaber og relative fordele. Ville afgivelse af oplysningerne være til skade for konkurrencen ved fremtidige udbud, må den part, der modtager oplysningerne, ikke videregive oplysningerne til leverandører uden høring af og samtykke fra den part, der stillede oplysningerne til rådighed.

Ikkevideregivelse af oplysninger

2. Uanset dette kapitels øvrige bestemmelser må en part, herunder dens ordregivende enheder, ikke videregive oplysninger, som ville skade en bestemt leverandørs legitime forretningsinteresser eller den fair konkurrence mellem leverandører, undtagen i det omfang, dette kræves i lovgivningen, eller med skriftlig tilladelse fra den leverandør, der stillede oplysningerne til rådighed.

3. Intet i dette kapitel må fortolkes således, at en part, herunder dens ordregivende enheder, myndigheder og klageinstanser, pålægges at videregive fortrolige oplysninger, hvis dette:

a) ville hindre retshåndhævelsen

b) kan skade den fair konkurrence mellem leverandører

c) ville skade bestemte personers legitime forretningsinteresser, herunder beskyttelse af intellektuel ejendomsret, eller

d) på anden måde ville være i strid med offentlige interesser.

Artikel 28.19

Interne klageprocedurer

1. Hver part sikrer en procedure for en rettidig, effektiv, gennemsigtig og ikkediskriminerende administrativ eller domstolsprøvelse, hvorigennem en leverandør i forbindelse med et omfattet udbud, hvori leverandøren har eller har haft en interesse, kan anfægte følgende:

a) en tilsidesættelse af dette kapitel, eller

b) manglende overholdelse af en parts foranstaltninger til gennemførelse af dette kapitel, hvis leverandøren ikke har direkte adgang til at klage over en tilsidesættelse af dette kapitel i henhold til en parts lovgivning.

De proceduremæssige regler for alle klager skal foreligge skriftligt og være almindeligt tilgængelige.

2. Klager en leverandør i forbindelse med et omfattet udbud, hvori leverandøren har eller har haft en interesse, over en tilsidesættelse eller manglende overholdelse som omhandlet i stk. 1, skal den part, hvor den ordregivende enhed er hjemmehørende, opfordre enheden og leverandøren til at finde en løsning på klagen gennem konsultationer. Enheden tager klagen op til upartisk og rettidig overvejelse på en sådan måde, at dette ikke lægger hindringer i vejen for leverandørens deltagelse i igangværende eller fremtidige udbud eller ret til at søge om korrigerende foranstaltninger inden for rammerne af proceduren for administrativ eller domstolsprøvelse.

3. Enhver leverandør skal have en rimelig frist til at udarbejde og indgive en klage, hvilket under ingen omstændigheder kan være mindre end ti dage regnet fra det tidspunkt, hvor leverandøren har eller med rimelighed burde have kendskab til det forhold, der påklages.

4. Hver part opretter eller udnævner mindst én upartisk administrativ eller retslig myndighed, der er uafhængig af dens ordregivende enheder, til at modtage og behandle klager fra leverandører i forbindelse med et omfattet udbud.

5. Behandler et andet organ end en myndighed som omhandlet i stk. 4 i første omgang en klage, skal parten sikre, at leverandøren har ret til at klage over den oprindelige afgørelse til en upartisk administrativ eller retslig myndighed, der er uafhængig af den ordregivende enhed, hvis udbud er genstand for klagen.

6. Hver part sikrer, at afgørelserne fra et klageorgan, der ikke er en domstol, er underlagt domstolsprøvelse eller at klageinstansen giver proceduremæssige garantier, som sikrer, at:

a) den ordregivende enhed besvarer klagen skriftligt og forelægger klageorganet alle relevante dokumenter

b) deltagerne i sagen (i det følgende benævnt »deltagerne«) har ret til at blive hørt, før klageorganet træffer afgørelse vedrørende en klage

c) deltagerne har ret til at lade sig repræsentere eller ledsage

d) deltagerne har adgang til alle retsmøder

e) deltagerne har ret til at anmode om, at retsmøderne er offentlige, og at der kan føres vidner, og

f) klageinstansen træffer sine afgørelser eller henstillinger rettidigt, skriftligt og med en begrundelse for den enkelte afgørelse eller henstilling.

7. Hver part indfører eller opretholder procedurer, der giver mulighed for:

a) hurtige foreløbige foranstaltninger for at bevare leverandørens mulighed for at deltage i udbuddet; sådanne foreløbige foranstaltninger kan medføre suspension af udbudsproceduren; det kan i procedurerne fastsættes, at der ved afgørelsen af, om sådanne foranstaltninger skal bringes i anvendelse, kan tages hensyn til overvejende negative konsekvenser for de involverede interesser, herunder offentlighedens interesser; den legitime grund til at undlade at træffe foranstaltningerne skal gives skriftligt, og

b) afhjælpende foranstaltninger eller kompensation for tab eller skader, som kan begrænses til omkostningerne til udarbejdelsen af tilbuddet eller omkostningerne ved at klage eller begge, hvis klageinstansen har fastslået, at der foreligger tilsidesættelse eller manglende overholdelse, jf. stk. 1.

Artikel 28.20

Ændringer og berigtigelser af dækning

1. EU-parten kan ændre eller berigtige bilag 28-A, og Chile kan ændre eller berigtige bilag 28-B.

Ændringer

2. Hvis en part har til hensigt at ændre sit bilag som omhandlet i stk. 1, skal den:

a) meddele dette skriftligt til den anden part, og

b) i meddelelsen foreslå den anden part passende kompenserende tilpasninger for at opretholde et dækningsniveau, der svarer til niveauet før ændringen.

3. Uanset denne artikels stk. 2, litra b), skal en part ikke foreslå kompenserende tilpasninger, hvis ændringen vedrører en enhed, som reelt ikke længere er under partens kontrol eller indflydelse. Statslig kontrol med eller indflydelse på enheders omfattede udbud, der er opført i afdeling A, B eller C i bilag 28-A eller 28-B, antages for at være reelt ophørt, for så vidt angår enhedens udbud, hvis enheden er udsat for konkurrence på markeder, hvortil adgangen ikke er begrænset.

4. Hvis en part underretter den anden part om en påtænkt ændring af dens bilag, jf. stk. 2, skal den anden part gøre skriftlig indsigelse, hvis den anfægter, at:

a) en i henhold til stk. 2, litra b), foreslået tilpasning er tilstrækkelig til at opretholde et dækningsniveau, der svarer til det indbyrdes aftalte, eller

b) ændringen vedrører en enhed, som reelt ikke længere er under partens kontrol eller indflydelse i overensstemmelse med stk. 3.

Den anden part skal indgive skriftlig indsigelse som omhandlet i dette stykke senest 45 dage efter modtagelsen af den meddelelse, der er omhandlet i denne artikels stk. 2, litra a). Hvis denne part ikke indgiver nogen skriftlige indsigelser inden for nævnte frist anses den for at have accepteret tilpasningen eller ændringen, herunder med henblik på kapitel 38.

Berigtigelser

5. Parterne anser følgende ændringer af bilag 28-A eller 28-B for en berigtigelse af rent formel karakter, forudsat at de ikke berører den indbyrdes aftalte dækning, der er fastsat i dette kapitel:

a) en ændring af en enheds navn

b) en sammenlægning af to eller flere enheder, der er opført i afdeling A, B eller C i bilag 28-A eller 28-B

c) en opdeling af en enhed, der er opført i afdeling A, B eller C i bilag 28-A eller 28-B, i to eller flere enheder, der alle føjes til de enheder, der er opført i samme afdeling i bilag 28-A eller 28-B.

6. Hvis en part foreslår en berigtigelse af henholdsvis bilag 28-A eller 28-B, skal denne part underrette den anden part herom hvert andet år efter datoen for denne aftales ikrafttræden.

7. En part kan gøre indsigelse over for den anden part mod en foreslået berigtigelse senest 45 dage efter modtagelsen af meddelelsen. Hvis en part fremsætter en indsigelse, skal den forklare, hvorfor den mener, at den foreslåede berigtigelse ikke udgør en ændring som omhandlet i stk. 5, og redegøre for den foreslåede berigtigelses indvirkning på den indbyrdes aftalte dækning, der er fastsat i dette kapitel. Fremsættes der ikke en sådan skriftlig indsigelse senest 45 dage efter modtagelsen af meddelelsen, anses parten for at have accepteret den foreslåede berigtigelse.

Konsultationer og tvistbilæggelse

8. Hvis den anden part gør indsigelse mod den foreslåede ændring eller berigtigelse inden for 45 dage, søger parterne at løse spørgsmålet gennem konsultationer efter at have modtaget meddelelsen. Hvis parterne ikke når til enighed senest 60 dage efter modtagelsen af indsigelsen, kan den part, der ønsker at ændre eller berigtige sit bilag, henvise sagen til tvistbilæggelse i henhold til denne del i nærværende aftale. Den foreslåede ændring eller berigtigelse får først virkning, når begge parter er nået til enighed herom eller på grundlag af en endelig afgørelse efter proceduren i kapitel 38.

9. Hvis det ikke lykkes at nå til enighed under konsultationsproceduren, jf. denne artikels stk. 8, fritager det ikke parterne for forpligtelsen til at gennemføre konsultationer i henhold til kapitel 38.

Artikel 28.21

Underudvalget om Offentlige Udbud

Underudvalget om Offentlige Udbud (»underudvalget«), der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, mødes efter anmodning fra en part for at behandle spørgsmål vedrørende gennemførelsen og anvendelsen af dette kapitel, herunder følgende:

a) spørgsmål vedrørende offentlige udbud, som forelægges det af en af parterne

b) overvågning af parternes samarbejdsaktiviteter, jf. artikel 28.23

c) fremme af små og mellemstore virksomheders deltagelse i omfattede udbud, jf. artikel 28.22, og

d) drøftelse af status for gennemførelsen af det enkelte adgangspunkt i henhold til artikel 28.6, stk. 7.

Artikel 28.22

Fremme af små og mellemstore virksomheders deltagelse

1. Parterne anerkender det vigtige bidrag, som små og mellemstore virksomheder (i det følgende benævnt »SMV'er«) kan yde til økonomisk vækst og beskæftigelse, og betydningen af at fremme SMV'ers deltagelse i offentlige udbud.

2. Parterne anerkender vigtigheden af elektroniske udbud, når det gælder om at fremme SMV'ers deltagelse i udbudsprocedurer og sikre gennemsigtighed.

3. Parterne anerkender også vigtigheden af forretningsalliancer mellem leverandører fra hver part, navnlig mellem SMV'er, herunder fælles deltagelse i udbudsprocedurer.

4. Parterne kan:

a) give oplysninger om deres foranstaltninger, der anvendes til at bidrage til, fremme, tilskynde til eller lette SMV'ers deltagelse i offentlige udbud

b) samarbejde om udarbejdelsen af mekanismer til at informere SMV'er om mulighederne for at deltage i omfattede udbud i henhold til dette kapitel.

5. For at fremme SMV'ers deltagelse i omfattede udbud skal hver part så vidt muligt:

a) give en definition af SMV'er i en elektronisk portal

b) bestræbe sig på gratis at stille alt udbudsmateriale til rådighed

c) træffe enhver anden foranstaltning, der har til formål at fremme SMV'ers deltagelse i offentlige udbud, der er omfattet af dette kapitel, forudsat at sådanne foranstaltninger ikke diskriminerer den anden parts virksomheder.

Artikel 28.23

Samarbejde

1. Parterne gør deres bedste for at udvikle samarbejdsaktiviteter med henblik på at opnå en bedre forståelse af deres respektive systemer for offentlige udbud samt bedre adgang til deres respektive markeder i spørgsmål såsom:

a) udveksling af erfaringer og oplysninger, f.eks. reguleringsmæssige rammer, bedste praksis og statistikker

b) fremme af leverandørers deltagelse i omfattede udbud, navnlig for så vidt angår SMV'er

c) udvikling og udbredelse af brugen af elektroniske midler i systemer for offentlige udbud

d) opbygning af kapacitet ved at fremme gensidig læring blandt embedsmænd og personale i ordregivende enheder med henblik på at opfylde dette kapitels bestemmelser.

2. Parterne underretter det i artikel 28.21 omhandlede underudvalg om sådanne aktiviteter.

Artikel 28.24

Yderligere forhandlinger

Underudvalget om Offentlige Udbud, der er omhandlet i artikel 28.21, revurderer anvendelsen af dette kapitel og kan senest fire år efter datoen for denne aftales ikrafttræden foreslå det blandede udvalg at anbefale, at parterne fører yderligere forhandlinger med henblik på at opnå yderligere åbning af markedsadgangen.

KAPITEL 29

STATSEJEDE VIRKSOMHEDER, VIRKSOMHEDER INDRØMMET SÆRLIGE RETTIGHEDER ELLER PRIVILEGIER OG UDPEGEDE MONOPOLER

Artikel 29.1

Anvendelsesområde

1. Parterne bekræfter deres rettigheder og forpligtelser i henhold til artikel XVII, stk. 1 til 3, i GATT 1994, forståelsen vedrørende fortolkningen af artikel XVII i GATT 1994, såvel som i henhold til artikel VIII, stk. 1, 2 og 5, i GATS.

2. Dette kapitel finder anvendelse på en statsejet virksomhed, en virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og et udpeget monopol (»enhed«), der udøver kommercielle aktiviteter. Hvis en enhed udøver både kommercielle og ikkekommercielle aktiviteter ([95]), er kun de kommercielle aktiviteter omfattet af dette kapitel.

3. Dette kapitel finder anvendelse på statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler på alle forvaltningsniveauer.

4. Dette kapitel finder ikke anvendelse på en parts indkøb af en vare eller en tjenesteydelse til statslig brug og uden sigte på kommercielt videresalg eller levering af en vare eller en tjenesteydelse til kommercielt salg, uanset om indkøbet er et »omfattet udbud« som defineret i artikel 28.2.

5. Dette kapitel finder ikke anvendelse på tjenesteydelser, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed.

6. Dette kapitel finder ikke anvendelse på statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler, hvis de årlige indtægter fra enhedens kommercielle aktiviteter i et af de seneste tre på hinanden følgende regnskabsår har været mindre end 100 mio. særlige trækningsrettigheder (SDR) ([96]).

7. Artikel 29.4 finder ikke anvendelse på sektorer for tjenesteydelser, der ligger uden for denne aftales anvendelsesområde.

8. Artikel 29.4 finder ikke anvendelse i det omfang, en statsejet virksomhed, en virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller et udpeget monopol i en part køber og sælger en vare eller en tjenesteydelse i henhold til:

a) en eksisterende uforenelig foranstaltning, som parten opretholder, fortsætter, fornyer eller ændrer i henhold til artikel 17.14, 18.8 eller 25.10 som fastsat i dens liste i bilag 17-A, eller

b) en uforenelig foranstaltning, som parten indfører eller opretholder vedrørende sektorer, delsektorer eller aktiviteter i henhold til artikel 17.14, 18.8 eller 25.10 som fastsat i dens liste i bilag 17-B.

Artikel 29.2

Definitioner

I dette kapitel og i bilag 29 forstås ved:

a) »kommercielle aktiviteter«: aktiviteter, som en virksomhed udøver, og som i sidste instans fører til produktion af en vare eller levering af en tjenesteydelse med henblik på salg på det relevante marked i mængder og til priser, der fastsættes af virksomheden, og som udføres med fortjeneste for øje ([97])

([95]) Ikkekommercielle aktiviteter kan omfatte udførelse af legitime public serviceopgaver eller aktiviteter, som er direkte forbundet med sikringen af det nationale forsvar eller den offentlige sikkerhed.

([96]) I de første fem år efter denne aftales ikrafttræden er tærsklen på under 200 mio. SDR.

([97]) Det præciseres, at »kommercielle aktiviteter« ikke omfatter aktiviteter, der udøves af en virksomhed, der opererer på nonprofitbasis eller på omkostningsdækningsbasis.

b) »kommercielle hensyn«: hensyn til pris, kvalitet, rådighed, omsættelighed, transport og andre vilkår og betingelser for køb eller salg eller andre faktorer, som der normalt ville blive taget hensyn til i de kommercielle beslutninger i en privatejet virksomhed, som drives efter markedsøkonomiske principper inden for den relevante erhvervsgren eller industri

c) »udpege«: at oprette eller tillade et monopol eller at udvide omfanget af et monopol til at omfatte yderligere varer eller tjenesteydelser

d) »udpeget monopol«: en enhed, herunder en gruppe af enheder eller et offentligt agentur, som på det relevante marked på en parts territorium er udpeget som den eneste leverandør eller køber af en vare eller tjenesteydelse, men omfatter ikke en enhed, som har fået tildelt en eksklusiv intellektuel ejendomsrettighed alene på grund af en sådan tildeling

e) »virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier« ([98]): en offentlig eller privat virksomhed, som af en part retligt eller faktisk er blevet indrømmet særlige rettigheder eller privilegier; særlige rettigheder eller privileger indrømmes af en part, når den på anden måde end efter objektive, forholdsmæssige og ikkediskriminerende kriterier angiver eller begrænser antallet af virksomheder med tilladelse til at levere varer eller tjenesteydelser til to eller flere, idet der tages hensyn til den specifikke sektorlovgivning, hvorefter rettighederne eller privilegierne er indrømmet, hvilket i væsentlig grad påvirker andre virksomheders mulighed for at levere de samme varer eller tjenesteydelser i det samme geografiske område på i alt væsentligt ensartede betingelser

f) »tjenesteydelse, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed«: en tjenesteydelse, der leveres under udøvelse af offentlig myndighed som defineret i artikel I, stk. 3, litra c), i GATS, herunder som defineret i bilaget om finansielle tjenesteydelser til GATS, hvis det er relevant, og

g) »statsejet virksomhed«: en virksomhed, som ejes eller kontrolleres af en part ([99]).

Artikel 29.3

Generelle bestemmelser

Uden at det berører en parts rettigheder og forpligtelser i henhold til dette kapitel, er der intet i dette kapitel, der forhindrer en part i at oprette eller opretholde statsejede virksomheder, udpege eller opretholde monopoler eller indrømme virksomheder særlige rettigheder eller privilegier.

Artikel 29.4

Ikkediskriminerende behandling og kommercielle hensyn

1. Parterne sikrer, at alle deres statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler, når de er involveret i kommercielle aktiviteter:

a) handler i overensstemmelse med kommercielle hensyn ved køb eller salg af en vare eller en tjenesteydelse, undtagen for at opfylde krav i forbindelse med deres public service-opgaver, som ikke er uforenelige med dette stykkes litra b) eller c)

b) ved køb af en vare eller tjenesteydelse:

i) indrømmer en vare eller tjenesteydelse, som leveres af en virksomhed fra den anden part, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer en tilsvarende vare eller tjenesteydelse, der leveres af den pågældende parts egne virksomheder, og

ii) indrømmer en vare eller en tjenesteydelse, som leveres af en virksomhed, der er en omfattet investering som defineret i artikel 17.2, stk. 1, litra d), på den pågældende parts territorium, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der gives en tilsvarende vare eller tjenesteydelse, der leveres af virksomheder på det relevante marked inden for den pågældende parts territorium, som er partens egne investorers investeringer, og

([98]) Det præciseres, at tildelingen af en licens til et begrænset antal virksomheder med henblik på allokering af en knap ressource i henhold til objektive, forholdsmæssige og ikkediskriminerende kriterier ikke i sig selv udgør en særlig rettighed eller et privilegie.

([99]) Ved fastlæggelsen af ejerskab eller kontrol undersøges fra sag til sag alle relevante retlige og faktuelle elementer.

c) ved salg af en vare eller tjenesteydelse:

i) indrømmer den anden parts virksomheder en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer den pågældende parts egne virksomheder, og

ii) indrømmer en virksomhed, der er en omfattet investering som defineret i artikel 17.2, stk. 1, litra d), på den pågældende parts territorium en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer virksomheder på det relevante marked på den pågældende parts territorium, som er den pågældende parts egne investorers investeringer.

2. Stk. 1 hindrer ikke statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller udpegede monopoler i at:

a) købe eller levere varer eller tjenesteydelser på forskellige vilkår eller betingelser, herunder vilkår eller betingelser vedrørende pris, forudsat at sådanne forskellige vilkår eller betingelser er fastsat i overensstemmelse med kommercielle hensyn, eller

b) afvise at købe eller levere varer eller tjenesteydelser, forudsat at afvisningen foretages i overensstemmelse med kommercielle hensyn.

Artikel 29.5

Lovgivningsmæssig ramme

1. Parterne gør bedst mulig brug af internationale standarder, hvor det er relevant, herunder OECD's retningslinjer om virksomhedsledelse i statsejede virksomheder.

2. Hver part sikrer, at ethvert regulerende organ eller andre organer, der udøver en reguleringsmæssig funktion, og som den opretter eller opretholder:

a) er uafhængigt af og ikke står til ansvar over for nogen af de virksomheder, som det regulerer, med henblik på at sikre reguleringsfunktionens effektivitet, og

b) handler upartisk ([100]) under lignende omstændigheder i forhold til alle de virksomheder, som det regulerer, herunder statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler ([101]).

3. Hver af parterne anvender deres love og forskrifter på statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier og udpegede monopoler på en sammenhængende og ikkediskriminerende måde.

Artikel 29.6

Gennemsigtighed

1. En part (»den anmodende part«), som har grund til at antage, at dens interesser i henhold til dette kapitel påvirkes negativt af kommercielle aktiviteter, som udøves af en statsejet virksomhed, en virksomhed indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller et udpeget monopol fra den anden part, kan anmode denne anden part (»den anmodede part«) om skriftligt at forelægge oplysninger om den pågældende enheds kommercielle aktiviteter med relation til gennemførelsen af dette kapitel.

2. Den anmodende part skal i en anmodning, jf. stk. 1, redegøre for, hvordan den pågældende part mener, at enhedens aktiviteter kan påvirke den pågældende parts interesser i henhold til dette kapitel, og angive, hvilke oplysninger, der er anført i stk. 3, den anmoder om.

3. Den anmodede part forelægger følgende oplysninger i overensstemmelse med stk. 1 og 2:

([100]) Det præciseres, at den upartiskhed, hvormed det regulerende organ udøver sine reguleringsmæssige funktioner, skal vurderes i henhold til det pågældende regulerende organs generelle adfærd eller praksis.

([101]) Det præciseres, at for de sektorer, hvor parterne er blevet enige om specifikke forpligtelser vedrørende det regulerende organ i andre kapitler i denne aftale, har de relevante bestemmelser i disse andre kapitler forrang.

a) enhedens ejerskab og stemmeretsstrukturer med angivelse af den procentdel af aktierne, som parten, dens statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller udpegede monopoler ejer tilsammen, og den procentdel af stemmerettighederne, som de tilsammen har i enheden

b) en beskrivelse af eventuelle særlige aktier eller særlige stemmerettigheder eller andre rettigheder, som parten, dens statsejede virksomheder, virksomheder indrømmet særlige rettigheder eller privilegier eller udpegede monopoler har, hvis sådanne rettigheder er forskellige fra dem, der er knyttet til enhedens almindelige aktier

c) enhedens organisatoriske struktur og sammensætningen af dens bestyrelse eller et tilsvarende organ

d) en beskrivelse af, hvilke statslige myndigheder eller offentlige organer der regulerer eller fører tilsyn med enheden, en beskrivelse af de rapporteringskrav, som enheden er pålagt af disse statslige myndigheder eller offentlige organer, og disse statslige myndigheders eller offentlige organers rettigheder og praksis med hensyn til udnævnelse, afskedigelse eller aflønning af ledende medarbejdere og medlemmerne af enhedens bestyrelse eller et tilsvarende ledelsesorgan

e) enhedens årlige indtægter og samlede aktiver i de seneste tre år, for hvilke der foreligger oplysninger

f) eventuelle undtagelser, immuniteter og dertil knyttede foranstaltninger, som enheden er omfattet af i henhold til den anmodede parts love og forskrifter, og

g) eventuelle yderligere oplysninger om enheden, som er offentligt tilgængelige, herunder årsrapporter og tredjepartsauditter.

4. Stk. 1, 2 og 3 forpligter ikke en part til at videregive fortrolige oplysninger, når videregivelsen ville være uforenelig med dens love og forskrifter, vanskeliggøre håndhævelse af loven eller på anden måde være i strid med offentlige interesser eller krænke bestemte virksomheders legitime kommercielle interesser.

5. Hvis de ønskede oplysninger ikke er tilgængelige for den anmodede part, giver denne part den anmodende part en skriftlig begrundelse herfor.

Artikel 29.7

Partspecifikt bilag

1. Artikel 29.4 finder ikke anvendelse på statsejede virksomheders eller udpegede monopolers uforenelige aktiviteter som fastsat af en part i dennes liste i bilag 29 i overensstemmelse med betingelserne for partens liste.

2. Efter anmodning fra en af parterne kan det fælles råd træffe beslutning om at ændre bilag 29 i henhold til artikel 8.5, stk. 1, litra a), og skal under alle omstændigheder overveje ændringer af bilag 29 senest fem år efter datoen for denne aftales ikrafttræden.

KAPITEL 30

KONKURRENCEPOLITIK

Artikel 30.1

Principper

Parterne anerkender vigtigheden af fri og ufordrejet konkurrence i forbindelse med handel og investeringer. Parterne erkender, at konkurrencebegrænsende praksis kan lægge hindringer i vejen for velfungerende markeder og underminere fordelene ved handelsliberalisering.

Artikel 30.2

Lovgivningsmæssig ramme

1. Hver part opretholder eller indfører konkurrencelovgivning, som finder anvendelse på alle økonomiske sektorer ([102]), og som på effektiv vis adresserer følgende praksis:

a) aftaler mellem virksomheder, beslutninger truffet af virksomhedssammenslutninger og samordnet praksis, som har til formål eller resultat at forhindre, begrænse eller fordreje konkurrencen

b) en eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling, og

c) sammenlægninger mellem virksomheder, der i betydelig grad forhindrer effektiv konkurrence, navnlig som følge af dannelse eller styrkelse af en dominerende stilling.

2. Hver part sikrer, at alle private og offentlige virksomheder er underlagt den i stk. 1 omhandlede konkurrencelovgivning.

3. Anvendelsen af hver parts konkurrencelovgivning bør ikke hverken retligt eller faktisk hindre udførelsen af særlige opgaver af offentlig interesse, som er betroet de pågældende virksomheder. Undtagelser fra en parts konkurrencelovgivning bør være begrænset til opgaver af offentlig interesse, være begrænset til, hvad der er strengt nødvendigt for at nå det ønskede samfundspolitiske mål, og være gennemsigtige.

Artikel 30.3

Gennemførelse

1. Hver part opretholder en funktionelt uafhængig myndighed, som er ansvarlig for, og som råder over de beføjelser og ressourcer, der er nødvendige for fuldt ud at kunne anvende og effektivt håndhæve den i artikel 30.2 omhandlede konkurrencelovgivning.

2. Parterne anvender deres respektive konkurrencelovgivning på en gennemsigtig og ikkediskriminerende måde under overholdelse af principperne om en retfærdig rettergang og retten til forsvar for de berørte virksomheder uanset nationalitet eller ejerskabsstatus.

Artikel 30.4

Samarbejde

1. Parterne erkender, at det er i deres fælles interesse at fremme samarbejdet om spørgsmål, der vedrører deres konkurrencepolitik og håndhævelsen heraf.

2. For at lette samarbejdet kan parternes konkurrencemyndigheder udveksle oplysninger under overholdelse af de fortrolighedsregler, der er fastsat i deres respektive love og forskrifter.

3. Parternes konkurrencemyndigheder bestræber sig på, i videst muligt og relevant omfang, at samordne deres håndhævelsesaktiviteter i forbindelse med samme eller beslægtet adfærd eller samme eller beslægtede sager.

([102]) Det præciseres, at konkurrencelovgivningen i Den Europæiske Union finder anvendelse på landbrugssektoren i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 (EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671).

Artikel 30.5

Konsultationer

1. For at fremme den gensidige forståelse mellem parterne eller behandle specifikke spørgsmål vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af dette kapitel indleder parterne efter anmodning fra den ene part straks konsultationer om eventuelle spørgsmål, der vedrører fortolkningen eller anvendelsen af dette kapitel ([103]). Den part, der anmoder om konsultationer, skal i givet fald angive, hvordan spørgsmålet påvirker handelen eller investeringerne mellem parterne.

2. For at fremme de i stk. 1 omhandlede konsultationer bestræber hver part sig på at stille relevante, ikkefortrolige oplysninger til rådighed for den anden part.

Artikel 30.6

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

Kapitel 38 finder ikke anvendelse på dette kapitel.

KAPITEL 31

SUBSIDIER

Artikel 31.1

Principper

Parterne anerkender, at der kan ydes subsidier, hvis det er nødvendigt for at nå samfundspolitiske mål. Parterne erkender dog, at visse subsidier potentielt kan lægge hindringer i vejen for velfungerende markeder og underminere fordelene ved handelsliberalisering og konkurrence. Derfor kan en part i princippet ikke yde subsidier, hvis det har eller kan have en negativ indvirkning på handelen eller konkurrencen mellem parterne.

Artikel 31.2

Definition og anvendelsesområde

1. Med henblik på dette kapitel forstås ved »subsidier«: en foranstaltning, som opfylder de betingelser, der er fastlagt i SCM-aftalens artikel 1.1, uanset om subsidierne er bevilget til en virksomhed, der leverer varer, eller en virksomhed, der leverer tjenesteydelser ([104]).

2. Dette kapitel finder anvendelse på subsidier, der er specifikke i henhold til SCM-aftalens artikel 2.

3. Dette kapitel finder anvendelse på subsidier til alle virksomheder, herunder private og offentlige virksomheder.

4. Hver part sikrer, at subsidier til virksomheder, der har fået overdraget at udføre tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, er omfattet af reglerne i dette kapitel, i det omfang anvendelsen af disse regler ikke retligt eller faktisk hindrer udførelsen af de særlige opgaver, der er tildelt de pågældende virksomheder. De tildelte opgaver skal være gennemsigtige, og enhver begrænsning eller afvigelse fra anvendelsen af reglerne i dette kapitel må ikke gå ud over, hvad der er nødvendigt for at udføre de tildelte opgaver.

5. Artikel 31.5 finder ikke anvendelse på subsidier i forbindelse med handel med varer, der er omfattet af bilag 1 til landbrugsaftalen.

6. Artikel 31.5 og 31.6 finder ikke anvendelse på den audiovisuelle sektor.

([103]) EU-parten er repræsenteret ved Europa-Kommissionens GD for Konkurrence.
([104]) Det præciseres, at denne artikel ikke foregriber resultatet af fremtidige drøftelser i WTO eller relaterede plurilaterale fora om definitionen af subsidier til tjenesteydelser.

7. Artikel 31.5 og 31.6 finder ikke anvendelse på subsidier, der ydes for at hjælpe de oprindelige folk og deres samfund i forbindelse med deres økonomiske udvikling ([105]). Sådanne subsidier skal være målrettede, forholdsmæssige og gennemsigtige.

8. Artikel 31.5 og 31.6 finder ikke anvendelse på subsidier, der ydes for at afhjælpe skader forårsaget af naturkatastrofer eller andre ekstraordinære begivenheder.

9. Artikel 31.5 finder ikke anvendelse på subsidier, der ydes midlertidigt som reaktion på en økonomisk nødsituation ([106]). Sådanne subsidier skal stå i et rimeligt forhold til omstændighederne og være målrettede med henblik på at afhjælpe denne økonomiske nødsituation.

10. Det fælles råd kan træffe beslutning om at ændre definitionen af »subsidier« i denne artikels stk. 1, i det omfang det vedrører virksomheder, der leverer tjenesteydelser, med henblik på at inkorporere resultatet af fremtidige drøftelser i WTO eller relaterede plurilaterale fora om dette spørgsmål, jf. artikel 8.5, stk. 1, litra a).

Artikel 31.3

Forhold til WTO-overenskomsten

Dette kapitel finder anvendelse med forbehold af en parts rettigheder og forpligtelser i henhold til artikel XV i GATS, artikel XVI i GATT 1994, SCM-aftalen og landbrugsaftalen.

Artikel 31.4

Gennemsigtighed

1. For så vidt angår subsidier, der tildeles eller opretholdes inden for en parts territorium, offentliggør hver part følgende oplysninger:

a) det retlige grundlag og formålet med subsidierne

b) subsidiernes form

c) subsidiernes størrelse eller det beløb, der er budgetteret for subsidierne, og

d) om muligt, navnet på modtageren af subsidierne.

2. En part opfylder kravene i denne artikels stk. 1 ved:

a) meddelelse i henhold til SCM-aftalens artikel 25, forudsat at meddelelsen indeholder alle de denne artikels stk. 1 omhandlede oplysninger og indgives mindst hvert andet år

b) meddelelse i henhold til landbrugsaftalens artikel 18, eller

c) offentliggørelse, foretaget af parten eller på dennes vegne, på et offentligt tilgængeligt websted senest den 31. december i det kalenderår, der følger efter det år, hvor subsidierne blev ydet eller opretholdt.

([105]) Med henblik på dette stykke skal de oprindelige folk og deres samfund forstås som defineret i hver af parternes lovgivning. EU-partens lovgivning omfatter både EU-retten og lovgivningen i hver af dens medlemsstater.

([106]) Ved »økonomisk nødsituation« forstås en økonomisk begivenhed, der skaber en alvorlig forstyrrelse i en parts økonomi. For EU-partens vedkommende forstås ved »en parts økonomi« Den Europæiske Unions økonomi eller en eller flere af dens medlemsstaters økonomier.

Artikel 31.5

Konsultationer

1. Hvis en part finder, at subsidier ydet af den anden part har eller kan have en negativ indvirkning på dens handelsinteresser eller på konkurrencen, kan denne part (»den anmodende part«) skriftligt give udtryk for sine betænkeligheder over for den anden part (»den svarende part«) og anmode om konsultationer om spørgsmålet. En sådan anmodning skal indeholde en redegørelse for, hvordan subsidierne har eller kan have en negativ indvirkning på den anmodende parts handelsinteresser eller på konkurrencen.

2. Med henblik på stk. 1 kan den anmodende part bede den svarende part om følgende oplysninger vedrørende subsidierne:

a) det retlige grundlag og den politiske målsætning eller formålet med subsidierne

b) subsidiernes form

c) datoerne for subsidierne og deres varighed og eventuelle andre hertil knyttede frister

d) kriterierne for tildeling af subsidierne

e) det samlede beløb eller det årlige beløb, der er budgetteret for subsidierne

f) om muligt, navnet på modtageren af subsidierne, og

g) andre oplysninger, der muliggør en vurdering af subsidiernes negative virkninger.

3. Den svarende part forelægger skriftligt de oplysninger, der anmodes om, jf. stk. 2, senest 60 dage efter datoen for modtagelse af anmodningen.

4. Hvis den svarende part ikke helt eller delvist forelægger de oplysninger, der er anmodet om i henhold til stk. 2 og 3, skal dette begrundes skriftligt af den svarende part.

5. Hvis den anmodende part efter at have modtaget de oplysninger, der er anmodet om, og efter konsultationerne finder, at de pågældende subsidier har eller kan have en væsentlig negativ indvirkning på dens handelsinteresser eller på konkurrencen, bestræber den svarende part sig på at fjerne eller minimere denne indvirkning.

Artikel 31.6

Betingede subsidier

1. I forbindelse med ydelsen af nedenstående subsidier fastsætter hver part følgende betingelser:

a) for subsidier, hvor staten direkte eller indirekte har ansvaret for at sikre visse virksomheders gæld eller passiver, må dækningen af gælden eller passiverne ikke være ubegrænset med hensyn til gældens eller passivernes størrelse eller varigheden af statens ansvar, og

b) for subsidier til insolvente eller kriseramte virksomheder, såsom lån og garantier, kontante tilskud, kapitaltilførsler, tilrådighedsstillelse af aktiver under markedsprisen og skattefritagelser, med en varighed på over et år, skal der foreligge en troværdig omstruktureringsplan baseret på realistiske forventninger om inden for en rimelig frist at gøre den insolvente eller kriseramte virksomhed levedygtig igen på lang sigt, og at virksomheden, bortset fra små og mellemstore virksomheder, selv bidrage til omstruktureringsomkostningerne.

2. Stk. 1, litra b), finder ikke anvendelse på subsidier ydet til virksomheder som midlertidig likviditetsstøtte i form af lånegarantier eller lån begrænset til det beløb, der er nødvendigt for blot at holde en kriseramt virksomheden i gang i den tid, det tager at vedtage en omstrukturerings- eller likvidationsplan.

3. Denne artikel finder kun anvendelse på subsidier, der har eller forventes at have en negativ indvirkning på handelen og konkurrencen for den anden part.

4. Denne artikel finder ikke anvendelse på subsidier:

a) der ydes for at sikre, at en virksomhed forlader markedet på en velordnet måde, eller

b) kumulerede beløb eller budgetter på under 170 000 SDR pr. virksomhed over en periode på tre på hinanden følgende år.

Artikel 31.7

Anvendelse af subsidier

Hver part sikrer, at virksomhederne udelukkende anvender subsidier til det udtrykkeligt definerede politiske mål, hvortil de er blevet ydet ([107]).

Artikel 31.8

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

Kapitel 38 finder ikke anvendelse på artikel 31.5, stk. 5.

Artikel 31.9

Fortrolighed

1. Parterne skal ved udveksling af oplysninger i henhold til dette kapitel tage hensyn til de begrænsninger, der pålægges i deres respektive lovgivninger vedrørende tavshedspligt eller forretningshemmeligheder, og sikre beskyttelse af forretningshemmeligheder og andre fortrolige oplysninger.

2. Hvis en part meddeler oplysninger i henhold til dette kapitel, behandler den modtagende part disse oplysninger fortroligt.

KAPITEL 32

INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

AFDELING A

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 32.1

Mål

1. Dette kapitel har følgende mål:

a) fremme produktion og markedsføring af innovative og kreative varer og tjenesteydelser mellem parterne og derved bidrage til en mere bæredygtig og inklusiv økonomi for parterne

b) fremme og regulere samhandelen mellem parterne samt formindske fordrejningerne af og hindringerne for denne, og

c) sikre et passende og effektivt niveau for beskyttelse og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder.

([107]) Det præciseres, at forpligtelsen anses for at være opfyldt, når en part har etableret de relevante lovgivningsmæssige rammer og administrative procedurer til dette formål.

2. Målene i artikel 7 i TRIPS-aftalen finder tilsvarende anvendelse på dette kapitel.

Artikel 32.2

Anvendelsesområde

1. Hver part skal opfylde dens forpligtelser i henhold til de internationale aftaler om intellektuel ejendomsret, som den er part i, herunder TRIPS-aftalen.

2. Dette kapitel supplerer og præciserer hver af parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til TRIPS-aftalen og andre internationale traktater om intellektuel ejendomsret.

3. Intet i dette kapitel forhindrer en part i at anvende bestemmelser i dens lovgivning, hvorved der indføres højere standarder for beskyttelse og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, forudsat at disse bestemmelser er forenelige med dette kapitel. Parterne kan hver især frit fastlægge den mest hensigtsmæssige metode til gennemførelse af dette kapitel inden for deres eget retssystem og deres egen retspraksis.

Artikel 32.3

Principper

1. Principperne i artikel 8 i TRIPS-aftalen finder tilsvarende anvendelse på dette kapitel.

2. Parterne, som tager hensyn til de underliggende almene politiske mål for de interne systemer, erkender behovet for følgende indsatser gennem deres respektive ordninger for intellektuel ejendomsret og under overholdelse af princippet om gennemsigtighed, under hensyntagen til de relevante interessenters interesser, herunder rettighedshavere, brugere og offentligheden:

a) at fremme innovation og kreativitet, og

b) at fremme formidlingen af oplysninger, viden, teknologi, kultur og kunst.

Artikel 32.4

Definitioner

I dette kapitel og bilag 32-A, 32-B og 32-C forstås ved:

a) »Bernerkonventionen«: Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker, udfærdiget i Bern den 9. september 1886, og som ændret den 28. september 1979

b) »intellektuel ejendomsret«: alle kategorier af intellektuelle ejendomsrettigheder, der er omfattet af dette kapitels afdeling B, underafdeling 1 til 7, eller af TRIPS-aftalens del II, afdeling 1 til 7. Beskyttelse af intellektuel ejendomsret omfatter beskyttelse mod illoyal konkurrence som omhandlet i Pariserkonventionens artikel 10a

c) »Pariserkonventionen«: Pariserkonventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret af 20. marts 1883, senest revideret i Stockholm den 14. juli 1967 og som ændret den 28. september 1979

d) »Romkonventionen«: den internationale konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender, udfærdiget i Rom den 26. oktober 1961, og

e) »WIPO«: Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret.

Artikel 32.5

National behandling

1. Hver part skal med hensyn til alle kategorier af intellektuel ejendomsret, der er omfattet af dette kapital, indrømme statsborgere fra den anden part en behandling, der ikke er mindre gunstig end den behandling, som den giver dens egne statsborgere, for så vidt angår beskyttelse ([108]) af intellektuel ejendomsret, jf. dog de undtagelser, der allerede er fastsat i Pariserkonventionen, Bernerkonventionen, Romkonventionen eller traktaten om intellektuel ejendomsret i forbindelse med integrerede kredsløb, udfærdiget i Washington den 26. maj 1989, og WIPO's traktat om fremførelser og fonogrammer (»WPPT«), udfærdiget i Genève den 20. december 1996. Hvad angår udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender, gælder denne forpligtelse kun for de i dette kapitel fastsatte rettigheder.

2. En part kan benytte sig af de undtagelser, der er tilladt i henhold til stk. 1, i forbindelse med dens retslige og administrative procedurer, herunder krav om, at en statsborger fra den anden part skal vælge en processuel bopæl på dens territorium eller udpege en repræsentant på dens territorium, forudsat at en sådan undtagelse:

a) er nødvendig for at sikre overholdelse af den pågældende parts love eller forskrifter, der ikke er uforenelige med dette kapitel, og

b) ikke anvendes på en måde, der udgør en skjult begrænsning af handelen.

3. Stk. 1 finder ikke anvendelse på procedurer i multilaterale aftaler, der er indgået inden for rammerne af WIPO vedrørende erhvervelse eller bevarelse af intellektuelle ejendomsrettigheder.

Artikel 32.6

Intellektuel ejendomsret og folkesundhed

1. Parterne anerkender betydningen af den erklæring om TRIPS-aftalen og folkesundhed, der blev vedtaget i Doha den 14. november 2001 på WTO's ministerkonference (»Dohaerklæringen«). Parterne skal ved fortolkning og gennemførelse af rettighederne og forpligtelserne i henhold til dette kapitel sikre overensstemmelse med Dohaerklæringen.

2. Hver part gennemfører artikel 31a i TRIPS-aftalen samt bilaget og tillægget til nævnte bilag, som trådte i kraft den 23. januar 2017.

Artikel 32.7

Konsumption

Intet i denne del af nærværende aftale forhindrer en part i at afgøre, om eller på hvilke betingelser konsumption af intellektuelle ejendomsrettigheder finder anvendelse i henhold til dens retssystem.

([108]) Med henblik på dette stykke omfatter ordet »beskyttelse« forhold, der påvirker de intellektuelle ejendomsrettigheders disponibilitet, erhvervelse, dækningsområde, opretholdelse og håndhævelse, samt forhold, der påvirker brugen af de intellektuelle ejendomsrettigheder, som specifikt er omhandlet i dette kapitel. I dette stykke omfatter »beskyttelse« endvidere foranstaltninger til at hindre omgåelse af effektive tekniske foranstaltninger samt foranstaltninger vedrørende oplysninger om rettighedsforvaltning.

AFDELING B

STANDARDER VEDRØRENDE INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER

UNDERAFDELING 1

OPHAVSRET OG BESLÆGTEDE RETTIGHEDER

Artikel 32.8

Internationale aftaler

1. Hver part bekræfter, at den tilslutter sig og overholder:

a) Bernerkonventionen

b) Romkonventionen

c) WIPO's traktat om ophavsret, udfærdiget i Genève den 20. december 1996

d) WPPT, og

e) Marrakeshtraktaten om fremme af adgang til offentliggjorte værker for personer, der er blinde, synshæmmede eller på anden måde læsehandicappede, udfærdiget i Marrakesh den 27. juni 2013.

2. Hver part gør enhver rimelig indsats for at ratificere eller tiltræde Beijingtraktaten om audiovisuelle fremførelser, vedtaget i Beijing den 24. juni 2012.

Artikel 32.9

Ophavsmænd

Hver af parterne giver ophavsmænd eneret til at tillade eller forbyde:

a) direkte eller indirekte, midlertidig eller varig, hel eller delvis reproduktion på en hvilken som helst måde og i en hvilken som helst form, af deres værker

b) enhver form for distribution til offentligheden, ved salg eller på anden vis, af deres originalværker eller kopier heraf

c) trådbunden eller trådløs overføring til offentligheden af deres værker, herunder tilrådighedsstillelse af deres værker på en sådan måde, at medlemmer af offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt, og

d) kommerciel udlejning til offentligheden af originaler eller kopier af deres computerprogrammer eller kinematografiske værker.

Artikel 32.10

Udøvende kunstnere

Parterne giver udøvende kunstnere eneret til at tillade eller forbyde:

a) optagelse ([109]) af deres fremførelser

b) direkte eller indirekte, midlertidig eller varig, hel eller delvis reproduktion på en hvilken som helst måde og i en hvilken som helst form, af optagelser af deres fremførelser

([109]) Ved »optagelse« forstås en registrering af lyde eller af lyde udtrykt i en anden form, som ved hjælp af et apparatur kan opfattes, reproduceres eller videregives.

c) distribution til offentligheden, ved salg eller på anden vis, af optagelser af deres fremførelser

d) trådbunden eller trådløs tilrådighedsstillelse for offentligheden af optagelser af deres fremførelser på en sådan måde, at medlemmer af offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt, og

e) trådløs udsendelse og overføring til offentligheden af deres fremførelser, medmindre fremførelsen i sig selv allerede er en radio- eller fjernsynsudsendelse eller sker på grundlag af en optagelse.

Artikel 32.11

Fremstillere af fonogrammer

Parterne giver fremstillere af fonogrammer eneret til at tillade eller forbyde:

a) direkte eller indirekte, midlertidig eller permanent reproduktion på en hvilken som helst måde og i en hvilken som helst form, helt eller delvis, af deres fonogrammer

b) distribution til offentligheden ved salg eller anden overdragelse af ejendomsretten til deres fonogrammer, herunder kopier heraf

c) trådbunden eller trådløs tilrådighedsstillelse for offentligheden af deres fonogrammer på en sådan måde, at medlemmer af offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt, og

d) kommerciel udlejning til offentligheden af deres fonogrammer.

Artikel 32.12

Radio- og fjernsynsforetagender

Parterne giver radio- og fjernsynsforetagender eneret til at tillade eller forbyde:

a) optagelser af deres udsendelser, der transmitteres trådløst

b) direkte eller indirekte, midlertidig eller varig, hel eller delvis reproduktion på en hvilken som helst måde og i en hvilken som helst form, af optagelser af deres udsendelser, der transmitteres trådløst, og

c) trådløs viderespredning af deres udsendelser samt overføring til offentligheden ([110]) af deres udsendelser, hvis denne foretages på steder, hvortil der er offentlig adgang mod betaling af entré.

Artikel 32.13

Udsendelse og overføring til offentligheden af fonogrammer, der offentliggøres i kommercielt øjemed ([111])

1. Hver part giver udøvende kunstnere og fremstillere af fonogrammer ret til at sikre, at et enkelt og rimeligt vederlag betales af brugeren, hvis et i kommercielt øjemed udgivet fonogram eller en reproduktion af et sådant fonogram anvendes til sendevirksomhed eller overføring til offentligheden ([112]).

2. Hver part sikrer, at det enkelte og rimelige vederlag som omhandlet i stk. 1 deles mellem de pågældende udøvende kunstnere og fremstillere af fonogrammer. Hver part kan fastsætte retsforskrifter om, hvorledes den udøvende kunstner og fremstilleren af fonogrammet skal dele det enkelte rimelige vederlag, hvis der ikke mellem den udøvende kunstner og fremstilleren af fonogrammet er indgået aftale herom.

([110]) Det præciseres, at intet i dette stykke forhindrer en part i at afgøre, på hvilke betingelser denne ret kan udøves, i overensstemmelse med Romkonventionens artikel 13, litra d).

([111]) Hver part kan indrømme udøvende kunstnere og fremstillere af fonogrammer mere vidtgående rettigheder med hensyn til udsendelse og overføring til offentligheden af fonogrammer, der offentliggøres i kommercielt øjemed.

([112]) Med henblik på denne artikel omfatter »overføring til offentligheden« ikke trådbunden eller trådløs tilrådighedsstillelse for offentligheden af fonogrammer på en sådan måde, at medlemmer af offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt.

Artikel 32.14

Beskyttelsestid

1. Ophavsretten til et værk gælder i ophavsmandens levetid og i mindst 70 år efter vedkommendes død, uanset på hvilket tidspunkt værket lovligt er blevet gjort tilgængeligt for offentligheden ([113]).

2. I tilfælde af fælles ophavsret til et værk beregnes den i stk. 1 fastsatte beskyttelsestid fra tidspunktet for den længstlevende ophavsmands død.

3. For anonyme eller pseudonyme værker er beskyttelsestiden mindst 70 år efter det tidspunkt, hvor værket lovligt blev gjort tilgængeligt for offentligheden. Hvis det af ophavsmanden valgte pseudonym imidlertid ikke efterlader nogen tvivl om ophavsmandens identitet, eller hvis ophavsmanden afslører identiteten inden for det i dette stykke omhandlede tidsrum, gælder den beskyttelsestid, der er fastsat i stk. 1.

4. Beskyttelsestiden for et kinematografisk eller audiovisuelt værk udløber tidligst 70 år efter dødstidspunktet for den længstlevende ophavsmand. Det kan i parternes love og forskrifter bestemmes, hvem der skal anses for at være ophavsmændene til et kinematografisk eller audiovisuelt værk.

5. Radio- og fjernsynsforetagenders rettigheder udløber 50 år efter datoen for den første udsendelse.

6. Udøvende kunstneres rettigheder udløber tidligst 50 år efter datoen for optagelsen af fremførelsen, dog gælder følgende:

a) Hvis en optagelse af en fremførelse udgives lovligt eller, hvis en part giver mulighed herfor, overføres lovligt til offentligheden inden for den 50-årige periode som omhandlet i dette stykke, beregnes beskyttelsesperioden fra datoen for den første udgivelse eller, hvis dette oplyses af parten, den første overføring til offentligheden; hvis en part oplyser begge muligheder, beregnes beskyttelsestiden fra datoen for den tidligst forekommende begivenhed.

b) Hvis en optagelse af en fremførelse på et fonogram udgives lovligt eller, hvis en part giver mulighed herfor, overføres lovligt til offentligheden inden for den 50-årige periode som omhandlet i dette stykke, udløber beskyttelsesperioden tidligst 70 år efter datoen for den første udgivelse eller, hvis dette oplyses af parten, den første overføring til offentligheden; hvis en part oplyser begge muligheder, beregnes beskyttelsestiden fra datoen for den først forekommende begivenhed.

7. Fonogramfremstilleres rettigheder udløber tidligst 50 år efter optagelsen. Hvis fonogrammet udgives lovligt eller, hvis dette oplyses af parten, overføres lovligt til offentligheden inden for denne periode, udløber disse rettigheder dog tidligst 70 år efter datoen for den første udgivelse eller den, hvis dette oplyses af parten, første overføring til offentligheden. Parterne kan træffe eller opretholde effektive foranstaltninger med henblik på at sikre, at fortjenesten i løbet af de 20 års beskyttelse, der fortsætter efter de 50 år, deles ligeligt mellem udøvende kunstnere og fremstillere af fonogrammer.

Artikel 32.15

Følgeret

1. Hver part sikrer til fordel for ophavsmanden til et originalt billedkunstværk en »følgeret«, som er en uoverdragelig og selv på forhånd ufrasigelig ret til et vederlag baseret på salgsprisen ved videresalg af det pågældende kunstværk efter ophavsmandens første afhændelse af det ([114]).

2. Den i stk. 1 omhandlede følgeret finder anvendelse på alt videresalg, hvor der som sælgere, købere eller formidlere deltager professionelle på kunstmarkedet, herunder auktionshuse, kunstgallerier og alle kunsthandlere i øvrigt.

3. Parterne kan hver især bestemme, at den i stk. 1 omhandlede følgeret, ikke finder anvendelse på videresalg, hvis sælgeren har erhvervet værket direkte fra ophavsmanden mindre end tre år inden videresalget, og videresalgsprisen ikke overskrider et vist mindstebeløb.

([113]) Hvis en part fastsætter en særlig beskyttelsestid i de tilfælde, hvor en juridisk person anerkendes som rettighedshaver, er beskyttelsestiden mindst 70 år efter det tidspunkt, hvor værket lovligt blev gjort tilgængeligt for offentligheden.

([114]) For Chiles vedkommende, og uanset denne artikel, finder artikel 36, stk. 1, i lov nr. 17.366 af 28. august 1970, som ændret ved lov nr. 21.045 af 13. oktober 2017, fortsat anvendelse for så vidt angår beregningen af royalties.

Artikel 32.16

Kollektiv rettighedsforvaltning

1. Parterne fremmer samarbejdet mellem deres respektive kollektive forvaltningsorganisationer for at fremme tilgængeligheden af værker og andre beskyttede frembringelser på deres territorium samt overførslen af indtægter fra rettighederne mellem deres respektive kollektive forvaltningsorganisationer til anvendelse af sådanne værker eller andre beskyttede frembringelser.

2. Parterne fremmer gennemsigtigheden i kollektive forvaltningsorganisationer, navnlig med hensyn til de rettighedsindtægter, de opkræver, de fradrag, de anvender på de rettighedsindtægter, de opkræver, anvendelsen af de rettighedsindtægter, der opkræves, distributionspolitikken og deres repertoire.

3. Hver part sikrer, at kollektive forvaltningsorganisationer etableret på dens territorium, der repræsenterer en anden kollektiv forvaltningsorganisation, som er etableret på den anden parts territorium ved en repræsentationsaftale, opfordres til nøjagtigt, regelmæssigt og omhyggeligt at betale skyldige beløb til den repræsenterede kollektive forvaltningsorganisation samt give den repræsenterede kollektive forvaltningsorganisation oplysninger om de rettighedsindtægter, der er opkrævet på partens vegne, og om eventuelle fradrag i disse rettighedsindtægter.

Artikel 32.17

Indskrænkninger og undtagelser

Hver part må kun indføre indskrænkninger eller undtagelser med hensyn til rettighederne i artikel 32.9 til 32.13 i visse særlige tilfælde, som hverken strider mod den normale udnyttelse af værket eller den anden frembringelse eller indebærer urimelig skade for rettighedshavernes legitime interesser.

Artikel 32.18

Beskyttelse af teknologiske foranstaltninger

1. Hver part indfører en passende retlig beskyttelse mod omgåelse af enhver form for effektiv teknologisk foranstaltning, som en person begår, selv om vedkommende ved eller burde vide, at dette er formålet.

2. Hver part indfører en passende retlig beskyttelse mod fremstilling, import, distribution, salg, udlejning, reklame for salg eller udlejning eller besiddelse i kommercielt øjemed af anordninger, produkter eller komponenter eller ydelse af tjenesteydelser, som:

a) er genstand for salgsfremme, reklame eller markedsføring med henblik på omgåelse af enhver effektiv teknologisk foranstaltning

b) kun i begrænset omfang har andet kommercielt formål eller anden kommerciel anvendelse end omgåelse af enhver effektiv teknologisk foranstaltning, eller

c) primært er udviklet, produceret, tilpasset eller ydet med henblik på at muliggøre eller befordre omgåelse af effektive teknologiske foranstaltninger.

3. Med henblik på denne underafdeling forstås ved »teknologisk foranstaltning« enhver teknologi, anordning eller komponent, der under dens normale funktion har til formål at forhindre eller begrænse handlinger i forbindelse med værker eller andre frembringelser ([115]), som indehaveren af ophavsrettigheder eller beslægtede rettigheder som fastsat i en parts lovgivning ikke har givet tilladelse til. Teknologiske foranstaltninger skal anses som effektive, hvis anvendelsen af beskyttede værker eller andre frembringelser kontrolleres af rettighedshaverne ved anvendelse af en adgangskontrol- eller beskyttelsesforanstaltning, f.eks. kryptering, scrambling eller anden omdannelse af værket eller andre frembringelser, eller af en kopikontrolanordning, der opfylder beskyttelsesformålet.

([115]) Det præciseres, at »værker eller andre frembringelser« ikke omfatter værker eller andre frembringelser, hvor beskyttelsestiden er udløbet.

4. Uanset den retlige beskyttelse, der er omhandlet i denne artikels stk. 1, kan hver af parterne, hvor rettighedshaverne ikke har truffet frivillige foranstaltninger, efter behov træffe passende foranstaltninger for at sikre, at den passende retlige beskyttelse mod omgåelse af effektive teknologiske foranstaltninger, der er fastsat i overensstemmelse med denne artikel, ikke forhindrer målgruppepersonerne i at nyde godt af de i artikel 32.17 omhandlede undtagelser og indskrænkninger.

Artikel 32.19

Forpligtelser vedrørende oplysninger om rettighedsforvaltning

1. Hver part indfører en passende retlig beskyttelse mod personer, der bevidst og uden tilladelse udfører følgende handlinger, vel vidende eller med rimelig grund til at vide, at sådanne handlinger foranlediger, muliggør, letter eller skjuler en krænkelse af ophavsrettigheder eller beslægtede rettigheder i henhold til den pågældende parts lovgivning:

a) fjernelse eller ændring af elektroniske oplysninger om rettighedsforvaltning, og

b) distribution, import med henblik på distribution, udsendelse, overføring til eller tilrådighedsstillelse for offentligheden af værker eller andre frembringelser, der er beskyttet i henhold til denne underafdeling, og fra hvilke de elektroniske oplysninger om rettighedsforvaltning er blevet fjernet eller ændret uden tilladelse.

2. Med henblik på denne artikel forstås ved »oplysninger om rettighedsforvaltning« enhver oplysning fra rettighedshavere, som identificerer et værk eller en anden frembringelse som omhandlet i denne artikel, ophavsmanden eller enhver anden rettighedshaver, eller oplysninger om vilkårene og betingelserne for anvendelse af værket eller frembringelsen samt numre eller koder, der udgør sådanne oplysninger.

3. Stk. 2 finder anvendelse, hvis en hvilken som helst af de i nævnte stykke omhandlede oplysninger anvendes i forbindelse med kopiering af eller fremkommer i forbindelse med overføring til offentligheden af et værk eller en anden frembringelse, der er omhandlet i denne artikel.

UNDERAFDELING 2

VAREMÆRKER

Artikel 32.20

Internationale aftaler

Hver part skal:

a) overholde protokollen til Madridarrangementet om den internationale registrering af varemærker, vedtaget i Madrid den 27. juni 1989, som ændret den 12. november 2007

b) overholde traktaten om varemærket, udfærdiget i Genève den 27. oktober 1994, samt Nicearrangementet af 15. juni 1957 vedrørende international klassificering af varer og tjenesteydelser til brug ved registrering af varemærker, som ændret den 28. september 1979, og

c) gøre enhver rimelig indsats for at tiltræde Singaporetraktaten om varemærket, udfærdiget i Singapore den 27. marts 2006.

Artikel 32.21

Rettigheder, der er knyttet til et varemærke

Hver part skal sikre, at indehaveren af et registreret varemærke har eneret til at forhindre tredjeparter, som ikke har indehaverens samtykke, i at gøre erhvervsmæssig brug af mærker, der er identiske med eller ligner dem, for hvilke varemærket er registreret, hvis denne brug ville resultere i en risiko for forveksling. I tilfælde hvor der anvendes et identisk varemærke for identiske varer eller tjenesteydelser, anses forveksling for sandsynlig.

Artikel 32.22

Registreringsprocedure

1. Hver part sikrer, at der findes en ordning for registrering af varemærker, hvor endelige beslutninger om afslag truffet af den relevante varemærkemyndighed, herunder delvis afslag på registrering, begrundes behørigt og meddeles den pågældende part skriftligt.

2. Hver part giver tredjeparter mulighed for at gøre indsigelse mod varemærkeansøgninger eller, hvis det er relevant i henhold til partens lovgivning, varemærkeregistreringer. En sådan indsigelsesprocedure skal være kontradiktorisk.

3. Hver part stiller en offentligt tilgængelig elektronisk database over varemærkeansøgninger og -registreringer til rådighed.

Artikel 32.23

Velkendte varemærker

Med henblik på at sikre en effektiv beskyttelse af velkendte varemærker, jf. Pariserkonventionens artikel 6a og TRIPS-aftalens artikel 16, stk. 2 og 3, bekræfter parterne vigtigheden af den fælles henstilling vedrørende bestemmelser om beskyttelse af velkendte mærker, der blev vedtaget af Pariserunionen til Beskyttelse af Industriel Ejendomsret og WIPO's generalforsamling på 34. møderække i forsamlingerne af WIPO's medlemsstater den 20.-29. september 1999.

Artikel 32.24

Undtagelser fra de rettigheder, der er knyttet til et varemærke

1. Hver part:

a) skal tillade en rimelig anvendelse af deskriptive udtryk som en begrænset undtagelse fra de rettigheder, der er knyttet til et varemærke, og

b) kan fastsætte andre begrænsede undtagelser.

2. Stk. 1 finder anvendelse, forudsat at der ved sådanne undtagelser tages hensyn til varemærkeindehavernes og tredjeparters legitime interesser.

3. Varemærket giver ikke indehaveren ret til at forbyde en tredjepart at gøre erhvervsmæssig brug af følgende:

a) sit eget navn eller sin adresse

b) angivelser vedrørende varens eller tjenesteydelsens art, beskaffenhed, mængde, anvendelse, værdi, geografiske oprindelse, tidspunktet for varens fremstilling eller for præstationen af tjenesteydelsen eller andre egenskaber ved varen eller tjenesteydelsen, eller

c) varemærket, når dette er nødvendigt for at angive anvendelsen af en vare eller tjenesteydelse, navnlig som tilbehør eller reservedele.

4. Stk. 3 finder anvendelse, når tredjemands anvendelse er i overensstemmelse med god markedsføringsskik ([116]).

5. En part kan bestemme, at de til varemærket knyttede rettigheder ikke giver indehaveren ret til at forbyde en tredjepart at gøre erhvervsmæssig brug af ældre rettigheder, som kun har lokalt afgrænset karakter, hvis rettighederne er anerkendt i den pågældende parts lovgivning og anvendes inden for grænserne af det territorium, hvor de er anerkendt.

([116]) Alternativt kan en part stille som betingelse, at en sådan anvendelse ikke er vildledende eller skaber forvirring hos den relevante del af offentligheden.

Artikel 32.25

Fortabelsesgrunde

1. Hver part fastsætter, at et varemærke kan fortabes, hvis der ikke inden for en sammenhængende periode på fem år er gjort reel brug af varemærket på det relevante territorium i forbindelse med de varer eller tjenesteydelser, for hvilke det er registreret, og der ikke er nogen rimelig grund til, at det ikke er blevet brugt. En part kan dog fastsætte, at fortabelse af et varemærke ikke må gøres gældende, dersom reel brug af varemærket påbegyndes eller genoptages i tiden mellem udløbet af perioden på fem år og tidspunktet for indgivelse af begæring om fortabelse. Påbegyndelse eller genoptagelse af brugen inden for en periode på tre måneder forud for indgivelse af begæring om fortabelse, idet denne tremåneders periode tidligst begynder ved udløbet af den sammenhængende periode på fem år med manglende brug, tages imidlertid ikke i betragtning, såfremt forberedelserne til påbegyndelse eller genoptagelse af brugen først indledes, når indehaveren har fået kendskab til, at der eventuelt vil blive indgivet begæring om fortabelse.

2. Et varemærke kan også fortabes, hvis det efter den dato, hvor det blev registreret, som følge af indehaverens virksomhed eller passivitet er blevet til en almindelig betegnelse i handelen for en vare eller tjenesteydelse, for hvilken mærket er registreret ([117]).

Artikel 32.26

Ansøgninger i ond tro

Et varemærke kan erklæres ugyldigt, hvis ansøgeren har ansøgt om registrering af varemærket i ond tro. Hver part kan desuden fastsætte, at et sådant varemærke ikke registreres.

UNDERAFDELING 3

DESIGN ([118])

Artikel 32.27

Internationale aftaler

Hver part gør enhver rimelig indsats for at tiltræde Genèveaftalen under Haagarrangementet vedrørende international registrering af industrielle design, vedtaget i Genève den 2. juli 1999.

Artikel 32.28

Beskyttelse af registrerede design ([119])

1. Hver part træffer foranstaltninger til beskyttelse af uafhængigt frembragte design, der er nye eller originale ([120]). Beskyttelsen ydes ved registrering og giver indehaveren eneret i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel.

2. Indehavere af et registreret design har som minimum ret til at forhindre, at tredjeparter, som ikke har indehaverens samtykke, fremstiller, sælger, importerer eller eksporterer det produkt, der bærer eller inkorporerer det beskyttede design, eller anvender varer, der bærer eller inkorporerer det beskyttede design, hvis en sådan handling har et kommercielt formål, i urimelig grad skader den normale udnyttelse af dette design eller ikke er forenelig med god handelspraksis.

([117]) Et varemærke kan også fortabes, hvis det efter den dato, hvor det blev registreret, som følge af den brug, der af varemærkeindehaveren eller med dennes samtykke gøres af varemærket for de varer eller tjenesteydelser, for hvilke det er registreret, vil kunne vildlede offentligheden, især med hensyn til varernes eller tjenesteydelsernes art, beskaffenhed eller geografiske oprindelse.

([118]) Henvisninger i dette kapitel til design læses som henvisninger til registrerede industrielle design.

([119]) Unionen indrømmer også beskyttelse af et ikkeregistreret design, hvis det opfylder betingelserne i Rådets forordning (EF) nr. 6/2002 af 12. december 2001 om EF-design (EFT L 3 af 5.1.2002, s. 1).

([120]) Der kan i henhold til en parts lovgivning også kræves en individuel karakter for design. EU-parten anser et design for at have individuel karakter, hvis det helhedsindtryk, det giver den informerede bruger, adskiller sig fra en sådan brugers helhedsindtryk af alle andre design, som er tilgængelige for offentligheden.

3. Et design, der anvendes på eller indgår i et produkt, som udgør en komponent af et sammensat produkt, anses kun for at være nyt eller originalt:

a) hvis komponenten efter at være blevet inkorporeret i det sammensatte produkt fortsat er synlig under normal brug af det sammensatte produkt, og

b) i det omfang synlige elementer af komponenten, jf. litra a), i sig selv opfylder kravet om nyhed eller originalitet.

4. Med henblik på stk. 3, litra a), forstås der ved »normal brug« den endelige brugers anvendelse, dog hverken vedligeholdelse eller reparation.

Artikel 32.29

Beskyttelsens varighed

Beskyttelsens varighed fastsættes til mindst 15 år fra datoen for indgivelse af ansøgningen.

Artikel 32.30

Undtagelser og udelukkelser

1. En part kan fastsætte begrænsede undtagelser fra beskyttelsen af design, forudsat at sådanne undtagelser ikke i urimeligt omfang strider mod den normale udnyttelse af beskyttede design og ikke indebærer urimelig skade for de legitime interesser, som indehaveren af det beskyttede industrielle design har, under hensyn til tredjeparters legitime interesser.

2. Beskyttelsen af design gælder ikke for design, der i alt væsentligt er dikteret af tekniske eller funktionelle forhold ved designet.

3. Et design kan ikke opretholdes for de elementer af et produkts udseende, der nødvendigvis må reproduceres i deres nøjagtige form og dimensioner, for at det produkt, som designet indgår i eller finder anvendelse på, rent mekanisk kan kobles til et andet produkt eller placeres i, på eller omkring et andet produkt eller bringes i kontakt med et andet produkt, således at begge produkter kan opfylde deres egen funktion.

4. Uanset stk. 3 kan et industrielt design bestå i et design, der har til formål at muliggøre flerdobbelt samling eller sammenkobling af gensidigt udskiftelige produkter inden for et modulopbygget system.

Artikel 32.31

Forhold til ophavsret

Et design skal også være berettiget til beskyttelse i henhold til en parts lovgivning om ophavsret fra den dato, hvor det pågældende design blev frembragt eller fastlagt i en given form. Hver part fastsætter omfanget af og betingelserne for at opnå en sådan beskyttelse, herunder kravet til originalitet.

UNDERAFDELING 4

GEOGRAFISKE BETEGNELSER

Artikel 32.32

Definition og anvendelsesområde

1. Med henblik på denne del i nærværende aftale forstås ved »geografisk betegnelse«: en betegnelse, der angiver en vare som havende oprindelse på en parts territorium eller i en region eller lokalitet på nævnte territorium, dersom varens kvalitet, omdømme eller andre egenskaber i alt væsentligt kan tilskrives dens geografiske oprindelse.

2. Denne underafdeling finder anvendelse på geografiske betegnelser, der identificerer de produkter, som er opført i bilag 32-C.

3. Parterne er enige om at overveje at udvide anvendelsesområdet for de geografiske betegnelser, der er omfattet af denne underafdeling, efter aftalens ikrafttræden til andre produkttyper under geografiske betegnelser, som ikke er omfattet af stk. 2, navnlig håndværk, under hensyntagen til parternes lovgivningsmæssige udvikling.

4. En part skal beskytte den anden parts geografiske betegnelser i overensstemmelse med denne underafdeling, forudsat at disse geografiske betegnelser er beskyttet i oprindelseslandet.

Artikel 32.33

Liste over geografiske betegnelser

Hver part skal, efter at have gennemgået den anden parts lovgivning, jf. bilag 32-A, og dennes geografiske betegnelser som opført i bilag 32-C og efter at have afsluttet de nødvendige kommunikationsforanstaltninger i overensstemmelse med sin lovgivning og praksis, beskytte den anden parts geografiske betegnelser, som er opført i bilag 32-C, i overensstemmelse med beskyttelsesniveauet som fastsat i denne underafdeling.

Artikel 32.34

Ændring af listen over geografiske betegnelser

1. Parterne er enige om, at det er muligt at ændre listen over geografiske betegnelser i bilag 32-C i henhold til artikel 32.40, stk. 1. En parts tilføjelser til dens liste af geografiske betegnelser i bilag 32-C må ikke overstige 45 geografiske betegnelser hvert tredje år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Parterne tilføjer nye geografiske betegnelser efter indsigelsesprocedurens afslutning i overensstemmelse med de i bilag 32-B fastsatte kriterier og efter at have undersøgt de geografiske betegnelser til begge parters tilfredshed.

2. Hvis en ændring af listen over geografiske betegnelser i bilag 32-C vedrører en mindre ændring i relation til stavemåden for en af de opførte geografiske betegnelser eller henvisningen til navnet på det geografiske område, som betegnelsen knytter sig til, finder proceduren i artikel 32.40, stk. 4, anvendelse.

3. Tilføjelser eller ændringer af en geografisk betegnelse, jf. stk. 1 eller 2, foretages efter fælles overenskomst mellem parterne.

Artikel 32.35

Anvendelsesområdet for beskyttelsen af geografiske betegnelser

1. De geografiske betegnelser, der er opført i bilag 32-C, herunder de betegnelser, der tilføjes i henhold til artikel 32.34, er beskyttet mod følgende:

a) kommerciel anvendelse af en geografisk betegnelse for et produkt, der er en tilsvarende produkttype, og som:

   i) ikke har oprindelse i det oprindelsessted, der er angivet i bilag 32-C for den pågældende geografiske betegnelse, eller

   ii) har oprindelse i det oprindelsessted, der er angivet i bilag 32-C for den pågældende geografiske betegnelse, men ikke er produceret eller fremstillet i overensstemmelse med varespecifikationen for det beskyttede navn, selv om navnet er ledsaget af udtryk som »art«, »type«, »stil«, »efterligning«, »smag« eller andre lignende udtryk

b) anvendelse af alle sådanne midler i betegnelsen eller præsentationen af et produkt, som angiver eller antyder, at det pågældende produkt har oprindelse i et andet geografisk område end det virkelige oprindelsessted, på en måde, som risikerer at vildlede offentligheden med hensyn til produktets geografiske oprindelse

c) enhver anvendelse, der udgør illoyal konkurrence i henhold til Pariserkonventionens artikel 10a, herunder udnyttelse af en geografisk betegnelses omdømme eller enhver form for falsk eller vildledende angivelse af produktets herkomst, oprindelse, art eller væsentlige egenskaber, der anføres på den indre eller ydre emballage, reklamemateriale eller de dokumenter, der vedrører selve varerne, og enhver praksis, der vil kunne vildlede forbrugerne med hensyn til produktets virkelige oprindelse.

2. Beskyttede geografiske betegnelser må ikke blive til artsbetegnelser på parternes territorium.

3. Intet i denne underafdeling forpligter til at beskytte geografiske betegnelser, der ikke eller ikke længere beskyttes på deres oprindelsesterritorium.

4. En part udelukker ikke, at beskyttelsen eller anerkendelsen af en geografisk betegnelse kan ophæves af de kompetente myndigheder på dens oprindelsesterritorium på grundlag af, at det beskyttede eller anerkendte udtryk ikke længere opfylder betingelserne for den oprindelige beskyttelse eller anerkendelse på dets oprindelsesterritorium.

5. Den ene part meddeler den anden part, hvis en geografisk betegnelse ophører med at være beskyttet på dens oprindelsesterritorium. Denne meddelelse gives i overensstemmelse med de i artikel 32.40 fastsatte procedurer.

6. Intet i denne underafdeling indskrænker en persons ret til i forbindelse med handel at anvende sit eget navn eller sin erhvervsmæssige forgængers navn, medmindre navnet anvendes med henblik på at vildlede offentligheden.

7. Den beskyttelse, der opnås i henhold til denne underafdeling, finder anvendelse på oversættelsen af de geografiske betegnelser, de er opført i bilag 32-C, såfremt anvendelsen af en sådan oversættelse vil kunne vildlede offentligheden.

8. Hvis en oversættelse af en geografisk betegnelse er identisk med eller indeholder generiske eller beskrivende udtryk, herunder navneord og tillægsord, eller udtryk, der i daglig tale anvendes som den almindelige betegnelse for et produkt på en parts territorium, eller hvis en geografisk betegnelse ikke er identisk med, men indeholder et sådant udtryk, berører bestemmelserne i denne underafdeling ikke en persons ret til at anvende dette udtryk i forbindelse med det pågældende produkt.

9. Den beskyttelse, der opnås i henhold til denne underafdeling, finder ikke anvendelse på nogen af komponenterne i et udtryk med flere komponenter, der er beskyttet som geografisk betegnelse i tillæg 32-C-1, hvis den relevante komponent ([121]) er et udtryk, der i daglig tale anvendes som den almindelige betegnelse for det tilknyttede produkt.

10. Der er for så vidt angår produkter intet i denne underafdeling, der forhindrer anvendelsen på en parts territorium af navnet på en plantesort eller en dyrerace ([122]).

11. Med henblik på en parts påtænkte tilføjelse af nye geografiske betegnelser i overensstemmelse med artikel 32.34 er der intet, der forpligter en part til at beskytte en geografisk betegnelse, der er identisk med det udtryk, der i daglig tale anvendes som den almindelige betegnelse for det tilknyttede produkt på den pågældende parts territorium ([123]).

Artikel 32.36

Ret til anvendelse af geografiske betegnelser

1. Et navn, der er beskyttet som en geografisk betegnelse i henhold til denne underafdeling, kan anvendes af enhver aktør, som markedsfører et produkt, der er i overensstemmelse med den tilsvarende specifikation.

2. Et navn, der er beskyttet som en geografisk betegnelse i henhold til denne underafdeling, må ikke gøres betinget af, at brugerne registreres, eller af yderligere betingelser.

([121]) Som fastsat i tillæg 32-C-1, der indeholder udtryk, som der ikke ansøges om beskyttelse af.

([122]) I de forklarende bemærkninger i bilag 32-C defineres de plantesorter og dyreracer, hvis anvendelse ikke forhindres.

([123]) Når en part ved bestemmelse af, om der skal tilføjes nye geografiske betegnelser, bestemmer hvorvidt et udtryk er det udtryk, der i daglig tale anvendes som den almindelige betegnelse for den relevante vare på en parts territorium, har den pågældende parts myndigheder beføjelse til at tage hensyn til, hvordan forbrugerne forstår dette udtryk på partens territorium. Faktorer af relevans for forbrugernes forståelse kan omfatte: a) hvorvidt udtrykket anvendes til at henvise til den pågældende type produkt, som angivet af kompetente kilder, såsom ordbøger, aviser og relevante websteder, eller b) hvordan det produkt, som udtrykket henviser til, markedsføres og anvendes i forbindelse med handel på den pågældende parts territorium.

Artikel 32.37

Forhold mellem varemærker og geografiske betegnelser

1. Parterne afviser at registrere et varemærke, hvis anvendelse ville være i strid med artikel 32.35, og som vedrører den samme type produkt som den geografiske betegnelse, forudsat at ansøgningen om registrering af varemærket indgives efter datoen for ansøgning om beskyttelse af den geografiske betegnelse på den pågældende parts territorium.

2. Varemærker, der registreres i strid med stk. 1, skal erklæres ugyldige, enten af egen drift eller efter anmodning fra en interesseret part i overensstemmelse med parternes lovgivning og praksis.

3. For de i artikel 32.33 omhandlede geografiske betegnelser er datoen for indgivelse af ansøgningen om beskyttelse, jf. stk. 1 og 2, den 1. november 2022.

4. For geografiske betegnelser, der tilføjes bilag 32-C i overensstemmelse med artikel 32.34, er datoen for indgivelse af ansøgningen om beskyttelse den dato, hvor der sendes en anmodning til den anden part om beskyttelse af en geografisk betegnelse, såfremt processen med ændring af listen over geografiske betegnelser, jf. artikel 32.34, er fuldført.

5. Parterne beskytter geografiske betegnelser, også selv om der findes et ældre varemærke. Et ældre varemærke, som er registreret i god tro, kan fornyes og ændres, hvilket kræver indsendelse af en ny varemærkeansøgning, forudsat af disse ændringer ikke skader beskyttelsen af geografiske betegnelser, og at der i parternes lovgivning ikke findes grunde til at erklære varemærket ugyldigt.

6. Med henblik på denne artikels stk. 5 forstås der ved et »ældre varemærke« et varemærke, hvis anvendelse er i strid med artikel 32.35, og for hvilket der er ansøgt om registrering, eller som har vundet hævd, for så vidt denne mulighed er hjemlet i den pågældende lovgivning, i god tro på en parts territorium før den dato, hvor den anden part har indsendt en ansøgning om beskyttelse af den geografiske betegnelse i henhold til denne del af nærværende aftale.

Artikel 32.38

Håndhævelse af beskyttelse

Hver part håndhæver den i artikel 32.35, 32.36 og 32.37 fastsatte beskyttelse ved administrative foranstaltninger efter anmodning fra en interesseret part. Hver part træffer inden for rammerne af sin lovgivning og praksis yderligere administrative og retlige foranstaltninger til at forhindre eller standse ulovlig anvendelse af beskyttede geografiske betegnelser.

Artikel 32.39

Generelle regler

1. En part er ikke forpligtet til at beskytte et navn som geografisk betegnelse i henhold til denne underafdeling, hvis navnet kolliderer med navnet på en planteart eller en dyrerace og derfor vil kunne vildlede forbrugerne med hensyn til produktets virkelige oprindelse.

2. Hvis parternes geografiske betegnelser er enslydende, indrømmer en part beskyttelse for hver geografisk betegnelse af den anden part, forudsat at der i praksis skelnes tilstrækkeligt mellem betingelserne for brug og præsentation af navnene, således at forbrugerne ikke vildledes.

3. Hvis en part i forbindelse med bilaterale forhandlinger med et tredjeland påtænker at beskytte en geografisk betegnelse fra tredjelandet, og denne betegnelse er enslydende med en geografisk betegnelse hos den anden part, skal parten underrette den anden part herom, og den anden part skal have mulighed for at fremsætte sine bemærkninger, inden den geografiske betegnelse beskyttes.

4. Import, eksport og markedsføring af produkter svarende til de geografiske betegnelser, der er opført i bilag 32-C, skal foregå i overensstemmelse med de love og bestemmelser, der gælder på den parts territorium, hvor produkterne markedsføres.

5. Ethvert spørgsmål, der opstår i forbindelse med produktspecifikationer for beskyttede geografiske betegnelser, behandles i underudvalget som omhandlet i artikel 32.40.

6. Geografiske betegnelser, der er beskyttet i henhold til denne underafdeling, må kun annulleres af den part, på hvis territorium produkterne har deres oprindelse. Den ene part meddeler den anden part, hvis en geografisk betegnelse som opført i bilag 32-C ophører med at være beskyttet på dens territorium. Efter meddelelsen ændres bilag 32-C i henhold til artikel 32.40, stk. 3.

7. En produktspecifikation som omhandlet i denne underafdeling er den specifikation, som er godkendt af den parts myndigheder, på hvis territorium produktet har sin oprindelse, inklusive eventuelle ændringer, der også er godkendt.

Artikel 32.40

Underudvalg, samarbejde og gennemsigtighed

1. Med henblik på denne underafdeling kan det i artikel 32.66 omhandlede underudvalg anbefale det fælles råd, jf. artikel 8.5, stk. 1, litra a), at ændre:

a) bilag 32-A for så vidt angår henvisningerne til parternes gældende lovgivning

b) bilag 32-B for så vidt angår de kriterier, der skal indgå i indsigelsesproceduren, og

c) bilag 32-C for så vidt angår de geografiske betegnelser.

2. Med henblik på denne underafdeling er det i artikel 32.66 omhandlede underudvalg ansvarligt for at udveksle oplysninger vedrørende:

a) den lovgivningsmæssige og politiske udvikling i forbindelse med geografiske betegnelser

b) geografiske betegnelser med henblik på at overveje, om de skal beskyttes i henhold til denne underafdeling, og

c) alle andre spørgsmål af fælles interesse vedrørende geografiske betegnelser.

3. Efter meddelelsen som omhandlet i artikel 32.39, stk. 6, henstiller underudvalget, at det fælles råd ændrer bilag 32-C i overensstemmelse med nærværende artikels stk. 1, litra c), med henblik på at ophæve beskyttelsen i henhold til denne del i nærværende aftale.

4. I tilfælde af en mindre ændring i relation til stavemåden for en af de opførte geografiske betegnelser eller henvisningen til navnet på det geografiske område, som betegnelsen knytter sig til, underretter en part den anden part i underudvalget om den pågældende ændring ledsaget af en begrundelse. Underudvalget henstiller, at det fælles råd foretager denne mindre ændring i bilag 32-C i henhold til artikel 8.5, stk. 6, litra a).

5. Parterne opretholder, direkte eller gennem underudvalget, forbindelse med hinanden vedrørende alle spørgsmål i forbindelse med denne underafdelings gennemførelse og funktion. Navnlig kan en part anmode den anden part om oplysninger vedrørende produktspecifikationer og ændringer heraf samt kontaktpunkter for den administrative håndhævelse.

6. Parterne kan offentliggøre produktspecifikationerne eller et resumé heraf og kontaktpunkter for den administrative håndhævelse i forbindelse med den anden parts beskyttede geografiske betegnelser i henhold til denne underafdeling.

Artikel 32.41

Anden beskyttelse

1. Denne underafdeling finder anvendelse uden at berøre parternes rettigheder og forpligtelser i henhold WTO-overenskomsten eller andre multilaterale aftaler om intellektuel ejendomsret, som EU-parten og Chile er part i.

2. Denne underafdeling berører ikke retten til at ansøge om anerkendelse og beskyttelse af en geografisk betegnelse i henhold til parternes relevante lovgivning.

UNDERAFDELING 5

PATENTER

Artikel 32.42

Internationale aftaler

Hver part ([124]) overholder patentsamarbejdstraktaten, udfærdiget i Washington den 19. juni 1970, ændret den 28. september 1979, og senest ændret den 3. oktober 2001.

Artikel 32.43

Supplerende beskyttelse i tilfælde af forsinkelser i forbindelse med markedsføringsgodkendelse for lægemidler

1. Parterne anerkender, at lægemidler, som er beskyttet af et patent på deres respektive territorier, kan underlægges en procedure for markedsføringsgodkendelse eller sundhedstilladelse forud for markedsføringen.

2. Hver part indfører en passende og effektiv mekanisme, som skal sikre en yderligere beskyttelsestid til kompensation af patenthaveren for den forkortelse af den effektive patentbeskyttelse, der skyldes urimelige forsinkelser ([125]) ved udstedelse af den første markedsføringsgodkendelse eller sundhedstilladelse på dens territorium. Denne yderligere beskyttelsestid må højst vare fem år.

3. Uanset stk. 2 kan en part i overensstemmelse med sine love og forskrifter sørge for yderligere beskyttelse af et produkt, der er patentbeskyttet, og som har været genstand for en procedure for markedsføringsgodkendelse eller sundhedstilladelse, med henblik på at kompensere indehaveren af et patent for en reduktion af den effektive patentbeskyttelse. Varigheden af den yderligere beskyttelse må ikke overstige fem år ([126]).

4. Det præciseres, at ved gennemførelsen af forpligtelserne i denne artikel kan hver part fastsætte betingelser og begrænsninger, forudsat at parten fortsat overholder denne artikel.

5. Parterne gør deres bedste for at behandle ansøgninger om markedsføringsgodkendelse eller sundhedstilladelse for lægemidler effektivt og rettidigt med henblik på at undgå urimelige eller unødvendige forsinkelser. For at undgå urimelige forsinkelser kan en part indføre eller opretholde procedurer, der fremskynder behandlingen af ansøgninger om en markedsføringsgodkendelse eller sundhedstilladelse.

UNDERAFDELING 6

BESKYTTELSE AF FORTROLIGE OPLYSNINGER

Artikel 32.44

Anvendelsesområde for beskyttelse af forretningshemmeligheder

1. I overensstemmelse med forpligtelsen til at overholde TRIPS-aftalen, navnlig artikel 39, stk. 1 og 2, giver hver part alle forretningshemmelighedshavere adgang til passende civilretlige procedurer og retsmidler for at forhindre eller opnå godtgørelse for erhvervelsen, brugen eller videregivelsen af en forretningshemmelighed, hvis det er foregået i strid med loyal erhvervspraksis.

([124]) For så vidt angår EU-parten opfyldes betingelsen i henhold til denne artikel af medlemsstaterne.

([125]) Med henblik på denne artikel omfatter en urimelig forsinkelse en forsinkelse på over to år for det første fyldestgørende svar til ansøgeren efter den dato, hvor ansøgningen om en markedsføringsgodkendelse eller sundhedstilladelse blev indgivet. Der kan ses bort fra forsinkelser, der opstår ved udstedelse af en markedsføringsgodkendelse eller en sundhedstilladelse på grund af perioder, som kan tilskrives ansøgeren, eller enhver periode, som den myndighed, der behandler ansøgningen om markedsføringsgodkendelse, eller registreringsmyndigheden for sundhedstilladelser ikke har kontrol over, ved bestemmelsen af en sådan forsinkelse.

([126]) Denne maksimale varighed berører ikke muligheden for, at beskyttelsesperioden kan forlænges yderligere i tilfælde af lægemidler, for hvilke der er gennemført pædiatriske undersøgelser, og hvor resultaterne af disse undersøgelser er afspejlet i produktinformationerne.

2. Med henblik på denne underafdeling forstås ved:

a) »forretningshemmelighed«: oplysninger, som:

i) er hemmelige i den forstand, at de ikke i deres helhed eller i den præcise konfiguration eller sammensætning af deres komponenter er almindeligt kendt blandt eller umiddelbart tilgængelige for personer i de kredse, der normalt beskæftiger sig med den pågældende type oplysninger

ii) har handelsværdi, fordi de er hemmelige, og

iii) af den person, som lovligt kontrollerer oplysningerne, under de givne omstændigheder er blevet underkastet rimelige foranstaltninger til hemmeligholdelse

b) »forretningshemmelighedshaver«: enhver fysisk eller juridisk person, der lovligt kontrollerer en forretningshemmelighed.

3. Med henblik på denne underafdeling skal mindst følgende adfærd betragtes som værende i strid med loyal erhvervspraksis:

a) erhvervelse af en forretningshemmelighed uden forretningshemmelighedshaverens samtykke, hvis dette sker ved uautoriseret adgang til, tilegnelse af eller kopiering af dokumenter, genstande, materialer, stoffer eller elektroniske filer, der lovligt kontrolleres af forretningshemmelighedshaveren, og som indeholder forretningshemmeligheden, eller hvoraf en forretningshemmelighed kan udledes

b) brug eller videregivelse af en forretningshemmelighed, hvis dette sker uden forretningshemmelighedshaverens samtykke af en person, som konstateres at opfylde en af følgende betingelser:

i) vedkommende har erhvervet forretningshemmeligheden på en måde som omhandlet i litra a)

ii) vedkommende har misligholdt en fortrolighedsaftale eller enhver anden pligt til ikke at videregive forretningshemmeligheden, eller

iii) vedkommende har misligholdt en kontraktlig forpligtelse eller enhver anden pligt til at begrænse forretningshemmelighedens brug

c) erhvervelse, brug eller videregivelse af en forretningshemmelighed, når dette udføres af en person, der på tidspunktet for erhvervelsen, brugen eller videregivelsen vidste eller under de givne omstændigheder burde have vidst, at forretningshemmeligheden var erhvervet direkte eller indirekte fra en anden person, som brugte eller videregav forretningshemmeligheden på ulovlig vis, jf. litra b).

4. Intet i denne underafdeling må fortolkes således, at en part forpligtes til at betragte den følgende adfærd som værende i strid med loyal erhvervspraksis:

a) en persons uafhængige opdagelse eller frembringelse af de relevante oplysninger

b) baglæns konstruktion af et produkt foretaget af en person, som lovligt er i besiddelse af det, og som ikke er underlagt nogen retsgyldig forpligtelse til at begrænse erhvervelsen af de relevante oplysninger

c) erhvervelse, brug eller videregivelse af oplysninger, der kræves eller tillades af den pågældende parts lovgivning, eller

d) arbejdstageres brug af deres erfaringer og kompetencer, som de normalt og på ærlig vis erhverver i løbet af deres ansættelse.

5. Intet i denne underafdeling skal fortolkes således, at ytrings- og informationsfriheden, herunder mediefriheden, som er beskyttet i hver af parterne, begrænses.

Artikel 32.45

Civilretlige procedurer og foranstaltninger vedrørende forretningshemmeligheder

1. Hver af parterne sikrer, at personer, der deltager i de civilretlige procedurer som omhandlet i artikel 32.44, eller som har adgang til dokumenter, der indgår som led i disse retssager, ikke har tilladelse til at bruge eller videregive forretningshemmeligheder eller påståede forretningshemmeligheder, som de kompetente retslige myndigheder som svar på en behørigt begrundet anmodning fra en interesseret part har identificeret som fortrolige, og som denne person er blevet bekendt med som følge af en sådan deltagelse eller adgang.

2. I de civilretlige sager, jf. artikel 32.44, sikrer hver part, at dens retslige myndigheder har beføjelse til som minimum at:

a) beordre midlertidige foranstaltninger i overensstemmelse med en parts love og forskrifter for at forhindre erhvervelse, brug eller videregivelse af en forretningshemmelighed på en måde, der er i strid med loyal erhvervspraksis

b) beordre et foreløbigt påbud for at forhindre erhvervelse, brug eller videregivelse af en forretningshemmelighed på en måde, der er i strid med loyal erhvervspraksis

c) beordre de personer, der vidste eller burde have vidst, at de erhvervede, brugte eller videregav en forretningshemmelighed på en måde, der er i strid med loyal erhvervspraksis, til at betale forretningshemmelighedshaveren en erstatning, der står i rimeligt forhold til det faktiske tab, denne har lidt som følge af erhvervelsen, anvendelsen eller videregivelsen af forretningshemmeligheden

d) træffe særlige foranstaltninger for at bevare den fortrolige karakter af en hvilken som helst forretningshemmelighed eller påstået forretningshemmelighed, der frembringes i civile retssager vedrørende den påståede erhvervelse, brug og videregivelse af en forretningshemmelighed på en måde, der er i strid med loyal erhvervspraksis; disse særlige foranstaltninger kan i overensstemmelse med den pågældende parts lovgivning give mulighed for at:

   i) begrænse adgangen helt eller delvist til visse dokumenter

   ii) begrænse adgangen til retsmøder og de tilsvarende protokoller eller udskrifter

   iii) stille en ikkefortrolig udgave af en retsafgørelse til rådighed, hvori de afsnit, der indeholder forretningshemmeligheder, er fjernet eller redigeret

e) pålægge sanktioner over for parterne eller andre personer, der deltager i de civile retssager, og som undlader eller nægter at efterkomme de kompetente retslige myndigheders påbud om beskyttelse af en forretningshemmelighed eller en påstået forretningshemmelighed.

3. Hver part sikrer, at dens retslige myndigheder ikke er forpligtet til at anvende de retlige procedurer og retsmidler som omhandlet i artikel 32.44, hvis de handlinger, der er i strid med loyal erhvervspraksis, udføres i overensstemmelse med dens lovgivning med det formål at afdække fejl, forseelser eller ulovlige aktiviteter eller med henblik på at beskytte en legitim interesse, der er anerkendt i den pågældende parts lovgivning.

Artikel 32.46

Beskyttelse af fortrolige oplysninger vedrørende lægemidler

1. Kræver en part som betingelse for en markedsføringsgodkendelse eller sundhedstilladelse for et lægemiddel, der er baseret på en ny og ikke tidligere godkendt kemisk enhed, at få forelagt ikke offentliggjort testmateriale eller andre data, som er nødvendige for at vurdere, om anvendelsen af det pågældende produkt er sikker og effektiv, skal den pågældende part beskytte disse data mod videregivelse til tredjeparter, hvis frembringelsen af disse data kræver en betydelig indsats, medmindre videregivelsen er nødvendig af hensyn til overordnede offentlige interesser, eller medmindre der tages skridt til at sikre, at dataene beskyttes mod illoyal kommerciel udnyttelse.

2. Hver part sikrer for mindst fem år fra datoen for udstedelse af den første markedsføringsgodkendelse eller sundhedstilladelse i den pågældende part, at et lægemiddel, der efterfølgende godkendes på grundlag af resultaterne af prækliniske forsøg og kliniske forsøg, der er indgivet i ansøgningen om den første markedsføringsgodkendelse eller sundhedstilladelse, ikke markedsføres uden udtrykkeligt samtykke fra indehaveren af den første markedsføringsgodkendelse eller sundhedstilladelse.

3. Der er ikke nogen begrænsning for nogen af parterne med hensyn til at indføre forenklede godkendelsesprocedurer for lægemidler på grundlag af bioækvivalens- og biotilgængelighedsundersøgelser.

4. Hver part kan fastsætte betingelser og begrænsninger i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelserne i denne artikel, forudsat at parten fortsat overholder denne artikel.

Artikel 32.47

Beskyttelse af data vedrørende agrokemiske produkter

1. Kræver en part som betingelse for udstedelse af en markedsføringstilladelse for et agrokemisk produkt, der er baseret på en ny enhed, at få forelagt forsøgs- eller undersøgelsesrapporter vedrørende produktets sikkerhed og virkninger, må denne part ikke udstede en tilladelse for andre agrokemiske produkter på grundlag af disse forsøgs- eller undersøgelsesrapporter uden samtykke fra den person, der tidligere har indsendt dem, i mindst ti år efter datoen for den første markedsføringstilladelse for det agrokemiske produkt.

2. En part kan begrænse beskyttelsen i henhold til denne artikel til forsøgs- eller undersøgelsesrapporter, som opfylder følgende betingelser:

a) de er nødvendige for, at tilladelsen kan gives eller ændres med henblik på at tillade anvendelse af det agrokemiske produkt på andre afgrøder, og

b) de er bekræftet som værende i overensstemmelse med principperne for god laboratoriepraksis eller god forsøgspraksis.

3. Hver af parterne kan fastsætte regler, der forebygger gentagne forsøg med hvirveldyr.

4. Ved gennemførelsen af forpligtelserne i denne artikel kan hver part fastsætte betingelser og begrænsninger, forudsat at parten fortsat overholder denne artikel.

UNDERAFDELING 7

PLANTESORTER

Artikel 32.48

Beskyttelse af plantesortsrettigheder

Hver part beskytter plantesortsrettigheder i overensstemmelse med den internationale konvention om beskyttelse af plantenyheder af 2. december 1961, senest ændret i Genève den 19. marts 1991 (»UPOV-konventionen«), herunder undtagelserne fra forædlerrettigheder som omhandlet i UPOV-konventionens artikel 15, og samarbejder om at fremme og håndhæve disse rettigheder.

AFDELING C

HÅNDHÆVELSE AF INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER

UNDERAFDELING 1

CIVILRETLIG OG ADMINISTRATIV HÅNDHÆVELSE

Artikel 32.49

Generelle forpligtelser

1. Hver part bekræfter sine forpligtelser i henhold til TRIPS-aftalen og sikrer håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med dens lovgivning og praksis. Parterne sørger for de foranstaltninger, procedurer og retsmidler, der er omhandlet i denne underafdeling.

2. Denne afdeling finder ikke anvendelse på de rettigheder, der er omfattet af afdeling B, underafdeling 6.

3. En part fastlægger foranstaltninger, procedurer og retsmidler, som er fair og rimelige og ikke er unødigt komplicerede eller udgiftskrævende, og de må ikke indebære urimelige frister eller medføre ugrundede forsinkelser.

4. De i stk. 3 omhandlede foranstaltninger, procedurer og retsmidler skal desuden være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning, og de skal anvendes på en sådan måde, at det ikke skaber hindringer for lovlig samhandel, og der ikke opstår misbrug heraf.

5. Intet i denne afdeling berører en parts forpligtelse:

a) til at indføre et retligt system til håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, som adskiller sig fra det retlige system, der anvendes til håndhævelse af lovgivningen i almindelighed, eller

b) hvad angår fordelingen af ressourcer mellem håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder og håndhævelsen af lovgivningen i almindelighed.

Artikel 32.50

Personer berettiget til at anmode om anvendelse af foranstaltninger, procedurer og retsmidler med henblik på håndhævelse

Hver part anerkender følgende som personer, der er berettiget til at anmode om anvendelse af de i denne afdeling og i TRIPS-aftalens del III omhandlede foranstaltninger, procedurer og retsmidler:

a) indehavere af intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med hver parts lovgivning

b) alle andre personer, der har tilladelse til at anvende disse rettigheder, navnlig licenshavere, i det omfang det er muligt efter og i overensstemmelse med hver parts lovgivning

c) organisationer til kollektiv forvaltning af intellektuelle ejendomsrettigheder, der efter reglerne er anerkendt som berettigede til at repræsentere indehavere af intellektuelle ejendomsrettigheder, i det omfang det er muligt efter og i overensstemmelse med hver parts lovgivning

d) enheder ([127]), der efter reglerne er anerkendt som berettigede til at repræsentere indehavere af intellektuelle ejendomsrettigheder, i det omfang det er muligt efter og i overensstemmelse med hver parts lovgivning.

([127]) For så vidt angår Chile forstås ved »enheder« »sammenslutninger og foreninger«. For så vidt angår EU-parten forstås ved »enheder« »faglige interesseorganisationer«.

Artikel 32.51

Bevismateriale

1. Hver part sikrer, allerede inden behandlingen af en sag vedrørende realiteten påbegyndes, at de kompetente retsmyndigheder efter indgivelse af en anmodning fra en part, der har fremført et rimeligt tilgængeligt bevismateriale til støtte for sin påstand om, at dennes intellektuelle ejendomsret er blevet krænket eller vil blive krænket, træffer afgørelse om, at der omgående skal iværksættes effektive foreløbige foranstaltninger med henblik på at sikre det relevante bevismateriale i forbindelse med den påståede krænkelse, under forudsætning af, at fortrolige oplysninger beskyttes i henhold til den pågældende parts lovgivning. Når retsmyndighederne påbyder foreløbige foranstaltninger, tages der hensyn til den påståede krænkende parts legitime interesser.

2. De i stk. 1 omhandlede foreløbige foranstaltninger kan omfatte en udførlig beskrivelse af de angiveligt krænkende varer med eller uden udtagning af prøver eller en beslaglæggelse af disse og, når det er hensigtsmæssigt, af de materialer og redskaber, der primært har været anvendt til fremstilling eller distribution af de pågældende varer, og af de hertil hørende dokumenter.

3. Hver part træffer i tilfælde af krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed i kommerciel målestok de nødvendige foranstaltninger til, at de kompetente retslige myndigheder, når det er hensigtsmæssigt, på begæring af en part kan kræve fremlæggelse af dokumenter med bankoplysninger samt finansielle og kommercielle oplysninger, som modparten har kontrol over, med forbehold af beskyttelse af fortrolige oplysninger.

Artikel 32.52

Ret til information

1. Hver af parterne sikrer, at de kompetente retsmyndigheder i civilretlige sager om krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed og som svar på en velbegrundet og forholdsmæssig afpasset anmodning fra rekvirenten kan pålægge den krænkende part eller enhver anden person at fremlægge oplysninger om oprindelsen af og distributionskanalerne for de varer eller tjenesteydelser, der krænker en intellektuel ejendomsrettighed.

2. Med henblik på stk. 1 forstås ved »enhver anden person« en person, der som minimum:

a) er fundet i besiddelse af de krænkende varer i kommerciel målestok

b) er fundet i færd med at anvende de krænkende tjenesteydelser i kommerciel målestok

c) er fundet i færd med at yde tjenesteydelser, der anvendes i de krænkende aktiviteter, i kommerciel målestok, eller

d) er blevet identificeret af den i dette stykke omhandlede person som værende involveret i produktionen, fremstillingen eller distributionen af de krænkende varer eller leveringen af de krænkende tjenesteydelser.

3. De i stk. 1 omhandlede oplysninger kan i givet fald omfatte:

a) navn og adresse på producenter, fabrikanter, distributører, leverandører og andre tidligere indehavere af varer eller tjenesteydelser samt på engros- og detailhandelsled, og

b) de producerede, fremstillede, leverede, modtagne eller bestilte mængder og om den pris, der er opnået for de pågældende varer eller tjenesteydelser.

4. Denne artikel berører ikke en parts love, som:

a) tillægger rettighedshaveren en mere vidtgående ret til information

b) omhandler brugen af oplysninger meddelt i henhold til denne artikel i civilretlige sager

c) omhandler erstatningsansvaret ved misbrug af retten til information

d) danner grundlag for at nægte at meddele oplysninger, som ville tvinge den i stk. 1 omhandlede person til at indrømme, at vedkommende selv eller en nær slægtning har deltaget i en krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed, eller

e) omhandler beskyttelse af fortrolige oplysninger eller behandling af personoplysninger.

Artikel 32.53

Midlertidige og retsbevarende foranstaltninger

1. Hver af parterne sikrer, at retsmyndighederne på begæring af rekvirenten kan udstede et foreløbigt påbud over for den påståede krænker med henblik på at forhindre en nært forestående krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed eller, hvis det er muligt i henhold til partens lovgivning og under trussel om tvangsbøder, midlertidigt forbyde en fortsættelse af den påståede krænkelse af den pågældende rettighed eller gøre denne fortsættelse betinget af, at der stilles sikkerhed for erstatning til rettighedshaveren. Når det er relevant, kan et foreløbigt påbud udstedes på de samme betingelser over for en tredjepart ([128]), over hvilken den pågældende retsmyndighed har jurisdiktion, og hvis tjenester anvendes til at krænke en intellektuel ejendomsrettighed.

2. Hver af parterne sikrer, at deres retsmyndigheder på anmodning af rekvirenten har beføjelse til at kræve beslaglæggelse eller udlevering ([129]) af varer, der mistænkes for at krænke en intellektuel ejendomsrettighed, for derved at forhindre, at de bringes i handelen eller omsættes.

3. Hver af parterne sikrer i tilfælde af en påstået krænkelse i kommerciel målestok, at retsmyndighederne, hvis rekvirenten godtgør, at der foreligger omstændigheder, som kan vanskeliggøre inddrivelsen af erstatning, kan kræve arrest i den påståede krænkende parts løsøregenstande og faste ejendom, herunder indefrysning af den krænkende parts bankkonti og andre aktiver. Med henblik herpå kan de kompetente myndigheder kræve fremlæggelse af dokumenter med bankoplysninger, finansielle eller kommercielle oplysninger eller passende adgang til de relevante oplysninger.

Artikel 32.54

Retsmidler

1. Hver part sikrer, at retsmyndighederne på begæring af rekvirenten har beføjelse til at træffe afgørelse om, at de varer, som de har fastslået krænker en intellektuel ejendomsrettighed, skal tilintetgøres eller i det mindste fjernes endeligt fra handelen, uden at det berører den erstatning, der skal udredes til rettighedshaveren som følge af krænkelsen, og uden nogen form for kompensation. Hvis det er relevant, kan retsmyndighederne desuden kræve tilintetgørelse af de materialer og redskaber, der primært har været anvendt til at skabe eller fremstille de pågældende varer.

2. Hver parts retslige myndigheder skal have myndighed til at beordre disse foranstaltninger gennemført for rettighedskrænkerens regning, medmindre særlige grunde taler herimod.

3. Ved behandlingen af en begæring om retsmidler tages der hensyn til, at der skal være et rimeligt forhold mellem krænkelsens alvor og de beordrede retsmidler, samt til tredjeparters interesser.

Artikel 32.55

Påbud

Hver part sikrer, at retsmyndighederne, når der er truffet en retsafgørelse, som fastslår en krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed, kan udstede et påbud over for den krænkende part og i givet fald en tredjepart ([130]), over hvilken den pågældende retsmyndighed har jurisdiktion, og hvis tjenester anvendes til at krænke en intellektuel ejendomsrettighed, med henblik på at forhindre fortsat krænkelse.

Artikel 32.56

Alternative foranstaltninger

Hver af parterne kan bestemme, at retsmyndighederne, når det er hensigtsmæssigt, og på begæring af den person, der kan pålægges de i artikel 32.54 eller 32.55 nævnte foranstaltninger, kan beordre betaling af økonomisk kompensation til den forurettede part i stedet for anvendelse af foranstaltningerne i artikel 32.54 eller 32.55, hvis personen har handlet uforsætligt og ikke har udvist uagtsomhed, hvis gennemførelsen af de pågældende foranstaltninger ville skade denne person uforholdsmæssigt meget, og hvis en økonomisk kompensation til den forurettede forekommer rimeligt tilfredsstillende.

([128]) Med henblik på denne artikel kan en part bestemme, at en »tredjepart« omfatter en mellemmand.
([129]) En part kan vælge mellem beslaglæggelse og udlevering med henblik på gennemførelse af dette stykke.
([130]) Med henblik på denne artikel kan en part bestemme, at en »tredjepart« omfatter en mellemmand.

Artikel 32.57

Erstatning

1. Hver af parterne sikrer, at retsmyndighederne på begæring af den forurettede pålægger en rettighedskrænker, der vidste eller med rimelighed burde have vidst, at vedkommende var involveret i aktiviteter, der krænker en intellektuel ejendomsret, at betale rettighedshaveren en passende erstatning for den skade, som rettighedshaveren har lidt som følge af krænkelsen.

2. Ved fastsættelse af skadeserstatningen i henhold til stk. 1 skal hver parts retsmyndigheder være beføjet til bl.a. at tage et berettiget krav om skadeserstatning, som rettighedshaveren fremsætter, og som kan omfatte tabt fortjeneste, værdien af de krænkede varer eller tjenesteydelser målt i markedspris eller den foreslåede detailpris ([131]), i betragtning. I det mindste i tilfælde af krænkelse af ophavsret eller dermed beslægtede rettigheder og varemærkeforfalskning skal hver part sikre, at retsmyndighederne i civile retssager er beføjet til at pålægge rettighedskrænkeren at betale rettighedshaveren den del af rettighedskrænkerens fortjeneste, som kan tilskrives krænkelsen, enten som alternativ til, tillæg til eller del af erstatningen.

3. Som et alternativ til stk. 2 kan hver part bestemme, at dens retsmyndigheder har beføjelse til, når det er hensigtsmæssigt, at fastsætte erstatningen til et fast beløb på grundlag af elementer, der som minimum svarer til størrelsen af de gebyrer eller afgifter, som den krænkende part skulle have betalt, hvis denne havde anmodet om tilladelse til at anvende den pågældende intellektuelle ejendomsrettighed.

4. Intet i denne artikel udelukker parterne fra i sager, hvor rettighedskrænker ikke er vidende om eller har rimelig grund til at vide, at vedkommende er involveret i en aktivitet, der krænker en intellektuel ejendomsret, at bestemme, at deres retsmyndigheder kan træffe beslutning om tilbagebetaling af et overskud eller om betaling af en erstatning, som kan være fastsat på forhånd, til den krænkede part.

Artikel 32.58

Sagsomkostninger

Hver part sikrer, at dens retsmyndigheder, hvis det er relevant, har beføjelse til ved afslutningen af civile retssager vedrørende håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder at pålægge den tabende part at betale den vindende part for sagsomkostninger og andre udgifter i henhold til den pågældende parts lovgivning.

Artikel 32.59

Offentliggørelse af retsafgørelser

Hver part sikrer, at retsmyndighederne i søgsmål vedrørende krænkelse af intellektuelle ejendomsrettigheder kan træffe afgørelse om, at der på begæring af rekvirenten og for den krænkende parts regning træffes passende foranstaltninger til formidling af information om afgørelsen, og at retsafgørelsen opslås og offentliggøres i sin helhed eller i uddrag.

Artikel 32.60

Formodning om ophavs- eller ejendomsret

Parterne erkender, at med henblik på anvendelsen af de i denne afdeling omhandlede foranstaltninger, procedurer og retsmidler:

a) er det tilstrækkeligt, for at ophavsmanden til et litterært eller kunstnerisk værk kan betragtes som ophavsmand og dermed være berettiget til at anlægge sag om krænkelse, indtil det modsatte er bevist, at navnet på ophavsmanden er anført på værket på sædvanlig måde, og

b) at litra a) finder anvendelse med de fornødne ændringer på indehavere af ophavsretsbeslægtede rettigheder for så vidt angår det beskyttede materiale.

([131]) For EU-parten vil dette i givet fald også omfatte andre elementer end de økonomiske faktorer såsom moralsk skade for rettighedshaveren som følge af krænkelsen.

Artikel 32.61

Administrative procedurer

I den udstrækning der kan træffes civilretlige foranstaltninger som følge af de administrative procedurer i forbindelse med en sag, skal disse procedurer stemme overens med principper, der indholdsmæssigt svarer til de principper, der er fastsat i de relevante bestemmelser i denne underafdeling.

UNDERAFDELING 2

GRÆNSEKONTROL

Artikel 32.62

Foranstaltninger ved grænsen

1. For så vidt angår varer under toldkontrol indfører eller opretholder hver part procedurer, som giver rettighedshaveren mulighed for at indgive anmodninger til de kompetente myndigheder om at få suspenderet frigivelsen af eller få tilbageholdt varer, der mistænkes for at krænke en intellektuel ejendomsrettighed. I denne underafdeling forstås ved »varer, der mistænkes for at krænke en intellektuel ejendomsrettighed« varer, der mistænkes for at krænke varemærker, ophavsret og beslægtede rettigheder, geografiske betegnelser, patenter, brugsmodeller, industrielle design eller integrerede kredsløbs topografi.

2. Hver af parterne indfører elektroniske systemer til de kompetente myndigheders behandling af de ansøgninger, der er blevet meddelt eller registreret.

3. Hver part sikrer, at dens kompetente myndigheder ikke opkræver et gebyr for at dække administrationsomkostningerne i forbindelse med behandlingen af en ansøgning eller en registrering.

4. Hver part sikrer, at dens kompetente myndigheder træffer afgørelse om meddelelse eller registrering af en ansøgning inden for en rimelig frist.

5. Hver part sikrer, at meddelte eller registrerede ansøgninger gælder for flere forsendelser.

6. For så vidt angår varer under toldkontrol sikrer hver part, at dens toldmyndigheder kan handle på eget initiativ for at suspendere frigivelsen af eller tilbageholde varer, der mistænkes for at krænke varemærker eller ophavsret.

7. Toldmyndighederne anvender risikoanalyse til at identificere mistænkte varer. Hver part gennemfører dette stykke i overensstemmelse med dens lovgivning.

8. Hver part skal have indført procedurer, som giver mulighed for destruktion af mistænkte varer, uden at der er behov for forudgående administrative eller retslige procedurer for formel konstatering af krænkelser i de tilfælde, hvor de berørte personer er enige eller ikke modsætter sig destruktionen. Hvis sådanne varer ikke destrueres, sikrer hver part, at disse varer, undtagen i ekstraordinære tilfælde, bortskaffes uden for de kommercielle kanaler på en sådan måde, at rettighedsindehaveren ikke forvoldes skade.

9. Hver part kan indføre procedurer, der gør det muligt hurtigt at destruere forfalskede varemærker og piratkopierede varer, der er fremsendt i post- eller ekspreskurérforsendelser.

10. En part kan beslutte ikke at anvende denne artikel på import af varer, der udbydes på et tredjelands marked af rettighedshavere eller med dennes samtykke. En part kan også beslutte ikke at anvende denne artikel på varer af ikkekommerciel karakter, der er indeholdt i rejsendes personlige bagage.

11. Parternes toldmyndigheder opretholder en regelmæssig dialog og fremmer samarbejdet med de relevante interessenter og andre myndigheder, der er involveret i håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder.

12. Parterne samarbejder om international handel med varer, der mistænkes for at krænke intellektuelle ejendomsrettigheder. Parterne udveksler navnlig, så vidt muligt, oplysninger om handel med varer, der mistænkes for at krænke intellektuelle ejendomsrettigheder, som berører den anden part.

13. Med forbehold af andre former for samarbejde finder protokollen til denne aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål anvendelse på overtrædelser af lovgivningen om intellektuel ejendomsret, som en parts toldmyndigheder har kompetence til at håndhæve i overensstemmelse med denne artikel.

Artikel 32.63

Overensstemmelse med GATT og TRIPS-aftalen

Hver af parterne skal ved gennemførelsen af grænseforanstaltninger til deres toldmyndigheders håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, uanset om de er omfattet af denne underafdeling, sikre overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til GATT 1994 og TRIPS-aftalen, særlig artikel V i GATT 1994 og TRIPS-aftalens artikel 41 og del III, afdeling 4.

AFDELING D

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 32.64

Samarbejde

1. Parterne samarbejder med henblik på at støtte gennemførelsen af de tilsagn og forpligtelser, de har påtaget sig i henhold til dette kapitel.

2. Samarbejdsområderne vedrørende beskyttelse og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder kan omfatte følgende aktiviteter:

a) udveksling af oplysninger om de retlige rammer for intellektuelle ejendomsrettigheder og relevante regler for beskyttelse og håndhævelse

b) udveksling af erfaringer mellem parterne om lovgivningsmæssige fremskridt

c) udveksling af erfaringer mellem parterne vedrørende håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder

d) udveksling af erfaringer mellem parterne vedrørende håndhævelse på centralt og subcentralt niveau foretaget af toldmyndigheder, politi, administrative og retslige myndigheder

e) samordning med henblik på at forhindre eksport af forfalskede varer, herunder også med tredjelande

f) teknisk bistand, kapacitetsopbygning og udveksling og uddannelse af personale

g) beskyttelse og forsvar af intellektuelle ejendomsrettigheder samt formidling af oplysninger herom inden for bl.a. erhvervslivet og civilsamfundet

h) bevidstgørelse af forbrugere og rettighedshavere samt styrkelse af det institutionelle samarbejde, navnlig mellem deres kontorer for intellektuel ejendomsret

i) aktiv bevidstgørelse og uddannelse af offentligheden om politikker vedrørende intellektuelle ejendomsrettigheder

j) offentligt-privat samarbejde med deltagelse af SMV'er, herunder ved SMV-fokuserede arrangementer eller forsamlinger vedrørende beskyttelse og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder og begrænsning af krænkelser heraf, og

k) udarbejdelse af effektive strategier med henblik på at udpege målgrupper og oplysningsprogrammer for at øge forbrugernes og mediernes bevidsthed om følgerne af krænkelser af intellektuelle ejendomsrettigheder, herunder risiciene for sundhed og sikkerhed og forbindelsen til den organiserede kriminalitet.

3. Hver part kan offentliggøre produktspecifikationerne eller et resumé heraf og oplysninger om relevante kontaktpunkter med henblik på kontrol eller forvaltning af den anden parts geografiske betegnelser, som er beskyttet i henhold til afdeling B, underafdeling 4.

4. Parterne opretholder direkte eller gennem det underudvalg, som er nævnt i artikel 32.66, forbindelse med hinanden med henblik på alle spørgsmål vedrørende dette kapitels gennemførelse og funktion.

Artikel 32.65

Frivillige initiativer fra interessenter

Hver part bestræber sig på at fremme frivillige interessentinitiativer for at begrænse krænkelser af intellektuelle ejendomsrettigheder, herunder på internettet og på andre markedspladser, ved at fokusere på konkrete problemer og søge praktiske løsninger, der er realistiske, afbalancerede, forholdsmæssigt afpassede og rimelige for alle berørte parter, herunder på følgende måder:

a) hver part bestræber sig på ved almindelig tilslutning at indkalde interessenter på sit territorium for at fremme frivillige initiativer med henblik på at finde løsninger og afhjælpe forskelle med hensyn til beskyttelse og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder samt begrænsning af overtrædelser

b) hver part bestræber sig på at udveksle oplysninger med den anden part om indsatsen for at fremme frivillige interessentinitiativer på sit territorium, og

c) parterne bestræber sig på at fremme en åben dialog og et åbent samarbejde mellem parternes interessenter og tilskynde parternes interessenter til i fællesskab at finde løsninger og afklare forskelle med hensyn til beskyttelse og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder og begrænse antallet af krænkelser heraf.

Artikel 32.66

Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret

Underudvalget om Intellektuel Ejendomsret (»underudvalget«), der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, overvåger og sikrer, at dette kapitel og bilag 32-A, 32-B og 32-C gennemføres korrekt og fungerer efter hensigten. Underudvalget udfører også særlige opgaver, som det har fået tildelt i dette kapitel, herunder artikel 32.40.

KAPITEL 33

HANDEL OG BÆREDYGTIG UDVIKLING

AFDELING A

FÆLLES BESTEMMELSER

Artikel 33.1

Mål

1. Parterne henviser til Agenda 21 om miljø og udvikling, som blev vedtaget på FN's konference om miljø og udvikling, der blev afholdt i Rio de Janeiro fra den 3.-14. juni 1992, gennemførelsesplanen fra verdenstopmødet i Johannesburg om bæredygtig udvikling fra 2002, Den Internationale Arbejdsorganisations (»ILO's«) erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering, som blev vedtaget på Den Internationale Arbejdskonference på dens 97. møde, afholdt den 10. juni 2008 i Genève (»ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering«), slutdokumentet fra FN's konference om bæredygtig udvikling fra 2012 med titlen »Den fremtid, vi ønsker« (»The Future We Want«) og 2030-dagsordenen og dens mål for bæredygtig udvikling.

2. Parterne erkender, at bæredygtig udvikling omfatter økonomisk udvikling, social udvikling og miljøbeskyttelse, idet alle tre områder er indbyrdes afhængige og gensidigt forstærkende for nuværende og kommende generationers velfærd.

3. På baggrund af ovenstående er formålet med dette kapitel at fremme handels- og investeringsforbindelserne mellem parterne på en måde, der bidrager til bæredygtig udvikling, navnlig de arbejdsmarkeds- ([132]) og miljømæssige dimensioner, som er relevante for handel og investeringer.

4. Dette kapitel omfatter en samarbejdsbaseret tilgang baseret på fælles værdier og interesser.

Artikel 33.2

Ret til at regulere og beskyttelsesniveauer

1. Parterne anerkender hver parts ret til at fastlægge sine politikker og prioriteter for bæredygtig udvikling, navnlig til at fastsætte sine interne niveauer for arbejdstager- og miljøbeskyttelse og sine prioriteter for arbejdstager- og miljøbeskyttelse og til at vedtage eller ændre sin lovgivning og sine politikker på arbejdsmarkeds- og miljøområdet i overensstemmelse hermed.

2. De i stk. 1 omhandlede beskyttelsesniveauer, love og politikker skal være i overensstemmelse med hver parts tilslutning til de multilaterale miljøaftaler (»MEA«) og multilaterale arbejdsstandarder og -aftaler, som er omhandlet i dette kapitel, og som den er part i.

3. Hver part tilstræber at sikre, at dens love, forskrifter og politikker på miljø- og arbejdsmarkedsområdet sikrer og fremmer et højt beskyttelsesniveau for så vidt angår miljø og arbejdstagerbeskyttelse, og tilstræbe fortsat at forbedre beskyttelsesniveauet for så vidt angår miljø- og arbejdstagerbeskyttelse i sine love, forskrifter og politikker.

4. En part må ikke svække eller sænke beskyttelsesniveauet i sine love og forskrifter på miljø- og arbejdsmarkedsområdet for at fremme handel eller investeringer.

5. En part må ikke indrømme fritagelse fra eller på anden måde fravige, eller tilbyde at indrømme fritagelse eller på anden måde fravige, dens love og forskrifter på miljø- og arbejdsmarkedsområdet, således at beskyttelsesniveauet i disse love og forskrifter svækkes eller sænkes for at fremme handel eller investeringer.

6. En part må ikke undlade effektivt at håndhæve dens love og forskrifter på miljø- og arbejdsmarkedsområdet ved vedholdende eller gentagne gange at handle eller forsømme at handle på en måde, der påvirker handel eller investeringer.

7. Hver part bevarer retten til at udøve rimeligt skøn og træffe beslutninger i god tro vedrørende tildelingen af ressourcer til håndhævelse i overensstemmelse med prioriteterne for så vidt angår håndhævelsen af dens love og forskrifter på miljø- og arbejdsmarkedsområdet.

8. En part må ikke anvende sine love og forskrifter på miljø- og arbejdsmarkedsområdet på en måde, der ville udgøre en skjult begrænsning af handel eller investeringer.

Artikel 33.3

Handel og ansvarlig virksomhedsadfærd og forvaltning af forsyningskæder

1. Parterne anerkender betydningen af ansvarlig forvaltning af forsyningskæderne gennem ansvarlig virksomhedsadfærd eller virksomhedernes sociale ansvar samt handelens rolle i forfølgelsen af dette mål.

2. Hver part skal i medfør af stk. 1:

a) fremme ansvarlig virksomhedsadfærd eller virksomhedernes sociale ansvar ved at tilskynde virksomhederne til at indføre relevant praksis, der er i overensstemmelse med internationalt anerkendte principper, standarder og retningslinjer, herunder sektorspecifikke retningslinjer for due diligence, som er blevet godkendt eller støttes af den pågældende part, og

([132]) Med henblik på dette kapitel forstås ved »arbejdsmarkedsmæssige« ILO's strategiske mål, der er omfattet af dagsordenen for anstændigt arbejde, som kommer til udtryk i ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering.

b) støtte udbredelsen og anvendelsen af relevante internationale instrumenter, som er blevet godkendt og støttes af den pågældende part, såsom OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder, ILO's trepartserklæring om principper for multinationale virksomheder og socialpolitik, vedtaget i Genève i november 1977 (»ILO's trepartserklæring om principper for multinationale virksomheder og socialpolitik«), FN's Global Compact-initiativ og FN's vejledende principper om erhvervslivet og menneskerettigheder, godkendt ved Menneskerettighedsrådets resolution 17/4 af 16. juni 2011.

3. Parterne anerkender nytteværdien af internationale sektorspecifikke retningslinjer for virksomhedernes sociale ansvar eller for ansvarlig virksomhedsadfærd og fremmer fælles arbejde i denne henseende. Parterne gennemfører også foranstaltninger for at fremme efterlevelsen af OECD's due diligence-retningslinjer.

4. Parterne anerkender betydningen af at fremme handel med varer, der bidrager til forbedrede sociale forhold og miljømæssig forsvarlig praksis såsom miljøvenlige varer og tjenesteydelser, som bidrager til en ressourceeffektiv lavemissionsøkonomi, varer, hvis produktion ikke er forbundet med skovrydning, og varer, der er omfattet af frivillige garantiordninger og -mekanismer for bæredygtighed.

5. Parterne udveksler oplysninger og bedste praksis og samarbejder, hvis det er relevant, på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora om spørgsmål, der er omfattet af denne artikel.

Artikel 33.4

Videnskabelige og tekniske oplysninger

1. Hver part skal ved udarbejdelsen og gennemførelsen af foranstaltninger, som har til formål at beskytte miljøet eller arbejdsmarkedsforholdene, og som kan påvirke handelen eller investeringerne mellem parterne, tage hensyn til tilgængelig videnskabelig og teknisk dokumentation, fortrinsvis fra anerkendte tekniske og videnskabelige organer, samt relevante internationale standarder, retningslinjer eller henstillinger, hvor sådanne findes.

2. Hvis de videnskabelige beviser er utilstrækkelige eller ikke er entydige, og der er risiko for alvorlige miljøforringelser eller risiko for sikkerheden og sundheden på arbejdspladsen på dens territorium, kan en part træffe foranstaltninger på grundlag af forsigtighedsprincippet. Sådanne foranstaltninger kan evalueres, hvis der fremkommer nye eller yderligere videnskabelige oplysninger.

3. Hvis en foranstaltning, som er indført i overensstemmelse med artikel 2, har indvirkning på handelen eller investeringerne mellem parterne, kan en part anmode den part, som har indført foranstaltningen, om at fremlægge oplysninger, der angiver, at foranstaltningen er i overensstemmelse med dens egne beskyttelsesniveauer, og kan anmode om drøftelse af spørgsmålet i Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling.

4. Sådanne foranstaltninger skal ikke anvendes på en sådan måde, at de udgør et middel til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling eller en skjult begrænsning i forbindelse med handel og investeringer.

Artikel 33.5

Gennemsigtighed og god reguleringspraksis

Parterne anerkender vigtigheden af at anvende reglerne om gennemsigtighed og god reguleringspraksis i overensstemmelse med kapitel 35 og 36, navnlig de regler, hvorefter interesserede personer har mulighed for at fremsætte synspunkter om:

a) foranstaltninger, der har til formål at beskytte miljøet og arbejdsvilkårene, og som kan påvirke handel eller investeringer, og

b) handels- eller investeringsforanstaltninger, der kan påvirke beskyttelsen af miljøet eller arbejdsvilkårene.

Artikel 33.6

Folkelig oplysning, information, deltagelse og proceduremæssige garantier

1. Hver part fremmer offentlighedens bevidsthed om deres love og forskrifter på arbejdsmarkeds- og miljøområdet, bl.a. ved at sikre, at deres love og forskrifter på arbejdsmarkeds- og miljøområdet samt deres håndhævelses- og overholdelsesprocedurer er offentligt tilgængelige.

2. Hver part tilstræber at imødekomme anmodninger om oplysninger fra enhver person vedrørende partens gennemførelse af dette kapitel.

3. Hver part gør brug af de mekanismer, der er omhandlet i artikel 40.5, 40.6 og 40.7, for at indhente synspunkter om spørgsmål, der vedrører gennemførelsen af dette kapitel.

4. Hver part modtager og tager behørigt hensyn til meddelelser og udtalelser i form at skriftlige indlæg fra personer i den pågældende part om spørgsmål, der vedrører gennemførelsen af dette kapitel, i overensstemmelse med dens interne procedurer. En part skal besvare sådanne indlæg skriftligt og rettidigt. Den kan underrette sin interne rådgivningsgruppe, der er nedsat i henhold til artikel 40.6, og den anden parts kontaktpunkt, der er udpeget i henhold til artikel 33.19, stk. 6, om sådanne meddelelser og udtalelser.

5. Hver part sikrer i overensstemmelse med dennes lovgivning, at personer med en retligt anerkendt interesse i en bestemt sag, eller som hævder, at en rettighed er krænket i henhold til deres lovgivning, har adgang til administrative eller retslige procedurer med henblik på effektivt at anfægte krænkelser af deres miljø- eller arbejdsmarkedslovgivning, herunder passende retsmidler ved krænkelse af sådan lovgivning.

6. Hver part sikrer i overensstemmelse med dennes lovgivning, at de i stk. 5 omhandlede procedurer er retfærdige og ikke er uoverkommeligt omkostningsfulde, ikke indebærer urimelige frister eller medfører ugrundede forsinkelser, giver mulighed for at beordre et foreløbigt påbud, hvis det er hensigtsmæssigt, og er fair, rimelige og gennemsigtige.

Artikel 33.7

Samarbejdsaktiviteter

1. Parterne anerkender vigtigheden af samarbejdsaktiviteter, der vedrører handelsrelaterede aspekter af miljø- og arbejdsmarkedspolitikker, med henblik på at nå målene i denne aftale og gennemføre dette kapitel.

2. Der kan udvikles og gennemføres samarbejdsaktiviteter med deltagelse af internationale og regionale organisationer samt med tredjelande, virksomheder, arbejdsgiver- og arbejdstagerorganisationer, uddannelses- og forskningsorganisationer og andre ikkestatslige organisationer, hvis det er relevant.

3. Der gennemføres samarbejdsaktiviteter vedrørende emner og temaer, som aftales af parterne, med henblik på at behandle spørgsmål af fælles interesse.

4. Parterne kan samarbejde om spørgsmål, der er omhandlet af dette kapitel, samt blandt andet:

a) arbejdsmarkeds- og miljømæssige aspekter vedrørende handel og bæredygtig udvikling i internationale fora, herunder navnlig WTO, FN's Politiske Forum på Højt Niveau vedrørende Bæredygtig Udvikling, FN's Miljøprogram (»UNEP«), ILO og MEA

b) virkningerne af arbejdsmarkeds- og miljølovgivningen og -standarderne for handel og investeringer

c) virkningerne af handels- og investeringslovgivning for arbejdsmarkedet og miljøet, og

d) handelsrelaterede aspekter af:

   i) initiativer vedrørende bæredygtigt forbrug og bæredygtig produktion, herunder initiativer til fremme af en cirkulær økonomi og grøn vækst og forureningsbekæmpelse, og

   ii) initiativer til fremme af miljøvenlige varer og tjenesteydelser, herunder ved at håndtere relaterede ikketoldmæssige hindringer.

5. Prioriteterne for samarbejdsaktiviteter besluttes af parterne i fællesskab på grundlag af områder af fælles interesse og tilgængelige ressourcer.

6. Parterne kan udføre aktiviteter inden for samarbejdsområderne i dette kapitel ved fysisk fremmøde eller via ethvert for parterne tilgængeligt teknologisk middel.

AFDELING B

MILJØ OG HANDEL

Artikel 33.8

Mål

1. Parterne sigter mod at fremme gensidigt understøttende handels- og miljøpolitikker, høje miljøbeskyttelsesniveauer i overensstemmelse med de multilaterale miljøaftaler, som de hver især er part i, og effektiv håndhævelse af deres respektive love og forskrifter på miljøområdet og at øge deres kapacitet til at håndtere handelsrelaterede miljøspørgsmål, herunder gennem samarbejde.

2. Parterne anerkender, at der er fordele ved et styrket samarbejde om at beskytte og bevare miljøet og forvalte naturressourcerne på en bæredygtig måde, som kan bidrage til en bæredygtig udvikling, styrke deres miljøforvaltning og supplere målene i denne aftale.

3. Parterne anerkender vigtigheden af gensidigt understøttende politikker og praksis på handels- og miljøområdet for at forbedre miljøbeskyttelsen og samtidig fremme bæredygtig udvikling.

Artikel 33.9

Multilateral miljøforvaltning og multilaterale miljøaftaler

1. Parterne anerkender betydningen af FN's Miljøforsamling under UNEP. Parterne anerkender de multilaterale miljøaftalers afgørende rolle med hensyn til at tackle miljømæssige udfordringer på globalt, regionalt og internt plan. Parterne anerkender endvidere behovet for at fremme det gensidigt understøttende forhold mellem handels- og miljøpolitikker. I den forbindelse gennemfører parterne hver især effektivt de multilaterale miljøaftaler, herunder protokollerne hertil, som de er part i.

2. Parterne anerkender at de hver især har ret til at indføre eller opretholde foranstaltninger til fremme af målene i multilaterale miljøaftaler, som de er part i.

3. Parterne indleder en dialog og samarbejder, hvor det relevant, om handels- og miljømæssige spørgsmål af fælles interesse, navnlig for så vidt angår multilaterale miljøaftaler. Dette omfatter regelmæssig udveksling af oplysninger om hver parts initiativer vedrørende ratificeringen af multilaterale miljøaftaler, herunder protokoller og ændringer heraf.

Artikel 33.10

Handel og klimaændringer

1. Parterne anerkender vigtigheden af multilaterale miljøaftaler i forbindelse med klimaændringer, navnlig behovet for at nå målsætningen med UNFCCC, og formålet med og målene i Parisaftalen, med henblik på at tackle den presserende trussel, som klimaændringerne udgør. På samme måde anerkender parterne handelens rolle, når det gælder om at nå målene for bæredygtig udvikling og imødegå klimaændringer, samt betydningen af individuelle og fælles bestræbelser på at håndtere virkningerne af klimaændringer gennem modvirknings- og tilpasningsforanstaltninger.

2. Hver part skal i medfør af stk. 1:

a) effektivt gennemføre UNFCCC og Parisaftalen, herunder forpligtelserne med hensyn til de nationalt bestemte bidrag

b) fremme handelens positive bidrag til overgangen til en cirkulær lavemissionsøkonomi og til klimarobust udvikling, herunder foranstaltninger til modvirkning af og tilpasning til klimaændringer, og

c) lette og fremme handel med og investering i varer og tjenesteydelser af særlig betydning for modvirkning af og tilpasning til klimaændringer samt for bæredygtig og vedvarende energi og energieffektivitet på en måde, der er forenelig med andre bestemmelser i denne aftale.

3. I overensstemmelse med artikel 33.7 samarbejder parterne, hvor det er relevant, om handelsrelaterede spørgsmål vedrørende klimaændringer på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora, herunder i UNFCCC, WTO og Montrealprotokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, som blev indgået i Montreal den 16. september 1987 (»Montrealprotokollen«). Derudover kan parterne, hvis det er relevant, samarbejde om disse spørgsmål, også i Den Internationale Søfartsorganisation.

4. I overensstemmelse med stk. 1 samarbejder parterne bl.a. om følgende:

a) udveksling af viden og erfaringer vedrørende gennemførelsen af Parisaftalen samt om initiativer til fremme af modstandsdygtighed over for klimaændringer, vedvarende energi, lavemissionsteknologier, energieffektivitet, CO_2-prissætning, bæredygtig transport, udvikling af bæredygtig og klimarobust infrastruktur, overvågning af emissioner og naturbaserede løsninger samt undersøgelse af mulighederne for at samarbejde inden for områder som kortvarige klimaforurenende stoffer og kulstofbinding i jorden, og

b) udveksling af viden og erfaringer vedrørende en ambitiøs udfasning af ozonlagsnedbrydende stoffer og udfasning af hydrofluorcarboner i henhold til Montrealprotokollen gennem foranstaltninger til kontrol af produktionen og forbruget af og handelen med disse stoffer og indførelse af miljøvenlige alternativer til disse ozonlagsnedbrydende stoffer og hydrofluorcarboner, ajourføring af sikkerhedsstandarder og andre relevante standarder, og bekæmpelse af ulovlig handel med stoffer, der er reguleret ved Montrealprotokollen, alt efter hvad der er relevant.

Artikel 33.11

Handel og skove

1. Parterne anerkender betydningen af bæredygtig skovforvaltning og den rolle, som handel spiller i forfølgelsen af dette mål.

2. Hver part skal i medfør af stk. 1:

a) gennemføre foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig skovhugst og tilknyttet handel, herunder gennem samarbejdsaktiviteter med tredjelande, hvor det er relevant

b) fremme bevarelse og bæredygtig forvaltning af skove

c) fremme handel med og forbrug af træ og træprodukter, som er erhvervet på lovlig vis fra bæredygtigt forvaltede skove, og

d) udveksle oplysninger og, hvor det er relevant, samarbejde med den anden part om handelsrelaterede initiativer vedrørende bekæmpelse af ulovlig skovhugst, bæredygtig skovdrift, skovrydning og skovforringelse, skovforvaltning og om bevarelsen af skovarealer for at maksimere de positive virkninger og det gensidigt understøttende forhold mellem deres respektive politikker af fælles interesse.

3. I erkendelse af, at skove og bæredygtig skovdrift spiller en central rolle i bekæmpelsen af klimaændringer og opretholdelsen af biodiversitet, fremmer hver af parterne initiativer, der sætter ind over for skovrydning, bl.a. gennem skovrydningsfrie forsyningskæder. Derudover samarbejder parterne, hvor det er relevant, og i overensstemmelse med artikel 33.7 på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora niveau med henblik på at minimere skovrydning og skovforringelse på verdensplan.

Artikel 33.12

Handel og vilde dyr og planter

1. Parterne anerkender vigtigheden af at sikre, at international handel med vilde dyr og planter ikke truer deres overlevelse, jf. konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter, udfærdiget i Washington D.C. den 3. marts 1973 (»CITES«).

2. Hver part skal i medfør af stk. 1:

a) gennemføre effektive foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig handel med vilde dyr og planter, herunder gennem samarbejdsaktiviteter med tredjelande, hvis det er relevant, og

b) fremme langsigtet bevarelse og bæredygtig anvendelse af arter, der er opført i tillæggene til CITES, bl.a. ved at samarbejde i de relevante CITES-organer med henblik på at holde tillæggene til CITES ajourført og ved at fremme optagelsen af arter, der anses for at være truede på grund af international handel og andre kriterier i henhold til CITES.

3. I overensstemmelse med artikel 33.7 kan parterne samarbejde eller udveksle oplysninger på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora vedrørende spørgsmål af fælles interesse, der har til formål at tackle ulovlig handel med vilde dyr og planter, bl.a. gennem bevidstgørelse for at mindske efterspørgslen efter ulovlige produkter fremstillet af vilde dyr og planter, og initiativer til at øge samarbejdet om udveksling af oplysninger og håndhævelse.

Artikel 33.13

Handel og biologisk mangfoldighed

1. Parterne anerkender betydningen af at bevare og på bæredygtig vis udnytte den biologiske mangfoldighed og handelens rolle i forfølgelsen af disse mål i overensstemmelse med konventionen om den biologiske mangfoldighed, som blev udfærdiget i Rio de Janeiro den 5. juni 1992, andre relevante multilaterale miljøaftaler, som de er part i, og de afgørelser, der er vedtaget i henhold hertil.

2. I overensstemmelse med stk. 1 træffer hver part foranstaltninger til at bevare den biologiske mangfoldighed, hvis den er under for pres fra handel og investeringer, bl.a. gennem udveksling af oplysninger og erfaringer, og foranstaltninger til at forebygge spredningen af invasive ikkehjemmehørende arter, idet det anerkendes, at flytningen af invasive ikkehjemmehørende terrestriske og akvatiske arter på tværs af grænserne ad handelsrelaterede kanaler kan have en negativ indvirkning på miljøet, de økonomiske aktiviteter og udviklingen samt på menneskers sundhed.

3. Parterne anerkender betydningen af at respektere, bevare og opretholde viden, innovation og praksis hos oprindelige folk og lokalsamfund med en traditionel livsstil, som bidrager til bevarelse og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, og den rolle, som handel spiller i den forbindelse.

4. Parterne anerkender vigtigheden af at lette adgangen til genetiske ressourcer og fremme en rimelig og retfærdig fordeling af de fordele, der opstår ved anvendelsen af genetiske ressourcer, i overensstemmelse med deres respektive interne foranstaltninger og hver af parternes internationale forpligtelser.

5. Parterne anerkender også vigtigheden af offentlig deltagelse og høring i overensstemmelse med deres respektive lovgivning eller politikker med henblik på udvikling og gennemførelse af foranstaltninger vedrørende bevarelse og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed.

6. I overensstemmelse med artikel 33.7 kan parterne, hvis det er relevant, fremme, samarbejde eller udveksle oplysninger på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora om handelsrelaterede aspekter af politikker om biologisk mangfoldighed og foranstaltninger af fælles interesse, såsom:

a) initiativer og god praksis vedrørende handel med produkter baseret på naturressourcer, som stammer fra en bæredygtig udnyttelse af biologiske ressourcer, og som bidrager til at bevare mangfoldigheden

b) bevarelse og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed samt beskyttelse, genopretning og værdiansættelse af økosystemer og økosystemtjenester og dertil knyttede økonomiske instrumenter, og

c) adgang til genetiske ressourcer og en rimelig og retfærdig fordeling af fordelene ved deres anvendelse.

Artikel 33.14

Handel og bæredygtig forvaltning af fiskeri og akvakultur

1. Parterne anerkender betydningen af bevarelse og bæredygtig forvaltning af havets biologiske ressourcer og havets økosystemer og den rolle, som handel spiller i forfølgelsen af disse mål.

2. I forbindelse med udviklingen og gennemførelsen af bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger tager parterne hensyn til sociale og handels-, udviklings- og miljømæssige faktorer samt den betydning, som det ikkeindustrielle fiskeri har for indkomstmulighederne for lokale fiskersamfund.

3. Parterne erkender, at ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri) ([133]) kan have en negativ indvirkning på fiskebestandene, bæredygtigheden inden for handel med fiskeprodukter, og på udviklingen og miljøet, og bekræfter, at der er behov for en indsats for at løse problemerne med overfiskning og ikkebæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne.

4. Hver part skal i medfør af denne artikels stk. 1, 2 og 3:

a) gennemføre og handle i overensstemmelse med principperne i FN's havretskonvention, udfærdiget i Montego Bay den 10. december 1982, De Forenede Nationers aftale om gennemførelse af bestemmelserne i FN's havretskonvention af 10. december 1982 vedrørende bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande, vedtaget i New York den 4. august 1995, FN's Fødevare- og Landbrugsorganisations (»FAO's«) aftale om fremme af fiskerfartøjers overholdelse af internationale bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger på det åbne hav, vedtaget i Rom den 24. november 1993, FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri, vedtaget ved resolution 4/95 den 31. oktober 1995, og FAO's aftale om havnestatsforanstaltninger, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri, udfærdiget i Rom den 22. november 2009

b) deltage i FAO's initiativ vedrørende det globale register over fiskerfartøjer, køle- og fryseskibe og forsyningsskibe

c) forsøge at anvende et fiskeriforvaltningssystem baseret på den bedste tilgængelige videnskabelige dokumentation og på internationalt anerkendt bedste praksis for fiskeriforvaltning og -bevarelse som afspejlet i de relevante bestemmelser i internationale instrumenter rettet mod at sikre bæredygtig anvendelse og bevarelse af marine arter ([134]), og som bl.a. har til formål at:

   i) forebygge overfiskning og overkapacitet

   ii) reducere bifangst af ikkemålarter

   iii) fremme genopretningen af overfiskede bestande for alle former for havfiskeri, og

   iv) fremme fiskeriforvaltning ved hjælp af en økosystembaseret tilgang, herunder gennem samarbejde mellem parterne

d) til støtte for bestræbelserne på at bekæmpe IUU-fiskeri og med sigte på at afværge handel med produkter fra arter, der er høstet på grundlag af denne praksis:

([133]) Udtrykket »ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri« skal anses for at have samme betydning som fastsat i punkt 3 i den internationale handlingsplan om forebyggelse, afværgelse og standsning af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri, De Forenede Nationers Fødevare- og Landbrugsorganisation, vedtaget i Rom 2001 (»handlingsplanen for IUU-fiskeri fra 2001«).

([134]) Disse instrumenter omfatter bl.a., og efterhånden som de finder anvendelse, FN's havretskonvention, FN's aftale om gennemførelse af bestemmelserne i De Forenede Nationers havretskonvention fra december 1982 vedrørende bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande, FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri, FAO's aftale om fremme af fiskerfartøjers overholdelse af internationale bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger på det åbne hav, handlingsplanen for IUU-fiskeri fra 2001 og FAO's aftale om havnestatsforanstaltninger, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri.

i) gennemføre effektive foranstaltninger til bekæmpelse af IUU-fiskeri

ii) sikre anvendelse af overvågnings-, kontrol-, tilsyns-, overholdelses- og håndhævelsesordninger med henblik på at:

A) forebygge og forhindre fartøjer, der fører dens flag, og fysiske personer i at udøve IUU-fiskeri i overensstemmelse med dens internationale forpligtelser og dens lovgivning, og

B) imødegå omladning til søs af fisk og fiskeprodukter for at forhindre og undgå IUU-fiskeri

iii) gennemføre havnestatsforanstaltninger, og

iv) gennemføre foranstaltninger, der skal forebygge IUU-fiskeri og forhindre, at fiskeprodukter kommer ind i hver af parternes forsyningskæder, og samarbejde i den forbindelse, herunder ved at fremme udvekslingen af oplysninger

e) deltage aktivt i arbejdet i de regionale fiskeriforvaltningsorganisationer (»RFFO'er«), hvori den er medlem, observatør eller samarbejdende ikkekontraherende part, med henblik på at opnå god fiskeriforvaltning og bæredygtigt fiskeri, f.eks. gennem fremme af videnskabelig forskning og vedtagelse af bevarelsesforanstaltninger baseret på den bedste tilgængelige videnskab, styrkelse af overholdelsesmekanismer, gennemførelse af periodiske præstationsvurderinger og vedtagelse af effektiv kontrol, overvågning og håndhævelse af RFFO'ernes forvaltningsforanstaltninger og, hvis det er relevant, vedtagelse og indførelse af fangstdokumentation eller certificeringsordninger og havnestatsforanstaltninger

f) bestræbe sig på at handle i overensstemmelse med de relevante bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger, der vedtages af RFFO'er, som den ikke er medlem af, således at disse foranstaltninger ikke undermineres, og tilstræbe ikke at underminere fangst- eller handelsdokumentationsordninger, der administreres af RFFO'er, eller ordninger, som den ikke er medlem af, og

g) fremme udviklingen af bæredygtig og ansvarlig akvakultur under hensyntagen til de økonomiske, sociale og miljømæssige aspekter heraf i overensstemmelse med gennemførelsen af målene og principperne i FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri.

5. Parterne samarbejder, hvor det er relevant, og i overensstemmelse med artikel 33.7 på bilateralt plan og i RFFO'er med henblik på at fremme bæredygtige fangstmetoder og handel med fiskeprodukter fra bæredygtigt forvaltet fiskeri. Derudover kan parterne samarbejde om at udveksle viden og god praksis til støtte for gennemførelsen af denne artikel.

AFDELING C

ARBEJDE OG HANDEL

Artikel 33.15

Mål

1. Parterne anerkender, at handel og investeringer giver muligheder for at skabe beskæftigelse og anstændigt arbejde, også for unge, med arbejds- og ansættelsesvilkår, der følger principperne i ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet, som blev vedtaget på Den Internationale Arbejdskonference i Geneve den 18. juni 1998 og ændret i 2022 (»ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet«), og ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering, vedtaget den 10. juni 2008, som ændret i 2022 (»ILO's erklæring om social retfærdighed for en fair globalisering«).

2. Parterne tilstræber at sikre høje niveauer for arbejdstagerbeskyttelse i overensstemmelse med de internationale arbejdsstandarder, som de efterlever, og fremme gensidigt understøttende handels- og miljøpolitikker med henblik på at forbedre arbejdstagernes arbejdsvilkår og kvalitet i arbejdslivet. De bestræber sig på at forbedre udviklingen og forvaltningen af menneskelig kapital med henblik på øget beskæftigelsesegnethed, fremme af ekspertise og større produktivitet til fordel for både arbejdstagere og virksomheder. På samme måde tilstræber parterne at skabe muligheder for udvikling af de nødvendige færdigheder blandt unge, så de kan få adgang til og forblive på arbejdsmarkedet.

3. Parterne sigter mod at samarbejde om handelsrelaterede arbejdsmarkedsspørgsmål af fælles interesse med henblik på at styrke forbindelserne mellem parterne i bredere forstand.

Artikel 33.16

Multilaterale arbejdsstandarder og -aftaler

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at fremme udviklingen af den internationale handel på en måde, der fremmer anstændigt arbejde for alle, navnlig kvinder, unge og personer med handicap, i overensstemmelse med deres respektive forpligtelser i henhold til ILO, herunder forpligtelserne som fastsat i ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet og ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering.

2. Parterne minder om ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering og bemærker, at krænkelse af grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet ikke kan påberåbes eller på anden måde anvendes som en legitim komparativ fordel, og at arbejdsstandarder ikke bør anvendes til handelsbeskyttelsesformål.

3. Hver part gennemfører effektivt de ILO-konventioner, som henholdsvis medlemsstaterne og Chile har ratificeret.

4. I overensstemmelse med ILO's statut, der blev vedtaget som del XIII i Versaillestraktaten og undertegnet den 28. juni 1919, og ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet respekterer, fremmer og gennemfører parterne hver især effektivt principperne om de grundlæggende rettigheder på arbejdspladsen som defineret i de grundlæggende ILO-konventioner, nemlig:

a) foreningsfrihed og reel anerkendelse af retten til kollektive forhandlinger

b) afskaffelse af alle former for tvangsarbejde

c) reel afskaffelse af børnearbejde, herunder forbud mod de værste former for børnearbejde

d) afskaffelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og ansættelse, og

e) et sikkert og sundt arbejdsmiljø.

5. Parterne udveksler regelmæssigt oplysninger om deres respektive fremskridt med hensyn til ratificeringen af de ILO-konventioner eller -protokoller, som af ILO er klassificeret som ajourførte, og som de endnu ikke er part i.

6. Hver part fremmer ILO's dagsorden for anstændigt arbejde som fastsat i ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering navnlig for så vidt angår:

a) anstændige arbejdsvilkår for alle, bl.a. med hensyn til løn, arbejdstid, andre arbejdsvilkår og social beskyttelse, og

b) den sociale dialog om arbejdsmarkedsforhold mellem arbejdstagere og arbejdsgivere og deres respektive organisationer og med relevante statslige myndigheder.

7. Hver part skal i overensstemmelse med sine forpligtelser i henhold til ILO:

a) vedtage og gennemføre foranstaltninger og politikker vedrørende sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, og

b) opretholde en arbejdstilsynsordning i overensstemmelse med de relevante ILO-standarder for arbejdstilsyn.

Artikel 33.17

Tvangsarbejde

1. Parterne minder om, at afskaffelsen af tvangsarbejde er blandt målene for 2030-dagsordenen, og understreger vigtigheden af ratificering og en effektiv gennemførelse af protokollen af 2014 til konventionen om tvangsarbejde fra 1930, der blev vedtaget i Genève den 11. juni 2014.

2. Parterne anerkender målsætningen om at afskaffe alle former for tvangsarbejde, herunder tvungent børnearbejde.

3. Parterne identificerer således muligheder for at samarbejde, udveksle oplysninger, erfaringer og god praksis vedrørende afskaffelsen af alle former for tvangsarbejde.

Artikel 33.18

Samarbejde om handels- og arbejdsmarkedsspørgsmål

I overensstemmelse med artikel 33.7 konsulterer parterne hinanden og samarbejder efter behov, bilateralt og inden for rammerne af ILO, om handelsrelaterede arbejdsmarkedsspørgsmål af fælles interesse, herunder, men ikke begrænset til:

a) jobskabelse og fremme af produktiv beskæftigelse af høj kvalitet, herunder politikker med henblik på at skabe vækst med høj beskæftigelse og fremme bæredygtige virksomheder og iværksætteri

b) fremme forbedringer af virksomhedernes produktivitet og arbejdsproduktiviteten, navnlig for så vidt angår små og mellemstore virksomheder

c) udvikling af menneskelig kapital, adgang til beskæftigelse og øget beskæftigelsesegnethed, navnlig hos de unge, herunder gennem livslang læring og erhvervsuddannelse, efter- og videreuddannelse, uddannelse og udvikling og opgradering af færdigheder, herunder i vækstindustrier og miljøindustrier

d) balance mellem arbejde og privatliv og innovativ praksis på arbejdspladsen for at øge arbejdstagernes trivsel

e) fremme kendskabet til ILO's dagsorden for anstændigt arbejde, herunder de indbyrdes forbindelser mellem handel og fuld og produktiv beskæftigelse, tilpasning af arbejdsmarkedet, grundlæggende arbejdsstandarder, anstændigt arbejde i globale forsyningskæder, social beskyttelse og social inklusion, social dialog og ligestilling mellem kønnene

f) fremme af anstændige job af høj kvalitet gennem handel, herunder sikkerheden og sundheden under arbejdet for arbejdstagere, som er gravide, eller som lige har født

g) sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen og arbejdstilsyn, f.eks. gennem forbedrede overholdelses- og håndhævelsesmekanismer

h) håndtering af udfordringer og muligheder forbundet med en forskelligartet flergenerationsarbejdsstyrke, herunder gennem:

   i) fremme af ligestilling og afskaffelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og ansættelse, og

   ii) beskyttelse af sårbare arbejdstagere

i) forbedring af forholdet mellem arbejdsgiverne og arbejdstagerne, f.eks. ved udveksling af bedste praksis i forbindelse med alternativ tvistbilæggelse og trepartsforhandlinger

j) gennemførelse af grundlæggende, prioriterede og andre ajourførte ILO-konventioner samt ILO's trepartserklæring om principper for multinationale virksomheder og socialpolitik og FN's vejledende principper om erhvervslivet og menneskerettigheder, og

k) beskæftigelsesstatistik.

AFDELING D

INSTITUTIONELLE ORDNINGER

Artikel 33.19

Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling og kontaktpunkter

1. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling (»underudvalget«), der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, består for Chiles vedkommende af embedsmænd fra de institutioner, der er ansvarlige for handel, arbejdsmarked, miljø og kønsspørgsmål.

2. Underudvalget afholder særlige møder om henholdsvis miljø- og arbejdsmarkedsforhold ([135]) samt om tværgående spørgsmål vedrørende handel og bæredygtig udvikling.

3. Underudvalget har til opgave at:

a) fremme, overvåge og evaluere gennemførelsen af dette kapitel

b) fastlægge, organisere, overvåge og vurdere samarbejdsaktiviteterne som fastsat i dette kapitel, herunder udveksling af oplysninger og erfaringer inden for områder af fælles interesse

c) rapportere og fremsætte henstillinger til det blandede udvalg om ethvert spørgsmål vedrørende dette kapitel, også for så vidt angår emner, der skal drøftes med de i artikel 40.5 omhandlede civilsamfundsmekanismer

d) udføre de opgaver, der er omhandlet i artikel 33.21 og 33.22

e) koordinere, hvor det er relevant, med andre underudvalg, der nedsættes i henhold til denne del i nærværende aftale, bl.a. for så vidt angår indsatsen for at integrere kønsrelaterede spørgsmål, overvejelser og aktiviteter i deres arbejde som omhandlet i artikel 34.4, stk. 8, og

f) udføre alle andre opgaver, som parterne måtte blive enige om.

4. Underudvalget kan efter fælles aftale konsultere eller rådføre sig med de relevante interessenter eller eksperter i forbindelse med spørgsmål vedrørende gennemførelsen af dette kapitel.

5. Underudvalget udarbejder ved konsensus en rapport om hvert møde og offentliggør den efter mødet.

6. Hver part udpeger et kontaktpunkt inden for sin forvaltning, som skal lette kommunikationen og koordineringen mellem parterne om ethvert anliggende vedrørende gennemførelsen af dette kapitel. For Chiles vedkommende skal de særlige kontaktpunkter for arbejdsmarkeds-, miljø- og kønsspørgsmål være en repræsentant fra undersekretariatet for internationale økonomiske forbindelser under udenrigsministeriet eller dets efterfølger. Parterne underretter straks hinanden om deres kontaktpunkter med tilhørende kontaktoplysninger.

7. Kontaktpunkterne skal:

a) fremme regelmæssig kommunikation og koordinering mellem parterne

b) uanset artikel 8.7, stk. 2, bistå underudvalget, herunder udarbejde dagsordenen og træffe alle andre nødvendige forberedelser til møderne i underudvalget

c) om nødvendigt kommunikere med deres respektive civilsamfund, og

d) samarbejde, herunder med andre kompetente organer i deres forvaltninger med henblik på at udvikle og gennemføre samarbejdsaktiviteter.

([135]) Miljø- og arbejdsmarkedsforholdene kan drøftes på enkelte møder eller på flere møder, der afholdes i forlængelse af hinanden.

Artikel 33.20

Tvistbilæggelse

1. Parterne gør deres yderste ved hjælp af dialog, udveksling af oplysninger og samarbejde med henblik på at løse enhver uenighed mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af dette kapitel.

2. I tilfælde af uenighed mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af dette kapitel gør parterne udelukkende brug af de tvistbilæggelsesprocedurer, der er fastlagt i henhold til artikel 33.21 og 33.22.

Artikel 33.21

Konsultationer

1. En part (»den anmodende part«) kan til enhver tid anmode om konsultationer med den anden part (»den svarende part«) vedrørende spørgsmål om fortolkningen eller anvendelsen af dette kapitel ved skriftlig henvendelse til kontaktpunktet for den svarende part. Anmodningen skal indeholde en begrundelse for, at der anmodes om konsultationer, herunder en tilstrækkelige specifik beskrivelse af det foreliggende spørgsmål og bestemmelserne i dette kapitel, som efter partens opfattelse finder anvendelse.

2. Den svarende part besvarer henvendelsen skriftligt senest ti dage efter datoen for modtagelse af anmodningen, medmindre andet er aftalt med den anmodende part.

3. Parterne indleder konsultationerne senest 30 dage efter modtagelsen af anmodningen fra den svarende part, medmindre parterne aftaler andet.

4. Konsultationerne kan afholdes ved fysisk fremmøde eller via ethvert for parterne tilgængeligt teknologisk middel. Hvis konsultationerne afholdes ved fysisk fremmøde, skal de afholdes på den svarende parts territorium, medmindre parterne aftaler andet.

5. I forbindelse med konsultationerne skal parterne:

a) afgive tilstrækkelige oplysninger til at muliggøre en fuldstændig undersøgelse af spørgsmålet, og

b) behandle de oplysninger fortroligt, som udveksles under konsultationerne.

6. Parterne indleder konsultationer med henblik på at nå frem til en gensidigt tilfredsstillende løsning på spørgsmålet, idet der tages hensyn til eventuelle samarbejdsmuligheder i forbindelse med spørgsmålet. For så vidt angår spørgsmål, der vedrører de multilaterale aftaler som omhandlet i dette kapitel, skal parterne tage oplysninger fra ILO eller relevante organer, der er oprettet i henhold til disse aftaler, i betragtning. Når det er relevant, søger parterne rådgivning hos disse organisationer eller organer eller andre eksperter eller organer, som de anser for passende med henblik på at bistå dem under konsultationerne.

7. Er det ikke lykkedes parterne at løse spørgsmålet senest 60 dage efter indgivelsen af en skriftlig anmodning om konsultationer, jf. stk. 1, kan hver af parterne ved skriftlig henvendelse til kontaktpunktet for den anden part anmode om et møde i underudvalget for at behandle spørgsmålet. Underudvalget indkalder straks til møde og bestræber sig på at finde en løsning på spørgsmålet.

8. Hver af parterne eller det indkaldte underudvalg, jf. denne artikels stk. 7, kan om nødvendigt indhente synspunkter fra de interne rådgivningsgrupper, der er omhandlet i artikel 40.6, eller anden ekspertrådgivning.

9. Er det lykkedes parterne at løse spørgsmålet, skal de dokumentere udfaldet, herunder om nødvendigt særlige tiltag og tidsplaner, som er fastlagt. Parterne offentliggør resultatet, medmindre de aftaler andet.

Artikel 33.22

Ekspertpanel

1. Er det ikke lykkedes parterne at løse spørgsmålet senest 60 dage efter indgivelsen af en skriftlig anmodning om indkaldelse af underudvalget, jf. artikel 33.21, stk. 7, eller hvis der ikke anmodes herom, senest 120 dage efter indgivelsen af en skriftlig anmodning om konsultationer, jf. artikel 33.21, stk. 1, kan den anmodende part anmode om, at der nedsættes et ekspertpanel til at undersøge sagen.

En sådan anmodning fremsættes skriftligt til den svarende parts kontaktpunkt. Anmodningen skal indeholde en begrundelse for, at der anmodes om nedsættelse af et ekspertpanel, herunder en tilstrækkelig specifik beskrivelse af det foreliggende spørgsmål, og en forklaring på, hvordan denne foranstaltning udgør en overtrædelse af konkrete bestemmelser i dette kapitel.

2. Medmindre andet er fastsat i denne artikel, finder artikel 38.6, 38.10, 38.13, artikel 38.14, stk. 1, artikel 38.15, 38.19, artikel 38.20, stk. 2, og artikel 38.21, 38.22, 38.24, 38.32, 38.33, 38.34 og 38.35 samt forretningsordenen i bilag 38-A og adfærdskodeksen i bilag 38-B tilsvarende anvendelse.

3. Underudvalget henstiller på sit første møde til det blandede udvalg at opstille en liste over mindst 15 personer, som er villige og i stand til at fungere som medlemmer af ekspertpanelet. På grundlag af denne henstilling opstiller det blandede udvalg senest et år efter denne aftales ikrafttræden en liste over sådanne personer. Listen skal bestå af tre dellister:

a) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra EU-parten

b) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra Chile, og

c) en delliste over personer, som ikke er statsborgere i nogen af parterne, og som skal varetage formandshvervet i ekspertpanelet.

4. Hver delliste skal bestå af mindst fem personer. Det blandede udvalg sørger for, at listen holdes ajourført med et antal personer, der svarer til dette minimum antal personer.

5. De i stk. 3 omhandlede personer skal have specialiseret viden eller ekspertise inden for arbejdsmarkeds- eller miljølovgivning, andre spørgsmål, som behandles i dette kapitel, eller bilæggelse af tvister, der opstår i forbindelse med internationale aftaler. De skal være uafhængige og handle efter deres egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller regering vedrørende spørgsmål i forbindelse med uenigheden eller være tilknyttet nogen af parternes regering, og de skal overholde adfærdskodeksen i bilag 38-B.

6. Når ekspertpanelet sammensættes i henhold til procedurerne i artikel 38.6, stk. 3, 4 og 6, udvælges eksperterne fra de relevante dellister som omhandlet i denne artikels stk. 3.

7. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet, er panelets mandat:

»på baggrund af de relevante bestemmelser i kapitel 33 i den avancerede rammeaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side at undersøge det spørgsmål, der henvises til i anmodningen om nedsættelse af ekspertpanelet, og at udarbejde en rapport i overensstemmelse med artikel 33.23 i nævnte aftale med dets konklusioner og henstillinger til, hvordan sagen løses«.

8. Med hensyn til spørgsmål vedrørende de multilaterale aftaler, der er omhandlet i dette kapitel, bør ekspertpanelet indhente oplysninger fra ILO eller relevante organer, der er oprettet i henhold til disse aftaler, herunder alle relevante tilgængelige fortolkende retningslinjer, resultater eller afgørelser vedtaget af ILO og disse organer. Disse oplysninger skal tilsendes begge parter med henblik på deres bemærkninger.

9. Ekspertpanelet fortolker bestemmelserne i dette kapitel efter sædvanereglerne for fortolkning af folkeretten, herunder dem, der er kodificeret i Wienerkonventionen om traktatretten.

10. Ekspertpanelet forelægger parterne en foreløbig rapport og en endelig rapport, hvori det redegør for de faktiske omstændigheder, anvendeligheden af de relevante bestemmelser og begrundelsen for panelets resultater, konklusioner og henstillinger.

11. Ekspertpanelet forelægger den foreløbige rapport for parterne senest 100 dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet. Finder ekspertpanelet, at denne frist ikke kan overholdes, skal ekspertpanelets formand underrette parterne skriftligt derom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår ekspertpanelet agter at fremlægge sin foreløbige rapport. Den frist, som er fastsat i dette stykke, kan forlænges efter aftale mellem parterne.

12. En part kan indgive en begrundet anmodning til ekspertpanelet om at genbehandle særlige punkter i den foreløbige rapport senest 25 dage efter fremlæggelsen heraf. En part kan fremsætte bemærkninger til den anden parts anmodning indtil 15 dage efter indgivelsen af anmodningen.

13. Ekspertpanelet skal efter at have gennemgået anmodningen og bemærkningerne udarbejde den endelige rapport. Hvis der ikke indgives anmodninger om genbehandling af bestemte punkter i den foreløbige rapport inden for den i stk. 12 fastlagte frist, anses den foreløbige rapport som ekspertpanelets endelige rapport.

14. Ekspertpanelet fremlægger sin endelige rapport for parterne senest 175 dage efter datoen for nedsættelsen af panelet. Finder ekspertpanelet, at denne frist ikke kan overholdes, skal panelets formand underrette parterne skriftligt derom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår ekspertpanelet agter at fremlægge sin endelige rapport. Den frist, som er fastsat i dette stykke, kan forlænges efter aftale mellem parterne.

15. Den endelige rapport skal indeholde en drøftelse af eventuelle skriftlige anmodninger fra parterne vedrørende den foreløbige rapport og klart tage stilling til enhver bemærkning hertil fra parterne.

16. Parterne stiller den endelige rapport til rådighed for offentligheden senest 15 dage efter ekspertpanelets fremlæggelse af den.

17. Hvis ekspertpanelet i sin endelige rapport konstaterer, at en part ikke har overholdt sine forpligtelser i henhold til dette kapitel, drøfter parterne, hvilke foranstaltninger der skal træffes under hensyntagen til rapporten og ekspertpanelets henstillinger. Den svarende part underretter sin interne rådgivningsgruppe som omhandlet i artikel 40.6 og den anden part om sine beslutninger og eventuelle tiltag eller foranstaltninger, der skal gennemføres, senest tre måneder efter at rapporten er gjort tilgængelig for offentligheden.

18. Underudvalget overvåger opfølgningen af ekspertpanelets endelige rapport og henstillinger. De interne rådgivningsgrupper, der er omhandlet i artikel 40.6, kan fremsætte bemærkninger til underudvalget i denne henseende.

Artikel 33.23

Evaluering

1. Med henblik på at fremme virkeliggørelsen af målene i dette kapitel drøfter parterne på møderne i underudvalget, hvor effektiv gennemførelsen er, bl.a. under hensyntagen til de vigtigste politiske tiltag i hver part og udviklingen i internationale aftaler.

2. Under hensyntagen til resultatet af sådanne drøftelser kan en part anmode om en evaluering af dette kapitel på et hvilket som helst tidspunkt efter datoen for denne aftales ikrafttræden. I den forbindelse kan underudvalget henstille til parterne at foretage ændringer af de relevante bestemmelser i dette kapitel i overensstemmelse med ændringsproceduren som fastsat i artikel 41.6, stk. 1.

KAPITEL 34

HANDEL OG LIGESTILLING MELLEM KØNNENE

Artikel 34.1

Baggrund og formål

1. Parterne er enige om betydningen af at indarbejde et kønsperspektiv i forbindelse med fremme af inklusiv økonomisk vækst og den centrale rolle, som kønsorienterede politikker kan spille i denne henseende. Dette omfatter fjernelse af hindringer for kvinders deltagelse i økonomien og den internationale handel, herunder ved i højere grad at sikre mænd og kvinder lige muligheder for at få adgang til arbejdsfunktioner og -sektorer på arbejdsmarkedet.

2. Parterne anerkender, at international handel og investeringer er drivkræfter for økonomisk vækst og anerkender samtidig kvinders vigtige bidrag til økonomisk vækst gennem deres deltagelse i økonomisk aktivitet, herunder erhvervslivet og international handel.

3. Parterne anerkender, at kvinders deltagelse i international handel kan bidrage til at fremme deres økonomiske indflydelse og økonomiske uafhængighed. Derudover bidrager kvinders adgang til og ejerskab over økonomiske ressourcer til bæredygtig og inklusiv økonomisk vækst, fremgang, konkurrenceevne og velfærden i samfundet. Parterne understreger derfor, at de agter at gennemføre denne del i nærværende aftale på en måde, der fremmer og styrker ligestilling mellem mænd og kvinder.

4. Parterne minder om De Forenede Nationers 2030-dagsorden for bæredygtig udvikling og verdensmålene for bæredygtig udvikling vedrørende handel og ligestilling mellem kønnene, navnlig mål 5: Opnå ligestilling mellem kønnene og styrke kvinders og pigers rettigheder og muligheder.

5. Parterne minder om målene i den fælles erklæring om handel og styrkelse af kvinders økonomiske indflydelse og status i forbindelse med WTO's ministerkonference i Buenos Aires i december 2017.

6. Parterne minder om deres forpligtelser med henblik på at integrere ligestilling mellem kønnene og styrkelse af kvinders og pigers indflydelse og status samt respekten for de demokratiske principper og grundlæggende frihedsrettigheder som fastsat i verdenserklæringen om menneskerettigheder og andre relevante internationale menneskerettighedsinstrumenter vedrørende ligestilling mellem kønnene, som de hver især er part i.

7. Parterne bekræfter deres forpligtelser i henhold til Beijingerklæringen og -handlingsprogrammet, som blev vedtaget på den fjerde verdenskvindekonference, der blev afholdt i Beijing den 4.-15. september 1995, med særlig fokus på bestemmelserne om kvinders lige adgang til ressourcer, beskæftigelse, markeder og handel.

8. Parterne bekræfter vigtigheden af inklusive handelspolitikker, der bidrager til at fremme lige rettigheder, lige behandling og lige muligheder for mænd og kvinder samt til at afskaffe alle former for diskrimination imod kvinder.

9. Parterne fremhæver den private sektors rolle, når det gælder om at fremme ligestilling mellem kønnene, gennem anvendelse af politikker til sikring af ikkeforskelsbehandling og mangfoldighed i deres virksomhedsaktiviteter i overensstemmelse med internationale retningslinjer og standarder, som er blevet godkendt og støttes af parterne.

10. Parterne sigter mod at:

a) forbedre deres handelsforbindelser, samarbejde og dialog på en måde, der fremmer lige muligheder og lige behandling for mænd og kvinder som arbejdstagere, producenter, erhvervsdrivende eller forbrugere i overensstemmelse med deres internationale forpligtelser.

b) fremme samarbejde og dialog med det formål at styrke kapaciteten og vilkårene for kvinder til at få adgang til de muligheder, der skabes ved handel

c) forbedre deres kapacitet til at håndtere handelsrelaterede kønsspørgsmål yderligere, herunder gennem udveksling af oplysninger og bedste praksis.

Artikel 34.2

Multilaterale aftaler

1. Hver part bekræfter sit tilsagn om effektivt at opfylde sine forpligtelser i henhold til konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder, som blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 18. december 1979, med særlig fokus på bestemmelserne om afskaffelse af diskrimination imod kvinder i det økonomiske liv og på beskæftigelsesområdet.

2. Parterne minder om deres respektive forpligtelser i henhold til artikel 33.16 i denne del i nærværende aftale vedrørende ILO-konventionerne vedrørende ligestilling mellem kønnene og vedrørende afskaffelse af diskrimination med hensyn til beskæftigelse og erhverv, som medlemsstaterne og Chile har ratificeret.

3. Hver part bekræfter tilsagnet om effektivt at opfylde sine forpligtelser i henhold til andre multilaterale aftaler, som den er part i, og som omhandler ligestilling mellem kønnene eller kvinders rettigheder.

Artikel 34.3

Generelle bestemmelser

1. Parterne anerkender hver parts ret til selv at fastlægge spillerummet ved sikring af lige muligheder for mænd og kvinder og til at vedtage eller ændre sine relevante love og politikker i overensstemmelse med dens forpligtelser i overensstemmelse med de i artikel 34.2 omhandlede internationale aftaler.

2. Hver part tilstræber at sikre, at dens relevante love og politikker sikrer og fremmer lige rettigheder, lige behandling og lige muligheder for mænd og kvinder i overensstemmelse med dens internationale forpligtelser. Hver part tilstræber at forbedre disse love og politikker.

3. Hver part søger at indsamle kønsopdelte data vedrørende handel og kønsspørgsmål, som fører til øget viden om de forskellige virkninger af handelspolitiske instrumenter for kvinder og mænd i deres roller som arbejdstagere, producenter, erhvervsdrivende eller forbrugere.

4. Hver part fremmer på sit territorium offentlighedens bevidsthed om dens love og politikker på ligestillingsområdet, herunder disses indvirkning på og relevans for inklusiv økonomisk vækst og for handelspolitik.

5. Hver part skal, hvis det er relevant, tage højde for målsætningen om ligestilling mellem mænd og kvinder ved udarbejdelse, gennemførelse og evaluering af foranstaltninger inden for de områder, der er omfattet af denne del i nærværende aftale.

6. Hver part befordrer handel og investeringer ved at fremme lige muligheder og både kvinder og mænds deltagelse i økonomien og den internationale handel. Dette omfatter bl.a. foranstaltninger med det formål at: afskaffe alle typer forskelsbehandling på grundlag af køn, fremme princippet om lige løn til mænd og kvinder for samme arbejde med henblik på at bekæmpe lønforskelle mellem kønnene og facilitere ikkediskriminering af kvinder i forbindelse med beskæftigelse og erhverv, herunder på grund af graviditet og moderskab.

7. En part må ikke svække eller sænke den beskyttelse, der ydes i henhold til dens respektive love med det formål at sikre ligestilling mellem kønnene eller lige muligheder for kvinder og mænd, med henblik på at fremme handel eller investeringer.

8. En part må ikke indrømme fritagelse fra eller på anden måde fravige, eller tilbyde at indrømme fritagelse eller på anden måde fravige, dens respektive love, der har til formål at sikre ligestilling mellem kønnene eller lige muligheder for kvinder og mænd, på en måde, der svækker eller sænker den beskyttelse, der ydes i henhold til disse love, med henblik på at fremme handel eller investeringer.

9. En part må ikke undlade effektivt at håndhæve den beskyttelse, der ydes i henhold til dens respektive love med det formål at sikre ligestilling mellem kønnene eller lige muligheder for kvinder og mænd, ved vedholdende eller gentagne gange at handle eller forsømme at handle på en måde, der påvirker handel eller investeringer.

Artikel 34.4

Samarbejdsaktiviteter

1. Parterne anerkender fordelene ved at udveksle deres respektive erfaringer i forbindelse med udformning, gennemførelse, overvågning og styrkelse af de handelsrelaterede aspekter af ligestillingsforanstaltninger.

2. I overensstemmelse med stk. 1. udfører parterne samarbejdsaktiviteter rettet mod at forbedre kapaciteten og vilkårene for kvinder, herunder arbejdstagere, erhvervskvinder og iværksættere, så de kan få adgang til og drage fuld fordel af de muligheder, der skabes ved denne del i nærværende aftale.

3. Der gennemføres samarbejdsaktiviteter vedrørende spørgsmål og emner, som aftales af parterne.

4. Der kan udvikles og gennemføres samarbejdsaktiviteter med deltagelse af FN, WTO, ILO, OECD og andre internationale organisationer samt med tredjelande, virksomheder, arbejdsgiver- og arbejdstagerorganisationer, uddannelses- og forskningsorganisationer og andre ikkestatslige organisationer, hvis det er relevant.

5. Samarbejdsområderne kan omfatte udveksling af erfaringer og bedste praksis vedrørende politikker og programmer for at fremme kvinders øgede deltagelse i international handel, samt handelsrelaterede aspekter i forbindelse med:

a) fremme af kvinders finansielle inklusion og uddannelse samt adgang til finansiering og finansiel bistand

b) styrkelse af kvinders lederskab og udviklingen af kvinders netværk

c) fremme af kvinders fulde deltagelse i økonomien ved at tilskynde til deltagelse, lederskab og uddannelse af kvinder, navnlig inden for områder, hvor de traditionelt er underrepræsenteret, såsom videnskab, teknologi, ingeniørvirksomhed, matematik (STEM) samt innovation og erhvervsliv

d) fremme af ligestilling mellem kønnene i virksomheder

e) kvinders deltagelse i beslutningstagende roller i offentlige og private sektorer

f) offentlige og private initiativer til fremme af iværksætteri blandt kvinder, herunder integrering af kvinder i den formelle økonomiske sektor, fremme af konkurrenceevnen hos virksomheder ledet af kvinder, således at de kan deltage og konkurrere i lokale, regionale og globale værdikæder, og aktiviteter, der skal internationalisere små og mellemstore virksomheder ledet af kvinder

g) politikker og programmer til forbedring af kvinders digitale færdigheder og adgang til onlineerhvervsværktøjer og e-handelsplatforme

h) fremme af politikker og programmer på plejeområdet samt foranstaltninger til sikring af balance mellem arbejdsliv og privatliv med integrering af kønsaspektet

i) en undersøgelse af sammenhængen mellem kvinders øgede deltagelse i international handel og reduktionen af de kønsbestemte lønforskelle

j) udvikling af kønsbaserede analyser af handelspolitikker, herunder udformning, gennemførelse og overvågning af deres virkninger

k) indsamling af kønsopdelte data, anvendelse af indikatorer, overvågnings- og evalueringsmetoder og analyse af statistikker vedrørende handel i et kønsorienteret perspektiv

l) undersøgelse af sammenhængen mellem kvinders deltagelse i international handel og områder som anstændigt arbejde, beskæftigelsesmæssig kønsopdeling og arbejdsvilkår for kvinder, herunder sikkerhed og sundhed under arbejdet for arbejdstagere, som er gravide, eller som lige har født, jf. artikel 33.18, litra f)

m) politikker og programmer, som skal forebygge, afhjælpe og reagere på den forskelligartede økonomiske indvirkning, som kriser og nødsituationer har på kvinder og mænd, og

n) andre anliggender, som parterne enes om.

6. Prioriteterne for samarbejdsaktiviteter besluttes af parterne i fællesskab på grundlag af områder af fælles interesse og tilgængelige ressourcer.

7. Samarbejdet, herunder inden for de i stk. 5 omhandlede områder, kan foregå ved fysisk fremmøde eller via ethvert for parterne tilgængeligt teknologisk middel, gennem aktiviteter som: workshops, seminarer, konferencer, samarbejdsprogrammer og -projekter udveksling af erfaringer og af bedste praksis vedrørende politikker og procedurer og udveksling af eksperter.

8. Gennem Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling, som nedsættes i henhold til artikel 8.8, stk. 1, tilskynder parterne de organer, som er oprettet i denne del i nærværende aftale, til at gøre en indsats for at integrere kønsrelaterede spørgsmål, overvejelser og aktiviteter i deres arbejde.

9. Parterne fremmer inklusiv deltagelse af kvinder i gennemførelsen af samarbejdsaktiviteterne i henhold til denne artikel, hvor det er relevant.

Artikel 34.5

Institutionelle ordninger

1. Underudvalget om Handel og Bæredygtig Udvikling, der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, er ansvarligt for gennemførelsen af dette kapitel. Artikel 33.19 finder tilsvarende anvendelse på dette kapitel ([136]).

2. I samspillet med civilsamfundet i de interne rådgivningsgrupper, som er oprettet eller udpeget i henhold til artikel 40.6, og i civilsamfundsforummet, organiseret i henhold til artikel 40.7, fremmer parterne deltagelse af organisationer, der fremmer ligestilling mellem mænd og kvinder.

Artikel 34.6

Tvistbilæggelse

Artikel 33.20, 33.21 og 33.22 finder tilsvarende anvendelse på dette kapitel ([137]).

Artikel 34.7

Evaluering

1. Parterne er enige om vigtigheden af, at de i fællesskab eller hver for sig gennem deres respektive processer og institutioner samt dem, der er oprettet i henhold til denne del i nærværende aftale, overvåger og vurderer de virkninger, som gennemførelsen af denne del i nærværende aftale har for ligestillingen mellem mænd og kvinder og kvinders muligheder i forbindelse med handel.

2. Parterne kan evaluere dette kapitel på baggrund af erfaringerne med gennemførelsen heraf og om nødvendigt foreslå, hvordan det kan styrkes.

([136]) Det præciseres, at enhver henvisning til kapitel 33 eller til miljø- og arbejdsmarkedsforhold eller -spørgsmål i den pågældende artikel forstås som en henvisning til dette kapitel eller til kønsforhold eller -spørgsmål, alt efter hvad der er relevant.

([137]) Det præciseres, at enhver henvisning til kapitel 33 eller til miljø- og arbejdsrelaterede spørgsmål, emner eller love i de pågældende artikler forstås som værende en henvisning til dette kapitel eller til kønsrelaterede spørgsmål, emner eller love, der vedrører disse spørgsmål eller emner, alt efter hvad der er relevant.

KAPITEL 35

GENNEMSIGTIGHED

Artikel 35.1

Mål

1. Parterne anerkender de virkninger, som deres respektive lovgivningsmæssige rammer kan have for handel og investeringer mellem dem, og det er deres mål at etablere forudsigelige lovgivningsmæssige rammer og effektive procedurer for økonomiske aktører, navnlig små og mellemstore virksomheder.

2. Parterne bekræfter deres respektive forpligtelser i henhold til WTO-overenskomsten og i dette kapitel, bygger videre på disse forpligtelser og fastsætter yderligere foranstaltninger med henblik på gennemsigtighed.

Artikel 35.2

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »administrativ afgørelse«: en afgørelse eller foranstaltning, der har retsvirkning for en bestemt person, vare eller tjenesteydelse i en konkret sag, og som omfatter undladelse af at træffe en administrativ afgørelse i henhold til en parts lovgivning, og

b) »alment gældende administrativ afgørelse«: en administrativ afgørelse eller fortolkning, der finder anvendelse på alle personer og faktiske forhold, der generelt er omfattet af den pågældende administrative afgørelse eller fortolkning, og hvormed fastsættes en adfærdsnorm, men som ikke omfatter:

   i) en konstatering eller afgørelse truffet inden for rammerne af en administrativ eller domstolslignende procedure, der gælder for en bestemt person, vare eller tjenesteydelse fra den anden part i en konkret sag, eller

   ii) en afgørelse vedrørende en konkret handling eller praksis.

Artikel 35.3

Offentliggørelse

1. Hver part sikrer, at dens alment gældende love, forskrifter, procedurer og administrative afgørelser samt retsafgørelser for så vidt angår spørgsmål, der er omfattet af denne del i nærværende aftale, straks offentliggøres via et officielt udpeget medie og om muligt via elektroniske midler eller på anden måde gøres tilgængelige således, at enhver person kan få kendskab til dem.

2. Hver part redegør for formålet med og begrundelsen for dens alment gældende love, forskrifter, procedurer og administrative afgørelser samt retsafgørelser for så vidt angår spørgsmål, der er omfattet af denne del i nærværende aftale.

3. Hver part fastsætter en rimelig frist mellem datoen for offentliggørelse og datoen ikrafttrædelse af love og forskrifter vedrørende ethvert spørgsmål, der er omfattet af denne del i nærværende aftale, undtagen når dette ikke er muligt på grund af et hastetilfælde. Dette stykke finder ikke anvendelse på alment gældende administrative afgørelser samt retsafgørelser.

Artikel 35.4

Forespørgsler og forelæggelse af oplysninger

1. Hver part etablerer eller opretholder eller passende mekanismer til besvarelse af forespørgsler fra enhver person vedrørende love eller forskrifter angående spørgsmål, der er omfattet af denne del i nærværende aftale.

2. Efter anmodning fra en part giver den anden part straks oplysninger og besvarer forespørgsler vedrørende gældende eller planlagte love eller forskrifter angående ethvert spørgsmål, der er omfattet af denne del i nærværende aftale, medmindre der indføres en særlig mekanisme i henhold til et andet kapitel i denne del i nærværende aftale.

Artikel 35.5

Administrative procedurer

1. Parterne forvalter hver især alle alment gældende love, forskrifter, procedurer og administrative afgørelser på et hvilket som helst område, der er omfattet af denne del i nærværende aftale, på en objektiv, upartisk og rimelig måde.

2. Hvis der indledes administrative procedurer vedrørende bestemte personer, varer eller tjenesteydelser fra den anden part vedrørende anvendelsen af alment gældende love, forskrifter, procedurer eller administrative afgørelser, jf. stk. 1, skal hver part:

a) tilstræbe, i overensstemmelse med dens love og forskrifter, at give personer, der er direkte berørt af en administrativ sag, rettidig meddelelse om indledningen af sagen, herunder en beskrivelse af sagens art, en angivelse af den retslige myndighed, hvorunder sagen indledes, og en generel gennemgang af de spørgsmål, som sagen omfatter, og

b) give sådanne personer rimelig mulighed for at fremlægge oplysninger og argumenter til støtte for deres synspunkter forud for enhver endelig administrativ afgørelse, for så vidt det er muligt under hensyn til tidshorisont, sagens art og offentlighedens interesse.

Artikel 35.6

Prøvelse og klage

1. Hver part skal oprette eller opretholde domstole, voldgiftsretter eller forvaltningsdomstole eller tilsvarende procedurer med henblik på omgående prøvelse og, hvis det er berettiget, afhjælpning af administrative afgørelser vedrørende ethvert forhold, der er omfattet af denne del i nærværende aftale.

2. Hver part sikrer, at dens domstole, voldgiftsretter eller forvaltningsdomstole gennemfører prøvelses- og klageprocedurer på en ikkediskriminerende og upartisk måde. Sådanne instanser skal være upartiske og uafhængige af den myndighed, der står for den administrative håndhævelse, og må ikke have en interesse i sagens udfald.

3. Hver af parterne skal sikre, at sagens parter ved sådanne instanser eller i sådanne procedurer som omhandlet i stk. 1 har ret til:

a) en rimelig mulighed for at underbygge eller forsvare deres respektive synspunkter, og

b) en afgørelse baseret på bevismateriale og forelagte aktstykker eller, hvis det kræves efter partens lovgivning, de af den relevante myndighed indsamlede aktstykker.

4. Hver af parterne skal, med forbehold af yderligere prøvelse eller klage i henhold til deres love og forskrifter, sikre, at den afgørelse, der er omhandlet i stk. 3, litra b), gennemføres af den myndighed, der har fået overdraget administrative håndhævelsesbeføjelser.

Artikel 35.7

Sammenhæng med andre kapitler

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse i tillæg til de specifikke regler i andre kapitler i denne del i nærværende aftale.

KAPITEL 36

GOD REGULERINGSPRAKSIS

Artikel 36.1

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel finder anvendelse på reguleringsforanstaltninger vedtaget eller iværksat af reguleringsmyndigheder for så vidt angår ethvert forhold, der er omfattet af denne del i nærværende aftale.

2. Dette kapitel finder ikke anvendelse på reguleringsmyndigheder og reguleringsforanstaltninger, reguleringsmæssig praksis eller reguleringsmæssige fremgangsmåder i medlemsstaterne.

Artikel 36.2

Generelle principper

1. Parterne anerkender vigtigheden af at:

a) anvende god reguleringspraksis i forbindelse med planlægning, udformning, udstedelse, gennemførelse, evaluering og gennemgang af reguleringsforanstaltninger med henblik på at nå interne politiske mål, og

b) opretholde og øge fordelene ved denne del i nærværende aftale for at lette handelen med varer og tjenesteydelser og øge investeringerne mellem parterne.

2. Hver part kan frit fastlægge sin tilgang til god reguleringspraksis i henhold til denne del i nærværende aftale på en måde, der er i overensstemmelse med dens egne retlige rammer, praksis, procedurer og grundlæggende principper, herunder forsigtighedsprincippet, som ligger til grund for dens reguleringssystem.

3. Intet i dette kapitel må fortolkes således, at en part pålægges at:

a) afvige fra interne procedurer for udarbejdelse og vedtagelse af reguleringsforanstaltninger

b) træffe foranstaltninger, der underminerer eller forhindrer rettidig vedtagelse af reguleringsforanstaltninger med henblik på at nå sine mål for den offentlige politik, eller

c) opnå et bestemt reguleringsmæssigt resultat.

Artikel 36.3

Definitioner

Med henblik på dette kapitel forstås ved:

a) »reguleringsmyndighed«:

   i) for EU-parten: Europa-Kommissionen, og

   ii) for Chile: enhver reguleringsmyndighed under den udøvende instans, og

b) »reguleringsforanstaltninger«:

   i) for EU-parten:

      A) forordninger og direktiver som omhandlet i artikel 288 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, og

      B) gennemførelsesretsakter og delegerede retsakter som omhandlet i henholdsvis artikel 290 og 291 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, og

ii) for Chile: alment gældende love og dekreter, som vedtages af reguleringsmyndighederne, og hvis overholdelse er obligatorisk ([138]).

Artikel 36.4

Intern koordinering af den lovgivningsmæssige udvikling

Hver part opretholder interne processer eller mekanismer for koordinering eller evaluering med henblik på udarbejdelse, evaluering og gennemgang af reguleringsforanstaltninger. Sådanne processer eller mekanismer bør bl.a. have til formål at:

a) fremme god reguleringspraksis, herunder den, der er fastsat i dette kapitel

b) afdække og forhindre unødig overlapning og uoverensstemmende krav i partens reguleringsforanstaltninger

c) sikre overensstemmelse med partens internationale handelsforpligtelser, og

d) fremme hensynet til virkningerne af reguleringsforanstaltninger under udarbejdelse, herunder virkningerne for små og mellemstore virksomheder.

Artikel 36.5

Gennemsigtighed i reguleringsprocesser og -mekanismer

Hver part offentliggør beskrivelser, i overensstemmelse med dens respektive regler og procedurer, af de processer og mekanismer, som dens reguleringsmyndighed anvender til at udarbejde, vurdere eller evaluere reguleringsforanstaltninger. Disse beskrivelser skal henvise til relevante retningslinjer, regler eller procedurer, herunder retningslinjer, regler eller procedurer, hvorefter offentligheden har mulighed for at fremsætte bemærkninger.

Artikel 36.6

Tidlig information om planlagte reguleringsforanstaltninger

1. Hver part bestræber sig på en gang om året, i overensstemmelse med dens respektive regler og procedurer, at offentliggøre oplysninger om planlagte væsentlige ([139]) reguleringsforanstaltninger.

2. For hver væsentlig reguleringsforanstaltning, der er omhandlet i stk. 1, bestræber hver part sig på rettidigt at offentliggøre:

a) en kort beskrivelse af dens anvendelsesområde og mål, og

b) hvis kendt, den anslåede tidsplan for dens vedtagelse, herunder om nødvendigt mulighederne for offentlige høringer.

Artikel 36.7

Offentlige høringer

1. Ved udarbejdelsen af en væsentlig reguleringsforanstaltning skal hver af parterne, hvis det er relevant, i overensstemmelse med deres respektive regler og procedurer:

a) offentliggøre et udkast til reguleringsforanstaltningen eller høringsdokumenter, der giver tilstrækkelige oplysninger om den reguleringsforanstaltning, der er under udarbejdelse, således at enhver person ([140]) har mulighed for at vurdere, om og hvordan vedkommendes interesser ville blive væsentligt påvirket

([138]) I henhold til punkt II.1 i »presidential instruction« Nº3 fra 2019 og enhver ændring heraf.

([139]) Hver parts reguleringsmyndighed kan afgøre, hvad der forstås ved væsentlige reguleringsforanstaltninger med henblik på dens forpligtelser i henhold til dette kapitel.

([140]) Det præciseres, at dette stykke ikke forhindrer en part i at foretage målrettede høringer af berørte parter på de betingelser, der er fastsat i dens regler og procedurer.

b) give enhver person rimelig mulighed for på et ikkediskriminerende grundlag at fremsætte bemærkninger, og

c) tage modtagne bemærkninger i betragtning.

2. Hver parts reguleringsmyndighed bestræber sig på at gøre brug af elektroniske kommunikationsmidler og søge at opretholde en særlig elektronisk portal med henblik på levering af oplysninger og modtagelse af bemærkninger vedrørende offentlige høringer.

3. Hver parts regulerende myndighed bestræber sig på at offentliggøre et sammendrag af resultaterne af høringerne eller af de modtagne kommentarer, undtagen i det omfang det er nødvendigt for at beskytte fortrolige oplysninger eller tilbageholde personoplysninger eller upassende indhold.

Artikel 36.8

Konsekvensanalyse

1. Hver part giver mulighed for, at dens reguleringsmyndighed i overensstemmelse med de gældende regler og procedurer kan foretage en konsekvensanalyse af de væsentlige reguleringsforanstaltninger, den er ved at udarbejde.

2. I forbindelse med gennemførelsen af en konsekvensanalyse fremmer hver parts reguleringsmyndighed processer og mekanismer, der tager hensyn til følgende faktorer:

a) behovet for en reguleringsforanstaltning, herunder arten og betydningen af det problem, som reguleringsforanstaltningen skal afhjælpe

b) eventuelle gennemførlige og passende reguleringsmæssige og ikkereguleringsmæssige alternativer, herunder muligheden for at undlade at regulere, som gør det muligt at nå partens mål for den offentlige politik

c) i det omfang, det er muligt og relevant, de potentielle sociale, økonomiske og miljømæssige virkninger af disse alternativer, herunder for international handel og for små og mellemstore virksomheder, og

d) hvilket forhold der er mellem de løsningsmodeller, der overvejes, og eventuelle relevante internationale standarder, herunder grunden til eventuelle afvigelser, hvor det er relevant.

3. Med hensyn til eventuelle konsekvensanalyser af en reguleringsforanstaltning, som en reguleringsmyndighed har foretaget, udarbejder den pågældende reguleringsmyndighed en endelig rapport med oplysninger om de faktorer, den har taget i betragtning i sin vurdering, og de relevante konklusioner. En sådan rapport gøres offentligt tilgængelig, når den pågældende reguleringsforanstaltning gøres offentligt tilgængelig.

Artikel 36.9

Retrospektiv evaluering

Parterne anerkender det positive bidrag fra regelmæssige retrospektive evalueringer af gældende reguleringsforanstaltninger med henblik på at mindske unødvendige reguleringsmæssige byrder, herunder for små og mellemstore virksomheder, og nå samfundspolitiske mål mere effektivt. Parterne bestræber sig på at fremme anvendelsen af regelmæssige retrospektive evalueringer i deres reguleringssystemer.

Artikel 36.10

Reguleringsregister

Hver part sikrer, at gældende reguleringsforanstaltninger offentliggøres i et særligt register over reguleringsforanstaltninger opdelt efter emne, som er gratis tilgængeligt for offentligheden på et enkelt og frit tilgængeligt websted. Der bør kunne søges efter reguleringsforanstaltninger på webstedet ved hjælp af henvisninger eller ord. Hver part ajourfører regelmæssigt sit register.

Artikel 36.11

Samarbejde og udveksling af oplysninger

Parterne kan samarbejde med henblik på at lette gennemførelsen af dette kapitel. Dette samarbejde kan omfatte tilrettelæggelse af relevante aktiviteter for at styrke samarbejdet mellem deres reguleringsmyndigheder og udvekslingen af oplysninger om reguleringspraksis som omhandlet i dette kapitel.

Artikel 36.12

Kontaktpunkter

Hver part udpeger et kontaktpunkt med henblik på at lette udvekslingen af oplysninger mellem parterne inden for én måned efter datoen for denne aftales ikrafttræden.

Artikel 36.13

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

Kapitel 38 finder ikke anvendelse på dette kapitel.

KAPITEL 37

SMÅ OG MELLEMSTORE VIRKSOMHEDER

Artikel 37.1

Mål

Parterne anerkender små og mellemstore virksomheders (»SMV'ers«) betydning for parternes bilaterale handels- og investeringsforbindelser og bekræfter deres tilsagn om at give SMV'erne bedre muligheder for at drage fordel af denne del i nærværende aftale.

Artikel 37.2

Udveksling af oplysninger

1. Hver part opretter eller opretholder et offentligt tilgængeligt websted specifikt for SMV'er med oplysninger vedrørende denne del i nærværende aftale, herunder:

a) et resumé af denne del i nærværende aftale, og

b) oplysninger af særlig interesse for SMV'er, der omfatter:

   i) en beskrivelse af bestemmelserne i denne del i nærværende aftale, som hver part anser for at være af relevans for begge parters SMV'er, og

   ii) alle yderligere oplysninger, som parten anser for at være nyttige for SMV'er, der er interesserede i de muligheder, som denne del i nærværende aftale giver.

2. Hver part indsætter på det i stk. 1 omhandlede websted et internetlink til:

a) teksten i denne del i nærværende aftale, inklusive bilagene og tillæggene hertil, navnlig toldtariffer og produktspecifikke oprindelsesregler

b) den anden parts tilsvarende websted, og

c) oplysninger fra partens egne myndigheders websteder, som denne part anser for nyttige for personer, der er interesserede i at handle og gøre forretninger i denne part.

3. Hver part indsætter på det i stk. 1 omhandlede websted et internetlink til sine egne myndigheders websteder med oplysninger om følgende:

a) toldforskrifter og -procedurer for import, eksport og transit samt relevante formularer, dokumenter og andre nødvendige oplysninger

b) forskrifter og procedurer vedrørende intellektuel ejendomsret, herunder geografiske betegnelser

c) tekniske forskrifter, herunder om nødvendigt obligatoriske procedurer for overensstemmelsesvurdering og links til lister over overensstemmelsesvurderingsorganer, i de tilfælde hvor tredjepartsoverensstemmelsesvurdering er obligatorisk, jf. kapitel 16

d) sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger i forbindelse med import og eksport, jf. kapitel 13

e) regler om offentlige udbud og en database med bekendtgørelser om offentlige udbud og andre relevante bestemmelser i kapitel 28

f) procedurer for virksomhedsregistrering, og

g) andre oplysninger, som parten anser for at være nyttige for SMV'er.

4. Hver part indsætter på det i stk. 1 omhandlede websted et internetlink til en database, hvori der kan søges elektronisk på koder i det harmoniserede system, og som indeholder følgende oplysninger om adgang til dens marked:

a) toldsatser og kontingenter, herunder mestbegunstigelsestoldsats, satser for nationer, der ikke er mestbegunstigede, samt præferencetoldsatser og toldkontingenter

b) punktafgifter

c) afgifter (såsom merværdiafgift)

d) told eller andre gebyrer, herunder andre produktspecifikke gebyrer

e) oprindelsesregler som omhandlet i kapitel 10

f) toldgodtgørelse, udsættelse eller andre former for lempelser, der reducerer, refunderer eller fritager for told

g) de kriterier, der anvendes til at fastlægge toldværdien af varen

h) andre toldmæssige foranstaltninger

i) oplysninger, der er nødvendige for importprocedurer, og

j) oplysninger vedrørende ikketoldmæssige foranstaltninger eller forskrifter.

5. Hver part ajourfører regelmæssigt eller efter anmodning fra den anden part de oplysninger og links, der er omhandlet i stk. 1-4, og som den angiver på sit websted, for at sikre, at de er ajourførte og nøjagtige.

6. Hver part sikrer, at de i denne artikel omhandlede oplysninger præsenteres på en hensigtsmæssig måde, således at SMV'er kan anvende disse oplysninger. Hver part tilstræber at gøre disse oplysninger tilgængelige på engelsk.

7. En part må ikke opkræve et gebyr for adgang til de oplysninger, der gives i henhold til stk. 1-4, af en person fra en af parterne.

Artikel 37.3

SMV-kontaktpunkter

1. Parterne informerer hinanden om deres respektive SMV-kontaktpunkt med ansvar for at varetage de funktioner, der er anført i denne artikel. Parterne underretter straks hinanden om enhver ændring af kontaktoplysningerne for disse kontaktpunkter.

2. SMV-kontaktpunkterne skal:

a) sikre, at SMV'ernes behov tages i betragtning ved gennemførelsen af denne del i nærværende aftale, således at begge parters SMV'er kan drage fordel af nye muligheder i henhold til denne del i nærværende aftale

b) sikre, at oplysningerne i artikel 37.2 er ajourførte og relevante for SMV'er. En part kan via kontaktpunktet for SMV'er foreslå yderligere oplysninger, som den anden part kan medtage i de oplysninger, der skal gives i overensstemmelse med artikel 37.2

c) undersøge anliggender af interesse for SMV'er i forbindelse med gennemførelsen af denne del i nærværende aftale, herunder:

   i) udveksle oplysninger for at bistå det blandede udvalg med dets opgaver med at overvåge og gennemføre de SMV-relaterede aspekter af denne del i nærværende aftale

   ii) bistå underudvalg og kontaktpunkter, der er oprettet ved denne del i nærværende aftale, når de behandler spørgsmål af relevans for SMV'er

d) regelmæssigt rapportere om deres aktiviteter, i fællesskab eller individuelt, til behandling i det blandede udvalg, og

e) behandle alle andre spørgsmål, der opstår under denne del i nærværende aftale vedrørende SMV'er, som parterne måtte aftale.

3. SMV-kontaktpunkterne skal mødes, når det er nødvendigt, og udøve deres aktiviteter gennem de kommunikationskanaler, som er aftalt af parterne, hvilket kan omfatte elektronisk post, videokonferencer eller andre midler.

4. Når det er relevant, kan SMV-kontaktpunkterne i forbindelse med udøvelsen af deres aktiviteter søge at samarbejde med eksperter og eksterne organisationer.

Artikel 37.4

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

Kapitel 38 finder ikke anvendelse på dette kapitel.

KAPITEL 38

TVISTBILÆGGELSE

AFDELING A

MÅL OG ANVENDELSESOMRÅDE

Artikel 38.1

Mål

Målet med dette kapitel er at etablere en effektiv og velfungerende mekanisme til undgåelse og bilæggelse af tvister mellem parterne vedrørende fortolkningen og anvendelsen af denne del i nærværende aftale med henblik på at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning.

Artikel 38.2

Anvendelsesområde

Dette kapitel finder anvendelse på enhver tvist mellem parterne vedrørende fortolkningen og anvendelsen af bestemmelserne i denne del i nærværende aftale (i det følgende benævnt »omfattede bestemmelser«), medmindre andet er angivet i denne del i nærværende aftale.

Artikel 38.3

Definitioner

Med henblik på dette kapitel og bilag 38-A og 38-B forstås ved:

a) »klagende part«: den part, som anmoder om nedsættelse af et panel i henhold til artikel 38.5

b) »mægler«: en person, der er blevet udvalgt som mægler i overensstemmelse med artikel 38.27

c) »panel«: et panel nedsat i henhold til artikel 38.6

d) »panelmedlem«: et medlem af et panel, og

e) »indklaget part«: den part, som angiveligt har overtrådt en omfattet bestemmelse.

AFDELING B

KONSULTATIONER

Artikel 38.4

Konsultationer

1. Parterne tilstræber at løse tvister som omhandlet i artikel 38.2 ved loyalt at indlede konsultationer med det formål at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning.

2. En part fremsætter ønske om konsultationer ved at fremsende en skriftlig anmodning til den anden part, hvori anføres den anfægtede foranstaltning, og de omfattede bestemmelser, som efter dens opfattelse finder anvendelse.

3. Den part, som anmodningen om konsultationer indgives til, besvarer straks anmodningen muligt og under alle omstændigheder senest ti dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen om konsultationer. Konsultationer afholdes senest 30 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen om konsultationer og finder sted på den modtagende parts territorium, medmindre parterne aftaler andet. Konsultationerne anses for afsluttet 46 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen om konsultationer, medmindre parterne er enige om at fortsætte konsultationerne.

4. Konsultationer om hastende spørgsmål, herunder om letfordærvelige varer eller sæsonvarer eller sæsonbetonede tjenesteydelser, afholdes senest 15 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen om konsultationer. Konsultationerne anses for afsluttet 23 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen om konsultationer, medmindre parterne er enige om at fortsætte konsultationerne.

5. Hver part skal under konsultationerne afgive tilstrækkelige faktuelle oplysninger til at muliggøre en fuldstændig undersøgelse af, hvorledes den anfægtede foranstaltning kunne påvirke anvendelsen af denne del i nærværende aftale. Hver part bestræber sig på at sikre, at personale fra dens kompetente offentlige myndigheder med ekspertise på det område, der er genstand for konsultationer, deltager.

6. Konsultationerne, og især de oplysninger, der er angivet som fortrolige, og de holdninger, en part indtager under konsultationerne, er fortrolige og berører ikke hver parts rettigheder i et eventuelt videre sagsforløb.

7. Hvis den part, som modtager anmodningen om konsultationer, ikke svarer på anmodningen senest ti dage efter datoen for indgivelse heraf, eller hvis konsultationerne ikke gennemføres inden for de i stk. 3 eller 4 fastsatte frister, eller hvis parterne enes om ikke at gennemføre konsultationer, eller hvis konsultationerne afsluttes, uden at man er nået frem til en indbyrdes aftalt løsning, kan den part, som har anmodet om konsultationer, gøre brug af artikel 38.5.

AFDELING C

PANELPROCEDURER

Artikel 38.5

Indledning af panelprocedurer

1. Er det ikke lykkedes parterne at løse spørgsmålet gennem konsultationer som omhandlet i artikel 38.4, kan den part, som har anmodet om konsultationer, anmode om, at der nedsættes et panel.

2. Anmodningen om nedsættelse af et panel indgives skriftligt til den anden part. Den klagende part skal i sin anmodning anføre den anfægtede foranstaltning, de omfattede bestemmelser, som efter dens opfattelse finder anvendelse, og forklare, hvordan denne foranstaltning udgør en overtrædelse af de omfattede bestemmelser på en måde, der er tilstrækkelig til klart at redegøre for retsgrundlaget for klagen.

Artikel 38.6

Nedsættelse af et panel

1. Et panel sammensættes af tre panelmedlemmer.

2. Senest 14 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen om nedsættelse af et panel til den indklagede part skal parterne konsultere hinanden for at nå frem til en aftale om panelets sammensætning.

3. Når parterne ikke til enighed om panelets sammensætning inden for den i denne artikels stk. 2 omhandlede frist, udpeger hver part et panelmedlem fra dennes delliste, der er opstillet i henhold til artikel 38.8, stk. 1, senest ti dage efter udløbet af fristen i nærværende artikels stk. 2. Hvis den indklagede part ikke udpeger et panelmedlem fra sin delliste inden for denne frist, vælger den klagende parts medformand for det blandede udvalg senest fem dage efter udløbet af fristen ved lodtrækning et panelmedlem fra dellisten for den pågældende part. Det blandede udvalgs medformand fra den klagende part kan uddelegere denne lodtrækning til udvælgelse af et panelmedlem.

4. Når parterne ikke til enighed om panelets formand inden for den frist, der er fastsat i denne artikels stk. 2, udvælger den klagende parts medformand for det blandede udvalg senest ti dage efter udløbet af denne frist ved lodtrækning panelets formand fra dellisten over formænd, som er udarbejdet i henhold til artikel 38.8, stk. 1, litra c). Det blandede udvalgs medformand fra den klagende part kan uddelegere denne lodtrækning til udvælgelse af panelets formand.

5. Panelet anses for at være nedsat 15 dage efter, at de tre udvalgte panelmedlemmer har meddelt parterne deres accept af udpegelsen i overensstemmelse med bilag 38-A, medmindre parterne aftaler andet. Hver part offentliggør straks datoen for nedsættelsen af panelet.

6. Hvis en af de i artikel 38.8 omhandlede lister ikke er blevet udarbejdet eller ikke indeholder et tilstrækkeligt antal navne på det tidspunkt, hvor en anmodning fremsættes i henhold til denne artikels stk. 3 eller 4, udvælges panelmedlemmerne ved lodtrækning blandt de personer, som en af parterne eller begge parter formelt har foreslået i overensstemmelse med bilag 38-A.

Artikel 38.7

Valg af værneting

1. Hvis der opstår en tvist vedrørende en foranstaltning i forbindelse med en påstået overtrædelse af en forpligtelse i henhold til denne del i nærværende aftale og en anden international aftale, der i væsentlig grad svarer til hinanden, og som begge parter er part i, herunder WTO-overenskomsten, vælger den klagende part det værneting, hvor tvisten skal bilægges.

2. Når en part har valgt værneting og indledt en tvistbilæggelsesprocedure i henhold til denne afdeling eller i henhold til en anden international aftale med hensyn til den i stk. 1 omhandlede foranstaltning, skal denne part ikke indlede en tvistbilæggelsesprocedure i henhold til henholdsvis den anden internationale aftale eller denne afdeling, medmindre det værneting, der først blev valgt, af proceduremæssige eller retlige årsager ikke når frem til en afgørelse i sagen.

3. Med henblik på denne artikel:

a) anses tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne afdeling for at være indledt, når en part anmoder om nedsættelse af et panel i henhold til artikel 38.5

b) anses tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til WTO-overenskomsten for at være indledt, når en part anmoder om, at der nedsættes et panel i henhold til artikel 6 i den forståelse vedrørende reglerne og procedurerne for tvistbilæggelse i bilag 2 til WTO-overenskomsten, og

c) anses tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til enhver anden aftale for at være indledt i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i den pågældende aftale.

4. Uden at det berører stk. 2, er intet i denne del i nærværende aftale til hinder for, at en part suspenderer forpligtelser, der er godkendt af WTO's tvistbilæggelsesorgan eller godkendt i henhold til tvistbilæggelsesprocedurerne i en anden international aftale, som parterne deltager i. WTO-overenskomsten eller en anden international aftale mellem parterne kan ikke påberåbes for at forhindre en part i at suspendere forpligtelser i henhold til denne afdeling.

Artikel 38.8

Lister over panelmedlemmer

1. Det blandede udvalg udarbejder senest et år efter datoen for denne aftales ikrafttræden en liste over mindst 15 personer, som er villige og i stand til at fungere som panelmedlemmer. Listen skal bestå af tre dellister:

a) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra EU-parten

b) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra Chile, og

c) en delliste over personer, som ikke er statsborgere i nogen af parterne, og som skal varetage formandshvervet i panelet.

2. Hver delliste skal bestå af mindst fem personer. Det blandede udvalg skal sørge for, at listen altid indeholder dette minimum antal personer.

3. Det blandede udvalg kan opstille supplerende lister over personer med ekspertise inden for specifikke sektorer, der er omfattet af denne del i nærværende aftale. Forudsat at parterne er indforstået hermed, anvendes sådanne supplerende lister med henblik på at sammensætte panelet i overensstemmelse med proceduren i artikel 38.6.

Artikel 38.9

Krav til panelmedlemmer

1. Hvert panelmedlem skal:

a) have påvist ekspertviden inden for jura, international handel og andre anliggender, der er omfattet af denne del i nærværende aftale

b) være uafhængigt af og må ikke være tilknyttet eller modtage instruktioner fra nogen af parterne

c) handle efter deres egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller regering i spørgsmål vedrørende tvisten, og

d) overholde bilag 38-B.

2. Formanden skal ud over at opfylde kravene i stk. 1 have erfaring med tvistbilæggelsesprocedurer.

3. Med hensyn til tvistens genstand kan parterne i konkrete tilfælde aftale at fravige kravene i stk. 1, litra a).

Artikel 38.10

Panelets funktion

Panelet:

a) skal foretage en objektiv vurdering af den sag, det har fået forelagt, herunder en objektiv vurdering af sagens omstændigheder, anvendeligheden af og overensstemmelsen med de omfattede bestemmelser

b) skal i sine beslutninger og rapporter fremlægge de faktiske konstateringer, anvendeligheden af de omfattede bestemmelser og rationalet for alle sine konstateringer og konklusioner, og

c) bør regelmæssigt føre konsultationer med parterne og give passende muligheder for at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning.

Artikel 38.11

Mandat

1. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelsen af panelet, er panelets mandat:

»på baggrund af de relevante bestemmelser i del III i den avancerede rammeaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, som parterne har anført, at undersøge det spørgsmål, der henvises til i anmodningen om nedsættelse af panelet, at drage konklusioner om den anfægtede foranstaltnings overensstemmelse med de omfattede bestemmelser i den pågældende aftales del III og udarbejde en rapport i overensstemmelse med artikel 38.13 i nævnte aftale«.

2. Enes parterne om et andet mandat end det, der er omhandlet i stk. 1, skal de meddele det aftalte mandat til panelet inden udløbet af fristen i stk. 1.

Artikel 38.12

Beslutning om sagens hastende karakter

1. Hvis en part anmoder herom, skal panelet senest ti dage efter datoen for sin nedsættelse beslutte, om sagen vedrører et spørgsmål af hastende karakter.

2. I hastende tilfælde nedsættes de gældende frister i denne afdeling til den halve tid, bortset fra de frister, der er omhandlet i artikel 38.6 og 38.11.

Artikel 38.13

Foreløbige rapporter og endelige rapporter

1. Panelet fremlægger en foreløbig rapport for parterne senest 90 dage efter datoen for nedsættelsen af panelet. Finder panelet, at denne frist ikke kan overholdes, skal panelets formand underrette parterne derom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår panelet agter at fremlægge sin foreløbige rapport. Panelet må under ingen omstændigheder fremlægge sin foreløbige rapport senere end 120 dage efter datoen for nedsættelsen af panelet.

2. Hver part kan indgive en skriftlig anmodning til panelet om at genbehandle bestemte punkter i den foreløbige rapport senest ti dage efter indgivelsen heraf. En part kan fremsætte bemærkninger til den anden parts anmodning indtil seks dage efter datoen for indgivelse af anmodningen.

3. Hvis der ikke indgives nogen anmodning i henhold til stk. 2, anses den foreløbige rapport som den endelige rapport.

4. Panelet fremlægger sin endelige rapport for parterne senest 120 dage efter datoen for nedsættelsen af panelet. Finder panelet, at denne frist ikke kan overholdes, skal panelets formand meddele parterne derom med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår panelet agter at fremlægge sin endelige rapport. Panelet må under ingen omstændigheder fremlægge sin endelige rapport senere end 150 dage efter datoen for panelets nedsættelse.

5. Den endelige rapport skal indeholde en drøftelse af eventuelle skriftlige anmodninger fra parterne vedrørende den foreløbige rapport og klart tage stilling til enhver bemærkning hertil fra parterne. Panelet fremlægger følgende i den foreløbige rapport og den endelige rapport:

a) en beskrivende del med et sammendrag af parternes argumenter og bemærkningerne som omhandlet i stk. 2

b) dets konklusioner vedrørende sagens omstændigheder og anvendeligheden af de relevante omfattede bestemmelser

c) dets konklusioner om, hvorvidt den anfægtede foranstaltning er i overensstemmelse med de relevante omfattede bestemmelser, og

d) en begrundelse for konklusionerne som omhandlet i litra b) og c).

6. Den endelige rapport skal være endelig og bindende for parterne.

Artikel 38.14

Efterlevelsesforanstaltninger

1. Den indklagede part skal træffe de foranstaltninger, som er nødvendige for straks at efterleve den endelige rapport med henblik på at overholde de omfattede bestemmelser.

2. Den indklagede part giver senest 30 dage efter datoen for indgivelse af den endelige rapport den klagende part meddelelse om de foranstaltninger, der er truffet eller planlagt med henblik på at efterleve den endelige rapport.

Artikel 38.15

Rimelig frist

1. Er øjeblikkelig efterlevelse ikke mulig, skal den indklagede part senest 30 dage efter fremlæggelsen af den endelige rapport informere den klagende part om længden af den rimelige frist, der er nødvendig med henblik på efterlevelse. Parterne bestræber sig på at nå til enighed om længden af den rimelige frist til efterlevelse af den endelige rapport.

2. Når parterne ikke til enighed om, hvad der kan betragtes som en rimelig frist, kan den klagende part tidligst 20 dage efter datoen for indgivelsen af meddelelsen i henhold til stk. 1 skriftligt anmode det oprindelige panel om at fastsætte en rimelig frist. Panelet fremlægger sin afgørelse for parterne senest 20 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen.

3. Den indklagede part giver mindst en måned inden udløbet af den rimelige frist den klagende part meddelelse om sine fremskridt, når det gælder efterlevelse af den endelige rapport.

4. Parterne kan aftale at forlænge den rimelige frist.

Artikel 38.16

Evaluering af efterlevelse

1. Den indklagede part skal, senest på datoen for udløbet af den rimelige frist, jf. artikel 38.15, give den klagende part meddelelse om enhver foranstaltning, den har truffet for at efterleve den endelige rapport.

2. Er parterne uenige om eksistensen af eller overensstemmelsen mellem de omfattede bestemmelser og eventuelle efterlevelsesforanstaltninger, kan den klagende part skriftligt anmode det oprindelige panel om at træffe afgørelse i sagen. Anmodningen skal indeholde den anfægtede foranstaltning, og der redegøres for, hvordan denne foranstaltning udgør en tilsidesættelse af de omfattede bestemmelser på en måde, der er tilstrækkelig til klart at redegøre for retsgrundlaget for klagen. Panelet fremlægger sin afgørelse for parterne senest 46 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen.

Artikel 38.17

Foreløbige retsmidler

1. På anmodning af og efter konsultationer med den klagende part fremlægger den indklagede part et tilbud om midlertidig kompensation, hvis:

a) den indklagede part giver den klagende part meddelelse om, at det ikke er muligt at efterleve den endelige rapport

b) den indklagede part undlader at meddele, hvilke efterlevelsesforanstaltninger der er truffet eller planlægges truffet inden for den i artikel 38.14 omhandlede frist, eller ikke meddeler hvilke efterlevelsesforanstaltninger der er truffet inden datoen for udløbet af den rimelige frist som omhandlet i artikel 38.15

c) panelet finder, at der ikke er truffet foranstaltninger for at efterleve rapporten i overensstemmelse med artikel 38.16, eller

d) panelet finder, at den foranstaltning, der er truffet for at efterleve rapporten, ikke er i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, jf. artikel 38.16.

2. I de tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, litra a), b), c) eller d), kan den klagende part meddele indklagede part, at den ønsker at suspendere forpligtelserne som omhandlet i de omfattede bestemmelser, hvis:

a) den klagende part beslutter ikke at indgive en anmodning i henhold til stk. 1, eller

b) den klagende part har indgivet en anmodning i henhold til stk. 1, og parterne ikke når til enighed om den midlertidige kompensation inden for 20 dage efter datoen for udløbet af den rimelige frist som omhandlet i artikel 38.15 eller indgivelsen af panelets afgørelse i henhold til artikel 38.16.

3. Den klagende part kan suspendere forpligtelserne ti dage efter datoen for indgivelsen af den i stk. 2 omhandlede meddelelse, medmindre den indklagede part har indgivet en anmodning i henhold til stk. 6.

4. Omfanget af suspensionen af forpligtelser må ikke overstige det omfang, der svarer til den annullation eller forringelse, som overtrædelsen har forårsaget. I meddelelsen som omhandlet i stk. 2 specificeres omfanget af den påtænkte suspension af forpligtelser.

5. Ved valget af, hvilke forpligtelser der skal suspenderes, søger den klagende part først at suspendere forpligtelserne i samme sektor eller sektorer som dem, der berøres af den foranstaltning, der af panelet anses for at være uforenelig med de omfattede bestemmelser. Suspensionen af forpligtelser kan anvendes for en sektor eller sektorer, der er omfattet af denne del i nærværende aftale, undtagen de sektorer, hvor panelet har konstateret annullation eller forringelse, navnlig hvis den klagende part er af den opfattelse, at en sådan suspension i den anden sektor eller de andre sektorer er praktisk mulig eller effektiv med henblik på at opnå efterlevelse.

6. Finder den indklagede part, at det meddelte omfang af den påtænkte suspension af forpligtelser overstiger det omfang, der svarer til den annullation eller forringelse, som er forårsaget af overtrædelsen, kan den inden udløbet af den i stk. 3 fastsatte frist skriftligt anmode det oprindelige panel om at afgøre spørgsmålet. Panelet meddeler parterne sin afgørelse om omfanget af suspensionen af forpligtelser senest 30 dage fra datoen for anmodningen. Den klagende part må ikke suspendere nogen forpligtelser, før panelet har meddelt sin afgørelse. Suspension af forpligtelser skal ske i henhold til denne afgørelse.

7. Suspension af forpligtelser eller kompensation som omhandlet i denne artikel skal være midlertidig og må ikke anvendes efter:

a) at parterne er nået til enighed om en indbyrdes aftalt løsning i henhold til artikel 38.32

b) at parterne er nået til enighed om, at efterlevelsesforanstaltningen bringer den indklagede part i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, eller

c) at eventuelle efterlevelsesforanstaltninger, som panelet anser for ikke at være i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, er blevet trukket tilbage eller ændret, så den indklagede part bringes i overensstemmelse med disse bestemmelser.

Artikel 38.18

Evaluering af efterlevelsesforanstaltninger truffet efter midlertidige retsmidler

1. Den indklagede part skal give den klagende part meddelelse om enhver foranstaltning, den har truffet med henblik på efterlevelse enten efter suspensionen af forpligtelser eller efter anvendelsen af midlertidig kompensation. Den klagende part skal, undtagen i de i stk. 2 omhandlede tilfælde, afslutte suspensionen af forpligtelser senest 30 dage efter datoen for indgivelse af denne meddelelse. I tilfælde, hvor der er blevet anvendt kompensation, og med undtagelse af de i stk. 2 omhandlede tilfælde, kan den indklagede part afslutte anvendelsen af en sådan kompensation senest 30 dage efter datoen for indgivelse af sin meddelelse om, at forholdene er bragt i overensstemmelse.

2. Når parterne ikke til enighed om, hvorvidt den meddelte foranstaltning i stk. 1 bringer den indklagede part i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, inden for 30 dage efter datoen for indgivelse af meddelelsen, skal den klagende part skriftligt anmode det oprindelige panel om at træffe afgørelse i sagen. Panelet fremlægger sin afgørelse for parterne senest 46 dage efter datoen for indgivelsen af denne anmodning. Finder panelet, at de trufne efterlevelsesforanstaltninger er i overensstemmelse med de omfattede bestemmelser, bringes suspensionen af forpligtelser eller kompensationen til ophør. Hvis det er relevant, tilpasser den klagende part omfanget af suspensionen af forpligtelser eller af kompensationen i lyset af panelets afgørelse.

3. Finder den indklagede part, at det omfang af suspension, som den klagende part har gennemført, er større end det omfang, der svarer til den annullation eller forringelse, som den manglende efterlevelse har forårsaget, kan den skriftligt anmode det oprindelige panel om at afgøre spørgsmålet.

Artikel 38.19

Udskiftning af panelmedlemmer

Hvis et panelmedlem under en panelprocedure i henhold til denne afdeling ikke er i stand til at deltage, trækker sig tilbage eller skal udskiftes, fordi den pågældende ikke opfylder kravene i bilag 38-B, udpeges et nyt panelmedlem i overensstemmelse med artikel 38.6. Fristen for fremlæggelse af en rapport eller afgørelse som omhandlet i denne afdeling forlænges med den tid, der er nødvendig for at udpege det nye panelmedlem.

Artikel 38.20

Forretningsorden

1. Panelprocedurer i henhold til denne afdeling er underlagt dette kapitel og bilag 38-A.

2. Panelets høringer skal være åbne for offentligheden, medmindre andet er fastsat i bilag 38-A.

Artikel 38.21

Suspension og afslutning

1. Efter en fælles anmodning fra parterne skal panelet til enhver tid suspendere sit arbejde i en af parterne aftalt periode på højst 12 på hinanden følgende måneder.

2. Panelet genoptager arbejdet før suspensionsperiodens afslutning på skriftlig anmodning fra begge parter eller ved suspensionsperiodens afslutning på en skriftlig anmodning fra en af parterne. Den anmodende part giver meddelelse herom til den anden part. Anmoder ingen part om genoptagelse af panelets arbejde ved suspensionsperiodens afslutning, bortfalder panelets bemyndigelse, og tvistbilæggelsesproceduren afsluttes.

3. Suspenderes panelets arbejde i henhold til denne artikel, forlænges de relevante frister i henhold til denne afdeling med den periode, hvori panelets arbejde var suspenderet.

Artikel 38.22

Ret til at søge oplysninger

1. Panelet kan efter anmodning fra en part eller på eget initiativ anmode parterne om oplysninger, som det finder nødvendige og passende. Parterne skal hurtigt og fyldestgørende besvare enhver anmodning om sådanne oplysninger fra panelet.

2. Panelet kan efter anmodning fra en part eller på eget initiativ anmode alle andre kilder om oplysninger, som det finder nødvendige og passende. Panelet har også ret til at indhente udtalelser, herunder oplysninger og teknisk rådgivning, fra eksperter, hvis det finder det hensigtsmæssigt, og på de vilkår og betingelser, som parterne eventuelt måtte blive enige om.

3. Panelet tager amicus curiae-indlæg fra fysiske personer fra en part eller juridiske personer, der er etableret på en parts territorium, i betragtning i overensstemmelse med bilag 38-A.

4. Alle oplysninger, som panelet indhenter i henhold til denne artikel, videregives til parterne, og parterne kan fremsætte bemærkninger til disse oplysninger.

Artikel 38.23

Fortolkningsregler

1. Panelet fortolker de omfattede bestemmelser efter sædvanereglerne for fortolkning af folkeretten, herunder dem, der er kodificeret i Wienerkonventionen om traktatretten.

2. Panelet tager ligeledes hensyn til relevante fortolkninger i rapporter fra WTO-paneler og appelinstansen, som er nedsat af WTO's tvistbilæggelsesorgan.

3. Panelets rapporter og afgørelser kan ikke udvide eller begrænse parternes rettigheder og forpligtelser som fastsat i denne del i nærværende aftale.

Artikel 38.24

Panelets rapporter og afgørelser

1. Panelets drøftelser er fortrolige. Panelet bestræber sig på i videst muligt omfang at udarbejde rapporter og træffe afgørelser ved enstemmighed. Hvis dette ikke er muligt, afgør panelet sagen ved flertalsafstemning. Oplysninger om panelmedlemmernes dissens må under ingen omstændigheder offentliggøres.

2. Hver part gør sine egne indlæg og panelets rapporter og afgørelser offentligt tilgængelige, under forudsætning af at fortrolige oplysninger beskyttes.

3. Panelets rapporter og afgørelser godkendes betingelsesløst af parterne. De skaber hverken rettigheder eller forpligtelser for personer.

4. Panelet og parterne skal behandle alle oplysninger, som en part forelægger panelet i henhold til bilag 38-A som fortrolige.

AFDELING D

MÆGLINGSORDNING

Artikel 38.25

Mål

1. Målet med mæglingsordningen er at gøre det lettere at finde en indbyrdes aftalt løsning på problemer ved hjælp af en udførlig og hurtig procedure med mæglerbistand.

2. Mæglingsproceduren kan først indledes, efter at parterne er nået til enighed om at finde frem til indbyrdes aftalte løsninger og tage hensyn til eventuelle råd og forslag fra mægleren.

Artikel 38.26

Indledning af mæglingsproceduren

1. En part (»den anmodende part«) kan til enhver tid anmode den anden part (»den svarende part«) skriftligt om at deltage i en mæglingsprocedure om enhver foranstaltning, som den svarende part har truffet, og som angiveligt har negative virkninger for handelen eller investeringerne mellem parterne.

2. Anmodningen som omhandlet i stk. 1 skal være tilstrækkelig detaljeret til at fremstille den anmodende parts indvendinger klart, og den skal:

a) angive den anfægtede foranstaltning

b) omfatte en redegørelse for den negative indvirkning, som foranstaltningen ifølge den anmodende part har eller vil få på samhandelen eller investeringerne mellem parterne, og

c) gøre rede for, hvordan der efter den anmodende parts opfattelse er sammenhæng mellem disse virkninger og foranstaltningen.

3. Den svarende part behandler anmodningen med velvilje og fremsender en skriftlig accept eller afvisning heraf til den anmodende part senest ti dage efter datoen for indgivelsen; i modsat fald betragtes anmodningen som afvist.

Artikel 38.27

Valg af mægler

1. Parterne bestræber sig på at nå til enighed om en mægler senest 14 dage efter datoen for indledning af mæglingsproceduren.

2. Hvis parterne ikke kan nå til enighed om en mægler inden for den i denne artikels stk. 1 fastsatte frist, kan de hver især anmode det blandede udvalgs medformand fra den anmodende part om ved lodtrækning at udvælge mægleren fra den delliste over formænd, der er udarbejdet i henhold til artikel 38.8. stk. 1, litra c), senest fem dage efter datoen for anmodningen. Det blandede udvalgs medformand fra den anmodende part kan uddelegere denne lodtrækning til udvælgelse af en mægler.

3. Hvis den i artikel 38.8, stk. 1, litra c) omhandlede delliste over formænd ikke er udarbejdet på det tidspunkt, hvor der fremsættes en anmodning i henhold til artikel 38.26, udvælges mægleren ved lodtrækning blandt de personer, som den ene eller begge parter formelt har foreslået med henblik på denne delliste.

4. En mægler må ikke være statsborger i en af parterne eller ansat af en af parterne, medmindre parterne aftaler andet.

5. En mægler skal opfylde kravene i bilag 38-B.

Artikel 38.28

Regler for mæglingsproceduren

1. Senest ti dage efter datoen for udpegelse af mægleren forelægger den anmodende part mægleren og den svarende part en skriftlig, detaljeret redegørelse for dens betænkeligheder, navnlig om, hvordan den anfægtede foranstaltning fungerer, og hvilke mulige negative virkninger den har for handel eller investeringer. Senest 20 dage efter datoen for modtagelse af denne redegørelse kan den svarende part fremsætte skriftlige bemærkninger hertil. En part kan i sin redegørelse eller sine bemærkninger inddrage oplysninger, som parten anser for relevante.

2. Mægleren bistår på en gennemsigtig måde parterne med at skabe klarhed over den pågældende foranstaltning og dens mulige negative virkninger for handelen eller investeringerne. Mægleren kan navnlig tilrettelægge møder mellem parterne, høre dem sammen eller hver for sig, søge bistand hos eller rådføre sig med relevante eksperter og berørte parter samt yde yderligere støtte, som parterne måtte anmode om. Inden mægleren søger bistand hos eller rådfører sig med relevante eksperter og berørte parter, hører vedkommende parterne.

3. Mægleren kan tilbyde rådgivning og foreslå en løsning, som parterne kan overveje. Parterne kan acceptere eller afvise den foreslåede løsning, eller de kan blive enige om en anden løsning. Mægleren rådgiver ikke vedrørende den anfægtede foranstaltnings overensstemmelse med denne del i nærværende aftale og fremsætter ikke bemærkninger herom.

4. Mæglingsproceduren finder sted på den svarende parts territorium eller et andet sted eller på en anden måde, som parterne er enige om.

5. Parterne bestræber sig på at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning senest 60 dage efter datoen for udnævnelse af mægleren. Indtil der opnås endelig enighed, kan parterne overveje eventuelle midlertidige løsninger, navnlig hvis foranstaltningen vedrører letfordærvelige varer eller sæsonvarer eller -tjenesteydelser.

6. Efter anmodning fra en af parterne sender mægleren parterne et udkast til en faktuel redegørelse med:

a) et kort resumé af den anfægtede foranstaltning

b) de fulgte procedurer, og

c) hvis det er relevant, den gensidigt acceptable løsning, herunder eventuelle midlertidige løsninger.

7. Mægleren giver parterne 15 dage efter datoen for indsendelse af udkastet til en faktuel redegørelse til at fremsætte bemærkninger hertil. Efter at have gennemgået parternes bemærkninger forelægger mægleren parterne en endelig faktuel rapport senest 15 dage efter modtagelsen af bemærkningerne. Udkastet til en faktuel redegørelse og den endelige faktuelle redegørelse må ikke indeholde nogen fortolkning af denne del i nærværende aftale.

8. Mæglingsproceduren afsluttes:

a) ved parternes vedtagelse af en indbyrdes aftalt løsning, på datoen for meddelelsen herom til mægleren

b) ved gensidig aftale mellem parterne på et hvilket som helst tidspunkt i løbet af proceduren, på datoen for meddelelsen af denne aftale til mægleren

c) ved en skriftlig erklæring fra mægleren, efter høring af parterne, om at yderligere mægling ville være formålsløs, på datoen for meddelelse af denne erklæring til parterne, eller

d) ved en skriftlig erklæring, som en af parterne afgiver efter at have undersøgt indbyrdes aftalte løsninger i løbet af mæglingsproceduren og efter at have overvejet mæglerens rådgivende udtalelser og forslag til løsninger, på datoen for meddelelse af erklæringen til mægleren og den anden part.

Artikel 38.29

Fortrolighed

Medmindre parterne aftaler andet, er alle trin i mæglingsproceduren, herunder rådgivning eller forslag til løsninger, fortrolige. En part kan meddele offentligheden, at en mæglingsprocedure finder sted.

Artikel 38.30

Forhold til tvistbilæggelsesprocedurer

1. Mæglingsproceduren berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til afdeling B og C eller tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til enhver anden aftale.

2. I forbindelse med andre tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne aftale eller en anden aftale må en part ikke anvende følgende som dokumentation eller bevismateriale, og et panel må ikke i overvejelserne inddrage:

a) den anden parts holdning under mæglingsproceduren eller oplysninger, der udelukkende er indsamlet i henhold til artikel 38.28, stk. 2

b) den anden parts tilkendegivelse af villighed til at acceptere en løsning vedrørende den foranstaltning, der er genstand for mæglingen, eller

c) rådgivende udtalelser eller forslag fremsat af mægleren.

3. Medmindre andet aftales mellem parterne, kan en mægler ikke deltage i et panel i en tvistbilæggelsesprocedure i henhold til denne aftale eller nogen anden aftale, der vedrører samme anliggende, i forbindelse med hvilket vedkommende har været mægler.

AFDELING E

FÆLLES BESTEMMELSER

Artikel 38.31

Anmodning om oplysninger

1. Inden der indgives en anmodning om konsultationer eller mægling i henhold til henholdsvis artikel 38.4 eller 38.26, kan en part anmode om oplysninger fra den anden part vedrørende en foranstaltning, som angiveligt har negative virkninger for handelen eller investeringerne mellem parterne. Den part, til hvem en sådan anmodning er indgivet, afgiver senest 20 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen et skriftligt svar med sine bemærkninger til de oplysninger, som der anmodes om.

2. Hvis den part, som modtager anmodningen, vurderer, at den ikke vil kunne afgive svar inden for 20 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen, giver den straks den anden part meddelelse herom, begrunder forsinkelsen og angiver, hvor lang tid den skønner, det i bedste fald vil tage, inden den kan afgive svar.

3. En part forventes normalt at anmode om oplysninger i henhold til denne artikels stk. 1, inden der indgives en anmodning om konsultationer eller mægling i henhold til henholdsvis artikel 38.4 eller 38.26.

Artikel 38.32

Indbyrdes aftalt løsning

1. Parterne kan til enhver tid finde frem til en indbyrdes aftalt løsning på enhver tvist som omhandlet i artikel 38.2.

2. Findes der frem til en indbyrdes aftalt løsning i løbet af panel- eller mæglingsproceduren, skal parterne i fællesskab meddele den aftalte løsning til henholdsvis panelets formand eller mægleren. Panel- eller mæglingsproceduren afsluttes ved en sådan meddelelse.

3. Hver part træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre den indbyrdes aftalte løsning omgående eller inden for den aftalte frist, alt efter omstændighederne.

4. Den gennemførende part skal senest ved udløbet af den aftalte frist skriftligt give den anden part meddelelse om enhver foranstaltning, som den har truffet for at gennemføre den indbyrdes aftalte løsning.

Artikel 38.33

Frister

1. Alle frister, der er fastsat i dette kapitel, regnes fra dagen efter den handling, som de vedrører.

2. Alle frister, der er omhandlet i dette kapitel, kan ændres efter fælles aftale mellem parterne.

3. I henhold til afdeling C kan panelet til enhver tid foreslå parterne at ændre en i dette kapitel omhandlet frist med angivelse af begrundelsen for et sådant forslag.

Artikel 38.34

Omkostninger

1. Parterne afholder deres egne udgifter til deltagelse i panel- eller mæglingsproceduren.

2. Parterne deler ligeligt udgifterne til organisatoriske aspekter, herunder panelmedlemmernes og mæglerens vederlag og udgifter. Panelmedlemmernes vederlag fastsættes i overensstemmelse med bilag 38-A. Bestemmelserne vedrørende panelmedlemmernes vederlag som fastsat i bilag 38-A gælder på tilsvarende vis for mæglere.

Artikel 38.35

Ændring af bilag

Det fælles råd kan træffe beslutning om at ændre bilag 38-A og 38-B i henhold til artikel 8.5, stk. 1, litra a).

KAPITEL 39

UNDTAGELSER

Artikel 39.1

Almindelige undtagelser

1. Med henblik på kapitel 9, 11, 15, 26 og 29 og afdeling B i kapitel 17 ([141]) i denne aftale er artikel XX i GATT 1994, herunder bemærkninger og supplerende bestemmelser hertil, med de fornødne ændringer indarbejdet i og gjort til en del af denne aftale.

2. Med forbehold af kravet om, at sådanne foranstaltninger ikke anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling mellem lande, hvor lignende forhold gør sig gældende, eller en skjult begrænsning af liberalisering af investeringer eller handel med tjenesteydelser, må intet i kapitel 15, kapitel 18-27 ([142]), kapitel 29 eller kapitel 17, afdeling B ([143]), i denne aftale fortolkes således, at en part forhindres i at indføre eller håndhæve foranstaltninger:

([141]) Denne bestemmelse finder ikke anvendelse på artikel 17.10.
([142]) Det præciseres, at intet i denne artikel må fortolkes således, at det begrænser rettighederne som fastsat i bilag 17-E.
([143]) Denne bestemmelse finder ikke anvendelse på artikel 17.10.

a) som er nødvendige af hensyn til den offentlige sikkerhed eller den offentlige sædelighed eller af hensyn til opretholdelse af den offentlige orden ([144])

b) som er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planters liv eller sundhed

c) som er nødvendige for at sikre overholdelse af love eller forskrifter, der ikke er uforenelige med denne del i nærværende aftale, herunder bestemmelser om:

i) forebyggelse af vildledende og svigagtig praksis eller følgerne af misligholdelse af kontrakter

ii) beskyttelse af privatlivets fred i forbindelse med behandling og videregivelse af personoplysninger og beskyttelse af fortroligheden af personlige optegnelser og konti, eller

iii) sikkerhed.

3. Det præciseres, at parterne er enige om, at i det omfang sådanne foranstaltninger er uforenelige med bestemmelserne i de kapitler i denne del i nærværende aftale, som er omhandlet i denne artikels stk. 1 og 2:

a) omfatter de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel XX, litra b), i GATT 1994 og nærværende artikels stk. 2, litra b), miljøforanstaltninger, som er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planters liv og sundhed

b) finder artikel XX, litra g), i GATT 1994 anvendelse på foranstaltninger vedrørende bevarelse af levende og ikkelevende udtømmelige naturressourcer, og

c) kan foranstaltninger, der træffes for at gennemføre multilaterale miljøaftaler, falde ind under artikel XX, litra b) eller g), i GATT 1994 eller nærværende artikels stk. 2, litra b).

4. Før en part anvender de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel XX, litra i) og j), i GATT 1994, giver denne part den anden part alle relevante oplysninger med henblik på at finde en løsning, der er acceptabel for parterne. Hvis der ikke findes en acceptabel løsning senest 30 dage efter afgivelsen af de relevante oplysninger, kan den part, der agter at anvende foranstaltningen, gøre dette. Såfremt ekstraordinære og kritiske omstændigheder, der kræver øjeblikkelig handling, forhindrer forudgående afgivelse og undersøgelse af oplysninger, kan den part, der agter at træffe de pågældende foranstaltninger, straks træffe de forholdsregler, som er nødvendige for at afhjælpe situationen. Den pågældende part underretter øjeblikkeligt den anden part om anvendelsen af sådanne foranstaltninger.

Artikel 39.2

Undtagelser af sikkerhedshensyn

Artikel 41.4 finder anvendelse på denne del i nærværende aftale.

Artikel 39.3

Skattemæssige bestemmelser

1. Med henblik på denne artikel forstås ved:

a) »bopæl«: skattemæssigt hjemsted

b) »skatteaftale«: en aftale om undgåelse af dobbeltbeskatning eller andre internationale aftaler eller ordninger, der udelukkende eller hovedsagelig vedrører beskatning, som medlemsstaterne, Den Europæiske Union eller Chile er part i, og

c) »skatteforanstaltning«: en foranstaltning til gennemførelse af skattelovgivningen i Den Europæiske Union, i medlemsstaterne eller i Chile.

([144]) Undtagelserne i dette litra må kun påberåbes, hvis der består en reel og tilstrækkelig alvorlig trussel mod en grundlæggende samfundsinteresse.

2. Denne del i nærværende aftale finder kun anvendelse på skattemæssige foranstaltninger, hvis en sådan anvendelse er nødvendig for, at bestemmelserne i denne del i nærværende aftale kan få virkning.

3. Intet i denne del i nærværende aftale må påvirke rettigheder og forpligtelser, som Den Europæiske Union, dens medlemsstater eller Chile har i henhold til en skatteaftale. Skulle denne del i nærværende aftale på et givet område være uforenelig med en sådan skatteaftale, har sidstnævnte aftale forrang i det omfang, der er uforenelighed. For så vidt angår en skatteaftale mellem Den Europæiske Union eller dens medlemsstater og Chile, afgør de relevante kompetente myndigheder i Den Europæiske Union eller dens medlemsstater på den ene side og Chile på den anden side i henhold til denne del i nærværende aftale og skatteaftalen i fællesskab, om skatteaftalen er uforenelig med denne del i nærværende aftale.

4. Enhver mestbegunstigelsesbehandlingsforpligtelse i denne del i nærværende aftale finder ikke anvendelse med hensyn til en fordel, som Den Europæiske Union, dens medlemsstater eller Chile har indrømmet i henhold til en skatteaftale.

5. Med det forbehold, at sådanne foranstaltninger ikke må anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling mellem lande, hvor de samme forhold gør sig gældende, eller en skjult begrænsning af handel og investeringer, må intet i denne del i nærværende aftale fortolkes således, at en part forhindres i at vedtage, opretholde eller håndhæve foranstaltninger, der har til formål at sikre en retfærdig eller effektiv pålæggelse eller opkrævning af direkte skatter:

a) der skelner mellem skattepligtige, som ikke befinder sig i samme situation, særlig med hensyn til deres bopælssted eller med hensyn til det sted, hvor deres kapital er investeret, eller

b) der har til formål at forhindre skattesvig eller -unddragelse i henhold til en skatteaftale eller skattelovgivningen i den pågældende part.

Artikel 39.4

Videregivelse af oplysninger

1. Intet i denne del i nærværende aftale må fortolkes således, at en part pålægges at give fortrolige oplysninger, hvis videregivelse vil vanskeliggøre håndhævelse af loven eller på anden måde være i strid med samfundsmæssige interesser, eller som vil skade individuelle offentlige eller private virksomheders legitime kommercielle interesser, medmindre et panel kræver udlevering af sådanne fortrolige oplysninger i forbindelse med tvistbilæggelsesprocedurer under kapitel 38. I sådanne tilfælde skal panelet sikre, at fortroligheden beskyttes fuldt ud.

2. Når en part forelægger oplysninger, der anses for at være fortrolige i henhold til dens lovgivning, for det fælles råd, det blandede udvalg, underudvalg eller andre organer, der er nedsat ved denne aftale, skal den anden part behandle disse oplysninger som fortrolige, medmindre der aftales andet med den forelæggende part.

Artikel 39.5

Fritagelser fra WTO

Hvis en forpligtelse i henhold til denne del i nærværende aftale i væsentlig grad svarer til en forpligtelse i henhold til WTO-overenskomsten, anses enhver foranstaltning truffet i overensstemmelse med en fritagelse vedtaget i henhold til WTO-overenskomstens artikel IX for at være i overensstemmelse med den i det væsentlige tilsvarende forpligtelse i henhold til denne del i nærværende aftale.

DEL IV

GENEREL INSTITUTIONEL RAMME

KAPITEL 40

INSTITUTIONEL RAMME

Artikel 40.1

Det fælles råd

1. Parterne nedsætter hermed et fælles råd. Det fælles råd påser opfyldelsen af målene i denne aftale og fører tilsyn med gennemførelsen heraf. Det undersøger alle spørgsmål, som måtte opstå inden for rammerne af denne aftale, samt alle andre bilaterale eller internationale spørgsmål af gensidig interesse.

2. Det fælles råd træder sammen senest et år efter datoen for denne aftales ikrafttræden og derefter hvert andet år, medmindre parterne aftaler andet. Møderne i det fælles råd afholdes som fysiske møder eller via teknologiske midler i overensstemmelse med dets forretningsorden. Fysiske møder afholdes skiftevis i Bruxelles og Santiago.

3. Det fælles råd består for EU-partens vedkommende af repræsentanter på ministerplan og for Chiles vedkommende af udenrigsministeren eller deres stedfortrædere. Når det fælles råd optræder i sin handelssammensætning, jf. artikel 8.5, består det af parternes repræsentanter med ansvar for handels- og investeringsspørgsmål.

4. Det blandede udvalg har beføjelse til af vedtage beslutninger i de tilfælde, der er fastsat i denne aftale, og fremsætte henstillinger i overensstemmelse med dets forretningsorden. Det fælles råd træffer beslutninger og fremsætter henstillinger efter indbyrdes aftale. Beslutningerne er bindende for parterne, der skal træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre disse beslutninger. Henstillinger er ikke bindende.

5. Formandskabet for det fælles råd varetages i fællesskab af en repræsentant for hver part i overensstemmelse med dets forretningsorden, idet der tages hensyn til de specifikke spørgsmål, der skal behandles på et givent møde.

6. Det fælles råd fastsætter selv sin forretningsorden samt det blandede udvalgs forretningsorden på det første møde.

7. Det fælles råd kan delegere enhver af sine funktioner til det blandede udvalg, herunder beføjelsen til at træffe bindende beslutninger og fremsætte henstillinger.

8. Ud over denne artikel finder artikel 8.5 anvendelse, når det fælles råd optræder i sin handelssammensætning.

Artikel 40.2

Det blandede udvalg

1. Parterne nedsætter hermed et blandet udvalg. Det blandede udvalg bistår det fælles råd i udførelsen af dets opgaver.

2. Det blandede udvalg har ansvaret for den generelle gennemførelse af denne aftale. Hvis et spørgsmål eller et emne er under behandling af det blandede udvalg, er ikke til hinder for, at det også kan behandles af det fælles råd.

3. Det blandede udvalg træder sammen senest et år efter datoen for denne aftales ikrafttræden og derefter én gang årligt, medmindre parterne aftaler andet. Møderne i det blandede udvalg afholdes som fysiske møder eller via teknologiske midler i overensstemmelse med dets forretningsorden. Fysiske møder afholdes skiftevis i Bruxelles og Santiago.

4. Det fælles råd sammensættes af parternes repræsentanter, og formandskabet varetages i fællesskab af en repræsentant for hver part i overensstemmelse med dets forretningsorden, idet der tages hensyn til de specifikke spørgsmål, der skal behandles på et givent møde.

5. Når det blandede udvalg optræder i sin handelssammensætning, jf. artikel 8.6, består det af parternes repræsentanter med ansvar for handels- og investeringsspørgsmål.

6. Det blandede udvalg har beføjelse til at træffe beslutninger i de tilfælde, der er fastsat i denne aftale, eller når det fælles råd har delegeret sådanne beføjelser til det i henhold til artikel 40.1, stk. 7. Det blandede udvalg har også beføjelse til at fremsætte henstillinger, herunder når det har fået delegeret sådanne beføjelser i henhold til artikel 40.1, stk. 7. Det blandede udvalg træffer sine beslutninger og fremsætter henstillinger efter indbyrdes aftale og i overensstemmelse med dets forretningsorden. Når det blandede udvalg udøver delegerede beføjelser, træffer det sine beslutninger og fremsætter henstillinger i overensstemmelse med forretningsordenen for det fælles råd. Beslutningerne er bindende for parterne, der skal træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at gennemføre disse beslutninger. Henstillinger er ikke bindende.

7. Ud over denne artikel finder artikel 8.6 anvendelse, når det blandede udvalg optræder i sin handelssammensætning.

Artikel 40.3

Underudvalg og andre organer

1. Der nedsættes herved et underudvalg for udvikling og internationalt samarbejde, som skal koordinere og føre tilsyn med gennemførelsen af samarbejdsaktiviteter inden for de områder, der er omhandlet i denne aftales del II.

2. Underudvalg, der er specifikke for denne aftales del III, nedsættes i henhold til artikel 8.8.

3. Det fælles råd eller det blandede udvalg kan træffe beslutning om at nedsætte yderligere underudvalg eller andre organer. Det fælles råd eller det blandede udvalg kan tildele et undervalg eller et andet organ, der er nedsat i henhold til dette stykke, opgaver inden for deres respektive kompetenceområder for at bistå med varetagelsen af deres respektive funktioner og til at behandle særlige opgaver eller emner. Det fælles råd eller det blandede udvalg kan ændre de opgaver, der er tildelt underudvalg eller andre organer, og opløse et hvilket som helst af disse underudvalg eller organer, der er nedsat i henhold til dette stykke.

4. Underudvalg og andre organer sammensættes af parternes repræsentanter, og formandskabet varetages i fællesskab af en repræsentant for hver part.

5. Medmindre andet er fastsat i denne aftale eller aftalt mellem parterne, mødes underudvalgene senest et år efter nedsættelsen og derefter efter anmodning fra en af parterne eller fra det fælles råd eller det blandede udvalg på et passende niveau. Underudvalgene kan også mødes på eget initiativ i overensstemmelse med deres respektive forretningsorden. Møderne i underudvalgene afholdes som fysiske møder eller via teknologiske midler i overensstemmelse med deres respektive forretningsorden. Fysiske møder afholdes skiftevis i Bruxelles og Santiago.

6. Medmindre andet er fastsat i denne aftale, aflægger underudvalgene og andre organer regelmæssigt rapport om deres aktiviteter til det blandede udvalg og efter anmodning fra det blandede udvalg.

7. Hvis et spørgsmål eller et emne er under behandling af underudvalgene eller de andre organer, er dette ikke til hinder for, at det også kan behandles af det fælles råd eller det blandede udvalg.

8. Det fælles råd eller det blandede udvalg kan fastsætte underudvalgenes og andre organers forretningsorden, hvis det finder det hensigtsmæssigt. Hvis det fælles råd eller det blandede udvalg ikke fastsætter en forretningsorden, finder det blandede udvalgs forretningsorden anvendelse med de fornødne ændringer.

9. Underudvalgene og andre organer kan fremsætte henstillinger i overensstemmelse med deres respektive forretningsorden. Underudvalgene og andre organer kan fremsætte henstillinger efter indbyrdes aftale. Henstillinger fra underudvalgene og andre organer er ikke bindende.

10. Underudvalget om Tjenesteydelser og Investeringer, der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, kan tage stilling i kraft af en afgørelse i henhold til artikel 17.39. Underudvalget om Finansielle Tjenesteydelser, der er nedsat i henhold til artikel 8.8, stk. 1, kan tage stilling i kraft af en afgørelse i henhold til artikel 25.20. Disse underudvalg vedtager sådanne afgørelser efter indbyrdes aftale. Disse afgørelser er bindende for parterne.

Artikel 40.4

Det blandede parlamentariske udvalg

1. Der nedsættes et blandet parlamentarisk udvalg. Det består af medlemmer af Europa-Parlamentet og medlemmer af Chiles kongres.

2. Det blandede parlamentariske udvalg fastlægger sin egen forretningsorden.

3. Det blandede parlamentariske udvalg er et forum for at mødes, udveksle synspunkter og fremme tættere forbindelser. Udvalget mødes to gange årligt.

4. Det blandede parlamentariske udvalg underrettes om det fælles råds beslutninger og henstillinger.

5. Det blandede parlamentariske udvalg kan rette henstillinger til det fælles råd vedrørende gennemførelsen af denne aftale.

Artikel 40.5

Civilsamfundets deltagelse

Hver part fremmer civilsamfundets deltagelse i gennemførelsen af denne aftale, navnlig i samspil med den respektive interne rådgivningsgruppe som omhandlet i artikel 40.6 og med civilsamfundsforummet som omhandlet i artikel 40.7.

Artikel 40.6

Interne rådgivende grupper

1. Parterne skal hver især nedsætte eller udpege en intern rådgivningsgruppe senest to år efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Hver intern rådgivningsgruppe omfatter en afbalanceret repræsentation af uafhængige civilsamfundsorganisationer, herunder ikkestatslige organisationer, fagforeninger og erhvervs- og arbejdsgiverorganisationer. I den forbindelse fastsætter hver part sine egne regler for udnævnelse med henblik på at bestemme sammensætningen af deres respektive interne rådgivningsgruppe, idet aktører fra forskellige sektorer gives mulighed for at få adgang til gruppen. Medlemskabet af hver intern rådgivningsgruppe fornyes regelmæssigt i overensstemmelse med reglerne for udnævnelse som fastsat i henhold til dette stykke.

2. Hver part mødes med sin respektive interne rådgivningsgruppe mindst én gang om året for at drøfte gennemførelsen af denne aftale. Hver part kan tage hensyn til synspunkter eller henstillinger fra dens respektive interne rådgivningsgruppe.

3. For at øge offentlighedens kendskab til dens respektive interne rådgivningsgruppe offentliggør hver part en liste over organisationer, der deltager i dens respektive interne rådgivningsgruppe, samt dens kontaktoplysninger.

4. Parterne fremmer samspillet mellem de interne rådgivningsgrupper på passende vis.

Artikel 40.7

Civilsamfundsforum

1. Parterne fremmer oprettelsen af et civilsamfundsforum med henblik på at føre en dialog om gennemførelsen af denne aftale.

2. Parterne indkalder til møde i civilsamfundsforummet efter indbyrdes aftale. Ved indkaldelse til møde i civilsamfundsforummet indbyder hver part uafhængige civilsamfundsorganisationer, der er etableret på dens territorium, herunder medlemmerne af dens respektive interne rådgivningsgruppe som omhandlet i artikel 40.6. Hver part fremmer en afbalanceret repræsentation med mulighed for deltagelse af ikkestatslige organisationer, fagforeninger og erhvervs- og arbejdsgiverorganisationer. Hver organisation afholder sine egne omkostninger i forbindelse med deltagelsen i civilsamfundsforummet.

3. Parternes repræsentanter, der deltager i det fælles råd eller i det blandede udvalg, deltager i civilsamfundsforummets møder, hvis det er relevant. Parterne offentliggør i fællesskab eller hver for sig alle formelle erklæringer, der fremsættes i Civilsamfundsforummet.

KAPITEL 41

GENERELLE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 41.1

Definition af parterne

Med henblik på denne aftale forstås ved:

a) »part«:

i) Den Europæiske Union eller dens medlemsstater eller Den Europæiske Union og dens medlemsstater i overensstemmelse med deres respektive kompetenceområder (»EU-parten«) eller

ii) Chile, og

b) »parter«: EU-parten og Chile.

Artikel 41.2

Territorialt anvendelsesområde

1. Denne aftale finder anvendelse:

a) for så vidt angår EU-parten, på de territorier, hvor traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de vilkår, der er fastlagt i begge traktater, og

b) for så vidt angår Chile, på dets landområde, havområde og luftrum henhørende under dets suverænitet samt den eksklusive økonomiske zone og den kontinentalsokkel, hvor landet udøver suveræne rettigheder og har jurisdiktion i overensstemmelse med folkeretten ([145]) og chilensk lovgivning ([146]).

Begrebet »territorium« i denne aftale skal forstås i overensstemmelse med dette stykke, medmindre andet udtrykkeligt er fastsat i denne aftale.

2. For så vidt angår bestemmelserne vedrørende toldbehandling af varer, herunder oprindelsesregler og midlertidig suspension af denne behandling, finder denne aftale også anvendelse på de områder af Den Europæiske Unions toldområde, der er omhandlet i artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 ([147]), og som ikke er omfattet af nærværende artikels stk. 1, litra a).

([145]) Det præciseres, at folkeretten navnlig omfatter De Forenede Nationers havretskonvention, udfærdiget i Montego Bay den 10. december 1982.
([146]) Det præciseres, at i tilfælde af uoverensstemmelse mellem Chiles lovgivning og folkeretten, har sidstnævnte forrang.
([147]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1).

Artikel 41.3

Opfyldelse af forpligtelser

1. Hver part træffer de fornødne generelle eller særlige foranstaltninger til opfyldelse af dens forpligtelser i henhold til denne aftale.

2. Hvis en af parterne mener, at den anden part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold til del III i denne aftale, finder de særlige mekanismer i nævnte del anvendelse.

3. Hvis en af parterne mener, at den anden part ikke har opfyldt de forpligtelser, der i artikel 1.2, stk. 2, eller artikel 2.2, stk. 1, er beskrevet som væsentlige elementer, kan den træffe passende foranstaltninger. Med henblik på dette stykke kan »passende foranstaltninger« omfatte hel eller delvis suspension af denne aftale.

4. Hvis en af parterne mener, at den anden part ikke har opfyldt forpligtelserne i henhold til denne aftale, bortset fra dem, der er omfattet af denne artikels stk. 2 og 3, underretter den pågældende part den anden part. Parterne rådfører sig med hinanden i det fælles råds regi for at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning. Det fælles råd bestræber sig på at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning hurtigst muligt. Hvis det fælles råd ikke er i stand til at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning senest 60 dage efter datoen for meddelelsen, kan den meddelende part træffe passende foranstaltninger. Med henblik på dette stykke kan »passende foranstaltninger« kun omfatte suspension af del I, II og IV i denne aftale.

5. De passende foranstaltninger, der henvises til i denne artikels stk. 3 og 4, skal træffes under fuld overholdelse af folkeretten og stå i rimeligt forhold til tilsidesættelsen af forpligtelserne i henhold til denne aftale. Der skal gives prioritet til de foranstaltninger, som griber mindst forstyrrende ind i aftalens funktion.

Artikel 41.4

Undtagelser af sikkerhedshensyn

1. Intet i denne aftale må fortolkes således, at:

a) en part pålægges at afgive eller tillade adgang til oplysninger, hvis videregivelse den betragter som stridende mod sine væsentlige sikkerhedsinteresser, eller

b) en part afskæres fra at træffe foranstaltninger, som den anser for nødvendige af hensyn til beskyttelsen af sine væsentlige sikkerhedsinteresser, som:

   i) vedrører produktion af eller handel med våben, ammunition og krigsmateriel eller handel og transaktioner med andre varer og materialer, tjenesteydelser og teknologi og økonomiske aktiviteter, der udøves direkte eller indirekte med henblik på at forsyne et militært anlæg

   ii) vedrører fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke disse udvindes, eller

   iii) foretages i krigstid eller anden krisetilstand i internationale forbindelser, eller

c) en part afskæres fra at træffe foranstaltninger som følge af sine forpligtelser i medfør af De Forenede Nationers pagt med henblik på at opretholde international fred og sikkerhed.

2. Hver part informerer i videst muligt omfang det blandede udvalg om dens aktioner i henhold til stk. 1, litra b) og c), og om disse aktioners afslutning.

Artikel 41.5

Ikrafttræden og midlertidig anvendelse

1. Denne aftale træder i kraft den første dag i den tredje måned efter datoen for den sidste notifikation, hvor parterne informerer hinanden om gennemførelsen af deres respektive interne procedurer, der er nødvendige for denne aftales ikrafttræden.

2. Uanset stk. 1 kan parterne anvende hele eller en del af denne aftale midlertidigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer.

3. Den midlertidige anvendelse starter på den første dag i den anden måned efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden om gennemførelsen af deres respektive interne procedurer, der er nødvendige til dette formål, herunder Chiles bekræftelse af sin aftale om midlertidigt at anvende de dele af denne aftale, som foreslås af EU-parten.

4. Hver af parterne kan skriftligt meddele den anden part, at den har til hensigt at bringe den midlertidige anvendelse af denne aftale til ophør. Den midlertidige anvendelse ophører på den første dag i den anden måned, der følger efter meddelelsen.

5. Under den midlertidige anvendelse af denne aftale kan det fælles råd og andre organer, som er etableret i henhold til denne aftale, varetage deres funktioner i forbindelse med de bestemmelser, der er genstand for midlertidig anvendelse. Beslutninger, der vedtages i forbindelse med varetagelsen af deres funktioner, ophører med at gælde fra den dato, hvor den midlertidige anvendelse af denne aftale bringes til ophør i overensstemmelse med stk. 4. Tidligere virkninger af beslutninger, som er gennemført inden denne dato, berøres ikke heraf.

6. Når en bestemmelse i denne aftale i medfør af stk. 2 og 3 anvendes midlertidigt i afventning af denne aftales ikrafttræden, forstås enhver henvisning i denne bestemmelse til datoen for denne aftales ikrafttræden som værende en henvisning til den dato, fra hvilken parterne anvender den pågældende bestemmelse i overensstemmelse med stk. 3.

7. Meddelelser i medfør af denne artikel sendes for EU-partens vedkommende til generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union og for Chiles vedkommende til udenrigsministeriet.

Artikel 41.6

Ændringer

1. Parterne kan skriftligt blive enige om at ændre denne aftale. Ændringer træder i kraft i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 41.5 med de fornødne ændringer.

2. Uanset denne artikels stk. 1 kan det fælles råd træffe beslutninger om at ændre aftalen i de i artikel 8.5, stk. 1, litra a), og artikel 41.9, stk. 5, omhandlede tilfælde.

Artikel 41.7

Andre aftaler

1. Associeringsaftalen, herunder beslutninger truffet inden for dens institutionelle ramme, har ikke længere virkning og erstattes af nærværende aftale, når den træder i kraft.

2. Interimsaftalen om handelsanliggender har ikke længere virkning og erstattes af nærværende aftale, når den træder i kraft.

3. Henvisninger til associeringsaftalen, herunder beslutninger truffet inden for dens institutionelle ramme, eller til interimsaftalen om handelsanliggender i alle andre aftaler og overenskomster mellem parterne betragtes som henvisninger til nærværende aftale.

4. Parterne kan supplere nærværende aftale ved at indgå særlige aftaler på et hvilket som helst samarbejdsområde, der henhører under anvendelsesområdet for denne aftales del II. Sådanne særlige aftaler udgør en integrerende del af de samlede bilaterale forbindelser, der er omfattet af nærværende aftale, og er underlagt en fælles institutionelle ramme.

5. Eksisterende bilaterale aftaler vedrørende specifikke samarbejdsområder, der henhører under anvendelsesområdet for denne aftales del II, betragtes som en del af de samlede bilaterale forbindelser, der er omfattet af denne aftale, og er underlagt en fælles institutionel ramme.

6. Eksisterende aftaler, der henhører under anvendelsesområdet for denne aftales del III, har ikke længere virkning, når nærværende aftale træder i kraft.

7. Ved nærværende aftales ikrafttræden anses alle henstillinger eller beslutninger vedtaget af det handelsråd, der er nedsat ved interimsaftalen om handelsanliggender, for at være vedtaget af det fælles råd, som er nedsat ved nærværende aftales artikel 40.1. Alle henstillinger eller beslutninger vedtaget af det handelsråd, der er nedsat ved interimsaftalen om handelsanliggender, anses for at være vedtaget af det blandede udvalg, som er nedsat ved nærværende aftales artikel 40.2.

8. Uanset denne artikels stk. 2:

a) finder midlertidige beskyttelsesforanstaltninger vedtaget i henhold til artikel 20.5 i interimsaftalen om handelsanliggender, som er gældende på datoen for nærværende aftales ikrafttræden, fortsat anvendelse, indtil de udløber

b) finder bilaterale beskyttelsesforanstaltninger vedtaget i henhold til kapitel 5, afdeling C, i interimsaftalen om handelsanliggender, som er gældende på datoen for nærværende aftales ikrafttræden, fortsat anvendelse, indtil de udløber

c) fortsætter tvistbilæggelsesprocedurer, der allerede er indledt i henhold til artikel 26.22, stk. 1, eller artikel 31.5 i interimsaftalen om handelsanliggender, fra datoen for nærværende aftales ikrafttræden, indtil de er afsluttet, og

d) forbliver det bindende resultat af enhver tvistbilæggelsesprocedure, der er indledt i henhold til artikel 26.22, stk. 1, eller artikel 31.5 i interimsaftalen om handel, bindende for parterne efter datoen for nærværende aftales ikrafttræden.

9. Parterne kan ikke indlede tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til nærværende aftale i spørgsmål, der har været genstand for en endelig panelrapport i henhold til kapitel 26 eller kapitel 31 i interimsaftalen om handelsanliggender.

10. Overgangsperioder, der allerede er helt eller delvist udløbet i henhold til interimsaftalen om handelsanliggender, skal tages i betragtning ved beregningen af overgangsperioder i henhold til tilsvarende bestemmelser i nærværende aftale. Sådanne overgangsperioder i henhold til nærværende aftale beregnes fra datoen for ikrafttrædelse af interimsaftalen om handelsanliggender.

11. Processuelle frister, der allerede er helt eller delvist udløbet i henhold til interimsaftalen om handelsanliggender, skal tages i betragtning ved beregningen af processuelle frister i henhold til tilsvarende bestemmelser i nærværende aftale.

12. Aftalen om handel med vin i bilag V til associeringsaftalen (»vinaftalen«) og aftalen om handel med spiritus og aromatiserede drikkevarer i bilag VI til associeringsaftalen (»spiritusaftalen«) ([148]), herunder alle tillæg, er med de fornødne ændringer indarbejdet i og gjort til en del af nærværende aftale og på følgende vis:

a) henvisninger i vinaftalen og spiritusaftalen til den tvistbilæggelsesordning, der er omhandlet i del IV i associeringsaftalen, samt til den adfærdskodeks, der er omhandlet i bilag XVI til associeringsaftalen, gælder som henvisninger til henholdsvis tvistbilæggelsesordningen i kapitel 38 og adfærdskodeksen i bilag 38-B til nærværende aftale

b) henvisninger i vinaftalen og spiritusaftalen til Fællesskabet gælder som henvisninger til EU-parten

c) henvisninger i vinaftalen og spiritusaftalen til associeringsudvalget, nedsat ved associeringsaftalen, gælder som henvisninger til det blandede udvalg, nedsat i henhold til artikel 40.2 i nærværende aftale, når det optræder i sin handelssammensætning

d) henvisninger i vinaftalen og spiritusaftalen til bilag IV i associeringsaftalen gælder som henvisninger til kapitel 13 i nærværende aftale

e) det præciseres, at det blandede udvalg, nedsat i henhold til vinaftalens artikel 30, og det blandede udvalg, nedsat i henhold til spiritusaftalens artikel 17, skal bevares og fortsætter deres funktioner som angivet i artikel 29 i vinaftalen og i artikel 16 i spiritusaftalen

f) det præciseres, at artikel 41.11, stk. 2, i nærværende aftale finder anvendelse på vinaftalen og spiritusaftalen, og

([148]) Det præciseres, at datoen for vinaftalens og spiritusaftalens undertegnelse og ikrafttræden er den samme som datoen for associeringsaftalens undertegnelse og ikrafttræden.

g) vinaftalen og spiritusaftalen, som indarbejdet i nærværende aftale, skal forstås således, at de omfatter eventuelle ændringer af vinaftalen og spiritusaftalen som indarbejdet i interimsaftalen om handelsanliggender.

13. Beslutninger truffet i henhold til associeringsaftalens institutionelle ramme vedrørende vinaftalen eller spiritusaftalen, som er gyldige ved nærværende aftales ikrafttræden, anses for at være vedtaget af det blandede udvalg, nedsat i henhold til artikel 40.2 i nærværende aftale, når det optræder i sin handelssammensætning.

14. Parterne kan ændre tillæggene til vinaftalen og spiritusaftalen, som indarbejdet, ved brevveksling ([149]).

Artikel 41.8

Bilag, tillæg, protokoller, bemærkninger og fodnoter

Bilag, tillæg, protokoller, bemærkninger og fodnoter til denne aftale udgør en integrerende del heraf.

Artikel 41.9

Fremtidige tiltrædelser af Den Europæiske Union

1. EU-parten giver Chile meddelelse om enhver anmodning fra et tredjeland om tiltrædelse af Den Europæiske Union.

2. EU-parten giver Chile meddelelse om datoen for undertegnelse af og datoen for ikrafttrædelse af tiltrædelsestraktaten for en ny EU-medlemsstat (»tiltrædelsestraktaten«).

3. En ny medlemsstat tiltræder denne aftale i overensstemmelse med de vilkår, der er fastsat af det fælles råd. Denne tiltrædelse får virkning fra datoen for den nye medlemsstats tiltrædelse af Den Europæiske Union.

4. Uanset denne artikels stk. 3 finder denne aftales del III anvendelse mellem den nye medlemsstat og Chile fra datoen for den nye medlemsstats tiltrædelse af Den Europæiske Union.

5. For at lette gennemførelsen af denne artikels stk. 4 undersøger det blandede udvalg fra datoen for undertegnelse af tiltrædelsestraktaten eventuelle virkninger, som en ny medlemsstats tiltrædelse af Den Europæiske Union måtte have for denne aftale, jf. artikel 8.6, stk. 1, litra f). Det fælles råd træffer beslutning om eventuelle nødvendige ændringer af bilagene til denne aftale og andre nødvendige tilpasninger, herunder overgangsforanstaltninger. Enhver afgørelse truffet af det fælles råd i henhold til dette stykke får virkning fra datoen for den nye medlemsstats tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Artikel 41.10

Private rettigheder

1. Intet i denne aftale skal fortolkes således, at der direkte opstår rettigheder eller forpligtelser for personer ud over dem, som stiftes mellem parterne i henhold til folkeretten, og ej heller således, at denne aftale kan gøres direkte gældende i parternes interne retsordener.

2. En part må i den pågældende parts lovgivning ikke give adgang til søgsmål over for den anden part med den begrundelse, at en foranstaltning truffet af den anden part er uforenelig med denne aftale.

Artikel 41.11

Henvisninger til love og andre aftaler

1. Når der i denne aftale henvises til en parts love og forskrifter, skal disse love og forskrifter forstås således, at de omfatter ændringer hertil, medmindre andet er fastsat.

([149]) Det præciseres, at Chile vil gennemføre ændringer til vinaftalen og til spiritusaftalen, som indarbejdet i nærværende aftale, gennem *acuerdos de ejecución* (gennemførelsesaftaler) i henhold til chilensk lovgivning.

2. Hvor der henvises til internationale aftaler, eller disse er helt eller delvist indarbejdet i nærværende aftale, forstås der ved disse aftaler ligeledes ændringer heraf eller deres efterfølgeraftaler, som træder i kraft for begge parter på eller efter datoen for undertegnelsen af denne aftale, medmindre andet er fastsat i denne aftale.

3. Hvis der opstår spørgsmål i forbindelse med gennemførelsen eller anvendelsen af nærværende aftale som følge af ændringer eller efterfølgeraftaler som omhandlet i stk. 2, kan parterne efter anmodning fra en af parterne konsultere hinanden med henblik på at finde en gensidigt tilfredsstillende løsning.

Artikel 41.12

Varighed

Denne aftale gælder for en ubegrænset periode.

Artikel 41.13

Opsigelse

Uanset artikel 41.12 kan en part meddele den anden part, at den agter at opsige denne aftale. Denne meddelelse skal for EU-partens vedkommende sendes til generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union og for Chiles vedkommende til udenrigsministeriet. Opsigelsen får virkning seks måneder efter datoen for meddelelsen.

Artikel 41.14

Autentiske tekster

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, behørigt bemyndigede i så henseende, undertegnet denne aftale.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog prosinca godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīspadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų gruodžio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év december havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii douăzeci și trei.

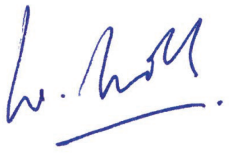
V Bruseli trinásteho decembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, trinajstega decembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundratjugotre.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

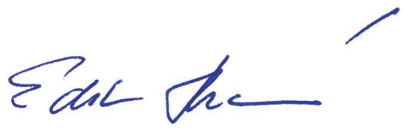
Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

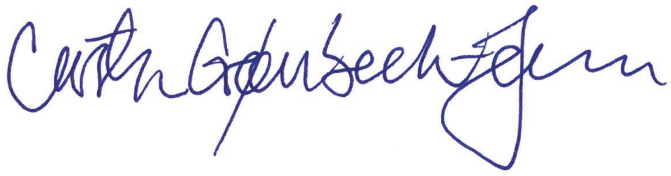
За Република България



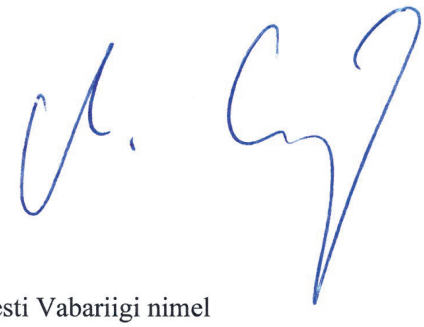
Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



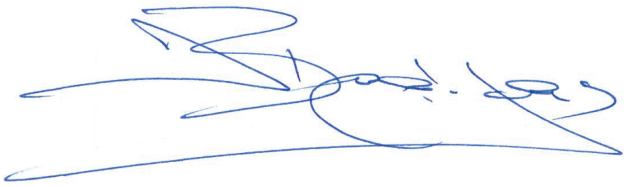
Eesti Vabariigi nimel



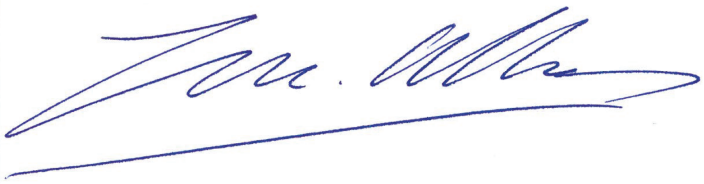
Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



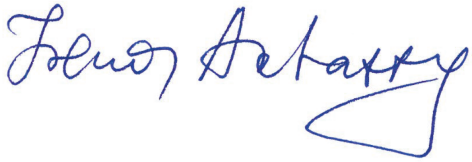
Por el Reino de España



Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



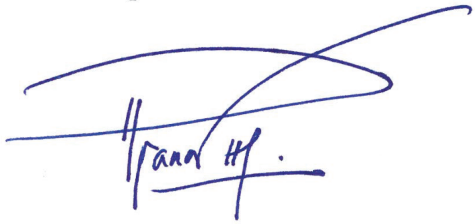
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



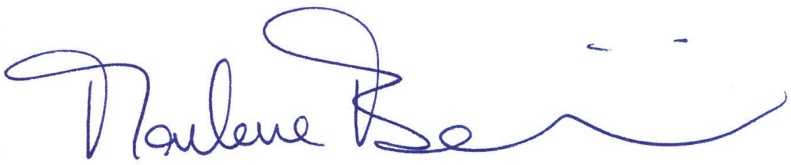
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



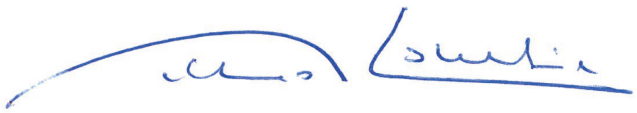
Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



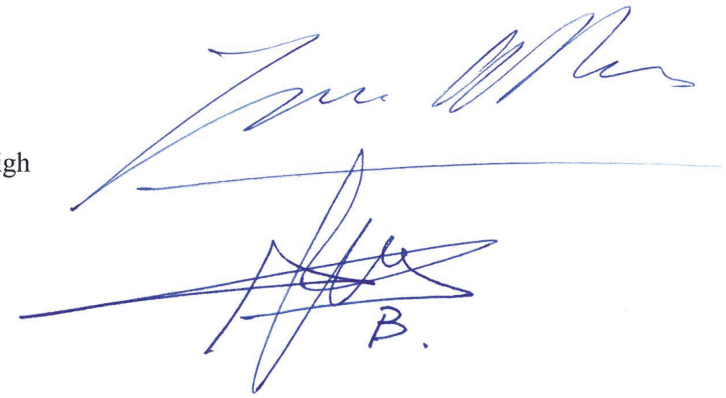
Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



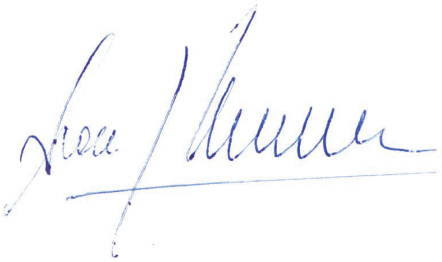
För Konungariket Sverige



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Por la República de Chile



BILAG 9

TOLDAFVIKLINGSPLANER

AFDELING A

GENERELLE BESTEMMELSER

1. I dette bilag forstås ved »år 0« den periode, der starter på datoen for denne aftales ikrafttræden og slutter den 31. december i samme kalenderår. »År 1« begynder den 1. januar efter datoen for denne aftales ikrafttræden, idet hver efterfølgende nedsættelse får virkning den 1. januar i hvert efterfølgende år.

2. I dette bilag anvendes »associeringsaftalen fra 2002« som betegnelse for aftale om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 18. november 2002, senest ændret ved den tredje tillægsprotokol til nævnte aftale, undertegnet i Bruxelles den 29. juni 2017.

3. Varer med oprindelsesstatus, der ikke er opført i en parts toldafviklingsplan i dette bilag, vil fortsat være fritaget for told efter import til nævnte part som aftalt i associeringsaftalen fra 2002. For så vidt angår varer med oprindelse i Chile, som importeres til Den Europæiske Union, vedrører dette varer, der tariferes i kapitel 5, 6, 9, 14, 25 til 28, 30, 31, 32, 34, 36, 37 og 39 til 97, eller position 2901 til 2904, 2906 til 2942, 3301, 3303 til 3307, 3501, 3503, 3504, 3506, 3507, 3801 til 3808, 3810 til 3823, 3825 og 3826 i det harmoniserede system (som ændret den 1. januar 2017). For så vidt angår varer med oprindelse i Den Europæiske Union, som importeres til Chile, vedrører dette varer, der tariferes i kapitel 1, 2, 5 til 9, 13, 14, 18, 20, 22 og 24 til 97 i det harmoniserede system (som ændret den 1. januar 2017).

4. For varer med oprindelsesstatus i den anden part, som er opført i hver parts toldafviklingsplan i dette bilag, finder følgende toldafviklingskategorier anvendelse på nedsættelsen eller afskaffelsen af told, jf. artikel 9.5:

a) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omfattet af afviklingskategori »0« i en parts toldafviklingsplan, afskaffes fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omfattet af afviklingskategori »3« i en parts toldafviklingsplan, afskaffes over fire lige store årlige etaper, der begynder på datoen for denne aftales ikrafttræden, og sådanne varer er toldfrie fra den 1. januar i år 3.

c) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omfattet af afviklingskategori »5« i en parts toldafviklingsplan, afskaffes over seks lige store årlige etaper, der begynder på datoen for denne aftales ikrafttræden, og sådanne varer er toldfrie fra den 1. januar i år 5.

d) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omfattet af afviklingskategori »7« i en parts toldafviklingsplan, afskaffes over otte lige store årlige etaper, der begynder på datoen for denne aftales ikrafttræden, og sådanne varer er toldfrie fra den 1. januar i år 7.

e) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omfattet af afviklingskategori »7*« i Chiles toldafviklingsplan i tillæg 9-2, afskaffes over tre lige store årlige etaper, der begynder den 1. januar i år 5, og sådanne varer er toldfrie fra den 1. januar i år 7.

f) Værdielementet i tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner henhørende under afviklingskategori »0+EP« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1, afskaffes på datoen for denne aftales ikrafttræden; toldafskaffelsen gælder kun for værditolden; den specifikke told på varer med oprindelsesstatus, der udløses i en situation, hvor importprisen falder til under indgangsprisen, opretholdes.

g) Tolden på varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i relation til toldpositioner henhørende under afviklingskategori »E« i en parts toldafviklingsplan, afskaffes ikke.

5. Den basistoldsats, der lægges til grund for fastsættelsen af den mellemliggende etapetoldsats for en toldposition, er den mestbegunstigelsessats, som anvendtes den 1. januar 2018, eller den præferencetold, der er fastsat i associeringsaftalen fra 2002, alt efter hvilken der er lavest.

6. Med henblik på toldafskaffelsen i henhold til artikel 9.5 nedrundes de mellemliggende etapetoldsatser mindst til den nærmeste tiendedel af et procentpoint eller, hvis toldsatsen er udtrykt i monetære enheder, mindst til nærmeste hundrededel af partens officielle monetære enhed.

7. Hvis en toldposition har mærket »toldkontingent« i en parts toldafviklingsplan, finder afviklingskategorien anvendelse på import af varer uden for det i afdeling B anførte toldkontingent.

8. Dette bilag er baseret på det harmoniserede system som ændret den 1. januar 2017.

AFDELING B

TOLDKONTINGENTER

I forbindelse med forvaltningen i år 0 af det toldkontingent, der oprettes i henhold til dette bilag, beregner parterne kontingentmængden ved at diskontere den pro rata-mængde, der svarer til perioden fra den 1. januar til datoen for denne aftales ikrafttræden ([1]).

En part, der åbner toldkontingenter for den anden part som omhandlet i dette bilag, skal forvalte disse toldkontingenter på en transparent, objektiv og ikke-diskriminerende måde i overensstemmelse med sin lovgivning. Den part, der åbner toldkontingenterne, skal på en rettidig og kontinuerlig måde gøre alle relevante oplysninger om kontingentforvaltning offentligt tilgængelige, herunder den disponible mængde og godkendelseskriterierne.

Chile tildeler toldkontingenterne, der er fastsat i dette bilag, efter først til mølle-princippet.

EU-parten tildeler de toldkontingenter, der er fastsat i dette bilag, efter først til mølle-princippet eller ved hjælp af et system med import- eller eksportlicenser, der forvaltes i overensstemmelse med dens lovgivning.

UNDERAFDELING 1

CHILES TOLDKONTINGENTER

1. Toldkontingent for ost

a) Varer med oprindelsesstatus i følgende samlede årlige mængder, som er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for ost« i Chiles toldafviklingsplan i tillæg 9-2 og opført i dette stykkes litra c), er toldfrie fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([2]).

År	Samlet årlig mængde (ton)
0	2 850
1	2 925
2	3 000
3	3 075
4	3 150
5	3 225
6	3 300

b) Hvis denne aftale træder i kraft i 2024 eller senere, forøges de samlede årlige mængder i litra a) med 75 ton pr. hele kalenderår, der falder mellem den 1. januar 2021 og den 1. januar i det år, hvor denne aftale træder i kraft ([3]).

([1]) Det præciseres, at den for år 0 disponible mængde beregnes ved at gange den fratrukne mængde, der svarer til år 0 (som fastsat i dette bilag) med en brøk, hvis tæller er det resterende antal dage i år 0, og hvis nævner er det samlede antal dage i det kalenderår, i hvilket år 0 falder (365 eller 366, alt efter hvad der er relevant).

([2]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 1 500 ton (oprindelig volumen), der er fastsat i afdeling 1, stk. 1, i bilag II til associeringsaftalen fra 2002.

([3]) Det præciseres, at denne bestemmelse har til formål at afspejle den årlige mængdeforøgelse, der er fastsat i associeringsaftalen fra 2002, indtil datoen for denne aftales ikrafttræden.

c) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0406 10 10, 0406 10 20, 0406 10 30, 0406 10 90, 0406 20 00, 0406 30 00, 0406 40 00, 0406 90 10, 0406 90 20, 0406 90 30, 0406 90 40 og 0406 90 90.

d) Dette toldkontingent udfases efter toldafskaffelsen i overensstemmelse med Chiles toldafviklingsplan i tillæg 9-2.

2. Toldkontingent for fiskerivarer

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for fisk« i Chiles toldafviklingsplan i tillæg 9-2 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 5 000 ton (produktvægt) fra datoen for denne aftales ikrafttræden i år 0 til 2 ([4]).

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0302 54 11, 0302 54 12, 0302 54 13, 0302 54 14, 0302 54 15, 0302 54 16, 0302 54 19 og 0302 59 19.

c) Dette toldkontingent udfases efter toldafskaffelsen i overensstemmelse med Chiles toldafviklingsplan i tillæg 9-2.

UNDERAFDELING 2

EU-PARTENS TOLDKONTINGENTER

1. Toldkontingent for oksekød

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for oksekød« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra c), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 4 800 ton (produktvægt) fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([5]).

b) Hvis denne aftale træder i kraft i 2022 eller senere, forøges den samlede årlige mængde i litra a) med 100 ton pr. hele kalenderår, der falder mellem den 1. januar 2021 og den 1. januar i det år, hvor denne aftale træder i kraft ([6]).

c) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0201 10 00, 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50, 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 10 00, 0202 20 10, 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90, 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 1602 50 10 og 1602 90 61.

2. Toldkontingent for svinekød

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for svinekød« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra c), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 19 800 ton (produktvægt) fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([7]).

b) Hvis denne aftale træder i kraft i 2022 eller senere, forøges den samlede årlige mængde i litra a) med 350 ton pr. hele kalenderår, der falder mellem den 1. januar 2021 og den 1. januar i det år, hvor denne aftale træder i kraft ([8]).

c) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0203 11 10, 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 21 10, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, 0203 29 55, 0203 29 59, 1601 00 91, 1601 00 99, 1602 41 10, 1602 42 10, 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30, 1602 49 50 og 1602 90 51.

([4]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 5 000 ton (oprindelig volumen), der er fastsat i afdeling 1, stk. 3, litra a), i bilag II til associeringsaftalen fra 2002.

([5]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 1 000 ton (oprindelig volumen), der er fastsat i afdeling 1, stk. 1, litra a), i bilag I til associeringsaftalen fra 2002. På datoen for denne aftales ikrafttræden afskaffes den årlige forøgelse på 10 % af den oprindelige mængde, som er fastsat i afdeling 1, stk. 1, i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

([6]) Det præciseres, at denne bestemmelse har til formål at afspejle den årlige mængdeforøgelse, der er fastsat i associeringsaftalen fra 2002, indtil datoen for denne aftales ikrafttræden.

([7]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 3 500 ton (oprindelig volumen) og på 1 000 ton tilføjet efter Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union, der er fastsat i henholdsvis litra b) og e) i afdeling 1, stk. 1, i bilag I til associeringsaftalen fra 2002. På datoen for denne aftales ikrafttræden afskaffes den årlige forøgelse på 10 % af den oprindelige mængde, som er fastsat i afdeling 1, stk. 1, i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

([8]) Det præciseres, at denne bestemmelse har til formål at afspejle den årlige mængdeforøgelse, der er fastsat i associeringsaftalen fra 2002, indtil datoen for denne aftales ikrafttræden.

3. Toldkontingent for fårekød

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for fårekød« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra c), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 9 600 ton (produktvægt) fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([9]).

b) Hvis denne aftale træder i kraft i 2022 eller senere, forøges den samlede årlige mængde i litra a) med 200 ton pr. hele kalenderår, der falder mellem den 1. januar 2021 og den 1. januar i det år, hvor denne aftale træder i kraft ([10]).

c) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 0204.

4. Toldkontingent for fjerkrækød

a) Varer med oprindelsesstatus i følgende samlede årlige mængder, som er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for fjerkrækød« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra c), er toldfrie fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([11]).

År	Samlet årlig mængde (ton, produktvægt)
0 til 2	29 300
3 og hvert efterfølgende år	38 300

b) Hvis denne aftale træder i kraft i 2022 eller senere, forøges de samlede årlige mængder i litra a) med 725 ton pr. hele kalenderår, der falder mellem den 1. januar 2021 og den 1. januar i det år, hvor denne aftale træder i kraft ([12]).

c) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90, 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 13 99, 0207 14 10, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 14 99, 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 26 99, 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70, 0207 27 80, 0207 27 99, 0207 41 20, 0207 41 30, 0207 41 80, 0207 42 30, 0207 42 80, 0207 44 10, 0207 44 21, 0207 44 31, 0207 44 41, 0207 44 51, 0207 44 61, 0207 44 71, 0207 44 81, 0207 44 99, 0207 45 10, 0207 45 21, 0207 45 31, 0207 45 41, 0207 45 51, 0207 45 61, 0207 45 71, 0207 45 81, 0207 45 99, 0207 51 10, 0207 51 90, 0207 52 10, 0207 52 90, 0207 54 10, 0207 54 21, 0207 54 31, 0207 54 41, 0207 54 51, 0207 54 61, 0207 54 71, 0207 54 81, 0207 54 99, 0207 55 10, 0207 55 21, 0207 55 31, 0207 55 41, 0207 55 51, 0207 55 61, 0207 55 71, 0207 55 81, 0207 55 99, 0207 60 05, 0207 60 10, 0207 60 21, 0207 60 31, 0207 60 41, 0207 60 51, 0207 60 61, 0207 60 81, 0207 60 99, 1602 32 11 og 1602 39 21.

5. Toldkontingent for fisk

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for fisk« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 250 ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([13]).

([9]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 2 000 ton (oprindelig volumen), der er fastsat i afdeling 1, stk. 1, litra c), i bilag I til associeringsaftalen fra 2002. På datoen for denne aftales ikrafttræden afskaffes den årlige forøgelse på 10 % af den oprindelige mængde, som er fastsat i afdeling 1, stk. 1, i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

([10]) Det præciseres, at denne bestemmelse har til formål at afspejle den årlige mængdeforøgelse, der er fastsat i associeringsaftalen fra 2002, indtil datoen for denne aftales ikrafttræden.

([11]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 7 250 ton (oprindelig volumen), der er fastsat i afdeling 1, stk. 1, litra d), i bilag I til associeringsaftalen fra 2002. På datoen for denne aftales ikrafttræden afskaffes den årlige forøgelse på 10 % af den oprindelige mængde, som er fastsat i afdeling 1, stk. 1, i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

([12]) Det præciseres, at denne bestemmelse har til formål at afspejle den årlige mængdeforøgelse, der er fastsat i associeringsaftalen fra 2002, indtil datoen for denne aftales ikrafttræden.

([13]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 150 ton, der er fastsat i afdeling 1, stk. 5, i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1604 14 21, 1604 14 26, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 36, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 46, 1604 14 48, 1604 19 31, 1604 19 39 og 1604 20 70.

6. Toldkontingent for æg og ægprodukter

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for æg« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 500 ton (skalægækvivalent) fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 0407 11 00, 0407 19 11, 0407 19 19, 0407 21 00, 0407 29 10, 0407 90 10, 0408 11 80, 0408 19 81, 0408 19 89, 0408 91 80, 0408 99 80, 3502 11 90 og 3502 19 90.

7. Toldkontingent for hvidløg

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for hvidløg« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 2 000 ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([14]).

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 0703 20 00.

8. Toldkontingent for stivelse og produkter afledt af stivelse

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for stivelse« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 300 ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1108 14 00, 1108 19 10, 1108 19 90, 1109 00 00, 2905 43 00, 2905 44 11, 2905 44 19, 2905 44 91, 2905 44 99, 3505 10 10, 3505 10 90, 3824 60 11, 3824 60 19, 3824 60 91 og 3824 60 99.

9. Toldkontingent for olivenolie

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for olivenolie« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 11 000 ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1509 10 10, 1509 10 20, 1509 10 80, 1509 90 00, 1510 00 10 og 1510 00 90.

10. Toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 1 000 ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1702 30 10, 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 10, 1702 40 90, 1702 50 00, 1702 60 10, 1702 60 80, 1702 60 95, 1702 90 30, 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95, 1901 90 95, 1901 90 99, 2006 00 31, 2006 00 38, 2007 91 10, 2101 12 98, 2101 20 98, ex 2106 90 98 og 3302 10 29.

I år 0 til 6 finder dette stykke ligeledes anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1702 90 50, 1702 90 71, 1702 90 75, 1702 90 79, 1702 90 80, 1702 90 95, 2106 90 30, 2106 90 55 og 2106 90 59.

([14]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 500 ton (oprindelig volumen) og 30 ton (oprindelige volumen, tilføjet efter Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union), der er fastsat i afdeling 1, stk. 2, litra b), i bilag I til associeringsaftalen fra 2002. På datoen for denne aftales ikrafttræden afskaffes den årlige forøgelse på 5 % af den oprindelige mængde, som er fastsat i afdeling 1, stk. 2, i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

11. Toldkontingent for forarbejdet korn

a) Varer med oprindelsesstatus i følgende samlede årlige mængder, som er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for forarbejdet korn« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra c), er toldfrie fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([15]).

År	Samlet årlig mængde (ton)
0	1 900
1	1 950
2	2 000

b) Hvis denne aftale træder i kraft i 2022 eller senere, forøges den samlede årlige mængde i litra a) med 50 ton pr. hele kalenderår, der falder mellem den 1. januar 2021 og den 1. januar i det år, hvor denne aftale træder i kraft ([16]).

c) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 1104.

d) Dette toldkontingent udfases efter toldafskaffelsen i overensstemmelse med EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1.

12. Toldkontingent for sukkervarer

a) Varer med oprindelsesstatus i følgende samlede årlige mængder, som er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for sukkervarer« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([17]).

År	Samlet årlig mængde (ton)
0 til 2	400

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1704 10 10, 1704 10 90, 1704 90 10, 1704 90 30, 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 og 1704 90 81.

c) Dette toldkontingent udfases efter toldafskaffelsen i overensstemmelse med EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1.

13. Toldkontingent for chokolade

a) Varer med oprindelsesstatus i følgende samlede årlige mængder, som er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for chokolade« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([18]).

År	Samlet årlig mængde (ton)
0 til 2	400

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1806 20 10, 1806 20 30, 1806 20 50, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 31 00, 1806 32 10, 1806 32 90, 1806 90 11, 1806 90 19, 1806 90 31, 1806 90 39, 1806 90 50, 1806 90 60, 1806 90 70 og 1806 90 90.

c) Dette toldkontingent udfases efter toldafskaffelsen i overensstemmelse med EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1.

([15]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 1 000 ton (oprindelig volumen), der er fastsat i afdeling 1, stk. 2, litra c), i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

([16]) Det præciseres, at denne bestemmelse har til formål at afspejle den årlige mængdeforøgelse, der er fastsat i associeringsaftalen fra 2002, indtil datoen for denne aftales ikrafttræden.

([17]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 400 ton, der er fastsat i afdeling 1, stk. 3, litra a), i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

([18]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 400 ton, der er fastsat i afdeling 1, stk. 3, litra b), i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

14. Toldkontingent for søde kiks og vafler

a) Varer med oprindelsesstatus i følgende samlede årlige mængder, som er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for søde kiks og vafler« i EU-partens toldafviklingsplan og opført i litra b), er toldfrie fra denne aftales ikrafttræden ([19]).

År	Samlet årlig mængde (ton)
0 til 2	500

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 1905 31 11, 1905 31 19, 1905 31 30, 1905 31 91, 1905 31 99, 1905 32 05, 1905 32 11, 1905 32 19, 1905 32 91, 1905 32 99 og 1905 90 45.

c) Dette toldkontingent udfases efter toldafskaffelsen i overensstemmelse med EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1.

15. Toldkontingent for tilberedte svampe

a) Varer med oprindelsesstatus i følgende samlede årlige mængder, som er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for tilberedte svampe« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra c), er toldfrie fra datoen for denne aftales ikrafttræden ([20]).

År	Samlet årlig mængde (ton)
0	950
1	975
2	1 000
3	1 025
4	1 050
5	1 075
6	1 100

b) Hvis denne aftale træder i kraft i 2022 eller senere, forøges den samlede årlige mængde i litra a) med 25 ton pr. hele kalenderår, der falder mellem den 1. januar 2021 og den 1. januar i det år, hvor denne aftale træder i kraft ([21]).

c) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under toldposition 2003 10 20 og 2003 10 30.

d) Dette toldkontingent udfases efter toldafskaffelsen i overensstemmelse med EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1.

16. Toldkontingent for sukkermajs

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for sukkermajs« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 800 ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 2001 90 30, 2004 90 10 og 2005 80 00.

([19]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 500 ton, der er fastsat i afdeling 1, stk. 3, litra c), i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

([20]) Dette toldkontingent erstatter det toldkontingent på 500 ton (oprindelig volumen), der er fastsat i afdeling 1, stk. 2, litra d), i bilag I til associeringsaftalen fra 2002.

([21]) Det præciseres, at denne bestemmelse har til formål at afspejle den årlige mængdeforøgelse, der er fastsat i associeringsaftalen fra 2002, indtil datoen for denne aftales ikrafttræden.

17. Toldkontingent for æblesaft

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for æblesaft« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 2 000 ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 2009 79 11 og 2009 79 91.

18. Toldkontingent for tilberedt frugt

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for tilberedt frugt« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 10 000 ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 2007 10 10, 2007 91 30, 2007 99 20, ex 2007 99 31, ex 2007 99 33, ex 2007 99 39, 2008 30 19 og 2008 40 19.

19. Toldkontingent for ethanol

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for ethanol« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 2 000 ton fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 2207 10 00 og 2207 20 00.

20. Toldkontingent for rom

a) Varer med oprindelsesstatus, der er omhandlet i toldpositioner med mærket »toldkontingent for rom« i EU-partens toldafviklingsplan i tillæg 9-1 og opført i dette stykkes litra b), er toldfrie i en samlet årlig mængde på 500 hektoliter (ækvivalent ren alkohol) fra datoen for denne aftales ikrafttræden.

b) Dette stykke finder anvendelse på varer med oprindelsesstatus, der tariferes under følgende toldpositioner: 2208 40 11, 2208 40 39, 2208 40 51 og 2208 40 99.

21. For så vidt angår den i punkt 6 fastsatte toldkontingent anvendes følgende omregningsfaktorer til at konvertere produktets vægt til skalægækvivalent:

Toldposition	Beskrivelse af toldposition (kun til orientering)	Omregningsfaktor
0407 11 00	Befrugtede æg til udrugning, af tamhøns	100 %
0407 19 11	Befrugtede æg til udrugning, af tamkalkuner eller tamgæs	100 %
0407 19 19	Befrugtede æg af fjerkræ til udrugning (undtagen kalkuner, gæs og høns)	100 %
0407 21 00	Friske æg af tamhøns, med skal (undtagen befrugtede æg til udrugning)	100 %
0407 29 10	Friske æg af fjerkræ, med skal (undtagen af høns og befrugtede æg til udrugning)	100 %
0407 90 10	Æg af fjerkræ med skal, konserverede eller kogte	100 %
0408 11 80	Æggeblommer, tørrede, egnet til menneskeføde, også tilsat sukker eller andre sødemidler	246 %

Toldposition	Beskrivelse af toldposition (kun til orientering)	Omregningsfaktor
0408 19 81	Æggeblommer, flydende, egnet til menneskeføde, også tilsat sukker eller andre sødemidler	116 %
0408 19 89	Æggeblommer (ikke flydende), frosne eller på anden måde konserverede, egnet til menneskeføde, også tilsat sukker eller andre sødemidler (undtagen tørrede)	116 %
0408 91 80	Fugleæg, uden skal, tørrede, også tilsat sukker eller andre sødemidler, egnet til menneskeføde (undtagen æggeblommer)	452 %
0408 99 80	Fugleæg, uden skal, friske, kogt i vand eller dampkogte, formet, frosset eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler, egnede til menneskeføde (undtagen tørrede æg og undtagen æggeblommer)	116 %
3502 11 90	Ægalbumin, tørret, dvs. som blade, flager, krystaller, pulvere eller lignende, egnet til menneskeføde	856 %
3502 19 90	Ægalbumin, egnet til menneskeføde (undtagen tørret, f.eks. som blade, flager, krystaller eller pulver)	116 %

Tillæg 9-1

EU-PARTENS TOLDAFVIKLINGSPLAN

Bemærkning 1: Omfanget af produkter i denne liste beror på KN-koder, som er fastsat i Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2020/1577 ([1]).

Bemærkning 2: Varer med oprindelse i Chile, der importeres til EU-parten og tariferes under en toldposition med en anmærkning, som henviser til denne bemærkning, vil fortsat være fritaget for told som aftalt i associeringsaftalen fra 2002.

Bemærkning 3: Indgangsprisordningen er fastsat i bilag 2 til den kombinerede nomenklatur i bilag I til gennemførelsesforordning (EU) 2020/1577.

([1]) Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2020/1577 af 21. september 2020 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EUT L 361 af 30.10.2020, s. 1).

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0101 21 00	-- Racerene avlsdyr	0	0	jf. bemærkning 2
0101 29 10	--- Til slagtning	0	0	jf. bemærkning 2
0101 29 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0101 30 00	- Æsler	0	0	jf. bemærkning 2
0101 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0102 21 10	--- Kvier (hundyr, der endnu aldrig har kælvet)	0	0	jf. bemærkning 2
0102 21 30	--- Køer	0	0	jf. bemærkning 2
0102 21 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0102 29 05	--- Af underslægterne *Bibos* eller *Poephagus*	0	0	jf. bemærkning 2
0102 29 10	---- Af vægt 80 kg og derunder	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 21	----- Til slagtning	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 29	----- Andre varer	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 41	----- Til slagtning	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 49	----- Andre varer	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 51	------ Til slagtning	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 59	------ Andre varer	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0102 29 61	------ Til slagtning	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 69	------ Andre varer	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 91	------ Til slagtning	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 99	------ Andre varer	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 31 00	-- Racerene avlsdyr	0	0	jf. bemærkning 2
0102 39 10	--- Tamkvæg	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 39 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0102 90 20	-- Racerene avlsdyr	0	0	jf. bemærkning 2
0102 90 91	--- Tamkvæg	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 90 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0103 10 00	- Racerene avlsdyr	0	0	jf. bemærkning 2
0103 91 10	--- Tamkvæg	41,2 EUR/100 kg	7	
0103 91 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0103 92 11	---- Soer, som har faret mindst én gang, og som vejer 160 kg eller derover	35,1 EUR/100 kg	7	
0103 92 19	---- Andre varer	41,2 EUR/100 kg	7	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0103 92 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0104 10 10	-- Racerene avlsdyr	0	0	jf. bemærkning 2
0104 10 30	--- Lam (dyr et år og derunder)	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 10 80	--- Andre varer	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 20 10	-- Racerene avlsdyr	0	0	jf. bemærkning 2
0104 20 90	-- Andre varer	80,5 EUR/100 kg	7	
0105 11 11	---- Æglægningsracer	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 19	---- Andre varer	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 91	---- Æglægningsracer	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 99	---- Andre varer	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 12 00	-- Kalkuner	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 13 00	-- Ænder	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 14 00	-- Gæs	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 15 00	-- Perlehøns	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 94 00	-- Høns af arten *Gallus domesticus*	20,9 EUR/100 kg	7	
0105 99 10	--- Ænder	32,3 EUR/100 kg	7	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0105 99 20	--- Gæs	31,6 EUR/100 kg	7	
0105 99 30	--- Kalkuner	23,8 EUR/100 kg	7	
0105 99 50	--- Perlehøns	34,5 EUR/100 kg	7	
0106 11 00	-- Primater	0	0	jf. bemærkning 2
0106 12 00	-- Hvaler, delfiner og marsvin (pattedyr af ordenen Cetacea); manater og dygonger (pattedyr af ordenen Sirenia); sæler, søløver og hvalrosser (pattedyr af ordenen Pinnipedia)	0	0	jf. bemærkning 2
0106 13 00	-- Kameler og andre dyr af kamelfamilien (Camelidae)	0	0	jf. bemærkning 2
0106 14 10	--- Tamkaniner	0	0	jf. bemærkning 2
0106 14 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0106 19 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0106 20 00	- Krybdyr (herunder slanger og skildpadder)	0	0	jf. bemærkning 2
0106 31 00	-- Rovfugle	0	0	jf. bemærkning 2
0106 32 00	-- Papegøjer (herunder parakitter, araer og kakaduer)	0	0	jf. bemærkning 2
0106 33 00	-- Strudse; emuer (*Dromaius novaehollandiae*)	0	0	jf. bemærkning 2
0106 39 10	--- Duer	0	0	jf. bemærkning 2
0106 39 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0106 41 00	-- Bier	0	0	jf. bemærkning 2
0106 49 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0106 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0201 10 00	- Hele og halve kroppe	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0201 20 20	-- »Quartiers compensés«	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0201 20 30	-- Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0201 20 50	-- Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	12,8 + 212,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0201 20 90	-- Andre varer	12,8 + 265,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0201 30 00	- Udbenet kød	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0202 10 00	- Hele og halve kroppe	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0202 20 10	-- »Quartiers compensés«	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0202 20 30	-- Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0202 20 50	-- Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0202 20 90	-- Andre varer	12,8 + 265,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0202 30 10	-- Forfjerdinger, hele eller opskåret i højst 5 stykker, frosset i en enkelt blok; »quartiers compensés«, frosset i to blokke, den ene bestående af forfjerdingen hel eller opskåret i højst 5 stykker og den anden af bagfjerdingen (uden mørbrad) i ét stykke	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0202 30 50	-- Udskæringer benævnt »crop«, »chuck and blade« og »brisket«	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0202 30 90	-- Andre varer	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0203 11 10	--- Af tamsvin	53,6 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 11 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0203 12 11	---- Skinke og stykker deraf	77,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 12 19	---- Bov og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 12 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0203 19 11	---- Forende og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 19 13	---- Kam og stykker deraf	86,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 19 15	---- Brystflæsk og stykker deraf	46,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 19 55	----- Udbenet kød	86,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 19 59	----- Andre varer	86,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 19 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0203 21 10	--- Af tamsvin	53,6 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 21 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0203 22 11	---- Skinke og stykker deraf	77,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0203 22 19	---- Bov og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 22 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0203 29 11	---- Forende og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 29 13	---- Kam og stykker deraf	86,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 29 15	---- Brystflæsk og stykker deraf	46,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 29 55	----- Udbenet	86,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 29 59	----- Andre varer	86,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
0203 29 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0204 10 00	- Hele og halve kroppe af lam, fersk eller kølet	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 21 00	-- Hele og halve kroppe	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 22 10	--- Forsæt (dobbelt forfjerding) og forfjerdinger	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 22 30	--- Kam og/eller nyresteg (dobbelt ryg) og halv kam og/eller nyresteg (enkelt ryg)	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 22 50	--- Culotte (dobbelt kølle) og halv culotte	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 22 90	--- Andre varer	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 23 00	-- Udbenet kød	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0204 30 00	- Hele og halve kroppe af lam, frosset	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 41 00	-- Hele og halve kroppe	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 42 10	--- Forsæt (dobbelt forfjerding) og forfjerdinger	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 42 30	--- Kam og/eller nyresteg (dobbelt ryg) og halv kam og/eller nyresteg (enkelt ryg)	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 42 50	--- Culotte (dobbelt kølle) og halv culotte	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 42 90	--- Andre varer	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 43 10	--- Af lam	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 43 90	--- Andre varer	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 11	--- Hele og halve kroppe	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 13	--- Forsæt (dobbelt forfjerding) og forfjerdinger	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 15	--- Kam og/eller nyresteg (dobbelt ryg) og halv kam og/eller nyresteg (enkelt ryg)	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 19	--- Culotte (dobbelt kølle) og halv culotte	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 31	---- Ikke udbenet kød	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 39	---- Udbenet kød	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 51	--- Hele og halve kroppe	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0204 50 53	--- Forsæt (dobbelt forfjerding) og forfjerdinger	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 55	--- Kam og/eller nyresteg (dobbelt ryg) og halv kam og/eller nyresteg (enkelt ryg)	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 59	--- Culotte (dobbelt kølle) og halv culotte	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 71	---- Ikke udbenet kød	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0204 50 79	---- Udbenet kød	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fårekød
0205 00 20	- Fersk eller kølet	0	0	jf. bemærkning 2
0205 00 80	- Frosset	0	0	jf. bemærkning 2
0206 10 10	-- Til fremstilling af farmaceutiske produkter	0	0	jf. bemærkning 2
0206 10 95	--- Nyretap og mellemgulv	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0206 10 98	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0206 21 00	-- Tunger	0	0	jf. bemærkning 2
0206 22 00	-- Lever	0	0	jf. bemærkning 2
0206 29 10	--- Til fremstilling af farmaceutiske produkter	0	0	jf. bemærkning 2
0206 29 91	---- Nyretap og mellemgulv	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0206 29 99	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0206 30 00	- Af svin, fersk eller kølet	0	0	jf. bemærkning 2
0206 41 00	-- Lever	0	0	jf. bemærkning 2
0206 49 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0206 80 10	-- Til fremstilling af farmaceutiske produkter	0	0	jf. bemærkning 2
0206 80 91	--- Varer af heste, æsler, mulæsler og muldyr	0	0	jf. bemærkning 2
0206 80 99	--- Varer af får og geder	0	0	jf. bemærkning 2
0206 90 10	-- Til fremstilling af farmaceutiske produkter	0	0	jf. bemærkning 2
0206 90 91	--- Varer af heste, æsler, mulæsler og muldyr	0	0	jf. bemærkning 2
0206 90 99	--- Varer af får og geder	0	0	jf. bemærkning 2
0207 11 10	--- Plukkede, uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte 83 pct.-høns)	26,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 11 30	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 70 pct.-høns)	29,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 11 90	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 65 pct.-høns), eller i anden form	32,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 12 10	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 70 pct.-høns)	29,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 12 90	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 65 pct.-høns), eller i anden form	32,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0207 13 10	---- Udbenet	102,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 13 20	----- Halve eller kvarte	35,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 13 30	----- Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 13 40	----- Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 13 50	----- Bryst og stykker deraf	60,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 13 60	----- Lår og stykker deraf	46,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 13 70	----- Andre varer	100,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 13 91	---- Lever	0	0	jf. bemærkning 2
0207 13 99	---- Andre varer	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 14 10	---- Udbenet	102,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 14 20	----- Halve eller kvarte	35,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 14 30	----- Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 14 40	----- Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 14 50	----- Bryst og stykker deraf	60,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 14 60	----- Lår og stykker deraf	46,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 14 70	----- Andre varer	100,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0207 14 91	---- Lever	0	0	jf. bemærkning 2
0207 14 99	---- Andre varer	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 24 10	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 80 pct.-kalkuner)	34 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 24 90	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 73 pct.-kalkuner), eller i anden form	37,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 25 10	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 80 pct.-kalkuner)	34 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 25 90	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 73 pct.-kalkuner), eller i anden form	37,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 26 10	---- Udbenet	85,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 26 20	----- Halve eller kvarte	41 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 26 30	----- Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 26 40	----- Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 26 50	----- Bryst og stykker deraf	67,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 26 60	------ Underlår og stykker deraf	25,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 26 70	------ Andre varer	46 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 26 80	----- Andre varer	83 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0207 26 91	---- Lever	0	0	jf. bemærkning 2
0207 26 99	---- Andre varer	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 27 10	---- Udbenet	85,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 27 20	----- Halve eller kvarte	41 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 27 30	----- Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 27 40	----- Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 27 50	----- Bryst og stykker deraf	67,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 27 60	------ Underlår og stykker deraf	25,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 27 70	------ Andre varer	46 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 27 80	----- Andre varer	83 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 27 91	---- Lever	0	0	jf. bemærkning 2
0207 27 99	---- Andre varer	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 41 20	--- Plukkede, afblødte, ikke åbnede eller uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte 85 pct.-ænder)	38 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 41 30	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 70 pct.-ænder)	46,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 41 80	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 63 pct.-ænder), eller i anden form	51,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0207 42 30	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, med hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 70 pct.-ænder)	46,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 42 80	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hals, hjerte, lever og kråse (såkaldte 63 pct.-ænder), eller i anden form	51,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 43 00	-- Fed lever (»foies gras«), fersk eller kølet	0	0	jf. bemærkning 2
0207 44 10	---- Udbenet	128,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 44 21	----- Halve eller kvarte	56,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 44 31	----- Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 44 41	----- Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 44 51	----- Bryst og stykker deraf	115,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 44 61	----- Lår og stykker deraf	46,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 44 71	----- Andepaletots	66 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 44 81	----- Andre varer	123,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 44 91	---- Lever, undtagen fed lever (»foies gras«)	0	0	jf. bemærkning 2
0207 44 99	---- Andre varer	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 45 10	---- Udbenet	128,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 45 21	----- Halve eller kvarte	56,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0207 45 31	----- Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 45 41	----- Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 45 51	----- Bryst og stykker deraf	115,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 45 61	----- Lår og stykker deraf	46,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 45 71	----- Andepaletots	66 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 45 81	----- Andre varer	123,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 45 93	----- Fed lever (»foies gras«)	0	0	jf. bemærkning 2
0207 45 95	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0207 45 99	---- Andre varer	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 51 10	--- Plukkede, afblødte, ikke åbnede, med hoved og fødder (såkaldte 82 pct.-gæs)	45,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 51 90	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, med eller uden hjerte og kråse (såkaldte 75 pct.-gæs), eller i anden form	48,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 52 10	--- Plukkede, afblødte, ikke åbnede, med hoved og fødder (såkaldte 82 pct.-gæs)	45,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 52 90	--- Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, med eller uden hjerte og kråse (såkaldte 75 pct.-gæs), eller i anden form	48,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 53 00	-- Fed lever (»foies gras«), fersk eller kølet	0	0	jf. bemærkning 2
0207 54 10	---- Udbenet kød	110,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0207 54 21	----- Halve eller kvarte	52,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 54 31	----- Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 54 41	----- Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 54 51	----- Bryst og stykker deraf	86,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 54 61	----- Lår og stykker deraf	69,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 54 71	----- Gåsepaletots	66 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 54 81	----- Andre varer	123,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 54 91	---- Lever, undtagen fed lever (»foies gras«)	0	0	jf. bemærkning 2
0207 54 99	---- Andre varer	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 55 10	---- Udbenet kød	110,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 55 21	----- Halve eller kvarte	52,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 55 31	----- Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 55 41	----- Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 55 51	----- Bryst og stykker deraf	86,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 55 61	----- Lår og stykker deraf	69,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 55 71	----- Gåsepaletots	66 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0207 55 81	----- Andre varer	123,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 55 93	----- Fed lever (»foies gras«)	0	0	jf. bemærkning 2
0207 55 95	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0207 55 99	---- Andre varer	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 60 05	-- Ikke udskåret, fersk, kølet eller frosset	49,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 60 10	---- Udbenet	128,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 60 21	----- Halve eller kvarte	54,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 60 31	----- Hele vinger, også uden vingespids	26,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 60 41	----- Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespidser	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 60 51	----- Bryst og stykker deraf	115,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 60 61	----- Lår og stykker deraf	46,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 60 81	----- Andre varer	123,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0207 60 91	---- Lever	0	0	jf. bemærkning 2
0207 60 99	---- Andre varer	18,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
0208 10 10	-- Af tamkaniner	0	0	jf. bemærkning 2
0208 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0208 30 00	- Af primater	0	0	jf. bemærkning 2
0208 40 10	-- Kød af hvaler	0	0	jf. bemærkning 2
0208 40 20	-- Kød af sæler	0	0	jf. bemærkning 2
0208 40 80	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0208 50 00	- Af krybdyr (herunder slanger og skildpadder)	0	0	jf. bemærkning 2
0208 60 00	- Af kameler og andre dyr af kamelfamilien (Camelidae)	0	0	jf. bemærkning 2
0208 90 10	-- Af tamduer	0	0	jf. bemærkning 2
0208 90 30	-- Af vildt, undtagen kaniner og harer	0	0	jf. bemærkning 2
0208 90 60	-- Af rensdyr	0	0	jf. bemærkning 2
0208 90 70	-- Frølår	0	0	jf. bemærkning 2
0208 90 98	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0209 10 11	--- Fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage	21,4 EUR/100 kg	7	
0209 10 19	--- Tørret eller røget	23,6 EUR/100 kg	7	
0209 10 90	-- Fedt af svin, undtagen varer henhørende under pos. 0209 10 11 eller 0209 10 19	12,9 EUR/100 kg	7	
0209 90 00	- Andre varer	41,5 EUR/100 kg	7	
0210 11 11	----- Skinke og stykker deraf	77,8 EUR/100 kg	7	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0210 11 19	----- Bov og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	7	
0210 11 31	----- Skinke og stykker deraf	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 11 39	----- Bov og stykker deraf	119 EUR/100 kg	7	
0210 11 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0210 12 11	---- Saltet eller i saltlage	46,7 EUR/100 kg	7	
0210 12 19	---- Tørret eller røget	77,8 EUR/100 kg	7	
0210 12 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0210 19 10	----- Baconsider eller spencers	68,7 EUR/100 kg	7	
0210 19 20	----- 3/4 sider eller midterstykker	75,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 30	----- Forende og stykker deraf	60,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 40	----- Kam og stykker deraf	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 50	----- Andre varer	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 60	----- Forende og stykker deraf	119 EUR/100 kg	7	
0210 19 70	----- Kam og stykker deraf	149,6 EUR/100 kg	7	
0210 19 81	------ Udbenet	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 19 89	------ Andre varer	151,2 EUR/100 kg	7	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0210 19 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0210 20 10	-- Ikke udbenet	15,4 + 265,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0210 20 90	-- Udbenet	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0210 91 00	-- Af primater	0	0	jf. bemærkning 2
0210 92 10	--- Af hvaler, delfiner og marsvin (pattedyr af ordenen Cetacea); manater og dygonger (pattedyr af ordenen Sirenia)	0	0	jf. bemærkning 2
0210 92 91	---- Kød	0	0	jf. bemærkning 2
0210 92 92	---- Slagtebiprodukter	0	0	jf. bemærkning 2
0210 92 99	---- Spiseligt mel og pulver af kød eller slagtebiprodukter	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0210 93 00	-- Af krybdyr (herunder slanger og skildpadder)	0	0	jf. bemærkning 2
0210 99 10	---- Hestekød, saltet, i saltlage eller tørret	0	0	jf. bemærkning 2
0210 99 21	----- Ikke udbenet	222,7 EUR/100 kg	7	
0210 99 29	----- Udbenet kød	311,8 EUR/100 kg	7	
0210 99 31	---- Af rensdyr	0	0	jf. bemærkning 2
0210 99 39	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0210 99 41	----- Lever	64,9 EUR/100 kg	7	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0210 99 49	----- Andre varer	47,2 EUR/100 kg	7	
0210 99 51	----- Nyretap og mellemgulv	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
0210 99 59	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0210 99 71	------ Lever af overfedede gæs og ænder (»foies gras«), saltede eller i saltlage	0	0	jf. bemærkning 2
0210 99 79	------ Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0210 99 85	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0210 99 90	--- Spiseligt mel og pulver af kød eller slagtebiprodukter	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0301 11 00	-- Ferskvandsfisk	0	0	jf. bemærkning 2
0301 19 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0301 91 10	--- Af arterne *Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	jf. bemærkning 2
0301 91 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0301 92 10	--- Af længde under 12 cm	0	0	jf. bemærkning 2
0301 92 30	--- Af længde 12 cm og derover, men under 20 cm	0	0	jf. bemærkning 2
0301 92 90	--- Af længde 20 cm og derover	0	0	jf. bemærkning 2
0301 93 00	-- Karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0301 94 10	--- Atlantisk tun (*Thunnus thynnus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0301 94 90	--- Stillehavstun (*Thunnus orientalis*)	0	0	jf. bemærkning 2
0301 95 00	-- Sydlig tun (*Thunnus maccoyii*)	0	0	jf. bemærkning 2
0301 99 11	---- Stillehavslaks (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* og *Oncorhynchus rhodurus*), atlanterhavslaks (*Salmo salar*) og donaulaks (*Hucho hucho*)	0	0	jf. bemærkning 2
0301 99 17	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0301 99 85	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 11 10	--- Af arterne *Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	jf. bemærkning 2
0302 11 20	--- Af arten *Oncorhynchus mykiss*, med hoved og gæller, renset, af vægt pr. stk. over 1,2 kg, eller uden hoved og gæller, renset, af vægt pr. stk. over 1 kg	0	0	jf. bemærkning 2
0302 11 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 13 00	-- Stillehavslaks (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* og *Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 14 00	-- Atlanterhavslaks (*Salmo salar*) og donaulaks (*Hucho hucho*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 19 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 21 10	--- Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302 21 30	--- Atlanterhavshelleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 21 90	--- Stillehavshelleflynder (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 22 00	-- Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 23 00	-- Tunge (*Solea* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 24 00	-- Pighvar (*Psetta maxima*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 29 10	--- Glashvarre (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 29 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 31 10	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0302 31 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 32 10	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0302 32 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 33 10	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0302 33 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 34 10	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0302 34 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 35 11	---- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302 35 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 35 91	---- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0302 35 99	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 36 10	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0302 36 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 39 20	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0302 39 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 41 00	-- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 42 00	-- Ansjos (*Engraulis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 43 10	--- Sardin af arten *Sardina pilchardus*	0	0	jf. bemærkning 2
0302 43 30	--- Sardin af slægten *Sardinops*; sardinel (*Sardinella* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 43 90	--- Brisling (*Sprattus sprattus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 44 00	-- Makrel (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 45 10	--- Almindelig hestemakrel (*Trachurus trachurus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 45 30	--- Chilensk hestemakrel (*Trachurus murphyi*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 45 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302 46 00	-- Sergentfisk (*Rachycentron canadum*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 47 00	-- Sværdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 49 11	---- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0302 49 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 49 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 51 10	--- Af arten *Gadus morhua*	0	0	jf. bemærkning 2
0302 51 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 52 00	-- Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 53 00	-- Sej (*Pollachius virens*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 54 11	---- Sydafrikansk kulmule (*Merluccius capensis*) og dybvandskulmule (*Merluccius paradoxus*)	11,5	0	
0302 54 15	---- Sydlig kulmule (*Merluccius australis*)	11,5	0	
0302 54 19	---- Andre varer	11,5	0	
0302 54 90	--- Skægbrosme (af slægten *Urophycis*)	11,5	0	
0302 55 00	-- Alaskasej (*Theragra chalcogramma*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 56 00	-- Blåhvilling (*Micromesistius poutassou*) og sydlig sortmund (*Micromesistius australis*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 59 10	--- Polartorsk (*Boreogadus saida*)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302 59 20	--- Hvilling (*Merlangius merlangus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 59 30	--- Lubbe (*Pollachius pollachius*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 59 40	--- Lange (*Molva* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 59 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 71 00	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 72 00	-- Hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 73 00	-- Karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 74 00	-- Ål (*Anguilla* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 79 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 81 15	--- Pighaj (*Squalus acanthias*) og rødhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 81 30	--- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 81 40	--- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 81 80	--- Andre hajer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 82 00	-- Rokker (Rajidae)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 83 00	-- Isfisk (*Dissostichus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302 84 10	--- Havbars (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 84 90	--- Anden havbars	0	0	jf. bemærkning 2
0302 85 10	--- Blankesten (*Dentex dentex* og *Pagellus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 85 30	--- Guldbrasen (*Sparus aurata*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 85 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 89 10	--- Ferskvandsfisk	0	0	jf. bemærkning 2
0302 89 21	----- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0302 89 29	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 89 31	----- Af arten *Sebastes marinus*	0	0	jf. bemærkning 2
0302 89 39	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 89 40	---- Havbrasen (*Brama* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 89 50	---- Havtaske (*Lophius* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 89 60	---- Rosa kingklip (*Genypterus blacodes*)	0	0	jf. bemærkning 2
0302 89 90	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0302 91 00	-- Lever, rogn og mælke	0	0	jf. bemærkning 2
0302 92 00	-- Hajfinner	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302 99 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 11 00	-- Sockeyelaks (rødlaks) (*Oncorhynchus nerka*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 12 00	-- Andre stillehavslaks (*Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* og *Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 13 00	-- Atlanterhavslaks (*Salmo salar*) og donaulaks (*Hucho hucho*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 14 10	--- Af arterne *Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 14 20	--- Af arten *Oncorhynchus mykiss*, med hoved og gæller, renset, af vægt pr. stk. over 1,2 kg, eller uden hoved og gæller, renset, af vægt pr. stk. over 1 kg	0	0	jf. bemærkning 2
0303 14 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 19 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 23 00	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 24 00	-- Hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 25 00	-- Karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 26 00	-- Ål (*Anguilla* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 29 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 31 10	--- Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303 31 30	--- Atlanterhavshelleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 31 90	--- Stillehavshelleflynder (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 32 00	-- Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 33 00	-- Tunge (*Solea* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 34 00	-- Pighvar (*Psetta maxima*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 39 10	--- Skrubbe (*Platichthys flesus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 39 30	--- Fisk af slægten *Rhombosolea*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 39 50	--- Fisk af arterne *Pelotreis flavilatus* og *Peltorhamphus novaezelandiae*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 39 85	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 41 10	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0303 41 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 42 20	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0303 42 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 43 10	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0303 43 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 44 10	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303 44 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 45 12	---- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0303 45 18	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 45 91	---- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0303 45 99	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 46 10	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0303 46 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 49 20	--- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0303 49 85	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 51 00	-- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 53 10	--- Sardin af arten *Sardina pilchardus*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 53 30	--- Sardin af slægten *Sardinops*; sardinel (*Sardinella* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 53 90	--- Brisling (*Sprattus sprattus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 54 10	--- Af arterne *Scomber scombrus* og *Scomber japonicus*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 54 90	--- Af arten *Scomber australasicus*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 55 10	--- Almindelig hestemakrel (*Trachurus trachurus*)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303 55 30	--- Chilensk hestemakrel (*Trachurus murphyi*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 55 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 56 00	-- Sergentfisk (*Rachycentron canadum*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 57 00	-- Sværdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 59 10	--- Ansjos (*Engraulis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 59 21	---- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0303 59 29	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 59 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 63 10	--- Af arten *Gadus morhua*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 63 30	--- Af arten *Gadus ogac*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 63 90	--- Af arten *Gadus macrocephalus*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 64 00	-- Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 65 00	-- Sej (*Pollachius virens*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 66 11	---- Sydafrikansk kulmule (*Merluccius capensis*) og dybvandskulmule (*Merluccius paradoxus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 66 12	---- Sydvestatlantisk kulmule (*Merluccius hubbsi*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 66 13	---- Sydlig kulmule (*Merluccius australis*)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303 66 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 66 90	--- Skægbrosme (af slægten *Urophycis*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 67 00	-- Alaskasej (*Theragra chalcogramma*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 68 10	--- Blåhvilling (*Micromesistius poutassou*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 68 90	--- Sydlig sortmund (*Micromesistius australis*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 69 10	--- Polartorsk (*Boreogadus saida*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 69 30	--- Hvilling (*Merlangius merlangus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 69 50	--- Lubbe (*Pollachius pollachius*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 69 70	--- Newzealandsk langhale (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 69 80	--- Lange (*Molva* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 69 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 81 15	--- Pighaj (*Squalus acanthias*) og rødhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 81 30	--- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 81 40	--- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 81 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 82 00	-- Rokker (Rajidae)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303 83 00	-- Isfisk (*Dissostichus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 84 10	--- Havbars (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 84 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 10	--- Ferskvandsfisk	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 21	----- Til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 29	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 31	----- Af arten *Sebastes marinus*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 39	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 40	---- Fisk af arten *Orcynopsis unicolor*	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 50	---- Blankesten (*Dentex dentex* og *Pagellus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 55	---- Guldbrasen (*Sparus aurata*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 60	---- Havbrasen (*Brama* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 65	---- Havtaske (*Lophius* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 70	---- Rosa kingklip (*Genypterus blacodes*)	0	0	jf. bemærkning 2
0303 89 90	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303 91 10	--- Rogn og mælke, bestemt til fremstilling af desoxyribonucleinsyre eller protaminsulfat	0	0	jf. bemærkning 2
0303 91 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0303 92 00	-- Hajfinner	0	0	jf. bemærkning 2
0303 99 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 31 00	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 32 00	-- Hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 33 00	-- Nilaborre (*Lates niloticus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 39 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 41 00	-- Stillehavslaks (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* og *Oncorhynchus rhodurus*), atlanterhavslaks (*Salmo salar*) og donaulaks (*Hucho hucho*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 42 10	--- Af arten *Oncorhynchus mykiss* af vægt pr. stk. over 400 g	0	0	jf. bemærkning 2
0304 42 50	--- Af arterne *Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	jf. bemærkning 2
0304 42 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 43 00	-- Fladfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae og Citharidae)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 44 10	--- Torsk (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*) og polartorsk (*Boreogadus saida*)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304 44 30	--- Sej (*Pollachius virens*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 44 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 45 00	-- Sværdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 46 00	-- Isfisk (*Dissostichus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 47 10	--- Pighaj (*Squalus acanthias*) og rødhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 47 20	--- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 47 30	--- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 47 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 48 00	-- Rokker (Rajidae)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 49 10	--- Ferskvandsfisk	0	0	jf. bemærkning 2
0304 49 50	---- Rødfisk (*Sebastes* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 49 90	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 51 00	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.), hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilaborre (*Lates niloticus*) og slangehovedfisk (*Channa* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 52 00	-- Laksefisk (Salmonidae)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304 53 00	-- Fisk af familierne Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae og Muraenolepididae	0	0	jf. bemærkning 2
0304 54 00	-- Sværdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 55 00	-- Isfisk (*Dissostichus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 56 10	--- Pighaj (*Squalus acanthias*) og rødhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 56 20	--- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 56 30	--- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 56 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 57 00	-- Rokker (Rajidae)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 59 10	--- Ferskvandsfisk	0	0	jf. bemærkning 2
0304 59 50	---- Sildelapper	0	0	jf. bemærkning 2
0304 59 90	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 61 00	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 62 00	-- Hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 63 00	-- Nilaborre (*Lates niloticus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 69 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304 71 10	--- Torsk af arten *Gadus macrocephalus*	0	0	jf. bemærkning 2
0304 71 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 72 00	-- Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 73 00	-- Sej (*Pollachius virens*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 74 11	---- Sydafrikansk kulmule (*Merluccius capensis*) og dybvandskulmule (*Merluccius paradoxus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 74 15	---- Sydvestatlantisk kulmule (*Merluccius hubbsi*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 74 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 74 90	--- Skægbrosme (af slægten *Urophycis*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 75 00	-- Alaskasej (*Theragra chalcogramma*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 79 10	--- Polartorsk (*Boreogadus saida*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 79 30	--- Hvilling (*Merlangius merlangus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 79 50	--- Newzealandsk langhale (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 79 80	--- Lange (*Molva* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 79 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 81 00	-- Stillehavslaks (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* og *Oncorhynchus rhodurus*), atlanterhavslaks (*Salmo salar*) og donaulaks (*Hucho hucho*)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304 82 10	--- Af arten *Oncorhynchus mykiss* af vægt pr. stk. over 400 g	0	0	jf. bemærkning 2
0304 82 50	--- Af arterne *Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	jf. bemærkning 2
0304 82 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 83 10	--- Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 83 30	--- Skrubbe (*Platichthys flesus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 83 50	--- Glashvarre (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 83 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 84 00	-- Sværdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 85 00	-- Isfisk (*Dissostichus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 86 00	-- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 87 00	-- Tun (af slægten *Thunnus*) og bugstribet bonit (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 88 11	---- Pighaj (*Squalus acanthias*) og rødhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 88 15	---- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 88 18	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 88 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304 88 90	--- Rokker (Rajidae)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 89 10	--- Ferskvandsfisk	0	0	jf. bemærkning 2
0304 89 21	----- Af arten *Sebastes marinus*	0	0	jf. bemærkning 2
0304 89 29	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 89 30	---- Fisk af slægten *Euthynnus*, undtagen bugstribet bonit (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*) henhørende under underpos. 0304 87 00	0	0	jf. bemærkning 2
0304 89 41	----- Makrel af arten *Scomber australasicus*	0	0	jf. bemærkning 2
0304 89 49	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 89 60	---- Havtaske (*Lophius* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 89 90	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 91 00	-- Sværdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 92 00	-- Isfisk (*Dissostichus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 93 10	--- Surimi	0	0	jf. bemærkning 2
0304 93 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 94 10	--- Surimi	0	0	jf. bemærkning 2
0304 94 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304 95 10	--- Surimi	0	0	jf. bemærkning 2
0304 95 21	----- Torsk af arten *Gadus macrocephalus*	0	0	jf. bemærkning 2
0304 95 25	----- Torsk af arten *Gadus morhua*	0	0	jf. bemærkning 2
0304 95 29	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 95 30	---- Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 95 40	---- Sej (*Pollachius virens*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 95 50	---- Kulmule (af slægten *Merluccius*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 95 60	---- Blåhvilling (*Micromesistius poutassou*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 95 90	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 96 10	--- Pighaj (*Squalus acanthias*) og rødhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 96 20	--- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 96 30	--- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 96 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0304 97 00	-- Rokker (Rajidae)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 99 10	--- Surimi	0	0	jf. bemærkning 2
0304 99 21	---- Ferskvandsfisk	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304 99 23	----- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 99 29	----- Rødfisk (*Sebastes* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 99 55	----- Glashvarre (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 99 61	----- Havbrasen (*Brama* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 99 65	----- Havtaske (*Lophius* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0304 99 99	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 10 00	- Mel, pulver og pellets af fisk, egnet til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2
0305 20 00	- Lever, rogn og mælke af fisk, tørret, røget, saltet eller i saltlage	0	0	jf. bemærkning 2
0305 31 00	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.), hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias spp., Ictalurus* spp.), karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilaborre (*Lates niloticus*) og slangehovedfisk (*Channa* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 32 11	---- Torsk af arten *Gadus macrocephalus*	0	0	jf. bemærkning 2
0305 32 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 32 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 39 10	--- Stillehavslaks (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* og *Oncorhynchus rhodurus*), atlanterhavslaks (*Salmo salar*) og donaulaks (*Hucho hucho*), saltet eller i saltlage	11,5	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0305 39 50	--- Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*), saltet eller i saltlage	0	0	jf. bemærkning 2
0305 39 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 41 00	-- Stillehavslaks (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* og *Oncorhynchus rhodurus*), atlanterhavslaks (*Salmo salar*) og donaulaks (*Hucho hucho*)	9,5	0	
0305 42 00	-- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 43 00	-- Ørred (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 44 10	--- Ål (*Anguilla* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 44 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 49 10	--- Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 49 20	--- Atlanterhavshelleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 49 30	--- Makrel (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 49 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 51 10	--- Tørret, ikke saltet (tørfisk)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 51 90	--- Tørret og saltet (klipfisk)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0305 52 00	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.), hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilaborre (*Lates niloticus*) og slangehovedfisk (*Channa* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 53 10	--- Polartorsk (*Boreogadus saida*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 53 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 54 30	--- Sild (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 54 50	--- Ansjos (*Engraulis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 54 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 59 70	--- Atlanterhavshelleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 59 85	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 61 00	-- Sild (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 62 00	-- Torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 63 00	-- Ansjos (*Engraulis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 64 00	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.), hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilaborre (*Lates niloticus*) og slangehovedfisk (*Channa* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 69 10	--- Polartorsk (*Boreogadus saida*)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0305 69 30	--- Atlanterhavshelleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 69 50	--- Stillehavslaks (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* og *Oncorhynchus rhodurus*), atlanterhavslaks (*Salmo salar*) og donaulaks (*Hucho hucho*)	0	0	jf. bemærkning 2
0305 69 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 71 00	-- Hajfinner	0	0	jf. bemærkning 2
0305 72 00	-- Fiskehoveder, -haler og -svømmeblærer	0	0	jf. bemærkning 2
0305 79 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 11 10	--- Haler	0	0	jf. bemærkning 2
0306 11 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 12 10	--- Hel	0	0	jf. bemærkning 2
0306 12 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 14 10	--- Krabber af arterne *Paralithodes camchaticus, Callinectes sapidus* og *Chionoecetes* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0306 14 30	--- Taskekrabber (*Cancer pagurus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0306 14 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 15 00	-- Jomfruhummer (*Nephrops norvegicus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0306 16 91	--- Hesterejer af arten *Crangon crangon*	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0306 16 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 17 91	--- Dybvandsrosenrejer (*Parapenaeus longirostris*)	0	0	jf. bemærkning 2
0306 17 92	--- Rejer af *Penaeus*-slægten	0	0	jf. bemærkning 2
0306 17 93	--- Rejer af Pandalidae-familien, undtagen slægten *Pandalus*	0	0	jf. bemærkning 2
0306 17 94	--- Rejer af *Crangon*-slægten, undtagen arten *Crangon crangon*	0	0	jf. bemærkning 2
0306 17 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 19 10	--- Ferskvandskrebs	0	0	jf. bemærkning 2
0306 19 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 31 00	-- Languster (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp. og *Jasus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0306 32 10	--- Levende	0	0	jf. bemærkning 2
0306 32 91	---- Hel	0	0	jf. bemærkning 2
0306 32 99	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 33 10	--- Taskekrabber (*Cancer pagurus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0306 33 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 34 00	-- Jomfruhummer (*Nephrops norvegicus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0306 35 10	---- Fersk eller kølet	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0306 35 50	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 35 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 36 10	--- Rejer af Pandalidae-familien, undtagen slægten *Pandalus*	0	0	jf. bemærkning 2
0306 36 50	--- Rejer af *Crangon*-slægten, undtagen arten *Crangon crangon*	0	0	jf. bemærkning 2
0306 36 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 39 10	--- Ferskvandskrebs	0	0	jf. bemærkning 2
0306 39 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 91 00	-- Languster (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp. og *Jasus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0306 92 10	--- Hel	0	0	jf. bemærkning 2
0306 92 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 93 10	--- Taskekrabber (*Cancer pagurus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0306 93 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 94 00	-- Jomfruhummer (*Nephrops norvegicus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0306 95 11	----- Kogt i vand eller dampkogt	0	0	jf. bemærkning 2
0306 95 19	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 95 20	---- *Pandalus* spp.	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0306 95 30	---- Rejer af Pandalidae-familien, undtagen slægten *Pandalus*	0	0	jf. bemærkning 2
0306 95 40	---- Rejer af *Crangon*-slægten, undtagen arten *Crangon crangon*	0	0	jf. bemærkning 2
0306 95 90	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0306 99 10	--- Ferskvandskrebs	0	0	jf. bemærkning 2
0306 99 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 11 10	--- Levende flade østers (af slægten *Ostrea*), som inklusive skal ikke vejer over 40 g pr. stk.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 11 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 12 00	-- Frosset	0	0	jf. bemærkning 2
0307 19 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 21 00	-- Levende, ferske eller kølede	0	0	jf. bemærkning 2
0307 22 10	--- Kammuslinger (*Pecten maximus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0307 22 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 29 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 31 10	--- *Mytilus* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 31 90	--- *Perna* spp.	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0307 32 10	--- *Mytilus* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 32 90	--- *Perna* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 39 20	--- *Mytilus* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 39 80	--- *Perna* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 42 10	--- Af arterne (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma* og *Sepiola* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0307 42 20	--- *Loligo* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 42 30	--- Af arterne (*Ommastrephes* spp., *Nototodarus* spp. og *Sepioteuthis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0307 42 40	--- Flyveblæksprutte (*Todarodes sagittatus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0307 42 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 43 21	----- Af arten (*Sepiola rondeleti*)	0	0	jf. bemærkning 2
0307 43 25	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 43 29	---- *Sepia officinalis, Rossia macrosoma*	0	0	jf. bemærkning 2
0307 43 31	---- Af arten *Loligo vulgaris*	0	0	jf. bemærkning 2
0307 43 33	---- Af arten *Loligo pealei*	0	0	jf. bemærkning 2
0307 43 35	---- Af arten *Loligo gahi*	0	0	jf. bemærkning 2
0307 43 38	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0307 43 91	--- Af *Ommastrephes* spp., undtagen *Ommastrephes sagittatus, Nototodarus* spp. og *Sepioteuthis* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 43 92	--- Af *Illex* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 43 95	--- Flyveblæksprutte (*Todarodes sagittatus*) (*Ommastrephes sagittatus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0307 43 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 49 20	--- Af arterne (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma* og *Sepiola* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0307 49 40	--- *Loligo* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 49 50	--- Af *Ommastrephes* spp., undtagen *Ommastrephes sagittatus, Nototodarus* spp. og *Sepioteuthis* spp.	0	0	jf. bemærkning 2
0307 49 60	--- Flyveblæksprutte (*Todarodes sagittatus*) (*Ommastrephes sagittatus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0307 49 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 51 00	-- Levende, ferske eller kølede	0	0	jf. bemærkning 2
0307 52 00	-- Frosset	0	0	jf. bemærkning 2
0307 59 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 60 00	- Snegle, undtagen havsnegle	0	0	jf. bemærkning 2
0307 71 00	-- Levende, ferske eller kølede	0	0	jf. bemærkning 2
0307 72 10	--- Toppimuslinger og andre arter af Veneridae-familien	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0307 72 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 79 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0307 81 00	-- Søører (*Haliotis* spp.), levende, friske eller kølede	0	0	jf. bemærkning 2
0307 82 00	-- Konkylier (*Strombus* spp.), levende, friske eller kølede	0	0	jf. bemærkning 2
0307 83 00	-- Frosne søører (*Haliotis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0307 84 00	-- Frosne skorpionsnegle (*Strombus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0307 87 00	-- Søører (*Haliotis* spp.), i andre tilfælde	0	0	jf. bemærkning 2
0307 88 00	-- Konkylier (*Strombus* spp.), i andre tilfælde	0	0	jf. bemærkning 2
0307 91 00	-- Levende, ferske eller kølede	0	0	jf. bemærkning 2
0307 92 00	-- Frosset	0	0	jf. bemærkning 2
0307 99 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0308 11 00	-- Levende, ferske eller kølede	0	0	jf. bemærkning 2
0308 12 00	-- Frosset	0	0	jf. bemærkning 2
0308 19 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0308 21 00	-- Levende, ferske eller kølede	0	0	jf. bemærkning 2
0308 22 00	-- Frosset	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0308 29 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0308 30 50	-- Frosset	0	0	jf. bemærkning 2
0308 30 80	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0308 90 10	-- Levende, ferske eller kølede	0	0	jf. bemærkning 2
0308 90 50	-- Frosset	0	0	jf. bemærkning 2
0308 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0401 10 10	-- I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	13,8 EUR/100 kg	0	
0401 10 90	-- Andre varer	12,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 11	--- I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	18,8 EUR/100 kg	0	
0401 20 19	--- Andre varer	17,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 91	--- I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	22,7 EUR/100 kg	0	
0401 20 99	--- Andre varer	21,8 EUR/100 kg	0	
0401 40 10	-- I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 40 90	-- Andre varer	56,6 EUR/100 kg	0	
0401 50 11	--- I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 50 19	--- Andre varer	56,6 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0401 50 31	--- I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	110 EUR/100 kg	0	
0401 50 39	--- Andre varer	109,1 EUR/100 kg	0	
0401 50 91	--- I pakninger med indhold af 2 liter og derunder	183,7 EUR/100 kg	0	
0401 50 99	--- Andre varer	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 11	--- I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	125,4 EUR/100 kg	0	
0402 10 19	--- Andre varer	118,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 91	--- I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	1,19 EUR/kg/mælkebestanddel + 27,5 EUR/100 kg	0	
0402 10 99	--- Andre varer	1,19 EUR/kg/mælkebestanddel + 21 EUR/100 kg	0	
0402 21 11	---- I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	135,7 EUR/100 kg	0	
0402 21 18	---- Andre varer	130,4 EUR/100 kg	0	
0402 21 91	---- I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	167,2 EUR/100 kg	0	
0402 21 99	---- Andre varer	161,9 EUR/100 kg	0	
0402 29 11	---- Specialmælk til børn, i hermetisk lukkede beholdere af nettovægt 500 g og derunder og med fedtindhold på over 10 vægtprocent	1,31 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0402 29 15	----- I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	1,31 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 19	----- Andre varer	1,31 EUR/kg/mælkebestanddel + 16,8 EUR/100 kg	0	
0402 29 91	---- I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	1,62 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 99	---- Andre varer	1,62 EUR/kg/mælkebestanddel + 16,8 EUR/100 kg	0	
0402 91 10	--- Med fedtindhold på 8 vægtprocent og derunder	34,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 30	--- Med fedtindhold på over 8 vægtprocent, men ikke over 10 vægtprocent	43,4 EUR/100 kg	0	
0402 91 51	---- I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	110 EUR/100 kg	0	
0402 91 59	---- Andre varer	109,1 EUR/100 kg	0	
0402 91 91	---- I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	183,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 99	---- Andre varer	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 99 10	--- Med fedtindhold på 9,5 vægtprocent og derunder	57,2 EUR/100 kg	0	
0402 99 31	---- I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	1,08 EUR/kg/mælkebestanddel + 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 39	---- Andre varer	1,08 EUR/kg/mælkebestanddel + 18,5 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0402 99 91	---- I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder	1,81 EUR/kg/mælkebestanddel + 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 99	---- Andre varer	1,81 EUR/kg/mælkebestanddel + 18,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 11	---- 3 vægtprocent og derunder	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 13	---- Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	24,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 19	---- Over 6 vægtprocent	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 10 31	---- 3 vægtprocent og derunder	0,17 EUR/kg/mælkebestanddel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 33	---- Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	0,2 EUR/kg/mælkebestanddel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 39	---- Over 6 vægtprocent	0,54 EUR/kg/mælkebestanddel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 51	---- 1,5 vægtprocent og derunder	0 + 95 EUR/100 kg	0	
0403 10 53	---- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 59	---- Over 27 vægtprocent	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 10 91	---- 3 vægtprocent og derunder	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 93	---- Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 99	---- Over 6 vægtprocent	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0403 90 11	----- 1,5 vægtprocent og derunder	100,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 13	----- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0403 90 19	----- Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 31	----- 1,5 vægtprocent og derunder	0,95 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 33	----- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 39	----- Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 51	----- 3 vægtprocent og derunder	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 90 53	----- Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	24,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 59	----- Over 6 vægtprocent	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 61	----- 3 vægtprocent og derunder	0,17 EUR/kg/mælkebestanddel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 63	----- Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	0,2 EUR/kg/mælkebestanddel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 69	----- Over 6 vægtprocent	0,54 EUR/kg/mælkebestanddel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 71	---- 1,5 vægtprocent og derunder	0 + 95 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0403 90 73	---- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 79	---- Over 27 vægtprocent	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 90 91	---- 3 vægtprocent og derunder	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 93	---- Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 99	---- Over 6 vægtprocent	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	
0404 10 02	----- 1,5 vægtprocent og derunder	7 EUR/100 kg	0	
0404 10 04	----- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 06	----- Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 12	----- 1,5 vægtprocent og derunder	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 14	----- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 16	----- Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 26	----- 1,5 vægtprocent og derunder	0,07 EUR/kg/mælkebestanddel + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 28	----- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 32	----- Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0404 10 34	----- 1,5 vægtprocent og derunder	0,95 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 36	----- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 38	----- Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 48	----- 1,5 vægtprocent og derunder	0,07 EUR/kg/tørstof af mælkebestanddel	0	
0404 10 52	----- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 54	----- Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 56	----- 1,5 vægtprocent og derunder	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 58	----- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 62	----- Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 72	----- 1,5 vægtprocent og derunder	0,07 EUR/kg/tørstof af mælkebestanddel + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 74	----- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 76	----- Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 78	----- 1,5 vægtprocent og derunder	0,95 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0404 10 82	----- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 84	----- Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 21	--- 1,5 vægtprocent og derunder	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 90 23	--- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 90 29	--- Over 27 vægtprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 90 81	--- 1,5 vægtprocent og derunder	0,95 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 83	--- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent	1,31 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 89	--- Over 27 vægtprocent	1,62 EUR/kg/mælkebestanddel + 22 EUR/100 kg	0	
0405 10 11	---- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 19	---- Andre varer	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 30	--- Rekombineret smør	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 50	--- Vallesmør	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 90	-- Andre varer	231,3 EUR/100 kg	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0405 20 10	-- Med fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men under 60 vægtprocent	0 + EA	0	
0405 20 30	-- Med fedtindhold på 60 vægtprocent og derover, men ikke over 75 vægtprocent	0 + EA	0	
0405 20 90	-- Med fedtindhold på over 75 vægtprocent, men under 80 vægtprocent	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 90 10	-- Med fedtindhold på 99,3 vægtprocent og derover og med vandindhold på 0,5 vægtprocent og derunder	231,3 EUR/100 kg	0	
0405 90 90	-- Andre varer	231,3 EUR/100 kg	0	
0406 10 30	--- Mozzarella, også i væske	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 50	--- Andre varer	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 80	-- Andre varer	221,2 EUR/100 kg	0	
0406 20 00	- Ost af enhver art, revet eller i pulverform	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 30 10	-- Fremstillet udelukkende af Emmentaler, Gruyère og Appenzell, også tilsat grøn alpeost (såkaldt Schabziger), i pakninger til detailsalg, med fedtindhold i tørstoffet på 56 vægtprocent og derunder	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 31	---- 48 vægtprocent og derunder	139,1 EUR/100 kg	0	
0406 30 39	---- Over 48 vægtprocent	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 90	--- Med fedtindhold i ostemassen på over 36 vægtprocent	215 EUR/100 kg	0	
0406 40 10	-- Roquefort	140,9 EUR/100 kg	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0406 40 50	-- Gorgonzola	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 40 90	-- Andre varer	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 90 01	-- Til forarbejdning	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 13	--- Emmentaler	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 15	--- Gruyère og Sbrinz	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 17	--- Bergkäse og Appenzell	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 18	--- Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or og Tête de Moine	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 21	--- Cheddar	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 23	--- Edam	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 25	--- Tilsit	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 29	--- Kashkaval	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 32	--- Feta	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 35	--- Kefalotyri	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 37	--- Finlandia	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 39	--- Jarlsberg	151 EUR/100 kg	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0406 90 50	---- Ost af fåremælk eller bøffelmælk i beholdere indeholdende saltlage eller i beholdere af fåre- eller gedeskind	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 61	------- Grana Padano og Parmigiano Reggiano	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 63	------- Fiore Sardo og Pecorino	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 69	------- Andre varer	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 73	------- Provolone	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 74	------- Maasdam	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 75	------- Asiago, Caciocavallo, Montasio og Ragusano	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 76	------- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo og Samsø	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 78	------- Gouda	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 79	------- Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin og Taleggio	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 81	------- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby og Monterey	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 82	------- Camembert	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 84	------- Brie	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 85	------- Kefalograviera og Kasseri	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 86	-------- Over 47 vægtprocent, men ikke over 52 vægtprocent	151 EUR/100 kg	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0406 90 89	-------- Over 52 vægtprocent, men ikke over 62 vægtprocent	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 92	-------- Over 62 vægtprocent, men ikke over 72 vægtprocent	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 93	------ Over 72 vægtprocent	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 99	----- Andre varer	221,2 EUR/100 kg	0	
0407 11 00	-- Af høns af arten *Gallus domesticus*	35 EUR/1 000 p/st	E	toldkontingent for æg
0407 19 11	---- Af kalkuner eller gæs	105 EUR/1 000 p/st	E	toldkontingent for æg
0407 19 19	---- Andre varer	35 EUR/1 000 p/st	E	toldkontingent for æg
0407 19 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0407 21 00	-- Af høns af arten *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æg
0407 29 10	--- Af fjerkræ, undtagen af høns af arten *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æg
0407 29 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0407 90 10	-- Af fjerkræ	30,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æg
0407 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0408 11 20	--- Uegnet til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2
0408 11 80	--- Andre varer	142,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æg
0408 19 20	--- Uegnet til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0408 19 81	---- Flydende	62 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æg
0408 19 89	---- Andre varer, også frosne	66,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æg
0408 91 20	--- Uegnet til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2
0408 91 80	--- Andre varer	137,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æg
0408 99 20	--- Uegnet til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2
0408 99 80	--- Andre varer	35,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æg
0409 00 00	Naturlig honning	0	0	jf. bemærkning 2
0410 00 00	Spiselige produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet	0	0	jf. bemærkning 2
0701 10 00	- Til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
0701 90 10	-- Til fremstilling af stivelse	0	0	jf. bemærkning 2
0701 90 50	--- Nye kartofler, i perioden 1. januar til 30. juni	0	0	jf. bemærkning 2
0701 90 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0702 00 00	Tomater, friske eller kølede	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0703 10 11	--- Sætteløg	0	0	jf. bemærkning 2
0703 10 19	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0703 10 90	-- Skalotteløg	0	0	jf. bemærkning 2
0703 20 00	- Hvidløg	0 + 120 EUR/100 kg	E	toldkontingent for hvidløg
0703 90 00	- Porrer og andre *Allium*-arter	0	0	jf. bemærkning 2
0704 10 00	- Blomkål:	—	—	
	-- Fra 15. april til 30. november	10,1	0	
	-- Andre varer	6,1	0	
0704 20 00	- Rosenkål	0	0	jf. bemærkning 2
0704 90 10	-- Hvidkål og rødkål	8,5	0	
0704 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0705 11 00	-- Hovedsalat:	—	—	
	--- Fra 1. april til 30. november	8,5	0	
	--- Andre varer	6,9	0	
0705 19 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0705 21 00	-- Cikorie af arten *Cichorium intybus* var. *foliosum*	0	0	jf. bemærkning 2
0705 29 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0706 10 00	- Gulerødder og majroer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0706 90 10	-- Knoldselleri	0	0	jf. bemærkning 2
0706 90 30	-- Peberrod (*Cochlearia armoracia*)	0	0	jf. bemærkning 2
0706 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0707 00 05	- Agurker (undtagen drueagurker) og asier	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0707 00 90	- Drueagurker	0	0	jf. bemærkning 2
0708 10 00	- Ærter (*Pisum sativum*)	0	0	jf. bemærkning 2
0708 20 00	- Bønner (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.):	—	—	
	-- Fra 1. juli til 30. september	10,1	0	
	-- Andre varer	6,9	0	
0708 90 00	- Andre bælgfrugter	0	0	jf. bemærkning 2
0709 20 00	- Asparges	0	0	jf. bemærkning 2
0709 30 00	- Auberginer	0	0	jf. bemærkning 2
0709 40 00	- Selleri, undtagen knoldselleri	0	0	jf. bemærkning 2
0709 51 00	-- Svampe af slægten *Agaricus*	0	0	jf. bemærkning 2
0709 59 10	--- Kantareller	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0709 59 30	--- Rørhatte	0	0	jf. bemærkning 2
0709 59 50	--- Trøfler	0	0	jf. bemærkning 2
0709 59 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0709 60 10	-- Sød peber	0	0	jf. bemærkning 2
0709 60 91	--- Af slægten *Capsicum*, bestemt til fremstilling af capsicin eller alkoholholdige oleoresiner af *Capsicum*	0	0	jf. bemærkning 2
0709 60 95	--- Til industriel fremstilling af flygtige vegetabilske olier eller resinoider	0	0	jf. bemærkning 2
0709 60 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0709 70 00	- Spinat, newzealandsk spinat og havemældespinat	0	0	jf. bemærkning 2
0709 91 00	-- Artiskokker	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0709 92 10	--- Ikke til fremstilling af olie	0	0	jf. bemærkning 2
0709 92 90	--- Andre varer	13,1 EUR/100 kg	7	
0709 93 10	--- Courgetter	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0709 93 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0709 99 10	--- Salat, bortset fra hovedsalat (*Lactuca sativa*) og cikorie (*Cichorium* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0709 99 20	--- Bladbeder og kardoner	0	0	jf. bemærkning 2
0709 99 40	--- Kapers	0	0	jf. bemærkning 2
0709 99 50	--- Fennikel	0	0	jf. bemærkning 2
0709 99 60	--- Sukkermajs	9,4 EUR/100 kg	5	
0709 99 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0710 10 00	- Kartofler	0	0	jf. bemærkning 2
0710 21 00	-- Ærter (*Pisum sativum*)	0	0	jf. bemærkning 2
0710 22 00	-- Bønner (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0710 29 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0710 30 00	- Spinat, newzealandsk spinat og havemældespinat	0	0	jf. bemærkning 2
0710 40 00	- Sukkermajs	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
0710 80 10	-- Oliven	0	0	jf. bemærkning 2
0710 80 51	--- Sød peber	0	0	jf. bemærkning 2
0710 80 59	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0710 80 61	--- Af slægten *Agaricus*	0	0	jf. bemærkning 2
0710 80 69	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0710 80 70	-- Tomater	0	0	jf. bemærkning 2
0710 80 80	-- Artiskokker	0	0	jf. bemærkning 2
0710 80 85	-- Asparges	0	0	jf. bemærkning 2
0710 80 95	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0710 90 00	- Blandinger af grøntsager	0	0	jf. bemærkning 2
0711 20 10	-- Ikke til fremstilling af olie	0	0	jf. bemærkning 2
0711 20 90	-- Andre varer	13,1 EUR/100 kg	7	
0711 40 00	- Agurker og asier	0	0	jf. bemærkning 2
0711 51 00	-- Svampe af slægten *Agaricus*	6,1 + 191 EUR/100 kg/net eda	7	
0711 59 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0711 90 10	--- Frugter af slægterne *Capsicum* og *Pimenta,* undtagen sød peber	0	0	jf. bemærkning 2
0711 90 30	--- Sukkermajs	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
0711 90 50	--- Spiseløg, bortset fra skalotteløg og hvidløg	0	0	jf. bemærkning 2
0711 90 70	--- Kapers	0	0	jf. bemærkning 2
0711 90 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0711 90 90	-- Blandinger af grøntsager	0	0	jf. bemærkning 2
0712 20 00	- Spiseløg, bortset fra skalotteløg og hvidløg	0	0	jf. bemærkning 2
0712 31 00	-- Svampe af slægten *Agaricus*	0	0	jf. bemærkning 2
0712 32 00	-- Judasøre (*Auricularia* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0712 33 00	-- Bævresvamp (*Tremella* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0712 39 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0712 90 05	-- Kartofler, også snittede, men ikke yderligere tilberedte	0	0	jf. bemærkning 2
0712 90 11	--- Hybrider, til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
0712 90 19	--- Andre varer	9,4 EUR/100 kg	5	
0712 90 30	-- Tomater	0	0	jf. bemærkning 2
0712 90 50	-- Gulerødder	0	0	jf. bemærkning 2
0712 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0713 10 10	-- Til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
0713 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0713 20 00	- Kikærter	0	0	jf. bemærkning 2
0713 31 00	-- Bønner af arterne *Vigna mungo* (L.) Hepper eller *Vigna radiata* (L.) Wilczek	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0713 32 00	-- Små røde (Adzuki) bønner (*Phaseolus* eller *Vigna angularis*)	0	0	jf. bemærkning 2
0713 33 10	--- Til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
0713 33 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0713 34 00	-- Bambarajordnødder (*Vigna subterranea* eller *Voandzeia subterranea*)	0	0	jf. bemærkning 2
0713 35 00	-- Vignabønner (*Vigna unguiculata*)	0	0	jf. bemærkning 2
0713 39 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0713 40 00	- Linser	0	0	jf. bemærkning 2
0713 50 00	- Valskbønner (*Vicia faba* var. *major*) og hestebønner (*Vicia faba* var. *equina* og *Vicia faba* var. *minor*)	0	0	jf. bemærkning 2
0713 60 00	- Ærtebønner (*Cajanus cajan*)	0	0	jf. bemærkning 2
0713 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0714 10 00	- Maniokrod	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 20 10	-- Friske, hele, bestemt til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2
0714 20 90	-- Andre varer	4,4 EUR/100 kg	0	
0714 30 00	- Yams (*Dioscorea* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 40 00	- Taro (*Colocasia* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0714 50 00	- Yautia (*Xanthosoma* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 20	-- Arrowroot, saleprod og lignende rødder med stort indhold af stivelse	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0801 11 00	-- Tørrede	0	0	jf. bemærkning 2
0801 12 00	-- Med inderskal (endokarp)	0	0	jf. bemærkning 2
0801 19 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0801 21 00	-- Med skal	0	0	jf. bemærkning 2
0801 22 00	-- Afskallede	0	0	jf. bemærkning 2
0801 31 00	-- Med skal	0	0	jf. bemærkning 2
0801 32 00	-- Afskallede	0	0	jf. bemærkning 2
0802 11 10	--- Bitre mandler	0	0	jf. bemærkning 2
0802 11 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0802 12 10	--- Bitre mandler	0	0	jf. bemærkning 2
0802 12 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0802 21 00	-- Med skal	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0802 22 00	-- Afskallede	0	0	jf. bemærkning 2
0802 31 00	-- Med skal	0	0	jf. bemærkning 2
0802 32 00	-- Afskallede	0	0	jf. bemærkning 2
0802 41 00	-- Med skal	0	0	jf. bemærkning 2
0802 42 00	-- Afskallede	0	0	jf. bemærkning 2
0802 51 00	-- Med skal	0	0	jf. bemærkning 2
0802 52 00	-- Afskallede	0	0	jf. bemærkning 2
0802 61 00	-- Med skal	0	0	jf. bemærkning 2
0802 62 00	-- Afskallede	0	0	jf. bemærkning 2
0802 70 00	- Kolanødder (*Cola* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0802 80 00	- Arecanødder (betelnødder)	0	0	jf. bemærkning 2
0802 90 10	-- Pekannødder	0	0	jf. bemærkning 2
0802 90 50	-- Pinjefrø (*Pinus* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
0802 90 85	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0803 10 10	-- Friske	0	0	jf. bemærkning 2
0803 10 90	-- Tørrede	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0803 90 10	-- Friske	117 EUR/1 000 kg	E	
0803 90 90	-- Tørrede	0	0	jf. bemærkning 2
0804 10 00	- Dadler	0	0	jf. bemærkning 2
0804 20 10	-- Friske	0	0	jf. bemærkning 2
0804 20 90	-- Tørrede	0	0	jf. bemærkning 2
0804 30 00	- Ananas	0	0	jf. bemærkning 2
0804 40 00	- Avocadoer	0	0	jf. bemærkning 2
0804 50 00	- Guavabær, mango og mangostaner	0	0	jf. bemærkning 2
0805 10 22	--- Navelappelsiner:	—	—	
	---- Fra 1. april til 30. november	0	0	jf. bemærkning 2
	---- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0805 10 24	--- Hvide appelsiner:	—	—	
	---- Fra 1. april til 30. november	0	0	jf. bemærkning 2
	---- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0805 10 28	--- Andre varer:	—	—	
	---- Fra 1. april til 30. november	0	0	jf. bemærkning 2
	---- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0805 10 80	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0805 21 10	--- Satsumas:	—	—	
	---- Fra 1. marts til 31. oktober	0	0	jf. bemærkning 2
	---- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0805 21 90	--- Andre varer:	—	—	
	---- Fra 1. marts til 31. oktober	0	0	jf. bemærkning 2
	---- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0805 22 00	-- Klementiner:	—	—	
	--- Fra 1. marts til 31. oktober	0	0	jf. bemærkning 2
	--- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0805 29 00	-- Andre varer	—	—	
	--- Fra 1. marts til 31. oktober	0	0	jf. bemærkning 2
	--- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0805 40 00	- Grapefrugter, herunder pomeloer	0	0	jf. bemærkning 2
0805 50 10	-- Citroner (*Citrus limon* og *Citrus limonum*)	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0805 50 90	-- Limefrugter (*Citrus aurantifolia, Citrus latifolia*)	0	0	jf. bemærkning 2
0805 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0806 10 10	-- Spisedruer:	—	—	
	--- Fra 21. juli til 20. november	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0806 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0806 20 10	-- Korender	0	0	jf. bemærkning 2
0806 20 30	-- Sultanas	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0806 20 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0807 11 00	-- Vandmeloner	0	0	jf. bemærkning 2
0807 19 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0807 20 00	- Melontræsfrugter (papaya)	0	0	jf. bemærkning 2
0808 10 10	-- Æbler i løs afladning, til fremstilling af æblecider eller æblesaft, i perioden 16. september til 15. december	0	0	jf. bemærkning 2
0808 10 80	-- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0808 30 10	-- Pærer i løs afladning, til fremstilling af pærecider eller pæresaft, i perioden 1. august til 31. december	0	0	jf. bemærkning 2
0808 30 90	-- I andre tilfælde:	—	—	
	--- Fra 1. maj til 30. juni:	0	0	jf. bemærkning 2
	--- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
0808 40 00	- Kvæder	0	0	jf. bemærkning 2
0809 10 00	- Abrikoser:	—	—	
	-- Fra 1. juni til 31. oktober	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0809 21 00	-- Surkirsebær (*Prunus cerasus*):	—	—	
	--- Fra 21. maj til 10. august	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0809 29 00	-- Andre varer:	—	—	
	--- Fra 21. maj til 10. august	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0809 30 10	-- Nektariner:	—	—	
	--- Fra 11. april til 30. november	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0809 30 90	-- Andre varer:	—	—	
	--- Fra 11. april til 30. november	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0809 40 05	-- Blommer:	—	—	
	--- Fra 11. april til 30. november	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0809 40 90	-- Slåen	0	0	jf. bemærkning 2
0810 10 00	- Jordbær	0	0	jf. bemærkning 2
0810 20 10	-- Hindbær	0	0	jf. bemærkning 2
0810 20 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0810 30 10	-- Solbær	0	0	jf. bemærkning 2
0810 30 30	-- Røde ribs	0	0	jf. bemærkning 2
0810 30 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0810 40 10	-- Tyttebær (frugter af arten *Vaccinium vitis-idaea*)	0	0	jf. bemærkning 2
0810 40 30	-- Frugter af arten *Vaccinium myrtillus*	0	0	jf. bemærkning 2
0810 40 50	-- Frugter af arterne *Vaccinium macrocarpon* og *Vaccinium corymbosum*	0	0	jf. bemærkning 2
0810 40 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0810 50 00	- Kiwifrugter	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0810 60 00	- Durianfrugter	0	0	jf. bemærkning 2
0810 70 00	- Kakifrugter (sharonfrugter)	0	0	jf. bemærkning 2
0810 90 20	-- Tamarinder, cashewæbler, litchi, jackfrugter, sapotiller, passionsfrugter, caramboler og pitahaya	0	0	jf. bemærkning 2
0810 90 75	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0811 10 11	--- Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	20,8 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 10 19	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0811 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0811 20 11	--- Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 20 19	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0811 20 31	--- Hindbær	0	0	jf. bemærkning 2
0811 20 39	--- Solbær	0	0	jf. bemærkning 2
0811 20 51	--- Røde ribs	0	0	jf. bemærkning 2
0811 20 59	--- Brombær og morbær	0	0	jf. bemærkning 2
0811 20 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0811 90 11	---- Tropiske frugter og tropiske nødder	9,5 + 5,3 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0811 90 19	---- Andre varer	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 90 31	---- Tropiske frugter og tropiske nødder	0	0	jf. bemærkning 2
0811 90 39	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0811 90 50	--- Frugter af arten *Vaccinium myrtillus*	0	0	jf. bemærkning 2
0811 90 70	--- Frugter af arterne *Vaccinium myrtilloides* og *Vaccinium angustifolium*	0	0	jf. bemærkning 2
0811 90 75	---- Surkirsebær (*Prunus cerasus*)	0	0	jf. bemærkning 2
0811 90 80	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0811 90 85	--- Tropiske frugter og tropiske nødder	0	0	jf. bemærkning 2
0811 90 95	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0812 10 00	- Kirsebær	0	0	jf. bemærkning 2
0812 90 25	-- Abrikoser; appelsiner og pomeranser	0	0	jf. bemærkning 2
0812 90 30	-- Melontræsfrugter (papaya)	0	0	jf. bemærkning 2
0812 90 40	-- Frugter af arten *Vaccinium myrtillus*	0	0	jf. bemærkning 2
0812 90 70	-- Guavabær, mango, mangostaner, tamarinder, cashewæbler, litchi, jackfrugter, sapotiller, passionsfrugter, caramboler, pitahaya og tropiske nødder	0	0	jf. bemærkning 2
0812 90 98	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0813 10 00	- Abrikoser	0	0	jf. bemærkning 2
0813 20 00	- Svesker	0	0	jf. bemærkning 2
0813 30 00	- Æbler	0	0	jf. bemærkning 2
0813 40 10	-- Ferskner, herunder nektariner	0	0	jf. bemærkning 2
0813 40 30	-- Pærer	0	0	jf. bemærkning 2
0813 40 50	-- Melontræsfrugter (papaya)	0	0	jf. bemærkning 2
0813 40 65	-- Tamarinder, cashewæbler, litchi, jackfrugter, sapotiller, passionsfrugter, caramboler og pitahaya	0	0	jf. bemærkning 2
0813 40 95	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0813 50 12	---- Af melontræsfrugter (papaya), tamarinder, cashewæbler, litchi, jackfrugter, sapotiller, passionsfrugter, caramboler og pitahaya	0	0	jf. bemærkning 2
0813 50 15	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0813 50 19	--- Med indhold af svesker	0	0	jf. bemærkning 2
0813 50 31	--- Af tropiske nødder	0	0	jf. bemærkning 2
0813 50 39	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
0813 50 91	--- Uden indhold af svesker eller figner	0	0	jf. bemærkning 2
0813 50 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0814 00 00	Skaller af citrusfrugter eller meloner (herunder vandmeloner) friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger	0	0	jf. bemærkning 2
1001 11 00	-- Frø	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 19 00	-- Andre varer	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 10	--- Spelt	0	0	jf. bemærkning 2
1001 91 20	--- Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 90	--- Andre varer	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 99 00	-- Andre varer	95 EUR/1 000 kg	7	
1002 10 00	- Frø	93 EUR/1 000 kg	7	
1002 90 00	- Andre varer	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 10 00	- Frø	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 90 00	- Andre varer	93 EUR/1 000 kg	7	
1004 10 00	- Frø	89 EUR/1 000 kg	7	
1004 90 00	- Andre varer	89 EUR/1 000 kg	7	
1005 10 13	--- Trihybrider	0	0	jf. bemærkning 2
1005 10 15	--- Enkelthybrider	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1005 10 18	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1005 10 90	-- Andre varer	94 EUR/1 000 kg	7	
1005 90 00	- Andre varer	94 EUR/1 000 kg	7	
1006 10 10	-- Til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
1006 10 30	--- Rundkornet	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 50	--- Middelkornet	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 71	---- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 79	---- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 11	--- Rundkornet	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 13	--- Middelkornet	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 15	---- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 17	---- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 92	--- Rundkornet	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 94	--- Middelkornet	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 96	---- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 98	---- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	65 EUR/1 000 kg	E	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1006 30 21	---- Rundkornet	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 23	---- Middelkornet	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 25	----- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 27	----- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 42	---- Rundkornet	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 44	---- Middelkornet	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 46	----- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 48	----- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 61	---- Rundkornet	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 63	---- Middelkornet	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 65	----- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 67	----- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 92	---- Rundkornet	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 94	---- Middelkornet	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 96	----- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 98	----- Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	175 EUR/1 000 kg	E	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1006 40 00	- Brudris	65 EUR/1 000 kg	E	
1007 10 10	-- Hybridsorghum, til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
1007 10 90	-- Andre varer	94 EUR/1 000 kg	7	
1007 90 00	- Andre varer	94 EUR/1 000 kg	7	
1008 10 00	- Boghvede	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 21 00	-- Til udsæd	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 29 00	-- Andre varer	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 30 00	- Kanariefrø	0	0	jf. bemærkning 2
1008 40 00	- Fonio (*Digitaria* spp.)	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 50 00	- Quinoa (*Chenopodium quinoa*)	25,9 EUR/1 000 kg	3	
1008 60 00	- Triticale	93 EUR/1 000 kg	7	
1008 90 00	- Andre kornsorter	37 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 11	-- Af hård hvede	172 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 15	-- Af blød hvede og spelt	172 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 90	- Mel af blandsæd af hvede og rug	172 EUR/1 000 kg	7	
1102 20 10	-- Med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder	173 EUR/1 000 kg	7	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1102 20 90	-- Andre varer	98 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 10	-- Bygmel	171 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 30	-- Havremel	164 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 50	-- Rismel	138 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 70	-- Rugmel	168 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 90	-- Andre varer	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 10	--- Hård hvede	267 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 90	--- Af blød hvede og spelt	186 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 10	--- Med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 90	--- Andre varer	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 20	--- Af rug eller byg	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 40	--- Af havre	164 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 50	--- Af ris	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 90	--- Andre varer	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 25	-- Af rug eller byg	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 30	-- Af havre	164 EUR/1 000 kg	7	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1103 20 40	-- Af majs	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 50	-- Af ris	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 60	-- Af hvede	175 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 90	-- Andre varer	98 EUR/1 000 kg	7	
1104 12 10	--- Valset	93 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 12 90	--- Flager	182 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 19 10	--- Af hvede	175 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 19 30	--- Af rug	171 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 19 50	--- Af majs	173 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 19 61	---- Valset	97 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 19 69	---- Flager	189 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 19 91	---- Flager af ris	234 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 19 99	---- Andre varer	173 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 22 40	--- Afskallet, også skåret eller knust	162 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 22 50	--- Afrundet (perlegryn)	145 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 22 95	--- Andre varer	93 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1104 23 40	--- Afskallet, også skåret eller knust; afrundet (perlegryn)	152 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 23 98	--- Andre varer	98 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 04	---- Afskallet, også skåret eller knust	150 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 05	---- Afrundet (perlegryn)	236 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 08	---- Andre varer	97 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 17	---- Afskallet, også skåret eller knust	129 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 30	---- Afrundet (perlegryn)	154 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 51	----- Af hvede	99 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 55	----- Af rug	97 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 59	----- Andre varer	98 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 81	----- Af hvede	99 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 85	----- Af rug	97 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 29 89	----- Andre varer	98 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 30 10	-- Af hvede	76 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1104 30 90	-- Af andre kornsorter	75 EUR/1 000 kg	3	toldkontingent for forarbejdet korn
1105 10 00	- Mel og pulver	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1105 20 00	- Flager, granulater og pellets	0	0	jf. bemærkning 2
1106 10 00	- Af tørrede bælgfrugter henhørende under pos. 0713	0	0	jf. bemærkning 2
1106 20 10	-- Denatureret	95 EUR/1 000 kg	5	
1106 20 90	-- Andre varer	166 EUR/1 000 kg	5	
1106 30 10	-- Af bananer	0	0	jf. bemærkning 2
1106 30 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1107 10 11	--- Formalet	177 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 19	--- Andre varer	134 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 91	--- Formalet	173 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 99	--- Andre varer	131 EUR/1 000 kg	5	
1107 20 00	- Brændt	152 EUR/1 000 kg	5	
1108 11 00	-- Hvedestivelse	224 EUR/1 000 kg	E	toldkontingent for stivelse
1108 12 00	-- Majsstivelse	166 EUR/1 000 kg	E	toldkontingent for stivelse
1108 13 00	-- Kartoffelstivelse	166 EUR/1 000 kg	E	toldkontingent for stivelse
1108 14 00	-- Maniokstivelse	166 EUR/1 000 kg	E	toldkontingent for stivelse
1108 19 10	--- Risstivelse	216 EUR/1 000 kg	E	toldkontingent for stivelse

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1108 19 90	--- Andre varer	166 EUR/1 000 kg	E	toldkontingent for stivelse
1108 20 00	- Inulin	0	0	jf. bemærkning 2
1109 00 00	Hvedegluten, også tørret	512 EUR/1 000 kg	E	toldkontingent for stivelse
1201 10 00	- Frø	0	0	jf. bemærkning 2
1201 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1202 30 00	- Til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
1202 41 00	-- Med skal	0	0	jf. bemærkning 2
1202 42 00	-- Afskallede, også knuste	0	0	jf. bemærkning 2
1203 00 00	Kopra	0	0	jf. bemærkning 2
1204 00 10	- Til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
1204 00 90	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1205 10 10	-- Til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
1205 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1205 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1206 00 10	- Til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
1206 00 91	-- Afskallede; uafskallede med grå- og hvidstribet skal	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1206 00 99	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1207 10 00	- Palmenødder og -kerner	0	0	jf. bemærkning 2
1207 21 00	-- Frø	0	0	jf. bemærkning 2
1207 29 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1207 30 00	- Ricinusfrø	0	0	jf. bemærkning 2
1207 40 10	-- Til udsæd	0	0	jf. bemærkning 2
1207 40 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1207 50 10	-- Frø	0	0	jf. bemærkning 2
1207 50 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1207 60 00	- Saflorfrø (*Carthamus tinctorius*)	0	0	jf. bemærkning 2
1207 70 00	- Melonfrø	0	0	jf. bemærkning 2
1207 91 10	--- Frø	0	0	jf. bemærkning 2
1207 91 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1207 99 20	--- Frø	0	0	jf. bemærkning 2
1207 99 91	---- Hampefrø	0	0	jf. bemærkning 2
1207 99 96	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1208 10 00	- Sojabønnemel	0	0	jf. bemærkning 2
1208 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1209 10 00	- Sukkerroefrø	0	0	jf. bemærkning 2
1209 21 00	-- Lucernefrø	0	0	jf. bemærkning 2
1209 22 10	--- Rødkløver (*Trifolium pratense* L.)	0	0	jf. bemærkning 2
1209 22 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1209 23 11	--- Engsvingelfrø (*Festuca pratensis* Huds.)	0	0	jf. bemærkning 2
1209 23 15	--- Rød svingel (*Festuca rubra* L.)	0	0	jf. bemærkning 2
1209 23 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1209 24 00	-- Engrapgræsfrø (*Poa pratensis* L.)	0	0	jf. bemærkning 2
1209 25 10	--- Italiensk rajgræs (*Lolium multiflorum* Lam.)	0	0	jf. bemærkning 2
1209 25 90	--- Almindelig rajgræs (*Lolium perenne* L.)	0	0	jf. bemærkning 2
1209 29 45	--- Timothéfrø; vikke; rapgræs (*Poa palustris* L. og *Poa trivialis* L.); hundegræs (*Dactylis glomerata* L.); hvene (*Agrostis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
1209 29 50	--- Lupin	0	0	jf. bemærkning 2
1209 29 60	--- Foderroefrø (*Beta vulgaris* var. *alba*)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1209 29 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1209 30 00	- Frø af urteagtige planter, der hovedsagelig dyrkes for deres blomster	0	0	jf. bemærkning 2
1209 91 30	--- Rødbedefrø (*Beta vulgaris* var. *conditiva*)	0	0	jf. bemærkning 2
1209 91 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1209 99 10	--- Frø af skovtræer	0	0	jf. bemærkning 2
1209 99 91	---- Frø af planter, der hovedsagelig dyrkes for deres blomster, undtagen varer henhørende under pos. 1209 30	0	0	jf. bemærkning 2
1209 99 99	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1210 10 00	- Humle, ikke formalet, pulveriseret eller som pellets	0	0	jf. bemærkning 2
1210 20 10	-- Humle, formalet, pulveriseret eller som pellets, lupulin-beriget; lupulin	0	0	jf. bemærkning 2
1210 20 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1211 20 00	- Ginsengrod	0	0	jf. bemærkning 2
1211 30 00	- Kokablade	0	0	jf. bemærkning 2
1211 40 00	- Valmuestrå eller -stængler	0	0	jf. bemærkning 2
1211 50 00	- Ephedra	0	0	jf. bemærkning 2
1211 90 30	-- Tonkabønner	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1211 90 86	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1212 21 00	-- Egnet til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2
1212 29 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1212 91 20	--- Tørrede, også formalede	23 EUR/100 kg	5	
1212 91 80	--- Andre varer	6,7 EUR/100 kg	5	
1212 92 00	-- Johannesbrød	0	0	jf. bemærkning 2
1212 93 00	-- Sukkerrør	4,6 EUR/100 kg	5	
1212 94 00	-- Cikorierødder	0	0	jf. bemærkning 2
1212 99 41	---- Med skal, ikke knust eller formalet	0	0	jf. bemærkning 2
1212 99 49	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1212 99 95	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1213 00 00	Halm og avner af korn, ubearbejdet, også hakket, formalet, presset eller som pellets	0	0	jf. bemærkning 2
1214 10 00	- Mel og pellets af lucerne	0	0	jf. bemærkning 2
1214 90 10	-- Runkelroer, kålroer og andre foderrodfrugter	0	0	jf. bemærkning 2
1214 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1301 20 00	- Gummi arabicum	0	0	jf. bemærkning 2
1301 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1302 11 00	-- Opium	0	0	jf. bemærkning 2
1302 12 00	-- Af lakrids	0	0	jf. bemærkning 2
1302 13 00	-- Af humle	0	0	jf. bemærkning 2
1302 14 00	-- Af ephedra	0	0	jf. bemærkning 2
1302 19 05	--- Vanilleoleoresiner	0	0	jf. bemærkning 2
1302 19 70	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1302 20 10	-- I tørform	9,6	0	
1302 20 90	-- Andre varer	5,6	0	
1302 31 00	-- Agar-agar	0	0	jf. bemærkning 2
1302 32 10	--- Af johannesbrød eller af frø af johannesbrød	0	0	jf. bemærkning 2
1302 32 90	--- Af guarfrø	0	0	jf. bemærkning 2
1302 39 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1501 10 10	-- Til industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1501 10 90	-- Andre varer	17,2 EUR/100 kg	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1501 20 10	-- Til industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1501 20 90	-- Andre varer	17,2 EUR/100 kg	7	
1501 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1502 10 10	-- Til industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1502 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1502 90 10	-- Til industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1502 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1503 00 11	-- Til industriel anvendelse	0	0	jf. bemærkning 2
1503 00 19	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1503 00 30	- Talgolie til industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1503 00 90	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1504 10 10	-- Med indhold af vitamin A på 2 500 i.e. og derunder pr. g	0	0	jf. bemærkning 2
1504 10 91	--- Af hellefisk og helleflynder	0	0	jf. bemærkning 2
1504 10 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1504 20 10	-- Faste fraktioner	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1504 20 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1504 30 10	-- Faste fraktioner	0	0	jf. bemærkning 2
1504 30 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1505 00 10	- Uldfedt, rå	0	0	jf. bemærkning 2
1505 00 90	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1506 00 00	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede	0	0	jf. bemærkning 2
1507 10 10	-- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1507 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1507 90 10	-- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1507 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1508 10 10	-- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1508 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1508 90 10	-- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1508 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1509 10 10	-- Bomolie	122,6 EUR/100 kg	E	toldkontingent for olivenolie
1509 10 20	-- Ekstra jomfruolie	124,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for olivenolie
1509 10 80	-- Andre varer	124,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for olivenolie
1509 90 00	- Andre varer	134,6 EUR/100 kg	E	toldkontingent for olivenolie
1510 00 10	- Rå olie	110,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for olivenolie
1510 00 90	- Andre varer	160,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for olivenolie
1511 10 10	-- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1511 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1511 90 11	--- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1511 90 19	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1511 90 91	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1511 90 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1512 11 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1512 11 91	---- Solsikkeolie	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1512 11 99	---- Saflorolie	0	0	jf. bemærkning 2
1512 19 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1512 19 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1512 21 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1512 21 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1512 29 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1512 29 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1513 11 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1513 11 91	---- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1513 11 99	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1513 19 11	---- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1513 19 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1513 19 30	---- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1513 19 91	----- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1513 19 99	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1513 21 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1513 21 30	---- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1513 21 90	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1513 29 11	---- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1513 29 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1513 29 30	---- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1513 29 50	----- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1513 29 90	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1514 11 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1514 11 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1514 19 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1514 19 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1514 91 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1514 91 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1514 99 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1514 99 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1515 11 00	-- Rå olie	0	0	jf. bemærkning 2
1515 19 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1515 19 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1515 21 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1515 21 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1515 29 10	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1515 29 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1515 30 10	-- Til fremstilling af aminoundecansyre til brug ved produktion af syntetiske tekstilfibre eller plast	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1515 30 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1515 50 11	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1515 50 19	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1515 50 91	--- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1515 50 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1515 90 11	-- Træolie (tungolie); jojobaolie, oiticicaolie, myrtevoks og japanvoks; fraktioner deraf	0	0	jf. bemærkning 2
1515 90 21	---- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1515 90 29	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1515 90 31	---- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1515 90 39	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1515 90 40	---- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1515 90 51	----- I fast form, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1515 90 59	----- I fast form, i andre pakninger; i flydende form	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1515 90 60	---- Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1515 90 91	----- I fast form, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1515 90 99	----- I fast form, i andre pakninger; i flydende form	0	0	jf. bemærkning 2
1516 10 10	-- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1516 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1516 20 10	-- Hærdet ricinusolie (såkaldt opalvoks)	0	0	jf. bemærkning 2
1516 20 91	--- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
1516 20 95	---- Rybsolie, rapsolie, linolie, solsikkeolie, illipefedt, karitefedt, makorefedt, tulucunaolie eller babassuolie, til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	0	0	jf. bemærkning 2
1516 20 96	----- Jordnøddeolie, bomuldsfrøolie, sojabønneolie eller solsikkeolie; andre olier med et indhold af frie fedtsyrer på under 50 vægtprocent, bortset fra palmekerneolie, illipefedt, kokosolie, rybs- og rapsolie eller kopaivaolie	0	0	jf. bemærkning 2
1516 20 98	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1517 10 10	-- Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	
1517 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1517 90 10	-- Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1517 90 91	--- Blandinger af flydende, fede vegetabilske olier	0	0	jf. bemærkning 2
1517 90 93	--- Spiselige blandinger eller tilberedninger, af den art der anvendes til frigørelse af støbeforme	0	0	jf. bemærkning 2
1517 90 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1518 00 10	- Linoxyn	0	0	jf. bemærkning 2
1518 00 31	-- Rå olie	0	0	jf. bemærkning 2
1518 00 39	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1518 00 91	-- Animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxyderede, dehydrerede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vakuum eller i en inaktiv gas eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer henhørende under pos. 1516	0	0	jf. bemærkning 2
1518 00 95	--- Ikke-spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske fedtstoffer og olier eller af animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier og fraktioner heraf	0	0	jf. bemærkning 2
1518 00 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1520 00 00	Rå glycerol (glycerin); glycerolvand og glycerollud	0	0	jf. bemærkning 2
1521 10 00	- Vegetabilsk voks	0	0	jf. bemærkning 2
1521 90 10	-- Spermacet (hvalrav), også raffineret eller farvet	0	0	jf. bemærkning 2
1521 90 91	--- Urensede	0	0	jf. bemærkning 2
1521 90 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1522 00 10	- Degras	0	0	jf. bemærkning 2
1522 00 31	--- Sæbefod (soap-stock)	29,9 EUR/100 kg	5	
1522 00 39	--- Andre varer	47,8 EUR/100 kg	5	
1522 00 91	--- Oliefod og sæbefod (soap-stock)	0	0	jf. bemærkning 2
1522 00 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1601 00 10	- Varer af lever	0	0	jf. bemærkning 2
1601 00 91	-- Tørrede pølser og smørepølser, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	149,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
1601 00 99	-- Andre varer	100,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
1602 10 00	- Homogeniserede tilberedninger	0	0	jf. bemærkning 2
1602 20 10	-- Af gåse- eller andelever	0	0	jf. bemærkning 2
1602 20 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1602 31 11	---- Udelukkende med indhold af kød af kalkuner, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	0	0	jf. bemærkning 2
1602 31 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1602 31 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1602 32 11	---- Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	2 765 EUR/1 000 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
1602 32 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1602 32 30	--- Med indhold af fjerkrækød eller slagtebiprodukter på 25 vægtprocent og derover, men under 57 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
1602 32 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1602 39 21	---- Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	2 765 EUR/1 000 kg	E	toldkontingent for fjerkrækød
1602 39 29	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1602 39 85	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1602 41 10	--- Af tamsvin	156,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
1602 41 90	--- Af andre svin	0	0	jf. bemærkning 2
1602 42 10	--- Af tamsvin	129,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
1602 42 90	--- Af andre svin	0	0	jf. bemærkning 2
1602 49 11	----- Kam (uden nakke) og stykker deraf, herunder blandinger af kam og skinke	156,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
1602 49 13	----- Nakke og stykker deraf, herunder blandinger af nakke og bov	129,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
1602 49 15	----- Andre blandinger med indhold af skinke, bov, kam eller nakke, og stykker deraf	129,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
1602 49 19	----- Andre varer	85,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
1602 49 30	---- Med indhold af kød eller slagtebiprodukter af enhver art på 40 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent (herunder fedt af enhver art eller oprindelse)	75 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1602 49 50	---- Med indhold af kød eller slagtebiprodukter af enhver art på under 40 vægtprocent (herunder fedt af enhver art eller oprindelse)	54,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
1602 49 90	--- Af andre svin	0	0	jf. bemærkning 2
1602 50 10	-- Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt; blandinger af sådant kød eller slagtebiprodukter med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagtebiprodukter	303,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
1602 50 31	--- Corned beef i hermetisk lukkede pakninger	0	0	jf. bemærkning 2
1602 50 95	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1602 90 10	-- Varer tilberedt af blod fra dyr af enhver art	0	0	jf. bemærkning 2
1602 90 31	--- Af vildt eller kanin	0	0	jf. bemærkning 2
1602 90 51	---- Med indhold af kød eller slagtebiprodukter af tamsvin	85,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for svinekød
1602 90 61	------ Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt; blandinger af sådant kød eller slagtebiprodukter med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagtebiprodukter	303,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for oksekød
1602 90 69	------ Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1602 90 91	------ Af får	0	0	jf. bemærkning 2
1602 90 95	------ Af geder	0	0	jf. bemærkning 2
1602 90 99	------ Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1603 00 10	- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1603 00 80	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1604 11 00	-- Laks	0	0	jf. bemærkning 2
1604 12 10	--- Filet, rå, kun belagt med dej, mel eller rasp (paneret), også for-friturestegt, frosset	0	0	jf. bemærkning 2
1604 12 91	---- I hermetisk lukkede pakninger	0	0	jf. bemærkning 2
1604 12 99	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1604 13 11	---- I olivenolie	0	0	jf. bemærkning 2
1604 13 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1604 13 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1604 14 21	----- I vegetabilsk olie	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 14 26	------ Filet (såkaldte »loins«)	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 14 28	------ Andre varer	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 14 31	----- I vegetabilsk olie	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 14 36	------ Filet (såkaldte »loins«)	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 14 38	------ Andre varer	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 14 41	----- I vegetabilsk olie	20,5	E	toldkontingent for fisk

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1604 14 46	------ Filet (såkaldte »loins«)	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 14 48	------ Andre varer	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 14 90	--- Bonit (*Sarda* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
1604 15 11	---- Filet	0	0	jf. bemærkning 2
1604 15 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1604 15 90	--- Af arten *Scomber australasicus*	0	0	jf. bemærkning 2
1604 16 00	-- Ansjos	0	0	jf. bemærkning 2
1604 17 00	-- Ål	0	0	jf. bemærkning 2
1604 18 00	-- Hajfinner	0	0	jf. bemærkning 2
1604 19 10	--- Salmonidae, undtagen laks	0	0	jf. bemærkning 2
1604 19 31	---- Filet (såkaldte »loins«)	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 19 39	---- Andre varer	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 19 50	--- Fisk af arten *Orcynopsis unicolor*	0	0	jf. bemærkning 2
1604 19 91	---- Filet, rå, kun belagt med dej, mel eller rasp (paneret), også for-friturestegt, frosset	0	0	jf. bemærkning 2
1604 19 92	----- Torsk (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1604 19 93	----- Sej (*Pollachius virens*)	0	0	jf. bemærkning 2
1604 19 94	----- Kulmule (*Merluccius* spp.) og skægbrosme (*Urophycis* spp.)	0	0	jf. bemærkning 2
1604 19 95	----- Alaskasej (*Theragra chalcogramma*) og lubbe (*Pollachius pollachius*)	0	0	jf. bemærkning 2
1604 19 97	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1604 20 05	-- Tilberedninger af surimi	0	0	jf. bemærkning 2
1604 20 10	--- Laks	0	0	jf. bemærkning 2
1604 20 30	--- Salmonidae, undtagen laks	0	0	jf. bemærkning 2
1604 20 40	--- Ansjos	0	0	jf. bemærkning 2
1604 20 50	--- Sardin, bonit, makrel af arterne *Scomber scombrus* og *Scomber japonicus*, fisk af arten *Orcynopsis unicolor*	0	0	jf. bemærkning 2
1604 20 70	--- Tunfisk, bugstribet bonit eller andre fisk af slægten *Euthynnus*	20,5	E	toldkontingent for fisk
1604 20 90	--- Andre fisk	0	0	jf. bemærkning 2
1604 31 00	-- Kaviar	0	0	jf. bemærkning 2
1604 32 00	-- Kaviarerstatning	0	0	jf. bemærkning 2
1605 10 00	- Krabber	0	0	jf. bemærkning 2
1605 21 10	--- I pakninger af nettovægt 2 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1605 21 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1605 29 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1605 30 10	-- Kogt hummerkød, bestemt til fremstilling af hummersmør, postejer, supper og saucer	0	0	jf. bemærkning 2
1605 30 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1605 40 00	- Andre krebsdyr	0	0	jf. bemærkning 2
1605 51 00	-- Østers	0	0	jf. bemærkning 2
1605 52 00	-- Kammuslinger, herunder almindelig kammusling	0	0	jf. bemærkning 2
1605 53 10	--- I hermetisk lukkede pakninger	0	0	jf. bemærkning 2
1605 53 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1605 54 00	-- Tiarmede blæksprutter	0	0	jf. bemærkning 2
1605 55 00	-- Ottearmet blæksprutte	0	0	jf. bemærkning 2
1605 56 00	-- Sandmuslinger, hjertemuslinger og arcamuslinger	0	0	jf. bemærkning 2
1605 57 00	-- Søøre	0	0	jf. bemærkning 2
1605 58 00	-- Snegle, undtagen havsnegle	0	0	jf. bemærkning 2
1605 59 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1605 61 00	-- Søpølser	0	0	jf. bemærkning 2
1605 62 00	-- Søpindsvin	0	0	jf. bemærkning 2
1605 63 00	-- Gopler	0	0	jf. bemærkning 2
1605 69 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1701 12 10	--- Til raffinering	33,9 EUR/100 kg standardkvalitet	E	
1701 12 90	--- Andre varer	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 13 10	--- Til raffinering	33,9 EUR/100 kg standardkvalitet	E	
1701 13 90	--- Andre varer	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 14 10	--- Til raffinering	33,9 EUR/100 kg standardkvalitet	E	
1701 14 90	--- Andre varer	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 91 00	-- Med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 99 10	--- Hvidt sukker	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 99 90	--- Andre varer	41,9 EUR/100 kg	E	
1702 11 00	-- Af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover	14 EUR/100 kg	7	
1702 19 00	-- Andre varer	14 EUR/100 kg	7	
1702 20 10	-- Ahornsukker i fast form med tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer	0,4 EUR/100 kg/net/% sakkar.	7	
1702 20 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1702 30 10	-- Isoglukose	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 30 50	--- I form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	26,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 30 90	--- Andre varer	20 EUR/100 kg	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 40 10	-- Isoglukose	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 40 90	-- Andre varer	20 EUR/100 kg	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 50 00	- Kemisk ren fruktose	12,5 + 50,7 EUR/100 kg/net mas	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 60 10	-- Isoglukose	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 60 80	-- Inulinsirup	0,4 EUR/100 kg/net/% sakkar.	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 60 95	-- Andre varer	0,4 EUR/100 kg/net/% sakkar.	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 90 10	-- Kemisk ren maltose	8,9	5	
1702 90 30	-- Isoglukose	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 90 50	-- Maltodekstrin og maltodekstrinsirup	20 EUR/100 kg	7	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 90 71	--- Med et sakkaroseindhold i tør tilstand på 50 vægtprocent og derover	0,4 EUR/100 kg/net/% sakkar.	7	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1702 90 75	---- I form af pulver, også agglomereret	27,7 EUR/100 kg	7	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 90 79	---- Andre varer	19,2 EUR/100 kg	7	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 90 80	-- Inulinsirup	0,4 EUR/100 kg/net/% sakkar.	7	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1702 90 95	-- Andre varer	0,4 EUR/100 kg/net/% sakkar.	7	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1703 10 00	- Melasse af rørsukker	0,35 EUR/100 kg	7	
1703 90 00	- Andre varer	0,35 EUR/100 kg	7	
1704 10 10	-- Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) på under 60 vægtprocent	0 + 27,1 EUR/100 kg MAX 17,9	3	toldkontingent for sukkervarer
1704 10 90	-- Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) på 60 vægtprocent og derover	0 + 30,9 EUR/100 kg MAX 18,2	3	toldkontingent for sukkervarer
1704 90 10	-- Lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent sakkarose, uden tilsætning af andre stoffer	4,6	3	toldkontingent for sukkervarer
1704 90 30	-- Hvid chokolade	0 + 45,1 EUR/100 kg MAX 18,9 + 16,5 EUR/100 kg	3	toldkontingent for sukkervarer
1704 90 51	--- Råmasser, herunder marcipan, i pakninger af nettovægt 1 kg og derover	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for sukkervarer
1704 90 55	--- Halspastiller og hostebolsjer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for sukkervarer
1704 90 61	--- Dragévarer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for sukkervarer

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1704 90 65	---- Vin- og frugtgummi, gelévarer samt frugtpasta i form af sukkervarer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for sukkervarer
1704 90 71	---- Bolsjer og lign., også fyldte	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for sukkervarer
1704 90 75	---- Karameller	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for sukkervarer
1704 90 81	----- Fremstillet ved presning eller støbning	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for sukkervarer
1704 90 99	----- Andre varer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1801 00 00	Kakaobønner, hele eller brækkede, også brændte	0	0	jf. bemærkning 2
1802 00 00	Kakaoskaller, kakaohinder og andet kakaoaffald	0	0	jf. bemærkning 2
1803 10 00	- Ikke affedtet	0	0	jf. bemærkning 2
1803 20 00	- Helt eller delvis affedtet	0	0	jf. bemærkning 2
1804 00 00	Kakaosmør, kakaofedt og kakaoolie	0	0	jf. bemærkning 2
1805 00 00	Kakaopulver, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	0	0	jf. bemærkning 2
1806 10 15	-- Uden indhold af sakkarose eller med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på under 5 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
1806 10 20	-- Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 5 vægtprocent og derover, men under 65 vægtprocent	0 + 25,2 EUR/100 kg	5	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1806 10 30	-- Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 65 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent	0 + 31,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1806 10 90	-- Med indhold af sakkarose (herunder invertsukker beregnet som sakkarose) eller isoglukose beregnet som sakkarose på 80 vægtprocent og derover	0 + 41,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1806 20 10	-- Med indhold af kakaosmør på 31 vægtprocent og derover eller med et samlet indhold af kakaosmør og mælkefedt på 31 vægtprocent og derover	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 20 30	-- Med et samlet indhold af kakaosmør og mælkefedt på 25 vægtprocent og derover, men under 31 vægtprocent	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 20 50	--- Med indhold af kakaosmør på 18 vægtprocent og derover	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 20 70	--- »Chocolate milk crumb«	0 + EA	3	toldkontingent for chokolade
1806 20 80	--- »Chokoladeglasur«	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 20 95	--- Andre varer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1806 31 00	-- Med fyld	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 32 10	--- Med tilsætning af korn, frugt eller nødder	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 32 90	--- Andre varer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 90 11	---- Med indhold af alkohol	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 90 19	---- Andre varer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 90 31	---- Med fyld	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1806 90 39	---- Uden fyld	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 90 50	-- Sukkervarer og erstatninger herfor fremstillet på basis af andre sødemidler end sukker, med indhold af kakao	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 90 60	-- Smørepålæg med indhold af kakao	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 90 70	-- Pulvere med indhold af kakao, til fremstilling af drikkevarer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1806 90 90	-- Andre varer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	toldkontingent for chokolade
1901 10 00	- Tilberedte fødevarer egnet til spædbørn og småbørn, i pakninger til detailsalg	0 + EA	3	
1901 20 00	- Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905	0 + EA	3	
1901 90 11	--- Med indhold af tørstof på 90 vægtprocent og derover	0 + 18 EUR/100 kg	3	
1901 90 19	--- Andre varer	0 + 14,7 EUR/100 kg	3	
1901 90 91	--- Uden indhold af mælkefedt, sakkarose, isoglukose, glukose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af sakkarose (herunder invertsukker) på under 5 vægtprocent, af isoglukose på under 5 vægtprocent, af glukose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent, bortset fra tilberedte fødevarer i pulverform fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404	0	0	jf. bemærkning 2
1901 90 95	--- Tilberedte fødevarer i pulverform, bestående af en blanding af skummetmælk og/eller valle og vegetabilske fedtstoffer/olier, med et indhold af fedtstoffer/olier på højst 30 vægtprocent	0 + EA	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1901 90 99	--- Andre varer	0 + EA	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
1902 11 00	-- Med indhold af æg	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1902 19 10	--- Uden indhold af mel af blød hvede	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 19 90	--- Andre varer	0 + 21,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 10	-- Med et indhold af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr på over 20 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
1902 20 30	-- Med et indhold af pølser og lign., kød eller slagtebiprodukter (herunder fedt af enhver art eller oprindelse) på over 20 vægtprocent	38 EUR/100 kg	3	
1902 20 91	--- Kogte	0 + 6,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 99	--- Andre varer	0 + 17,1 EUR/100 kg	3	
1902 30 10	-- Tørrede	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 30 90	-- Andre varer	0 + 9,7 EUR/100 kg	3	
1902 40 10	-- Ikke tilberedt	0	0	jf. bemærkning 2
1902 40 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
1903 00 00	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel og lign.	0 + 15,1 EUR/100 kg	3	
1904 10 10	-- Varer af majs	0 + 20 EUR/100 kg	3	
1904 10 30	-- Varer af ris	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 10 90	-- Andre varer	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 20 10	-- Blandinger af »mysli-typen« baseret på ikkeristede kornflager	0 + EA	3	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1904 20 91	--- Varer af majs	0 + 20 EUR/100 kg	3	
1904 20 95	--- Varer af ris	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 20 99	--- Andre varer	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 30 00	- Bulgur	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1904 90 10	-- Varer af ris	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 90 80	-- Andre varer	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1905 10 00	- Knækbrød	0 + 13 EUR/100 kg	3	
1905 20 10	-- Med indhold af sakkarose på under 30 vægtprocent (herunder invertsukker, beregnet som sakkarose)	0 + 18,3 EUR/100 kg	3	
1905 20 30	-- Med indhold af sakkarose på 30 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent (herunder invertsukker, beregnet som sakkarose)	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1905 20 90	-- Med indhold af sakkarose på 50 vægtprocent og derover (herunder invertsukker, beregnet som sakkarose)	0 + 31,4 EUR/100 kg	3	
1905 31 11	---- I pakninger af nettovægt 85 g og derunder	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	toldkontingent for søde kiks og vafler
1905 31 19	---- Andre varer	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	toldkontingent for søde kiks og vafler
1905 31 30	---- Med indhold af mælkefedt på 8 vægtprocent og derover	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	toldkontingent for søde kiks og vafler
1905 31 91	----- Dobbeltkiks og -biskuitter med mellemlag	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	toldkontingent for søde kiks og vafler

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1905 31 99	----- Andre varer	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	toldkontingent for søde kiks og vafler
1905 32 05	--- Med et vandindhold på over 10 vægtprocent	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	toldkontingent for søde kiks og vafler
1905 32 11	----- I pakninger af nettovægt 85 g og derunder	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	toldkontingent for søde kiks og vafler
1905 32 19	----- Andre varer	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	toldkontingent for søde kiks og vafler
1905 32 91	----- Saltede, også med fyld	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	toldkontingent for søde kiks og vafler
1905 32 99	----- Andre varer	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	toldkontingent for søde kiks og vafler
1905 40 10	-- Tvebakker og kryddere	0 + EA	3	
1905 40 90	-- Andre varer	0 + EA	3	
1905 90 10	-- Usyret brød (»Matze«)	0 + 15,9 EUR/100 kg	3	
1905 90 20	-- Kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	0 + 60,5 EUR/100 kg	3	
1905 90 30	--- Brød, uden tilsætning af honning, æg, ost eller frugt, og med et indhold i tør tilstand på ikke over 5 vægtprocent sukker og ikke over 5 vægtprocent fedt	0 + EA	3	
1905 90 45	--- Kiks, biskuitter og småkager	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	toldkontingent for søde kiks og vafler
1905 90 55	--- Ekstruderede eller ekspanderede varer, krydrede eller saltede	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	
1905 90 70	---- Med indhold af sakkarose, invertsukker eller isoglukose på 5 vægtprocent eller derover	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	
1905 90 80	---- Andre varer	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2001 10 00	- Agurker og asier	0	0	jf. bemærkning 2
2001 90 10	-- Mangochutney	0	0	jf. bemærkning 2
2001 90 20	-- Frugt af slægten *Capsicum*, bortset fra sød peber	0	0	jf. bemærkning 2
2001 90 30	-- Sukkermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	toldkontingent for sukkermajs
2001 90 40	-- Yamsrødder, batater (søde kartofler) og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover	0 + 3,8 EUR/100 kg/net eda	5	
2001 90 50	-- Svampe	0	0	jf. bemærkning 2
2001 90 65	-- Oliven	0	0	jf. bemærkning 2
2001 90 70	-- Sød peber	0	0	jf. bemærkning 2
2001 90 92	-- Tropiske frugter og tropiske nødder; palmehjerter	0	0	jf. bemærkning 2
2001 90 97	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2002 10 10	-- Flåede	0	0	jf. bemærkning 2
2002 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2002 90 11	--- I pakninger af nettovægt over 1 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2002 90 19	--- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2002 90 31	--- I pakninger af nettovægt over 1 kg	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2002 90 39	--- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2002 90 91	--- I pakninger af nettovægt over 1 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2002 90 99	--- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2003 10 20	-- Foreløbigt konserverede, gennemkogte	14,9 + 191 EUR/100 kg/net eda	7	toldkontingent for tilberedte svampe
2003 10 30	-- Andre varer	14,9 + 222 EUR/100 kg/net eda	7	toldkontingent for tilberedte svampe
2003 90 10	-- Trøfler	0	0	jf. bemærkning 2
2003 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2004 10 10	-- Kogte eller på anden måde varmebehandlede, men ikke yderligere tilberedt	0	0	jf. bemærkning 2
2004 10 91	--- I form af mel eller flager	0 + EA	5	
2004 10 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2004 90 10	-- Sukkermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	toldkontingent for sukkermajs
2004 90 30	-- Surkål, kapers og oliven	0	0	jf. bemærkning 2
2004 90 50	-- Ærter (*Pisum sativum*) og umodne bønner (*Phaseolus* spp.), i bælg	0	0	jf. bemærkning 2
2004 90 91	--- Løg, kogte eller på anden måde varmebehandlede, men ikke yderligere tilberedt	0	0	jf. bemærkning 2
2004 90 98	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2005 10 00	- Homogeniserede grøntsager	0	0	jf. bemærkning 2
2005 20 10	-- I form af mel eller flager	0 + EA	5	
2005 20 20	--- I tynde skiver, stegte, med eller uden salt eller krydderier, i hermetisk lukkede pakninger, tilberedte til umiddelbar fortæring	0	0	jf. bemærkning 2
2005 20 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2005 40 00	- Ærter (*Pisum sativum*)	0	0	jf. bemærkning 2
2005 51 00	-- Udbælgede bønner	0	0	jf. bemærkning 2
2005 59 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2005 60 00	- Asparges	0	0	jf. bemærkning 2
2005 70 00	- Oliven	0	0	jf. bemærkning 2
2005 80 00	- Sukkermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	toldkontingent for sukkermajs
2005 91 00	-- Bambusskud	0	0	jf. bemærkning 2
2005 99 10	--- Frugt af slægten *Capsicum*, bortset fra sød peber	0	0	jf. bemærkning 2
2005 99 20	--- Kapers	0	0	jf. bemærkning 2
2005 99 30	--- Artiskokker	0	0	jf. bemærkning 2
2005 99 50	--- Blandinger af grøntsager	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2005 99 60	--- Surkål	0	0	jf. bemærkning 2
2005 99 80	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2006 00 10	- Ingefær	0	0	jf. bemærkning 2
2006 00 31	--- Kirsebær	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
2006 00 35	--- Tropiske frugter og tropiske nødder	9 + 15 EUR/100 kg	5	
2006 00 38	--- Andre varer	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
2006 00 91	--- Tropiske frugter og tropiske nødder	0	0	jf. bemærkning 2
2006 00 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2007 10 10	-- Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	20,4 + 4,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for tilberedt frugt
2007 10 91	--- Af tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2007 10 99	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2007 91 10	--- Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent	16,5 + 23 EUR/100 kg	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
2007 91 30	--- Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent	16,5 + 4,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for tilberedt frugt
2007 91 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2007 99 10	---- Blomme- og sveskemos samt blomme- og sveskepuré, i pakninger af nettovægt over 100 kg, til industriel forarbejdning	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2007 99 20	---- Kastanjemos og -puré	20,5 + 19,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for tilberedt frugt
2007 99 31	----- Af kirsebær:	—	—	
ex 2007 99 31	------ Frugtpuré fremstillet af siet frugtkød, som er inddampet under vakuum, og hvis smagsmæssige og termiske egenskaber ikke er ændret ved varmebehandlingen	0	0	jf. bemærkning 2
ex 2007 99 31	------ Andre varer	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	toldkontingent for tilberedt frugt
2007 99 33	----- Af jordbær:	—	—	
ex 2007 99 33	------ Frugtpuré fremstillet af siet frugtkød, som er inddampet under vakuum, og hvis smagsmæssige og termiske egenskaber ikke er ændret ved varmebehandlingen	0	0	jf. bemærkning 2
ex 2007 99 33	------ Andre varer	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	toldkontingent for tilberedt frugt
2007 99 35	----- Af hindbær:	—	—	
ex 2007 99 35	------ Frugtpuré fremstillet af siet frugtkød, som er inddampet under vakuum, og hvis smagsmæssige og termiske egenskaber ikke er ændret ved varmebehandlingen	0	0	jf. bemærkning 2
ex 2007 99 35	------ Andre varer	20,5 + 23 EUR/100 kg	5	
2007 99 39	----- Andre varer:	—	—	
ex 2007 99 39	------ Figenmasse, pistaciemasse og hasselnøddemasse	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	toldkontingent for tilberedt frugt
ex 2007 99 39	------ Frugtpuré fremstillet af siet frugtkød, som er inddampet under vakuum, og hvis smagsmæssige og termiske egenskaber ikke er ændret ved varmebehandlingen	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
ex 2007 99 39	------ Andre varer	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	toldkontingent for tilberedt frugt
2007 99 50	--- Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent:	—	—	
ex 2007 99 50	---- Kastanjemos og -puré, figenmasse, pistaciemasse og hasselnøddemasse	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
ex 2007 99 50	---- Frugtpuré fremstillet af siet frugtkød, som er inddampet under vakuum, og hvis smagsmæssige og termiske egenskaber ikke er ændret ved varmebehandlingen	0	0	jf. bemærkning 2
ex 2007 99 50	---- Andre varer	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2007 99 93	---- Af tropiske frugter og tropiske nødder	0	0	jf. bemærkning 2
2007 99 97	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 11 10	--- Jordnøddesmør	4,4	5	
2008 11 91	---- Over 1 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2008 11 96	----- Ristede	0	0	jf. bemærkning 2
2008 11 98	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 19 12	---- Tropiske nødder; blandinger med indhold af tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover	0	0	jf. bemærkning 2
2008 19 13	----- Mandler og pistacienødder, ristede	0	0	jf. bemærkning 2
2008 19 19	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2008 19 92	---- Tropiske nødder; blandinger med indhold af tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover	0	0	jf. bemærkning 2
2008 19 93	------ Mandler og pistacienødder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 19 95	------ Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 19 99	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 20 11	---- Med indhold af sukker på over 17 vægtprocent	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 20 31	---- Med indhold af sukker på over 19 vægtprocent	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 39	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 20 51	---- Med indhold af sukker på over 17 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
2008 20 59	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 20 71	---- Med indhold af sukker på over 19 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
2008 20 79	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 20 90	--- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2008 30 11	---- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 30 19	---- Andre varer	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for tilberedt frugt

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2008 30 31	---- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 30 39	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 30 51	---- Dele af grapefrugter, herunder pomeloer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 30 55	---- Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); klementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter	0	0	jf. bemærkning 2
2008 30 59	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 30 71	---- Dele af grapefrugter, herunder pomeloer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 30 75	---- Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); klementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter	0	0	jf. bemærkning 2
2008 30 79	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 30 90	--- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2008 40 11	----- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 40 19	----- Andre varer	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	E	toldkontingent for tilberedt frugt
2008 40 21	----- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 40 29	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 40 31	---- Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 40 39	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2008 40 51	---- Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
2008 40 59	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 40 71	---- Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
2008 40 79	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 40 90	--- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2008 50 11	----- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 50 19	----- Andre varer	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 31	----- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 50 39	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 50 51	---- Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 59	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 50 61	---- Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
2008 50 69	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 50 71	---- Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
2008 50 79	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 50 92	---- 5 kg og derover	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2008 50 98	---- Under 5 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2008 60 11	---- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 60 19	---- Andre varer	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 60 31	---- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 60 39	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 60 50	---- Over 1 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2008 60 60	---- 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 60 70	---- 4,5 kg og derover	0	0	jf. bemærkning 2
2008 60 90	---- Under 4,5 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2008 70 11	----- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 70 19	----- Andre varer	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 31	----- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 70 39	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 70 51	---- Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 59	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 70 61	---- Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2008 70 69	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 70 71	---- Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
2008 70 79	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 70 92	---- 5 kg og derover	0	0	jf. bemærkning 2
2008 70 98	---- Under 5 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2008 80 11	---- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 80 19	---- Andre varer	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2008 80 31	---- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 80 39	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 80 50	--- Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt over 1 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2008 80 70	--- Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 80 90	--- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2008 91 00	-- Palmehjerter	0	0	jf. bemærkning 2
2008 93 11	----- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 93 19	----- Andre varer	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2008 93 21	----- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 93 29	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 93 91	---- Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt over 1 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2008 93 93	---- Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 93 99	---- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 03	---- I pakninger af nettovægt over 1 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 05	---- I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 12	------- Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 14	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 16	------- Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 97 18	------- Andre varer	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 97 32	------- Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 34	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2008 97 36	------- Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 38	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 51	------- Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 59	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 72	-------- Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 74	-------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 76	-------- Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 78	-------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 92	------- Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 93	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 94	------- Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 96	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 97 97	------- Af tropiske frugter (herunder blandinger med indhold af tropiske frugter og tropiske nødder på 50 vægtprocent og derover)	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2008 97 98	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 11	----- Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 19	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 21	----- Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	22,1 + 3,8 EUR/100 kg	0	
2008 99 23	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 24	------- Tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 28	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 31	------- Tropiske frugter	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 99 34	------- Andre varer	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 99 36	------- Tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 37	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 38	------- Tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 40	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 41	----- Ingefær	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 43	----- Druer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 45	----- Blommer og svesker	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2008 99 48	----- Tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 49	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 51	----- Ingefær	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 63	----- Tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 67	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 72	------ 5 kg og derover	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 78	------ Under 5 kg	0	0	jf. bemærkning 2
2008 99 85	----- Majs, undtagen sukkermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	0 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
2008 99 91	----- Yamsrødder, batater (søde kartofler) og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover	0 + 3,8 EUR/100 kg/net eda	0	
2008 99 99	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 11 11	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 11 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 11 91	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder, og med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 11 99	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 12 00	-- Ikke frosset, med en Brix-værdi på 20 eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2009 19 11	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 19 91	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder, og med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 98	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 21 00	-- Med en Brix-værdi på 20 eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2009 29 11	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 29 91	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder, og med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	8,5 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 99	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 31 11	---- Tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 31 19	---- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 31 51	----- Tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 31 59	----- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 31 91	----- Tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 31 99	----- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2009 39 11	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 39 31	----- Tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 39 39	----- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 39 51	------ Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 55	------ Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2009 39 59	------ Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 39 91	------ Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 95	------ Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2009 39 99	------ Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 41 92	--- Tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 41 99	--- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 49 11	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 49 30	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på over 30 EUR og tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2009 49 91	----- Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 93	----- Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2009 49 99	----- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 50 10	-- Tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 50 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 61 10	--- Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 EUR	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
2009 61 90	--- Med en værdi pr. 100 kg netto på 18 EUR og derunder	18,9 + 27 EUR/hl	7	
2009 69 11	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 EUR og derunder	36,5 + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 19	---- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
2009 69 51	----- Koncentreret	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
2009 69 59	----- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
2009 69 71	------ Koncentreret	18,9 + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 79	------ Andre varer	18,9 + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2009 69 90	----- Andre varer	18,9 + 27 EUR/hl	5	
2009 71 20	--- Tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 71 99	--- Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 79 11	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 EUR og derunder	26,5 + 18,4 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æblesaft
2009 79 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 79 30	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 EUR og tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 79 91	----- Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	14,5 + 19,3 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æblesaft
2009 79 98	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 81 11	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 81 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 81 31	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på over 30 EUR og tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 81 51	----- Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 81 59	----- Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2009 81 95	------ Safter af frugter af arten *Vaccinium macrocarpon*	0	0	jf. bemærkning 2
2009 81 99	------ Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2009 89 11	----- Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 EUR og derunder	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 89 19	----- Andre safter	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 34	------ Safter af tropiske frugter	17,5 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 35	------ Andre varer	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 89 36	------ Safter af tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 38	------ Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 50	----- Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 EUR og tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 61	------ Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	15,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 89 63	------ Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 69	------ Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 71	------ Kirsebærsaft	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 73	------ Safter af tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 79	------ Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 85	------- Safter af tropiske frugter	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 86	------- Andre varer	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2009 89 88	------- Safter af tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 89	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 96	------- Kirsebærsaft	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 97	------- Safter af tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2009 89 99	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 11	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 EUR og derunder	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 21	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 EUR og derunder	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 29	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 31	---- Med en værdi pr. 100 kg netto på 18 EUR og derunder, og med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	16,5 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 39	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 41	------ Tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 49	------ Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 51	------ Tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 59	------ Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2009 90 71	------ Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 73	------ Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 79	------ Ikke tilsat sukker	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 92	------- Blandinger af safter af tropiske frugter	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 90 94	------- Andre varer	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 95	------- Blandinger af safter af tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 96	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 97	------- Blandinger af safter af tropiske frugter	0	0	jf. bemærkning 2
2009 90 98	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2101 11 00	-- Ekstrakter, essenser og koncentrater	0	0	jf. bemærkning 2
2101 12 92	--- Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentrater af kaffe	0	0	jf. bemærkning 2
2101 12 98	--- Andre varer	0 + EA	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
2101 20 20	-- Ekstrakter, essenser og koncentrater	0	0	jf. bemærkning 2
2101 20 92	--- På basis af ekstrakter, essenser eller koncentrater af te eller maté	0	0	jf. bemærkning 2
2101 20 98	--- Andre varer	0 + EA	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2101 30 11	--- Brændt cikorie	0	0	jf. bemærkning 2
2101 30 19	--- Andre varer	0 + 12,7 EUR/100 kg	5	
2101 30 91	--- Af brændt cikorie	0	0	jf. bemærkning 2
2101 30 99	--- Andre varer	0 + 22,7 EUR/100 kg	5	
2102 10 10	-- Kulturgær	7,4	5	
2102 10 31	--- Tørret	8,5	5	
2102 10 39	--- Andre varer	4,2	5	
2102 10 90	-- Andre varer	5,1	5	
2102 20 11	--- I form af tabletter, terninger og lign. eller i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	2,4	5	
2102 20 19	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2102 20 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2102 30 00	- Tilberedte bagepulvere	0	0	jf. bemærkning 2
2103 10 00	- Sojasauce	0	0	jf. bemærkning 2
2103 20 00	- Tomatketchup og andre tomatsaucer	0	0	jf. bemærkning 2
2103 30 10	-- Sennepsmel	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2103 30 90	-- Tilberedt sennep	0	0	jf. bemærkning 2
2103 90 10	-- Flydende mangochutney	0	0	jf. bemærkning 2
2103 90 30	-- Aromatisk bitter, med et alkoholindhold på 44,2 % vol. eller derover, men ikke over 49,2 % vol., tilsat 1,5 vægtprocent eller derover, men ikke over 6 vægtprocent ensian, krydderier og andre bestanddele, samt indeholdende 4 vægtprocent eller derover, men ikke over 10 vægtprocent sukker, i beholdere med indhold af 0,5 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2103 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2104 10 00	- Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf	0	0	jf. bemærkning 2
2104 20 00	- Homogeniserede sammensatte fødevarer	0	0	jf. bemærkning 2
2105 00 10	- Varer, der ikke indeholder mælkefedt eller indeholder under 3 vægtprocent mælkefedt	0 + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 + 9,4 EUR/100 kg	3	
2105 00 91	-- 3 vægtprocent og derover, men under 7 vægtprocent	0 + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 + 7 EUR/100 kg	3	
2105 00 99	-- 7 vægtprocent og derover	0 + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 + 6,9 EUR/100 kg	3	
2106 10 20	-- Uden indhold af mælkefedt, sakkarose, isoglukose, glukose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af sakkarose eller isoglukose på under 5 vægtprocent, af glukose eller stivelse på under 5 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
2106 10 80	-- Andre varer	0 + EA	3	
2106 90 20	-- Sammensatte alkoholholdige tilberedninger (undtagen tilberedninger på basis af lugtstoffer), af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer	12,1	3	
2106 90 30	--- Af isoglukose	42,7 EUR/100 kg/net mas	7	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2106 90 51	---- Af laktose	14 EUR/100 kg	0	
2106 90 55	---- Af glukose eller maltodekstrin	20 EUR/100 kg	7	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
2106 90 59	---- Andre varer	0,4 EUR/100 kg/net/% sakkar.	7	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
2106 90 92	--- Uden indhold af mælkefedt, sakkarose, isoglukose, glukose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af sakkarose på under 5 vægtprocent eller af isoglukose på under 5 vægtprocent, af glukose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent	8,9	3	
2106 90 98	--- Andre varer	—	—	
ex 2106 90 98	---- Med indhold af sakkarose/isoglukose på under 70 vægtprocent	5,5 + EA	3	
ex 2106 90 98	---- Andre varer	5,5 + EA	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
2201 10 11	--- Uden kulsyre	0	0	jf. bemærkning 2
2201 10 19	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2201 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2201 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2202 10 00	- Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret	3	0	
2202 91 00	-- Alkoholfrit øl	3	0	
2202 99 11	---- Sojabaserede drikkevarer med et proteinindhold på 2,8 vægtprocent eller derover	3	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2202 99 15	---- Sojabaserede drikkevarer med et proteinindhold på under 2,8 vægtprocent; drikkevarer baseret på nødder henhørende under kapitel 8, korn henhørende under kapitel 10 eller frø henhørende under kapitel 12	3	0	
2202 99 19	---- Andre varer	3	0	
2202 99 91	---- Under 0,2 vægtprocent	0 + 13,7 EUR/100 kg	0	
2202 99 95	---- 0,2 vægtprocent eller derover, men under 2 vægtprocent	0 + 12,1 EUR/100 kg	0	
2202 99 99	---- 2 vægtprocent eller derover	0 + 21,2 EUR/100 kg	0	
2203 00 01	-- I flasker	0	0	jf. bemærkning 2
2203 00 09	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2203 00 10	- I beholdere med indhold over 10 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2204 10 11	--- Champagne	32 EUR/hl	0	
2204 10 13	--- Cava	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 10 15	--- Prosecco	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 10 91	--- Asti spumante	32 EUR/hl	0	
2204 10 93	--- Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 10 94	-- Med beskyttet geografisk betegnelse (BGB)	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 10 96	-- Anden vin med drueangivelse	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2204 10 98	-- Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 21 06	---- Med beskyttet oprindelsesbetegnelse (BOB)	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 21 07	---- Med beskyttet geografisk betegnelse (BGB)	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 21 08	---- Anden vin med drueangivelse	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 21 09	---- Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 21 11	-------- Alsace	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 12	-------- Bordeaux	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 13	-------- Bourgogne	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 17	-------- Val de Loire (Loiredalen)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 18	-------- Mosel	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 19	-------- Pfalz	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 22	-------- Rheinhessen	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 23	-------- Tokaj	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 24	-------- Lazio	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 26	-------- Toscana	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 27	-------- Trentino, Alto Adige (Sydtyrol) og Friuli	15,4 EUR/hl	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2204 21 28	-------- Veneto	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 31	-------- Sicilia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 32	-------- Vinho Verde	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 34	-------- Penedés	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 36	-------- Rioja	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 37	-------- Valencia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 38	-------- Andre varer	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 42	-------- Bordeaux	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 43	-------- Bourgogne	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 44	-------- Beaujolais	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 46	-------- Vallée du Rhône	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 47	-------- Languedoc-Roussillon	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 48	-------- Val de Loire (Loiredalen)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 61	-------- Sicilia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 62	-------- Piemonte	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 66	-------- Toscana	15,4 EUR/hl	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2204 21 67	-------- Trentino og Alto Adige (Sydtyrol)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 68	-------- Veneto	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 69	-------- Dão, Bairrada og Douro	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 71	-------- Navarra	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 74	-------- Penedés	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 76	-------- Rioja	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 77	-------- Valdepeñas	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 78	-------- Andre varer	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 79	------- Hvidvin	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 80	------- Andre varer	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 81	------- Hvidvin	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 82	------- Andre varer	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 83	------- Hvidvin	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 84	------- Andre varer	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 85	------- Madeira og Moscatel de Setúbal	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 86	------- Sherry	15,8 EUR/hl	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2204 21 87	------- Marsalavin	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 88	------- Samosvin og Muskat fra Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 89	------- Portvin	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 90	------- Andre varer	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 91	------ Andre varer	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 93	------ Hvidvin	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 21 94	------ Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 21 95	------ Hvidvin	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 21 96	------ Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 21 97	------ Hvidvin	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 21 98	------ Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 22 10	--- Vin, undtagen vin henhørende under pos. 2204 10, i flasker med champagneproplukke med fastholdelsesanordning; vin i andre beholdere, der ved 20 °C har et overtryk på 1 bar eller derover, men under 3 bar, hidrørende fra kuldioxid i opløsning	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 22 22	------- Bordeaux	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 23	------- Bourgogne	12,1 EUR/hl	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2204 22 24	------- Beaujolais	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 26	------- Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 27	------- Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 28	------- Val de Loire (Loiredalen)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 32	------- Piemonte	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 33	------- Tokaj	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 38	-------- Hvidvin	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 78	-------- Andre varer	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 79	------- Hvidvin	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 80	------- Andre varer	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 81	------- Hvidvin	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 82	------- Andre varer	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 83	------- Hvidvin	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 84	------- Andre varer	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 85	------- Madeira og Moscatel de Setúbal	13,1 EUR/hl	0	
2204 22 86	------- Sherry	13,1 EUR/hl	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2204 22 88	------- Samosvin og Muskat fra Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 90	------- Andre varer	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 91	------ Andre varer	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 93	------ Hvidvin	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 22 94	------ Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 22 95	------ Hvidvin	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 22 96	------ Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 22 97	------ Hvidvin	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 22 98	------ Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 29 10	--- Vin, undtagen vin henhørende under pos. 2204 10, i flasker med champagneproplukke med fastholdelsesanordning; vin i andre beholdere, der ved 20 °C har et overtryk på 1 bar eller derover, men under 3 bar, hidrørende fra kuldioxid i opløsning	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 29 22	------- Bordeaux	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 23	------- Bourgogne	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 24	------- Beaujolais	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 26	------- Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl	0	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2204 29 27	------- Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 28	------- Val de Loire (Loiredalen)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 32	------- Piemonte	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 38	-------- Hvidvin	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 78	-------- Andre varer	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 79	------- Hvidvin	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 80	------- Andre varer	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 81	------- Hvidvin	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 82	------- Andre varer	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 83	------- Hvidvin	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 84	------- Andre varer	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 85	------- Madeira og Moscatel de Setúbal	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 86	------- Sherry	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 88	------- Samosvin og Muskat fra Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 90	------- Andre varer	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 91	------ Andre varer	20,9 EUR/hl	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2204 29 93	------ Hvidvin	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 29 94	------ Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 29 95	------ Hvidvin	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 29 96	------ Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 29 97	------ Hvidvin	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 29 98	------ Andre varer	0 EUR/hl	0	jf. bemærkning 2
2204 30 10	-- Druemost i gæring samt druemost, hvis gæring er standset på anden måde end ved tilsætning af alkohol	0	0	jf. bemærkning 2
2204 30 92	---- Koncentreret	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
2204 30 94	---- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
2204 30 96	---- Koncentreret	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
2204 30 98	---- Andre varer	0 % + det specifikke toldelement i indgangsprisordningen	0+EP	jf. bemærkning 3
2205 10 10	-- Med et virkeligt alkoholindhold på 18 % vol. eller derunder	7,6 EUR/hl	5	
2205 10 90	-- Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol.	0 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2205 90 10	-- Med et virkeligt alkoholindhold på 18 % vol. eller derunder	6,3 EUR/hl	5	
2205 90 90	-- Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol.	0 EUR/% vol/hl	0	jf. bemærkning 2
2206 00 10	- »Piquettevin«	0 EUR/% vol/hl	0	jf. bemærkning 2
2206 00 31	--- Æblecider og pærecider	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 39	--- Andre varer	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 51	---- Æblecider og pærecider	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 59	---- Andre varer	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 81	---- Æblecider og pærecider	4 EUR/hl	3	
2206 00 89	---- Andre varer	4 EUR/hl	3	
2207 10 00	- Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol. eller derover	19,2 EUR/hl	E	toldkontingent for ethanol
2207 20 00	- Ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet	10,2 EUR/hl	E	toldkontingent for ethanol
2208 20 12	---- Cognac	0	0	jf. bemærkning 2
2208 20 14	---- Armagnac	0	0	jf. bemærkning 2
2208 20 16	----- Brandy de Jerez	0	0	jf. bemærkning 2
2208 20 18	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2208 20 19	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2208 20 26	---- Grappa	0	0	jf. bemærkning 2
2208 20 28	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2208 20 62	---- Cognac	0	0	jf. bemærkning 2
2208 20 66	---- Brandy eller Weinbrand	0	0	jf. bemærkning 2
2208 20 69	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2208 20 86	---- Grappa	0	0	jf. bemærkning 2
2208 20 88	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2208 30 11	--- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 30 19	--- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 30 30	--- Single malt whisky	0	0	jf. bemærkning 2
2208 30 41	---- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 30 49	---- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 30 61	---- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 30 69	---- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 30 71	---- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 30 79	---- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2208 30 82	--- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 30 88	--- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 40 11	--- Rom med et indhold af andre flygtige stoffer end ethyl- og metylalkohol på 225 g eller derover pr. hl ren alkohol (med 10 % tolerance)	0,6 EUR/%vol/hl + 3,2 EUR/hl	E	toldkontingent for rom
2208 40 31	---- Med en værdi pr. liter ren alkohol på over 7,9 EUR	0	0	
2208 40 39	---- Andre varer	0,6 EUR/%vol/hl + 3,2 EUR/hl	E	toldkontingent for rom
2208 40 51	--- Rom med et indhold af andre flygtige stoffer end ethyl- og metylalkohol på 225 g eller derover pr. hl ren alkohol (med 10 % tolerance)	0,6 EUR/%vol/hl	E	toldkontingent for rom
2208 40 91	---- Med en værdi pr. liter ren alkohol på over 2 EUR	0	0	
2208 40 99	---- Andre varer	0,6 EUR/%vol/hl	E	toldkontingent for rom
2208 50 11	--- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 50 19	--- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 50 91	--- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 50 99	--- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 60 11	--- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 60 19	--- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 60 91	--- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2208 60 99	--- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 70 10	-- I beholdere med indhold af 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 70 90	-- I beholdere med indhold over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 11	--- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 19	--- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 33	--- 2 liter eller derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 38	--- Over 2 liter	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 41	---- Ouzo	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 45	------- Calvados	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 48	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 54	------- Tequila	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 56	------- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 69	----- Andre spiritusholdige drikkevarer	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 71	----- Af frugt	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 75	----- Tequila	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 77	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2208 90 78	---- Andre spiritusholdige drikkevarer	0	0	jf. bemærkning 2
2208 90 91	--- 2 liter eller derunder	0,7 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	
2208 90 99	--- Over 2 liter	0,7 EUR/% vol/hl	5	
2209 00 11	-- 2 liter eller derunder	4,4 EUR/hl	3	
2209 00 19	-- Over 2 liter	3,3 EUR/hl	3	
2209 00 91	-- 2 liter eller derunder	3,5 EUR/hl	3	
2209 00 99	-- Over 2 liter	2,6 EUR/hl	3	
2301 10 00	- Mel, pulver og pellets af kød eller slagtebiprodukter; fedtegrever	0	0	jf. bemærkning 2
2301 20 00	- Mel, pulver og pellets af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr	0	0	jf. bemærkning 2
2302 10 10	-- Med indhold af stivelse på 35 vægtprocent og derunder	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 10 90	-- Andre varer	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 10	-- Med indhold af stivelse på 28 vægtprocent og derunder, forudsat at ikke over 10 vægtprocent af varen passerer gennem en sigte med en maskevidde på 0,2 mm, eller, såfremt mere end 10 vægtprocent af varen passerer gennem sigten, at askeindholdet i det sigtede produkt er 1,5 vægtprocent og derover	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 90	-- Andre varer	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 02	--- Med indhold af stivelse på 35 vægtprocent og derunder	44 EUR/1 000 kg	7	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2302 40 08	--- Andre varer	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 10	--- Med indhold af stivelse på 28 vægtprocent og derunder, forudsat at ikke over 10 vægtprocent af varen passerer gennem en sigte med en maskevidde på 0,2 mm, eller, såfremt mere end 10 vægtprocent af varen passerer gennem sigten, at askeindholdet i det sigtede produkt er 1,5 vægtprocent og derover	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 90	--- Andre varer	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 50 00	- Af bælgfrugter	0	0	jf. bemærkning 2
2303 10 11	--- Over 40 vægtprocent	320 EUR/1 000 kg	7	
2303 10 19	--- 40 vægtprocent og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2303 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2303 20 10	-- Roeaffald	0	0	jf. bemærkning 2
2303 20 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2303 30 00	- Mask, bærme og andre restprodukter fra øl- eller alkoholfremstilling	0	0	jf. bemærkning 2
2304 00 00	Oliekager og andre faste restprodukter fra udvinding af sojaolie, også formalede eller i form af pellets	0	0	jf. bemærkning 2
2305 00 00	Oliekager og andre faste restprodukter fra udvinding af jordnøddeolie, også formalede eller i form af pellets	0	0	jf. bemærkning 2
2306 10 00	- Af bomuldsfrø	0	0	jf. bemærkning 2
2306 20 00	- Af hørfrø	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2306 30 00	- Af solsikkefrø	0	0	jf. bemærkning 2
2306 41 00	-- Af rybs- eller rapsfrø med lavt indhold af erucasyre	0	0	jf. bemærkning 2
2306 49 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2306 50 00	- Af kokosnødder eller kopra	0	0	jf. bemærkning 2
2306 60 00	- Af palmenødder eller palmekerner	0	0	jf. bemærkning 2
2306 90 05	-- Af majskim	0	0	jf. bemærkning 2
2306 90 11	---- Med et indhold af olivenolie på 3 vægtprocent og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2306 90 19	---- Med et indhold af olivenolie på over 3 vægtprocent	48 EUR/1 000 kg	7	
2306 90 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2307 00 11	-- Med et totalt alkoholindhold på 7,9 % mas og derunder og et tørstofindhold på 25 vægtprocent og derover	0	0	jf. bemærkning 2
2307 00 19	-- Andre varer	0 EUR/kg/tot/alc	0	jf. bemærkning 2
2307 00 90	- Rå vinsten	0	0	jf. bemærkning 2
2308 00 11	-- Med et totalt alkoholindhold på 4,3 % mas og derunder og et tørstofindhold på 40 vægtprocent og derover	0	0	jf. bemærkning 2
2308 00 19	-- Andre varer	0 EUR/kg/tot/alc	0	jf. bemærkning 2
2308 00 40	- Agern og hestekastanjer; presserester fra andre frugter end vindruer	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2308 00 90	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2309 10 11	----- Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
2309 10 13	----- Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	498 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 15	----- Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 19	----- Med indhold af mælkeprodukter på 75 vægtprocent og derover	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 31	----- Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
2309 10 33	----- Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 39	----- Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 51	----- Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 53	----- Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 59	----- Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 70	--- Uden indhold af stivelse, glukose, glukosesirup og andre glukoseopløsninger eller maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger, men med indhold af mælkeprodukter	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2309 90 10	-- »Solubles« af fisk eller havpattedyr	0	0	jf. bemærkning 2
2309 90 20	-- Varer omhandlet i supplerende bestemmelse 5 til dette kapitel	0	0	jf. bemærkning 2
2309 90 31	------ Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	23 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 33	------ Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	498 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 35	------ Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 39	------ Med indhold af mælkeprodukter på 75 vægtprocent og derover	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 41	------ Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	55 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 43	------ Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 49	------ Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 51	------ Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 53	------ Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 59	------ Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 70	---- Uden indhold af stivelse, glukose, glukosesirup og andre glukoseopløsninger eller maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger, men med indhold af mælkeprodukter	948 EUR/1 000 kg	7	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2309 90 91	---- Roeaffald tilsat melasse	0	0	jf. bemærkning 2
2309 90 96	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2401 10 35	-- »Light air cured« tobak:	—	—	
ex 2401 10 35	--- »Light air cured« Burley (herunder Burley-hybrider)	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 35	--- »Light air cured« Maryland	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 35	--- Andre varer	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 60	-- »Sun cured« Orient	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 70	-- »Dark air cured« tobak	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 85	-- »Flue cured« tobak:	—	—	
ex 2401 10 85	--- »Flue cured« Virginia	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 85	--- Andre varer	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 95	-- Andre varer:	—	—	
	--- »Fire cured« tobak:	—	—	
ex 2401 10 95	---- Kentucky	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	---- Andre varer	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	--- Anden tobak	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2401 20 35	-- »Light air cured« tobak:	—	—	
ex 2401 20 35	--- »Light air cured« Burley (herunder Burley-hybrider)	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 35	--- »Light air cured« Maryland	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 35	--- Andre varer	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 60	-- »Sun cured« Orient	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 70	-- »Dark air cured« tobak	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 85	-- »Flue cured« tobak:	—	—	
ex 2401 20 85	--- »Flue cured« Virginia	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 85	--- Andre varer	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 95	-- Andre varer:	—	—	
	--- »Fire cured« tobak:	—	—	
ex 2401 20 95	---- Kentucky	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	---- Andre varer	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	--- Anden tobak	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 30 00	- Tobaksaffald	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2402 10 00	- Cigarer, cerutter og cigarillos, med indhold af tobak	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2402 20 10	-- Med indhold af kryddernellike	0	0	jf. bemærkning 2
2402 20 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2402 90 00	- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2403 11 00	-- Vandpibetobak som nævnt i underpositionsbestemmelse 1 til dette kapitel	0	0	jf. bemærkning 2
2403 19 10	--- I pakninger af nettovægt 500 g og derunder	0	0	jf. bemærkning 2
2403 19 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2403 91 00	-- Homogeniseret eller rekonstitueret tobak	0	0	jf. bemærkning 2
2403 99 10	--- Skrå og snus (snus til nasalt brug)	0	0	jf. bemærkning 2
2403 99 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2905 11 00	-- Metanol (metylalkohol)	0	0	jf. bemærkning 2
2905 12 00	-- Propan-1-ol (propylalkohol) og propan-2-ol (isopropylalkohol)	0	0	jf. bemærkning 2
2905 13 00	-- Butan-1-ol (n-butylalkohol)	0	0	jf. bemærkning 2
2905 14 10	--- 2-Methylpropan-2-ol (tert-butylalkohol)	0	0	jf. bemærkning 2
2905 14 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2905 16 20	--- Octan-2-ol	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2905 16 85	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2905 17 00	-- Dodecan-1-ol (laurylalkohol), hexadecan-1-ol (cetylalkohol) og octadecan-1-ol (stearylalkohol)	0	0	jf. bemærkning 2
2905 19 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2905 22 00	-- Acycliske terpenalkoholer	0	0	jf. bemærkning 2
2905 29 10	--- Allylalkohol	0	0	jf. bemærkning 2
2905 29 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2905 31 00	-- Ethylenglykol (ethandiol)	0	0	jf. bemærkning 2
2905 32 00	-- Propylenglykol (propan-1,2-diol)	0	0	jf. bemærkning 2
2905 39 20	--- Butan-1,3-diol	0	0	jf. bemærkning 2
2905 39 26	---- Butan-1,4-diol eller tetrametylenglycol (1,4-butanediol) med et biobaseret kulstofindhold på 100 %	0	0	jf. bemærkning 2
2905 39 28	---- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2905 39 30	--- 2,4,7,9-Tetrametyldec-5-yn-4,7-diol	0	0	jf. bemærkning 2
2905 39 95	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2905 41 00	-- 2-Ethyl-2-(hydroxymetyl)propan-1,3-diol (trimetylolpropan)	0	0	jf. bemærkning 2
2905 42 00	-- Pentaerythritol	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2905 43 00	-- Mannitol	9,6 + 125,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse
2905 44 11	---- Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse
2905 44 19	---- Andre varer	9 + 37,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse
2905 44 91	---- Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	7,7 + 23 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse
2905 44 99	---- Andre varer	9 + 53,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse
2905 45 00	-- Glycerol	0	0	jf. bemærkning 2
2905 49 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
2905 51 00	-- Ethklorvynol (INN)	0	0	jf. bemærkning 2
2905 59 91	--- 2,2-Bis(brommetyl)propandiol	0	0	jf. bemærkning 2
2905 59 98	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
3302 10 10	---- Med et virkeligt alkoholindhold på over 0,5 % vol.	0	0	jf. bemærkning 2
3302 10 21	----- Uden indhold af mælkefedt, sakkarose, isoglukose, glukose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af sakkarose eller isoglukose på under 5 vægtprocent, af glukose eller af stivelse på under 5 vægtprocent	0	0	jf. bemærkning 2
3302 10 29	----- Andre varer	0 + EA	E	toldkontingent for produkter med højt sukkerindhold
3302 10 40	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
3302 10 90	-- Af den art der anvendes i fødevareindustrien	0	0	jf. bemærkning 2
3302 90 10	-- Alkoholiske opløsninger	0	0	jf. bemærkning 2
3302 90 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
3502 11 10	--- Uegnet, eller som skal gøres uegnet, til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2
3502 11 90	--- Andre varer	123,5 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æg
3502 19 10	--- Uegnet, eller som skal gøres uegnet, til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2
3502 19 90	--- Andre varer	16,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for æg
3502 20 10	-- Uegnet, eller som skal gøres uegnet, til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2
3502 20 91	--- Tørret (som blade, flager, krystaller, pulvere etc.)	123,5 EUR/100 kg	7	
3502 20 99	--- Andre varer	16,7 EUR/100 kg	7	
3502 90 20	--- Uegnet, eller som skal gøres uegnet, til menneskeføde	0	0	jf. bemærkning 2
3502 90 70	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
3502 90 90	-- Albuminater og andre albuminderivater	0	0	jf. bemærkning 2
3505 10 10	-- Dekstrin	9 + 17,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse
3505 10 50	--- Stivelse, esterificeret eller etherificeret	0	0	jf. bemærkning 2
3505 10 90	--- Andre varer	9 + 17,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
3505 20 10	-- Med indhold af stivelse, dekstrin eller anden modificeret stivelse på under 25 vægtprocent	8,3 + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 30	-- Med indhold af stivelse, dekstrin eller anden modificeret stivelse på 25 vægtprocent og derover, men under 55 vægtprocent	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 50	-- Med indhold af stivelse, dekstrin eller anden modificeret stivelse på 55 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent	8,3 + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 90	-- Med indhold af stivelse, dekstrin eller anden modificeret stivelse på 80 vægtprocent og derover	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3809 10 10	-- Med indhold af disse produkter på under 55 vægtprocent	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 30	-- Med indhold af disse produkter på 55 vægtprocent og derover, men under 70 vægtprocent	8,3 + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 50	-- Med indhold af disse produkter på 70 vægtprocent og derover, men under 83 vægtprocent	8,3 + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 90	-- Med indhold af disse produkter på 83 vægtprocent og derover	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 91 00	-- Af den art der anvendes i tekstilindustrien eller i nærstående industrier	0	0	jf. bemærkning 2
3809 92 00	-- Af den art der anvendes i papirindustrien eller i nærstående industrier	0	0	jf. bemærkning 2
3809 93 00	-- Af den art der anvendes i læderindustrien eller i nærstående industrier	0	0	jf. bemærkning 2
3824 10 00	- Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner	0	0	jf. bemærkning 2
3824 30 00	- Ikke-agglomererede metalkarbid, blandede indbyrdes eller med metalliske bindemidler	0	0	jf. bemærkning 2
3824 40 00	- Tilberedte additiver til cement, mørtel eller beton	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
3824 50 10	-- Færdigblandet beton	0	0	jf. bemærkning 2
3824 50 90	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
3824 60 11	--- Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse
3824 60 19	--- Andre varer	9 + 37,8 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse
3824 60 91	--- Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	7,7 + 23 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse
3824 60 99	--- Andre varer	9 + 53,7 EUR/100 kg	E	toldkontingent for stivelse
3824 71 00	-- Med indhold af klorfluorkarboner (CFC'er), også med indhold af hydroklorfluorkarboner (HCFC'er), perfluorkarboner (PFC'er) eller hydrofluorkarboner (HFC'er)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 72 00	-- Med indhold af bromklordifluormetan, bromtrifluormetan eller dibromtetrafluorethaner	0	0	jf. bemærkning 2
3824 73 00	-- Med indhold af hydrobromfluorkarboner (HBFC'er)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 74 00	-- Med indhold af hydroklorfluorkarboner (HCFC'er), også med indhold af perfluorkarboner (PFC'er) eller hydrofluorkarboner (HFC'er), men uden indhold af klorfluorkarboner (CFC'er)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 75 00	-- Med indhold af tetraklormetan	0	0	jf. bemærkning 2
3824 76 00	-- Med indhold af 1,1,1-triklorethan (metylkloroform)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 77 00	-- Med indhold af brommetan (metylbromid) eller bromklormetan	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
3824 78 10	--- Kun indeholdende 1,1,1-trifluorethan og pentafluorethan	0	0	jf. bemærkning 2
3824 78 20	--- Kun indeholdende 1,1,1-trifluorethan, pentafluorethan og 1,1,1,2-tetrafluorethan	0	0	jf. bemærkning 2
3824 78 30	--- Kun indeholdende difluormethan og pentafluorethan	0	0	jf. bemærkning 2
3824 78 40	--- Kun indeholdende difluormethan, pentafluorethan og 1,1,1,2-tetrafluorethan	0	0	jf. bemærkning 2
3824 78 80	--- Indeholdende umættede hydrofluorcarboner	0	0	jf. bemærkning 2
3824 78 90	--- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
3824 79 00	-- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
3824 81 00	-- Med indhold af oxiran (ethylenoxid)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 82 00	-- Med indhold af polyklorinerede bifenyler (PCB'er), polyklorinerede terfenyler (PCT'er) eller polybrominerede bifenyler (PBB'er)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 83 00	-- Indeholdende tris(2,3-dibromopropyl)phosphat	0	0	jf. bemærkning 2
3824 84 00	-- Indeholdende aldrin (ISO), camphechlor (ISO) (toxaphen), chlordan (ISO), chlordecon (ISO), DDT (ISO) (clofenotan (INN), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophenyl)ethan), dieldrin (ISO, INN), endosulfan (ISO), endrin (ISO), heptachlor (ISO) eller mirex (ISO)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 85 00	-- Indeholdende 1,2,3,4,5,6-hexaklorcyclohexan (HCH (ISO)), herunder lindan (ISO, INN)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 86 00	-- Indeholdende pentaklorobenzen (ISO) eller hexaklorobenzen (ISO)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 87 00	-- Indeholdende perfluorooktansulfonat, salte deraf, perfluorooktansulfonamider eller perfluorooktansulfonylfluorid	0	0	jf. bemærkning 2

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
3824 88 00	-- Indeholdende tetra-, penta-, hexa-, hepta- eller octabromodiphenylethere	0	0	jf. bemærkning 2
3824 91 00	-- Blandinger og præparater hovedsageligt bestående af (5-ethyl-2-methyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl) methyl-methyl-methylphosphonat og bis [(5-ethyl-2-methyl-2-oxido-1,3,2-dioxaphosphinan-5-yl)methyl] methylphosphonat	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 10	--- Petroleumsulfonater, bortset fra petroleumsulfonater af alkalimetaller, af ammonium eller af ethanolaminer; tiofenholdige sulfonsyrer af olier hidrørende fra bituminøse mineraler og salte deraf	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 15	--- Ionbyttere	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 20	--- Luftabsorberende præparater (getters)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 25	--- Salte af træsyre (fx calciumsalte); rå calciumtartrat; rå calciumcitrat	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 30	--- Naftensyrer, ikke-vandopløselige salte deraf og estere deraf	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 45	---- Præparater mod kedelsten	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 50	---- Præparater til galvanoteknik	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 55	---- Blandinger af mono-, di- og tri-fedtsyreestere af glycerol (emulgeringsmidler til fedtstoffer)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 56	----- Med indhold af varer henhørende under underpos. 2939 79 10	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 57	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 58	---- Nikotinplastre (transdermale systemer) til at understøtte rygeafvænning	0	0	jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

Toldposition (KN 2021)	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
3824 99 61	----- Mellemprodukter fra antibiotikafremstillingsprocessen opnået ved fermenteringen af Streptomyces tenebrarius, også tørrede, bestemt til fremstilling af lægemidler til humanmedicinsk brug henhørende under pos. 3004	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 62	----- Mellemprodukter fra udvindingen af monensinsalte	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 64	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 65	---- Hjælpemidler til støberier (undtagen varer henhørende under pos. 3824 10 00)	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 70	---- Præparater til brand- eller vandbeskyttelse og lignende præparater til byggeindustrien	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 75	----- Litium-niobatskiver, ikke doterede	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 80	----- Blandinger af aminer udvundet af dimeriserede fedtsyrer, med en gennemsnitlig molekylevægt på 520 og derover, men ikke over 550	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 85	----- 3-(1-Ethyl-1-metylpropyl)isoxazol-5-ylamin, i form af en opløsning i toluen	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 86	----- Blandinger, der hovedsagelig består af dimetylmetylfosfonat, oxiran og difosforpentaoxid	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 92	------ I flydende form ved 20 °C	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 93	------ Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2
3824 99 96	----- Andre varer	0	0	jf. bemærkning 2

Tillæg 9-2

CHILES TOLDAFVIKLINGSPLAN

Bemærkning 1: Omfanget af produkter i denne liste beror på koder, som er fastsat i finansministeriets dekret nr. 514 af 1. december 2016, ændret ved dekret nr. 334 af 2017, nr. 175 af 2018 og nr. 458 af 2019.

Bemærkning 2: Varer med oprindelse i EU-parten, der importeres til Chile og tariferes under en toldposition med en anmærkning, som henviser til denne bemærkning, vil fortsat være fritaget for told som aftalt i associeringsaftalen fra 2002.

Bemærkning 3: Prisbåndsystemet (»PBS«) er oprettet ved artikel 12 i lov 18.525 ([1]). Chile kan opretholde sit PBS som oprettet ved artikel 12 i lov 18.525 eller et efterfølgende system for så vidt angår varer, der tariferes under følgende positioner: 1701.1200, 1701.1300, 1701.1400, 1701.9100, 1701.9910, 1701.9920 og 1701.9990, såfremt dette anvendes i overensstemmelse med Chiles rettigheder og pligter under WTO-overenskomsten og på en måde, der ikke giver fortrinsstilling til import fra et tredjeland, herunder lande, med hvilke Chile har indgået eller i fremtiden vil indgå en aftale i henhold til artikel XXIV i GATT 1994.

([1]) *Ley 18.525, de 1986, del Ministerio de Hacienda, que establece Normas sobre Importación de Mercancías al país* (lov 18.525, 1986, finansministeriet, om oprettelse af regler for import af varer til landet).

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0301.1100	-- Ferskvandsfisk	0 %		jf. bemærkning 2
0301.1900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0301.9100	-- Ørred (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*):	0 %		jf. bemærkning 2
0301.9200	-- Ål (*Anguilla* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0301.9300	-- Karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0301.9400	-- Atlantisk tun og stillehavstun (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0301.9500	-- Sydlig tun (*Thunnus maccoyii*)	0 %		jf. bemærkning 2
0301.9900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1110	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1120	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1130	--- Medaljoner (skiver, »steak«)*	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1310	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1320	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1330	---- Medaljoner (skiver, »steak«)*	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1340	--- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302.1390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1410	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1420	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1430	----Medaljoner (skiver, »steak«)*	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1440	--- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1490	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.1900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.2100	-- Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*) og helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.2200	-- Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.2300	-- Tunge (*Solea* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.2400	-- Pighvar (*Psetta maxima*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.2921	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.2922	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.2929	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.2990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.3110	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.3120	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302.3190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.3200	-- Gulfinnet tun (*Thunnus albacares*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.3300	-- Bugstribet bonit	0 %		jf. bemærkning 2
0302.3400	-- Storøjet tun (*Thunnus obesus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.3500	-- Atlantisk tun og stillehavstun (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.3600	-- Sydlig tun (*Thunnus maccoyii*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.3900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4100	-- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4200	-- Ansjos (*Engraulis* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4311	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4312	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4319	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4400	-- Makrel (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4511	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4512	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4519	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302.4590	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4600	-- Sergentfisk (*Rachycentron canadum*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4710	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4720	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4730	--- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4790	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.4900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5100	-- Torsk (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5200	-- Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5300	-- Sej (*Pollachius virens*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5411	---- Kulmule fra det sydlige Stillehav (chilensk kulmule) (*Merluccius gayi gayi*), hel	6 %	3	toldkontingent for fisk
0302.5412	---- Kulmule fra det sydlige Stillehav (chilensk kulmule) (*Merluccius gayi gayi*), uden hoved og tarme (»HG«)	6 %	3	toldkontingent for fisk
0302.5413	---- Patagonisk kulmule (*Merluccius australis*), hel	6 %	3	toldkontingent for fisk
0302.5414	---- Patagonisk kulmule (*Merluccius australis*), uden hoved og tarme (»HG«)	6 %	3	toldkontingent for fisk
0302.5415	---- Kulmule fra det sydlige Stillehav (chilensk kulmule) (*Merluccius gayi gayi*), uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	6 %	3	toldkontingent for fisk
0302.5416	---- Patagonisk kulmule (*Merluccius australis*), uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	6 %	3	toldkontingent for fisk

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302.5419	---- Andre varer	6 %	3	toldkontingent for fisk
0302.5490	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5500	-- Alaskasej (*Theragra chalcogramma*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5611	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5612	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5613	---- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5619	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5690	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5911	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5912	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.5919	---- Andre varer	6 %	3	toldkontingent for fisk
0302.5990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.7100	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.7200	-- Hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.7300	-- Karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.7400	-- Ål (*Anguilla* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.7900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302.8111	---- Hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8112	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8113	---- Galapagos-haj/mango (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8114	---- Plettet glathaj (*Mustelus mento*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8119	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8121	---- Røghaj, gråhaj eller havkat (*Hexanchus griseus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8122	---- Næbhaj (*Deania calcea*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8123	---- Almindelig pighaj (*Squalus acanthias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8124	---- Savfisk/savrokke (Pristidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8129	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8131	---- Hvalhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8132	---- Brugde (*Cetorhinus maximus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8139	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8141	---- Rævehaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8142	---- Hvidhaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8143	---- Kortfinnet makohaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8144	---- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8149	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302.8151	---- Indopacifisk hammerhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8152	---- Stor hammerhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8153	---- Glat hammerhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8159	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8210	--- Rokke (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8311	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8312	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8313	---- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8319	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8400	-- Havbars (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8500	-- Havrude (Sparidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8910	--- Sydlig gryntefisk (*Cilus gilberti*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8921	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8922	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8929	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302.8931	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8932	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8939	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8941	---- Gylden kingklip (*Genypterus blacodes*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8942	---- Gylden kingklip (*Genypterus blacodes*), uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8943	---- Anden kingklip (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8944	---- Anden kingklip (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8945	---- Gylden kingklip (Genypterus blacodes), uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8946	---- Warehou (*Seriolella violacea*) (*Seriolella caerulea*) (*Seriolella punctata*), uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8947	---- Warehou (*Seriolella violacea*) (*Seriolella caerulea*) (*Seriolella punctata*), uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8949	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8991	---- Hvid stør (*Acipenser transmontanus*) og sibirisk stør (*Acipenser baerii*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8992	---- Hvid stør (*Acipenser transmontanus*) og sibirisk stør (*Acipenser baerii*), uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.8999	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9100	-- Lever, rogn og mælke	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302.9211	---- Af hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9212	---- Af blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9213	---- Af galapagos-haj/mango (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9214	---- Af indopacifisk hammerhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9215	---- Af stor hammerhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9216	---- Af glat hammerhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9217	---- Af plettet glathaj (*Mustelus mento*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9219	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9221	---- Af røghaj, gråhaj eller havkat (*Hexanchus griseus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9222	---- Af næbhaj (*Deania calcea*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9223	---- Af almindelig pighaj (*Squalus acanthias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9224	---- Af savfisk/savrokke (Pristidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9229	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9231	---- Af hvalhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9232	---- Af brugde (*Cetorhinus maximus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9239	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9241	---- Af rævehaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9242	---- Af hvidhaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0302.9243	---- Af kortfinnet makohaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9244	---- Af sildehaj (*Lamna nasus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9249	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9910	--- Rajidae, finne af djævlerokke	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9920	--- Mobulidae, finne af djævlerokke	0 %		jf. bemærkning 2
0302.9990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1110	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1120	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1130	--- Medaljoner (skiver, »steak«)*	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1140	--- Mave (harami, harasu)*	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1150	--- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1210	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1220	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1230	--- Medaljoner (skiver, »steak«)*	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1240	--- Mave (harami, harasu)*	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1250	--- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303.1290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1310	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1320	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1330	--- Medaljoner (skiver, »steak«)*	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1340	--- Mave (harami, harasu)*	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1350	--- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1410	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1420	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1430	--- Medaljoner (skiver, »steak«)*	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1440	--- Mave (harami, harasu)*	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1490	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.1900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.2300	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.2400	-- Hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.2500	-- Karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.2600	-- Ål (*Anguilla* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303.2900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.3100	-- Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*) og helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.3200	-- Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.3300	-- Tunge (*Solea* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.3400	-- Pighvar (*Psetta maxima*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.3921	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.3922	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.3929	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.3990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.4110	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.4120	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.4190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.4200	-- Gulfinnet tun (*Thunnus albacares*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.4300	-- Bugstribet bonit	0 %		jf. bemærkning 2
0303.4400	-- Storøjet tun (*Thunnus obesus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.4500	-- Atlantisk tun og stillehavstun (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.4600	-- Sydlig tun (*Thunnus maccoyii*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303.4900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5100	-- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5311	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5312	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5319	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5411	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5419	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5490	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5511	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5512	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5513	---- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5519	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5590	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5600	-- Sergentfisk (*Rachycentron canadum*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5710	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5720	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.5790	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303.5900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6300	-- Torsk (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6400	-- Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6500	-- Sej (*Pollachius virens*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6611	---- Kulmule fra det sydlige Stillehav (chilensk kulmule)* (*Merluccius gayi gayi*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6612	---- Kulmule fra det sydlige Stillehav (chilensk kulmule)* (*Merluccius gayi gayi*), uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6613	---- Patagonisk kulmule (*Merluccius australis*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6614	---- Patagonisk kulmule (*Merluccius australis*), uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6615	---- Kulmule fra det sydlige Stillehav (chilensk kulmule)* (*Merluccius gayi gayi*), uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6616	---- Patagonisk kulmule (*Merluccius australis*), uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6619	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6690	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6700	-- Alaskasej (*Theragra chalcogramma*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6811	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6812	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6813	---- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303.6819	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6890	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6910	--- Kulmule eller patagonisk langhale (*Macruronus magellanicus*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6921	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6922	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6929	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.6990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8111	---- Hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8112	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8113	---- Galapagos-haj/mango (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8114	---- Indopacifisk hammerhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8115	---- Stor hammerhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8116	---- Glat hammerhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8117	---- Plettet glathaj (*Mustelus mento*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8119	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8121	---- Røghaj, gråhaj eller havkat (*Hexanchus griseus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8122	---- Næbhaj (*Deania calcea*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8123	---- Almindelig pighaj (*Squalus acanthias*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303.8124	---- Savfisk/savrokke (Pristidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8129	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8131	---- Hvalhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8132	---- Brugde (*Cetorhinus maximus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8139	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8141	---- Rævehaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8142	---- Hvidhaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8143	---- Kortfinnet makohaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8144	---- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8149	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8210	--- Rokke (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8311	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8312	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8313	---- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8319	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303.8400	-- Havbars (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8910	--- Sydlig gryntefisk (*Cilus gilberti*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8921	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8922	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8929	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8931	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8932	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8939	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8941	---- Gylden kingklip (*Genypterus blacodes*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8942	---- Gylden kingklip (*Genypterus blacodes*), uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8943	---- Kingklip (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8944	---- Kingklip (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8945	---- Gylden kingklip (*Genypterus blacodes*), uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8949	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8951	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8952	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8953	---- Uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303.8959	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8971	---- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8972	---- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8979	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8991	---- Pragtberyx (*Beryx splendens*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8992	---- Orange savbug (*Hoplostethus atlanticus*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8994	---- Kardinalfisk (*Epigonus crassicaudus*), uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8995	---- Båndet isfisk (*Champsocephalus gunnari*), hel	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8996	---- Guldmakrel (*Coryphaena hippurus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8998	---- Stribefisk (*Odontesthes regia*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.8999	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9110	--- Af stillehavs-, atlanterhavs eller donaulaks	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9120	--- Af ørred	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9130	--- Af kulmulearter (*Merliccius* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9211	---- Af hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9212	---- Af blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9213	---- Af galapagos-haj/mango (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303.9214	--- Af indopacifisk hammerhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9215	---- Af stor hammerhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9216	---- Af glat hammerhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9217	---- Af plettet glathaj (*Mustelus mento*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9219	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9221	---- Af røghaj, gråhaj eller havkat (*Hexanchus griseus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9222	---- Af næbhaj (*Deania calcea*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9223	---- Af almindelig pighaj (*Squalus acanthias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9224	---- Af savfisk/savrokke (Pristidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9229	---- Andre	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9231	---- Af hvalhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9232	---- Af brugde (*Cetorhinus maximus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9239	---- Andre	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9241	---- Af rævehaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9242	---- Af hvidhaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9243	---- Af kortfinnet makohaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9244	---- Af sildehaj (*Lamna nasus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9249	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0303.9290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9910	--- Rajidae, finne af rokke	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9920	--- Mobulidae, finne af djævlerokke	0 %		jf. bemærkning 2
0303.9990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.3100	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.3200	-- Hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.3300	-- Nilaborre (*Lates niloticus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.3900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4110	--- Stillehavslaks	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4120	--- Atlanterhavslaks og donaulaks	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4200	-- Ørred (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4300	-- Fladfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae og Citharidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4410	--- Kulmule fra det sydlige Stillehav (chilensk kulmule)* (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4420	--- Patagonisk kulmule (*Merluccius australis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4430	--- Kulmule eller patagonisk langhale (*Macruronus magellanicus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4440	--- Sydlig sortmund (*Micromesistius australis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4490	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.4500	-- Sværdfisk (*Xiphias gladius*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4610	--- Sort patagonisk isfisk (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4690	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4711	---- Hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4712	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4713	---- Galapagos-haj/mango (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4714	---- Indopacifisk hammerhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4715	---- Stor hammerhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4716	---- Glat hammerhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4717	---- Plettet glathaj (*Mustelus mento*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4719	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4721	---- Røghaj, gråhaj eller havkat (*Hexanchus griseus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4722	---- Næbhaj (*Deania calcea*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4723	---- Almindelig pighaj (*Squalus acanthias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4724	---- Savfisk/savrokke (Pristidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4729	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4731	---- Hvalhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4732	---- Brugde (*Cetorhinus maximus*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.4739	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4741	---- Rævehaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4742	---- Hvidhaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4743	---- Kortfinnet makohaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4744	---- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4749	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4790	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4810	--- Rokke (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4890	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4920	--- Torsk fra Juan Fernandez (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4970	--- Sardin (*Sardinops sagax*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4980	--- Chilensk sild (*Clupea bentincki*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4991	---- Sydlig hestemakrel (*Trachurus murphyi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4992	--- Makrel (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4993	---- Pragtberyx (*Beryx splendens*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.4999	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.5100	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.), hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilaborre (*Lates niloticus*) og slangehovedfisk (*Channa* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5200	-- Laksefisk (Salmonidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5300	-- Fisk af familierne Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae og Muraenolepididae	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5400	-- Sværdfisk (*Xiphias gladius*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5500	-- Isfisk (*Dissostichus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5611	---- Hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5612	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5613	---- Galapagos-haj/mango (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5614	---- Indopacifisk hammerhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5615	---- Stor hammerhaj (*Sphyrna mokorran*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5616	---- Glat hammerhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5617	---- Plettet glathaj (*Mustelus mento*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5619	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5621	---- Røghaj, gråhaj eller havkat (*Hexanchus griseus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5622	---- Næbhaj (*Deania calcea*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5623	---- Almindelig pighaj (*Squalus acanthias*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.5624	---- Savfisk/savrokke (Pristidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5629	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5631	---- Hvalhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5632	---- Brugde (*Cetorhinus maximus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5639	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5641	---- Rævehaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5642	---- Hvidhaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5643	---- Kortfinnet makohaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5644	---- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5649	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5690	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5710	--- Rokke (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5790	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.5900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.6100	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.6200	-- Hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.6300	-- Nilaborre (*Lates niloticus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.6900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.7100	-- Torsk (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.7200	-- Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.7300	-- Sej (*Pollachius virens*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.7411	--- Kulmule fra det sydlige Stillehav (chilensk kulmule)* (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.7412	--- Patagonisk kulmule (*Merluccius australis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.7419	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.7490	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.7500	-- Alaskasej (*Theragra chalcogramma*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.7910	--- Kulmule eller patagonisk langhale (*Macruronus magellanicus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.7920	--- Sydlig sortmund (*Micromesistius australis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.7990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8110	--- Stillehavslaks	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8120	--- Atlanterhavslaks og donaulaks	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8200	-- Ørred (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8300	-- Fladfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae og Citharidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8400	-- Sværdfisk (*Xiphias gladius*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8510	--- Sort patagonisk isfisk (*Dissostichus eleginoides*):	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.8590	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8600	-- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8700	-- Tun (af slægten *Thunnus*) og bugstribet bonit (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8811	---- Hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8812	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8813	---- Galapagos-haj/mango (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8814	---- Indopacifisk hammerhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8815	---- Stor hammerhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8816	---- Glat hammerhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8817	---- Plettet glathaj (*Mustelus mento*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8819	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8821	---- Røghaj, gråhaj eller havkat (*Hexanchus griseus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8822	---- Næbhaj (*Deania calcea*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8823	---- Almindelig pighaj (*Squalus acanthias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8824	---- Savfisk/savrokke (Pristidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8829	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8831	---- Hvalhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.8832	---- Brugde (*Cetorhinus maximus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8839	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8841	---- Rævehaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8842	---- Hvidhaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8843	---- Kortfinnet makohaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8844	---- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8849	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8851	--- Rokke (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8859	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8890	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8920	--- Torsk fra Juan Fernandez (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8930	--- Kingklip (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus blacodes*) (*Genypterus maculatus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8940	--- Pragtberyx (*Beryx splendens*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8950	--- Kardinalfisk (*Epigonus crassicaudus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8960	--- Guldmakrel (*Coryphaena hippurus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8971	---- Sardin (*Sardinops sagax*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8972	---- Chilensk sild (*Clupea bentincki*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.8973	---- Sydlig hestemakrel (*Trachurus murphyi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8974	---- Makrel (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8979	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.8990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9100	-- Sværdfisk (*Xiphias gladius*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9211	---- Udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9212	--- Barbe (»cocochas«)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9219	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9300	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.), hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilaborre (*Lates niloticus*) og slangehovedfisk (*Channa* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9400	-- Alaskasej (*Theragra chalcogramma*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9511	---- Surimi af kulmule fra det sydlige Stillehav (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9512	---- Udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9513	---- »Cocochas« (kæber)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9514	---- Andet kød af kulmule fra det sydlige Stillehav (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9515	---- Andet kød af patagonisk kulmule (*Merluccius australis*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.9519	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9591	---- Andet kød kulmule eller patagonisk langhale (*Macruronus magellanicus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9599	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9611	---- Hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9612	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9613	---- Galapagos-haj/mango (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9614	---- Indopacifisk hammerhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9615	---- Stor hammerhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9616	---- Glat hammerhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9617	---- Plettet glathaj (*Mustelus mento*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9619	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9621	---- Røghaj, gråhaj eller havkat (*Hexanchus griseus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9622	---- Næbhaj (*Deania calcea*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9623	---- Almindelig pighaj (*Squalus acanthias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9624	---- Savfisk/savrokke (Pristidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9629	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9631	---- Hvalhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.9632	---- Brugde (*Cetorhinus maximus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9639	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9641	---- Rævehaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9642	---- Hvidhaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9643	---- Kortfinnet makohaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9644	---- Sildehaj (*Lamna nasus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9649	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9690	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9710	--- Rokke (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9790	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9921	---- Udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9922	---- Barbe (»cocochas«)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9929	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9941	---- Stillehavslaks, udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9942	---- Andet kød af stillehavslaks	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9943	---- Atlanterhavslaks og donaulaks, udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9944	---- Andet kød af atlanterhavslaks og donaulaks	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9951	---- Udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0304.9959	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9961	---- Sardin (*Sardinops sagax*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9962	---- Chilensk sild (*Clupea bentincki*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9963	---- Surimi af hestemakrel (*Trachurus murphyi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9964	---- Andet kød af hestemakrel (*Trachurus murphyi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9969	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9971	---- Udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9979	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9992	---- Andet kød af sydlig sortmund (*Micromesistius australis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9993	---- Andet kød af beryx	0 %		jf. bemærkning 2
0304.9999	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.1000	- Mel, pulver og pellets af fisk, egnet til menneskeføde	0 %		jf. bemærkning 2
0305.2010	-- Stillehavslaks (Oncorhynchus nerka, *Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* og *Oncorhynchus rhodurus*), atlanterhavslaks (*Salmo salar*) og donaulaks (*Hucho hucho*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.2020	-- Ørred (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.2090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0305.3100	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.), hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilaborre (*Lates niloticus*) og slangehovedfisk (*Channa* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.3200	-- Fisk af familierne Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae og Muraenolepididae	0 %		jf. bemærkning 2
0305.3910	-- Stillehavslaks (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* og *Oncorhynchus rhodurus*), atlanterhavslaks (*Salmo salar*) og donaulaks (*Hucho hucho*)	6 %	0	
0305.3920	---Ørred (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* og *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.3930	---- Sydlig hestemakrel (*Trachurus murphyi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.3940	--- Ansjos (*Engraulis ringens*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.3950	--- Sort patagonisk isfisk (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.3960	--- Torsk fra Juan Fernandez (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.3990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.4110	--- Stillehavslaks, hel	6 %	0	
0305.4120	--- Stillehavslaks, uden hoved og tarme (»HG«)	6 %	0	
0305.4130	--- Filet af stillehavslaks	6 %	0	
0305.4140	--- Atlanterhavslaks og donaulaks, hel	6 %	0	
0305.4150	--- Atlanterhavslaks og donaulaks, uden hoved og tarme (»HG«)	6 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0305.4160	--- Filet af atlanterhavslaks og donaulaks	6 %	0	
0305.4170	--- Stillehavslaks, uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	6 %	0	
0305.4180	--- Atlanterhavslaks og donaulaks, uden hoved, tarme og hale (»HGT«)	6 %	0	
0305.4190	--- Andre varer	6 %	0	
0305.4200	-- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.4310	--- Hel	0 %		jf. bemærkning 2
0305.4320	--- Uden hoved og tarme (»HG«)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.4330	--- Filet	0 %		jf. bemærkning 2
0305.4390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.4400	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.), hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilaborre (*Lates niloticus*) og slangehovedfisk (*Channa* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.4900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.5100	-- Torsk (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.5200	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.), hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilaborre (*Lates niloticus*) og slangehovedfisk (*Channa* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0305.5300	-- Fisk af familierne Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae og Muraenolepidida, undtagen torsk (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.5400	-- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*), ansjos (*Engraulis* spp.), sardin (*Sardina pilchardus, Sardinops* spp.), sardinel (*Sardinella* spp.), brisling (*Sprattus sprattus*), makrel (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*), dværgmakrel (*Rastrelliger* spp.), kongemakrel (*Scomberomorus* spp.), hestemakrel (*Trachurus* spp., *Caranx* spp., *Decapterus* spp.), sergentfisk (*Rachycentron canadum*), smørfisk (*Pampus* spp.), stillehavsmakrelgedde (*Cololabis saira*), lodde (*Mallotus villosus*), sværdfisk (*Xiphias gladius*), lille thunnin (*Euthynnus affinis*), bonit (*Sarda* spp.), merliner, sejlfisk og spydfisk (Istiophoridae)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.5920	--- Stillehavslaks, udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0305.5930	--- Atlanterhavslaks, udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0305.5940	--- Donaulaks, udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0305.5950	--- Ørred, udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0305.5990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6100	-- Sild (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6200	-- Torsk (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6300	-- Ansjos (*Engraulis* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6400	-- Tilapia (*Oreochromis* spp.), hajmalle (*Pangasius* spp.), malle (*Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpe (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilaborre (*Lates niloticus*) og slangehovedfisk (*Channa* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6911	---- Saltet filet	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0305.6912	---- Filet i saltlage	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6913	---- Saltede medaljoner (skiver, »steak«)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6914	---- Medaljoner (skiver, »steak«) i saltlage	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6915	---- Andre saltede dele eller udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6916	---- Andre dele eller udskårne stykker i saltlage	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6919	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6921	---- Saltet filet	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6922	---- Filet i saltlage	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6923	---- Saltede medaljoner (skiver, »steak«)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6924	---- Medaljoner (skiver, »steak«) i saltlage	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6925	---- Andre saltede dele eller udskårne stykker	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6926	---- Andre dele eller udskårne stykker i saltlage	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6929	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.6990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7111	---- Af hvidtippet haj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7112	---- Af blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7113	---- Af galapagos-haj/mango (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7114	---- Af indopacifisk hammerhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0305.7115	---- Af stor hammerhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7116	---- Af glat hammerhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7117	---- Af plettet glathaj (*Mustelus mento*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7119	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7121	---- Af røghaj, gråhaj eller havkat (*Hexanchus griseus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7122	---- Af næbhaj (*Deania calcea*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7123	---- Af almindelig pighaj (*Squalus acanthias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7124	---- Af savfisk/savrokke (Pristidae)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7129	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7131	---- Af hvalhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7132	---- Af brugde (*Cetorhinus maximus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7139	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7141	---- Af rævehaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7142	---- Af hvidhaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7143	---- Af kortfinnet makohaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7144	---- Af sildehaj (*Lamna nasus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7149	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0305.7200	-- Fiskehoveder, -haler og -svømmeblærer	6 %	0	
0305.7910	--- Rajidae, finne af rokke	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7920	--- Mobulidae, finne af djævlerokke	0 %		jf. bemærkning 2
0305.7990	--- Andre varer	6 %	0	
0306.1110	--- Hummer fra Påskeøen (*Panulirus pascuensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1120	--- Hummer fra Juan Fernández (*Jasus frontalis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1130	--- Dværghummer (*Projasus bahamondei*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1200	-- Hummer (*Homarus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1410	--- Krabber (*Cancer porteri, Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana, Taliepus dentatus, Romaleon setosus, Cancer plebejus, Ovalipes trimaculatus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1421	---- Sydlig kongekrabbe (*Lithodes santolla* (ex *antarcticus*))	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1422	---- Kongekrabbe (*Lithodes* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1423	---- Troldkrabbe eller knortekrabbe (*Paralomis granulosa*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1424	---- Troldkrabbe (*Paralomis* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1429	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1490	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1500	-- Jomfruhummer (*Nephrops norvegicus*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0306.1600	-- Koldtvandsrejer (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1711	---- Nylonreje (*Heterocarpus reedi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1712	---- Mellemamerikansk reje (*Penaeus vannamei*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1713	---- Nordlig chilensk reje (*Cryphiops caementarius*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1719	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1721	---- Gul jomfruhummer (*Cervimunida johni*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1722	---- Rød jomfruhummer (*Pleurocondes monodon*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1729	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1791	---- Reje (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1799	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1930	--- Mel og »pellets« af skallen af krebsdyr	0 %		jf. bemærkning 2
0306.1990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3110	--- Hummer fra Påskeøen (*Panulirus pascuensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3120	--- Hummer fra Juan Fernández (*Jasus frontalis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3130	--- Dværghummer (*Projasus bahamondei*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3200	-- Hummer (*Homarus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0306.3310	--- Krabber (*Cancer porteri, Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana, Taliepus dentatus, Romaleon setosus, Cancer plebejus, Ovalipes trimaculatus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3321	---- Sydlig kongekrabbe (*Lithodes santolla* (ex *antarcticus*))	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3322	---- Kongekrabbe (*Lithodes* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3323	---- Troldkrabbe (*Paralomis granulosa*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3324	---- Troldkrabbe (*Paralomis* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3329	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3400	-- Jomfruhummer (*Nephrops norvegicus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3510	--- Rejer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3520	--- Jomfruhummer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3590	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3611	---- Nylonreje (*Heterocarpus reedi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3612	---- Mellemamerikansk reje (*Penaeus vannamei*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3613	---- Nordlig chilensk reje (*Cryphiops caementarius*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3619	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3621	---- Gul jomfruhummer (*Cervimunida johni*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3622	---- Rød jomfruhummer (*Pleurocondes monodon*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0306.3629	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3691	---- Reje (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3699	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3930	--- Mel og pellets af krebsdyr	0 %		jf. bemærkning 2
0306.3990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.9100	-- Languster (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp. og *Jasus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.9200	-- Hummer (*Homarus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.9300	-- Krabber	0 %		jf. bemærkning 2
0306.9400	-- Jomfruhummer (*Nephrops norvegicus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0306.9500	-- Rejer	0 %		jf. bemærkning 2
0306.9900	-- Andre varer, herunder mel, pulver og pellets af krebsdyr, egnet til menneskeføde	0 %		jf. bemærkning 2
0307.1110	--- Chilensk østers (*Ostrea chilensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.1120	--- Stillehavsøsters (*Crassostrea gigas*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.1190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.1210	--- Chilensk østers (*Ostrea chilensis*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.1220	--- Stillehavsøsters (*Crassostrea gigas*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.1290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.1900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0307.2110	--- Coquille de Saint Jacques, kammusling (*Argopecten purpuratus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.2120	--- Patagonisk kammusling (*Chlamys patagónica*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.2190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.2210	--- Coquille de Saint Jacques, kammusling (*Argopecten purpuratus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.2220	--- Patagonisk kammusling (*Chlamys patagónica*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.2290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.2910	--- Coquille de Saint Jacques, kammusling (*Argopecten purpuratus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.2920	--- Patagonisk kammusling (*Chlamys patagónica*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.2990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.3100	-- Levende, ferske eller kølede	0 %		jf. bemærkning 2
0307.3200	-- Frosset	0 %		jf. bemærkning 2
0307.3900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.4210	--- Blæksprutte (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma*) og tiarmet blæksprutte (*Sepiola* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.4220	--- Tiarmet blæksprutte af arterne *Ommastrephes, Loligo, Nototodarus* og *Sepioteuthis*	0 %		jf. bemærkning 2
0307.4290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.4310	--- Tiarmet blæksprutte (*Ommastrephes* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.4320	--- Filet af blæksprutteviger eller rød tiarmet blæksprutte (*Dosidicus gigas*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.4330	--- Blæksprutteviger eller rød tiarmet blæksprutte (*Dosidicus gigas*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0307.4340	--- Kappe af oceanblæksprutte eller humboldtblæksprutte (*Dosidicus gigas*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.4390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.4900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.5110	--- Ottearmet blæksprutte (*Octopus mimus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.5120	--- Sydlig blåringet ottearmet blæksprutte eller rød ottearmet blæksprutte (*Enteroctopus megalocyathus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.5190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.5210	--- Ottearmet blæksprutte (*Octopus mimus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.5220	--- Sydlig blåringet ottearmet blæksprutte eller rød ottearmet blæksprutte (*Enteroctopus megalocyathus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.5290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.5900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.6000	- Snegle, undtagen havsnegle	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7110	--- Sand- og venusmusling (*Protothaca thaca*) (*Ameghinomya antiqua*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7120	--- Knivmusling (*Ensis macha*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7211	---- *Protothaca thaca, Ameghinomya antiqua*	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7212	---- Juliana- eller tawera-musling (*Tawera gayi*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7213	---- Gravende knivmusling (*Mesodesma donacium*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7214	---- Chilensk semele (*Semele solida*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0307.7215	---- Knivmusling (*Ensis macha*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7216	---- Hård knivmusling (*Tagelus dombeii*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7219	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.7900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.8110	--- Ezo awabi eller grønne søører (*Haliotis discus hannai*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.8190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.8200	-- Konkylier (*Strombus* spp.), levende, friske eller kølede	0 %		jf. bemærkning 2
0307.8310	--- Røde søører (*Haliotis rufescens*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.8320	--- Ezo awabi eller grønne søører (*Haliotis discus hannai*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.8390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.8400	-- Frosne skorpionsnegle (*Strombus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.8700	-- Søører (*Haliotis* spp.), andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.8800	-- Konkylier (*Strombus* spp.), andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.9130	--- Chilenske søører eller falske søører (*Concholepas concholepas*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.9190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.9210	--- Chilenske søører eller falske søører (*Concholepas concholepas*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.9221	---- Stor havsnegl (*Zidona dufresnei*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0307.9222	---- Topsnegl af trofonslægten, sydlig topsnegl (*Trophon gervesianus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.9223	---- Chilensk tritonhavsnegl (*Argobuccinum* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.9224	---- Sort topsnegl (*Thais chocolata*)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.9229	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.9230	--- Albueskæl (*Fissurella* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0307.9290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0307.9900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0308.1100	-- Levende, ferske eller kølede	0 %		jf. bemærkning 2
0308.1200	-- Frosset	0 %		jf. bemærkning 2
0308.1900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0308.2110	--- Tunge (gonade) af søpindsvin (*Loxechinus albus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0308.2190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0308.2210	--- Tunge (gonade) af søpindsvin (*Loxechinus albus*)	0 %		jf. bemærkning 2
0308.2290	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0308.2900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0308.3000	- Gopler (*Rhopilema* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
0308.9000	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0401.1000	- Med fedtindhold på 1 vægtprocent og derunder	6 %	7	

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0401.2000	- Med fedtindhold på over 1 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	6 %	7	
0401.4000	- Med fedtindhold på over 6 vægtprocent, men ikke over 10 vægtprocent	6 %	7	
0401.5010	-- Med fedtindhold på over 10 vægtprocent, men ikke over 12 vægtprocent	6 %	7	
0401.5020	-- Med fedtindhold på 12 vægtprocent:	6 %	7	
0401.5030	-- Med fedtindhold på over 12 vægtprocent, men ikke over 26 vægtprocent	6 %	7	
0401.5040	- Med fedtindhold på 26 vægtprocent:	6 %	7	
0401.5090	-- Andre varer	6 %	7	
0402.1000	- I pulverform, som granulat eller i anden fast form, med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder	6 %	7	
0402.2111	---- Med fedtindhold på over 1,5 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	6 %	7	
0402.2112	---- Med fedtindhold på over 6 vægtprocent, men ikke over 12 vægtprocent	6 %	7	
0402.2113	---- Med fedtindhold på 12 vægtprocent	6 %	7	
0402.2114	---- Med fedtindhold på over 12 vægtprocent, men ikke over 18 vægtprocent	6 %	7	
0402.2115	---- Med fedtindhold på 18 vægtprocent	6 %	7	
0402.2116	---- Med fedtindhold på over 18 vægtprocent, men ikke over 24 vægtprocent	6 %	7	
0402.2117	---- Med fedtindhold på over 24 vægtprocent, men ikke over 26 vægtprocent	6 %	7	
0402.2118	---- Med fedtindhold på 26 vægtprocent og derover	6 %	7	
0402.2120	--- Fløde	6 %	7	

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0402.2911	---- Med fedtindhold på over 1,5 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent	6 %	7	
0402.2912	---- Med fedtindhold på over 6 vægtprocent, men ikke over 12 vægtprocent	6 %	7	
0402.2913	---- Med fedtindhold på 12 vægtprocent	6 %	7	
0402.2914	---- Med fedtindhold på over 12 vægtprocent, men ikke over 18 vægtprocent	6 %	7	
0402.2915	---- Med fedtindhold på 18 vægtprocent	6 %	7	
0402.2916	---- Med fedtindhold på over 18 vægtprocent, men ikke over 24 vægtprocent	6 %	7	
0402.2917	---- Med fedtindhold på over 24 vægtprocent, men ikke over 26 vægtprocent	6 %	7	
0402.2918	---- Med fedtindhold på 26 vægtprocent og derover	6 %	7	
0402.2920	--- Fløde	6 %	7	
0402.9110	--- Mælk, flydende eller i halvfast form	6 %	7	
0402.9120	--- Fløde	6 %	7	
0402.9910	--- Kondenseret mælk	6 %	7	
0402.9990	--- Andre varer	6 %	7	
0403.1010	-- Med indhold af tilsat frugt	6 %	7	
0403.1020	-- Med indhold af tilsat korn	6 %	7	
0403.1090	-- Andre varer	6 %	7	
0403.9000	- Andre varer	6 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0404.1000	- Valle og modificeret valle, også koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler	6 %	7	
0404.9000	- Andre varer	6 %	7	
0405.1000	- Smør	6 %	7	
0405.2000	- Smørbare mælkefedtprodukter	6 %	7	
0405.9000	- Andre varer	6 %	7	
0406.1010	-- Frisk ost (ikke modnet eller lagret)	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.1020	-- Flødeost	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.1030	-- Mozzarellaost	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.1090	-- Andre varer	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.2000	- Ost af enhver art, revet eller i pulverform	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.3000	- Smelteost, ikke revet eller i pulverform	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.4000	- Blåskimmelost og andre oste indeholdende skimmel dannet af *Penicillium roqueforti*	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.9010	-- Goudaost og gouda-lignende ost	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.9020	-- Cheddarost og cheddar-lignende ost	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.9030	-- Edamerost og edamer-lignende ost	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.9040	-- Parmesanost og parmesan-lignende ost	6 %	7*	Toldkontingent for ost
0406.9090	-- Andre varer	6 %	7*	Toldkontingent for ost

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
0407.1100	-- Af høns af arten *Gallus domesticus*	0 %		jf. bemærkning 2
0407.1900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0407.2100	-- Af høns af arten *Gallus domesticus*	0 %		jf. bemærkning 2
0407.2900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0407.9000	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0408.1100	-- Tørrede	0 %		jf. bemærkning 2
0408.1900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0408.9100	-- Tørrede	0 %		jf. bemærkning 2
0408.9900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0409.0010	- Økologisk	0 %		jf. bemærkning 2
0409.0090	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0410.0011	-- Økologisk	0 %		jf. bemærkning 2
0410.0019	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0410.0021	-- Økologisk	0 %		jf. bemærkning 2
0410.0029	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0410.0031	-- Økologisk	0 %		jf. bemærkning 2
0410.0039	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
0410.0090	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1001.1100	-- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1001.1900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1001.9100	-- Frø	6 % + PBS	0	
1001.9911	---- Med indhold af ikketørret gluten på 30 vægtprocent og derover	6 % + PBS	0	
1001.9912	---- Med indhold af ikketørret gluten på 25 vægtprocent og derover, men under 30 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9913	---- Med indhold af ikketørret gluten på 18 vægtprocent og derover, men under 25 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9919	---- Andre varer	6 % + PBS	0	
1001.9921	---- Med indhold af ikketørret gluten på 30 vægtprocent og derover	6 % + PBS	0	
1001.9922	---- Med indhold af ikketørret gluten på 25 vægtprocent og derover, men under 30 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9923	---- Med indhold af ikketørret gluten på 18 vægtprocent og derover, men under 25 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9929	---- Andre varer	6 % + PBS	0	
1001.9931	---- Med indhold af ikketørret gluten på 30 vægtprocent og derover	6 % + PBS	0	
1001.9932	---- Med indhold af ikketørret gluten på 25 vægtprocent og derover, men under 30 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9933	---- Med indhold af ikketørret gluten på 18 vægtprocent og derover, men under 25 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9939	---- Andre varer	6 % + PBS	0	

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1001.9941	---- Med indhold af ikketørret gluten på 30 vægtprocent og derover	6 % + PBS	0	
1001.9942	---- Med indhold af ikketørret gluten på 25 vægtprocent og derover, men under 30 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9943	---- Med indhold af ikketørret gluten på 18 vægtprocent og derover, men under 25 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9949	---- Andre varer	6 % + PBS	0	
1001.9951	---- Med indhold af ikketørret gluten på 30 vægtprocent og derover	6 % + PBS	0	
1001.9952	---- Med indhold af ikketørret gluten på 25 vægtprocent og derover, men under 30 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9953	---- Med indhold af ikketørret gluten på 18 vægtprocent og derover, men under 25 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9959	---- Andre varer	6 % + PBS	0	
1001.9961	---- Med indhold af ikketørret gluten på 30 vægtprocent og derover	6 % + PBS	0	
1001.9962	---- Med indhold af ikketørret gluten på 25 vægtprocent og derover, men under 30 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9963	---- Med indhold af ikketørret gluten på 18 vægtprocent og derover, men under 25 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9969	---- Andre varer	6 % + PBS	0	
1001.9971	---- Med indhold af ikketørret gluten på 30 vægtprocent og derover	6 % + PBS	0	
1001.9972	---- Med indhold af ikketørret gluten på 25 vægtprocent og derover, men under 30 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9973	---- Med indhold af ikketørret gluten på 18 vægtprocent og derover, men under 25 vægtprocent	6 % + PBS	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1001.9979	---- Andre varer	6 % + PBS	0	
1001.9991	---- Med indhold af ikketørret gluten på 30 vægtprocent og derover	6 % + PBS	0	
1001.9992	---- Med indhold af ikketørret gluten på 25 vægtprocent og derover, men under 30 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9993	---- Med indhold af ikketørret gluten på 18 vægtprocent og derover, men under 25 vægtprocent	6 % + PBS	0	
1001.9999	---- Andre varer	6 % + PBS	0	
1002.1000	- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1002.9010	-- Til konsum	0 %		jf. bemærkning 2
1002.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1003.1000	- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1003.9010	-- Til konsum	0 %		jf. bemærkning 2
1003.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1004.1000	- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1004.9000	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1005.1010	-- Hybridsorghum, til udsæd	0 %		jf. bemærkning 2
1005.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1005.9010	-- Til forskning og prøvning	0 %		jf. bemærkning 2
1005.9020	-- Til konsum	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1005.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1006.1010	-- Til udsæd	0 %		jf. bemærkning 2
1006.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1006.2000	- Afskallet ris (hinderis)	0 %		jf. bemærkning 2
1006.3010	-- Med indhold af knuste korn på 5 vægtprocent og derunder	0 %		jf. bemærkning 2
1006.3020	-- Med et indhold af knuste korn på over 5 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	0 %		jf. bemærkning 2
1006.3090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1006.4000	- Brudris	0 %		jf. bemærkning 2
1007.1000	- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1007.9010	-- Til konsum	0 %		jf. bemærkning 2
1007.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1008.1000	- Boghvede	0 %		jf. bemærkning 2
1008.2100	-- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1008.2900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1008.3000	- Kanariefrø	0 %		jf. bemærkning 2
1008.4000	- Fonio (*Digitaria* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1008.5010	-- Økologisk	0 %		jf. bemærkning 2
1008.5090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1008.6000	- Triticale	0 %		jf. bemærkning 2
1008.9000	- Andre kornsorter	0 %		jf. bemærkning 2
1101.0000	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	6 % + PBS	0	
1102.2000	- Majsmel	0 %		jf. bemærkning 2
1102.9000	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1103.1100	-- Af hvede	6 %	3	
1103.1300	-- Af majs	0 %		jf. bemærkning 2
1103.1900	-- Af andre kornsorter	0 %		jf. bemærkning 2
1103.2000	- Pellets	6 %	0	
1104.1200	-- Af havre	0 %		jf. bemærkning 2
1104.1900	-- Af andre kornsorter	0 %		jf. bemærkning 2
1104.2210	--- Afskallet	0 %		jf. bemærkning 2
1104.2290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1104.2300	-- Af majs	0 %		jf. bemærkning 2
1104.2900	-- Af andre kornsorter	0 %		jf. bemærkning 2
1104.3000	- Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet	0 %		jf. bemærkning 2
1105.1000	- Mel og pulver	0 %		jf. bemærkning 2
1105.2000	- Flager, granulater og pellets	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1106.1000	- Af tørrede bælgfrugter henhørende under pos. 07.13	0 %		jf. bemærkning 2
1106.2000	- Af marv af sagopalmer, af rødder eller af rodknolde henhørende under pos. 07.14	0 %		jf. bemærkning 2
1106.3000	- Af varer henhørende under kapitel 8	0 %		jf. bemærkning 2
1107.1000	- Ikke brændt	0 %		jf. bemærkning 2
1107.2000	- Brændt	0 %		jf. bemærkning 2
1108.1100	-- Hvedestivelse	0 %		jf. bemærkning 2
1108.1200	-- Majsstivelse	0 %		jf. bemærkning 2
1108.1300	-- Kartoffelstivelse	0 %		jf. bemærkning 2
1108.1400	-- Maniokstivelse	0 %		jf. bemærkning 2
1108.1900	-- Anden stivelse	0 %		jf. bemærkning 2
1108.2000	- Inulin	0 %		jf. bemærkning 2
1109.0000	Hvedegluten, også tørret	0 %		jf. bemærkning 2
1201.1000	- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1201.9000	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1202.3000	- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1202.4100	-- Med skal	0 %		jf. bemærkning 2
1202.4200	-- Afskallede, også knuste	0 %		jf. bemærkning 2
1203.0000	Kopra	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1204.0010	- Til udsæd	0 %		jf. bemærkning 2
1204.0090	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1205.1010	-- Til udsæd	0 %		jf. bemærkning 2
1205.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1205.9010	-- Til udsæd	0 %		jf. bemærkning 2
1205.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1206.0010	- Til udsæd	0 %		jf. bemærkning 2
1206.0090	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1207.1000	- Palmenødder og -kerner	0 %		jf. bemærkning 2
1207.2100	-- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1207.2900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1207.3010	-- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1207.3090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1207.4010	-- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1207.4090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1207.5010	-- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1207.5090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1207.6010	-- Frø	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1207.6090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1207.7010	-- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1207.7090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1207.9110	--- Frø	0 %		jf. bemærkning 2
1207.9190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1207.9900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1208.1000	- Sojabønnemel	0 %		jf. bemærkning 2
1208.9000	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.1000	- Sukkerroefrø	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2100	-- Lucernefrø	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2210	--- Rødkløver (*Trifolium pratense*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2220	--- Blodkløver (*Trifolium incarnatum* L.)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2230	--- Hvidkløver (*Trifolium repens* L.)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2300	-- Svingelfrø	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2400	-- Engrapgræsfrø (*Poa pratensis* L.)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2500	-- Rajgræsfrø (*Lolium multiflorum* Lam. og *Lolium perenne* L.)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2910	-- Lupin (*Lupinus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1209.2920	--- Hundegræs (*Dactylis glomerata*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2930	--- Stenkløver (*Melilotus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2940	--- Vikke (*Vicia* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.2990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.3010	-- Hibiscus (*Hibiscus esculentus*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.3090	-- Andre	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9111	---- Sølvbede (*Beta vulgaris* var. *cicla*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9112	---- Rødbeder (*Beta vulgaris* var. *conditiva*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9113	---- Spinat (*Spinacea oleracea*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9119	---- Andre	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9121	---- Cikorie (*Cichorium intybus sativa*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9122	---- Artiskok (*Cynara scolymus*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9123	---- Endivie (*Cichorium intybus* L.)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9124	---- Havesalat (*Lactuca sativa*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9125	---- Radicchio (*Cicchorium intybus foliosum*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9129	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9131	---- Broccoli (*Brassica oleracea* var. *italica*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9132	---- Blomkål (*Brassica oleracea* var. *botrytis*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1209.9133	---- Kålrabi (*Brassica oleracea gongyloides*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9134	---- Radise (*Raphanus sativus*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9135	---- Hvidkål (*Brassica oleracea* var. *capitata*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9136	---- Rucola (*Eruca sativa*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9139	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9141	---- Figenbladet græskar (*Cucurbita ficifolia*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9142	---- Zucchini (*Cucurbita pepo* var. *medullosa*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9144	---- Agurk (*Cucumis sativus*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9145	---- Vandmelon (*Citrullus lanatus*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9146	---- Andre græskar og zucchinier (*Cucurbita* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9149	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9151	---- Hvidløg (*Allium sativum*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9152	---- Pibeløg (*Allium fistulosum*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9153	---- Løg (*Allium* cepa)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9154	---- Asparges (*Asparagus officinalis*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9155	---- Porre (*Allium porrum*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9159	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9161	---- Cayennepeber (*Capsicum frutescens*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1209.9162	---- Aubergine (*Solanum melongena*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9163	---- Sød peber (*Capsicum annuum*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9164	---- Tobak (*Nicotiana tabacum* L.)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9165	---- Tomat (*Lycopersicum esculentum*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9169	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9171	---- Selleri (*Apium graveolens*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9172	---- Fennikel (*Foeniculum vulgare*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9173	---- Persille (*Petroselinum crispum*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9174	---- Gulerod (*Daucus carota*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9179	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9181	---- Basilikum (*Ocimum basilicum*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9182	---- Rosmarin (*Rosmarinus officinalis*)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9189	---- Andre	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9911	---- Fyr (*Pinus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9919	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1209.9990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1210.1000	- Humle, ikke formalet, pulveriseret eller som pellets	0 %		jf. bemærkning 2
1210.2000	- Humle, formalet, pulveriseret eller som pellets; lupulin	0 %		jf. bemærkning 2
1211.2000	- Ginsengrod	0 %		jf. bemærkning 2
1211.3000	- Kokablade	0 %		jf. bemærkning 2
1211.4000	- Valmuestrå eller -stængler	0 %		jf. bemærkning 2
1211.5000	- Ephedra	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9011	--- Økologisk boldo, blade heraf	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9019	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9020	-- Oregano	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9030	-- Meldrøje (*Claviceps purpurea*)	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9040	-- Stevia, blade heraf (*Stevia rebaudiana*)	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9050	-- Perikum (*Hypericum perforatum*)	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9061	--- Økologisk	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9069	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9071	--- Frø og golde frø	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9072	--- Skaller/hinder	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9079	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1211.9081	--- Frø og golde frø	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9082	--- Skaller/hinder	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9083	--- Blomster og blade	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9089	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9092	--- Økologiske makiblade	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9093	--- Makiblade, andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9094	--- Økologiske, andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1211.9099	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2110	--- Gelidium	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2120	--- Gracilaria, tang (*Gracilaria* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2130	--- Chascón, tang (*Lessonia* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2140	--- Luga luga, alge (*Iridaea* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2150	--- Gigartina, rødalge (*Gigartina* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2160	--- Huiro, tang (*Macrocystis* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2170	--- Cochayuyo, alge (*Durvillaea Antarctica*)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2910	--- Gelidium	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2920	--- Gracilaria, tang (*Gracilaria* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1212.2930	--- Chascón, tang (*Lessonia* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2940	--- Luga luga, alge (*Iridaea* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2950	--- Gigartina, rødalge (*Gigartina* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2960	--- Huiro, tang (*Macrocystis* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2970	--- Cochayuyo, alge (*Durvillaea Antarctica*)	0 %		jf. bemærkning 2
1212.2990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1212.9100	-- Sukkerroer	6 %	0	
1212.9200	-- Johannesbrød	0 %		jf. bemærkning 2
1212.9300	-- Sukkerrør	6 %	0	
1212.9400	-- Cikorierødder	6 %	0	
1212.9900	- Andre varer			
ex 1212.9900	-- Frø af johannesbrød samt sten og kerner af abrikos, fersken eller blomme	0 %		jf. bemærkning 2
ex 1212.9900	-- Andre varer	6 %	0	
1213.0000	Halm og avner af korn, ubearbejdet, også hakket, formalet, presset eller som pellets	0 %		jf. bemærkning 2
1214.1000	- Mel og pellets af lucerne	0 %		jf. bemærkning 2
1214.9010	-- Lupin (*Lupinus* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1214.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1501.1000	- Svinefedt (»lard«)	0 %		jf. bemærkning 2
1501.2000	- Andet fedt af svin	0 %		jf. bemærkning 2
1501.9000	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1502.1010	-- Smeltet (inkl. premier jus)	0 %		jf. bemærkning 2
1502.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1502.9000	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1503.0000	Lardstearin, lardoil, oleostearin (pressetalg), oleomargarin og talgolie, ikke emulgeret eller blandet eller på anden måde tilberedt	0 %		jf. bemærkning 2
1504.1000	- Olier af fiskelever samt fraktioner deraf	0 %		jf. bemærkning 2
1504.2010	-- Fiskeolie, rå	0 %		jf. bemærkning 2
1504.2020	-- Fiskeolie, raffineret eller semiraffineret	0 %		jf. bemærkning 2
1504.2090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1504.3000	- Fedtstoffer og olier af havpattedyr samt fraktioner deraf	0 %		jf. bemærkning 2
1505.0000	Uldfedt og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin)	0 %		jf. bemærkning 2
1506.0000	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede	0 %		jf. bemærkning 2
1507.1000	- Rå olie, også afslimet	6 %	3	
1507.9010	-- I løs vægt	6 %	7	
1507.9090	-- Andre varer	6 %	7	

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1508.1000	- Rå olie	6 %	0	
1508.9000	- Andre varer	6 %	0	
1509.1011	--- I beholdere med nettokapacitet på 5 l og derunder	0 %		jf. bemærkning 2
1509.1019	--- Andre varer:	0 %		jf. bemærkning 2
1509.1091	--- I beholdere med nettokapacitet på 5 l og derunder	0 %		jf. bemærkning 2
1509.1099	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1509.9010	-- Økologisk	0 %		jf. bemærkning 2
1509.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1510.0000	Andre olier og fraktioner deraf, fremstillet udelukkende af oliven, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede, herunder blandinger af disse olier og fraktioner med olier og fraktioner henhørende under pos. 15.09	0 %		jf. bemærkning 2
1511.1000	- Rå olie	6 %	0	
1511.9000	- Andre varer	6 %	7	
1512.1110	--- Solsikkeolie samt fraktioner deraf	0 %		jf. bemærkning 2
1512.1120	--- Saflorolie samt fraktioner deraf	0 %		jf. bemærkning 2
1512.1911	---- I løs vægt	0 %		jf. bemærkning 2
1512.1919	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1512.1920	--- Saflorolie samt fraktioner deraf	0 %		jf. bemærkning 2
1512.2100	-- Rå olie, også befriet for gossypol	6 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1512.2900	-- Andre varer	6 %	3	
1513.1100	-- Rå olie	6 %	0	
1513.1900	-- Andre varer	6 %	0	
1513.2100	-- Rå olie	6 %	0	
1513.2900	-- Andre varer	6 %	3	
1514.1100	-- Rå olie	6 %	7	
1514.1900	-- Andre varer	6 %	3	
1514.9100	-- Rå olie	6 %	3	
1514.9900	-- Andre	6 %	3	
1515.1100	-- Rå olie	0 %		jf. bemærkning 2
1515.1900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1515.2100	-- Rå olie	0 %		jf. bemærkning 2
1515.2900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1515.3000	- Ricinusolie og fraktioner deraf	0 %		jf. bemærkning 2
1515.5000	- Sesamolie og fraktioner deraf	6 %	0	
1515.9011	--- Af økologisk hyben	6 %	3	
1515.9019	--- Andre varer	6 %	3	
1515.9021	--- Af økologisk avocado	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1515.9029	--- Af avocado, andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1515.9031	--- Økologisk	0 %		jf. bemærkning 2
1515.9039	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1515.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1516.1011	--- Fiskeolie	0 %		jf. bemærkning 2
1516.1012	--- Olie af havpattedyr	0 %		jf. bemærkning 2
1516.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1516.2000	- Vegetabilske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf	0 %		jf. bemærkning 2
1517.1010	-- I pakninger af nettovægt 1 KN og derunder	0 %		jf. bemærkning 2
1517.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1517.9010	-- Blandinger af vegetabilske olier, rå	6 %	7	
1517.9020	-- Blandinger af vegetabilske olier, raffinerede	6 %	7	
1517.9090	-- Andre varer	6 %	7	
1518.0000	Animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxyderede, dehydrerede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vakuum eller i en inaktiv gas eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer henhørende under pos. 15,16; ikke-spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabilske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, ikke andetsteds tariferet	0 %		jf. bemærkning 2
1520.0000	Rå glycerol (glycerin); glycerolvand og glycerollud	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1521.1000	- Vegetabilsk voks	0 %		jf. bemærkning 2
1521.9011	--- Organiske stoffer	0 %		jf. bemærkning 2
1521.9019	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1521.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1522.0000	Degras; restprodukter fra behandling af fedtstoffer, fede olier eller animalsk og vegetabilsk voks	0 %		jf. bemærkning 2
1601.0000	Pølser og lignende varer af kød, slagtebiprodukter eller blod; tilberedte fødevarer på basis heraf	0 %		jf. bemærkning 2
1602.1000	- Homogeniserede tilberedninger	0 %		jf. bemærkning 2
1602.2000	- Af lever fra dyr af enhver art	0 %		jf. bemærkning 2
1602.3110	--- Udskårne stykker, tilberedte eller krydrede	0 %		jf. bemærkning 2
1602.3120	--- Postej og smørepålæg	0 %		jf. bemærkning 2
1602.3130	--- Skinke	0 %		jf. bemærkning 2
1602.3190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1602.3210	--- Udskårne stykker, tilberedte eller krydrede	0 %		jf. bemærkning 2
1602.3220	--- Postej og smørepålæg	0 %		jf. bemærkning 2
1602.3230	--- Masse	0 %		jf. bemærkning 2
1602.3290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1602.3900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1602.4100	-- Skinke og stykker deraf	0 %		jf. bemærkning 2
1602.4200	-- Bov og stykker deraf	0 %		jf. bemærkning 2
1602.4900	-- Andre varer, herunder blandinger	0 %		jf. bemærkning 2
1602.5000	- Af hornkvæg	0 %		jf. bemærkning 2
1602.9010	-- Af rådyr	0 %		jf. bemærkning 2
1602.9020	-- Af vildsvin	0 %		jf. bemærkning 2
1602.9030	-- Af hjort	0 %		jf. bemærkning 2
1602.9040	-- Af kanin	0 %		jf. bemærkning 2
1602.9050	-- Af fasan	0 %		jf. bemærkning 2
1602.9060	-- Af gås	0 %		jf. bemærkning 2
1602.9070	-- Af agerhøne	0 %		jf. bemærkning 2
1602.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1603.0000	Ekstrakter og saft af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1110	--- Røgede	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1190	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1200	-- Sild	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1311	---- I saltlage	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1604.1312	---- I tomatsovs	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1319	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1390	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1410	--- Tun	6 %	0	
1604.1420	--- Bugstribet bonit	6 %	0	
1604.1430	--- Bonit	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1500	-- Makrel	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1610	--- I olie	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1690	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1700	-- Ål			
ex 1604.1700	--- Filet (såkaldte »loins«)	6 %	0	
ex 1604.1700	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1800	-- Hajfinner			
ex 1604.1800	--- Filet (såkaldte »loins«)	6 %	0	
ex 1604.1800	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1911	---- I saltlage	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1912	---- I tomatsovs	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1913	---- I olie	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1604.1919	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1920	--- Kingklip	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1930	--- Ørred	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1940	--- Kulmule	0 %		jf. bemærkning 2
1604.1990	--- Andre varer			
ex 1604.1990	---- Filet (såkaldte »loins«)	6 %	0	
ex 1604.1990	---- Fisk af slægten *Euthynnus*	6 %	0	
ex 1604.1990	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1604.2010	-- Af tunfisk	6 %	0	
1604.2020	-- Af bonit	0 %		jf. bemærkning 2
1604.2030	-- Laks	0 %		jf. bemærkning 2
1604.2040	-- Af sardin og hestemakrel	0 %		jf. bemærkning 2
1604.2050	-- Af makrel	0 %		jf. bemærkning 2
1604.2060	-- Ansjos	0 %		jf. bemærkning 2
1604.2070	-- Af kulmule	0 %		jf. bemærkning 2
1604.2090	-- Andre varer			
ex 1604.2090	--- Filet (såkaldte »loins«)	6 %	0	
ex 1604.2090	--- Af bugstribet bonit eller andre fisk af slægten *Euthynnus*	6 %	0	

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
ex 1604.2090	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1604.3100	-- Kaviar	0 %		jf. bemærkning 2
1604.3200	-- Kaviarerstatning	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1011	--- I hermetisk lukkede pakninger	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1012	--- Frosset	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1019	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1021	--- Troldkrabbe (*Lithodes* spp.), i hermetisk lukkede pakninger	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1022	--- Troldkrabbe (*Lithodes santolla* spp.), i hermetisk lukkede pakninger	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1023	--- Troldkrabbe (*Paralomis granulosa*), i hermetisk lukkede pakninger	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1024	--- Troldkrabbe (*Paralomis* spp.), i hermetisk lukkede pakninger	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1025	--- Troldkrabbe (*Lithodes* spp.), frosset	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1026	--- Troldkrabbe (*Lithodes santolla* spp.), frosset	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1027	--- Troldkrabbe (*Paralomis granulosa*), frosset	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1028	--- Troldkrabbe (*Paralomis* spp.), frosset	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1029	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2111	---- Nylonreje (*Heterocarpus reedi*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1605.2112	---- Mellemamerikansk reje (*Penaeus vannamei*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2113	---- Nordlig chilensk reje (*Cryphiops caementarius*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2119	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2121	---- Nylonreje (*Heterocarpus reedi*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2122	---- Mellemamerikansk reje (*Penaeus vannamei*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2123	---- Nordlig chilensk reje (*Cryphiops caementarius*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2129	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2131	---- Gul jomfruhummer (*Cervimunida johni*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2132	---- Rød jomfruhummer (*Pleurocondes monodon*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2139	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2141	---- Gul jomfruhummer (*Cervimunida johni*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2142	---- Rød jomfruhummer (*Pleurocondes monodon*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2149	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2151	---- Reje (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2159	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2161	---- Reje (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2169	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2911	---- Nylonreje (*Heterocarpus reedi*)	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1605.2912	---- Mellemamerikansk reje (*Penaeus vannamei*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2913	---- Nordlig chilensk reje (*Cryphiops caementarius*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2919	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2921	---- Gul jomfruhummer (*Cervimunida johni*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2922	---- Rød jomfruhummer (*Pleurocondes monodon*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2929	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2931	---- Reje (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2939	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.2990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.3000	- Hummer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.4000	- Andre krebsdyr	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5100	-- Østers	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5210	--- Kammuslinger (*Argopecten purpuratus*), (*Chlamys patagonica*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5290	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5300	-- Muslinger	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5410	--- Kæmpeblæksprutte (*Dosidicus gigas*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5490	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5500	-- Ottearmet blæksprutte	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1605.5611	---- *Protothaca thaca, Ameghinomya antiqua*	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5612	---- Juliana- eller tawera-musling (*Tawera gayi*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5619	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5690	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5710	--- Ezo awabi eller grønne søører (*Haliotis discus hannai*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5790	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5800	-- Snegle, undtagen havsnegle	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5910	--- Knivmusling, gravende knivmusling (*Mesodesma donacium*) (*Solen macha*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5920	--- Chilenske søører eller falske søører (*Concholepas concholepas*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5931	---- Fin havsnegl (*Zidona dufresneii*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5932	---- Gevers' trofon (*Trophon geversianus*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5933	---- Chilensk tritonhavsnegl (*Argobuccinum* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5934	---- Sort topsnegl (*Thais chocolata*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5939	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5940	--- Albueskæl (*Fissurella* spp.)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5950	--- Hård knivmusling (*Tagelus dombeii*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5960	--- Knivmusling (*Ensis macha*)	0 %		jf. bemærkning 2
1605.5970	--- Musling (*Gari solida*)	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1605.5990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1605.6100	-- Søpølser	0 %		jf. bemærkning 2
1605.6200	-- Søpindsvin	0 %		jf. bemærkning 2
1605.6300	-- Gopler	0 %		jf. bemærkning 2
1605.6900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1701.1200	-- Roesukker	6 % + PBS	E	
1701.1300	-- Rørsukker som nævnt i underpositionsbestemmelse 2 til dette kapitel	6 % + PBS	E	
1701.1400	-- Andet rørsukker	6 % + PBS	E	
1701.9100	-- Med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	6 % + PBS	E	
1701.9910	--- Rørsukker, raffineret	6 % + PBS	E	
1701.9920	--- Roesukker, raffineret	6 % + PBS	E	
1701.9990	--- Andre varer	6 % + PBS	E	
1702.1100	-- Af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover	6 %	7	
1702.1900	-- Andre varer	6 %	7	
1702.2000	- Ahornsukker og ahornsirup	6 %	7	
1702.3000	- Glukose og glukosesirup, uden indhold af fruktose eller med et fruktoseindhold i tør tilstand på under 20 vægtprocent	6 %	7	

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1702.4000	- Glukose og glukosesirup, med et fruktoseindhold i tør tilstand på 20 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent, undtagen invertsukker	6 %	7	
1702.5000	- Kemisk ren fruktose	6 %	7	
1702.6010	-- Af pære	6 %	7	
1702.6020	-- Af æble	6 %	7	
1702.6090	-- Andre varer	6 %	7	
1702.9010	-- Sukkerkulør	6 %	7	
1702.9020	-- Honningerstatning, også blandet med naturlig honning	6 %	7	
1702.9090	-- Andre varer	6 %	7	
1703.1000	- Melasse af rørsukker	6 %	7	
1703.9000	- Andre varer	6 %	7	
1704.1010	-- Overtrukket med sukker	0 %		jf. bemærkning 2
1704.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1704.9020	-- Bolsjer	0 %		jf. bemærkning 2
1704.9030	-- Karameller	0 %		jf. bemærkning 2
1704.9050	-- Slik	0 %		jf. bemærkning 2
1704.9060	-- Sugar gum (eukalyptus)	0 %		jf. bemærkning 2
1704.9070	-- Nougat	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1704.9080	Sukkervarer fremstillet helt eller delvis af »dulce de leche«	0 %		jf. bemærkning 2
1704.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1901.1010	-- Med et indhold af mælkeprodukter i fast form på over 10 vægtprocent	0 %		jf. bemærkning 2
1901.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1901.2010	-- Med et indhold af mælkefedt på over 25 vægtprocent, ikke i detailsalgsoplægninger	6 %	3	
1901.2090	-- Andre varer	6 %	3	
1901.9011	--- Karamel	0 %		jf. bemærkning 2
1901.9019	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1901.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1902.1100	-- Med indhold af æg	0 %		jf. bemærkning 2
1902.1910	--- Spaghetti	0 %		jf. bemærkning 2
1902.1920	--- Pastaprodukt til suppe	0 %		jf. bemærkning 2
1902.1990	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1902.2010	-- Pastaprodukt med kødfyld	0 %		jf. bemærkning 2
1902.2090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1902.3000	- Andre pastaprodukter	0 %		jf. bemærkning 2
1902.4000	- Couscous	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
1903.0000	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel og lign.	0 %		jf. bemærkning 2
1904.1000	- Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter	0 %		jf. bemærkning 2
1904.2000	- Tilberedte fødevarer fremstillet af ikke-ristede flager af korn eller af blandinger af ikke-ristede kornflager og ristede flager af korn eller ekspanderet korn	0 %		jf. bemærkning 2
1904.3000	- Bulgur	0 %		jf. bemærkning 2
1904.9000	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
1905.1000	- Knækbrød	0 %		jf. bemærkning 2
1905.2000	- Honningkager og lignende	0 %		jf. bemærkning 2
1905.3100	-- Søde kiks, biskuitter og småkager	0 %		jf. bemærkning 2
1905.3200	-- Vafler	0 %		jf. bemærkning 2
1905.4000	- Tvebakker og kryddere, ristet brød og lignende ristede varer	0 %		jf. bemærkning 2
1905.9010	-- Karamelsandwichkiks (»alfajores«)	0 %		jf. bemærkning 2
1905.9020	-- Sukkerbrødskager (»bizcochos«)	0 %		jf. bemærkning 2
1905.9030	-- Kiks	0 %		jf. bemærkning 2
1905.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2101.1111	---- Fremstillet med økologiske kaffebønner	0 %		jf. bemærkning 2
2101.1119	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2101.1191	---- Fremstillet med økologiske kaffebønner	0 %		jf. bemærkning 2
2101.1199	---- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2101.1200	-- Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentrater eller på basis af kaffe	0 %		jf. bemærkning 2
2101.2010	-- Ekstrakter, essenser og koncentrater af te samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentrater eller på basis af te	0 %		jf. bemærkning 2
2101.2090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2101.3000	- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentrater deraf	0 %		jf. bemærkning 2
2102.1000	- Levende gær	0 %		jf. bemærkning 2
2102.2000	- Inaktiv gær; andre inaktive encellede mikroorganismer	0 %		jf. bemærkning 2
2102.3000	- Tilberedte bagepulvere	0 %		jf. bemærkning 2
2103.1000	- Sojasauce	0 %		jf. bemærkning 2
2103.2010	-- Tomatketchup (»catsup«, »catchup«)	0 %		jf. bemærkning 2
2103.2090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2103.3000	- Sennepsmel og tilberedt sennep	0 %		jf. bemærkning 2
2103.9010	-- Sammensatte smagspræparater	0 %		jf. bemærkning 2
2103.9020	-- Mayonnaise	0 %		jf. bemærkning 2
2103.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2104.1010	-- Cremesuppe samt tilberedninger til fremstilling deraf	0 %		jf. bemærkning 2
2104.1020	-- Suppe samt tilberedninger til fremstilling deraf	0 %		jf. bemærkning 2
2104.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2104.2010	-- Tilberedte fødevarer til børn	0 %		jf. bemærkning 2
2104.2090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2105.0010	- På basis af vand	0 %		jf. bemærkning 2
2105.0020	- På basis af mælk eller fløde	0 %		jf. bemærkning 2
2105.0090	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2106.1010	-- Proteinkoncentrater	0 %		jf. bemærkning 2
2106.1020	-- Teksturerede proteinstoffer	0 %		jf. bemærkning 2
2106.9010	-- Pulver til fremstilling af budding, creme, gelé og lign.	6 %	3	
2106.9020	-- Sammensatte ikkealkoholholdige tilberedninger af den art, der anvendes til fremstilling af drikkevarer	6 %	3	
2106.9090	-- Andre varer	6 %	3	
2301.1010	-- Mel af fjerkræ	0 %		jf. bemærkning 2
2301.1020	-- Mel af drøvtyggerkød	0 %		jf. bemærkning 2
2301.1030	-- Mel af svin	0 %		jf. bemærkning 2
2301.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2301.2011	--- Med proteinindhold på 66 vægtprocent og derunder (standard)	0 %		jf. bemærkning 2
2301.2012	--- Med proteinindhold på 66 vægtprocent og derover, men ikke over 68 vægtprocent (prima)	0 %		jf. bemærkning 2
2301.2013	--- Med proteinindhold på over 68 vægtprocent (super prima)	0 %		jf. bemærkning 2
2301.2021	--- Af jomfruhummer eller rejer	0 %		jf. bemærkning 2
2301.2022	--- Af skallen af krebsdyr	0 %		jf. bemærkning 2
2301.2029	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2301.2090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2302.1010	-- Klid	0 %		jf. bemærkning 2
2302.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2302.3000	- Af hvede	6 %	3	
2302.4000	- Af andre kornsorter			
ex 2302.4000	-- Af ris	0 %		jf. bemærkning 2
ex 2302.4000	-- Andre varer	6 %	0	
2302.5000	- Af bælgfrugter	0 %		jf. bemærkning 2
2303.1000	- Restprodukter fra stivelsesfremstilling og lignende restprodukter	0 %		jf. bemærkning 2
2303.2010	-- Bagasse, af roe	6 %	0	
2303.2090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2303.3000	- Mask, bærme og andre restprodukter fra øl- eller alkoholfremstilling	0 %		jf. bemærkning 2

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2304.0010	- Oliekager	0 %		jf. bemærkning 2
2304.0020	- Oliekagemel	0 %		jf. bemærkning 2
2304.0030	- Pellets	0 %		jf. bemærkning 2
2304.0090	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2305.0000	Oliekager og andre faste restprodukter fra udvinding af jordnøddeolie, også formalede eller i form af pellets	0 %		jf. bemærkning 2
2306.1000	- Af bomuldsfrø	0 %		jf. bemærkning 2
2306.2000	- Af hørfrø	0 %		jf. bemærkning 2
2306.3010	-- Oliekager	0 %		jf. bemærkning 2
2306.3020	-- Oliekagemel	0 %		jf. bemærkning 2
2306.3030	-- Pellets	0 %		jf. bemærkning 2
2306.3090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2306.4100	-- Af rybs- eller rapsfrø med lavt indhold af erucasyre	0 %		jf. bemærkning 2
2306.4900	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2306.5000	- Af kokosnødder eller kopra	0 %		jf. bemærkning 2
2306.6000	- Af palmenødder eller palmekerner	0 %		jf. bemærkning 2
2306.9000	- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2307.0000	Vinbærme; rå vinsten	0 %		jf. bemærkning 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1759/oj

HS-kode 2021	Varebeskrivelse (jf. bemærkning 1)	Basistoldsats	Toldafviklings-kategori	Bemærkninger
2308.0000	Vegetabilske produkter og vegetabilsk affald samt rest- og biprodukter fra forarbejdning af vegetabilske produkter, også i form af pellets, af den art der anvendes som dyrefoder, ikke andetsteds tariferet	0 %		jf. bemærkning 2
2309.1011	--- Mælkeerstatning til hunde eller katte	0 %		jf. bemærkning 2
2309.1019	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2309.1021	--- Mælkeerstatning til hunde eller katte	0 %		jf. bemærkning 2
2309.1029	--- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2309.1090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2
2309.9030	-- Mælkeerstatning til foder til kalve, får, geder og heste	0 %		jf. bemærkning 2
2309.9040	-- Tilberedninger af den art, der anvendes som dyrefoder, og som består fortrinsvis af alger, tørrede alger eller biprodukter af alger	0 %		jf. bemærkning 2
2309.9050	-- Foderblanding med indhold af stoffer af animalsk oprindelse på 20 % og derover	0 %		jf. bemærkning 2
2309.9060	-- Tilberedninger med indhold af majs	0 %		jf. bemærkning 2
2309.9070	-- Tilberedninger med indhold af hvede	0 %		jf. bemærkning 2
2309.9080	-- Tilberedninger med indhold af majs og hvede	0 %		jf. bemærkning 2
2309.9090	-- Andre varer	0 %		jf. bemærkning 2

BILAG 10-A

INDLEDENDE BEMÆRKNINGER TIL PRODUKTSPECIFIKKE OPRINDELSESREGLER

Bemærkning 1

Generelle principper

1. I dette bilag fastsættes de generelle regler for de gældende krav i bilag 10-B, jf. artikel 10.2, stk. 1, litra c).

2. Med henblik på dette bilag og bilag 10-B er kravene for et produkt med oprindelsesstatus i henhold til artikel 10.2, stk. 1, litra c), en ændring i tariferingen, en produktionsproces, en maksimumsværdi af materialer uden oprindelsesstatus eller ethvert andet krav, der er angivet i dette bilag eller bilag 10-B.

3. En henvisning til vægt i en produktspecifik oprindelsesregel betyder nettovægt, som er vægten af et materiale eller produkt uden emballagens vægt.

4. Dette bilag og bilag 10-B er baseret på det harmoniserede system som ændret den 1. januar 2022.

Bemærkning 2

Strukturen i bilag 10-B

1. Bemærkninger til afsnit eller kapitler skal, hvor det er relevant, læses sammen med de produktspecifikke oprindelsesregler for det relevante afsnit eller kapitel eller den relevante position eller underposition.

2. De enkelte produktspecifikke oprindelsesregler i kolonne 2 i bilag 10-B finder anvendelse på det tilsvarende produkt, som er angivet i kolonne 1 i nævnte bilag.

3. Hvis et produkt er underlagt alternative produktspecifikke oprindelsesregler, anses dette produkt for at have oprindelsesstatus, hvis det opfylder et af alternativerne. Hvis et produkt er underlagt produktspecifikke oprindelsesregler, som omfatter flere krav, anses dette produkt kun for at have oprindelsesstatus, hvis det opfylder alle kravene.

4. Med henblik på dette bilag og bilag 10-B forstås ved:

a) »afsnit«: et afsnit i det harmoniserede system

b) »kapitel«: de første to cifre i tariferingen i det harmoniserede system

c) »position«: de første fire cifre i tariferingen i det harmoniserede system

d) »underposition«: de første seks cifre i tariferingen i det harmoniserede system.

5. Med henblik på de produktspecifikke oprindelsesregler forstås ved ([1]):

a) »CC«: produktion på basis af materialer uden oprindelsesstatus fra ethvert kapitel, bortset fra produktets, eller en ændring i kapitlet, positionen eller en underposition fra et andet kapitel det betyder, at alle materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i produktionen af produktet, skal ændres i tariferingen på det tocifrede niveau (dvs. en ændring i kapitel) i det harmoniserede system

([1]) Det præciseres, at hvis et krav om en ændring til tariferingen omfatter en undtagelse for en ændring fra visse kapitler, positioner eller underpositioner, må ingen af materialerne uden oprindelsesstatus i disse kapitler, positioner eller underpositioner anvendes, hverken hver for sig eller sammen.

b) »CTH«: produktion på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position, bortset fra produktets, eller en ændring i kapitlet, positionen eller en underposition fra enhver anden position det betyder, at alle materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i produktionen af produktet, skal ændres i tariferingen på det firecifrede niveau (dvs. en ændring i position) i det harmoniserede system

c) »CTSH«: produktion på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver underposition, bortset fra produktets, eller en ændring i kapitlet, positionen eller en underposition fra enhver anden underposition det betyder, at alle materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes i produktionen af produktet, skal ændres i tariferingen på det sekscifrede niveau (dvs. en ændring i underposition) i det harmoniserede system, og

d) »produktion på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position«: bearbejdning eller forarbejdning af materialer uden oprindelsesstatus er mere end utilstrækkelig.

Bemærkning 3

Anvendelse af bilag 10-B

1. Artikel 10.2, stk. 2, vedrørende produkter, der har opnået oprindelsesstatus, og som bruges i produktionen af andre produkter, finder anvendelse, uanset om denne status er opnået i samme fabrik i en part, hvor disse produkter anvendes.

2. Hvis en produktspecifik oprindelsesregel foreskriver, at et bestemt materiale uden oprindelsesstatus ikke må anvendes, eller at værdien eller vægten af et bestemt materiale uden oprindelsesstatus ikke må overstige en bestemt tærskel, finder disse betingelser ikke anvendelse på materialer uden oprindelsesstatus, der er tariferet andetsteds i det harmoniserede system.

3. Hvis et produkt i henhold til en produktspecifik oprindelsesregel skal være fremstillet af et bestemt materiale, betyder dette ikke, at andre materialer, der ikke opfylder kravet på grund af deres art, ikke kan anvendes.

Bemærkning 4

Beregning af maksimumsværdien af materialer uden oprindelsesstatus

1. Med henblik på dette bilag og bilag 10-B forstås ved:

a) »toldværdi«: den værdi, der er fastsat i overensstemmelse med aftalen om anvendelsen af artikel VII i GATT 1994 i bilag 1A til WTO-overenskomsten.

b) »EXW«: den pris, der betales for produktet ab fabrik til den fabrikant, i hvis virksomhed den sidste bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, forudsat at prisen indbefatter værdien af alle anvendte materialer og alle andre afholdte omkostninger i tilknytning til produktionen af produktet, minus alle interne afgifter, der tilbagebetales eller kan tilbagebetales, når det producerede produkt eksporteres

c) »MaxNOM«: den maksimale værdi af materialer uden oprindelsesstatus udtrykt i procent, og

d) »VNM«: værdien af de materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes ved fremstilling af produktet, og som er toldværdien på tidspunktet for importen, herunder fragt, forsikring, hvor det er relevant, emballage og alle andre omkostninger i tilknytning til transport af materialerne til importhavnen i den part, hvor producenten af produktet befinder sig. Hvis toldværdien er ukendt og ikke kan opgøres, anvendes den første registrerede pris, der er betalt for materialerne uden oprindelse i en af parterne. Værdien af de materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes til produktionen af produktet, kan beregnes på grundlag af den vægtede gennemsnitlige værdiformel eller andre lagerværdiansættelsesmetoder i henhold til regnskabsprincipper, som er generelt accepteret på den pågældende parts territorium.

Hvis den faktiske pris ikke afspejler alle de omkostninger i tilknytning til fremstillingen af produktet, som faktisk er påløbet i Den Europæiske Union eller i Chile, forstås ved pris ab fabrik summen af alle disse omkostninger, minus alle interne afgifter, der tilbagebetales eller kan tilbagebetales, når det fremstillede produkt eksporteres.

2. Følgende formel anvendes til beregning af MaxNOM:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

Bemærkning 5

Definitioner af processer, der er omhandlet i afsnit V til VII i bilag 10-B

Med henblik på afsnit V til VII i bilag 10-B forstås ved:

a) »bioteknologisk behandling«:

i) biologisk eller bioteknologisk dyrkning, herunder cellekulturer, hybridisering eller genetisk modificering af mikroorganismer, bakterier, vira, herunder fager, eller menneske-, dyre- eller planteceller, eller

ii) produktion, isolering eller rensning af cellulære eller intercellulære strukturer (såsom isolerede gener, genfragmenter eller plasmider) eller fermentering

b) »ændring i partikelstørrelsen«: bevidst og kontrolleret modificering af partikelstørrelse for et produkt, bortset fra ved knusning eller presning, som frembringer et produkt med en defineret partikelstørrelse, en defineret partikelstørrelsesfordeling eller et defineret overfladeareal, som er relevant i forbindelse med det producerede produkt, og med andre fysiske eller kemiske egenskaber end inputmaterialernes

c) »kemisk reaktion«: en proces (herunder biokemisk behandling), som resulterer i et molekyle med en ny struktur ved brydning af de intramolekylære bindinger og ved dannelse af nye intramolekylære bindinger eller ved at ændre den rumlige struktur for atomerne i et molekyle, bortset fra følgende, som ikke betragtes som kemiske reaktioner i henhold til denne definition:

i) opløsning i vand eller andre opløsningsmidler

ii) fjernelse af opløsningsmidler, herunder vand, eller

iii) tilsætning eller fjernelse af krystalvand

d) »destillation«:

i) atmosfærisk destillation: en separationsproces, hvor jordolier i et destillationstårn konverteres til fraktioner efter deres kogepunkt, og dampen derefter kondenseres til forskellige flydende fraktioner; produkter, der produceres ved destillation af jordolie, kan bl.a. omfatte flydende gas, nafta, benzin, petroleum, diesel eller fyringsolie, brændselsolie og smøreolie, eller

ii) vakuumdestillation: destillation under et tryk, som er lavere end atmosfæretrykket, men ikke så lavt, at det ville blive kategoriseret som molekylær destillation; vakuumdestillation anvendes til destillering af højtkogende og varmefølsomme materialer såsom tunge destillater i jordolie til at frembringe let til tung vakuumgasolie og remanens

e) »isomerseparation«: isolation eller udskillelse af en isomer fra en blanding af isomerer

f) »blanding og opblanding«: bevidst og proportionelt kontrolleret blanding eller opblanding (herunder dispergering) af materialer, bortset fra tilsætning af fortyndere, udelukkende for at opfylde på forhånd fastsatte specifikationer, som resulterer i produktion af et produkt, der har fysiske eller kemiske egenskaber, der er relevante for produktets formål eller anvendelser og ikke er de samme som inputmaterialernes

g) »produktion af standardmaterialer« (herunder standardopløsninger): produktion af et præparat, der er egnet til analyse-, kalibrerings- eller referenceformål, hvis præcise renhedsgrader eller proportioner er attesteret af fabrikanten

h) »rensning«: en proces, der resulterer i fjernelse af mindst 80 % af de eksisterende urenheder eller reduktion eller fjernelse af urenheder, som resulterer i, at varen er egnet til en eller flere af følgende anvendelser:

i) stoffer af farmaceutisk, medicinsk, kosmetisk, dyremedicinsk eller fødevaremæssig kvalitet

ii) kemiske produkter og reagenser til analytisk, diagnostisk eller laboratoriebrug

iii) elementer og komponenter til brug i mikroelementer

iv) specialiserede optiske anvendelser

v) ikke-giftige anvendelser i forbindelse med sundhed og sikkerhed

vi) bioteknologiske anvendelser

vii) bærestof i en adskillelsesproces, eller

viii) gradering af cellekerner.

Bemærkning 6

Definitioner af udtryk, der anvendes i afsnit XI i bilag 10-B

Med henblik på afsnit XI i bilag 10-B forstås ved:

a) »korte kemofibre«: syntetiske eller regenererede bånd (tow), korte fibre eller affald henhørende under position 55.01-55.07

b) »naturlige fibre«: alle andre fibre end syntetiske og regenererede fibre. Brugen heraf er begrænset til stadiet inden spinding foretages, herunder også affald, og omfatter, medmindre andet er angivet, også fibre, der er kartede, kæmmede eller på anden måde beredt, men ikke spundet »naturlige fibre« omfatter også hestehår henhørende under position 05.11, natursilke henhørende under position 50.02 og 50.03, uld og fine eller grove dyrehår henhørende under position 51.01-51.05, bomuldsfibre henhørende under position 52.01-52.03 og andre vegetabilske fibre henhørende under position 53.01-53.05

c) »trykning«: en teknik, hvor en objektivt vurderet funktion, såsom farve, design eller teknisk ydeevne, overføres til et tekstilsubstrat permanent ved hjælp af rastererings-, valsnings-, digitale eller overtrykningsteknikker, og

d) »trykning (som selvstændig behandling)«: en teknik, hvor en objektivt vurderet funktion, såsom farve, design eller teknisk ydeevne, overføres til at tekstilsubstrat permanent ved hjælp af rastererings-, valsnings-, digitale eller overtrykningsteknikker kombineret med mindst to indledende eller afsluttende behandlinger (såsom affedtning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruning, kalandering, krympefri behandling, krølfri behandling, dekatering, imprægnering, reparering og nopning, klipning, svidning, behandling med lufttumbler, behandling med spændramme, valkning, dampning og krympning og våddekatering), forudsat at værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik.

Bemærkning 7

Tolerancer for produkter indeholdende to eller flere basistekstilmaterialer

1. For så vidt angår denne bemærkning omfatter basistekstilmaterialer følgende:

a) natursilke

b) uld

c) grove dyrehår

d) fine dyrehår

e) hestehår

f) bomuld

g) materialer til papirfremstilling og papir

h) hør

i) hamp

j) jute og andre bastfibre

k) sisal og andre fibre af slægten *Agave*

l) kokos, abaca, ramie og andre vegetabilske tekstilfibre

m) endeløse syntetiske fibre

n) endeløse regenererede fibre

o) strømførende fibre

p) syntetiske korte kemofibre af polypropylen

q) syntetiske korte kemofibre af polyestere

r) syntetiske korte kemofibre af polyamid

s) syntetiske korte kemofibre af polyacrylonitril

t) syntetiske korte kemofibre af polyimid

u) syntetiske korte kemofibre af polytetrafluorethylen

v) korte syntetiske fibre af poly(phenylensulfid)

w) korte syntetiske fibre af poly(vinylchlorid)

x) andre syntetiske korte kemofibre

y) regenererede korte kemofibre af viskose

z) andre regenererede korte kemofibre

aa) garn af polyuretan opdelt af fleksible polyethersegmenter, også overspundet

bb) garn af polyurethan opdelt af fleksible polyestersegmenter, også overspundet

cc) produkter henhørende under position 56.05 (metalliseret garn), hvori der indgår strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, uanset om de er beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie

dd) andre produkter henhørende under position 56.05

ee) glasfibre, og

ff) metalfibre.

2. Når der i bilag 10-B henvises til denne bemærkning, finder kravene i kolonne 2 ikke anvendelse som tolerance på basistekstilmaterialer uden oprindelsesstatus, som anvendes i fremstillingen af et produkt, forudsat at:

a) produktet indeholder to eller flere basistekstilmaterialer, og

b) den samlede vægt af basistekstilmaterialerne uden oprindelsesstatus ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle anvendte basistekstilmaterialer, f.eks.:

for vævet stof henhørende under position 51.12, der indeholder uldgarn henhørende under position 51.07, garn af korte syntetiske fibre henhørende under position 55.09 og andre materialer end basistekstilmaterialer, kan uldgarn uden oprindelsesstatus, som ikke opfylder kravet i bilag 10-B, eller syntetisk garn uden oprindelsesstatus, som ikke opfylder kravet i bilag 10-B, eller en kombination heraf anvendes, hvis deres samlede vægt ikke overstiger 10 % af vægten af alle de anvendte basistekstilmaterialer.

3. Uanset punkt 2, litra b), gælder, at for produkter, hvori der indgår garn af polyurethan opdelt af fleksible polyethersegmenter, også overspundet, er maksimaltolerancen 20 %. Andelen af andre basistekstilmaterialer uden oprindelsesstatus må imidlertid ikke overstige 10 %.

4. Uanset punkt 2, litra b), gælder, at for produkter, hvori der indgår strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, uanset om de er beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie, er maksimaltolerancen 30 %. Andelen af andre basistekstilmaterialer uden oprindelsesstatus må imidlertid ikke overstige 10 %.

Bemærkning 8

Andre tolerancer for visse tekstilprodukter

1. Når der i bilag 10-B henvises til denne bemærkning, kan tekstilmaterialer uden oprindelsesstatus (med undtagelse af for og mellemfor), som ikke opfylder kravene i kolonne 2 i nævnte bilag til den færdige tekstilvare, anvendes, forudsat at de er tariferet under en anden position end produktet, og at deres værdi ikke overstiger 8 % af produktets pris ab fabrik.

2. Materialer uden oprindelsesstatus, der ikke tariferes under kapitel 50 til 63 i det harmoniserede system, kan frit anvendes til fremstilling af tekstilvarer tariferet under kapitel 61 til 63 i det harmoniserede system, uanset om de indeholder tekstiler.

For eksempel: hvis det i et krav i bilag 10-B er fastsat, at der skal anvendes garn til en bestemt tekstilgenstand som f.eks. bukser, forhindrer dette ikke, at der kan anvendes metalgenstande uden oprindelsesstatus som f.eks. knapper, da metalgenstande ikke tariferes under kapitel 50 til 63 i det harmoniserede system. Af samme årsag forhindrer det heller ikke, at der kan anvendes lynlåse uden oprindelsesstatus, selv om lynlåse i almindelighed indeholder tekstil.

3. Hvis et krav i bilag 10-B omfatter en maksimalværdi af materialer uden oprindelsesstatus, skal der tages hensyn til værdien af materialerne uden oprindelsesstatus, som ikke er tariferet under kapitel 50 til 63 i det harmoniserede system, i beregningen af værdien af materialer uden oprindelsesstatus.

Bemærkning 9

Landbrugsprodukter

1. Landbrugsprodukter tariferet under kapitel 6, 7, 8, 9, 10, 12 og position 24.01 i det harmoniserede system, som er dyrket eller høstet på en parts territorium, behandles som varer med oprindelse i den pågældende part, også selv om de er dyrket af frø, løg, jordstængler, rodstokke, opskæringer, stiklinger, podekviste eller andre levende dele af planter, som er importeret fra et andet land.

2. Uanset artikel 10.5 gælder det for produkter, der tariferes i underposition 1602.31, 1602.32, 1602.41 og 1602.50 i det harmoniserede system, at den værdi, der er fastsat i artikel 10.5, stk. 1, litra a), ikke må overstige 15 % af produktets pris ab fabrik.

BILAG 10-B

PRODUKTSPECIFIKKE OPRINDELSESREGLER

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
AFSNIT I	LEVENDE DYR; ANIMALSKE PRODUKTER
Kapitel 1	Levende dyr
01.01-01.06	Alle dyr henhørende under kapitel 1 er fuldt ud fremstillet
Kapitel 2	Kød og spiselige slagtebiprodukter
02.01-02.10	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 1 og 2 er fuldt ud fremstillet
Kapitel 3	Fisk og krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr
03.01-03.09	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 3 er fuldt ud fremstillet
Kapitel 4	Mælk og mejeriprodukter; fugleæg; naturlig honning; spiselige produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet
04.01-04.10	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhørende under kapitel 4 er fuldt ud fremstillet — og den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet
Kapitel 5	Produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet
05.01-05.11	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
AFSNIT II	VEGETABILSKE PRODUKTER
Kapitel 6	Levende træer og andre levende planter; løg, rødder og lign.; afskårne blomster og blade
06.01-06.04	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 6 er fuldt ud fremstillet
Kapitel 7	Spiselige grøntsager samt visse rødder og rodknolde
07.01-07.14	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 7 er fuldt ud fremstillet

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 8	Spiselige frugter og nødder; skaller af citrusfrugter og meloner
08.01-08.14	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhørende under kapitel 8 er fuldt ud fremstillet og — den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet
Kapitel 9	Kaffe, te, maté og krydderier
09.01-09.10	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
Kapitel 10	Korn
10.01-10.08	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 10 er fuldt ud fremstillet
Kapitel 11	Mølleriprodukter; malt; stivelse; inulin; hvedegluten
11.01-11.09	Fremstilling, ved hvilken alle materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 10 og 11, position 07.01, 07.14, 23.02-23.03 eller underposition 0710.10 er fuldt ud fremstillet
Kapitel 12	Olieholdige frø og frugter; diverse andre frø og frugter; planter til industriel og medicinsk brug; halm og foderplanter
1201.10-1207.91	CTH
1207.99	
- Chiafrø	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
- Andet	CTH
12.08-12.14	CTH
Kapitel 13	Schellak og lign.; karbohydratgummier og naturharpikser samt andre plantesafter og planteekstrakter
1301.20-1302.39	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position, ved hvilken: — den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet
Kapitel 14	Vegetabilske flettematerialer; vegetabilske produkter, ikke andetsteds tariferet

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
14.01-14.04	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
AFSNIT III	ANIMALSKE, VEGETABILSKE ELLER MIKROBIELLE FEDTSTOFFER OG OLIER SAMT DERES SPALTNINGSPRODUKTER; TILBEREDT SPISEFEDT; ANIMALSK OG VEGETABILSK VOKS
Kapitel 15	Animalske, vegetabilske eller mikrobielle fedtstoffer og olier samt deres spaltningsprodukter; tilberedt spisefedt; animalsk og vegetabilsk voks
15.01-15.04	CTH
15.05-15.06	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
15.07-15.08	CTSH
15.09-15.10	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte vegetabilske materialer er fuldt ud fremstillet
15.11-15.15	CTSH
15.16-15.17	CTH
15.18	CTSH
15.20	Fremstilling af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
15.21-15.22	CTSH
AFSNIT IV	PRODUKTER FRA FØDEVAREINDUSTRIEN; DRIKKEVARER, ETHANOL (ETHYLALKOHOL) OG EDDIKE; TOBAK OG FABRIKEREDE TOBAKSERSTATNINGER PRODUKTER, OGSÅ MED INDHOLD AF NIKOTIN, BESTEMT TIL INHALATION UDEN FORBRÆNDING; ANDRE NIKOTINHOLDIGE PRODUKTER TIL INDTAGELSE AF NIKOTIN I DEN MENNESKELIGE KROP
Kapitel 16	Tilberedte produkter af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr, andre hvirvelløse vanddyr eller insekter
16.01-16.05	Produktion, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 1, 2, 3 og 16 er fuldt ud fremstillet
Kapitel 17	Sukker og sukkervarer
17.01	CTH
17.02	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 11.01 til 11.08, 17.01 og 17.03 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
17.03	CTH
17.04	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 40 % af vægten af produktet
Kapitel 18	Kakao og tilberedte varer deraf
18.01-18.05	CTH
18.06	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 40 % af vægten af produktet
Kapitel 19	Tilberedte varer af korn, mel, stivelse eller mælk; bagværk
19.01-19.05	CTH, forudsat at: — vægten af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 2, 3 og 16 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet — den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 10.06 og 11.01 til 11.08 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet — den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet, og — vægten af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 4 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet
Kapitel 20	Varer af grøntsager, frugter, nødder eller andre planter og plantedele
20.01	CTH
20.02-20.03	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhørende under kapitel 7 er fuldt ud fremstillet
20.04-20.07	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 40 % af vægten af produktet
2008.11-2008.93	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 40 % af vægten af produktet
2008.97	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 40 % af vægten af produktet; tilberedte varer af ananas henhørende under underposition 2008.20 kan dog anvendes

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
2008.99-2009.90	CTH, forudsat at den samlede vægt af anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 40 % af vægten af produktet
Kapitel 21	Diverse produkter fra fødevaremiddelindustrien
21.01-21.02	CTH, forudsat at: — vægten af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 4 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet og — den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet
2103.10 2103.20 2103.90	CTH; sennepsmel uden oprindelsesstatus og tilberedt sennep kan dog anvendes
2103.30	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
21.04-21.06	CTH, forudsat at: — vægten af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 4 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet og — den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet
Kapitel 22	Drikkevarer, ethanol (ethylalkohol) og eddike
22.01-22.06	CTH, undtagen position 22.07 og 22.08, forudsat at: — alle anvendte materialer henhørende under underposition 0806.10, 2009.61 og 2009.69 er fuldt ud fremstillet — vægten af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 4 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet og — den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet
22.07	CTH, undtagen position 22.07 og 22.08, forudsat at alle anvendte materialer henhørende under kapitel 10 samt underposition 0806.10, 2009.61 og 2009.69 er fuldt ud fremstillet
22.08-22.09	CTH, undtagen position 22.07 og 22.08, forudsat at alle anvendte materialer henhørende under underposition 0806.10, 2009.61 og 2009.69 er fuldt ud fremstillet
Kapitel 23	Rest- og affaldsprodukter fra fødevareindustrien; tilberedt dyrefoder
23.01	CTH

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
23.02-2303.10	CTH, forudsat at vægten af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 10 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet
2303.20-23.08	CTH
23.09	CTH, forudsat at: — alle anvendte materialer henhørende under kapitel 2 og 3 er fuldt ud fremstillet — vægten af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 4 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet — den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under kapitel 10 og 11 og position 23.02 og 23.03 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet, og — den samlede vægt af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 17.01 og 17.02 ikke overstiger 20 % af vægten af produktet
Kapitel 24	Tobak og fabrikerede tobakserstatninger produkter, også med indhold af nikotin, bestemt til inhalation uden forbrænding; andre nikotinholdige produkter til indtagelse af nikotin i den menneskelige krop
24.01	Fremstilling, ved hvilken alle materialer henhørende under position 24.01 er fuldt ud fremstillet
2402.10	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position, forudsat at vægten af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 24.01 ikke overstiger 40 % af vægten af de anvendte materialer i kapitel 24
2402.20	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus, undtagen materialer henhørende under samme position som produktet og undtagen røgtobak henhørende under underposition 2403.19, ved hvilken mindst 10 % af vægten af alle anvendte materialer henhørende under position 24.01 er fuldt ud fremstillet
2402.90	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position, forudsat at vægten af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 24.01 ikke overstiger 40 % af vægten af de anvendte materialer i kapitel 24
2403.11-2404.19	CTH, ved hvilken mindst 10 % af vægten af alle anvendte materialer henhørende under position 24.01 er fuldt ud fremstillet
2404.91-2404.99	CTH
AFSNIT V	MINERALSKE PRODUKTER Bemærkning til afsnittet: Der findes definitioner af horisontale regler om behandling i dette afsnit i bemærkning 5 i bilag 10-A.
Kapitel 25	Salt; svovl; jord- og stenarter; gips, kalk og cement

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
25.01-25.30	CTH eller MaxNOM 70 % (EXW)
Kapitel 26	Malme, slagger og aske
26.01-26.21	CTH
Kapitel 27	Mineralske brændselsstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf; bituminøse stoffer; mineralsk voks
27.01-27.09	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
27.10	CTH, undtagen biodiesel henhørende under underposition 3824.99 eller 3826.00 eller er blevet underkastet destillation eller en kemisk reaktion, forudsat at den anvendte biodiesel (også hydrogenbehandlet vegetabilsk olie) henhørende under position 27.10 og underposition 3824.99 og 3826.00 er fremstillet ved esterificering, transesterificering eller hydrogenbehandling.
27.11-27.15	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
AFSNIT VI	PRODUKTER FRA KEMISKE OG NÆRSTÅENDE INDUSTRIER Bemærkning til afsnittet: Der findes definitioner af horisontale regler om behandling i dette afsnit i bemærkning 5 i bilag 10-A.
Kapitel 28	Uorganiske kemikalier; uorganiske eller organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper
28.01-28.53	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 29	Organiske kemikalier
2901.10-2905.42	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
2905.43-2905.44	CTH, undtagen position 3824.60, eller MaxNOM 40 % (EXW)
2905.45	CTSH, materialer, der henhører under samme position som produktet, må dog anvendes, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik eller MaxNOM 50 % (EXW)
2905.49-2942	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 30	Farmaceutiske produkter
30.01-30.06	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 31	Gødningsstoffer
31.01-31.04	CTH; der kan dog anvendes materialer uden oprindelsesstatus, der henhører under samme position som produktet, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik eller MaxNOM 40 % (EXW)
31.05	
- Natriumnitrat - Calciumcyanamid - Kaliumsulfat - Kaliummagnesiumsulfat	CTH; der kan dog anvendes materialer uden oprindelsesstatus, der henhører under samme position som produktet, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik eller MaxNOM 40 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
- Andet	CTH; der kan dog anvendes materialer uden oprindelsesstatus, der henhører under samme position som produktet, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik, og ved hvilken værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik eller MaxNOM 40 % (EXW)
Kapitel 32	Garve- og farvestofekstrakter; garvesyrer og derivater deraf; farver, pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse og lign.; trykfarver, blæk og tusch
32.01-3215.90	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 33	Flygtige vegetabilske olier og resinoider; parfumevarer, kosmetik og toiletmidler
3301.12-3301.90	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
3302.10	CTH, dog kan der anvendes materialer uden oprindelsesstatus henhørende under underposition 3302.10, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik eller MaxNOM 50 % (EXW)
3302.90	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
33.03	Produktion på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
33.04-33.07	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 34	Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks og tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips
34.01-34.07	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 35	Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer
35.01	CTH
3502.11-3502.19	CTH, undtagen position 04.07 og 04.08
3502.20-3504.00	CTH
35.05	CTH, undtagen position 11.08
35.06-35.07	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 36	Krudt og andre eksplosive stoffer; pyrotekniske artikler; tændstikker; pyrofore legeringer; visse brændbare materialer

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
36.01-36.06	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 37	Fotografiske og kinematografiske artikler
37.01-37.07	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 38	Diverse kemiske produkter
38.01-38.08	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
3809.10	CTH, undtagen position 11.08 og 35.05
3809.91-3822.90	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
38.23	Fremstilling på basis af materiale uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position eller MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
3824.10-3824.50	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
3824.60	CTH, undtagen underposition 2905.43 og 2905.44
3824.81-3825	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
38.26	Fremstilling, ved hvilken biodiesel produceres ved transesterificering, esterificering eller hydrogenbehandling
38.27	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
AFSNIT VII	PLAST OG VARER DERAF; GUMMI OG VARER DERAF Bemærkning til afsnittet: Der findes definitioner af horisontale regler om behandling i dette afsnit i bemærkning 5 i bilag 10-A.
Kapitel 39	Plast og varer deraf
39.01-39.15	CTSH, er blevet underkastet en kemisk reaktion, rensning, blanding og opblanding, produktion af standardmaterialer, en ændring af partikelstørrelsen, isomerseparation eller bioteknologisk behandling eller MaxNOM 50 % (EXW)
39.16-39.26	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 40	Gummi og varer deraf
40.01-40.11	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
4012.11-4012.19	CTSH eller regummiering af brugte dæk
4012.20-4017.00	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
AFSNIT VIII	RÅ HUDER, SKIND, LÆDER, PELSSKIND OG VARER DERAF; SADELMAGERARBEJDER; REJSEARTIKLER, HÅNDTASKER OG LIGNENDE VARER; VARER AF TARME (UNDTAGEN FISHGUT)
Kapitel 41	Rå huder og skind (undtagen pelsskind) samt læder
41.01-4104.19	CTH
4104.41-4104.49	CTSH, undtagen underposition 4104.41 til 4104.49
4105.10	CTH
4105.30	CTSH
4106.21	CTH
4106.22	CTSH
4106.31	CTH
4106.32-4106.40	CTSH
4106.91	CTH
4106.92	CTSH
41.07-41.13	CTH, undtagen underposition 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 og 4106.92 Materialer uden oprindelsesstatus henhørende under underposition 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 eller 4106.92 kan dog anvendes, forudsat at der foretages en eftergarvning
4114.10	CTH

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
4114.20	CTH, undtagen underposition 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 og 4107 Materialer uden oprindelsesstatus henhørende under underposition 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 og position 4107 kan dog anvendes, forudsat at der foretages en eftergarvning
41.15	CTH
Kapitel 42	Varer af læder; sadelmagerarbejder; rejseartikler, håndtasker og lignende varer; varer af tarme (undtagen fishgut)
42.01-42.06	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 43	Pelsskind og kunstigt pelsskind samt varer deraf
43.01-4302.20	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
4302.30	CTSH
43.03-43.04	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
AFSNIT IX	TRÆ OG VARER DERAF; TRÆKUL; KORK OG VARER DERAF; KURVEMAGERARBEJDER OG ANDRE VARER AF FLETTEMATERIALER; KURVEMAGERARBEJDER OG ANDRE VARER AF FLETTEMATERIALER
Kapitel 44	Træ og varer deraf; trækul
44.01-44.21	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 45	Kork og varer deraf
45.01-45.04	CTH
Kapitel 46	Kurvemagerarbejder og andre varer af flettematerialer kurvemager-arbejder og andre varer af flettematerialer
46.01-46.02	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
AFSNIT X	PAPIRMASSE AF TRÆ ELLER ANDRE CELLULOSEHOLDIGE MATERIALER; GENBRUGSPAPIR OG -PAP (AFFALD); PAPIR OG PAP SAMT VARER DERAF

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 47	Papirmasse af træ eller andre celluloseholdige materialer; genbrugspapir og -pap (affald)
47.01-47.07	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 48	Papir og pap; varer af papirmasse, papir og pap
48.01-48.23	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 49	Bøger, aviser, billeder og andre tryksager; håndskrevne eller maskinskrevne arbejder samt tegninger
49.01-49.11	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
AFSNIT XI	TEKSTILVARER Bemærkning til afsnittet: Der findes definitioner af horisontale regler om behandling i dette afsnit i bemærkning 6, 7 og 8 i bilag 10-A.
Kapitel 50	Natursilke
50.01-50.02	CTH
50.03	
- Kartet eller kæmmet:	Kartning eller kæmning af affald af natursilke
- Andet:	CTH
50.04-50.05	Spinding af naturlige fibre Ekstrudering af endeløse kemofibre kombineret med spinding Ekstrudering af endeløse kemofibre kombineret med snoning eller Snoning kombineret med enhver mekanisk proces
50.06	

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
- Garn af natursilke eller affald af natursilke:	Spinding af naturlige fibre Ekstrudering af endeløse kemofibre kombineret med spinding Ekstrudering af endeløse kemofibre kombineret med snoning eller Snoning kombineret med enhver mekanisk proces
- Fishgut:	CTH
50.07	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning Snoning eller enhver mekanisk proces kombineret med vævning Vævning kombineret med farvning Garnfarvning kombineret med vævning Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
Kapitel 51	Uld samt fine eller grove dyrehår; garn og vævet stof af hestehår
51.01-51.05	CTH
51.06-51.10	Spinding af naturlige fibre Ekstrudering af kemofibre kombineret med spinding eller Snoning kombineret med enhver mekanisk proces
51.11-51.13	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning Vævning kombineret med farvning Garnfarvning kombineret med vævning Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
Kapitel 52	Bomuld
52.01-52.03	CTH
52.04-52.07	Spinding af naturlige fibre Ekstrudering af kemofibre kombineret med spinding eller Snoning kombineret med enhver mekanisk proces

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
52.08-52.12	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning Snoning eller enhver mekanisk proces kombineret med vævning Vævning kombineret med farvning eller med belægning eller laminering Garnfarvning kombineret med vævning Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
Kapitel 53	Andre vegetabilske tekstilfibre; papirgarn og vævet stof af papirgarn
53.01-53.05	CTH
53.06-53.08	Spinding af naturlige fibre Ekstrudering af kemofibre kombineret med spinding eller Snoning kombineret med enhver mekanisk proces
53.09-53.11	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning Vævning kombineret med farvning eller med belægning eller laminering: Garnfarvning kombineret med vævning: Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
Kapitel 54	Endeløse kemofibre; strimler og lignende af endeløse kemofibre
54.01-54.06	Spinding af naturlige fibre Ekstrudering af kemofibre kombineret med spinding eller Snoning kombineret med enhver mekanisk proces
54.07-54.08	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning Garnfarvning kombineret med vævning Vævning kombineret med farvning eller med belægning eller laminering Snoning eller enhver mekanisk proces kombineret med vævning Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 55	Korte kemofibre
55.01-55.07	Ekstrudering af kemofibre
55.08-55.11	Spinding af naturlige fibre Ekstrudering af kemofibre kombineret med spinding eller Snoning kombineret med enhver mekanisk proces
55.12-55.16	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning Snoning eller enhver mekanisk proces kombineret med vævning Vævning kombineret med farvning eller med belægning eller laminering Garnfarvning kombineret med vævning Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
Kapitel 56	Vat, filt og fiberdug; særligt garn; sejlgarn, reb og tovværk samt varer deraf
56.01	Spinding af naturlige fibre Ekstrudering af kemofibre kombineret med spinding Fremstilling af vat Velourisering kombineret med farvning eller trykning eller Binding, overtrækning, velourisering, laminering eller metalisering kombineret med mindst to andre vigtige forberedende eller afsluttende behandlinger (f.eks. kalandering, krympefri behandling, varmefiksering, krølfri behandling), forudsat at værdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik
56.02	
- Nålefilt:	Ekstrudering af kemofibre kombineret med fremstilling af stof; dog gælder følgende: — endeløse fibre af polypropylen uden oprindelsesstatus henhørende under position 54.02 — korte fibre af polypropylen uden oprindelsesstatus henhørende under position 55.03 eller 55.06 eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen uden oprindelsesstatus henhørende under position 55.01 må anvendes, forudsat at de enkelte fibres finhed er mindre end 9 decitex, og såfremt deres samlede værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik eller Fremstilling af fiberdug alene i tilfælde af filt, der er fremstillet på basis af naturlige fibre
- Andet:	Ekstrudering af kemofibre kombineret med fremstilling af stof; eller Fremstilling af fiberdug alene i tilfælde af andet filt, der er fremstillet på basis af naturlige fibre

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
5603.11-5603.14	Fremstilling på basis af: — retningsbestemte eller tilfældigt orienterede endeløse fibre eller — naturlige eller syntetiske stoffer eller polymerer, i begge tilfælde efterfulgt af binding til fiberdug
5603.91-5603.94	Fremstilling på basis af: — retningsbestemte eller tilfældigt orienterede korte fibre eller — naturlige eller syntetiske skårne garntråde, i begge tilfælde efterfulgt af binding til fiberdug
5604.10	Fremstilling på basis af tråde og snore af gummi, uden tekstilovertræk
5604.90	Spinding af naturlige fibre Ekstrudering af kemofibre kombineret med spinding eller Snoning kombineret med enhver mekanisk proces
56.05	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre Ekstrudering af kemofibre kombineret med spinding eller Snoning kombineret med enhver mekanisk proces
56.06	Ekstrudering af kemofibre kombineret med spinding Snoning kombineret med overspinding Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre eller Velourisering kombineret med farvning
56.07-56.09	Spinding af naturlige fibre eller Ekstrudering af kemofibre kombineret med spinding
Kapitel 57	Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmaterialer Bemærkning til kapitlet: For produkter henhørende under dette kapitel kan vævet stof af jute uden oprindelsesstatus anvendes som bundstof

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
57.01-57.05	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning eller med tuftning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning eller tuftning Fremstilling på basis af kokosgarn, sisalgarn eller jutegarn eller klassisk ringspundet viskosegarn Tuftning kombineret med farvning eller trykning Velourisering kombineret med farvning eller trykning Ekstrudering af kemofibre kombineret med ikkevævningsteknikker, som omfatter gennemstikning eller Tuftning eller vævning af garn af endeløse kemofibre kombineret med overtrækning eller laminering
Kapitel 58	Særlige vævede stoffer; tuftede tekstilstoffer; blonder og kniplinger; tapisserier; possementartikler; broderier
58.01-58.04	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning eller med tuftning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning eller tuftning Vævning kombineret med farvning, velourisering, overtrækning, laminering eller metalisering Tuftning kombineret med farvning eller trykning Velourisering kombineret med farvning eller trykning Garnfarvning kombineret med vævning Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
58.05	CTH
58.06-58.09	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning eller med tuftning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning eller tuftning Vævning kombineret med farvning, velourisering, overtrækning, laminering eller metalisering Tuftning kombineret med farvning eller trykning Velourisering kombineret med farvning eller trykning Garnfarvning kombineret med vævning Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
58.10	Brodering, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus, henhørende under enhver position undtagen materialer, der henhører under samme position som produktet, ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
58.11	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning eller med tuftning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning eller tuftning Vævning kombineret med farvning, velourisering, overtrækning, laminering eller metalisering Tuftning kombineret med farvning eller trykning Velourisering kombineret med farvning eller trykning Garnfarvning kombineret med vævning Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
Kapitel 59	Imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret tekstilstof; tekstilvarer til teknisk brug
59.01	Vævning kombineret med farvning, velourisering, overtrækning, laminering eller metalisering eller Velourisering kombineret med farvning eller trykning
59.02	
- Med et indhold af højst 90 vægtprocent tekstilmaterialer:	Vævning
- Andet:	Ekstrudering af kemofibre kombineret med vævning
59.03	Vævning kombineret med imprægnering, overtrækning, belægning, laminering eller med metalisering Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
59.04	Kalandering kombineret med farvning, overtrækning, laminering eller metalisering. Vævet stof af jute uden oprindelsesstatus kan anvendes som bundstof eller Vævning kombineret med farvning, overtrækning, laminering eller med metalisering Vævet stof af jute uden oprindelsesstatus kan anvendes som bundstof
59.05	
- Imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med gummi, plast eller andre materialer:	Vævning, strikning eller fremstilling af fiberdug kombineret med imprægnering, overtrækning, belægning, laminering eller metalisering

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
- Andet:	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med vævning Vævning, strikning eller fremstilling af fiberdug kombineret med farvning, overtrækning eller laminering Vævning kombineret med trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
59.06	
- Trikotagestoffer:	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med strikning eller med hækling Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med strikning eller hækling Strikning eller hækling kombineret med gummiering eller Gummiering kombineret med mindst to andre vigtige forberedende eller afsluttende processer (f.eks. kalandering, krympefri behandling, varmefiksering, krølfri behandling), forudsat at værdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik
- Andet stof fremstillet af garn af kemofibre, med indhold af tekstilmaterialer på over 90 vægtprocent:	Ekstrudering af kemofibre kombineret med vævning
- Andet:	Vævning, strikning eller fremstilling af fiberdug kombineret med farvning, overtrækning eller med gummiering Garnfarvning kombineret med vævning, strikning eller fremstilling af fiberdug eller Gummiering kombineret med mindst to andre vigtige forberedende eller afsluttende processer (f.eks. kalandering, krympefri behandling, varmefiksering, krølfri behandling), forudsat at værdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik
59.07	Vævning, strikning eller fremstilling af fiberdug kombineret med farvning, trykning, overtrækning, imprægnering eller med belægning Velourisering kombineret med farvning eller trykning eller Trykning (som selvstændig proces)
59.08	
- Glødenet og glødestrømper, imprægnerede:	Fremstilling på basis af trikotagestof til glødestrømper i rørformede stykker
- Andet:	CTH

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
59.09-59.11	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning Ekstrudering af kemofibre kombineret med vævning Vævning kombineret med farvning eller med belægning eller laminering eller Overtrækning, velourisering, laminering eller metalisering kombineret med mindst to andre vigtige forberedende eller afsluttende behandlinger (f.eks. kalandering, krympefri behandling, varmefiksering, krølfri behandling), forudsat at værdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik
Kapitel 60	Trikotagestoffer
60.01-60.06	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med strikning eller med hækling Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med strikning eller hækling Strikning eller hækling kombineret med farvning, velourisering, overtrækning, laminering eller med trykning Velourisering kombineret med farvning eller trykning Garnfarvning kombineret med strikning eller med hækling eller Snoning eller teksturering kombineret med strikning eller med hækling, forudsat at værdien af anvendt ikkesnoet/ikketekstureret garn uden oprindelsesstatus ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik
Kapitel 61	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage
61.01-61.17	
- Fremstillet ved sammensyning eller anden samling af to eller flere stykker af trikotagestof, der enten er skåret i form eller formtilvirket:	Strikning eller hækling kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof
- Andet:	Spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med strikning eller med hækling Ekstrudering af garn af endeløse kemofibre kombineret med strikning eller hækling eller Strikning og konfektionering i én samlet proces
Kapitel 62	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, undtagen varer af trikotage
62.01	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
62.02	
- Broderivarer:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, forudsat at værdien af det anvendte vævede stof, ikke broderet, uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.03	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.04	
- Broderivarer:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, forudsat at værdien af det anvendte vævede stof, ikke broderet, uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.05	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.06	
- Broderivarer:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, forudsat at værdien af det anvendte vævede stof, ikke broderet, uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.07-62.08	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
62.09	
- Broderivarer:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, forudsat at værdien af det anvendte vævede stof, ikke broderet, uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.10	
- Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Overtrækning eller laminering kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkeovertrukne eller ikkelaminerede stof uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.11	
- Broderede beklædningsgenstande til kvinder eller piger:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, forudsat at værdien af det anvendte vævede stof, ikke broderet, uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.12	
- Trikotagestof fremstillet ved sammensyning eller anden samling af to eller flere stykker af trikotagestof, der enten er skåret i form eller formtilvirket:	Strikning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
62.13-62.14	
- Broderivarer:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, forudsat at værdien af det anvendte vævede stof, ikke broderet, uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.15	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.16	
- Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Overtrækning eller laminering kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkeovertrukne eller ikkelaminerede stof uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof: eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
62.17	
- Broderivarer:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, forudsat at værdien af det anvendte vævede stof, ikke broderet, uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik eller Konfektion, herunder tilskæring af stof foretaget efter trykning (som selvstændig proces)
- Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Overtrækning eller laminering kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof, forudsat at værdien af det anvendte ikkeovertrukne eller ikkelaminerede stof uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
- Indlæg til kraver og manchetter, tilskårne:	CTH, forudsat at værdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 63	Andre konfektionerede tekstilvarer; håndarbejdssæt; brugte beklædningsgenstande og brugte tekstilvarer; klude
63.01-63.04	
- Af filt, af fiberdug:	Fremstilling af fiberdug kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof
- Andet: -- Broderivarer:	Vævning, strikning eller hækling kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof eller Fremstilling på basis af vævet stof (undtagen trikotagestof), ikke broderet, forudsat at værdien af det anvendte vævede stof, ikke broderet, uden oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
-- Andet:	Vævning, strikning eller hækling kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof
63.05	Ekstrudering af kemofibre eller spinding af naturlige fibre eller korte kemofibre kombineret med vævning eller med strikning og konfektion, herunder tilskæring af stof
63.06	
- Af ikke-vævede stoffer:	Fremstilling af fiberdug kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof
- Andet:	Vævning kombineret med konfektionering, herunder tilskæring af stof
63.07	MaxNOM 40 % (EXW)
63.08	Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet. Dog kan der medtages artikler uden oprindelsesstatus, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik
63.09-63.10	CTH
AFSNIT XII	FODTØJ, HOVEDBEKLÆDNING, PARAPLYER, PARASOLLER, SPADSERESTOKKE, SIDDESTOKKE, PISKE, RIDEPISKE SAMT DELE DERTIL; BEARBEJDEDE FJER OG DUN SAMT VARER AF FJER OG DUN; KUNSTIGE BLOMSTER; VARER AF MENNESKEHÅR
Kapitel 64	Fodtøj, gamacher og lign.; dele dertil
64.01-64.05	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position, undtagen samlede dele bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele henhørende under position 64.06
64.06	CTH

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 65	Hovedbeklædning og dele dertil
65.01-65.07	CTH
Kapitel 66	Paraplyer, parasoller, spadserestokke, siddestokke, piske, ridepiske samt dele dertil
66.01-66.03	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 67	Bearbejdede fjer og dun samt varer af fjer og dun; kunstige blomster; varer af menneskehår
67.01-67.04	CTH
AFSNIT XIII	VARER AF STEN, GIPS, CEMENT, ASBEST, GLIMMER OG LIGNENDE MATERIALER; KERAMISKE PRODUKTER; GLAS OG GLASVARER
Kapitel 68	Varer af sten, gips, cement, asbest, glimmer og lignende materialer
68.01-68.15	CTH eller MaxNOM 70 % (EXW)
Kapitel 69	Keramiske produkter
69.01-69.14	CTH
Kapitel 70	Glas og glasvarer
70.01-70.09	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
70.10	CTH
70.11	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
70.13	CTH, undtagen position 70.10
70.14-70.20	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
AFSNIT XIV	NATURPERLER, KULTURPERLER, ÆDEL- OG HALVÆDELSTEN, ÆDLE METALLER, ÆDELMETALDUBLÉ SAMT VARER AF DISSE MATERIALER; BIJOUTERIVARER; MØNTER
Kapitel 71	Naturperler, kulturperler, ædel- og halvædelsten, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer; bijouterivarer; mønter
71.01-71.05	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
71.06	
- Ubearbejdet:	CTH, undtagen position 71.06, 71.08 og 71.10 Adskillelse ved elektrolyse, varmebehandling eller kemisk behandling af ædle metaller uden oprindelsesstatus henhørende under position 71.06, 71.08 eller 71.10 eller Fusion eller legering af ædle metaller uden oprindelsesstatus henhørende under position 71.06, 71.08 eller 71.10, indbyrdes eller med uædle metaller eller rensning
- I form af halvfabrikata eller som pulver:	Fremstilling på basis af ubearbejdede ædle metaller uden oprindelsesstatus
71.07	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
71.08	
- Ubearbejdet:	CTH, undtagen position 71.06, 71.08 og 71.10 Adskillelse ved elektrolyse, varmebehandling eller kemisk behandling af ædle metaller uden oprindelsesstatus henhørende under position 71.06, 71.08 eller 71.10 eller Fusion eller legering af ædle metaller uden oprindelsesstatus henhørende under position 71.06, 71.08 eller 71.10, indbyrdes eller med uædle metaller eller rensning
- I form af halvfabrikata eller som pulver:	Fremstilling på basis af ubearbejdede ædle metaller uden oprindelsesstatus
71.09	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
71.10	
- Ubearbejdet:	CTH, undtagen position 71.06, 71.08 og 71.10 Adskillelse ved elektrolyse, varmebehandling eller kemisk behandling af ædle metaller uden oprindelsesstatus henhørende under position 71.06, 71.08 eller 71.10 eller Fusion eller legering af ædle metaller uden oprindelsesstatus henhørende under position 71.06, 71.08 eller 71.10, indbyrdes eller med uædle metaller eller rensning
- I form af halvfabrikata eller som pulver:	Fremstilling på basis af ubearbejdede ædle metaller uden oprindelsesstatus

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
71.11	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
71.12-71.18	CTH
AFSNIT XV	UÆDLE METALLER OG VARER DERAF
Kapitel 72	Jern og stål
72.01-72.06	CTH
72.07	CTH, undtagen position 72.06
72.08-72.17	CTH, undtagen position 72.08 til 72.17
72.18	CTH
72.19-72.23	CTH, undtagen position 72.19 til 72.23
72.24	CTH
72.25-72.29	CTH, undtagen position 72.25 til 72.29
Kapitel 73	Varer af jern og stål
7301.10	CC, undtagen position 72.08 til 72.17
7301.20	CTH
73.02	CC, undtagen position 72.08 til 72.17
73.03	CTH
73.04-73.06	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under position 72.06, 72.07, 72.08, 72.09, 72.10, 72.11, 72.12, 72.18, 72.19, 72.20 eller 72.24
73.07	
- Rørfittings af rustfrit stål:	CTH, undtagen smedede emner Dog kan smedede emner uden oprindelsesstatus anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik
- Andet:	CTH

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
73.08	CTH, undtagen underposition 7301.20
7309.00-7315.19	CTH
7315.20	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW)
7315.81-7326.90	CTH
Kapitel 74	Kobber og varer deraf
74.01-74.02	CTH
74.03	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
74.04-74.07	CTH
74.08	CTH og MaxNOM 50 % (EXW)
74.09-74.19	CTH
Kapitel 75	Nikkel og varer deraf
75.01	CTH
75.02	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
75.03-75.08	CTH
Kapitel 76	Aluminium og varer deraf
76.01	CTH og MaxNOM 50 % (EXW) eller Fremstilling ved varmebehandling eller elektrolyse på basis af ulegeret aluminium eller affald og skrot af aluminium
76.02-76.03	CTH
7604.10-7607.19	CTH og MaxNOM 50 % (EXW)
7607.20	MaxNOM 50 % (EXW)
7608.10-7616.99	CTH og MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 78	Bly og varer deraf
7801.10	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
7801.91-7806.00	CTH
Kapitel 79	Zink og varer deraf
79.01-79.07	CTH
Kapitel 80	Tin og varer deraf
80.01-80.07	CTH
Kapitel 81	Andre uædle metaller; sintrede keramiske metaller (cermets); varer deraf
81.01-81.13	Fremstilling på basis af materialer uden oprindelsesstatus henhørende under enhver position
Kapitel 82	Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler, af uædle metaller; samt dele dertil, af uædle metaller
8201.10-8205.70	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
8205.90	CTH, dog kan værktøj uden oprindelsesstatus henhørende under position 82.05 inkorporeres i sættet, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik
82.06	CTH, undtagen position 82.02 til 82.05; dog kan værktøj uden oprindelsesstatus henhørende under position 82.02-82.05 inkorporeres i sættet, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik
82.07-82.15	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 83	Diverse varer af uædle metaller
83.01-83.11	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
AFSNIT XVI	MASKINER OG APPARATER SAMT MEKANISKE REDSKABER; ELEKTRISK MATERIEL; DELE DERTIL; LYDOPTAGERE OG LYDGENGIVERE SAMT BILLED- OG LYDOPTAGERE OG BILLED- OG LYDGENGIVERE TIL FJERNSYN SAMT DELE OG TILBEHØR DERTIL
Kapitel 84	Atomreaktorer, kedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; dele dertil
84.01-84.06	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
84.07-84.08	MaxNOM 50 % (EXW)
84.09-84.24	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW)
84.25-84.30	CTH, undtagen position 84.31, eller MaxNOM 50 % (EXW)
84.31-84.43	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
84.44-84.47	CTH, undtagen position 84.48, eller MaxNOM 50 % (EXW)
84.48-84.55	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
84.56-84.65	CTH, undtagen position 84.66, eller MaxNOM 50 % (EXW)
84.66-84.68	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
84.70-84.72	CTH, undtagen position 84.73, eller MaxNOM 50 % (EXW)
84.73-84.87	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 85	Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil
85.01-85.02	CTH, undtagen position 85.03, eller MaxNOM 50 % (EXW)
85.03-85.18	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW)
85.19-85.21	CTH, undtagen position 85.22, eller MaxNOM 50 % (EXW)
85.22-85.24	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
85.25-85.28	CTH, undtagen position 85.29, eller MaxNOM 50 % (EXW)
85.29-85.34	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
85.35-85.37	CTH, undtagen position 85.38, eller MaxNOM 50 % (EXW)
85.38-85.43	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW)
85.44-85.49	MaxNOM 50 % (EXW)
AFSNIT XVII	TRANSPORTMIDLER
Kapitel 86	Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil; stationært jernbane- og sporvejsmateriel samt dele dertil; mekanisk (herunder elektromekanisk) trafikreguleringsudstyr af enhver art
86.01-86.09	CTH, undtagen position 86.07, eller MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
Kapitel 87	Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele og tilbehør dertil
87.01-87.07	MaxNOM 45 % (EXW)
87.08-87.11	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
87.12	MaxNOM 45 % (EXW)
87.13-87.16	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 88	Luft- og rumfartøjer samt dele dertil
88.01-88.07	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 89	Skibe, både og flydende materiel
89.01-89.08	CC eller MaxNOM 40 % (EXW)
AFSNIT XVIII	OPTISKE, FOTOGRAFISKE OG KINEMATOGRAFISKE INSTRUMENTER OG APPARATER; MÅLE-, KONTROL- OG PRÆCISIONSINSTRUMENTER OG -APPARATER; URE OG DELE DERTIL; MUSIKINSTRUMENTER;
Kapitel 90	Optiske fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; dele og tilbehør
9001.10-9001.40	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
9001.50	CTH eller Fremstilling, ved hvilken en af følgende processer finder sted: — slibning af linse til fremstilling af færdigvare i form af en oftalmisk linse med optisk korrektion, bestemt til montering på et par briller eller — belægning af linsen ved passende behandlinger for at forbedre synet og beskytte den person, der bærer brillen eller MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
9001.90-9033.00	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 91	Ure og dele dertil
91.01-91.14	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 92	Musikinstrumenter; dele og tilbehør dertil
92.01-92.09	MaxNOM 50 % (EXW)
AFSNIT XIX	VÅBEN OG AMMUNITION; DELE OG TILBEHØR DERTIL
Kapitel 93	Våben og ammunition; dele og tilbehør
93.01-93.07	MaxNOM 50 % (EXW)
AFSNIT XX	DIVERSE VARER
Kapitel 94	Møbler; sengebunde, madrasser, dyner, puder og lign.; lamper og belysningsartikler, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer; præfabrikerede bygninger
94.01-94.06	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 95	Legetøj, spil og sportsartikler; dele og tilbehør
95.03-95.08	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
Kapitel 96	Diverse varer
96.01-96.04	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonne 1 Tarifering i det harmoniserede system (2022), herunder specifik beskrivelse	Kolonne 2 Produktspecifik oprindelsesregel
96.05	Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet. Dog kan der medtages artikler uden oprindelsesstatus, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik
96.06-9608.40	CTH, eller MaxNOM 50 % (EXW)
9608.50	Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet. Dog kan der medtages artikler uden oprindelsesstatus, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik
9608.60-96.20	CTH eller MaxNOM 50 % (EXW)
AFSNIT XXI	KUNSTVÆRKER, SAMLEROBJEKTER OG ANTIKVITETER
Kapitel 97	Kunstværker, samlerobjekter og antikviteter
97.01-97.06	CTH

BILAG 10-C

UDTALELSE OM OPRINDELSE

Udtalelsen om oprindelse, hvis tekst er anført nedenfor, skal udfærdiges i overensstemmelse med de relevante fodnoter. Det er dog ikke nødvendigt at gengive fodnoterne.

Bulgarsk

(Период: от ___ до ___[1])

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител №…[2]) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с …[3] преференциален произход.

. . . . . .

(Място и дата[4])

. . . . . .

(Наименование и подпис на износителя[5])

Kroatisk

(Razdoblje: od _____ do _____[1])

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: .....[2]) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .....[3] preferencijalnog podrijetla.

. . . . . .

(Mjesto i datum[4])

. . . . . .

(Ime i potpis izvoznika[5])

Tjekkisk

(Období: od_____ do_____[1])

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce …[2]) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v …[3].

. . . . . .

(Místo a datum[4])

. . . . . .

(Jméno vývozce a podpis[5])

Dansk

(Periode: fra den _____ til den _____[1])

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. …[2]) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i …[3].

. . . . . .

(Sted og dato[4])

. . . . . .

(Eksportørens navn og underskrift[5])

Nederlandsk

(Periode: van_____ tot _____([1]))

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur …([2])) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële … oorsprong zijn([3]).

. . . . . .

(Plaats en datum([4]))

. . . . . .

(Naam en handtekening van de exporteur([5]))

Engelsk

(Period: from_____ to _____([1]))

The exporter of the products covered by this document (Exporter reference No …([2])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … preferential origin([3]).

. . . . . .

(Place and date([4]))

. . . . . .

(Name and signature of the exporter([5]))

Estisk

(Ajavahemik: _____ kuni _____([1]))

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber …([2])) deklareerib, et need tooted on …([3]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

. . . . . .

(Koht ja kuupäev([4]))

. . . . . .

(Eksportija nimi ja allkiri([5]))

Finsk

(_____ ja_____ välinen aika([1]))

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero …([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … alkuperätuotteita([3]).

. . . . . .

(Paikka ja päiväys([4]))

. . . . . .

(Viejän nimi ja allekirjoitus([5]))

Fransk

(Période: du_____ au _____([1]))

L'exportateur des produits couverts par le présent document (n° de référence exportateur …([2])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle …([3]).

. . . . . .

(Lieu et date([4]))

. . . . . .

(Nom et signature de l'exportateur([5]))

Tysk

(Zeitraum: von_____ bis _____([1]))

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . …([2])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren …([3]) sind.

. . . . . .

(Ort und Datum([4]))

. . . . . .

(Name und Unterschrift des Ausführers([5]))

Græsk

(Περίοδος: από_____ έως_____([1]))

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα. …([2])) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής …([3]).

. . . . . .

(Τόπος και ημερομηνία([4]))

. . . . . .

(Ονοματεπώνυμο και υπογραφή του εξαγωγέα([5]))

Ungarsk

(Időszak: _____ -tól/től _____ -ig([1]))

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma …([2])) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes … származásúak([3]).

. . . . . .

(Hely és dátum([4]))

. . . . . .

(Az exportőr neve és aláírása([5]))

Irsk udgave

(Tréimhse: (ó_____ go _____([1]))

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear leis an doiciméad seo (uimhir thagartha an Onnmhaireora …([2])) dearbhaítear leis seo, seachas sa chás ina sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh …([3]) tionscnamh fabhrach.

. . . . . .

(Áit agus dáta([4]))

. . . . . .

(Ainm agus síniú an onnmhaireora([5]))

Italiensk

(Periodo: dal_____ al _____([1]))

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (numero di riferimento dell'esportatore …([2])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale …([3]).

. . . . . .

(Luogo e data([4]))

. . . . . .

(Nome e firma dell'esportatore([5]))

Lettisk

(Laikposms: no_____ līdz _____([1]))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs …([2])), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …([3]).

. . . . . .

(Vieta un datums([4]))

. . . . . .

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts([5]))

Litauisk

(Laikotarpis: nuo_____ iki _____([1]))

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr …([2])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …([3]) preferencinės kilmės prekės.

. . . . . .

(Vieta ir data([4]))

. . . . . .

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas) ir parašas([5]))

Maltesisk

(Perjodu: minn_____ sa _____([1]))

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur …([2])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali …([3]).

. . . . . .

(Il-post u d-data([4]))

. . . . . .

(Isem u firma tal-esportatur([5]))

Polsk

(Okres: od_____ do _____([1]))

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (nr referencyjny eksportera …([2])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …([3]) preferencyjne pochodzenie.

. . . . . .

(Miejsce i data([4]))

. . . . . .

(Nazwa i podpis eksportera([5]))

Portugisisk

(Período: de _____ a _____([1]))

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (referência do exportador n.º …([2])) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial …([3]).

. . . . . .

(Local e data([4]))

. . . . . .

(Nome e assinatura do exportador([5]))

Rumænsk

(Perioada: de la _____ până la _____([1]))

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (numărul de referință al exportatorului …([2])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială …([3]).

. . . . . .

(Locul și data([4]))

. . . . . .

(Denumirea și semnătura exportatorului([5]))

Slovakisk

(Obdobie: od_____ do _____([1]))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu …([2])) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …([3]).

. . . . . .

(Miesto a dátum([4]))

. . . . . .

(Názov/meno vývozcu a podpis([5]))

Slovensk

(Obdobje: od_____ do _____([1]))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika …([2])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialn …([3]) poreklo.

. . . . . .

(Kraj in datum([4]))

. . . . . .

(Ime in podpis izvoznika([5]))

Spansk

(Período: de_____ a _____([1]))

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador …([2])) declara que, salvo clara indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial …([3]).

. . . . . .

(Lugar y fecha([4]))

. . . . . .

(Nombre y firma del exportador([5]))

Svensk

(Period: från_____ till _____([1]))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer . …([2])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i …([3]).

. . . . . .

(Ort och datum([4]))

. . . . . .

(Exportörens namn och underskrift([5]))

(1) Hvis udtalelsen om oprindelse udfærdiges for flere forsendelser af identiske produkter med oprindelsesstatus, jf. denne aftales artikel 10.17, stk. 5, litra b), skal gyldighedsperioden for oprindelseserklæringen angives. Perioden må højst være på 12 måneder. Al import af produktet skal ske inden for den anførte periode. Hvis en periode ikke er relevant, er det ikke nødvendigt at udfylde feltet.

(2) Angiv referencenummeret til identifikation af eksportøren. For EU-partens eksportør vil det være det nummer, der er tildelt i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning. For den chilenske eksportør vil det være det nummer, der er tildelt i henhold til gældende love og forskrifter i Chile. Hvis eksportøren ikke har fået tildelt et nummer, er det ikke nødvendigt at udfylde feltet.

(3) Angiv produktets oprindelse: Chile eller Den Europæiske Union (EU). Hvis udtalelsen om oprindelse helt eller delvis vedrører produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla i henhold til denne aftales artikel 10.29, skal eksportøren tydeligt angive dem ved hjælp af mærket »CM« i det dokument, hvorpå udtalelsen udfærdiges.

(4) Sted og dato kan udelades, hvis de pågældende oplysninger findes i selve dokumentet.

(5) Hvis eksportørens underskrift ikke er påkrævet, er vedkommende også fritaget for at angive sit navn.

BILAG 10-D

FÆLLES ERKLÆRINGER

FÆLLES ERKLÆRING VEDRØRENDE FYRSTENDØMMET ANDORRA

1. Produkter med oprindelse i Fyrstendømmet Andorra henhørende under kapitel 25 til 97 i det harmoniserede system accepteres af Chile som havende oprindelse i Den Europæiske Union i den betydning, der er fastlagt i denne aftales del III.

2. Stk. 1 finder anvendelse, forudsat at Fyrstendømmet Andorra anvender samme præferencetoldbehandling for produkter med oprindelse i Chile, som EU-parten anvender for sådanne produkter, i medfør af den toldunion, der er etableret ved aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra, udfærdiget i Luxembourg den 28. juni 1990.

3. Kapitel 10 finder tilsvarende anvendelse med henblik på at bestemme oprindelsesstatus for de produkter, der er omhandlet i punkt 1 i denne fælles erklæring.

FÆLLES ERKLÆRING OM REPUBLIKKEN SAN MARINO

1. Produkter med oprindelse i Republikken San Marino accepteres af Chile som havende oprindelse i Den Europæiske Union i den betydning, der er fastlagt i denne aftales del III.

2. Stk. 1 finder anvendelse, såfremt Republikken San Marino anvender samme præferencetoldbehandling for produkter med oprindelse i Chile, som EU-parten anvender for sådanne produkter i medfør af aftalen om samarbejde og om toldunion mellem på den ene side Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og dets medlemsstater og på den anden side Republikken San Marino udfærdiget i Bruxelles den 16. december 1991.

3. Kapitel 10 finder tilsvarende anvendelse med henblik på at bestemme oprindelsesstatus for de produkter, der er omhandlet i punkt 1 i denne fælles erklæring.

BILAG 10-E

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

1. Ved anvendelse af artikel 10.17 skal parterne overholde følgende retningslinjer:

a) hvis en faktura eller et handelsdokument af anden type indeholder produkter med og uden oprindelsesstatus, skal det af dokumenterne fremgå tydeligt, om det pågældende produkt har eller ikke har oprindelsesstatus. Der er ikke fastsat én bestemt metode til at skelne mellem produkter med og uden oprindelsesstatus. Der kan dog skelnes ved at:

   i) anføre i parentes efter hvert produkt i handelsdokumentet, om det pågældende produkt har oprindelsesstatus eller ej

   ii) opdele fakturaen i to afsnit til henholdsvis produkter med oprindelsesstatus og produkter uden oprindelsesstatus og opføre produkterne i hver deres afsnit, eller

   iii) tildele hvert enkelt produkt et nummer og anføre, hvilke numre der er knyttet til henholdsvis produkter med oprindelsesstatus og produkter uden oprindelsesstatus

b) en udtalelse om oprindelse, der er udfærdiget på bagsiden af fakturaen eller ethvert andet handelsdokument, accepteres

c) en udtalelse om oprindelse kan udfærdiges ved at skrive, maskinskrive, trykke eller stemple teksten på fakturaen eller handelsdokumentet af anden type, herunder en fotokopi af dokumentet; dokumentet skal indeholde eksportørens og modtagerens fulde navn og adresse, en detaljeret beskrivelse af produkterne med henblik på at muliggøre identifikation af disse samt datoen for udtalelsens udfærdigelse, såfremt denne afviger fra fakturaens dato eller datoen for handelsdokumentet af anden type; tariferingen, som minimum med angivelse af positionen (firecifret kode) i det harmoniserede system, skal ligeledes fremgå af fakturaen eller handelsdokumentet af anden type; hvis det er relevant, skal totalvægten (kg) eller anden måleenhed, f.eks. liter eller m^3, anføres for alle produkter med oprindelsesstatus

d) en udtalelse om oprindelse kan udfærdiges på et særskilt papirark, med eller uden brevhoved; hvis den udfærdiges på et særskilt papirark, skal dette ark gøres til en del af fakturaen eller handelsdokumentet af anden type ved hjælp af en henvisning til nævnte ark på fakturaen eller i handelsdokumentet af anden type

e) hvis fakturaen eller handelsdokumentet af anden type består af flere sider, skal siderne pagineres, og det samlede antal sider skal anføres; der kan på et særskilt ark med udtalelsen om oprindelse henvises til nævnte faktura eller handelsdokument af anden type

f) udtalelsen om oprindelse kan udfærdiges på en seddel, som klæbes på fakturaen eller handelsdokumentet af anden type, såfremt der ikke hersker tvivl om, at sedlen er påklæbet af eksportøren

g) det præciseres, at selv om udtalelsen om oprindelse skal udfærdiges af eksportøren, og eksportøren er ansvarlig for at give tilstrækkelige oplysninger til, at produktet med oprindelsesstatus kan identificeres, er der ikke noget krav vedrørende identitet eller etableringssted for den person, der udfærdiger fakturaen eller handelsdokumentet af anden type, hvis det pågældende dokument muliggør en tydelig identificering af eksportøren

h) hvis det ikke er muligt for eksportøren at udfærdige udtalelsen om oprindelse på fakturaen eller handelsdokumentet af anden type, kan en faktura eller et handelsdokument af anden type fra et tredjeland anvendes, eksempelvis hvis en sending indeholdende produkter med oprindelsesstatus opdeles i et tredjeland i henhold til artikel 10.14

i) et handelsdokument af anden type kan eksempelvis være en følgeseddel, en proformafaktura eller en pakkeliste.

2. Ved anvendelse af artikel 10.18 må parterne ikke afvise en anmodning om præferencetoldbehandling på baggrund af uoverensstemmelser mellem udtalelsen om oprindelse og de dokumenter, der fremsendes til toldsted, eller mindre fejl i udtalelsen om oprindelse, som ikke sår tvivl om rigtigheden af oplysningerne i importdokumentet, og som ikke har betydning for produkternes oprindelsesstatus; sådanne uoverensstemmelser og mindre fejl kan omfatte:

a) slåfejl i beskrivelsen af produktet, i eksportørens eller modtagerens navn eller adresse eller i handelsdokumentets nummer

b) fejl i de supplerende oplysninger om eksportøren eller modtageren, f.eks. telefonnummeret, postnummeret eller e-mailadressen

c) en fejlagtig reference til tariferingen, medmindre denne har betydning for produktets oprindelsesstatus eller præferencetoldbehandlingen af produktet.

3. En anmodning om præferencetoldbehandling kan imidlertid afvises på baggrund af følgende fejl i udtalelsen om oprindelse:

a) forkert eksportørreferencenummer, og

b) en beskrivelse af produktet eller tariferingen, der er unøjagtig og har betydning for produktets oprindelsesstatus eller præferencetoldbehandlingen af produktet.

BILAG 13-A

KOMPETENTE MYNDIGHEDER

1. For så vidt angår EU-partens kompetente myndigheder varetages kontrollen med sundhed og plantesundhed af de relevante myndigheder i medlemsstaterne og Europa-Kommissionen. I den forbindelse gælder følgende:

a) ved eksport til Chile er myndighederne i de enkelte medlemsstater ansvarlige for kontrol af produktionsforhold og -betingelser, herunder gennemførelse af den foreskrevne inspektion, og udstedelse af sundhedscertifikater, herunder dyresundhedscertifikater, der bekræfter, at de aftalte standarder og betingelser er opfyldt

b) ved import fra Chile er myndighederne i de enkelte medlemsstater ansvarlige for at kontrollere, at de importerede varer opfylder EU-partens importbetingelser, og

c) Europa-Kommissionen er ansvarlig for den overordnede samordning, inspektion og revision af kontrolordningerne og fastsættelse af de fornødne bestemmelser til at sikre ensartet anvendelse af standarder og betingelser i Den Europæiske Unions indre marked.

2. I Chile er landbrugsministeriet gennem *Servicio Agrícola y Ganadero* den kompetente myndighed for så vidt angår administration af alle betingelser i tilknytning til:

a) sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger for import og eksport af landdyr, produkter af landdyr, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger

b) sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, der er indført for at minimere risikoen for, at landdyrssygdomme og planteskadegørere indføres i Chile, og for at varetage udryddelsen og kontrollere spredningen af disse, og

c) udstedelsen af sundheds- og plantesundhedseksportcertifikater for produkter af landdyr og planteprodukter.

3. Chiles sundhedsministerium er den kompetente myndighed for så vidt angår fødevaresikkerhedskontrol med alle fødevarer, herunder fødevarer, der er produceret på hjemmemarkedet, importeret og bestemt til konsum, samt certificering af fødevaresikkerheden for så vidt angår tilberedte fødevarer til eksport, med undtagelse af akvatiske produkter.

4. *Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura* under Chiles økonomiministerium er den kompetente myndighed for så vidt angår fødevaresikkerhedskontrol med akvatiske produkter til eksport og for så vidt angår udstedelse af officielle certifikater på dette område. Samme tjeneste er ansvarlig for beskyttelsen af akvatiske dyrs sundhed, sundhedscertificeringen af akvatiske dyr til eksport og for kontrollen med importerede akvatiske dyr, agn og foder til akvakultur.

BILAG 13-B

LISTE OVER ANMELDELSESPLIGTIGE DYRESYGDOMME OG SKADEGØRERE, SOM VISSE OMRÅDER KAN ANERKENDES SOM VÆRENDE FRI FOR

Tillæg 13-B-1

ANMELDELSESPLIGTIGE SYGDOMME HOS LANDDYR OG AKVATISKE DYR, FOR HVILKE EN PARTS STATUS ER ANERKENDT, OG FOR HVILKE DER KAN TRÆFFES REGIONALISERINGSBESLUTNINGER

Alle de dyresygdomme, der er opført i den seneste version af listen fra Verdensorganisationen for Dyresundhed (»WOAH«), indeholdt i det internationale dyresundhedskodeks for landdyr og akvatiske dyr.

Tillæg 13-B-2

ANMELDELSESPLIGTIGE SKADEGØRERE, FOR HVILKE EN PARTS STATUS ER ANERKENDT, OG FOR HVILKE DER KAN TRÆFFES REGIONALISERINGSBESLUTNINGER

1. For så vidt angår EU-parten:

a) Skadegørere, der ikke vides at forekomme i nogen del af Den Europæiske Union, og som er relevante for EU-parten som helhed, eller for en del af denne, jf. fortegnelsen i del A af bilag II til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2019/2072 ([1])

b) skadegørere, der vides at forekomme i Den Europæiske Union, og som er relevante for hele EU-parten, jf. fortegnelsen i del B af bilag II til gennemførelsesforordning (EU) 2019/2072, og

c) skadegørere, der vides at forekomme i Den Europæiske Union, og for hvilke der er oprettet skadegørerfrie områder eller beskyttede zoner, jf. fortegnelsen i bilag III til gennemførelsesforordning (EU) 2019/2072.

2. For så vidt angår Chile:

a) Skadegørere, der ikke vides at forekomme i nogen del af Chile, jf. fortegnelsen i artikel 20 i beslutning nr. 3080/2003 fra *Servicio Agrícola y Ganadero* ([2])

b) skadegørere, der vides at forekomme i Chile, og som er under officiel kontrol, jf. fortegnelsen i artikel 21 i beslutning nr. 3080/2003 fra *Servicio Agrícola y Ganadero*, og

c) skadegørere, der vides at forekomme i Chile, og som er under officiel kontrol, og for hvilke der er oprettet skadegørerfrie områder, jf. fortegnelsen i artikel 6 og 7 i beslutning nr. 3080/2003 fra *Servicio Agrícola y Ganadero*.

([1]) Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2019/2072 af 28. november 2019 om ensartede betingelser for gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/2031 for så vidt angår beskyttelsesforanstaltninger mod planteskadegørere og om ophævelse af Kommissionens forordning (EF) nr. 690/2008 og om ændring af Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2018/2019 (EUT L 319 af 10.12.2019, s. 1).

([2]) *Resolución Nº 3080 Exenta del Servicio Agrícola y Ganadero, que establece criterios de regionalización en relación a las plagas cuarentenarias para el territorio de Chile* (*Diario Oficial 7 de noviembre de 2003*) (beslutning nr. 3080, *Servicio Agrícola y Ganadero*, om fastsættelse af kriterier for regionalisering for så vidt angår karantæneskadegørere på Chiles territorium (statstidende, den 7. november 2003)).

BILAG 13-C

REGIONALISERING OG OMRÅDEINDDELING

1. Grundlag for anerkendelse af status og regionaliseringsbeslutninger for så vidt angår sygdomme hos landdyr og akvatiske dyr:

a) dyresygdomme:

   i) grundlaget for anerkendelse af statussen for en part eller for en region i en part for så vidt angår en dyresygdom er »Recognition of the disease/infection free status of a country or a zone and epidemiological surveillance systems« i dyresundhedskodekset udgivet af WOAH, og

   ii) grundlaget for anerkendelse af regionaliseringsbeslutninger om en dyresygdom er »Zoning and regionalisation« i WOAH's dyresundhedskodeks, og

b) sygdomme akvatiske dyr: regionaliseringsbeslutninger vedrørende akvakulturdyrsygdomme træffes på grundlag af WOAH's internationale sundhedskodeks for akvatiske dyr.

2. Kriterierne for, hvordan det fastsættes, at en region er fri for visse skadegørere, jf. artikel 13.7, stk. 2, skal følge bestemmelserne i:

a) FAO's internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger nr. 4 »betingelser for etablering af skadegørerfrie områder« og de relevante definitioner i FAO's internationale standarder for plantesundhed nr. 5 »Glossary of phytosanitary terms«, eller

b) artikel 32 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/2031 ([1]).

3. Kriterier for anerkendelse af en dyresygdoms særstatus på en parts territorium eller i en af dennes regioner:

a) hvis den importerende part er af den opfattelse, at dens territorium eller dele heraf er fri for dyresygdomme, som ikke er opført i den seneste udgave af WOAH-listen, skal den forelægge den eksporterende part relevant supplerende dokumentation, som navnlig angiver følgende:

   i) sygdommens art og udviklingen i dens forekomst på dens territorium

   ii) resultaterne af kontrol baseret på serologiske, mikrobiologiske, patologiske eller epidemiologiske undersøgelser, og på det forhold, at sygdommen skal anmeldes til de kompetente myndigheder

   iii) perioden, hvori kontrollen blev foretaget

   iv) perioden, hvori eventuel vaccination mod sygdommen har været forbudt, samt det geografiske område, som forbuddet gælder, og

   v) de regler, der gør det muligt at kontrollere, at sygdommen ikke forekommer

b) hvis den importerende part stiller krav om supplerende generelle eller specifikke garantier i henhold til artikel 13.6, stk. 1, litra c), må disse garantier ikke overstige de garantier, som den importerende part anvender, og

c) parterne underretter hinanden om ændringer af kriterierne i litra a), der vedrører sygdommen; eventuelle supplerende garantier, som oprettes af den importerende part i henhold til dette punkts litra b), kan efter nævnte underretning ændres eller trækkes tilbage.

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/2031 af 26. oktober 2016 om beskyttelsesforanstaltninger mod planteskadegørere og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 228/2013, (EU) nr. 652/2014 og (EU) nr. 1143/2014 og om ophævelse af Rådets direktiv 69/464/EØF, 74/647/EØF, 93/85/EØF, 98/57/EF, 2000/29/EF, 2006/91/EF og 2007/33/EF (EUT L 317 af 23.11.2016, s. 4).

BILAG 13-D

BETINGELSER OG PROCEDURE FOR GODKENDELSE AF VIRKSOMHEDER TIL IMPORT AF DYR, ANIMALSKE PRODUKTER, PRODUKTER AF ANIMALSK OPRINDELSE OG ANIMALSKE BIPRODUKTER

1. Den importerende part kan kræve godkendelse af den eksporterende parts virksomheder til import af dyr, animalske produkter, produkter af animalsk oprindelse og animalske biprodukter.

2. Den importerende part godkender den eksporterende parts virksomheder på grundlag af passende garantier stillet af den eksporterende part uden selv først at foretage verifikation af de enkelte virksomheder.

3. Den importerende part anvender proceduren for godkendelse af alle kategorier af virksomheder vedrørende dyr, animalske produkter, produkter af animalsk oprindelse og animalske biprodukter.

4. Den importerende part udarbejder og offentliggør lister over godkendte virksomheder. Den ændrer og afslutter disse lister, idet den tager højde for nye modtagne anmodninger og garantier.

5. Godkendelse sker i henhold til følgende betingelser og procedure:

a) den importerende part har givet tilladelse til import af det pågældende animalske produkt fra den eksporterende part, og de relevante importbetingelser og certificeringskrav for det pågældende produkt er fastsat

b) den eksporterende parts kompetente myndighed har givet den importerende part tilstrækkelig garanti for, at virksomhederne på listen eller listerne lever op til den importerende parts relevante sundhedskrav, og har officielt godkendt virksomhederne på listerne med henblik på eksport til den importerende part

c) den eksporterende parts kompetente myndighed er bemyndiget til at suspendere eksport til den importerende part fra en virksomhed, for hvilken myndigheden har givet garanti, såfremt de pågældende garantier ikke efterleves, og

d) den verifikation, der foretages af den importerende part i henhold til artikel 13.11, kan indgå i godkendelsesproceduren og kan vedrøre følgende:

   i) sammensætningen og organisationen af den kompetente myndighed, der er ansvarlig for virksomhedens godkendelse, samt den kompetente myndigheds beføjelser og de garantier, den kan stille for, at den importerende parts regler gennemføres

   ii) kontrol på stedet af et repræsentativt antal virksomheder, der er opført på den liste eller de lister, som den eksporterende part har udarbejdet, eller

   iii) i EU-parten, de enkelte medlemsstater.

6. Den importerende part kan afhængigt af resultatet af verifikationen, jf. punkt 5, litra d), ændre den foreliggende liste over virksomheder.

BILAG 13-E

PROCEDURE TIL KONSTATERING AF ÆKVIVALENS

1. Der gælder følgende principper for konstatering af ækvivalens:

a) parterne kan konstatere ækvivalens for en enkeltstående foranstaltning eller en gruppe af foranstaltninger eller ordninger relateret til dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger

b) drøftelser om konstatering af ækvivalens må ikke afbryde eller suspendere handelen med dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger

c) konstatering af ækvivalensen mellem foranstaltninger er et interaktivt forløb, der kræver både den eksporterende og den importerende parts deltagelse, og består af den eksporterende parts objektive påvisning af de enkelte foranstaltningers ækvivalens og den importerende parts objektive vurdering heraf med henblik på sidstnævntes anerkendelse af ækvivalens, og

d) det er alene op til den importerende part at give den endelige anerkendelse af ækvivalens af den eksporterende parts foranstaltninger.

2. Følgende forudsætninger for at indlede proceduren til konstatering af ækvivalens gælder:

a) den eksporterende part må kun indlede proceduren til konstatering af ækvivalens, hvis den importerende part har godkendt importen af de dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, som anmodningen om ækvivalens vedrører; godkendelsen afhænger af sundheds- og skadegørerstatussen, love og forskrifter samt effektiviteten af de inspektioner og kontrolordninger, der gælder for de dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger; der ses i den forbindelse på love og forskrifter gældende for den pågældende sektor, opbygningen af den eksporterende parts kompetente myndighed og dennes kommandoveje, beføjelser, forretningsgange og ressourcer samt på, hvor gode dens inspektioner og kontrolsystemer er, herunder i hvor høj grad bestemmelserne vedrørende de dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, håndhæves, og hvor regelmæssigt og hurtigt den importerende part bliver underrettet i tilfælde af fare; procedure til konstatering af ækvivalens kan understøttes af dokumentation, kontrol og tidligere dokumenteret erfaring

b) parterne indleder proceduren til konstatering af ækvivalens i overensstemmelse med den prioritering, der er angivet i tillæg 13-E-1, og

c) den eksporterende part må kun indlede proceduren, hvis ingen beskyttelsesforanstaltninger indført af den importerende part finder anvendelse for så vidt angår de dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger.

3. Der gælder følgende for proceduren til konstatering af ækvivalens:

a) den eksporterende part fremsender til den importerende part en anmodning om anerkendelse af en enkeltstående foranstaltning eller en gruppe af foranstaltninger eller ordninger, som gælder for dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger

b) i den eksporterende parts anmodning:

   i) forklares betydningen for handelen af de dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, for hvilke der anmodes om anerkendelse af ækvivalens

   ii) angives alle de foranstaltninger i importbetingelserne for de dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, som den eksporterende part kan efterleve, og

iii) angives alle de foranstaltninger i importbetingelserne for de dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre produkter, der er omfattet af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, hvis ækvivalens den eksporterende part anmoder om anerkendelse af

c) den eksporterende part påviser objektivt over for den importerende part, jf. punkt 4, at dens foranstaltninger svarer til importbetingelserne for varen

d) den importerende part vurderer objektivt, jf. punkt 4, den eksporterende parts påvisning af ækvivalens

e) den importerende part afgør, om ækvivalensen kan anerkendes eller ej, og

f) den importerende part giver på den eksporterende parts anmodning en fuldstændig redegørelse og dokumentation for sin vurdering og beslutning.

4. Følgende gælder for den eksporterende parts påvisning af ækvivalens og den importerende parts vurdering heraf:

a) Den eksporterende part påviser objektivt ækvivalensen af den importerende parts foranstaltning i henhold til punkt 3, litra b), nr. ii), der skal i givet fald også objektivt påvises ækvivalens af eventuelle planer eller programmer, som er den importerende parts betingelse for at tillade import, f.eks. restkoncentrationsplaner, og

b) parterne bestræber sig så vidt muligt på at basere den objektive påvisning og vurdering på:

i) internationalt anerkendte standarder

ii) standarder fastlagt på baggrund af egnet videnskabeligt materiale

iii) risikovurdering

iv) objektive og dokumenterede erfaringer

v) foranstaltningernes retlige eller administrative status, eller

vi) graden af gennemførelse og håndhævelse, som navnlig på baseres på:

A) resultater af overvågnings- og kontrolprogrammer

B) resultater af den eksporterende parts verifikation

C) resultater af analyser foretaget efter anerkendte metoder

D) resultater af verifikation og importkontrol foretaget af den importerende part

E) den eksporterende parts kompetente myndigheders arbejde, og

F) tidligere erfaring.

5. Hvis den importerende part efter vurderingen af påvisningen af ækvivalens finder, at ækvivalensen ikke kan anerkendes, redegør den herfor over for den eksporterende part.

Tillæg 13-E-1

BETYDNINGSFULDE SEKTORER OG DELSEKTORER, FOR HVILKE DER KAN ANERKENDES ÆKVIVALENS

Det i artikel 13.16 omhandlede underudvalg kan henstille til, at det fælles råd ændrer dette tillæg i henhold til artikel 13.8, stk. 5.

BILAG 13-F

RETNINGSLINJER FOR VERIFIKATION

1. Med henblik på dette bilag forstås ved:

a) »den reviderede«: den part, der er underlagt verifikation, og

b) »revisor«: den part, der foretager verifikationen.

2. Der gælder følgende generelle principper for verifikation:

a) en part kan foretage verifikation på grundlag af revisioner eller ved kontrol på stedet

b) verifikation foretages ved et samarbejde mellem revisor og den reviderede i overensstemmelse med dette bilag

c) revisor tilrettelægger revisionen med henblik på at undersøge kontrolmyndighedernes effektivitet og ikke med henblik på at afvise individuelle dyr, grupper af dyr, fødevaresendinger eller enkelte partier af planter eller planteprodukter

d) hvis det ved en verifikation påvises, at der er en alvorlig risiko for menneskers sundhed eller dyre- eller plantesundheden, skal den reviderede straks træffe de fornødne korrigerende foranstaltninger

e) verifikationen kan omfatte en undersøgelse af relevante bestemmelser, gennemførelsesmetoden, vurdering af slutresultatet, overensstemmelsesgraden og efterfølgende korrigerende foranstaltninger

f) en part fastsætter verifikationshyppigheden på baggrund af resultaterne dårlige resultater skal medføre hyppigere verifikation er resultaterne utilfredsstillende, skal den reviderede sørge for at bringe dette forhold i orden til revisors tilfredshed, og

g) en part skal udføre verifikationsprocedurerne og de beslutninger, de giver anledning til, på en gennemskuelig og ensartet måde.

3. Revisor opstiller en plan, gerne i overensstemmelse med anerkendte internationale standarder, der omfatter følgende elementer:

a) verifikationens emne og omfang

b) dato og sted for verifikationen samt en tidsplan for perioden frem til udarbejdelse af den endelige beretning

c) det eller de sprog, som anvendes under verifikationen, og som beretningen senere udarbejdes på

d) revisorens eller revisorernes navn(e) og, hvis der er tale om et revisionshold, angivelse af, hvem der er ledende revisor; det kan kræve særlige faglige kvalifikationer hos revisorerne at kontrollere specialiserede systemer og programmer

e) en plan over møder med embedsmænd og eventuelt besøg på virksomheder eller anlæg; det er ikke nødvendigt for revisor i forvejen at oplyse, hvilke virksomheder eller anlæg der skal besøges

f) revisor behandler forretningshemmeligheder fortroligt, jf. bestemmelserne om informationsfrihed, og undgår enhver interessekonflikt, og

g) revisor overholder reglerne om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen og respekterer den erhvervsdrivendes rettigheder; revisor giver repræsentanter for den reviderede mulighed for at gennemgå planen i forvejen.

4. Der gælder følgende principper for de foranstaltninger, som den reviderede har truffet for at lette verifikationen:

a) Den reviderede skal samarbejde fuldt ud med revisor og udpege det ansvarlige personale i forbindelse hermed; samarbejdet kan bl.a. omfatte, at der gives:

   i) adgang til alle relevante bestemmelser og standarder programmer til konstatering af overensstemmelsesgraden og til relevante bøger og dokumenter

   ii) adgang til revisions- og inspektionsrapporter

   iii) adgang til dokumentation for korrigerende foranstaltninger og sanktioner, og

iv) adgang til virksomheder, og

b) den reviderede skal anvende et dokumenteret program til påvisning over for revisor af, at normerne til stadighed er opfyldt på en ensartet måde.

5. Følgende procedurer og principper gælder for verifikation:

a) Parternes repræsentanter afholder et indledende møde, hvor revisor gennemgår verifikationsplanen og bekræfter, at der står ressourcer, dokumentation og andre nødvendige faciliteter til rådighed til at foretage den pågældende verifikation

b) en dokumentgennemgang kan bestå i en gennemgang af:

i) de i litra a) omhandlede dokumenter og fortegnelser

ii) den revideredes organisation og beføjelser

iii) eventuelle ændringer af ordningerne for inspektion og udstedelse af certifikater, der er foretaget siden denne aftales ikrafttræden eller siden sidste verifikation

iv) gennemførelsen af ordningerne for inspektion og udstedelse af certifikater for så vidt angår dyr, animalske produkter, planer og planteprodukter, og

v) relevante fortegnelser over inspektioner og certificeringer og dokumenter

c) der gælder følgende principper for kontrol på stedet:

i) en beslutning om at lade kontrol på stedet indgå i verifikationen skal baseres på en risikovurdering, idet der tages hensyn til forskellige faktorer, såsom hvilke dyr, animalske produkter, planter eller planteprodukter det drejer sig om, i hvor høj grad industrien eller eksportlandet hidtil har opfyldt de fastsatte betingelser, hvor stor en varemængde der er fremstillet og importeret eller eksporteret, hvilke infrastrukturændringer der måtte være foretaget, samt hvilke nationale ordninger for inspektion og certificering der anvendes, og

ii) kontrol på stedet kan indebære besigtigelse af produktions- og forarbejdningsanlæg, håndterings- og oplagringsområder for fødevarer og kontrollaboratorier for at fastslå, om de faktiske forhold er i overensstemmelse med oplysningerne i den dokumentation, der er omhandlet i litra a), og

d) ved gennemførelse af en efterfølgende verifikation af, at påpegede mangler er afhjulpet, kan det være tilstrækkeligt kun at kontrollere de forhold, der skulle bringes i orden.

6. Parterne standardiserer formularerne til indberetning af resultater og konklusioner mest muligt for at gøre verifikationsproceduren mere ensartet, gennemskuelig og effektiv. Arbejdsdokumenterne kan omfatte en tjekliste over forhold, der skal vurderes, og denne kan omfatte:

a) lovgivning

b) kontrolmyndighedernes og de certifikatudstedende myndigheders opbygning og virke

c) virksomhedens oplysninger og arbejdsmetoder, sundhedsstatistikker, prøveudtagningsplaner og resultater

d) foranstaltninger og procedurer til afhjælpning af mangler

e) indberetnings- og klageprocedurer, og

f) uddannelsesprogrammer.

7. Parternes repræsentanter holder et afsluttende møde, i relevante tilfælde med deltagelse af de embedsmænd, der er ansvarlige for de nationale programmer for inspektion og udstedelse af certifikater. På dette møde fremlægger revisor klart og præcist resultaterne af kontrollen, så konklusionerne af revisionen er let forståelige for den reviderede. Den reviderede part skal opstille en handlingsplan for udbedring af eventuelle påpegede mangler, gerne med angivelse af datoer for, hvornår udbedringerne forventes afsluttet.

8. Udkastet til verifikationsberetningen sendes inden for 20 arbejdsdage til den reviderede, som derpå har 25 arbejdsdage til at fremsætte bemærkninger til udkastet til verifikationsberetningen. Den revideredes bemærkninger skal vedlægges og medtages om nødvendigt i den endelige beretning. Hvis der er konstateret en stor risiko for menneskers sundhed eller dyre- eller plantesundheden i løbet af verifikationen, skal den reviderede underrettes hurtigst muligt og senest inden 10 arbejdsdage efter, at verifikationen er afsluttet.

BILAG 13-G

IMPORTKONTROL OG INSPEKTIONSGEBYRER

1. Der gælder følgende principper for importkontrol:

a) importkontrol omfatter dokumentkontrol, identitetskontrol og fysisk kontrol

b) arten og hyppigheden af den fysiske kontrol afhænger for dyrs og animalske produkters vedkommende af, hvilken risiko der er forbundet med importen af dem

c) ved kontrol af plantesundhed skal den importerende part sørge for, at planter, planteprodukter eller andre varer samt deres emballage officielt undersøges grundigt af en repræsentant enten i fuldt omfang eller ved repræsentative stikprøver, og om fornødent at de til deres befordring benyttede transportmidler ligeledes officielt undersøges grundigt for at sikre sig, i det omfang dette kan konstateres, at de ikke er besmittet med skadegørere, og

d) afslører kontrollen, at de relevante standarder eller betingelser ikke er opfyldt, skal den importerende part træffe foranstaltninger, der står i forhold til den pågældende risiko; importøren eller dennes stedfortræder skal, når det er muligt, have adgang til sendingen og have mulighed for at bidrage med eventuelle relevante oplysninger med henblik på at bistå den importerende part med at træffe en endelig beslutning for sendingen; denne beslutning skal stå i rimeligt forhold til den involverede risiko.

2. Den fysiske kontrol skal finde sted med følgende hyppighed:

a) for dyr og animalske produkter:

i) for import til EU-parten:

Grænsekontrollens art	Hyppighed
1. Dokumentkontrol	100 %
2. Identitetskontrol	100 %
3. Fysisk kontrol	
Levende dyr	100 %
Varer i kategori I — Fersk kød, herunder slagtebiprodukter, og produkter af kvæg-, fåre-, gede-, svine- og hestearterne som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 ([1]) — Fiskevarer i hermetisk lukkede beholdere, der kan holde sig ved omgivelsestemperatur, frisk og frossen fisk og tørrede og/eller saltede fiskevarer — Hele æg — Svinefedt og afsmeltede fedtstoffer — Dyretarme — Rugeæg	20 %

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer (EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55).

Grænsekontrollens art	Hyppighed
Varer i kategori II — Fjerkrækød og fjerkrækødprodukter — Kaninkød, vildtkød (vildtlevende/opdrættet) og produkter heraf — Mælk og mælkeprodukter til konsum — Ægprodukter — Forarbejdet animalsk protein til konsum — Fiskerivarer, som ikke er opført under 20 % — Toskallede bløddyr — Honning	50 %
Varer i kategori III — Sæd — Embryoner — Gødning — Mælk og mælkeprodukter (ikke til konsum) — Gelatine — Frølår og snegle — Ben og benprodukter — Huder og skind — Børster, uld, hår og fjer — Horn, hornprodukter, hove og hovprodukter — Biavlsprodukter — Jagttrofæer — Forarbejdet foder til selskabsdyr — Råvarer til fremstilling af foder til selskabsdyr — Råvarer, blod, blodprodukter, kirtler og organer til farmaceutisk eller teknisk brug — Hø og halm — Patogener — Forarbejdet animalsk protein (emballeret)	min. 1 %, maks. 10 %
Forarbejdet animalsk protein – ikke til konsum (uemballeret)	100 % for det første seks sendinger (Kommissionens forordning (EU) nr. 142/2011) [1], derefter 20 %

[1] Kommissionens forordning (EU) nr. 142/2011 af 25. februar 2011 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1069/2009 om sundhedsbestemmelser for animalske biprodukter og afledte produkter, som ikke er bestemt til konsum, og om gennemførelse af Rådets direktiv 97/78/EF for så vidt angår visse prøver og genstande, der er fritaget for veterinærkontrol ved grænsen som omhandlet i samme direktiv (EUT L 54 af 26.2.2011, s. 1).

ii) for import til Chile:

Grænsekontrollens art	Hyppighed
1. Dokumentkontrol	100 %
2. Identitetskontrol	100 %
3. Fysisk kontrol	
4. Levende dyr	100 %
Varer i kategori 1 — Kød af hornkvæg, fersk	50 %
(Efter fysisk kontrol, der fører til en anmærkning = næste 10 sendinger)	100 %
Varer i kategori 2 — Fersk kød af fjerkræ, får, ged, svin, hest og vilde arter — Kød af krybdyr og padder — Forarbejdet kød (hornkvæg, svin, fjerkræ) — Mælk og mejeriprodukter — Honning — Hele æg — Indvolde — Spiselige slagtebiprodukter — Sener, brusk, mellemgulvspiller fra kvæg — Sæd og embryoner — Fjermel, skalmel, kød- og benmel — Olie og agn — Blodprodukter — Ekstrakt af kød og kirtler	20 %
(Efter fysisk kontrol, der fører til en anmærkning = næste 10 sendinger)	50 %

Grænsekontrollens art	Hyppighed
Varer i kategori 3	Min. 1 %
— Kængurukød	Maks. 10 %
— Krybdyrkød	
— Kød og kødprodukter på dåse	
— Guano af havfugl	
— Fjer, hår, børster og maner	
— Kollagen, gelatine	
— Blod, serum, plasma, til in-vitro brug	
— Færdigretter	
— Galde og substrater	
— Bivoks	
— Skind, forskellige arter	
— Dronningegelé og propolis	
— Kødekstrakt	
— Uld, undtagen bearbejdet uld	
— Bacon, fedtstoffer, spiselig svinehud	
— Dyreblod, serum og plasma til in vitro-brug	
— Sener og brusk	
— Dyrefedt (bacon, spiseligt skind)	
— Jerky	
— Trofæer og udstoppede dyr	
— Garvede, halvgarvede og saltede skind samt wet blue-læder	
— Bearbejdet, farvet uld og uldtops	
— Fuldkost til selskabsdyr	
(Efter fysisk kontrol, der fører til en anmærkning = næste 10 sendinger)	20 %

b) for planter og planteprodukter:

i) for import til EU-parten; for planter, planteprodukter og andre varer opført i bilag XI til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2019/2072 ([1]):

Grænsekontrollens art	Hyppighed
1. Dokumentkontrol	100 %

([1]) Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2019/2072 af 28. november 2019 om ensartede betingelser for gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/2031 for så vidt angår beskyttelsesforanstaltninger mod planteskadegørere og om ophævelse af Kommissionens forordning (EF) nr. 690/2008 og om ændring af Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2018/2019 (EUT L 319 af 10.12.2019, s. 1).

Grænsekontrollens art	Hyppighed
2. Identitetskontrol	100 %
3. Fysisk kontrol	Planter, planteprodukter og andre varer, herunder disses emballage, skal officielt undersøges grundigt enten i fuldt omfang eller ved repræsentative stikprøver; om fornødent skal de til deres befordring benyttede transportmidler ligeledes officielt undersøges grundigt for at sikre, i det omfang dette kan konstateres, at de ikke er besmittet med skadegørere.

ii) for import til Chile:

A) dokumentkontrol, kontrol af alle dokumenter vedrørende sendinger for at undersøge, om de opfylder kravene til plantesundhedscertificeringen

B) fysisk kontrol:

B.1) fysisk verificering omfatter inspektion af sendinger for at fastsætte graden af bearbejdning og forarbejdning f. eks. om et produkt er frossent, tørret eller ristet

B.2) plantesundhedskontrol er en officiel besigtigelse af planter, planteprodukter eller andre regulerede varer med henblik på at påvise forekomst af skadegørere eller undersøge, om de opfylder kravene i plantesundhedslovgivningen

C) modtagekontrol omfatter kontrol af internationale befordringer med henblik på at fastsætte plantesundhedsstatus.

Grænsekontrollens art	Hyppighed
1. Dokumentkontrol	100 %
2. Identitetskontrol	100 %
3. Fysisk kontrol: — fysisk verificering — plantesundhedskontrol	Planter, planteprodukter og andre regulerede varer, herunder disses emballage, skal officielt undersøges grundigt enten i fuldt omfang eller ved repræsentative stikprøver; om fornødent skal de til deres befordring benyttede transportmidler ligeledes officielt undersøges grundigt for at sikre, i det omfang dette kan konstateres, at de ikke er besmittet med skadegørere.
Planter, planteprodukter og andre regulerede varer, som udgør en plantesundhedsrisiko	Grænsekontrollens art
Frø, planter og dele af planter til formering, reproduktion og plantning	Dokumentkontrol Identitetskontrol Plantesundhedskontrol
Organisme og mikroorganisme anvendt til biologisk bekæmpelse, bestøvning, fremstilling af visse stoffer eller undersøgelse	Dokumentkontrol Identitetskontrol Plantesundhedskontrol
Planteprodukter:	

Grænsekontrollens art	Hyppighed
Plantemateriale, der har været genstand for en eller flere forarbejdnings- eller omdannelsesprocesser, som medfører en transformation af de oprindelige egenskaber, og som derefter ikke kan påvirkes direkte af skadegørere, men som kan bære skadegørere eller blive besmittet under bestemte oplagringsforhold.	Dokumentkontrol Identitetskontrol Fysisk verificering
Plantemateriale, der til trods for at have været genstand for en forarbejdningsproces, kan påvirkes af eller bære skadegørere.	Dokumentkontrol Identitetskontrol Plantesundhedskontrol
Friske planteprodukter til konsum ved direkte anvendelse eller efter omdannelse, som kan påvirkes af eller bære skadegørere.	Dokumentkontrol Identitetskontrol Plantesundhedskontrol
Andre regulerede varer, som udgør en plantesundhedsrisiko	
Vækstmedier	Dokumentkontrol Identitetskontrol Plantesundhedskontrol
Biogødning	Dokumentkontrol Identitetskontrol Plantesundhedskontrol
Befordring	Modtagekontrol
Træemballagemateriale	Plantesundhedskontrol
Containere	Plantesundhedskontrol
Anvendte maskiner og køretøjer, der har været benyttet til landbrugs- eller skovbrugsformål	Dokumentkontrol Identitetskontrol Plantesundhedskontrol

BILAG 13-H

CERTIFICERING

1. Der gælder følgende principper for certificering:

a) For så vidt angår certificering af planter og planteprodukter og andre varer gennemfører de kompetente myndigheder artikel 100 og 101 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/2031 ([1]) og de principper, der er fastsat i FAO's internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger nr. 7 »Export Certification System« og nr. 12 »Guidelines for Phytosanitary Certificates«, og

b) for så vidt angår certificering af dyr og animalske produkter gælder følgende:

i) Hver parts kompetente myndigheder sikrer, at certifikatudstederne har tilstrækkeligt kendskab til veterinærforskrifterne vedrørende de dyr og animalske produkter, der skal certificeres, og at de generelt er orienteret om regler for udarbejdelse og udstedelse af certifikaterne og – om nødvendigt – om arten og omfanget af eventuelle prøver eller undersøgelser, der skal gennemføres inden certificeringen.

ii) Certifikatudstederne må ikke attestere forhold, som de ikke har personligt kendskab til, eller som de ikke kan skaffe sig vished om.

iii) Certifikatudstedere må ikke underskrive blanke eller ukomplette certifikater eller underskrive certifikater, der vedrører dyr eller animalske produkter, som de ikke har undersøgt, eller som de ikke længere har mulighed for at kontrollere. Hvis et certifikat underskrives på grundlag af et andet certifikat eller en anden attest, skal certifikatudstederen være i besiddelse af det pågældende certifikat eller den pågældende attest, inden vedkommende underskriver.

iv) En certifikatudsteder kan certificere oplysninger:

A) som er blevet attesteret i overensstemmelse med litra b), nr. i)-iii), af en anden person, der har fået tilladelse af den kompetente myndighed, og som handler under denne myndigheds tilsyn, for så vidt som denne kan efterprøve rigtigheden af disse data, eller

B) som er opnået i forbindelse med overvågningssystemer, ved henvisning til officielt anerkendte kvalitetssikringsordninger eller ved hjælp af et epidemiovervågningssystem, hvis dette er tilladt i henhold til veterinærlovgivningen.

v) De kompetente myndigheder i hver part træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at udstedelsen af certifikater foregår korrekt. De skal navnlig sørge for, at de af dem udpegede certifikatudstedere:

A) har en status, der sikrer, at de er upartiske, og at de ikke har nogen direkte kommerciel interesse i de dyr eller produkter, som de udsteder certifikater for, eller med de bedrifter eller virksomheder, som dyrene eller produkterne stammer fra, og

B) er klare over betydningen af indholdet af hvert enkelt certifikat, som de underskriver.

vi) Certifikater udarbejdes på en måde som sikrer en forbindelse mellem certifikatet og sendingen i det mindste på et sprog, der forstås af certifikatudstederen, og i det mindste på et af de officielle sprog i den importerende part, jf. punkt 3.

vii) Hver kompetent myndighed skal kunne etablere forbindelsen mellem certifikaterne og certifikatudstederne og påse, at en kopi af alle de certifikater, der udstedes, opbevares i et tidsrum, som fastsættes af denne kompetente myndighed.

viii) Parterne skal træffe og gennemføre de kontrolforanstaltninger, der er nødvendige for at forhindre udstedelse af falske certifikater eller certificeringer, som kan virke vildledende, samt uretmæssig udfærdigelse eller anvendelse af certifikater, som foregiver at være udstedt i medfør af veterinærforskrifterne.

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/2031 af 26. oktober 2016 om beskyttelsesforanstaltninger mod planteskadegørere og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 228/2013, (EU) nr. 652/2014 og (EU) nr. 1143/2014 og om ophævelse af Rådets direktiv 69/464/EØF, 74/647/EØF, 93/85/EØF, 98/57/EF, 2000/29/EF, 2006/91/EF og 2007/33/EF (EUT L 317 af 23.11.2016, s. 4).

ix) Uden at dette berører eventuel strafferetlig forfølgning og eventuelle strafferetlige sanktioner, foretager de kompetente myndigheder undersøgelser eller kontrol og træffer passende foranstaltninger til at straffe med sanktioner ethvert tilfælde af falsk eller vildledende udstedelse af certifikater, som kommer til deres kendskab. Disse foranstaltninger kan omfatte midlertidig suspension af certifikatudstederens mandat for det tidsrum, undersøgelsen varer, navnlig:

A) hvis det konstateres, at en certifikatudsteder bevidst har udstedt et falskt certifikat, træffer den kompetente myndighed de nødvendige foranstaltninger til for så vidt muligt at sikre, at vedkommende ikke kan gentage overtrædelsen, og

B) hvis det konstateres, at en privatperson eller en virksomhed svigagtigt har anvendt eller ændret et officielt certifikat, træffer myndigheden alle nødvendige foranstaltninger til for så vidt muligt at sikre, at privatpersonen eller virksomheden ikke kan gentage overtrædelsen. Sådanne foranstaltninger kan omfatte forbud mod at udstede et officielt certifikat til den pågældende privatperson eller virksomhed.

2. For så vidt angår det certifikat, der er omhandlet i artikel 13.9, stk. 5, skal sundhedsattesten afspejle det pågældende produkts ækvivalensstatus. Det skal fremgå af sundhedsattesten, at den eksporterende parts produktionsstandarder, hvis ækvivalens er anerkendt af den importerende part, er opfyldt.

3. Følgende officielle sprog anvendes ved certificering:

a) for import til EU-parten:

i) for så vidt angår planter, planteprodukter og andre varer udarbejdes certifikatet i det mindste på et af Den Europæiske Unions officielle sprog og gerne på et af de officielle sprog i den medlemsstat, der er bestemmelsessted

ii) for så vidt angår dyr og animalske produkter udarbejdes sundhedscertifikatet i det mindste på et af de officielle sprog i den medlemsstat, der er bestemmelsessted, og på et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor den i artikel 13.12 omhandlede importkontrol gennemføres, og

b) for import til Chile udarbejdes sundhedscertifikatet på spansk eller, såfremt der gives en oversættelse til spansk, på et andet sprog.

BILAG 15-A

LISTER OVER ENERGIVARER, RÅMATERIALER OG KULBRINTER

1. Liste over energivarer efter HS-kode:

a) faste brændstoffer (HS-kode 27.01, 27.02 og 27.04)

b) råolie (HS-kode 27.09)

c) olieprodukter (HS-kode 27.10, og 27.13-27.15)

d) naturgas, herunder flydende naturgas, flydende jordoliegas, (HS-kode 27.11), og

e) elektrisk energi (HS-kode 27.16)

2. Liste over råmaterialer efter HS-kapitel:

Kapitel	Position
25	Salt; svovl; jord- og stenarter; gips, kalk og cement
26	Malme, slagger og aske
27	Mineralske brændselsstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf; bituminøse stoffer; mineralsk voks
28	Uorganiske kemikalier; uorganiske eller organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper
29	Organiske kemikalier
71	Naturperler, kulturperler, ædel- og halvædelsten, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer – dog med undtagelse af naturperler, kulturperler, ædel- og halvædelsten
72	Jern og stål
74	Kobber og varer deraf
75	Nikkel og varer deraf
76	Aluminium og varer deraf
78	Bly og varer deraf
79	Zink og varer deraf
80	Tin og varer deraf
81	Andre uædle metaller; sintrede keramiske metaller (cermets); varer deraf

3. Liste over kulbrinter efter HS-kode:

a) råolie (HS-kode 27.09), og

b) naturgas (HS-kode 27.11).

BILAG 15-B

BETINGELSER FOR EKSPORTPRISFASTSÆTTELSE SOM OMHANDLET I ARTIKEL 15.5, STK. 2

1. En foranstaltning, som Chile indfører eller opretholder i henhold til artikel 15.5, stk. 2, skal opfylde følgende betingelser:

a) den må ikke resultere i eksportrestriktioner for så vidt angår eksport til EU-parten i henhold til artikel 9.11

b) den må ikke have negativ indvirkning på EU-partens evne til at indkøbe råvarer fra Chile

c) hvis råvarerne leveres til præferencepris til en økonomisk aktør i et tredjeland, skal samme vilkår straks og uden betingelser indrømmes de økonomiske aktører i EU-parten, som er i en lignende situation, og

d) den må ikke medføre en præferencepris, der ligger under den laveste pris anvendt ved eksport af den samme vare inden for de seneste 12 måneder.

2. I medfør af Chiles love og forskrifter skal den i punkt 1 omhandlede foranstaltning og dennes gennemførelse offentliggøres, og efter anmodning fra EU-parten skal Chile dele med EU-parten detaljerede og pålidelige oplysninger om produktdækningen og den produktionsvolumen, der er omfattet af foranstaltningen, sammen med oplysninger om, hvorvidt salg på hjemmemarkedet til præferencepris har fundet sted, og hvorvidt hjemmemarkedsprisen er foranlediget af foranstaltningen.

BILAG 16-A

INTERNATIONALE STANDARDISERINGSORGANISATIONER DER ANERKENDES AF PARTERNE

1. Det Internationale Bureau for Mål og Vægt (BIPM)
2. Codex Alimentarius-Kommissionen
3. Den Internationale Organisation for Civil Luftfart (ICAO)
4. Det internationale råd for harmonisering af tekniske krav til humanmedicinske lægemidler (ICH)
5. Den Internationale Elektrotekniske Kommission (IEC)
6. Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO)
7. Den Internationale Søfartsorganisation (IMO)
8. Det Internationale Olivenråd (COI)
9. Den Internationale Vinorganisation (OIV)
10. Den Internationale Standardiseringsorganisation (ISO)
11. Den Internationale Organisation for Retslig Metrologi (OIML)
12. Den Internationale Telekommunikationsunion (ITU)
13. De Forenede Nationers ekspertgruppe om det globale harmoniserede system for klassificering og mærkning af kemikalier (UN/SCEGHS)
14. Verdenspostunionen (UPU)
15. Verdensforummet for harmonisering af regulativer for køretøjer (WP.29) inden for rammerne af FN's Økonomiske Kommission for Europa (UNECE), og
16. Verdensorganisationen for Dyresundhed (OIE).

BILAG 16-B

OVERENSSTEMMELSESVURDERING – PRODUKTOMRÅDER OG SÆRLIGE FORHOLD

1. Liste over produktområder [1]:

a) sikkerhedsaspekter ved elektrisk og elektronisk udstyr som defineret i punkt 2

b) sikkerhedsaspekter ved maskiner som defineret i punkt 2

c) udstyrets elektromagnetiske kompatibilitet som defineret i punkt 2

d) energieffektivitet, herunder krav til miljøvenligt design

e) begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr, og

f) sanitetsvarer.

2. Med henblik på dette bilag forstås ved:

a) »udstyrets elektromagnetiske kompatibilitet«: udstyrets elektromagnetiske kompatibilitet (forstyrrelse og immunitet), der er afhængig af elektrisk strøm eller elektromagnetiske felter for at fungere korrekt, samt udstyr til produktion, transmission og måling af sådan strømme, med undtagelse af:

   i) udstyr bestemt til anvendelse i en eksplosionsfarlig atmosfære

   ii) udstyr bestemt til radiologiske eller medicinske formål

   iii) elektriske dele i elevatorer og vareelevatorer

   iv) radioudstyr, der anvendes af radioamatører

   v) måleinstrumenter

   vi) ikkeautomatiske vægte

   vii) udstyr, der i sagens natur er uskadeligt, og

   viii) specialbyggede evalueringsbyggesæt for professionelle til brug udelukkende ved forsknings- og udviklingsanlæg til sådanne formål

b) »energieffektivitet«: forholdet mellem output i form af ydeevne, tjenesteydelser, varer eller energi og tilførsel af energi fra et produkt, der påvirker energiforbruget under anvendelse og i lyset af en effektiv ressourceallokering

c) »sikkerhedsaspekter ved elektrisk og elektronisk udstyr«: sikkerhedsaspekter ved andet udstyr end maskiner, der er afhængigt af elektrisk strøm for at kunne fungere korrekt, og udstyr til produktion, transmission og måling af sådanne strømme, og som er bestemt til brug ved en spænding på mellem 50 V og 1 000 V for vekselstrøm og mellem 75 V og 1 500 V for jævnstrøm, samt udstyr, der tilsigtet udsender eller modtager elektromagnetiske bølger med frekvenser på under 3 000 GHz med henblik på radiokommunikation eller radiobestemmelse, med undtagelse af:

   i) udstyr bestemt til anvendelse i en eksplosionsfarlig atmosfære

   ii) udstyr bestemt til radiologiske eller medicinske formål

   iii) elektriske dele i elevatorer og vareelevatorer

   iv) radioudstyr, der anvendes af radioamatører

   v) elektricitetsmålere

   vi) stikkontakter og stikpropper til brug i boliger

   vii) spændingsgivere til elektriske hegn

   viii) legetøj

[1] Det præciseres, at dette bilag ikke omfatter hele luftfartøjer, skibe, jernbaner, motorkøretøjer samt specialiseret udstyr til søfart, jernbaner, luftfart eller køretøjer.

ix) specialbyggede evalueringsbyggesæt for professionelle til brug udelukkende ved forsknings- og udviklingsanlæg til sådanne formål, eller

x) byggevarer til permanent indbygning i bygninger eller anlægsarbejder, hvis ydeevne påvirker bygningens eller anlægsarbejdets ydeevne, såsom kabler, brandalarmer eller elektriske døre

d) »sikkerhedsaspekter ved maskiner«: sikkerhedsaspekter ved en enhed, der består af mindst én bevægelig del, som drives af et drivsystem, der anvender en eller flere energikilder såsom termisk, elektrisk, pneumatisk, hydraulisk eller mekanisk energi, og som er indrettet og styret således, at de er indbyrdes forbundne i deres funktion, med undtagelse af højrisikomaskiner som defineret af hver part

e) »sanitetsvarer«: toiletter, boblebade, køkkenvaske, urinaler, badekar, brusekar, bideter eller vaskekummer.

3. I henhold til artikel 16.9, stk. 7, kan det fælles råd ændre listen over produktområder i dette bilags punkt 1.

4. Uanset punkt 1 kan en part indføre krav om obligatorisk tredjepartsprøvning eller certificering af de produktområder, der er anført i dette bilag, af produkter, der er omfattet af dette bilag, når følgende er tilfældet:

a) Der er tvingende årsager forbundet med beskyttelsen af menneskers sundhed og sikkerhed, som berettiger indførelsen af de pågældende krav

b) indførelsen af de pågældende krav understøttes af dokumenterede tekniske eller videnskabelige oplysninger vedrørende de pågældende produkters ydeevne

c) de pågældende krav er ikke mere handelsbegrænsende end nødvendigt i forhold til at opfylde partens legitime mål under hensyntagen til de risici, ikke-opfyldelse af sådanne mål ville medføre, og

d) parten kunne ikke med rimelighed have forudset behovet for at indføre de pågældende krav ved aftalens ikrafttrædelse.

Inden de pågældende krav indføres, skal parten underrette den anden part, og den skal, efter konsultationer med den anden part, så vidt muligt tage dennes bemærkninger i betragtning ved udformningen af de pågældende krav.

BILAG 16-C

OM MOTORKØRETØJER SAMT UDSTYR OG DELE DERTIL

1. Med henblik på dette bilag forstås ved:

a) »overenskomsten af 1958«: overenskomsten om indførelse af ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer, samt vilkårene for gensidig anerkendelse af godkendelser, der er meddelt på grundlag af sådanne forskrifter, udfærdiget den 20. marts 1958 i Genève

b) »HS 2017«: 2017-udgaven af nomenklaturen i det harmoniserede system udstedt af Verdenstoldorganisationen

c) »FN/ECE«: De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa, og

d) »FN-regulativer«: regulativer vedtaget i overensstemmelse med overenskomsten af 1958.

2. De udtryk, der anvendes i dette bilag, har samme betydning som de udtryk, der er defineret i overenskomsten af 1958 eller i bilag 1 til TBT-aftalen.

3. Dette bilag finder anvendelse på handel mellem parterne med alle klasser af motorkøretøjer, udstyr og dele heraf som defineret i punkt 1.2 i FN/ECE's konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E.3) ([1]), der bl.a. henhører under kapitel 40, 84, 85, 87, 90 og 94 i HS 2017 (herefter benævnt »omfattede produkter«).

4. For så vidt angår de omfattede produkter er formålet med dette bilag at:

a) fjerne og forhindre ikketoldmæssige hindringer for den bilaterale handel

b) fremme godkendelsen af nye motorkøretøjer baseret på de godkendelsesordninger, der er fastsat bl.a. i overenskomsten af 1958

c) etablere konkurrenceprægede markedsvilkår baseret på principperne åbenhed, ikkeforskelsbehandling og gennemsigtighed, og

d) sikre beskyttelsen af menneskers sundhed, sikkerheden samt miljøet under hensyntagen til hver parts ret til at fastsætte sit beskyttelsesniveau og sin lovgivningsmæssige tilgang.

5. Parterne anerkender, at FN-regulativerne er relevante internationale standarder for de omfattede produkter.

6. Den importerende part accepterer på sit marked nye motorkøretøjer eller nyt udstyr til motorkøretøjer eller dele dertil forudsat, at fabrikanten har attesteret i overensstemmelse med den importerende parts gældende lovgivning, at køretøjet eller udstyret eller dele dertil opfylder de relevante sikkerhedsstandarder og tekniske forskrifter, der gælder i den importerende part ([2]).

7. Parterne anerkender, at Chile i sine tekniske forskrifter har inkorporeret visse af EU-partens og FN/ECE's tekniske forskrifter samt godtagelsen af de tilhørende prøvningsrapporter og typegodkendelsesattester.

8. Chile accepterer EU-partens og FN/ECE's typegodkendelsesattester udstedt i overensstemmelse med EU-partens og FN/ECE's tekniske forskrifter som værende i overensstemmelse med Chiles tekniske forskrifter, uden yderligere krav om prøvning eller mærkning for at kontrollere eller attestere opfyldelse af krav i EU-partens eller FN/ECE's typegodkendelser, medmindre dette ville føre til en risiko for menneskers sundhed, sikkerheden eller miljøet i henhold til Chiles tekniske forskrifter.

([1]) ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 af 11. juli 2017.

([2]) Det præciseres, at intet i dette stykke må fortolkes således, at en part er forhindret i ligeledes at tillade på sit marked nye motorkøretøjer eller nyt udstyr til motorkøretøjer eller dele dertil, der er attesteret i overensstemmelse med et tredjelands sikkerhedsstandarder og emissionsnormer, eller i at kræve attest for efterlevelse af eksisterende sikkerhedsstandarder og emissionsnormer for motorkøretøjer, som en part opretholder på datoen for denne aftales ikrafttræden, med forbehold af stk. 7.

9. Chile kan ændre sine tekniske forskrifter, hvis det vurderer, at EU-partens eller FN/ECE's tekniske forskrifter ikke længere er tilstrækkelige for så vidt angår dets ønskede beskyttelsesniveau eller fører til en risiko for menneskers sundhed, sikkerheden eller miljøet. Inden Chile indfører sådanne ændringer, skal det underrette EU-parten gennem de kontaktpunkter, der er omhandlet i artikel 16.13, og efter anmodning oplyse om begrundelsen for sådanne ændringer.

10. Den importerende parts kompetente myndigheder kan kontrollere, at de omfattede produkter opfylder den importerende parts relevante tekniske forskrifter. Kontrollen foretages ved stikprøver på markedet og i overensstemmelse med den importerende parts tekniske forskrifter.

11. Den importerende part kan kræve, at leverandøren trækker et produkt tilbage fra sit marked, hvis det pågældende produkt ikke opfylder disse tekniske forskrifter.

12. Uden at det berører hver parts ret til i overensstemmelse med sit ønskede sikkerhedsniveau at indføre fornødne foranstaltninger for så vidt angår vejsikkerheden, beskyttelse af miljøet eller folkesundheden samt forebyggelse af vildledende praksis, afholder hver part sig fra at ophæve eller forringe de fordele, der tilkommer den anden part i henhold til dette bilag, gennem reguleringsforanstaltninger, der er specifikke for de omfattede produkter.

13. Den importerende part bestræber sig på at tillade import og markedsføring af produkter, der indeholder en ny teknologi eller en ny funktion, som den importerende part endnu ikke har reguleret, medmindre den har begrundet tvivl vedrørende dennes sikkerhed på grundlag af videnskabelige eller tekniske oplysninger, der tilsiger, at denne nye teknologi eller funktion udgør en risiko for menneskers sundhed, sikkerheden eller miljøet. Hvis den importerende part beslutter at afvise markedsføringen, meddeler den den anden part om sin beslutning hurtigst muligt.

14. Parterne samarbejder og udveksler oplysninger om alle spørgsmål, der er relevante for gennemførelsen af dette bilag, i Underudvalget om Tekniske Handelshindringer.

BILAG 16-D

ORDNING OMHANDLET I ARTIKEL 16.7, STK. 5, LITRA b), VEDRØRENDE SYSTEMATISK UDVEKSLING AF OPLYSNINGER OM SIKKERHEDEN I FORBINDELSE MED FORBRUGERPRODUKTER OG DERMED FORBUNDNE FOREBYGGENDE, RESTRIKTIVE OG KORRIGERENDE FORANSTALTNINGER

Det fælles råd kan ændre dette bilag i medfør af artikel 16.7, stk. 10.

BILAG 16-E

ORDNING OMHANDLET I ARTIKEL 16.7, STK. 6, TIL REGELMÆSSIG UDVEKSLING AF OPLYSNINGER OM FORANSTALTNINGER, DER ER TRUFFET MED HENSYN TIL ANDRE IKKEOVERENSSTEMMENDE NONFOODPRODUKTER END DEM, DER ER OMFATTET AF ARTIKEL 16.7, STK. 5

Det fælles råd kan ændre dette bilag i medfør af artikel 16.7, stk. 10.

BILAG 17-A

FORBEHOLD FOR EKSISTERENDE FORANSTALTNINGER

Hovednoter

1. I parternes lister i tillæg 17-A-1 og 17-A-2 fastsættes i medfør af artikel 17.14 og 18.8 de forbehold, som parterne har taget med hensyn til eksisterende foranstaltninger, der ikke er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er indført ved:

a) artikel 18.6

b) artikel 17.9 eller 18.4

c) artikel 17.11

d) artikel 17.13, eller

e) artikel 17.12.

2. En parts forbehold berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

3. Hvert forbehold omfatter følgende elementer:

a) »sektor«: den overordnede sektor, hvori forbeholdet er taget

b) »delsektor«: den specifikke sektor, hvori forbeholdet er taget

c) »brancheklassifikation«: i givet fald den aktivitet, der er omfattet af forbeholdet i henhold til CPC, ISIC Rev. 3.1, eller som på anden vis udtrykkeligt er beskrevet i nævnte forbehold

d) »forbeholdstype«: den forpligtelse, der er omhandlet i dette bilags punkt 1, og for hvilken der er taget et forbehold

e) »forvaltningsniveau«: det forvaltningsniveau, hvorpå den foranstaltning, som der er taget forbehold for, opretholdes

f) »foranstaltninger«: de love eller øvrige foranstaltninger, som i givet fald præciseres under elementet »beskrivelse«, og som der er taget forbehold for; en »foranstaltning«, der er anført under elementet »foranstaltninger«:

   i) betyder foranstaltningen som ændret, opretholdt eller fornyet fra datoen for denne aftales ikrafttræden

   ii) omfatter enhver underordnet foranstaltning, der vedtages eller opretholdes i henhold til beføjelsen i og i overensstemmelse med foranstaltningen, og

   iii) omfatter, for så vidt angår EU-partens liste, enhver lov, bestemmelse eller andre foranstaltninger, hvorved et direktiv på gennemføres medlemsstatsplan, og

g) »beskrivelse«: indeholder de uforenelige aspekter i den eksisterende foranstaltning, som der er taget forbehold for.

4. Det præciseres, at hvis en part vedtager en ny foranstaltning på et andet regeringsniveau end det, hvor forbeholdet oprindeligt blev taget, og denne nye foranstaltning rent faktisk erstatter det uforenelige aspekt af den oprindelige foranstaltning, der er nævnt i elementet »foranstaltninger«, inden for det område, den finder anvendelse på, anses den nye foranstaltning for at udgøre en modifikation af den oprindelige foranstaltning som omhandlet i aftalens artikel 17.14, stk. 1, litra c), eller artikel 18.8, stk. 1, litra c).

5. I forbindelse med fortolkning af et forbehold skal der tages højde for alle elementer i forbeholdet. Et forbehold skal fortolkes i lyset af de i kapitler eller afsnit fastsatte relevante forpligtelser, som der er taget forbehold for. Elementet »foranstaltninger« går forud for alle andre elementer.

6. Med henblik på parternes lister forstås ved »ISIC Rev 3.1« den internationale standardklassifikation af al erhvervsmæssig virksomhed som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor (Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 4, ISIC REV 3.1, 2002).

7. Med henblik på parternes lister tages et forbehold for kravet om lokal tilstedeværelse på parternes territorier i forhold til artikel 18.6, og ikke i forhold til 18.4, eller, i bilag 17-C, i forhold til artikel 18.7. Desuden tages et sådant krav ikke som et forbehold i forhold til artikel 17.9.

8. Et forbehold taget på EU-partens plan finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Den Europæiske Union, en foranstaltning truffet af en medlemsstat på centralt plan eller en foranstaltning truffet af en regering i en medlemsstat, medmindre forbeholdet udelukker en medlemsstat. Et forbehold taget af en medlemsstat finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en regering på centralt, regionalt eller lokalt plan i den pågældende medlemsstat. Hvad angår Belgiens forbehold omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da hver af disse har samme lovgivende myndighed. Med henblik på EU-partens forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau i Finland Ålandsøerne. Et forbehold taget af Chile gælder for en foranstaltning truffet af centralregeringen eller en lokal myndighed.

9. Parternes lister omfatter ikke bestemmelser vedrørende kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, når de ikke udgør en begrænsning i den i artikel 17.9, 18.4 eller 18.6 anvendte betydning. Disse foranstaltninger omfatter navnlig kravet om licens, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå specifikke eksaminer, herunder sprogeksaminer, kravet om medlemskab af et bestemt erhverv såsom en faglig organisation, kravet om en lokal repræsentant for tjenester eller en lokal adresse og andre ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder. Disse foranstaltninger finder fortsat anvendelse, selv om de ikke er opført i dette bilag.

10. Det præciseres for så vidt angår EU-parten, at forpligtelsen til at indrømme national behandling ikke indbefatter et krav om, at fysiske eller juridiske personer fra Chile også indrømmes den behandling, der i en medlemsstat, i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde eller til andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i en medlemsstat, indrømmes:

a) fysiske personer eller personer med fast bopæl i en anden medlemsstat, eller

b) juridiske personer, der er stiftet eller organiseret efter lov i en anden medlemsstat eller Den Europæiske Union, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i Den Europæiske Union.

11. Den behandling, der indrømmes juridiske personer, som er etableret af investorer fra en part i overensstemmelse med den anden parts ret (og, for så vidt angår EU-parten, en medlemsstats ret), og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i den anden part, berører ikke betingelser eller forpligtelser, jf. kapitel 17, og som kan være blevet pålagt sådanne juridiske personer, da de blev etableret i den anden part, og som fortsat skal finde anvendelse.

12. Parternes lister finder kun anvendelse på parternes territorier, jf. artikel 41.2, og er kun relevante i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. De berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

13. Følgende forkortelser er benyttet i EU-partens liste:

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

EØS Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

Tillæg 17-A-1

EU-PARTENS LISTE

Forbehold nr. 1 – Alle sektorer

Forbehold nr. 2 – Liberale tjenesteydelser (undtagen sundhedsrelaterede erhverv)

Forbehold nr. 3 – Liberale tjenesteydelser (sundhedsrelaterede tjenesteydelser og detailhandel med lægemidler)

Forbehold nr. 4 – Forsknings- og udviklingsvirksomhed

Forbehold nr. 5 – Tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom

Forbehold nr. 6 – Forretningstjenesteydelser

Forbehold nr. 7 – Bygge- og anlægstjenesteydelser

Forbehold nr. 8 – Distributionstjenesteydelser

Forbehold nr. 9 – Undervisningstjenester

Forbehold nr. 10 –Tjenesteydelser på miljøområdet

Forbehold nr. 11 – Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser

Forbehold nr. 12 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser

Forbehold nr. 13 – Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter

Forbehold nr. 14 – Transport og tjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed

Forbehold nr. 15 – Energirelaterede aktiviteter

Forbehold nr. 16 – Landbrug, fiskeri og fremstillingsvirksomhed

Forbehold nr. 1 – Alle sektorer

Sektor:	Alle sektorer
Forbeholdstype:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Resultatkrav Øverste ledelse og bestyrelser
Kapitel/afsnit:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Type virksomhed

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I EU: Den behandling, der i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde indrømmes juridiske personer, som er etableret i overensstemmelse med EU-retten eller en medlemsstats ret, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i Unionen, herunder juridiske personer etableret i Unionen af investorer fra Chile, indrømmes ikke juridiske personer, der er etableret uden for Unionen, eller sådanne juridiske personers filialer eller repræsentationskontorer, herunder filialer eller repræsentationskontorer for juridiske personer fra Chile.

Mindre favorabel behandling kan indrømmes juridiske personer, der er etableret i overensstemmelse med EU-retten eller en medlemsstats ret, og som kun har deres vedtægtsmæssige hjemsted i Den Europæiske Union, medmindre det kan godtgøres, at de har en reel og vedvarende forbindelse med økonomien i en af medlemsstaterne.

Foranstaltninger:

EU: Traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser:

Dette forbehold gælder kun for sundhedstjenesteydelser, sociale tjenesteydelser eller undervisning:

EU (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Alle medlemsstater kan, når de sælger eller afhænder deres kapitalandele eller aktiver i et eksisterende statsforetagende eller en eksisterende statslig enhed, der leverer sundhedstjenesteydelser, sociale tjenesteydelser eller undervisning (CPC 93, 92), forbyde eller pålægge begrænsninger for ejerskabet af sådanne andele eller aktiver og/eller begrænse muligheden for, at ejerne af sådanne andele og aktiver kan kontrollere et foretagende, for så vidt angår investorer fra Chile eller deres virksomheder. Med hensyn til et sådant salg eller anden afhændelse kan enhver medlemsstat vedtage eller opretholde en foranstaltning med relation til nationalitet for øverste ledelse eller medlemmer af bestyrelsen.

Med henblik på dette forbehold forstås ved:

i) »eksisterende foranstaltning«: en foranstaltning, der opretholdes eller indføres efter datoen for denne aftales ikrafttræden, og som på tidspunktet for salg eller anden afhændelse forbyder eller pålægger begrænsninger for ejerskabet af kapitalandele eller aktiver eller pålægger nationalitetskrav som beskrevet i dette forbehold, og

ii) »statsforetagende«: et foretagende, der ejes eller kontrolleres af en medlemsstat gennem ejerandele og indbefatter et foretagende, der etableres efter datoen for ikrafttrædelsen af denne aftale udelukkende med det formål at sælge eller afhænde kapitalandele eller aktiver i et nuværende statsforetagende eller en nuværende statslig enhed.

Foranstaltninger:

EU: Som anført ovenfor under elementet »beskrivelse«.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I AT: For drift af en filial skal virksomheder uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (ikke-EØS) som minimum udpege en person, som har bopæl i Østrig, til deres repræsentation.

Ledere (administrerende direktører, fysiske personer) med ansvar for overholdelse af den østrigske handelslov (Gewerbeordnung) skal have bopæl i Østrig.

I BG: Udenlandske juridiske personer, medmindre disse er etableret i henhold til lovgivningen i en EØS-medlemsstat, må drive forretning og foretage aktiviteter, såfremt de er etableret i republikken Bulgarien i form af en virksomhed, der er registreret i handelsregisteret. Der kræves tilladelse til etablering af filialer.

Repræsentationskontorer for udenlandske virksomheder skal registreres hos det bulgarske handels- og industrikammer og må ikke deltage i økonomisk aktivitet, men har kun ret til at rådgive deres ejer og agere som repræsentanter eller agenter.

I EE: Hvis mindst halvdelen af bestyrelsesmedlemmerne i et anpartsselskab, et aktieselskab eller en filial ikke er hjemmehørende i Estland, i en anden EØS-medlemsstat eller i Det Schweiziske Forbund, udpeger anpartsselskabet, aktieselskabet eller filialen et kontaktpunkt, hvis estiske adresse kan benyttes til fremsendelse af virksomhedens procesdokumenter og hensigtserklæringer rettet til virksomheden (dvs. en udenlandsk virksomheds filial).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I FI: Mindst en af interessenterne i et almindeligt interessentskab eller af de almindelige interessenter i et begrænset interessentskab skal have bopæl inden for EØS eller, såfremt interessenten er en juridisk person, have hjemsted (ingen filialer tilladt) inden for EØS. Registreringsmyndigheden kan tildele dispensationer.

For at handle som privat erhvervsdrivende kræves bopæl inden for EØS.

Hvis en udenlandsk organisation fra et land uden for EØS agter at drive virksomhed eller handle ved at etablere en filial i Finland, kræves en handelstilladelse.

Der kræves bopæl inden for EØS for mindst et af de ordinære medlemmer og en af suppleanterne i bestyrelsen og for den administrerende direktør. Registreringsmyndigheden kan indrømme virksomhedsdispensationer.

I SE: En udenlandsk virksomhed, som ikke har etableret en retlig enhed i Sverige eller udøver sin virksomhed gennem en handelsagent, skal gennemføre sine kommercielle transaktioner gennem en filial, der er etableret i Sverige, med en uafhængig ledelse og separate regnskaber. Den administrerende direktør for filialen, eller den administrerende vicedirektør, hvis en sådan er udpeget, skal være bosiddende i EØS. En fysisk person, der ikke har bopæl i EØS, og som gennemfører kommercielle transaktioner i Sverige, skal udpege og registrere en repræsentant med bopæl i landet, som skal være ansvarlig for driften i Sverige. Der føres særskilt regnskab for transaktioner i Sverige. Den kompetente myndighed kan i de enkelte tilfælde indrømme undtagelser fra filial- og bopælskravene. Byggeprojekter af en varighed på mindre end et år, der gennemføres af en virksomhed med hjemsted eller en fysisk person med bopæl uden for EØS, er fritaget for kravene om etablering af en filial eller udpegelse af en repræsentant med bopæl i landet.

For virksomheder med begrænset ansvar og kooperative økonomiske sammenslutninger skal mindst 50 % af bestyrelsesmedlemmerne, mindst 50 % af suppleanterne til bestyrelsen, den administrerende direktør, den administrerende vicedirektør og mindst én af de personer, der er bemyndiget til at underskrive på virksomhedens vegne, hvis der er udpeget en sådan person, have bopæl i EØS. Den kompetente myndighed kan indrømme fritagelser fra dette krav. Hvis ingen af virksomhedens/selskabets repræsentanter har bopæl i Sverige, skal bestyrelsen udpege og registrere en person, der har bopæl i Sverige, og som har fået tilladelse til at modtage forkyndelser på vegne af virksomheden/selskabet.

Tilsvarende betingelser gælder for etablering af alle andre former for retlige enheder.

I SK: En udenlandsk fysisk person, hvis navn skal registreres i det relevante register (handelsregistret, iværksætterregistret eller et andet erhvervsregister) som en person, der er bemyndiget til at handle på vegne af en erhvervsdrivende, skal forelægge en opholdstilladelse for Slovakiet.

Foranstaltninger:

AT: Aktiengesetz, BGBL. nr. 98/1965, § 254 (2),

GmbH-Gesetz, RGBl. Nr. 58/1906, § 107 (2). og Gewerbeordnung, BGBL. nr. 194/1994, § 39 (2a).

BG: Lov om handel, artikel 17a og

Lov om investeringsfremme, artikel 24.

EE: Äriseadustik (handelsloven) § 631 (1, 2 og 4).

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (lov om retten til at udøve et erhverv) (122/1919), § 1

Osuuskuntalaki (lov om kooperativer) 1488/2001

Osakeyhtiölaki (lov om virksomheder med begrænset ansvar) (624/2006) og

Laki luottolaitostoiminnasta (lov om kreditinstitutter) (121/2007).

SE: Lag om utländska filialer m.m (lov om udenlandske filialer) (1992:160)

Aktiebolagslagen (aktieselskabsloven) (2005:551)

Lov om økonomiske sammenslutninger) (2018:672) og lov om europæiske økonomiske interessegrupper (1994:1927).

SK: Lov 513/1991 om handelsloven (artikel 21), lov nr. 455/1991 om næringsbreve og

lov nr. 404/2011 om udlændinges ophold (artikel 22 og 32).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og resultatkrav:

I BG: Etablerede virksomheder kan kun ansætte tredjelandsstatsborgere til stillinger, hvor der ikke er noget krav om bulgarsk nationalitet. Det samlede antal tredjelandsstatsborgere, som er blevet ansat af en etableret virksomhed i de seneste 12 måneder, må ikke overstige 20 % (35 % for små og mellemstore virksomheder) af det gennemsnitlige antal bulgarske statsborgere, statsborgere fra andre medlemsstater, statsborgere fra stater, der er parter i EØS-aftalen, eller statsborgere fra Det Schweiziske Forbund, der er ansat på kontrakt. Desuden skal arbejdsgiveren godtgøre, at der ikke findes nogen egnet arbejdstager fra Bulgarien, EU, EØS eller Schweiz til den pågældende stilling ved at gennemføre en arbejdsmarkedstest, inden der ansættes en tredjelandsstatsborger.

For højt kvalificerede, sæsonarbejdere og udstationerede arbejdstagere samt for virksomhedsinternt udstationerede, forskere og studerende er der ingen begrænsninger af antallet af tredjelandsstatsborgere, der kan arbejde for en enkelt virksomhed. For ansættelse af tredjelandsstatsborgere i disse kategorier kræves der ingen arbejdsmarkedstest.

Foranstaltninger:

BG: Lov om arbejdskraftmigration og -mobilitet.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I PL: De aktiviteter, der udøves af et repræsentationskontor, må kun omfatte reklame og fremme af det udenlandske moderselskab, som kontoret repræsenterer. Hvad angår alle sektorer bortset fra juridiske tjenesteydelser, må ikke-EU-investorers og deres virksomheders etablering kun have form af et begrænset interessentskab, begrænset aktieinteressentskab, virksomhed med begrænset ansvar og aktieselskab, mens nationale investorer og virksomheder også har adgang til at danne ikkekommercielle interessentskaber (generelt interessentskab og interessentskab med ubegrænset ansvar).

Foranstaltninger:

PL: lov af 6. marts 2018 om regler for udenlandske iværksætteres og andre udenlandske personers økonomiske virksomhed på Republikken Polens territorium.

b) Erhvervelse af fast ejendom

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I AT (gælder det regionale forvaltningsniveau): Erhvervelse, køb og leje eller leasing af fast ejendom foretaget af fysiske personer eller virksomheder uden for EU kræver tilladelse fra de kompetente regionale myndigheder (Länder). Tilladelsen vil kun blive udstedt, hvis erhvervelsen sker i offentlig (især økonomisk, social og kulturel) interesse.

I CY: Det er tilladt cypriotiske statsborgere eller personer af cypriotisk oprindelse samt statsborgere i en medlemsstat at erhverve fast ejendom i Cypern uden begrænsninger. En udlænding må ikke erhverve fast ejendom, bortset fra ved dødsfald, uden at have fået en tilladelse fra ministerrådet. Hvad angår udlændinge, hvor erhvervelsen af fast ejendom overskrider behovet for opførelse af et hus eller en erhvervsejendom, eller på anden vis overskrider to donam (2 676 kvadratmeter), skal enhver tilladelse, der udstedes af ministerrådet, være underlagt de betingelser, begrænsninger og kriterier, som er fastsat i forskriften fra ministerrådet og godkendt af repræsentanternes hus. En udlænding er en person, som ikke er statsborger i Cypern, herunder en udenlandsk kontrolleret virksomhed. Betegnelsen omfatter ikke udlændinge af cypriotisk oprindelse eller ikkecypriotiske ægtefæller til statsborgere i Cypern.

I CZ: Der gælder særlige regler for landbrugsjord, som er statens ejendom. Statslig landbrugsjord må kun erhverves af tjekkiske statsborgere, statsborgere fra andre medlemsstater eller stater, der er parter i EØS-aftalen eller Det Schweiziske Forbund. Juridiske personer kan kun erhverve statslig landbrugsjord, hvis de er landbrugsiværksættere i Den Tjekkiske Republik eller personer med tilsvarende status i en anden medlemsstat eller i stater, der er parter i EØS-aftalen eller i Det Schweiziske Forbund.

I DK: Fysiske personer, der ikke har bopæl i Danmark, og som ikke tidligere har haft bopæl i Danmark i et tidsrum af i alt fem år, kan i henhold til erhvervelsesloven kun erhverve adkomst til fast ejendom i Danmark med Justitsministeriets tilladelse. Det samme gælder juridiske personer, der ikke har hjemsted i Danmark. Fysiske personer kan erhverve fast ejendom, hvis denne skal tjene som primær bopæl for ansøgeren.

Juridiske personer, der ikke har hjemsted i Danmark, kan generelt erhverve fast ejendom, hvis erhvervelsen er en forudsætning for, at køberen kan udøve virksomhed. Der kræves også tilladelse, hvis den faste ejendom skal tjene som fritidsbolig for ansøgeren. En sådan tilladelse gives kun, hvis ansøgeren efter en samlet og konkret vurdering anses for at have særligt stærke bånd til Danmark.

Tilladelse i henhold til erhvervelsesloven gives kun til erhvervelse af en specifik fast ejendom. Fysiske eller juridiske personers erhvervelse af landbrugsjord er desuden reguleret i henhold til loven om landbrugsejendomme, som pålægger begrænsninger for alle personer, såvel danskere som udlændinge, når der erhverves landbrugsejendom. Derfor skal enhver fysisk eller juridisk person, som ønsker at erhverve en landbrugsejendom, opfylde kravene i denne lov. Dette betyder generelt, at der gælder et begrænset bopælskrav på landbrugsbedriften. Bopælskravet er ikke personligt. Juridiske enheder skal være af de typer, der er opført i lovens § 20 og § 21, og skal være registreret i Unionen eller EØS.

I EE: En juridisk person fra en OECD-medlemsstat har ret til at erhverve fast ejendom, som består af:

i) i alt under ti hektar landbrugsareal, skovareal eller landbrugs- og skovareal uden restriktioner

ii) mindst ti hektar landbrugsareal, hvis den juridiske person i tre år umiddelbart forud for det år, hvor erhvervelsen af den faste ejendom fandt sted, har beskæftiget sig med produktion af landbrugsprodukter, der er opført i bilag I til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, med undtagelse af fiskevarer og bomuld (»landbrugsprodukt«)

iii) mindst ti hektar skovareal, hvis den juridiske person i tre år umiddelbart forud for det år, hvor erhvervelsen af den faste ejendom fandt sted, har beskæftiget sig med skovforvaltning i skovlovens forstand (herefter benævnt »skovforvaltning«) eller fremstillingen af landbrugsprodukter

iv) under ti hektar landbrugsareal og under ti hektar skovareal, men mindst ti hektar landbrugs- og skovareal i alt, hvis den juridiske person i tre år umiddelbart forud for det år, hvor erhvervelsen af den faste ejendom fandt sted, har beskæftiget sig med produktionen af landbrugsprodukter eller skovforvaltning.

Hvis en juridisk person ikke opfylder kravene i nr. ii)-iv), kan den juridiske person kun erhverve fast ejendom bestående af mindst ti hektar landbrugsareal, skovareal eller landbrugs- og skovareal i alt med tilladelse fra kommunalbestyrelsen på det sted, hvor den faste ejendom, der ønskes erhvervet, er beliggende.

Der gælder restriktioner for erhvervelse af fast ejendom i visse geografiske områder for ikke-EØS-statsborgere.

I EL: Erhvervelse eller leje af fast ejendom i grænseregionerne er forbudt for fysiske eller juridiske personer, som har statsborgerskab eller er hjemmehørende i et land uden for medlemsstaterne og Den Europæiske Frihandelssammenslutning. Forbuddet kan ophæves ved en skønsmæssig beslutning truffet af et udvalg under den relevante decentrale administration (eller forsvarsministeren, hvis den ejendom, der skal udnyttes, tilhører fonden til udnyttelse af privat offentlig ejendom).

I HR: Udenlandske virksomheder har kun tilladelse til at erhverve fast ejendom til levering af tjenesteydelser, hvis de er etableret og stiftet i Kroatien som juridiske personer. Erhvervelse af fast ejendom, som er nødvendig for datterselskabers levering af tjenesteydelser, kræver godkendelse fra justitsministeriet. Udlændinge kan ikke erhverve landbrugsjord.

I MT: Ikkestatsborgere fra en medlemsstat må ikke erhverve fast ejendom med henblik på erhvervsmæssige formål. Virksomheder med ikke-EU-selskabsdeltagelse på 25 % (eller mere) skal opnå en tilladelse fra den kompetente myndighed (finansministeren) for at købe fast ejendom med henblik på erhvervsmæssige eller forretningsmæssige formål. Den kompetente myndighed vil afgøre, om den foreslåede erhvervelse bidrager med en nettofordel for den maltesiske økonomi.

I PL: Udlændinge skal have tilladelse til erhvervelse af fast ejendom, direkte og indirekte. Der udstedes tilladelse ved administrativ beslutning af ministeren med kompetence for interne anliggender i samråd med forsvarsministeren samt i tilfælde af erhvervelse af landbrugsejendom ministeren for landbrug og udvikling af landdistrikter.

Foranstaltninger:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 25/2007

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004, og

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

CY: Lov om erhvervelse af fast ejendom (udlændinge) (kapitel 109) som ændret.

CZ: Lov nr. 503/2012 sml. om kontoret for statsejet jord, som ændret.

DK: Lov om erhvervelse af fast ejendom (lovbekendtgørelse nr. 265 af 21. marts 2014 om erhvervelse af fast ejendom).

Erhvervelsesbekendtgørelsen (bekendtgørelse nr. 764 af 18. september 1995), og

Lov om landbrugsejendomme (lovbekendtgørelse nr. 27 af 4. januar 2017).

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (restriktioner på erhvervelse af fast ejendom), kapitel 2, § 4, kapitel 3, § 10, 2017.

EL: Lov nr. 1892/1990 i sin nuværende form i kombination, for så vidt angår ansøgningen, med forsvarsministerens og borgerbeskyttelsesministerens ministerielle afgørelse F.110/3/330340/S.120/7-4-14.

HR: Lov om ejerskab og andre ejendomsrettigheder (statstidende 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 129/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 143/12, 152/14), og artikel 354-358.b Lov om landbrugsjord (statstidende 20/18, 115/18, 98/19), artikel 2 Lov om almen administrativ procedure.

MT: Lov om fast ejendom (erhvervelse foretaget af ikkebosiddende) (kap. 246) og protokol nr. 6 i EU-tiltrædelsesaftalen om erhvervelse af fritidsboliger i Malta.

PL: Lov af 24. marts 1920 om udlændinges erhvervelse af fast ejendom (statstidende fra 2016, punkt 1061 som ændret).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I HU: Erhvervelse af fast ejendom fra ikkehjemmehørendes side kræver tilladelse fra den administrative myndighed, der er ansvarlig for ejendommens geografiske placering.

Foranstaltninger:

HU: Regeringsdekret nr. 251/2014 (X. 2.) om udlændinges erhvervelse af anden fast ejendom end land, der anvendes til landbrugs- eller skovbrugsformål og Lov LXXVIII af 1993 (stk. 1/A).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I LV: Det er tilladt chilenske statsborgere at erhverve bygrunde via juridiske personer, der er registreret i Letland eller i andre medlemsstater:

i) hvis over 50 % af egenkapitalen ejes af statsborgere i medlemsstater, den lettiske regering eller en kommune, enten separat eller i alt

ii) hvis over 50 % af egenkapitalen er ejet af fysiske personer og virksomheder fra et tredjeland, som Letland har indgået bilaterale aftaler med om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, der er blevet godkendt af det lettiske parlament før den 31. december 1996

iii) hvis over 50 % af egenkapitalen ejes af fysiske personer og virksomheder fra et tredjeland, som Letland har indgået bilaterale aftaler med om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer efter den 31. december 1996, hvis disse aftaler har fastsat rettigheder for lettiske fysiske personer og virksomheder om erhvervelse af grunde i det pågældende tredjeland

iv) hvis over 50 % af egenkapitalen ejes samlet af personer som omhandlet i nr. i)-iii), eller

v) som er offentlige aktieselskaber, såfremt deres andele deraf er noteret på børsen.

Hvis Chile tillader lettiske statsborgere og virksomheder at erhverve fast ejendom i byområder på dets territorium, vil Letland tillade chilenske statsborgere og virksomheder at erhverve fast ejendom i byområder i Letland på samme vilkår som for lettiske statsborgere.

Foranstaltninger:

LV: Lov om grundreform i byerne i Republikken Letland, afsnit 20 og 21.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I DE: Visse krav om gensidighed kan gælde ved erhvervelse af fast ejendom.

I ES: Udenlandsk investering i aktiviteter, der har direkte forbindelse til investering i fast ejendom til diplomatiske missioner fra stater, som ikke er medlemsstater, kræver en administrativ tilladelse fra det spanske ministerråd, medmindre der er en gensidig liberaliseringsaftale i kraft.

I RO: Udlændinge og statsløse personer samt juridiske personer (bortset fra statsborgere og juridiske personer fra en EØS-medlemsstat) må erhverve ejendomsrettigheder over grunde på de betingelser, som er reguleret af internationale aftaler på baggrund af gensidighed. Udlændinge, statsløse personer og juridiske personer kan ikke erhverve ejendomsrettigheder over grunde på mere gunstige vilkår end dem, der gælder for en fysisk eller juridisk person fra Den Europæiske Union.

Foranstaltninger:

DE: Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche (EGBGB, lov om indførelse af borgerlig lovbog).

ES: Kongeligt dekret 664/1999 af 23. april 1999 angående udenlandsk investering.

RO: Lov 17/2014 om visse foranstaltninger til regulering af køb og salg af landbrugsjord uden for byområder og om ændring, og

Lov nr. 268/2001 om privatisering af virksomheder, der ejer jord i offentligt ejerskab, og privat forvaltning af statslig landbrugsjord og etablering af agenturet for statsejendomme, med senere ændringer.

Forbehold nr. 2 – Liberale tjenesteydelser (undtagen sundhedsrelaterede erhverv)

Sektor – delsektor:	Liberale tjenesteydelser – juridiske tjenesteydelser; patentagent, agentvirksomhed vedrørende industriel ejendomsret, advokatvirksomhed i forbindelse med intellektuel ejendomsrettighed, regnskabsvæsen og bogholderitjenesteydelser, revisionsvirksomhed, skatterådgivning, arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, del af 879
Forbeholdstype:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Øverste ledelse og bestyrelser Lokal tilstedeværelse
Kapitel/afsnit:	Liberalisering af investeringer, grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Juridiske tjenesteydelser (del af CPC 861) ([1])

Det skal præciseres, at krav om registrering hos advokatsamfundet i overensstemmelse med hovednoterne, særlig punkt 9, kan omfatte et krav om, at vedkommende skal have opnået en juragrad i værtslandet eller tilsvarende eller afsluttet praktik under tilsyn af en advokat med licens eller have kontor eller postadresse i en bestemt rets jurisdiktion, for at kunne blive medlem af det pågældende advokatsamfund. Nogle medlemsstater kan stille krav om, at fysiske personer, der beklæder bestemte stillinger i et advokatfirma/selskab/en virksomhed eller aktionærer, skal have ret til at praktisere retten i værtsjurisdiktionen.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Juridisk repræsentation af fysiske eller juridiske personer ved Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret (EUIPO) må kun varetages af en advokat med bestalling i en af EØS-medlemsstaterne og forretningssted i EØS, i det omfang vedkommende i den pågældende medlemsstat har ret til at optræde som repræsentant i varemærkesager eller i sager vedrørende industriel ejendomsret, og af professionelle repræsentanter, hvis navne er opført på den liste, som EUIPO fører til dette formål (del af CPC 861).

I AT: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab og om bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at udøve advokatvirksomhed for så vidt angår natioan ret (i Den Europæiske Union og medlemsstaterne), herunder møderet ved domstolene. Kun advokater med EØS-nationalitet eller schweizisk nationalitet har tilladelse til at levere juridiske tjenesteydelser via en handelsmæssig tilstedeværelse. Udøvelse af advokatvirksomhed for så vidt angår folkeretten og hjemlandets lovgivning er kun tilladt på tværs af grænserne. Kapitaldeltagelse og andele i driftsresultatet i ethvert advokatfirma fra udenlandske advokaters side (som skal være fuldt kvalificerede i deres hjemland) er tilladt op til 25 %; resten skal ejes af fuldt kvalificerede EØS-advokater eller schweiziske advokater, og kun sidstnævnte må udøve afgørende indflydelse på beslutningstagningen i advokatfirmaet.

I BE: (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling) Der er bopælskrav for at opnå fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet, hvilket er en forudsætning for udøvelse af advokatvirksomhed for så vidt angår belgisk ret, herunder møderet ved domstolene. Bopælskravet til en udenlandsk advokat for at opnå fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet er på mindst seks år fra datoen for ansøgningen om registrering, tre år under særlige omstændigheder. Krav om at have et certifikat udstedt af den belgiske udenrigsminister, hvorunder national lovgivning eller international konvention tillader gensidighed (princip om gensidig anerkendelse).

Udenlandske advokater kan udøve advokatvirksomhed. En advokat, der er medlem af et udenlandsk (ikke-EU-) advokatsamfund og ønsker at etablere sig i Belgien, men som ikke opfylder betingelserne for optagelse på listen (tableau) af fuldt kvalificerede advokater, på EU-listen eller på listen over praktikanter, kan anmode om optagelse på den såkaldte »B-liste«. En sådan »B-liste« findes kun i Bruxelles' advokatsamfund. Det er tilladt en advokat på B-listen at yde rådgivning. Repræsentation ved »Cour de Cassation« forudsætter optagelse på en bestemt liste.

I BG: (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling) Forbeholdt statsborgere i en medlemsstat, en anden stat, der er part i EØS-aftalen, eller Det Schweiziske Forbund, som har fået tilladelse til at udøve advokaterhvervet i henhold til lovgivningen i et af de ovennævnte lande. En udlænding (bortset fra ovennævnte), der har fået tilladelse til at udøve advokaterhvervet i henhold til lovgivningen i sit eget land, kan deltage i en appelretssag i Republikken Bulgarien som forsvarer eller mandatar for en statsborger i vedkommendes eget land i en konkret sag sammen med en bulgarsk advokat

([1]) Med henblik på dette forbehold forstås ved:
a) »intern lovgivning«: lovgivningen i den konkrete medlemsstat samt Den Europæiske Unions lovgivning
b) »folkeretten«: folkeret med undtagelse af EU-retten, herunder regler i henhold til internationale traktater og konventioner samt folkeretlig sædvaneret
c) »juridisk rådgivning«: vejledning til og rådgivning af kunder vedrørende forhold som transaktioner, forbindelser og tvister, som indebærer anvendelse eller fortolkning af retsregler, deltagelse sammen med eller på vegne af klienter i forhandlinger og andre forbindelser med tredjepart vedrørende sådanne forhold samt udarbejdelse af dokumenter, som helt eller delvis reguleres ved lov, og verificering af dokumenter af enhver art med henblik på og i overensstemmelse med lovkrav
d) »juridisk repræsentation«: udarbejdelse af dokumenter, som skal forelægges for administrative organer, domstole og andre behørigt oprettede officielle retsinstanser samt møde for administrative organer, domstole og andre behørigt oprettede officielle retsinstanser
e) »juridisk voldgift, forlig og mægling«: udarbejdelse af dokumenter, der skal forelægges for, forberedelse på møde med og møde for en voldgiftsmand, forligsmand eller mægler i enhver tvist, der vedrører anvendelsen og fortolkningen af lovgivningen. Det omfatter ikke voldgift, forlig og mægling i tvister, der ikke vedrører anvendelse og fortolkning af lovgivning, og som henhører under tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning. Det omfatter heller ikke det at fungere som voldgiftsmand, forligsmand eller mægler. Som underkategori henviser internationale juridiske voldgifts-, mæglings- eller mæglingstjenesteydelser til de samme tjenesteydelser, når tvisten involverer parter fra to eller flere lande.

i tilfælde, hvor dette er fastsat i en aftale mellem den bulgarske og den respektive fremmede stat, eller ud fra gensidighedsprincippet, efter at der er rettet forudgående anmodning herom til formanden for det øverste advokatråd. Et land, for hvilket gensidighedsprincippet finder anvendelse, udpeges af justitsministeren efter anmodning fra formanden for det øverste advokatråd. For at kunne yde retsmægling skal en udlænding være i besiddelse af en tilladelse til længerevarende eller permanent ophold i Republikken Bulgarien og være optaget i justitsministeriets ensartede register over mæglere.

I CY: Der kræves EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab samt bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse). Kun advokater, som har opnået medlemskab af advokatsamfundet, må være aktionærer, deltagere eller bestyrelsesmedlemmer i et advokatfirma i Cypern.

I CZ: Der kræves fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet. Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for at kunne udøve juridiske tjenesteydelser for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret), herunder møderet ved domstolene. Der er krav om bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for så vidt angår alle former for juridiske tjenesteydelser.

I DE: Kun advokater med kvalifikationer fra et EØS-land og Schweiz kan opnå medlemskab af advokatsamfundet og har dermed ret til at udøve juridiske tjenesteydelser for så vidt angår national ret. Der er krav om handelsmæssig tilstedeværelse for at opnå fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet. Det kompetente advokatsamfund kan bevilge fritagelse. For udenlandske advokater (med bestalling uden for EØS og Schweiz) kan der være begrænsninger for besiddelse af andele i et advokatfirma, der leverer juridiske tjenesteydelser inden for national ret. Udenlandske advokater kan tilbyde juridiske tjenesteydelser inden for udenlandsk ret og folkeret, hvis de kan dokumentere ekspertviden; registrering er påkrævet for at udøve advokatvirksomhed i Tyskland.

I DK: Juridiske tjenesteydelser, der leveres under titlen »advokat« eller lignende, er sammen med repræsentation ved domstolene forbeholdt advokater med beskikkelse i Danmark. Advokater fra EU, EØS og Schweiz kan udøve advokatvirksomhed under den titel, de har i deres oprindelsesland.

Retten til at eje andele i et advokatfirma tilfalder udelukkende advokater, der aktivt udøver advokatvirksomhed i advokatfirmaet, dets moderselskab eller datterselskab, andre ansatte i firmaet eller et andet advokatfirma, der er registreret i Danmark. Andre ansatte i firmaet må tilsammen kun eje mindre end 10 % af aktierne og af stemmerettighederne, og for at være aktionærer skal de bestå en eksamen i de regler, der er af særlig betydning for udøvelsen af advokatvirksomhed.

Kun advokater, der aktivt udøver advokatvirksomhed i advokatfirmaet, dets moderselskab eller datterselskab, samt andre aktionærer og arbejdstagerrepræsentanter, kan være medlemmer af firmaets bestyrelse. Flertallet af bestyrelsesmedlemmerne skal være advokater, der aktivt udøver advokatvirksomhed i firmaet, dets moderselskab eller datterselskab. Kun advokater, der aktivt udøver advokatvirksomhed i firmaet, moderselskabet eller datterselskabet og andre aktionærer, der har bestået ovennævnte eksamen kan være direktør i advokatfirmaet.

I EE: Der er bopælskrav (handelsmæssig tilstedeværelse) for at udøve juridiske tjenesteydelser for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret) og opnå møderet i forbindelse med straffesager for Højesteret.

I EL: Der kræves EØS- eller schweizisk statsborgerskab og -bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) til udøvelse af juridiske tjenesteydelser for så vidt angår national ret (i Den Europæiske Union og medlemsstaterne), herunder møderet ved domstolene.

I ES: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for at kunne udøve juridiske tjenesteydelser for så vidt angår national ret, herunder møderet ved domstolene. De kompetente myndigheder kan give dispensation hvad angår nationalitet. Der kræves en erhvervsadresse for at kunne levere enhver form for juridiske tjenesteydelser.

I FI: Der er krav om EØS-nationalitet eller schweizisk nationalitet og om medlemskab af advokatsamfundet for at kunne anvende den erhvervsmæssige titel »advokat« (på finsk »asianajaja« eller på svensk »advokat«). Juridiske tjenesteydelser, inklusive finsk national lovgivning, kan også ydes af personer, der ikke er medlemmer af advokatsamfundet.

I FR: Der er krav om bopæl eller etablering inden for EØS for at opnå fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet, hvilket er en forudsætning for udøvelse af juridiske tjenesteydelser for så vidt angår national ret, herunder møderet ved domstolene. Repræsentation ved »Cour de Cassation« og »Conseil d'Etat« er underlagt kvoter og forbeholdt franske

statsborgere og EU-borgere. Medlemmer af advokatsamfundet i Chile kan lade sig registrere som en udenlandsk juridisk konsulent i Frankrig for midlertidigt eller permanent at tilbyde visse juridiske tjenesteydelser i Frankrig for så vidt angår chilensk ret og folkeretten. Der er krav om en forretningsadresse inden for det franske advokatsamfunds jurisdiktion eller registrering eller etablering inden for EØS for permanent at levere juridiske tjenesteydelser.

I HR: Der kræves EU-statsborgerskab for at kunne udøve advokatvirksomhed for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret), herunder møderet ved domstolene. En udenlandsk advokat, der er medlem af advokatsamfundet i sit hjemland, kan i forbindelse med retslige procedurer, der involverer folkeretten, udøve partsrepræsentation ved en voldgiftsret eller en ad hoc-ret; kun en advokat, som har den kroatiske advokattitel, kan oprette et advokatfirma (chilenske firmaer kan oprette filialer, som kan undlade at ansætte kroatiske advokater).

I HU: Der kræves EØS- eller schweizisk statsborgerskab og -bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at opnå fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet med henblik på udøvelse af juridiske tjenesteydelser for så vidt angår national ret, herunder møderet ved domstolene. Udenlandske advokater kan i partnerskab med en ungarsk advokat eller et ungarsk advokatfirma yde juridisk rådgivning inden for hjemlandets lovgivning og folkeretten. Der kræves en samarbejdsaftale med en ungarsk advokat (ügyvéd) eller et advokatfirma (ügyvédi iroda). En udenlandsk juridisk rådgiver kan ikke være medlem af et ungarsk advokatfirma. En udenlandsk advokat er ikke bemyndiget til at udarbejde dokumenter, der skal forelægges for en klients retlige repræsentant for en voldgiftsmand, forligsmand eller mægler i en tvist, eller til at eller fungere som sådan.

I LT: (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling) Der kræves EØS- eller schweizisk statsborgerskab og -bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) til udøvelse af juridiske tjenesteydelser for så vidt angår national ret (i Den Europæiske Union og medlemsstaterne), herunder møderet ved domstolene.

Udenlandske advokater har kun møderet i henhold til internationale aftaler, herunder særlige bestemmelser om møderet ved domstolene.

I LU (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling): Der kræves EØS- eller schweizisk statsborgerskab og -bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) til udøvelse af juridiske tjenesteydelser for så vidt angår national ret, herunder møderet ved domstolene.

Rådet for ordningen kan på baggrund af princippet om gensidig anerkendelse vælge at fravige kravet om statsborgerskab med henblik på en udenlandsk statsborger.

I LV (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling): Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for at udøve juridiske tjenesteydelser inden for rammerne af national ret, herunder møderet ved domstolene. Udenlandske advokater har kun møderet i henhold til bilaterale aftaler om gensidig juridisk bistand.

Der findes særlige krav for advokater fra Den Europæiske Union samt udenlandske advokater. For eksempel tillades deltagelse i retsmøder i kriminalsager kun i samarbejde med en advokat fra det lettiske samfund for statsautoriserede advokater.

I MT: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab og om bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at udøve advokatvirksomhed for så vidt angår national ret, herunder møderet ved domstolene.

I NL: Kun advokater med lokal licens, som er optaget i det hollandske register, må bruge titlen »advocate«. I stedet for at anvende den komplette term »advocate« har en (ikkeregistreret) udenlandsk advokat pligt til at give oplysninger om sin faglige organisation i hjemlandet i forbindelse med vedkommendes aktiviteter i Nederlandene.

I PT (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling): Der er bopælskrav (handelsmæssig tilstedeværelse) for at virke under portugisisk national ret. Fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet er en forudsætning for møderet ved domstolene. Udlændinge, der har et eksamensbevis fra et juridisk fakultet i Portugal, kan lade sig registrere i det portugisiske advokatsamfund (Ordem dos Advogados) på samme betingelser som portugisiske statsborgere, hvis deres respektive land indrømmer portugisiske statsborgere gensidighed.

Andre udlændinge, der har taget en juridisk eksamen, som er anerkendt af et juridisk fakultet i Portugal, kan lade sig registrere som medlem af advokatsamfundet, forudsat at de har fået den nødvendige oplæring og bestået den afsluttende vurderings- og adgangseksamen. Kun advokatfirmaer, hvis andele ejes udelukkende af advokater, der er medlemmer af det portugisiske advokatsamfund, må virke i Portugal.

Jurister med anerkendte meritter, juridisk kandidateksamen eller en doktorgrad i jura (også selv om de ikke er advokater eller universitetsprofessorer) må udøve juridisk rådgivning inden for alle områder af udenlandsk ret og folkeretten, forudsat at de har deres erhvervsmæssige bopæl (*domiciliação*) i PT, består en adgangseksamen og er registreret i advokatsamfundet.

I RO: En udenlandsk advokat må ikke foretage mundtlige eller skriftlige afgørelser ved domstolene eller andre retlige organer, bortset fra international voldgift.

I SE: (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling) For at kunne opnå medlemskab af advokatsamfundet og bruge titlen »advokat« er der krav om bopæl i EØS eller Schweiz. Det svenske advokatsamfund kan udstede dispensationer. Det er ikke nødvendigt at være medlem af advokatsamfundet for at udøve advokatvirksomhed inden for rammerne af svensk ret. Et medlem af det svenske advokatsamfund må ikke ansættes af andre end et medlem af advokatsamfundet eller en virksomhed, der udøver virksomhed for et medlem af advokatsamfundet. Dog kan et medlem af advokatsamfundet ansættes af et udenlandsk firma, der udøver advokatvirksomhed, forudsat at den pågældende virksomhed er hjemmehørende i et land i Den Europæiske Union, EØS eller i Schweiz. Efter dispensation fra det svenske advokatsamfund kan et medlem af det svenske advokatsamfund også ansættes af et ikke-EU-advokatfirma.

Medlemmer af advokatsamfundet, der udøver deres virksomhed i form af et selskab eller interessentskab, må ikke have andre formål eller udøve anden forretning end udøvelse af advokatvirksomhed. Samarbejde med andre advokatselskaber er tilladt, dog kræver samarbejde med udenlandske virksomheder en tilladelse fra bestyrelsen i det svenske advokatsamfund. Kun et medlem af advokatsamfundet må direkte eller indirekte, eller via et selskab, virke som advokat, eje andele i virksomheden eller være partner. Kun et medlem må være medlem af eller en suppleant for bestyrelsen eller stedfortrædende administrerende direktør eller en autoriseret signatar eller sekretær for virksomheden eller interessentskabet.

I SI: (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling) Møderet ved domstolene for en kunde, mod betaling, er betinget af en handelsmæssig tilstedeværelse i Slovenien. En udenlandsk advokat, der har ret til at udøve advokatvirksomhed i udlandet, må levere juridiske tjenesteydelser eller udøve advokatvirksomhed på de betingelser, der er fastsat i artikel 34a i loven om advokatbistand, når betingelsen om faktisk gensidighed er opfyldt.

Handelsmæssig tilstedeværelse for advokater udpeget af det slovenske advokatsamfund er begrænset til enkeltmandsvirksomheder, advokatfirmaer med begrænset ansvar (interessentskab) eller til et advokatfirma med ubegrænset ansvar (interessentskab). Et advokatfirmas aktiviteter skal begrænses til udøvelse af advokatvirksomhed. Kun advokater har ret til at være partnere i et advokatfirma.

I SK: (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling) Der er krav om EØS-statsborgerskab og bopæl (handelsmæssig tilstedeværelse) for at udøve juridiske tjenesteydelser i Republikken Slovakiet for så vidt angår national ret, herunder møderet ved domstolene. For advokater fra lande uden for EU kræves der faktisk gensidighed.

Foranstaltninger:

EU: Artikel 120 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/1001 ([2])

Artikel 78 i Rådets forordning (EF) nr. 6/2002 af 12 december 2001 ([3]).

AT: Rechtsanwaltsordnung (advokatlov) – RAO, RGBl. nr. 96/1868, artikel 1 og 21c Rechtsanwaltsgesetz – EIRAG, BGBl. nr. 27/2000, som ændret, § 41 EIRAG.

BE: Belgisk retsplejelov (artikel 428-508), kongeligt dekret af 24. august 1970.

([2]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/1001 af 14. juni 2017 om EU-varemærker (EUT L 154 af 16.6.2017, s. 1).
([3]) Rådets forordning (EF) nr. 6/2002 af 12. december 2001 om EF-design (EFT L 3 af 5.1.2002, s. 1).

BG: Advokatloven, lov om mægling og lov for notarer og notaraktivitet.

CY: Advokatloven (kapitel 2), som ændret.

CZ: Lov nr. 85/1996 sml., lov om advokatstanden.

DE: Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO, loven om forbundsadvokater)

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG) og § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

DK: Retsplejeloven, kapitel 12 og 13 (lovbekendtgørelse nr. 1284 af 14. november 2018).

EE: Advokatuuriseadus (lov om advokatstanden); Tsiviilkohtumenetluse seadustik (retsplejelov) halduskohtumenetluse seadustik (lov om forvaltningsretspleje) kriminaalmenetluse seadustik (strafferetsplejelov) og väiäirteomenetluse seadustik (lov om retspleje vedrørende mindre alvorlige lovovertrædelser).

EL: Lov om nye advokater n. 4194/2013.

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, artikel 13.1ª.

FI: Laki asianajajista (loven om advokater) (496/1958), 1 og 3 § og Oikeudenkäymiskaari (4/1734) (retsplejeloven).

FR: Loi 71-1130 du 31 décembre 1971, Loi 90- 1259 du 31 décembre 1990 og Ordonnance du 10 septembre 1817 modifiée.

HR: Lov om advokatstanden (statstidende 9/94, 117/08, 75/09, 18/11).

HU: Lov LXXVIII af 2017 om advokatvirksomhed.

LT: Lov om advokatsamfundet i Litauen af 18. marts 2004 nr. IX-2066, senest ændret den 12. december 2017 ved lov nr. XIII-571.

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

LV: Strafferetslov, afsnit 79 og lov om advokatstanden i Republikken Letland, afsnit 4.

MT: Lov om organisation og civil retspleje (kap. 12).

NL: Advocatenwet (advokatlov).

PT: Law 145/2015, 9 set., alterada p/ Lei 23/2020, 6 jul. (art.º 194 substituído p/ art.º 201.º, e art.º 203.º substituído p/ art.º 213.º)

Den portugisiske advokatvedtægt (Estatuto da Ordem dos Advogados) og lovdekret 229/2004, artikel 5, 7-9, lovdekret 88/2003, artikel 77 og 102, den portugisiske notarvedtægt (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), som ændret ved lov 49/2004, mas alterada p/ Lei 154/2015, 14 set, ved lov nr. 14/2006 og lovdekret nr. 226/2008 alterado p/Lei 41/2013 af 26. juni

Lov 78/2001, artikel 31, 4 Alterada p/ Lei 54/2013, 31 jul., forskrift for mægling i familie- og arbejdssager (bekendtgørelse 282/2010), alterada p/ Portaria 283/2018, 19 out, lov 21/2007 om mægling i kriminalsager, artikel 12, lov 22/2013, 26 FeV., alterada p/Lei 17/2017, 16 maio, alterada pelo Decreto-Lei 52/2019, 17 abril.

RO: Advokatloven, lov om mægling og lov for notarer og notaraktivitet.

SE: Rättegångsbalken (svensk lov om retspleje) (1942:740) og adfærdskodeks for det svenske advokatsamfund vedtaget 29. august 2008.

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB8 Državnega Zbora RS z dne 7 junij 2019 (advokatlov) uofficiel konsolideret tekst udarbejdet af det slovenske parlament fra 7. juni 2019).

SK: Lov 586/2003 om advokatstanden, artikel 2 og 12.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I PL: Udenlandske advokater må kun etablere sig i form af et registreret interessentskab, et begrænset interessentskab eller et kommanditaktieselskab.

Foranstaltninger:

PL: Lov af 5. juli 2002 om udenlandske advokaters ydelse af juridisk bistand i Republikken Polen, artikel 19, lov om skatterådgivning.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I IE, IT: Der er bopælskrav (handelsmæssig tilstedeværelse) for at kunne udøve juridiske tjenesteydelser for så vidt angår national ret (EU-ret og medlemsstatsret), herunder møderet ved domstolene.

Foranstaltninger:

IE Advokatlovene 1954-2011.

IT: Kongeligt dekret 1578/1933, artikel 17, lov om advokatstanden.

b) Patentagenter, agentvirksomhed vedrørende industriel ejendomsret, advokatvirksomhed i forbindelse med intellektuel ejendomsrettighed (del af CPC 879, 861, 8613)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I AT: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for at kunne udøve patentagentvirksomhed; der er krav om bopæl dér.

I BG og CY: Der er krav om EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for at kunne udøve patentagentvirksomhed. I CY er der bopælskrav.

I DE: Kun patentadvokater med kvalifikationer fra EØS eller Schweiz kan opnå medlemskab af advokatsamfundet og har dermed ret til at udøve patentagentvirksomhed inden for national ret i Tyskland. Der er krav om handelsmæssig tilstedeværelse for at opnå fuldgyldigt medlemskab af advokatsamfundet. Advokatsamfundet kan bevilge fritagelse. Udenlandske patentadvokater kan tilbyde juridiske tjenesteydelser inden for udenlandsk ret, hvis de kan dokumentere ekspertviden; registrering er påkrævet for at kunne udøve advokatvirksomhed i Tyskland. Udenlandske patentadvokater (bortset fra patentadvokater med kvalifikationer fra et EØS-land eller Schweiz) må ikke etablere et firma sammen med nationale patentadvokater.

Udenlandske patentadvokater (bortset fra patentadvokater fra et EØS-land eller Schweiz) må kun have deres handelsmæssige tilstedeværelse i form af en minoritetsandel i et Patentanwalts-GmbH eller Patentanwalt-AG.

I EE: Der er krav om estisk statsborgerskab eller EU-statsborgerskab samt om fast bopæl for at kunne udøve patentagentvirksomhed.

I ES og PT: Der er krav om EØS-statsborgerskab for at kunne udøve agentvirksomhed vedrørende industriel ejendomsret.

I FR: For at blive opført på listen over agentvirksomhed vedrørende industriel ejendomsret er etablering eller bopæl i EØS påkrævet. Der stilles krav om bopæl i EØS for fysiske personer. For at repræsentere en klient over for det nationale kontor for intellektuel ejendomsret kræves der etablering i EØS. Mere end halvdelen af aktierne og stemmerettighederne skal indehaves af fagfolk fra EØS. Advokatfirmaer kan have ret til at levere agentvirksomhed vedrørende industriel ejendomsret (se forbehold vedrørende juridiske tjenesteydelser).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I LV: Der kræves EU-statsborgerskab for patentagenter.

Foranstaltning:

LV: Kapitel XVIII i lov om institutioner og procedurer for industriel ejendomsret (artikel 119-136).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I FI og HU: Der stilles krav om bopæl i EØS for at kunne udøve patentagentvirksomhed.

I SI: Der kræves bopæl i Slovenien for indehavere af eller ansøgere om registrerede rettigheder (patenter, varemærker, designbeskyttelse). Alternativt er en patentagent eller en varemærke- og designagent, der er registreret i Slovenien, påkrævet til hovedformålet med tjenesteydelser som f.eks. behandling og underretning.

Foranstaltninger:

AT: Lov om patentadvokater, BGBl. 214/1967 som ændret, § § 2 og 16a

BG: Kapitel 8b i lov om patenter og registrering af brugsmodeller.

CY: Advokatloven (kapitel 2), som ændret.

DE: Patentanwaltsordnung (PAO), Gesetz über die Tätigkeit europäischer Patentanwälte in Deutschland (EuPAG) og § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

EE: Patendivoliniku seadus (lov om patentagenter) § 2, § 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, artikel 155 til 157.

FI: Tavaramerkkilaki (lov om varemærker) (7/1964)

Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (lov om autoriserede advokater inden for industriel ejendomsret) (22/2014) og

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (lov om planteavleres rettigheder) 1279/2009 og Mallioikeuslaki (lov om registrerede design) 221/1971.

FR: Code de la propriété intellectuelle.

HU: Lov XXXII af 1995 om patentadvokater.

PT: Lovdekret 15/95, som ændret ved lov 17/2010, ved Portaria 1200/2010, artikel 5, og ved Portaria 239/2013 og lov 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (lov om industriel ejendomsret), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 og 23/20 (Republikken Sloveniens officielle tidende, nr. 51/06 – officiel konsolideret tekst og 100/13 og 23/20).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I IE: Etablering kræver, at mindst en af direktørerne, partnerne, lederne eller de ansatte i en virksomhed skal være registreret som advokat inden for patentret eller intellektuel ejendomsret i Irland. Der er krav om EØS-nationalitet og handelsmæssig tilstedeværelse i EØS, hovedforretningssted i en EØS-medlemsstat og beskikkelse i henhold til national ret i en EØS-medlemsstat for at kunne levere tjenesteydelser på tværs af grænserne.

Foranstaltninger:

IE: Afsnit 85 og 86 i Trade Marks Act (varemærkeloven) 1996, som ændret

Regel 51, regel 51A og regel 51B i Trade Marks Rules (varemærkereglerne) 1996, som ændret, afsnit 106 og 107 i Patent Act (patentloven) 1992, som ændret, og Register of Patent Agent Rules (patentagentregisterreglerne) S.I. 580 af 2015.

c) Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 8621 undtagen revisionstjenesteydelser, 86213, 86219, 86220)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I AT: Kapitalinteresser og stemmerettigheder for udenlandske revisionsfirmaer og bogholdere, der er kvalificerede i henhold til lovgivningen i deres hjemland, må ikke overskride 25 % i et østrigsk selskab. Tjenesteyderen skal have et kontor eller arbejdssæde inden for EØS (CPC 862).

I FR: Der er krav om etablering eller bopæl.

I IT: Der kræves bopæl eller forretningssted for at blive registreret i erhvervsregistret, hvilket er nødvendigt for at kunne yde regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 86213, 86219, 86220).

I PT: (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling): Der kræves bopæl eller hjemsted for optagelse i sammenslutningen af autoriserede bogholderes (Ordem dos Contabilistas Certificados) erhvervsregister, hvilket er nødvendigt for at kunne yde regnskabstjenesteydelser, under forudsætning af gensidighed i forhold til portugisiske statsborgere.

Foranstaltninger:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (lov om statsautoriserede revisorer og revisionserhvervet, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4, og

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I nr. 191/2013, § § 7, 11, 28.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

IT: Lovdekret 139/2005 og lov 248/2006.

PT: Lovdekret nr.º452/99, ændret ved lov nr. 139/2015, 7. september.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SI: Etablering i Den Europæiske Union er påkrævet for at levere regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 86213, 86219, 86220).

Foranstaltninger:

SI: Lov om tjenesteydelser i det indre marked, statstidende RS nr. 21/10.

d) Revisionstjenesteydelser (CPC – 86211, 86212 undtagen regnskabsvæsen og bogholderitjenesteydelser)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Levering af lovpligtige revisionsydelser kræver godkendelse fra de kompetente myndigheder i en medlemsstat, som kan anerkende en kvalifikationsækvivalens for en revisor, som er statsborger i Chile eller i et tredjeland, under forudsætning af gensidighed (CPC 8621).

Foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2013/34/EU ([4]) og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/43/EF ([5]).

Foranstaltninger:

BG: Lov om uafhængig finansiel revision.

([4]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2013/34/EU af 26. juni 2013 om årsregnskaber, konsoliderede regnskaber og tilhørende beretninger for visse virksomhedsformer, om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/43/EF og om ophævelse af Rådets direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF (EUT L 182 af 29.6.2013, s. 19).

([5]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/43/EF af 17. maj 2006 om lovpligtig revision af årsregnskaber og konsoliderede regnskaber, om ændring af Rådets direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 84/253/EØF (EUT L 157 af 9.6.2006, s. 87).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I AT: Kapitalinteresser og stemmerettigheder for udenlandske revisorer, der er kvalificerede i henhold til lovgivningen i deres hjemland, må ikke overskride 25 % i et østrigsk selskab. Tjenesteyderen skal have et kontor eller arbejdssæde inden for EØS.

Foranstaltninger:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (lov om statsautoriserede revisorer og revisionserhvervet, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I DK: Kun revisorer, der er godkendt i Danmark, må levere lovpligtige revisionstjenesteydelser. Godkendelse forudsætter bopæl i en EØS-medlemsstat. I godkendte revisionsfirmaer må stemmerettighederne for revisorer og revisionsfirmaer, som ikke er godkendt i overensstemmelse med de bestemmelser, der gennemfører Rådets direktiv 2006/43/EF på grundlag af artikel 54, stk. 3, litra g), i traktaten om lovpligtig revision, ikke overstige 10 % af stemmerettighederne.

I FR: (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling) For lovpligtige revisioner: er der krav om etablering eller bopæl. Chilenske statsborgere kan levere lovpligtige revisionstjenesteydelser i Frankrig under forudsætning af gensidighed.

I PL: Etablering i Den Europæiske Union er påkrævet for at levere revisionstjenesteydelser.

Foranstaltninger:

DK: Revisorloven, lov nr. 1287 af 20. november 2018.

FR: Code de commerce.

PL: Lov af 11. maj 2017 om autoriserede revisorer, revisionsfirmaer og offentligt tilsyn – statstidende af 2017, punkt 1089.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: Tilladelse er nødvendig og underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: beskæftigelsessituationen i subsektoren. Erhvervssammenslutninger (interessentskaber) mellem fysiske personer er tilladt.

I SK: Kun et selskab, hvor mindst 60 % af kapitalinteresserne eller stemmerettighederne er forbeholdt slovakiske statsborgere eller statsborgere i en medlemsstat, kan blive autoriseret til at udføre revisioner i Den Slovakiske Republik.

Foranstaltninger:

CY: Lov om revisorer af 2017 (lov 53(I)/2017).

SK: Lov nr. 423/2015 om lovpligtig revision.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I DE: Revisorer fra tredjelande, der er registreret i henhold til artikel 134 i WPO, kan udføre lovpligtig revision af årlige selvangivelser eller levere konsoliderede finansieringsoversigter for en virksomhed med hovedsæde uden for Den Europæiske Union, hvis omsættelige værdipapirer udbydes på et reguleret marked.

Foranstaltninger:

DE: Handelsgesetzbuch (HGB, lov om handelsret),

Gesetz über eine Berufsordnung der Wirtschaftsprüfer (Wirtschaftsprüferordnung - WPO; lov om statsautoriserede revisorer).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I ES: autoriserede revisorer skal være statsborger i en medlemsstat. Dette forbehold gælder ikke for revision af ikke-EU-virksomheder, som er noteret på et spansk reguleret marked.

Foranstaltninger:

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (ny revisorlovgivning: lov 22/2015 om revisionstjenester).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SI Krav om handelsmæssig tilstedeværelse. En tredjelandsrevisionsenhed kan besidde aktier eller danne partnerskaber i et slovensk revisionsfirma, forudsat at slovenske revisionsfirmaer i henhold til lovgivningen i det land, hvor tredjelandsrevisionsenheden er etableret, kan besidde aktier eller danne et partnerskab i en revisionsenhed i dette land (krav om gensidighed).

Foranstaltninger:

SI: Revisionslov (ZRev-2), statstidende RS nr. 65/2008 (som senest ændret i nr. 84/18) og lov om selskaber (ZGD-1), statstidende RS nr. 42/2006 (som senest ændret i nr. 22/19 – ZPosS).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I EE: Flertallet af de stemmer, som et revisionsfirmas aktier repræsenterer, skal enten tilhøre edsvorne revisorer, som er underlagt tilsyn af en EØS-medlemsstats kompetente myndighed, og som har opnået deres kvalifikationer i en EØS-medlemsstat, eller revisionsvirksomheder. Mindst tre fjerdedele af de personer, der repræsenterer et revisionsfirma på grundlag af loven, skal have opnået deres kvalifikationer i en EØS-medlemsstat.

Foranstaltninger:

EE: Lov om revisorvirksomhed (Audiitortegevuse seadus) § 76-77.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BE: Der kræves etablering i Belgien, hvor den erhvervsmæssige aktivitet finder sted, og hvor akter, dokumenter og korrespondance med relation til denne opbevares, og mindst én leder eller direktør skal være godkendt som revisor.

I FI: Der er krav om at have bopæl i EØS for mindst en af revisorerne i en finsk virksomhed med begrænset ansvar og for virksomheder, som har forpligtelse til at foretage revision. En revisor skal have en lokal licens eller være et revisionsfirma med lokal licens.

I HR: Revisionstjenesteydelser må kun leveres af juridiske personer, som er etableret i Kroatien, eller af fysiske personer, der har bopæl i Kroatien.

I IT: Der er bopælskrav for fysiske personers levering af revisionstjenesteydelser.

I LT: Levering af revisionstjenesteydelser kræver etablering i EØS.

I SE: Kun revisorer, der er godkendt i Sverige, og revisionsfirmaer, der er registreret i Sverige, må udføre lovpligtig revisorvirksomhed. Der stilles krav om bopæl i EØS. Titlerne »godkendt revisor« og »autoriseret revisor« må kun anvendes af revisorer, der er godkendt eller autoriseret i Sverige. Revisorer for kooperative økonomiske sammenslutninger og visse andre virksomheder, der ikke er certificerede eller godkendte revisorer, skal have bopæl

i EØS, medmindre staten eller en offentlig myndighed, der er udpeget af staten, i særlige tilfælde tillader noget andet.

Foranstaltninger:

BE: Lov af 22. juli 1953 om oprettelse af et institut af revisorer af firmaer og organisering af den offentlige overvågning af erhvervet som revisor af firmaer, koordineret den 30. april 2007 (lov om statsautoriserede revisorer).

FI: Tilintarkastuslaki (revisionslov) (459/2007), sektorspecifikke love kræver brug af revisorer med lokal licens.

HR: Revisionslov (statstidende 146/05, 139/08, 144/12), artikel 3.

IT: Lovdekret 58/1998, artikel 155, 158 og 161

Dekret udstedt af republikkens præsident 99/1998 og lovdekret 39/2010, artikel 2.

LT: Lov om revision af 15. juni 1999 nr. VIII-1227 (ny version af 3. juli 2008 nr. X1676).

SE: Revisorslagen (revisorloven) (2001:883)

Revisionslag (revisionsloven) (1999:1079)

Aktiebolagslagen (aktieselskabsloven) (2005:551)

Lag om ekonomiska föreningar (lov om økonomiske sammenslutninger) (2018:672), og

Andre, der regulerer kravene for at gøre brug af godkendte revisorer.

e) Skatterådgivning (CPC 863, omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridiske tjenesteydelser)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I AT: Kapitalinteresser og stemmerettigheder for udenlandske skatterådgivere, der er kvalificerede i henhold til lovgivningen i deres hjemland, må ikke overskride 25 % i et østrigsk selskab. Tjenesteyderen skal have et kontor eller arbejdssæde inden for EØS.

Foranstaltninger:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (lov om statsautoriserede revisorer og revisionserhvervet, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I FR: Der er krav om etablering eller bopæl.

Foranstaltninger:

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for skatterådgivere.

Foranstaltninger:

BG: Regnskabslov

Lov om uafhængig finansiel revision; lov om indkomstskat for fysiske personer og lov om selskabsskat.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I HU: Der kræves EØS-bopæl for at levere skatterådgivning, såfremt denne leveres af en fysisk person, der befinder sig på Ungarns territorium.

I IT: Der stilles bopælskrav.

Foranstaltninger:

HU: Lov XCII af 2003 om skatteregler, og

dekret fra finansministeriet nr. 26/2008 om autorisation og registrering af skatterådgivningsvirksomhed.

IT: Lovdekret 139/2005 lov 248/2006.

f) Arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Der kræves bopæl i EØS eller Det Schweiziske Forbund for fysiske personers levering af arkitekt-, byplanlægnings- og ingeniørtjenesteydelser. For arkitektur- og ingeniørprojekter af national eller regional betydning skal udenlandske investorer levere tjenesteydelser i interessentskab med, eller som underkontrahent til, lokale investorer (CPC 8671, 8672, 8673).

Foranstaltninger:

BG: Lov om fysisk planlægning.

Byggekammerloven, og

Lov om kamre for arkitekter og ingeniører inden for projektudvikling.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I HR: En plan eller et projekt, der er udarbejdet af en udenlandsk arkitekt, ingeniør eller byplanlægger skal valideres af en autoriseret fysisk eller juridisk person i Kroatien med hensyn til overholdelsen af kroatisk lov (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Foranstaltninger:

HR: Lov om fysisk planlægning og byggevirksomhed (statstidende 118/18, 110/19).

Lov om fysisk planlægning (statstidende 153/13, 39/19).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY: Der er statsborgerskabs- og bopælskrav for at kunne levere arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Foranstaltninger:

CY: Lov 41/1962 som ændret, lov 224/1990 som ændret og lov 29(I)2001 som ændret.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: Der kræves bopæl inden for EØS.

I HU: Der kræves EØS-bopæl for at levere følgende tjenesteydelser, såfremt de leveres af en fysisk person, der befinder sig på Ungarns territorium: arkitekttjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser (gælder kun praktikanter), integrerede ingeniørtjenesteydelser og landskabsarkitekturtjenesteydelser (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

I IT: Der kræves bopæl, erhvervsbopæl eller en forretningsadresse i Italien for at blive registreret i erhvervsregistreret, hvilket er nødvendigt for at kunne udøve arkitekt- eller ingeniørvirksomhed (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

I SK: Der kræves bopæl inden for EØS for at blive registreret i erhvervsorganisationen, hvilket er nødvendigt for at kunne levere arkitekt- eller ingeniørtjenesteydelser (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 360/1992 sml. om udøvelse af erhvervet som autoriseret arkitekt, ingeniør eller tekniker inden for byggekonstruktioner.

HU: Lov LVIII af 1996 om erhvervskamre for arkitekter og ingeniører.

IT: Kongeligt dekret 2537/1925, forskrift for arkitekt- og ingeniørerhvervet, Lov 1395/1923, og

Dekret udstedt af præsidenten (D.P.R) 328/2001.

SK: Lov 138/1992 om arkitekter og ingeniører, artikel 3, 15, 15a, 17a og 18a.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE: Leveringen af arkitekttjenesteydelser omfatter kontrol med udførelsen af arbejderne (CPC 8671, 8674). Der er krav om, at udenlandske arkitekter med autorisation i deres hjemlande og med ønske om at praktisere deres profession på lejlighedsvis basis i Belgien forinden har opnået tilladelse fra sammenslutningens råd i det geografiske område, hvor de agter at virke.

Foranstaltninger:

BE: Lov af 20. februar 1939 om beskyttelse af titlen for arkitekterhvervet og lov af 26. juni 1963, som opretter arkitektsammenslutningen, etikforskrifter af 16. december 1983 fastlagt af arkitektsammenslutningens nationale råd (vedtaget ved artikel 1. i A.R. af 18. april 1985, M.B., 8. maj 1985).

Forbehold nr. 3 – Liberale tjenesteydelser (sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler)

Sektor – delsektor:	Liberale tjenesteydelser – lægetjenesteydelser (herunder psykologtjenesteydelser) og tandlægetjenesteydelser, jordmødre, sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale; dyrlægevirksomhed; detailhandel med lægemidler, medicinalvarer og ortopædiske varer og andre tjenesteydelser, der ydes af apotekere
Brancheklassifikation:	CPC 9312, 93191, 932, 63211
Forbeholdstype:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Øverste ledelse og bestyrelser Lokal tilstedeværelse
Kapitel/afsnit:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

a) Tjenesteydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (CPC 9312, 93191)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I IT: Der kræves EU-statsborgerskab for psykologer. Udenlandske fagpersoner kan opnå tilladelse til at praktisere på baggrund af princippet om gensidig anerkendelse (del af CPC 9312).

Foranstaltninger:

IT: Lov 56/1989 om psykologerhvervet.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY: Der er krav om cypriotisk statsborgerskab og om bopæl for levering af tjenesteydelser ved læger (herunder psykologer), tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale.

Foranstaltninger:

CY: Lov om registrering af læger (kapitel 250) som ændret

Lov om registrering af tandlæger (kapitel 249) som ændret

Lov 75(I)/2013 – fodterapeuter

Lov 33(I)/2008 som ændret – medicinsk fysik

Lov 34(I)/2006 som ændret – ergoterapeuter

Lov 9(I)/1996 som ændret – tandteknikere

Lov 68(I)/1995 som ændret – psykologer

Lov 16(I)/1992 som ændret – optikere

Lov 23(I)/2011 som ændret – radiologer/radioterapeuter

Lov 31(I)/1996 som ændret – diætetikere/ernæringseksperter

Lov 140/1989 som ændret – fysioterapeuter, og

Lov 214/1988 som ændret – sygeplejersker.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I DE: Læger (herunder psykologer, psykoterapeuter og tandlæger) skal registreres i de regionale lovmæssige sygekasser for læger eller tandlæger (kassenärztliche eller kassenzahnärztliche Vereinigungen), hvis de ønsker at behandle patienter, der er forsikret af de lovmæssige sygekasser.

For jordemodervirksomhed er adgangen begrænset til fysiske personer. For læge- og tandlægetjenester er det muligt at få adgang for fysiske personer, autoriserede behandlingscentre og bemyndigede organer. Der kan gælde krav om etablering.

Foranstaltninger:

DE: Bundesärzteordnung (BÄO, forbundsbekendtgørelse for læger)

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (ZHG)

Gesetz über den Beruf der Ergotherapeutin und des Ergotherapeuten (ErgThg, lov om psykoterapeutisk virksomhed)

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (Heilpraktikergesetz)

Gesetz über das Studium und den Beruf von Hebammen (HebG), Bundes-Apothekerordnung; Der kan eksistere yderligere lovgivning om jordemødre på regionalt plan.

Gesetz über die Pflegeberufe (PflBG)

Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (SGB V, socialloven, femte bog) – lovmæssige sygekasser.

Regionalt niveau:

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in Bayern

Berliner Heilberufekammergesetz (BlnHKG)

Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH), Gesetz über die Berufsgerichtsbarkeit der Heilberufe, Hamburgisches Gesetz über die Ausübung des Berufs der Hebamme und des Entbindungspflegers (Hamburgisches Hebammengesetz)

Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG)

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz – HeilBerG)

Niedersächsisches Kammergesetz für die Heilberufe (Heilkammergesetz – HKG);

Niedersächsisches Gesetz über die Ausübung des Hebammenberufs (NHebG) Heilberufsgesetz Mecklenburg-Vorpommern (Heilberufsgesetz M-V – HeilBerG);

Heilberufsgesetz (HeilBG NRW)

Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz)

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG)

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) og Thüringer Heilberufegesetz.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I FR: Mens andre typer retlige former også kan anvendes af EU-investorer, har udenlandske investorer kun adgang til de retlige former »société d'exercice libéral« (SEL) og »société civile professionnelle« (SCP). Der kræves fransk statsborgerskab med henblik på læge-, tandlæge- og jordmodervirksomhed. Det er dog muligt for udlændinge at få adgang inden for årligt fastsatte kvoter. Hvad angår tjenesteydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre og sygeplejersker kan leveringen kun foregå gennem SEL à forme anonyme, à responsabilité limitée par actions simplifiée ou en commandite par actions SCP, société coopérative (kun for selvstændige praktiserende læger og speciallæger) eller société interprofessionnelle de soins ambulatoires (SISA) for tværfaglige sundhedshjem (MSP).

Foranstaltninger:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, loi nº2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la loi nº2009-879 dite HPST, loi nº47-1775 portant statut de la coopération og Code de la santé publique

b) Veterinærtjenesteydelser (CPC 932)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I AT: Kun statsborgere i en EØS-medlemsstat må levere veterinærtjenesteydelser. Nationalitetskravet fraviges for statsborgere i en stat, der ikke er medlem af EØS, hvis der findes en EU-aftale med den pågældende stat, der ikke er medlem af EØS, om national behandling med henblik på investering og grænseoverskridende handel med veterinærtjenesteydelser.

I ES: Medlemskab af en faglig sammenslutning er obligatorisk for at kunne udøve erhvervet og kræver EU-statsborgerskab, hvilket kan fraviges i forbindelse med en bilateral erhvervsaftale.

I FR: Der kræves EØS-statsborgerskab for at kunne levere veterinærtjenesteydelser, men nationalitetskravet kan fraviges under forudsætning af gensidighed. De juridiske former, som er til rådighed for en virksomhed, der yder veterinærtjenesteydelser, er begrænset til SCP (Société civile professionnelle) og SEL (Société d'exercice libéral). Der gælder ikkediskriminerende krav til retlig form; dog kan der på visse betingelser gives tilladelse til andre retlige selskabsformer i henhold til fransk national ret eller lovgivningen i en anden medlemsstat i EØS, hvis det vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende dér.

Foranstaltninger:

AT: Tierärztegesetz (veterinærloven), BGBl. Nr. 16/1975, § 3 (2) (3).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española, artikel 62 og 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY: Der gælder statsborgerskabs- og bopælskrav for ydelse af veterinærtjenesteydelser.

I EL: Der kræves EØS-statsborgerskab eller schweizisk statsborgerskab for levering af veterinærtjenesteydelser.

I HR: Kun juridiske og fysiske personer, der er etableret i en medlemsstat med henblik på at udøve veterinære aktiviteter, må levere grænseoverskridende veterinærtjenesteydelser i Republikken Kroatien. Kun EU-statsborgere må etablere en veterinærpraksis i Republikken Kroatien.

I HU: Der kræves EØS-statsborgerskab for at opnå medlemskab af det ungarske veterinærkammer, der er en forudsætning for at kunne yde veterinærtjenesteydelser.

Foranstaltninger:

CY: Lov 169/1990 som ændret.

EL: Præsidentdekret 38/2010, ministerbeslutning 165261/IA/2010 (statstidende 2157/B).

HR: Veterinærloven (statstidende 83/13, 148/13, 115/18), artikel 3, stk. 67, artikel 105 og artikel 121.

HU: Lov CXXVII af 2012 om det ungarske veterinærkammer og om vilkårene for levering af veterinærtjenesteydelser.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: Der kræves fysisk tilstedeværelse på territoriet for at levere veterinærtjenesteydelser.

I IT og PT: Der er krav om bopæl for at kunne udøve dyrlægevirksomhed.

I PL: Der kræves fysisk tilstedeværelse for at udøve dyrlægevirksomhed; for at udøve dyrlægeerhvervet på Polens territorium skal ikke-EU-statsborgere have bestået en eksamen på polsk, der tilrettelægges af det polske kammer for dyrlæger.

I SI: Kun juridiske og fysiske personer, der er etableret i en medlemsstat med henblik på at udøve veterinære aktiviteter, må levere grænseoverskridende veterinærtjenesteydelser til Republikken Slovenien.

I SK: Der kræves bopæl inden for EØS for at opnå registrering i erhvervsorganisationen, hvilket er nødvendigt for udøvelse af erhvervet.

Foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 166/1999 sml. (veterinærloven), § 58-63, 39, og

Lov nr. 381/1991 sml. (om Den Tjekkiske Republiks dyrlægekammer), paragraf 4.

IT: Lovdekret C.P.S. 233/1946, artikel 7-9, og

Dekret udstedt af republikkens præsident (DPR) 221/1950, stk. 7.

PL: Lov af 21. december 1990 om dyrlægeerhvervet og kammeret for dyrlægekirurger.

PT: Lovdekret 368/91 (vedtægten for dyrlægeforeningen) alterado p/ Lei 125/2015, 3 set.

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (Regler for anerkendelse af dyrlægers faglige kvalifikationer), Uradni list RS, št. (statstidende nr.) 71/2008, 7/2011, 59/2014 in 21/2016, lov om tjenesteydelser i det indre marked, statstidende RS nr. 21/2010.

SK: Lov 442/2004 om private dyrlæger og dyrlægekammeret, artikel 2.

c) Detailhandel med lægemidler, medicinalvarer og ortopædiske varer og andre tjenesteydelser, der ydes af apotekere (CPC 63211)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser:

I AT: Detailhandel med farmaceutiske og specifikke medicinske artikler til offentligheden må kun foregå på et apotek. Der kræves statsborgerskab i en EØS-medlemsstat eller i Det Schweiziske Forbund for at kunne drive et apotek. Der kræves statsborgerskab i en EØS-medlemsstat eller i Det Schweiziske Forbund for forpagtere og personer med ansvar for administrationen af et apotek.

Foranstaltninger:

AT: Apothekengesetz (lov om apoteksvirksomhed), RGBl. nr. 5/1907 som ændret, § § 3, 4, 12, Arzneimittelgesetz (lov om lægemidler), BGBl. Nr. 185/1983 som ændret, § § 57, 59, 59a. og Medizinproduktegesetz (lov om medicinske produkter), BGBl. nr. 657/1996 som ændret, § 99.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I DE: Kun fysiske personer (apotekere) har tilladelse til at drive apotek. Statsborgere fra andre lande eller personer, der ikke har bestået den tyske farmaceuteksamen, kan kun opnå licens til at overtage et apotek, der allerede har eksisteret i de foregående tre år.

I FR: Der kræves statsborgerskab i EØS eller Schweiz for at drive apotek.

Udenlandske farmaceuter kan få tilladelse til etablering inden for årligt fastsatte kvoter. Åbning af et apotek kræver forudgående tilladelse og handelsmæssig tilstedeværelse, herunder fjernsalg af lægemidler til offentligheden ved hjælp af informationssamfundstjenester, skal antage en af de juridiske former, som er tilladt i henhold til national lovgivning på et ikkediskriminerende grundlag: udelukkende société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée,

à responsabilité limitée unipersonnelle or pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) eller société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle eller pluripersonnelle.

Foranstaltninger:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG, den tyske apotekslov), Bundes-Apothekerordnung

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG)

Gesetz über Medizinprodukte (MPG)

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

FR: Code de la santé publique, og

Loi 90-1258 du 31 décembre 1990 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales og Loi 2015-990 du 6 août 2015.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I EL: Der kræves statsborgerskab i en af Den Europæiske Unions medlemsstater for at drive et apotek.

I HU: Der kræves EØS-statsborgerskab for at drive et apotek.

I LV: For at påbegynde uafhængigt virke i et apotek skal en udenlandsk apoteker eller apotekerassistent, der er uddannet i en stat, som ikke er en medlemsstat eller medlemsstat i EØS, arbejde i mindst et år i et apotek i en EØS-medlemsstat under tilsyn af en apoteker.

Foranstaltninger:

EL: Lov 5607/1932 som ændret ved lov 1963/1991 og 3918/2011.

HU: Lov XCVIII af 2006 om generelle bestemmelser angående pålidelig og økonomisk overkommelig levering af lægemidler og medicinsk hjælpeudstyr og om distribution af lægemidler.

LV: Lægemiddelloven, s. 38.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I IT: Udøvelsen af erhvervet er kun mulig for fysiske personer, der er optaget i registreret, samt for juridiske personer i form af interessentskaber, hvor hver interessent i virksomheden skal være en registreret apoteker. Registrering i erhvervsregistret for apotekere kræver statsborgerskab i en medlemsstat eller bopæl og udøvelse af erhvervet i Italien. Udlændinge, der besidder de nødvendige kvalifikationer, kan blive registreret, hvis de er borgere i et land, med hvilket Italien har en særlig aftale, der autoriserer udøvelsen af erhvervet, på betingelse af gensidig anerkendelse (D. Lgsl. CPS 233/1946, artikel 7-9 og D.P.R. 221/1950 stk. 3 og 7). Nye eller ledige apoteker autoriseres efter et offentligt udbud. Kun statsborgere i en medlemsstat, der er optaget i registeret over apotekere (»albo«), kan deltage i et offentligt udbud.

Foranstaltninger:

IT: Lov 362/1991, artikel 1, 4, 7 og 9

Lovdekret CPS 233/1946, artikel 7-9, og

Dekret udstedt af præsidenten (D.P.R. 221/1950 stk. 3 og 7).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: Der gælder nationalitetskrav for detailhandel med lægemidler, medicinalvarer og ortopædiske artikler og andre tjenesteydelser, der ydes af apotekere (CPC 63211).

Foranstaltninger:

CY: Lov om apoteker og gift (kapitel 254) som ændret.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Der er krav om fast bopæl for farmaceuter.

Foranstaltninger:

BG: Lov om humanmedicinske lægemidler, artikel 146, 161, 195, 222, 228.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I DE, SK: Bopælskrav for at få licens som farmaceut eller at åbne et apotek med henblik på detailsalg af farmaceutiske produkter og visse medicinske artikler til offentligheden.

Foranstaltninger:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG, den tyske apotekslov)

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG)

Gesetz über Medizinprodukte (MPG)

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

SK: Lov 362/2011 om lægemidler og medicinsk udstyr, artikel 6, og

Lov 578/2004 om udbydere af sundhedstjenesteydelser, ansatte i sundhedssektoren, faglig organisation inden for sundhedssektoren.

Forbehold nr. 4 – Forsknings- og udviklingsvirksomhed

Sektor – delsektor:	Tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling (FoU)
Brancheklassifikation:	CPC 851, 853
Forbeholdstype:	National behandling
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I EU: I forbindelse med tjenesteydelser angående offentligt finansieret forskning og udvikling (FoU), der finansieres af Den Europæiske Union på EU-niveau, kan enerettigheder og tilladelser kun tildeles statsborgere fra EU-medlemsstater og juridiske personer i Den Europæiske Union, der har deres registrerede kontor, centrale administration eller hovedforretningssted i Den Europæiske Union (CPC 851, 853).

I forbindelse med tjenesteydelser angående offentligt finansieret FoU, der finansieres af en medlemsstat, kan enerettigheder og tilladelser kun tildeles statsborgere i den pågældende medlemsstat og juridiske personer i den pågældende medlemsstat med hovedsæde i den pågældende medlemsstat (CPC 851, 853).

Dette forbehold berører ikke denne aftale og udelukkelsen af en parts offentlige udbud eller subsidier i denne aftales artikel 18.1, stk. 2, litra e) og f).

Foranstaltninger:

EU: Alle eksisterende og fremtidige EU-rammeprogrammer for forskning og innovation, herunder reglerne for deltagelse i Horisont 2020 og bestemmelser vedrørende fælles teknologiinitiativer (FTI'er) og Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) samt alle eksisterende og fremtidige nationale, regionale og lokale forskningsprogrammer.

Forbehold nr. 5 – Tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom

Sektor – delsektor:	Tjenester vedrørende fast ejendom
Brancheklassifikation:	CPC 821, 822
Forbeholdstype:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY: Der gælder nationalitets- og bopælskrav for at kunne levere tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom.

Foranstaltninger:

CY: Lov om ejendomsmæglere 71(1)/2010 som ændret.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: For at opnå den licens, der er nødvendig for at kunne levere tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom, er der krav om bopæl for fysiske personer og om etablering for juridiske personer i Den Tjekkiske Republik.

I HR: Der kræves handelsmæssig tilstedeværelse i EØS for at levere ejendomsmæglertjenester.

I PT: EØS-bopælskrav for fysiske personer. For juridiske personer gælder der krav om stiftelse i EØS.

Foranstaltninger:

CZ: Lov om næringsbeviser.

HR: Ejendomsmæglerloven (statstidende 107/07 og 144/12), artikel 2.

PT: Lovdekret 211/2004 (artikel 3 og 25), som ændret og genudgivet ved lovdekret 69/2011.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I DK: I forbindelse med ejendomsmæglertjenesteydelser ydet af en fysisk person, der opholder sig på Danmarks territorium, er det kun autoriserede ejendomsmæglere, der er fysiske personer, og som er registreret i Erhvervsstyrelsens ejendomsmæglerregister, der må benytte titlen »ejendomsmægler«. Loven kræver, at ansøgeren har bopæl i Danmark eller i Den Europæiske Union, EØS eller Det Schweiziske Forbund.

Lov om formidling af fast ejendom gælder kun, når der ydes ejendomsmæglertjenesteydelser til forbrugere. Lov om formidling af fast ejendom finder ikke anvendelse på udlejning af fast ejendom (CPC 822).

Foranstaltninger:

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.5.2014.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I SI: Såfremt Chile tillader slovenske statsborgere og virksomheder at virke som ejendomsmæglere, vil Slovenien tillade chilenske statsborgere og chilenske virksomheder at virke som ejendomsmæglere på samme vilkår, derudover skal følgende krav opfyldes: ret til at virke som ejendomsmægler i oprindelseslandet, indsendelse af det relevante dokument om straffrihed i kriminalsager og opførelse i registeret over ejendomsmæglere i det pågældende (slovenske) fagministerium.

Foranstaltninger:

SI: Lov om ejendomsmæglere.

Forbehold nr. 6 – Forretningstjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser - udlejning eller leasing uden betjeningspersonale, tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning, teknisk afprøvning og analyse, tilknyttet videnskabelig og teknisk rådgivning, tjenesteydelser inden for landbrug, sikkerhedstjenester, arbejdsformidling, oversættelse og tolkning samt andre forretningstjenesteydelser.
Brancheklassifikation:	ISIC Rev. 3.1 37, del af CPC 612, del af 621, del af 625, 831, del af 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, del af 893
Forbeholdstype:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Øverste ledelse og bestyrelser Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Udlejning eller leasing uden betjeningspersonale (CPC 83103, CPC 831)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I SE: For at sejle under svensk flag kræves der dokumentation for svensk dominans, hvis der er udenlandske ejerrettigheder i skibene. Svensk dominans betyder, at driften af skibet foregår i Sverige, og at over halvdelen af skibets ejerrettigheder enten er under svensk ejerskab eller under ejerskab af personer i et andet EØS-land. Andre udenlandske

skibe kan på visse betingelser få dispensation fra denne regel, hvis de lejes eller leases af svenske juridiske personer via bareboat-charterkontrakter (CPC 83103).

Foranstaltninger:

SE: Sjölagen (søloven) (1994:1009), kapitel 1, § 1.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SE: Leverandører af biler eller terrængående køretøjer (terrängmotorfordon) på udlejnings- eller leasingbasis uden fører i en periode på under et år skal udpege en person, der blandt andet skal være ansvarlig for f.eks. at sikre, at aktiviteterne foregår i overensstemmelse med de gældende regler og forskrifter, og at trafiksikkerhedsreglerne overholdes. Den ansvarlige person skal være bosiddende i EØS (CPC 831).

Foranstaltninger:

SE: Lag (1998: 492) om biluthyrning (lov om biludlejning og -leasing).

b) Udlejning eller leasing samt andre forretningstjenesteydelser i tilknytning til luftfart (CPC 83104)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Hvad angår udlejning eller leasing af luftfartøjer uden besætning (dry lease), er luftfartøjer, som anvendes af luftfartsselskaber i Den Europæiske Union, omfattet af gældende registreringskrav. En dry lease-aftale, som et EU-luftfartsselskab er part i, er underlagt krav i EU-ret eller national ret om luftfartssikkerhed, som f.eks. forhåndsgodkendelse og andre betingelser for anvendelsen af tredjelandes registrerede fly. For at blive registreret skal luftfartøjet være ejet enten af fysiske personer, som opfylder specifikke nationalitetskriterier, eller af foretagender, som opfylder specifikke kriterier vedrørende kapitalforhold og kontrol (CPC 83104).

Med henblik på tjenesteydelser i forbindelse med computerreservationssystemer (CRS) gælder, at når leverandører af CRS-tjenesteydelser, der opererer uden for Den Europæiske Union, ikke giver EU-luftfartsselskaber tilsvarende (i betydningen ikkediskriminerende) behandling i forhold til den, som Den Europæiske Unions CRS-tjenesteleverandører giver luftfartsselskaber fra tredjelande i Den Europæiske Union, eller når ikke-EU-luftfartsselskaber ikke giver EU-leverandører af CRS-tjenesteydelser tilsvarende behandling i forhold til den, som luftfartsselskaber giver CRS-tjenesteleverandører fra tredjelande i Den Europæiske Union, kan der træffes foranstaltninger til at sikre, at leverandører af CRS-tjenesteydelser, der opererer i Den Europæiske Union, giver ikke-EU-luftfartsselskaber tilsvarende diskriminerende behandling, eller at EU-luftfartsselskaber giver leverandører af CRS-tjenesteydelser, der opererer uden for Den Europæiske Union, tilsvarende diskriminerende behandling.

Foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 ([6]) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 80/2009 ([7]).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE: Et privat (civilt) luftfartøj, der ejes af fysiske personer, som ikke er statsborgere i en EØS-medlemsstat, må kun registreres, hvis de er hjemmehørende eller har haft bopæl i Belgien uafbrudt i mindst et år. Et privat (civilt) luftfartøj, der ejes af udenlandske enheder, der ikke er dannet i overensstemmelse med lovgivningen i en EØS-medlemsstat, må kun

([6]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 af 24. september 2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet (EUT L 293 af 31.10.2008, s. 3).

([7]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 80/2009 af 14. januar 2009 om en adfærdskodeks for EDB-reservationssystemer og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2299/89 (EUT L 35 af 4.2.2009, s. 47).

registreres, hvis de har et driftssted, et agentur eller et kontor i Belgien uafbrudt i mindst et år (CPC 83104).

Foranstaltninger:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

c) Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning – voldgifts- og mæglingstjenesteydelser (CPC 86602)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG: For så vidt angår mægling kræves der fast bopæl eller længerevarende ophold i Republikken Bulgarien for borgere fra andre lande end en EØS-medlemsstat eller Det Schweiziske Forbund.

I HU: Der kræves en autorisation i form af optagelse i registret fra den ansvarlige minister for retssystemet med henblik på udøvelse af mæglervirksomhed (som voldgift og mægling), som kun må gives til juridiske eller fysiske personer, som er etableret eller har bopæl i Ungarn.

Foranstaltninger:

BG: Mæglingsloven, artikel 8.

HU: Lov LV af 2002 om mægling.

d) Teknisk afprøvning og analyse (CPC 8676)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: Ydelse af kemiker- og biologtjenester kræver statsborgerskab i en medlemsstat.

I FR: Erhverv som biolog er forbeholdt fysiske personer, og der stilles krav om EØS-statsborgerskab.

Foranstaltninger:

CY: Lov af 1988 om registrering af kemikere (lov 157/1988), som ændret.

FR: Code de la Santé Publique.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: For at kunne levere tjenesteydelser med henblik på teknisk prøvning og analyse kræves der etablering i Bulgarien i henhold til den bulgarske handelslov og registrering i handelsregisteret.

Med henblik på den periodiske inspektion af vejtransportkøretøjers tekniske tilstand skal personen være registreret i overensstemmelse med den bulgarske handelslov eller loven om nonprofit juridiske personer eller være registreret i en anden EØS-medlemsstat.

Prøvning og analyse af lufts og vands sammensætning og renhed må kun udføres af ministeriet for miljø og vand i Bulgarien eller af dets agenturer i samarbejde med det bulgarske videnskabsakademi.

Foranstaltninger:

BG: Lov om tekniske krav til produkter

Lov om måling

Lov om luftkvalitet, og

Vandloven, bekendtgørelse N-32 om periodisk inspektion af vejtransportkøretøjers tekniske tilstand.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I IT: Med henblik på biologer, kemikere, agronomer og »periti agrari« er der krav om bopæl og registrering i erhvervsregisteret. Statsborgere fra tredjelande kan registreres på betingelse af gensidig anerkendelse.

Foranstaltninger:

IT: Biologer, kemianalytikere: Lov 396/1967 om biologerhvervet og kongeligt dekret 842/1928 om kemikererhvervet.

e) Tilknyttet teknisk og videnskabelig konsulentvirksomhed (CPC 8675)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I IT: Der er krav om bopæl eller erhvervssted i Italien for at blive registreret i geologregistreret, hvilket er nødvendigt for at udøve erhvervet som landmåler eller geolog for at udføre tjenester med henblik på efterforskning og drift af miner osv. Der er krav om statsborgerskab i en medlemsstat, dog kan udlændinge registreres på betingelse af gensidig anerkendelse.

Foranstaltninger:

IT: Geologer: Lov 112/1963, artikel 2 og 5, D.P.R. 1403/1965, artikel 1.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG: For fysiske personer kræves statsborgerskab og bopæl i en EØS-medlemsstat eller Schweiz for at kunne udføre funktioner med relation til geodæsi, kartografi og matrikelmåling. For juridiske enheder kræves der handelsregistrering i henhold til lovgivningen i en EØS-medlemsstat eller Det Schweiziske Forbund.

Foranstaltninger:

BG: Lov om matrikel- og ejendomsregister, lov om geodæsi og kartografi.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: Der gælder statsborgerskabskrav for levering af de relevante tjenesteydelser.

Foranstaltninger:

CY: Lov 224/1990 som ændret.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I FR: I forbindelse med efterforsknings- og prospekteringstjenester kræves der etablering. Dette krav kan fraviges for så vidt angår videnskabelige forskere ved beslutning truffet af ministeren for videnskabelig forskning efter aftale med udenrigsministeren.

Foranstaltninger:

FR: Loi 46-942 du 7 mai 1946 og décret nº71-360 du 6 mai 1971.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I HR: Tjenesteydelser vedrørende grundlæggende geologisk og geodætisk konsulentvirksomhed og minerelateret konsulentvirksomhed samt tilknyttede tjenesteydelser i forbindelse med miljøorienteret konsulentvirksomhed på Kroatiens territorium må kun leveres sammen med/gennem en indenlandsk juridisk person.

Foranstaltninger:

HR: Bekendtgørelse om krav for udstedelse af godkendelser til juridiske personer med henblik på udøvelse af aktiviteter i forbindelse med miljøbeskyttelse (statstidende nr. 57/10), artikel 32-35.

f) Tjenesteydelser inden for landbrug (del af CPC 88)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I IT: Med henblik på biologer, kemikere, agronomer og »periti agrari« er der krav om bopæl og registrering i erhvervsregisteret. Statsborgere fra tredjelande kan registreres på betingelse af gensidig anerkendelse.

Foranstaltninger:

IT: Biologer, kemianalytikere: Lov 396/1967 om biologerhvervet og kongeligt dekret 842/1928 om kemikererhvervet.

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I PT: Erhvervene som biolog, kemiker og agronom er forbeholdt fysiske personer. For tredjelandsstatsborgere gælder der en gensidighedsordning for ingeniører og tekniske ingeniører (og ikke et krav om statsborgerskab). For biologer gælder der hverken krav om statsborgerskab eller krav om gensidighed.

Foranstaltninger:

PT: Dekretlov 119/92 alterada p/ Lei 123/2015, 2 set. (Ordem Engenheiros)

Lov 47/2011 alterada p/ Lei 157/2015, 17 set. (Ordem dos Engenheiros Técnicos) og

Dekretlov 183/98 alterada p/ Lei 159/2015, 18 set. (Ordem dos Biólogos).

g) Sikkerhedstjenester (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I IT: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat og bopæl for at opnå den nødvendige autorisation for at yde sikkerhedsvagttjenester og værditransport.

I PT: Ydelse af sikkerhedstjenester fra en udenlandsk leverandørs side på tværs af grænserne er ikke tilladt.

Der er krav om statsborgerskab for specialiseret personale.

Foranstaltninger:

IT: Lov om offentlig sikkerhed (TULPS) 773/1931, artikel 133-141, kongeligt dekret 635/1940, artikel 257.

PT: Lov 34/2013 alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio og Ordinance 273/2013 alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I DK: Bopælskrav for personer, der ansøger om tilladelse til at udføre sikkerhedsopgaver.

Der gælder også bopælskrav for ledere og flertallet af medlemmerne af bestyrelsen for en juridisk enhed, der ansøger om tilladelse til at udføre sikkerhedsopgaver. Der er dog ikke bopælskrav for ledere og bestyrelse, i det omfang det følger af internationale aftaler eller instrukser udstedt af justitsministeren.

Foranstaltninger:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EE: Der er bopælskrav for sikkerhedsvagter.

Foranstaltninger:

EE: Turvaseadus (lov om sikkerhed) § 21, § 22.

h) Formidling af personale (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling (gælder det regionale forvaltningsniveau):

I BE: I alle Belgiens regioner skal en virksomhed, der har sit hovedsæde uden for EØS, godtgøre, at den leverer formidling af personale i oprindelseslandet. I Regionen Vallonien kræves der en bestemt type juridisk enhed (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique) for at levere tjenester vedrørende formidling af personale. En virksomhed, der har hovedsæde uden for EØS, skal dokumentere, at den opfylder de betingelser, der er fastlagt i dekretet (f.eks. angående typen af den juridiske enhed). I det tysktalende fællesskab skal en virksomhed, der har sit hovedsæde uden for EØS, opfylde adgangskriterierne, der er fastlagt i det nævnte dekret (CPC 87202).

Foranstaltninger:

BE: Regionen Flandern: artikel 8, § 3, Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Regionen Vallonien: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (dekret af 3. April 2009 om registrering af arbejdsformidlingskontorer), artikel 7 og Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (afgørelse fra den vallonske regering af 10. december 2009 om gennemførelse af dekret af 3. april 2009 om registrering af arbejdsformidlingskontorer), artikel 4.

Det tysktalende fællesskab: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, artikel 6.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I DE: Der kræves statsborgerskab i en EØS-medlemsstat eller handelsmæssig tilstedeværelse i Den Europæiske Union for at opnå en licens til at drive et vikarbureau i henhold til afsnit 3, stk. 3-5, i denne lov om vikararbejde (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz). Forbundsministeriet for Arbejds- og Socialspørgsmål kan udstede en forskrift vedrørende formidling og rekruttering af ikke-EØS-personale med henblik på bestemte erhverv, f.eks. erhverv inden for sundheds- og plejeområdet. Licensen eller forlængelsen af den nægtes, hvis virksomheder, dele af virksomheder eller tilhørende virksomheder, som ikke er beliggende i EØS, har til formål at udføre det midlertidige arbejde i henhold til afsnit 3, stk. 2, i lov om vikararbejde (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz).

I ES: Inden aktiviteten påbegyndes, skal et arbejdsformidlingskontor fremlægge en edsvoren erklæring om, at kravene i gældende lovgivning er opfyldt (CPC 87201, 87202).

Foranstaltninger:

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG),

Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III, Socialloven, tredje bog) – beskæftigelsesfremme,

Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV, bekendtgørelse om beskæftigelse af udlændinge).

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

i) Tjenesteydelser inden for oversættelse og tolkning (CPC 87905)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I BG: For at kunne udføre officielle oversættelsesopgaver skal udenlandske fysiske personer have tilladelse til længerevarende, forlænget eller permanent ophold i Republikken Bulgarien.

Foranstaltninger:

BG: Bekendtgørelse om legalisering, certificering og oversættelse af dokumenter

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: For at kunne levere autoriserede oversættelses- og certificeringstjenester er det nødvendigt at være godkendt af rådet for registrering af statsautoriserede translatører og optaget i registret over statsautoriserede translatører. Der gælder statsborgerskabskrav.

I HR: Der kræves EØS-statsborgerskab for autoriserede translatører.

Foranstaltninger:

CY: Registrering og regulering af loven om statsautoriserede translatørtjenester af 2019 (45 (I)/2019) som ændret.

HR: Bekendtgørelse om faste retstolke (statstidende 88/2008), artikel 2.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I FI: Der er krav om bopæl i EØS for certificerede translatører.

Foranstaltninger:

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (lov om statsautoriserede translatører) (1231/2007), 2 § , stk. 1.

j) Andre forretningstjenesteydelser (del af CPC 612, del af 621, del af 625, 87901, 87902, 88493, del af 893, del af 85990, 87909, ISIC 37)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SE: For pantelånere er der krav om etablering (del af CPC 87909)

Foranstaltninger:

SE: Lov om pantelånere (1995:1000).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I PT: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for at yde inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed (CPC 87901, 87902).

Foranstaltninger:

PT: Lov 49/2004.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: Auktionsvirksomhed er underlagt krav om licens. For at opnå en licens (til at udbyde frivillige offentlige auktioner) skal en virksomhed være stiftet i Den Tjekkiske Republik, og en fysisk person skal indhente en opholdstilladelse, og virksomheden eller den fysiske person skal være registreret i handelsregistret i Den Tjekkiske Republik (del af CPC 612, del af 621, del af 625, del af 85990).

Foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 455/1991 sml.,

Lov om næringsbrev, og

Lov nr. 26/2000 sml. om offentlige auktioner.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: Kun en autoriseret emballeringsvirksomhed har ret til at yde tjenester med henblik på modtagelse og genanvendelse af emballage og skal være etableret som juridisk person (CPC 88493, ISIC 37).

Foranstaltninger:

CZ: Lov 477/2001 sml. (lov om emballage) paragraf 16.

Forbehold nr. 7 – Bygge- og anlægstjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Bygge- og anlægsvirksomhed og hertil knyttet ingeniørvirksomhed
Brancheklassifikation:	CPC 51
Forbeholdstype:	National behandling
Kapitel:	Liberalisering af investeringer; grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I CY: Statsborgerskabskrav.

Foranstaltning:

CY: Lov om registrering og kontrol af entreprenører ved bygge- og anlægsarbejder af 2001 (29 (I)/2001), artikel 15 og 52.

Forbehold nr. 8 – Distributionstjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Distributionstjenesteydelser – generelt, distribution af tobak
Brancheklassifikation:	CPC 3546, del af 621, 6222, 631, del af 632
Forbeholdstype:	National behandling Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer; grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Forvaltningsniveau: EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Distributionstjenesteydelser (CPC 3546, 631, 632 undtagen 63211, 63297, 62276, del af 621)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: Der gælder nationalitetskrav for distributionstjenesteydelser, der leveres af repræsentanter for farmaceutiske produkter (CPC 62117).

Foranstaltninger:

CY: Lov 74(I)/2020 som ændret.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I LT: Distribution af pyrotekniske produkter er underlagt licens. Kun juridiske personer fra Den Europæiske Union kan opnå licens (CPC 3546).

Foranstaltninger:

LT: Lov om overvågning af omsætning af civile pyrotekniske produkter (23. marts 2004, No. IX-2074).

b) Distribution af tobak (del af CPC 6222, 62228, del af 6310, 63108)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I ES: Etablering er underlagt krav om statsborgerskab i en medlemsstat. Kun fysiske personer må drive en tobakshandel. Hver tobakshandler kan ikke opnå mere end én licens (CPC 63108).

I FR: Krav om statsborgerskab for tobakshandlere (»buralistes«) (del af CPC 6222, del af 6310).

Foranstaltninger:

ES: Lov 14/2013 af 27. september 2014.

FR: Code général des impôts.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I AT: Tilladelser til statsborgere i en EØS-medlemsstat prioriteres (CPC 63108).

Foranstaltninger:

AT: Lov om tobaksmonopol 1996, § 5 og § 27.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I IT: Der kræves en licens for at distribuere og sælge tobak. Licensen tildeles via offentlige procedurer. Tildelingen af licenser er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: antallet af eksisterende salgssteder og deres geografiske spredning (del af CPC 6222, del af 6310).

Foranstaltninger:

IT: Lovdekret 184/2003

Lov 165/1962

Lov 3/2003

Lov 1293/1957

Lov 907/1942, og

Dekret udstedt af præsidenten (D.P.R) 1074/1958.

Forbehold nr. 9 – Undervisningstjenester

Sektor – delsektor:	Undervisning (privatfinansieret)
Brancheklassifikation:	CPC 921, 922, 923, 924
Forbeholdstype:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelser Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer; grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser:

I CY: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for ejere og majoritetsaktionærer i privatfinansierede skoler. Statsborgere i Chile kan opnå tilladelse fra undervisningsministeren i overensstemmelse med den foreskrevne form og de fastsatte betingelser.

Foranstaltninger:

CY: Lov om privatskoler af 2019 (N. 147(I)/2019), som ændret, lov om institutioner for videregående uddannelse 1996 (N. 67(I)/1996), som ændret, og lov om private universiteter (etablering, drift og tilsyn) 2005 (N. 109(I)/2005), som ændret.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG: Privatfinansieret undervisning på primært og sekundært niveau må kun leveres af autoriserede bulgarske selskaber (handelsmæssig tilstedeværelse kræves). Bulgarske børnehaver og skoler med udenlandsk deltagelse må etableres eller omdannes på anmodning fra sammenslutninger, selskaber eller virksomheder bestående af bulgarske og udenlandske fysiske eller juridiske enheder, som er behørigt registreret i Bulgarien, ved beslutning fra ministerrådet efter indstilling fra ministeren for uddannelse og videnskab. Udenlandsk ejede børnehaver og skoler må etableres eller omdannes på anmodning fra udenlandske juridiske enheder i overensstemmelse med internationale aftaler og konventioner samt bestemmelserne ovenfor. Udenlandske videregående uddannelsesinstitutioner kan ikke etablere datterselskaber på Bulgariens territorium. Udenlandske videregående uddannelsesinstitutioner må kun åbne fakulteter, afdelinger, institutter og skoler i Bulgarien inden for det bulgarske system for gymnasieskoler og i samarbejde med disse (CPC 921, 922).

Foranstaltninger:

BG: Lov om førskoleundervisning og skoleuddannelse, og

lov om videregående uddannelse, afsnit 4 i de supplerende bestemmelser.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I SI: Privatfinansierede grundskoler må kun oprettes af slovenske fysiske eller juridiske personer. Tjenesteyderen skal etablere et registreret kontor eller en filial (CPC 921).

Foranstaltninger:

SI: Lov om organisation og finansiering af uddannelse (Republikken Sloveniens statstidende, nr. 12/1996) og revisioner heraf, artikel 40.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ og SK: Der kræves etablering i en medlemsstat for at ansøge om statslig godkendelse til at operere som en privatfinansieret videregående uddannelsesinstitution. Dette forbehold gælder ikke for teknisk og erhvervsfaglig videregående uddannelse (CPC 92310).

Foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 111/1998 sml. (lov om videregående uddannelse), § 39, og

Lov nr. 561/2004 sml. om uddannelse på førskoleniveau, grundniveau, sekundært niveau, tertiært niveau og faglig og anden uddannelse (uddannelsesloven).

SK: Lov nr. 131 af 21. februar 2002 om universiteter.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EL: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for ejere og et flertal af bestyrelsesmedlemmerne i privatfinansierede primær- og sekundærskoler samt for lærere inden for privatfinansieret primær- og sekundæruddannelse (CPC 921, 922). Uddannelse på universitetsniveau må udelukkende tilvejebringes af institutioner, som er fuldt selvstyrede offentligretlige juridiske personer. Dog er det i henhold til lov 3696/2008 tilladt borgere med bopæl i Den Europæiske Union (fysiske eller juridiske personer) at etablere private videregående uddannelsesinstitutioner, der udsteder certifikater, som ikke anerkendes som svarende til eksamensbeviser for universitetsuddannelse (CPC 923).

Foranstaltninger:

EL: Lov 682/1977, 284/1968, 2545/1940, præsidentdekret 211/1994, som ændret ved præsidentdekret 394/1997, Hellas' forfatning, artikel 16, stk. 5, og lov nr. 3549/2007.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I FR: Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for at undervise i en privatfinansieret uddannelsesinstitution (CPC 921, 922, 923). Dog kan chilenske statsborgere opnå tilladelse fra de relevante kompetente myndigheder med henblik på at undervise i undervisningsinstitutioner på primært, sekundært og videregående niveau. Chilenske statsborgere kan også opnå tilladelse fra de relevante kompetente myndigheder med henblik på at etablere og drive eller administrere undervisningsinstitutioner på primært, sekundært og videregående niveau. En sådan tilladelse gives på et skønsmæssigt grundlag.

Foranstaltninger:

FR: Code de l'éducation.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I MT: Tjenesteydere, der ønsker at levere privatfinansieret videregående uddannelse eller voksenundervisning, skal indhente en licens fra ministeriet for uddannelse og beskæftigelse. Afgørelsen om, hvorvidt der udstedes en licens, kan være skønsmæssig (CPC 923, 924).

Foranstaltninger:

MT: Retslig meddelelse 296 af 2012.

Forbehold nr. 10 – Tjenesteydelser på miljøområdet

Sektor – delsektor:	Tjenesteydelser på miljøområdet – bearbejdning og genanvendelse af brugte batterier og akkumulatorer, udtjente biler og affald fra elektrisk og elektronisk udstyr, beskyttelse af luft og klima (rensning af udstødningsgasser)
Brancheklassifikation:	Del af CPC 9402, 9404
Forbeholdstype:	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

I SE: Kun enheder, som er etableret i Sverige eller har deres hovedsæde i Sverige, kan opnå akkreditering med henblik på at udføre kontrol af udstødningsgasser (CPC 9404).

I SK: Med henblik på bearbejdning og genanvendelse af brugte batterier og akkumulatorer, spildolier, udtjente biler og affald fra elektrisk og elektronisk udstyr kræves der stiftelse i EØS (krav om bopæl) (del af CPC 9402).

Foranstaltninger:

SE: Lov om køretøjer (2002:574).

SK: Lov 79/2015 om affald.

Forbehold nr. 11 – Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 931, 933
Forbeholdstype:	National behandling
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I FR: Med henblik på hospitals- og ambulancevirksomhed, behandlingshjem (bortset fra hospitalsvirksomhed) og sociale tjenesteydelser kræves en tilladelse for at udøve ledelsesmæssige funktioner. I godkendelsesproceduren tages der hensyn til, om der er lokale ledere til rådighed.

Foranstaltninger:

FR: Loi n° 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi n°2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la Loi n°2009-879 dite HPST, Loi n°47-1775 portant statut de la coopération og Code de la santé publique

Forbehold nr. 12 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser - hoteller, restauranter og catering, rejsebureau- og turoperatørvirksomhed (herunder turledere), turistguidevirksomhed

Brancheklassifikation:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
Forbeholdstype:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelser Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer; grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Turvirksomhed eller rejsebureauvirksomhed må leveres af en person, som er etableret i EØS, hvis nævnte person efter etableringen på Bulgariens territorium fremlægger et eksemplar af et dokument, der certificerer dennes ret til at udøve nævnte aktivitet, og en attest eller et andet dokument, der er udstedt af et kreditinstitut eller et forsikringsselskab, der bekræfter, at der er indgået en forsikring, der dækker nævnte persons ansvar i tilfælde af skade, som skyldes resultatet af en skyldig manglende overholdelse af erhvervsmæssige pligter. Antallet af udenlandske ledere må ikke overstige antallet af ledere, der er bulgarske statsborgere, når den offentlige andel (stat eller kommune) i et bulgarsk selskabs egenkapital overstiger 50 %. Krav om EØS-statsborgerskab for turistguider (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Foranstaltninger:

BG: Lov om turisme, artikel 61, 113 og 146.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY: En licens til etablering og drift af et turist- og rejseselskab eller -bureau samt fornyelse af et eksisterende selskabs eller bureaus driftslicens gives kun til fysiske eller juridiske personer fra Den Europæiske Union. Ingen ikkehjemmehørende virksomhed, bortset fra virksomheder, som er etableret i en anden medlemsstat, må udøve de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 3 i ovennævnte lov i Republikken Cypern, på organiseret eller permanent basis, medmindre de repræsenteres af en hjemmehørende virksomhed. Turistguidevirksomhed og rejsebureau- og turoperatørvirksomhed kræver statsborgerskab i en medlemsstat (CPC 7471, 7472).

Foranstaltninger:

CY: Lov af 1995 om turisme, rejsebureauer og turistguider (lov 41(I)/1995 som ændret).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EL: Tredjelandsstatsborgere skal kunne fremvise et eksamensbevis fra en turistguideskole under det græske ministerium for turisme for at opnå ret til at udøve erhvervet. Tredjelandsstatsborgere må dog som en undtagelse fra ovennævnte bestemmelser, og på visse udtrykkeligt angivne betingelser, meddeles midlertidig (højst et år) ret til at udøve erhvervet, hvis det bekræftes, at det ikke er muligt at finde en turistguide for et bestemt sprog.

Foranstaltninger:

EL: Præsidentdekret 38/2010, ministerbeslutning 165261/IA/2010 (statstidende 2157/B), artikel 50 i lov 4403/2016, artikel 47 i lov 4582/2018 (statstidende 208/A).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I ES (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Der kræves statsborgerskab i en medlemsstat for at udøve turistguidevirksomhed (CPC 7472).

I HR: Der kræves EØS-statsborgerskab i forbindelse med restaurations- og cateringtjenesteydelser i private hjem og på gårde (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Foranstaltninger:

ES: Andalucía: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía

Aragón: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón

Cantabria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, artikel 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas

Castilla y León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León.

Castilla-la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas

Cataluña: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, artikel 88

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo

Galicia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo

Illes Balears: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares

Islas Canarias: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, artikel 5

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja

Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto. Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra.

Principado de Asturias: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias, og

Región de Murcia: Decreto n. 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: Lov om restaurations- og cateringindustri (statstidende 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 i 50/12), og lov om ydelse af turismetjenester (statstidende nr. 68/07 og 88/10).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I HU: Udøvelse af rejsebureau- og rejsearrangørvirksomhed samt turistguidevirksomhed på tværs af grænserne kræver en licens udstedt af det ungarske handelslicenskontor. Licenser er forbeholdt EØS-statsborgere og juridiske personer, der har hovedsæde i EØS (CPC 7471, 7472).

I IT (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Der stilles krav om, at turistguider fra ikke-EU-medlemsstater skal opnå en særlig licens fra regionen for at virke som professionel turistguide. Turistguider fra EU-medlemsstater kan arbejde frit uden krav om en sådan licens. Licensen tildeles turistguider, der har den tilstrækkelige kompetence og viden (CPC 7472).

Foranstaltninger:

HU: Lov CLXIV af 2005 om handel, regeringsdekret nr. 213/1996 (XII.23.) om organisering af rejser og rejsebureauvirksomhed.

IT: Lov 135/2001, artikel 7.5 og 6 og lov 40/2007 (DL 7/2007).

Forbehold nr. 13 – Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter

Sektor – delsektor:	Fritidsaktiviteter, andre sportsaktiviteter
Brancheklassifikation:	CPC 962, del af 96419
Forbeholdstype:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelser
Kapitel:	Liberalisering af investeringer; grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Nyheds- og pressebureauer (CPC 962)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser:

I CY: Etablering og drift af presseagenturer eller underagenturer i Cypern godkendes kun til statsborgere i Cypern, EU-borgere eller til juridiske enheder, der ledes af statsborgere i Cypern eller EU-borgere.

Foranstaltninger:

CY: Presselov (N.145/89) som ændret.

b) Andre tjenesteydelser i forbindelse med sport (CPC 96419)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I AT (gælder det regionale forvaltningsniveau): Drift af skiskoler og virksomhed som bjergfører er reguleret af lovene i de enkelte delstater (Bundesländer). Levering af disse tjenesteydelser kan kræve statsborgerskab i en EØS-medlemsstat. Virksomheder kan pålægges at udpege en administrerende direktør, som er statsborger i en EØS-medlemsstat.

Foranstaltninger:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. Nr. 53/97

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 25/98

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 5710

OÖ- Sportgesetz, LGBl. Nr. 93/1997

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nr. 83/89

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 76/81

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nr. 58/97

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 53/76

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nr. 15/95

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nr. 7/98

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nr. 55/02 § 4 (2)a

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 54/02, og

Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. Nr. 37/02.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CY: Krav om statsborgerskab for etablering af en danseskole og krav om statsborgerskab for instruktører.

Foranstaltninger:

CY: Lov 65(I)/1997 som ændret, og

Lov 17(I)/1995 som ændret.

Forbehold nr. 14 – Transport og tjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed

Sektor – delsektor:	Transport - fiskeri og vandtransport - enhver anden erhvervsmæssig aktivitet, der udøves fra et skib, vandtransport og tjenesteydelser i tilknytning til vandtransport, jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport, vejtransport og tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport, tjenesteydelser i tilknytning til lufttransport
Brancheklassifikation:	ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730, 882
Forbeholdstype:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Øverste ledelse og bestyrelser Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer; grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Søtransport og tjenesteydelser i tilknytning til søtransport. Enhver erhvervsmæssig aktivitet, der udøves fra et skib (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, del af 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser; grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

I BG: Transportvirksomhed og alle aktiviteter med relation til hydraulisk teknik og tekniske arbejder under vand, prospektering og udvinding af mineralske og andre uorganiske ressourcer, lodstjenester, bunkring, modtagelse af affald, vand/olie-blandinger og lignende, der udføres i Bulgariens indre farvande og søterritorium, må kun udføres af fartøjer, der fører bulgarsk flag eller fartøjer, der fører en anden medlemsstats flag.

Krav om statsborgerskab for hjælpetjenesteydelser. Kaptajnen og den ledende tekniker på fartøjet skal som et krav være statsborgere i en EØS-medlemsstat eller i Det Schweiziske Forbund (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Foranstaltninger:

BG: Kodeks for handelsskibsfart, lov for Republikken Bulgariens farvand, indre vandveje og havne, bekendtgørelse om betingelserne for og rækkefølgen for valg af bulgarske transportvirksomheder til personbefordring og godstransport i henhold til internationale traktater og bekendtgørelse 3 for tjenesteydelser i forbindelse med ubemandede fartøjer.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I DK: Leverandører af lodstjenester kan kun udføre lodsning i Danmark, hvis de er hjemmehørende i EØS og er registreret og godkendt af de danske myndigheder i overensstemmelse med den danske lov om lodsning (CPC 74520).

Foranstaltninger:

DK: Lodsloven, § 18.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I DE (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Et fartøj, som ikke tilhører en statsborger fra en medlemsstat, må kun benyttes til andre aktiviteter end transport og tjenesteydelser i tilknytning hertil på de tyske forbundsvandveje efter særlig tilladelse. Der kan kun udstedes fritagelser for ikke-EU-fartøjer, hvis der ikke er EU-fartøjer til rådighed, eller hvis de er til rådighed på meget ugunstige betingelser, eller på grundlag af princippet om gensidig anerkendelse. Der kan udstedes fritagelser for fartøjer, der fører chilensk flag, på grundlag af princippet om gensidig anerkendelse (§ 2 stk. 3 KüSchVO). Alle aktiviteter, der er omfattet af loven om lodsvæsen, er reguleret, og akkreditering er begrænset til EØS-statsborgere og schweiziske statsborgere. Tilrådighedsstillelse og drift af lodsfaciliteter er begrænset til offentlige myndigheder eller virksomheder, som udpeges af disse.

Med henblik på udlejning eller leasing af søgående fartøjer med eller uden betjeningspersonale samt udlejning eller leasing af ikkesøgående fartøjer uden betjeningspersonale kan indgåelsen af kontrakter om godstransport med skibe, der fører udenlandsk flag, eller chartring af sådanne fartøjer begrænses afhængigt af de disponible skibe, der fører tysk flag eller en anden medlemsstats flag.

Transaktioner mellem hjemmehørende og ikkehjemmehørende inden for det økonomiske samarbejdsområde kan begrænses (vandtransport, hjælpetjenesteydelser inden for vandtransport, udlejning af skibe, leasing af skibe uden betjeningspersonale (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)) når disse vedrører:

i) udlejning af fartøjer til transport ad indre vandveje, som ikke er registreret i det økonomiske samarbejdsområde

ii) godstransport med sådanne fartøjer til transport ad indre vandveje, eller

iii) bugservirksomhed med sådanne fartøjer til transport ad indre vandveje.

Foranstaltninger:

DE: Gesetz über das Flaggenrecht der Seeschiffe und die Flaggenführung der Binnenschiffe (Flaggenrechtsgesetz, lov om flagbeskyttelse)

Verordnung über die Küstenschifffahrt (KüSchV)

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Binnenschiffahrt (Binnenschiffahrtsaufgabengesetz - BinSchAufgG)

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschiffahrt (Binnenschifferpatentverordnung - BinSchPatentV)

Gesetz über das Seelotswesen (Seelotsgesetz – SeeLG)

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Seeschiffahrt (Seeaufgabengesetz – SeeAufgG), og

Verordnung zur Eigensicherung von Seeschiffen zur Abwehr äußerer Gefahren (See-Eigensicherungsverordnung – SeeEigensichV).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Hjælpetjenesteydelser inden for søtransport forbeholdes, når de udføres i finsk farvand, flåder, der opererer under nationalt flag, EU-flag eller norsk flag (CPC 745).

Foranstaltninger:

FI: Merilaki (søfartsloven) (674/1994), og

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (lov om retten til at udøve et erhverv) (122/1919), § 4.

b) Jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport (CPC 711, 743)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG: Det er kun tilladt statsborgere i en EU-medlemsstat at levere jernbanetransport eller hjælpetjenester til jernbanetransport i Bulgarien. Transportministeren udsteder en licens til jernbaneoperatører, der er registreret som erhvervsaktører, med henblik på at udføre personbefordring eller godstransport med jernbane (CPC 711, 743).

Foranstaltninger:

BG: Lov om jernbarnetransport, artikel 37, 48.

c) Vejtransport og tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I AT (også med hensyn til mestbegunstigelsesbehandling): Der kan for passager- og godstransport kun gives eksklusive rettigheder eller tilladelse til statsborgere fra de kontraherende parter fra EØS samt juridiske personer fra Den Europæiske Union, som har deres hovedkontor i Østrig. Der tildeles licenser på ikkediskriminerende vilkår på betingelse af gensidighed (CPC 712).

Foranstaltninger:

AT: Güterbeförderungsgesetz (lov om godstransport), BGBl. Nr. 593/1995, § 5

Gelegenheitsverkehrsgesetz (lov om lejlighedsbefordring), BGBl. Nr. 112/1996, § 6, og

Kraftfahrliniengesetz (lov om rutebefordring), BGBl. I Nr. 203/1999 som ændret, § § 7 og 8.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EL: Vejgodstransportoperatører: Der kræves hellensk licens for at udøve vejgodstransportvirksomhed. Der tildeles licenser på ikkediskriminerende vilkår på betingelse af gensidighed (CPC 7123).

Foranstaltninger:

EL: Licens til vejgodstransportoperatører: græsk lov 3887/2010 (statstidende A' 174), som ændret ved artikel 5 i lov 4038/2012 (statstidende A' 14).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: Der kræves etablering i Den Tjekkiske Republik.

Foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 111/1994 sml. om vejtransport

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I SE: Der kræves svensk licens for at udøve vejtransportvirksomhed. Et af kriterierne for at få udstedt en taxilicens er, at virksomheden har udpeget en fysisk person til at fungere som transportleder (et de facto bopælskrav, jf. det svenske forbehold med hensyn til etableringstyper).

Et kriterium for at få udstedt en licens for andre vejtransportleverandører er, at virksomheden er etableret i Den Europæiske Union, har et etableret forretningssted i Sverige og har udpeget en fysisk person til at fungere som transportleder, der skal have bopæl i EU.

Foranstaltninger:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (lov om erhvervstrafik)

Yrkestrafikförordning (2012:237) (forskrift om erhvervstrafik)

Taxitrafiklag (2012:211) (taxalov), og

Taxitrafikförordning (2012:238) (forskrift om taxaer).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SK: Koncession på taxabefordring og tilladelse til taxidispatching kan indrømmes en person, der har bopæl eller etableringssted på Den Slovakiske Republiks område eller i en anden EØS-medlemsstat.

Foranstaltninger:

SK: Lov nr. 56/2012 sml. om vejtransport.

d) Tjenesteydelser i tilknytning til lufttransport

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Med henblik på groundhandlingstjenesteydelser kan der gælde krav om etablering på EU's territorium. Gensidighed er påkrævet.

Foranstaltninger:

EU: Rådets direktiv 96/67/EF af 15. oktober 1996 ([8]).

I BE (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Gensidighed kræves med henblik på groundhandlingstjenesteydelser.

([8]) Rådets direktiv 96/67/EF af 15. oktober 1996 om adgang til ground handling-markedet i Fællesskabets lufthavne (EFT L 272 af 25.10.1996, s. 36).

Foranstaltninger:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (artikel 18)

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (artikel 14), og

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (artikel 14).

e) Hjælpetjenesteydelser inden for alle transportformer (del af CPC 748)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

EU (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Tjenesteydelser i forbindelse med toldbehandling kan kun udføres af borgere med bopæl i Den Europæiske Union eller juridiske personer, der er etableret i Den Europæiske Union.

Foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 ([9]).

f) Levering af tjenesteydelser inden for kombineret transport

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

EU (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Med undtagelse af FI: kun transportvirksomheder, der er etableret i en EU-medlemsstat, og som opfylder betingelserne for adgang til erhvervet og til markedet for godstransport mellem EU-medlemsstaterne, kan i forbindelse med en kombineret transport mellem EU-medlemsstaterne udføre transporten på de indledende eller afsluttende vejstrækninger, der udgør en integrerende del af den kombinerede transport, uanset om disse vejstrækninger passerer en grænse. Begrænsninger, der påvirker alle transportformer, er gældende.

Nødvendige foranstaltninger kan træffes for at sikre, at motorkøretøjsafgifter, der gælder for vejkøretøjer i kombineret transport, reduceres eller refunderes.

Foranstaltninger:

EU: Rådets direktiv 1992/106/EØF ([10]).

Forbehold nr. 15 – Råstofudvinding og energirelaterede aktiviteter

Sektor – delsektor:	Råstofudvinding – energiråstoffer; råstofudvinding – metalholdige malme og anden minedrift; energirelaterede aktiviteter – produktion, transport og distribution for egen regning af elektricitet, gas, damp og varmt vand; rørledningstransport af brændstoffer, lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres gennem rørledning samt tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution.
Brancheklassifikation:	ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, del af 742, 8675, 883, 887
Forbeholdstype:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelser Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer; grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

([9]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1).

([10]) Rådets direktiv 92/106/EØF af 7. december 1992 om indførelse af fælles regler for visse former for kombineret godstransport mellem medlemsstaterne (EFT L 368 af 17.12.1992, s. 38).

Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Råstofudvinding (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, CPC 5115, 7131, 8675, 883)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I BG: Aktiviteterne i forbindelse med prospektering af eller efterforskning efter underjordiske naturressourcer på Bulgariens territorium, i kontinentalsoklen og i den eksklusive økonomiske zone i Sortehavet kræver tilladelse, mens aktiviteter med henblik på udvinding og udnyttelse kræver koncession, der tildeles i henhold til loven om underjordiske naturressourcer.

Det er forbudt for virksomheder, som er registreret i jurisdiktioner med skattemæssig begunstigelse (dvs. offshorezoner) eller lignende, at deltage direkte eller indirekte i offentlige udbud med henblik på tildeling af tilladelser eller koncessioner med henblik på prospektering, efterforskning eller udvinding af naturressourcer, herunder uran- og thoriummalme, samt at anvende en eksisterende tilladelse eller koncession, som er blevet tildelt, da sådanne operationer er udelukket, herunder muligheden for at registrere den geologiske eller handelsmæssige opdagelse af en forekomst som følge af en efterforskning.

Brydning af uranmalm er lukket i henhold til ministerrådets dekret nr. 163 af 20. august 1992.

Med henblik på efterforskning og udvinding af thoriummalm gælder den generelle ordning for tilladelser og koncessioner. Beslutninger om at tillade efterforskning af thoriummalm træffes på et individuelt ikkediskriminerende grundlag alt efter det pågældende tilfælde.

I henhold til afgørelse vedtaget af Republikken Bulgariens nationalforsamling den 18. januar 2012 (ændret den 14. juni 2012) er det forbudt at anvende hydraulisk frakturering, dvs. fracking, i forbindelse med aktiviteter som prospektering, efterforskning eller udvinding af olie og gas.

Efterforskning og udvinding af skifergas er forbudt (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Foranstaltninger:

BG: Lov om underjordiske naturressourcer

Lov om koncessioner

Lov om privatisering og kontrol efter privatisering

Lov om sikker anvendelse af kerneenergi, afgørelse fra Republikken Bulgariens nationalforsamling den 18. januar 2012, lov om økonomiske og finansielle relationer med virksomheder, der er registreret i jurisdiktioner med skattemæssig begunstigelse, personer, der herigennem kontrolleres, og deres reelle ejere og lov om underjordiske ressourcer.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I CY: Ministerrådet kan nægte at tillade, at prospektering, efterforskning og udnyttelse af kulbrinter udføres af enhver enhed, der reelt kontrolleres af Chile eller af statsborgere fra Chile. Efter udstedelse af en tilladelse må ingen enhed komme under direkte eller indirekte kontrol af Chile eller af en statsborger fra Chile uden forudgående godkendelse fra ministerrådet. Ministerrådet kan nægte at give tilladelse til en enhed, der reelt kontrolleres af Chile eller af en statsborger fra Chile, hvis Chile, for så vidt angår adgang til og udøvelse af aktiviteter i forbindelse med prospektering, efterforskning og udnyttelse af kulbrinter, ikke indrømmer enheder i Republikken Cypern eller enheder i medlemsstaterne en behandling, der svarer til den, som Republikken Cypern eller medlemsstaten indrømmer enheder fra Chile (ISIC Rev 3.1 1110).

Foranstaltninger:

CY: Lov om kulbrinter (lov om prospektering, efterforskning og udvinding) af 2007, (lov 4(I)/2007) som ændret.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SK: I forbindelse med minedrift, aktiviteter med tilknytning til minedrift og geologisk aktivitet kræves der stiftelse i EØS (ingen filialer). Aktiviteter inden for minedrift og prospektering, der er omfattet af Den Slovakiske Republiks lov 44/1988 om beskyttelse og udnyttelse af naturressourcer, reguleres på et ikkediskriminerende grundlag, herunder gennem offentlige politiske foranstaltninger, der skal sikre bevarelse og beskyttelse af naturressourcerne og miljøet som f. eks. tilladelse til eller forbud mod at anvende visse mineteknologier. Sådanne foranstaltninger omfatter af sikkerhedshensyn forbud mod at anvende cyanidudludning i behandlingen eller raffineringen af mineraler, krav om en særlig tilladelse i tilfælde af frakturering i forbindelse med aktiviteter som prospektering, efterforskning eller udvinding af olie og gas samt krav om forhåndsgodkendelse ved en lokal folkeafstemning i tilfælde af nukleare/radioaktive mineralressourcer. Dette øger ikke de uforenelige aspekter i den eksisterende foranstaltning, som der er taget forbehold for. (ISIC 10, 1112, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675 og 883).

Foranstaltninger:

SK: Lov 51/1988 om minedrift, sprængstoffer og statens minedriftadministration og lov 569/2007 om geologiske aktiviteter, lov 44/1988 om beskyttelse og udnyttelse af naturressourcer.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I FI: Efterforskning i forbindelse med og udnyttelse af mineralske ressourcer kræver licens, som tildeles af regeringen med henblik på udvinding af nukleart materiale. Der kræves en tilladelse fra regeringen i forbindelse med tilbagekøb af et minedriftsområde. Tilladelse kan opnås af en fysisk person, der har bopæl i EØS, eller en juridisk person, der er etableret i EØS (ISIC Rev. 3.1 120, CPC 5115, 883, 8675).

I IE: Efterforsknings- og minedriftsselskaber, der opererer i Irland, skal have en tilstedeværelse i landet. I tilfælde af mineralefterforskning kræves det, at virksomhederne (irske og udenlandske) enten ansætter en agent eller efterforskningsleder med bopæl i Irland, mens arbejdet udføres. I forbindelse med minedrift kræves det, at en virksomhed, der er stiftet i Irland, har en leasingkontrakt for statslig minedrift eller licens. Der er ingen restriktioner for ejerskab af en sådan virksomhed (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 13, 3.1 14, CPC 883).

I LT: Alle mineralske underjordiske ressourcer (energimineraler, metalholdige mineraler og industri- og byggetekniske mineraler) i Litauen er udelukkende statsejet. Licenser til geologisk efterforskning eller udnyttelse af mineralressourcer kan tildeles en fysisk person med bopæl i Den Europæiske Union og EØS eller en juridisk person, der er etableret i Den Europæiske Union og EØS.

Foranstaltninger:

FI: Kaivoslaki (lov om minedrift) (621/2011), og

Ydinenergialaki (lov om kerneenergi) (990/1987).

IE: Minerals Development Acts 1940 – 2017 (love om udvinding af mineraler 1940-2017) og Planning Acts (planlægningslove) og Environmental Regulations (miljøforskrifter).

LT: Republikken Litauens forfatning, 1992, seneste ændring af 21. marts 2019 nr. XIII-2004; lov om undergrunden nr. I-1034, 1995, ny redigering fra den 10. april 2001 nr. IX-243, seneste ændring af 14. april 2016 nr. XII-2308.

Hvad angår udelukkende investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SI: Efterforskning i forbindelse med og udvinding af mineralske ressourcer, herunder regulerede tjenesteydelser i tilknytning til minedrift, er betinget af etablering eller statsborgerskab i en EØS-medlemsstat, Schweiz eller et OECD-medlemsland (ISIC Rev. 3.1 10, ISIC Rev. 3.1 11, ISIC Rev. 3.1 12, ISIC Rev. 3.1 13, ISIC Rev. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Foranstaltninger:

SI: Lov om minedrift fra 2014.

b) Produktion, transport og distribution for egen regning af elektricitet, gas, damp og varmt vand, rørledningstransport af brændstoffer, lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres gennem rørledning, tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (ISIC Rev. 3.1 40, 401, CPC 63297, 713, del af 742, 74220, 887)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I AT: For så vidt angår transport af gas gives der kun tilladelse til statsborgere i en EØS-medlemsstat med bopæl i EØS. Selskaber og interessentskaber skal have hovedsæde i EØS. Operatøren af nettet skal udpege en administrerende direktør og en teknisk direktør, som er ansvarlig for den tekniske styring af netdriften, og begge skal være statsborgere i en EØS-medlemsstat. For så vidt angår de aktiviteter, der udøves af en balanceansvarlig part, gives der kun tilladelse til østrigske statsborgere eller statsborgere fra en anden EU-medlemsstat eller EØS.

Den kompetente myndighed kan fravige kravene om statsborgerskab og bopæl, hvis driften af nettet anses for at være i offentlighedens interesse.

Følgende gælder for transport af gods bortset fra vand og gas:

i) hvad angår fysiske personer, gives der kun tilladelse til statsborgere fra EØS-medlemsstater, som har bopæl i Østrig, og

ii) selskaber og interessentskaber skal have hovedsæde i Østrig. Der anvendes en økonomisk behovsprøve eller interesseprøve. Grænseoverskridende rør må ikke bringe Østrigs sikkerhedsmæssige interesser samt dets status som neutralt land i fare. Selskaber og interessentskaber skal udpege en administrerende direktør, som skal være statsborger i en EØS-medlemsstat. Den kompetente myndighed kan fravige kravene om statsborgerskab, bopæl og hovedsæde, hvis driften af rørledningen anses for at være af national økonomisk interesse (CPC 713).

Foranstaltninger:

AT: Rohrleitungsgesetz (lov om rørtransport), BGBl. Nr. 411/1975 som ændret, § § 5, 15,

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (lov om gas), BGBl. I Nr. 107/2011 som ændret, § § 43, 44, 90, 93.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I AT (gælder kun det regionale forvaltningsniveau): For så vidt angår transmission og distribution af elektricitet gives der kun tilladelse til statsborgere i en EØS-medlemsstat med bopæl i EØS. Hvis operatøren udpeger en administrerende direktør eller forpagter, ophæves kravet om bopæl.

Juridiske personer (selskaber) og interessentskaber skal have hovedsæde i EØS. De skal udpege en administrerende direktør eller forpagter, som begge skal være statsborgere i en EØS-medlemsstat med bopæl i EØS.

Den kompetente myndighed kan fravige kravene om bopæl og statsborgerskab, hvis driften af nettet anses for at være i offentlighedens interesse (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 887).

Foranstaltninger:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. Nr. 59/2006 som ændret

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005 som ændret

Oberösterreichisches Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006), LGBl. Nr. 1/2006 som ændret

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999 som ændret

Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012, LGBl. Nr. 134/2011 som ændret

Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz, LGBl. Nr. 59/2003 som ændret

Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005, LGBl. Nr. 46/2005 som ændret

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005 som ændret

Kärntner Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006 som ændret.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CZ: For så vidt angår elektricitet kræves der tilladelse til fremstilling, transmission og distribution af samt handel med elektricitet samt andre aktiviteter på elektricitetsmarkedet og til fremstilling, transmission, distribution og lagring af samt handel med gas og til fremstilling og distribution af varme. En sådan tilladelse kan kun gives til fysiske personer med opholdstilladelse eller juridiske personer, der er etableret i EU (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 63297, 742, 887).

I LT: Licenser til transmission, distribution, offentlig forsyning og organisering af handel med elektricitet må kun udstedes til juridiske personer, der er etableret i Republikken Litauen, eller til filialer, der er etableret i Republikken Litauen, af udenlandske juridiske personer eller af andre organisationer i en af de øvrige medlemsstater. Tilladelser til produktion af elektricitet, udvikling af elproduktionskapacitet og etablering af en direkte linje kan udstedes til personer med bopæl i Republikken Litauen eller til juridiske personer, der er etableret i Republikken Litauen, eller til i Republikken Litauen etablerede filialer af juridiske personer eller andre organisationer i en anden medlemsstat. Dette forbehold gælder dog ikke rådgivningstjenester i forbindelse med transmission og distribution af elektricitet på gebyr- eller kontraktbasis (ISIC Rev. 3.1 401, CPC 887).

For brændstoffer er der krav om etablering. Licenser til transmission og distribution samt lagring af brændstoffer og flydendegørelse af naturgas må kun udstedes til juridiske personer, der er etableret i Republikken Litauen, eller til i Republikken Litauen etablerede filialer eller andre organisationer (datterselskaber) under juridiske personer fra en anden medlemsstat.

Dette forbehold gælder dog ikke rådgivningstjenester i forbindelse med transmission og distribution af brændstoffer på gebyr- eller kontraktbasis (CPC 713, CPC 887).

I PL: Følgende aktiviteter kræver licens i henhold til energiloven:

i) generering af brændstoffer eller energi, bortset fra: generering af faste eller gasformige brændstoffer, generering af elektricitet ved hjælp af elektricitetskilder med en samlet kapacitet på højst 50 MW, bortset fra vedvarende energikilder, samtidig produktion af elektricitet og varme ved hjælp af kilder med en samlet kapacitet på højst 5 MW, bortset fra vedvarende energikilder generering af varme ved hjælp af kilder med en samlet kapacitet på højst 5 MW

ii) lagring af brændstoffer i gasform i lagringsinstallationer, flydendegørelse af naturgas eller regasificering af flydende naturgas på LNG-installationer samt lagring af flydende brændstoffer, bortset fra: lokal lagring af flydende gas i installationer med en kapacitet på under 1 MJ/s og lagring af flydende brændstoffer i detailhandel

iii) transmission eller distribution af brændstoffer eller energi, bortset fra: distribution af gasformige brændstoffer i net med en kapacitet på under 1 MJ/s og transmission eller distribution af varme, hvis den samlede kapacitet, som bestilles af kunder, ikke overstiger 5 MW

iv) handel med brændstoffer eller energi, bortset fra: handel med faste brændstoffer, handel med elektricitet ved hjælp af installationer med en spænding på under 1 kV, der ejes af kunden, handel med gasformige brændstoffer, såfremt den årlige omsætning ikke overstiger 100 000 EUR, handel med flydende gas, såfremt den årlige omsætning ikke overstiger 10 000 EUR og handel med gasformige brændstoffer og elektricitet, der foretages på varebørsen af mæglere, som udøver mægleraktivitet i henhold til loven af 26. oktober 2000 om råvarebørs, samt handel med varme, hvis den af kunderne bestilte kapacitet ikke overstiger 5 MW. Begrænsningerne for omsætningen gælder ikke for engrossalgstjenester med gasformige brændstoffer eller flydende gas eller for detailhandel med flaskegas.

Der kan kun tildeles en licens af den kompetente myndighed til en ansøger, som har registreret sit hovedforretningssted eller har bopæl på territoriet i en EØS-medlemsstat eller Det Schweiziske Forbund (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 63297, 74220, CPC 887).

Foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 458/2000 sml. om forretningsbetingelser og offentlig forvaltning i energisektoren (energiloven).

LT: Republikken Litauens lov om naturgas af 10. oktober 2000 nr. VIII-1973, ny redigering fra 1. august 2011 nr. XI-1564, seneste ændring af 25. juni 2020 nr. XIII-3140; Republikken Litauens lov om elektricitet af 20. juli 2000, nr. VIII-1881, ny redigering fra 7. februar 2012, seneste ændring af 20. oktober 2020 nr. XIII-3336; lov om nødvendige foranstaltninger til beskyttelse mod ikke-sikre nukleare elektriske trusler fra tredjelande af 20. april 2017 nr. XIII-306, senest ændret den 19. december 2019 nr. XIII-2705); Republikken Litauens lov om vedvarende energikilder af 12. maj 2011 nr. XI-1375.

PL: Lov om energi af 10. april 1997, artikel 32 og 33.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SI: For produktion, transmission og distribution af samt handel med og levering af elektricitet og naturgas til slutkunden er der krav om etablering i Den Europæiske Union (ISIC Rev. 3.1 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Foranstaltninger:

SI: Energetski zakon (energiloven) 2014, statstidende RS, nr. 17/2014 og lov om minedrift 2014.

Forbehold nr. 16 – Landbrug, fiskeri og fremstillingsvirksomhed

Sektor – delsektor:	Landbrug, jagt og skovbrug; husdyr- og rensdyravl, fiskeri og akvakultur; forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier
Brancheklassifikation:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 881, 882, 88442
Forbeholdstype:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Resultatkrav Øverste ledelse og bestyrelser Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer; grænseoverskridende handel med tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

a) Landbrug, jagt og skovbrug (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, CPC 881)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I IE: Etablering foretaget af udenlandske statsborgere inden for møllevirksomhed kræver tilladelse (ISIC Rev. 3.1 1531).

Foranstaltninger:

IE: Lov om landbrugsprodukter (korn), 1933.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I FI: Kun statsborgere i en EØS-medlemsstat med bopæl i et område med rensdyrsavl må eje rensdyr og foretage rensdyravl. Der kan tildeles enerettigheder.

I FR: Forudgående tilladelse kræves for at blive medlem af eller fungere som direktør i et landbrugskooperativ (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015).

I SE: Kun samer kan eje eller udøve rensdyravl.

Foranstaltninger:

FI: Poronhoitolaki (lov om opdræt af rensdyr) (848/1990), kapitel 1, § 4 og protokol 3 til traktaten om Finlands tiltrædelse.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

SE: Lov om rensdyravl (1971:437), afsnit 1.

b) Fiskeri og akvakultur (ISIC Rev. 3.1 050, 0501, 0502, CPC 882)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I FR: Et fransk fartøj, der fører fransk flag, kan kun få tildelt en fiskeritilladelse eller få tilladelse til at fiske på baggrund af nationale kvoter, når der er etableret en reel økonomisk forbindelse på Frankrigs territorium, og fartøjet administreres og kontrolleres fra et permanent foretagende med adresse på Frankrigs territorium (ISIC Rev. 3.1 050, CPC 882).

Foranstaltninger:

FR: Code rural et de la pêche maritime.

c) Fremstillingsvirksomhed – forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier (ISIC Rev. 3.1 221, 222, 323, 324, CPC 88442)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende tjenesteydelser: National behandling, lokal tilstedeværelse:

I LV: Kun juridiske personer, som er stiftet i Letland, og fysiske personer i Letland har ret til at grundlægge og udgive offentlige massemedier. Filialer er ikke tilladt (CPC 88442).

Foranstaltninger:

LV: Lov om pressen og andre massemedier, s. 8.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse, mestbegunstigelsesbehandling:

I DE: Enhver offentligt distribueret eller trykt avis eller ethvert tidsskrift skal tydeligt angive en »ansvarshavende redaktør« (det fulde navn og adresse på en fysisk person). Den ansvarshavende redaktør kan kræves at have fast bopæl i Tyskland, Den Europæiske Union eller en EØS-medlemsstat. Dispensationer kan gives af den kompetente myndighed på det regionale forvaltningsniveau (ISIC Rev. 3.1 22).

Foranstaltninger:

DE:

Regionalt niveau:

Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW)

Bayerisches Pressegesetz (BayPrG)

Berliner Pressegesetz (BlnPrG)

Brandenburgisches Landespressegesetz (BbgPG)

Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG)

Hamburgisches Pressegesetz

Hessisches Pressegesetz (HPresseG)

Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V)

Niedersächsisches Pressegesetz (NPresseG)

Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW)

Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz

Saarländisches Mediengesetz (SMG)

Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG)

Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt (Landespressegesetz)

Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH)

Thüringer Pressegesetz (TPG).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I IT: Såfremt Chile tillader italienske statsborgere og selskaber at udføre disse aktiviteter, vil Italien tillade chilenske statsborgere og selskaber at udføre disse aktiviteter på samme vilkår. Såfremt Chile tillader italienske investorer at eje mere end 49 % af kapitalen og stemmerettighederne i en chilensk trykkerivirksomhed, vil Italien tillade chilenske investorer at eje mere end 49 % af kapitalen og stemmerettighederne i en italiensk trykkerivirksomhed på samme vilkår (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Foranstaltninger:

IT: Lov 416/1981, artikel 1 (og senere ændringer deraf).

Hvad angår liberalisering af investeringer – øverste ledelse og bestyrelser:

I PL: Der stilles krav om statsborgerskab for chefredaktører for aviser og tidsskrifter (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Foranstaltninger:

PL: Lov af 26. januar 1984 om presselov, statstidende, nr. 5, punkt 24, med senere ændringer.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I SE: Fysiske personer, som er ejere af tidsskrifter, der trykkes og udgives i Sverige, skal være bosiddende i Sverige eller være statsborgere i en EØS-medlemsstat. Ejerne af sådanne tidsskrifter, der er juridiske personer, skal være etableret i EØS. Tidsskrifter, der trykkes og udgives i Sverige, og tekniske optegnelser skal have en ansvarshavende redaktør, som skal have bopæl i Sverige (ISIC Rev. 3.1 22, CPC 88442).

Foranstaltninger:

SE: Lov om pressefrihed (1949:105)

Grundlæggende lov om ytringsfrihed (1991:1469), og

Lov om bekendtgørelser med henblik på lov om pressefrihed og den grundlæggende lov om ytringsfrihed (1991:1559).

Tillæg 17-A-2

CHILES LISTE

1. »Beskrivelse«: indeholder en overordnet ikke-bindende beskrivelse af den foranstaltning, som der er taget forbehold for.

2. I henhold til artikel 17.14 og 18.8 finder de artikler i denne aftales del III, der er anført under elementet »de pågældende forpligtelser« i et forbehold, ikke anvendelse på uforenelige aspekter af de love, forskrifter eller andre foranstaltninger, der er anført i elementet »foranstaltninger« i nævnte forbehold.

Sektor:	Alle
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lovdekret 1.939, statstidende, 10. november 1977, regler for erhvervelse, forvaltning og afhændelse af statsejede aktiver, afsnit I (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I) Udenrigsministeriets dekret med retskraft (D.F.L.) 4, statstidende, 10. november 1967 (Decreto con Fuerza de Ley (D.F.L.) 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, noviembre 10, 1967)
Beskrivelse:	Investeringer Chile må, med forbehold af gældende retlige undtagelsesbestemmelser, f.eks. i lovdekret 1.939 (Decreto Ley 1.939), kun overdrage ejendomsrettigheder eller andre rettigheder til »jord i offentligt eje« til chilenske fysiske eller juridiske personer. I denne sammenhæng forstås ved »jord i offentligt eje« statsejet jord op til 10 km fra landegrænsen og op til 5 km fra kystlinjen målt fra højvandslinjen. Fast ejendom beliggende i områder, der i medfør af udenrigsministeriets D.F.L. 4, 1967 (D.F.L. 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, 1967) udgør »grænsezonen«, må ikke erhverves, hverken som ejendom eller under nogen anden benævnelse, af 1) fysiske personer med statsborgerskab i et naboland; 2) juridiske personer, der har hovedsæde i et naboland; 3) juridiske personer, hvor 40 % eller derover af kapitalen tilhører fysiske personer med statsborgerskab i et naboland; eller 4) juridiske personer, der effektivt kontrolleres af disse fysiske personer. Uanset det ovenstående finder denne begrænsning ikke anvendelse, hvis der ved et overordnet dekret (Decreto Supremo) er blevet indrømmet en undtagelse på grundlag af overvejelser om national interesse.
Sektor:	Alle
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	Resultatkrav (investeringer)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Beskæftigelses- og socialministeriets dekret med retskraft (D.F.L.) 1, statstidende, 24. januar 1994, arbejdsmarkedsloven, arbejdstitel, bog I, kapitel III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III)

Beskrivelse:	Investeringer Mindst 85 % af ansatte, som arbejder for samme arbejdsgiver, skal være chilenske fysiske personer eller udlændinge med mere end fem års ophold i Chile. Denne regel gælder ligeledes for arbejdsgivere, der har over 25 medarbejdere med ansættelseskontrakt (*contrato de trabajo* [1]). Som fastsat af arbejdsdirektoratet (Dirección del Trabajo) er teknisk personale med ekspertviden ikke omfattet af denne bestemmelse. Ved en ansat forstås enhver fysisk person, som leverer intellektuelle eller materielle tjenesteydelser i henhold til et afhængigheds- eller underordningsforhold og en ansættelseskontrakt.
Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser (»CBTS«)) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS) Resultatkrav (investeringer) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov 18.838, statstidende, 30. september 1989, det nationale tv-råd, afsnit I-III (Ley 18.838, Diario Oficial, septiembre 30, 1989, Consejo Nacional de Televisión, Títulos I, II y III) Lov 18.168, statstidende, 2. oktober 1982, almindelig lov om telekommunikation, afsnit I-III (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II y III) Lov 19.733, statstidende, 4. juni 2001, lov om menings- og pressefrihed, afsnit I og III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Indehaveren af et medie til social kommunikation, f.eks. af den type, der løbende transmitterer lyde, tekst eller billeder, eller et nationalt nyhedsbureau, skal i tilfælde af en fysisk person have fast bopæl i Chile og i tilfælde af en juridisk person have hjemsted i Chile eller have et bureau, der har tilladelse til at drive virksomhed på Chiles territorium. Kun chilenske statsborgere må fungere som formand, administratorer eller retlige repræsentanter for en sådan juridisk person. Indehaveren af en koncession om at levere a) offentlige telekommunikationstjenesteydelser; b) formidlende telekommunikationstjenesteydelser, der leveres til telekommunikationstjenesteydelser gennem faciliteter og netværk, som er oprettet til samme formål; og c) radiofoni skal være en juridisk person, der er oprettet og har hjemsted i Chile.

[1] Det præciseres, at en ansættelseskontrakt (*contrato de trabajo*) ikke er påkrævet i forbindelse med grænseoverskridende handel med tjenesteydelser.

	Kun chilenske statsborgere må fungere som formand, ledere, administratorer eller retlige repræsentanter for en sådan juridisk person. For så vidt angår tjenesteydelser i tilknytning til offentlig radiofoni må bestyrelsen kun optage udlændinge, hvis disse personer ikke udgør et flertal. For så vidt angår et medie til social kommunikation skal den juridisk ansvarlige direktør og den person, som erstatter vedkommende, være chilensk og have bopæl og opholdssted i Chile, medmindre mediet til social kommunikation benytter et andet sprog end spansk. Ansøgninger om koncessioner vedrørende offentlig radiofoni, der indgives af juridiske personer, hvori mere end 10 % af kapitalen tilhører udlændinge, godkendes kun, hvis der forinden er fremlagt dokumentation, som bekræfter, at rettigheder og forpligtelser svarende til dem, som ansøgerne henholdsvis opnår og pålægges i Chile, indrømmes chilenske statsborgere i deres hjemland. Det nationale tv-råd (Consejo Nacional de Televisión) kan oprette et almindeligt krav om, at indhold, der transmitteres gennem offentlige (åbne) tv-kanaler, er chilenske produktioner i et omfang på op til 40 %.
Sektor:	Energi
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer) Resultatkrav (investeringer)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Republikken Chiles politiske forfatning, kapitel III (Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III) Lov 18.097, statstidende, 21. januar 1982, organisk forfatningslov om minedriftskoncessioner, afsnit I-III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III) Lov 18.248, statstidende, 14. oktober 1983, minedriftsloven, afsnit I og II (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y II) Lov 16.319, statstidende, 23. oktober 1965, om oprettelse af den chilenske atomenergikommission, afsnit I-III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)
Beskrivelse:	Investeringer Efterforskning efter samt udvinding og behandling (*beneficio*) af flydende eller gasformige kulbrinter, aflejringer af enhver art i farvande, der er underkastet national jurisdiktion, samt aflejringer af enhver art, som helt eller delvis er beliggende i områder, der er klassificeret som værende af betydning for den nationale sikkerhed, og som kun kan klassificeres som sådan ved lov, kan være genstand for administrative koncessioner eller særlige driftskontrakter under hensyntagen til de krav og betingelser, der i hvert enkelt tilfælde fastsættes ved et overordnet dekret. Det præciseres, at udtrykket »behandling« (*beneficio*) ikke omfatter oplagring, transport eller raffinering af det energimateriale, der er omhandlet under dette punkt.

	Fremstilling af kerneenergi til fredelige formål må kun varetages af den chilenske atomenergikommission (Comisión Chilena de Energía Nuclear) eller, med dennes godkendelse, i fællesskab med tredjepart. Hvis nævnte kommission giver en sådan tilladelse, kan den fastsætte vilkår og betingelser heri.
Sektor:	Minedrift
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer) Resultatkrav (investeringer)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Republikken Chiles politiske forfatning, kapitel III (Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III) Lov 18.097, statstidende, 21. januar 1982, organisk forfatningslov om minedriftskoncessioner, afsnit I-III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III) Lov 18.248, statstidende, 14. oktober 1983, minedriftsloven, afsnit I og III (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y III) Lov 16.319, statstidende, 23. oktober 1965, om oprettelse af den chilenske atomenergikommission, afsnit I-III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)
Beskrivelse:	Investeringer Efterforskning efter samt udvinding og behandling (*beneficio*) af litium, aflejringer af enhver art i farvande, der er underkastet national jurisdiktion samt aflejringer af enhver art, som helt eller delvis er beliggende i områder, der er klassificeret som værende af betydning for den nationale sikkerhed, og som kun kan klassificeres som sådan ved lov, kan være genstand for administrative koncessioner eller særlige driftskontrakter under hensyntagen til de krav og betingelser, der i hvert enkelt tilfælde fastsættes ved et overordnet dekret. Chile har til markedspriser og på markedsvilkår forkøbsret med hensyn til mineralske produkter, hvis disse indeholder betydelige mængder af thorium og uran. Det præciseres, at Chile kan kræve, at producenten udskiller fra minedrifts-produkterne andelen af: a) flydende eller gasformige kulbrinter b) litium c) aflejringer af enhver art i farvande, der er underkastet national jurisdiktion, og d) aflejringer af enhver art, som helt eller delvis er beliggende i områder, der er klassificeret som værende af betydning for den nationale sikkerhed, og som kun kan klassificeres som sådan ved lov, og som forekommer i betydelige mængder i sådanne minedriftsprodukter, og som økonomisk og teknisk kan udskilles med henblik på levering til eller salg på vegne af staten; i denne sammenhæng skal der ved »som økonomisk og teknisk kan udskilles« forstås, at de omkostninger, der er forbundet med at udskille de fire typer af stoffer omhandlet i litra a)-c) ved en forsvarlig teknisk procedure og markedsføre og levere dem, er mindre end deres handelsværdi.

	Det præciseres, at procedurerne for tildeling af i givet fald administrative koncessioner eller særlige driftskontrakter ikke som sådan udgør diskriminerende behandling af udenlandske investorer. Hvis Chile beslutter at udvinde en eller flere af førnævnte mineressourcer ved hjælp af en konkurrencepræget proces, hvorved investorer tildeles en koncession eller en særlig driftskontrakt, vil denne beslutning dog ske udelukkende på grundlag af en gennemsigtig, konkurrencepræget og ikkediskriminerende udbudsprocedure. Medmindre andet var angivet i betingelserne for kontrakten eller koncessionen, vil en efterfølgende overførsel eller ophævelse af alle eller nogle af rettighederne i henhold til kontrakten eller koncessionen ikke afhænge af erhververens nationalitet. Desuden må kun den chilenske atomenergikommission (Comisión Chilena de Energía Nuclear) eller parter, der er godkendt af denne, udføre eller foretage retslige handlinger vedrørende udvundne naturlige nukleare materialer eller litium samt koncentrater, biprodukter og sammensætninger heraf.
Sektor:	Fiskeri
Delsektor:	Akvakultur
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Dekret 430, konsolideret, koordineret og systematiseret tekst fra lov 18.892 af 1989 og ændringer heraf, almindelig lov om fiskeri og akvakultur, statstidende, 21. januar 1992, afsnit I og IV (Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N° 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura Ley 18.892, Diario Oficial, enero 21, 1992, Títulos I y VI)
Beskrivelse:	Investeringer Kun chilenske fysiske eller juridiske personer, der er stiftet i overensstemmelse med chilensk lovgivning, og udlændinge med fast bopæl kan være indehaver af en tilladelse eller koncession til udførelse af aktiviteter i tilknytning til akvakultur.
Sektor:	Fiskeri og fiskerirelaterede aktiviteter
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt

Foranstaltninger:	Dekret 430, konsolideret, koordineret og systematiseret tekst fra lov 18.892 af 1989 og ændringer heraf, almindelig lov om fiskeri og akvakultur, statstidende, 21. januar 1992, afsnit I, III, IV og IX (Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley Nº 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura, diario oficial, enero 21, 1992, Títulos I, III, IV y IX) Lovdekret 2.222, statstidende, 31. maj 1978, lov om skibsfart, afsnit I og II (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I y II)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Kun chilenske fysiske eller juridiske personer, der er stiftet i overensstemmelse med chilensk lovgivning, og udlændinge med fast bopæl kan være indehaver af en tilladelse eller koncession til høst eller indfangning af hydrobiologiske arter. Det er kun tilladt chilenske fartøjer at fiske i Chiles indre farvande, søterritorium og eksklusive økonomiske zone. Ved »chilenske fartøjer« forstås de fartøjer, der er defineret i lov om skibsfart (Ley de Navegación). Adgang til aktiviteter i tilknytning til udvindingsfiskeri er betinget af forudgående registrering af fartøjet i Chile. Kun chilenske fysiske eller juridiske personer kan indregistrere et fartøj i Chile. Sådanne juridiske personer skal være stiftet i Chile og have hovedsæde samt faktisk og egentligt hjemsted i Chile. Formanden, lederen og flertallet i bestyrelsen skal være chilenske fysiske personer. Derudover skal mere end 50 % af den juridiske persons egenkapital indehaves af chilenske fysiske eller juridiske personer. Med henblik herpå skal en juridisk person, der har ejerskabsandel i en anden juridisk person, som ejer et fartøj, opfylde alle tidligere nævnte krav. Et anpartsselskab (*comunidad*) kan indregistrere et fartøj, hvis 1) flertallet af parthaverne er chilensk og har domicil og bopæl i Chile; 2) administratorerne er chilenske fysiske personer; og 3) hovedparten af rettighederne i anpartsselskabet (*comunidad*) tilhører en chilensk fysisk eller juridisk person. Med henblik herpå skal en juridisk person, der har ejerskabsandel i et anpartsselskab (*comunidad*), som ejer et fartøj, opfylde alle tidligere nævnte krav. Ejeren (fysisk eller juridisk person) af et fiskerfartøj, der er indregistreret i Chile før den 30. juni 1991, er ikke underlagt det tidligere nævnte nationalitetskrav. Fiskerfartøjer, som har fået en særlig tilladelse af søfartsmyndighederne i henhold til beføjelser, som loven giver i tilfælde af gensidighed, hvor chilenske fartøjer af andre stater får en tilsvarende tilladelse, kan blive fritaget for ovenstående krav efter samme vilkår, som gælder for chilenske fartøjer i den pågældende stat. Adgang til fiskeri i mindre omfang (*pesca artesanal*) er betinget af registrering i Registro de Pesca Artesanal. Det er kun chilenske fysiske personer og udenlandske fysiske personer med fast bopæl eller en chilensk juridisk person, som udgøres af nævnte personer, der kan opnå registrering med ret til fiskeri i mindre omfang (*pesca artesanal*).
Sektor:	Specialiserede tjenesteydelser
Delsektor:	Toldklarerere (*agentes de aduana*) og -speditører (*despachadores de aduana*)

De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Finansministeriets dekret med retskraft (D.F.L) 30, statstidende, 13. april 1983, bog IV (D.F.L. 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, abril 13, 1983, Libro IV) Finansministeriets dekret med retskraft (D.F.L) 2, 1998 (D.F.L. 2 del Ministerio de Hacienda, 1998)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Kun chilenske fysiske personer med bopæl i Chile må fungere som toldspeditør (*despachadores de aduana*) og toldklarer (*agentes de aduana*) på Chiles territorium.
Sektor:	Efterforsknings- og sikkerhedstjenester
Delsektor:	Vagttjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Indenrigsministeriets dekret 1.773, statstidende, 14. november 1994 (Decreto 1.773 del Ministerio del Interior, Diario Oficial, noviembre 14, 1994)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Kun chilenske statsborgere og personer med fast bopæl må varetage hvervet som sikkerhedsvagt.
Sektor:	Forretningstjenesteydelser
Delsektor:	Forskning
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Forsvarsministeriets overordnede dekret 711, statstidende, 15. oktober 1975 (Decreto Supremo 711 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, octubre 15, 1975)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Udenlandske fysiske eller juridiske personer, der vil gennemføre forskning inden for en 200 sømils zone under national jurisdiktion, skal seks måneder forinden indgive en ansøgning herom til Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile (den chilenske hærs hydrografiske institut) og opfylde kravene i den relevante lovgivning. Chilenske fysiske eller juridiske personer skal tre måneder forinden indgive en ansøgning herom til Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile (den chilenske hærs hydrografiske institut) og opfylde kravene i den relevante lovgivning.
Sektor:	Forretningstjenesteydelser

Delsektor:	Forskning
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Finansministeriets dekret med retskraft (D.F.L) 11 fra ministeriet for økonomisk samarbejde og udvikling, statstidende, 5. december 1968 (D.F.L. 11 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, diciembre 5, 1968) Udenrigsministeriets dekret 559, statstidende, 24. januar 1968 (Decreto 559 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, enero 24, 1968) Udenrigsministeriets D.F.L. 83, statstidende, 27. marts 1979 (D.F.L. 83 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, marzo 27, 1979) Udenrigsministeriets overordnede dekret 1166, statstidende, 20. juli 1999 (Decreto Supremo 1166 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, julio 20, 1999)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Fysiske personer, der repræsenterer juridiske personer, eller fysiske personer, der har bopæl i udlandet, og som agter at udføre undersøgelser i forbindelse med arbejde af videnskabelig eller teknisk art eller bjergbestigning i områder, der støder op til Chiles grænser, skal søge den relevante tilladelse hos den chilenske konsul i de pågældende fysiske personers bopælsland. Den chilenske konsul sender derefter denne ansøgning direkte til det nationale direktorat for statens grænser (Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado). Direktoratet kan beslutte, at en eller flere chilenske fysiske personer, som arbejder inden for det pågældende felt, skal deltage i efterforskningen med henblik på at få kendskab til de studier, der skal udføres. Driftsafdelingen under det nationale direktorat for statens grænser (Departamento de Operaciones de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado) beslutter og meddeler, om direktoratet godkender eller afviser geografiske eller videnskabelige undersøgelser, som skal udføres af udenlandske fysiske eller juridiske personer i Chile. Det nationale direktorat for statens grænser (Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado) godkender og overvåger alle undersøgelser, hvori der indgår arbejde af videnskabelig eller teknisk art eller bjergbestigning, som udenlandske fysiske eller juridiske personer, der har bopæl i udlandet, har til hensigt af udføre i områder, der støder op til Chiles grænser.
Sektor:	Forretningstjenesteydelser
Delsektor:	Samfundsvidenskabelig forskning
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov 17.288, statstidende, 4. februar 1970, afsnit V (Ley 17.288, Diario Oficial, febrero 4, 1970, Título V) Undervisningsministeriets overordnede dekret 484, statstidende, 2. april 1991 (Decreto Supremo 484 del Ministerio de Educación, Diario Oficial, abril 2, 1991)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

	Udenlandske fysiske eller juridiske personer, som har til hensigt at udføre udgravninger, undersøgelser eller sonderinger eller indsamle antropologisk, arkæologisk eller palæontologisk materiale, skal søge tilladelse hertil hos rådet for nationale monumenter (Consejo de Monumentos Nacionales). For at opnå tilladelse skal forskningslederen være tilknyttet en pålidelig udenlandsk videnskabelig institution og have et samarbejde med en chilensk statslig videnskabelig institution eller et chilensk universitet. Nævnte tilladelse kan udstedes til 1) chilenske forskere med en relevant attesteret videnskabelig baggrund inden for arkæologi, antropologi eller palæontologi samt et forskningsprojekt og passende institutionel sponsorering; og 2) udenlandske forskere, hvis de er tilknyttet en pålidelig udenlandsk videnskabelig institution og har et samarbejde med en chilensk statslig videnskabelig institution eller et chilensk universitet. Det er tilladt museumsdirektører eller kuratorer, der er anerkendt af rådet for nationale monumenter (Consejo de Monumentos Nacionales), professionelle arkæologer, antropologer eller palæontologer, alt efter hvad der er relevant, samt medlemmer af den chilenske arkæologiforening (Sociedad Chilena de Arqueología) at udføre arbejder i tilknytning til bjergning. Arbejder i tilknytning til bjergning omfatter akut bevarelse af data eller arkæologiske, antropologiske eller palæontologiske artefakter eller arter i forestående fare.
Sektor:	Forretningstjenesteydelser
Delsektor:	Trykning, forlagsvirksomhed og andre hertil relaterede industrier
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov 19.733, statstidende, 4. juni 2001, lov om menings- og pressefrihed, afsnit I og III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)
Beskrivelse:	Investeringer Indehaveren af et medie til social kommunikation, f.eks. aviser, blade eller regelmæssigt udgivne tekster, hvis udgivelsesadresse er beliggende i Chile, eller et nationalt nyhedsbureau, skal i tilfælde af en fysisk person have fast bopæl i Chile og i tilfælde af en juridisk person have hjemsted i Chile eller have et bureau, der har tilladelse til at drive virksomhed på Chiles territorium. Kun chilenske statsborgere må fungere som formand, administratorer eller retlige repræsentanter for juridiske personer, der driver virksomhed i Chile, jf. ovenstående. Den juridisk ansvarlige direktør og personen, som erstatter vedkommende, skal være chilensk og have bopæl og opholdssted i Chile. Der er ikke krav om chilensk statsborgerskab i de tilfælde hvor et medie til social kommunikationbenytter et andet sprog end spansk.
Sektor:	Liberale tjenesteydelser

Delsektor:	Bogførings- og revisionsvirksomhed samt skatterådgivning
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov 18.046, statstidende, 22. oktober 1981, selskabslov, afsnit V (Ley 18.046, Diario Oficial, octubre 22, 1981, Ley de Sociedades Anónimas, Título V) Finansministeriets overordnede dekret 702, statstidende, 6. juli 2012, selskabslov (Decreto Supremo 702 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, julio 6, 2012, Reglamento de Sociedades Anónimas) Lovdekret 1.097, statstidende, 25. juli 1975, afsnit I-IV (Decreto Ley 1.097, Diario Oficial, julio 25, 1975, Títulos I, II, III y IV) Lovdekret 3.538, statstidende, 23. december 1980, afsnit I-IV (Decreto Ley 3.538, Diario Oficial, diciembre 23, 1980, Títulos I, II, III y IV) Cirkulære 2.714, 6. oktober 1992; cirkulære 1, 17. januar 1989; kapitel 19 ajourført samling, normer for tilsyn med banker og finansielle institutioner for så vidt angår ekstern revision (Circular 2.714, octubre 6, 1992; Circular 1, enero 17, 1989; Capítulo 19 de la Recopilación Actualizada de Normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras sobre Auditores Externos) Cirkulære 327, 29. juni 1983 og cirkulære 350, 21. oktober 1983, tilsyn med værdipapirer og forsikring (Circular 327, junio 29, 1983 y Circular 350, octubre 21, 1983, de la Superintendencia de Valores y Seguros)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Ekstern revision af finansielle institutioner skal opføres i registret over ekstern revision hos den finansielle tilsynsmyndighed Comisión para el Mercado Financiero. Kun chilenske juridiske personer, der i henhold til relevant lovgivning er stiftet som interessentskab (*sociedades de personas*) eller foreninger (*asociaciones*) og har revisionsvirksomhed som primært forretningsområde, kan opføres i registret.
Sektor:	Liberale tjenesteydelser
Delsektor:	Juridiske tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Domstolenes organiske lov, afsnit XV, statstidende, 9. juli 1943 (Código Orgánico de Tribunales, Título XV, Diario Oficial, julio 9, 1943) Justitsministeriets dekret 110, statstidende, 20. marts 1979 (Decreto 110 del Ministerio de Justicia, Diario Oficial, marzo 20, 1979) Lov 18.120, statstidende, 18. maj 1982 (Ley 18.120, Diario Oficial, mayo 18, 1982)

Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Det tillades kun chilenske og udenlandske statsborgere med bopæl i Chile, som har fuldført alle deres jurastudier i landet, at udøve advokatvirksomhed (*abogados*). Det tillades kun behørigt kvalificerede advokater (*abogados*) at procedere en sag ved de chilenske domstole og at indbringe en sag eller et retskrav for hver part. Ingen af disse foranstaltninger finder anvendelse for udenlandske juridiske rådgivere, som rådgiver om folkeret eller den anden parts lovgivning.
Sektor:	Liberale, tekniske og specialiserede tjenesteydelser
Delsektor:	Hjælpetjenesteydelser inden for retspleje
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Domstolenes organiske lov, afsnit XI og XII, statstidende, 9. juli 1943 (Código Orgánico de Tribunales, Títulos XI og XII, Diario Oficial, julio 9, 1943) Lov om registret til beskyttelse af grundejendomme, afsnit I-III, statstidende, 24. juni 1857 (Reglamento del Registro Conservador de Bienes Raíces, Títulos I, II y III, Diario Oficial, junio 24, 1857) Lov 18.118, statstidende, 22. maj 1982, afsnit I (Ley 18.118, Diario Oficial, mayo 22, 1982, Título I) Dekret 197 fra ministeriet for økonomi, udvikling og genopbygning, statstidende, 8. august 1985 (Decreto 197 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, agosto 8, 1985) Lov 18.175, statstidende, 28. oktober 1982, afsnit III (Ley 18.175, Diario Oficial, octubre 28, 1982, Título III)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Personer beskæftiget med retspleje (*auxiliares de la administración de justicia*) skal have bopæl i den by eller på det sted, hvor den domstol, til hvilken de leverer tjenesteydelser, har hjemsted. Offentlige forsvarere (*defensores públicos*), offentlige notarer (*notarios públicos*) og inspektører (*conservadores*), skal være chilenske fysiske personer og opfylde de samme krav, som der stilles for at blive dommer. Arkivarer (*archiveros*), offentlige forsvarere (*defensores públicos*) og voldgiftsmænd i retten (*árbitros de derecho*), skal være advokater (*abogados*) og derfor chilenske eller udenlandske statsborgere med bopæl i Chile, som har fuldført alle deres jurastudier i Chile. Den anden parts advokater kan bistå i voldgiftssager, hvor den anden parts lovgivning eller folkeretten indgår, hvis de private parter anmoder herom. Kun chilenske fysiske personer med stemmeret og udenlandske fysiske personer med fast bopæl i Chile og stemmeret må fungere som stævningsmænd (*receptores judiciales*) og højesteretssagførere (*procuradores del número*).

	Kun chilenske fysiske personer, udenlandske fysiske personer med fast bopæl i Chile eller chilenske juridiske personer må fungere som auktionarius (*martilleros públicos*). Kuratorer i konkursboer (*síndicos de quiebra*) skal have en faguddannelse eller en teknisk grad fra et universitet eller et fagligt eller teknisk institut, der er anerkendt af Chile. Kuratorer i konkursboer skal have mindst tre års erfaring på det handelsmæssige, økonomiske eller juridiske område.
Sektor:	Transport
Delsektor:	Tjenesteydelser knyttet til vandtransport og shipping
De pågældende forpligtelser:	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lovdekret 3.059, statstidende, 22. december 1979, lov om fremme af handelsflåden, afsnit I og II (Decreto Ley 3.059, Diario Oficial, 22 de diciembre de 1979, Ley de Fomento a la Marina Mercante, Títulos I y II) Overordnet dekret 237, statstidende, 25. juli 2001, lov om dekretlov 3.059, afsnit I og II (Decreto Supremo 237, Diario Oficial, julio 25, 2001, Reglamento del Decreto Ley 3.059, Títulos I y II) Handelsloven, bog III, afsnit I, IV og V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Feedertjenesteydelser er forbeholdt nationale fartøjer i tilfælde, hvor fragtgods flyttes mellem to chilenske havne. International søtransport af fragtgods til eller fra Chile er underlagt princippet om gensidighed. Hvis Chile med henvisning til gensidighed måtte indføre et forbehold vedrørende fragtgods med virkning for international transport af fragtgods mellem Chile og et tredjeland, skal det af forbeholdet omfattede fragtgods transporteres i fartøjer, der sejler under chilensk flag eller i fartøjer, der anses for at være chilenske.
Sektor:	Transport
Delsektor:	Tjenesteydelser knyttet til vandtransport og shipping
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt

Foranstaltninger:	Lovdekret 2.222, statstidende, 31. maj 1978, lov om skibsfart, afsnit I-V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V) Handelsloven, bog III, afsnit I, IV og V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Kun chilenske fysiske eller juridiske personer kan indregistrere et fartøj i Chile. Sådanne juridiske personer skal være stiftet med hovedsæde samt faktisk og egentligt hjemsted i Chile. Derudover skal mere end 50 % af den juridiske persons kapital indehaves af chilenske fysiske eller juridiske personer. Med henblik herpå skal en juridisk person, der har ejerskabsandel i en anden juridisk person, som ejer et fartøj, opfylde alle tidligere nævnte krav. Formanden, lederen og flertallet i bestyrelsen skal være chilenske fysiske personer. Et anpartsselskab (*comunidad*) kan indregistrere et fartøj, hvis 1) flertallet af parthaverne er chilensk og har domicil og bopæl i Chile; 2) administratorerne er chilenske; og 3) hovedparten af rettighederne i anpartsselskabet tilhører en chilensk fysisk eller juridisk person. Med henblik herpå skal en juridisk person, der har ejerskabsandel i et anpartsselskab (*comunidad*), som ejer et fartøj, opfylde alle tidligere nævnte krav. Særlige fartøjer, der tilhører udenlandske fysiske eller juridiske personer, kan indregistreres i Chile, hvis samme personer opfylder følgende betingelser: 1) bopæl i Chile; 2) hovedkontor i Chile; eller 3) udøvelse af erhvervs- eller handelsvirksomhed på permanent vis i Chile. Ved »særlige fartøjer« forstås fartøjer, der anvendes i forbindelse med tjenesteydelser, drift eller til bestemte formål, med særlige egenskaber til de funktioner, de udfører, f.eks. slæbebåde, opmudringsfartøjer, videnskabelige fartøjer, lystfartøjer, mv. Med henblik på nærværende punkt er et fiskerfartøj ikke et særligt fartøj. Søfartsmyndigheden kan levere bedre behandling på baggrund af princippet om gensidighed.
Sektor:	Transport
Delsektor:	Tjenesteydelser knyttet til vandtransport og shipping
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (CBTS) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lovdekret 2.222, statstidende, 31. maj 1978, lov om skibsfart, afsnit I-V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, 31 mayo de 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V)

	Overordnet dekret 153, statstidende, 11. marts 1966, om godkendelse af almindelig lov om registrering af hav-, flod- og søbesætning) (Decreto Supremo 153, Diario Oficial, 11 marzo de 1966, Aprueba el Reglamento General de Matrícula del Personal de Gente de Mar, Fluvial y Lacustre) Handelsloven, bog III, afsnit I, IV og V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Udenlandske fartøjer skal anvende tjenesteydelser vedrørende lods, ankring og havnelods, hvis søfartsmyndighederne kræver dette. Ved slæbning eller andre manøvrer, der udføres i chilenske havne, må der kun anvendes slæbebåde, der sejler under chilensk flag. Kaptajnen skal være chilensk statsborger og anerkendt som sådan af de relevante myndigheder. Officerer på chilenske fartøjer skal være chilenske fysiske personer, der er opført i officerregistret (Registro de oficiales). Besætningsmedlemmer på chilenske fartøjer skal være chilenske, i besiddelse af en tilladelse fra søfartsmyndigheden (Autoridad Marítima) og opført i det relevante register. Stillingsbetegnelser og licenser udstedt i udlandet kan anses for at være gyldige for så vidt angår varetagelsen af en officers funktioner på et chilensk fartøj i henhold til en begrundet afgørelse (*resolución fundada*) fra direktøren for søfartsmyndigheden. Et skibs kaptajn (*patrón de nave*) skal være chilensk statsborger. Et skibs kaptajn er en fysisk person, som i henhold til den af direktøren for søfartsmyndigheden givne stillingsbetegnelse er bemyndiget til at udøve kommandoen over mindre fartøjer og visse særlige større fartøjer. Der er krav om chilensk statsborgerskab for fiskerbådes kaptajner (*patrones de pesca*), maskinmestre (*mecánicos-motoristas*), maskinoperatører (*motoristas*), søfarende fiskere (*marineros pescadores*), mindre fiskere (*pescadores*), industriarbejdere eller søfartstekniske ansatte samt industriarbejdere og almindeligt mandskab på fiskefabrikker eller fiskerbåde. Udlændinge med bopæl i Chile har ligeledes tilladelse til at udføre sådanne aktiviteter, hvis operatøren på et skib (*armadores*) anmoder dem herom, fordi de er absolut nødvendige for at igangsætte samme aktiviteter. For at skibet kan sejle under chilensk flag, skal skibets kaptajn (*patrón de nave*), officererne og besætningen være chilenske statsborgere. Hvis det er absolut nødvendigt, kan generaldirektoratet for havområderne og handelsflåden (Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante) dog på grundlag af en begrundet afgørelse (*resolución fundada*) give midlertidig tilladelse til, at der hyres udenlandsk personale, med undtagelse af kaptajnen, som altid skal være chilensk statsborger. Kun chilenske fysiske eller juridiske personer må i Chile fungere som multimodale operatører.
Sektor:	Transport
Delsektor:	Tjenesteydelser knyttet til vandtransport og shipping
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer) Lokal tilstedeværelse (CBTS)

Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Handelsloven, bog III, afsnit I, IV og V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V) Lovdekret 2.222, statstidende, 31. maj 1978, lov om skibsfart, afsnit I, II og IV (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II y IV) Beskæftigelses- og socialministeriets dekret 90, statstidende, 21. januar 2000 (Decreto 90 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 21, 2000) Beskæftigelses- og socialministeriets dekret 49, 16. juli 1999 (Decreto 49 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, julio 16, 1999) Arbejdsmarkedsloven, bog I, afsnit II, kapitel III, stk. 2 (Código del Trabajo, Libro I, Título II, Capítulo III, párrafo 2)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Skibsagenter eller repræsentanter for et skibs operatør, ejer eller kaptajn skal være chilenske, uanset om de er fysiske eller juridiske personer. Arbejde i forbindelse med stuvning og dokpladsen, som udføres af fysiske personer, er forbeholdt chilenere, der af den relevante myndighed er behørigt godkendt til at udføre dette arbejde og etablere et kontor i Chile. Hvis sådanne aktiviteter udføres af juridiske personer, skal disse være lovformeligt stiftet i Chile og have hovedsæde i Chile. Formanden, administratorerne og lederne eller direktørerne skal være chilenske. Mere end 50 % af selskabskapitalen skal indehaves af chilenske fysiske eller juridiske personer. Sådanne virksomheder skal udpege en eller flere bemyndigede agenter til at handle på deres vegne, og disse skal være chilenske statsborgere. Der er ligeledes krav om, at enhver, der foretager losning, omladning og i bredere forstand gør brug af chilenske havne på kontinentale landområder eller ølandsområder, navnlig med henblik på at lande fiskefangster eller behandle fiskefangster ombord, skal en chilensk fysisk eller juridisk person.
Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (CBTS) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Transport- og telekommunikationsministeriets overordnede dekret 212, statstidende, 21. november 1992 (Decreto Supremo 212 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, noviembre 21, 1992) Transport- og telekommunikationsministeriets dekret 163, statstidende, 4. januar 1985 (Decreto 163 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, enero 4, 1985)

	Udenrigsministeriets overordnede dekret 257, statstidende, 17. oktober 1991 (Decreto Supremo 257 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, octubre 17, 1991)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Udenlandske fysiske eller juridiske personer, der er kvalificerede til at levere internationale transporttjenesteydelser på Chiles territorium, må ikke levere lokale transporttjenesteydelser eller på nogen måde deltage i sådanne aktiviteter på Chiles territorium. Det er kun tilladt virksomheder, der har faktisk og egentligt hjemsted i Chile og er oprettet i henhold lovgivningen i Chile, Argentina, Bolivia, Brasilien, Peru, Uruguay eller Paraguay, at levere internationale landtransporttjenesteydelser mellem Chile og Argentina, Bolivia, Brasilien, Peru, Uruguay eller Paraguay. Derudover kræves det for så vidt angår udenlandske juridiske personer, der ønsker at opnå en tilladelse til international landtransport, at chilenske, argentinske, bolivianske, brasilianske, peruvianske, uruguayuanske eller paraguayanske statsborgere skal være i besiddelse af mere end 50 % af selskabskapitalen og den faktiske kontrol.
Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport
De pågældende forpligtelser:	Mestbegunstigelsesbehandling (CBTS)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Lov 18.290, statstidende, 7. februar 1984, afsnit IV (Ley 18.290, Diario Oficial, febrero 7, 1984, Título IV) Udenrigsministeriets overordnede dekret 485, statstidende, 7. september 1960, Genèvekonventionen (Decreto Supremo 485 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, septiembre 7, 1960, Convención de Ginebra)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Motorkøretøjer med udenlandske nummerplader, som midlertidigt indføres i Chile i henhold til den internationale færdselskonvention, udfærdiget i Genève den 19. september 1949 (»Genèvekonventionen«), kan færdes frit på hele Chiles territorium i den periode, der er fastsat deri, såfremt de opfylder de krav, der er fastsat i Chiles lovgivning. Indehaveren af et gyldigt internationalt kørekort eller en attest udstedt i udlandet i overensstemmelse med Genèvekonventionen må køre på hele Chiles territorium. Føreren af et køretøj med udenlandske nummerplader, som er indehaver af et internationalt kørekort, skal efter anmodning fra myndighederne fremvise dokumentation for, at køretøjet er i teknisk forsvarlig stand, og for anvendelsen og gyldigheden af vedkommendes personlige papirer.

BILAG 17-B

FORBEHOLD FOR FREMTIDIGE FORANSTALTNINGER

Indledende noter

1. I parternes lister i tillæg 17-B-1 og 17-B-2 fastsættes i medfør af artikel 17.14 og 18.8 de forbehold, som parterne har taget med hensyn til eksisterende foranstaltninger, mere restriktive eller nye foranstaltninger, der ikke er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er indført ved:

a) artikel 18.6

b) artikel 17.9 eller 18.4

c) artikel 17.11 eller 18.5

d) artikel 17.13, eller

e) artikel 17.12.

2. En parts forbehold berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

3. Hvert forbehold omfatter følgende elementer:

a) »sektor«: den overordnede sektor, hvori forbeholdet er taget

b) »delsektor«: den specifikke sektor, hvori forbeholdet er taget

c) »brancheklassifikation«: henviser i givet fald til den aktivitet, der er omfattet af forbeholdet i henhold til CPC, ISIC Rev. 3.1, eller som på anden vis udtrykkeligt er beskrevet i forbeholdet

d) »forbeholdstype«: den forpligtelse, der er omhandlet i dette bilags punkt 1, og for hvilken der er taget et forbehold

e) »beskrivelse« angiver omfanget af den sektor, den delsektor eller de aktiviteter, der er omfattet af forbeholdet, og

f) »eksisterende foranstaltninger« angiver af hensyn til gennemsigtigheden eksisterende foranstaltninger, der gælder for den sektor, den delsektor eller de aktiviteter, der er omfattet af forbeholdet.

4. I forbindelse med fortolkning af et forbehold skal der tages højde for alle elementer i forbeholdet. Elementet »beskrivelse« går forud for alle andre elementer.

5. Med henblik på parternes lister forstås der ved »ISIC Rev. 3.1« den internationale standardklassifikation af al erhvervsmæssig virksomhed som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No 4, ISIC Rev. 3.1, 2002.

6. Med henblik på parternes lister tages et forbehold for kravet om lokal tilstedeværelse på en parts territorium i forhold til artikel 18.6, og ikke i forhold til artikel 17.9 eller 18.4, eller, i bilag 17-C, i forhold til artikel 18.7.

7. Et forbehold taget på EU-partens plan finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Den Europæiske Union, en foranstaltning truffet af en medlemsstat på centralt plan eller en foranstaltning truffet af en regering i en medlemsstat, medmindre forbeholdet udelukker en medlemsstat. Et forbehold taget af en medlemsstat finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en myndighed på centralt, regionalt eller lokalt plan i den pågældende medlemsstat. Hvad angår Belgiens forbehold, omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da hver af disse har samme lovgivende myndighed. Med henblik på EU-partens forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau i Finland Ålandsøerne. Et forbehold taget af Chile gælder for en foranstaltning truffet af centralregeringen eller en lokal myndighed.

8. Parternes lister omfatter ikke bestemmelser vedrørende kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, når de ikke udgør en begrænsning i den i artikel 17.9 og 18.4 anvendte betydning. Disse foranstaltninger omfatter navnlig kravet om licens, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå specifikke eksamener, herunder sprogeksamener, kravet om medlemskab af et bestemt erhverv, såsom en faglig organisation, kravet om en lokal repræsentant for tjenester eller en lokal adresse og andre ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder. Disse foranstaltninger finder fortsat anvendelse, selv om de ikke er opført i dette bilag.

9. Det præciseres for så vidt angår EU-parten, at forpligtelsen til at indrømme national behandling ikke indbefatter et krav om, at fysiske eller juridiske personer fra Chile også indrømmes den behandling, der i en medlemsstat, i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde eller til andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i en medlemsstat, til:

a) fysiske personer eller personer med fast bopæl i en anden medlemsstat, eller

b) juridiske personer, der er stiftet eller organiseret i henhold til lovgivningen i en anden medlemsstat eller Den Europæiske Union, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i Den Europæiske Union.

10. Den behandling, der indrømmes juridiske personer, som er etableret af investorer fra en part i overensstemmelse med den anden parts lovgivning (og, for så vidt angår EU-parten, en medlemsstats lovgivning), og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i den anden part, berører ikke betingelser eller forpligtelser, jf. kapitel 17, og som kan være blevet pålagt sådanne juridiske personer, da de blev etableret i den anden part, og som fortsat skal finde anvendelse.

11. Parternes lister gælder kun for parternes territorier, jf. artikel 41.2, og er kun relevante i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. De berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

12. Følgende forkortelser er benyttet i EU-partens liste:

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

EØS Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

Tillæg 17-B-1

EU-PARTENS LISTE

Forbehold nr. 1 – Alle sektorer

Forbehold nr. 2 – Liberale tjenesteydelser – undtagen sundhedsrelaterede erhverv

Forbehold nr. 3 – Liberale tjenesteydelser – sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler

Forbehold nr. 4 – Forretningstjenesteydelser – forsknings- og udviklingsvirksomhed

Forbehold nr. 5 – Forretningstjenesteydelser – tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom

Forbehold nr. 6 – Forretningstjenesteydelser – udlejning eller leasing

Forbehold nr. 7 – Forretningstjenesteydelser – inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed

Forbehold nr. 8 – Forretningstjenesteydelser – arbejdsformidling

Forbehold nr. 9 – Forretningstjenesteydelser – vagt- og sikkerhedstjenester og overvågning

Forbehold nr. 10 – Forretningstjenesteydelser – andre forretningstjenesteydelser

Forbehold nr. 11 – Telekommunikation

Forbehold nr. 12 – Bygge- og anlægsvirksomhed

Forbehold nr. 13 – Distributionstjenesteydelser

Forbehold nr. 14 – Undervisningstjenester

Forbehold nr. 15 – Tjenesteydelser på miljøområdet

Forbehold nr. 16 – Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser

Forbehold nr. 17 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser

Forbehold nr. 18 – Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter

Forbehold nr. 19 – Transport og hjælpetjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed

Forbehold nr. 20 – Landbrug, fiskeri og vand

Forbehold nr. 21 – Råstofudvinding og energirelaterede aktiviteter

Forbehold nr. 22 – Andre tjenesteydelser, i.a.n.

Forbehold nr. 1 – Alle sektorer

Sektor:	Alle sektorer
Type af forbehold:	National behandling (investeringer og CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS) Resultatkrav (investeringer) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Kapitel/afsnit:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Etablering

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Restriktioner med hensyn til retten for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, og for juridiske personer til at erhverve og besidde fast ejendom på Ålandsøerne uden tilladelse fra de kompetente myndigheder på øerne. Restriktioner med hensyn til etableringsretten og retten til at udføre økonomiske aktiviteter for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, eller for enhver virksomhed uden tilladelse fra de kompetente myndigheder på Ålandsøerne.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (lov om erhvervelse af jord på Ålandsøerne) (3/1975), 2 § , og Ahvenanmaan itsehallintolaki (lov om Ålandsøernes autonomi) (1144/1991), 11 § .

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser:

I FR: I henhold til artikel L151-1 og 153-1 og følgende i loven om finansielle og monetære forhold, skal udenlandske investeringer i FR i sektorer, der er opført på listen i artikel R.151-3 i loven om finansielle og monetære forhold, forhåndsgodkendes af økonomiministeren.

Eksisterende foranstaltninger:

FR: Som anført ovenfor under elementet »beskrivelse«.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I FR: Begrænsning af udenlandsk deltagelse i nyligt privatiserede virksomheder til en varierende del, der fastsættes af den franske regering fra sag til sag, af den aktiekapital, der udbydes til offentligheden. For etablering af visse former for handels-, industri- og håndværksvirksomhed kræves der en særlig tilladelse, hvis den administrerende direktør ikke har fast opholdstilladelse.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I BG: Visse former for erhvervsvirksomhed i forbindelse med udnyttelse eller anvendelse af statslig eller offentlig ejendom kan udøves på grundlag af koncessioner, som indrømmes i henhold til loven om koncessioner.

I kommercielle selskaber, i hvilke staten eller en kommune har en selskabsandel på mere end 50 %, kræves der ved transaktioner i forbindelse med afhændelse af aktiver i selskabet, indgåelse af kontrakter om erhvervelse af kapitalinteresser, leasing, fælles aktiviteter, kredit, sikring af tilgodehavender samt andre forpligtelser ifølge veksler, autorisation eller tilladelse fra den kompetente myndighed, dvs. myndigheden for offentlige virksomheder og tilsyn eller andre statslige eller regionale organer. Dette forbehold finder ikke anvendelse på råstofindvinding, som er underlagt et særskilt forbehold på EU-partens liste i denne aftales bilag 17-A.

I IT: Staten kan udøve visse særlige beføjelser i forbindelse med virksomheder, der opererer inden for forsvar og national sikkerhed, og i forbindelse med visse aktiviteter af strategisk betydning inden for energi, transport og kommunikation. Dette vedrører alle juridiske personer, der udfører aktiviteter, som anses for at være af strategisk betydning inden for forsvar og national sikkerhed, og ikke kun privatiserede virksomheder.

Hvis der er trussel om alvorlig skade for de væsentlige interesser vedrørende forsvar og national sikkerhed, har regeringen følgende særlige beføjelser til:

i) at indføre særlige betingelser i forbindelse med køb af aktier

ii) at nedlægge veto mod vedtagelsen af resolutioner om særlige operationer, såsom overførsler, fusioner, opdelinger og skift af aktivitet, eller

iii) at afvise erhvervelsen af aktier, hvis køberen ønsker at opnå en kapitaldeltagelse, som kan formodes at skade interesserne vedrørende forsvar og national sikkerhed.

Den pågældende virksomhed giver premierministerens kontor meddelelse om enhver beslutning, handling eller transaktion (f.eks. overførsler, fusioner, opdelinger, skift af aktivitet eller ophør), som vedrører strategiske aktiver inden for energi, transport og kommunikation. Navnlig skal der gives meddelelse om erhvervelser foretaget af en fysisk eller juridisk person uden for Den Europæiske Union, som giver vedkommende kontrol med virksomheden.

Premierministeren kan udøve følgende særlige beføjelser:

i) nedlæggelse af veto mod enhver beslutning, handling og transaktion, som udgør en særlig fare for alvorlig skade for de offentlige interesser med hensyn til sikkerhed og drift af net og forsyninger

ii) indførelse af særlige betingelser for at sikre de offentlige interesser, eller

iii) afvisning af en erhvervelse i ekstraordinære tilfælde, hvor der er risiko for statens væsentlige interesser.

Kriterierne for at vurdere den reelle eller ekstraordinære trussel samt betingelser og procedurer for udøvelsen af de særlige beføjelser er fastsat i lovgivningen.

Eksisterende foranstaltninger:

IT: Lov nr. 56/2012 om særlige beføjelser i virksomheder, der beskæftiger sig med forsvar og national sikkerhed, energi, transport og kommunikation og premierministerens dekret DPCM 253 af 30. november 2012, der definerer aktiviteterne af strategisk betydning inden for forsvar og national sikkerhed.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelse:

I LT: Virksomheder, sektorer, zoner, aktiver og faciliteter af strategisk betydning for den nationale sikkerhed.

Eksisterende foranstaltninger:

LT: Lov om beskyttelse af genstande af betydning for Republikken Litauens nationale sikkerhed af 10. oktober 2002 nr. IX-1132 (senest ændret den 17. september 2020 ved lov nr. XIII-3284).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og øverste ledelse og bestyrelse:

I SE: Diskriminerende krav til grundlæggere, øverste ledelse og bestyrelse, når nye former for juridiske enheder inkorporeres i svensk ret.

b) Erhvervelse af fast ejendom

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I HU: Erhvervelse af statsejet ejendom.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I HU: Udenlandske juridiske personers og ikkehjemmehørende fysiske personers erhvervelse af landbrugsjord.

Eksisterende foranstaltninger:

HU: Lov CXXII af 2013 om omsætning af landbrugs- og skovbrugsjord (kapitel II (paragraf 6-36) og kapitel IV (paragraf 38-59)) og lov CCXII af 2013 om overgangsforanstaltninger og visse bestemmelser i forbindelse med lov CXXII af 2013 om omsætning af landbrugs- og skovbrugsjord (kapitel IV (paragraf 8-20)).

I LV: Erhvervelse af landbrugsjord foretaget af statsborgere i Chile eller af tredjelandsstatsborgere.

Eksisterende foranstaltninger:

LV: Lov om privatisering af jord i landområder, ff. 28, 29 og 30.

I SK: Udenlandske virksomheder eller fysiske personer må ikke erhverve land- eller skovarealer uden for kommuners bebyggede områder og visse andre arealer (f.eks. naturressourcer, søer, floder, offentlige veje osv.).

Eksisterende foranstaltninger:

SK: Lov nr. 44/1988 om beskyttelse og udnyttelse af naturressourcer, lov nr. 229/1991 om regulering af ejendomsretten til jord eller anden landbrugsejendom, lov nr. 460/1992 Den Slovakiske Republiks forfatning, lov nr. 180/1995 om visse foranstaltninger i forbindelse med ordninger for jordejerskab,

lov nr. 202/1995 om valuta, lov nr. 503/2003 om genindførelse af ejendomsretten til jord lov nr. 326/2005 om skove og lov nr. 140/2014 om erhvervelse af ejendomsret til landbrugsjord.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Udenlandske fysiske og juridiske personer kan ikke erhverve jord. Bulgarske juridiske personer med udenlandsk deltagelse kan ikke erhverve landbrugsjord. Udenlandske juridiske personer og udenlandske fysiske personer med fast bopæl i udlandet kan erhverve bygninger og fast ejendom (brugsret, bygningsret, ret til at opføre overbygninger og servitutter). Udenlandske fysiske personer med fast bopæl i udlandet, udenlandske juridiske personer, i hvilke den udenlandske aktieandel sikrer flertal ved vedtagelse af beslutninger eller blokering af beslutninger, kan erhverve ejendomsret til fast ejendom i specifikke geografiske regioner, som udvælges af ministerrådet med forbehold af tilladelse.

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Republikken Bulgariens forfatning, artikel 22, lov om ejendomsret til og anvendelse af landbrugsarealer, artikel 3 og lov om skove, artikel 10.

I EE: Udenlandske fysiske eller juridiske personer, som ikke er fra EØS eller fra medlemmer af Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (»OECD«), kan kun erhverve fast ejendom, der omfatter landbrugs- og/eller skovarealer, med amtsmandens og kommunalbestyrelsens godkendelse, og de skal kunne bevise således som foreskrevet

i lovgivningen, at den faste ejendom vil blive anvendt til sit formål på en effektiv, bæredygtig og hensigtsmæssig måde.

Eksisterende foranstaltninger:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (restriktioner på erhvervelse af fast ejendom), kapitel 2 og 3.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I LT: Foranstaltninger, der er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er indgået af Den Europæiske Union, og som finder anvendelse i LT, i GATS med hensyn til erhvervelse af jord. Procedurerne, vilkårene og betingelserne samt begrænsningerne for køb af jord er fastsat i forfatningen, loven om jord og loven om erhvervelse af landbrugsjord. Lokale myndigheder (kommuner) og andre nationale enheder i medlemmer af OECD og Den Nordatlantiske Traktats Organisation med økonomiske aktiviteter i LT, der er specificeret i forfatningen i overensstemmelse med kriterierne for EU- eller anden integration, som LT har forpligtet sig til, har dog retten til at købe og eje ikkelandbrugsjord, der er nødvendig til opførelse og drift af de bygninger og anlæg, som er nødvendige for deres direkte aktiviteter.

Eksisterende foranstaltninger:

LT: Republikken Litauens forfatning, Republikken Litauens forfatningsretlige bestemmelser om gennemførelsen af artikel 47, stk. 3, i Republikken Litauens forfatning af 20. juni 1996, nr. I-1392, ny redigering af den 20. marts 2003, nr. IX-1381, senest ændret den 12. januar 2018, nr. XIII-981, lov om jord af 26. april 1994 nr. I-446, ny redigering af 27. januar 2004, nr. IX-1983, seneste ændring af 26. juni 2020 nr. XIII-3165, lov om erhvervelse af landbrugsjord af 28. januar 2003, nr. IX-1314, ny redigering af 1. januar 2018, nr. XIII-801, seneste ændring af 14. maj 2020, nr. XIII-2935 og lov om skove af 22. november 1994, nr. I-671, ny redigering af 10. april 2001, nr. IX-240, seneste ændring af 25. juni 2020 nr. XIII-3115.

c) Anerkendelse

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: EU-direktiverne om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser og andre faglige kvalifikationer finder kun anvendelse på EU-statsborgere. Retten til at levere lovregulerede liberale tjenesteydelser i en medlemsstat medfører ikke samme ret i en anden medlemsstat.

d) Mestbegunstigelsesbehandling

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Der indrømmes et tredjeland differentieret behandling i henhold til enhver international investerings- eller handelsaftale, der er gældende eller undertegnes før denne aftales ikrafttrædelsesdato.

I EU: Der indrømmes et tredjeland differentieret behandling i henhold til en eksisterende eller fremtidig bilateral eller multilateral aftale, som:

i) skaber et indre marked for tjenesteydelser og investeringer

ii) giver etableringsret, eller

iii) kræver tilnærmelse af lovgivningen i en eller flere økonomiske sektorer.

»Indre marked for tjenesteydelser og investeringer«: et område uden indre grænser og med fri bevægelighed for tjenesteydelser, kapital og personer.

»Etableringsret«: forpligtelsen til fra og med aftalens ikrafttræden at ophæve alle hindringer for etablering mellem parterne i den bilaterale eller multilaterale aftale. Etableringsretten giver statsborgere i parterne i den bilaterale eller multilaterale aftale ret til at oprette og drive virksomheder på de betingelser, der i henhold til lovgivningen gælder for partens egne statsborgere.

Ved »tilnærmelse af lovgivningen« forstås:

i) tilpasning af lovgivningen i en eller flere af parterne i den bilaterale eller multilaterale aftale til lovgivningen i en anden eller flere andre parter i aftalen, eller

ii) inkorporering af fælles bestemmelser i lovgivningen hos parterne i den bilaterale eller multilaterale aftale.

En sådan tilpasning eller inkorporering skal finde sted og anses først for at træde i kraft fra det tidspunkt, hvor den er blevet indført i lovgivningen i parten eller parterne i den bilaterale eller multilaterale aftale.

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Aftale om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ([1]), stabiliseringsaftaler, bilaterale aftaler mellem EU og Det Schweiziske Forbund, og vidtgående og brede frihandelsaftaler.

I EU: Der indrømmes differentieret behandling vedrørende etableringsret til statsborgere eller virksomheder gennem eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler mellem følgende medlemsstater: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL og PT og følgende lande eller fyrstendømmer: Andorra, Monaco, San Marino og Vatikanstaten.

I DK, FI, SE: Foranstaltninger truffet af DK, FI og SE med henblik på fremme af nordisk samarbejde, herunder:

i) finansiel støtte til forsknings- og udviklingsprojekter (FoU-projekter) (Nordisk industrifond)

ii) støtte til gennemførlighedsundersøgelser vedrørende internationale projekter (Nordisk eksportprojektfond), og

iii) finansiel støtte til virksomheder, der anvender miljøteknologi (Nordisk miljøfinansieringsbureau), formålet med nordisk miljøfinansieringsbureau (NEFCO) er at fremme investeringer af nordisk miljømæssig interesse med fokus på Østeuropa.

Dette forbehold berører ikke udelukkelsen af en parts offentlige udbud eller subsidier i denne aftales artikel 18.1, stk. 2, litra e) og f).

I PL: Anvendelsesområdet for gunstige betingelser for etablering eller grænseoverskridende levering af tjenesteydelser, som kan omfatte afskaffelse eller ændring af visse restriktioner, der findes på den liste over forbehold, der gælder i PL, kan udvides gennem handels- og skibsfartsaftaler.

I PT: Undtagelser fra krav om statsborgerskab for udøvelse af visse aktiviteter og erhverv for fysiske personer, der leverer tjenesteydelser til lande, hvor portugisisk er det officielle sprog (Angola, Brasilien, Kap Verde, Guinea-Bissau, Ækvatorialguinea, Mozambique, São Tomé og Príncipe og Timor-Leste).

e) Våben, ammunition og krigsmateriel

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Produktion og distribution af, eller handel med, våben, ammunition og krigsmateriel. Krigsmateriel er begrænset til produkter, som udelukkende er bestemt og fremstillet til militær brug i forbindelse med krigsførelse eller forsvar.

([1]) EFT L 1 af 3.1.1994, s. 3.

Forbehold nr. 2 – Liberale tjenesteydelser – undtagen sundhedsrelaterede erhverv

Sektor:	Liberale tjenesteydelser – juridiske tjenesteydelser: notarers og stævningsmænds tjenesteydelser, regnskabsvæsen og bogholderivirksomhed, revisionsvirksomhed, skatterådgivning, arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser
Brancheklassifikation:	Del af CPC 861, del af CPC 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674 og del af CPC 879
Type af forbehold:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Øverste ledelse og bestyrelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Juridiske tjenesteydelser

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU, med undtagelse af SE: Juridisk rådgivning, lovbestemte tilladelser og juridisk dokumentation og certificering, der udøves af selvstændige inden for de juridiske erhverv, der er betroet et offentligt embede, herunder notarer, fogeder (»huissiers de justice«) eller andre myndighedspersoner (»officiers publics et ministériels«), og for så vidt angår tjenesteydelser, som leveres af stævningsmænd, der er udnævnt af en offentlig myndighed (del af CPC 861, del af CPC 87902).

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I BG: Den fulde nationale behandling, der gælder for etablering og drift af virksomheder samt levering af tjenesteydelser, kan kun udvides til også at gælde virksomheder etableret i og statsborgere fra de lande, med hvem der er indgået eller vil blive indgået præferenceordninger (del af CPC 861).

I LT: Udenlandske advokater har kun møderet i henhold til internationale aftaler (del af CPC 861), herunder særlige bestemmelser om møderet ved domstolene.

b) Revisionstjenesteydelser (CPC – 86211, 86212 undtagen regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: En uafhængig finansiel revision gennemføres af registrerede revisorer, som er medlemmer af sammenslutningen af statsautoriserede revisorer. Under forudsætning af gensidighed registrerer sammenslutningen af statsautoriserede revisorer et revisionsfirma fra Chile eller et tredjeland, hvis der forelægges bevis for, at:

i) tre fjerdedele af medlemmerne af ledelsesorganerne og de registrerede revisorer, der udfører revision på vegne af virksomheden, opfylder kriterier svarende til dem, der gælder for bulgarske revisorer, og har bestået de relevante prøver

ii) revisionsfirmaet udfører uafhængig finansiel revision i overensstemmelse med kravene til uafhængighed og objektivitet, og

iii) revisionsfirmaet på sit websted offentliggør en årlig beretning om gennemsigtighed eller opfylder andre tilsvarende krav om oplysning, hvis det reviderer virksomheder af interesse for offentligheden.

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om uafhængig finansiel revision.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I CZ: Kun en juridisk person, hvor mindst 60 % af kapitalen eller stemmerettighederne er forbeholdt statsborgere i Den Tjekkiske Republik eller i medlemsstaterne, har tilladelse til at udføre revisioner i Den Tjekkiske Republik.

Eksisterende foranstaltninger:

CZ: Lov af 14. april 2009 nr. 93/2009 sml. om revisorer, som ændret.

c) Arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser (CPC 8674)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I HR: Grænseoverskridende levering af byplanlægningstjenesteydelser

Forbehold nr. 3 – Liberale tjenesteydelser – sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler

Sektor:	Sundhedsrelaterede ydelser og detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler, andre tjenesteydelser leveret af farmaceuter
Brancheklassifikation:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121, 932
Type af forbehold:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelse Resultatkrav Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Læge- og tandlægevirksomhed jordemodertjenesteydelser, tjenesteydelser leveret af sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, undtagen ydelser leveret af sygeplejersker (CPC 9312, 93191).

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (lov om privat sundhedspleje) (152/1990).

I BG: Levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, sygeplejersker, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer (CPC 9312, del af 9319).

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om lægers etableringsret, foreninger for sygeplejersker, jordemødre og speciallæger.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I CZ, MT: Levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer samt andre tilknyttede ydelser (CPC 9312, del af 9319).

Eksisterende foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 296/2008 sml. om sikring af kvaliteten og sikkerheden ved humane væv og celler bestemt til anvendelse i mennesker (»lov om humane væv og celler«), lov nr. 378/2007 sml. om lægemidler og om ændring af en række relaterede retsakter (lov om lægemidler), lov nr. 268/2014 sml. om medicinsk udstyr og om ændring af lov nr. 634/2004 sml. om administrative gebyrer med senere ændringer, lov nr. 285/2002 sml. om donation, udtagning og transplantation af væv og organer og om ændring af visse love (transplantationsloven), lov nr. 372/2011 sml. om sundhedstjenesteydelser og vilkårene for levering heraf og lov nr. 373/2011, sml. om specifikke sundhedstjenester.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af NL og SE: Der er bopælskrav for levering af alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer. Disse tjenesteydelser kan kun leveres af fysiske personer, der er fysisk til stede på Den Europæiske Unions område (CPC 9312, del af 93191).

I BE: Grænseoverskridende levering af sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale (del af CPC 85201, 9312, del af 93191).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I PT: Med hensyn til fysioterapeuter, paramedicinsk personale og fodterapeuter kan udenlandske fagpersoner opnå tilladelse til at udøve erhvervet på grundlag af gensidighed.

b) Dyrlægevirksomhed (CPC 932)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG: En dyrlægepraksis kan oprettes af en fysisk eller en juridisk person.

Udøvelse af dyrlægegerning er kun tilladt for statsborgere i en EØS-medlemsstat og for personer med fast bopæl (fysisk tilstedeværelse kræves for personer med fast bopæl).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BE, LV: Grænseoverskridende levering af veterinærtjenesteydelser.

c) Detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler, andre tjenesteydelser leveret af farmaceuter (CPC 63211)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EU med undtagelse af BE, BG, EE, ES, IE og IT: Postordresalg er kun muligt fra EØS-medlemsstaterne, og etablering i et af disse lande er således påkrævet for detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden i Den Europæiske Union.

I CZ: Detailhandel er kun mulig fra medlemsstaterne.

I BE: Detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler er kun mulig fra et apotek etableret i BE.

I BG, EE, ES, IT og LT: Grænseoverskridende detailhandel med lægemidler.

I IE og LT: Grænseoverskridende detailhandel med receptpligtige lægemidler.

I PL: Formidlere inden for handel med lægemidler skal være registreret og have bopæl eller vedtægtsmæssigt hjemsted på PL's territorium.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I SE: Detailhandel med lægemidler og levering af lægemidler til offentligheden.

Eksisterende foranstaltninger:

AT: Arzneimittelgesetz (lægemiddellov), BGBl. Nr. 185/1983, § § 57, 59, 59a, og

Medizinproduktegesetz (lov om medicinske produkter), BGBl. Nr. 657/1996 som ændret, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens, og Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

CZ: Lov nr. 378/2007, sml. om lægemidler som ændret og lov nr. 372/2011, sml. om sundhedstjenesteydelser som ændret.

FI: Lääkelaki (lov om lægemidler) (395/1987).

PL: Lægemiddelloven, artikel 73a (statstidende 2020, punkt 944, 1493).

SE: Lov om handel med lægemidler (2009:336). Forordning om handel med lægemidler (2009:659) og det svenske lægemiddelagentur har vedtaget yderligere bestemmelser, yderligere oplysninger kan findes på (LVFS 2009:9).

Forbehold nr. 4 – Forretningstjenesteydelser – forsknings- og udviklingsvirksomhed

Sektor:	Forsknings- og udviklingsvirksomhed
Brancheklassifikation:	CPC 851, 852, 853
Type af forbehold:	National behandling
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I RO: Grænseoverskridende udøvelse af forsknings- og udviklingsvirksomhed.

Eksisterende foranstaltninger:

RO: Regeringsbekendtgørelse nr. 6/2011, bekendtgørelse fra ministeren for undervisning og forskning nr. 3548/2006 og regeringsbekendtgørelse nr. 134/2011.

Forbehold nr. 5 – Forretningstjenesteydelser – tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom

Sektor:	Tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom
Brancheklassifikation:	CPC 821, 822
Type af forbehold:	National behandling
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I CZ og HU: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom.

Forbehold nr. 6 – Forretningstjenesteydelser – udlejning eller leasing

Sektor:	Udlejning eller leasing uden personale
Brancheklassifikation:	CPC 832
Type af forbehold:	National behandling
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I BE og FR: Grænseoverskridende leasing eller udlejning uden betjeningspersonale vedrørende personlige ejendele og husholdningsartikler.

Forbehold nr. 7 – Forretningstjenesteydelser – inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed

Sektor:	Inkassovirksomhed, kreditoplysningsvirksomhed
Brancheklassifikation:	CPC 87901, 87902
Type af forbehold:	National behandling Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I EU, med undtagelse af ES, LV og SE: med hensyn til levering af inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed.

Forbehold nr. 8 – Forretningstjenesteydelser – arbejdsformidling

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – arbejdsformidling
Brancheklassifikation:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Type af forbehold:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelser Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af HU og SE: Anvisning af hushjælpspersonale, andre arbejdstagere til erhverv og industri, plejepersonale og andet personale (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

I BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI og SK: Rekruttering af ledende personale (CPC 87201).

I AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI og SK: Etablering af virksomheder, der tilbyder rekruttering af kontorpersonale og andre arbejdstagere (CPC 87202).

I AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI og SK: Rekruttering af kontorpersonale (CPC 87203).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af BE, HU og SE: Grænseoverskridende rekruttering af kontorpersonale og andre arbejdstagere (CPC 87202).

I IE: Grænseoverskridende rekruttering af ledende personale (CPC 87201).

I FR, IE, IT og NL: Grænseoverskridende rekruttering af kontorpersonale (CPC 87203).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I DE: Forbundsministeriet for Arbejds- og Socialspørgsmål må udstede en forskrift vedrørende placering og rekruttering af ikke-EU- og ikke-EØS-personale med henblik på bestemte erhverv (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Eksisterende foranstaltninger:

AT: § § 97 og 135 i den østrigske handelslov (Gewerbeordnung), forbundslovtidende nr. 194/1994 som ændret, og lov om midlertidig beskæftigelse (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), forbundslovtidende nr. 196/1988 som ændret.

BG: Lov om fremme af beskæftigelsen, artikel 26, 27, 27a og 28.

CY: Lov om private arbejdsformidlinger N. 126(I)/2012 som ændret og lov N.174(I)/2012 som ændret.

CZ: Lov om beskæftigelse (435/2004).

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG), Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III, Socialloven, tredje bog) – beskæftigelsesfremme og Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV, bekendtgørelse om beskæftigelse af udlændinge).

DK: § § 8a-8f i lovbekendtgørelse nr. 73 af 17. januar 2014 og præciseret i bekendtgørelse nr. 228 af 7. marts 2013 (ansættelse af søfarende) og lov om arbejdstilladelse 2006. S1(2) og (3).

EL: Lov 4052/2012 (statstidende 41 A) som ændret ved lov 4093/2012 (statstidende 222 A).

FI: Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta (lov om offentlig ansættelse og virksomhedstjenester) (916/2012).

HR: Arbejdsmarkedslov (OG 118/18, 32/20), arbejdslov (OG 93/14, 127/17, 98/19) og lov om udlændinge (OG 130/11, 74/13, 67/17, 46/18, 53/20).

IE: Lov om arbejdstilladelse 2006. S1(2) og (3).

IT: Lovdekret 276/2003, artikel 4, 5.

LT: Republikken Litauens arbejdsmarkedslov vedtaget ved lov nr. XII-2603 af 14. september 2016, senest ændret den 15. oktober 2020, nr. XIII-3344 og Republikken Litauens lov nr. IX-2206 om udlændinges retsstilling af 29. april 2004, senest ændret den 10. november 2020, nr. XIII-3412.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (lov af 18. januar 2012 om oprettelse af et arbejdsformidlingskontor – ADEM).

MT: Lov om arbejdsformidlings- og erhvervsuddannelsestjenester, (kapitel 343) (artikel 23-25) og forordninger om arbejdsformidlingskontorer (S.L. 343.24).

PL: Artikel 18 i lov af 20. april 2004 om fremme af beskæftigelsen og om arbejdsmarkedets institutioner (Dz. U. af 2015, punkt 149, som ændret).

PT: Lovdekret nr. 260/2009 af 25. september, som ændret ved lov nr. 5/2014 af 12. februar, lov nr. 28/2016 af 23. august 2016 og lov nr. 146/2015 af 9. september 2015 (adgang til og levering af arbejdsformidlingskontorers tjenesteydelser).

RO: Lov nr. 156/2000 om beskyttelse af rumænske statsborgere, der arbejder i udlandet, genudgivet, og regeringsbeslutning nr. 384/2001 om godkendelse af de metodologiske standarder med henblik på anvendelse af lov nr. 156/2000, med senere ændringer, regeringsbekendtgørelse nr. 277/2002, som ændret ved regeringsbekendtgørelse nr. 790/2004 og regeringsbekendtgørelse nr. 1122/2010 og lov nr. 53/2003 – arbejdsmarkedslov, genudgivet, med senere ændringer og supplement og regeringsbeslutning nr. 1256/2011 om driftsbetingelser og godkendelsesprocedure for vikarbureauer.

SI: Arbejdsmarkedslov (statstidende – RS, nr. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017) og lov om ansættelse af samt selvstændig virksomhed og arbejde for udlændinge – ZZSDT (statstidende for RS, nr. 47/2015), ZZSDT- UPB2 (statstidende for RS, nr. 1/2018).

SK: Lov nr. 5/2004 om arbejdsformidling og lov nr. 455/1991 om næringsbreve.

Forbehold nr. 9 – Forretningstjenesteydelser – vagt- og sikkerhedstjenester og overvågning

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – vagt- og sikkerhedstjenester og overvågning
Brancheklassifikation:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Type af forbehold:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelser Resultatkrav Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Sikkerhedstjenesteydelser (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI og SK: Levering af sikkerhedstjenesteydelser

I DK, HR og HU: Levering af følgende delsektorer: vagttjenesteydelser (87305) i HR og HU, tjenesteydelser leveret af sikkerhedskonsulenter (87302) i HR, sikkerhedskontrolvirksomhed i lufthavne (del af 87305) i DK og sikkerhedstransport (87304) i HU.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: Krav om statsborgerskab i en medlemsstat for bestyrelser for virksomheder, der leverer vagt- og sikkerhedstjenester (87305) samt rådgivning og uddannelse inden for sikkerhedstjenester (87302). Den øverste ledelse i virksomheder, der tilbyder vagt- og sikkerhedskonsulentvirksomhed, skal være statsborgere i en medlemsstat.

I FI: Licenser til at levere sikkerhedstjenester kan kun gives til fysiske personer med bopæl i EØS eller juridiske personer, der er etableret i EØS.

I ES: Grænseoverskridende levering af sikkerhedstjenester. Der er krav om statsborgerskab for private sikkerhedsfolk.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE, FI, FR og PT: Det er ikke tilladt for udenlandske leverandører at levere vagt- og sikkerhedsvirksomhed på tværs af grænserne. Der er statsborgerskabskrav for specialiseret personale i PT og for administrerende direktører og direktører i FR.

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 octobre 2017.

BG: Lov om privat vagt- og sikkerhedsvirksomhed.

CZ: Lov om næringsbreve.

DK: Lov om luftfartssikkerhed.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (lov om privat vagt- og sikkerhedsvirksomhed).

LT: Lov om sikring af personer og aktiver af 8. juli 2004 nr. IX-2327.

LV: Lov om vagtvirksomhed (afdeling 6, 7, 14).

PL: Lov af 22. august 1997 om beskyttelse af personer og ejendom (lovtidende fra 2016, punkt 1432 som ændret).

PT: Lov 34/2013 alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio 2019 og Ordinance 273/2013 alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril 2015.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (lov om privat vagtvirksomhed).

b) Detektivvirksomhed (CPC 87301)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af AT og SE: Levering af detektivtjenesteydelser.

Forbehold nr. 10 – Forretningstjenesteydelser – andre forretningstjenesteydelser

Sektor – delsektor:	Forretningstjenesteydelser – andre forretningstjenesteydelser (tolkning og oversættelse, kopieringsvirksomhed, tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed)
Brancheklassifikation:	CPC 86764, 86769, 87905, 87904, 884, 8868, 887
Type af forbehold:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Øverste ledelse og bestyrelse Resultatkrav Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Oversættelse og tolkning (CPC 87905)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I HR: Grænseoverskridende levering af tolkning og oversættelse af officielle dokumenter.

b) Kopieringsvirksomhed (CPC 87904)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I HU: Grænseoverskridende levering af kopieringstjenesteydelser.

c) Tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed (del af CPC 884, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I HU: Tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed i forbindelse med disse sektorer.

d) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer, jernbanetransportudstyr og luftfartøjer samt dele dertil (del af CPC 86764, 86769, 8868)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af DE, EE og HU: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser vedrørende vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr.

I EU, med undtagelse af CZ, EE, HU, LU og SK: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser vedrørende vedligeholdelse og reparation af fartøjer til transport ad indre vandveje.

I EU, med undtagelse af EE, HU og LV: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser vedrørende vedligeholdelse og reparation af maritime fartøjer.

I EU, med undtagelse af AT, EE, HU, LV og PL: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser vedrørende vedligeholdelse og reparation af luftfartøjer samt dele dertil (del af CPC 86764, 86769, 8868).

I EU: Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser vedrørende lovbestemt inspektion og certificering af skibe.

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 391/2009 ([2]).

e) Andre forretningstjenesteydelser i tilknytning til luftfart

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Der indrømmes differentieret behandling til et tredjeland i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler vedrørende følgende tjenesteydelser:

i) salg og markedsføring af lufttransportydelser

ii) tjenesteydelser i forbindelse med onlinereservationssystemer

iii) vedligeholdelse og reparation af luftfartøjer og dele dertil

iv) udlejning eller leasing af luftfartøjer uden besætning.

Forbehold nr. 11 – Telekommunikation

Sektor:	Satellittransmissionsvirksomhed
Type af forbehold:	National behandling
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I BE: Satellittransmissionsvirksomhed.

Forbehold nr. 12 – Bygge- og anlægsvirksomhed

Sektor:	Bygge- og anlægstjenester
Brancheklassifikation:	CPC 51
Type af forbehold:	National behandling

([2]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 391/2009 af 23. april 2009 om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører inspektion og syn af skibe (EUT L 131 af 28.5.2009, s. 11).

Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I LT: Retten til at udarbejde konstruktionsdokumentation for bygge- og anlægsarbejder af særlig betydning er forbeholdt arkitektvirksomheder, der er registreret i Litauen, eller udenlandske arkitektvirksomheder, som er blevet godkendt af en institution, som er godkendt til disse aktiviteter af regeringen. Retten til at udføre tekniske aktiviteter på de vigtigste områder inden for bygge- og anlægsvirksomhed kan gives til ikkelitauiske personer, der er blevet godkendt af en institution, som er bemyndiget af regeringen i Litauen.

Forbehold nr. 13 – Distributionstjenesteydelser

Sektor:	Distributionstjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 621, 62117, 62251, 62228, 62251, 62271, 8929, del af 62112, 62226, del af 62272, 62276, del af 631, 63108, del af 6329
Type af forbehold:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelser Resultatkrav
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Distribution af lægemidler

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Grænseoverskridende engrosdistribution af lægemidler (CPC 62251).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Distribution af lægemidler (CPC 62117, 62251, 8929).

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om lægemidler i humanmedicin. og lov om medicinsk udstyr.

FI: Lääkelaki (lov om lægemidler) (395/1987).

b) Distribution af alkoholiske drikkevarer

I FI: Distribution af alkoholiske drikkevarer (del af CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Alkoholilaki (lov om alkohol) (1102/2017).

c) Anden distribution (del af CPC 621, 62228, 62251, 62271, del af 62272, 62276, 63108, del af 6329)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG: Engrosdistribution af kemiske produkter, ædle metaller og sten, lægemidler og produkter og genstande til medicinsk brug, tobak og tobaksvarer samt alkoholiske drikkevarer.

BG forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende tjenesteydelser leveret af varemæglere.

Eksisterende foranstaltninger:

I BG: Lov om lægemidler i humanmedicin, lov om medicinsk udstyr, lov om dyrlægegerning, lov om forbud mod kemiske våben og kontrol med giftige kemiske stoffer og deres prækursorer, lov om tobak og tobaksvarer, lov om punktafgifter og afgiftsoplag, og lov om vin og spiritus.

Forbehold nr. 14 – Undervisningstjenester

Sektor:	Undervisning
Brancheklassifikation:	CPC 92
Type af forbehold:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelser Resultatkrav Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Undervisning, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form. Når det er tilladt for udenlandske tjenesteydere at levere privatfinansieret undervisning, kan private operatørers deltagelse i uddannelsessystemet være underlagt en koncession, som tildeles på et ikkediskriminerende grundlag.

I EU, med undtagelse af CZ, NL, SE og SK: Hvad angår levering af anden privatfinansieret uddannelse, dvs. uddannelse, der ikke klassificeres som primærundervisning, sekundærundervisning, videregående uddannelse og voksenundervisning (CPC 929).

I CY, FI, MT og RO: Levering af privatfinansieret primær-, sekundær- og voksenundervisning (CPC 921, 922, 924).

I AT, BG, CY, FI, MT og RO: Levering af privatfinansieret videregående uddannelse (CPC 923).

I CZ og SK: Flertallet af medlemmerne af bestyrelsen for en institution, der leverer privatfinansieret undervisning, skal være statsborgere i dette land (CPC 921, 922, 923 for SK undtagen 92310, 924).

I SI: Privatfinansierede grundskoler må kun oprettes af slovenske fysiske og juridiske personer. Tjenesteyderen skal etablere et registreret kontor eller en filial. Flertallet af medlemmerne af bestyrelsen for en institution, der leverer privatfinansieret sekundærundervisning eller privatfinansierede videregående uddannelser skal være slovenske statsborgere (CPC 922, 923).

I SE: Leverandører af undervisningstjenesteydelser, der er godkendt af de offentlige myndigheder til at levere undervisning. Dette forbehold gælder for privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte, bl.a. leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er godkendt af staten, leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er under statens tilsyn, eller undervisning, der giver ret til uddannelsesstøtte (CPC 92).

I SK: Der er krav om bopæl i EØS for udbydere af al privatfinansieret undervisning, undtagen teknisk og erhvervsfaglig videregående uddannelse. (CPC 921, 922, 923 med undtagelse af 92310, 924).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BG, IT og SI: Ret til at begrænse grænseoverskridende levering af privatfinansieret primærundervisning (CPC 921).

I BG og IT: Ret til at begrænse grænseoverskridende levering af privatfinansieret sekundærundervisning (CPC 922).

I AT: Ret til at begrænse grænseoverskridende levering af privatfinansieret voksenundervisning ved hjælp af radio- eller TV-udsendelser (CPC 924).

Eksisterende foranstaltninger:

BG: Lov om offentlig uddannelse, artikel 12, lov om videregående uddannelse, afsnit 4 i de supplerende bestemmelser og lov om erhvervsuddannelse, artikel 22.

FI: Perusopetuslaki (lov om grunduddannelse) (628/1998). Lukiolaki (lov om almene gymnasier) (629/1998). Laki ammatillisesta koulutuksesta (lov om erhvervsuddannelse) (630/1998). Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (lov om voksenerhvervsuddannelse) (631/1998), Ammattikorkeakoululaki (lov om polytekniske læreanstalter) (351/2003) og Yliopistolaki (lov om universiteter) (558/2009).

IT: Kongeligt dekret 1592/1933 (lov om sekundærundervisning). Lov 243/1991 (lejlighedsvise offentlige tilskud til private universiteter). Resolution 20/2003 fra CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario), og dekret fra republikkens præsident (DPR) 25/1998.

SK: Lov 245/2008 om uddannelse. lov 131/2002 om universiteter og lov 596/2003 om statsforvaltning inden for uddannelse og selvforvaltning af skoler.

Forbehold nr. 15 – Tjenesteydelser på miljøområdet

Sektor – delsektor:	Tjenesteydelser på miljøområdet – affaldshåndtering og jordforvaltning
Brancheklassifikation:	CPC 9401, 9402, 9403, 94060
Type af forbehold:	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

I DE: Levering af tjenesteydelser i tilknytning til affaldshåndtering, med undtagelse af rådgivning, og for så vidt angår tjenesteydelser vedrørende jordbeskyttelse og håndtering af forurenet jord, med undtagelse af rådgivning.

Forbehold nr. 16 – Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser

Sektor:	Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser
Brancheklassifikation:	CPC 93, 931, bortset fra 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199

Type af forbehold:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Sundhedstjenesteydelser – hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser, behandlingshjem (CPC 93, 931, undtagen 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser:

I EU: For levering af alle sundhedstjenesteydelser, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form.

I EU: Alle privatfinansierede sundhedstjenesteydelser med undtagelse af privatfinansieret hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed.

Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191).

I AT, PL og SI: Levering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser (CPC 93192).

I BE: Levering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser og behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 93192, 93193).

I BG, CY, CZ, FI, MT og SK: Levering af privatfinansieret hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 9311, 93192, 93193).

I FI: Levering af andre sundhedstjenesteydelser (CPC 93199).

Eksisterende foranstaltninger:

CZ: Lov nr. 372/2011 sml. om sundhedstjenesteydelser og betingelser for levering heraf.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (lov om privat sundhedspleje) (152/1990).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav:

I DE: Den sociale sikringsordning i Tyskland, hvor tjenesteydelser kan leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således ikke er »aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed«. Ret til at give en bedre behandling inden for rammerne af en bilateral handelsaftale for så vidt angår sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser (CPC 93).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I DE: Ejerskab af privatfinansierede hospitaler, som drives af de tyske styrker.

Nationalisering af andre centrale privatfinansierede hospitaler (CPC 93110).

I FR: Levering af privatfinansierede laboratorieanalyser og -undersøgelser.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FR: Levering af privatfinansierede laboratorieanalyser og -undersøgelser (del af CPC 9311).

Eksisterende foranstaltninger:

FR: Code de la Santé Publique.

b) Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU, med undtagelse af HU: Den grænseoverskridende levering af sundhedstjenesteydelser, sociale tjenesteydelser samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning. Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191).

I HU: Grænseoverskridende levering af al hospitalsvirksomhed, alle ambulancetjenesteydelser og alle tjenesteydelser i tilknytning til behandlingshjem, undtagen hospitalsvirksomhed, der modtager offentlig støtte (CPC 9311, 93192, 93193).

c) Sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav:

I EU: Levering af alle sociale tjenesteydelser, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form, samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning.

I BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT og PT: Levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser med undtagelse af tjenesteydelser i tilknytning til hvilehjem, plejehjem og ældrehjem.

I CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK og SI: Levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser.

I DE: Den sociale sikringsordning i Tyskland, hvor tjenesteydelser leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således muligvis ikke kan defineres som »aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed«.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (lov om private sociale tjenesteydere) (922/2011).

IE: Health Act 2004 (lov om sundhedsvæsen) (S. 39) og Health Act 1970 (lov om sundhedsvæsen) (som ændret – S.61A).

IT: Lov 833/1978 om det offentlige sundhedssystem, lovdekret nr. 502/1992 om tilrettelæggelse af sundhedsvæsenet og lov nr. 328/2000 om reform af sociale tjenesteydelser.

Forbehold nr. 17 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser

Sektor:	Turistguidevirksomhed, sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser

Brancheklassifikation:	CPC 7472
Type af forbehold:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FR: Ret til at kræve statsborgerskab i en medlemsstat for levering af turistguidevirksomhed.

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

I LT: For så vidt, at Chile tillader statsborgere i LT at levere turistguidevirksomhed, vil LT tillade statsborgere i Chile at levere turistguidevirksomhed på samme betingelser.

Forbehold nr. 18 – Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter

Sektor:	Rekreative og kulturelle aktiviteter samt sportsaktiviteter
Brancheklassifikation:	CPC 962, 963, 9619, 964
Type af forbehold:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelse Resultatkrav Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU med undtagelse af AT og, med henblik på liberalisering af investeringer, i LT: Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed.

I AT og LT: Der kan kræves licens eller koncession for etablering.

b) Forlystelsesvirksomhed, teater, levende musik og cirkus (CPC 9619, 964 undtagen 96492)

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU, med undtagelse af AT og SE: Grænseoverskridende levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI og SK: Hvad angår levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed.

I BG: Levering af følgende former for forlystelsesvirksomhed: cirkus- og forlystelsesparktjenesteydelser og lignende tjenesteydelser samt tjenesteydelser i forbindelse med dansearrangementer, diskoteker og danseundervisning og anden forlystelsesvirksomhed.

I EE: Levering af andre former for forlystelsesvirksomhed med undtagelse af biografer og teatre.

I LT og LV: Levering af alle tjenesteydelser i forbindelse med forlystelsesvirksomhed med undtagelse af drift af biografer og teatre.

I CY, CZ, LV, PL, RO og SK: Grænseoverskridende levering af sportsaktiviteter og andre rekreative aktiviteter.

c) Nyheds- og pressebureauer (CPC 962)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling:

I FR: Den udenlandske deltagelse i eksisterende selskaber, der udgiver publikationer på fransk, må ikke overstige 20 % af kapitalen eller stemmerettighederne i selskabet. Etableringen af pressebureauer i Chile er underlagt betingelser, der er fastsat i den nationale lovgivning. Udenlandske investorers etablering af pressebureauer er betinget af gensidighed.

Eksisterende foranstaltninger:

FR: Ordonnance nº 45-2646 du 2 novembre 1945 portant règlementation provisoire des agences de presse; og loi nº 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

d) Spil og væddemål (CPC 96492)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Udbud af spil, som indebærer, at der gøres en indsats med penge i hasardspil, herunder lotterier, skrabekort, spilletjenester udbudt i kasinoer, spillehaller eller udskænkningssteder, bookmakervirksomhed, bingospil og spilletjenester, der drives af og til fordel for velgørenhedsorganisationer eller almennyttige organisationer.

Forbehold nr. 19 – Transport og hjælpetjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed

Sektor:	Transport
Type af forbehold:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Øverste ledelse og bestyrelse Resultatkrav Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Søtransport – enhver anden erhvervsmæssig aktivitet, der udføres fra et skib

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU: Besætningens nationalitet på søgående og ikkesøgående fartøjer.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelser:

I EU, med undtagelse af LV og MT: Kun fysiske eller juridiske personer fra EU kan registrere et fartøj eller drive en flåde under flaget i den stat, hvor virksomheden etableres (gælder al kommerciel aktivitet på havene fra et søgående skib, herunder fiskeri, akvakultur og tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri, international passager- og godstransport (CPC 721) og tjenesteydelser i tilknytning til søtransport).

I EU: Til feedertjenesteydelser og til ikkekommerciel flytning af containere, der ejes eller lejes, ved EU-skibsfartsvirksomheder, for den del af disse tjenesteydelser, der ikke falder ind under udelukkelsen af national cabotagesejlads til havs.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I SK: Udenlandske investorer skal have hjemsted i SK for at ansøge om en licens, der gør det muligt for dem at udføre en tjenesteydelse (CPC 722).

b) Tjenesteydelser i tilknytning til søtransport

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Levering af lodsning og liggepladsfaciliteter. Det skal præciseres, at uanset de kriterier, der finder anvendelse på registrering af skibe i en medlemsstat, forbeholder Den Europæiske Union sig retten til at kræve, at kun skibe, der er registreret i de nationale registre i medlemsstater, kan levere lodsning og liggepladsfaciliteter (CPC 7452).

I EU med undtagelse af LT og LV: Kun fartøjer, der fører en medlemsstats flag, kan udføre slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7214).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I LT: Kun juridiske personer fra LT eller juridiske personer fra en medlemsstat med filialer i LT, som er i besiddelse af et certifikat, der er udstedt af de litauiske søfartssikkerhedsmyndigheder, kan levere tjenesteydelser inden for lodsning og liggepladsfaciliteter samt slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7214, 7452).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: Godshåndtering kan kun udføres af godkendte arbejdstagere, som er berettigede til at arbejde i havneområder, der er udpeget ved kongeligt dekret (CPC 741).

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence, Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers), Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand), Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge), Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende) og Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

c) Transport ad indre vandveje og tjenesteydelser i tilknytning til transport ad indre vandveje

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse, mestbegunstigelsesbehandling:

I EU: Passager- og godstransport på indre vandveje (CPC 722) og tjenesteydelser i tilknytning til transport ad indre vandveje.

d) Jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Passagertransport med jernbane (CPC 7111).

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Godstransport med jernbane (CPC 7112). Underlagt betingelser om gensidighed.

I LT: Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr er underlagt et statsmonopol (CPC 86764, 86769, del af 8868).

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/34/EU ([3]).

e) Vejtransport (passagertransport, godstransport, international lastvognstransport) og tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I EU:

i) ret til at kræve etablering og til at begrænse den grænseoverskridende levering af vejtransporttjenesteydelser (CPC 712), og

ii) ret til at begrænse muligheden for levering af cabotage inden for en medlemsstat for udenlandske investorer, der er etableret i en anden medlemsstat (CPC 712).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Der kan for passager- og godstransport kun gives eksklusive rettigheder eller tilladelser til statsborgere i en medlemsstat og juridiske personer fra Den Europæiske Union, som har deres hovedkontor i Den Europæiske Union. Krav om registrering som juridisk person (CPC 712).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Der kræves en tilladelse for at udøve vejtransportvirksomhed, og den omfatter ikke udenlandsk registrerede køretøjer (CPC 712).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I FR: Levering af intercitybuskørsel (CPC 712).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Ret til at kræve etablering for hjælpetjenesteydelser inden for vejtransport (CPC 744).

([3]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/34/EU af 21. november 2012 om oprettelse af et fælles europæisk jernbaneområde (EUT L 343 af 14.12.2012, s. 32).

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009 ([4]), Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 ([5]) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 ([6]).

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (lov om kommerciel vejtransport) 693/2006, laki liikenteen palveluista (lov om transporttjenester) 320/2017 og Ajoneuvolaki (lov om køretøjer) 1090/2002.

f) Rumfart og udlejning af rumfartøjer

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, resultatkrav, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Levering af rumtransporttjenesteydelser og udlejning af rumfartøjer (CPC 733, del af 734).

g) Mestbegunstigelsesundtagelser

Hvad angår liberalisering af investeringer – mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – mestbegunstigelsesbehandling:

— Transport (cabotage), undtagen søtransport

I FI: Der indrømmes differentieret behandling til et land i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler, hvorefter fartøjer, der er registreret under udenlandsk flag fra et specifikt andet land, eller udenlandsk registrerede køretøjer fritages fra det generelle forbud mod at udbyde cabotagetransport (herunder kombineret vejtransport/jernbanetransport) i FI på grundlag af gensidighed (del af CPC 711, del af 712, del af 722).

— Hjælpetjenesteydelser inden for søtransport

I BG: For så vidt Chile tillader tjenesteydere fra BG at levere godshåndtering og lager- og pakhusvirksomhed i maritime havne og flodhavne, herunder tjenesteydelser i tilknytning til containere og containergods, vil BG tillade tjenesteydere fra Chile at levere godshåndtering og lager- og pakhusvirksomhed i maritime havne og flodhavne, herunder tjenesteydelser i tilknytning til containere og containergods, på samme betingelser (del af CPC 741, del af 742).

— Leje eller leasing af fartøjer

I DE: Udenlandske skibe, der indchartres af forbrugere med bopæl i DE, kan være omfattet af et krav om gensidighed (CPC 7213, 7223, 83103).

— Vej- og jernbanetransport

I EU: Ret til at indrømme differentieret behandling til et tredjeland i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler om international godskørsel (herunder kombineret vejtransport/jernbanetransport) og passagertransport, der indgås mellem Den Europæiske Union eller medlemsstaterne og et tredjeland (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). En sådan behandling kan:

i) forbeholde eller begrænse leveringen af de pågældende transporttjenesteydelser mellem de kontraherende parter eller gennem de kontraherende parters territorium til køretøjer, der er registreret i hver af de kontraherende parter ([7]), eller

([4]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler om betingelser for udøvelse af vejtransporterhvervet og om ophævelse af Rådets direktiv 96/26/EF (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 51).

([5]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 72).

([6]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til det internationale marked for buskørsel og om ændring af forordning (EF) nr. 561/2006 (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 88).

([7]) For så vidt angår Østrig dækker den del af undtagelsen vedrørende mestbegunstigelsesbehandling med hensyn til trafikrettigheder alle lande, hvormed der findes eller i fremtiden kan overvejes bilaterale aftaler om vejtransport eller andre ordninger vedrørende vejtransport.

ii) give skattefritagelse for sådanne køretøjer.

— Vejtransport

I BG: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler, og som forbeholder eller begrænser leveringen af disse typer transporttjenesteydelser samt specificerer leveringsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter, på Bulgariens territorium eller over Bulgariens grænser (CPC 7121, 7122, 7123).

I CZ: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler, og som forbeholder eller begrænser leveringen af transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter for transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra CZ til de berørte kontraherende parter (CPC 7121, 7122, 7123).

I ES: Autorisation til etablering af handelsmæssig tilstedeværelse i ES kan nægtes tjenesteydere, hvis oprindelsesland ikke giver tjenesteydere fra ES en effektiv markedsadgang (CPC 7123).

Gældende foranstaltninger:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

I HR: Foranstaltninger, der anvendes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler om international vejtransport, og som forbeholder eller begrænser leveringen af transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter for transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra Kroatien til de berørte parter (CPC 7121, 7122, 7123).

I LT: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af bilaterale aftaler, og som regulerer transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelser, herunder bilateral transit og andre transporttilladelser for transporttjenesteydelser til, gennem eller fra Litauen til de berørte kontraherende parter, samt vejafgifter og skatter (CPC 7121, 7122, 7123).

I SK: Foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af eksisterende eller fremtidige aftaler, og som forbeholder eller begrænser leveringen af transporttjenesteydelser og specificerer driftsbetingelserne, herunder transittilladelser eller fordelagtige vejafgifter for transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra Slovakiet til de berørte kontraherende parter (CPC 7121, 7122, 7123).

— Jernbanetransport

I BG, CZ og SK: For så vidt angår eksisterende eller fremtidige aftaler, som regulerer trafikrettigheder og driftsbetingelser samt leveringen af transporttjenesteydelser på Bulgariens, Den Tjekkiske Republiksog Slovakiets territorier og mellem de berørte lande (CPC 7111, 7112).

— Lufttransport – Tjenesteydelser i tilknytning til lufttransport

I EU: Der indrømmes differentieret behandling til et tredjeland i henhold til gældende eller fremtidige bilaterale aftaler vedrørende groundhandling.

— Vej- og jernbanetransport

I EE: Ved indrømmelse af differentieret behandling til et land i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale aftaler om international vejtransport (herunder kombineret transport – vej/jernbane) ved at forbeholde eller begrænse leveringen af transporttjenesteydelser til, i, gennem eller fra Estland til de kontraherende parter til køretøjer, der er registreret i de kontraherende parter, og at give skattefritagelse for disse køretøjer (del af CPC 711, del af 712, del af 721).

— Alle passager- og godstransporttjenesteydelser, undtagen sø- og lufttransport

I PL: For så vidt Chile tillader polske leverandører af passager- og godstransporttjenesteydelser at levere transporttjenesteydelser i og gennem Chiles territorium, vil Polen tillade chilenske leverandører af passager- og godstransporttjenesteydelser at levere transporttjenesteydelser i og gennem Polens territorium på samme betingelser.

Forbehold nr. 20 – Landbrug, fiskeri og vand

Sektor:	Landbrug, jagt, skovbrug; fiskeri, akvakultur, tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri; vandindvinding, -rensning og -distribution
Brancheklassifikation:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed, 0501, 0502, CPC 882
Type af forbehold:	National behandling Mestbegunstigelsesbehandling Øverste ledelse og bestyrelse Resultatkrav Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Landbrug, jagt og skovbrug

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I HR: Landbrugs- og jagtaktiviteter.

I HU: Landbrugsaktiviteter (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

Eksisterende foranstaltninger:

HR: Lov om landbrugsjord (statstidende 20/18, 115/18, 98/19).

b) Fiskeri, akvakultur og tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling, lokal tilstedeværelse:

I EU:

1. Navnlig inden for rammerne af den fælles fiskeripolitik og fiskeriaftaler med et tredjeland, adgang til og udnyttelse af de biologiske ressourcer og fangstpladser i farvande henhørende under medlemsstaters overhøjhed eller deres jurisdiktion eller fiskerettigheder i henhold til en medlemsstats fiskerilicens, herunder foranstaltninger:

   a) der regulerer landing af fangster taget af fartøjer, der fører Chiles eller et tredjelands flag, for så vidt angår de kvoter, de har fået tildelt, eller, for så vidt angår fartøjer, der fører en medlemsstats flag, krav om, at en del af den samlede fangst landes i havne i Den Europæiske Union

   b) der fastlægger en mindstestørrelse for virksomheder med henblik på at bevare fartøjer til henholdsvis ikkeindustrielt og kystnært fiskeri

   c) der indrømmer differentieret behandling i henhold til gældende eller fremtidige bilaterale aftaler vedrørende fiskeri, og

d) der kræver, at besætningen på et fartøj, der fører en medlemsstats flag, er statsborgere i medlemsstaterne.

2. Et fiskerfartøj har kun ret til at føre en medlemsstats flag, hvis:

a) det fuldt ud ejes af:

i) selskaber, der er stiftet i Den Europæiske Union, eller

ii) statsborgere i medlemsstaterne

b) den daglige drift ledes og kontrolleres fra Den Europæiske Union, og

c) befragteren, forvalteren eller operatøren af fartøjet er en virksomhed, som er stiftet i Den Europæiske Union, eller er statsborger i en medlemsstat.

3. En kommerciel licens, som giver ret til at fiske i en medlemsstats søterritorium, kan kun indrømmes til fartøjer, der fører flaget fra en medlemsstat.

4. Etablering af havbrugsfaciliteter og landbaserede faciliteter inden for akvakultur.

5. Punkt 1, litra a), b), c) (bortset fra mestbegunstigelsesbehandling) og d), punkt 2, litra a), nr. i), litra b) og c), og punkt 3 finder kun anvendelse på foranstaltninger, der gælder for fartøjer eller virksomheder, uanset de reelle ejeres nationalitet.

Besætningens nationalitet på et fiskerfartøj, der fører en medlemsstats flag.

Etablering af havbrugsfaciliteter og landbaserede faciliteter inden for akvakultur.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I BG: Fangst af levende ressourcer i have og floder, der udføres af fartøjer i indre farvande og territorialfarvandet i BG, skal udføres fra fartøjer, der fører bulgarsk flag. Et udenlandsk skib må ikke udøve erhvervsfiskeri i den eksklusive økonomiske zone, medmindre der foreligger en aftale mellem BG og flagstaten. Under passagen gennem den eksklusive økonomiske zone må udenlandske fiskefartøjer ikke have deres fiskeredskaber i drift.

c) Indvinding, rensning og distribution af vand

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: For så vidt angår levering af tjenesteydelser i tilknytning til indvinding, rensning og distribution af vand til husholdninger, industrielle, kommercielle eller andre brugere, herunder drikkevand, og vandforvaltning.

Forbehold nr. 21 – Råstofudvinding og energirelaterede aktiviteter

Sektor:	Råstofudvinding – energiråstoffer; råstofudvinding – metalholdige malme og anden minedrift; energirelaterede aktiviteter – produktion, transport og distribution for egen regning af elektricitet, gas, damp og varmt vand; rørledningstransport af brændstoffer; lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres gennem rørledninger samt tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution.
Brancheklassifikation:	ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, del af 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, del af 88, 887.
Type af forbehold:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelse

Resultatkrav

Lokal tilstedeværelse

Kapitel: Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Råstofudvinding og energirelaterede aktiviteter – generelt (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, del af 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: Hvis en medlemsstat tillader udenlandsk ejerskab af et transmissionssystem til elektricitet eller gas eller et system til transport via olie- og gasrørledning, vedrørende virksomheder i Chile, der kontrolleres af fysiske eller juridiske personer fra et tredjeland, som tegner sig for mere end 5 % af Den Europæiske Unions import af olie, naturgas eller elektricitet, for at garantere energiforsyningssikkerheden i Den Europæiske Union som helhed eller i en enkelt medlemsstat. Dette forbehold finder ikke anvendelse på rådgivning og konsulentvirksomhed, der leveres som tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution.

Dette forbehold finder ikke anvendelse på HR, HU og LT (hvad angår LT, kun CPC 7131) for så vidt angår rørledningstransport af brændstoffer, eller på LV for så vidt angår tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution, eller på SI for så vidt angår tjenesteydelser i tilknytning til gasdistribution (ISIC Rev. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I CY: Hvad angår fremstilling af raffinerede olieprodukter, for så vidt at investoren kontrolleres af en fysisk eller juridisk person fra et tredjeland, der tegner sig for mere end 5 % af Den Europæiske Unions import af olie eller naturgas, samt fremstilling af gas, distribution af gasformige brændstoffer gennem rørledninger for egen regning, produktion, transmission og distribution af elektricitet, rørledningstransport af brændstoffer, tjenesteydelser i tilknytning til elektricitets- og naturgasdistribution, med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed, engroshandel med elektricitet og detailhandel med motorbrændstof, elektricitet og gas (ikke flaskeglas). Der gælder statsborgerskabs- og bopælskrav for elektricitetsrelaterede tjenesteydelser. (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 og 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I FI: Transmissions- og distributionsnet og -systemer for energi samt damp og varmt vand.

I FI: Kvantitative begrænsninger i form af monopoler eller eksklusive rettigheder for import af naturgas og for produktion og distribution af damp og varmt vand. I øjeblikket findes der naturlige monopoler og eksklusive rettigheder (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I FR: Transmissionssystemer til elektricitet og gas samt transport via olie- og gasrørledning (CPC 7131).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: Energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (CPC 887 med undtagelse af konsulentvirksomhed).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: For så vidt angår energitransmission, juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder. Der er krav om etablering i Den Europæiske Union (ISIC Rev. 3.1 4010, CPC 71310).

I BG: For så vidt angår tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (del af CPC 88).

I PT: Produktion, transmission og distribution af elektricitet, produktion af gas, rørledningstransport af brændstoffer, engroshandel med elektricitet, detailhandel med elektricitet og gas (ikke flaskeglas) og tjenesteydelser i tilknytning til elektricitets- og naturgasdistribution. Koncessioner for el- og gassektoren tildeles kun aktieselskaber med hovedkvarter og faktisk ledelse i PT (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887 med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed).

I SK: Der kræves en tilladelse til produktion, transmission og distribution af elektricitet, fremstilling af gas og distribution af gasformige brændstoffer, produktion og distribution af damp og varmt vand, rørledningstransport af brændstoffer, engros- og detailsalg af elektricitet, damp og varmt vand samt tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution, herunder tjenesteydelser på området for energieffektivitet, energibesparelser og energisyn. For alle disse aktiviteter kan der kun gives tilladelse til en fysisk person med fast bopæl i EØS eller en juridisk person fra EØS.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: Med undtagelse af udvinding af metalholdige malme og anden råstofindvinding kan virksomheder, der kontrolleres af fysiske eller juridiske personer i et tredjeland, som tegner sig for mere end 5 % af Den Europæiske Unions olie-, naturgas- eller elektricitetsimport, være udelukket fra at opnå kontrol over aktiviteten. Der stilles krav om stiftelse som juridisk person (ingen filialer) (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, del af 4010, del af 4020, del af 4030).

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2019/944 ([8]) og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF ([9]).

BG: Energiloven.

CY: Lov om regulering af elektricitetsmarkedet fra 2003, som ændret eller erstattet, lov om regulering af gasmarkedet fra 2004, som ændret eller erstattet, loven om olieprodukter (rørledninger), kapitel 273, loven om olieprodukter L.64 (I)/1975, som ændret eller erstattet og lovene om olieprodukt- og brændstofspecifikationer fra 2003, som ændret eller erstattet.

FI: Sähkömarkkinalaki (lov om elektricitetsmarkedet) (386/1995) og Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (587/2017).

FR: Code de l'énergie.

PT: Lovdekret 230/2012 og lovdekret 231/2012, 26. oktober 2012 – naturgas, lovdekret 215-A/2012 og lovdekret 215-B/2012, 8. oktober 2012 – elektricitet og lovdekret 31/2006, 15. februar 2006 – råolie/olieprodukter.

SK: Lov 51/1988 om minedrift, sprængstoffer og statens minedriftadministration, lov 569/2007 om geologiske arbejder, lov 251/2012 om energi og lov 657/2004 om termisk energi.

b) Elektricitet (ISIC Rev. 3.1 40, 401; CPC 62271, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Import af elektricitet. For så vidt angår grænseoverskridende handel, engroshandel og detailhandel med elektricitet.

I FR: Kun virksomheder, hvor 100 % af kapitalen indehaves af den franske stat, af en anden offentlig organisation eller af Electricité de France (EDF), kan eje og drive transmissions- eller distributionssystemer til elektricitet.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

([8]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2019/944 af 5. juni 2019 om fælles regler for det indre marked for elektricitet og om ændring af direktiv 2012/27/EU (EUT L 158 af 14.6.2019, s. 125).

([9]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 2003/55/EF (EUT L 211 af 14.8.2009, s. 94).

I BG: For så vidt angår produktion af elektricitet og varme.

I LT: Engros- og detailtjenester og handel med elektricitet, der stammer fra ikkesikre nukleare kilder.

I PT: Elektricitetstransmission og -distribution sker på grundlag af eksklusive koncessionskontrakter om offentlige tjenesteydelser.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, mestbegunstigelsesbehandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BE: En individuel tilladelse til produktion af elektricitet med en kapacitet på 25 MW eller derover kræver etablering i Den Europæiske Union eller i en anden stat, som har en ordning svarende til den, der er fastsat i direktiv (EU) 2019/944, og hvor virksomheden har en reel og vedvarende forbindelse med landets økonomi.

Produktionen af elektricitet inden for Belgiens offshoreterritorium er underlagt koncession og en forpligtelse til at indgå i et joint venture med en juridisk person fra Den Europæiske Union eller en juridisk person fra et land, som har en ordning svarende til den, der er fastsat i direktiv (EU) 2019/944, navnlig med hensyn til betingelser vedrørende godkendelse og udvælgelse.

Desuden skal den juridiske person have sit hovedkontor i en medlemsstat eller et land, der opfylder ovennævnte kriterier, hvor den har en reel og vedvarende forbindelse med landets økonomi.

Etablering af elektriske ledninger, som forbinder offshoreproduktionen med Elia-transmissionsnettet, kræver tilladelse, og virksomheden skal opfylde de tidligere omhandlede betingelser med undtagelse af kravene om et joint venture.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I BE: En tilladelse er nødvendig for levering af elektricitet via en mellemmand, der har kunder etableret i BE, som er tilsluttet det nationale net eller en direkte linje, hvis nominelle spænding er højere end 70 000 volt. Denne tilladelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person fra EØS.

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes, Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer, Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge, Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci og Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Sähkömarkkinalaki (lov om elektricitetsmarkedet) (588/2013) og Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (587/2017).

LT: Lov om nødvendige foranstaltninger til beskyttelse mod ikke-sikre nukleare elektriske trusler fra tredjelande af 20. april 2017 nr. XIII-306 (senest ændret den 19. december 2019, nr. XIII-2705).

PT: Lovdekret 215-A/2012 og lovdekret 215-B/2012, 8. oktober 2012 – elektricitet.

c) Brændstoffer, gas, råolie og olieprodukters (ISIC Rev. 3.1 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, del af 88, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I FI: Ret til at forhindre udenlandske fysiske eller juridiske personers kontrol eller ejerskab af terminaler til flydende naturgas (LNG) (herunder de dele af LNG-terminaler, der benyttes til oplagring og forgasning af LNG) af hensyn til energisikkerheden.

I FR: Kun virksomheder, hvor 100 % af kapitalen indehaves af den franske stat, af en anden offentlig organisation eller af ENGIE, kan eje og drive transmissions- eller distributionssystemer til gas af hensyn til den nationale energisikkerhed.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BE: For så vidt angår styrtgodslagring af gas, vedrørende juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder. Der kræves etablering inden for Den Europæiske Union for styrtgodslagring af gas (del af CPC 742).

I BG: For så vidt angår rørledningstransport, opbevaring og oplagring af olieprodukter og naturgas, herunder transitoverførsel (CPC 71310, del af 742).

I PT: For så vidt angår grænseoverskridende levering af lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres ad rørledning (naturgas). Koncessioner vedrørende transmission, distribution og underjordisk oplagring af naturgas samt LNG-terminaler til modtagelse, oplagring og genforgasning tildeles desuden på grundlag af koncessionskontrakter efter offentlige udbud (CPC 7131, 7422).

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BE: Rørledningstransport af naturgas og andre brændstoffer er genstand for et krav om tilladelse. En godkendelse kan kun gives til en fysisk eller juridisk person, der er etableret i en medlemsstat (i overensstemmelse med artikel 3 i AR af 14. maj 2002).

Hvis en virksomhed anmoder om tilladelse, skal:

i) virksomheden være etableret i henhold til belgisk lovgivning, lovgivningen i en anden medlemsstat eller lovgivningen i et tredjeland, der har forpligtet sig til at opretholde en lovgivningsmæssig ramme svarende til de fælles krav, der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF [10], og

ii) virksomheden have sit forvaltningsmæssige hjemsted, sit hovedforretningssted eller sit hovedkontor i en medlemsstat eller et tredjeland, der har forpligtet sig til at opretholde en administrativ ramme svarende til de fælles krav, der er omhandlet i direktiv 2009/73/EF, forudsat at denne virksomheds eller hovedkontors aktiviteter udgør en reel og vedvarende forbindelse med økonomien i det pågældende land (CPC 7131).

I BE: Generelt er levering af naturgas til kunder (kunder er både distributionsvirksomheder og forbrugere, hvis samlede kombinerede forbrug af gas hidrørende fra alle forsyningspunkter er på mindst en million kubikmeter pr. år), der er etableret i BE, genstand for et krav om individuel godkendelse udstedt af ministeren, medmindre leverandøren er en distributionsvirksomhed, som benytter sit eget distributionsnet. En sådan godkendelse kan kun gives til fysiske eller juridiske personer fra Den Europæiske Union.

Hvad angår grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I CY: For så vidt angår grænseoverskridende levering af lager- og pakhusvirksomhed for brændstoffer, der transporteres ad rørledning, og detailhandel med brændselsolier og flaskegas undtagen pr. postordre (CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742).

Eksisterende foranstaltninger:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations og Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (artikel 8.2).

BG: Energiloven.

[10] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 2003/55/EF (EUT L 211 af 14.8.2009, s. 94).

CY: Loven om regulering af elektricitetsmarkedet fra 2003, lov 122(I)/2003 som ændret, lovene om regulering af gasmarkedet fra 2004, lov 183(I)/2004 som ændret, loven om olieprodukter (rørledninger), kapitel 273, og loven om olieprodukter, kapitel 272 som ændret og lovene om olieprodukt- og brændstofspecifikationer fra 2003, lov 148 (I)/2003 som ændret.

FI: Maakaasumarkkinalaki (lov om markedet for naturgas) (587/2017).

FR: Code de l'énergie.

HU: Lov XVI fra 1991 om koncessioner.

LT: Lov om naturgas for Republikken Litauen af 10. oktober 2000, nr. VIII-1973.

PT: Lovdekret 230/2012 og lovdekret 231/2012, 26. oktober 2012 – naturgas, lovdekret 215-A/2012 og lovdekret 215-B/2012, 8. oktober 2012 – elektricitet og lovdekret 31/2006, 15. februar 2006 – råolie/olieprodukter.

d) Kerneenergi (ISIC Rev. 3.1 12, 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, del af 4010, CPC 887)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I DE: For så vidt angår produktion, oparbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling:

I AT og FI: Hvad angår produktion, bearbejdning, distribution eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi.

I BE: For så vidt angår produktion, oparbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse, resultatkrav:

I HU og SE: For så vidt angår oparbejdning af nukleart brændsel og kerneenergiproduktion.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I BG: Ubundet for bearbejdning af fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke disse udvindes, samt handel hermed, vedligeholdelse og reparation af udstyr og systemer i kernekraftanlæg, transport af sådant materiale og skrot og affald fra bearbejdning, brug af ioniserende stråling og alle andre tjenesteydelser i forbindelse med udnyttelse af kerneenergi til fredelige formål (herunder ingeniør- og konsulenttjenesteydelser og tjenesteydelser i forbindelse med software osv.).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I FR: Fremstilling, produktion, bearbejdning, distribution eller transport af nukleart materiale skal være i overensstemmelse med forpligtelserne i Euratomaftalen.

Eksisterende foranstaltninger:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (forfatningsloven om et atomfrit Østrig) BGBl. I Nr. 149/1999.

BG: Lov om sikker anvendelse af kerneenergi.

FI: Ydinenergialaki (lov om kerneenergi) (990/1987).

HU: Lov CXVI af 1996 om kerneenergi og regeringsdekret nr. 72/2000 om kerneenergi.

SE: Den svenske miljølov (1998:808) og lov om aktiviteter inden for nuklear teknologi (1984:3).

Forbehold nr. 22 – Andre tjenesteydelser, i.a.n.

Sektor:	Andre tjenesteydelser, i.a.n.
Brancheklassifikation:	CPC 9703, del af 612, del af 621, del af 625, del af 85990
Type af forbehold:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelse
	Resultatkrav
	Lokal tilstedeværelse
Kapitel:	Liberalisering af investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

a) Tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed (CPC 9703)

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I FI: Ligbrændingstjenester og drift/vedligeholdelse af kirkegårde og gravpladser kan kun udføres af staten, kommunerne, sogne, trossamfund eller non-profit-fonde eller -foreninger.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I DE: Kun juridiske personer, der er etableret i henhold til offentlig ret kan drive en kirkegård. Oprettelse og drift af kirkegårde og tjenesteydelser i forbindelse med begravelsesvæsen.

I PT: Der er krav om handelsmæssig tilstedeværelse for at levere tjenesteydelser i forbindelse med begravelser og bedemandsvirksomhed. Der kræves EØS-statsborgerskab for at blive teknisk leder for enheder, der leverer tjenesteydelser i forbindelse med begravelser og bedemandsvirksomhed.

I SE: Den svenske kirke og de lokale myndigheder har monopol på levering af tjenesteydelser i forbindelse med begravelser og ligbrænding.

I CY, SI: Tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Hautaustoimilaki (lov om begravelsesvirksomhed) (457/2003).

PT: Lovdekret 10/2015 af 16. januar alterado p/ Lei 15/2018, 27 março.

SE: Begravningslag (1990:1144) (begravelsesloven) og Begravningsförordningen (1990:1147) (begravelsesforordningen).

b) Nye tjenesteydelser

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelser, resultatkrav og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EU: For så vidt angår levering af andre nye tjenesteydelser end dem, der er klassificeret i CPC.

Tillæg 17-B-2

CHILES LISTE

Sektor:	Alle
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer)
Beskrivelse:	Investeringer Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende ejerskab eller kontrol med jord inden for fem kilometer fra kystlinjen, der anvendes til landbrugsaktiviteter. Sådanne foranstaltninger kunne omfatte et krav om, at hovedparten af hver aktiekategori ejet af en chilensk juridisk person, der søger at eje eller kontrollere sådanne arealer, skal være ejet af chilenere eller personer, der opholder sig i Chile i mindst 183 dage om året.
Eksisterende foranstaltninger:	Lovdekret 1.939, statstidende, 10. november 1977, regler for erhvervelse, forvaltning og afhændelse af statsejede aktiver, afsnit I (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I)
Sektor:	Alle
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer)
Beskrivelse:	Investeringer I forbindelse med salg eller afhændelse af kapitalandele eller aktiver i et nuværende statsforetagende eller en nuværende statslig enhed forbeholder Chile sig retten til at forbyde eller pålægge begrænsninger for ejerskabet af disse andele eller aktiver samt for udenlandske investorers eller deres investeringers ret til at kontrollere ethvert statsforetagende, der er oprettet herved, eller investeringer foretaget af samme. I forbindelse med et sådant salg eller en sådan afhændelse kan Chile indføre eller opretholde en foranstaltning relateret til nationalitet for øverste ledelse eller medlemmer af bestyrelsen. Et »statsforetagende« ([1]): en virksomhed, der ejes eller kontrolleres af Chile gennem en aktieandel i ejerskabet heraf, og den omfatter alle de virksomheder, der oprettes efter ikrafttrædelsen af denne aftale alene med henblik på at sælge eller overdrage aktieandele i kapitalen eller aktiver i et eksisterende stats- eller regeringsejet foretagende.
Sektor:	Alle
Delsektor:	

([1]) En liste over eksisterende statsforetagender i Chile kan findes på følgende websted: http://www.dipres.gob.cl.

De pågældende forpligtelser:	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning, hvormed der indrømmes differentieret behandling til lande i henhold til enhver bilateral eller multilateral international aftale, der er gældende på eller undertegnes før denne aftales ikrafttrædelsesdato. Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning, hvormed bestemte lande indrømmes differentieret behandling i henhold til en international aftale, der er gældende på eller undertegnes efter denne aftales ikrafttrædelsesdato, og som vedrører: a) luftfart b) fiskeri, eller c) maritime anliggender, herunder bjærgning.
Eksisterende foranstaltninger:	
Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Satellittransmission af digitale telekommunikationstjenester
De pågældende forpligtelser:	Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende grænseoverskridende handel inden for envejs satellittransmission af digitale telekommunikationstjenester.
Eksisterende foranstaltninger:	Lov 18.168, statstidende, 2. oktober 1982, almindelig lov om telekommunikation, afsnit I, II, III, V og VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)
Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Satellittransmission af digitale telekommunikationstjenester
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer) Resultatkrav (investeringer) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer)
Beskrivelse:	Investeringer Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende investorer fra den anden part eller til deres investeringer inden for envejs satellittransmission af digitale telekommunikationstjenester.
Eksisterende foranstaltninger:	Lov 18.168, statstidende, 2. oktober 1982, almindelig lov om telekommunikation, afsnit I, II, III, V og VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)

Sektor:	Spørgsmål vedrørende minoriteter
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS) Resultatkrav (investeringer) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der indrømmer rettigheder eller præferencer til socialt eller økonomisk dårligt stillede minoriteter.
Eksisterende foranstaltninger:	
Sektor:	Spørgsmål vedrørende oprindelige folk
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS) Resultatkrav (investeringer) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der indrømmer rettigheder eller præferencer til oprindelige folk.
Eksisterende foranstaltninger:	
Sektor:	Uddannelse
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS) Resultatkrav (investeringer) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer) Lokal tilstedeværelse (CBTS)

Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende: a) investorer og en investering foretaget af en investor fra den anden part inden for uddannelse, og b) fysiske personer, der leverer undervisningstjenesteydelser i Chile. Litra b) omfatter lærere og hjælpepersonale, der leverer undervisningstjenesteydelser til førskoler, børnehaver, specialundervisning, elementær uddannelse, sekundær eller videregående uddannelse, erhvervsuddannelse, teknisk uddannelse eller universitetsuddannelse samt alle andre personer, der leverer tjenesteydelser relateret til uddannelse, herunder enhver form for sponsorer af uddannelsesinstitutioner, skoler, gymnasier, akademier, uddannelsescentre, institutter for erhvervsuddannelse og teknisk uddannelse eller universiteter. Dette forbehold finder ikke anvendelse på investorer og en investering foretaget af en investor fra den anden part inden for private uddannelsesinstitutioner som børnehaver, førskoler, elementære eller sekundære uddannelsesinstitutioner, der ikke modtager offentlige midler, eller på levering af tjenester vedrørende undervisning i fremmedsprog, forretnings- og industriuddannelse og opkvalificering, hvilket omfatter konsulenttjenesteydelser vedrørende teknisk bistand, rådgivning, læseplaner og programudvikling inden for uddannelse.
Eksisterende foranstaltninger:	
Sektor:	Offentlige finanser
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer)
Beskrivelse:	Investeringer Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende erhvervelse, salg eller afhændelse foretaget af den anden parts statsborgere af obligationer, statsobligationer eller andre typer af gældsinstrumenter, der er udstedt af Chiles centralbank (Banco Central de Chile) eller Chiles regering. Formålet med dette forbehold er ikke at påvirke rettighederne hos den anden parts finansielle institutioner (banker), der er etableret i Chile, for at erhverve, sælge eller afhænde sådanne instrumenter, når det er påkrævet med henblik på lovpligtig kapital.
Eksisterende foranstaltninger:	
Sektor:	Fiskeri
Delsektor:	Fiskerirelaterede aktiviteter
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)

Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at kontrollere udenlandske fiskeriaktiviteter, herunder landing af fisk, første landing af fisk, som er forarbejdet på havet, og adgang til chilenske havne (havnerettigheder). Chile forbeholder sig retten til at kontrollere brugen af strande, bagvedliggende land (*terrenos de playas*), vandsøjler (*porciones de agua*) og havbund (*fondos marinos*) i forbindelse med udstedelse af havkoncessioner. Det skal præciseres, at »havkoncessioner« ikke omfatter akvakultur.
Eksisterende foranstaltninger:	Lovdekret 2.222, statstidende, 31. maj 1978, lov om skibsfart, afsnit I-V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V) D.F.L. 340, statstidende, 6. april 1960, om havkoncessioner (D.F.L. 340, Diario Oficial, abril 6, 1960, sobre Concesiones Marítimas) Overordnet dekret 660, statstidende, 28. november 1988, lov om havkoncessioner (Decreto Supremo 660, Diario Oficial, noviembre 28, 1988, Reglamento de Concesiones Marítimas) Overordnet dekret 123 fra ministeriet for økonomi, udvikling og genopbygning, viceministerium for fiskeri, statstidende, 23. august 2004, om brug af havne (Decreto Supremo 123 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Subsecretaría de Pesca, Diario Oficial, agosto 23, 2004, Sobre Uso de Puertos)
Sektor:	Kunst- og kulturindustrier
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der indrømmer differentieret behandling til lande i henhold til eksisterende eller fremtidige bilaterale eller multilaterale internationale aftaler med hensyn til kunst og kulturindustri, såsom audiovisuelle samarbejdsaftaler. Det skal præciseres, at statsstøttede subsidieordninger til fremme af kulturelle aktiviteter ikke er genstand for begrænsninger eller forpligtelser i denne aftale. Med henblik på dette forbehold omfatter »kunst og kulturindustri«: a) bøger, blade, tidsskrifter eller printede eller elektroniske aviser, undtagen trykning og sætning af enhver af ovenstående b) optagelser af film eller videoer c) musikoptagelser i audio- eller videoformat d) trykte noder eller noder, der kan maskinlæses e) visuelle kunstformer, kunstfotografi og nye medier f) scenekunst, herunder teater, dans og cirkuskunst, og g) medietjenester eller multimedia.

Eksisterende foranstaltninger:	
Sektor:	Underholdning og radio- og tv-spredningstjenester
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS) Resultatkrav (investeringer)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende: a) tilrettelæggelse og præsentation i Chile af koncerter og musikalske optrædener, eller b) radioudsendelser rettet mod den brede offentlighed samt alle aktiviteter vedrørende radio, tv og kabel-tv, satellitprogramtjenester og radio- og tv-spredningsnetværk. Uanset det ovenstående indrømmer Chile personer og investorer fra den anden part og deres investeringer en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, som parten indrømmer personer og investorer fra Chile og deres investeringer.
Eksisterende foranstaltninger:	
Sektor:	Sociale tjenesteydelser
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS) Resultatkrav (investeringer) Øverste ledelse og bestyrelser (investeringer) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende levering af tjenesteydelser inden for lovhåndhævelse og fængselsvæsen og af følgende tjenesteydelser, for så vidt at der er tale om sociale tjenesteydelser, der er indført eller opretholdes af hensyn til almenvellet: indkomstsikkerhed eller -forsikring, social sikring eller forsikring, social velfærd, uddannelse, sundhedspleje og børnepasning.
Eksisterende foranstaltninger:	

Sektor:	Tjenesteydelser på miljøområdet
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (CBTS) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der pålægger kravet om at produktion og distribution af drikkevand, indsamling og bortskaffelse af spildevand og sanitetstjenester, såsom kloakanlæg, affaldsbortskaffelse og spildevandsrensning kun må leveres af juridiske personer, der er stiftet i henhold til chilensk lovgivning, eller oprettet i overensstemmelse med de krav, der er etableret ved chilensk lovgivning. Dette forbehold finder ikke anvendelse på rådgivningstjenester, som disse juridiske personer gør brug af.
Eksisterende foranstaltninger:	
Sektor:	Bygge- og anlægsvirksomhed
Delsektor:	
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår udenlandske juridiske personers eller enheders levering af tjenesteydelser vedrørende bygge- og anlægsvirksomhed. Sådanne foranstaltninger kan omfatte krav, såsom bopæl, registrering eller andre former for lokal tilstedeværelse.
Eksisterende foranstaltninger:	
Sektor:	Transport
Delsektor:	International vejtransport
De pågældende forpligtelser:	National behandling (investeringer og CBTS) Mestbegunstigelsesbehandling (investeringer og CBTS) Lokal tilstedeværelse (CBTS)
Beskrivelse:	Investeringer og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende international landtransport af gods eller passagerer i grænseområder.

	Desuden forbeholder Chile sig retten til at indføre eller opretholde følgende begrænsninger for leveringen af international landtransport fra Chile: a) tjenesteyderen skal være en chilensk fysisk eller juridisk person b) tjenesteyderen skal reelt og effektivt have bopæl i Chile, og c) hvad angår juridiske personer, skal tjenesteyderen være lovformeligt stiftet i Chile, over 50 % af selskabskapitalen skal være ejet af chilenske statsborgere, og chilenske statsborgere skal have den reelle kontrol med virksomheden.
Eksisterende foranstaltninger:	
Sektor:	Transporttjenesteydelser
Delsektor:	Vejtransport
De pågældende forpligtelser:	National behandling (CBTS)
Beskrivelse:	Grænseoverskridende handel med tjenesteydelser Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger, der tillader chilenske fysiske eller juridiske personer at levere landtransport af personer eller varer på Chiles territorium (cabotage). Virksomhederne skal til dette formål anvende køretøjer, der er registreret i Chile.

BILAG 17-C

MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER

Indledende noter

1. I parternes lister i tillæg 17-C-1 og 17-C-2 fastsættes de markedsadgangsforpligtelser, som hver part påtager sig i henhold til artikel 17.8 eller 18.7 og de forbehold, som parten har taget med hensyn til eksisterende foranstaltninger, mere restriktive eller nye foranstaltninger, der ikke er i overensstemmelse med de forpligtelser, der er indført ved sådanne bestemmelser i henhold til artikel 17.14 eller 18.8.

2. Med henblik på anvendelsen af dette bilag forstås der ved »ISIC« den internationale standardklassifikation af al erhvervsmæssig virksomhed som fastsat i de statistiske publikationer fra De Forenede Nationers statistiske kontor, Statistical Papers, Series M, No. 4, ISIC REV. 3.1, 2002.

3. De økonomiske aktiviteter i de sektorer eller subsektorer, der er omfattet af kapitel 17 og 18, og som ikke er opført på parternes lister, er ikke omfattet af de markedsadgangsforpligtelser, der er omhandlet i stk. 1.

4. En parts liste berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

5. Hvert forbehold på listen omfatter følgende elementer:

a) ved »sektor« forstås den overordnede sektor, hvori forbeholdet er taget

b) ved »delsektor« forstås den specifikke sektor eller aktivitet, hvor der er indgået forpligtelser i overensstemmelse med CPC eller ISIC, hvis det er relevant, og

c) ved »begrænsninger af markedsadgangen« forstås de gældende begrænsninger, herunder muligheden for at opretholde eksisterende foranstaltninger, hvis det er specificeret, eller for at vedtage nye eller mere restriktive foranstaltninger, hvis markedsadgangen er ubundet, som ikke er i overensstemmelse med forpligtelserne i artikel 17.8 eller 18.7.

6. Et forbehold taget på EU-partens plan finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Den Europæiske Union, en foranstaltning truffet af en medlemsstat på centralt plan eller en foranstaltning truffet af en regering i en medlemsstat, medmindre forbeholdet udelukker en medlemsstat. En forpligtelse eller et forbehold taget af en medlemsstat finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en myndighed på centralt, regionalt eller lokalt plan i den pågældende medlemsstat. Hvad angår Belgiens forbehold, omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da hver af disse har samme lovgivende myndighed. Med henblik på EU-partens forbehold betyder et regionalt forvaltningsniveau i Finland Ålandsøerne. Et forbehold taget af Chile gælder for en foranstaltning truffet af centralregeringen eller en lokal myndighed.

7. Parternes lister indeholder kun begrænsninger af markedsadgangen, som er ikkediskriminerende. Diskriminerende foranstaltninger og krav er fastsat i bilag 17-A og 17-B.

8. Det skal præciseres, at ikkediskriminerende foranstaltninger ikke udgør en markedsadgangsbegrænsning som defineret i artikel 17.8 eller 18.7 for enhver foranstaltning:

a) der kræver adskillelse af ejerskabet af infrastruktur fra ejerskabet af de varer eller tjenesteydelser, der leveres via denne infrastruktur, for at sikre fair konkurrence, f.eks. inden for energi, transport og telekommunikation

b) der begrænser koncentrationen af ejerskab for at sikre fair konkurrence

c) der tilsigter at sikre bevarelse og beskyttelse af naturressourcerne og af miljøet, herunder en begrænsning af tilgængeligheden, antallet og omfanget af bevilgede koncessioner og indførelse af et moratorium eller forbud

d) der begrænser antallet af udstedte tilladelser på grund af tekniske eller fysiske begrænsninger, f.eks. telekommunikationsspektrummer og -frekvenser, eller

e) foranstaltninger der kræver, at en bestemt procentdel af en virksomheds aktionærer, ejere, partnere eller ledere skal være uddannet til eller udøve et bestemt erhverv, f.eks. advokater og revisorer.

9. Nedenstående liste over forbehold omfatter ikke bestemmelser vedrørende kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, når de ikke udgør en begrænsning i den i artikel 17.8 og 18.7 anvendte betydning. Disse foranstaltninger omfatter navnlig kravet om licens, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå specifikke eksamener, herunder sprogeksamener, kravet om medlemskab af et bestemt erhverv, såsom en faglig organisation, kravet om en lokal repræsentant for tjenester eller en lokal adresse og andre ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder. Disse foranstaltninger finder fortsat anvendelse, selv om de ikke er opført i dette bilag.

10. Den behandling, der indrømmes juridiske personer, som er etableret af investorer fra en part i overensstemmelse med den anden parts lovgivning (og, for så vidt angår EU-parten, en medlemsstats lovgivning), og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i den anden part, berører ikke betingelser eller forpligtelser i henhold til kapitel 17, og som kan være blevet pålagt sådanne juridiske personer, da de blev etableret i den anden part, og som fortsat skal finde anvendelse.

11. Parternes lister gælder kun for parternes territorier, jf. artikel 41.2, og er kun relevante i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. De berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

12. Følgende forkortelser er benyttet i EU-partens liste:

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

EØS Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

Tillæg 17-C-1

EU-PARTENS LISTE

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-1 – Alle sektorer	
a) Handelsmæssig tilstedeværelse	
	Med hensyn til investeringer: I EU: Tjenesteydelser, der betragtes som offentlig forsyningsvirksomhed på nationalt eller lokalt plan, kan være genstand for offentlige monopoler eller eksklusive rettigheder, som indrømmes private operatører. Offentlig forsyningsvirksomhed findes i sektorer som f.eks. videnskabelig og teknisk rådgivning, tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling (FoU-tjenesteydelser) i tilknytning til samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber, teknisk afprøvning og analyse, miljø, sundhedsvæsen, transport og hjælpetjenesteydelser for alle transportformer. Eksklusive rettigheder med hensyn til disse tjenesteydelser indrømmes ofte til private operatører, f.eks. operatører, som de offentlige myndigheder har indrømmet koncessioner forbundet med specifikke serviceforpligtelser. Da der også ofte findes offentlig forsyningsvirksomhed på niveauer under centraladministrationen, er en detaljeret og udtømmende opregning ikke praktisk mulig. Dette forbehold finder ikke anvendelse på telekommunikation og computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser. I HU: Etablering bør antage form af selskab med begrænset ansvar, aktieselskab eller repræsentationskontor. Start som filial er ikke tilladt, undtagen for finansielle tjenesteydelser. I IT: Ubundet for erhvervelse af kapitalandele i virksomheder, der opererer inden for forsvar og national sikkerhed. Ved erhvervelse af strategiske aktiver inden for transport, telekommunikation og energi kan der stilles krav om godkendelse fra formandskabet for ministerrådets kontor. I LT: Ubundet for virksomheder, sektorer, zoner, aktiver og faciliteter af strategisk betydning for den nationale sikkerhed.
b) Erhvervelse af fast ejendom	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af HU: Ingen. I HU: Ubundet for erhvervelse af statsejet ejendom.
c) Våben, ammunition og krigsmateriel	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for produktion og distribution af, eller handel med, våben, ammunition og krigsmateriel. Krigsmateriel er begrænset til produkter, som udelukkende er bestemt og fremstillet til militær brug i forbindelse med krigsførelse eller forsvar.
III-EU-2 – Liberale tjenesteydelser (alle erhverv undtagen sundhedsrelaterede erhverv)	

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
a) Juridiske tjenesteydelser (del af CPC 861), herunder patentagenttjenester. Det skal præciseres, at krav om registrering hos advokatsamfundet i overensstemmelse med de indledende noter, særlig indledende note 9, kan omfatte et krav om, at vedkommende skal have opnået en juragrad i værtslandet eller tilsvarende eller afsluttet praktik under tilsyn af en advokat med licens eller have kontor eller postadresse i en bestemt rets jurisdiktion, for at kunne blive medlem af det pågældende advokatsamfund. Nogle medlemsstater kan stille krav om, at fysiske personer, der beklæder bestemte stillinger i et advokatfirma/selskab/en virksomhed eller aktionærer, skal have ret til at praktisere retten i værtsjurisdiktionen.	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af SE: Ubundet for juridisk rådgivning, lovbestemte tilladelser og juridisk dokumentation og certificering, der udøves af selvstændige inden for de juridiske erhverv, der er betroet et offentligt embede, herunder notarer, fogeder (»*huissiers de justice*«) eller andre myndighedspersoner (»*officiers publics et ministériels*«), og for så vidt angår tjenesteydelser, som leveres af stævningsmænd, der er udnævnt af en offentlig myndighed (del af CPC 861, del af 87902). I SE: Ingen. I EU: Specifikke ikkediskriminerende krav til retlig form i den enkelte medlemsstat (nogle eksempler er opført herunder af hensyn til gennemsigtigheden). I BE: Der gælder visse kvoter for møderetten ved »*Cour de cassation*« i ikkestrafferetlige sager. I FR: Repræsentation ved *Cour de Cassation* og *Conseil d'Etat* er underlagt kvoter. For fuldgyldige medlemmer af advokatsamfundet skal virksomheden have en af følgende juridiske former, der er godkendt i henhold til fransk ret på et ikkediskriminerende grundlag: SCP (*société civile professionnelle*), SEL (*société d'exercice libéral*), SEP (*société en participation*), SARL (*société à responsabilité limitée*), SAS (*société par actions simplifiée*), SA (*société anonyme*), SPE (*société pluriprofessionnelle d'exercice*) og »*association*«, på visse betingelser. I et advokatfirma, der leverer tjenesteydelser for så vidt angår fransk ret eller EU-ret, kan kapitalandele og stemmerettigheder være underlagt kvantitative begrænsninger relateret til partnernes erhvervsaktiviteter. I SI: Handelsmæssig tilstedeværelse for advokater udpeget af det slovenske advokatsamfund er begrænset til enkeltmandsvirksomheder, advokatfirmaer med begrænset ansvar (interessentskab) eller til et advokatfirma med ubegrænset ansvar (interessentskab). Et advokatfirmas aktiviteter skal begrænses til udøvelse af advokatvirksomhed. Kun advokater har ret til at være partnere i et advokatfirma.
b) Patentagenter, agentvirksomhed vedrørende industriel ejendomsret, advokatvirksomhed i forbindelse med intellektuel ejendomsrettighed (del af CPC 879, 861, 8613)	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af FR: Ingen. I FR: Kun gennem SCP (*société civile professionnelle*), SEL (*société d'exercice libéral*) eller enhver anden retlig form, på visse betingelser.
c) Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 8621 undtagen revisionstjenesteydelser, 86213, 86219, 86220)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FR og HU: Ingen.
	Med hensyn til investeringer: I FR: Ydelse via enhver virksomhedsform bortset fra SNC (*société en nom collectif*) og SCS (*société en commandite simple*). Der gælder særlige betingelser for SEL (*sociétés d'exercice libéral*), AGC (*Association de gestion et comptabilité*) og SPE (*Société pluri-professionnelle d'exercice*) (CPC 86213, 86219, 86220).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HU: Ubundet for grænseoverskridende regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser.
d) Revisionstjenesteydelser (CPC – 86211, 86212 undtagen regnskabsvæsenstjenesteydelser)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af DE, EE, BG, FR, HU, PL og PT: Ingen. I EE: Der gælder ikkediskriminerende krav til retlig form. Med hensyn til investeringer: I BG: Der gælder ikkediskriminerende krav til retlig form. I FR: Levering gennem enhver selskabsform med undtagelse af dem, hvori partnerne betragtes som handelsdrivende (*commerçants*), såsom SNC (*Société en nom collectif*) og SCS (*Société en commandite simple*). I PL: Der gælder krav til retlig form.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I DE: Revisionsfirmaer (*Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*) må kun antage juridiske former, som er tilladt inden for EØS. Almindelige interessentskaber og begrænsede erhvervsinteressentskaber kan anerkendes som *Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*, hvis de er opført som handelsinteressentskaber i handelsregisteret på baggrund af deres betroede aktiviteter. I HU og PT: Ubundet for grænseoverskridende levering af revisionstjenesteydelser.
e) Skatterådgivning (CPC 863, omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridiske tjenesteydelser)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af DE, FR og PL: Ingen. I DE, PL: Der gælder krav til retlig form.
	Med hensyn til investeringer: I FR: Ydelse via enhver virksomhedsform bortset fra SNC (*société en nom collectif*) og SCS (*société en commandite simple*). Der gælder særlige betingelser for SEL (*sociétés d'exercice libéral*), AGC (*Association de gestion et comptabilité*) og SPE (*Société pluri-professionnelle d'exercice*).
f) Arkitekt- og byplanlægningstjenesteydelser, ingeniørtjenesteydelser og integrerede ingeniørtjenesteydelser (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FR og HR: Ingen. Med hensyn til investeringer: I FR: En arkitekt må kun etablere sig i FR med henblik på at levere arkitekttjenester via en af de følgende juridiske former på et ikkediskriminerende grundlag: SA et SARL (*sociétés anonymes, à responsabilité limitée*), EURL (*Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée*), SCP (*en commandite par actions*), SCOP (*Société coopérative et participative*), SELARL (*société d'exercice libéral à responsabilité limitée*), SELAFA (*société d'exercice libéral à forme anonyme*), SELAS (*société d'exercice libéral*) eller SAS (*Société par actions simplifiée*) eller som enkeltperson eller som partner i et arkitektfirma (CPC 8671).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HR: Ubundet for grænseoverskridende levering af byplanlægningstjenesteydelser.
III-EU-3 – Liberale tjenesteydelser – sundhedsrelaterede erhverv og detailhandel med lægemidler	
a) Læge- og tandlægevirksomhed og jordemodertjenesteydelser, tjenesteydelser leveret af sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale (CPC 85201, 9312, 9319)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: EU, med undtagelse af AT, BE, BG, CZ, DE, FI og MT Ingen. I CZ og MT: Ubundet for alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer samt andre tilknyttede ydelser (CPC 9312, del af 9319). I FI: Ubundet for alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, undtagen ydelser leveret af sygeplejersker (CPC 9312, 93191). I BG: Ubundet for alle sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, sygeplejersker, jordemødre, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer (CPC 9312, del af 9319).
	Med hensyn til investeringer: I AT: Der kan gælde specifikke ikkediskriminerende krav til retlig form (CPC 9312, del af 9319). Samarbejde mellem læger med henblik på levering af ambulante sundhedstjenesteydelser til offentligheden, såkaldt gruppepraksis, må kun etableres i den juridiske form *Offene Gesellschaft/OG* eller *Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH*. Kun læger kan indgå som partnere i en sådan gruppepraksis. De skal have ret til at udøve selvstændig lægevirksomhed, være registreret hos det østrigske lægeforbund og aktivt udøve lægevirksomhed i praksissen. Andre fysiske og juridiske personer må ikke indgå som partnere i gruppepraksissen og må ikke have del i dens indtægter eller fortjeneste (del af CPC 9312). I DE: Geografiske begrænsninger kan pålægges erhvervsmæssig registrering, som både gælder for statsborgere og ikkestatsborgere. Der kan gælde ikkediskriminerende begrænsninger af den juridiske form for at levere disse tjenester (§ 95 SGB V). For læger (herunder psykologer og psykoterapeuter) kan denne registrering være underlagt kvantitative begrænsninger på baggrund af den regionale fordeling af læger. Registrering er kun påkrævet for læger, der deltager i den offentlige sundhedsordning.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BE: Ubundet for grænseoverskridende levering af sundhedsrelaterede ydelser, uanset om de er offentligt eller privat finansierede, herunder ydelser leveret af læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, psykologer og paramedicinsk personale (del af CPC 85201, 9312, del af 93191).
b) Dyrlægevirksomhed (CPC 932)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE, BG, DE, DK, ES, FR, IE, HU, LV, NL og SK: Ingen. I DE: Telemedicin må kun ydes i forbindelse med en primær behandling, der involverer forudgående fysisk tilstedeværelse af en dyrlæge. I DE, DK, ES, LV, NL og SK: Veterinærtjenesteydelser må kun leveres af fysiske personer. I IE: Veterinærtjenesteydelser må kun leveres af fysiske personer eller partnerskaber. I HU: Tilladelse er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: arbejdsmarkedsforhold inden for sektoren.
	Med hensyn til investeringer: I FR: De juridiske former, som er til rådighed for en virksomhed, der yder veterinærtjenesteydelser, er begrænset til SEP (*société en participation*), SCP (*société civile professionnelle*) og SEL (*société d'exercice liberal*).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BE, BG og LV: Ubundet for grænseoverskridende levering af veterinærtjenesteydelser.
c) Detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler, andre tjenesteydelser leveret af apotekere (CPC 63211)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BG, LT: Detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden må kun foregå på et apotek. Postordresalg af lægemidler er forbudt med undtagelse af receptfri medicin. I EE: Detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden må kun foregå på et apotek. Bestilling af lægemidler pr. post samt levering via post eller ekspresservice af lægemidler bestilt via internettet er forbudt. Etableringstilladelse er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: tætheden i området. I EL: Kun fysiske personer, som har licens som apotekere, samt virksomheder, der er grundlagt af apotekere med licens har tilladelse til at udøve detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden. I ES: Kun fysiske personer, som har licens som apotekere, har tilladelse til at udøve detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden. Hver farmaceut kan højst opnå én tilladelse. Bestilling af lægemidler pr. post er forbudt.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I FI: Ubundet for detailhandel med lægemidler og medicinske og ortopædiske artikler. I IE: Postordresalg af lægemidler er forbudt med undtagelse af receptfri medicin. I IT: Udøvelsen af erhvervet er kun mulig for fysiske personer, der er optaget i registreret, samt for juridiske personer i form af interessentskaber, hvor hver interessent i virksomheden skal være en registreret apoteker. Etableringstilladelse er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: befolkningssituation og tæthed i området. I LU: Kun fysiske personer har tilladelse til at udøve detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden. I NL: Ubundet for bestilling af medicin pr. post. I PL: Udøvelsen af erhvervet er kun mulig for fysiske personer, der er optaget i registreret, samt for juridiske personer i form af interessentskaber, hvor hver interessent i virksomheden skal være en registreret apoteker. I SE: Ubundet for detailhandel med lægemidler og levering af lægemidler til offentligheden.
	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af EL, IE, LU, LT og NL: Begrænsning af antallet af leverandører, der har ret til at levere en bestemt tjenesteydelse i en bestemt lokal zone eller et bestemt lokalt område på et ikkediskriminerende grundlag. En økonomisk behovsprøve kan derfor anvendes, idet der tages hensyn til faktorer som f.eks. de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden eller den geografiske spredning. I BG: Ledere af apoteker skal være uddannede apotekere og må kun lede et apotek, hvor de selv arbejder. Der findes en kvote (ikke over fire) for, hvor mange apoteker, der må ejes af én person i BG. I DE: Kun fysiske personer (apotekere) har tilladelse til at drive apotek. Det samlede antal apoteker pr. person er begrænset til et apotek og op til tre filialapoteker. I DK: Kun fysiske personer, der af Sundhedsstyrelsen er meddelt apotekerbevilling, har tilladelse til at udøve detailhandel med lægemidler og specifikke medicinske artikler til offentligheden. I FR: Der kræves tilladelse til at åbne et apotek, og den handelsmæssige tilstedeværelse, herunder fjernsalg af lægemidler til offentligheden ved hjælp af informationssamfundstjenester, skal antage en af de juridiske former, som er tilladt i henhold til national lovgivning på et ikkediskriminerende grundlag: udelukkende *société d'exercice libéral* (SEL) *anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle* eller *pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs* (SNC) eller *société à responsabilité limitée* (SARL) *unipersonnelle* eller *pluripersonnelle*.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I ES, HR, HU, og PT: Etableringstilladelse er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: befolkningssituation og tæthed i området. I MT: Udstedelse af apotekstilladelser under specifikke begrænsninger. En person må ikke have mere end én tilladelse i sit navn i en by eller landsby (bestemmelse 5, stk. 1, i forskriften for apotekstilladelser (LN279/07)), bortset fra tilfælde, hvor der ikke findes andre ansøgninger for den pågældende by eller landsby (bestemmelse 5, stk. 2, i forskriften for apotekstilladelser (LN279/07)). I PT: I erhvervsvirksomheder, hvor kapitalen er repræsenteret af andele, skal disse være personhenførende. En person må samtidigt hverken direkte eller indirekte eje eller udøve ejerskab, drift eller forvaltning af mere end fire apoteker. I SI: Netværket af apoteker i SI består af offentlige apoteksinstitutioner, der ejes af kommunerne, og private apotekere med en koncession, hvis hovedejer skal være en apoteker af profession. Bestilling af receptpligtige lægemidler pr. post er forbudt. Bestilling af receptfri medicin pr. post kræver speciel tilladelse fra staten.
III-EU-4 – Forretningstjenesteydelser – forsknings- og udviklingsvirksomhed (CPC 851, 852, 853)	
	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af RO: Ingen. Kun med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I RO: Ubundet for grænseoverskridende udøvelse af forsknings- og udviklingsvirksomhed.
III-EU-5 – Forretningstjenesteydelser – tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom (CPC 821, 822)	
	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af CZ og HU: Ingen. Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CZ og HU: Ubundet for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-6 – Forretningstjenesteydelser – udlejning eller leasing	
a) Udlejning eller leasing uden betjeningspersonale (CPC 831)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for udlejning eller leasing af luftfartøjer uden besætning (dry lease). Luftfartøjer, som anvendes af luftfartsselskaber i Den Europæiske Union, er omfattet af gældende registreringskrav. En dry lease-aftale, som et EU-luftfartsselskab er part i, er underlagt krav i EU-ret eller national ret om luftfartssikkerhed, som f.eks. forhåndsgodkendelse og andre betingelser for anvendelsen af tredjelandes registrerede fly (CPC 83104).
b) Udlejning eller leasing uden betjeningspersonale i forbindelse med varer til personlig brug og husholdningsbrug (CPC 832)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE og FR: Ingen. Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I BE og FR: Ubundet for grænseoverskridende leasing eller udlejning uden betjeningspersonale vedrørende personlige ejendele og husholdningsartikler.
III-EU-7 – Forretningstjenesteydelser	
a) Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser (CPC 84) [1]	Ingen.
b) Markeds- og opinionsundersøgelsesvirksomhed (CPC 864)	Ingen.
c) Virksomhedsrådgivning (CPC 865) og tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)	Ingen.
d) Tilknyttet teknisk og videnskabelig konsulentvirksomhed (CPC 8675)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FR: Ingen. Med hensyn til investeringer: I FR: Med henblik på overvågning er der kun adgang via et SEL (*anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions*), SCP (*Société civile professionnelle*), SA og SARL (*sociétés anonymes, à responsabilité limitée*).

[1] EU tilslutter sig »Understanding on the scope of coverage of computer services – CPC 84« (forståelsen om anvendelsesområdet for computertjenester – CPC 84).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
e) Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FR og PT: Ingen. Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I FR: Erhvervet som biolog er forbeholdt fysiske personer. I PT: Erhvervene som biolog, kemiker og agronom er forbeholdt fysiske personer.
f) Reklamevirksomhed (CPC 871)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
g) Arbejdsformidling (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU og SE: Ubundet for hushjælpspersonale, arbejdstagere til erhverv og industri, plejepersonale og andet personale. I HU og SE: Ingen (CPC 87204, 87205, 87206, 87209). I EU for rekruttering af ledende personale (CPC 87201): Ingen, bortset fra BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI og SK hvor: Ubundet. I EU for etablering af virksomheder, der tilbyder arbejdsformidling, af kontorpersonale og andre arbejdstagere (CPC 87202): Ingen, bortset fra AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI og SK, hvor: Ubundet. I EU for rekruttering af kontorpersonale (CPC 87203): Ingen, bortset fra AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI og SK, hvor: Ubundet. I DE: Begrænsninger på antallet af udbydere af arbejdsformidling. I ES: Begrænsninger i antallet af virksomheder, der tilbyder rekruttering af ledende personale og arbejdsformidling (CPC 87201, 87202). I FR: Disse tjenesteydelser kan være underlagt et statsmonopol (CPC 87202). I IT: Begrænsninger på antallet af virksomheder, der tilbyder rekruttering af kontorpersonale (CPC 87203).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE, HU og SE: Ubundet for grænseoverskridende rekruttering af kontorpersonale og andre arbejdstagere (CPC 87202). I BE: Ingen. I IE: Ubundet for grænseoverskridende rekruttering af ledende personale (CPC 87201). I FR, IE, IT og NL: Ubundet for grænseoverskridende formidling af kontorpersonale (CPC 87203).
h) Sikkerhedstjenester (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BG, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SI og SK: Ingen. I BG, CY, CZ, EE, ES, LT, LV, MT, PL, RO, SI og SK: Ubundet. I DK, HR og HU: Ubundet for levering af følgende delsektorer: vagttjenesteydelser (87305) i HR og HU, tjenesteydelser leveret af sikkerhedskonsulenter (87302) i HR, sikkerhedskontrolvirksomhed i lufthavne (del af 87305) i DK og sikkerhedstransport (87304) i HU.
	Med hensyn til investeringer: I FI: Ubundet for licenser til levering af vagt- og sikkerhedsvirksomhed.
i) Efterforskningstjenester (CPC 87301)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT og SE: Ubundet. I AT og SE: Ingen.
j) Rengøring af bygninger (CPC 874)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
k) Fotografisk virksomhed (CPC 875)	Ingen.
l) Emballeringsvirksomhed (CPC 876)	Ingen.
m) Kreditoplysningsvirksomhed og inkassovirksomhed (CPC 87901, 87902)	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af ES, LV og SE: Ubundet for levering af inkassovirksomhed og kreditoplysningsvirksomhed. I ES, LV og SE: Ingen.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
n) Telefonpasning (CPC 87903)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
o) Kopieringsvirksomhed (CPC 87904)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU: Ingen. Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I HU: Ubundet for grænseoverskridende levering af kopieringsvirksomhed.
p) Oversættelse og tolkning (CPC 87905)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU og PL: Ingen. I HU: Autoriserede oversættelser, autoriserede certificeringer af oversættelser og bekræftede kopier af officielle dokumenter på udenlandske sprog må kun leveres af det ungarske oversættelses- og attesteringskontor (OFFI). I PL: Det er kun fysiske personer, der kan være statsautoriserede translatører.
q) Oprettelse af adressekartoteker og postservice (CPC 87906)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
r) Specialiseret designvirksomhed (CPC 87907)	Ingen.
s) Andre forretningstjenesteydelser i.a.n. (CPC 87909)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af SE: Ingen. I SE: Den økonomiske plan for en byggeforening skal certificeres af to personer. Disse personer skal være offentligt godkendt af myndigheder i EØS. I SE: Pantelånere skal være etableret som en virksomhed med begrænset ansvar eller som en filial.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
t) Forretningstjenesteydelser vedrørende lufttransport — Salg og markedsføring — Tjenester i forbindelse med onlinereservationssystemer (CRS)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
u) Reparation af metalprodukter, maskiner og udstyr (CPC 886, undtagen 8868)	Ingen.
	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU: Ingen. I HU: Ubundet for tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution og grænseoverskridende levering af tjenesteydelser i tilknytning til fremstillingsvirksomhed med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed i forbindelse med disse sektorer.
v) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer, jernbanetransportudstyr og luftfartøjer samt dele dertil (del af CPC 86764, 86769, 8868)	Ingen.
x) Andre forretningstjenesteydelser og kontrolstemplingsvirksomhed (del af CPC 893)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af CZ, LT og NL: Ingen. I LT: Ubundet. I NL: To offentlige hollandske monopoler har i øjeblikket enerettighed til kontrolstempling af artikler af ædelmetal.
y) Emballage (del af CPC 88493, ISIC 37)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CZ: En emballeringsvirksomhed, der leverer tjenester vedrørende tilbagetagelse og nyttiggørelse af emballage, skal være etableret som et aktieselskab (del af CPC 88493, ISIC 37).
III-EU-8 – Kommunikationstjenesteydelser	
a) Post- og kurertjenesteydelser (del af CPC 71235, del af 73210, del af 751)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Organisationen af opstillingen af postkasser på offentlig vej, udstedelsen af frimærker og tilvejebringelsen af rekommanderet posttjeneste, der anvendes i forbindelse med retlige eller administrative procedurer, kan begrænses i overensstemmelse med national lovgivning. Der kan etableres licensordninger for disse tjenesteydelser, som er omfattet af den almindelige forsyningspligt. Disse licenser kan være omfattet af særlige forsyningspligter eller et finansielt bidrag til en kompensationsfond.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
b) Telekommunikation (CPC 752, 753, 754)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE: Ingen. I BE: Ubundet for satellittransmissionsvirksomhed.
III-EU-9 – Bygge- og anlægsvirksomhed (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
III-EU-10 – Distributionstjenester	
a) Distributionstjenesteydelser (CPC 3546, 631, 632 undtagen 63211, 63297, 62276, del af 621)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af PT: Ingen. Med hensyn til investeringer: I PT: Der findes en specifik autorisationsordning for oprettelse af bestemte detailforetagender og indkøbscentre. Dette vedrører indkøbscentre med et bruttoudlejningsareal på 8 000 m^2 eller derover samt detailforetagender med et salgsareal på 2 000 m^2, når de er beliggende uden for indkøbscentre. Hovedkriterium: Bidrag til en udvidelse af erhvervsmæssige tilbud, vurdering af tjenester til kunden, jobkvaliteten og selskabets sociale ansvar, integration i bymæssigt miljø og bidrag til miljøeffektiviteten (CPC 631, 632 undtagen 63211, 63297).
b) Distribution af lægemidler (CPC 62117, 62251, 8929)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FI: Ingen. I FI: Ubundet for distribution af lægemidler.
c) Distribution af alkoholiske drikkevarer (del af CPC 62112, 62226, 63107, 8929)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af FI og SE: Ingen. I FI: Ubundet for distribution af alkoholholdige drikke. I SE: Regeringsmonopol på salg af spiritus, vin og øl (bortset fra alkoholfrie øl). På nuværende tidspunkt har Systembolaget AB et sådant regeringsmonopol på salg af spiritus, vin og øl (bortset fra alkoholfrie øl). Alkoholholdige drikkevarer er drikkevarer med en alkoholprocent på over 2,25 pr. volumen. For øl er grænsen en alkoholprocent på over 3,5 % pr. volumen (del af CPC 631).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
d) Distribution af tobak (del af CPC 6222, 62228, del af 6310, 63108)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT, ES, FR og IT: Ingen. I AT: Kun fysiske personer må ansøge om tilladelse til at fungere som tobakshandler (CPC 63108). I ES: Kun fysiske personer må drive en tobakshandel. Hver tobakshandler kan ikke få mere end én licens (CPC 63108). Statsmonopol på detailhandel med tobak. I FR: Statsmonopol på engros- og detailhandel med tobak (del af CPC 6222, del af 6310). I IT: Der kræves en licens for at distribuere og sælge tobak. Licensen tildeles via offentlige procedurer. Tildelingen af licenser er underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: antallet af eksisterende salgssteder og deres geografiske spredning (del af CPC 6222, del af 6310).
III-EU-11 – Tjenesteydelser på miljøområdet a) Spildevandsafledning (CPC 9401) b) Håndtering af fast/farligt affald, undtagen grænseoverskridende transport af farligt affald i) Renovationsvæsen (CPC 9402) ii) Renholdelse og lignende tjenesteydelser (CPC 9403) c) Beskyttelse af luft og klima (CPC 9404)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af DE: Ingen. Kun med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I DE: Ubundet for grænseoverskridende levering af affaldshåndtering, med undtagelse af rådgivning, og for så vidt angår tjenesteydelser vedrørende jordbeskyttelse og håndtering af forurenet jord, med undtagelse af rådgivning (CPC 9401, 9402, 9403, 94060).
d) Oprydning og rensning af jord og vand i) Behandling, oprydning af kontamineret eller forurenet jord og vand (del af CPC 9406)	
e) Bekæmpelse af støj og vibrationer (CPC 9405) f) Beskyttelse af biodiversitet og landskab g) Natur- og landskabspleje (del af CPC 9406) h) Andre miljø- og hjælpetjenesteydelser (CPC 9409)	

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-12 – Undervisning (CPC 92) (kun privatfinansierede tjenesteydelser)	
	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for undervisning, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form. Når det er tilladt for udenlandske tjenesteydere at levere privatfinansieret undervisning, kan private operatørers deltagelse i uddannelsessystemet være underlagt en koncession, som tildeles på et ikkediskriminerende grundlag. I EU, med undtagelse af CZ, NL, SE og SK: Ubundet for levering af anden privatfinansieret uddannelse, dvs. uddannelse, der ikke klassificeres som primærundervisning, sekundærundervisning, videregående uddannelse og voksenundervisning (CPC 929). I CY, FI, MT og RO: Ubundet for levering af privatfinansieret primær-, sekundær- og voksenundervisning (CPC 921, 922, 924). I AT, BG, CY, FI, MT og RO: Ubundet for levering af privatfinansieret videregående uddannelse (CPC 923). I SE: Ubundet for leverandører af undervisningstjenesteydelser, der er godkendt af de offentlige myndigheder til at levere undervisning. Dette forbehold gælder for privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte, bl.a. leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er godkendt af staten, leverandører af undervisningstjenesteydelser, som er under statens tilsyn, eller undervisning, der giver ret til uddannelsesstøtte (CPC 92). I SK: For al privatfinansieret undervisning, undtagen teknisk og erhvervsfaglig videregående undervisning: Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest, og antallet af skoler, der oprettes, kan begrænses af de lokale myndigheder (CPC 921, 922, 923 undtagen 92310, 924).
	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af ES og IT: Til etablering af en privatfinansieret universitet, der udsteder anerkendte diplomer eller beviser foretages en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: antallet af eksisterende foretagender og deres geografiske spredning. I ES: Proceduren omfatter godkendelse fra parlamentet. I IT: Dette er baseret på et treårigt program, og det er kun italienske juridiske personer, som må være autoriseret til at udstede statsligt anerkendte diplomer (CPC 923).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-13 – Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser (kun privatfinansieret virksomhed)	
a) Sundhedstjenesteydelser – hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser, behandlingshjem (CPC 93, 931, undtagen 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	Med hensyn til investeringer: I EU: Ubundet for levering af alle sundhedstjenesteydelser, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form. Alle privatfinansierede sundhedstjenesteydelser med undtagelse af privatfinansieret hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed. Private operatørers deltagelse i privatfinansierede sundhedsnetværk kan være underlagt koncession på et ikkediskriminerende grundlag. Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest. Hovedkriterier: De eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden, den geografiske spredning og skabelsen af nye arbejdspladser. Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191). I AT, PL og SI: Ubundet for levering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser (CPC 93192). I BE: Ubundet for etablering af privatfinansierede ambulancetjenesteydelser og behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 93192, 93193). I BG, CY, CZ, FI, MT og SK: Ubundet for levering af privatfinansieret hospitalsvirksomhed og privatfinansierede ambulancetjenesteydelser og privatfinansierede behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed (CPC 9311, 93192, 93193). I DE: Ubundet for den sociale sikringsordning i Tyskland, hvor tjenesteydelser kan leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således ikke er »tjenesteydelser, aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed« (CPC 93). I DE: Ubundet for ejerskab af privatfinansierede hospitaler, som drives af de tyske styrker. I FI: Ubundet for levering af andre sundhedstjenesteydelser (CPC 93199). I FR: Ubundet for levering af privatfinansierede laboratorieanalyser og -undersøgelser.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I DE: (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau): Redningstjenester og »kvalificerede ambulancetjenester« er organiseret og reguleret af delstaterne (Länder). De fleste delstater uddelegerer kompetencer i forbindelse med redningstjenester til kommunerne. Kommunerne har tilladelse til at foretrække nonprofitorganisationer som operatører. Dette gælder på lige fod for udenlandske og nationale tjenesteydere (CPC 931, 933). Ambulancetjenester er underlangt planlægning, tilladelse og akkreditering. For så vidt angår telemedicin kan antallet af IKT- (informations- og kommunikationsteknologi) tjenesteydere være begrænset med henblik på at garantere interoperabilitet, kompatibilitet og de nødvendige sikkerhedsstandarder. Dette gælder på ikkediskriminatorisk vis. I SI: Der gælder et statsmonopol for følgende tjenesteydelser: Blodlevering, blodpræparater, fjernelse og konservering af menneskelige organer med henblik på transplantation, sociomedicinske, hygiejniske, epidemiologiske og sundhedsøkologiske tjenesteydelser, patoanatomiske tjenesteydelser og biomedicinsk støttet forplantning (CPC 931). I FR: For ambulancevirksomhed, behandlingshjem, der ikke udøver hospitalsvirksomhed, og for sociale tjenesteydelser: Virksomheder kan have enhver retlig form, bortset fra dem, der er forbeholdt liberale erhverv.
b) Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU: Ubundet for den grænseoverskridende levering af sundhedstjenesteydelser, sociale tjenesteydelser samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning. Dette forbehold vedrører ikke levering af sundhedsrelaterede ydelser, herunder ydelser leveret af fagfolk såsom læger, tandlæger, jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter, paramedicinsk personale og psykologer, der er omfattet af andre forbehold (CPC 931 undtagen 9312, del af 93191). I HU: Ubundet for grænseoverskridende levering fra et sted uden for landets territorium af al hospitalsvirksomhed, alle ambulancetjenesteydelser og alle tjenesteydelser i tilknytning til behandlingshjem, undtagen hospitalsvirksomhed, der modtager offentlig støtte (CPC 9311, 93192, 93193).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
c) Sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for levering af alle sociale tjenesteydelser, der modtager offentlig støtte eller statsstøtte i en hvilken som helst form, samt aktiviteter eller tjenesteydelser, der er del af en offentlig pensionsplan eller en lovbestemt social sikringsordning. Private operatørers deltagelse i privatfinansierede sociale netværk kan være underlagt koncession på et ikkediskriminerende grundlag. Der kan evt. anvendes en økonomisk behovstest. Hovedkriterier: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, transportinfrastrukturen, befolkningstætheden, den geografiske spredning og skabelsen af nye arbejdspladser. I CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK og SI: Ubundet for levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser. I BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, og PT: Ubundet for levering af privatfinansierede sociale tjenesteydelser med undtagelse af tjenesteydelser i tilknytning til hvilehjem, plejehjem og ældrehjem. I DE: Ubundet for Tysklands sociale sikringsordning, hvor tjenesteydelser leveres af forskellige virksomheder eller enheder i en konkurrencesituation og således muligvis ikke kan defineres som »aktiviteter, der udføres under udøvelse af offentlig myndighed«.
	Kun med hensyn til investeringer: I HR: Etablering af visse privatfinansierede sociale behandlingsfaciliteter kan være underlagt en økonomisk behovsprøve særligt i geografiske områder (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 – Turisme og rejserelaterede tjenesteydelser a) Hoteller, restauranter og catering (CPC 641, 642 og 643), undtagen catering inden for lufttransportsektoren, der hører ind under groundhandlingydelser b) Rejsebureauer og rejsearrangører (herunder rejseledere) (CPC 7471) c) Turistguidevirksomhed (CPC 7472)	Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af BG: Ingen. I BG: Der kræves stiftelse (ingen filialer) (CPC 7471, 7472).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-15 – Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter (undtagen audiovisuelle tjenesteydelser)	
a) Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU med undtagelse af AT og med henblik på investeringer i LT: Ubundet for biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed. I AT og LT: Der kan kræves licens eller koncession for etablering.
b) Forlystelsesvirksomhed, teater, levende musik og cirkus (CPC 9619, 964 undtagen 96492)	Med hensyn til investeringer: I EU: ingen, bortset fra: CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI og SK: Ubundet for levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed. I BG: Ubundet for levering af følgende forlystelsesvirksomhed: cirkus- og forlystelsesparktjenesteydelser og lignende tjenesteydelser samt tjenesteydelser i forbindelse med dansearrangementer, diskoteker og danseundervisning og anden forlystelsesvirksomhed. I EE: Ubundet for levering af andre former for forlystelsesvirksomhed med undtagelse af biografer og teatre. I LT og LV: Ubundet for levering af alle tjenesteydelser i forbindelse med forlystelsesvirksomhed med undtagelse af drift af biografer og teatre.
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT og SE: Ubundet for grænseoverskridende levering af forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik, cirkus og diskoteksvirksomhed. I AT og SE: Ingen.
c) Nyhedstjenester (CPC 962)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HU: Ingen. I HU: Ubundet.
d) Sports- og andre fritidsaktiviteter (CPC 964)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
e) Spil og væddemål (CPC 96492)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for udbud af spil, som indebærer, at der gøres en indsats med penge i hasardspil, herunder lotterier, skrabekort, spilletjenester udbudt i kasinoer, spillehaller eller udskænkningssteder, bookmakervirksomhed, bingospil og spilletjenester, der drives af og til fordel for velgørenhedsorganisationer eller almennyttige organisationer.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-16 – Transport og hjælpetjenesteydelser i tilknytning til transportvirksomhed	
a) Søtransport i) International passagertransport (CPC 7211, undtagen national cabotagetransport) ii) International godstransport (CPC 7212, undtagen national cabotage-transport)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af LV og MT: Ubundet for registrering af et fartøj eller flådedrift under flaget i den stat, hvor virksomheden etableres (al kommerciel aktivitet på havene fra et søgående skib, herunder fiskeri, akvakultur og tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri; international passager- og godstransport (CPC 721) og tjenesteydelser i tilknytning til søtransport). I EU: Ubundet for feedertjenesteydelser og til ikkekommerciel flytning af containere, der ejes eller lejes, ved EU-skibsfartsvirksomheder, for den del af disse tjenesteydelser, der ikke falder ind under udelukkelsen af national cabotagesejlads til havs. I MT: MT's maritime forbindelse til det kontinentale Europa gennem IT er genstand for enerettigheder (CPC 7213, 7214, del af 742, 745, del af 749). I LV: Ingen.
b) Tjenesteydelser i tilknytning til søtransport og transport ad indre vandveje	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for levering af lodsning og liggepladsfaciliteter (CPC 7452). I EU: Ubundet for tjenesteydelser i tilknytning til transport ad indre vandveje. I EU: For havnetjenesters vedkommende kan havnemyndigheden eller den kompetente myndighed begrænse antallet af leverandører af havnetjenester for en given havnetjeneste. I EU, med undtagelse af LT og LV: Ubundet for slæbe- og bugservirksomhed (CPC 7214). I LT og LV: Ingen. I BG: Antallet af tjenesteydere i havnene kan begrænses afhængigt af havnenes objektive kapacitet, som bestemmes af en ekspertkommission, der er udpeget af ministeren for transport, informationsteknologi og kommunikation (ISIC 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882). I BG: Hvad angår hjælpetjenester for offentlig transport, der udføres i bulgarske havne, i havne med national betydning, tildeles rettigheden til at udføre sådanne hjælpetjenester via en koncessionskontrakt. I havne med regional betydning tildeles denne rettighed ved hjælp af en kontrakt med ejeren af havnen (CPC 74520, 74540 og 74590). Med hensyn til investeringer: I EU, med undtagelse af EL og IT: Ingen. I EL: Et offentligt monopol er indført i havne for godshåndtering (CPC 741). I IT: Der anvendes en økonomisk behovsprøve for håndtering af gods inden for søtransport. Hovedkriterium: De eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning og skabelsen af nye arbejdspladser (CPC 741).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
c) Jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for passager- og godstransport med jernbane (CPC 711). I LT: Enerettigheder til ydelse af transittjenesteydelser tildeles jernbaneforetagender, som ejes, eller hvis aktier er 100 % ejet, af staten (CPC 711). I EU, med undtagelse af LT og SE, for tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport: Ingen. I LT: Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr er underlagt et statsmonopol (CPC 86764, 86769, del af 8868). I SE: Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr er underlagt en økonomisk behovsprøve, når en investor agter at etablere sine egne terminalinfrastrukturfaciliteter. Hovedkriterium: de pågældende rum- og kapacitetsmuligheder (CPC 86764, 86769, del af 8868).
d) Vejtransport (passagertransport, godstransport, international lastvognstransport) og tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for vejtransport (passagerbefordring, godstransport, international lastvognstransport). Med hensyn til investeringer: I EU: Ubundet for cabotage inden for en medlemsstat for udenlandske investorer, der er etableret i en anden medlemsstat (CPC 712). I EU: Eventuel anvendelse af økonomisk behovsprøve for taxikørsel i Den Europæiske Union, hvorved der fastsættes en grænse for antallet af tjenesteydere. Hovedkriterie: lokal efterspørgsel som fastsat i gældende lovgivning (CPC 71221). I BE: Det maksimale antal licenser kan fastsættes ved lov (CPC 71221). I AT, BG og DE: Der kan for passager- og godstransport kun gives eksklusive rettigheder eller tilladelser til fysiske personer fra Den Europæiske Union og juridiske personer fra Den Europæiske Union, som har deres hovedkontor i Den Europæiske Union. (CPC 712). I CZ: Krav om registrering i CZ som juridisk person (ingen filialer). I ES: For så vidt angår passagerbefordring, anvendes der en økonomisk behovsprøve for tjenesteydelser, der er omfattet af CPC 7122. Hovedkriterium: lokal efterspørgsel. Økonomisk behovsprøve for intercitybuskørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser. I FR: Ubundet for levering af intercitybuskørsel (CPC 712). I IE: Økonomisk behovsprøve for intercitybuskørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser (CPC 7121, 7122).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	I IT: Økonomisk behovsprøve for limousinekørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser. Økonomisk behovsprøve for intercitybuskørsel. Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser. Økonomisk behovsprøve for godstransportvirksomhed. Hovedkriterium: lokal efterspørgsel (CPC 712). I MT: Offentlig bustransport: Hele nettet er genstand for en koncession, som omfatter en forpligtelse til offentlig tjeneste for at dække behovene i visse sociale sektorer (f.eks. studerende og ældre) (CPC 712). I MT: For taxaer - Begrænsninger i antallet af licenser. For *Karozzini* (vogne trukket af heste) gælder begrænsninger i antallet af licenser (CPC 712). I PT: Der foretages en økonomisk behovsprøve i forbindelse med limousinekørsel (passagerbefordring). Hovedkriterium: de eksisterende operatørers antal og virkningen for disse, befolkningstætheden, den geografiske spredning, indvirkningen på de trafikale forhold og skabelsen af nye arbejdspladser (CPC 71222). I SE: Vedligeholdelse og reparation af vejtransportudstyr er underlagt en økonomisk behovsprøve, når en investor agter at etablere sine egne terminalinfrastrukturfaciliteter. Hovedkriterium: Rum- og kapacitetsbegrænsninger (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, del af 8867). I SE: Der kræves svensk tilladelse for at udøve vejtransportvirksomhed. Et af kriterierne for at få udstedt en taxitilladelse er, at virksomheden har udpeget en fysisk person til at fungere som transportleder (et de facto bopælskrav – jf. de svenske forbehold med hensyn til etableringstyper) (CPC 712). I SK: For godstransport anvendes en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: lokal efterspørgsel (CPC 712).
	Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BG, for grænseoverskridende levering af hjælpetjenester inden for vejtransport (CPC 744). Ingen. I BG: Ubundet.
e) Tjenesteydelser i tilknytning til lufttransport (CPC 7461, 7469, 83104)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Niveauet for åbenheden af groundhandlingstjenester afhænger af lufthavnens størrelse. Antallet af tjenesteydere i hver lufthavn kan være begrænset. I store lufthavne må denne begrænsning ikke være på under to leverandører. Med hensyn til investeringer: I PL: For lagervirksomhed for fryse- og kølevarer vil muligheden for at levere bestemte kategorier af tjenesteydelser afhænge af lufthavnens størrelse. Antallet af leverandører i hver lufthavn kan være begrænset på grund af begrænset disponibel plads, dog ikke til mindre end to leverandører af andre grunde (del af CPC 742).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
f) Rumfart og udlejning af rumfartøjer	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for transport gennem rummet og udlejning af rumfartøjer (CPC 733, del af 734).
III-EU-17 – Landbrug, fiskeri, vand, fremstillingsvirksomhed	
a) Landbrug, jagt, skovbrug og tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug (ISIC 01, 02, CPC 881)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af HR, HU, PT og SE: Ingen. I HR: Ubundet for landbrugs- og jagtaktiviteter. I HU: Ubundet for landbrugsaktiviteter (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I PT: Erhvervene som biolog, kemiker og agronom er forbeholdt fysiske personer (CPC 881). I SE: Ubundet for rensdyravl (ISIC 014).
b) Fiskeri, akvakultur og tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri (ISIC 05, CPC 882)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for fiskeri, akvakultur, tjenesteydelser i tilknytning til fiskeri. I EU: Ubundet for etablering af havbrugsfaciliteter og landbaserede faciliteter inden for akvakultur. I FR: Ubundet for deltagelse i franske kystområder for at drive fiske-, skaldyrs- eller algefarme. I BG: Ubundet for fangst af levende ressourcer i have og floder, der udføres af fartøjer i indre farvande og territorialfarvandet i BG.
c) Indvinding, rensning og distribution af vand (ISIC 41)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ubundet for levering af tjenesteydelser i tilknytning til indvinding, rensning og distribution af vand til husholdninger, industrielle, kommercielle eller andre brugere, herunder drikkevand, og vandforvaltning.
d) Fremstilling (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU: Ingen.
e) Forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier (ISIC 22, CPC 88442)	Ingen.
f) Fremstilling (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	Ingen.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-18 – Råstofudvinding og energirelaterede aktiviteter	
a) Råstofudvinding (ISIC 10, 11, 12: råstofudvinding af energiproducerende materialer ISIC 13, 14: råstofudvinding af metalholdige malme og anden minedrift, CPC 5115, 7131, 8675, 883)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE, FI, IT og NL: Ingen. I IT: (gælder ligeledes det regionale forvaltningsniveau, når der er tale om efterforskning): Statsejede miner har specifikke efterforsknings- og minedriftsregler. Inden der udføres nogen udvindingsaktivitet, kræves der en efterforskningstilladelse (*permesso di ricerca*, artikel 4, kongeligt dekret 1447/1927). Denne tilladelse er tidsbegrænset, definerer grænserne for grunden under efterforskningen præcist, og der kan tildeles mere end én efterforskningstilladelse for det samme område til forskellige personer eller virksomheder (denne type licens er ikke nødvendigvis eksklusiv). For at oparbejde og udvinde mineraler kræves der en tilladelse (*concessione*, artikel 14) fra den regionale myndighed (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 8675, 883).
	Med hensyn til investeringer: I BE: Efterforskning efter og udnyttelse af mineralske ressourcer og andre ikkelevende ressourcer i territoriale farvande og kontinentalsoklen kræver koncession. Koncessionshaveren skal have adresse for virksomhed i BE (ISIC 14). I FI: En tilladelse til udvinding af nukleart materiale kan være underlagt en økonomisk behovsprøve. Hovedkriterium: Overordnede økonomiske og sociale fordele (ISIC Rev. 3.1 120). I NL: Efterforskning efter og udvinding af kulbrinter i NL udføres altid i fællesskab af en privat virksomhed og den offentlige (begrænsede) virksomhed, som er udpeget af økonomiministeren. Artikel 81 og 82 i loven om minedrift fastsætter, at alle andele i denne udpegede virksomhed skal være ejet direkte eller indirekte af den nederlandske stat (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
b) Energitjenesteydelser – generelt (ISIC 40, CPC 613, 7131, 7139, 742, 7422, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BE, BG, FR og LT: Ingen. I FR: Ubundet for transmissionssystemer til elektricitet og gas samt transport via olie- og gasrørledning (CPC 7131). I BE: Ubundet for energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (CPC 887 med undtagelse af konsulentvirksomhed). I BE: Ubundet for energitransmission, juridiske enheders form og behandlingen af offentlige eller private aktører, som BE har indrømmet eksklusive rettigheder (ISIC 4010, CPC 71310). I BG: Ubundet for tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (del af CPC 88). Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I LT: Ubundet for rørledningstransport af brændstoffer og hjælpetjenesteydelser for rørledningstransport af andre varer end brændstoffer.
c) Elektricitet (ISIC 40, 4010; CPC 62279, 887 (med undtagelse af rådgivning og konsulentvirksomhed))	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT, BG, CZ, FI, FR, LT, MT, NL og SK: Ingen. I AT, BG: Ubundet for produktion af elektricitet, energidistribution og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution (ISIC 4010, CPC 887, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I CZ: Der findes eksklusive rettigheder hvad angår elektricitets- og gastransmission samt licenser til markedsoperatører (ISIC 40, CPC 7131, 63297, 742, 887). I FI: Ubundet for import af elektricitet. Ubundet for grænseoverskridende handel i tilknytning til engroshandel og detailhandel med elektricitet. Ubundet for elektricitetstransmissions- og distributionsnet og -systemer (ISIC 4010, CPC 62279, 887, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I FR: Ubundet for produktion af elektricitet (ISIC 4010). I FR: Ubundet for elektricitetstransmission og -distribution (ISIC 4010, CPC 887). I LT: Ubundet for engros- og detailtjenester og handel med elektricitet, der stammer fra ikkesikre nukleare kilder. I SK: For produktion, transmission og distribution af elektricitet, engroshandel og detailhandel med elektricitet og tjenesteydelser i tilknytning til energidistribution, herunder tjenesteydelser på området for energieffektivitet, energibesparelser og energisyn. En økonomisk behovsprøve anvendes, og ansøgningen kan kun afvises, hvis markedet er mættet (ISIC 4010, CPC 62279, 887).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
	Med hensyn til investeringer: I MT: EneMalta plc har monopol på levering af elektricitet (ISIC 4010, CPC 887). I NL: Ubundet for ejerskabet af elektricitetsnettet er tildelt eksklusivt til den nederlandske regering (transmissionssystemer) og andre offentlige myndigheder (distributionssystemer) (ISIC 4010, CPC 887).
d) Brændstoffer, gas, råolie og olieprodukters (ISIC 232, 4020, CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed))	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT, BG, CZ, DK, FI, FR, HU, NL og SK: Ingen. I AT: Ubundet for transport af gas og andre varer bortset fra gas (CPC 713). I BG: Ubundet for rørledningstransport, opbevaring og oplagring af olieprodukter og naturgas, herunder transitoverførsel (ISIC 4020, CPC 7131, del af CPC 742). I CZ: Ubundet for produktion, transmission, distribution og lagring af samt handel med gas (ISIC 2320, 4020, CPC 7131, 63297, 742, 887). I DK: Ejeren eller brugeren, der har til hensigt at etablere en pipeline med henblik på transport af råolie, raffineret olie, olieprodukter og naturgas, skal indhente en tilladelse fra den lokale myndighed, inden arbejdet påbegyndes. Antallet af tilladelser, der udstedes, kan være begrænset (CPC 7131). I FI: Ubundet for gastransmissions- og distributionsnet og -systemer. Kvantitative begrænsninger i form af monopoler eller eksklusive rettigheder for import af naturgas (ISIC 4020, CPC 887, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed). I FR: Kun virksomheder, hvor 100 % af kapitalen indehaves af den franske stat, af en anden offentlig organisation eller af ENGIE, kan eje og drive transmissions- eller distributionssystemer til gas af hensyn til den nationale energisikkerhed (ISIC 4020, CPC 887). I HU: Ubundet for levering af tjenesteydelser i forbindelse med rørledningstransport. Kræver etablering. Tjenesteydelser kan leveres på grundlag af en koncessionskontrakt udstedt af de statslige eller lokale myndigheder. Leveringen af disse tjenesteydelser er reguleret ved koncessionslovgivningen (CPC 7131). I NL: Ubundet for ejerskabet af elektricitetsnettet og gasrørledningsnettet er tildelt eksklusivt til den nederlandske regering (transmissionssystemer) og andre offentlige myndigheder (distributionssystemer) (ISIC 40, CPC 71310). I SK: Der kræves en tilladelse til fremstilling af gas og distribution af gasformige brændstoffer og rørledningstransport af brændstoffer. En økonomisk behovsprøve anvendes, og ansøgningen kan kun afvises, hvis markedet er mættet. (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131, 742 og 887).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
e) Kerneenergi (ISIC 12, 2330, del af 4010, CPC 887)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af AT, BE, BG, DE, FI, FR, HU og SE: Ingen. I AT og FI: Ubundet for produktion, bearbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi. I DE: Ubundet for produktion, bearbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kerneenergi. I BE: Ubundet for produktion, bearbejdning eller transport af nukleart materiale samt produktion og distribution af kernenergi.
	Med hensyn til investeringer: I BG: Ubundet for bearbejdning af fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke disse udvindes, samt handel hermed, vedligeholdelse og reparation af udstyr og systemer i kernekraftanlæg, transport af sådant materiale og skrot og affald fra bearbejdning, brug af ioniserende stråling og alle andre tjenesteydelser i forbindelse med udnyttelse af kerneenergi til fredelige formål (herunder ingeniør- og konsulenttjenesteydelser og tjenesteydelser i forbindelse med software osv.). I FR: Ubundet for fremstilling, produktion, bearbejdning, distribution eller transport af nukleart materiale i forbindelse med forpligtelserne i Euratomaftalen. I HU og SE: Ubundet for oparbejdning af nukleart brændsel og kerneenergiproduktion. (ISIC 2330, del af 4010).
f) Damp- og varmtvandsforsyning (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af BG, FI og SK: Ingen. I BG: Ubundet for produktion og distribution af varme (ISIC 4030, CPC 887). I SK: Der kræves en tilladelse til produktion og distribution af damp og varmt vand, engros- og detailsalg af damp og varmt vand samt tjenesteydelser i forbindelse med energidistribution. En økonomisk behovsprøve anvendes, og ansøgningen kan kun afvises, hvis markedet er mættet.
	Med hensyn til investeringer: I FI: Der findes kvantitative restriktioner i form af monopoler eller eksklusive rettigheder for produktion og distribution af damp og varmt vand (ISIC 40, CPC 7131). I FI: Ubundet for transmissions- og distributionsnet og -systemer for damp og varmt vand (ISIC 4030, CPC 7131, undtagen rådgivning og konsulentvirksomhed).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
III-EU-19 – Andre tjenesteydelser, i.a.n.	
a) Tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed CPC 9703	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af CY, DE, FI, PT, SE og SI: Ingen. I CY, DE, FI, PT, SE og SI: Ubundet for tjenesteydelser i forbindelse med begravelser, ligbrænding og bedemandsvirksomhed.
b) Andre forretningsrelaterede tjenesteydelser (del af CPC 612, del af 621, del af 625, del af 85990)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I EU, med undtagelse af CZ, LT og FI, for andre forretningsrelaterede tjenesteydelser (del af CPC 612, del af 621, del af 625, del af 85990): Ingen. Med hensyn til grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: I CZ: Ubundet for aktionsvirksomhed (del af CPC 612, del af 621, del af 625, del af 85990). I LT: Ubundet for den enhed, der er godkendt af staten til at have eksklusive rettigheder til levering af de følgende tjenester: datatransmission gennem sikre statslige datatransmissionsnet. I FI: Ubundet for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser elektroniske identifikationstjenesteydelser.
c) Nye tjenesteydelser	I EU: Ubundet for levering af andre nye tjenesteydelser end dem, der er klassificeret i CPC.

Tillæg 17-C-2

CHILES LISTE

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Nr. 1 Alle sektorer	
a) Statsligt selskab	Ved overførsel eller afhændelse af kapitalandele eller aktiver i et eksisterende statsforetagende eller en eksisterende statslig enhed forbeholder Chile sig retten til at forbyde eller indføre begrænsninger for ejerskabet af disse andele eller aktiver og for investorernes eller disses investeringers ret til at kontrollere ethvert statsligt selskab, der oprettes derved, eller investeringer foretaget af samme. Ved »statsligt selskab« skal forstås et selskab, der ejes eller kontrolleres af Chile gennem en aktieandel i ejerskabet heraf, og det omfatter alle de selskaber, der oprettes efter denne aftales ikrafttræden med det ene formål at sælge eller overdrage aktieandele i kapitalen eller aktiver i et eksisterende statsforetagende eller en eksisterende statslig enhed.
b) Offentlige forsyningsvirksomheder	Offentlig forsyningsvirksomhed findes i sektorer som f.eks. videnskabelig og teknisk rådgivning, tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling (FoU-tjenesteydelser) i tilknytning til samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber, tjenesteydelser i tilknytning til teknisk afprøvning og analyse, tjenesteydelser i tilknytning til vand og sanitet, kloak, miljøtjenesteydelser, sundhedsvæsen, transport og hjælpetjenesteydelser for alle transportformer. Eksklusive rettigheder med hensyn til disse tjenesteydelser indrømmes ofte til private operatører, f.eks. operatører, som de offentlige myndigheder har indrømmet koncessioner forbundet med specifikke serviceforpligtelser. Dette forbehold finder ikke anvendelse på telekommunikation og computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser.
c) Erhvervelse af fast ejendom	Ubundet i Chile for erhvervelse af »statsejet jord«, »grænsezone« og land af enhver type op til 5 km fra kystlinjen, der benyttes til landbrugsdrift, jf. bilag 17-A og 17-B. Alle chilenske fysiske personer eller personer, der er bosiddende i Chile, eller en chilensk juridisk person skal kunne erhverve eller kontrollere jord, der benyttes til landbrugsdrift. Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning, der vedrører ejerskab eller kontrol af sådan jord.
d) Handelsmæssig tilstedeværelse	Denne liste finder ikke anvendelse på repræsentationskontorer.
e) Oprindelige folk	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning vedrørende oprindelige folk.
f) Dårligt stillede mindretal	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning, i kraft af hvilken socialt eller økonomisk dårligt stillede mindretal indrømmes rettigheder eller præferencer .

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Nr. 2 Fremstilling	
Fremstilling, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 15, 17, 18, 19, 20, 21, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, bortset fra 16, 22, 24, 25, 29, 37)	Ingen.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 16: Fremstilling af tobaksprodukter)	Ubundet.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 22: Forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier)	Ingen, bortset fra: 222 Trykning og serviceydelser i forbindelse hermed: Ubundet for serviceydelser i forbindelse med trykning.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 24: Fremstilling af kemiske produkter)	Specifikke typer af juridiske enheder til udførelse af økonomisk aktivitet kan gælde for: 241 Fremstilling af basiskemikalier, og 242 Fremstilling af andre kemiske produkter.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 25: Fremstilling af gummi- og plastprodukter)	Specifikke typer af juridiske enheder til udførelse af økonomisk aktivitet kan gælde for: 251 Fremstilling af tobaksprodukter, og 252 Fremstilling af plastprodukter.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 29: Fremstilling af maskiner og udstyr i. a.n.)	Ingen, bortset fra: 2927 Fremstilling af våben og ammunition: Ubundet.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 31: Fremstilling af elektriske maskiner og apparater i.a.n.)	Specifikke typer af juridiske enheder til udførelse af økonomisk aktivitet kan gælde for: 311 Fremstilling af elektriske motorer, generatorer og transformatorer, og 314 Fremstilling af akkumulatorer, primærelementer og primærbatterier.
Fremstilling (ISIC Rev. 3.1 hovedgruppe 37: Genbrug)	Specifikke typer af juridiske enheder til udførelse af økonomisk aktivitet kan gælde for: 371 Genbrug af metalaffaldsprodukter, og 372 Genbrug af ikke-metalholdige affaldsprodukter.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Nr. 3 Råstofindvinding	
Råstofindvinding, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14)	Ubundet for: Hovedgruppe 11 Indvinding af råolie og naturgas; servicevirksomhed i forbindelse med olie- og gasudvinding, og Hovedgruppe 12 Brydning af uran- og thoriummalme. Efterforskning efter samt udvinding og behandling (*beneficio*) af litium, flydende eller gasformige kulbrinter, aflejringer af enhver art i farvande, der er underkastet national jurisdiktion, samt aflejringer af enhver art, som helt eller delvis er beliggende i områder, der er klassificeret som værende af betydning for den nationale sikkerhed, og som kun kan klassificeres som sådan ved lov, kan være genstand for administrative koncessioner eller særlige driftskontrakter under hensyntagen til de krav og betingelser, der i hvert enkelt tilfælde fastsættes ved et overordnet dekret. Desuden må kun den chilenske atomenergikommission (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*) eller parter, der er godkendt af denne, udføre eller foretage retslige handlinger vedrørende udvundne naturlige nukleare materialer eller litium samt koncentrater, biprodukter og sammensætninger heraf.
Nr. 4 Landbrug	
Landbrug og jagt, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 A 01)	Ingen.
Skovbrug, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 A 02)	Ingen. Det præciseres, at der er krav om en ledelsesplan, der er godkendt af skovbrugskommissionen (*Corporación Nacional Forestal*).

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Nr. 5 Energi	
Fremstilling og distribution af elektricitet, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 E 40, 401, 4010)	a) Ingen, bortset fra fremstilling, overføring og distribution af elektricitet til det nationale elnet (*Sistema Eléctrico Nacional*). Følgende begrænsninger skal anvendes: Det er kun tilladt en specifik type af offentligt selskab, åbent eller lukket (*sociedad anónima abierta o cerrada*) og stiftet i Chile, at indgå koncessioner om distribution af energi. Et sådant selskab skal have distribution af energi som sit eneste forretningsområde. Det er kun tilladt en specifik type af offentligt selskab, åbent eller lukket (*sociedad anónima abierta o cerrada*) og stiftet i Chile, at indgå koncessioner om overføring af energi til det nationale elnet (*Sistema Interconectado Central*). Et sådant selskab skal have overføring af energi som sit eneste forretningsområde. Hydroelektrisk fremstilling af energi kan udnyttes ved hjælp af koncessioner. Kun juridiske personer, der er etableret i henhold til chilensk lov, kan ansøge om koncessioner og byde på offentlige overtagelsestilbud med henblik på at opnå sådanne koncessioner. Efterforskning efter og udvinding af geotermisk energi er genstand for koncessioner. Kun juridiske personer, der er etableret i henhold til chilensk lov, kan ansøge om koncessioner og byde på offentlige overtagelsestilbud med henblik på at opnå sådanne koncessioner. Fremstilling af atomenergi til fredelige formål kan kun foretages af den chilenske atomenergikommission eller med dens tilladelse i samarbejde med tredjeparter. Hvis kommissionen fastslår, at det er tilrådeligt at give en sådan tilladelse, skal den også fastlægge driftsvilkårene og -betingelserne. b) Ubundet for aktiviteter, der udføres af formidlere af eller repræsentanter for elektrisk energi, som træffer aftaler om afsætning af elektricitet ved hjælp af systemer til distribution af elektricitet, der drives af andre.
Nr. 6 Fiskeri	
Fiskeri, drift af klækningsanlæg og fiskebrug, bortset fra servicevirksomhed (ISIC Rev. 3.1 B 05)	Ubundet.
Nr. 7 Servicevirksomhed	
Juridiske tjenesteydelser (del af CPC 861)	Med hensyn til investering og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser: 1) og 3): Ingen, bortset fra kuratorer i konkursboer (*síndicos de quiebra*), som skal være autoriseret af justitsministeriet (*Ministerio de Justicia*) og kun må virke på det sted, hvor de er bosiddende. 2): Ingen.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Regnskabsvæsens-, revisions- og bogholderivirksomhed (CPC 86211)	1) og 3): Ingen, bortset fra ekstern revision af finansielle institutioner, i forbindelse med hvilken de eksterne revisorer skal opføres i registret over ekstern revision hos den finansielle tilsynsmyndighed (*Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras*) og hos værdipapir- og forsikringstilsynet (*Superintendencia de Valores y Seguros*). Kun firmaer, der i henhold til chilensk lov er stiftet som interessentskab (*socidedades de personas* eller *asociaciones*) og har revisionsvirksomhed som primært forretningsområde, må opføres i registret. 2): Ingen.
Skatterådgivning (CPC 863)	1), 2) og 3): Ingen.
Arkitektvirksomhed (CPC 8671)	1), 2) og 3): Ingen.
Ingeniørvirksomhed (CPC 8672)	1), 2) og 3): Ingen.
Integreret ingeniørvirksomhed (CPC 86733)	1), 2) og 3): Ingen.
Byplanlægning og landskabsarkitektur (CPC 8674)	1), 2) og 3): Ingen.
Dyrlægevirksomhed (CPC 932)	1), 2) og 3): Ingen.
Virksomhed udøvet af jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (CPC 93191)	1), 2) og 3): Ingen.
Computerrelaterede tjenesteydelser (CPC 841, 842, 843, 844, 845)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser vedrørende tværfaglig forskning og udvikling, også inden for naturvidenskaberne, og hertil knyttet videnskabelig og teknisk konsulentvirksomhed (del af CPC 851, del af CPC 853 og del af CPC 86751)	1) og 3): Ingen, bortset fra: Enhver efterforskning af videnskabelig eller teknisk art eller knyttet til bjergbestigning (*andinismo*), som fysiske eller juridiske personer, der har hjemsted i udlandet, har til hensigt af udføre i områder i grænseområder, skal godkendes og overvåges af det nationale direktorat for statens grænser (*Dirección de Fronteras y Límites del Estado*). Det nationale direktorat for statens grænser kan kræve, at ekspedition medtager en eller flere repræsentanter for chilenske aktiviteter. Disse repræsentanter ville da deltage i og lære om undersøgelserne og disses omfang. 2): Ingen.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling inden for samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber (CPC 852)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser vedrørende fast ejendom: hvori der indgår ejet eller leaset ejendom eller mod et gebyr eller på kontraktbasis (CPC 821 og 822)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelse vedrørende udlejning/leasing uden besætning/operatører, knyttet til fartøjer, andet transportudstyr og knyttet til andre maskiner og andet udstyr (CPC 8310, bortset fra 83104)	1), 2) og 3): Ingen.
Leasing eller udlejning af luftfartøjer (uden personale) (CPC 83104)	1), 2) og 3): Ingen.
Reklamevirksomhed (CPC 871)	1), 2) og 3): Ingen.
Markeds- og opinionsundersøgelsesvirksomhed (CPC 864)	1), 2) og 3): Ingen.
Virksomhedsrådgivning (CPC 865)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866, bortset fra 86602)	1), 2) og 3): Ingen.
Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug (CPC 881)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til råstofudvinding (CPC 883)	1), 2) og 3): Ingen.
Arbejdsformidling og rekruttering (CPC 87201, 87202 og 87203)	1), 2) og 3): Ingen.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Efterforsknings- og sikkerhedstjenester (CPC 87302, 87303, 87304 og 87305)	1), 2) og 3): Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af udstyr, ikke fartøjer, luftfartøjer eller andet transportudstyr (CPC 633)	1), 2) og 3): Ingen.
Rengøring af bygninger (CPC 874)	1), 2) og 3): Ingen.
Fotografisk virksomhed (CPC 875)	1), 2) og 3): Ingen.
Emballeringsvirksomhed (CPC 876)	1), 2) og 3): Ingen.
Kreditoplysningsvirksomhed, inkassovirksomhed (CPC 87901, 87902)	1), 2) og 3): Ubundet.
Telefonpasning (CPC 87903)	1), 2) og 3): Ingen.
Kopieringsvirksomhed (CPC 87904)	1), 2) og 3): Ingen.
Oversættelse og tolkning (CPC 87905)	1), 2) og 3): Ingen, bortset fra autoriserede oversættelser, autoriserede certificeringer af oversættelser og bekræftede kopier af officielle dokumenter på udenlandske sprog må kun leveres af chilenske oversættere, der er registreret hos de chilenske myndigheder.
Oprettelse af adressekartoteker og postservice (CPC 87906)	1), 2) og 3): Ingen.
Specialiseret designvirksomhed (CPC 87907)	1), 2) og 3): Ingen.
Andre forretningstjenesteydelser i.a.n. (CPC 87909)	1), 2) og 3): Ubundet.
Trykkeri- og forlagsvirksomhed (CPC 88442)	1), 2) og 3): Ingen.
Konferencevirksomhed (CPC 87909)	1), 2) og 3): Ingen.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Posttjenester (CPC 7511)	1), 2) og 3): Ubundet.
Kurervirksomhed (CPC 7512) Ydelser i forbindelse med håndtering [1] af postforsendelser [2] i henhold til følgende liste over undersektorer, både til indenlandske og udenlandske destinationer: i) håndtering af adresserede skriftlige meddelelser på et hvilket som helst fysisk medium [3], herunder: — hybrid posttjeneste, og — adresserede reklameforsendelser ii) håndtering af adresserede pakker [4] iii) håndtering af adresserede produkter fra den skrevne presse [5] iv) håndtering af forsendelser omhandlet under i) til iii) som rekommanderet post eller post med angiven værdi v) eksprestjenester [6] for forsendelser omhandlet under i) til iii) vi) håndtering af uadresserede forsendelser, og vii) andre tjenester, som ikke er nævnt andetsteds.	1), 2) og 3): Ingen, bortset fra: I henhold til indenrigsministeriets (*Ministerio del Interior*) *Decreto Supremo Nº 5037* af 4. november 1960 og transport- og telekommunikationsministeriets (*Ministerio de Transporte y Telecommunicaciones Decreto con Fuerza de Ley Nº 10* af 30. januar 1982 eller efterfølgere hertil kan Chile gennem *Empreso de Correos de Chile* udøve monopol på indsamlingen, transporten og udbringningen af postforsendelser (*objetos de correspondencia*). Ved »postforsendelser« forstås: breve, almindelige frankerede postkort, forretningspapirer, nyhedsbreve og tryksager af alle typer, herunder tryksager med blindskrift, vareprøver, mindre pakker af vægt på op til 1 kg og særlige posttjenester bestående i optagelse og levering af lydbeskeder (*fonos postales*).
Tjenesteydelser i tilknytning til international langdistancetelekommunikation	1), 2) og 3): Ingen.
Lokale grundlæggende telekommunikationstjenesteydelser og netværk samt formidlende, supplerende og begrænsede telekommunikationstjenesteydelser	1), 2) og 3): Ingen.

(1) Ved ordet »håndtering« forstås her: indsamling (*admisión*), transport (*transporte*) og udbringning (*entrega*).
(2) Ved »postforsendelser« forstås forsendelser, der håndteres af enhver form for kommerciel operatør, såvel offentlig som privat.
(3) F.eks. breve og postkort.
(4) F.eks. bøger og kataloger.
(5) Aviser, blade og tidsskrifter.
(6) Eksprestjenester kan ud over højere hastighed og større pålidelighed tilføre yderligere værdielementer som f.eks. opsamling fra oprindelsessted, personlig levering til modtageren, eftersporing, mulighed for ændring af bestemmelsessted og modtager under forsendelsen, bekræftelse af modtagelse.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Bygge- og anlægstjenester (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 og 518)	1), 2) og 3): Ubundet.
Provisionsagenturvirksomhed (CPC 621)	1), 2) og 3): Ingen.
Engroshandel (CPC 622, 61111, 6113 og 6121)	1), 2) og 3): Ingen.
Detailhandel (CPC 632, 61111, 6113 og 6121)	1), 2) og 3): Ingen.
Franchisevirksomhed (CPC 8929)	1), 2) og 3): Ingen.
Miljøtjenesteydelser (CPC 940)	1), 2) og 3): Ubundet, undtagen for rådgivningsvirksomhed.
Uddannelsestjenester (CPC 92)	1), 2) og 3): Ubundet.
Sundhedstjenesteydelser – hospitalsvirksomhed, ambulancetjenesteydelser, behandlingshjem (CPC 93, 931, undtagen 9312, del af 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	1), 2) og 3): Ubundet.
Sundhedstjenesteydelser og sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring	1), 2) og 3): Ubundet.
Sociale tjenesteydelser, herunder pensionsforsikring	1), 2) og 3): Ubundet.
Hotel- og restaurantvirksomhed, herunder catering (CPC 641-643)	1), 2) og 3): Ingen.
Rejsebureauer og rejsearrangører (CPC 74710)	1), 2) og 3): Ingen.
Turistguidevirksomhed (CPC 74720)	1), 2) og 3): Ingen.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Forlystelsesvirksomhed, herunder teater, levende musik og cirkus (CPC 9619)	1), 2) og 3): Ingen.
Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)	1), 2) og 3): Ingen.
Forlystelsesvirksomhed, teater, levende musik og cirkus (CPC 9619, 964 undtagen 96492)	1), 2) og 3): Ubundet.
Nyhedstjenester (CPC 962)	1), 2) og 3): Ubundet.
Sports- og andre fritidsaktiviteter (CPC 9641)	1), 2) og 3): Ingen, bortset fra, at der kan være krav om en specifik type af juridisk enhed for så vidt angår sportsforeninger og -klubber, som udvikler professionelle aktiviteter. Desuden gælder følgende for så vidt angår national behandling: a) Det er ikke tilladt at deltage med mere end et hold i den samme kategori af en sportskonkurrence, b) der kan indføres særlige bestemmelser om aktiebeholdning i sportsvirksomheder, og c) der kan indføres mindstekrav for så vidt angår kapital.
Spil og væddemål (CPC 96492)	1), 2) og 3): Ubundet.
Andre fritidsstjenesteydelser i.a.n. (CPC 96499)	1), 2) og 3): Ingen.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Søtransportvirksomhed (CPC 721) Passagertransport (CPC 7211) Godstransport (CPC 7212) Udlejning/leasing af skibe, herunder besætning (CPC 7223) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer (CPC 8868) Slæbe- og bugservirksomhed (CPC 72140) Støttetjenesteydelser i tilknytning til søtransport (CPC 745) Lastnings- og losningsvirksomhed (CPC 741) Lager- og pakhusvirksomhed (CPC 742)	1) og 2): Ingen. 3): a) Etablering af registreret virksomhed med henblik på flådedrift under chilensk flag: Ubundet. b) Andre former for handelsmæssig tilstedeværelse til levering af internationale søtransporttjenesteydelser ([1]): Ingen.
Transport ad indre vandveje (CPC 722)	1), 2) og 3): Ubundet.
Jernbanetransport og tjenesteydelser i tilknytning til jernbanetransport	1), 2) og 3): Ubundet.
Tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport: Godstransport (CPC 7123)	1), 2) og 3): Ingen.

([1]) Ved »Andre former for handelsmæssig tilstedeværelse til levering af international søtransport« forstås, at en leverandør af internationale søtransportydelser fra den anden part er i stand til lokalt at påtage sig alle aktiviteter, som er nødvendige for, at de til deres kunder vil kunne levere en delvis eller fuldt integreret transportydelse, hvor søtransport udgør et væsentligt element. Denne forpligtelse skal dog ikke fortolkes på en sådan måde, at den på nogen måde begrænser de forpligtelser, der findes i forbindelse med den grænseoverskridende leveringsmåde.
Disse aktiviteter omfatter, men er ikke begrænset til:
a) markedsføring og salg af søtransport og hertil knyttede tjenesteydelser ved direkte kontakt med kunder, lige fra tilbudsgivning til fakturering, uanset om disse tjenesteydelser udføres eller udbydes af servicevirksomheden selv eller af servicevirksomheder, som servicesælgeren har etableret stående forretningsforbindelser med
b) erhvervelse for egen regning eller på deres kunders vegne (og videresalg til deres kunder) af transport og hertil knyttede tjenesteydelser, herunder indenlandske transportydelser med enhver transportform, især ad indre vandveje, veje og jernbaner, som er nødvendig for levering af de integrerede ydelser
c) forberedelse af dokumentation til transportdokumenter, tolddokumenter eller andre dokumenter vedrørende de transporterede varers oprindelse og beskaffenhed
d) tilvejebringelse af forretningsoplysninger ved hjælp af alle midler, herunder computerbaserede informationssystemer og elektronisk dataudveksling (afhængigt af bestemmelserne i denne aftale)
e) etablering af forretningsforbindelser af enhver art (herunder deltagelse i et selskabs kapital) og ansættelse af lokalt rekrutteret personale (eller i tilfælde af udenlandsk personale efter den horisontale forpligtelse ved udstationering af personale), med lokalt etablerede skibsagenturer, og
f) handlen på virksomhedernes vegne, organisering af skibsanløb eller overtagelse af gods, når det er påkrævet.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport: Udlejning af erhvervskøretøjer med fører (CPC 71222 – udlejning af personbiler med fører)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport: vedligeholdelse og reparation af vejtransportudstyr (CPC 6112 – vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer)	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til vejtransport: støttetjenesteydelser i tilknytning til vejtransport (CPC 7441 – tjenesteydelser i tilknytning til busstationer)	1), 2) og 3): Ingen.
Hjælpevirksomhed for alle transportformer: Godshåndtering (CPC 741)	1), 2) og 3): Ingen.
Hjælpevirksomhed for alle transportformer: Lager- og pakhusvirksomhed (CPC 742)	1), 2) og 3): Ingen.
Hjælpevirksomhed for alle transportformer: Godstransportagenturvirksomhed (del af CPC 748)	1), 2) og 3): Ingen.
Rørtransport: transport af brændstoffer og andre varer (CPC 7131)	1), 2) og 3): Ingen, bortset fra, at tjenesteydelsen skal leveres af juridiske personer, der er etableret i overensstemmelse med chilensk lov, og at leveringen af tjenesteydelsen kan være genstand for en koncession på grundlag af national behandling.
Reparation og vedligeholdelse af luftfartøjer	1): Ubundet. 2) og 3): Ingen.
Salg og markedsføring af lufttransportydelser	1), 2) og 3): Ingen.
Tjenesteydelser i forbindelse med computerreservationssystemer	1), 2) og 3): Ingen.
Ground handling	1), 2) og 3): Ingen.
Specialluftfartstjenester	1), 2) og 3): Ubundet.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Rumfart og udlejning af rumfartøjer	1), 2) og 3): Ubundet.

BILAG 17-D

EKSPROPRIATION

Parterne bekræfter følgende fælles forståelse:

a) Ekspropriation i henhold til artikel 17.19 kan være enten direkte eller indirekte, og:

   i) direkte ekspropriation sker ved, at en investering nationaliseres eller på anden måde eksproprieres direkte gennem formel overdragelse af ejendomsret eller regulær konfiskation,

   ii) indirekte ekspropriation sker ved, at en foranstaltning eller en række af foranstaltninger, som træffes af en part, har samme virkning som direkte ekspropriation, idet investoren i betydeligt omfang fratages de grundlæggende ejendomsrettigheder til sin investering, herunder retten til at anvende, råde over og afhænde sin investering, uden formel overdragelse af ejendomsret eller regulær konfiskation.

b) Fastlæggelse af, hvorvidt en foranstaltning eller en række af foranstaltninger, som træffes af en part, i en bestemt situation udgør indirekte ekspropriation forudsætter en undersøgelse af den enkelte sag baseret på de faktiske forhold, herunder bl.a.:

   i) de økonomiske virkninger af en parts foranstaltning eller række af foranstaltninger, selv om det forhold, at en parts foranstaltning eller række af foranstaltninger indvirker negativt på en investerings økonomiske værdi, ikke alene beviser, at der er sket indirekte ekspropriation

   ii) varigheden af den foranstaltning eller række af foranstaltninger, der er truffet af en part, og

   iii) arten af en parts foranstaltning eller række af foranstaltninger, herunder formålet, konteksten og hensigten.

c) Det præciseres, at en parts ikkediskriminerende foranstaltninger, som er udformet og anvendt med henblik på at nå legitime politiske mål, f.eks. beskyttelse af folkesundhed, sociale ydelser, uddannelse, sikkerhed, miljøet, herunder klimaændringer, den offentlige moral, social- eller forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse, eller fremme og beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed, ikke udgør indirekte ekspropriation, medmindre virkningen af en foranstaltning eller en række af foranstaltninger åbenlyst er for vidtgående i forhold til dens formål.

BILAG 17-E

OVERFØRSLER – CHILE [1]

1. Chile bevarer uanset artikel 17.20 Chiles centralbanks (*Banco Central de Chile*) ret til at opretholde eller træffe foranstaltninger i overensstemmelse med Chiles centralbanks stiftelseslov, lov 18.840 (*Ley 18.840, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile*), lovdekret nr. 3 af 1997, almindelig lov om bankvirksomhed *(Decreto con Fuerza de Ley Nº3 de 1997, Ley General de Bancos*) og lov nr. 18.45, lov om værdipapirmarked *(Ley de Mercado de Valores Nº18.045)* med det formål at sikre en stabil valuta og normale indenlandske og udenlandske betalinger. Sådanne foranstaltninger omfatter bl.a. restriktioner på eller begrænsninger af løbende betalinger og overførsler (kapitalbevægelser) til eller fra Chile og transaktioner i tilknytning dertil, såsom krav om, at betalinger, investeringer eller lån i forbindelserne med et fremmed land omfattes af et reservekrav (*encaje*).

2. Uanset punkt 1 må det reservekrav, som Chiles centralbank kan tage i anvendelse i henhold til artikel 49, stk. 2, i lov 18.840, ikke overstige 30 % af det overførte beløb og må ikke fastsættes for en længere periode end to år.

[1] Det præciseres, at dette bilag finder anvendelse for overførsler omfattet af artikel 17.20 og kapitel 27.

BILAG 17-F

AFTALER MELLEM MEDLEMSSTATERNE OG CHILE SOM OMHANDLET I ARTIKEL 17.23

1. Aftale mellem Den Belgisk-luxembourgske Økonomiske Union og Republikken Chile om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Bruxelles den 15. juli 1992.
2. Aftale mellem Den Tjekkiske Republiks regering og Republikken Chiles regering om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Prag den 24. april 1995.
3. Aftale mellem Kongeriget Danmarks regering og Republikken Chiles regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i København den 28. maj 1993.
4. Traktat mellem Republikken Chile og Forbundsrepublikken Tyskland om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer (*Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Chile über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen*), udfærdiget i Santiago de Chile den 21. oktober 1991.
5. Aftale mellem Den Hellenske Republiks regering og Republikken Chiles regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Athen den 10. juli 1996.
6. Aftale mellem Kongeriget Spanien og Republikken Chiles regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Santiago de Chile den 2. oktober 1991.
7. Aftale mellem Republikken Frankrigs regering og Republikken Chiles regering om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Paris den 4. juli 1992.
8. Aftale mellem Republikken Kroatiens regering og Republikken Chiles regering om fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Santiago de Chile den 28. november 1994.
9. Aftale mellem Republikken Chiles regering og Den Italienske Republiks regering om fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Santiago de Chile den 8. marts 1993.
10. Aftale mellem Republikken Østrigs regering og Republikken Chiles regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Santiago de Chile den 8. september 1997.
11. Aftale mellem Republikken Polens regering og Republikken Chiles regering om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Warszawa den 5. juli 1995.
12. Aftale mellem Den Portugisiske Regering og Republikken Chile om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Lissabon den 28. april 1995.
13. Aftale mellem Rumæniens regering og Republikken Chiles regering om gensidig fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Bukarest den 4. juli 1995.
14. Aftale mellem Republikken Finlands regering og Republikken Chiles regering om fremme og beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Helsinki den 27. maj 1993.
15. Aftale mellem Kongeriget Sveriges regering og Republikken Chiles regering om fremme og gensidig beskyttelse af investeringer, udfærdiget i Stockholm den 24. maj 1993.

BILAG 17-G

OFFENTLIG GÆLD

1. Der må ikke indbringes en klage om, at omlægning af en parts gæld tilsidesætter en forpligtelse i henhold afdeling C i kapitel 17, eller, hvis klagen allerede er indbragt, må denne ikke behandles i henhold til afdeling D i nævnte kapitel, hvis omlægningen på tidspunktet for indgivelse er en forhandlet omlægning eller overgår til at være en forhandlet omlægning efter indgivelse.

2. Uanset artikel 17.30 og under forbehold af punkt 1 i dette bilag må en investor hos den anden part ikke indbringe en klage i henhold til afdeling D i kapitel 17 om, at omlægningen af en parts gæld tilsidesætter artikel 17.9 eller 17.11 ([1]) eller en forpligtelse i henhold til afdeling C i kapitel 17, medmindre der er gået 270 dage fra datoen for klagers indgivelse af den skriftlige anmodning om konsultationer i henhold til artikel 17.27.

3. For så vidt angår dette bilag:

a) »forhandlet omlægning«: omlægning eller henstand med betalingen af en parts gæld i form af: i) en ændring af gældinstrumenterne i henhold til de vilkår, der gælder for dem, herunder den gældende lovgivning, eller ii) en gældsombytning eller lignende, hvor indehaverne af mindst 66 % af den samlede hovedstol af den udestående gæld, der skal omlægges, bortset fra gæld, der indehaves enten af nævnte part eller af enheder i nævnte parts besiddelse eller underlagt dennes kontrol, har indvilliget i en sådan gældsombytning eller lignende proces

b) »gældende lovgivning for et gældsinstrument«: det retsgrundlag, der gælder for det pågældende gældsinstrument

4. Det præciseres, at »en parts gæld« i EU-partens tilfælde indbefatter gæld, der indehaves af en medlemsstats regering på centralt eller på regionalt eller lokalt niveau.

([1]) Det præciseres, at der ikke er tale om en tilsidesættelse af artikel 17.9 eller 17.11 alene derved, at bestemte investor- eller investeringskategorier gives en forskellig behandling af en part på grund af divergerende makroøkonomiske virkninger, f.eks. for at undgå systemiske risici eller spillover-effekt, eller på grund af berettiget gældsomlægning.

BILAG 17-H

MÆGLINGSORDNING FOR TVISTER MELLEM INVESTORER OG STATER

1. Indledning af proceduren

a) En part i en tvist kan til enhver tid anmode om indledning af en mæglingsprocedure. En sådan anmodning fremsendes skriftligt til den anden part i tvisten. Hvis anmodningen vedrører en påstået tilsidesættelse af bestemmelserne i artikel 17.25, stk. 1, begået af myndighederne i EU-parten, og der ikke er sket udpegning af den indklagede i medfør af artikel 17.28, skal anmodningen stiles til Den Europæiske Union. Hvis anmodningen accepteres, skal det præciseres i svaret, om Den Europæiske Union eller den pågældende medlemsstat vil være part i mæglingen ([1]).

b) Den part i tvisten, der modtager anmodningen, behandler den med velvilje og accepterer eller afviser den skriftligt senest 20 hverdage efter modtagelsen.

2. Regler for mæglingsproceduren

a) Tvistens parter bestræber sig på at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning senest 90 dage efter udpegelsen af mægleren. Indtil der opnås en endelig aftale, kan tvistens parter overveje eventuelle midlertidige løsninger.

b) Gensidigt acceptable løsninger offentliggøres. Den offentliggjorte udgave må dog ikke indeholde oplysninger, der af en af tvistens parter er udpeget som fortrolige eller beskyttede.

3. Forhold til tvistbilæggelse

a) Det er ikke hensigten, at proceduren under denne mæglingsordning skal fungere som grundlag for tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne aftale eller andre aftaler. I forbindelse med sådanne tvistbilæggelsesprocedurer må en part i tvisten ikke anvende følgende som dokumentation eller bevis, og ej heller må en retslig instans i overvejelserne inddrage:

   i) holdninger, der er indtaget af en part i tvisten, under mæglingsproceduren

   ii) en part i tvistens tilkendegivelse af villighed til at acceptere en løsning vedrørende den foranstaltning, der er genstand for mæglingen, eller

   iii) rådgivende udtalelser eller forslag fremsat af mægleren.

b) Mæglingsordningen berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til afdeling D i kapitel 17 og i henhold til kapitel 38.

c) Medmindre parterne aftaler andet, er alle faser af proceduren fortrolige, herunder eventuel rådgivning eller løsningsforslag, dog med forbehold af stk. 17.27. Parten kan under mæglingen meddele offentligheden, at mæglingen finder sted.

([1]) Det præciseres, at hvis anmodningen vedrører en påstået tilsidesættelse begået af Den Europæiske Union, er parten i mæglingen Den Europæiske Union, og enhver berørt medlemsstat inddrages fuldt ud i mæglingen. Hvis anmodningen udelukkende vedrører en påstået tilsidesættelse begået af en medlemsstat, er parten i mæglingen den pågældende medlemsstat, medmindre den anmoder Den Europæiske Union om at være parten.

BILAG 17-I

ADFÆRDSKODEKS FOR DOMMERE, MEDLEMMER OG MÆGLERE

1. Anvendelsesområde

Denne adfærdskodeks gælder for dommere, medlemmer af appelretten og kandidater og, finder tilsvarende anvendelse for mæglere i henhold til afdeling D i kapitel 17.

2. Definitioner

I denne adfærdskodeks forstås ved:

a) »kandidat«: en fysisk person, der overvejes udpeget til dommer ved eller medlem af appelretten, men som endnu ikke er blevet udvalgt til at have denne rolle

b) »*ex parte*-kommunikation«: enhver form for kommunikation mellem en dommer eller et medlem af appelretten og en part, dennes juridiske rådgivere, et tilknyttet selskab, et datterselskab hertil eller anden relateret person for så vidt angår sager indbragt for retten eller appelretten uden, at den anden part i tvisten eller dennes juridiske rådgivere har kendskab hertil

c) »dommer«: en fysisk person, som er blevet udpeget til retten i første instans, og

d) »medlem af appelretten«: en fysisk person, som er blevet udpeget til appelretten

3. Uafhængighed og upartiskhed

a) Appelrettens dommere og medlemmer skal være uafhængige og upartiske.

b) Forpligtelser i litra a) omfatter følgende:

i) må ikke påvirkes af loyalitet over for en part i tvisten eller enhver anden person eller enhed

ii) må ikke modtage instrukser fra nogen regering eller organisation eller person vedrørende et spørgsmål, der behandles i en sag ved retten eller appelretten

iii) må ikke påvirkes af tidligere, nuværende eller planlagte økonomiske, forretningsmæssige, erhvervsmæssige eller personlige forbindelser eller forhold

iv) må ikke udnytte sin stilling til at fremme økonomiske eller personlige interesser, som vedkommende måtte have i en part i tvisten eller i resultatet af en sag ved retten eller appelretten

v) må ikke påtage sig nogen stilling eller acceptere nogen fordel, som ville være til hindring for, at vedkommende udfører sine opgaver korrekt, og

vi) må ikke agere på en måde, der kan give indtryk af manglende uafhængighed eller upartiskhed.

4. Begrænsning vedrørende varetagelse af mere end én rolle

a) En dommer ved eller et medlem af appelretten må ikke udøve nogen politisk eller administrativ funktion. En dommer ved eller et medlem af appelretten må ikke bestride noget hverv, der er uforeneligt med kravet om uafhængighed og upartiskhed eller med forpligtelserne under embedsperioden. Navnlig må en dommer ved eller et medlem af appelretten ikke fungere som rådgiver eller som partsudpeget ekspert eller vidne i en anden sag i overensstemmelse med artikel 17.36, stk. 1.

b) En dommer ved eller et medlem af appelretten skal oplyse det blandede udvalg og formanden for henholdsvis retten eller appelretten om enhver stilling eller beskæftigelse. Ethvert spørgsmål vedrørende litra a) afgøres endeligt af formanden for retten eller formanden for appelretten.

c) En tidligere dommer ved eller et tidligere medlem af appelretten må ikke på nogen måde lade sig involvere i noget spørgsmål i sager ved retten eller appelretten, som var verserende under nævnte dommers eller medlems embedsperiode.

d) En tidligere dommer ved eller et tidligere medlem af appelretten må ikke fungere som rådgiver eller som partsudpeget ekspert eller vidne i nogen sag indbragt for retten eller appelretten i en periode på tre år efter udløbet af nævnte dommers eller medlems embedsperiode.

5. Pligt til at udvise omhu

En dommer ved eller et medlem af appelretten skal udføre de med embedet forbundne pligter med omhu under embedsperioden.

6. Integritet og kompetence

a) En dommer ved eller et medlem af appelretten:

i) gennemfører sagsbehandlingen med kompetence og i overensstemmelse med en høj standard for integritet, retfærdighed og høflighed

ii) besidder kompetence og færdigheder i det fornødne omfang og gør enhver rimelig indsats for et opretholde og styrke den viden og de færdigheder og kvaliteter, der kræves for at udføre de pligter, der er forbundet med det pågældende embede, og

iii) må ikke delegere sin beslutningstagende funktion.

7. *Ex parte*-kommunikation

Ex parte-kommunikation er forbudt, medmindre det er tilladt ved de gældende regler for tvistbilæggelse.

8. Fortrolighed

a) Medmindre det er tilladt ved de gældende regler for tvistbilæggelse, må en dommer ved eller et medlem af appelretten samt en tidligere dommer ved eller medlem af appelretten ikke:

i) videregive eller anvende oplysninger vedrørende, eller opnået i forbindelse med, sager ved retten eller appelretten

ii) videregive noget udkast til en afgørelse, der er udarbejdet i sager ved retten eller appelretten, eller

iii) videregive indholdet af drøftelserne i sager ved retten eller appelretten.

b) Medmindre det er tilladt ved de gældende regler for tvistbilæggelse, må en dommer ved eller et medlem af appelretten ikke fremsætte bemærkninger til en afgørelse truffet i en sag ved retten eller appelretten, og en tidligere dommer ved eller et tidligere medlem af appelretten må ikke fremsætte bemærkninger til en afgørelse truffet i en sag ved retten eller appelretten i en periode på tre år efter udløbet af nævnte dommers eller medlems embedsperiode.

c) De forpligtelser, der er fastsat i dette punkt, finder ikke anvendelse, hvis det i noget omfang ved lov er påbudt en dommer ved eller et medlem af appelretten, eller en tidligere dommer ved eller et tidligere medlem af appelretten, at videregive oplysninger ved en domstol eller et andet kompetent organ, eller hvis nævnte dommer eller medlem videregiver sådanne oplysninger for at beskytte eller opretholde sine juridiske rettigheder eller i en retssag ved en domstol eller et andet kompetent organ.

9. Oplysningspligt

a) En kandidat, en dommer ved eller et medlem af appelretten skal oplyse om ethvert forhold, der kan formodes at vække berettiget tvivl om uafhængigheden og upartiskheden hos nævnte kandidat, dommer ved eller medlem af appelretten.

b) Uanset kravene i litra a) skal en kandidat oplyse om alle sager, som kandidaten i skikkelse af voldgiftsmand, juridisk rådgiver, ekspert eller vidne er involveret i eller har været involveret i inden for de seneste fem år.

c) Uanset kravene i litra a) skal en dommer ved eller et medlem af appelretten oplyse om følgende i forbindelse med sager, i hvilken nævnte dommer ved eller medlem af appelretten dømmer eller forventes at dømme:

i) enhver finansiel, forretningsmæssig, erhvervsmæssig eller tæt personlig forbindelse i de seneste fem år med:

A) en part i sagen

B) juridiske rådgivere for en part i sagen

C) en ekspert eller et vidne i sagen, eller

D) enhver person eller enhed, der af en part i tvisten identificeres som havende tilknytning eller som havende direkte eller indirekte interesse i sagens udfald, herunder en bidragydende tredjepart, og

ii) enhver finansiel eller personlig interesse i:

A) udfaldet af sagen

B) enhver anden sag, hvori samme foranstaltning indgår, eller

C) enhver anden sag, som involverer en part i tvisten eller en person eller enhed, der af en part i tvisten identificeres som havende tilknytning.

d) Med henblik på litra a)-c) skal en kandidat, en dommer ved eller et medlem af appelretten gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til de forhold eller oplysninger, der er omhandlet i nævnte litraer.

e) En kandidat skal oplyse det i dette stykke omhandlede fælles råd om sin situation forud for vedkommendes udvælgelse som dommer ved eller medlem af appelretten.

f) En dommer ved eller et medlem af appelretten skal oplyse om sin situation i overensstemmelse med de gældende regler for tvistbilæggelse, så snart nævnte dommer ved eller medlem af appelretten får kendskab til de i litra a) og c) omhandlede forhold eller oplysninger. Alt efter hvad der er relevant, oplyser vedkommende formanden for retten eller formanden for appelretten om sin situation. En dommer ved eller et medlem af appelretten har en vedvarende forpligtelse til at give yderligere oplysninger om sin situation på grundlag af nye eller nyligt opdagede forhold og oplysninger.

g) Hvis en kandidat, en dommer ved eller et medlem af appelretten er i tvivl om, hvorvidt et bestemt forhold bør oplyses eller ej, skal vedkommende vælge at oplyse om forholdet.

h) Oplyses der ikke, udgør dette ikke i sig selv nødvendigvis manglende uafhængighed eller upartiskhed.

10. Overholdelse af kodeksen

Overholdelse af denne kodeks sker efter reglerne i kapitel 17, afdeling D.

BILAG 19-A

FORRETNINGSREJSENDE I ETABLERINGSSØJEMED, VIRKSOMHEDSINTERNT UDSTATIONEREDE, INVESTORER OG FORRETNINGSREJSENDE PÅ KORTVARIGT OPHOLD

1. Enhver uforenelig foranstaltning, som er opført i dette bilag, kan opretholdes, videreføres, forlænges hurtigt eller ændres, forudsat at ændringen ikke gør foranstaltningen mindre forenelig med artikel 19.3 og 19.4, end tilfældet var umiddelbart før ændringen.

2. Artikel 19.3 og 19.4 finder ikke anvendelse på eventuelle eksisterende foranstaltninger i dette bilag, som ikke er i overensstemmelse med reglerne, i det omfang, der foreligger uoverensstemmelse.

3. Ud over de uforenelige foranstaltninger, der er opført i dette bilag, kan parterne hver især indføre eller opretholde en foranstaltning vedrørende kvalifikationskrav, kvalifikationsprocedurer, tekniske standarder og godkendelseskrav eller -procedurer, der ikke udgør en begrænsning som omhandlet i artikel 19.3 og 19.4. Disse foranstaltninger kan omfatte kravet om at opnå en licens, kravet om at opnå godkendelse af kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå en specifik eksamen, f.eks. en sprogeksamen, kravet om medlemskab for et bestemt erhverv, f.eks. medlemskab af en faglig organisation, eller et andet ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder. Disse foranstaltninger finder fortsat anvendelse, selv om de ikke er opført i dette bilag.

4. Listerne i punkt 7 og 8 i dette bilag finder kun anvendelse på EU-partens og Chiles territorium, jf. artikel 41.2, og er kun relevante i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. Disse lister berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

5. Det præciseres, at EU-partens forpligtelse til at indrømme national behandling ikke indbefatter et krav om, at fysiske eller juridiske personer fra Chile også indrømmes den behandling, der i en medlemsstat, i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde eller til andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i en medlemsstat, indrømmes:

a) fysiske personer eller personer med fast bopæl i en anden medlemsstat, eller

b) juridiske personer, der er stiftet eller organiseret efter lov i en anden medlemsstat eller Den Europæiske Union, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i EU-parten.

6. Følgende forkortelser er benyttet i nedenstående punkter:

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

7. EU-partens ikkeforenelige foranstaltninger omfatter:

Forretningsrejsende i etableringsøjemed

Alle sektorer	AT, CZ: En forretningsrejsende i etableringsøjemed skal arbejde for en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, i øvrige tilfælde: Ubundet. SK: En forretningsrejsende i etableringsøjemed skal arbejde for en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, i øvrige tilfælde: Ubundet. Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve. CY: Tilladt varighed af ophold: op til 90 dage inden for en periode på 12 måneder. En forretningsrejsende i etableringsøjemed skal arbejde for en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, i øvrige tilfælde: Ubundet.

Virksomhedsinternt udstationerede

Alle sektorer	AT, CZ, SK: En virksomhedsinternt udstationeret skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, i øvrige tilfælde: Ubundet. FI: Ledende personale skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation. HU: Fysiske personer, der har været partnere i en virksomhed, opfylder ikke kravene med henblik på at blive virksomhedsinternt udstationeret. Erhvervspraktikanter AT, CZ, DE, FR, ES, HU, LT: Vejledningen og oplæringen af praktikanten skal være knyttet til den opnåede universitetsgrad.

Forretningsrejsende på kortvarigt ophold

Alle forretningsrejsende på kortvarigt ophold	CY, DK, HR: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, i tilfælde hvor den forretningsrejsende på kortvarigt ophold leverer en tjenesteydelse. LV: Krav om arbejdstilladelse for transaktioner eller aktiviteter, der skal udøves på grundlag af en kontrakt. MT: Krav om arbejdstilladelse. Der foretages ikke nogen økonomisk behovsprøve. SI: Krav om en kombineret opholds- og arbejdstilladelse for levering af tjenesteydelser i over 14 dage ad gangen og for visse aktiviteter (forskning og design, uddannelsesseminarer, indkøb, handelstransaktioner, oversættelse og tolkning). Der er intet krav om en økonomisk behovsprøve. SK: Krav om arbejdstilladelse, herunder en økonomisk behovsprøve, ved levering af en tjenesteydelse på Slovakiets territorium af en varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår.
Installatører og vedligeholdelsespersonale	AT: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve. Der er intet krav om en økonomisk behovsprøve for fysiske personer med specialviden, der uddanner arbejdstagere til at levere tjenesteydelser. CY: Krav om arbejdstilladelse for aktiviteter af en varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår. CZ: Krav om arbejdstilladelse for aktiviteter af en varighed på over syv på hinanden følgende kalenderdage eller i alt 30 dage inden for et kalenderår. ES: Krav om arbejdstilladelse. Installatører og reparations- og vedligeholdelsespersonale skal beskæftiges som sådan af den juridiske person, der leverer varen eller tjenesteydelsen, eller af en virksomhed, der er medlem af samme koncern som nævnte oprindelige juridiske person, i mindst tre måneder umiddelbart forud for indgivelsen af en ansøgning om indrejse og skal om nødvendigt være i besiddelse af mindst tre års relevant erhvervserfaring opnået efter myndighedsalderen. FI: Afhængigt af aktiviteten kan der være krav om opholdstilladelse. SE: Krav om arbejdstilladelse, undtagen for i) fysiske personer, der deltager i uddannelse, prøvning, forberedelse eller afslutning af leveringer eller lignende aktiviteter som led i en forretningstransaktion, eller ii) montører eller faglærere, der foretager hastende installation eller reparation af maskiner i op til to måneder, når der er tale om en nødsituation. Der kræves ikke nogen økonomisk behovsprøve.

Investorer

Alle sektorer:	AT: Økonomisk behovsprøve. CY: Den maksimale opholdsperiode er på 90 dage inden for en periode på seks måneder. CZ, SK: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, for investorer, der er beskæftiget af en virksomhed. DK: Den maksimale opholdsperiode er på 90 dage inden for en periode på seks måneder. Hvis en investor ønsker at etablere en virksomhed i Danmark som selvstændig, kræves der arbejdstilladelse. FI: En investor skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, som mellem- eller topleder.

	HU: Den maksimale opholdsperiode er på 90 dage, hvis investoren ikke er beskæftiget af en virksomhed i Ungarn. Krav om økonomisk behovsprøve, hvis investoren er beskæftiget af en virksomhed i Ungarn. IT: Krav om økonomisk behovsprøve, hvis investoren ikke er beskæftiget af en virksomhed. LT, NL, PL: Fysiske personer, der repræsenterer investoren, anerkendes ikke som tilhørende kategorien af investorer. LV: I præinvesteringsfasen er den maksimale opholdsperiode begrænset til 90 dage inden for en periode på seks måneder. Forlængelse af præinvesteringsfasen til et år betinget af kriterier i den nationale lovgivning såsom investeringsområde og investeret beløb. SE: Krav om arbejdstilladelse, hvis investor påtænker at være beskæftiget.

8. Chiles ikkeforenelige foranstaltninger omfatter:

Forretningsrejsende i etableringsøjemed

Alle sektorer	Ingen

Virksomhedsinternt udstationerede

Alle sektorer	Ingen

Forretningsrejsende på kortvarigt ophold

Alle sektorer	Ingen

Investorer:

Alle sektorer	Ingen

De aktiviteter, som EU-partens forretningsrejsende på kortvarigt ophold har tilladelse til at deltage i, såfremt disses hovedforretningssted, faktiske aflønningssted og hovedindtjeningssted forbliver uden for Chile, omfatter:

a) deltagelse i møder eller konferencer eller i drøftelser med forretningspartnere

b) modtagelse af ordrer fra eller forhandling af kontrakter med en virksomhed, der er beliggende i Chile, men som ikke sælger varer eller tjenesteydelser til offentligheden

c) deltagelse i drøftelser med forretningspartnere om oprettelse, udvidelse eller afvikling af en virksomhed eller investering i Chile, eller

d) installation, reparation eller vedligeholdelse af udstyr eller maskiner, levering af tjenesteydelser eller uddannelse af arbejdstagere med henblik på levering af tjenesteydelser, i henhold til en garantiaftale eller anden serviceaftale i tilknytning til salg eller leasing af sådant udstyr eller sådanne maskiner, i garanti- eller serviceaftalens løbetid.

BILAG 19-B

LEVERANDØRER AF KONTRAKTBASEREDE TJENESTEYDELSER OG SELVSTÆNDIGE ERHVERVSDRIVENDE

1. Parterne tillader hver især, at leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser eller selvstændige erhvervsdrivende fra den anden part leverer tjenesteydelser på deres territorium gennem fysiske personers tilstedeværelse, jf. artikel 19.5, for de sektorer, der er anført i dette bilag, og under hensyntagen til de relevante begrænsninger.

2. Listerne i punkt 11 og 12 består af følgende elementer:

a) første kolonne med angivelse af den sektor eller delsektor, for hvilken kategorien af leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende er liberaliseret, og

b) anden kolonne med en beskrivelse af de gældende begrænsninger.

3. Ud over listen over forbehold i dette bilag kan parterne hver især indføre eller opretholde en foranstaltning vedrørende kvalifikationskrav, kvalifikationsprocedurer, tekniske standarder og godkendelseskrav eller -procedurer, der ikke udgør en begrænsning som omhandlet i artikel 19.5. Disse foranstaltninger kan omfatte kravet om at opnå en licens, kravet om at opnå godkendelse af kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå en specifik eksamen, f.eks. en sprogeksamen, kravet om medlemskab for et bestemt erhverv, f.eks. medlemskab af en faglig organisation, eller et andet ikkediskriminerende krav om, at visse aktiviteter ikke må udøves i beskyttede områder. Disse foranstaltninger finder fortsat anvendelse, selv om de ikke er opført i dette bilag.

4. Parterne påtager sig ingen forpligtelser vedrørende leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende inden for de økonomiske aktiviteter, der ikke er opført i dette bilag.

5. I de sektorer, hvor en økonomisk behovsprøve finder anvendelse, er hovedkriteriet vurderingen af:

a) for Chile: den relevante markedssituation i Chile

b) for EU-parten: den relevante markedssituation i den medlemsstat eller den region, hvor tjenesteydelsen skal leveres, under hensyntagen til bl.a. antallet af og konsekvenserne for tjenesteydere, som allerede leverer tjenesteydelsen, når vurderingen foretages.

6. Listerne i punkt 11 til 12 i dette bilag finder kun anvendelse på EU-partens og Chiles territorium, jf. artikel 41.2, og er kun relevante i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. Disse lister berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

7. Det præciseres, at EU-partens forpligtelse til at indrømme national behandling ikke indbefatter et krav om, at fysiske eller juridiske personer fra Chile også indrømmes den behandling, der i en medlemsstat, i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde eller til andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i en medlemsstat, indrømmes:

a) fysiske personer eller personer med fast bopæl i en anden medlemsstat, eller

b) juridiske personer, der er stiftet eller organiseret efter lov i en anden medlemsstat eller Den Europæiske Union, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i EU-parten.

8. Følgende forkortelser er benyttet i nedenstående lister:

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

LKT Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser

SE Selvstændige erhvervsdrivende

Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser

9. Med forbehold af listen over forbehold i punkt 11 og 12 i dette bilag indgår parterne forpligtelser i overensstemmelse med artikel 19.5 med hensyn til leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser inden for følgende sektorer eller delsektorer:

a) Juridiske tjenesteydelser vedrørende juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen

b) Regnskabsvæsens- og bogholderivirksomhed

c) Skatterådgivning

d) Arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur

e) Rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed

f) Læge- og tandlægevirksomhed

g) Dyrlægevirksomhed

h) Jordemodervirksomhed

i) Tjenesteydelser, der leveres af sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale

j) Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser

k) Forsknings- og udviklingsvirksomhed

l) Reklamevirksomhed

m) Markedsanalyser og offentlig meningsmåling

n) Virksomhedsrådgivning

o) Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning

p) Teknisk prøvning og analyse

q) Tilknyttet teknisk og videnskabelig rådgivning

r) Minedrift

s) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer

t) Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr

u) Vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer, motorcykler, snescootere og vejtransportudstyr

v) Vedligeholdelse og reparation af fly og flydele

w) Vedligeholdelse og reparation af metalprodukter, maskiner (undtagen kontormaskiner), udstyr (undtagen transport- og kontorudstyr) og personlige ejendele og husholdningsartikler

x) Oversættelse og tolkning

y) Telekommunikationstjenesteydelser

z) Post- og kurertjenester

aa) Bygge- og anlægsvirksomhed og hertil knyttet ingeniørvirksomhed

bb) Byggepladsundersøgelser

cc) Videregående uddannelser

dd) Tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug

ee) Miljøtjenesteydelser

ff) Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser (rådgivning og konsulenttjenesteydelser)

gg) Andre finansielle tjenesteydelser (rådgivning og konsulentvirksomhed)

hh) Andre finansielle tjenesteydelser opført i bilag 25 – kun for så vidt angår Chile

ii) Rådgivning og konsulenttjenesteydelser på transportområdet

jj) Rejse- og turistbureauer

kk) Turistguidevirksomhed

ll) Rådgivning og konsulenttjenesteydelser i tilknytning til fremstilling eller produktion

Selvstændige erhvervsdrivende

10. Med forbehold af listen over forbehold i punkt 11 og 12 i dette bilag indgår parterne forpligtelser i henhold artikel 19.5 med hensyn til selvstændige erhvervsdrivende inden for følgende sektorer eller delsektorer:

a) Juridiske tjenesteydelser vedrørende juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen

b) Arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur

c) Rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed

d) Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser

e) Forsknings- og udviklingsvirksomhed

f) Markedsanalyser og offentlig meningsmåling

g) Virksomhedsrådgivning

h) Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning

i) Minedrift

j) Oversættelse og tolkning

k) Telekommunikationstjenesteydelser

l) Post- og kurertjenester

m) Videregående uddannelser

n) Forsikringsrelaterede tjenesteydelser (rådgivning og konsulenttjenesteydelser)

o) Andre finansielle tjenesteydelser (rådgivning og konsulentvirksomhed)

p) Andre finansielle tjenesteydelser opført i bilag 25 – kun for så vidt angår Chile

q) Rådgivning og konsulenttjenesteydelser på transportområdet

r) Rådgivning og konsulenttjenesteydelser i tilknytning til fremstilling eller produktion

11. EU-partens forbehold omfatter:

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Alle sektorer	LKT: EU: Antallet af personer, der er omfattet af tjenesteydelseskontrakten, må ikke være større end det antal, der er nødvendigt for at kunne opfylde kontrakten, sådan som det kan være fastsat i love og forskrifter i den medlemsstat, hvor tjenesteydelsen leveres.
Juridiske tjenesteydelser vedrørende juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen (del af CPC 861)	LKT: I AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: Ingen. I BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: I AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: Ingen. I BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: økonomisk behovsprøve.
Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 86212 undtagen »revisionstjenesteydelser«, 86213, 86219 og 86220)	LKT: I AT, BE, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet.
Skatterådgivning (CPC 863) [1]	LKT: I AT, BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Ingen. I BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I PT: Ubundet. SE: EU: Ubundet.

[1] Omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridisk rådgivning inden for folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur (CPC 8671 og CPC 8674)	LKT: I BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I AT: Kun for planlægningsvirksomhed: Økonomisk behovsprøve. SE: I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I AT: Kun for planlægningsvirksomhed: Økonomisk behovsprøve.
Ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed (CPC 8672 og 8673)	LKT: I BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I AT: Kun for planlægningsvirksomhed: Økonomisk behovsprøve. SE: I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I AT: Kun for planlægningsvirksomhed: Økonomisk behovsprøve.
Lægevirksomhed (herunder psykologvirksomhed) og tandlægevirksomhed (CPC 9312 og del af CPC 85201)	LKT: I SE: Ingen. I CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I FR: økonomisk behovsprøve; kun for psykologvirksomhed: Ubundet. I AT: Ubundet; kun for psykolog- og tandplejevirksomhed: Økonomisk behovsprøve. I BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK: Ubundet. SE: EU: Ubundet.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Dyrlægevirksomhed (CPC 932)	LKT: I SE: Ingen. I CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK: Ubundet. SE: EU: Ubundet.
Jordemodervirksomhed (del af CPC 93191)	LKT: I IE, SE: Ingen. I AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I BE, BG, FI, HR, HU, SK: Ubundet. SE: EU: Ubundet.
Tjenesteydelser, der leveres af sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (del af CPC 93191)	LKT: I IE, SE: Ingen. I AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I BE, BG, FI, HR, HU, SK: Ubundet. SE: EU: Ubundet.
Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser (CPC 84)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I FI: Ingen, bortset fra: Fysiske personer skal dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HR: Ubundet.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Forskning og udvikling (CPC 851, 852, undtagen psykologvirksomhed ([1]), og 853)	LKT: EU, undtagen i NL, SE: krav om værtsaftale med et godkendt forskningsinstitut ([2]). EU, undtagen i CZ, DK, SK: Ingen. I CZ, DK, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU, undtagen i NL, SE: krav om værtsaftale med et godkendt forskningsinstitut ([3]). EU, undtagen i BE, CZ, DK, IT, SK: Ingen. I BE, CZ, DK, IT, SK: Økonomisk behovsprøve.
Reklamevirksomhed (CPC 871)	LKT: I BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Markeds- og opinions-undersøgelsesvirksomhed (CPC 864)	LKT: I BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: Økonomisk behovsprøve. I PT: Ingen; kun for opinionsundersøgelser (CPC 86402): Ubundet. I HU, LT: økonomisk behovsprøve; kun for opinionsundersøgelser (CPC 86402): Ubundet. SE: I DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: Økonomisk behovsprøve. I PT: Ingen; kun for opinionsundersøgelser (CPC 86402): Ubundet. I HU, LT: økonomisk behovsprøve; kun for opinionsundersøgelser (CPC 86402): Ubundet.

([1]) Del af CPC 85201, der hører under lægevirksomhed og tandplejevirksomhed.

([2]) For samtlige medlemsstater undtagen DK skal godkendelsen af forskningsorganisationen og værtsaftalen ske i henhold til betingelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/801 af 11. maj 2016 om betingelserne for tredjelandsstatsborgeres indrejse og ophold med henblik på forskning, studier, praktik, volontørtjeneste, elevudvekslingsprogrammer eller uddannelsesprojekter, og au pair-ansættelse (EUT L 132 af 21.5.2016, s. 21).

([3]) For samtlige medlemsstater undtagen DK skal godkendelsen af forskningsorganisationen og værtsaftalen ske i henhold til betingelserne i direktiv (EU) 2016/801.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Virksomhedsrådgivning (CPC 865)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.
Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I HU: økonomisk behovsprøve, kun for voldgifts- og mæglingsvirksomhed (CPC 86602): Ubundet. SE: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HU: økonomisk behovsprøve, kun for voldgifts- og mæglingsvirksomhed (CPC 86602): Ubundet.
Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Tilknyttet teknisk og videnskabelig konsulentvirksomhed (CPC 8675)	LKT: I BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Ingen. I AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DE: Ingen, undtagen for offentligt udnævnte landmålere: Ubundet. I FR: Ingen; kun for landmåling i forbindelse med etablering af ejendomsrettigheder og med jordlovgivning: Ubundet. I BG: Ubundet. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Minedrift (CPC 883, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.
Vedligeholdelse og reparation af fartøjer (del af CPC 8868)	LKT: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr (del af CPC 8868)	LKT: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer, motorcykler, snemobiler og vejtransportudstyr (CPC 6112, 6122, del af 8867 og del af 8868)	LKT: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af fly og flydele (del af CPC 8868)	LKT: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af metalprodukter, maskiner (undtagen kontormaskiner), udstyr (undtagen transport- og kontorudstyr) og personlige ejendele og husholdningsartikler [1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 og 8866)	LKT: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I FI: Ubundet, undtagen som led i en kontrakt om tjenesteydelser efter salg eller leasing; for vedligeholdelse og reparation af personlige ejendele og husholdningsartikler (CPC 633): Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Oversættelse og tolkning (CPC 87905, undtagen officielle eller autoriserede aktiviteter)	LKT: I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: I CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HR: Ubundet.

[1] Vedligeholdelse og reparation af kontormaskiner og udstyr, herunder computere, (CPC 845) hører under computertjenesteydelser.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Telekommunikations-tjenesteydelser (CPC 7544, kun rådgivning og konsulentvirk-somhed)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.
Post- og kurertjenesteydelser (CPC 751, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.
Bygge- og anlægstjenester samt relateret ingeniørvirksomhed (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 og 518) BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 og 517)	LKT: EU: Ubundet, undtagen i BE, CZ, DK, ES, FR, NL og SE. I BE, DK, ES, NL, SE: Ingen. I CZ: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet, undtagen i NL. I NL: Ingen.
Byggepladsundersøgelser (CPC 5111)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: EU: Ubundet.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Videregående uddannelser (CPC 923)	LKT: EU, undtagen i LU, SE: Ubundet. I LU: Ubundet; kun for universitetsprofessorer: Ingen. I SE: Ingen; kun for offentligt finansierede og privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte: Ubundet. SE: EU, undtagen i SE: Ubundet. I SE: Ingen; kun for offentligt finansierede og privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte: Ubundet.
Tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug (CPC 881, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	LKT: EU, undtagen i BE, DE, DK, ES, FI, HR og SE: Ubundet. I BE, DE, ES, HR, SE: Ingen. I DK: Økonomisk behovsprøve. I FI: Ubundet; kun for rådgivning og konsulentvirksomhed i tilknytning til skovbrug: Ingen. SE: EU: Ubundet.
Miljøtjenesteydelser (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, del af 94060, 9405, del af 9406 og 9409)	LKT: I BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. SE: EU: Ubundet.
Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser (kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I HU: Ubundet. SE: I DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HU: Ubundet.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Andre finansielle tjenesteydelser (kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	LKT: I BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I HU: Ubundet. SE: I DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HU: Ubundet.
Transport (CPC 71, 72, 73 og 74, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	LKT: I DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I BE: Ubundet. SE: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I PL: økonomisk behovsprøve; kun for lufttransport: Ingen. I BE: Ubundet.
Rejsebureauer og rejsearrangører (herunder rejseledere [1]) (CPC 7471)	LKT: I AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Ingen. I BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. I BE, IE: Ubundet; kun for rejseledere: Ingen. SE: EU: Ubundet.

[1] Tjenesteydere, hvis funktion er at ledsage en gruppe på mindst ti fysiske personer uden at være guider i bestemte områder.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Turistguidevirksomhed (CPC 7472)	LKT: I NL, PT, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, RO, SK, SI: Økonomisk behovsprøve. I ES, HR, LT, PL: Ubundet. SE: EU: Ubundet.
Fremstillingsvirksomhed (CPC 884 og 885, kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	LKT: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT-ophold på op til tre måneder. SE: I DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.

12. Chiles forbehold omfatter:

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Juridiske tjenesteydelser vedrørende juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen (del af CPC 861)	Ingen.
Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 86212 undtagen »revisionstjenesteydelser«, 86213, 86219 og 86220)	Ingen.
Skatterådgivning (CPC 863) ([1])	Ingen.
Arkitektvirksomhed samt byplanlægning og landskabsarkitektur (CPC 8671 og CPC 8674)	Ingen.
Ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed (CPC 8672 og 8673)	Ingen.
Lægevirksomhed (herunder psykologvirksomhed) og tandlægevirksomhed (CPC 9312 og del af CPC 85201)	Ingen.
Dyrlægevirksomhed (CPC 932)	Ingen.
Jordemodervirksomhed (del af CPC 93191)	Ingen.

([1]) Omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridisk rådgivning inden for folkeretten og retten i hjemlandsjurisdiktionen.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Tjenesteydelser, der leveres af sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (del af CPC 93191)	Ingen.
Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser (CPC 84)	Ingen.
Forskning og udvikling (CPC 851, 852, undtagen psykologvirksomhed [1], og 853)	Ingen.
Reklamevirksomhed (CPC 871)	Ingen.
Markeds- og opinionsundersøgelsesvirksomhed (CPC 864)	Ingen.
Virksomhedsrådgivning (CPC 865)	Ingen.
Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)	Ingen.
Teknisk prøvning og analyse (CPC 8676)	Ingen.
Tilknyttet teknisk og videnskabelig konsulentvirksomhed (CPC 8675)	Ingen.
Minedrift (CPC 883, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af fartøjer (del af CPC 8868)	Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr (del af CPC 8868)	Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer, motorcykler, snemobiler og vejtransportudstyr (CPC 6112, 6122, del af 8867 og del af 8868)	Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af fly og flydele (del af CPC 8868)	Ingen.
Vedligeholdelse og reparation af metalprodukter, maskiner (undtagen kontormaskiner), udstyr (undtagen transport- og kontorudstyr) og personlige ejendele og husholdningsartikler [2] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 og 8866)	Ingen.
Oversættelse og tolkning (CPC 87905, undtagen officielle eller autoriserede aktiviteter)	Ingen.
Telekommunikationstjenesteydelser (CPC 7544, kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	Ingen.
Post- og kurertjenesteydelser (CPC 751, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	Ingen.

[1] Del af CPC 85201, der hører under lægevirksomhed og tandplejevirksomhed.
[2] Vedligeholdelse og reparation af kontormaskiner og udstyr, herunder computere, (CPC 845) hører under computertjenesteydelser.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Bygge- og anlægstjenester samt relateret ingeniørvirksomhed (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 og 518) BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 og 517)	Ingen.
Byggepladsundersøgelser (CPC 5111)	Ingen.
Videregående uddannelser (CPC 923)	Ingen.
Landbrug, jagt og skovbrug (CPC 881, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	Ingen.
Miljøtjenesteydelser (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, del af 94060, 9405, del af 9406 og 9409)	Ingen.
Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser (kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	Ingen.
Andre finansielle tjenesteydelser (kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	Ingen.
Andre finansielle tjenesteydelser (opført i afdeling B i tillæg 25-2)	Ingen.
Transport (CPC 71, 72, 73 og 74, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	Ingen.
Rejsebureauer og rejsearrangører (herunder rejseledere [1]) (CPC 7471)	Ingen.
Turistguidevirksomhed (CPC 7472)	Ingen.
Fremstillingsvirksomhed (CPC 884 og 885, kun rådgivning og konsulentvirksomhed)	Ingen.

[1] Tjenesteydere, hvis funktion er at ledsage en gruppe på mindst 10 fysiske personer uden at være guider i bestemte områder.

BILAG 19-C

BEVÆGELSESFRIHED FOR FYSISKE PERSONER I FORRETNINGSØJEMED

Proceduremæssige forpligtelser vedrørende indrejse og midlertidigt ophold

1. Parterne bør sikre, at behandlingen af ansøgninger om indrejse og midlertidigt ophold i henhold til deres respektive forpligtelser i denne aftales del III følger god administrativ praksis. I den forbindelse:

a) sikrer hver part, at gebyrer, som de kompetente myndigheder opkræver for behandlingen af ansøgninger om indrejse og midlertidigt ophold, ikke på urimelig vis skader eller forsinker handelen med tjenesteydelser i henhold til del III i denne aftale

b) med forbehold af de kompetente myndigheders skøn bør de dokumenter, der kræves i en ansøgning om indrømmelse af indrejse og midlertidigt ophold for forretningsrejsende på kortvarigt ophold, stå i et rimeligt forhold til det formål, hvortil de er indsamlet

c) skal fyldestgørende ansøgninger om indrømmelse af indrejse og midlertidigt ophold behandles så hurtigt som muligt

d) bestræber de kompetente myndigheder i en part sig på hurtigst muligt at fremskaffe oplysninger som svar på enhver rimelig anmodning fra en ansøger vedrørende statussen for en ansøgning om indrejse og midlertidigt ophold

e) hvis de kompetente myndigheder i en part kræver yderligere oplysninger fra ansøgeren for at behandle ansøgningen om indrejse og midlertidigt ophold, bestræber disse sig på hurtigst muligt at underrette ansøgeren herom

f) underretter de kompetente myndigheder i hver part ansøgeren om resultatet af ansøgningen om indrejse og midlertidigt ophold hurtigst muligt, efter at der er truffet afgørelse

g) underretter de kompetente myndigheder i hver part ansøgeren om opholdsperioden og andre relevante vilkår og betingelser, hvis en ansøgning om indrejse og midlertidigt ophold imødekommes

h) hvis en ansøgning om indrejse og midlertidigt ophold afslås, underretter de kompetente myndigheder i en part efter anmodning fra ansøgeren eller på eget initiativ ansøgeren om adgang til fornyet behandling og klage

i) bestræber hver part sig på at acceptere og behandle ansøgninger i elektronisk format.

2. Yderligere proceduremæssige forpligtelser gælder for virksomhedsinternt udstationerede og deres familiemedlemmer ([1]):

a) de kompetente myndigheder i hver part skal vedtage en afgørelse om ansøgningen om indrejse eller midlertidigt ophold for virksomhedsinternt udstationerede eller en forlængelse heraf og meddele ansøgeren denne afgørelse i overensstemmelse med meddelelsesprocedurerne i den relevante nationale lovgivning hurtigst muligt, men ikke senere end 90 dage efter den dato, hvor den fyldestgørende ansøgning blev indgivet

b) hvis de oplysninger eller den dokumentation, der som bilag er vedlagt ansøgningen om indrejse eller midlertidigt ophold for virksomhedsinternt udstationerede eller om forlængelse, er ufuldstændig(e), bestræber de kompetente myndigheder i hver part sig på inden for en rimelig frist at meddele ansøgeren, hvilke yderligere oplysninger der kræves, og fastsætter en rimelig frist for indsendelsen af disse. Den i litra a) nævnte periode suspenderes, indtil de kompetente myndigheder har modtaget de nødvendige supplerende oplysninger

c) EU-parten giver familiemedlemmer til fysiske personer fra Chile, som er virksomhedsinternt udstationerede i EU-parten, ret til midlertidig indrejse og midlertidigt ophold, som indrømmes familiemedlemmer til virksomhedsinternt udstationerede i henhold til artikel 19 i ICT-direktivet

([1]) Litra a)-c) gælder ikke for medlemsstater, der ikke er omfattet af anvendelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/66/EU af 15. maj 2014 om indrejse- og opholdsbetingelser for virksomhedsinternt udstationerede tredjelandsstatsborgere (EUT L 157 af 27.5.2014, s. 1) (»ICT-direktivet«).

d) Chile udsteder til familiemedlemmer til fysiske personer fra EU-parten, som er forretningsrejsende i etableringsøjemed, investorer, virksomhedsinternt udstationerede, leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende, et visum af den type, der udstedes til familiemedlemmer, der forsørges, hvorved det pågældende familiemedlem ikke har tilladelse til at udøve erhvervsmæssig virksomhed i Chile. Det kan dog tillades et familiemedlem, der forsørges, at udøve erhvervsmæssig virksomhed i Chile på grundlag af en ansøgning i henhold til denne aftales del III eller de almindelige regler for indvandring, hvori der anmodes om eget visum af den type, der udstedes til personer, som ikke er omfattet af forsørgerpligt. Denne ansøgning kan indgives og behandles i Chile.

Samarbejde om tilbagesendelse og tilbagetagelse

3. Parterne anerkender, at den øgede mobilitet for fysiske personer i henhold til bestemmelserne i punkt 1 og 2 kræver fuldt samarbejde om tilbagesendelse og tilbagetagelse af fysiske personer, der ikke opfylder eller ikke længere opfylder betingelserne for indrejse, ophold eller bopæl på den anden parts territorium.

4. Med henblik på punkt 3 kan en part suspendere anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1 og 2, hvis den vurderer, at den anden part ikke overholder sin folkeretlige forpligtelse til at tilbagetage sine statsborgere uden betingelser. Parterne bekræfter, at en sådan vurdering ikke er genstand for revision i henhold til kapitel 38.

BILAG 21-A

RETNINGSLINJER FOR ORDNINGER VEDRØRENDE ANERKENDELSE AF FAGLIGE KVALIFIKATIONER

AFDELING A

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1. Dette bilag indeholder retningslinjer for ordninger vedrørende betingelserne for anerkendelse af faglige kvalifikationer (»ordninger«) som fastsat i artikel 21.1.

2. I henhold til nævnte artikel skal der tages hensyn til disse retningslinjer ved udarbejdelsen af fælles henstillinger fra parternes faglige organer eller deres myndigheder (»fælles henstillinger«).

3. Disse retningslinjer er ikkebindende, ikkeudtømmende og berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til denne aftales del III. De beskriver det typiske indhold af ordningerne og indeholder generelle oplysninger om ordningens økonomiske værdi og foreneligheden af de respektive ordninger vedrørende faglige kvalifikationer.

4. Nogle af elementerne i disse retningslinjer er ikke nødvendigvis relevante i alle tilfælde, og det står de professionelle organer og myndigheder frit for i deres fælles henstillinger at medtage ethvert andet element, som de finder relevant for ordningerne for det pågældende erhverv og de pågældende erhvervsaktiviteter i overensstemmelse med denne aftales del III.

5. Det fælles råd bør tage hensyn til retningslinjerne, når det træffer afgørelse om, hvorvidt der skal udarbejdes og vedtages ordninger. De berører ikke det fælles råds gennemgang af fælles henstillingers overensstemmelse med denne aftales del III og dets skønsbeføjelse til at tage de elementer i betragtning, som det anser for relevante, herunder dem, der er indeholdt i fælles anbefalinger.

AFDELING B

EN ORDNINGS FORM OG INDHOLD

6. I denne afdeling beskrives det typiske indhold af en ordning, hvoraf visse aspekter ikke hører under ansvarsområdet for de faglige organer eller myndigheder, der udarbejder fælles henstillinger. Indholdet udgør ikke desto mindre nyttige oplysninger, der skal tages i betragtning ved udarbejdelsen af fælles henstillinger, så de bedre kan tilpasses en ordnings mulige anvendelsesområde.

7. Anliggender, der specifikt behandles i denne aftales del III, og som gælder for ordninger, f.eks. en ordnings geografiske anvendelsesområde, dennes samspil med planlagte ikkeforenelige foranstaltninger, tvistbilæggelsessystemet, eller mekanismer for klageadgang, overvågning og revision af ordningen, bør ikke behandles i fælles henstillinger.

8. En ordning kan indeholde forskellige mekanismer til anerkendelse af faglige kvalifikationer inden for en part. Den kan også være begrænset til bestemmelser om anvendelsesområde og procedurer, virkninger af anerkendelse og supplerende krav samt administrative ordninger.

9. En ordning, der vedtages af det fælles råd, bør afspejle den grad af skønsbeføjelse, som de kompetente myndigheder, der træffer afgørelse om anerkendelse, efter hensigten skal bevare.

En ordnings anvendelsesområde

10. En ordning bør indeholde en angivelse af:

a) de(t) specifikke lovregulerede erhverv, de(n) relevant(e) faglig(e) titel eller titler og den aktivitet eller gruppe af aktiviteter, der er omfattet af udøvelsesrettighederne for det lovregulerede erhverv i parterne (»udøvelsesrettighederne«), og

b) hvorvidt den omfatter anerkendelse af faglige kvalifikationer med henblik på adgang til erhvervsmæssige aktiviteter på et tidsbegrænset eller tidsubestemt grundlag.

Betingelser for anerkendelse

11. En ordning kan navnlig indeholde følgende oplysninger:

a) de faglige kvalifikationer, der kræves for at blive anerkendt i henhold til ordningen, f.eks. uddannelsesbevis, erhvervserfaring eller et andet kompetencebevis

b) anerkendelsesmyndighedernes skønsbeføjelser ved vurdering af anmodninger om anerkendelse af de pågældende faglige kvalifikationer, og

c) procedurerne for håndtering af variationer og forskelle mellem faglige kvalifikationer og midlerne til at afhjælpe forskellene, herunder muligheden for at pålægge eventuelle kompensationsforanstaltninger eller andre relevante betingelser og begrænsninger.

Procedurebestemmelser

12. En ordning kan indeholde en angivelse af:

a) de krævede dokumenter og den form, hvori de skal forelægges, f.eks. elektronisk eller på anden vis, eller om de skal understøttes af oversættelser eller attestering af ægthed

b) trinnene og procedurerne i anerkendelsesprocessen, herunder dem, der vedrører mulige kompensationsforanstaltninger, tilsvarende forpligtelser og tidsfrister, og

c) tilgængeligheden af oplysninger, der er relevante for alle aspekter af anerkendelsesprocessen og kravene.

Virkninger af anerkendelse og supplerende krav

13. En ordning kan fastsætte bestemmelser om anerkendelsens virkninger og eventuelt også for forskellige leveringsmåder.

14. En ordning kan omfatte eventuelle yderligere krav med henblik på effektiv udøvelse af et lovreguleret erhverv i værtsparten. Sådanne krav kan omfatte:

a) krav om registrering hos lokale myndigheder

b) passende sprogkundskaber

c) vandelsattest

d) overholdelse af værtspartens krav med hensyn til brug af forretningsbetegnelse eller firmanavn

e) overholdelse af værtspartens regler for etik, uafhængighed og faglig hæderlighed

f) kravet om en erhvervsansvarsforsikring

g) regler om disciplinære foranstaltninger samt økonomisk og fagligt ansvar, og

h) krav til løbende faglig udvikling.

Forvaltning af ordningen

15. En ordning bør fastsætte de betingelser, på hvilke den kan revideres eller tilbagekaldes, og virkningerne af en eventuel revision eller tilbagekaldelse. Det kan også overvejes at medtage bestemmelser vedrørende virkningerne af en tidligere indrømmet anerkendelse.

AFDELING C

EN PLANLAGT ORDNINGS ØKONOMISKE VÆRDI

16. I henhold til artikel 21.1, stk. 2, litra a), skal fælles henstillinger underbygges af en evidensbaseret vurdering af den påtænkte ordnings økonomiske værdi. En sådan vurdering kan bestå i en evaluering af de økonomiske fordele, som en ordning forventes at medføre for begge parters økonomier, og kan bistå det fælles råd, når det udformer og vedtager en ordning.

17. Aspekter såsom den nuværende åbenhed på markedet, erhvervslivets behov, tendenser på markedet og markedsudviklingen, kundernes forventninger og krav samt forretningsmuligheder vil være nyttige elementer i den i punkt 16 omhandlede evaluering.

18. Det kræves ikke, at evalueringen er en fuldstændig og detaljeret økonomisk analyse, men den skal indeholde en redegørelse for erhvervets interesser og de forventede fordele for parterne som følge af vedtagelsen af en ordning.

AFDELING D

FORENELIGHED MELLEM DE RESPEKTIVE ORDNINGER FOR ERHVERVSMÆSSIGE KVALIFIKATIONER

19. I medfør af artikel 21.1, stk. 2, litra b), skal fælles henstillinger underbygges af en evidensbaseret vurdering af foreneligheden mellem de respektive ordninger for erhvervsmæssige kvalifikationer. En sådan vurdering kan bistå det fælles råd, når det udformer og vedtager en ordning.

20. Nedenstående proces har til formål at vejlede faglige organer og myndigheder, når de skal vurdere foreneligheden af de respektive faglige kvalifikationer og aktiviteter med henblik på at forenkle og lette anerkendelsen af faglige kvalifikationer.

Trin 1: Vurdering af udøvelsesrettighederne og de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve det lovregulerede erhverv i hver af parterne.

21. Vurderingen af udøvelsesrettighederne og de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve et lovreguleret erhverv i hver part, bør baseres på alle relevante oplysninger.

22. Følgende elementer bør identificeres:

a) aktiviteter eller grupper af aktiviteter, der er dækket af udøvelsesrettighederne til det lovregulerede erhverv, og

b) de faglige kvalifikationer, der kræves i hver af parterne for at udøve det lovregulerede erhverv, og som kan omfatte et eller flere af følgende elementer:

   i) minimumskrav til uddannelse, f.eks. adgangskrav, uddannelsesniveau, studielængde og uddannelsens indhold

   ii) minimumskrav til erhvervserfaring, f.eks. placering, varighed og vilkår for praktisk uddannelse eller overvåget udøvelse af erhvervet forud for registrering, udstedelse af licenser eller tilsvarende

   iii) beståede eksaminer, især eksaminer vedrørende faglig kompetence, og

   iv) opnåelse af en tilladelse eller tilsvarende, som bekræfter eksempelvis opfyldelsen af de nødvendige faglige kvalifikationskrav med henblik på udøvelse af erhvervet.

Trin 2: Evaluering af forskellen mellem udøvelsesrettighederne eller de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve dette erhverv i hver af parterne

23. Vurderingen af forskellen mellem udøvelsesrettighederne for det lovregulerede erhverv eller i de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve det lovregulerede erhverv i hver af parterne, bør navnlig identificere væsentlige forskelle.

24. Der kan være betydelige forskelle på udøvelsesrettighederne, hvis alle følgende betingelser er opfyldt:

a) en eller flere former for virksomhed omfattet af et lovreguleret erhverv i værtsparten er ikke omfattet af det tilsvarende erhverv i oprindelsesparten

b) disse former for virksomhed kræver en særlig uddannelse i værtsparten, og

c) uddannelsen i disse former for virksomhed i værtsparten omfatter emner, som er forskellige fra de emner, ansøgerens uddannelsesbevis omfatter.

25. Der kan være betydelige forskelle i de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve et lovreguleret erhverv, hvis der er forskelle mellem parternes krav med hensyn til niveau, varighed eller indhold af den uddannelse, der er nødvendig for udøvelsen af den virksomhed, der er omfattet af det lovregulerede erhverv.

Trin 3: Anerkendelsesmekanismer

26. Der kan afhængigt af omstændighederne være forskellige mekanismer til anerkendelse af faglige kvalifikationer. Der kan være forskellige ordninger inden for en part.

27. Hvis der ikke er nogen væsentlig forskel i udøvelsesrettighederne og de faglige kvalifikationer, der kræves for at udøve et lovreguleret erhverv, kan en ordning give mulighed for en enklere, mere strømlinet anerkendelsesproces end i tilfælde med væsentlige forskelle.

28. Hvis der er væsentlige forskelle, kan ordningen omfatte kompenserende krav, der er tilstrækkelige til at afhjælpe disse forskelle.

29. Hvis der anvendes kompenserende krav for at mindske de væsentlige forskelle, bør de stå i et rimeligt forhold til den forskel, de sigter mod at afhjælpe. Der kan tages hensyn til eventuelle praktiske faglige erfaringer eller formel uddannelse i vurderingen af omfanget af de nødvendige kompenserende krav.

30. Uanset om forskellen er væsentlig eller ikke, kan ordningen tage hensyn til den skønsbeføjelse, som de kompetente myndigheder, der træffer afgørelse om anerkendelse, efter hensigten skal bevare.

31. Kompenserende krav kan antage forskellige former, herunder:

a) en periode med overvåget udøvelse af et lovreguleret erhverv i værtsparten, eventuelt ledsaget af yderligere uddannelse under en kvalificeret persons ansvar og underlagt en reguleret vurdering

b) en test, der er foretaget eller anerkendt af de relevante myndigheder i værtsparten med henblik på at vurdere ansøgerens evne til at udøve et lovreguleret erhverv i den pågældende part, og

c) en midlertidig begrænsning af udøvelsesrettighederne.

32. En ordning kan give ansøgere mulighed for at vælge mellem forskellige kompenserende krav, hvis dette kan begrænse den administrative byrde for ansøgerne, og sådanne krav er ækvivalente.

BILAG 21-B

GENSIDIG ANERKENDELSE AF FAGLIGE KVALIFIKATIONER

I medfør af artikel 21.1, stk. 3, og artikel 8.5, stk. 1, litra a), kan det fælles råd vedtage en afgørelse for at fastsætte eller ændre de ordninger vedrørende gensidig anerkendelse i dette bilag.

BILAG 25

FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Hovednoter

1. I parternes lister i tillæg 25-1 og 25-2 fastsættes følgende i henhold til artikel 25.10:

a) afdeling A indeholder de specifikke sektorer, delsektorer eller aktiviteter, for hvilke forpligtelserne i artikel 25.7 gælder

b) afdeling B indeholder de specifikke delsektorer eller aktiviteter, med hensyn til hvilke den pågældende part indgår forpligtelser i medfør af artikel 25.6

c) afdeling C indeholder de specifikke sektorer, delsektorer eller aktiviteter, med hensyn til hvilke den pågældende part opretholder en eksisterende foranstaltning, der ikke er genstand for visse af eller alle de forpligtelser, der indføres ved:

   i) Artikel 25.3

   ii) Artikel 25.5

   iii) Artikel 25.7

   iv) Artikel 25.8, og

   v) Artikel 25.9

d) afdeling D indeholder de specifikke sektorer, delsektorer eller aktiviteter, med hensyn til hvilke den pågældende part kan opretholde eksisterende eller vedtage nye eller mere restriktive foranstaltninger, der ikke er i overensstemmelse med enkelte af eller alle de forpligtelser, der er omhandlet i dette punkts litra a)-c).

2. I alle afdelinger for så vidt angår EU-parten er de specifikke delsektorer og aktiviteter anført i overensstemmelse med definitionerne i artikel 25.2. I afdeling B for så vidt angår Chile er forpligtelserne klassificeret i overensstemmelse med CPC-nummer.

3. Et forbehold, der tages med hensyn til de forpligtelser, der er fastsat i de artikler, som inkorporeres i kapitel 25 ved artikel 25.7, er opført ved at henvise til de pågældende artiklers overskrifter og til den specifikke forpligtelse, der inkorporeres.

4. Afdeling B indeholder udelukkende ikkediskriminerende begrænsninger af markedsadgang. Diskriminerende begrænsninger er opført i afdeling C og D.

5. Det præciseres, at en parts forbehold ikke berører parternes rettigheder og forpligtelser i medfør af GATS.

6. I afdeling C og D omfatter hvert forbehold følgende elementer:

a) »delsektor«: den specifikke sektor, hvori forbeholdet er taget

b) »forbeholdstype« eller »den pågældende forpligtelse« præciserer den forpligtelse, der er omhandlet i punkt 1, og for hvilken der er taget et forbehold

c) »forvaltningsniveau« angiver det forvaltningsniveau, hvorpå den foranstaltning, som der er taget forbehold for, opretholdes

d) »foranstaltninger« i afdeling C angiver de love eller andre foranstaltninger, som i givet fald præciseres under elementet »beskrivelse«, og som der er taget forbehold for. En »foranstaltning«, der er anført under elementet »foranstaltninger«:

   i) betyder foranstaltningen som ændret, opretholdt eller fornyet fra datoen for denne aftales ikrafttræden

   ii) omfatter enhver underordnet foranstaltning, der vedtages eller opretholdes i henhold til beføjelsen i og i overensstemmelse med foranstaltningen

   iii) omfatter, for så vidt angår EU-partens liste, enhver lov, bestemmelse eller andre foranstaltninger, hvorved et EU-direktiv gennemføres på medlemsstatsplan

e) »eksisterende foranstaltninger« i afdeling D angiver af hensyn til gennemsigtigheden eksisterende foranstaltninger, der gælder for den delsektor eller de aktiviteter, der er omfattet af forbeholdet, og

f) »beskrivelse« indeholder de uforenelige aspekter i den foranstaltning, som der er taget forbehold for.

7. Det præciseres med hensyn til afdeling C, at hvis en part vedtager en ny foranstaltning på et andet regeringsniveau end det, hvor forbeholdet oprindeligt blev taget, og denne nye foranstaltning rent faktisk erstatter det ikkeforenelige aspekt af den oprindelige foranstaltning, der er nævnt i elementet »foranstaltninger«, inden for det område, den finder anvendelse på, anses den nye foranstaltning for at udgøre en »modifikation« af den oprindelige foranstaltning som omhandlet i artikel 25.10, stk. 1, litra c).

8. I forbindelse med fortolkning af et forbehold skal der tages højde for alle elementer i forbeholdet. Et forbehold skal fortolkes i lyset af de relevante forpligtelser, som der er taget forbehold for. I afdeling C går elementet »foranstaltning« forud for alle andre elementer, og i afdeling B og D går elementet »beskrivelse« forud for alle andre elementer.

9. Et forbehold, der tages på EU-plan finder anvendelse på en foranstaltning truffet af Den Europæiske Union og af en medlemsstat på centralt plan eller en foranstaltning truffet af en regering i en medlemsstat, medmindre forbeholdet udelukker en medlemsstat. Et forbehold taget af en medlemsstat finder anvendelse på en foranstaltning truffet af en regering på centralt, regionalt eller lokalt plan i den pågældende medlemsstat. Hvad angår Belgiens forbehold, omfatter det centrale forvaltningsniveau forbundsregeringen og regeringerne i regionerne og fællesskaberne, da hver af disse har samme lovgivende myndighed. Med henblik på forbeholdene i Den Europæiske Union og dens medlemsstater betyder et regionalt forvaltningsniveau i Finland Ålandsøerne. Et forbehold taget af Chile gælder for en foranstaltning truffet af centralregeringen eller en lokal myndighed.

10. En parts liste omfatter ikke foranstaltninger vedrørende krav og procedurer, som en fysisk eller juridisk person skal opfylde eller overholde for at opnå, ændre eller forlænge en tilladelse, dvs. kvalifikationskrav og -procedurer, tekniske standarder og licenskrav og -procedurer, hvis de ikke udgør en begrænsning som omhandlet i artikel 25.3, 25.6 eller 25.7. Disse foranstaltninger omfatter kravet om tilladelse, kravet om at være registreret, kravet om at levere forsyningspligtydelser, kravet om at have anerkendte kvalifikationer inden for regulerede sektorer, kravet om at bestå en specifik eksamen, herunder en sprogeksamen, kravet om medlemskab af et bestemt erhverv, såsom en faglig organisation, kravet om en lokal repræsentant for tjenester eller en lokal adresse og andre ikkediskriminerende krav, hvorved det forbydes at udøve visse aktiviteter i beskyttede områder. Sådanne foranstaltninger kan finde anvendelse, selv om de ikke er opført på en parts liste.

11. Det præciseres for så vidt angår EU-parten, at forpligtelsen til at indrømme national behandling ikke indbefatter et krav om, at fysiske eller juridiske personer fra Chile også indrømmes den behandling, der i en medlemsstat, i henhold til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde eller til andre foranstaltninger vedtaget i henhold til nævnte traktat, herunder deres gennemførelse i en medlemsstat, indrømmes:

a) fysiske personer eller personer med fast bopæl i en anden medlemsstat, eller

b) juridiske personer, der er stiftet eller organiseret i henhold til lovgivningen i en anden medlemsstat eller Den Europæiske Union, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i Den Europæiske Union.

12. Den behandling, der indrømmes juridiske personer, som er etableret af investorer fra en part i overensstemmelse med den anden parts ret (og, for så vidt angår EU-parten, en medlemsstats ret), og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende i den anden part, berører ikke betingelser eller forpligtelser i henhold til kapitel 17, og som kan være blevet pålagt sådanne juridiske personer, da de blev etableret i den anden part, og som fortsat skal finde anvendelse.

13. Modsat hvad der er tilfældet for udenlandske datterselskaber, er filialer, der direkte er etableret i en medlemsstat af en finansiel institution fra et tredjeland med visse mindre undtagelser ikke omfattet af de tilsynsregler, der er harmoniseret på EU-plan, og som gør det muligt for sådanne datterselskaber at nyde godt af udvidede faciliteter ved oprettelse af nye kontorer og levere grænseoverskridende finansielle tjenesteydelser overalt i Den Europæiske Union. Sådanne filialer får derfor tilladelse til at drive virksomhed på en medlemsstats territorium på betingelser svarende til dem, der gælder for indenlandske finansielle institutioner i den pågældende medlemsstat, og skal eventuelt opfylde en række særlige forsigtighedskrav såsom, for så vidt angår bankvirksomhed og værdipapirer, krav om særskilt kapital og andre solvenskrav og krav om regnskabsaflæggelse og -offentliggørelse eller, for så vidt angår forsikring, særlige garanti- og indlånskrav, særskilt kapital og placering i den pågældende medlemsstat af de aktiver, der repræsenterer de tekniske reserver og mindst en tredjedel af solvensmargenen.

14. For så vidt angår Chile kan fysiske og juridiske personer, som opererer på Chiles finansielle marked, reguleres, overvåges og godkendes af *Comisión para el Mercado Financiero* (den finansielle tilsynsmyndighed) og andre offentlige enheder. Inden- og udenlandske fysiske og juridiske personer skal opfylde finanssektorens ikkediskriminerende krav og forpligtelser og kan pålægges at opfylde en række særlige forsigtighedskrav, f.eks. krav om særskilt kapital, retlige krav vedrørende arv, solvenskrav, krav om regnskabsaflæggelse og -offentliggørelse, stiftelsesprocedure, særlige garanti- og indlånskrav.

15. Parternes lister finder kun anvendelse på Chiles og EU-partens territorium, jf. artikel 41.2, og er kun relevant i forbindelse med handelsforbindelser mellem EU-parten og Chile. De berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til EU-retten.

16. Det præciseres, at hver part forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde enhver foranstaltning med hensyn til grænseoverskridende levering inden for alle sektorer, delsektorer og aktiviteter for så vidt angår finansielle tjenesteydelser, som ikke er anført i afdeling A.

17. Følgende forkortelser er benyttet i parternes lister:

EU Den Europæiske Union, inklusive alle dens medlemsstater

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grækenland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrig

HR Kroatien

HU Ungarn

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxembourg

LV Letland

MT Malta

NL Nederlandene

PL Polen

PT Portugal

RO Rumænien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakiet

EØS Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

CMF *Comisión para el Mercado Financiero* (den finansielle tilsynsmyndighed)

Tillæg 25-1

EU-PARTEN FORBEHOLD OG MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER

AFDELING A

FORPLIGTELSER FOR SÅ VIDT ANGÅR GRÆNSEOVERSKRIDENDE HANDEL MED FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Følgende delsektorer eller aktiviteter, for hvilke forpligtelserne fastsat i artikel 25.7 gælder:

Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

I EU, med undtagelse af CY, EE, LV, LT, MT og PL:

1. Forsikring af risici i forbindelse med:

   a) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, hvor forsikringen dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og

   b) varer i international transit

2. Genforsikring og retrocession

3. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. i), litra D), og

4. Forsikringsformidling, herunder mæglingsvirksomhed og agentur, for forsikring af risici i forbindelse med tjenesteydelserne i punkt 1, litra a) og b).

I CY:

1. Direkte forsikring (herunder coassurance) til forsikring af risici i forbindelse med:

   a) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, hvor forsikringen dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og

   b) varer i international transit

2. Forsikringsformidling

3. Genforsikring og retrocession, og

4. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. i), litra D).

I EE:

1. Direkte forsikring (herunder coassurance)

2. Genforsikring og retrocession

3. Forsikringsformidling, og

4. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. i), litra D).

I LV og LT:

1. Forsikring af risici i forbindelse med:

   a) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, hvor forsikringen dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og

b) varer i international transit

2. Genforsikring og retrocession, og

3. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. i), litra D).

I MT:

1. Forsikring af risici i forbindelse med:

a) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, hvor forsikringen dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og

b) varer i international transit

2. Genforsikring og retrocession, og

3. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. i), litra D).

I PL:

1. Forsikring af risici i forbindelse med varer i international handel

2. Genforsikring og retrocession af risici i forbindelse med varer i international handel, og

3. Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser).

I EU, med undtagelse af BE, CY, EE, LV, LT, MT, SI og RO:

1. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

2. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I BE:

Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K).

I CY:

1. Handel med omsættelige værdipapirer for egen eller kunders regning på børsen, OTC-markedet eller på anden måde som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra F), nr. 5)

2. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

3. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I EE og LT:

1. Modtagelse af indlån

2. Alle former for långivning

3. Finansiel leasing

4. Alle betalings- og pengeoverførselstjenester

5. Garantier og forpligtelser

6. Handel for egen eller kunders regning på børsen eller OTC-markedet

7. Deltagelse i udstedelse af alle former for værdipapirer, herunder tegningsgaranti og placering i egenskab af agent (såvel offentligt som privat) og levering af tjenesteydelser i forbindelse med sådanne udstedelser

8. Pengeformidling (money broking)

9. Forvaltning af aktiver såsom likviditets- eller porteføljeforvaltning og alle former for kollektive investeringer

10. Tjenesteydelser i tilknytning til forvaltning, forvaring, indskud og forvaltning af betroede midler

11. Afregning og clearing i forbindelse med finansielle aktiver, herunder værdipapirer, derivatprodukter og andre omsætningspapirer

12. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

13. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I LV:

1. Deltagelse i udstedelse af alle former for værdipapirer, herunder tegningsgaranti og placering i egenskab af agent (såvel offentligt som privat) og levering af tjenesteydelser i forbindelse med sådanne udstedelser

2. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

3. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I MT:

1. Modtagelse af indlån

2. Alle former for långivning

3. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

4. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I RO:

1. Modtagelse af indlån

2. Alle former for långivning

3. Garantier og forpligtelser

4. Pengeformidling (money broking)

5. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

6. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

I SI:

1. Alle former for långivning

2. Indenlandske juridiske enheders og eneejeres godtagelse af garantier og forpligtelser indgået af udenlandske kreditinstitutter

3. Tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger og finansiel databehandling og dermed beslægtet software som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra K), og

4. Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenester i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 25.2, litra d), nr. ii), litra L), undtagen formidling som omhandlet i nævnte litra.

AFDELING B

MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER FOR SÅ VIDT ANGÅR LIBERALISERING AF INVESTERINGER

1. Der er forpligtelser for følgende delsektorer og aktiviteter for så vidt angår liberalisering af investeringer:

I EU: Alle finansielle tjenesteydelser.

2. Følgende ikkediskriminerende begrænsninger gælder for så vidt angår liberalisering af investeringer – markedsadgang:

Alle finansielle tjenesteydelser

I EU: Retten til at kræve på et ikkediskriminerende grundlag, at en leverandør af finansielle tjenesteydelser, med undtagelse af filialer, har en specifik juridisk form, når den etablerer sig i en medlemsstat.

Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

I AT: For at opnå en licens til at åbne en filial skal udenlandske forsikringsselskaber have en juridisk form, der svarer til eller er sammenlignelig med et aktieselskab eller en gensidig forsikringsforening i deres oprindelsesland.

Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser

I RO: Markedsoperatører er juridiske personer, der er etableret som aktieselskaber i henhold til bestemmelserne i virksomhedsloven. Alternative handelssystemer (multilateral handelsfacilitet, MHF) kan i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/65/EU [1] (MiFID II-direktivet) kan forvaltes af en systemoperatør, der er etableret på de ovenfor beskrevne betingelser, eller af et investeringsselskab, der er godkendt af ASF (Autoritatea de Supraveghere Financiară – finanstilsynet).

I SI: En pensionsordning må tilbydes af en fælles pensionsfond (som ikke er en juridisk enhed og derfor forvaltes af et forsikringsselskab, en bank eller et pensionsselskab), et pensionsselskab eller et forsikringsselskab. Desuden kan en pensionsordning tilbydes af udbydere af pensionsordninger, der er etableret i overensstemmelse med den lovgivning, der gælder i en medlemsstat.

I SK: Investeringstjenesteydelser kan kun leveres af administrationsselskaber, som har retlig status som et aktieselskab med en egenkapital, som er i overensstemmelse med lovens bestemmelser.

I SE: En stifter af en sparekasse skal være en fysisk person.

[1] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/65/EU af 15. maj 2014 om markeder for finansielle instrumenter og om ændring af direktiv 2002/92/EF og direktiv 2011/61/EU (EUT L 173 af 12.6.2014, s. 349).

AFDELING C

EKSISTERENDE FORANSTALTNINGER

Forbehold nr. 1: Delsektor: Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

Forbeholdstype:	National behandling
	Mestbegunstigelsesbehandling
	Lokal tilstedeværelse
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og mestbegunstigelsesbehandling:

I IT: Adgang til aktuarerhvervet kun via fysiske personer. Erhvervssammenslutninger (ikke som selskab) blandt fysiske personer er tilladt. Der kræves EU-statsborgerskab for at udøve aktuarerhvervet, undtagen for udenlandske fagpersoner, der kan opnå tilladelse til at udøve erhvervet på grundlag af gensidighed.

Foranstaltninger:

IT: Artikel 29 i lov om privat forsikring (lovdekret nr. 209 af 7. september 2005) og lov 194/1942, artikel 4, lov 4/1999 om registret.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Pensionsforsikring udføres via et aktieselskab med licens i henhold til socialloven, som skal være registreret i henhold til handelsloven eller lovgivningen i en anden EU-medlemsstat (ingen filialer).

I BG, ES, PL og PT: Direkte filialer er ikke tilladt for forsikringsformidling, som er forbeholdt selskaber, der er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i en medlemsstat (optagelse i det lokale register kræves). For PL er der bopælskrav for forsikringsmæglere.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I PL: For pensionsfonde. Direkte filialer er ikke tilladt for forsikringsformidling, som er forbeholdt selskaber, der er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i en medlemsstat (optagelse i det lokale register kræves).

Foranstaltninger:

BG: Forsikringsloven, artikel 12, 56-63, 65, 66 og 80, stk. 4, socialsikringsloven, artikel 120a-162, 209-253, 260-310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), artikel 36.

PL: Lov om forsikrings- og genforsikringsvirksomhed af 11. september 2015 (statstidende 2020, punkt 895 og 1180), lov om forsikringsdistribution af 15. december, 2017 (statstidende 2019, punkt 1881), lov om pensionsfondes organisation og drift af 28. august 1997 (statstidende 2020, punkt 105), lov af 6. marts 2018 om regler for udenlandske iværksætteres og andre udenlandske personers økonomiske virksomhed på PL's territorium.

PT: Artikel 7 i lovdekret 94-B/98 ophævet ved lovdekret nr. 2/2009 af 5. januar, og kapitel I, afsnit VI i lovdekret 94-B/98, artikel 34, nr. 6, 7, og artikel 7 i lovdekret 144/2006, ophævet ved lov 7/2019, 16. januar. Artikel 8 i regelsættet for forsikrings- og genforsikringsdistribution, godkendt ved lov 7/2019 af 16. januar.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I AT: En filial skal forvaltes af mindst to fysiske personer, der har bopæl i AT.

I BG: Bopælskrav for medlemmerne af ledelsen og kontrolorganet for (gen)forsikringsselskaber og enhver person, som er autoriseret til at forvalte eller repræsentere (gen)forsikringsselskabet.

Formanden for ledelsen, formanden for bestyrelsen, den administrerende direktør og den administrerende agent i et pensionsforsikringsselskab skal have fast adresse, eller være i besiddelse af en permanent opholdstilladelse, i Bulgarien.

Foranstaltninger:

AT: Forsikringstilsynsloven 2016, artikel 14, stk. 1, nr. 3, i østrigsk statstidende I nr. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 3, BGBl. I Nr. 34/2015).

BG: Forsikringsloven, artikel 12, 56-63, 65, 66 og 80, stk. 4, socialsikringsloven, artikel 120a-162, 209-253, 260-310.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I BG: Før der må etableres en filial eller et agentur med henblik på levering af forsikringstjenester, skal det pågældende udenlandske forsikringsselskab eller genforsikringsselskab have fået tilladelse til i sit oprindelsesland at drive virksomhed inden for de samme forsikringsklasser, som det ønsker at tilbyde i Bulgarien.

Indkomsten fra de frivillige tillægspensioner samt lignende indkomst direkte forbundet med frivillig pensionsforsikring, der udføres af personer, som er registreret i henhold til en anden medlemsstats lovgivning, og som i overensstemmelse med den pågældende lovgivning må udøve forretninger knyttet til frivillig pensionsforsikring, pålægges ikke skat i overensstemmelse med den procedure, som er fastsat i loven om selskabsskat.

I ES: Før der må etableres en filial eller et kontor i ES til at levere visse forsikringsklasser, skal det pågældende udenlandske forsikringsselskab i mindst fem år have haft tilladelse til i sit oprindelsesland at drive virksomhed inden for de samme forsikringsklasser.

I PT: For at kunne oprette en filial eller et kontor skal udenlandske forsikringsselskaber have haft tilladelse til at udøve forsikrings- eller genforsikringsvirksomhed i henhold til den relevante nationale lovgivning i mindst fem år.

Foranstaltninger:

BG: Forsikringsloven, artikel 12, 56-63, 65, 66 og 80, stk. 4, socialsikringsloven, artikel 120a-162, 209-253, 260-310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), artikel 36.

PT: Artikel 7 i lovdekret 94-B/98 og kapitel I, afsnit VI i lovdekret 94-B/98, artikel 34, nr. 6, 7, og artikel 7 i lovdekret 144/2006, artikel 215 i regelsættet for optagelse og udøvelse af forsikrings- og genforsikringsvirksomhed, godkendt ved lov nr. 147/2005 af 9. september.

Hvad angår investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – national behandling:

I AT: Erhvervsfremme og mægling på vegne af et datterselskab, der ikke er etableret i Den Europæiske Union, eller på vegne af en filial, der ikke er etableret i AT (undtagen genforsikring og retrocession), er forbudt.

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I DK: En person eller virksomhed (inkl. forsikringsselskaber), bortset fra forsikringsselskaber med særlig tilladelse efter dansk lovgivning eller med tilladelse udstedt af kompetente danske myndigheder, må ikke erhvervsmæssigt medvirke ved tegning af direkte forsikring af personer med bopæl i Danmark, af danske skibe eller af ejendom i Danmark.

I DE, HU og LT: Forsikringsselskaber, der ikke er stiftet i Den Europæiske Union, må kun levere direkte forsikring, hvis der oprettes en filial, og der gives tilladelse til denne.

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – national behandling, lokal tilstedeværelse:

I EL: Forsikrings- og genforsikringsselskaber med hovedsæde i tredjelande kan drive virksomhed i Grækenland ved etablering af et datterselskab eller en filial, hvor en filial i dette tilfælde ikke har nogen specifik retlig form, da det betyder en permanent tilstedeværelse på en medlemsstats område (dvs. EL) for et selskab med hovedsæde uden for Den Europæiske Union, som har opnået tilladelse i den pågældende medlemsstat (EL), og som udøver forsikringsvirksomhed.

I SE: Et udenlandsk forsikringsselskabs levering af direkte forsikring er kun tilladt gennem mægling ved en leverandør af forsikringstjenesteydelser, der har særlig tilladelse i SE, og kun forudsat, at det udenlandske og det svenske forsikringsselskab tilhører samme virksomhedskoncern eller har indgået en samarbejdsaftale. Levering af forsikringsformidlingstjenester fra virksomheder, der ikke er stiftet i EØS, kræver etablering af en handelsmæssig tilstedeværelse (krav om lokal tilstedeværelse).

I SK: Kontrakter om luftfarts- og søtransportforsikring, der dækker luftfartøjet/fartøjet og ansvar, kan kun indgås af forsikringsselskaber, der er etableret i Den Europæiske Union, eller af filialkontorer for forsikringsselskaber, der ikke er etableret i Den Europæiske Union, og som er tilladte i SK.

Foranstaltninger

AT: Forsikringstilsynsloven 2016, artikel 13, stk. 1 og 2, i østrigsk statstidende I nr. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 13 Abs. 1 og 2, BGBl. I Nr. 34/2015).

DE: Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) for alle forsikringstjenesteydelser sammenholdt med Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO) kun for obligatorisk ansvarsforsikring i forbindelse med luftfart.

DK: Lov om finansiel virksomhed, jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

EL: Artikel 130 i lov 4364/2016 (statstidende 13/ A/ af 5.2.2016).

HU: Lov LX af 2003.

LT: Lov om forsikring, 18. september, 2003 m. nr. IX-1737, senest ændret 13. juni 2019 nr. XIII-2232.

SE: Lag om försäkringsdistribution (lov om forsikringsformidling) (kapitel 3, afsnit 3, 2018:1219) og lov om udenlandsk forsikringsvirksomhed i Sverige (kapitel 4, afdeling 1 og 10, 1998:293).

SK: Lov 39/2015 om forsikring.

Forbehold nr. 2: Delsektor: Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser

Forbeholdstype:	National behandling
	Lokal tilstedeværelse
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Finansielle institutioner, som ikke er banker, er underlagt en registreringsordning hos den bulgarske nationalbank, for så vidt angår långivning med midler, der ikke tilvejebringes gennem modtagelse af indskud eller andre tilbagebetalingspligtige midler, erhvervelse af kapitalandele i et kreditinstitut eller et andet finansielt institut, finansiel leasing, garantitransaktioner, erhvervelse af fordringer på lån og andre former for finansiering (factoring, forfaitering osv.). Den finansielle institutions primære forretningssted skal være på BG's territorium.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Banker uden for EØS kan udøve bankvirksomhed i BG efter at have opnået tilladelse fra den bulgarske nationalbank til at indlede og udøve forretningsaktiviteter i BG gennem en filial.

I IT: For at blive autoriseret til at drive værdipapirafviklingssystemet eller levere værdipapircentraltjenester med en virksomhed i IT kræves det, at virksomheden er stiftet i Italien (ingen filialer).

I tilfælde af institutter for kollektiv investering, bortset fra institutter for kollektiv investering i værdipapirer (herefter benævnt »UCITS«), der er harmoniseret under EU-lovgivningen, kræves det, at trustforvalteren eller depotet er etableret i IT eller i en anden medlemsstat og har en filial i IT.

Administrationsvirksomheder for investeringsfonde, der ikke er harmoniseret under EU-lovgivningen, skal også være stiftet i IT (ingen filialer).

Kun banker, forsikringsselskaber, investeringsselskaber og virksomheder, der forvalter UCITS, som er harmoniseret i henhold til EU-lovgivningen med retligt hovedsæde i Den Europæiske Union samt UCITS, der er stiftet i IT, må administrere pensionsfondsmidler.

Til dørsalg skal formidlere anvende autoriserede sælgere af finansielle tjenesteydelser med bopæl i en medlemsstat.

Repræsentationskontorer for ikke-EU-formidlere kan ikke udøve aktiviteter, der er målrettet tilvejebringelse af investeringstjenester, herunder handel for egen regning og for kunders regning, placering af og tegningsgaranti for finansielle instrumenter (filial krævet).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I PT: Administration af pensionsfonde må kun varetages af specialiserede selskaber, der er stiftet i PT til dette formål, og af forsikringsselskaber, der er etableret i PT og har tilladelse til at udøve livsforsikringsvirksomhed, eller af enheder, der har tilladelse til at forvalte pensionsfonde i andre medlemsstater. Direkte filialer fra ikke-EU-medlemsstater er ikke tilladt.

Foranstaltninger:

BG: Lov om finansielle institutioner, artikel 2, stk. 5, 3a og 17; socialloven, artikel 121, 121b, 121f og lov om valuta, artikel 3.

IT: Lovdekret 58/1998, artikel 1, 19, 28, 30-33, 38, 69 og 80, fælles forskrift for Italiens centralbank og Consob 22.2.1998, artikel 3 og 41, forskrift for Italiens centralbank 25.1.2005, del V, kapitel VII, afsnit II, forskrift for Consob 16190 af 29.10.2007, artikel 17-21, 78-81, 91-111, med forbehold af: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 909/2014 ([2]).

PT: Lovdekret 12/2006, som ændret ved lovdekret 180/2007, lovdekret 357-A/2007, forskrift 7/2007-R, som ændret ved forskrift 2/2008-R, forskrift 19/2008-R, forskrift 8/2009; og artikel 3 i regelsættet om pensionsfondes samt deres forvaltningsenheders etablering og funktion, godkendt ved lov nr. 27/2020 af 23. juli.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I HU: Filialer af forvaltningsfirmaer for investeringsfonde, der ikke er hjemmehørende i EØS, må ikke deltage i ledelsen af EU-investeringsfonde og må ikke yde kapitalforvaltning til private pensionsfonde.

([2]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 909/2014 af 23. juli 2014 om forbedring af værdipapirafviklingen i Den Europæiske Union og om værdipapircentraler samt om ændring af direktiv 98/26/EF og 2014/65/EU samt forordning (EU) nr. 236/2012 (EUT L 257 af 28.8.2014, s. 1).

Foranstaltninger:

HU: Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder og lov CXX af 2001 om kapitalmarkedet.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I BG: En bank skal ledes og repræsenteres i fællesskab af mindst to personer. Personer, som leder og repræsenterer banken, skal være personligt til stede på ledelsens adresse. Juridiske personer kan ikke vælges til bestyrelsen eller direktionen i en bank.

Foranstaltninger:

BG: Lov om kreditinstitutter, artikel 10, Socialloven, artikel 121e, og lov om valuta, artikel 3.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I HU: Bestyrelsen i et kreditinstitut skal have mindst to medlemmer, der er anerkendt som havende bopæl i HU i henhold til valutaforskrifter og forinden har haft fast bopæl i HU i mindst et år.

Foranstaltninger:

HU: Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder og lov CXX af 2001 om kapitalmarkedet.

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I HU: Virksomheder, der ikke er hjemmehørende i EØS, må kun levere finansielle tjenesteydelser eller deltage i aktiviteter i tilknytning til finansielle tjenesteydelser via en filial i Ungarn.

Foranstaltninger:

HU: Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder Lov CCXXXVII af 2013 om kreditinstitutter og finansielle virksomheder og lov CXX af 2001 om kapitalmarkedet.

AFDELING D

FREMTIDIGE FORANSTALTNINGER

Forbehold nr. 1: Delsektor: Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

Forbeholdstype:	National behandling
	Lokal tilstedeværelse
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I BG: Kontrakter om transportforsikring af gods, køretøjsforsikring og ansvarsforsikring for risici beliggende i Bulgarien, må ikke indgås direkte af udenlandske forsikringsselskaber.

I DE: Hvis et udenlandsk forsikringsselskab har etableret en filial i Tyskland, må det kun tegne forsikringskontrakter i Tyskland vedrørende international transport gennem den filial, der er etableret i Tyskland.

Eksisterende foranstaltninger:

DE: Luftverkehrsgesetz (LuftVG) og Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I ES: Bopælskrav eller alternativt krav om to års relevant erhvervserfaring for udøvelse af aktuarvirksomhed.

I FI: Forsikringsmæglervirksomhed er betinget af et fast forretningssted i Den Europæiske Union.

Kun forsikringsselskaber med hovedsæde i Den Europæiske Union eller en filial i Finland må tilbyde direkte forsikring, herunder coassurance.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (lov om udenlandske forsikringsselskaber) (398/1995)

Vakuutusyhtiölaki (lov om forsikringsselskaber) (521/2008)

Laki vakuutusten tarjoamisesta (lov om forsikringsdistribution) (234/2018).

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I FR: Forsikringskontrakter om risici i forbindelse med landtransport må kun indgås af forsikringsselskaber, der er etableret i Den Europæiske Union.

Eksisterende foranstaltninger:

FR: Code des assurances (forsikringsloven).

I HU: Kun juridiske personer fra Den Europæiske Union og filialer registreret i Ungarn må levere direkte forsikringstjenesteydelser.

Eksisterende foranstaltninger:

HU: Lov LX af 2003.

I IT: Kontrakter om transportforsikring af gods, køretøjsforsikring og ansvarsforsikring for risici beliggende i Italien må kun indgås af forsikringsvirksomheder etableret i Den Europæiske Union, undtagen for international transport omfattende import til Italien.

Grænseoverskridende levering af aktuartjenesteydelser er ikke tilladt.

Eksisterende foranstaltninger:

IT: Artikel 29 i lov om privat forsikring (lovdekret nr. 209 af 7. september 2005).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I PT: Kontrakter om forsikring af luft- og søtransport af gods samt fly-, skrog- og ansvarsforsikring må kun tegnes af virksomheder fra EU-parten. Kun fysiske personer fra eller virksomheder etableret i EU-parten kan optræde som mæglere for sådanne forsikringsvirksomheder i PT.

Eksisterende foranstaltninger:

PT: Artikel 3 i lov nr. 147/2015, artikel 8 i lov nr. 7/2019.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I SK: Udenlandske statsborgere kan etablere et forsikringsselskab i form af et aktieselskab eller kan udøve forsikringsvirksomhed gennem deres filialer med registreret kontor i Den Slovakiske Republik. Tilladelsen afhænger i begge tilfælde af tilsynsmyndighedernes evaluering.

Eksisterende foranstaltninger:

SK: Lov 39/2015 om forsikring.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I FI: Mindst halvdelen af medlemmerne af bestyrelsen og tilsynsrådet og den administrerende direktør i et forsikringsselskab, der tilbyder lovpligtig pensionsforsikring, skal have bopæl i EØS, medmindre de kompetente myndigheder har givet dispensation. Filialer af udenlandske forsikringsvirksomheder i FI kan ikke opnå tilladelse til at tilbyde lovpligtige pensionsforsikringer. Mindst én revisor skal være bosiddende i EØS.

For andre forsikringsselskaber kræves der bopæl i EØS for mindst ét medlem af bestyrelsen og af tilsynsrådet og for den administrerende direktør. Mindst én revisor skal være bosiddende i EØS. Et chilensk forsikringsselskabs generalagent skal være bosiddende i Finland, medmindre selskabet har sit hovedsæde i Den Europæiske Union.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (lov om udenlandske forsikringsselskaber) (398/1995) Vakuutusyhtiölaki (lov om forsikringsselskaber) (521/2008)

Laki vakuutusedustuksesta (lov om forsikringsformidling) (570/2005).

Laki vakuutusten tarjoamisesta (lov om forsikringsdistribution) (234/2018), og

Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (lov om selskaber, der tilbyder lovpligtig pensionsforsikring) (354/1997).

Forbehold nr. 2: Delsektor: Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser

Forbeholdstype:	National behandling
	Øverste ledelse og bestyrelser
	Lokal tilstedeværelse
Forvaltningsniveau:	EU/Medlemsstat (medmindre andet er angivet)

Beskrivelse:

EU forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår følgende:

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling og grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I EU: Kun juridiske personer, der har deres vedtægtsmæssige hjemsted i Den Europæiske Union, kan fungere som depositarer for investeringsinstitutters aktiver. Til forvaltning af fælles fonde, herunder investeringsforeninger og, såfremt det er tilladt i henhold til den nationale lovgivning, investeringsselskaber, skal der etableres et specialiseret administrationsselskab med hovedkontor og vedtægtsmæssigt hjemsted i samme medlemsstat.

Eksisterende foranstaltninger:

EU: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF ([3]) og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/61/EU ([4]).

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

([3]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/65/EF af 13. juli 2009 om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) (EUT L 302 af 17.11.2009, s. 32).

([4]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/61/EU af 8. juni 2011 om forvaltere af alternative investeringsfonde og om ændring af direktiv 2003/41/EF og 2009/65/EF samt forordning (EF) nr. 1060/2009 og (EU) nr. 1095/2010 (EUT L 174 af 1.7.2011, s. 1).

I EE: For modtagelse af indlån: krav om tilladelse fra Estlands finansielle tilsynsmyndighed og om registrering i henhold til estisk lov som aktieselskab, datterselskab eller filial.

Eksisterende foranstaltninger:

EE: Krediidiasutuste seadus (lov om kreditinstitutter) § 206 og § 21.

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling, øverste ledelse og bestyrelse:

I FI: Mindst en af et kreditinstituts grundlæggere og mindst et medlem af dettes bestyrelse samt dets administrerende direktør skal have fast bopæl eller, såfremt grundlæggeren er en juridisk person, sit vedtægtsmæssige hjemsted i EØS, medmindre der foreligger dispensation fra den finansielle tilsynsmyndighed. Dispensation kan gives, hvis denne ikke er til fare for et effektivt tilsyn med kreditinstituttet og for ledelsen af kreditinstituttet i henhold til velfunderede og forsvarlige forretningsprincipper. Mindst én revisor skal være bosiddende i EØS.

For betalingstjenester kan ophold eller bopæl i Finland være påkrævet.

Eksisterende foranstaltninger:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (lov om kommercielle banker og andre kreditinstitutter i form af aktieselskaber) (1501/2001), Säästöpankkilaki (1502/2001) (lov om sparekasser), Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (423/2013) (lov om kooperative banker og andre kreditinstitutter i form af kooperative banker), Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (lov om kreditforeninger), Maksulaitoslaki (297/2010) (lov om betalingsinstitutter), Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (lov om udenlandske betalingsinstitutter i Finland) og Laki luottolaitostoiminnasta (lov om kreditinstitutter) (610/2014).

Hvad angår liberalisering af investeringer – national behandling:

I IT: Tjenesteydelser leveret af »consulenti finanziari« (finansielle rådgivere). Til dørsalg skal formidlere anvende autoriserede sælgere af finansielle tjenesteydelser med bopæl i en medlemsstat.

Eksisterende foranstaltninger:

IT: Artikel 91-111 i Consob-bekendtgørelsen om mæglere (nr. 16190 af 29. oktober 2007).

Hvad angår grænseoverskridende handel med finansielle tjenesteydelser – lokal tilstedeværelse:

I LT: Kun banker, der har deres vedtægtsmæssige hjemsted eller en filial i LT, og som har tilladelse til at levere investeringstjenesteydelser i EØS, kan fungere som depositarer for pensionsfondes aktiver. Mindst én af de ledende ansatte i en banks administration skal kunne tale litauisk.

Eksisterende foranstaltninger:

LT: Republikken Litauens lov om banker af 30. marts 2004, nr. IX-2085, som ændret ved lov nr. XIII-729 af 16. november 2017, Republikken Litauens lov om institutter for kollektive investeringer af 4. juli 2003, nr. IX-1709, som ændret ved lov nr. XIII-1872 af 20. december 2018, Republikken Litauens lov om frivillige supplerende pensionsordninger af 3. juni 1999, nr. VIII-1212 (som revideret ved lov nr. XII-70 af 20. december 2012), Republikken Litauens lov om betalinger af 5. juni 2003, nr. IX-1596, senest ændret den 17. oktober 2019 nr. XIII-2488 og Republikken Litauens lov om betalingsinstitutter af 10. december 2009 nr. XI-549 (ny version af loven: nr. XIII-1093 af 17. april 2018).

Tillæg 25-2

CHILE: FORBEHOLD OG MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER

AFDELING A

FORPLIGTELSER FOR SÅ VIDT ANGÅR GRÆNSEOVERSKRIDENDE HANDEL MED FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår artikel 25.7, med undtagelse af følgende delsektorer og finansielle tjenesteydelser som defineret i henhold til relevante chilenske love og forskrifter og under hensyntagen til nedenstående vilkår, begrænsninger og betingelser.

Det forudsættes, at en parts forpligtelser vedrørende grænseoverskridende investeringsrådgivning ikke uden videre må fortolkes således, at parten er underlagt et krav om at tillade offentligt udbud af værdipapirer (som fastsat i henhold til dennes relevante love og forskrifter) på sit territorium fra grænseoverskridende leverandører i den anden part, som leverer eller ønsker at levere investeringsrådgivning. En part kan gøre en grænseoverskridende leverandørs tjenesteydelser til genstand for forskrifts- og registreringskrav, herunder krav om at levere den samme kategori af tjenesteydelser i oprindelseslandet og være underlagt tilsyn i deres oprindelsesland.

Sektor	Delsektor
Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser	Salg af forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder transporterede varer). Omfatter ikke national transport »cabotage«.
	Mæglere af forsikring af international søtransport og international kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder de transporterede varer, det til transport af varerne anvendte fartøj samt ethvert civilretligt ansvar, som følger heraf). Omfatter ikke national transport »cabotage«.
	Genforsikring og retrocession, mægling af genforsikring samt rådgivning, aktuarbistand og risikovurdering.
Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)	Tilvejebringelse og videregivelse af finansielle oplysninger samt finansiel databehandling og relateret software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser.
	Rådgivning og andre finansielle hjælpetjenesteydelser, bortset fra formidling og kreditvurdering og -analyse i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser.

AFDELING B

MARKEDSADGANGSFORPLIGTELSER FOR SÅ VIDT ANGÅR LIBERALISERING AF INVESTERINGER

Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger for så vidt angår artikel 25.6, med undtagelse af følgende delsektorer og finansielle tjenesteydelser som defineret i henhold til relevante chilenske love og forskrifter og under hensyntagen til nedenstående vilkår, begrænsninger og betingelser:

1. Den chilenske sektor for finansielle tjenesteydelser er delvis opsplittet, hvilket vil sige, at inden- og udenlandske institutioner, der i henhold til en tilladelse må drives som en bank, ikke må virke direkte på forretningsområdet for forsikring og værdipapirer og omvendt.

2. Chile forbeholder sig retten til at vedtage foranstaltninger til regulering af finansielle konglomerater, herunder de enkelte enheder, der indgår i sådanne konglomerater.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Alle finansielle tjenesteydelser	Chile kan på et ikkediskriminerende grundlag begrænse eller stille krav om en specifik type af juridisk enhed, herunder selskaber, udenlandske filialer, repræsentationskontorer eller enhver anden form for handelsmæssig tilstedeværelse, hvorigennem enheder, der opererer i alle delsektorer for finansielle tjenesteydelser, kan levere tjenesteydelser. Chile kan på et ikkediskriminerende grundlag begrænse eller kræve en specifik selskabstype.
Alle former for forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser	I Chile er forsikringsvirksomhed inddelt i to grupper: I den første gruppe indgår selskaber, som forsikrer varer eller ejendom (*patrimonio*) mod risiko for tab eller skade, mens den anden gruppe indeholder selskaber, som dækker personlige risici eller garanti, inden for eller ved udløbet af en bestemt periode, et engangsbeløb, en fripolice eller en indkomst til den forsikrede eller vedkommendes ydelsesmodtagere. Et forsikringsselskab må ikke være konstitueret således, at det dækker begge risikokategorier. Kreditforsikringsselskaber skal være stiftet som juridiske enheder med det ene formål at dække denne risikotype, f.eks. tab af eller skade på den forsikredes arv som følge af misligholdelse af pengegæld eller lån, ligeledes med tilladelse til at dække risici i forbindelse med garanti og troskab. Forsikringsselskaber kan kun lovformeligt stiftes i henhold til bestemmelserne i selskabsloven (*ley sobre sociedades anónimas*). Filialer af udenlandske virksomheder, der må operere inden for den chilenske forsikringssektor, skal være etableret i Chile som »afdeling under et udenlandsk selskab (*agencia de sociedad anónima extranjera*)«, der er godkendt til det pågældende formål. Der kan tegnes forsikring direkte eller gennem registrerede forsikringsmæglere, som skal være optaget i registret for at kunne udøve denne aktivitet.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Direkte forsikring	Salg af direkte livsforsikring (omfatter ikke forsikring knyttet til den sociale sikringsordning) (CPC 81211).	Forsikringsvirksomhed kan kun leveres af forsikringsselskaber, der er stiftet i Chile som selskaber (*sociedades anónimas*) eller som filialer af udenlandske selskaber med det ene formål at udvikle dette forretningsområde.
	Salg af direkte ikke-livsforsikring (CPC 8129, undtagen 81299), bortset fra sundhedsinstitutionerne (*Instituciones de Salud Previsional*, ISAPRES), f.eks. juridiske personer, der er etableret med henblik på at levere sundhedstjenester til fysiske personer under frivilligt medlemskab, som finansieres ved obligatoriske bidrag fra den skattepligtige indkomst eller et større beløb, alt efter hvad der er relevant. Undtaget er ligeledes den nationale sundhedsfond (*Fondo Nacional de Salud*, FONASA), som er et offentligt organ, der finansieres af staten og ved obligatoriske bidrag fra den skattepligtige indkomst, og som har til opgave at yde sundhedstjenester til personer, som ikke er medlemmer af en ISAPRE. Omfatter ikke salg af forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og varer i international transit.	Forsikringsvirksomhed kan kun leveres af forsikringsselskaber, der er stiftet i Chile som selskaber (*sociedades anónimas*) eller som filialer af udenlandske selskaber med det ene formål at udvikle dette forretningsområde, enten direkte livsforsikring eller direkte ikke-livsforsikring. For så vidt angår forsikring mod økonomiske tab (CPC 81296), skal foretagendet være etableret i Chile som et forsikringsselskab med det ene formål at dække denne risikotype.
	Salg af forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder transporterede varer). Omfatter ikke national transport »cabotage«.	Salg af forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder transporterede varer) kan tilbydes af forsikringsselskaber, der er stiftet i Chile med det ene formål at udvikle forretningsområdet direkte ikke-livsforsikring.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Genforsikring og retrocession	Genforsikring og retrocession (omfatter genforsikringsmæglere).	Genforsikring leveres af genforsikringsselskaber, der er etableret i Chile og godkendt af CMF. Forsikringsselskaber kan ligeledes tilbyde genforsikringsvirksomhed i tillæg til forsikringsvirksomhed, hvis dette er tilladt er henhold til deres vedtægter. Genforsikring og retrocession kan også leveres af udenlandske forsikringsselskaber og udenlandske genforsikringsmæglere, der er optaget i det af CMF førte register (»registret«).
Forsikringsformidling	Mægling af forsikring (bortset fra forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og opsendelse og fragt i rummet, herunder satellitter, og varer i international transit).	Kun juridiske personer, der er lovformeligt stiftet i Chile med dette specifikke formål må levere forsikringsmægling.
	Mægling af forsikring af international søtransport og international kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder de transporterede varer, det til transport af varerne anvendte fartøj samt ethvert civilretligt ansvar, som følger heraf). Omfatter ikke national transport »cabotage«.	Mæglere af forsikring af international søtransport og international kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit skal være optaget i registret og opfylde de krav, som CMF har fastsat. Kun juridiske personer, der er lovformeligt stiftet i Chile med dette specifikke formål må levere en sådan tjenesteydelse.
Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring, f.eks. rådgivning, aktuarbistand, risikovurdering og skadebehandling	Skadebehandling.	Skadebehandling kan tilbydes direkte af forsikringsselskaber, der er etableret i Chile, eller af juridiske personer, der er stiftet i Chile.
	Støttetjenester i tilknytning til forsikringsvirksomhed (kun rådgivning, aktuarvirksomhed og risikovurdering).	Støttetjenester i tilknytning til forsikringsvirksomhed må kun leveres af juridiske personer, der er stiftet i Chile.
	Forvaltning af frivillig pensionsordning (*ahorro previsional voluntario*) gennem livsforsikring.	Ubundet med hensyn til artikel 25.6, stk. 1, litra e). Frivillige pensionsordninger må kun tilbydes af livsforsikringsselskaber, der er etableret i overensstemmelse med det ovenfor anførte. For sådanne ordninger samt tilknyttede policer skal der indhentes en forudgående tilladelse hos CMF.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang
Bankydelser	Udenlandske banker skal være bankselskaber (*sociedades bancarias*), der er lovformeligt stiftet i deres oprindelsesland, og skal opfylde kravene i chilensk lovgivning med hensyn til kapitalindskud. Udenlandske banker må kun operere: a) ved hjælp af aktiebeholdning i chilenske banker, der er stiftet som selskaber (*sociedades anónimas)* i Chile b) ved at lade sig stifte som et selskab i Chile, eller c) som filial af et udenlandsk selskab, der er stiftet i Chile som afdeling under et udenlandsk selskab (*agencia de sociedad anónima extranjera*), i hvilket tilfælde den juridiske person i oprindelseslandet anerkendes. For så vidt angår udenlandske bankfilialers forretninger i Chile tages i betragtning den kapital, der effektivt investeres i Chile, og ikke hovedkontorets kapital. Forøget egenkapital, der ikke skyldes forhøjelse af aktiekapital ved overførsel fra reserver, gives samme behandling som startkapitalen og reserverne. Ved transaktioner mellem en filial og dennes hovedkontor i udlandet betragtes begge som uafhængige enheder.
	En inden- eller udenlandsk fysisk eller juridisk person må ikke direkte eller gennem tredjepart erhverve kapitalandele i en bank, der i sig selv eller i tillæg til de kapitalandele, som den pågældende person allerede besidder, udgør mere end 10 % af bankens kapital uden forudgående tilladelse fra CMF. Derudover må partnere eller aktionærer i en finansiel institution ikke overdrage rettigheder eller kapitalandele i deres virksomhed i et omfang, der overstiger 10 %, uden forudgående tilladelse fra CMF. I henhold til chilenske love og forskrifter skal banker være stiftet som selskaber (*sociedades anónimas*) eller som filialer i overensstemmelse med almindelig lov om bankvirksomhed (D.F.L. nr. 3) og lov om *sociedades anónimas* (Ley N 18.046), for så vidt angår stiftelse af en afdeling under et udenlandsk selskab. Den kapital og de reserver, som udenlandske banker tildeler deres filialer, skal være faktisk overført og omregnet til indenlandsk valuta i henhold til de systemer, som loven foreskriver, eller som er godkendt af Banco Central de Chile. Forøget egenkapital, der ikke skyldes forhøjelse af aktiekapital ved overførsel fra reserver, gives samme behandling som startkapitalen og reserverne. Ved transaktioner mellem en filial og dennes hovedkontor i udlandet betragtes begge som uafhængige enheder. Ingen bank kan påberåbe sig rettigheder med henvisning til sin nationalitet for så vidt angår transaktioner, som dennes filial foretager i Chile. Levering af finansielle tjenesteydelser i tillæg til centrale bankydelser kan udøves, efter forudgående tilladelse, direkte af de institutioner eller gennem datterselskaber, som CMF fastsætter.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Modtagelse af indlån og andre tilbagebetalingspligtige midler fra offentligheden	Modtagelse af indlån (kun anfordringskonti (*cuentas corrientes bancarias*), anfordringsindskud, opsparingskonti, finansielle instrumenter med aftale om genkøb, garantiindskud eller kautionserklæringer). Køb af offentligt udbudte værdipapirer (kun køb af obligationer, køb af remburs, tegning og placering i egenskab af agent i forbindelse med aktier, obligationer og remburs (tegningsgaranti)). Opbevaring af værdipapirer.	Kun banker, der er etableret i Chile i henhold til ovenstående bestemmelser.
Långivning af alle typer, herunder forbrugslån, realkredit, factoring og finansiering af handelsmæssige transaktioner	Kreditgivning (kun almindelige lån, forbrugslån, lån i form af kredittilsagn, realkreditlån i form af kredittilsagn, køb af finansielle instrumenter med aftale om gensalg, kredit til udstedelse af bankkautionserklæringer eller andre typer finansiering, udstedelse og forhandling af kredittilsagn til import og eksport samt udstedelse og bekræftelse af afgivne kredittilsagn).	Kun banker, der er etableret i Chile i henhold til ovenstående bestemmelser.
	Factoring.	Ubundet med hensyn til artikel 25.6, stk. 1, litra e). Tjenesteydelser i tilknytning til factoring betragtes som supplerende bankydelser, hvorfor der kræves forudgående tilladelse fra CMF. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.
	Securitisering.	Tjenesteydelser i tilknytning til securitisering betragtes som supplerende bankydelser.
Finansiel leasing	Finansiel leasing (CPC 81120) (disse virksomheder kan tilbyde leasingkontrakter i forbindelse med varer, der erhverves på klientens anmodning, dvs. de må ikke erhverve varer med henblik på oplagring og senere leasing).	Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel leasing betragtes som supplerende bankydelser og kan leveres af banker eller gennem datterselskaber, der besidder en specifik tilladelse til sådanne aktiviteter. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
Alle betalings- og pengeoverførselstjenesteydelser, herunder kredit- og betalingskort, rejsechecks og bankveksler	Udstedelse og drift af kredit- og debitkort (CPC 81133) (kun kreditkort udstedt i Chile). Rejsechecks. Overførsel af midler (bankanvisninger). Diskontering eller erhvervelse af veksler og gældsbeviser.	Kun banker, der er etableret i Chile i henhold til ovenstående bestemmelser.
Garantier og forpligtelser	Endossement og garanti i forbindelse med gæld til tredjemand i chilensk og udenlandsk valuta.	Kun banker, der er etableret i Chile i henhold til ovenstående bestemmelser.
Handel for egen eller kunders regning på børsen, markedet for unoterede værdipapirer eller på anden måde	Formidling af værdipapirer, der udbydes til offentligheden (CPC 81321)	Formidling af værdipapirer, der udbydes til offentligheden betragtes som en supplerende bankydelse og kan leveres af værdipapir- eller børsmæglere eller gennem datterselskaber, der er stiftet i Chile, såfremt der foreligger en specifik tilladelse hertil.
Andre finansielle tjenesteydelser	Rådgivning og dermed beslægtede finansielle hjælpetjenester (CPC 8133) (kun tjenesteydelser, der er anført under delsektoren bankvirksomhed i denne afdeling)	Ingen.
Andre finansielle tjenesteydelser	Frivillige pensionsordninger (*Planes de Ahorro Previsional Voluntario*).	Ubundet med hensyn til artikel 25.6, stk. 1, litra e). Frivillige pensionsordninger må kun tilbydes af banker, der er etableret i Chile i henhold til en af de tidligere nævnte ordninger.
	Forretninger i forbindelse med formueforvaltning (*administración de fideicomisos*).	Kun banker, der er etableret i Chile i henhold til ovenstående bestemmelser.
	Tilvejebringelse og videregivelse af finansielle oplysninger samt finansiel databehandling og relateret software fra leverandører af andre finansielle tjenesteydelser.	Ingen.
	Forretninger på børsmarkedet, der udøves i henhold til de forskrifter, der er eller vil blive udstedt af Chiles centralbank.	Kun banker, juridiske personer og børs- og værdipapirmæglere, der alle skal være etableret i Chile som juridiske enheder, må operere på det formelle valutamarked. Juridiske personer samt børs- og værdipapirmæglere skal have forudgående tilladelse fra Chiles centralbank (*Banco Central de Chile*) for at kunne operere på det formelle valutamarked.

<table>
<tr><th>Sektor eller delsektor</th><th>Begrænsninger af markedsadgang</th></tr>
<tr><td>Andre finansielle tjenesteydelser / værdipapirtjenesteydelser</td><td>1. Værdipapirer, der udbydes til offentligheden, kan handles af juridiske personer, som udelukkende beskæftiger sig med værdipapirmægling, enten som medlemmer af en fondsbørs (børsmæglere) eller uden for rammerne af en fondsbørs (værdipapirmæglere), og disse skal være registreret hos CMF. Kun børsmæglere må dog handle aktier eller hertil knyttede derivater (tegningsrettigheder) på fondsbørsen. Værdipapirer, som ikke er aktier, kan handles af registrerede børs- eller værdipapirmæglere.
2. Tjenesteydelser i tilknytning til risikoklassificering af værdipapirer, der udbydes til offentligheden leveres af kreditvurderingsbureauer, der er stiftet med det ene formål at foretage risikoklassificering af værdipapirer, der udbydes til offentligheden og skal være optaget i *Registro de Entidades Clasificadoras de Riesgo* (register over kreditvurderingsbureauer), der føres af CMF. CMF fører kontrol og tilsyn med dem. Samtidig er det CMF's ansvar at føre tilsyn med kreditvurderingsbureauer for så vidt angår risikoklassificering af værdipapirer, der er udstedt af banker og finansielle selskaber.
3. Kun banker, juridiske personer og børs- og værdipapirmæglere, der alle skal være etableret i Chile som juridiske enheder, må operere på det formelle valutamarked. Juridiske personer samt børs- og værdipapirmæglere skal have forudgående tilladelse fra Chiles centralbank (*Banco Central de Chile*) for at kunne operere på det formelle valutamarked.
4. Formidlere (børsmæglere) skal være stiftet som juridiske personer i Chile for at kunne handle på fondsbørsen. De skal erhverve en andel i den pågældende fondsbørs og være godtaget som medlemmer af denne børs.
<table>
<tr><th>Delsektor</th><th>Begrænsninger af markedsadgang</th></tr>
<tr><td>Formidling af værdipapirer, der udbydes til offentligheden, bortset fra aktier (CPC 81321).
Tegning og placering i egenskab af agent (tegningsgaranti)</td><td>Mæglingsaktiviteter skal leveres gennem en juridisk person, der er stiftet i Chile. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.</td></tr>
<tr><td>Formidling af kapitalandele i selskaber, der udbydes til offentligheden (CPC 81321) (omfatter tegning og placering i egenskab af agent, tegningsgaranti).</td><td>Formidlere (børsmæglere) skal være stiftet som en juridisk person i Chile for at kunne handle på fondsbørsen. De skal erhverve en andel i den pågældende fondsbørs og være godtaget som medlemmer af denne børs. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.</td></tr>
<tr><td>Forretninger på fondsbørsen knyttet til derivater under tilladelse fra CMF (kun dollar- og rentefutures, og optioner på aktier). Aktier skal opfylde de krav, der er fastsat af den pågældende clearingcentral (*Cámara de Compensación*).</td><td>Formidlere (børsmæglere) skal være stiftet som juridiske personer i Chile for at kunne handle på fondsbørsen. De skal erhverve en andel i den pågældende fondsbørs og være godtaget som medlemmer af denne børs. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
	Handel med metaller på fondsbørsen (kun guld og sølv).	Børsmæglere kan drive handel med guld og sølv for egen regning eller på vegne af en tredjepart på fondsbørsen i overensstemmelse med børsreglerne. Formidlere (børsmæglere) skal være stiftet som juridiske personer i Chile for at kunne handle på fondsbørsen. De skal erhverve en andel i den pågældende fondsbørs og være godtaget som medlemmer af denne børs. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.
	Risikoklassificering af værdipapirer (vedrører kun risikoklassificering af eller afgivelse af udtalelse om værdipapirer, der udbydes til offentligheden).	De skal være etableret i Chile som et interessentskab (*sociedad de personas*). Et af de specifikke krav, der skal være opfyldt, er, at mindst 60 % af virksomhedens kapital skal være indehavet af de vigtigste partnere (fysiske eller juridiske personer inden for dette forretningsområde, som ejer mindst 5 % af medlemsrettighederne i kreditvurderingsbureauet).
	Opbevaring af værdipapirer, der varetages af værdipapirformidlere (CPC 81319) (omfatter ikke tjenesteydelser fra leverandører, som kombinerer opbevaring, clearing og behandling af værdipapirer (værdipapircentraler, *depósitos de valores*)).	For så vidt angår opbevaring af værdipapirer skal formidlere (børsmæglere og agenter) være stiftet som en juridisk person i Chile. Opbevaring af værdipapirer kan varetages af værdipapirformidlere (børs- og værdipapirmæglere) som en aktivitet, der supplerer disses ene formål, hvilket er værdipapirmægling. Opbevaring af værdipapirer kan også varetages af enheder, der leverer tjenesteydelser i forbindelse med indskud og opbevaring af værdipapirer, og som skal være stiftet som særlige selskaber med det ene formål at modtage til opbevaring værdipapirer, der udbydes til offentligheden, fra godkendte enheder og at muliggøre overførsel af sådanne værdipapirer (hovedcentraler for værdipapirer, *depósitos centralizados de valores*).
	Opbevaring hos enheder med henblik på indskud og opbevaring af værdipapirer.	Enheder til indskud og opbevaring af værdipapirer skal være stiftet i Chile som selskaber, der er oprettet til dette ene formål.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
	Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel porteføljepleje, der leveres af værdipapirmæglere (dette omfatter ikke i noget tilfælde en almindelig forvaltningsfond (*Administradora General de Fondos*), forvaltning af investeringsforeninger, fonde til investering af udenlandsk kapital, investeringsfonde og pensionsfonde).	Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel porteføljepleje, der leveres af værdipapirmæglere, der er etableret som juridiske personer i Chile. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav.
	Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel rådgivning, der leveres af værdipapirmæglere (CPC 81332) (finansiel rådgivning vedrører kun værdipapirtjenesteydelser, for hvilke der er indgået markedsadgangsforpligtelser).	Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel rådgivning, der leveres af værdipapirmæglere, der er stiftet som juridiske personer i Chile. CMF kan indføre strengere ikkediskriminerende krav. Tjenesteydelser i tilknytning til finansiel rådgivning, som involverer finansiel rådgivning om finansieringsalternativer, investeringsvurderinger, investeringsmuligheder og strategier til gældsomlægning kan varetages af værdipapirformidlere (børs- og værdipapirmæglere) som en aktivitet, der supplerer disses ene formål.
	Fondsforvaltning af tredjeparter, der udøves af: (Dette omfatter ikke i noget tilfælde forvaltning af pensionsfonde og frivillige pensionsordninger (*planes de horro previsional voluntario*)) — forvaltningsfirmaer for investeringsforeninger — forvaltningsfirmaer for investeringsfonde — forvaltningsfirmaer for fonde til investering af udenlandsk kapital.	Porteføljeforvaltningen kan udøves af selskaber, der er oprettet til dette ene formål, stiftet i Chile og har tilladelse fra CMF. Fonde til investering af udenlandsk kapital kan også forvaltes af forvaltningsfirmaer for investeringsfonde.
	Forvaltning af frivillige pensionsordninger (*planes de ahorro previsional voluntario*).	Ubundet med hensyn til artikel 25.6, stk. 1, litra e). De frivillige opsparingsordninger må kun tilbydes af investeringsforeninger og forvaltere af investeringsfonde, der er etableret i overensstemmelse med de ovenfor anførte betingelser. For sådanne ordninger skal der indhentes en forudgående tilladelse hos CMF.
	Tjenesteydelser i tilknytning til clearingcentraler for derivater (futureskontrakter og optioner på værdipapirer).	Clearingcentraler for futureskontrakter og optioner på værdipapirer skal være stiftet i Chile som selskaber med dette ene formål og med tilladelse fra CMF. De må kun stiftes af fondsbørser og børsmæglere herpå.

Sektor eller delsektor	Begrænsninger af markedsadgang	
	Almindelig deponering af indskud mod sikkerhed (warrants) (svarer til pakhusvirksomhed med udstedelse af et indskudsbevis og en kvittering på løsørekredit (*vale de prenda*)).	Kun juridiske personer, der er behørigt stiftet i Chile har som eneste formål at levere tjenesteydelser i tilknytning til warrants.
	Tjenesteydelser i tilknytning til udstedelse og registrering af værdipapirer (CPC 81332) (omfatter ikke tjenesteydelser i tilknytning til indskud og opbevaring af værdipapirer).	Ingen.
	Børser for kvæg og landbrugsprodukter Tjenesteydelser i tilknytning til clearingcentraler for futures og optioner på landbrugsprodukter.	Enheder skal være etableret som selskaber med særligt formål (*sociedades anónimas especiales*) i henhold til chilensk lov.
	Mæglervirksomhed i forbindelse med kvæg og landbrugsprodukter.	Mæglervirksomhed i forbindelse med kvæg og landbrugsprodukter skal udøves af juridiske enheder, der er etableret i henhold til chilensk lov.
	Fondsbørser.	Fondsbørser skal være etableret som selskaber med særligt formål (*sociedades anónimas especiales*) i henhold til chilensk lov.
Andre finansielle tjenesteydelser	Forvaltning af realkreditlån som fastsat i *Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Ley de Seguros*, afsnit V.	Kontorer til forvaltning af realkreditlån skal være etableret som selskaber (*sociedades anónimas*).
Andre tjenesteydelser i tilknytning til finansielle tjenesteydelser	Udenlandske bankers repræsentationskontorer i skikkelse af handelsagenter (en sådan repræsentation må ikke i noget tilfælde udføre handlinger, der er særegne for banksektoren).	CMF kan give udenlandske banker tilladelse til at have repræsentationskontorer i skikkelse af handelsagenter, der optræder på vegne af den pågældende banks hovedkontor, og CMF fører tilsyn med disse i henhold til de beføjelser i almindelig lov om bankvirksomhed (*Ley General de Bancos*), som CMF er tildelt med hensyn til banker. Den tilladelse, som CMF udsteder til repræsentationskontorer, kan trækkes tilbage, hvis administrationen heraf vurderes at være upraktisk, jf. almindelig lov om bankvirksomhed (*Ley General de Bancos*).

Hovednoter til afdeling C og D

1. Forpligtelserne i sektoren for finansielle tjenesteydelser i kapitel 25 accepteres med forbehold af de begrænsninger og betingelser, der er fastsat i nedenstående hovednoter og liste.

2. Juridiske personer, der leverer finansielle tjenesteydelser og er stiftet i henhold til Chiles love og forskrifter, er underlagt ikkediskriminerende begrænsninger for så vidt angår juridisk virksomhedsform. Eksempelvis er interessentskab (*sociedades de personas*) typisk ikke en acceptabel juridisk virksomhedsform for så vidt angår finansielle institutioner i Chile. Denne hovednote har ikke som sådan til formål at indvirke på eller på anden måde begrænse det valg mellem filialer eller datterselskaber, som en finansiel institution i EU-parten foretager, medmindre Chiles love og forskrifter indeholder bestemmelser herom.

AFDELING C

EKSISTERENDE FORANSTALTNINGER

Sektor: Finansielle tjenesteydelser

Delsektor: Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser

De pågældende forpligtelser:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelser
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Ley Nº 18.045, statstidende af 22. oktober 1981, Ley de Mercado de Valores, afsnit VI og VII, artikel 24, 26 og 27.
Beskrivelse:	Fysiske personers eller juridiske enheders direktører, administratorer, ledere eller juridiske repræsentanter, der optræder som børs- og værdipapirmæglere, skal være chilenere eller udlændinge med permanent opholdstilladelse.
Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling (artikel 25.3)
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, statstidende af 22. maj 1931, Ley de Seguros, afsnit I, artikel 16.
Beskrivelse:	Mæglervirksomhed inden for genforsikring kan udøves af udenlandske genforsikringsmæglere. Disse mæglere skal være juridiske personer og påvise, at enheden er retligt organiseret i oprindelseslandet og godkendt til at formidle risici, der er cederet fra udlandet, og de skal oplyse udstedelsesdatoen for denne godkendelse. Sådanne enheder udpeger en repræsentant i Chile, der skal repræsentere dem med vide beføjelser. Repræsentanten kan indstævnes og skal have bopæl i Chile.
Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
Den pågældende forpligtelse:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelse
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltning:	Decreto con Fuerza de Ley 251, statstidende af 22. maj 1931, Ley de Seguros, afsnit III, artikel 58 og 62, Decreto Supremo Nº 863 de 1989 del Ministerio de Hacienda, statstidende af 5. april 1990, Reglamento de los Auxiliares del Comercio de Seguros, afsnit I, artikel 2, litra c).
Beskrivelse:	Fysiske personers eller juridiske enheders administratorer og juridiske repræsentanter, der udøver aktiviteterne skadebehandling og forsikringsmægling, skal være chilenere eller udlændinge med permanent opholdstilladelse.
Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, statstidende af 22. maj 1931, Ley de Seguros, afsnit I, artikel 20.
Beskrivelse:	I forbindelse med forsikringstyper, der er omfattet af Decreto Ley 3.500 og involverer cedering af genforsikring til udenlandske forsikringsselskaber, må fradraget til genforsikring ikke overstige 40 % af den samlede værdi for de tekniske reserver, der er knyttet til disse forsikringstyper, eller en højere procentdel som fastsat af den finansielle tilsynsmyndighed (*Comisión para el Mercado Financiero*).
Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling

Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Diario Oficial, 22. maj, 1931, Ley de Seguros, afsnit I.
Beskrivelse:	Genforsikringsaktiviteten kan leveres af udenlandske enheder, der er klassificeret som minimum i risikokategori BBB, eller en hertil svarende kategori, af internationalt anerkendte kreditvurderingsbureauer som angivet af den finansielle tilsynsmyndighed (*Comisión para el Mercado Financiero*). Sådanne enheder skal have en repræsentant i Chile, der repræsenterer dem med vide beføjelser. Repræsentanten kan indstævnes. Uden at det berører ovenstående er der ikke krav om udpegelse af en repræsentant for en genforsikringsmægler, der er opført i CMF's register og udøver genforsikringsforretning. Denne mægler skal i alle henseender, navnlig i forbindelse med anvendelsen og gennemførelsen i det med genforsikringsaftalen forbundne land, anses for at være forsikringsselskabernes repræsentant.
Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Foranstaltninger:	Ley Nº 18.045, statstidende af 22. oktober 1981, Ley de Mercado de Valores, afsnit VI og VII, artikel 24 og 26.
Beskrivelse:	Fysiske personer, der har virke som børs- og værdipapirmæglere i Chile, skal være chilenere eller udlændinge med opholdstilladelse.
Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle
De pågældende forpligtelser:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelser Resultatkrav
Forvaltningsniveau:	Centralt
Foranstaltninger:	Beskæftigelses- og socialministeriets D.F.L. 1, statstidende, 24. januar 1994, arbejdsmarkedsloven, arbejdstitel, bog I, kapitel III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III).
Beskrivelse:	Mindst 85 % af ansatte, som arbejder for samme arbejdsgiver, skal være chilenske fysiske personer eller udlændinge med mere end fem års ophold i Chile. Denne regel gælder ligeledes for arbejdsgivere, der har over 25 medarbejdere med ansættelseskontrakt (*contrato de trabajo* [1]). Som fastsat af arbejdsdirektoratet (*Dirección del Trabajo*) er teknisk personale med ekspertviden ikke omfattet af denne bestemmelse. Ved en ansat forstås enhver fysisk person, som leverer intellektuelle eller materielle tjenesteydelser i henhold til et afhængigheds- eller underordnelsesforhold og en ansættelseskontrakt.

AFDELING D

FREMTIDIGE FORANSTALTNINGER

Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle
De pågældende forpligtelser:	Grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Køb af finansielle tjenesteydelser foretaget af personer, der befinder sig på Chiles territorium, og chilenske statsborgere, uanset opholdssted, hos EU-partens leverandører af finansielle tjenesteydelser er underlagt de valutabestemmelser, der vedtages og opretholdes af Banco Central de Chile i overensstemmelse med dennes stiftelseslov (Ley 18.840).

[1] Det præciseres, at en ansættelseskontrakt (*contrato de trabajo*) ikke er påkrævet i forbindelse med grænseoverskridende handel med tjenesteydelser.

Eksisterende foranstaltninger:	Ley 18.840, statstidende af 10. oktober 1989, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile, afsnit III
Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	National behandling
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Chile kan indføre eller opretholde foranstaltninger, der giver Banco del Estado de Chile, en statsejet chilensk bank, de nødvendige beføjelser til at udøve funktioner i relation til den statslige finansforvaltning, som er fastsat eller kan fastsættes i henhold til Chiles love og forskrifter. Disse foranstaltninger omfatter forvaltning af den chilenske stats finansielle midler, som foretages gennem indskud i Cuenta Única Fiscal og underkonti hertil, som alle administreres af Banco del Estado de Chile.
Eksisterende foranstaltninger:	Decreto Ley Nº 2.079, statstidende af 18. januar 1978, Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile Decreto Ley Nº 1.263, statstidende af 28. november 1975, Decreto Ley Orgánico de Administración Financiera del Estado, artikel 6.
Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Der må ikke indgås aftale uden for Chile om de forsikringstyper ([2]), som er eller kan gøres lovpligtige i Chile, og al forsikring relateret til social sikring. Dette forbehold finder ikke anvendelse, hvis forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og opsendelse og fragt i rummet (herunder satellitter) og varer i international transit (herunder transporterede varer) gøres lovpligtig i Chile. Denne undtagelse finder ikke anvendelse på forsikring af cabotage eller aktiviteter knyttet hertil.
Eksisterende foranstaltninger:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, statstidende af 22. maj 1931, Ley de Seguros, afsnit I, artikel 4.
Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Sociale tjenesteydelser
De pågældende forpligtelser:	Markedsadgang Grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser Resultatkrav
Forvaltningsniveau:	Centralt
Beskrivelse:	Chile forbeholder sig retten til at indføre eller opretholde foranstaltninger vedrørende levering af tjenesteydelser inden for lovhåndhævelse og fængselsvæsen og af følgende tjenesteydelser, for så vidt at der er tale om sociale tjenesteydelser, der er indført eller opretholdes af hensyn til almenvellet: indkomstsikkerhed eller -forsikring, social sikring eller forsikring, social velfærd, offentlig uddannelse, sundhedspleje og børnepasning.
Sektor:	Finansielle tjenesteydelser
Delsektor:	Alle
De pågældende forpligtelser:	National behandling Øverste ledelse og bestyrelse

([2]) Det præciseres, at dette forbehold ikke finder anvendelse på tjenesteydelser i forbindelse med genforsikring.

Beskrivelse:	Ved overførsel eller afhændelse af kapitalandele eller aktiver i et eksisterende statsforetagende eller en eksisterende statslig enhed forbeholder Chile sig retten til at forbyde eller indføre begrænsninger for ejerskabet af nævnte andele eller aktiver og for udenlandske investorers eller disses investerings ret til at kontrollere ethvert statsligt selskab, der oprettes derved, eller investeringer foretaget af samme. I forbindelse med sådan overførsel eller overdragelse kan Chile indføre eller opretholde enhver foranstaltning vedrørende ledelsens og bestyrelsesmedlemmernes statsborgerskab. Ved »statsligt selskab« forstås et selskab, der ejes eller kontrolleres af Chile gennem en aktieandel i ejerskabet heraf, herunder alle de selskaber, der oprettes efter denne aftales ikrafttræden med det ene formål at sælge eller overdrage aktieandele i kapitalen eller aktiver i et eksisterende statsejet foretagende eller en eksisterende statslig enhed.

BILAG 28-A

OFFENTLIGE UDBUD

EU-PARTEN

AFDELING A

CENTRALE STATSLIGE ENHEDER

Indkøb

Omhandlet i afdeling D

Tærskelværdier 130 000 SDR

Tjenesteydelser

Omhandlet i afdeling E

Tærskelværdier 130 000 SDR

Bygge- og anlægsarbejde

Omhandlet i afdeling F

Tærskelværdier 5 000 000 SDR

1. Den Europæiske Unions enheder:

a) Rådet for Den Europæiske Union

b) Europa-Kommissionen, og

c) Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (EU-Udenrigstjenesten).

2. EU-medlemsstaternes centrale statslige ordregivende myndigheder:

BELGIEN

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre	FOD Kanselarij van de Eerste Minister
SPF Personnel et Organisation	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie
SPF Budget et Contrôle de la Gestion	FOD Budget en Beheerscontrole
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict)	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
SPF Intérieur	FOD Binnenlandse Zaken
SPF Finances	FOD Financiën
SPF Mobilité et Transports	FOD Mobiliteit en Vervoer
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu
SPF Justice	FOD Justitie

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
Ministère de la Défense	Ministerie van Landsverdediging
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie
Service public fédéral de Programmation Développement durable	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid
2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale	Rijksdienst voor sociale Zekerheid
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
Office national des Pensions	Rijksdienst voor Pensioenen
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité	Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
Fond des Maladies professionnelles	Fonds voor Beroepsziekten
Office national de l'Emploi	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
La Poste (*)	De Post (*)

(*) Postvirksomhed i henhold til lov af 24. december 1993.

BULGARIEN

Администрация на Народното събрание (Nationalforsamlingens administrationskontor)

Администрация на Президента (Præsidentens administrationskontor)

Администрация на Министерския съвет (Ministerrådets administrationskontor)

Конституционен съд (Forfatningsdomstol)

Българска народна банка (Bulgariens nationalbank)

Министерство на външните работи (Udenrigsministeriet)

Министерство на вътрешните работи (Indenrigsministeriet)

Министерство на извънредните ситуации (Ministeriet for katastrofesituationer)

Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministeriet for statsadministrationen og administrative reformer)

Министерство на земеделието и храните (Ministeriet for landbrug og fødevarer)

Министерство на здравеопазването (Sundhedsministeriet)

Министерство на икономиката и енергетиката (Ministeriet for økonomi og energi)

Министерство на културата (Kulturministeriet)

Министерство на образованието и науката (Ministeriet for uddannelse og videnskab)

Министерство на околната среда и водите (Ministeriet for miljø og vand)

Министерство на отбраната (Forsvarsministeriet)

Министерство на правосъдието (Justitsministeriet)

Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministeriet for regionaludvikling og offentlige arbejder)

Министерство на транспорта (Transportministeriet)

Министерство на труда и социалната политика (Ministeriet for arbejde og socialpolitik)

Министерство на финансите (Finansministeriet)

държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (statslige organer, statslige kommissioner, forvaltningsorganer og andre statslige myndigheder oprettet ved lov eller ministerrådsdekret og med udøvende beføjelser)

Агенция за ядрено регулиране (Nuklear tilsynsmyndighed)

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Tilsynskommissionen for energi og vand)

Държавна комисия по сигурността на информацията (Statskommissionen for informationssamfundet)

Комисия за защита на конкуренцията (Kommissionen for konkurrencebeskyttelse)

Комисия за защита на личните данни (Kommissionen for beskyttelse af personoplysninger)

Комисия за защита от дискриминация (Kommissionen for beskyttelse mod forskelsbehandling)

Комисия за регулиране на съобщенията (Kommissionen for regulering af kommunikation)

Комисия за финансов надзор (Finanstilsynet)

Патентно ведомство на Република България (Det bulgarske patentkontor)

Сметна палата на Република България (Det bulgarske nationale revisionskontor)

Агенция за приватизация (Privatiseringsmyndighed)

Агенция за следприватизационен контрол (Myndighed for kontrol efter privatisering)

Български институт по метрология (Det bulgarske institut for metrologi)

Държавна агенция »Архиви« (Det statslige kontor for arkiverne)

Държавна агенция »Държавен резерв и военновременни запаси« (Det statslige kontor for statsreserver og krigsmateriel)

Държавна агенция за бежанците (Det statslige kontor for flygtninge)

Държавна агенция за българите в чужбина (Det statslige kontor for bulgarere i udlandet)

Държавна агенция за закрила на детето (Det statslige kontor for beskyttelse af børn)

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Det statslige kontor for informationsteknologi og kommunikation)

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Det statslige kontor for metrologisk og teknisk overvågning)

Държавна агенция за младежта и спорта (Det statslige kontor for ungdom og sport)

Държавна агенция по туризма (Det statslige kontor for turisme)

Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Den statslige kommission for varebørser og markedspladser)

Институт по публична администрация и европейска интеграция (Instituttet for offentlig forvaltning og europæisk integration)

Национален статистически институт (Det nationale statistiske institut)

Агенция »Митници« (Toldmyndighed)

Агенция за държавна и финансова инспекция (Kontoret for offentlig finansinspektion)

Агенция за държавни вземания (Kontoret for statens tilgodehavender)

Агенция за социално подпомагане (Kontoret for social bistand)

Държавна агенция »Национална сигурност« (Det statslige kontor for national sikkerhed)

Агенция за хората с увреждания (Kontoret for personer med handicap)

Агенция по вписванията (Registerstyrelse)

Агенция по енергийна ефективност (Kontoret for energieffektivitet)

Агенция по заетостта (Kontoret for beskæftigelse)

Агенция по геодезия, картография и кадастър (Kontoret for geodæsi, kartografi og matrikler)

Агенция по обществени поръчки (Kontoret for offentlige udbud)

Българска агенция за инвестиции (Det bulgarske kontor for investeringer)

Главна дирекция »Гражданска въздухоплавателна администрация« (Generaldirektoratet for civil luftfartsadministration)

Дирекция за национален строителен контрол (Direktoratet for det nationale byggetilsyn)

Държавна комисия по хазарта (Den statslige kommission for hasardspil)

Изпълнителна агенция »Автомобилна администрация« (Forvaltningsorganet for administration af automobilparken)

Изпълнителна агенция »Борба с градушките« (Forvaltningsorganet for »Forsvar mod hagl«)

Изпълнителна агенция »Българска служба за акредитация« (Forvaltningsorganet for »Den bulgarske akkrediteringstjeneste«)

Изпълнителна агенция »Главна инспекция по труда« (Forvaltningsorganet for »Det generelle arbejdsinspektorat«)

Изпълнителна агенция »Железопътна администрация« (Forvaltningsorganet for jernbaneadministrationen)

Изпълнителна агенция »Морска администрация« (Forvaltningsorganet for søfartsadministrationen)

Изпълнителна агенция »Национален филмов център« (Forvaltningsorganet for »Den nationale filmcentral«)

Изпълнителна агенция »Пристанищна администрация« (Forvaltningsorganet for »Havneadministrationen«)

Изпълнителна агенция »Проучване и поддържане на река Дунав« (Forvaltningsorganet for »Udforskning og vedligeholdelse af Donau«)

Фонд »Републиканска пътна инфраструктура« (Den nationale infrastrukturfond)

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Forvaltningsorganet for økonomisk analyse og fremskrivning)

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Forvaltningsorganet for fremme af små og mellemstore virksomheder)

Изпълнителна агенция по лекарствата (Forvaltningsorganet for lægemidler)

Изпълнителна агенция по лозата и виното (Forvaltningsorganet for vindyrkning og vin)

Изпълнителна агенция по околна среда (Forvaltningsorganet for miljø)

Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Forvaltningsorganet for jordressourcer)

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Forvaltningsorganet for fiskeri og akvakultur)

Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Forvaltningsorganet for udvælgelse og avl inden for husdyrhold)

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Forvaltningsorgan for plantesortstestning, markinspektion og frøkontrol)

Изпълнителна агенция по трансплантация (Forvaltningsorganet for transplantation)

Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Forvaltningsorganet for vanding)

Комисията за защита на потребителите (Kommissionen for forbrugerbeskyttelse)

Контролно-техническата инспекция (Inspektoratet for teknisk kontrol)

Национална агенция за приходите (Det nationale kontor for offentlige indtægter)

Национална ветеринарномедицинска служба (Den nationale veterinærtjeneste)

Национална служба за растителна защита (Den nationale plantebeskyttelsestjeneste)

Национална служба по зърното и фуражите (Den nationale korn- og foderstoftjeneste)

Държавна агенция по горите (Statens skovkontor).

TJEKKIET

1. Ministerstvo dopravy (Transportministeriet)
2. Ministerstvo financí (Finansministeriet)
3. Ministerstvo kultury (Kulturministeriet)
4. Ministerstvo obrany (Forsvarsministeriet)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministeriet for regional udvikling)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministeriet for arbejde og sociale anliggender)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministeriet for industri og handel)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Justitsministeriet)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministeriet for uddannelse, ungdom og sport)
10. Ministerstvo vnitra (Indenrigsministeriet)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Udenrigsministeriet)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Sundhedsministeriet)
13. Ministerstvo zemědělství (Landbrugsministeriet)
14. Ministerstvo životního prostředí (Miljøministeriet)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Det tjekkiske deputeretkammer)
16. Senát PČR (Det tjekkiske senat)
17. Kancelář prezidenta (Præsidentens kabinet)
18. Český statistický úřad (Det tjekkiske statistiske kontor)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tjekkiets kort- og matrikelkontor)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Kontoret for industriel ejendomsret)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Kontoret for beskyttelse af personoplysninger)
22. Bezpečnostní informační služba (Sikkerhedsinformationstjeneste)
23. Národní bezpečnostní úřad (Den nationale sikkerhedsmyndighed)

24. Česká akademie věd (Det tjekkiske videnskabsakademi)
25. Vězeňská služba (Fængselsvæsenet)
26. Český báňský úřad (Den tjekkiske minedriftsmyndighed)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Kontoret for konkurrencebeskyttelse)
28. Správa státních hmotných rezerv (Administrationskontoret for statens råstofreserver)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Statens kontor for nuklear sikkerhed)
30. Energetický regulační úřad (Energitilsynskontoret)
31. Úřad vlády České republiky (Kontoret for den tjekkiske regering)
32. Ústavní soud (Forfatningsdomstol)
33. Nejvyšší soud (Højesteret)
34. Nejvyšší správní soud (Øverste administrative domstol)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Kontoret for den øverste offentlige anklager)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Det øverste revisionskontor)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Ombudsmandens kontor)
38. Grantová agentura České republiky (Det tjekkiske kreditorgan)
39. Státní úřad inspekce práce (Statens arbejdstilsyn) og
40. Český telekomunikační úřad (Det tjekkiske telekommunikationskontor).

DANMARK

1. Folketinget
2. Rigsrevisionen
3. Statsministeriet
4. Udenrigsministeriet
5. Beskæftigelsesministeriet - 5 styrelser og institutioner
6. Domstolsstyrelsen
7. Finansministeriet - 5 styrelser og institutioner
8. Forsvarsministeriet - 5 styrelser og institutioner
9. Ministeriet for sundhed og forebyggelse - adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut
10. Justitsministeriet - Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser
11. Kirkeministeriet - 10 stiftsøvrigheder
12. Kulturministeriet - 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner
13. Miljøministeriet - 5 styrelser
14. Ministeriet for flygtninge, indvandrere og integration - 1 styrelse

15. Ministeriet for fødevarer, landbrug og fiskeri - 4 direktorater og institutioner

16. Ministeriet for videnskab, teknologi og udvikling - adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger

17. Skatteministeriet - 1 styrelse og adskillige institutioner

18. Velfærdsministeriet - 3 styrelser og adskillige institutioner

19. Transportministeriet - 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet

20. Undervisningsministeriet - 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet - adskillige styrelser og institutioner

22. Klima- og Energiministeriet - 3 styrelser og institutioner.

TYSKLAND

1.	Udenrigsministeriet	Auswärtiges Amt
2.	Forbundskanslerens kontor	Bundeskanzleramt
3.	Forbundsministeriet for arbejds- og socialspørgsmål	Bundesministerium für Arbeit und Soziales
4.	Forbundsministeriet for uddannelse og forskning	Bundesministerium für Bildung und Forschung
5.	Forbundsministeriet for fødevarer, landbrug og forbrugerbeskyttelse	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
6.	Forbundsfinansministeriet	Bundesministerium der Finanzen
7.	Forbundsindenrigsministeriet – kun varer til civilt brug	Bundesministerium des Innern
8.	Forbundssundhedsministeriet	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Forbundsminiteriet for familie-, ældre-, kvinde- og ungdomsspørgsmål	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Forbundsjustitsministeriet	Bundesministerium der Justiz
11.	Forbundsminiteriet for transport, anlægsarbejder og byudvikling	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
12.	Forbundsministeriet for økonomiske anliggender og teknologi	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
13.	Forbundsministeriet for økonomisk samarbejde og udvikling	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
14.	Forbundsforsvarsministeriet og	Bundesministerium der Verteidigung
15.	Forbundsministeriet for miljø, naturbeskyttelse og reaktorsikkerhed	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit.

ESTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Kabinettet for Republikken Estlands præsident)

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Republikken Estlands Parliament)

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Republikken Estlands Højesteret)

4. Riigikontroll (Republikken Estlands Revionsmyndighed)

5. Õiguskantsler (Justitskansler)
6. Riigikantselei (Statsministeriet)
7. Rahvusarhiiv (Estlands nationalarkiv)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministeriet for Uddannelse og Forskning)
9. Justiitsministeerium (Justitsministeriet)
10. Kaitseministeerium (Forsvarsministeriet)
11. Keskkonnaministeerium (Miljøministeriet)
12. Kultuuriministeerium (Kulturministeriet)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministeriet for økonomiske anliggender og kommunikation)
14. Põllumajandusministeerium (Landbrugsministeriet)
15. Rahandusministeerium (Finansministeriet)
16. Siseministeerium (Indenrigsministeriet)
17. Sotsiaalministeerium (Socialministeriet)
18. Välisministeerium (Udenrigsministeriet)
19. Keeleinspektsioon (Sproginspektoratet)
20. Riigiprokuratuur (Anklagemyndigheden)
21. Teabeamet (Informationsrådet)
22. Maa-amet (Det estiske landinspektorat)
23. Keskkonnainspektsioon (Miljøinspektoratet)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centret for skovbeskyttelse og skovbrug)
25. Muinsuskaitseamet (Kulturarvsstyrelsen)
26. Patendiamet (Patentkontoret)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Den estiske tekniske tilsynsmyndighed)
28. Tarbijakaitseamet (Forbrugerbeskyttelsesstyrelsen)
29. Riigihangete Amet (Kontoret for offentlige udbud)
30. Taimetoodangu Inspektsioon (Planteproduktionsinspektoratet)
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Landbrugets register- og informationsstyrelse)
32. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinær- og fødevarestyrelsen)
33. Konkurentsiamet (Den estiske konkurrencemyndighed)
34. Maksu- ja Tolliamet (Told- og skattestyrelsen)
35. Statistikaamet (Estlands statistiske kontor)
36. Kaitsepolitseiamet (Styrelsen for sikkerhedspolitiet)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Statsborgerskabs- og migrationsstyrelsen)
38. Piirivalveamet (Det nationale råd for grænsekontrol)
39. Politseiamet (Det nationale rigspoliti)
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Centret for kriminalteknik)

41. Keskkriminaalpolitsei (Det centrale kriminalpoliti)
42. Päästeamet (Redningsstyrelsen)
43. Andmekaitse Inspektsioon (Estlands databeskyttelsesinspektorat)
44. Ravimiamet (Lægemiddelstyrelsen)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen)
46. Tööturuamet (Arbejdsmarkedsstyrelsen)
47. Tervishoiuamet (Sundhedsstyrelsen)
48. Tervisekaitseinspektsioon (Sundhedsbeskyttelsesinspektoratet)
49. Tööinspektsioon (Arbejdsinspektoratet)
50. Lennuamet (Estlands civile luftfartsadministration)
51. Maanteeamet (Estlands vejdirektorat)
52. Veeteede Amet (Søfartsadministrationen)
53. Julgestuspolitsei (Det centrale politi for retshåndhævelse)
54. Kaitseressursside Amet (Styrelsen for forsvarsressourcer)
55. Kaitseväe Logistikakeskus (Forsvarets logistikcenter).

IRLAND

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas (Parlament)
3. Department of the Taoiseach (Premierminister)
4. Central Statistics Office
5. Department of Finance
6. Office of the Comptroller and Auditor General
7. Office of the Revenue Commissioners
8. Office of Public Works
9. State Laboratory
10. Office of the Attorney General
11. Office of the Director of Public Prosecutions
12. Valuation Office
13. Commission for Public Service Appointments
14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform
17. Courts Service
18. Prisons Service
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government

21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
24. Department of Transport
25. Department of Health and Children
26. Department of Enterprise, Trade and Employment
27. Department of Arts, Sports and Tourism
28. Department of Defence
29. Department of Foreign Affairs
30. Department of Social and Family Affairs
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (de regioner, som taler gælisk)
32. Arts Council
33. National Gallery.

GRÆKENLAND

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Indenrigsministeriet)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Udenrigsministeriet)
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Økonomi- og finansministeriet)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Udviklingsministeriet)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Justitsministeriet)
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministeriet for undervisning og religiøse spørgsmål)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Kulturministeriet)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministeriet for sundhed og social solidaritet)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministeriet for miljø, fysisk planlægning og offentlige arbejder)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministeriet for beskæftigelse og social beskyttelse)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministeriet for transport og kommunikation)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministeriet for landudvikling og fødevarer)
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministeriet for politikken for handel, marine og Det Ægæiske Hav og øerne)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministeriet for Makedonien og Thrakien)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generalsekretariatet for kommunikation)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generalsekretariatet for information)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generalsekretariatet for ungdom)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generalsekretariatet for ligestilling)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generalsekretariatet for socialsikring)
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generalsekretariatet for grækere i udlandet)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generalsekretariatet for industri)

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generalsekretariatet for forskning og teknologi)
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generalsekretariatet for sport)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generalsekretariatet for offentlige arbejder)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Det nationale statistiske kontor)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Det nationale velfærdsråd)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Arbejdstagernes boligorganisation)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (Statstrykkeriet)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Statsligt laboratorium)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Fonden for motorveje i Grækenland)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Universitetet i Athen)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Universitetet i Thessaloniki)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Universitetet i Thrakien)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Universitetet for Det Ægæiske Hav)
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Universitetet i Ioannina)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Universitetet i Patras)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Universitetet i Makedonien)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polyteknisk læreanstalt på Kreta)
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Teknisk skole »Sivitanidios«)
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginition-hospitalet)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio-hospitalet)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Det nationale center for offentlig forvaltning)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Organ for forvaltning af offentligt materiale)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Landmændenes forsikringsorganisation)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organisationen for skolebygninger)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Hærens generalstab)
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Flådens generalstab)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Luftvåbnets generalstab)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Den græske atomenergikommission)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generalsekretariatet for videregående uddannelse)
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generalsekretariatet for handel)
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Det græske postvæsen (EL.TA)).

SPANIEN

1. Presidencia de Gobierno
2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
3. Ministerio de Justicia
4. Ministerio de Defensa

5. Ministerio de Economía y Hacienda

6. Ministerio del Interior

7. Ministerio de Fomento

8. Ministerio de Educación y Ciencia

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

12. Ministerio de la Presidencia

13. Ministerio de Administraciones Públicas

14. Ministerio de Cultura

15. Ministerio de Sanidad y Consumo

16. Ministerio de Medio Ambiente

17. Ministerio de Vivienda.

FRANKRIG

Ministerier

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'État aux transports

Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'État à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'État à l'outre-mer

Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'État aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'État aux affaires européennes

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'État à la politique de la ville

Secrétariat d'État à la solidarité

Secrétariat d'État en charge de l'emploi

Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire

Établissements publics nationaux:

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence Nationale de l'Accueil des Étrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

Centre des Monuments Nationaux

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

Centre national de la cinématographie

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

École nationale supérieure de Sécurité Sociale

Centre national du livre

Centre national de documentation pédagogique

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

Centre national professionnel de la propriété forestière

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

Collège de France

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

Conservatoire national supérieur d'art dramatique

École centrale de Lille

École centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures

École française d'archéologie d'Athènes

École française d'Extrême-Orient

École française de Rome

École des hautes études en sciences sociales

École nationale d'administration

École nationale de l'aviation civile (ENAC)

École nationale des Chartes

École nationale d'équitation

École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

Écoles nationales d'ingénieurs

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

École nationale de la magistrature

Écoles nationales de la marine marchande

École nationale de la santé publique (ENSP)

École nationale de ski et d'alpinisme

École nationale supérieure des arts décoratifs

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

École nationale supérieure des beaux-arts

École nationale supérieure de céramique industrielle

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

Écoles nationales vétérinaires

École nationale de voile

Écoles normales supérieures

École polytechnique

École de viticulture - Avize (Marne)

Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon

Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

Fondation Carnegie

Fondation Singer-Polignac

Haras nationaux

Hôpital national de Saint-Maurice

Institut français d'archéologie orientale du Caire

Institut géographique national

Institut National des Appellations d'origine

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D)

Institut National d'Horticulture

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

Institut national des jeunes aveugles Paris

Institut national des jeunes sourds Bordeaux

Institut national des jeunes sourds Chambéry

Institut national des jeunes sourds Metz

Institut national des jeunes sourds Paris

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

Institut national de la propriété industrielle

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

Institut National des Sciences de l'Univers

Institut National des Sports et de l'Education Physique

Instituts nationaux polytechniques

Instituts nationaux des sciences appliquées

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

Institut de Recherche pour le Développement

Instituts régionaux d'administration

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

Institut supérieur de mécanique de Paris

Institut Universitaires de Formation des Maîtres

Musée de l'armée

Musée Gustave-Moreau

Musée national de la marine

Musée national J.-J.-Henner

Musée national de la Légion d'honneur

Musée de la Poste

Muséum National d'Histoire Naturelle

Musée Auguste-Rodin

Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

Office national de la chasse et de la faune sauvage

Office National de l'eau et des milieux aquatiques

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

Palais de la découverte

Parcs nationaux

Universités.

Autre organisme public national:

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS).

KROATIEN

1. Kroatiens parlament
2. Republikken Kroatiens præsident
3. Kontoret for Republikken Kroatiens præsident
4. Kontoret for Republikken Kroatiens præsident efter udløbet af dennes embedsperiode
5. Republikken Kroatiens regering
6. Kontorer for Republikken Kroatiens regering
7. Økonomiministeriet
8. Ministeriet for regionaludvikling og EU-midler
9. Finansministeriet
10. Forsvarsministeriet
11. Ministeriet for udenrigsanliggender og europæiske anliggender
12. Indenrigsministeriet
13. Justitsministeriet
14. Ministeriet for offentlig forvaltning
15. Ministeriet for iværksætteri og håndværk
16. Ministeriet for beskæftigelse og pension
17. Ministeriet for maritime anliggender, transport og infrastruktur
18. Landbrugsministeriet
19. Ministeriet for turisme
20. Ministeriet for miljø og naturbeskyttelse
21. Ministeriet for byggeri og anlæg og fysisk planlægning
22. Ministeriet for anliggender vedrørende veteraner
23. Ministeriet for sociale anliggender og ungdom
24. Sundhedsministeriet
25. Ministeriet for videnskab, uddannelse og sport
26. Kulturministeriet
27. Statens administrative organisationer
28. Amternes administrative organisationer
29. Republikken Kroatiens forfatningsdomstol
30. Republikken Kroatiens højesteret
31. Domstole
32. Statens retsråd
33. Statsadvokaturens kontorer
34. Statsadvokatrådet

35. Ombudsmandens kontor

36. Statskommissionen for tilsyn med offentlige udbudsprocedurer

37. Den kroatiske nationalbank

38. Statslige organer og kontorer

39. National revisionsmyndighed.

ITALIEN

Organer, der foretager offentlige indkøb:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Statsministeriet)

2. Ministero degli Affari Esteri (Udenrigsministeriet)

3. Ministero dell'Interno (Indenrigsministeriet)

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Justitsministeriet og dommerembederne (bortset fra fredsdommerne (giudici di pace))

5. Ministero della Difesa (Forsvarsministeriet)

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Økonomi- og finansministeriet)

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministeriet for økonomisk udvikling)

8. Ministero del Commercio internazionale (Ministeriet for international handel)

9. Ministero delle Comunicazioni (Ministeriet for kommunikation)

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministeriet for landbrug og skovbrug)

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministeriet for miljø, natur- og havbeskyttelse)

12. Ministero delle Infrastrutture (Infrastrukturministeriet)

13. Ministero dei Trasporti (Transportministeriet)

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministeriet for arbejde, socialpolitik og social sikring)

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministeriet for social solidaritet)

16. Ministero della Salute (Sundhedsministeriet)

17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (Ministeriet for uddannelse, universiteter og forskning)

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministeriet for arv og kultur, herunder dets underordnede enheder).

II. Andre nationale offentlige organer:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ([1]).

CYPERN

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Præsidentembedet og præsidentpaladset)

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Kontoret for harmoniseringskoordinatoren)

3. Υπουργικό Συμβούλιο (Ministerrådet)

4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Repræsentanternes Hus)

5. Δικαστική Υπηρεσία (Juridisk tjeneste)

([1]) Fungerer som indkøbscentral for hele den offentlige forvaltning i Italien.

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikkens lovkontor)

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikkens revisionskontor)

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Kommissionen for den offentlige sektor)

9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Undervisningskommissionen)

10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Ombudsmandens kontor)

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Kommissionen for konkurrencebeskyttelse)

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Intern revisionstjeneste)

13. Γραφείο Προγραμματισμού (Planlægningskontoret)

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Republikkens finansministerium)

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Kommissærkontoret for beskyttelse af personoplysninger)

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Kommissærkontoret for offentlig støtte)

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tilsynsorgan for udbud)

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Tilsyns- og udviklingsmyndighed for kooperative selskaber)

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tilsynsorgan vedrørende flygtninge)

20. Υπουργείο Άμυνας (Forsvarsministeriet)

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministeriet for landbrug, naturressourcer og miljø):

    1. Τμήμα Γεωργίας (Landbrugsdepartementet)

    2. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinærtjenesten)

    3. Τμήμα Δασών (Skovdepartementet)

    4. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Departementet for udvikling af vandressourcer)

    5. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Departementet for geologiske undersøgelser)

    6. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologisk tjeneste)

    7. Τμήμα Αναδασμού (Departementet for jordfordeling)

    8. Υπηρεσία Μεταλλείων (Tjenesten for minedrift)

    9. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Landbrugets forskningsinstitut)

    10. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Departementet for fiskeri og havforskning)

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Justitsministeriet og ministeriet for offentlig orden):

    1. Αστυνομία (Politiet)

    2. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyperns brandtjeneste)

    3. Τμήμα Φυλακών (Fængelsvæsenet)

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministeriet for handel, industri og turisme):

    1. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Departementet for virksomhedsregistret og konkursforvaltning)

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministeriet for arbejde og socialsikring):

    1. Τμήμα Εργασίας (Departementet for beskæftigelse)

2. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Departementet for socialsikring)

3. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Departementet for social velfærd)

4. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Produktivitetscenter for Cypern)

5. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Højere hotelfagskole for Cypern)

6. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Højere teknisk institut)

7. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Departementet for arbejdstilsynet)

8. Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Departementet for arbejdsmarkedsrelationer)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Indenrigsministeriet):

1. Επαρχιακές Διοικήσεις (Distriktsadministrationer)

2. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Departementet for byplanlægning og boliger)

3. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Folkeregisteret og departementet for migration)

4. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Departementet for jord og opmåling)

5. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Presse- og informationskontoret)

6. Πολιτική Άμυνα (Det civile forsvar)

7. Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Tjeneste til behandling og rehabilitering af fordrevne personer)

8. Υπηρεσία Ασύλου (Asyltjeneste)

26. Υπουργείο Εξωτερικών (Udenrigsministeriet)

27. Υπουργείο Οικονομικών (Finansministeriet):

1. Τελωνεία (Toldvæsenet)

2. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Skatteværesenet)

3. Στατιστική Υπηρεσία (Statistisk kontor)

4. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Departementet for offentlige indkøb og forsyninger)

5. Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Departementet for offentlig forvaltning og personale)

6. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Statsligt trykkeri)

7. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Departementet for informationsteknologi)

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Undervisnings- og kulturministeriet)

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministeriet for kommunikation og offentlige arbejder):

1. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Departementet for offentlige arbejder)

2. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Departementet for bevaring af fortidsminder)

3. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Departementet for civil luftfart)

4. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Departementet for handelsskibsfart)

5. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Departementet for posttjenester)

6. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Departementet for vejtransport)

7. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Departementet for elektromekanik)

8. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Departementet for elektronisk telekommunikation)

30. Υπουργείο Υγείας (Sundhedsministeriet):

1. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Farmaceutiske tjenester)

2. Γενικό Χημείο (Det centrale laboratorium)

3. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medicinske og folkesundhedstjenester)

4. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Tandlægetjenester), og

5. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Tjenester i forbindelse med mental sundhed).

LETLAND

A. Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministeriet for særlige opgaver og underordnede institutioner):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Forsvarsministeriet og underordnede institutioner)

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Udenrigsministeriet og underordnede institutioner)

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Økonomiministeriet og underordnede institutioner)

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Finansministeriet og underordnede institutioner)

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Indenrigsministeriet og underordnede institutioner)

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Undervisnings- og videnskabsministeriet og underordnede institutioner)

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Kulturministeriet og underordnede institutioner)

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Velfærdsministeriet og underordnede institutioner)

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Transportministeriet og underordnede institutioner)

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Justitsministeriet og underordnede institutioner)

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Sundhedsministeriet og underordnede institutioner)

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministeriet for miljøbeskyttelse og regionaludvikling og underordnede institutioner)

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Landbrugsministeriet og underordnede institutioner)

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministeriet for særlige opgaver og underordnede institutioner)

B. Citas valsts iestādes (Andre statslige institutioner):

1. Augstākā tiesa (Højesteret)

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Den centrale valgkommission)

3. Finansu un kapitāla tirgus komisija (Kommissionen for finans- og kapitalmarkederne)

4. Latvijas Banka (Letlands nationalbank)

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Anklagemyndigheden og institutioner under tilsyn heraf)

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlamentet og underordnede institutioner)

7. Satversmes tiesa (Forfatningsdomstolen)

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Statsministeriet og institutioner under tilsyn heraf)

9. Valsts kontrole (Statsrevisionen)

10. Valsts prezidenta kanceleja (Statspræsidentens kancelli)

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Andre statslige institutioner, der ikke er underordnet ministerier):

— Tiesībsarga birojs (Ombudsmandens kontor)

— Nacionālā radio un televīzijas padome (Det nationale radio- og TV-råd).

LITAUEN

1. Prezidentūros kanceliarija (Præsidentens kontor)

2. Seimo kanceliarija (Parlamentets kontor)

Seimui atskaitingos institucijos (Institutioner, der er ansvarlige over for Parlamentet):

1. Lietuvos mokslo taryba (Forskningsråd)

2. Seimo kontrolierių įstaiga (Kontoret for parlamentets ombudsmand)

3. Valstybės kontrolė (Statsrevisionen)

4. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Den særlige efterforskningstjeneste)

5. Valstybės saugumo departamentas (Statens sikkerhedsdepartement)

6. Konkurencijos taryba (Konkurrencerådet)

7. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Forskningscenter for folkedrab og modstand)

8. Vertybinių popierių komisija (Litauens værdipapirkommission)

9. Ryšių reguliavimo tarnyba (Telekommunikationsmyndigheden)

10. Nacionalinė sveikatos taryba (Den nationale sundhedsstyrelse)

11. Etninės kultūros globos taryba (Rådet for beskyttelse af etnisk kultur)

12. Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Kontoret for ombudsmanden for lige muligheder)

13. Valstybinė kultūros paveldo komisija (Kommissionen for den nationale kulturarv)

14. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Ombudsmanden for børns rettigheder)

15. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Den statslige kommission for regulering af priserne for energiressourcer)

16. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Den statslige kommission for det litauiske sprog)

17. Vyriausioji rinkimų komisija (Den centrale valgkomité)

18. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Overkommissionen for offentlig etik), og

19. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Inspektionskontoret for journalistisk etik)

3. Vyriausybės kanceliarija (Regeringens kontor)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutioner, der er ansvarlige over for Parlamentet):

1. Ginklų fondas (Våbenfonden)

2. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Udvalget for udvikling af informationssamfundet)

3. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Departementet for idræt)

4. Lietuvos archyvų departamentas (Departementet for Litauens arkiver)

5. Mokestinių ginčų komisija (Kommissionen for skattemæssige tvistigheder)

6. Statistikos departamentas (Statistisk kontor)

7. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Departementet for nationale minoriteter og litauiske borgere i udlandet)

8. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Statens tobaks- og alkoholkontrol)

9. Viešųjų pirkimų tarnyba (Kontoret for offentlige udbud)

10. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Statens sikkerhedsinspektorat for atomenergi)

11. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Statens databeskyttelsesinspektorat)

12. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Statens kommission for tilsyn med spil)

13. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Statens fødevare- og veterinærtjeneste)

14. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Kommissionen for administrative tvistigheder)

15. Draudimo priežiūros komisija (Forsikringstilsynet)

16. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Den litauiske statsfond for videnskab og forskning)

17. Konstitucinis Teismas (Forfatningsdomstolen)

18. Lietuvos bankas (Litauens nationalbank)

4. Aplinkos ministerija (Miljøministeriet)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutioner under miljøministeriet):

1. Generalinė miškų urėdija (Generaldirektoratet for statsskovene)

2. Lietuvos geologijos tarnyba (Litauisk geologisk myndighed)

3. Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litauisk hydrometerologisk tjeneste)

4. Lietuvos standartizacijos departamentas (Litauisk styrelse for standarder)

5. Nacionalinis akreditacijos biuras (Litauens nationale akkrediteringsbureau)

6. Valstybinė metrologijos tarnyba (Statslig metrologisk tjeneste)

7. Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Statslig tjeneste for beskyttede områder)

8. Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Statens inspektorat for territorial planlægning og byggeri)

5. Finansų ministerija (Finansministeriet)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutioner under finansministeriet):

1. Muitinės departamentas (Litauisk toldvæsen)

2. Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Tjeneste vedrørende teknisk sikkerhed for så vidt angår statslige dokumenter)

3. Valstybinė mokesčių inspekcija (Statens skatteinspektorat)

4. Finansų ministerijos mokymo centras (Finansministeriets uddannelsescenter)

6. Krašto apsaugos ministerija (Forsvarsministeriet)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutioner under forsvarsministeriet):

1. Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Anden undersøgelsesafdeling)

2. Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centraliseret tjeneste for finansvæsen og ejendomme)

3. Karo prievolės administravimo tarnyba (Administrativ tjeneste vedrørende værnepligt)

4. Krašto apsaugos archyvas (Nationalt forsvarsarkiv)

5. Krizių valdymo centras (Krisestyringscenter)

6. Mobilizacijos departamentas (Departementet for mobilisering)

7. Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Tjeneste for kommunikations- og informationssystemer)

8. Infrastruktūros plėtros departamentas (Departmentet for infrastrukturudvikling)

9. Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centret for civil modstand)

10. Lietuvos kariuomenė (De litauiske væbnede styrker)

11. Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Det nationale forsvars militære enheder og tjenester)

7. Kultūros ministerija (Kulturministeriet)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutioner under Kulturministeriet):

1. Kultūros paveldo departamentas (Departementet for Litauens kulturarv)

2. Valstybinė kalbos inspekcija (Statens sprogkommission)

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministeriet for socialsikring og arbejde)

og Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutioner under ministeriet for socialsikring og arbejde):

1. Garantinio fondo administracija (Administrationen for garantifonden)

2. Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Statslige tjenester for beskyttelse af børns rettigheder og for adoption)

3. Lietuvos darbo birža (Den litauiske arbejdsformidling)

4. Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litauisk myndighed for arbejdsmarkedsuddannelse)

5. Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariatet for trepartsrådet)

6. Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Tilsynsmyndighed for sociale tjenesteydelser)

7. Darbo inspekcija (Arbejdsinspektoratet)

8. Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Statens nævn for den sociale sikringsfond)

9. Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Tjenesten for vurdering af handicap og arbejdsevne)

10. Ginčų komisija (Kommissionen for tvistbilæggelse)

11. Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Statens center for kompensationsteknik for handicappede)

12. Neįgaliųjų reikalų departamentas (Departementet for handicappedes anliggender)

9. Susisiekimo ministerija (Ministeriet for transport og kommunikation),

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutioner under ministeriet for transport og kommunikation):

1. Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litauisk vejforvaltning)

2. Valstybinė geležinkelio inspekcija (Statens jernbaneinspektorat)

3. Valstybinė kelių transporto inspekcija (Statens vejtransportinspektorat)

4. Pasienio kontrolės punktų direkcija (Direktoratet for grænsekontrol)

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Sundhedsministeriet),

    Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutioner under sundhedsministeriet):

    1. Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Statsligt akkrediteringsagentur for sundhedsydelser)
    2. Valstybinė ligonių kasa (Statens patientfond)
    3. Valstybinė medicininio audito inspekcija (Statens inspektorat for medicinsk revision)
    4. Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Statens agentur for lægemiddelkontrol)
    5. Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litauisk tjeneste vedrørende retspsykiatri og stofmisbrug)
    6. Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Statens folkesundhedstjeneste)
    7. Farmacijos departamentas (Departmentet for apotekervæsenet)
    8. Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Center for sundhedsmæssige nødsituationer under sundhedsministeriet)
    9. Lietuvos bioetikos komitetas (Litauisk bioetisk komité)
    10. Radiacinės saugos centras (Center for strålingsbeskyttelse)

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Uddannelses- og Videnskabsministeriet),

    Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutioner under uddannelses- og videnskabsministeriet):

    1. Nacionalinis egzaminų centras (Nationalt undersøgelsescenter)
    2. Studijų kokybės vertinimo centras (Center for kvalitetsvurdering inden for videregående uddannelse)

12. Teisingumo ministerija (Justitsminsteriet),

    Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutioner under justitsministeriet):

    1. Kalėjimų departamentas (Departmentet for fængselsvæsenet)
    2. Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Den nationale styrelse for beskyttelse af forbrugerrettigheder)
    3. Europos teisės departamentas (Departementet for europæisk ret)

13. Ūkio ministerija (Økonomiminsteriet),

    Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutioner under økonomiministeriet):

    1. Įmonių bankroto valdymo departamentas (Departementet for forvaltningen af virksomhedskonkurser)
    2. Valstybinė energetikos inspekcija (Statens energiinspektorat)
    3. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Statens inspektorat for nonfoodprodukter)
    4. Valstybinis turizmo departamentas (Litauens departement for turisme)

14. Užsienio reikalų ministerija (Udenrigsministeriet):

    1. Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatiske repræsentationer og konsulære tjeneste samt repræsentationer ved internationale organisationer)

15. Užsienio reikalų ministerija (Indenrigsministeriet):

    Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutioner under indenrigsministeriet):

    1. Asmens dokumentų išrašymo centras (Centret for personalisering af identitetspapirer)
    2. Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Efterforskningstjenesten for økonomisk kriminalitet)
    3. Gyventojų registro tarnyba (Folkeregistret)
    4. Policijos departamentas (Politiet)

5. Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Departementet for brandforebyggelse og redning)

6. Turto valdymo ir ūkio departamentas (Departementet for ejendomsforvaltning og økonomi)

7. Vadovybės apsaugos departamentas (Departementet for VIP-beskyttelse)

8. Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Departementet for grænsekontrol)

9. Valstybės tarnybos departamentas (Departementet for offentlig tjeneste)

10. Informatikos ir ryšių departamentas (Departementet for IT og kommunikation)

11. Migracijos departamentas (Departmentet for migration)

12. Sveikatos priežiūros tarnyba (Departmentet for sundhed)

13. Bendrasis pagalbos centras (Centret for katastrofeberedskab)

16. Žemės ūkio ministerija (Landbrugsministeriet)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutioner under landbrugsministeriet):

1. Nacionalinė Mokėjimo Agentūra (Nationalt betalingsorgan)

2. Nacionalinė žemės tarnyba (National landmålertjeneste)

3. Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Statens plantebeskyttelsestjeneste)

4. Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Statens tilsyn med dyreavl)

5. Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Statens frøavlscenter)

6. Žuvininkystės departamentas (Departementet for fiskeri)

17. Teismai (Domstole):

1. Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litauens højesteret)

2. Lietuvos apeliacinis teismas (Litauens appelret)

3. Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litauens administrative højesteret)

4. Apygardų teismai (Regionaldomstole)

5. Apygardų administraciniai teismai (Administrative regionaldomstole)

6. Apylinkių teismai (Distriktsdomstole)

7. Nacionalinė teismų administracija (Administrationen for de nationale domstole) Generalinė prokuratūra (Den offentlige anklagers kontor).

LUXEMBOURG

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration Direction de la Défense (Armée)

2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural Administration des Services Techniques de l'Agriculture

3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle Lycées d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique

4. Ministère de l'Environnement Administration de l'Environnement

5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de Retraite

6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État - Centre des Technologies de l'informatique de l'État

7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police

8. Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires

9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique

10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

UNGARN

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministeriet for nationale ressourcer)

2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministeriet for udvikling af landdistrikter)

3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministeriet for national udvikling)

4. Honvédelmi Minisztérium (Forsvarsministeriet)

5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministeriet for offentlig forvaltning og retlige anliggender)

6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Økonomiministeriet)

7. Külügyminisztérium (Udenrigsministeriet)

8. Miniszterelnöki Hivatal (Premierministerens kontor)

9. Belügyminisztérium (Indenrigsministeriet)

10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Direktoratet for centrale tjenesteydelser).

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Premierministerens kontor)

2. Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Socjali (Ministeriet for familie og social solidaritet)

3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministeriet for uddannelse, unge og beskæftigelse)

4. Ministeru tal-Finanzi (Finansministeriet)

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministeriet for ressourcer og infrastruktur)

6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Turisme- og kulturministeriet)

7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Justits- og indenrigsministeriet)

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Landbrugs- og miljøministeriet)

9. Ministeru għal Għawdex (Ministeriet for Gozo)

10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministeriet for sundhed, ældre og omsorgstilbud i lokalområdet)

11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Udenrigsministeriet)

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministeriet for investering, industri og informationsteknologi)

13. Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni (Ministeriet for konkurrenceevne og kommunikation)

14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministeriet for byplanlægning og vejvæsen)

15. Uffiċċju tal-President (Præsidentens kabinet)

16. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Referentens kontor i Repræsentanternes Hus).

NEDERLANDENE

1. Ministerie van Algemene Zaken (Ministeriet for almindelige anliggender):

   — Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

   — Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid – (Det videnskabelige råd vedrørende regeringens politik)

— Rijksvoorlichtingsdienst (Nederlandenes informationstjeneste)

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministeriet for indenrigsspørgsmål):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Statens arkivtjeneste)

— Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Den almindelige efterretnings- og sikkerhedstjeneste)

— Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Styrelsen for personregistre og rejsedokumenter)

— Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Det nationale politikorps)

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Udenrigsministeriet):

— Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Generaldirektoratet for regionalpolitk og konsulære anliggender)

— Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Generaldirektoratet for politiske anliggender)

— Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Generaldirektoratet for internationalt samarbejde)

— Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (Generaldirektoratet for europæisk samarbejde)

— Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centret for fremme af import fra udviklingslande)

— Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS) (Hjælpetjenester under generalsekretæren og vicegeneralsekretæren)

— Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (Forskellige udenlandske missioner)

4. Ministerie van Defensie (Forsvarsministeriet):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Commando Diensten Centra (CDC) (Kommandocentral - understøttende tjenester)

— Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Forsvarets telematikorganisation)

— Centrale Directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Forsvarets ejendomstjeneste, centraldirektoratet)

— De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Forsvarets ejendomstjeneste, regionale direktorater)

— Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Forsvarets materieltjeneste)

— Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Nationalt forsyningsagentur under forsvarets materieltjeneste)

— Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Logistikcenter under forsvarets materieltjeneste)

— Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Vedligeholdelsesafdelingen under forsvarets materieltjeneste)

— Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Forsvarets pipelineorganisation)

5. Ministerie van Economische Zaken (Økonomiministeriet):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Centraal Planbureau (CPB) (Det nederlandske kontor for analyser af den økonomiske politik)

— Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Kontoret for industriel ejendomsret)

— SenterNovem (SenterNovem – organ for bæredygtig innovation)

— Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Statstilsynet med minedrift)

— Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Den nederlandske konkurrencemyndighed)

— Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Den nederlandske tjeneste for udenrigshandel)

— Agentschap Telecom (Radiokommunikationstjenesten)

— Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) (Erhvervsmæssige og innovative udbud, netværk for ordregivende myndigheder)

— Octrooicentrum Nederland (Det nederlandske patentkontor)

6. Ministerie van Financiën (Finansministeriet):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Belastingdienst Automatiseringscentrum (Told- og skatteadministrationens edb-center)

— Belastingdienst (Told- og skatteadministrationen)

— De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (Told- og skattevæsenets afdelinger i hele landet)

— Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) (Skattevæsenets informations- og efterforskningstjeneste, herunder tjenesten for økonomisk efterforskning)

— Belastingdienst Opleidingen (Told og skatteadministrationens uddannelsescenter)

— Dienst der Domeinen (Statens ejendomstjeneste)

7. Ministerie van Justitie (Justitsministeriet):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Dienst Justitiële Inrichtingen (Tjenesten for fængselsvæsenet)

— Raad voor de Kinderbescherming (Rådet for børns beskyttelse)

— Centraal Justitie Incasso Bureau (Det centrale inkassokontor)

— Openbaar Ministerie (Den offentlige anklager)

— Immigratie en Naturalisatiedienst (Immigrations- og naturalisationsafdeling)

— Nederlands Forensisch Instituut (Nederlandenes retsmedicinske institut)

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ministeriet for landbrug, natur og fødevarekvalitet):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Dienst Regelingen (DR) (National tjeneste for gennemførelsen af bestemmelser (styrelse))

— Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (Plantebeskyttelsesorgan (styrelse))

— Algemene Inspectiedienst (AID) (Den almindelige inspektionstjeneste)

— Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Statslig tjeneste for bæredygtig udvikling af landdistrikter)

— Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Myndighed for fødevare- forbrugerproduktsikkerhed)

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministeriet for undervisning, kultur og videnskab):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Inspectie van het Onderwijs (Undervisningsinspektoratet)

— Erfgoedinspectie (Inspektoratet for kulturarven)

— Centrale Financiën Instellingen (Institutionernes centrale finansieringsorgan)

— Nationaal Archief (De nationale arkiver)

— Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Det rådgivende råd for videnskab og teknologi)

— Onderwijsraad (Undervisningsrådet)

— Raad voor Cultuur (Kulturrådet)

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Arbejds- og socialministeriet):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Inspectie Werk en Inkomen (Inspektoratet for arbejde og indkomst)

— Agentschap SZW (SZW-organet)

11. Ministerie Van Verkeer en Waterstaat (Ministeriet for transport, offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Generaldirektoratet for transport og civil luftfart)

— Directoraat-Generaal Personenvervoer (Generaldirektoratet for befordring af passagerer)

— Directoraat-Generaal Water – (Generaldirektoratet for forvaltning af vandressourcer)

— Centrale Diensten (Centrale tjenester)

— Shared services Organisatie Verkeer en Waterstaat (Fælles tjenester inden for transport- og forvaltning af vandressourcer) (ny organisation)

— Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Det kongelige nederlandske meteorologiske institut)

— Rijkswaterstaat, Bestuur (Styrelsen for offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer)

— De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (De enkelte regionale tjenester under generaldirektoratet for offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer)

— De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (De enkelte specialiserede tjenester under generaldirektoratet for offentlige arbejder og forvaltning af vandressourcer)

— Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Rådgivende råd for geoinformation og IKT)

— Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Rådgivende råd for trafik og transport)

— Bouwdienst (Bygge- og anlægstjeneste)

— Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Det nationale institut for kyst- og havforvaltning)

— Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Det nationale institut for ferskvandsforvaltning og spildevandsbehandling)

— Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Forvaltningsenhed »Luft«)

— Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Forvaltningsenhed »Vand«)

— Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Forvaltningsenhed »Land«)

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (ministeriet for boligspørgsmål, fysisk planlægning og miljø):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Generaldirektoratet for boligspørgsmål, fællesskaber og integration)

— Directoraat-generaal Ruimte (Generaldirektoratet for fysisk planlægning)

— Directoraat-general Milieubeheer (Generaldirektoratet for miljøbeskyttelse)

— Rijksgebouwendienst (Statens bygningstjeneste)

— VROM Inspectie (Inspektorat)

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministeriet for offentlig sundhed, velvære og sport):

— Bestuursdepartement (Departementet for central politik og personale)

— Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspektoratet for sundhedsbeskyttelse og veterinær sundhed)

— Inspectie Gezondheidszorg (Sundhedsinspektoratet)

— Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Ungdomsinspektoratet)

— Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Det nationale institut for folkesundhed og miljø)

— Sociaal en Cultureel Planbureau (Det sociale og kulturelle planlægningskontor)

— Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Styrelsen for lægemiddelvurdering)

14. Tweede Kamer Der Staten-Generaal (Andetkammeret)

15. Eerste Kamer Der Staten-Generaal (Førstekammeret)

16. Raad van State (Statsrådet)

17. Algemene Rekenkamer (Den nederlandske revisionsret)

18. Nationale Ombudsman (Statens ombudsmand)

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kontoret for den nederlandske orden)

20. Kabinet der Koningin (Dronningens kabinet)

21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Retslig forvaltning og rådgivende organ og domstole).

ØSTRIG

A/ Enheder, der er omfattet for øjeblikket:

1. Bundeskanzleramt (Kontoret for forbundskansleren)

2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Forbundsministeriet for europæiske og internationale spørgsmål)

3. Bundesministerium der Finanzen (Forbundsfinansministeriet)

4. Bundesministerium für Gesundheit (Forbundssundhedsministeriet)

5. Bundesministerium für Inneres (Forbundsindenrigsministeriet)

6. Bundesministerium für Justiz (Forbundsjustitsministeriet)

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Forbundsministeriet for forsvar og sport)

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Forbundsministeriet for landbrug og skovbrug samt miljø- og vandforvaltning)

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Forbundsministeriet for beskæftigelse, sociale anliggender og forbrugerbeskyttelse)

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Forbundsministeriet for uddannelse, kunst og kultur)

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Forbundsministeriet for trafik, innovation og teknologi)

12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Forbundsministeriet for økonomi, familie og ungdom)

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Forbundsministeriet for videnskab og forskning)

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Forbundskontoret for kalibrering og måling)

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Det østrigske forsknings- og testcenter Arsenal Ltd)

16. Bundesanstalt für Verkehr (Forbundsinstituttet for trafik)

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Indkøbscentral for udbud)

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Databehandlingscenter)

B/ Alle andre centrale offentlige myndigheder, herunder deres regionale og lokale underafdelinger, forudsat at de ikke har industriel eller kommerciel karakter.

POLEN

1. Kancelaria Prezydenta RP (Præsidentens kontor)

2. Kancelaria Sejmu RP (Kontoret for Sejm)

3. Kancelaria Senatu RP (Senatskontoret)

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Premierministerens kontor)

5. Sąd Najwyższy (Højesteret)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Den øverste administrative domstol)

7. Trybunał Konstytucyjny (Forfatningsdomstolen)

8. Najwyższa Izba Kontroli (Det øverste kontrolorgan)

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Menneskerettighedsforkæmperens kontor)

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Kontoret for ombudsmanden for børns rettigheder)

11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministeriet for beskæftigelse og socialpolitik)

12. Ministerstwo Finansów (Finansministeriet)

13. Ministerstwo Gospodarki (Økonomiministeriet)

14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministeriet for regionaludvikling)

15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministeriet for kultur og den nationale kulturarv)

16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministeriet for national uddannelse)

17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministeriet for det nationale forsvar)

18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministeriet for landbrug og udvikling af landområderne)

19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Skatteministeriet)

20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Justitsministeriet)

21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministeriet for transport, byggeri- og anlæg og maritime spørgsmål)

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministeriet for videnskab og videregående uddannelse)

23. Ministerstwo Środowiska (Miljøministeriet)

24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Indenrigsministeriet)

25. Ministrestwo cyfryzacji i Administracji (Ministeriet for forvaltning og digitalisering)

26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Udenrigsministeriet)

27. Ministerstwo Zdrowia (Sundhedsministeriet)

28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministeriet for sport og turisme)

29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Republikken Polens patentkontor)

30. Urząd Regulacji Energetyki (Polens energitilsyn)

31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Kontoret for militære veteraner og ofre for undertrykkelse)

32. Urząd Transportu Kolejowego (Kontoret for jernbanetransport)
33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Udlændingekontoret)
34. Urząd Zamówień Publicznych (Kontoret for offentlige udbud)
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Kontoret for konkurrence og forbrugerbeskyttelse)
36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Kontoret for civil luftfart)
37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Kontoret for elektronisk kommunikation)
38. Wyższy Urząd Górniczy (Statslig myndighed for minedrift)
39. Główny Urząd Miar (Det centrale kontor for målinger)
40. Główny Urząd geodezji i kartografii (Hovedkontoret for geodæsi og kartografi)
41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Generaldirektoratet for byggekontrol)
42. Główny Urząd Statystyczny (Det centrale kontor for statistik)
43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Det nationale radioråd)
44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generalinspektoratet for beskyttelse af personoplysninger)
45. Państwowa Komisja Wyborcza (Den statslige valgkommission)
46. Państwowa Inspekcja Pracy (Det nationale arbejdsinspektorat)
47. Rządowe Centrum Legislacji (Regeringens lovkontor)
48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Den nationale sundhedsfond)
49. Polska Akademia Nauk (Det polske videnskabernes akademi)
50. Polskie Centrum Akredytacji (Det polske akkrediteringscenter)
51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Det polske prøvnings- og certificeringscenter)
52. Polski Komitet Normalizacyjny (Det polske standardiseringsudvalg)
53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialsikringsinstitution)
54. Komisja Nadzoru Finansowego (Det polske finanstilsyn)
55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych hovedkontor (Hovedkontoret for statens arkiv)
56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Landbrugets socialsikringsfond)
57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generaldirektoratet for nationale veje og motorveje)
58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Det centrale inspektorat for plante- og frøavlsbeskyttelse)
59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Det nationale hovedkvarter for statens brandvæsen)
60. Komenda Główna Policji (Hovedkvarteret for Polens nationale politi)
61. Komenda Główna Straży Granicxnej (Hovedkvarteret for grænsekontrollen)
62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Hovedinspektoratet for den kommercielle kvalitet af landbrugsfødevarer)
63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Hovedinspektoratet for miljøbeskyttelse)
64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Hovedinspektoratet for vejtransport)
65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Hovedinspektoratet for lægemidler)
66. Główny Inspektorat Sanitarny (Hovedinspektoratet for sundhedsanliggender)

67. Główny Inspektorat Weterynarii (Hovedinspektoratet for veterinæranliggender)

68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Kontoret for den interne sikkerhed)

69. Agencja Wywiadu (Efterretningstjenesten)

70. Agencja Mienia Wojskowego (Kontoret for militær ejendom)

71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Kontoret for omstrukturering og modernisering af landbruget)

72. Agencja Rynku Rolnego (Kontoret for landbrugsmarkedet)

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Kontoret for landbrugsejendomme)

74. Państwowa Agencja Atomistyki (Det nationale atomenergiagentur)

75. Narodowy Bank Polski (Den polske nationalbank)

76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Den nationale fond for miljøbeskyttelse og vandforvaltning)

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Den nationale fond for rehabilitering af handicappede)

78. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Instituttet for national erindring - Kommissionen for retsforfølgning af forbrydelser mod den polske nation).

PORTUGAL

1. Presidência do Conselho de Ministros (Statsministeriet)

2. Ministério das Finanças (Finansministeriet)

3. Ministério da Defesa Nacional (Forsvarsministeriet)

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministeriet for udenrigsanliggender og portugisiske samfund)

5. Ministério da Administração Interna (Indenrigsministeriet)

6. Ministério da Justiça (Justitsministeriet)

7. Ministério da Economia (Økonomiministeriet)

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministeriet for landbrug, udvikling af landdistrikter og fiskeri)

9. Ministério da Educação (Undervisningsministeriet)

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministeriet for videnskab og videregående uddannelse)

11. Ministério da Cultura (Kulturministeriet)

12. Ministério da Saúde (Sundhedsministeriet)

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministeriet for arbejde og social solidaritet)

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministeriet for offentlige arbejder, transport og boliger)

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministeriet for byer, arealforvaltning og miljø)

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministeriet for uddannelse og beskæftigelse)

17. Presidência da República (Republikkens præsident)

18. Tribunal Constitucional (Forfatningsdomstolen)

19. Tribunal de Contas (Revisionsretten)

20. Provedoria de Justiça (Ombudsmand).

RUMÆNIEN

1. Administrația Prezidențială (Præsidentens administration)
2. Senatul României (Det rumænske senat)
3. Camera Deputaților (Deputeretkammeret)
4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Højesteret)
5. Curtea Constituțională (Forfatningsdomstolen)
6. Consiliul Legislativ (Lovgivningsrådet)
7. Curtea de Conturi (Revisionsretten)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (Det øverste retsråd)
9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (Anklagemyndigheden ved højesteret)
10. Secretariatul General al Guvernului (Regeringens generalsekretariat)
11. Cancelaria primului ministru (Premierministerens kontor)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Udenrigsministeriet)
13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Økonomi- og finansministeriet)
14. Ministerul Justiției (Justitsministeriet)
15. Ministerul Apărării (Forsvarsministeriet)
16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministeriet for indenrigsanliggender og administrativ reform)
17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Ministeriet for beskæftigelse og lige muligheder)
18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministeriet for små og mellemstore virksomheder, handel, turisme og liberale erhverv)
19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministeriet for landbrug og udvikling af landdistrikter)
20. Ministerul Transporturilor (Transportministeriet)
21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministeriet for udvikling, offentlige arbejder og boliger)
22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministeriet for uddannelse, forskning og ungdom)
23. Ministerul Sănătății Publice (Sundhedsministeriet)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministeriet for kultur og religiøse anliggender)
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministeriet for kommunikations- og informationsteknologi)
26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministeriet for miljø og bæredygtig udvikling)
27. Serviciul Român de Informații (Den rumænske efterretningstjeneste)
28. Serviciul Român de Informați Externe (Den rumænske udenlandske efterretningstjeneste)
29. Serviciul de Protecție și Pază (Beskyttelses- og overvågningstjenesten)
30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Den særlige teletjeneste)
31. Consiliul Național al Audiovizualului (Det nationale audiovisuelle råd)

32. Direcția Națională Anticorupție (Det nationale direktorat til bekæmpelse af korruption)

33. Inspectoratul General de Poliție (Det generelle politiinspektorat)

34. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Den nationale myndighed for regulering af og tilsyn med offentlige udbud)

35. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Den nationale myndighed for regulering af offentlig forsyningsvirksomhed)

36. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Den nationale myndighed for sundhed, dyresundhed og fødevaresikkerhed)

37. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Den nationale forbrugerbeskyttelsesmyndighed)

38. Autoritatea Navală Română (Den rumænske søfartsmyndighed)

39. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Den rumænske jernbanemyndighed)

40. Autoritatea Rutieră Română (Den rumænske vejmyndighed)

41. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (Den nationale myndighed for beskyttelse af børns rettigheder og adoption)

42. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Den nationale myndighed for personer med handicap)

43. Autoritatea Națională pentru Tineret (Den nationale ungdomsmyndighed)

44. Autoritatea Națională pentru Cercetare Stiințifică (Den nationale myndighed for videnskabelig forskning)

45. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Den nationale myndighed for kommunikation)

46. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Den nationale myndighed for informationssamfundets tjenester)

47. Autoritatea Electorala Permanentă (Den permanente valgmyndighed)

48. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Kontoret for regeringsstrategier)

49. Agenția Națională a Medicamentului (Det nationale lægemiddelkontor)

50. Agenția Națională pentru Sport (Det nationale sportsorgan)

51. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Det nationale beskæftigelsesorgan)

52. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Den nationale myndighed for regulering af elektrisk energi)

53. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Det rumænske organ for energibevarelse)

54. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Det nationale organ for mineralressourcer)

55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Det rumænske organ for udenlandske investeringer)

56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Det nationale kontor for embedsmænd)

57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Det nationale kontor for finanspolitisk administration).

SLOVENIEN

1. Predsednik Republike Slovenije (Præsidenten for Republikken Slovenien)

2. Državni zbor (Nationalforsamlingen)

3. Državni svet (Statsrådet)

4. Varuh človekovih pravic (Ombudsmanden)

5. Ustavno sodišče (Forfatningsdomstolen)

6. Računsko sodišče (Revisionsretten)

7. Državna revizijska Komisja (Den nationale revisionskommission)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Det slovenske akademi for videnskab og kunst)
9. Vladne službe (Statslige tjenester)
10. Ministrstvo za finance (Finansministeriet)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Indenrigsministeriet)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Udenrigsministeriet)
13. Ministrstvo za obrambo (Forsvarsministeriet)
14. Ministrstvo za pravosodje (Justitsministeriet)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Økonomiministeriet)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministeriet for landbrug, skovbrug og fødevarer)
17. Ministrstvo za promet (Transportministeriet)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministeriet for miljø, fysisk planlægning og energi)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds-, familie- og socialministeriet)
20. Ministrstvo za zdravje (Sundhedsministeriet)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministeriet for videregående uddannelse, videnskab og teknologi)
22. Ministrstvo za kulturo (Kulturministeriet)
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministeriet for offentlig forvaltning)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Højesteret for Republikken Slovenien)
25. Višja sodišča (Højere domstole)
26. Okrožna sodišča (Distriktsdomstole)
27. Okrajna sodišča (Regionaldomstole)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Den øverste anklagemyndighed for Republikken Slovenien)
29. Okrožna državna tožilstva (Distriktsanklagere)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Advokat på det sociale område for Republikken Slovenien)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Statsadvokat for Republikken Slovenien)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Administrativ domstol for Republikken Slovenien)
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Instansen for mindre forseelser i Republikken Slovenien)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Højere arbejds- og socialret)
35. Delovna sodišča (Arbejdsretlige domstole)
36. Upravne note (Lokale administrative enheder).

SLOVAKIET

Ministerier og andre centrale statslige myndigheder som omhandlet i lov nr. 575/2001 om strukturen i regeringens og centraladministrationens opgaver:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks økonomiministerium)
2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks finansministerium)
3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks ministerium for transport, byggeri og regionaludvikling)

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks ministerium for landbrug og udvikling af landdistrikter)

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks indenrigsministerium)

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks forsvarsministerium)

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks justitsministerium)

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks udenrigsministerium)

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks arbejds-, social- og familieministerium)

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks miljøministerium)

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks ministerium for uddannelse, videnskab, forskning og sport)

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks kulturministerium)

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks sundhedsministerium)

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks regeringskontor)

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks antimonopolkontor)

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks statistiske kontor)

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks kontor for landmåling, kartografi og matrikler)

18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Det slovakiske kontor for standarder, måling og prøvning)

19. Úrad pre verejné obstarávanie (Kontoret for offentlige udbud)

20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks kontor for industriel ejendomsret)

21. Národní bezpečnostní úřad (National sikkerhedsmyndighed)

22. Kancelária prezidenta Slovenskej republiky (Kabinettet for Den Slovakiske Republiks præsident)

23. Národná rada Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Nationalråd)

24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks forfatningsdomstol)

25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks højesteret)

26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks offentlige anklagemyndighed)

27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks øverste revisionsmyndighed)

28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks telekommunikationskontor)

29. Poštový úrad (Postvæsenet)

30. Úrad na ochranu osobných údajov (Kontoret for beskyttelse af personoplysninger)

31. Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsmandens kontor)

32. Úrad pre finančný trh (Kontoret for finansmarkedet).

FINLAND

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Justitsministerens kontor)

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Ministeriet for trafik og kommunikation):

    1. Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finsk tilsynsmyndighed for kommunikation)

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Ministeriet for landbrug og skovbrug)

    1. Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finsk myndighed for fødevaresikkerhed)

    2. Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Finsk landmålermyndighed)

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Justitsministeriet)

    1. Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Ombudsmanden for beskyttelse af personoplysninger)

    2. Tuomioistuimet – Domstolar (Domstole)

    3. Korkein oikeus – Högsta domstolen (Højesteret)

    4. Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Den øverste administrative domstol)

    5. Hovioikeudet – hovrätter (Appeldomstole)

    6. Käräjäoikeudet – tingsrätter (Distriktsdomstole)

    7. Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Administrative domstole)

    8. Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Markedsdomstol)

    9. Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Arbejdsretlig domstol)

    10. Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (Forsikringsdomstol)

    11. Kuluttajariitalautakunta - Konsumenttvistenämnden (Forbrugerklagenævn)

    12. Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Fængselsvæsen)

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet

    1. Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Det nationale uddannelsesnævn)

    2. Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Det finske filmklassificeringsnævn)

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Forsvarsministeriet)

    1. Puolustusvoimat - Försvarsmakten (Det finske forsvar)

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Indenrigsministeriet)

    1. Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Det centrale kriminalpoliti)

    2. Liikkuva poliisi – Rörliga Polisen (Færdselspolitiet)

    3. Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Grænsekontrollen)

    4. Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Modtagelsescentre for asylansøgere)

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Social- og sundhedsministeriet):

    1. Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Klageinstans for arbejdsløse)

    2. Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Klageinstans)

    3. Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Den nationale lægemiddelstyrelse)

    4. Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (National myndighed for retsmedicinske spørgsmål)

    5. Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Det finske center for strålingssikkerhed og nuklear sikkerhed)

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Ministeriet for beskæftigelse og økonomi)

    1. Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Det finske forbrugerorgan)

2. Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Den finske konkurrencemyndighed)

3. Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Det nationale patent- og registreringsorgan)

4. Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Kontoret for den nationale forligsinstitution)

5. Työneuvosto – Arbetsrådet (Arbejdsrådet)

10. Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet (Udenrigsministeriet)

11. Valtioneuvoston Kanslia – Statsrådets Kansli (Premierministerens Kontor)

12. Valtiovarainministeriö – Finansministeriet:

1. Valtiokonttori – Statskontoret (Kontoret vedrørende statskassen)

2. Verohallinto – Skatteförvaltningen (Skatteforvaltningen)

3. Tullilaitos – Tullverket (Toldvæsen)

4. Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Folkeregister)

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Miljøministeriet)

1. Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Finsk miljøinstitut)

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (National revisionsmyndighed).

SVERIGE

Akademien för de fria konsterna (Kunstakademiet)

Allmänna reklamationsnämnden (Det almindelige forbrugerklagenævn)

Arbetsdomstolen (Arbejdsretten)

Arbetsförmedlingen (Den svenske arbejdsformidling)

Arbetsgivarverk, statens (Det nationale organ for statslige arbejdsgivere)

Arbetslivsinstitutet (Det nationale institut for arbejdsliv)

Arbetsmiljöverket (Det svenske arbejdstilsyn)

Arkitekturmuseet (Arkitekturmuseet)

Ljud och bildarkiv, statens (Statens lyd- og billedarkiv)

Barnombudsmannen (Ombudsmanden for børns anliggender)

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Det svenske råd for teknologivurdering inden for sundhedsplejen)

Kungliga Biblioteket (Det kongelige bibliotek)

Biografbyrå, statens (Statens råd for filmcensur)

Biografiskt lexikon, svenskt (Det svenske biografiske leksikon)

Bokföringsnämnden (Det svenske nævn for regnskabsstandarder)

Bolagsverket (Det svenske virksomhedsregister)

Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Statens nævn for boliglån)

Boverket (Den nationale boligstyrelse)

Brottsförebyggande rådet (Det nationale kriminalpræventive råd)

Brottsoffermyndigheten (Myndigheden for kompensation og støtte til ofre for forbrydelser)

Centrala studiestödsnämnden (Det nationale studiehjælpsnævn)

Datainspektionen (Datatilsynet)

Departementen (Ministerier (Regeringsdepartementer))

Domstolsverket (Administrationen for de nationale domstole)

Elsäkerhetsverket (Det nationale nævn for elsikkerhed)

Exportkreditnämnden (Nævnet for eksportkreditgarantier)

Finansinspektionen (Finanstilsynet)

Fiskeriverket (Det nationale fiskerinævn)

Folkhälsoinstitut, statens (Det nationale institut for folkesundhed)

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Det svenske miljøforskningsråd)

Fortifikationsverket (Administrationen for nationale bygninger til forsvarsformål)

Medlingsinstitutet (Den nationale forligsinstitution)

Försvarets materielverk (Forsvarets materieltjeneste)

Försvarets radioanstalt (Forsvarets radioanstalt)

Försvarshistoriska museer, statens (Den svenske stats militærhistoriske museer)

Försvarshögskolan (Det svenske forsvarsakademi)

Försvarsmakten (De svenske væbnede styrker)

Försäkringskassan (Socialforsikringskontoret)

Geologiska undersökning, Sveriges (Den svenske geologiske undersøgelse)

Geotekniska institut, statens (Statens geotekniske institut)

Glesbygdsverket (Det nationale organ for landudvikling)

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Det grafiske institut og instituttet for videregående kommunikationsuddannelser)

Granskningsnämnden för Radio och TV (Den svenske kommission for radio- og TV-udsendelser)

Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Handelsflådens kultur- og fritidsråd)

Handikappombudsmannen (Ombudsmanden for handicapspørgsmål)

Haverikommission, statens (Den nationale havarikommission)

Hovrätterna (Appeldomstole) (6)

Hyres- och ärendenämnder (Regionale domstole for leje- og pagtspørgsmål (12))

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Udvalget for lægeligt ansvar)

Högskoleverket (Den nationale myndighed for videregående uddannelser)

Högsta domstolen (Højesteret)

Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Det nationale institut for psykosociale faktorer og sundhed)

Institut för tillväxtpolitiska studier (Det nationale institut for regionale studier)

Institutet för rymdfysik (Det svenske institut for rumfysik)

Migrationsverket (Den svenske udlændingestyrelse)

Jordbruksverk, statens (Den svenske landbrugsstyrelse)

Justitiekanslern (Justititsministerens kontor)

Jämställdhetsombudsmannen (Ombudsmandskontoret for ligestillingsspørgsmål)

Kammarkollegiet (Det nationale retsråd for offentlige jordområder og midler)

Kammarrätterna (Appeldomstole i forvaltningsretlige sager) (4)

Kemikalieinspektionen (Den nationale kemikalieinspektion)

Kommerskollegium (Det nationale handelskammer)

Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Det svenske organ for innovative systemer)

Konjunkturinstitutet (Institut for økonomisk forskning)

Konkurrensverket (Den svenske konkurrencemyndighed)

Konstfack (Skolen for kunst, håndværk og design)

Konsthögskolan (Kunstakademiet)

Nationalmuseum (Det nationale kunstmuseum)

Konstnärsnämnden (Udvalget for kunststøtte)

Konstråd, statens (Det nationale kunstråd)

Konsumentverket (Den nationale styrelse for forbrugerpolitik)

Kriminaltekniska laboratorium, statens (Det nationale kriminaltekniske laboratorium)

Kriminalvården (Kriminalvæsenet)

Kriminalvårdsnämnden (Den nationale styrelse for prøveløsladelse)

Kronofogdemyndigheten (Den svenske fogedmyndighed)

Kulturråd, statens (Det nationale råd for kulturelle anliggender)

Kustbevakningen (Den svenske kystvagt)

Lantmäteriverket (Landmålingsstyrelsen)

Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet (Livrustkammeret/Skoklosters slot/Hallwylska museum)

Livsmedelsverk, statens (Den nationale fødevareadministration)

Lotteriinspektionen (Den nationale tipstjeneste)

Läkemedelsverket (Styrelsen for lægemidler)

Länsrätterna (Administrative regionaldomstole) (24)

Länsstyrelserna (Administrative regionalstyrelser) (24)

Pensionsverk, statens (Statens Pensionsstyrelse)

Marknadsdomstolen (Markedsdomstol)

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Sveriges meteorologiske og hydrologiske institut)

Moderna museet (Museet for moderne kunst)

Musiksamlingar, statens (Statens musiksamlinger)

Naturhistoriska riksmuseet (Naturhistorisk museum)

Naturvårdsverket (Miljøstyrelsen)

Nordiska Afrikainstitutet (Nordisk institut for afrikanske studier)

Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Nordisk folkesundhedsskole)

Notarienämnden (Notarrådet)

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Myndigheden for internationale adoptionsspørgsmål)

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Den svenske styrelse for økonomisk og regional vækst)

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Ombudsmanden for etnisk diskrimination)

Patentbesvärsrätten (Appeldomstolen for patentspørgsmål)

Patent- och registreringsverket (Styrelsen for patenter og registreringer)

Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Styrelsen for det svenske folkeregister)

Polarforskningssekretariatet (Det svenske polarforskningssekretariat)

Presstödsnämnden (Styrelsen for støtte til pressen)

Radio- och TV-verket (Den svenske radio- og TV-myndighed)

Regeringskansliet (Kontoret for regeringen)

Regeringsrätten (Øverste forvaltningsdomstol)

Riksantikvarieämbetet (Den centrale styrelse for nationale antikviteter)

Riksarkivet (Rigsarkivet)

Riksbanken (Den svenske nationalbank)

Riksdagsförvaltningen (Den svenske rigsdagsforvaltning)

Riksdagens ombudsmän, JO (Rigsdagens ombudsmand)

Riksdagens revisorer (Rigsdagens revisorer)

Riksgäldskontoret (Kontoret for statsgæld)

Rikspolisstyrelsen (Rigspolitistyrelsen)

Riksrevisionen (Rigsrevisionen)

Riksutställningar, Stiftelsen (Stiftelsen for rigsudstillinger)

Rymdstyrelsen (Den statslige rumstyrelse)

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Rådet for arbejdsliv og social forskning)

Räddningsverk, statens (Statens redningsvæsen)

Rättshjälpsmyndigheten (Den regionale retshjælpsmyndighed)

Rättsmedicinalverket (Retsmedicinsk myndighed)

Sameskolstyrelsen och sameskolor (Styrelsen for sameskolerne samt sameskolerne)

Sjöfartsverket (Søfartsstyrelsen)

Maritima museer, statens (De statslige søfartsmuseer)

Skatteverket (Det svenske skattevæsen)

Skogsstyrelsen (Skovstyrelsen)

Skolverk, statens (Den nationale uddannelsesstyrelse)

Smittskyddsinstitutet (Sveriges institut for beskyttelse mod sygdomme)

Socialsstyrelsen (Den svenske sundheds- og socialstyrelse)

Sprängämnesinspektionen (Det nationale inspektorat for eksplosive og brændbare stoffer)

Statistiska centralbyrån (Den svenske statistikmyndighed)

Statskontoret (Kontoret for administrativ udvikling)

Strålsäkerhetsmyndigheten (Den svenske myndighed for strålesikkerhed)

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Den svenske myndighed for internationalt udviklingssamarbejde)

Styrelsen för psykologiskt försvar (Den svenske styrelse for psykologisk forsvar)

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Den svenske myndighed for akkreditering)

Svenska Institutet, stiftelsen (Det svenske institut)

Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Biblioteket for lydbøger og publikationer på blindskrift)

Tingsrätterna (Distrikts- og byretter) (97)

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Nævnet for forslag til dommerudnævnelser)

Totalförsvarets pliktverk (De væbnede styrkers rekrutteringstjeneste)

Totalförsvarets forskningsinstitut (Det svenske forsvars forskningsinstitut)

Tullverket (Den svenske toldstyrelse)

Turistdelegationen (Den svenske turistmyndighed)

Ungdomsstyrelsen (Den svenske ungdomsstyrelse)

Universitet och högskolor (Universiteter og højere læreanstalter)

Utlänningsnämnden (Udlændingestyrelsen)

Utsädeskontroll, statens (Det nationale frøavlsinstitut)

Vatten- och avloppsnämnd, statens (National myndighed for vandforsyning og spildevand)

Verket för högskoleservice (VHS) (Den nationale myndighed for videregående uddannelser)

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Den svenske styrelse for økonomisk og regional udvikling)

Vetenskapsrådet (Svensk forskningsråd)

Veterinärmedicinska anstalt, statens (Veterinærinstituttet)

Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Det svenske forskningsinstitut for vejvæsen og transport)

Växtsortnämnd, statens (Det nationale planteavlsnævn)

Åklagarmyndigheten (Den svenske anklagemyndighed)

Krisberedskapsmyndigheten (Det svenske kriseberedskab)

Bemærkninger til afdeling A

1. »EU-medlemsstaternes ordregivende myndigheder« omfatter også enhver underordnet enhed under en ordregivende myndighed i en EU-medlemsstat, forudsat at den ikke har status som særskilt juridisk person.

2. Hvad angår indgåelse af kontrakter af enheder på forsvars- og sikkerhedsområdet er kun omfattet ikkefølsomt materiel og ikkekrigsmateriel på listen, der er knyttet til afdeling D.

AFDELING B

DECENTRALE STATSLIGE ENHEDER

Indkøb

Omhandlet i afdeling D

Tærskelværdier 200 000 SDR

Tjenesteydelser

Omhandlet i afdeling E

Tærskelværdier 200 000 SDR

Bygge- og anlægsarbejde

Omhandlet i afdeling F

Tærskelværdier 5 000 000 SDR

Ordregivende enheder:

1. Alle regionale eller lokale ordregivende myndigheder

Alle ordregivende myndigheder i de administrative enheder, som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 (»NUTS-forordningen«) ([2]).

Med henblik på kapitel 28 forstås ved »regionale ordregivende myndigheder«: ordregivende myndigheder i de administrative enheder, der hører under NUTS 1 og 2, jf. NUTS-forordningen.

Med henblik på kapitel 28 forstås ved »lokale ordregivende myndigheder«: ordregivende myndigheder i de administrative enheder, der hører under NUTS 3, og mindre administrative enheder, jf. NUTS-forordningen.

2. Alle ordregivende myndigheder, som er offentligretlige organer, jf. EU-direktiver om offentlige udbud

Ved »offentligretligt organ« forstås ethvert organ:

a) der er oprettet specielt med henblik på at imødekomme almenhedens behov, dog ikke behov af industriel eller kommerciel karakter

b) der har status som juridisk person, og

c) som for størstedelens vedkommende finansieres af staten, regionale eller lokale myndigheder eller af andre offentligretlige organer eller er underlagt ledelsesmæssig kontrol af disse myndigheder eller organer eller har et administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan, hvor mere end halvdelen af medlemmerne udpeges af staten, regionale eller lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer.

AFDELING C

FORSYNINGSVIRKSOMHEDER, SOM FORETAGER UDBUD I HENHOLD TIL BESTEMMELSERNE I KAPITEL 28

Indkøb

Omhandlet i afdeling D

Tærskelværdier 400 000 SDR

Tjenesteydelser

Omhandlet i afdeling E

Tærskelværdier 400 000 SDR

Bygge- og anlægsarbejde

Omhandlet i afdeling F

Tærskelværdier 5 000 000 SDR

([2]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 af 26. maj 2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) (EUT L 154 af 21.6.2003, s. 1).

Alle ordregivende enheder, hvis offentlige udbud er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/25/EU ([3]), som er ordregivende myndigheder (dvs. de myndigheder, der er omfattet af afdeling A eller B) eller offentlige virksomheder ([4]), og som udøver én af følgende aktiviteter eller en kombination heraf:

a) tilrådighedsstillelse af lufthavne eller andre transportterminaler til luftfartsselskaber

b) tilrådighedsstillelse af søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre transportterminaler for transportvirksomheder, der opererer til vands

Bemærkninger til afdeling C

1. Kontrakter, der tildeles med henblik på udøvelse af en af ovennævnte aktiviteter, som er udsat for almindelige konkurrencevilkår på det berørte marked, er ikke omfattet af kapitel 28.

2. Kapitel 28 finder ikke anvendelse på kontrakter, der tildeles af ordregivende enheder, som er omfattet af denne afdeling, med henblik på:

   — andre formål end udøvelse af deres aktiviteter som anført i denne afdeling eller udøvelse af disse aktiviteter i et ikke-EØS-land

   — videresalg eller udlejning til tredjemand, forudsat at den ordregivende enhed ikke besidder særlige eller eksklusive rettigheder til at sælge eller udleje genstanden for sådanne kontrakter, og at det står andre enheder frit for at sælge eller udleje den på de samme betingelser som den ordregivende enhed.

3. Forudsat at betingelserne i dette punkts andet afsnit er opfyldt, finder kapitel 28 ikke anvendelse på kontrakter, der tildeles, og

   i) som en ordregivende enhed indgår med en tilknyttet virksomhed ([5]), eller

   ii) som et joint venture, der udelukkende består af flere ordregivende enheder med henblik på udøvelse af de i denne afdelings litra a) og b), omhandlede former for virksomhed, indgår med en virksomhed, der er tilknyttet en af disse ordregivende enheder.

   Dette punkts første afsnit finder anvendelse på kontrakter om tjenesteydelser eller indkøb, forudsat at mindst 80 % af den gennemsnitlige omsætning fra tjenesteydelser eller leverancer, som den tilknyttede virksomhed har udført inden for de seneste tre år, hidrører fra henholdsvis tjenesteydelser eller leverancer til de virksomheder, hvortil den er knyttet ([6]).

4. Kapitel 28 finder ikke anvendelse på kontrakter, der tildeles, og

   i) som et joint venture, der udelukkende består af flere ordregivende enheder med henblik på udøvelse af de i denne afdelings litra a) og b), omhandlede former for virksomhed, indgår med en af disse ordregivende enheder, eller

   ii) som en ordregivende enhed indgår med et sådant joint venture, som den udgør en del af, og

([3]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/25/EU af 26. februar 2014 om fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester og om ophævelse af direktiv 2004/17/EF (EUT L 94 af 28.3.2014, s. 243).

([4]) I overensstemmelse med direktiv 2014/25/EU er en »offentlig virksomhed« enhver virksomhed, som de ordregivende myndigheder direkte eller indirekte kan have bestemmende indflydelse på som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler.
Bestemmende indflydelse antages at foreligge, når de ordregivende myndigheder direkte eller indirekte i relation til en virksomhed:
— besidder majoriteten af virksomhedens ansvarlige kapital
— råder over flertallet af de stemmer, som er knyttet til de kapitalandele, som virksomheden har udstedt, eller
— kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i virksomhedens administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan.

([5]) Ved »tilknyttet virksomhed« forstås en virksomhed, hvis årsregnskaber er konsolideret med den ordregivende enheds årsregnskaber i overensstemmelse med kravene i Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om konsoliderede regnskaber (EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1), eller, når det drejer sig om virksomheder, der ikke er underlagt dette direktiv, en virksomhed, som den ordregivende enhed direkte eller indirekte kan udøve bestemmende indflydelse på, eller som kan udøve bestemmende indflydelse på den ordregivende enhed, eller som sammen med den ordregivende enhed er underkastet en anden virksomheds bestemmende indflydelse som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler.

([6]) Når omsætningen, afhængigt af hvornår den tilknyttede virksomhed blev etableret eller påbegyndte sin aktivitet, ikke findes for de tre seneste regnskabsår, er det tilstrækkeligt, at denne virksomhed påviser sandsynligheden af, at den i dette afsnit nævnte omsætning kan realiseres, især i form af fremskrivning af aktiviteter.

forudsat at dette joint venture er oprettet for at udføre den pågældende aktivitet over en periode på mindst tre år, og hvis det er angivet i det instrument, hvorved det pågældende joint venture oprettes, at de ordregivende enheder, det består af, vil forblive en del af det i mindst den samme periode.

AFDELING D

VARER

1. Kapitel 28 finder anvendelse på udbud af alle varer, der udbydes af enheder i afdeling A, medmindre andet er anført i kapitel 28.

2. Kapitel 28 omfatter kun de varer, der er beskrevet i kapitlerne i den kombinerede nomenklatur (KN), der er specificeret nedenfor, og som indkøbes af forsvarsministerier og forsvars- og sikkerhedsmyndigheder i Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Irland, Finland, Frankrig, Grækenland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig:

Kapitel 25	Salt; svovl; jord- og stenarter; gips, kalk og cement
Kapitel 26	Malme, slagger og aske
Kapitel 27	Mineralske brændselsstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf; bituminøse stoffer; mineralsk voks undtagen: ex 27.10: særlige motorolier
Kapitel 28	Uorganiske kemikalier; uorganiske og organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper undtagen: ex 2808: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2813: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2814: tåregas ex 2825: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2829: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2834: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2844: giftige stoffer ex 2845: giftige stoffer ex 2847: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2852: giftige stoffer ex 2853: giftige stoffer

Kapitel 29	Organiske kemikalier undtagen: ex 2904: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2905: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2908: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2909: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2912: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2913: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2914: giftige stoffer ex 2915: giftige stoffer ex 2916: giftige stoffer ex 2920: giftige stoffer ex 2921: giftige stoffer ex 2922: giftige stoffer ex 2933: krudt og andre eksplosive stoffer ex 2926: giftige stoffer ex 2928: krudt og andre eksplosive stoffer
Kapitel 30:	Lægemidler
Kapitel 31:	Gødningsstoffer
Kapitel 32:	Garve- og farvestofekstrakter; garvesyrer og derivater deraf; farver, pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse og lign. trykfarver, blæk og tusch
Kapitel 33:	Flygtige vegetabilske olier og resinoider; parfumevarer, kosmetik og toiletmidler
Kapitel 34:	Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks og tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips
Kapitel 35:	Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer
Kapitel 37:	Fotografiske og kinematografiske artikler
Kapitel 38:	Diverse kemiske produkter undtagen: ex 3824: giftige stoffer

Kapitel 39:	Plast og varer deraf undtagen: ex 3912: krudt og andre eksplosive stoffer
Kapitel 40:	Gummi og varer deraf undtagen: ex 4011: skudsikre dæk
Kapitel 41:	Rå huder og skind (undtagen pelsskind) samt læder
Kapitel 42:	Varer af læder; sadelmagerarbejder; rejseartikler, håndtasker og lignende varer; varer af tarme
Kapitel 43:	Pelsskind og kunstigt pelsskind samt varer deraf
Kapitel 44:	Træ og varer deraf; trækul
Kapitel 45:	Kork og varer deraf
Kapitel 46:	Kurvemagerarbejder og andre varer af flettematerialer kurvemager-arbejder og andre varer af flettematerialer
Kapitel 47:	Papirmasse af træ eller andre celluloseholdige materialer; genbrugspapir og -pap (affald)
Kapitel 48:	Papir og pap; varer af papirmasse, papir og pap
Kapitel 49:	Bøger, aviser, billeder og andre tryksager; håndskrevne eller maskinskrevne arbejder samt tegninger
Kapitel 65:	Hovedbeklædning og dele dertil
Kapitel 66:	Paraplyer, parasoller, spadserestokke, siddestokke, piske, ridepiske samt dele dertil
Kapitel 67:	Bearbejdede fjer og dun samt varer af fjer og dun; kunstige blomster; varer af menneskehår
Kapitel 68:	Varer af sten, gips, cement, asbest, glimmer og lignende materialer
Kapitel 69:	Keramiske produkter
Kapitel 70:	Glas og glasvarer
Kapitel 71:	Naturperler, kulturperler, ædel- og halvædelsten, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer; bijouterivarer; mønter
Kapitel 73:	Varer af jern og stål
Kapitel 74:	Kobber og varer deraf

Kapitel 75:	Nikkel og varer deraf
Kapitel 76:	Aluminium og varer deraf
Kapitel 78:	Bly og varer deraf
Kapitel 79:	Zink og varer deraf
Kapitel 80:	Tin og varer deraf
Kapitel 81:	Andre uædle metaller; sintrede keramiske metaller (cermets); og varer deraf
Kapitel 82:	Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler, af uædle metaller; samt dele dertil, af uædle metaller undtagen: ex 8207: værktøj af uædle metaller ex 8209: værktøj og dele dertil af uædle metaller
Kapitel 83:	Diverse varer af uædle metaller
Kapitel 84:	Atomreaktorer, kedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; dele dertil undtagen: 8407: motorer 8408: motorer ex 8411: andre motorer ex 8412: andre motorer ex 8458: maskiner ex 8486: maskiner ex 8471: automatiske databehandlingsmaskiner ex 8473: dele til maskiner henhørende under pos. 8471 ex 8401: atomreaktorer
Kapitel 85:	Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil undtagen: ex 8517: telekommunikationsudstyr ex 8525: sendere ex 8527: sendere

Kapitel 86:	Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil; stationært jernbane- og sporvejsmateriel samt dele dertil; mekanisk (herunder elektromekanisk) trafikreguleringsudstyr af enhver art undtagen: ex 8601: pansrede elektriske lokomotiver ex 8603: andre pansrede lokomotiver ex 8605: vogne ex 8604: reparationsvogne
Kapitel 87	Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele og tilbehør dertil undtagen: 8710: tanks og andre pansrede køretøjer 8701: traktorer ex 8702: militærkøretøjer ex 8705: kranvogne ex 8711: motorcykler ex 8716: påhængsvogne
Kapitel 89	Skibe, både og flydende materiel undtagen: ex 8906: krigsskibe
Kapitel 90	Optiske fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater samt dele dertil undtagen: ex 9005: kikkerter (binokulære) ex 9013: forskellige instrumenter, lasere ex 9014: afstandsmålere ex 9028: elektriske og elektroniske måleinstrumenter ex 9030: elektriske og elektroniske måleinstrumenter ex 9031: elektriske og elektroniske måleinstrumenter ex 9012: mikroskoper ex 9018: instrumenter til medicinsk brug ex 9019: apparater til mekanoterapi ex 9021: ortopædiske artikler ex 9022: røntgenapparater
Kapitel 91	Ure og dele dertil

Kapitel 92	Musikinstrumenter; dele og tilbehør dertil
Kapitel 94	Møbler; sengebunde, madrasser, dyner, puder og lign.; lamper og belysningsartikler, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer; præfabrikerede bygninger undtagen: ex 9401: flysæder
Kapitel 96	Diverse varer

AFDELING E

TJENESTEYDELSER

I den universelle liste over tjenesteydelser, der findes i dokument MTN.GNS/W/120, indgår følgende tjenesteydelser*:

Emne	CPC-referencenummer
Vedligeholdelses- og reparationstjenester	6112, 6122, 633, 886
Landtransport, herunder sikkerhedstransport og kurérvirksomhed, undtagen postbesørgelse	712 (undtagen 71235), 7512, 87304
Lufttransport af personer og gods, undtagen postbesørgelse	73 (undtagen 7321)
Postbesørgelse på land, undtagen med tog, og i luften	71235, 7321
Telekommunikationstjenesteydelser	752
Computertjenesteydelser og tilknyttede tjenesteydelser	84
Regnskabs-, revisions- og bogholderivirksomhed	862
Markeds- og opinionsundersøgelser	864
Virksomhedsrådgivning og lign. tjenesteydelser	865, 866**
Arkitektvirksomhed; ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed, byplanlægning og landskabsarkitektur; tilknyttet videnskabelig og teknisk rådgivning, teknisk prøvning og analyse	867
Reklamevirksomhed	871
Bygningsrengøring og ejendomsadministration	874, 82201 til 82206
Forlags- og trykkerivirksomhed på honorar- eller kontraktbasis	88442

Kloakvæsen og renovationsvæsen, renholdning og lignende tjenesteydelser	94

I tilgift til de ovennævnte tjenesteydelser, er udbud gennemført af de følgende ordregivende enheder, som er identificeret i overensstemmelse med De Forenede Nationers centrale produktklassifikation (CPC Prov [7]), medtaget for enheder omfattet af afdeling A, B og C:

— Hotel- og restaurationsvirksomhed (CPC 641)***

— Restaurationstjenesteydelser (CPC 642)***

— Servering af drikkevarer (CPC 643)***

— Tjenesteydelser i tilknytning til telekommunikation (CPC 754)

— Tjenesteydelser i forbindelse med fast ejendom på honorar- eller kontraktbasis (CPC 8220)

— Andre forretningstjenesteydelser (CPC 87901, 87903, 87905-87907)

— Tjenesteydelser i forbindelse med undervisning (CPC 92).

Bemærkninger til afdeling E

1. Udbud af en eller flere af de af denne afdeling omfattede tjenesteydelser, som gennemføres af ordregivende enheder omhandlet i afdeling A, B eller C, er kun omfattet med hensyn til Chiles udbyder af tjenesteydelser, hvis Chile har ladet den pågældende tjenesteydelse omfatte af afdeling E i bilag 28-B.

2. * Med undtagelse af tjenesteydelser, som enhederne skal indkøbe hos andre enheder, fordi disse har eksklusive rettigheder, der er tildelt dem i henhold til bekendtgjorte love, forskrifter eller administrative bestemmelser.

3. ** Med undtagelse af voldgifts- og mæglingsvirksomhed

4. *** Tjenesteydelseskontrakter inden for hotel- og restaurationsvirksomhed (CPC 641), restaurationstjenesteydelser (CPC 642), servering af drikkevarer (CPC 643) og tjenesteydelser i forbindelse med undervisning (CPC 92) er omfattet af reglerne for national behandling for leverandører og tjenesteydere fra Chile, forudsat at deres værdi er lig med eller overstiger 750 000 EUR, hvis kontrakterne tildeles af ordregivende enheder, som er omfattet af afdeling A eller B i dette bilag, eller forudsat at deres værdi er lig med eller overstiger 1 000 000 EUR, når kontrakterne tildeles af ordregivende enheder, som er omfattet af afdeling C i dette bilag.

AFDELING F

BYGGE- OG ANLÆGSTJENESTEYDELSER

Definition:

I denne afdeling forstås ved »kontrakt inden for bygge- og anlægsvirksomhed« en kontrakt, der indgås med henblik på, uanset måden, at udføre et bygge- og anlægsarbejde i henhold til hovedgruppe 51 i den centrale produktnomenklatur (i det følgende benævnt »hovedgruppe 51 i CPC«).

Fortegnelse over hovedgruppe 51 i CPC:

Alle tjenesteydelser inden for hovedgruppe 51.

Fortegnelse over hovedgruppe 51 i CPC

Gruppe	Klasse	Underkategori	Titel	ISCI-kode
AFDELING 5			BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER OG BYGNINGER: LAND	
HOVEDGRUPPE 51			BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER	
511			Forberedende byggepladsarbejder	

[7] http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1

Gruppe	Klasse	Underkategori	Titel	ISCI-kode
	5111	51110	Byggepladsundersøgelser	4510
	5112	51120	Nedrivningsarbejde	4510
	5113	51130	Terrænregulering og rydning af byggepladser	4510
	5114	51140	Jordarbejder	4510
	5115	51150	Terrænregulering i forbindelse med minedrift	4510
	5116	51160	Stilladsarbejder	4520
512			Arbejder i forbindelse med opførelse af bygninger	
	5121	51210	Opførelse af en- og tofamiliehuse	4520
	5122	51220	Opførelse af flerfamiliehuse	4520
	5123	51230	Opførelse af lager- og industribygninger	4520
	5124	51240	Opførelse af erhvervsbygninger	4520
	5125	51250	Opførelse af bygninger til kulturelt brug	4520
	5126	51260	Opførelse af hoteller, restauranter og lignende bygninger	4520
	5127	51270	Opførelse af bygninger til uddannelsesformål	4520
	5128	51280	Opførelse af bygninger til sundhedsmæssige formål	4520
	5129	51290	Opførelse af andre bygninger	4520
513			Arbejder i forbindelse med udførelse af anlægsarbejder	
	5131	51310	Anlæg af veje (undtagen veje på pæledæk), gader, jernbaner og start- og landingsbaner til fly	4520
	5132	51320	Anlæg af broer, veje på pæledæk, tunneler og underføringer	4520
	5133	51330	Anlæg af sejlløb, havne, dæmninger og andre vandbygningsværker	4520
	5134	51340	Udlægning af fjernrørledninger, kommunikations- og elledninger (kabler)	4520

Gruppe	Klasse	Underkategori	Titel	ISCI-kode
	5135	51350	Udlægning af rørledninger og kabler i lokalområder; tilhørende arbejder	4520
	5136	51360	Opførelse af mineanlæg og foretagender inden for fremstillingsvirksomhed	4520
	5137		Opførelse af sports- og fritidsanlæg	
		51371	Bygning af stadier og andre sportsanlæg	4520
		51372	Udførelse af andre sports- og fritidsanlæg (f.eks. svømmebassiner, tennisbaner, golfbaner)	4520
	5139	51390	Anlægsarbejder i.a.n.	4520
514	5140	51400	Samling og opførelse af præfabrikerede bygninger	4520
515			Specialiserede bygge- og anlægsarbejder	
	5151	51510	Udførelse af fundamenter, herunder nedramning af pæle	4520
	5152	51520	Boring af brønde	4520
	5153	51530	Tagdækning og tætning	4520
	5154	51540	Betonarbejder	4520
	5155	51550	Stålbøjning og -opstilling (herunder svejsning)	4520
	5156	51560	Murerarbejder	4520
	5159	51590	Øvrige specialiserede bygge- og anlægsarbejder	4520
516			Installationsvirksomhed	
	5161	51610	Installation af varme-, ventilations- og klimaanlæg	4530
	5162	51620	Rør- og sanitetsinstallationer	4530
	5163	51630	Installation af gasarmaturer	4530
	5164		Elinstallation	
		51641	Installation af elledninger og elarmaturer	4530
		51642	Installation af brandalarmer	4530

Gruppe	Klasse	Underkategori	Titel	ISCI-kode
		51643	Installation af tyverialarmer	4530
		51644	Installation af antenneanlæg til boliger	4530
		51649	Andre elinstallationer	4530
	5165	51650	Isolering (elledninger, vand, varme, lyd)	4530
	5166	51660	Opsætning af hegn og stakitter	4530
	5169		Anden installationsvirksomhed	
		51691	Installation af elevatorer og rulletrapper	4530
		51699	Anden installationsvirksomhed, i.a.n.	4530
517			Færdiggørelse af bygninger	
	5171	51710	Glarmesterarbejder, herunder isætning af vinduer	4540
	5172	51720	Stukkatør- og pudsearbejde	4540
	5173	51730	Malearbejde	4540
	5174	51740	Montering af gulv- og vægfliser	4540
	5175	51750	Udførelse af anden gulvbelægning, vægbeklædning og tapetsering	4540
	5176	51760	Døre og vinduer samt rammer dertil af træ og metal	4540
	5177	51770	Indendørsindretning	4540
	5178	51780	Ornamentering	4540
	5179	51790	Øvrige arbejder i forbindelse med færdiggørelse af bygninger	4540
518	5180	51800	Udlejning af bygge- og nedrivningsmateriel med betjeningspersonale	4550

AFDELING G

KONCESSIONER PÅ BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

Definition:

ved »koncession på bygge- og anlægsarbejder« forstås en gensidigt bebyrdende kontrakt, der indgås skriftligt, hvorved ordregivende enheder overdrager ansvaret for udførelse af bygge- og anlægsarbejder til en eller flere økonomiske aktører, og hvor vederlaget for denne overdragelse enten udelukkende består i retten til at udnytte de bygge- og anlægsarbejder, der er omfattet af kontrakten, eller i denne ret sammen med betaling af en pris.

Tildeling af en koncession på bygge- og anlægsarbejder indebærer, at der overføres operationelle risici til de økonomiske aktører ved udnyttelsen af disse bygge- og anlægsarbejder, som omfatter en efterspørgsels- eller en udbudsrisiko eller begge dele. Der bør ikke udstedes garanti om genvinding af de investeringer eller udgifter, der er forbundet med at forestå bygge- og anlægsarbejderne.

Anvendelsesområde:

Koncessionskontrakter om bygge- og anlægsarbejder, der er tildelt af enheder, der er omfattet af afdeling A eller B, forudsat at deres værdi er lig med eller overstiger 5 000 000 SDR; følgende bestemmelser finder anvendelse: Artikel 28.1, artikel 28.2 (undtagen stk. 7 og 8), artikel 28.3, artikel 28.4 (undtagen stk. 5), artikel 28.5, artikel 28.6 (undtagen stk. 2, litra c) og e), og stk. 4 og 5), artikel 28.7, artikel 28.9, artikel 28.10, artikel 28.11, artikel 28.12, stk. 1, artikel 28.14, stk. 1, litra a), b) og c), artikel 28.16, artikel 28.17, artikel 28.18, artikel 28.19, artikel 28.20 og artikel 28.21.

Bemærkninger:

Denne forpligtelse er underlagt de undtagelser, der er fastsat i artikel 11 og 12 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/23/EU ([8]).

AFDELING H

GENERELLE BEMÆRKNINGER OG UNDTAGELSER

1. Kapitel 28 dækker ikke:

a) indkøb af landbrugsprodukter som led i landbrugsstøtteprogrammer og folkeernæringsprogrammer (f.eks. fødevarehjælp, herunder nødhjælp)

b) udbud vedrørende radio- og TV-selskabers indkøb, udvikling, produktion eller koproduktion af programmateriale og aftaler om sendetid, eller

c) udbud, der indgås af ordregivende enheder, der er omfattet af afdeling A og B i forbindelse med aktiviteter inden for sektorerne for drikkevand, energi, transport og postvæsen, er ikke omfattet af kapitel 28, medmindre der er omfattet af afdeling C, og med forbehold af de tærskelværdier, der gælder herfor.

2. For Ålandsøerne (Ahvenanmaa) gælder de særlige betingelser i protokol nr. 2 om Ålandsøerne til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union.

AFDELING I

MEDIER TIL OFFENTLIGGØRELSE AF OPLYSNINGER OM OFFENTLIGE UDBUD

1. Elektroniske medier eller papirmedier, som anvendes af EU-parten til offentliggørelse af love, forskrifter, retsafgørelser, alment gældende administrative afgørelser, standardkontraktbestemmelser og procedurer vedrørende offentlige udbud, der er omhandlet i artikel 28.5

1.1 Den Europæiske Union

Oplysninger om systemet for offentlige udbud i Den Europæiske Union:

— http://simap.ted.europa.eu/index_en.html

— Den Europæiske Unions Tidende.

([8]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/23/EU af 26. februar 2014 om tildeling af koncessionskontrakter (EUT L 94 af 28.3.2014, s. 1).

1.2 Medlemsstater

1.2.1 Belgien

1. Love, kongelige og ministerielle bekendtgørelser, ministerielle cirkulærer:

— le Moniteur Belge

2. Retspraksis:

— Pasicrisie

1.2.2 Bulgarien

1. Love og administrative bestemmelser:

— Държавен вестник (Statstidende)

2. Retsafgørelser:

— http://www.sac.government.bg.

3. Alment gyldige administrative afgørelser og alle andre procedurer:

— http://www.aop.bg

— http://www.cpc.bg

1.2.3 Tjekkiet

1. Love og administrative bestemmelser:

— Lovsamling for Den Tjekkiske Republik

2. Afgørelser fra kontoret for konkurrencebeskyttelse:

— Samlingen af afgørelser fra kontoret for konkurrencebeskyttelse

1.2.4 Danmark

1. Love og administrative bestemmelser:

— Lovtidende

2. Retsafgørelser:

— Ugeskrift for Retsvæsen

3. Administrative afgørelser og procedurer:

— Ministerialtidende

4. Kendelser afsagt af Klagenævnet for Udbud:

— Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

1.2.5 Tyskland

1. Love og administrative bestemmelser:

— Bundesgesetzblatt

— Bundesanzeiger

2. Retsafgørelser:

— Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts, Bundesgerichtshofs, Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

1.2.6 Estland

1. Almengyldige love og administrative bestemmelser samt administrative afgørelser:

— Riigi Teataja – http://www.riigiteataja.ee

2. Procedurer vedrørende offentlige udbud:

— https://riigihanked.riik.ee

1.2.7 Irland

1. Love og administrative bestemmelser:

— Iris Oifigiuil (Det officielle statstidende for Irland)

1.2.8 Grækenland

1. Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn (Det græske statstidende)

1.2.9 Spanien

1. Lovgivning:

— Boletin Oficial des Estado

2. Retsafgørelser:

— Center for retslig dokumentation (Centro de Documentación Judicial (Cendoj)) https://www.poderjudicial.es/search/indexAN.jsp

— Den spanske forfatningsdomstol (Base de datos pública de jurisprudencia del Tribunal Constitucional), http://hj.tribunalconstitucional.es/es

— Den centrale administrative appelinstans for kontrakter (Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales) https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC/Paginas/BuscadordeResoluciones.aspx

1.2.10 Frankrig

1. Lovgivning:

— Journal Officiel de la République française

2. Retspraksis:

— Recueil des arrêts du Conseil d'État

— Revue des marchés publics

1.2.11 Kroatien

1. Narodne novine – http://www.nn.hr.

1.2.12 Italien

1. Lovgivning:

— Gazzetta Ufficiale

2. Retspraksis:

— Ingen officielle publikationer

1.2.13 Cypern

1. Lovgivning:

— Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Republikkens officielle statstidende)

2. Retsafgørelser:

— Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Afgørelser afsagt af højesteret – trykkeriet)

1.2.14 Letland

1. Lovgivning:

— Latvijas vēstnesis (statstidende)

1.2.15 Litauen

1. Love og administrative bestemmelser:

— Teisės aktų registras (register over retsakter)

2. Retsafgørelser, retspraksis:

— Bulletin fra Litauens højesteret »Teismų praktika«

— Bulletin fra Litauens øverste ret for administrative anliggender »Administracinių teismų praktika«

1.2.16 Luxembourg

1. Lovgivning:

— Memorial

2. Retspraksis:

— Pasicrisie

1.2.17 Ungarn

1. Lovgivning:

— Lovgivning – Magyar Közlöny (Republikken Ungarns lovtidende)

2. Retspraksis:

— Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin for offentlige udbud – statstidende for Rådet for offentlige udbud)

1.2.18 Malta

1. Lovgivning:

— Government Gazette

1.2.19 Nederlandene

1. Lovgivning:

— Nederlandse Staatscourant og/eller Staatsblad

2. Retspraksis:

— Ingen officielle publikationer

1.2.20 Østrig

1. Lovgivning:

— Österreichisches Bundesgesetzblatt

— Amtsblatt zur Wiener Zeitung

2. Retsafgørelser:

— Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes og Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/

1.2.21 Polen

1. Lovgivning:

— Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Statstidende – Republikken Polen)

2. Retsafgørelser, retspraksis:

— »Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie« (Udvalg af domme fra voldgiftspaneler og Warszawas regionalret)

1.2.22 Portugal

1. Lovgivning:

— Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

2. Retslige publikationer:

— Boletim do Ministério da Justiça

— Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo

— Colectânea de Jurisprudencia Das Relações

1.2.23 Rumænien

1. Love og administrative bestemmelser:

— Monitorul Oficial al României (Rumæniens lovtidende)

2. Retsafgørelser, almengyldige administrative afgørelser og procedurer: http://www.anrmap.ro.

1.2.24 Slovenien

1. Lovgivning:

— Republikken Sloveniens statstidende

2. Retsafgørelser:

— Ingen officielle publikationer

1.2.25 Slovakiet

1. Lovgivning:

— Zbierka zákonov (lovsamling)

2. Retsafgørelser:

— Ingen officielle publikationer

1.2.26 Finland

1. Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling (Finlands lovtidende)

2. Ålands Författningssamling (Ålands lovtidende)

1.2.27 Sverige

Svensk Författningssamling (Sveriges lovtidende).

2. Elektroniske medier eller papirmedier, som anvendes af EU-parten til offentliggørelse af bekendtgørelser i henhold til artikel 28.6, 28.8, stk. 7, og 28.17, stk. 2, jf. artikel 28.5

2.1 Den Europæiske Union

Supplement til Den Europæiske Unions Tidende og dens elektroniske udgave:

TED (tenders electronically daily) http://ted.europa.eu (kan også tilgås fra portalen

http://simap.ted.europa.eu/index_en.html)

2.2 Medlemsstater

2.2.1 Belgien

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Le Bulletin des Adjudications

3. Andre offentliggørelser i fagpressen.

2.2.2 Bulgarien

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Държавен вестник (Statstidende) – http://dv.parliament.bg

3. Register over offentlige udbud – http://www.aop.bg.

2.2.3 Tjekkiet

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.4 Danmark

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.5 Tyskland

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.6 Estland

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.7 Irland

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. eTenders (www.eTenders.gov.ie).

2.2.8 Grækenland

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Offentliggørelse i dags-, finans-, regional- og fagpressen.

2.2.9 Spanien

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Den spanske offentlige forvaltnings platform for offentlige udbud (Plataforma de Contratación del Sector Público), https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma

3. Det spanske statslige lovtidende (Boletín Oficial del Estado) https://www.boe.es.

2.2.10 Frankrig

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

2.2.11 Kroatien

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektronisk bekendtgørelse af offentlige udbud i Republikken Kroatien).

2.2.12 Italien

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.13 Cypern

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Republikkens statstidende

3. Den lokale dagspresse.

2.2.14 Letland

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Latvijas vēstnesis (statstidende).

2.2.15 Litauen

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (central portal for offentlige udbud)

3. Informationssupplement »Informaciniai pranešimai« til Litauens statstidende (»Valstybės žinios«).

2.2.16 Luxembourg

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Dagspressen.

2.2.17 Ungarn

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin for offentlige udbud – statstidende for Rådet for offentlige udbud).

2.2.18 Malta

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Government Gazette.

2.2.19 Nederlandene

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.20 Østrig

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2.2.21 Polen

1. Den Europæiske Unions Tidende

2. Biuletyn Zamówień Publicznych (Bulletin for offentlige udbud).

2.2.22 Portugal

Den Europæiske Unions Tidende.

2.2.23 Rumænien

1. Den Europæiske Unions Tidende
2. Monitorul Oficial al României (Rumæniens lovtidende)
3. Elektronisk system for offentlige udbud – http://www.e-licitatie.ro.

2.2.24 Slovenien

1. Den Europæiske Unions Tidende
2. Portal javnih naročil - http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal.

2.2.25 Slovakiet

1. Den Europæiske Unions Tidende
2. Vestník verejného obstarávania (Avis for offentlige udbud).

2.2.26 Finland

1. Den Europæiske Unions Tidende
2. Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Offentlige udbud i Finland og EØS, Supplement til Finlands statstidende).

2.2.27 Sverige

Den Europæiske Unions Tidende.

BILAG 28-B

OFFENTLIGE UDBUD

CHILE

AFDELING A

CENTRALE STATSLIGE ENHEDER

1. Kapitel 28 gælder for udbud, der udføres af de centrale statslige enheder, der er opført i denne afdeling, hvor værdien af udbuddet skønnes i henhold til afdeling J at være lig med eller over følgende relevante tærskelværdi:

Varer

Omhandlet i afdeling D

Tærskelværdier 95 000 SDR

Tjenesteydelser

Omhandlet i afdeling E

Tærskelværdier 95 000 SDR

Bygge- og anlægstjenesteydelser

Omhandlet i afdeling F

Tærskelværdier 5 000 000 SDR

2. De beløbsmæssige tærskelværdier i afsnit 1 tilpasses i henhold til afdeling J.

Liste over enheder

Medmindre andet er angivet i denne afdeling, er alle underordnede enheder til de opførte omfattet af kapitel 28, herunder også følgende:

1. Presidencia de la República (Republikkens præsident).

2. Ministerio del Interior y Seguridad Pública (Ministeriet for indenrigsanliggender og offentlig sikkerhed):

   Subsecretaría del Interior

   Subsecretaría de Desarrollo Regional

   Subsecretaría de Prevención del Delito

   Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI)

   Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA)

   Fondo Nacional de Seguridad Pública

   Departamento de Extranjería.

3. Ministerio de Relaciones Exteriores (Udenrigsministeriet):

   Subsecretaría de Relaciones Exteriores

   Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales

   Instituto Antártico Chileno (INACH)

   Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado (DIFROL)

   Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

4. Ministerio de Defensa Nacional (Forsvarsministeriet):

   Subsecretaría de Defensa

   Subsecretaría para las Fuerzas Armadas

   Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional

   Dirección de Aeronáutica Civil (DGAC)

   Dirección General de Movilización Nacional (DGMN)

   Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE)

   Defensa Civil de Chile.

5. Ministerio de Hacienda (Finansministeriet):

   Subsecretaría de Hacienda

   Dirección de Presupuestos (DIPRES)

   Servicio de Impuestos Internos (SII)

   Tesorería General de la República (TGR)

   Servicio Nacional de Aduanas (SNA)

   Chilecompra

   Comisión para el Mercado Financiero (CMF).

6. Ministerio Secretaría General de la Presidencia (Ministeriet Generalsekretariatet for Præsidenten):

   Subsecretaría General de la Presidencia.

7. Ministerio Secretaría General de Gobierno (Ministeriet Generalsekretariatet for Regeringen):

   Subsecretaría General de Gobierno

   Instituto Nacional del Deporte (IND)

   División de Organizaciones Sociales (DOS)

   Secretaría de Comunicaciones.

8. Ministerio de Economía, Fomento y Turismo (Ministeriet for økonomi, udvikling og turisme):

   Subsecretaría de Economía y Empresas de Menor Tamaño

   Subsecretaría de Pesca y Acuicultura

   Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR)

   Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC)

   Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)

   Corporación de Fomento de la Producción (CORFO)

   Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC)

   Fiscalía Nacional Económica (FNE)

   Invest Chile

   Instituto Nacional de Estadísticas (INE)

   Instituto de Propiedad Intelectual (INAPI)

   Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo (FONDEF)

   Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento

Instituto Nacional de Desarrollo Sustentable de la Pesca Artesanal y de la Acuicultura de Pequeña Escala (INDESPA)

Sistema de Empresas Públicas (SEP).

9. Ministerio de Minería (Ministeriet for minedrift):

Subsecretaría de Minería

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO)

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN).

10. Ministerio de Energía (Energiministeriet):

Subsecretaría de Energía

Comisión Nacional de Energía

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN)

Superintendencia de Electricidad y Combustible.

11. Ministerio de Desarrollo Social y Familia (Ministeriet for social udvikling og familie):

Subsecretaría de Evaluación Social

Subsecretaría de Servicios Sociales

Subsecretaría de la Niñez

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI)

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS)

Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS)

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV)

Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA).

12. Ministerio de Educación (Undervisningsministeriet):

Subsecretaría de Educación

Subsecretaría de Educación Parvularia

Subsecretaría de Educación Superior

Superintendencia de Educación

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT)

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB)

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)

Centro de Educación y Tecnología (ENLACES).

13. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (Ministeriet for retlige anliggender og menneskerettigheder):

Subsecretaría de Justicia

Subsecretaría de Derechos Humanos

Servicio Nacional de Menores (SENAME)

Servicio Médico Legal

Gendarmería de Chile

Servicio Registro Civil e Identificación

Corporaciones de Asistencia Judicial.

14. Ministerio del Trabajo y Previsión Social (Ministeriet for arbejde og social sikkerhed):

Subsecretaría del Trabajo

Subsecretaría de Previsión Social

Dirección del Trabajo

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE)

Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales (CHILEVALORA)

Dirección General del Crédito Prendario

Superintendencia de Pensiones

Superintendencia de Seguridad Social

Instituto de Previsión Social (IPS)

Instituto de Seguridad Laboral (ISL)

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales.

15. Ministerio de Obras Públicas (Ministeriet for offentlige arbejder):

Subsecretaría de Obras Públicas

Dirección General de Obras Públicas

Dirección General de Concesiones

Dirección General de Aguas

Administración y ejecución de Obras Públicas

Administración de Servicios de Concesiones Dirección de Aeropuertos

Dirección de Aeropuertos

Dirección de Arquitectura

Dirección de Obras Portuarias

Dirección de Planeamiento

Dirección de Obras Hidráulicas

Dirección de Vialidad

Dirección de Contabilidad y Finanzas

Instituto Nacional de Hidráulica

Superintendencia Servicios Sanitarios (SISS).

16. Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones (Ministeriet for transport og telekommunikation):

Subsecretaría de Transportes

Subsecretaría de Telecomunicaciones

Junta de Aeronáutica Civil

Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV)

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET)

Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT).

17. Ministerio de Salud (Sundhedsministeriet):

Subsecretaría de Salud Pública

Subsecretaría de Redes Asistenciales

Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud (CENABAST)

Fondo Nacional de Salud (FONASA)

Instituto de Salud Pública (ISP)

Instituto Nacional del Tórax

Superintendencia de Salud

Servicio de Salud Arica y Parinacota

Servicio de Salud Iquique y Tarapacá

Servicio de Salud Antofagasta

Servicio de Salud Atacama

Servicio de Salud Coquimbo

Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio

Servicio de Salud Viña del Mar-Quillota

Servicio de Salud O'Higgins

Servicio de Salud Maule

Servicio de Salud Ñuble

Servicio de Salud Concepción

Servicio de Salud Talcahuano

Servicio de Salud Bío-Bío

Servicio de Salud Arauco

Servicio de Salud Araucanía Norte

Servicio de Salud Araucanía Sur

Servicio de Salud Valdivia

Servicio de Salud Osorno

Servicio de Salud Chiloé

Servicio de Salud Aysén

Servicio de Salud Magallanes

Servicio de Salud Metropolitano Norte

Servicio de Salud Metropolitano Occidente

Servicio de Salud Central

Servicio de Salud Oriente

Servicio de Salud Metropolitano Sur

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

18. Ministerio de Vivienda y Urbanismo (Ministeriet for boliger og byplanlægning):

Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo

Parque Metropolitano

Servicios de Vivienda y Urbanismo.

19. Ministerio de Bienes Nacionales (Ministeriet for nationale goder):

Subsecretaría de Bienes Nacionales.

20. Ministerio de Agricultura (Landbrugsministeriet):

Subsecretaría de Agricultura

Comisión Nacional de Riego (CNR)

Corporación Nacional Forestal (CONAF)

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA)

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA)

AgroSeguros

Agencia Chilena para la Inocuidad y Calidad Alimentaria (ACHIPIA).

21. Ministerio del Medio Ambiente (Miljøminsteriet):

Servicio de Evaluación Ambiental

Superintendencia de Medio Ambiente.

22. Ministerio del Deporte (Sportsministeriet):

Subsecretaría del Deporte.

23. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio (Ministeriet for kultur, kunst og kulturarv):

Subsecretaría de las Culturas y las Artes

Subsecretaría del Patrimonio Cultural

Consejo Nacional de las Culturas y el Patrimonio

Consejo Nacional del Libro y la Lectura

Consejo de Fomento de la Música Nacional

Servicio Nacional del Patrimonio Cultural

Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART).

24. Ministerio de la Mujer y la Equidad de Género (Ministeriet for kvinders rettigheder og ligestilling mellem kønnene):

Subsecretaría de la Mujer y la Equidad de Género.

25. Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación (Ministeriet for videnskab, teknologi, viden og innovation):

Subsecretaría de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación.

26. Contraloría General de la República (Chiles rigsrevisor)

Alle regionale myndigheder (herunder også nuværende og nyligt oprettede funktioner, f.eks. Intendencias/Gobernadores regionales)

Alle lokale myndighder (Gobernaciones, herunder nuværende »Gobernador« og nyligt oprettede funktioner, f.eks. »Delegado presidencial provincial«)

Bemærk:

Alle andre centrale offentlige enheder, herunder deres regionale og lokale underafdelinger, forudsat at de ikke har industriel eller kommerciel karakter.

AFDELING B

DECENTRALE STATSLIGE ENHEDER

1. Kapitel 28 gælder for udbud, der udføres af de decentrale statslige enheder, der er opført i denne afdeling, hvor værdien af udbuddet skønnes i henhold til afdeling J i bilag 28-B at være lig med eller over følgende relevante tærskelværdi:

Varer

Omhandlet i afdeling D

Tærskelværdier 200 000 SDR

Tjenesteydelser

Omhandlet i afdeling E

Tærskelværdier 200 000 SDR

Bygge- og anlægstjenesteydelser

Omhandlet i afdeling F

Tærskelværdier 5 000 000 SDR

2. De beløbsmæssige tærskelværdier i afsnit 1 tilpasses i henhold til afdeling J.

Liste over enheder

Alle kommuner (Municipalidades)

Bemærk:

Alle andre decentrale statslige enheder, herunder deres regionale og lokale underafdelinger, der er aktive med henblik på at opfylde almennyttige behov og underlagt effektiv, ledelsesmæssig eller finansiel kontrol af offentlige enheder, forudsat at de ikke har industriel eller kommerciel karakter.

AFDELING C

ANDRE OMFATTEDE ENHEDER

1. Kapitel 28 gælder for udbud, der udføres af andre enheder, der er opført i denne afdeling, hvor værdien af udbuddet skønnes i henhold til afdeling J at være lig med eller over følgende relevante tærskelværdi:

Varer

Omhandlet i afdeling D

Tærskelværdier 220 000 SDR

Tjenesteydelser

Omhandlet i afdeling E

Tærskelværdier 220 000 SDR

Bygge- og anlægstjenesteydelser

Omhandlet i afdeling F

Tærskelværdier 5 000 000 SDR

2. De beløbsmæssige tærskelværdier i afsnit 1 tilpasses i henhold til afdeling J.

Liste over enheder

1. *Empresa Portuaria Arica* (Arica Port Company)
2. *Empresa Portuaria Iquique* (Iquique Port Company)
3. *Empresa Portuaria Antofagasta* (Antofagasta Port Company)
4. *Empresa Portuaria Coquimbo* (Coquimbo Port Company)
5. *Empresa Portuaria Valparaíso* (Valparaíso Port Company)
6. *Empresa Portuaria San Antonio* (San Antonio Port Company)
7. *Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente* (Talcahuano San Vicente Port Company)
8. *Empresa Portuaria Puerto Montt* (Puerto Montt Port Company)
9. *Empresa Portuaria Chacabuco* (Chacabuco Port Company)
10. *Empresa Portuaria Austral* (Austral Port Company)
11. *Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección General de Aeronáutica Civil* (DGAC) (Statsejede lufthavne, der er underlagt Generaldirektoratet for Civil Luftfart).

Bemærkninger:

Alle andre offentlige virksomheder, som udøver én af de følgende aktiviteter eller en kombination heraf:

a) tilrådighedsstillelse af lufthavne eller andre transportterminaler til luftfartsselskaber, og

b) tilrådighedsstillelse af søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre transportterminaler for transportvirksomheder, der opererer til vands.

AFDELING D

VARER

Kapitel 28 finder anvendelse på alle varer, der indkøbes af enhederne i afdeling A, B eller C i dette bilag, medmindre andet er anført i kapitel 28.

AFDELING E

TJENESTEYDELSER

Kapitel 28 finder anvendelse på alle tjenesteydelser, der indkøbes af enhederne i afdeling A, B eller C i dette bilag, medmindre andet er anført i kapitel 28.

AFDELING F

BYGGE- OG ANLÆGSTJENESTEYDELSER

Kapitel 28 finder anvendelse på alle bygge- og anlægstjenesteydelser, der indkøbes af enhederne i afdeling A, B eller C i dette bilag, herunder også koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder, medmindre andet er anført i kapitel 28.

Kapitel 28 finder ikke anvendelse på bygge- og anlægstjenesteydelser for Påskeøen (Isla de Pascua).

Bemærkninger:

a) For bygge- og anlægstjenesteydelser omfatter definitionen af de tekniske specifikationer i artikel 28.1, litra q), konstruktionsmetoder og -udformning.

b) I forbindelse med udbud med forhandling, jf. artikel 28.14, stk. 1, skal henvisningen til ekstremt hastende karakter i nævnte stykkes litra d) forstås som en nød- eller katastrofesituation.

AFDELING G

KONCESSIONSKONTRAKTER OM OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

Med henblik på denne afdeling forstås der ved: »koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder« den kontraktlige aftale, ved hvilken en privat part påtager sig udførelse, reparation eller vedligeholdelse af et offentligt bygge- og anlægsarbejde mod den midlertidige udnyttelse heraf, bestående i retten til at kontrollere og drive byggeriet og modtage indtægter herfra og/eller betaling fra staten.

Definitionen »koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder« omfatter alle former for kontrakter, der er underlagt bekendtgørelse om koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder (Dekret nr. 900 af 1996, udstedt af Ministeriet for offentlige arbejder, som udarbejder den konsoliderede, koordinerede og systematiserede tekst i lovdekret nr. 164 af 1991 udstedt af Ministeriet for offentlige arbejder, lovgivning om offentlige bygge- og anlægsarbejder og det øverste dekret nr. 956 af 1997, udstedt af Ministeriet for offentlige arbejder, som offentliggør bekendtgørelser om offentlige bygge- og anlægsarbejder).

Anvendelsesområde

1. For koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder, der tildeles af enheder, der er omfattet af afdeling A eller B, forudsat at deres værdi er lig med eller overstiger 5 000 000 SDR, finder følgende artikler anvendelse: Artikel 28.1, artikel 28.2 (undtagen stk. 7 og 8), artikel 28.3, artikel 28.4**, artikel 28.5, artikel 28.6 (undtagen stk. 2, litra c) og e), og stk. 4 og 5), artikel 28.7, artikel 28.9, artikel 28.10, artikel 28.11, artikel 28.12, stk. 1, artikel 28.16, artikel 21.17, artikel 21.18, artikel 21.19, artikel 21.20 og artikel 28.21.

   ** Hvad angår artikel 28.4, stk. 4, for så vidt angår koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder bør modtagelse af bud i videst muligt omfang ske via elektroniske midler.

2. Ud over bestemmelserne i afsnit 1 finder parternes interne lovgivning om koncessionskontrakter anvendelse.

Bemærkninger:

For koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder omfatter definitionen af de tekniske specifikationer i artikel 28.1, litra q), konstruktionsmetoder og -udformning.

AFDELING H

GENERELLE BEMÆRKNINGER OG UNDTAGELSER

Kapitel 28 finder ikke anvendelse på indkøb af varer og tjenesteydelser uden for Chiles territorium til forbrug uden for Chiles territorium.

AFDELING I

OFFENTLIGGØRELSE

Elektroniske medier, der anvendes til offentliggørelse af bekendtgørelser

www.mercadopublico.cl or www.chilecompra.cl

www.mop.cl

http://www.concesiones.cl/proyectos/Paginas/AgendaConcesiones2018_2022.aspx

Love og forskrifter

www.diariooficial.cl

Retsafgørelser

http://basejurisprudencial.poderjudicial.cl/

Administrative bestemmelser

https://www.contraloria.cl/web/cgr/dictamenes-y-pronunciamientos-juridicos

AFDELING J

TÆRSKELVÆRDIER

1. Chile beregner og konverterer beløbene for tærskelværdierne til sin nationale valuta ved brug af omregningskurserne for de daglige værdier af den nationale valuta til særlige trækningsrettigheder, der offentliggøres af Den Internationale Valutafond i »International Financial Statistics« i en to-årig periode indtil den 1. oktober i det år, der går forud for tærskelværdiernes ikrafttræden, hvilket vil være fra den 1. januar i det efterfølgende år.

2. Chile meddeler EU-parten værdien i sin nationale valuta på de nye beregnede tærskelværdier senest en måned forud for nævnte tærskelværdiers ikrafttræden. Tærskelværdierne, der er udtrykt i Chiles nationale valuta, fastsættes for en periode på to kalenderår.

BILAG 29

CHILES LISTE

1. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a) Artikel 29.4, stk. 1, litra b) Artikel 29.4, stk. 1, litra c), nr. i)
Enhed:	Empresa Nacional de Petróleo (ENAP) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan enheden indrømme præferencebehandling i sine indkøb af energivarer, f.eks. carbonhybrider eller elektrisk energi, fra enhver genereringskilde, til videresalg i fjerntliggende eller underforsynede områder i Chile. Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og litra c), nr. i), kan enheden indrømme præferencebehandling i sit salg af energivarer, f.eks. carbonhybrider eller elektrisk energi, fra enhver genereringskilde, til forbrugere i fjerntliggende eller underforsynede områder i Chile.
2. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a) Artikel 29.4, stk. 1, litra b)
Enhed:	Corporación Nacional del Cobre (CODELCO) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan enheden indrømme virksomheder på Chiles territorium præferencebehandling med op til 10 % af den samlede værdi af enhedens årlige indkøb af varer og tjenesteydelser.
3. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a) Artikel 29.4, stk. 1, litra b) Artikel 29.4, stk. 1, litra c), nr. i)
Enhed:	Empresa Nacional de Minería (ENAMI) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan enheden indrømme præferencebehandling, jf. love og forskrifter, i sine indkøb af mineraler fra små og mellemstore mineralproducenter, som er investeringer foretaget af chilenske investorer. Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og litra c), nr. i), kan enheden yde teknisk og finansiel støtte på præferencevilkår til små og mellemstore mineralproducenter, som er investeringer foretaget af chilenske investorer.
4. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a) Artikel 29.4, stk. 1, litra b)
Enhed:	Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A. (METRO) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.

De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan enheden indrømme virksomheder på Chiles territorium præferencebehandling med op til 10 % af den samlede værdi af enhedens årlige indkøb af varer og tjenesteydelser.
5. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a) Artikel 29.4, stk. 1, litra b)
Enhed:	Televisión Nacional de Chile (TVN) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan enheden indrømme præferencebehandling, jf. love og forskrifter, til chilensk indhold og chilenske varer i sine indkøb af programmeringsindhold.
6. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a), om finansielle tjenesteydelser Artikel 29.4, stk. 1, litra c), nr. i), om finansielle tjenesteydelser
Enhed:	Banco del Estado de Chile (BANCO ESTADO) eller dens efterfølger, datterselskaber og tilknyttede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og litra c), nr. i), kan enheden indrømme præferencebehandling, jf. love og forskrifter, i leveringen af finansielle tjenesteydelser til underforsynede segmenter af den chilenske befolkning, forudsat at sådanne finansielle tjenesteydelser ikke har til formål at fortrænge eller forhindre finansielle tjenesteydelser, der ydes af privatejede virksomheder fra det relevante marked.
7. De pågældende forpligtelser:	Artikel 29.4, stk. 1, litra a) Artikel 29.4, stk. 1, litra b)
Enhed:	Alle eksisterende eller fremtidige statsejede virksomheder.
De uforenelige aktiviteters omfang:	Hvad angår artikel 29.4, stk. 1, litra a) og b), kan eksisterende eller fremtidige statsejede virksomheder indrømme oprindelige befolkningsgrupper og deres samfund præferencebehandling i deres indkøb af varer og tjenesteydelser. Med henblik på dette punkt er oprindelige befolkningsgrupper og deres samfund dem, der er anerkendt i henhold til lov nr. 19.523, udstedt af Ministeriet for socialudvikling og familie eller dets efterfølger.

BILAG 32-A

PARTERNES LOVGIVNING

1. EU-PARTEN

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ([1]), og dens gennemførelsesretsakter.

2. CHILE

a) Lov nr. 19.039, som fastsætter bestemmelser for industriprivilegier og beskyttelse af industrielle ejendomsrettigheder, senest ændret ved lov nr. 21.355, som ændrer lov nr. 19.039 om industriel ejendom, og lov nr. 20.254, hvorved der oprettes et nationalt institut for industriejendom.

b) Det overordnede dekret nr. 236 udstedt af Ministeriet for økonomi, udvikling og genopbygning, af 25. august 2005, hvorved lovbekendtgørelse nr. 19.039 om industriel ejendom godkendes.

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer (EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1).

BILAG 32-B

KRITERIER FOR INDSIGELSESPROCEDUREN SOM OMHANDLET I ARTIKEL 32.34

1. Liste over navne med de tilsvarende betegnelser skrevet med latinske bogstaver.

2. Produkttypen.

3. En opfordring til enhver af de følgende personer, som har en berettiget interesse i at gøre indsigelse mod beskyttelsen af en betegnelse ved at indgive en velbegrundet indsigelsesskrivelse:

a) for EU-partens vedkommende enhver fysisk eller juridisk person med undtagelse af dem, der har etableret sig eller er bosiddende i Chile

b) for Chiles vedkommende enhver fysisk eller juridisk person med undtagelse af dem, der har etableret sig eller er bosiddende i en medlemsstat.

4. Indsigelsesskrivelser skal være Europa-Kommissionen eller Chiles regering i hænde senest to måneder efter datoen for offentliggørelse af meddelelsesforanstaltningen.

5. Indsigelsesskrivelser tages kun i betragtning, hvis de:

a) modtages inden for den i punkt 4 nævnte periode, og hvis de godtgør, at beskyttelse af det foreslåede navn vil:

   i) kunne kollidere med navnet på en plantesort, herunder en druesort, eller en dyrerace og vil derfor kunne vildlede forbrugerne med hensyn til produktets virkelige oprindelse

   ii) være en betegnelse, der vildleder forbrugeren til at tro, at produktet stammer fra et andet territorium

   iii) kunne vildlede forbrugeren hvad angår produktets egentlige beskaffenhed som følge af varemærkets anseelse og omdømme og varigheden af dets anvendelse

   iv) skade forekomsten af en helt eller delvis identisk betegnelse eller forekomsten af et varemærke eller dets særpræg, eller skade et produkt, som i god tro har været markedsført forud for datoen for offentliggørelsen af meddelelsesforanstaltningen, eller

b) kan give oplysninger, som indikerer, at den betegnelse, hvis beskyttelse og registrering er under overvejelse, er generisk.

6. Kriterierne i dette bilag vil blive vurderet i forhold til EU-partens territorium, som i forbindelse med intellektuelle ejendomsrettigheder kun omfatter det eller de territorier, hvor de pågældende rettigheder er beskyttet, og Chiles territorium.

BILAG 32-C

DEL A

EU-PARTENS GEOGRAFISKE BETEGNELSER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 32.33

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
BELGIEN	Beurre d'Ardenne	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
BELGIEN	Fromage de Herve	Oste
BELGIEN	Jambon d'Ardenne	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
BELGIEN	Pâté Gaumais	Kød indbagt i dej
BELGIEN	Plate de Florenville	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
BULGARIEN	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	Æteriske olier
TJEKKIET	Budějovické pivo[i]	Øl
TJEKKIET	Budějovický měšťanský var[ii]	Øl
TJEKKIET	České pivo	Øl
TJEKKIET	Českobudějovické pivo[iii]	Øl
TJEKKIET	Žatecký chmel[iv]	Humle
DANMARK	Danablu	Oste
DANMARK	Esrom	Oste
TYSKLAND	Aachener Printen	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
TYSKLAND	Allgäuer Bergkäse	Oste
TYSKLAND	Allgäuer Emmentaler	Oste
TYSKLAND	Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
TYSKLAND	Bayerisches Bier	Øl
TYSKLAND	Bremer Bier	Øl

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
TYSKLAND	Dortmunder Bier	Øl
TYSKLAND	Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachtsstollen	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
TYSKLAND	Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchschinken / Holsteiner Knochenschinken	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
TYSKLAND	Hopfen aus der Hallertau[v]	Humle
TYSKLAND	Kölsch	Øl
TYSKLAND	Kulmbacher Bier	Øl
TYSKLAND	Lübecker Marzipan	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
TYSKLAND	Münchener Bier	Øl
TYSKLAND	Nürnberger Bratwürste, Nürnberger Rostbratwürste	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
TYSKLAND	Nürnberger Lebkuchen	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
TYSKLAND	Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle	Pasta
TYSKLAND	Schwarzwälder Schinken	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
TYSKLAND	Tettnanger Hopfen	Humle
TYSKLAND	Thüringer Rostbratwurst	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
IRLAND	Laks af typen Clare Island	Fisk, bløddyr, skaldyr, ferske, og produkter på basis heraf
IRLAND	Imokilly Regato	Oste
GRÆKENLAND	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	Oste
GRÆKENLAND	Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)	Oste
GRÆKENLAND	Ελιά Καλαμάτας (Elia Kalamatas)	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
GRÆKENLAND	Καλαμάτα (Kalamata)[vi]	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Κασέρι (Kasseri)	Oste
GRÆKENLAND	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	Oste
GRÆKENLAND	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Chanion Kritis)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Κονσερβολιά Ροβίων (Konservolia Rovion)[vii]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
GRÆKENLAND	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα (Korinthiaki Stafida Vostitsa)[viii]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
GRÆKENLAND	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	Krydderier
GRÆKENLAND	Λακωνία (Lakonia)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Λυγουριό Ασκληπιείου (Lygourio Asklipiiou)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Μανούρι (Manouri)	Oste
GRÆKENLAND	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)	Vegetabilske carbohydratgummier og naturharpikser
GRÆKENLAND	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia Lasithiou Kritis)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
GRÆKENLAND	Φέτα (Feta)[ix]	Oste
GRÆKENLAND	Χανιά Κρήτης (Chania Kritis)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Aceite de la Rioja	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Aceite del Bajo Aragón	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Alfajor de Medina Sidonia	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
SPANIEN	Antequera	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Azafrán de la Mancha	Krydderier

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
SPANIEN	Baena	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
SPANIEN	Cecina de León	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Chorizo Riojano	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Cítricos Valencianos, Cítrics Valencians[x]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
SPANIEN	Dehesa de Extremadura	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Estepa	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Guijuelo	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Idiazábal	Oste
SPANIEN	Jabugo	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Jamón de Trevélez	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Gerona	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
SPANIEN	Les Garrigues	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Los Pedroches	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Mahón-Menorca	Oste
SPANIEN	Pimentón de la Vera	Krydderier
SPANIEN	Pimentón de Murcia	Krydderier
SPANIEN	Polvorones de Estepa	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
SPANIEN	Priego de Córdoba	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Queso Manchego	Oste
SPANIEN	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	Oste
SPANIEN	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	Cider
SPANIEN	Sierra de Cádiz	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Sierra de Cazorla	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Sierra de Segura	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Sierra Mágina	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Siurana	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
SPANIEN	Sobrasada de Mallorca	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SPANIEN	Ternera Asturiana	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
SPANIEN	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
SPANIEN	Ternera Gallega	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
SPANIEN	Torta del Casar	Ost
SPANIEN	Turrón de Alicante	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
SPANIEN	Vinagre de Jerez	Eddike
FRANKRIG	Abondance	Oste
FRANKRIG	Banon	Oste
FRANKRIG	Beaufort	Oste
FRANKRIG	Bleu d'Auvergne	Oste
FRANKRIG	Bœuf de Charolles[xi]	Fersk kød (og slagtebiprodukter)

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
FRANKRIG	Brie de Meaux	Oste
FRANKRIG	Brillat-Savarin	Oste
FRANKRIG	Camembert de Normandie	Oste
FRANKRIG	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
FRANKRIG	Cantal; Fourme de Cantal	Oste
FRANKRIG	Chabichou du Poitou[xii]	Oste
FRANKRIG	Chaource	Oste
FRANKRIG	Comté	Oste
FRANKRIG	Crottin de Chavignol; Chavignol[xiii]	Oste
FRANKRIG	Emmental de Savoie	Oste
FRANKRIG	Époisses	Oste
FRANKRIG	Fourme d'Ambert	Oste
FRANKRIG	Génisse Fleur d'Aubrac[xiv]	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
FRANKRIG	Gruyère[xv]	Oste
FRANKRIG	Huile d'olive de Haute-Provence	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
FRANKRIG	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Æteriske olier
FRANKRIG	Huîtres Marennes Oléron	Fisk, bløddyr, skaldyr, ferske, og produkter på basis heraf
FRANKRIG	Jambon de Bayonne	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
FRANKRIG	Lentille verte du Puy	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
FRANKRIG	Maroilles/Marolles	Oste
FRANKRIG	Morbier-ost	Oste

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
FRANKRIG	Munster; Munster-Géromé	Oste
FRANKRIG	Neufchâtel	Oste
FRANKRIG	Noix de Grenoble	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
FRANKRIG	Pont-l' Évêque	Oste
FRANKRIG	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits[xvi]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
FRANKRIG	Reblochon; Reblochon de Savoie	Oste
FRANKRIG	Roquefort	Oste
FRANKRIG	Sainte-Maure de Touraine[xvii]	Oste
FRANKRIG	Saint-Marcellin	Oste
FRANKRIG	Saint-Nectaire	Oste
FRANKRIG	Tomme de Savoie	Oste
FRANKRIG	Tomme des Pyrénées	Oste
FRANKRIG	Veau d'Aveyron et du Ségala	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
FRANKRIG	Veau du Limousin[xviii]	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
FRANKRIG	Volailles de Loué	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
KROATIEN	Baranjski kulen	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
KROATIEN	Dalmatinski pršut	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
KROATIEN/SLOVENIEN	Istarski pršut / Istrski pršut	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
KROATIEN	Krčki pršut	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Aceto Balsamico di Modena	Eddike
ITALIEN	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Eddike
ITALIEN	Aprutino Pescarese	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
ITALIEN	Asiago	Oste
ITALIEN	Bresaola della Valtellina	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
ITALIEN	Coppa Piacentina	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Cotechino Modena	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Culatello di Zibello	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Fontina	Oste
ITALIEN	Garda	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ITALIEN	Gorgonzola	Oste
ITALIEN	Grana Padano	Oste
ITALIEN	Mela dell'Alto Adige, Südtiroler Apfel	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
ITALIEN	Mela Val di Non	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
ITALIEN	Montasio	Oste
ITALIEN	Mortadella Bologna	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Mozzarella di Bufala Campana	Oste
ITALIEN	Pancetta Piacentina	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Parmigiano Reggiano[xix]	Oste
ITALIEN	Pasta di Gragnano	Pasta
ITALIEN	Pecorino Romano	Oste
ITALIEN	Pecorino Toscano	Oste

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
ITALIEN	Pomodoro SAN Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino[xx]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
ITALIEN	Prosciutto di Modena	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Prosciutto di Norcia	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Prosciutto di Parma	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Prosciutto di San Daniele	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Prosciutto Toscano	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Provolone Valpadana	Oste
ITALIEN	Ragusano	Oste
ITALIEN	Salamini italiani alla cacciatora	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Speck Alto Adige/Südtiroler Markenspeck/Südtiroler Speck	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ITALIEN	Taleggio	Oste
ITALIEN	Terra di Bari	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ITALIEN	Toscano	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ITALIEN	Veneto Valpolicella; Veneto Euganei e Berici; Veneto del Grappa	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ITALIEN	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Fersk kød (og slagtebiprodukter)
ITALIEN	Zampone Modena	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
CYPERN	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού (Glyko Triantafyllo Agrou)	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
CYPERN	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	Brød, wienerbrød, kager, sukkervarer, kiks og andet bagværk
UNGARN	Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
UNGARN	Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
UNGARN	Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény	Krydderier
UNGARN	Szegedi fűszerpaprika-őrlemény / Szegedi paprika	Krydderier
UNGARN	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
NEDERLANDENE	Edam Holland	Oste
NEDERLANDENE	Gouda Holland	Oste
ØSTRIG	Steirischer Kren	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
ØSTRIG	Steirisches Kürbiskernöl	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
ØSTRIG	Tiroler Bergkäse	Oste
ØSTRIG	Tiroler Graukäse	Oste
ØSTRIG	Tiroler Speck	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
ØSTRIG	Vorarlberger Bergkäse	Oste
POLEN	jabłko grójeckie	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
PORTUGAL	Azeite de Moura	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Azeite do Alentejo Interior	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Azeite de Trás-os-Montes	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Azeites do Norte Alentejano	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Azeites do Ribatejo	Olier og fedtstoffer (smør, margarine, osv.)
PORTUGAL	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
PORTUGAL	Chouriço de Portalegre	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
PORTUGAL	Pêra Rocha do Oeste[xxi]	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
PORTUGAL	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
PORTUGAL	Queijo s. Jorge[xxii]	Oste
PORTUGAL	Queijo Serra da Estrela	Oste
PORTUGAL	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Oste
RUMÆNIEN	Magiun de prune Topoloveni	Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdede
RUMÆNIEN	Salam de Sibiu	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
RUMÆNIEN	Telemea de Ibănești	Oste
SLOVENIEN	Kranjska klobasa	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SLOVENIEN	Kraška panceta	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SLOVENIEN	Kraški pršut	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)
SLOVENIEN	Kraški zašink	Kødprodukter (kogt, saltet, røget, osv.)

DEL B

CHILES GEOGRAFISKE BETEGNELSER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 32.33

Land	Betegnelse (navn)	Produkttype
CHILE	SAL DE CÁHUIL – BOYERUCA LO VALDIVIA	Salt
CHILE	PROSCIUTTO DE CAPITÁN PASTENE	Spegeskinke
CHILE	LIMÓN DE PICA	Citroner
CHILE	LANGOSTA DE JUAN FERNÁNDEZ	Hummere
CHILE	ATÚN DE ISLA DE PASCUA	Tun – fisk/fileter/levende fisk
CHILE	CANGREJO DORADO DE JUAN FERNÁNDEZ	Krabbe – også levende
CHILE	CORDERO CHILOTE	Lammekød
CHILE	DULCES DE LA LIGUA	Kager
CHILE	MAÍZ LLUTEÑO	Majs
CHILE	SANDÍA DE PAINE	Vandmelon
CHILE	ACEITUNAS DE AZAPA	Konserverede/friske oliven
CHILE	ORÉGANO DE LA PRECORDILLERA DE PUTRE	Krydderier
CHILE	TOMATE ANGOLINO	Tomater
CHILE	DULCES DE CURACAVÍ	Kager
CHILE	ACEITE DE OLIVA DEL VALLE DEL HUASCO	Olivenolie
CHILE	PUERRO AZUL DE MAQUEHUE	Porrer
CHILE	SIDRA DE PUNUCAPA	Cider
CHILE	CHICHA DE CURACAVÍ	Gærede drikkevarer

Forklarende noter:

[i] Der søges kun om beskyttelse af den geografiske betegnelse »Budějovické pivo« for tjekkisk.

[ii] Der søges kun om beskyttelse af den geografiske betegnelse »Budějovický měšťanský var« for tjekkisk.

[iii] Der søges kun om beskyttelse af den geografiske betegnelse »Českobudějovické pivo« for tjekkisk.

[iv] Sortsbetegnelsen »Saaz« kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[v] Sortsbetegnelsen »Hallertau« kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[vi] Sortsbetegnelsen »Kalamon« kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[vii] Sortsbetegnelsen »Konservolia« kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[viii] Sortsbetegnelsen »Pasa de corinto« kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[ix] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Φέτα (Feta)« er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen »Feta« i en periode på højst seks år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis den pågældende person forud for datoen for denne aftales ikrafttræden kontinuerligt har anvendt nævnte geografiske betegnelse i forbindelse med dette og lignende produkter på Chiles territorium. Inden for den periode skal anvendelsen af betegnelsen »Feta« ledsages af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

[x] Sortsbetegnelsen »Valencia« kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xi] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Bœuf de Charolles« er ikke til hinder for, at brugere af udtrykket »Charolesa« på Chiles territorium, som henviser til, at et produkt er fremstillet på basis af dyreracen, fortsat kan anvende dette udtryk, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at anvendelsen af navnet på dyreracen ikke vildleder forbrugerne eller udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xii] Der søges kun om beskyttelse for den sammensatte betegnelse.

[xiii] Der søges kun om beskyttelse for den sammensatte betegnelse.

[xiv] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Génisse Fleur d'Aubrac« er ikke til hinder for, at brugere af udtrykket »Aubrac« på Chiles territorium, som henviser til, at et produkt er fremstillet på basis af dyreracen, fortsat kan anvende dette udtryk, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at anvendelsen af navnet på dyreracen ikke vildleder forbrugerne eller udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xv] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Gruyère« er ikke til hinder for, at tidligere brugere opført i tillæg 32-C-2, der i god tro har anvendt betegnelsen »Gruyère/Gruyere« på Chiles territorium på tilbagevendende vis på markedet inden for de seneste 12 måneder forud for afslutningen af forhandlingerne om denne aftale den 9. december 2022, fortsat anvender betegnelsen, såfremt det pågældende produkt ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse »Gruyère« og kan adskilles fra »Gruyère« på utvetydig vis hvad angår oprindelse, og forudsat, at betegnelsen angives med en skrifttype, der er væsentligt mindre end mærkenavnet, om end læsbar, og på en måde, der er utvetydig for så vidt angår produktets oprindelse. På den Europæiske Unions territorium henviser betegnelsen »Gruyère« til to enslydende geografiske betegnelser vedrørende henholdsvis en schweizisk og en fransk ost. EU-parten vil ikke modsætte sig en eventuel ansøgning, der sigter mod at beskytte nævnte enslydende schweiziske geografiske betegnelse i Chile.

[xvi] Betegnelsen »d'Agen« kan fortsat anvendes som en sortsbetegnelse for friske blommer og blommetræer, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xvii] Der søges kun om beskyttelse for den sammensatte betegnelse.

[xviii] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Veau du Limousin« er ikke til hinder for, at brugere af udtrykket »Limousin« på Chiles territorium, som henviser til, at et produkt er fremstillet på basis af dyreracen, fortsat kan anvende dette udtryk, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at anvendelsen af navnet på dyreracen ikke vildleder forbrugerne eller udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xix] Beskyttelsen af den geografiske betegnelse »Parmigiano Reggiano« er ikke til hinder for, at tidligere brugere opført i tillæg 32-C-2, der i god tro har anvendt betegnelsen »Parmesano« på Chiles territorium på tilbagevendende vis på markedet inden for de seneste 12 måneder forud for afslutningen af forhandlingerne om denne aftale den 9. december 2022, fortsat anvender betegnelsen, såfremt det pågældende produkt ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse »Parmigiano Reggiano« og kan adskilles fra »Parmigiano Reggiano« på utvetydig vis hvad angår oprindelse, og forudsat, at betegnelsen angives med en skrifttype, der er væsentligt mindre end mærkenavnet, om end læsbar, og på en måde, der er utvetydig for så vidt angår produktets oprindelse.

[xx] Betegnelsen »San Marzano« kan fortsat anvendes som en sortsbetegnelse for friske tomater og tomatplanter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xxi] Sortsbetegnelsen »Pêra Rocha« kan fortsat anvendes på lignende produkter, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (f.eks. grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at forbrugeren ikke vildledes med hensyn til arten af et sådant udtryk eller produktets nøjagtige oprindelse, og at anvendelsen af dette udtryk ikke udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

[xxii] Beskyttelsen af udtrykket »Queijo S. Jorge« er ikke til hinder for anvendelse af udtrykket »San Jorge« i Chile som et allerede eksisterende registreret varemærke, forudsat at en sådan anvendelse ikke vildleder forbrugeren med hensyn til produktets oprindelse. Udtrykket »Queijo S. Jorge« bør kun anvendes som sammensat betegnelse og sammen med en angivelse af dets oprindelse og et mærkenavn.

Tillæg 32-C-1

LISTE OVER INDIVIDUELLE DELE SOM OMHANDLET I ARTIKEL 32.35, STK. 9

Opførte geografiske betegnelser i EU-parten:

Hvad angår listen over EU-partens geografiske betegnelser som fastsat i del A i bilag 32-C, er der ikke ansøgt om beskyttelse i henhold til denne aftales artikel 32.35 for så vidt angår følgende enkelte betegnelser, som er dele af en sammensat betegnelse, der er beskyttet som en geografisk betegnelse:

»aceite«, »Aceto balsamico«, »tradizionale«, »aceto«, »alfajor«, »alla cacciatora«, »amarelo«, »Apfel«, »azafran«, »azeite«, »azeites«, »Bayrische«, »Bergkäse«, »beurre«, »Bier«, »bleu«, »boeuf«, »Bratwürste«, »Bresaola«, »Breze«, »Brezn«, »Brez'n«, »Brezel«, »brie«, »camembert«, »Canard à foie gras«, »cantucci«, »cantuccini«, »carne«, »carne de vacuno« »cecina«, »chmel«, »chorizo«, »chouriça de carne«, »chouriço«, »Christstollen«, »citricos«, »citrics«, »coppa«, »cotechino«, »culatello«, »dehesa«, »edam«, »emmental«, »Emmentaler«, »Ελιά (Elia)«, »Essence de lavande«, »fromage«, »fűszerpaprika-őrlemén«, »génisse«, »Γλυκό Τριαντάφυλλο« (Glyko Triantafyllo), »gouda«, »Graukäse«, »graviera«, »Hopfen«, »huile d'olive«, »huile essentielle de lavande«, »huîtres«, »island«, »jabłko«, »jambon«, »Katenrauchschinken«, »Katenschinken«, »klobasa«, »Knochenschinken«, »Knöpfle«, »kolbász«, »Kren«, »Κρόκος« (Krokos), »kulen«, »Kürbiskernöl«, »Lebkuchen«, »lentille«, »lentille verte«, »linguiça«, »llonganissa«, »Λουκούμι« (Loukoumi), »magiun de prune«, »Markenspeck«, »Marzipan«, »mela«, »mortadella«, »mozzarella«, »mozzarella di bufala«, »noix«, »oli«, »paleta«, »panceta«, »pancetta«, »paprika«, »pároskolbász«, »pasta«, »paté«, »pecorino«, »pêra«, »pimentòn«, »picante«, »pivo«, »plate«, »polvorones«, »pomodoro«, »presunto«, »prosciutto«, »provolone«, »pruneaux mi-cuits«,»pruneaux«,»priego«, »Printen«, »pršut«, »prune«, »queijo«, »queijos«, »queixo«, »queso«, »розово масло« (rozovo maslo), »Rostbratwurst«, »salam«, »salamini«, »salchichón«, »salmon«, »Schinken«, »sidra«, »sierra«, »sobrasada«, »Spätzle«, »Speck«, »Σταφίδα« (Stafida), »Stollen«, »szalámi«, »telemea«, »Téliszalámi«, »ternera«, »terra«, »tomme«, »torta«, »turrón«, »vastagkolbász«, »var«, »veau«, »vinagre«, »vitellone bianco« »volailles«, »Weihnachtsstollen«, »zampone«, »zašink«.

Opførte geografiske betegnelser i Chile:

Hvad angår listen over Chiles geografiske betegnelser som fastsat i del B i bilag 32-C, er der ikke ansøgt om beskyttelse i henhold til artikel 32.35 i aftalen for så vidt angår følgende enkelte betegnelser, som er dele af en sammensat betegnelse, der er beskyttet som en geografisk betegnelse:

»aceite«, »aceitunas«, »atún«, »cangrejo«, »chicha«, »cordero«, »dulces«, »isla«, »langosta«, »limón«, »maíz«, »oregano«, »prosciutto«, »puerro«, »sal«, »sandía«, »sidra«, »tomate«.

Tillæg 32-C-2

LISTE OVER TIDLIGERE BRUGERE

Parmesano

— AGRÍCOLA Y LÁCTEOS LAS VEGAS S.A.
— AGROCOMERCIAL CODIGUA SPA
— ALVI SUPERMERCADOS MAYORISTAS S.A.
— ALTAS CUMBRES GROUP SPA
— ARTHUR SCHUMAN INC.
— BODEGA GOURMET SPA
— CASO Y CIA SAC
— CENCOSUD S.A.
— COMERCIAL DE CAMPO S.A.
— CONAPROLE
— COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.
— ELABORADORA DE ALIMENTOS GOURMET LIMITADA
— HIPERMERCADOS TOTTUS S.A.
— LACTEOS KUMEY SPA
— PRODUCTOS FERNANDEZ S.A.
— QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA
— REMOTTI S.A.
— RENDIC HERMANOS S.A.
— SCHREIBER FOODS
— SOPROLE INVERSIONES S.A.
— SUPER 10 S.A.
— VIVAFOODS SPA
— WALMART CHILE S.A.

Gruyere/Gruyère

— AGRICOLA Y LACTEOS LAS VEGAS S.A.
— BODEGA GOURMET SPA
— COMERCIAL DE CAMPO S.A.
— QUESERÍA PETITE FRANCE LIMITADA
— QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA
— SANTA ROSA CHILE ALIMENTOS LTDA.

BILAG 38-A

FORRETNINGSORDEN

I. Definitioner

1. For så vidt angår dette bilag:

a) »administrativt personale«: i forbindelse med et panelmedlem, personer, der arbejder under et panelmedlems ledelse og tilsyn, dog ikke assistenter

b) »rådgiver«: en person, som af en part er udpeget til at rådgive eller bistå den pågældende part i forbindelse med panelets sagsbehandling

c) »assistent«: en person, som efter mandat fra og under ledelse og tilsyn af et panelmedlem foretager undersøgelser for eller bistår det pågældende panelmedlem, og

d) »repræsentant for en part«: en ansat eller enhver anden person, der er udnævnt af et ministerium, en offentlig myndighed eller ethvert andet offentligt organ i en part, og som repræsenterer parten i forbindelse med en tvist, der falder ind under kapitel 38.

II. Meddelelser

2. Anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter fra:

a) panelet sendes til begge parter på samme tid

b) en part, som er rettet til panelet, sendes i kopi til den anden part på samme tid, og

c) en part, som er rettet til den anden part, sendes i kopi til panelet på samme tid, hvis det er relevant.

3. Enhver meddelelse, der er omhandlet i punkt 2, sendes pr. e-mail eller, hvis det er relevant, ved hjælp af et andet telekommunikationsmiddel, som giver bevis for fremsendelsen deraf. Medmindre andet bevises, anses en sådan meddelelse for at være modtaget på dagen for dens fremsendelse.

4. Alle meddelelser skal henholdsvis for EU-partens vedkommende stiles til Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Handel og for Chiles vedkommende til Undersekretariatet for Internationale Økonomiske Relationer eller dets efterfølgere.

5. Mindre rent formelle fejl i anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter vedrørende panelets sagsbehandling kan berigtiges ved indgivelse af et nyt dokument, hvori ændringerne klart er angivet.

6. Hvis sidste dag for indgivelse af et dokument ikke er en arbejdsdag i Europa-Kommissionen eller i Chile, udløber fristen for indgivelse af dokumentet den første efterfølgende arbejdsdag.

III. Udnævnelse af panelmedlemmer

7. Hvis et panelmedlem i henhold til artikel 38.6 udvælges ved lodtrækning, underretter den klagende parts medformand for det blandede udvalg straks den indklagede parts medformand om datoen, tidspunktet og stedet for lodtrækningen. Den indklagede part kan, hvis den ønsker det, være til stede under lodtrækningen. Lodtrækningen skal under alle omstændigheder foretages under overværelse af den eller de parter, der er til stede.

8. Den klagende parts medformand for det blandede udvalg oplyser skriftligt enhver person, der er blevet udvalgt til at fungere som panelmedlem, om dennes udnævnelse. Enhver person bekræfter over for begge parter inden for en frist på fem dage efter den dato, hvor de blev underrettet om deres udnævnelse, om de kan fungere som medlem.

9. Den klagende parts medformand for det blandede udvalg udvælger det pågældende panelmedlem eller den pågældende formand ved lodtrækning senest fem dage efter udløbet af den tidsfrist, der er omhandlet i artikel 38.6, stk. 2, såfremt nogen af de dellister, der er omhandlet i artikel 38.8, stk. 1:

a) ikke er oprettet – blandt de personer, der formelt er blevet foreslået af en eller begge parter med henblik på etableringen af denne specifikke delliste, eller

b) ikke længere indeholder mindst fem personer – blandt de personer, som fortsat står på denne specifikke delliste.

10. Parterne bestræber sig på at sikre, at de senest på det tidspunkt, hvor alle panelmedlemmerne har underrettet parterne om bekræftelsen af deres udnævnelse i overensstemmelse med artikel 38.6, stk. 5, er blevet enige om vederlag og godtgørelse af udgifter til panelmedlemmerne og assistenterne og har udarbejdet de nødvendige udnævnelseskontrakter med henblik på at få dem underskrevet straks. Panelmedlemmernes vederlag og udgifter baseres på WTO-standarder. Vederlag og udgifter for det enkelte panelmedlems assistent eller assistenter må ikke overstige 50 % af det pågældende panelmedlems vederlag.

IV. Organisatorisk møde

11. Medmindre parterne aftaler andet, mødes de med panelet senest syv dage efter dets nedsættelse for at tage stilling til, hvilke spørgsmål parterne eller panelet anser for relevante, herunder tidsplanen for panelets sagsbehandling. Panelmedlemmerne og parternes repræsentanter kan deltage i dette møde på en hvilken som helst måde, herunder også pr. telefon- eller videokonference.

V. Skriftlige indlæg

12. Den klagende part afgiver sit skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for nedsættelse af panelet. Den indklagede part afgiver sit skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for den klagende parts afgivelse af det skriftlige indlæg.

VI. Arbejdsgang i panelet

13. Formanden for panelet leder alle panelets møder. Som følge af punkt 17 og 18 kan panelet delegere beføjelsen til at træffe administrative og proceduremæssige afgørelser til formanden.

14. Medmindre der i kapitel 38 eller i dette bilag er fastsat andet, kan panelet varetage sine opgaver på enhver vis, herunder pr. telefon, videokonference eller andre elektroniske kommunikationsmidler.

15. Kun panelmedlemmer må deltage i panelets drøftelser, men panelet kan give panelmedlemmernes assistenter tilladelse til at være til stede under dets drøftelser.

16. Det er alene panelets ansvar at udfærdige afgørelser og rapporter, og denne opgave må ikke overdrages til andre.

17. Hvis der opstår proceduremæssige spørgsmål, som ikke er omfattet af bestemmelserne i kapitel 38, dette bilag, eller bilag 38-B, kan panelet efter at have hørt parterne vedtage en hensigtsmæssig procedure, der er forenelig med bestemmelserne i kapitel 38, dette bilag, eller bilag 38-B.

18. Hvis panelet finder, at der er behov for at ændre andre tidsfrister for sagsbehandlingen end de tidsfrister, der er fastsat i kapitel 38, eller for at foretage andre proceduremæssige eller administrative justeringer, skal det underrette parterne skriftligt om ændringen af tidsfristen eller om andre nødvendige proceduremæssige eller administrative justeringer og grundene hertil. Panelet kan efter samråd med parterne vedtage denne ændring eller justering.

VII. Udskiftning

19. Hvis en part finder, at et panelmedlem ikke opfylder kravene i bilag 38-B og derfor bør udskiftes, underretter denne part den anden part herom senest 15 dage fra den dato, hvor den fik tilstrækkelige beviser for panelmedlemmets påståede manglende opfyldelse af kravene i bilag 38-B.

20. Parterne rådfører sig med hinanden inden for 15 dage efter den underretning, der er omhandlet i punkt 19. De underretter panelmedlemmet om vedkommendes påståede manglende opfyldelse af kravene og kan anmode panelmedlemmet om at tage skridt til at udbedre dette. Parterne kan også blive enige om at fjerne panelmedlemmet og vælge et nyt i overensstemmelse med artikel 38.6.

21. Hvis parterne i henhold til punkt 20 ikke er enige om, at det er nødvendigt at udskifte et panelmedlem, som ikke er formand for panelet, kan de hver især henvise spørgsmålet til formanden for panelet, hvis afgørelse er endelig. Hvis formanden for panelet finder, at panelmedlemmet ikke opfylder kravene i bilag 38-B, fjernes panelmedlemmet og erstattes af et nyt panelmedlem, der udvælges i overensstemmelse med artikel 38.6.

22. Hvis parterne i henhold til punkt 20 ikke er enige om, hvorvidt formanden for panelet bør udskiftes, kan de hver især anmode om, at sagen henvises til en af de øvrige personer på den delliste over formænd, der er udarbejdet i henhold til artikel 38.8, stk. 1, litra c). Den anmodende parts medformand for det blandede udvalg, eller dennes stedfortræder, udvælger den pågældende person ved lodtrækning. Den udvalgte persons afgørelse om, hvorvidt formanden skal udskiftes, er endelig. Hvis den udvalgte person finder, at formanden ikke opfylder kravene i bilag 38-B, vælges en ny formand i overensstemmelse med artikel 38.6.

VIII. Høringer

23. Formanden for panelet underretter på grundlag af den tidsplan, der er fastsat i medfør af punkt 11, og efter samråd med parterne og de øvrige panelmedlemmer parterne om datoen, tidspunktet og stedet for høringen. Medmindre høringen er lukket for offentligheden, stiller den part, på hvis territorium høringen finder sted, disse oplysninger til rådighed for offentligheden.

24. Medmindre parterne aftaler andet, afholdes høringen i Bruxelles i de tilfælde, hvor den klagende part er Chile, og i Santiago i de tilfælde, hvor den klagende part er EU-parten. Den indklagede part afholder de udgifter, der er forbundet med den logistiske administration af høringen. Under behørigt begrundede omstændigheder og efter anmodning fra en part kan panelet beslutte at afholde en virtuel eller hybrid høring og træffe passende foranstaltninger, efter høring af begge parter, og idet der tages hensyn til retten til en retfærdig rettergang og behovet for at sikre gennemsigtighed.

25. Panelet kan indkalde til yderligere høringer, hvis parterne er enige herom.

26. Samtlige panelmedlemmer skal være til stede under hele høringsforløbet.

27. Medmindre parterne aftaler andet, kan følgende personer deltage i høringen, uanset om høringen er offentlig eller ej:

a) en parts repræsentanter

b) rådgivere

c) assistenter og administrativt personale

d) tolke, oversættere og panelets retsskrivere, og

e) eksperter som besluttet af panelet i henhold til artikel 38.22, stk. 2.

28. Senest fem arbejdsdage inden en høring giver hver part panelet og den anden part en liste med navnene på de personer, der på den pågældende parts vegne vil fremføre mundtlige anbringender eller indlæg under høringen, og på andre repræsentanter eller rådgivere, som skal deltage i høringen.

29. Panelet gennemfører høringen med følgende struktur, idet det sikres, at den klagende part og den indklagede part får tildelt lige megen tid til både anbringende og modanbringende:

a) Anbringende:

   i) den klagende parts anbringende

   ii) den indklagede parts anbringende.

b) Modanbringende:

   i) den klagende parts replik

   ii) den indklagede parts duplik.

30. Panelet kan når som helst under høringen stille spørgsmål til begge parter.

31. Panelet skal sørge for, at der foretages en lydoptagelse af høringen, og at den sendes til parterne hurtigst muligt efter høringen.

32. Senest 10 dage efter høringen kan hver part afgive et supplerende skriftligt indlæg vedrørende spørgsmål, der opstod under høringen.

IX. Skriftlige forespørgsler

33. Panelet kan når som helst under sagsbehandlingen rette skriftlige forespørgsler til en eller begge parter. Forespørgsler rettet til den ene part sendes i kopi til den anden part.

34. Hver part sender den anden part en kopi af sin besvarelse af panelets forespørgsler. Den anden part skal have mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger til partens besvarelser senest fem dage efter fremsendelsen af en sådan kopi.

X. Fortrolighed

35. Hver af parterne og panelet behandler de oplysninger, som den anden part har forelagt panelet og udpeget som fortrolige, som sådanne. Når en part indgiver et skriftligt indlæg, som indeholder fortrolige oplysninger, til panelet, indgiver denne også senest 15 dage derefter et indlæg uden de fortrolige oplysninger, der gøres tilgængeligt for offentligheden.

36. Intet i dette bilag forhindrer en part i at offentliggøre erklæringer vedrørende egne holdninger, hvis den pågældende part, når der henvises til oplysninger forelagt af den anden part, ikke offentliggør oplysninger, som den anden part har udpeget som fortrolige.

37. Panelhøringer skal holdes for lukkede døre, hvis en parts indlæg og anbringender indeholder fortrolige oplysninger. Parterne skal holde panelets høringer fortrolige, når de afholdes for lukkede døre.

XI. *Ex parte*-kontakter

38. Panelet må ikke mødes eller kommunikere med en part i den anden parts fravær.

39. Intet panelmedlem må i de andre panelmedlemmers fravær drøfte et aspekt ved det emne, der er genstand for sagsbehandlingen, med en eller begge parter.

XII. *Amicus curiae*-indlæg

40. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelsen af panelet, kan panelet modtage uanmodede skriftlige indlæg fra fysiske personer i en part eller juridiske personer, der er etableret på en parts territorium, og som er uafhængige af parternes regeringer, forudsat at de:

a) modtages af panelet senest 10 dage efter nedsættelsen af panelet

b) er kortfattede og under ingen omstændigheder længere end 15 sider, inkl. eventuelle bilag, med dobbelt linjeafstand

c) har direkte relevans for et faktuelt eller retligt spørgsmål under behandling ved panelet

d) indeholder en beskrivelse af den person, der indgiver indlægget, herunder for en fysisk person vedkommendes nationalitet og for en juridisk person dens etableringssted, arten af dens aktiviteter, dens retlige status, generelle mål og dens finansieringskilde

e) beskriver den særlige interesse, som den pågældende person har i panelets sagsbehandling, og

f) er affattet på de sprog, som parterne har valgt i overensstemmelse med punkt 44 og 45.

41. Indlæggene fremsendes af panelet til parterne med henblik på fremsættelse af bemærkninger. Parterne kan fremsætte bemærkninger til panelet senest 10 dage efter fremsendelsen.

42. Panelet opregner i sin rapport alle de indlæg, som det har modtaget i henhold til punkt 40. Panelet har ikke pligt til i sin rapport at behandle de anbringender, der fremføres i sådanne indlæg. Hvis det alligevel gøres, skal der også tages hensyn til eventuelle bemærkninger fremsat af parterne i henhold til punkt 41.

XIII. Hastesager

43. Hvis der foreligger et hastetilfælde, jf. artikel 38.12, justerer panelet efter samråd med parterne, hvis det er relevant, de frister, der er omhandlet i dette bilag. Panelet underretter parterne om sådanne justeringer.

XIV. Arbejdssprog og oversættelse

44. Under de konsultationer, der er omhandlet i artikel 38.4, og senest på datoen for det organisatoriske møde, der er omhandlet i punkt 11 i dette bilag, bestræber parterne sig på at nå til enighed om et fælles arbejdssprog til brug for panelets sagsbehandling.

45. Hvis parterne ikke kan nå til enighed om et fælles arbejdssprog, skal hver part udarbejde sine skriftlige indlæg på et af parten udvalgt sprog. Hver part skal samtidig indgive en oversættelse på det sprog, den anden part har valgt, medmindre indlæggene er skrevet på et af WTO's arbejdssprog. Den indklagede part sørger for tolkning af de mundtlige indlæg til de sprog, parterne har valgt.

46. Panelets rapporter og afgørelser affattes på de sprog, parterne har valgt. Hvis parterne ikke er nået til enighed om et fælles arbejdssprog, affattes panelets interimsrapport og endelige rapport på et af WTO's arbejdssprog.

47. En part kan fremsætte bemærkninger til nøjagtigheden af en oversat udgave af et dokument, der er udarbejdet i henhold til dette bilag.

48. Parterne afholder hver især udgifterne til oversættelse af deres skriftlige indlæg. Ved oversættelse af panelets rapporter og afgørelser fordeles udgifterne hertil ligeligt mellem parterne.

XV. Særlige frister

49. De i dette bilag fastsatte frister skal tilpasses efter de særlige frister, der er fastsat i artikel 38.15 til 38.18 for panelets vedtagelse af en rapport eller en afgørelse i sagsbehandlingen i henhold til nævnte artikler.

BILAG 38-B

ADFÆRDSKODEKS FOR PANELMEDLEMMER OG MÆGLERE

I. Definitioner

1. For så vidt angår dette bilag:

a) »administrativt personale«: i forbindelse med et panelmedlem, personer, der arbejder under et panelmedlems ledelse og tilsyn, dog ikke assistenter

b) »assistent«: en person, som efter mandat fra og under ledelse og tilsyn af et panelmedlem foretager undersøgelser for eller bistår det pågældende panelmedlem, og

c) »kandidat«: en person, hvis navn står på den liste over panelmedlemmer, der er omhandlet i artikel 38.8, og som overvejes udvalgt til panelmedlem i henhold til artikel 38.6

II. Overordnede principper

2. For at bevare integriteten og upartiskheden i tvistbilæggelsesmekanismen skal hver kandidat og hvert panelmedlem:

a) gøre sig bekendt med denne adfærdskodeks

b) være uafhængig og upartisk

c) undgå enhver direkte eller indirekte interessekonflikt

d) undgå utilbørlig adfærd og adfærd, der kan give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd

e) iagttage en høj adfærdsstandard, og

f) ikke påvirkes af egne interesser, udefra kommende pres, politiske overvejelser, offentlige protester, loyalitet over for en part eller frygt for kritik.

3. Et panelmedlem må ikke hverken direkte eller indirekte påtage sig nogen forpligtelse eller acceptere nogen fordel, som på nogen måde ville være til hindring for eller give indtryk af at være til hindring for, at vedkommende udfører sine opgaver korrekt.

4. Et panelmedlem må ikke udnytte sin stilling som medlem af panelet til at fremme personlige eller private interesser. Et panelmedlem skal undgå handlinger, som kan give det indtryk, at andre befinder sig i en særlig position med hensyn til at påvirke panelmedlemmet.

5. Et panelmedlem må ikke lade tidligere eller eksisterende finansielle, forretningsmæssige, faglige, personlige eller sociale forbindelser eller forpligtelser påvirke sin adfærd eller dømmekraft.

6. Et panelmedlem skal undgå at etablere forbindelser eller erhverve finansielle interesser, som kan formodes at påvirke vedkommendes upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd.

III. Oplysningsforpligtelser

7. En kandidat, der er anmodet om at tjene som panelmedlem, skal forud for bekræftelsen af sin udnævnelse til panelmedlem i henhold til artikel 38.6 oplyse om interesser, forbindelser eller forhold, som kan formodes at påvirke vedkommendes uafhængighed eller upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd i sagsbehandlingen. En kandidat skal derfor gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til sådanne eventuelle interesser, forbindelser og forhold, herunder finansielle interesser, faglige interesser eller ansættelses- eller familiemæssige interesser.

8. Et panelmedlem har i henhold til punkt 7 en vedvarende forpligtelse til at oplyse om sådanne eventuelle interesser, forbindelser eller forhold, der måtte opstå på et hvilket som helst trin i forbindelse med sagsbehandlingen.

9. En kandidat eller et panelmedlem videregiver oplysninger til det blandede udvalg med henblik på parternes gennemgang deraf om spørgsmål vedrørende faktiske eller potentielle overtrædelser af dette bilag, lige så snart vedkommende får kendskab til de pågældende forhold.

IV. Panelmedlemmers opgaver

10. Et panelmedlem skal efter bekræftelsen af sin udnævnelse være til rådighed til at udføre sine opgaver og skal udføre dem omhyggeligt og hurtigt under hele sagsbehandlingen og udvise loyalitet og rettidig omhu.

11. Et panelmedlem må kun behandle de spørgsmål, der rejses i forbindelse med sagsbehandlingen, og som har betydning for afgørelsen, og må ikke overdrage denne opgave til andre.

12. Panelmedlemmer skal træffe alle nødvendige skridt til at sikre, at deres assistenter og administrativt personale er bekendt med og overholder panelmedlemmernes forpligtelser, der er fastlagt i del II, III, IV og VI i dette bilag.

V. Tidligere panelmedlemmers forpligtelser

13. Et tidligere panelmedlem skal undgå handlinger, der kan give det indtryk, at det var partisk under varetagelsen af dets opgaver eller drog fordel af panelets afgørelse.

14. Et tidligere panelmedlem skal opfylde forpligtelserne i del VI i dette bilag.

VI. Fortrolighed

15. Et panelmedlem må ikke på noget tidspunkt videregive ikke-offentlige oplysninger om sagsbehandlingen eller om forhold, som vedkommende har fået kendskab til i forbindelse med den sagsbehandling, som vedkommende er blevet udpeget til. Et panelmedlem må under ingen omstændigheder videregive eller gøre brug af sådanne oplysninger til at opnå personlige fordele eller fordele for andre eller til at skade andres interesser.

16. Et panelmedlem må ikke videregive en afgørelse fra panelet eller dele heraf, før den er offentliggjort i overensstemmelse med kapitel 38.

17. Et panelmedlem må ikke på noget tidspunkt videregive oplysninger om et panels drøftelser eller om panelmedlemmers synspunkter og heller ikke afgive udtalelser om den sagsbehandling, som vedkommende er blevet udpeget til, eller om de omtvistede spørgsmål i forbindelse med sagsbehandlingen.

VII. Udgifter

18. Panelmedlemmer fører regnskab med og udarbejder en endelig opgørelse over den tid, de har anvendt til sagsbehandlingen, og deres udgifter samt den tid og de udgifter, deres assistenter og administrative personale har anvendt og haft.

VIII. Mæglere

19. Dette bilag gælder på tilsvarende vis for mæglere.

PROTOKOL TIL DEN AVANCEREDE RAMMEAFTALE MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DENS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN CHILE PÅ DEN ANDEN SIDE OM FOREBYGGELSE OG BEKÆMPELSE AF KORRUPTION

AFDELING I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formål

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at forebygge og bekæmpe korruption inden for international handel og internationale investeringer og minder om, at korruption undergraver god forvaltningsskik og økonomisk udvikling og forvrider de internationale konkurrencevilkår.

2. Parterne anerkender, at korruption kan påvirke handelen, da det kan kompromittere mulighederne for markedsadgang og udvande de forpligtelser, der skal skabe lige vilkår. Korruption påvirker også investorer og virksomheder, der ønsker at deltage i handel og investeringer.

3. Parterne anerkender, at korruption er et tværnationalt anliggende og er knyttet til andre former for tværnational og økonomisk kriminalitet, herunder hvidvask af penge, og at det bør tackles ved hjælp af en tværfaglig strategi og et tæt samarbejde på internationalt niveau.

4. Parterne anerkender behovet for at opbygge integriteten og øge gennemsigtigheden både i den offentlige og i den private sektor og anerkender, at hver sektor har supplerende ansvarsområder med hensyn til at bekæmpe korruption.

5. Parterne anerkender betydningen af det arbejde, der udføres af internationale og regionale organisationer, herunder FN, WTO, OECD, Den Finansielle Aktionsgruppe (FATF), Europarådet og Organisationen af Amerikanske Stater (OAS), for at forebygge og bekæmpe korruption på områder, der påvirker international handel og internationale investeringer, og forpligter sig derfor til i fællesskab at arbejde for at tilskynde til og støtte hensigtsmæssige initiativer.

6. Parterne gentager deres fælles tilsagn i henhold til det 16. verdensmål for bæredygtig udvikling om i væsentlig grad at begrænse korruption og bestikkelse i alle deres former.

7. Parterne anerkender det vigtige arbejde, som udføres af G20-arbejdsgruppen vedrørende bekæmpelse af korruption.

8. Formålet med denne protokol er at fastlægge en bilateral ramme for forpligtelser til bekæmpelse og forebyggelse af korruption, der påvirker handel og investeringer i forholdet mellem parterne.

9. Parterne anerkender, at den beskrivelse af strafbare handlinger, der er vedtaget eller opretholdt i henhold til denne protokol, og de gældende retlige forsvarsmidler eller retsprincipper, der regulerer spørgsmålet om, hvorvidt handlinger er lovlige, er forbeholdt en parts lovgivning, og at sådanne strafbare handlinger skal retsforfølges og sanktioneres i overensstemmelse med den enkelte parts lovgivning.

Artikel 2

Anvendelsesområde

Denne protokol finder anvendelse på korruption, der berører forhold, der er omfattet af denne aftales del III.

Artikel 3

Forhold til andre aftaler

Intet i denne protokol berører parternes rettigheder eller forpligtelser i henhold til andre traktater, f.eks. De Forenede Nationers konvention mod korruption (UNCAC), OECD's konvention om bekæmpelse af bestikkelse af udenlandske embedsmænd i forbindelse med internationale forretningstransaktioner, vedtaget i Paris den 21. november 1997, den interamerikanske konvention mod korruption, vedtaget i Caracas den 29. marts 1996, og relevante retlige instrumenter, som Europarådet har vedtaget.

AFDELING II

FORANSTALTNINGER TIL KORRUPTIONSBEKÆMPELSE

Artikel 4

Aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte

Parterne anerkender betydningen af at bekæmpe aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte, som påvirker handel og investeringer. I den forbindelse bekræfter parterne på ny navnlig deres tilsagn i henhold til artikel 15 og 16 i UNCAC om at vedtage eller opretholde de lovgivningsmæssige eller andre foranstaltninger, som kan være nødvendige for at gøre aktiv og passiv bestikkelse af offentligt ansatte og aktiv bestikkelse af udenlandske embedsmænd og embedsmænd i offentlige internationale organisationer til strafbare handlinger, når de begås med forsæt. Parterne bekræfter også på ny deres tilsagn om at overveje at vedtage sådanne lovgivningsmæssige eller andre foranstaltninger, som kan være nødvendige for at gøre passiv bestikkelse af udenlandske embedsmænd og embedsmænd i offentlige internationale organisationer til strafbare handlinger, når de begås med forsæt.

Artikel 5

Aktiv og passiv bestikkelse i den private sektor

1. Parterne anerkender betydningen af at bekæmpe aktiv og passiv bestikkelse, som påvirker handel og investeringer i den private sektor. I den forbindelse bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 21 i UNCAC om at overveje at vedtage sådanne lovgivningsmæssige eller andre foranstaltninger, som kan være nødvendige for at gøre aktiv og passiv bestikkelse i den private sektor til strafbare handlinger, når de begås med forsæt i forbindelse med økonomiske, finansielle eller kommercielle aktiviteter.

2. Parterne anerkender de skadelige virkninger af smørepenge til embedsmænd, da de undergraver bestræbelserne på at bekæmpe korruption og tilskynder til bestikkelse. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 12, stk. 4, i UNCAC om at udelukke muligheden for skattefradrag for udgifter, der udgør bestikkelse, og i givet fald andre udgifter, der er afholdt som led i korrupt adfærd.

Artikel 6

Korruption og hvidvask af penge

Parterne, der anerkender den indbyrdes forbindelse mellem korruption og hvidvask af penge, bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 23 i UNCAC.

Artikel 7

Juridiske personers ansvar

Parterne anerkender, at det er nødvendigt at fastlægge juridiske personers ansvar og sikre, at der findes strafferetlige eller ikkestrafferetlige sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har afskrækkende virkning, for at fremme den globale bekæmpelse af korruption inden for international handel og internationale investeringer. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 26 i UNCAC.

AFDELING III

FORANSTALTNINGER TIL FOREBYGGELSE AF KORRUPTION I DEN PRIVATE SEKTOR

Artikel 8

Ansvarlig virksomhedsadfærd

1. Parterne anerkender betydningen af forebyggende foranstaltninger og ansvarlig virksomhedsadfærd, herunder finansielle og ikkefinansielle rapporteringsforpligtelser og virksomhedernes sociale ansvar, når det gælder om at undgå korruption.

2. Parterne erkender, at det er nødvendigt at tage hensyn til små og mellemstore virksomheders behov og begrænsninger, når de overvejer foranstaltninger i henhold til stk. 1.

3. Parterne minder om deres støtte til OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder i forbindelse med korruptionsbekæmpelse.

Artikel 9

Finansiel rapportering

1. I overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til UNCAC anerkender parterne vigtigheden af at forbedre regnskabs- og revisionsstandarderne i den private sektor som et middel til at forebygge korruption.

2. Hver part overvejer navnlig følgende foranstaltninger for at opfylde denne målsætning:

a) tilskynde private virksomheder under hensyntagen til deres struktur og størrelse, og navnlig de små og mellemstore virksomheders specifikke behov, til at gennemføre foranstaltninger, der skal medvirke til at forebygge og afsløre korruption; sådanne foranstaltninger kan omfatte overholdelse af en kodeks for virksomhedsledelse, en intern revisionsfunktion eller tilstrækkelig intern kontrol, og

b) kræve, at disse private virksomheders regnskaber og årsregnskaber er underlagt passende revisions- og godkendelsesprocedurer.

3. Hver part træffer alle nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med sine love og forskrifter vedrørende offentliggørelse af årsregnskaber og opretholdelse af regnskabs- og revisionsstandarder.

4. Hver part bør overveje at indføre eller opretholde foranstaltninger, som tilskynder eksterne revisorer til at rapportere enhver handling til de kompetente myndigheder, som de har mistanke om kunne udgøre en strafbar handling, jf. artikel 4, 5 og 6. Hvis denne rapportering er påkrævet i henhold til parternes lovgivning, sikrer parterne, at eksterne revisorer, der foretager disse rapporteringer, med rimelighed og i god tro er beskyttet mod sagsanlæg i forbindelse med tilsidesættelse af kontraktlige eller lovmæssige begrænsninger af retten til at videregive oplysninger.

Artikel 10

Gennemsigtighed i den private sektor

1. Parterne anerkender, at gennemsigtighed kan bidrage til at modvirke korruption, der påvirker handel og investeringer, og minder i den forbindelse om deres tilsagn, jf. artikel 12, stk. 2, i UNCAC, navnlig hvad angår de følgende foranstaltninger, der vil kunne opfylde målet om at sikre større gennemsigtighed i den private sektor, der er involveret i kommercielle aktiviteter i forbindelse med handel og investeringer i henhold til del III i denne aftale:

a) fremme udviklingen af standarder og procedurer til at sikre relevante private enheders integritet, herunder adfærdskodekser for korrekt, hæderlig og ordentlig udførelse af forretningsaktiviteter og alle relevante erhvervsaktiviteter og forebyggelse af interessekonflikter samt fremme anvendelsen af god handelspraksis blandt virksomheder og i kontraktforhold mellem virksomheder og offentlige myndigheder

b) forhindre misbrug af procedurer, der regulerer private enheder, herunder procedurer vedrørende subsidier og tilladelser bevilget af offentlige myndigheder til kommercielle aktiviteter, og

c) fremme foranstaltninger til forebyggelse af interessekonflikter ved i givet fald og i en rimelig periode at indføre begrænsninger for tidligere embedsmænds erhvervsmæssige aktiviteter eller for den private sektors ansættelse af embedsmænd efter deres fratræden eller pensionering, hvis disse aktiviteter eller ansættelsesforhold direkte vedrører de funktioner, som disse embedsmænd varetog eller førte tilsyn med i deres embedsperiode.

2. Hver part tilskynder børsnoterede virksomheder, banker og forsikringsselskaber til at aflægge rapport om de foranstaltninger, de har truffet for at forebygge og bekæmpe korruption. Hver part træffer de nødvendige foranstaltninger til offentliggørelse af sådanne rapporter.

Artikel 11

Foranstaltninger til forebyggelse af hvidvask af penge

1. Parterne anerkender vigtigheden af at forebygge hvidvask af penge og den potentielle indvirkning på handel og investeringer og bekræfter deres tilsagn om at vedtage eller opretholde en omfattende intern regulerings- og tilsynsordning for finansielle institutioner og udpegede ikkefinansielle virksomheder og erhverv (»DNFBP'er«) i overensstemmelse med eksisterende forpligtelser i henhold til UNCAC og FATF-anbefalingerne. Parterne fremmer gennemførelsen af FATF-anbefaling nr. 24 om gennemsigtighed og reelt ejerskab for juridiske personer og nr. 25 om gennemsigtighed og reelt ejerskab i forbindelse med juridiske ordninger.

2. I overensstemmelse med de i stk. 1 omhandlede forpligtelser, anbefalinger og principper indfører eller opretholder parterne foranstaltninger, der:

a) sikrer, at deres love og forskrifter indeholder en definition af »reel ejer«, der omfatter de fysiske personer, der i sidste ende ejer eller kontrollerer en kunde, eller de fysiske personer, på hvis vegne en transaktion gennemføres; det bør også omfatte de personer, der i sidste instans udøver faktisk kontrol over en juridisk person eller en retlig ordning

b) sikrer, at virksomheder og andre juridiske enheder, der er etableret på deres territorium, er forpligtet til at indhente og opbevare tilstrækkelige, nøjagtige og aktuelle oplysninger om deres reelle ejerskab, herunder oplysninger om den reelle ejers rettigheder

c) sikrer, at forvaltere af viljesbestemte truster opretholder tilstrækkelige, nøjagtige og aktuelle oplysninger om deres reelle ejerskab, herunder om stiftere, protektorer, forvaltere og begunstigede eller kategorier af begunstigede, og enhver anden fysisk person, der i sidste instans udøver faktisk kontrol over trusten; disse foranstaltninger bør også gælde andre retlige ordninger med en struktur eller funktion, der svarer til viljesbestemte truster

d) kræver, at finansielle institutioner og DNFBP'er identificerer kunden og kontrollerer den pågældende kundes identitet samt identificerer den reelle ejer og træffer rimelige foranstaltninger til at verificere den reelle ejers identitet, således at den finansielle institution eller DNFBP med sikkerhed ved, hvem den reelle ejer er; DNFBP'er skal forstås som dem, der er defineret i FATF-anbefalingerne

e) indfører mekanismer, der sikrer, at de relevante myndigheder som defineret i parternes love og forskrifter har rettidig adgang til oplysninger om det reelle ejerskab

f) sikrer, at deres kompetente myndigheder rettidigt og effektivt deltager i udvekslingen af oplysninger om reelt ejerskab med internationale modparter

g) kræver, at finansielle institutioner og DNFBP'er anvender skærpede due diligence-procedurer, navnlig i forbindelse med politisk udsatte personer, der forstås som enkeltpersoner, der har eller har haft højerestående offentlige hverv på en af parternes territorium eller internationalt, samt deres familiemedlemmer og nære samarbejdspartnere, og

h) sikrer, at der føres effektivt tilsyn med overholdelsen af de ovennævnte forpligtelser, herunder indførelse og håndhævelse af sanktioner for manglende overholdelse, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har afskrækkende virkning.

AFDELING IV

FORANSTALTNINGER TIL FOREBYGGELSE AF KORRUPTION I DEN OFFENTLIGE SEKTOR

Artikel 12

Offentligt ansattes adfærd

1. Parterne anerkender betydningen af adfærdskodeksen for offentligt ansatte i APEC (det økonomiske samarbejde i Asien-Stillehavsområdet), der blev vedtaget den 3. juli 2007, for Chile, og henstillingen om adfærdskodekser for offentligt ansatte nr. R (2000) 10, som Europarådet vedtog den 11. maj 2000, for EU-parten.

2. Parterne bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 8 i UNCAC, herunder også anvendelsen af adfærdskodekser eller -standarder for offentligt ansatte, fremme af offentligt ansattes indberetning af korruption til de relevante myndigheder, krav om, at offentligt ansatte indgiver erklæringer til de relevante myndigheder om potentielle interessekonflikter og iværksættelse af disciplinære foranstaltninger eller andre foranstaltninger over for offentligt ansatte, der overtræder sådanne kodekser eller standarder.

Artikel 13

Gennemsigtighed i den offentlige forvaltning

1. Parterne understreger vigtigheden af gennemsigtighed i den offentlige forvaltning for at forebygge korruption, som påvirker handel og investeringer, og erklærer sig rede til at fremme gennemsigtighed i overensstemmelse med de specifikke og horisontale bestemmelser fastsat i denne aftales del III, herunder navnlig bestemmelser om handelslettelser, offentlige udbud, intern regulering og generel gennemsigtighed.

2. Parterne bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 13, stk. 2, i UNCAC om at træffe passende foranstaltninger til at sikre, at deres korruptionsbekæmpende organer er offentligt kendt, og give adgang til disse organer med henblik på indberetningen af relevante hændelser.

Artikel 14

Civilsamfundets deltagelse

1. Parterne anerkender betydningen af civilsamfundets deltagelse i forebyggelsen og bekæmpelsen af korruption inden for international handel og internationale investeringer samt behovet for at øge offentlighedens bevidsthed om forekomsten af, årsagerne til, alvoren af og truslen fra korruption. Med henblik herpå bekræfter parterne på ny deres tilsagn i henhold til artikel 13, stk. 1, i UNCAC, navnlig tilsagnet om at træffe passende foranstaltninger til at fremme aktiv deltagelse af enkeltpersoner og grupper uden for den offentlige sektor, f.eks. civilsamfundet, ikkestatslige organisationer og græsrodsorganisationer.

2. Parterne skal navnlig overveje:

a) at gennemføre oplysningsaktiviteter og uddannelseskampagner, der er rettet mod offentligheden, som et bidrag til nultolerance over for korruption, og

b) at indføre eller opretholde foranstaltninger, som overholder, fremmer og beskytter friheden til at indhente, modtage, offentliggøre og formidle oplysninger om korruption.

Artikel 15

Beskyttelse af indberettende personer

Parterne bekræfter på ny deres tilsagn i henhold til artikel 33 i UNCAC om beskyttelse mod enhver uberettiget behandling af indberettende personer.

AFDELING V

TVISTBILÆGGELSESMEKANISME

Artikel 16

Tvistbilæggelse

1. Parterne udfolder gennem dialog, konsultationer, udveksling af oplysninger og samarbejde enhver bestræbelse på at løse enhver uenighed mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af denne protokol.

2. I tilfælde af uenighed mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af denne protokol anvender parterne udelukkende de tvistbilæggelsesprocedurer, der er omhandlet i artikel 17 og 18.

Artikel 17

Konsultationer

1. En part (»den anmodende part«) kan til enhver tid anmode den anden part (»den svarende part«) om konsultationer om ethvert spørgsmål vedrørende fortolkning eller anvendelse af denne protokol ved indgivelse af en skriftlig anmodning til den svarende parts kontaktpunkt, der er udpeget i henhold til artikel 19, stk. 3. Anmodningen skal indeholde begrundelserne for en anmodning om konsultationer, herunder en tilstrækkelig specifik beskrivelse af det foreliggende spørgsmål og dets relationer til bestemmelserne i denne protokol.

2. Den svarende part giver skriftligt den anmodende part svar senest ti dage efter datoen for indgivelse af anmodningen, som omhandlet i stk. 1, medmindre parterne aftaler andet.

3. Parterne påbegynder konsultationerne senest 30 dage efter datoen for indgivelse af anmodningen, medmindre parterne aftaler andet.

4. Konsultationerne kan afholdes ved personligt fremmøde eller via ethvert for parterne tilgængeligt teknologisk middel. Hvis konsultationerne afholdes fysisk, skal de afholdes på den svarende parts territorium, medmindre parterne aftaler andet.

5. Under konsultationerne skal parterne:

a) fremlægge tilstrækkelige oplysninger til, at der kan foretages en fuldstændig undersøgelse af spørgsmålet, og

b) behandle alle de oplysninger, der udveksles under konsultationerne, fortroligt.

6. Parterne deltager i konsultationerne med det formål at nå frem til en gensidig tilfredsstillende løsning på spørgsmålet, under hensyntagen til de muligheder for samarbejde, der findes i forbindelse med spørgsmålet.

7. Kan parterne ikke løse spørgsmålet i overensstemmelse med stk. 3 til 6 senest 60 dage efter indgivelsen af anmodningen om konsultationer i henhold til stk. 1, kan enhver part ved at indgive en skriftlig anmodning til den anden parts kontaktpunkt, der er udpeget i henhold til artikel 19, stk. 3, anmode om indkaldelse af Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer, der er omhandlet i artikel 19, til behandling af spørgsmålet. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer træder straks sammen og tilstræber at finde en løsning på spørgsmålet.

8. Hver part eller Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer, der indkaldes i henhold til stk. 7, kan, hvis det er relevant, konsultere de interne rådgivende grupper, der er omhandlet i denne aftales artikel 40.6, eller indhente anden ekspertrådgivning.

9. Hvis parterne løser spørgsmålet, skal de dokumentere et eventuelt resultat, herunder også, hvis det er relevant, særlige skridt og indbyrdes aftalte frister. Parterne offentliggør dette resultat, medmindre de aftaler andet.

Artikel 18

Ekspertpanel

1. Hvis sagen ikke er løst på gensidigt tilfredsstillende vis senest 60 dage efter indgivelse af en skriftlig anmodning om behandling af sagen i Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer i henhold til artikel 16. stk. 7, eller hvis der ikke er fremsat en sådan anmodning senest 120 dage efter indgivelse af en skriftlig anmodning om konsultationer i henhold til artikel 16, stk. 1, kan en part ved indgivelse af en skriftlig anmodning til det kontaktpunkt i den anden part, der er udpeget i henhold til artikel 19, stk. 3, anmode om, at der nedsættes et ekspertpanel med henblik på at undersøge sagen. Anmodningen skal indeholde begrundelsen for anmodning om nedsættelse af et ekspertpanel, herunder en beskrivelse af den pågældende sag, og skal indeholde en redegørelse for, hvorfor sagen udgør en tilsidesættelse af de bestemmelser i denne protokol, der anses for at være gældende.

2. Medmindre andet er fastsat i denne artikel, finder denne aftales artikel 38.6, 38.10, 38.13, stk. 6, 38.14, stk. 1, 38.15, 38.19, 38.20, stk. 2, 38.21, 38.22, 38.24, 38.32, 38.33, 38.34 og 38.35 samt bilag 38-A og 38-B til denne aftale tilsvarende anvendelse på denne protokol.

3. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer skal på sit første møde anbefale det blandede udvalg at udarbejde en liste over mindst 15 personer, som er villige og i stand til at fungere som eksperter i panelet. Listen skal bestå af tre dellister:

a) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra EU-parten

b) en delliste over personer udarbejdet efter forslag fra Chile, og

c) en delliste over personer, som ikke er statsborgere i nogen af parterne, og som er rede til at varetage formandshvervet i ekspertpanelet.

Hver part skal foreslå mindst fem personer til sin delliste. Parterne skal også udvælge mindst fem personer til dellisten over formænd. Det blandede udvalg sikrer, at hver delliste ajourføres, og at den indeholder mindst fem personer.

4. De i stk. 3 omhandlede personer skal have specialiseret viden eller ekspertise inden for de spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, eller inden for bilæggelse af tvister i forbindelse med internationale aftaler. De skal være uafhængige og handle efter deres egen overbevisning og må ikke modtage instruktioner fra nogen organisation eller regering vedrørende spørgsmål i forbindelse med uenigheden eller være tilknyttet nogen af parternes regering, og de skal overholde bestemmelserne i bilag 38-B.

5. Hvis ekspertpanelet er sammensat i overensstemmelse med procedurerne i denne aftales artikel 38.6, stk. 3 og 4, vælges eksperterne blandt de relevante personer på de i denne artikels stk. 3 omhandlede dellister.

6. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet, jf. denne aftales artikel 38.6, stk. 5, er ekspertpanelets mandat:

»på baggrund af de relevante bestemmelser i Protokollen om Forebyggelse og Bekæmpelse af Korruption i den avancerede rammeaftale at undersøge den sag, der er omhandlet i anmodningen om nedsættelsen af ekspertpanelet i henhold til artikel 17 i nævnte protokol, og udarbejde en rapport i overensstemmelse med nævnte artikel med konklusioner og anbefalinger til, hvordan sagen løses«.

7. Med hensyn til spørgsmål vedrørende de eksisterende internationale aftaler, anbefalinger eller principper, der er omhandlet i denne protokol, bør eksperterne, hvor det er relevant, indhente oplysninger hos de relevante organisationer eller organer. Enhver oplysning forelægges for parterne med henblik på deres bemærkninger.

8. Ekspertpanelet fortolker bestemmelserne i denne protokol efter sædvanereglerne for fortolkning af folkeretten, herunder dem, der er kodificeret i Wienerkonventionen om traktatretten.

9. Ekspertpanelet forelægger parterne en foreløbig rapport og en endelig rapport med de faktiske omstændigheder, anvendeligheden af de relevante bestemmelser og begrundelsen for de anførte resultater og konklusioner samt de foreslåede anbefalinger.

10. Ekspertpanelet fremlægger en foreløbig rapport for parterne senest 100 dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet. Finder ekspertpanelet, at denne frist ikke kan overholdes, meddeler formanden for ekspertpanelet parterne dette skriftligt med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår ekspertpanelet agter at forelægge den foreløbige rapport. Tidsfristerne i dette stykke kan forlænges efter gensidig aftale mellem parterne.

11. Hver part kan indgive en begrundet anmodning til ekspertpanelet om at genbehandle bestemte punkter i den foreløbige rapport senest 25 dage efter indgivelsen heraf. En part kan fremsætte bemærkninger til den anden parts anmodning indtil 15 dage efter indgivelsen af denne anmodning.

12. Ekspertpanelet udarbejder under hensyntagen til bemærkningerne den endelige rapport. Hvis der ikke fremsættes en anmodning i henhold til denne artikels stk. 11 inden for den frist, der er omhandlet i nævnte stykke, bliver den foreløbige rapport til ekspertpanelets endelige rapport.

13. Ekspertpanelet fremlægger sin endelige rapport for parterne senest 175 dage efter datoen for nedsættelsen af ekspertpanelet. Finder ekspertpanelet, at denne frist ikke kan overholdes, meddeler formanden for ekspertpanelet parterne dette skriftligt med angivelse af årsagerne til forsinkelsen og datoen for, hvornår ekspertpanelet agter at forelægge den endelige rapport. Tidsfristerne i dette stykke kan forlænges efter gensidig aftale mellem parterne.

14. Den endelige rapport skal indeholde en drøftelse af eventuelle skriftlige anmodninger fra parterne vedrørende den foreløbige rapport og klart omhandle parternes bemærkninger.

15. Parterne offentliggør den endelige rapport senest 15 dage efter ekspertpanelets indgivelse heraf.

16. Hvis ekspertpanelet konkluderer i den endelige rapport, at den svarende part ikke har opfyldt sine forpligtelser i henhold til denne protokol, drøfter parterne hensigtsmæssige foranstaltninger, der skal træffes, under hensyntagen til ekspertpanelets rapport og anbefalinger. Den svarende part oplyser sin interne rådgivende gruppe, der er omhandlet i denne aftales artikel 40.6, og den anden part om sine beslutninger om enhver foranstaltning, der skal gennemføres, senest tre måneder efter den endelige rapport er offentliggjort i henhold til denne artikels stk. 15.

17. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer overvåger opfølgningen af ekspertpanelets rapport og anbefalinger. De interne rådgivende grupper, der er omhandlet i denne aftales artikel 40.6, kan i den forbindelse fremsætte bemærkninger til Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer.

Artikel 19

Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer

1. Underudvalget om Bekæmpelse af Korruption inden for Handel og Investeringer, der er nedsat i henhold til denne aftales artikel 8.8, stk. 1, (»underudvalget«) skal sammensættes af repræsentanter for hver part, idet der tages hensyn til de specifikke spørgsmål, der skal behandles på et givent møde. Repræsentanterne for Chile skal være embedsmænd fra Undersekretariatet for Internationale Økonomiske Relationer under udenrigsministeriet eller dets efterfølger.

2. Underudvalget har til opgave at:

a) fremme og overvåge den effektive gennemførelse af denne protokol og drøfte eventuelle vanskeligheder, der måtte opstå i forbindelse med dens gennemførelse

b) fremme samarbejdet mellem parterne om spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, og udvekslingen af oplysninger om udviklingen i ikkestatslige, regionale og multilaterale fora om spørgsmål, der er omfattet af denne protokol

c) foreslå anbefalinger til det blandede udvalg

d) behandle alle andre spørgsmål i forbindelse med denne protokol, som parterne måtte aftale.

3. Hver part udpeger et kontaktpunkt i sin administration, der skal lette kommunikationen og koordineringen mellem parterne i spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne protokol, og meddeler den anden part kontaktoplysningerne for dette kontaktpunkt. Parterne underretter straks hinanden om eventuelle ændringer af disse kontaktoplysninger.

PROTOKOL TIL DEN AVANCEREDE RAMMEAFTALE MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DENS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN CHILE PÅ DEN ANDEN SIDE OM GENSIDIG ADMINISTRATIV BISTAND I TOLDSPØRGSMÅL

Artikel 1

Definitioner

For så vidt angår denne protokol forstås ved:

a) »bistandssøgende myndighed«: en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part til dette formål, og som fremsætter en anmodning om bistand i henhold til denne protokol

b) »toldlovgivning«: alle på parternes territorium gældende love eller forskrifter vedrørende import, eksport og forsendelse af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst anden toldordning eller -procedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger

c) »oplysninger«: alle data, dokumenter, billeder, rapporter, meddelelser eller attesterede kopier uanset format, herunder elektronisk, uanset om de er behandlede eller analyserede

d) »overtrædelse af toldlovgivningen«: enhver overtrædelse eller ethvert forsøg på overtrædelse af toldlovgivningen, og

e) »bistandssøgt myndighed«: en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part til dette formål, og som modtager en anmodning om bistand i henhold til denne protokol.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Parterne yder hinanden bistand i spørgsmål inden for deres kompetence samt på den måde og på de betingelser, der er fastsat i denne protokol, for at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, navnlig med henblik på at forebygge, efterforske og bekæmpe overtrædelser af toldlovgivningen.

2. Bistand i toldspørgsmål som omhandlet i denne protokol ydes af enhver administrativ myndighed i en part, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af denne protokol. En sådan bistand berører hverken bestemmelserne om gensidig bistand i straffesager eller omfatter oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves efter anmodning fra en retlig myndighed, medmindre den pågældende myndighed har givet tilladelse til videregivelse af disse oplysninger.

3. Bistand til inddrivelse af skatter, afgifter eller bøder er ikke omfattet af denne protokol.

Artikel 3

Bistand efter anmodning

1. Efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle relevante oplysninger med henblik på at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder oplysninger om konstaterede eller planlagte handlinger, som udgør eller kan udgøre overtrædelser af toldlovgivningen.

2. Efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed giver den bistandssøgte myndighed denne oplysninger om, hvorvidt:

a) varer, der er eksporteret fra en parts territorium, er blevet lovligt importeret til den anden parts territorium, når det er relevant med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under

b) varer, der er importeret til en parts territorium, er blevet lovligt eksporteret fra den anden parts territorium, når det er relevant med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.

3. Efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed på grundlag af egne love og forskrifter de nødvendige foranstaltninger til at sikre særlig overvågning af:

a) fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de er eller har været indblandet i overtrædelser af toldlovgivningen

b) varer, der transporteres eller kan transporteres på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen

c) steder, hvor der oplagres eller kan oplagres varer på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at disse varer er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen, og

d) transportmidler, der benyttes eller kan benyttes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i forbindelse med overtrædelser af toldlovgivningen.

Artikel 4

Uanmodet bistand

Parterne yder hinanden bistand på eget initiativ og i overensstemmelse med deres respektive love og forskrifter, hvis de skønner, at det er nødvendigt for en korrekt anvendelse af toldlovgivningen, ved at give oplysninger om gennemførte, planlagte eller igangværende handlinger, der udgør eller synes at udgøre overtrædelser af toldlovgivningen, og som kan være af interesse for den anden part. Oplysningerne skal navnlig fokusere på:

a) personer, varer og transportmidler, og

b) nye midler eller metoder, der anvendes til at begå overtrædelser af toldlovgivningen.

Artikel 5

Bistandsanmodningernes form og indhold

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt enten i trykt form eller elektronisk. De ledsages af de dokumenter, der er nødvendige for, at anmodningen kan efterkommes. Hvis der foreligger et hastetilfælde, kan den bistandssøgte myndighed acceptere mundtlige anmodninger, hvis de umiddelbart derefter bekræftes skriftligt af den bistandssøgende myndighed.

2. De i stk. 1 omhandlede anmodninger skal indeholde følgende oplysninger:

a) den bistandssøgende myndighed og den anmodende tjenestemand

b) de oplysninger og den form for bistand, der anmodes om

c) genstand og begrundelse for anmodningen

d) relevante love og forskrifter og andre retlige elementer

e) så nøjagtige og udtømmende oplysninger som muligt om de fysiske eller juridiske personer, der er omfattet af undersøgelserne

f) et sammendrag af de relevante kendsgerninger og af de allerede foretagne undersøgelser, og

g) eventuelle yderligere tilgængelige oplysninger, der gør det muligt for den bistandssøgte myndighed at efterkomme anmodningen.

3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog, idet engelsk altid accepteres. Dette krav gælder ikke for de dokumenter, der ledsager anmodningen i henhold til stk. 1.

4. Hvis en anmodning ikke opfylder de i stk. 1, 2 og 3 anførte formelle krav, kan den bistandssøgte myndighed kræve, at anmodningen korrigeres eller fuldstændiggøres;; i mellemtiden kan der træffes retsbevarende foranstaltninger.

Artikel 6

Efterkommelse af anmodninger

1. Med henblik på at imødekomme en anmodning om bistand skal den bistandssøgte myndighed inden for rammerne af sin kompetence og sine ressourcer, som om den handlede på egne vegne eller efter anmodning fra en anden myndighed i den samme part, meddele de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretage passende undersøgelser eller lade sådanne undersøgelser foretage. Hvis den bistandssøgte myndighed henviser anmodningen til en anden myndighed, fordi den ikke kan handle på egen hånd, finder dette stykke tilsvarende anvendelse på denne anden myndighed.

2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med den bistandssøgte parts love og forskrifter.

3. Den bistandssøgte myndighed fremsender en besvarelse på anmodningen om bistand senest to måneder efter dennes modtagelse. Hvis den bistandssøgte myndighed ikke er i stand til at imødekomme anmodningen om bistand inden for denne periode, underretter den den bistandssøgende myndighed herom med angivelse af, hvornår den forventer at kunne imødekomme anmodningen.

Artikel 7

Form, i hvilken oplysninger skal meddeles

1. Den bistandssøgte myndighed meddeler skriftligt den bistandssøgende myndighed undersøgelsesresultaterne sammen med relevant dokumentation, bekræftede kopier heraf mv. Disse oplysninger kan fremsendes i elektronisk form.

2. Originaldokumenter fremsendes med forbehold af hver parts juridiske begrænsninger kun efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed i tilfælde, hvor bekræftede kopier vil være utilstrækkelige. Den bistandssøgende myndighed returnerer disse originaldokumenter så hurtigt som muligt.

3. Når stk. 2 finder anvendelse, indgiver den bistandssøgte myndighed til den bistandssøgende myndighed alle oplysninger om ægtheden af de dokumenter, der er udstedt eller certificeret af officielle instanser på dens territorium, til støtte for en vareangivelse.

Artikel 8

Tilstedeværelse af en parts embedsmænd på den anden parts territorium

1. Behørigt bemyndigede embedsmænd fra en part kan efter aftale med den anden part og på de af denne fastsatte betingelser være til stede hos den bistandssøgte myndighed eller enhver anden berørt myndighed, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, for at indhente oplysninger vedrørende handlinger, der udgør eller kan udgøre overtrædelser af toldlovgivningen, og som den bistandssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af denne protokol.

2. Behørigt bemyndigede embedsmænd fra en part kan efter aftale med den anden part og på de af denne fastsatte betingelser være til stede ved undersøgelser, der foretages på denne anden parts territorium.

3. Tilstedeværelsen af behørigt bemyndigede embedsmænd fra en part på den anden parts territorium sker kun i en rådgivende funktion, og for disse behørigt bemyndigede embedsmænd gælder under deres ophold:

a) at de skal kunne dokumentere deres officielle funktion til enhver tid

b) at de ikke må bære uniform eller våben, og

c) at de har den samme beskyttelse, som embedsmænd fra den anden part indrømmes, i overensstemmelse med nævnte anden parts love og forskrifter.

Artikel 9

Fremsendelse og meddelelse

1. Efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed i overensstemmelse med de love og forskrifter, der gælder for den, alle nødvendige foranstaltninger til at fremsende alle dokumenter eller at meddele alle beslutninger, der hidrører fra den bistandssøgende myndighed, og som falder ind under denne protokols anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistandssøgte myndigheds territorium.

2. Disse anmodninger om fremsendelse af dokumenter eller meddelelse af beslutninger fremsættes skriftligt på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

Artikel 10

Automatisk udveksling af oplysninger

1. Parterne kan efter aftale i overensstemmelse med artikel 15:

a) automatisk udveksle oplysninger, der er omfattet af denne protokol, og

b) udveksle specifikke oplysninger forud for modtagelse af forsendelser på den anden parts territorium.

2. Parterne indfører ordninger for, hvilken type oplysninger de ønsker at udveksle, og for formatet for og hyppigheden af denne udveksling, der er omhandlet i stk. 1, litra a) og b).

Artikel 11

Undtagelser fra pligten til at yde bistand

1. Bistand kan afslås eller gøres betinget af opfyldelsen af specifikke betingelser eller krav, hvis en part er af den opfattelse, at bistand i henhold til denne protokol:

a) ville krænke suveræniteten hos Chile eller en medlemsstat, som er blevet anmodet om bistand i henhold til denne protokol

b) ville skade den offentlige orden, statens sikkerhed eller andre væsentlige interesser, navnlig i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 12, stk. 5, eller

c) ville krænke forretnings- eller tjenestehemmeligheder.

2. Den bistandssøgte myndighed kan udsætte at yde bistand med den begrundelse, at en sådan bistand ville forstyrre en igangværende undersøgelse, retsforfølgning eller sagsbehandling. I et sådant tilfælde rådfører den bistandssøgte myndighed sig med den bistandssøgende myndighed for at afgøre, om der kan ydes bistand på de vilkår eller betingelser, som den bistandssøgte myndighed måtte kræve.

3. Hvis den bistandssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades til den bistandssøgte myndighed at afgøre, om den vil imødekomme en sådan anmodning.

4. I de i stk. 1 og 2 omhandlede tilfælde skal den bistandssøgte myndighed straks meddele sin beslutning og begrundelsen herfor til den bistandssøgende myndighed.

Artikel 12

Udveksling af oplysninger og fortrolighed

1. Oplysninger, der modtages i henhold til denne protokol, må kun anvendes til formålene i denne protokol.

2. Anvendelse af oplysninger, der indhentes i henhold til denne protokol i forbindelse med retssager eller administrative procedurer, der indledes for overtrædelser af toldlovgivningen, betragtes som værende i overensstemmelse med denne protokol. Parterne kan således i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol. Den bistandssøgte myndighed kan kræve, at levering af oplysninger eller indrømmelse af aktindsigt i dokumenter gøres betinget af, at den underrettes om en sådan anvendelse.

3. Hvis en part ønsker at benytte sådanne oplysninger til andre formål, skal den indhente forudgående skriftligt samtykke fra den myndighed, som har afgivet oplysningerne. En sådan anvendelse heraf er da underlagt eventuelle restriktioner, som er fastsat af denne myndighed.

4. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af denne protokol, er fortrolige eller forbeholdt tjenestebrug i overensstemmelse med de gældende love og forskrifter i hver part. Sådanne oplysninger er omfattet af tavshedspligt og nyder samme beskyttelse som den, der gælder for tilsvarende oplysninger i henhold til den modtagende parts relevante love og forskrifter. Parterne giver hinanden oplysninger om deres gældende love og forskrifter.

5. Personoplysninger må kun videregives i overensstemmelse med databeskyttelsesreglerne i den part, der afgiver oplysningerne. Hver part underretter den anden part om de relevante databeskyttelsesregler og bestræber sig om nødvendigt på at nå til enighed om yderligere beskyttelse.

Artikel 13

Eksperter og vidner

En embedsmand hos en bistandssøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at møde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål omfattet af denne protokol og fremlægge sådanne genstande, dokumenter eller bekræftede kopier heraf, som måtte være nødvendige for sagsbehandlingen. I anmodningen om fremmøde skal det præcist angives, for hvilken retslig eller administrativ myndighed embedsmanden skal give møde, og om hvilket spørgsmål og i hvilken egenskab denne vil blive afhørt.

Artikel 14

Udgifter til ydelse af bistand

1. Paterne giver afkald på ethvert krav over for hinanden om refusion af udgifter, der er påløbet i forbindelse med gennemførelsen af denne protokol.

2. Udgifter og godtgørelser til eksperter, vidner, tolke og oversættere, som ikke er ansat i den offentlige tjeneste, afholdes af den bistandssøgende part efter behov.

3. Hvis det kræver ekstraordinære udgifter at efterkomme en anmodning, fastlægger parterne de vilkår og betingelser, på hvilke anmodningen skal efterkommes, samt hvordan sådanne omkostninger skal dækkes.

Artikel 15

Gennemførelse

1. Gennemførelsen af denne protokol varetages af toldmyndighederne i Chile på den ene side og af de kompetente tjenestegrene i Europa-Kommissionen og, når det er relevant, medlemsstaternes toldmyndigheder på den anden side. Disse myndigheder og tjenestegrene træffer afgørelser om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for denne protokols gennemførelse, idet de tager hensyn til gældende love og forskrifter, navnlig med hensyn til beskyttelse af personoplysninger.

2. Parterne underretter hinanden om de detaljerede gennemførelsesforanstaltninger, der vedtages af hver part i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol, navnlig for så vidt angår de behørigt bemyndigede tjenester og de embedsmænd, der er udpeget som kompetente til at sende og modtage de meddelelser, der er omhandlet i denne protokol.

3. Denne protokol berører i EU-parten ikke meddelelse af oplysninger, der er indhentet i henhold til denne protokol, mellem de kompetente tjenestegrene i Europa-Kommissionen og toldmyndighederne i medlemsstaterne.

Artikel 16

Andre aftaler

Bestemmelserne i denne protokol har forrang frem for bestemmelserne i bilaterale aftaler om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, som er eller måtte blive indgået mellem de enkelte medlemsstater og Chile, i det omfang bestemmelserne i sådanne aftaler er uforenelige med bestemmelserne i denne protokol.

Artikel 17

Konsultationer

Med hensyn til fortolkningen og gennemførelsen af denne protokol rådfører parterne sig med hinanden for at løse alle spørgsmål i denne henseende inden for rammerne af Underudvalget om Told, Handelslettelser og Oprindelsesregler, der er nedsat i henhold til denne aftales artikel 8.8. stk. 1.

FÆLLES FORTOLKENDE ERKLÆRING OM BESTEMMELSERNE OM INVESTERINGSBESKYTTELSE I DEN AVANCEREDE RAMMEAFTALE MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DENS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN CHILE PÅ DEN ANDEN SIDE

Den Europæiske Union og dens medlemsstater og Chile indgår følgende fælles fortolkende erklæring om bestemmelserne om investeringsbeskyttelse i den avancerede rammeaftale.

På baggrund af forpligtelserne i henhold til Parisaftalen inden for rammerne af De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, der blev udfærdiget i Paris den 12. december 2015 (»Parisaftalen«), bekræfter parterne, at deres investorer bør forvente, at parterne vil indføre foranstaltninger, der har til formål og anvendes til at bekæmpe klimaændringer eller imødegå nuværende og fremtidige konsekvenser heraf, gennem modvirkning, tilpasning, udbedring, kompensation eller lignende.

I fortolkningen af bestemmelserne om investeringsbeskyttelse, der er anført i den avancerede rammeaftale, bør den ret eller appelret, der er nedsat i henhold til henholdsvis artikel 17.34 og 17.35, tage behørigt hensyn til parternes forpligtelser i henhold til Parisaftalen og deres respektive mål om klimaneutralitet.

Parterne bekræfter således, at bestemmelserne om investeringsbeskyttelse i den avancerede rammeaftale skal fortolkes og anvendes af den pågældende ret eller appelret under behørig hensyntagen til parternes forpligtelser i henhold til Parisaftalen og deres respektive mål om klimaneutralitet på en sådan måde, at parterne har mulighed for at fortsætte deres respektive politikker om modvirkning af klimaændringer og tilpasning hertil.

FÆLLES ERKLÆRING OM BESTEMMELSERNE OM HANDEL OG BÆREDYGTIG UDVIKLING I DEN AVANCEREDE RAMMEAFTALE MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DENS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN CHILE PÅ DEN ANDEN SIDE

Parterne

SOM HENVISER TIL deres fælles værdier og de stærke kulturelle, politiske, økonomiske og samarbejdsmæssige indbyrdes forbindelser

SOM HENVISER TIL deres tilsagn om at modernisere og erstatte aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 18. november 2002, så den afspejler den nye politiske og økonomiske virkelighed

SOM PÅ NY BEKRÆFTER deres vilje til at styrke samarbejdet om bilaterale, regionale og globale anliggender af fælles interesse

SOM ER OVERBEVIST OM, at den avancerede rammeaftale mellem den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side (»den avancerede rammeaftale«) og interimsaftalen om handel mellem den Europæiske Union og Republikken Chile (»interimsaftalen«) vil være til fordel for begge parter med henblik på at sætte gang i den økonomiske genopretning efter covid-19-krisen og skabe vækst i en geopolitisk sammenhæng, der er præget af øget instabilitet, og yderligere styrke de indbyrdes forbindelser

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ at sikre, at den avancerede rammeaftale fremmer bæredygtighed, således at økonomisk vækst går hånd i hånd med beskyttelsen af anstændigt arbejde, klimaet og miljøet i fuld overensstemmelse med parternes fælles værdier og prioriteter, herunder også støtte til grøn omstilling og fremme af ansvarlige og bæredygtige værdikæder, og

SOM ANERKENDER, at en inklusiv inddragelse af civilsamfundet i gennemførelsen af den avancerede rammeaftale er væsentlig for en rettidig identifikation af udfordringer, muligheder og prioriteter og for at kunne overvåge de respektive aftalte foranstaltninger

udtrykker deres fælles intentioner om en hurtig indgåelse af den avancerede rammeaftale og om efterfølgende samarbejde om gennemførelsen af bæredygtighedsaspekterne, under hensyntagen til følgende:

1. Hvad angår deres fælles målsætning om at fremme et højt niveau af arbejdstagerbeskyttelse og anstændigt arbejde til alle, understreger parterne deres tilsagn om at overholde, fremme og effektivt gennemføre de internationalt anerkendte grundlæggende arbejdstagerrettigheder, jf. Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO's) grundlæggende konventioner. I den sammenhæng udtrykker parterne tilfredshed med ILO's beslutning om at tilføje princippet om »et sikkert og sundt arbejdsmiljø« til de grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet og styrke de relevante ILO-konventioner i overensstemmelse hermed, hvilket de – som påkrævet – vil bestræbe sig på at ratificere.

2. Hvad angår deres fælles målsætning om at imødegå den presserende klimatrussel, understreger parterne deres tilsagn om effektivt at gennemføre De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer og Parisaftalen, som er vedtaget i medfør heraf, herunder også deres tilsagn vedrørende de respektive nationalt bestemte bidrag.

3. Hvad angår deres fælles målsætning om at beskytte og bevare miljøet og på bæredygtig vis forvalte deres naturressourcer, understreger parterne deres tilsagn om effektivt at gennemføre de multilaterale miljøaftaler og -protokoller, som de er parter i, herunder også biodiversitetskonventionen.

Parterne noterer sig, at deres fælles målsætning med hensyn til at styrke den inklusive deltagelse af civilsamfundet og den regelmæssige udveksling af synspunkter med deres respektive interne rådgivende grupper, herunder også om relevante projekter om teknisk bistand, omfatter de handelsmæssige og bæredygtighedsrelaterede aspekter af den avancerede rammeaftale. Parterne understreger deres tilsagn om at fremme og lette det indbyrdes samspil mellem deres respektive interne rådgivende grupper på enhver måde, de anser for hensigtsmæssig, herunder også ved regelmæssige møder. Parterne udtrykker deres hensigt om at støtte de interne rådgivende grupper i overensstemmelse med deres nationale lovgivning og politikker.

Hvad angår gennemførelsen af den avancerede rammeaftales kapitel 33, Handel og bæredygtig udvikling (»kapitlet om handel og bæredygtig udvikling«) vil parterne bestræbe sig på at fokusere på de bæredygtighedsprioriteter, der er fastlagt i fællesskab. Parterne vil indhente synspunkter og tilskynde til civilsamfundets deltagelse i spørgsmål relateret til gennemførelsen af dette kapitel, herunder også opfølgningen af parternes tilsagn.

Parterne udtrykker tilfredshed med, at Den Europæiske Union og Chile, når interimsaftalen er trådt i kraft, vil indlede en formel evaluering af nævnte aftales aspekter i forbindelse med handel og bæredygtig udvikling i overensstemmelse med nævnte aftales artikel 26.23 for i givet fald at kunne overveje at indarbejde yderligere bestemmelser, som Den Europæiske Union eller Chile måtte anse for relevante på et givet tidspunkt, herunder som led i deres respektive interne politikudvikling og deres seneste internationale aftalepraksis, alt efter hvad de måtte skønne passende. Disse yderligere bestemmelser kan navnlig vedrøre en yderligere styrkelse af håndhævelsesmekanismen i kapitlet om handel og bæredygtig udvikling, herunder også muligheden for at anvende en overholdelsesfase og relevante modforanstaltninger som en sidste udvej.

Uden at foregribe resultatet af evalueringen noterer parterne, at Den Europæiske Union og Chile også vil overveje muligheden for at indarbejde Parisaftalen som et væsentligt element i interimsaftalen.

Parterne minder om, at Den Europæiske Union og Chile agter at afslutte evalueringen i henhold til interimsaftalen inden for 12 måneder og vil indarbejde eventuelt aftalte resultater fra evalueringen ved at ændre interimsaftalen i overensstemmelse med interimsaftalens artikel 33.9. Parterne agter også at indarbejde eventuelt aftalte resultater fra evalueringen i henhold til interimsaftalen i den avancerede rammeaftale ved at ændre den avancerede rammeaftale i overensstemmelse med rammeaftalens artikel 41.6.